

GOVERNMENT OF INDIA

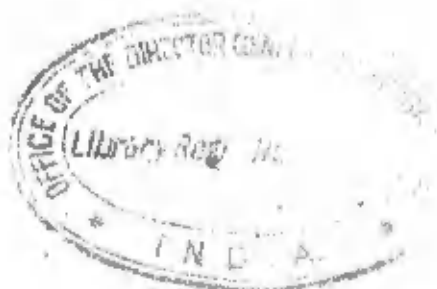
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 27092

CALL No. 053/B.Z.

D.G.A. 79





BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

~~A 222~~
80

UNTER MITWIRKUNG ZAHLREICHER FACHGENOSSEN

MIT UNTERSTÜTZUNG DES THERBIANOSFONDS
DER KÖNIGL. BAYERISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

HERAUSGEGEBEN VON

AUG. HEISENBERG UND PAUL MARO

27092

NEUNZEHNTER BAND. JAHRGANG 1910

MIT 6 TAFELN UND 88 FIGUREN IM TEXT

053
B. Z.



LEIPZIG

DRUCK UND VERLAG VON B.G. TEUBNER

1910

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.**

Acc. No. 27092
Date. 26.6.57
Call No. 053
B.2.

Inhalt des neunzehnten Bandes.

I. Abteilung.

	Seite
Titel	I
Karl Krumbacher, gestorben am 12. December 1909. (Mit dem Bildnis als Tafel)	III—VI
Inhaltsangabe und Autorenverzeichnis	VII—XVI
Un papyrus littéraire d' <i>Ἀρκαδίου κόμη</i> . Von Jean Maspere	1
Epitaphs de Théodores Kamateros. Von S. Pétridès	7
Zwei Notizen zu dem Epitaph des Tzetzes auf Theodoros Kamateros. Von Paul Maas	11
Zu Eustathios. Von P. N. Papageorgiou	12
<i>Διορθωτικά εἰς Ἀθανάσιον Χωρὴν</i> . 'Τὸ Πάτριον Νικολάου Παπαγεωργίου	13
Eine Ansprache Tamerlans. Von M. Tren	15
Die arabische Vita des hl Xenophon und seiner Familie. Von Georg Graf	29
Un fragment grec d'Histoire ecclésiastique de l'Arménie. Von G. der Sahaghian	43
Noch einmal die Jahresmahl der II. Synode gegen Soterichos Pantengenos. Von H. Pachtli	46
Géographie Byzantine. Von Henri Grégoire	59
Byzantine Sicilies. (Mit 8 Tafeln und 41 Figuren im Text) Von P. Orsi	61, 469
<i>Νεὶ καὶ ποταμόφωρα, λίμνιφωρα καὶ ποτάμια ἐν Δικταίῳ</i> . 'Τὸ Α. Παναδοπούλου-Καλαμάρας	91
Über byzantinische und seldschukische Reste im Gebiet des Türkmen-Dag. (Mit 6 Figuren im Text) Von E. Brandenburg	97
Zur Ikonographie des heiligen Spyrid. (Mit 3 Figuren im Text) Von Johann Georg, Herzog zu Sachsen	107
Über die Reibtheit eines serbisch-byzantinischen Verlobungsringes. Von Veselin Čajkanović	111
<i>Βυζαντινὰι ἐκκλησιάζουσιν</i> . (Mit 3 Figuren im Text) 'Τὸ Δ. Βραυδάρας Γ. Μερδάν	116
<i>Βυζαντινὸν ναύπηλον κατὰ τὴν Τραπεζοῦσαν</i> . (Mit 3 Figuren im Text) 'Τὸ Δ. Μαρωνάκης Ε. Τσακάλωφ	116
<i>Ἡ ἀντεδαιμόνιος βιβλιογράφος Σπυριγιάνουλος</i> . (Mit 1 Figur im Text) 'Τὸ Δ. Γ. Ε. Βογιατζήδου	127
The Chronological Cycle of the Bulgarians. Von J. B. Bury	127
Über die Zeichen für die Planeten usw. auf Astrolabien. Von Erhard Wiedemann	146
Zur Rekonstruktion von Damascius' Leben des Ildorus (II). Von J. R. Asmus	265
Das Kontakion. Von P. Maas	265
Notes sur la sortie de la Vie de S. Antoine le Jeune. Von P. van den Ven	267

	Seite
Beziehungen zur Antike in Theodoros Prodromos' Rede auf Isaak Komnenos. Von Karl Praechter	814
Das Philosophenfragment im Codex Graecus XV Upsaliensis. Von Karl Praechter	829
Die Technopägnien-Scholien des Rhetors Holobolos. Von Carl Wendel	831
Spuren eines vororigenistischen Septuaginatextes in der Vulgärparsaphrase des Konstantinos Manasses. Von Ed. Tièche	838
Die Überlieferung des Asopromans. Von Carl Marc	888
<i>Πλασίδιον Ἐφρασιλληνικόν. Τὸ Ὀψίδωρος Κορυουλῆς. (Μετὰ Σημειῶν)</i>	422
Die byzantinische Abstammung der spanischen Westgotenkönige Erwich und Witiza, sowie die Beziehungen des Kaisers Maurikios zur germanischen Welt. Von Franz Götter	480
Über Ursprung und Bedeutung des Amtes der Logotheten in Byzanz. Von Anatol Semenov	440
Studien zur Topographie Konstantinopels III. Von Th. Preger. (Mit einer Skizze im Text)	460
Zur Akzentuation griechischer Handschriften. Von Moritz Rell	476

II. Abteilung.

Hippolyte Delahaye, Les légendes grecques des saints militaires. Be- sprochen von Karl Holl	147
Das Leben des heiligen Symeon Stylites in Gemeinschaft mit den Mitgliedern des kirchenhistorischen Seminars der Universität Jena bearbeitet von Hans Lietzmann, mit einer deutschen Übersetzung der syrischen Lebensbeschreibung und der Briefe von Heinrich Hilgenfeld. Be- sprochen von Hippolyte Delahaye, S. J.	149
E. A. Wallis Budge, Texts relating to Saint Méne of Egypt and canons of Nicaea in a Nubian dialect. Besprochen von Wilhelm Weyh	158
Patrologia syriaca accurate R. Graffin. Pars prima. Tomus secundus. Besprochen von M. A. Kugener	168
Albert Vogt, Basile I ^{er} empereur de Byzance (867—886) et la civilisation byzantine à la fin du IX ^e siècle. Besprochen von Louis Bréhier	180
William Miller, The Latins in the Levant. A History of Frankish Greece (1204—1566). Besprochen von E. Gerland	185
Baron Émile de Borchgraves, Croquis d'Orient. Patras et l'Achaïe. — Don Daniel Quinn, Helladian Vistas. 2 ^d edition. Besprochen von E. Gerland	168
Leopold Karl Goetz, Staat und Kirche in Altrußland. Besprochen von Richard Salomon	170
N. II. Ἐλευθερίδου διηγήσεων Ἀνατολικὰ Μῆτρα. Besprochen von Ἀντρέας Α. Περικλῆς	172
E. Gollob, Die Bibliothek des Jesuitenkollegiums und ihre Hes. Besprochen von V. Gardthausen	177
Catalogus codicum astrologorum Græcorum. VII. Codices Germanicos descripti Franciscus Boll. Besprochen von J. Heeg	178
Johannes Kamsteros, <i>Εἰσαγωγή ἀστρονομίας</i> . Ein Kompendium griechischer Astronomie und Astrologie, Meteorologie und Ethnographie in politischen Versehn. Bearbeitet von L. Weigl. Besprochen von J. Heeg	182
Cornelius Gurlitt, Konstantinopel. Besprochen von Karl Diesterich	183

M. A. Triandaphyllidis, Studien zu den Lehnwörtern der mittelgriechischen Vulgärliteratur. — Die Lehnwörter der mittelgriechischen Vulgärliteratur. Besprochen von Karl Diesterich	185
M. B. Vasmer, Greko-slavjanskije otjudy. III. Grečeskija zaimestvovanija v russkom jazyke [Griechisch-slavische Studien. III. Griechische Lehnwörter in der russischen Sprache]. Besprochen von E. Schwyzler	188
Rudolf Schneider, Griechische Poliorketiker. — Eine byzantinische Feuerwaffe. — Anfang und Ende der Torsionsgeschütze. Besprochen von E. Gerland	190
W. E. Crum, Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands library. Besprochen von H. Junker	192
A. Deißmann, Licht vom Osten, 2. und 3. Aufl. Besprochen von Albert Thumb	193
Maria Vogel und Victor Gardthausen, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance. Besprochen von Otto Stübgen	520
Paul Maas, Frühbyzantinische Kirchenpoesie. I. Anonyme Hymnen des V bis VI Jahrhunderts. Besprochen von Anton Baumstark	535
Pio Franchi de' Cavalieri, Note agiografiche. Besprochen von A. Ehrhard	538
H. Delehaye, Les versions grecques des actes des martyrs persans sous Sapor II. Besprochen von A. Ehrhard	541
Richard Engdahl, Beiträge zur Kenntnis der Byzantinischen Liturgie. Besprochen von Paul Drews	543
A. Bouché-Leclercq, Leçons d'histoire romaine, République et Empire. Besprochen von J. B. Bury	545
H. K. Ter Sahakian, Die armenischen Kaiser von Byzanz. I II. Besprochen von A. Merk, S. J.	547
F. Aussaresses, L'armée byzantine à la fin du VI ^e siècle. Besprochen von R. Vári	551
Em. De Stoop, Essai sur la diffusion du Manichéisme dans l'empire romain. Besprochen von G. Krüger	554
W. M. Ramsay and Gertrude L. Bell, The thousand and one churches. Besprochen von Josef Strzygowski	554

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen	195 559
--	---------

Autorenverzeichnis.¹⁾

Abt 212, 674, 685	Barth 609	Bilz 606
Adamantiu 204, 570, 571, 581, 628	Basenov 214	Bishop 227, 607, 625
Adams, Brooks 630	Bases 260, 265, 545, 686	v. Bising 654
Adone 628	Basileios von Anchialos 269	Blanchet 671
Akinians 214	Basilikos 210, 216	Blastos, Paulos G. 264, 265
d'Alba 626	Basset 219	Blindal 681
Aimasov 247	Bassi 576	Bogiatrides 122—128, 688, 687, 699
Amann 609	Batiffol 211, 623	Boguslawski 236
Amautos 590	Baudrillart 231	Boisservain 197
Anastasijewi6 204	Bauer, Adolf 196, 562	Bolides 204, 221
Andreades 230	Bauer, Chr. 627	Boll 178—182, 248, 574, 679, 679
Andriolakes 202	Bauer, Walter 555	Bolotov 627, 640
Angus 205, 435	Baumstark 227, 525—529, 594, 607, 623, 624, 625, 643, 655, 656, 659	Bonwetsch 214, 216, 224, 600
Aponymus 226, 607, 623, 627, 627	Behn 196	de Boer 197
Anthes 240	Beasley 234	Borchgrave 166—170
Anthimos von Amaseia 204	Beck 624	Boreades 234
Anthimos aus Anchialos 269	Becker, C. H. 666	Borozdin 676
Antoniades, Basilios 264	Becker, Erich 626	Bouché-Leclercq 546—547, 581
Antoniades, Eugenios 238, 648	Becker, Peter 198	Bouquet 223
Apostolides, N. Ch. 256—259	Beer 209, 260, 267, 575, 622, 599, 685, 686, 687, 689	Boury 608
Arabantinos 208, 670	v. Behr 660	Boyens 209
Archatziakos 262	Belandiotis 216, 222	Brachypedes 226
Armitage 699	Bell, Gertrude L. 544—553, 647, 669	Brandenburg 97—106
Arnaud 619	Bell, H. J. 651	Braum, O. 606
Ashburner 246, 674	Bellali 672	Bréhier 160—165, 261, 626, 627, 648
Asmus 265—284, 669, 669	Bellomo 646	Brewer 211
Audolent 574	Benederit 247	Brière 223, 204, 617
Aufhauser 601	van Berchem 647	Brinkmann 208, 567, 634, 636
Aussarewes 280, 551—554	Bergner 240	Brooks 607
Babelos 671	Berliner 249	Brouwer 629
Babut 222	Besazione 255	Bruders 224, 623
Balestri 620	Besta 627	de Bruyne 235
Bardon 602, 622	de Biance 229	

1) Die Namen der Mitarbeiter der I., II. und III. Abteilung und die Seitenszahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben. P. Mo.

- Buberl 681
 Budge 159—159. 223. 607
 Büttner-Wobst 197
 Bulić 660
 Buonaiuti 211
 Burel 597
 Burkhard 210
 Burkitt 615
 Bury 198
 Bury 127—144. 229. 546
 —547. 627. 631. 632
 Butler, E. O. 211
 Butler, H. O. 647. 658
 Buturas 208. 210. 689. 234.
 582
 Byzantia 248—250. 635—637

 Cabrol 670
 Čajkanović 111—114
 Calder 672
 Catoire 566. 625. 677
 Cavallera 217. 233. 637
 Cereteli 200
 Chabiaras, M. D. 670
 Chabiaras, Niketas 665. 671
 Chalme 224. 624
 Chapman 226
 Chapot 642
 Charitonides 588. 636
 Charles, R. B. 671
 Chazou 214. 640
 Chatzigeorgas 266
 Chatze Stanru 228
 Chatzen, Ant. Ch. 624
 Chatzidakis 207. 208. 209.
 253. 254. 593. 593. 634.
 589. 590. 591. 628—627
 Christie, W. A. 621
 Chrysoschoos 236
 Cohn 197
 Compagnon 206. 225
 Connolly 607
 Conybeare 597. 626
 Costanzi 665
 Cobet 647
 Cozza-Luzi 229
 Cohnert 196. 208
 Cozza 192—198. 204. 218.
 629. 630. 679
 Crnais 204
 Cunnont 246. 628. 637. 646

 Dalton 666
 Darko 582. 583. 644. 691
 Davidsohn 574—576. 682
 —686. 674—675
 Dawkins 501
 Debrunner 208
 Deissmann 193—194. 210.
 520. 626
 Delaporte 589
 Delattre 672
 Delchaye 147—149. 149—
 152. 204. 220. 246. 248.
 257. 541—543. 612. 614.
 615. 617. 618
 Delikanes 218
 Dennefeld 224
 Dennison 666.
 Dewing 592
 Dhorme 598
 Dib 607. 622
 Diehl 581. 645
 Diakamp 226
 Diels 196
 Dieterich, Albrecht 573
 Dieterich, Karl 183—185.
 185—188. 202. 209. 264.
 552f. 573. 574. 581. 591.
 620. 622
 Dietrich 607
 Dieulafoy 660. 661
 Dmitrievskij 215
 Dobronravov 246
 v. Dobschütz 227. 640. 650
 Dölger 629
 Donders 218
 Dorosh 604
 Doulos 205
 Dräke 206. 211. 218. 220.
 601
 Dragumac 224
 Drews, Arthur 198
 Drews, Paul 542—546. 623
 Drexel, Friedr. 664
 Drexel, Franz X. 201
 Duchesne 627
 Durieu, comte 647
 Ebermolt 238. 650
 Eger, O. 679. 682
 Eger, Theodor 206
 Egger, Max 581
 Ehrhard 538—541. 541
 —542. 550f.
 Elialer 654
 Eleutheriades 173—177
 Elter 564. 645
 Engdahl 227. 542—546. 622
 Ermini 589
 Ermoni 604
 Euangelides 220
 Euringer 222. 628
 Eustratiades, Sophr. 595
 Euting 669

 Fabre 592
 de Falguera 553
 Faulhaber 205
 Faulkner 621
 Feder 628
 Feliš 670
 Fendt 608
 Ferrari 246. 578. 581. 676
 Festa 205
 Ficker 629
 Fitzpatrick 667
 Flamion 218. 609. 628
 Förster 196. 522. 662
 Fontrier 225
 Fortasque 226. 602
 Fotheringham 212. 629
 Franzosi de' Cavalieri 522
 —541
 Frank 673
 Franz 228
 Friedrich 220
 Frick 669
 Fritze 686
 Froehner 652
 Fuhr 561

 Gabrielsen 210
 Gardner 622
 Gardthansen 177—179.
 204. 220—222. 675. 676
 Gach 126
 Gauthier 245

- Gedeon 238
 Geffcken 196
 Gehrich 636
 Geiger, H. J. 583
 Gelber 374
 Gelzer, Heinrich 230. 633
 Gelzer, Matthias 634. 664
 Génier 193
 Georgiu, Stylianos 266
 Gercke 569. 593
 Gerland 105—168. 168—
 170. 100—192. 230. 235.
 556. 605. 623. 639. 659. 660
 Germer-Durand 666
 Ghellink 206
 Giakumakes 153
 Glannopoulos 200
 Giduljanov 246. 247. 677
 Gidöckner 109
 Globokovskij 247. 664
 Gneftov 578
 Goday y Casals 633
 Götters 430—439
 Goetz, Leop. Karl 170—173.
 246. 640
 Gollob 177—178
 von der Goltz 227
 Gottwald 574. 670
 Grabmann 226
 Gradenwitz 246
 Graf 29—42. 602
 Graffin 158—160
 Grébaud 604. 607. 633
 Grégoire 59—62. 245. 260.
 269—260
 Grenfell 681
 Griffith 228. 679
 Grivieu 104
 Groh 626
 Gromoglasov 248. 677
 Gronau 589
 Grothe 668
 Grünwedel 646
 Gudau 260. 639. 666
 Gudermann 661
 Günther, Rich. 571
 Gurliitt, Corn. 185—185. 226.
 238. 660
 Guyer 648. 659
 Haase 698
 Hagenmeyer 628
 Haidacher 603
 Hamilton, Mary 202
 Harnack 224. 232. 594. 610
 Harris, Randal 599
 Hartmann, Rich. 239
 Haskins 566. 643
 Haury 196
 Hautsch 698
 Heeg 178—182. 182—183
 Heftle 627
 Heiberg 196. 669. 679
 Heinrich 694. 696
 Heisenberg 195 ff. 196. 240.
 559 ff. 669
 Helmling 614
 Hengstenberg 618
 Hannecke 645
 Henze 627
 Herzog 643
 Hermelink 636
 Herre 229
 van Herwarden 663
 Herzfeld 645. 666
 Hersog 623
 Hesseling 242. 671. 674
 Hilgenfeld, Heinr. 149—158
 Hilka 200
 Hiller von Gaertringen 673
 Hirsch, Ferd. 202. 234
 Hirth 646
 Hüll 147—149
 Holweck 625
 Holzinger 677
 Hort 206
 Hunt 680. 681
 Hurter 607
 Hyvernat 639
 Jacob, Alfred 676
 Jacobs, Emil 675
 Jagić 247. 666. 686. 667
 Jaiale 614
 Jakovenko 676
 James, M. B. 589. 609
 Janin 639
 Jannaris 264
 Japhamian 242
 Jireček 581
 Jberg 676
 Jlinakij 209. 266
 Johann Georg, Herzog zu
 Sachsen 107—110. 667
 Jorga 229. 230. 629
 Istrin 591
 Jugie 224. 584. 605. 606.
 621. 622. 639
 Junker 192—193
 Iveković 660
 Izvestija rusak. archeol.
 instituta v Kpolje 266
 Kalinka 204
 Kaliturnakis 199. 205. 207.
 208. 254
 Kallistos, Archimandrit 639
 Karabinoff 624
 Karatas 252
 Kaso 246
 Kattenbusch 606. 621
 Kaufmann, Carl M. 239. 664
 Kenyon 679. 681. 685
 Klostermann 594
 Kluge 256
 Klusmann 661
 Kneller 607. 667
 Knets 677
 Koch, Hugo 217
 Köhler 247
 Köhler 626. 640. 643
 Koikylides 228
 Kokovcov 250
 Kondakov 230
 Konstantopoulos 260. 686.
 687
 Kontos 196. 253—264. 689.
 688
 Kornemann 643. 660
 Koryllos 670
 Krasnoten 682
 Kraus 645
 Kroll 202. 678
 Krüger, G. 554. 617. 626
 Krumbacher III—VI 185 ff.
 202. 204—206. 267. 574.
 681—682. 688. 700—708
 Kähler 662

- Eugener 168—169. 218.
 228
 Kuhn 581
 Kukules 422—429. 570
 Kurtes 233
 Kurts 195 ff. 549 ff.

 M. L. 585
 Lachmayr 226
 Lachner 200. 571
 Lake, Kirsopp 640
 Lampkes 229. 240. 648
 Lampros 202. 206. 210. 229.
 261—262. 578. 579. 621.
 618. 629. 637—638
 Landgraf 648
 Lang 595
 Lanites 202
 Lanzoni 621
 Laographia 569—571
 Laos (*Ὁ Κεφενός Λαός*)
 254—255
 La Piana 212
 Latsyev 228. 234. 608
 Lauriotas, Chrysost. 216
 Lavrovskij 202
 Lawlor 598
 Lebon 217. 638
 Lebrston 226
 Lefebvre 672
 Legier 136
 Lehmann, Paul 285
 Lajay 200. 220. 614
 Leipoldt 218
 Leledakis 265
 Lemaitre 202
 Lenel 628
 Lenschau 648
 Leroy 200. 609
 Leskien 621
 Leuze 642
 Lewald 682. 683
 Lewis, A. Smith 217
 Libadae 580
 Liebenam 642. 684
 Lietzmann 149—168. 228.
 564. 617
 Lockwood 588
 Löfstedt 648
 Loeschke 598
 Loofa 621
 Loparev 266
 Lucas, Leop. 626
 Luchaire 640
 Ludwig 586
 Ludwig, Aug. 626
 Lübeck 220. 222. 621
 Lüdtke 229
 Lundström 581

 Maas, Max 208
 Maas, Paul 11. 195 ff. 206.
 258. 285—300. 585—588.
 559 ff. 586. 594
 Machholz 598
 Mahé 226
 Majuri 627
 Mangenot 597. 622
 Manigk 622
 Mannucci 229
 Marc 195 ff. 257. 282—
 421. 550 ff. 621. 629
 Margolis 206
 Marini 266. 602. 622
 Markopoulos 207
 Martha 671
 Martini, Em. 568
 Maskell 663
 Maspero, G. 225
 Maspero, Jean 1—6. 223.
 243. 245. 577
 Mau 562
 Maurice 627. 671
 Max, Prinz von Sachsen
 228. 622
 de Meester 228. 581. 600
 Meinertz 608
 Meister, Ferd. 671
 Meister, Karl 264. 242
 Meliopulos 225
 Menardos 202
 Mendel 244
 Mercati, Giov. 520—521.
 521. 595
 Merk 647—650
 Mertel 220
 Meyer, Paul M. 245. 630
 Meyer, Philipp 224. 243
 Michajlov 228
 Michaud 602
 Milad 676
 Miller 166—168. 229. 629
 673
 Millet 651. 657. 672
 Misch 196
 Mitropulos 672
 Mittels 622. 654
 Möller 626
 Mommsen 212. 245. 601
 Monceaux 672
 Montmasson 608
 Moretus 211
 Morin 607
 Moschides 612
 Moulton, J. Hope 584. 586.
 621
 Mpalandos (Balanos) 222
 Müller, Albert 624
 Müller, H. 222
 Müller, H. F. 666
 Muñoz 242. 243
 Musil 642
 My 601
 Mylonas 675
 Myres 212
 Mystakides 224

 Naagls 602
 Nau 200. 212. 217. 218. 228.
 223. 247. 609. 577. 608. 620
 Nea Sion 262—268
 Nelson 249
 Némethi Kálmán 565. 644. 645
 Neos Hellenomnemon 251—
 252. 627—630
 Neselovskij 226
 Nestle 206. 217. 229
 Nestler 668
 Neumann 574
 Nicols 621
 Niederle 222
 Niess 626
 Nikitin 582
 Nikolaides 210
 Norden, Edward 559. 598
 Norden, Walter 229
 Novaković 629

- H. O. 598
 Oeconomides 591
 Oliphant, S. Grant 574
 Omont 662, 688
 Orsi 63—90, 462—475
 Ostroumov 248
 Ott 609

Pachali 46—58
 Pagenstecher 640
 Palamas 205
 Palmieri 255, 594, 629
 Panagiotides 284, 286
 Pančenko 256
 Papabasilieu 249
 Papadopoulos, Chrys. A. 229,
 229, 251, 253, 581, 602, 689
Papadopoulos - Kerameas,
A. 91—96, 208, 216—
216, 223, 281, 284, 288,
260, 262, 264, 266—264,
567, 668, 570, 594, 608,
629, 678, 687
Papadopoulos - Kerameas,
Konstantin 693
Papageorgiu 12, 16—14,
200, 207, 208, 246, 249, 254
Papaleonaidas 570
 Papillon 609
 Pappadopoulos, J. B. 626
 Pappulias 245
 Parantikas 246
 Pargoire 342
 Parmentier 214, 240, 589
 Pasquall 218
 Patrone 628, 673
 Pavic 596
 Peeters 606, 614, 616, 617,
 620
 Pellegrini 255
 Pernot 571, 572, 591
 Petit 266
 Petković 668
Petrakakis 173—177, 204,
246
Pétrides 7—10, 224, 549,
606, 620, 626, 639, 643
 Petrovskij, A. 228
 Petrovskij, M. 214
 Pezopoulos 248, 264
 Pfäfersch 232, 598
 Pfister 201
 Phabes 284
 Pharmakowsky 553
 Philentas 580
 Philotheos, Archimandrit
 284
 Phokylides 252
 Pick 609
 Pisarev 214
 Pissi 256
 Plesch 620
 v. Pöhlmann 620
 Poljanskij 643
 Polites, Ernst, G. 570
 Polites, N. G. 205, 254, 255,
 569, 570, 578
 Popov 216, 223
 Poppelreuter 287
 Pradel 578
 Praechter 165, 214—229,
 629—680, 684
 Preger 206, 450—461
 Preisigke 684
 Prentice 647
 Preobrazenskij 197
 Pruschen 208, 218, 586, 626
 Protol, M. J. Orlov 600
 Psachos 578
 Psaltis 207, 264
 Psichari 586, 666
 Puig y Cadafalch 669
 Puniet 226, 624, 626
 Pusch 197

 Quadt 677
 Quinn 168—170

 Rabe 199, 202, 578
 Rabai 622
 Radčenko 219
 Radernacher 204, 218
 Radović 206, 628
 Raeder 681
 Rahmani 606
 Ramsay 584—588, 647, 672
 Ranschen 592, 628
 Regling 671
 Reichardt 696
 Reil, Johannes 666
 Reil, Moritz 476—529
 Reitzenstein 635
 Renauld 586, 587
 Rhalles 246, 248, 677, 686
 Riemann 210
 Rodd, Rennell 628
 Roscher 666
 Rosenberg 206, 686
 Rott 229
 Rottmann 206
 Ronziès 221
 Roswadowski 644
 Rubió y Lluch 229
 Ruella 676
 de Ruggiero 682, 684
 Ryszenko 671, 616

 Sabatucci 667
 Sabbadini 643
 Sagarda 211
 Sahagian, G. der 48—46
 Sahakian, H. K. Tar 247
 —550
 Sajdak 606, 601
 Salaville 200, 227, 607, 628,
 624, 625, 649
 Salomon 170—172, 202
 Saltet 224
 Sanders 209
 Sarre 666
 Sauer 249
 Sauter 664
 Savio 628
 Seannell 226
 Schäfer, H. 686
 Schäfer, J. 686, 599
 Scheer 666
 Schenkel 220
 Schenkl 200
 Schermann, Th. 211, 686
 Schian 628
 Schilling 608
 Schindels 196
 Schirditz 206
 Schissel von Fleckenberg
 665, 676
 Schlumberger 206, 684

- Schmid, Georg 589
 Schmidt, Ernst 686
 Schmidt, Max 598
 Schmidt, Nathaniel 678
 Schmidt, Theodor 240. 241
 Schneider, Rud. 190—192
 Schrörs 660
 Schubart 195. 679. 684. 686
 Schüller 571
 Schultheß 669. 672
 Schultz 666
 Schultze 240
 Schwamborn 282
 Schwarz 212. 218. 561. 568. 687
 Schwyzer 188—190. 209
 Šebalev 289
 Seeborg 234
 Seck 598. 628
 Séjourné 661
 Semenov 446—449
 Serruys 576. 577. 592
 Seymour de Ricci 208. 244. 245
 Siderides 225
 Sikoraki 565
 Skenderos 235
 Smirnov 228
 Sobolevskij, A. 222. 620
 Sobolevskij, S. 584
 von Soden 675
 Sokolov 228
 Sollert 571
 Solmsen 680
 Soltau 816
 Sonnenburg 685
 Soteriades 206. 269
 Souter 218. 664
 Spasskij 229
 Speranskij 619
 Sprockhoff 208
 Stählin 580—585. 678. 586. 595
 Stack 591
 Stark 247
 Steinmetz 249
 Stephanides 289. 249
 Stiefenhofer 247
 Stille 214. 599. 602. 606
 Stocks 620
 Stoffels 214. 598
 Stone, Darwell 226
 De Stoop 201. 554. 627
 Streck 644
 Struck 241. 652
 Struckmann 604
 Strzygowski 196 ff. 288. 242. 244. 554—558. 559 ff. 645. 647. 660. 652. 669. 666
 Stuhlfauch 270
 Sudhoff 683
 Supka 242. 244. 264
 Suvorov 242
 Swete, H. Barclay 585
 Tafrak 229. 598. 561
 Tamaro 684
 Ter-Makerttadjian 605
 Ter-Minassiantz 605
 Ter-Sahagian und -Sahakean vgl. Sah.
 Thackeray 684
 Themeles 252
 Thibaut 622
 Thiersch 669
 Thompson 681
 Thunb 193—194. 210. 671. 581. 584. 589
 Thurmayr 686
 Thurston 624
 Tièche 285—289
 Tissarant 200. 218. 222
 Tixaront 224. 626
 Tomasić 678
 Tonetti 228. 621
 Trou 15—24
 Triandaphyllidis 185—189. 208. 589
 Triantaphyllopoulos 242
 Trakalov 119—121
 Trakures 629
 Turajev 672. 620
 Turturro 265
 Tzartanos 204
 Usener 614
 Uspenskij 266
 V. 229
 Vacandard 226. 621. 628
 Valhé 228. 262. 317. 627. 627. 639. 640
 Vanderstuyf 619
 Vári 159 ff. 208. 551—554. 559 ff.
 Vasiljev 682. 628
 Vaumer 198—190. 206. 209. 691
 van den Ven 214. 252. 507—318. 622. 615
 Viaud 647
 Vireck 679—686. 681
 Villecourt 642
 Vincent 647. 681
 Violet 608
 Viteau 601
 Volter 536
 Vogel, Marie 204. 580—586. 578
 Vogt, Albert 160—165. 229. 221. 619. 627
 Vogt, Ernst 626
 Volpati 684
 Vonach 566
 de Vries 202
 Warfield 196
 Warner 681
 Webb 200
 Weber, Leo 627
 Weber, S. 242
 Wuerts 605
 Weghaupt 668
 Weigand 256. 689
 Weigl 182—183
 Weinberger 196. 576
 Weiss, Egon 662
 Wendel 231—237
 Wendland 582. 596
 Wenger 682. 683
 Wessely 679. 681
 Westberg 686
 Weyh 153—158. 616. 679
 Weyman 195 ff. 205. 559 ff.
 Wiedemann 145—146
 v. Willamowitz-Moellendorf 662

Wilbrand 396	Xanthoudides 302, 329, 354, 355, 386	Zerlantes 217
Wilcken 538, 684	Xenake 115—118	Zessin 350, 686
Williams, Ch. Bray 206	Xerxes 303	Ziebarth 648
Wilmart 699	Zacharides 262	Zimmermann 196
Wilpert 241, 689	Zachernik 247	de Zogheb 640
Winstedt 602, 605	Zarin 228	Zolotaa, Aimilia 685
Wroth 671	Zanker 658	Zolotaa, Georgios J. 678
Wrzot 626	Zerboe 248, 678	Zuretti 589
Wünsch 574, 594		Zwaan 207
Wulff 667		Zwierzina 220, 614





K. Krumbein

Karl Krumbacher

gestorben am 12. Dezember 1909.

Zum ersten Male seit ihrer Gründung geht ein Heft der Byzantinischen Zeitschrift ohne die gewohnte Leitung ihres Führers in die Welt. Schon hatte er dieses Heft zusammengestellt, da erlag seine gewaltige Arbeitskraft. In der Frühe des 11. Dezember, eben im Begriff zum Seminar zu gehen, fühlte Krumbacher das Ende nahek. Wohl erholte er sich im Laufe des Tages, allein in der folgenden Nacht starb er nach kurzem Todeskampfe. So hat er, geboren am 28. September 1856, nicht das 54. Jahr vollendet, aber er hat in der kurzen Spanne seines Lebens Werke geschaffen, die unvergänglich sind, wenngleich das Feuer leidenschaftlichster Hingabe, das ihn durchglühte, so früh seine Kräfte verzehrte.

Der kleine schwäbische Weiler Kürnach war seine Heimat, im nahen Kempten besuchte er das Gymnasium. Hier fiel dem viellesenden Knaben eine Geschichte des griechischen Freiheitskrieges in die Hände, die sein Schicksal bestimmte. Der Philhellenismus ergriff ihn mit Macht, die Liebe zum griechischen Volke senkte sich tief in sein Herz, nicht — den Enkeln nur der großen Ahnen, sondern zu den heutigen Griechen um ihrer selbst willen, um ihrer Hingabe willen an ihren Glauben, an die Freiheit und an das Vaterland. Diese Liebe lenkte seine Schritte, als er später in München und Leipzig klassische Philologie und Sprachwissenschaft studierte, vor allem aber die Sprache des neuen Griechenlands im vertrauten Verkehr mit einer Reihe junger griechischer Freunde kennen lernte; diese Liebe hat ihn, der einsam ging, durch das ganze Leben begleitet und er ist ihr treu geblieben bis zum Ende.

Krumbachers Lebenswerk soll an anderer Stelle ausführlich gewürdigt werden. Hier genügt es sich daran zu denken, daß er nicht nur der erste Redakteur, sondern der Gründer dieser unserer Byzantinischen Zeitschrift war, die nun versuchen muß, ohne ihn ihren Weg zu finden. Er hatte gesehen, als er die Literaturgeschichte schrieb, wie wenig seit zwei Jahrhunderten, seit den gewaltigen Leistungen eines Du Cange und der anderen großen französischen Philologen, die Forschung über Byzanz im ganzen fortgeschritten war. Andererseits aber hatte sich, wieder von Frankreich ausgehend, in den letzten Jahrzehnten ein deutlicher Wandel zu lebhafterer Beschäftigung mit Byzanz vollzogen, und der allgemeine Umschwung in der Altertumswissenschaft zu historischer Betrachtungsweise hatte zuletzt auch in Deutschland eine Reihe der wertvollsten Arbeiten auf spätgriechischem Gebiete hervorgerufen. Allein das nun stärker gewordene Interesse zersplitterte sich, es fehlte an einem Mittelpunkt, manche treffliche Leistung kam nicht zur vollen Wirksamkeit; daneben fehlte es nicht an unverhüllter Geringschätzung der byzantinischen Kultur. Hier beschloß Krumbacher Wandel zu schaffen, ein wissenschaftliches Zentralorgan zu gründen, das einerseits der Zersplitterung ein Ende machen, andererseits die Forschung selbst durch strenge Kritik in die sichere Bahn methodischer Arbeit lenken sollte. Die große Bedeutung der byzantinischen Kultur für die Geschichte der Menschheit hatte er früh erkannt, diese Erkenntnis wollte er, sie zugleich immer mehr vertiefend und erweiternd, zum Gemeingut der wissenschaftlichen Welt machen. So hat er die Byzantinische Zeitschrift gegründet und dadurch, wie er es mit Recht sagen durfte, ausdrücklich und offiziell die Byzantinistik als neue, selbständige, auf eigener Basis ruhende Wissenschaft konstituiert.

Der Augenblick war richtig gewählt, der Gedanke eines solchen wissenschaftlichen Mittelpunktes der byzantinischen Studien war durch die Entwicklung nahe gelegt, bereits wurde in Griechenland selbst die Verwirklichung versucht. Das Scheitern des Unternehmens schreckte Krumbacher nicht ab; mit zäher Energie und unter den größten persönlichen Opfern überwand er die zahlreichen äußeren Schwierigkeiten, die sich dem gefährlichen Wagnis entgegenstellten, und machte den Gedanken zur Tat. Mit sicherer Hand zog er die Grundlinien. Die neue Byzantinische Zeitschrift sollte der Erforschung des gesamten Kulturkreises von Byzanz dienen. Das Studium dieser Kultur nach ihrer Eigenart, ihren Zusammenhängen mit dem Altertum, ihren Verbindungen mit dem Orient wie mit dem Abendlande und nach ihren Wirkungen auf die späteren Jahrhunderte sollte die Aufgabe der Zeit-

schrift sein. Insbesondere sollten nicht nur die Beziehungen zur Antike, sondern vor allem auch zur slavischen Welt gepflegt werden. Dabei faßte er Kultur im weitesten Umfange. Außer der politischen und kirchlichen Geschichte, der Sprache und der Literatur der Byzantiner sollten ebenso ihre Wissenschaften erforscht werden, ihre gesamte innere Geschichte, ihre materielle Kultur, ihre Technik und ihre Kunst.

Krumbachers bewundernswertes Organisationstalent, das sich später in so vielen anderen Beziehungen bewährte, zeigte sich von Anfang an in der Einrichtung der Zeitschrift. In der ersten Abteilung schuf er den lange entbehrten Sammelplatz für neue Arbeiten, gleichzeitig wies er der Zeitschrift durch die Einrichtung der zweiten und dritten Abteilung eine bedeutsame pädagogische Aufgabe zu. In allen europäischen Staaten gewann er die bewährtesten Mitarbeiter für das Unternehmen und stellte es auf die breiteste internationale Basis. Wie er selbst obwohl im innersten Wesen ein echter Sohn der schwäbischen Heimat allmählich hinauswuchs über die Schranken besonderer Stammeseigentlichkeit zur reinen Höhe freiesten Menschentums, so machte er von vornherein auch die Zeitschrift zur Palästra aller wissenschaftlich arbeitenden Fachgenossen ohne Rücksicht auf die Sprache, in der sie schrieben; gleich in den ersten Bänden wechselten englische, französische, griechische und italigmische Arbeiten mit deutschen ab und er selbst, der so viele lebende Sprachen im mündlichen und schriftlichen Gebrauch beherrschte, hätte gern noch andere zugelassen.

Mit eindringender und umfassender Gelehrsamkeit weit über die Grenzen seiner Disziplin hinaus, einem Blick von seltener Schärfe für alle praktischen Möglichkeiten verband Krumbacher eine hohe Auffassung von den Pflichten seines Amtes. Selten wird es vorkommen, daß eine wissenschaftliche Zeitschrift so ausgesprochen den Charakter ihres Leiters trägt wie es hier der Fall war. Insbesondere ist die dritte Abteilung von dem Hauche seines Geistes durchweht. Er erstrebte ein lückenloses Verzeichnis aller mit Byzanz in irgend einer Beziehung stehenden literarischen Erscheinungen, und nicht nur eine vollständige, sondern vor allem auch eine kritische Bibliographie war sein Ziel. Wenn die byzantinischen Studien in den letzten zwei Jahrzehnten einen so erfreulichen Aufschwung genommen haben, nicht nur in die Breite, sondern vor allem auch in die Tiefe gegangen sind, so hat Krumbacher daran nicht nur durch seine eigenen literarischen Arbeiten, sondern vor allem durch die Führung der Byzantinischen Zeitschrift das höchste Verdienst.

Daß dies von allen Seiten anerkannt wurde, empfand er mit herzlicher Dankbarkeit; insbesondere erfüllte ihn das Eintreten der K. Bayer. Akademie der Wissenschaften für die Zeitschrift mit tiefer Genug-

tuung. Wie ferner die bewährtesten Mitarbeiter, die ihm bei der Gründung zur Seite standen, ihm immerfort die Treue hielten, so wurden auch immer zahlreicher die Fachgenossen, die sich um die Zeitschrift scharten, immer stärker die Teilnahme, die auch auf anderen Wissensgebieten der Byzantinischen Zeitschrift entgegengebracht wurde. Möge es auch in der Zukunft vereinten Kräften gelingen, das Werk im Geiste seines Schöpfers fortzuführen, der Wissenschaft zu dauerndem Segen, Karl Krumbacher zu bleibendem Gedächtnis.

München und Leipzig, im Februar 1910.

Redaktion und Verlag der Byzantinischen Zeitschrift.
August Heisenberg und Paul Marc. B. G. Teubner.

Die Redaktion der Byzantinischen Zeitschrift hat mit dem vorliegenden Hefte Herr Prof. Dr. August Heisenberg (München, Hohenzollernstraße 110) in Gemeinschaft mit Herrn Dr. Paul Marc (München, Theresienstraße 12) übernommen.

Leipzig, im Februar 1910.

B. G. Teubner.

I. Abteilung.

Un papyrus littéraire d'*Ἀποδοκίτης κίβητις*.

Toutes les personnes qui s'intéressent à l'histoire de la poésie byzantine ont accueilli avec intérêt la publication, en 1907, d'un long fragment de panégyrique demi-épique, acheté en Egypte, qui datait évidemment du VI^e siècle, et semblait être adressé à un préfet du prétoire d'Orient.¹⁾ Or, dans le lot considérable de papyrus de Kôm-Ichgaou, que possède à présent le Musée du Caire, j'ai eu l'occasion de retrouver les débris de vingt-huit petits poèmes analogues, les uns en hexamètres épiques, les autres en trimètres iambiques, et qu'il n'est pas sans intérêt de comparer au premier. Toutes ces pièces sont de la même main et du même auteur; elles appartiennent sans doute possible, comme le reste de la trouvaille, au VI^e siècle: l'une d'elles est écrite au verso d'un contrat dressé sous Justin II. Elles n'ont jamais été réunies en un livre: ce sont, sur des feuilles détachées, des autographes, des brouillons de l'auteur, quelquefois surchargées de corrections.

Je prépare une édition annotée du curieux ensemble, que j'espère pouvoir bientôt faire connaître au public; pour le moment, je n'en citerai qu'une seule pièce, qui peut faciliter grandement l'intelligence du texte de Berlin, par son analogie avec lui.²⁾ C'est un *ἐγκώμιον* en hexamètres, adressé à un nommé Jean, *σπουδαῖος θήβης*. L'écriture est une onciale penchée; l'encre, très pâle, est invisible à certaines places. (Je désignerai désormais cette pièce par la lettre B, et la poème des *Klassikertexte* par A).

†Ὁ κλυτὸ σπουδαῖος πα [α]γάτων,
θήβης καὶ Φαρῆς γέρας μελλόντος ἑλλο θαλάσσης(?)
ὃδ πέλεν, ὃδ πέλεν ἄλλος ὁμοῖος ἑμυ γυνέθλη³⁾.
'Εν χθονὶ παμβασιλῆος⁴⁾ ἢ ἐπὶ μοθονο,

1) Berliner *Klassikertexte* V, 1^{re} partie, p. 117.

2) Pap. du Musée du Caire 87066 (*Journal d'entrées* 40796), verso.

3) Restituer ainsi A, 59: ὃδ πέλεν, ὃδ πέλεν ἄλλη ἐκαστέρη δ'ἡμε γυνέθλη.

4) Cf. A, 40: ἐν χθονὶ παμβασιλῆος, κτλ....

- 8 [...] π[άν]τα διώκων
 ..να... να στρατιάρχον ἀνύμων
 [ἀ]ποκτύμ[ν] [τ]ῶν ναγεύων.
 [Οὕτως ἔμιν] ἔκα[νε]ς(?)
 ογ... εν...]
- 10 [...] [νο]μύειν(?)
 π[ή]μ[α]τ' ἀποκτύ[ειν]¹⁾ ἀδίκων ..ρη[.]... κα[.]...
 Οὕτως ἀεὶ ζώοις, καὶ ἀμφοτέρων²⁾ ἐς χ[ρ]ο[ν]ο[ν] ἐλθοῖς,
 Θήβης ὡς στρατιάρχος ἔχων κλ[έ]ος ἡθορεάων³⁾
 [...] ογ[.]... οφ[.]... οἰγαῖνω (sic).
- 15 Ἐμπλοῖος ἐς πλόον ἤλθον ἀμετρήτων ἀρετῶν.
 Ζωγράφον ἀμφιβόητον ἐπίπρουν(?) εἰκόνα πῆξαι
 ἀτρεκέως ἐθέλω πολυήρατον εἶδος ὑφαίνειν,
 χάσματι λαμπέουσιν τ[α]...[.]ματι οἷα Σελήνῃ.
 Ἀκλινῶς ἐ[ν]έκ[η]σας Ἀχιλλῆα καὶ Διομήδην⁴⁾,
- 20 φηδὼς καὶ Ἄρηα πανίκαλα (sic) Βαλλεο[φ]ο[ν]τη.
 Τοῦνεκα μιν⁵⁾ καλέω σε πανάγκιμον Ἡρακλῆα⁶⁾,
 ὃς δ' ἀκαμὸν πόρε πᾶσιν ἐλευθερίας παναρωγῇ.
 ἔσται κουρ[ίζων]⁷⁾ διελήλυθος⁸⁾ οὗ κατὰ κόσμον⁹⁾.
 Θήβη τειχιόεσσα, καὶ ἐν κονίῃσι πασοῦσα,
 15 ὀρθώθης πολὺ μᾶλλον, κείρσο δ' ἄχρις Ὀλύμπου,
 χρύσειον ἄνδρα φέρουσα, ἔσον φυτῆρα πόλη¹⁰⁾.
 Οὐ χθὼν πέσας, [θ]άλασ[σ]α μόλις πέλεν ἄλκιον ῥέζης
 τοῦ πολυκυνδῆντος Ἰωάννου στρατιάρχου.
 Θάλλε μοι, εἰσέτι θάλλεις, πατρὶς κλέος (sic),
 20 σὸν τεκέεισι φίλοιςιν, ἀριζήλῃ σέο νόμῳ¹¹⁾

Comme on le voit, quoique le poème B n'ait que trente vers, il offre pourtant avec A des ressemblances de style très remarquables, que j'ai signalées dans les notes.¹²⁾ Ce sont d'abord des expressions communes,

1) A, 88: π[ή]μ[α]τ' ἀ[ποκ]τυ[μ]ν[ειν], κτλ...

2) Ἀμφοτέρων: pour ἀμφοτέρων.

3) A, 70: ... κλέος ἡθορεάων.

4) A, 49: φηδὼς ἐ[ν]έκ[η]σας ... κησας κ[α]...[.]ε[.]...[.]μῆδην.

5) Μιν: par isoclisme, pour μῆν.

6) A, 81: τοῦνεκα γ[ο]υνάγκ[α]μ[α]τ[ι] σε πανάγκιμον Ἡρακλῆα.

7) A, 82: ἔσται ε[ν]έκ[η]σας ou ε. νάξων; la correction s'impose.

8) A, 89: ἔσται ε[ν]έκ[η]σας (= κουρ[ίζων] ἄν' ο[.]...[.]σανθ... Les traces α[ν]θ[.]...[.]ε[.] peuvent facilement s'interpréter par διελήλυθος.

9) A, 50: ... σέ κατὰ κόσμον. Le sens est problématique.

10) Πόλη¹⁰⁾ = πόλιν.

11) A, 62: σὸν τεκέεισι φίλοιςιν [...]...[.] νόμῳ.

12) Sans compter le cas douteux: Οὕτως ἔμιν ἔκα[νε]ς (A, 46; B, 82); cf. aussi παναρωγῇ (B, 22) et ... αν ἀρωγῇ (A, 46) = παναρωγῇ?

ἐν χθονὶ παμφασίῃ, κλέος ἤρωσέων, etc.; des vers coulés dans un moule identique: τοῦνεκα { γυνάσκομαι } σε πανόλεμον Ἡρακλῆα; puis des hexamètres entiers qu'on retrouve pareils dans l'un et dans l'autre; ainsi, les vers 3, 19 et 30 de B nous permettent de combler trois graves lacunes de A (vers 39, 48 et 52). Ces quelques observations (neuf passages identiques sur 30 vers) montrent déjà que les deux écrivains, auteurs hypothétiques de A et de B, se sont mutuellement copiés de bien près. Mais ce n'est pas tout: ils ne se contentent pas de s'emprunter des vers et des formules, ils se laissent aller aux mêmes incorrections grammaticales: par exemple ils écrivent de la même façon δστυφέλικτος pour δστυφελικτος (A, 85).¹⁾ Ils emploient tous deux, et de la même manière, certains signes orthographiques: l'apostrophe en cas d'élision, le tréma sur l'i; tous deux, ils placent fréquemment une barre horizontale sur les génitifs pluriels (ἄων) ou sur certaines voyelles longues. Ces analogies sont trop grandes en vérité pour être dues à une simple imitation. Si l'on considère enfin: que les poèmes en question furent tous deux composés en l'honneur d'un haut fonctionnaire appelé Jean (A, 82; B, 28); — qu'ils nous sont tous deux parvenus sur des feuilles volantes et non dans les feuillets d'un livre, et que ce sont par conséquent des morceaux de circonstance, non de simples amplifications littéraires, il devient évident, à mon avis, qu'on doit faire, de tous deux encore, hommage au même auteur. Il découle de là que le papyrus des Klassikertexte (A), dont la provenance était inconnue, a dû être ramassé par les fellahs sur le site de Kôm-Ichgaou, comme B l'a été au même endroit pour le compte du Musée égyptien. L'auteur commun était jadis un habitant de cette localité; lui-même prend soin quelque part de nous avertir que sa patrie était la γῆ Ἡαφίη, c'est-à-dire, par jeu de mots, Ἀφροδίτης κώμη.²⁾

En passant, je proposerai même une identification de cette mystérieuse Φθία γῆ (A, 78); où résident les ennemis de notre auteur et de ses concitoyens. Il y avait, dans le nome Antéopolite, une κώμη appelée Φθία, dont les habitants, précisément, s'étaient conduits de façon fort discourtoise envers leurs voisins d'Aphroditô.³⁾ Il est tentant d'identifier les deux localités. Si le poète a écrit Φθία et non Φθία, c'est

1) Ce mot δστυφέλικτος, avec son μ caractéristique, ne se retrouve pas dans le poème B, mais dans un autre de la même série (Journal d'entrée au Musée du Caire, n° 40883, verso, l. 109).

2) Journal d'Entrée du Musée du Caire, n° 40844, verso, l. 15.

3) Requête des habitants d'Aphroditô au doc El. Marianne, page I, l. 14 (J. Maspero, Etudes sur les papyrus d'Aphroditô, I; dans le Bull. de l'Institut franç. d'Archéol. orient., tome VI).

peut-être par euphonie, ou pour la nécessité du mètre. C'est là une conjecture un peu hasardée, mais qui du moins résout complètement la difficulté.

Le panégyrique du Musée de Berlin a donc été écrit vers le milieu du VI^e siècle, par un anonyme qui vivait à Aphroditè. Reste cette dernière question: à qui était-il dédié? A un certain Jean, dit le texte (A, 32), désigné par les titres d'*ἡγεμὼν* et d'*ἐπαρχος*. Les éditeurs ont proposé, avec quelques réserves d'ailleurs, de reconnaître en ce personnage le Jean, *préfet du prétoire d'Orient*, auquel est adressé (?) l'Edit de Justinien sur le diocèse d'Egypte. Cette hypothèse ne me paraît pas pouvoir être adoptée.

Le texte ne fournit en effet aucune indication tendant à la confirmer:

1° La lecture *ἡγ[ov] ἐπαρχ[ov] δυνάστην* (A, 32) est une conjecture ingénieuse et vraisemblable, mais non certaine. Le mot *ἐπαρχος* étant admis, il est vrai que c'est lui qui sert habituellement à désigner le *praefectus praetorio*: mais il est employé ici d'une manière poétique et sans valeur administrative, puisqu'un peu plus haut (vers 29) le même Jean est honoré du titre contradictoire d'*ἡγεμὼν* (= *praeses provinciae*). Il faut, pour les concilier, donner à ces deux expressions un sens vague, celui de «gouverneur» ou de «chef», par exemple.

2° Le panégyrique est doublé d'une requête, dirigée contre un groupe de coupables, parmi lesquels on nous cite un certain «*Βίλατος ἀνὴρ καὶ ἄλλ[οι]*». Les éditeurs de ce papyrus, dans le commentaire qu'ils lui ont ajouté (p. 124), reconnaissent en — Victor le *praefectus Augustalis*, le premier fonctionnaire du diocèse d'Egypte: par suite, l'accusation lancée contre lui ne peut être portée que devant le préfet du prétoire, son supérieur. Mais nous savons maintenant que le poète était un habitant d'Aphroditè en Thébaïde. Or, depuis l'Edit XIII^e de Justinien (554 ap. J. C.), en droit, et en fait depuis beaucoup plus longtemps, l'Augustal d'Alexandrie n'a aucune autorité sur la Thébaïde: Victor ne peut donc être le préfet d'Egypte, puisqu'il exerce un pouvoir sur les gens d'Aphroditè.

Il pourrait être, à la rigueur, le duc de Thébaïde, qui lui aussi porta au VI^e siècle ce titre d'Augustal. Mais vraiment, le rôle que jouerait ici le duc, si c'était bien lui, serait assez singulier: c'est seulement à la fin de la pièce qu'il est question de lui; il nous apparaît, non au premier plan, mais comme l'associé d'un obscur tyranneau qui rançonne les concitoyens du poète, leur extorque cinq *κατάρα* et les contraint à des redevances en nature. Les exactions d'un si puissant personnage devraient avoir, ce semble, une tout autre envergure: mais aussi, est-ce de lui qu'il s'agit? D'abord, il est permis de se demander si la lecture est absolument certaine, car il devrait y avoir *ἀνὴρ καὶ ἄλλος* et non *ἀνὴρ καὶ ἄλλος*: ce qui fait deux licences orthographiques pour un seul

mot, dans un texte où elles sont rares (à part les fautes que cause l'iotacisme). Mais en tout cas, le titre d'«augustal» n'était pas la propriété exclusive du préfet d'Alexandrie et du duc de Thébaidé: Jean Lydus¹⁾ cite des ἀυγουστάλιος, fonctionnaires de rang subalterne, dans la τάξις du préfet du prétoire: il est très licite de supposer que les grands magistrats provinciaux, le duc de Thébaidé entre autres, en avaient de semblables dans leurs τάξεις particulières. D'autre part, les employés du bureau d'un préfet Augustal étaient tous, en bloc, qualifiés d'ἀυγουσταλιανοί²⁾: le terme ἀυγουστάλις qui nous occupe pourrait encore être une forme vicieuse de ce dernier mot. Quoi qu'il en soit, je crois impossible d'admettre, si le poète avait réellement à se plaindre du duc de Thébaidé, qu'il ne lui ait consacré qu'un demi-vers, tandis qu'au paravant, il s'étend si longuement sur les méfaits d'un personnage inconnu, mais forcément inférieur en dignité comme en puissance.³⁾ Victor était donc, beaucoup plus modestement, un petit fonctionnaire local, et de ce qu'on l'accuse devant l'ἡγεμὼν Jean, il ne résulte nullement que Jean soit préfet du prétoire.

3° Le dernier argument invoqué en faveur de cette hypothèse, est que nous connaissons, à l'époque probable où fut composé ce panégyrique, un préfet du prétoire appelé Jean. Cette coïncidence, par malheur, est illusoire: le seul Jean qu'on trouve au VI^e siècle dans la liste de ces préfets (et à qui, d'ailleurs, l'Édit sur l'Égypte n'est pas adressé⁴⁾), c'est le fameux Jean de Cappadoce: or le Ἰωάννης du poète d'Aphroditè est, nous le savons (vers 31, A), fils de Sarapammôn; il est emphatiquement surnommé Ἀλυστρού Φαίδων νέος: c'est donc un Egyptien de race, et il ne peut s'identifier avec son homonyme cappadocien.

Ainsi, il est établi que rien de précis, dans le texte, ne vient nous révéler ce qu'était cet ἡγεμὼν Jean: il faut le deviner. À qui est-il vraisemblable qu'un Egyptien de Thébaidé ait adressé un panégyrique et une supplique contre des oppresseurs locaux? Les Coptes n'avaient guère de rapport direct avec le lointain préfet du prétoire, qui résidait à Constantinople. Nous ne voyons aucun exemple d'une tournée d'inspection en Égypte entreprise par ce magistrat. Au-dessous de lui, il reste le duc du *limes Thebaicus*, et le *praeses*, gouverneur civil de l'éparchie. Le mot ἡγεμὼν, à la vérité, est l'équivalent ordinaire du latin *praeses*; mais j'ai indiqué plus haut que ce mot, dans un ouvrage poétique, n'avait aucune valeur d'exactitude. L'ἡγεμὼν, du reste, n'avait

1) J. Lydus, de Mag., III, 6 et 8.

2) Lex de diceo. Aeg., I, 4 (éd. Zach. von Lingenthal).

3) Ce qui prouve encore que Victor est un simple employé de la τάξις ducale, c'est qu'il est cité à côté du βοηθός (*adjutor*).

4) C'est ce qu'a démontré Z. von Lingenthal (Lex de diceo. Aeg. *praeses*).

qu'un rôle secondaire; enfin Jean est forcément un dignitaire d'ordre militaire, puisqu'on invoque son secours contre les attaques des Blemmyes: il ne peut donc être autre chose que *duc* de Thébaïde.

Précisément, l'Édit sur l'Égypte nous fait connaître un duc de Thébaïde appelé Jean¹⁾, lequel vivait en 553. Le poème du musée du Caire (B) est dédié à Ἰωάννης, στραταρχος Θήβης (vers 6, 13 et 28). Il n'est pas bien téméraire de conclure de tout ce qui précède que ces divers Jean n'en font en réalité qu'un seul. Le même auteur ayant composé A et B, a dédié ces deux œuvres à Jean, duc de Thébaïde, dans les environs de l'an 550, au plus tard en 553, date où un nouveau duc, Orion, fut nommé à ■ même poste.²⁾

Nous commençons à être quelque peu renseignés sur ce dignitaire, grâce aux papyrus d'Aphroditè. J'ai publié récemment³⁾ un édit promulgué par lui, qui nous permet de préciser l'époque de son gouvernement (548 ou avant, à 553). Ici, nous apprenons maintenant les noms de son père Sarapaanmôn et de sa mère Diké, qui nous prouvent, le premier du moins, qu'il était bien Egyptien de naissance, comme je l'avais supposé. Il s'intitulait, officiellement, Fl. Johannes Theodoros Menas Narses. Il semble, d'après les vers 33—36 (A), qu'il ait séjourné à Byzance, à la cour de Justinien. Les éditeurs du poème A pensent en outre qu'avant d'occuper sa situation présente, il avait exercé ses talents administratifs dans une province quelconque de l'empire, hors d'Égypte. Ils font sans doute allusion aux vers suivants (A, 37 et 38):

Ἀγύπτου Φαέθων νέος, [ός] πα[τ]ρ[ος] ἐν χ[ρ]ο[ν]ί [κ]αλῇ,

ὅστις κουρέων διαλήλυθας

Mais, si l'on compare ce passage avec les vers 21—22 de A, on se peut-être tenté de remplacer [ός] par [ός]; de plus, on peut reconstruire le troisième mot de deux façons différentes: soit $\delta\mu\epsilon[\lambda]\eta[\lambda]\nu\theta\alpha\iota$ $\sigma\alpha\nu\theta$..., soit $\delta\mu\epsilon[\lambda]\eta[\lambda]\nu\theta\alpha\iota$ $\sigma\alpha\nu\theta$... De sorte qu'il est douteux, si l'on doit traduire: «Nouveau Phaéthon égyptien, qui jadis, dans un autre pays, as passé, etc.» ou: «Emule égyptien de ce Phaéthon, qui a passé, etc.». On ne peut décider lequel des deux a été dans l'autre pays, le duc ou Phaéthon. Je n'insisterai pas sur ce point de détail, peu important après tout. Ce que je voulais indiquer, c'est seulement que le poème des Berliner Klassikertexte est l'œuvre d'un habitant d'Ἀφροδίτης κόμη, et qu'il est adressé au duc de Thébaïde. Ce n'est pas une œuvre isolée; mais il fait partie d'un ensemble que je me propose d'étudier bientôt en détail: la littérature officielle de la petite «cour» d'Antinoé.

Paris, 3 octobre 1909.

Jean Maspero.

1) Lex de dioc. Aeg., III, 2.

2) Bull. de l'Inst. franç. d'Arch., Tome VII: Un édit de Jean, duc de Thébaïde.

Épithaphe de Théodore Kamateros.

L'épithaphe en vers iambiques de Théodore Kamateros nous a été conservée par le cod. Paris. gr. 2025, fol. 5—6, recueil de miscellanea copié au XIV^e siècle.¹⁾

Dans ce petit poème le défunt s'adresse au lecteur. Il commence par un développement de ce lieu commun que la mort est inévitable. Nous avons là une longue énumération de personnages que ni la force, ni la puissance, ni la beauté, ni le génie, n'ont empêchés de devenir la proie du trépas. Le sujet est banal et l'énumération finit par paraître monotone, malgré des efforts de style qui, çà et là, rappellent la fameuse ballade de Villon.

Puis nous apprenons que le défunt appartenait à la noble famille des Kamateroi.²⁾ ■ était dans toute la fleur d'une brillante jeunesse lorsqu'il a succombé à une attaque de dysenterie. Mais auparavant, selon un usage très répandu chez les Byzantins, il avait revêtu l'habit religieux, ce qui lui a valu l'honneur d'être enseveli dans un monastère dont il ne nous dit malheureusement pas le nom et où sa famille lui a élevé un tombeau. La pièce finit par une prière.

Aucun nom d'auteur. Mais on peut, presque avec certitude, attribuer la paternité de l'épithaphe à Jean Tzetzes, le fécond iambographe du XII^e siècle.

1^o Dans le manuscrit, l'épithaphe de Théodore Kamateros est suivie d'une épigramme due au même Jean Tzetzes³⁾;

2^o Ce poète a été en relations d'amitié avec la famille des Kamateroi avant de ■ brouiller avec elle. Plusieurs de ses lettres sont adressées à des membres de cette famille, en particulier deux à notre Théodore⁴⁾;

1) H. Omont, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale*, t. III, p. 60. Je dois la collation de l'épithaphe à M. H. Pernot, que je remercie de son obligeance.

2) Sur cette famille voir E. Miller, *Recueil des historiens des croisades: Historiens grecs*, t. II, p. 349; il serait facile d'allonger la liste fournie par lui.

3) Voir *Byzantinische Zeitschrift*, t. XII (1908), p. 548—570.

4) Voir G. Hart, *De Theodorum nomine epist. scriptis*, Leipzig 1899, p. 32.

3° Le sous-titre bizarre à première vue, *στίχοι δίχρονον μὴ ἔχοντες*, équivalant pour moi ■ la signature de Jean Tzetzès. Les dichrones, c'est-à-dire les voyelles de quantité douteuse, α, ι, υ, étaient le cauchemar du pauvre versificateur, comme au reste de plus d'un de ses confrères. Tzetzès se plaint quelque part de la négligence de ses contemporains à propos de ces voyelles et des noms propres. Ailleurs, et à trois reprises, il se traite lui-même de buffle pour les libertés qu'il s'est d'abord permises à leur sujet.¹⁾

Je ne sais si le malheureux Tzetzès est jamais parvenu à éviter complètement le fatal écueil des trois maudites voyelles: en tout cas, l'építaphe de Théodore Kamateros, malgré la superbe déclaration du sous-titre, est affligée de neuf vers faux.

Cod. Paris. 2925 fol. 6. Ἐπὶ τῷ τάφῳ τοῦ Καματηροῦ κυροῦ Θεοδώρου.
στίχοι δίχρονον μὴ ἔχοντες.

- † Ἄλλος μὲν ἄλλως ἐκπερὶ πάντος βίου,
πλήν τέρμα πᾶσι τὸ βραχὺ λάχος, τάφος,
ὅν οὐ διεκτρέχουσιν οὐ ποδῶν τάχη,
οὐ τῶπος οὐδεὶς, οὐ γένους κομπάσματα,
οὐδ' ἄλλο σεμνὸν τῶν φερόντων ἐν βίῳ.
Ῥεῖ γὰρ τὸ κάλλος, κἂν τάφων μυρία λάρη,
ῥώμη δ' ἀπανθῇ καὶ χαλῆ νεύρων τόνοις.
Ποιοῦν δὲ μηχανήματα καὶ σοφοὶ φρένες
ἐξέθρον αὐτὸν τεχνικῶς διεκτρέχουσιν;
10 Ἴπικλος αὐτὸν οὐ παρέδραμε τρέχων,
φορῇ Φάλλος οὐ διήλθεν ἀλμάτων.
Σέσωστρος αὐτὸν οὐχ ὑπέβηκε κρήνη,
ὃ γῆς ἀπάσης πρὶν κρατῶν σκηπτοκράτωρ
σκηπτοκρατοῦντας ὥσπερ ἵππους ξυγνύων,
15 χαρῶν δ' ἐπ' αὐτῶν γευρίων διπροστάτης.
Ὁ γῆν θαλαττῶν καὶ παρ' ὕδαρ ἐκτρέχων
Ξέρξης κρατεῖται τοῖς τάφων ὀρίσμασιν.
Ὁ Κόδρος οὐδὲν γῆν γὰρ ἦν ἔχων γένος,
κἂν ἦν ἐπανυχὼν ταῖς γοναῖς ταῖς σεμνένοις.
20 Κάλλος δὲ Ναρκίσσιον ἦν τὸ Νιρέας,
ἰδοὺς ἂν εἰς χοῦν δυσγενεοῦς ἀμορφίαν.
Καὶ τοῦ Πολυδάμαντος δὲ τῆς ῥώμης βίαν
ζητῶν ἂν εὖροις ἡλεημένην τέφραν.

1) Voir *ibid.*, p. 46.

Τὸν δ' ἀκράδαντον πρὶν ἐκ' εὐσφαιρίου πέτρας,
 25 πλὴν εὐροσύνης καὶ λίπαι κεχρισμένης,
 ἐσθίει καὶ μένοντά πως πεπηγμένον,
 Μίλωνα τὸν πρὶν, ὃν βοῶσιν οἱ λόγοι,
 ὃν οὐ παρεκείσασαι τις ἔσχυσε κρῆται,
 νῦν τις ἐφευρών εἴτε γῇ ταθαμμένον,
 30 εἴτ' εἰς τάφου τέτραρχον εὐδρον λίθου,
 ῥῆστα σαλεύσει καὶ μετᾶξει τῆς βάθρας·
 τὰ νεύρα γὰρ ἐκείνα, φεῦ, λεπτὴ κόνις.
 Ποῦ δ' Ἀρχιμήδης ἐστίν; Ἀρτέμιον δὲ ποῦ
 ὁ γῆν ἐκφυγὼν μηχαναῖς πᾶσαν φέρειν;
 ■ Τὰ πάντα σαθρὰ καὶ κραταίται τῷ τάφῳ
 fol. 57^o καὶ πάντα φρύδην ἡλεημένως τέτρα.
 Θυροκροτεῖ πλοῦτος μὲν, ἀλλ' ἐκτὸς μένει
 ἢ καὶ βραχὺ προδύνωσεν εἰς τάφων βάθος,
 εἴ τις περιτεῖς εἰς τρυφῆς ἔχει βάρος,
 40 πλὴν οὐχ ὑπερβαίνει δὲ τοὺς τάφων ὄρους·
 ὁ γὰρ πυλωρὸς οὐκ εἰς θεσμός τόδε,
 ὥς πρὶν ἐκείνου ἐκδραμεῖν αἰγῶν πρόσω.
 Οὕτω τάφον μὲν οὐδαμῇ τις ἐκτρέχει,
 ἀλλ' ἕλλος ἕλλως ἐκδραμὼν παντὺς βίου
 45 χωρεῖ πρὸς αὐτὸν ὄντα πάνθοχον στέγην.
 Σωφρον, θεῶναι στάς τὸ λοιπὸν ἐνθάδε
 ὥς ἐν κατάπτρῳ καὶ τὰ σὰ δοκῶν βλέπειν
 θογήναι τὸ ρενσὶν τῆς γεώδους οὐσίας
 καὶ σωφρονίζον συμφορᾷ διδασκάλῳ.
 50 Τὰ μὲν τὸ λοιπὸν τοιγαροῦν σοὶ φραστέον·
 ἄγῳ προελθὼν Δουκιῆς κλῶν δσφύος
 καὶ τῆς Καματηρῶν εὐγενοῦς φιζουχίας,
 βραφῶν ἀπ' αὐτῶν εὐγενῶς ἀνηγμένους,
 ἠύχουν μὲν, ἠύχουν συγγενῶν ταῖς ἀξίαις,
 55 ἦνθουν δὲ πολλοῖς τῶν ρεόντων ἐν βίῳ.
 Πρώταις δὲ λάχυναις συσκιδν ἤδη γνάθους,
 σφριγῶν ἐν ἄβροῖς καὶ τρυγῶν ἔνθην λόγον,
 τερπνὺν διήντλουν καὶ γλυκάζοντα βίον·
 ἐπεὶ δ' ἐπισχὼν τὴν πνοὴν δυσεντέρφ
 ■ ἐξετλκεν ἡμεῖς τῶν ἐνύργων τοῦ βίου,
 ὥς τεχνικός τις ἰχθυεὺς τὰς ἐγγέλους,
 ὁ πάντα θηρῶν τῆς γεώδους οὐσίας

26 παρεκείσασαι τις: οοπ. Mass

42 πρόσω

45 στέγην

46 θεῶναι

51 δουκιωδελην

55 διήντλουν

τῶν ψυχαρρευτῶν πως συνεῖς τὰς κλέκτάνας.
 οὕτω Θεοῦ νεύσαντος εἰς σωτηρίαν
 66 τὸ τῆς στολῆς μέλασμα σηπιδὺν τρέποις
 χέας ἑμαυτῷ μηχανὴν σωτηρίαν
 ἔσπευσεν μακρὸν ἐκδραμεῖν τῶν ἀρκύων
 οὕτω μετασχὼν ἀμφίων μονοτρόπων
 ἔσπευσεν αὐτῶν μὴ παρασπῶν τοὺς ὄρους
 70 κοινῇ μετασχεῖν καὶ ταφῆς μονοτρόπων
 τὸ συγγενὲς φίλτρον δὲ τιμᾷ τῇ τάφῳ
 στηλογραφεῖ τε τῇ γραφῇ τῆς εἰκότος.
 Ἄλλ' ὃ τρυφῶντα τὰς δακνύδας τοῦ βίου
 ἤδη βιούσης τῆς πνοῆς τῆς ἡμέρας
 76 εὐφών με καινῶς καὶ συνάψας ἐργάταις
 ἔεσας τε τοῦ δράκοντος, ἣν εἶχον, φλόην
 καὶ συστολισμὸν νυμφικῶν δούς ἀμφίων,
 σὺς⁷⁴ πληρωμὴν ὥς⁷⁵ ἐντελεῖς μισθοὺς δίδου
 ἔσους γεωργοῖς σῆς ἀρούρης ἐργάταις
 80 τοῖς καρτερήταις καὶ βαρῶν καὶ καυμάτων
 καὶ νυμφικῆς σῆς μὴ στερήσης πασκάδος.

Mots qui manquent aux lexiques: ἡλειμμένως, ἰχθυεύς, καρτερήταις, περικεῖσθαι, συσκιδν, τέτραρχον (dans ce sens), ψυχαρρευτῶν.

Constantinople.

S. Pétrides.

74 cf. Mat. XX, 8 seq.
 80 καρτερήταις.

77 cf. Mat. XXII, 11 seq.; νυμφικῶν: corr. Mans

Zwei Noten zu dem Epitaph des Tzetzes auf Theodoros Kamateros.

1. In dem ersten Teil des Gedichtes soll weniger die Unentrinnbarkeit des Todes als die Erudition des Tzetzes beleuchtet werden. Deshalb beginnt er nicht mit den bekannten Größen der Geschichte, sondern mit zwei nur den Philologen bekannten Schnellläufern, Iphiklos und Phayllos (vgl. Schol. Apollon. Argon. 1, 45 und Schol. Aristoph. Acharn. 214). Dann nennt er zwei orientalische Könige, den Sesostris (die hier erzählte Anekdote stammt aus Diodor. 11, 2, 4) und den Xerxes. Es folgt ein Paar griechischer Könige, deren Rahm das Sprichwort verkündete, Kodros und Nireus (vgl. die Paroemiographen und Lukianos Timon 23 *ἐμφοφότερον ... Νιρέας, ἐχενέστερον δὲ ... Κόδρον*), dann ein Athletenpaar, das Diodoros zusammen behandelt hat (9, 14 und 15, vgl. Tzetzes Chil. 2, 38 und 39, über Pansan. 6, 5; 6, 14, 6), Polydamas und Milon; den Schluß machen die Mechaniker Archimedes und Artamon, wobei dem zweiten ein dem ersten gehöriges Wort (*δός μοι ποῦ σὺ καὶ κινῶ τὴν γῆν*) zugeschrieben wird.

Die zehn behandelten Personen treten also deutlich zu fünf Paaren zusammen. Das Ganze ist der Schrullenhaftigkeit und Geschmacklosigkeit des Tzetzes würdig.

2. Die Prosodie ist die für die *ταυτοὶ ῥαγνιστοὶ* des Tzetzes charakteristische¹⁾: sie kennt keine unklassische Lizenz außer der Längung von *α̃ γ̃ υ̃* in Schlußsilben (2. 24. 29. 31. 32. 42. 47. 50. 58), dazu das vereinzelte *Ναυκίστιον* (20). v. 78 ist korrupt. Auch Auflösungen wie sie, durch Eigennamen hervorgerufen, zweimal auftreten (22. 52), hat sich unter den Jambographen vom X.—XIV. Jahrh. nur Tzetzes gestattet.²⁾

München.

Paul Maas.

1) Vgl. Hart, l. c. (oben S. 74) p. 68; Kuhn, *Symbolae ad doctrinam περί διγέμεως hist. pertin.* (1892) p. 84 sqq. — Auch die dem Epitaph folgenden amüsanten Spottjamben (ed. Pétrides BZ XII 589) sind *ῥαγνιστοὶ* (v. 20 f. korrupt); die Geschichte von den *βόρσσεσσι* stammt wohl aus Aristoteles Hist. an. 9 § 284.

2) Vgl. BZ XVII 408.

Zu Eustathios.¹⁾

Eustathii metrop. Thessalon. opuscula ed. Tafel p. 268, 57 (de Thessalonica urbe ■ Latina capta narratio 2.):

I. Καὶ οἵκει εὐπεγεῖς κατησχυμένοι καὶ περιουσαὶ πολιτῶν αἱ μὲν ἠντλημέναι, αἱ δ' ἐκκαχυμέναι καὶ ἄλλως δὲ διασπαρμέναι.

Die Stelle ist, meins ich, eine Nachahmung von Sophokles Elektra v. 1290—1291:

πατρῴαν κτήσιν Ἀγισθὸς δόμων
ἀντλεῖ, τὰ δ' ἐκχεῖ, τὰ δὲ διασπείρει μάτην.

II. Ibidem p. 281, 81 (50.):

Καὶ τυγχάνει βαλὼν ἔπος ὁ Σικελὸς τὴν τε ξηρὰν τὴν τε ὑγρὰν ἐμπλήσαι τῆς κατ' αὐτὸν δυνάμεως καὶ οἶόν τινα νύφη στρατοῦ ὑπερστήσαι καὶ αὐτῆς τῆς Μεγαλοπόλεως.

Irre ich nicht, so lag dem Eustathios Soph. El. 586—589 vor:

πατὴρ ποδ' οὐμός, ὡς ἐγὼ κλέω, θεῶς
παῖζον κατ' ἄλλος ἐξεκίνησαν ποδοῖν
στρυτὸν κεράστην ἔλαφον, οὗ κατὰ σφαγὰς
ἐκκομπάσας ἔπος τι τυγχάνει βαλὼν.

III. Πεδιναὶ (?) λαλεῖν.

Ibidem p. 271, 89: οἱ δύο παῖδες Ἀνθρονίκου τοῦ ἐκ Κορινθίων, ὃς αὐτανέπιος μὲν ἦν τῷ βασιλεῖ Μανουῆλ καὶ, ὡς ἂν ἡ πεδιναὶ λαλοῦσα εἴποι γλώσσα, πρῶτος ἐξάδελφος, εἰς βασιλεῖον δὲ θρόνον ἐκάθισεν ὕστερον.

Was Eustathios meint, ist auch aus Thomas Magistros zu ersehen, der p. 849 das klassische αὐτανέπιος durch das vulgäre πρωτεύδελφος erklärt; das vulgäre und gemeine aber ist meines Wissens von keinem Griechen durch das W. πεδινὸν ausgedrückt (hat denn jemand ὄρειον im entgegengesetzten Sinne gesagt?: ὄρεια λαλεῖν!), wohl aber durch die W. δημῶδες, καθωμιλημένον (s. Kontos in der Ἀθηνᾶ V, 1893, p. 172—175), κοινόν, χυδαῖον und ταπεινόν: so ταπεινὴ λέξις, ταπεινὴ γλώσσα = lingua vulgaris, „ἐνκαταφρόνητα καὶ ταπεινὰ ὀνόματα“ bei Dionysios Περί συνθέσεως 3 ed. Schaefer p. 26, entgegengesetzt den „λέξεις πάνυ καλὰ καὶ πρόπουσαι“; so εὐτελής καὶ ταπεινὸς τὴν φράσιν und „τὸ ταπεινὸν καὶ χυδαῖον τοῦ λόγου“ bei Photios Bibl. p. 66, 34.

Wenn nicht alles täuscht, so ist bei Eustathios ΠΕΙΝΑ st. ΠΕΔΙΝΑ zu lesen, d. h.: ὡς ἂν ἡ <τα>πεινὰ λαλοῦσα εἴποι γλώσσα.

Saloniki.

P. N. Papageorgiu.

1) Vgl. B. Z. 9 (1900) 879—880.

Διορθωτικὰ εἰς Ἀθηνάσιον Χατζέλην.

Byz. Zeitschrift XVIII (1909), p. 486—489.

Σελ. 486, 6: οἶδε πόθος ψυχῆς ἀμνημονεῖν τὰς οἰκείας καταναγκάζειν ἐσχατίας καὶ τῷ ποθομένῳ διαπορθμεύειν τὸν ἐραστὴν· καὶ ζῆνον οὐδέν, εἴ γε πολλάκις καὶ τῷ πρὸς Θεὸν διαπύρρῳ τοῦ πόθου ἑαυτῶν ἐξιστάμενοι τεραστίως ὕλῃ τούτῳ ἐνοῦσθαι καταπεινόμεθα. Καίτοι γῆ καὶ σποδὸς κατὰ τὴν φάμενον χρηματίζοντες καὶ πολλὰ τῷ μέσῳ, μᾶλλον δ' ἀκείρῳ, τῆς αὐτοῦ διιστάμεναι φύσεως (ὅσῳ δῆτα ἐκεῖνος μὲν ποιητῆς, ποίημα δὲ γε αὐτοῖ, ποιητοῦ δὲ καὶ τοῦ ποιήματος πόσον ἔρα καὶ τὸ διάφορον) κἀκεῖνος μὲν Θεὸς καὶ δεσπότης οὐράνιος, ἡμεῖς δὲ δοῦλοι ἀχρεϊστάτοι καὶ χαμερπαῖς, δεσποτείας δ' αὐ καὶ τριαύτης πρὸς τὸ ὑπῆρκεον ὑπὲρ λόγον ἢ ἔνωσις, ὅμως ΤΟΥΤΟ ἐνοῦσθαι ὀρμῶμεν τοῦ πόθου παύθοντος.

Ἄηλον ὅτι τὰ „κἀκεῖνος μὲν Θεὸς . . . , ἡμεῖς δὲ δοῦλοι . . . , δεσποτείας δ' . . . ἢ ἔνωσις“ προσήκουσι τοῖς λοιποῖς παρεγκειμένοις „ὅσῳ δῆτα ἐκεῖνος μὲν ποιητῆς, ποίημα δὲ γε αὐτοῖ, ποιητοῦ δὲ . . . διαφορον;“ καὶ ὅτι ἔρα τὸ μετὰ τὴν λέξιν διάφορον σημεῖον τῆς παρενθέσεως μετακινήτεον μετὰ τὴν λέξιν ἔνωσις. Ἀντὶ τοῦ ἀδιανοήτου τοῦτο γράφων τὸ τούτῳ (sc. τῷ Θεῷ, περὶ οὗ καὶ ὁ λόγος) ἀποκατέστησον τὸ ὅλον χωρίον ὥδε: „καίτοι . . . τῆς αὐτοῦ διιστάμενοι φύσεως (ὅσῳ δῆτα ἐκεῖνος μὲν ποιητῆς, ποίημα δὲ γε αὐτοῖ, ποιητοῦ δὲ καὶ τοῦ ποιήματος πόσον ἔρα καὶ τὸ διάφορον), κἀκεῖνος μὲν Θεὸς καὶ δεσπότης οὐράνιος, ἡμεῖς δὲ δοῦλοι ἀχρεϊστάτοι καὶ χαμερπαῖς, δεσποτείας δ' αὐ καὶ τριαύτης πρὸς τὸ ὑπῆρκεον ὑπὲρ λόγον ἢ ἔνωσις) ὅμως τούτῳ ἐνοῦσθαι ὀρμῶμεν . . .“.

488, 35: ἔρ' οὖν ὁ ξωγράφος λόγος τεληνέντως τὴν σὴν εἰκόνα ὁπταί ἱστορικῶς ἢ πορρωτάτω πεπλήνεται τῆς μιμήσεως; Ἐγὼ γε μὲν τῷ δευτέρῳ πρόσκειμαι μᾶλλον ἢ τῷ πρῳτέρῳ, ὅτι μὴδεν ἐφικτὸν πρὸς παράπιν πάντα τὰ σὰ τῷ λόγῳ περιλαβεῖν. Τοιγάρ τοι καὶ σιγῇ μᾶλλον ὁρασιεῖον ταυτὶ ἢ γε λόγῳ· τὸ μὲν γὰρ ἀπορίας, τὸ δ' ἀμαθίας, κρεῖσσον δ' αὐ τὴν ἀπορίαν παρὰ ΓΕΙ εἰς τούμφανλς ἢ καθυβρίζειν τῇ ἀμαθίᾳ τὰ εἶμα.

Διορθωτέον παρὰ ΓΕΙΝ: „κρεῖσσον δ' αὐ τὴν ἀπορίαν παρὰ γειν εἰς τούμφανλς ἢ καθυβρίζειν τῇ ἀμαθίᾳ τὰ εἶμα“.

489, 16: 'ματαιότης ματαιότητων τὰ πάντα' φησὶν ὁ σοφὸς· ὁρῶς τοῦ λόγου τὴν δύναμιν; Οὐ τὸ μὲν φησὶ μάταιον τῶν παρόντων, τὸ δ' οὐκ, ἀλλ' ἀπλῶς φησὶ ξόμακτα· τὸ εὐΡΙξον τοῦ χρυσοῦ, τὸ τῶν μαργάρων στιλπνόν, ἢ τῶν τιμῶν διαφάνεια λίθων, τῶν σφαιρικῶν περιβλημάτων τὸ ἐνθιγρὸν μάταια πάντα, καπνὸς τὰ πάντα διαλυόμενος, ὅναρ τὰ πάντα μὴ ὑφιστάμενον καὶ οὐκ ἐκινουμένης ἡμέρας ἐκποδὴν γινομένη. Τὺ δὲ τὸ τῆς δόξης περιφανές; τὸ τῆς τιμῆς ὑπερβάλλον; ἀλλ' ἢ ἀρχὴ τῶν πολλῶν; τὸ τῆς δυναστείας θρασύ; τὰ τῶν ἀξιωματῶν μεγέθη; Οὐ μάταια πάντα; οὐ τέφρα λεπτή; οὐ κόνις ἐφ' ἑαίρι ἀφαντουμένη; Ἡ τρυφή δ' ἄρα τί; τῶν ἐδεσμάτων τὸ περιστόν, αἱ εἰλαπίναι καὶ τῶν μαγείων τὰ μαγγανεύματα τὸ ὍΜΩΝΥΜΟΝ μὴ περιφέρουσι; μὴ πρὸς μῆκιστον κέκτηνται τὴν ὑπόστασιν; Ἀλλ' εἰ καὶ ἡμεῖς σιγῶμεν τὰ σιγῆς ἔξω, οἱ τῶν ἐκαρμάτων χῶροι σιγῆς οὐκ ἀνέχονται, ἀλλ' ἐκβοᾶσι διάφορον. Τὺ οὖν; τῆς προσπαθείας ὅλοι τουτῶνι γενησόμεθα ἢ, εἰ τι ἕλλο μὴ μάταιον, τούτου καὶ πρὸς ἐκζήτησιν ἐπειχθώμεν. Καὶ εἰ μὲν κ. τ. λ.

Ἰσως τὸ οὐκ γραπτὸν. Ἐν ἐννοῇ τὴν καλὴν τοῦ χρυσοῦ ῥέξαν, καταλαμβάνων δὲ τὸν ἥχον αὐτοῦ τὸν καλὸν καὶ τὸν ῥοῖζον μεταγράφω εὐΡΟΙΞΟΝ (ἢ λέξις εἶναι ἄγνωστος, γνωστὴ ■ ἢ τὸ αὐτὸ σημαίνουσα εὐροίξητος). Ἐνύσταξεν ὁ ἀντιγραφὸς γράφων τὸ ὁμώνυμον, ὃ ἐγὼ μόνιμον μεταγράφω (Τὸ ΜΟΝΙΜΟΝ — Τὸ ὍΜΩΝΥΜΟΝ); „αἱ εἰλαπίναι καὶ τῶν μαγείων τὰ μαγγανεύματα τὸ μόνιμον μὴ περιφέρουσι; μὴ πρὸς μῆκιστον κέκτηνται τὴν ὑπόστασιν;“. Ἀντὶ τῆς μετὰ τὸ ἐπειχθώμεν τελείας στιγμῆς θῶς τὸ σημεῖον τῆς ἐρωτήσεως: „τῆς προσπαθείας ... γενησόμεθα ἢ, ..., τούτου καὶ πρὸς ἐκζήτησιν ἐπειχθώμεν. Καὶ εἰ κ. τ. λ.

Ἐν τῇ χωρίῳ 489, 12 „λόγου μὴδ' ὅποσον πλουτοῦντά με τὴν θαψίλειαν“ τὸ ὅποσον ἰσως τυπογραφικὸν εἶναι σφάλμα ἀντὶ τοῦ ὁπωσοῦν ἢ τὸ ὁποσοῦον γραπτὸν;

Ἐν Θέσσαλονίκῃ.

Πέτρος Νικολάου Παπαγεωργίου.

Eine Ansprache Tamerlans.

Manuel Moros aus Kreta, ein Schreiber der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, dessen Fleiß, wie Aemidio Martini und Domenico Bassi ermittelt, viele Handschriften der Ambrosiana bezeugen, hat uns im 8. Hefte des Sammelbandes cod. Ambros. Gr. 598 (O 128 sup.), welches fol. 34—51 umfaßt, folgendes Schriftstück überliefert:

Δημηγόρεια τοῦ Περσῶν βασιλέως Τεμῶρη,
 ἦν ἐδημηγόρησεν, ὅτ' ἔμελλε πολεμήσειν πρὸς Τακταμύσην, τὸν τῶν
 Σκυθῶν βασιλεῖα· ἀπήγγειλε δὲ ταύτην ἡμῖν ὁ τοῦ Ἀθηναίου κυροῦ
 Δημητρίου υἱός, κυρὸς Θεόδωρος ὁ Ἀθηναῖος, παρὰ τοῦ πατρὸς μεθ' ὃν
 δυναστεύοντος ἐν τῇ Ῥωσίᾳ, καθὼς ἐκείνῳ παρίδωνκεν ὁ μετὰ ταῦτα
 Σκυθῶν ἀρχηγὸς Ἐτιγίς οὕτω καλούμενος, παρατυχῶν τῷ πολέμῳ καὶ
 τῶν ἐπὶ τοῦ Τεμῶρη λεγομένων αὐτήκοος γεγονόσ.

Ὅτε κατὰ Σκυθῶν τῶν νομάδων στρατεῖαν ἤλασε Τεμῶρης, ὁ Μή-
 δων καὶ Περσῶν βασιλεῖς, διὰ τινῶν δυσβάτων ὁρῶν τὴν πορείαν
 ποιούμενος, τότε τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ τρυχομένου καὶ τὸν στρατηγὸν
 αἰτιωμένου τῆς τοσαύτης κακοπαθίας, αἰσθόμενος αὐτῶν ὁ βασιλεὺς
 οὕτω διακειμένων τοὺς τῶν Περσῶν ταξίαρχους τε καὶ τοπάρχας συνα-
 γαγῶν, ἐπὶ τινος ὑψηλοῦ (fol. 38^v) τόπου καταστάς, ὡς ἂν εἰη πᾶσι
 καταφανής, ἔλεξε τοιάδε·

Ἄνδρες οἱ συναγόμενοί μοι τοῦ πρὸς Σκύθας πολέμου, αἰσθάνομαι
 μὲν ὑμῶν πλείστα κακοπαθόντων περὶ τῆς βλάβης εὐδοκμήσεως καὶ
 βουλομένων, εἰ οἷόν τε ἦν, διὰ ταχέων ἀκαλλαγὴν εὐγασθαι τῶν το-
 σοῦτων ἀνισχυρῶν· ποιεῖ γὰρ ὑμᾶς εὐκρίτως ταῦτ' ἐννοεῖν ἢ τε τοῦ τόπου
 δυσχέρεια καὶ θηρίοις σχεδὸν ἕβαντος οὕσα, μὴ ὅτι γὰρ στρατιώταις, διὰ
 τὸ πάσης ἐστειρηθῆαι παραμυθίας, καὶ ἡμᾶ τῷ τοῦς ἵππους ἡμῶν καὶ
 τὰ σώματα πλείστα ἐκτετραχῶσθαι καὶ οἷον εἰπεῖν τὸν θυμὸν τοῦ πο-
 λέμου προσηλωθῆαι, δι' οὗ μέλιστα τοὺς πολεμίους ἢ τοῖς ὅπλοις
 ὁρῶμεν πανταχοῦ νικωμένους. ἐγὼ δὲ καὶ αὐτὸς κοινοῦ μὲν ὅμιν
 κατὰ γὰρ τοὺς πόρους, εἴπερ ἱκανὰ ταῦτα μαρτύρια τοῦ τὸ σῶμα πονή-
 ρως ἔχειν πὸ τε τὸν ἔμῳ μῆρὸν πεπηρωθῆαι καὶ τὸ τὰς ὀσφύς εὐρω-
 τῶν πολλῶν πεκληρωθῆαι τῇ τῆς φαρέτρης καὶ τῶν τάξεων ἀποκρημάσει·

καὶ εὖ ἴστα, πόνων ὑπερβολῆς ἕνεκα πάλαι ἂν ἀπόκησα πρὸς αὐτοὺς
 ἡττηθεῖς. ἀλλ' οὐκ οἶμαι δεῖν στρατιώταις ἀνδράσι καὶ μάλιστα Πέρσαις
 προσήκειν ἐπὶ μικροῖς οὕτω κακοπαθήμασιν ἀπαγορεύειν, ἀλλ' ὑμᾶς
 μὲν κινεῖτω πρὸς τοὺς πόρους τιμῆς θρεσεις, πρῶτα οὕτω σφόδρα
 5 ἀναγκαῖον τῷ βίῳ καὶ οὐ μάλιστα τοὺς τᾶλλα ἐλευθέρους ἡττωμένους
 ὀρώμεν· ἐμὰ δὲ ὃ μάλιστα πείθει τὸν παρόντα πόλεμον εἰς ἄργον ἀγα-
 γέναι καὶ μὴδ' ἂν εἴ τι καὶ γένοιτο ἐνδῶσειν, ταῦτά ἐστιν·

ὃ πρὸ ἑμοῦ γενόμενος Περσῶν ἀρχηγὸς ἦν, ὡς ἔκαντες ἴστα, παρα-
 βλώψ, γένους δὲ εἵνεκεν εὖ ἔχων καὶ ἕμα γενόμενος ἐν τοῖς πρῶτασιν
 10 ἐπιτηδεύεις πλεῖστα ὠφέλησε τὴν Περσῶν ἀρχήν· μεθ' οὗ ἀποθανόντα τὴν
 ἀρχὴν ἐγὼ παραλαβὼν οὐκ ἂν δυναίμην (fol. 39^v) διαφυγεῖν τὸ μῆ, οὐ
 καὶ αὐτός, ὅτερον τὰ αὐτὰ πείσεσθαι καὶ θανάτῳ ποτὶ δὲ ἀνθρώπων
 γενέσθαι. ἀνάγκη τοίνυν ἡμᾶς μετὰ θάνατον εἰς τὸν παράδεισον ἰόν-
 τας κατὰ τὰς τοῦ Μωάμεθ διδασκαλίας ἀλλήλοις περὶ τῶν πρωτείων
 15 ἀμφισβητεῖν· ὃ δὲ μὴ ἀνεχόμενος παραχωρεῖν ἐμοὶ τοῦ θρόνου τοιαῦτα
 πάντως εἶποι·

ὦ κάκιστα ἀνθρώπων χολέ, ποῦ δίκαιόν ἐστιν, ὅπως ἑμοῦ παρόντος
 σὲ περὶ προτιμήσεως ποιεῖσθαι τὸν λόγον; ὅς εἰμι μὲν εὐγενέστατος
 βασιλείων, διεδεξάμην δὲ τὴν Περσῶν ἀρχὴν κατὰ νόμους, ὥσπερ ἐστὶ
 20 δίκαιον καὶ δας παρὰ πατέρων διαδέχεσθαι τὰς κληρονομίας. καὶ μοι
 Περσῶν οὐδαίς ἐτόλμησεν ἀπαναστήναι, οὐδέ, ὃ τούτου μετριώτερον
 εἶπαι, ὡς ἔρα οὐχ ὑπὸ βαλτιόνοος ἔρχοιτο· ἀλλ' ἔγωγε ἐπαισάτου τοῖς
 πράγμασιν, ἧ προσήκειν, καὶ πάντες ἐμοὶ τὴν δουλείαν ματ' ἐγνωμο-
 σύνης ὁμολογοῦν, ἡκούον τε παρὰ πάντων ὁμῶς, ὡς ἔρα πολλὰ
 25 κρείττων εἰμι τῶν ὑποταγμένων, εὐγενεῖα μάλιστα πρόσχων καὶ τῇ
 περὶ τᾶλλα σπουδῇ. σὺ δέ, ὦ ταλαίπωρε, πάντα τὸν ἔμπροσθεν χρόνον
 ἰδιώτης ὢν καὶ τῶν σφόδρα εὐτελῶν καὶ ἀδόξων, καὶ ἐπὶ τὸν βίον ἀπὸ
 ληστρικῆς διαγωγῆς κοριζόμενος — ἧς τὸ τέλος ἦν, εἰ συνέβαινε
 ἀλῶναι, θάνατος — πῶς εἰς τοσοῦτον ἡλῑθες ἀπονόας, ὥστε περὶ τῶν
 30 ἴσων ἐμοὶ νῦν, καὶ ταῦτα ἐν παραδείσῳ, διαγωνίζεσθαι, ὅπως καὶ τὸ
 πολλοστὸν ἔχοντα καὶ σφόδρα ἐχρῆν ἀγαπᾶν;

ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν οὕτως· ἐγὼ δ' ἀντιποιμ' ἂν·

ὅτι δι' αὐτὸ μὲν οὖν τοῦτο, ὦ παραβλώψ, ἀξίῳ σοῦ προτιμῆσθαι,
 ὅτι τὴν βασιλείαν Περσῶν ἀπὸ ταπεινοῦ κοινῶς τοῦ σχήματος καὶ
 35 σφόδρα εὐτελοὺς ἐκτησάμην· σὺ μὲν γὰρ εὐρὼν ἐξ ἐτόλμου (fol. 39^v)
 τὰγαθὰ προκαίμενα καὶ μηδὲν ἐπ' αὐτοῖς κονήσας, ἀλλ' ἧ μόνον κα-
 τρικὴν τὴν βασιλείαν διαδεξάμενος ἐτρώφας ἐν τοῖς ἐτέρων πόνοις
 καθηδυνπαθὼν τῆς ἀρχῆς καὶ ἀπολαύων τῶν ἡδονῶν ὅσον ἐξῆν, μῆτε
 φιμώμενος τῶν πραγμάτων τῷ μὴ κονῆσαι, μῆτε μὴν ἀφαίρειν ὑπο-

πτεύων τῷ πᾶσιν ἔκουσιν δαδωκέναι τὰ ὅμοια δοῦν. ἐγὼ δέ, ὡς αὐτὸς φησ, τὸ ἐξ ἀρχῆς λωποδύτης ὦν καὶ τὸν βίον ἀπὸ ληστείας ποιούμενος, ὡς καὶ τὰ τοῦ μηροῦ μαρτυρεῖ μοι σαφῶς, ὅν τις βιάσσεως τῶν βουκόλων χωλὸν ἐποίησεν, ἐπ' αὐτοφώρῳ καταλαβόν, ἀλλ' ὅμως ἐκ τοσοῦτων καὶ τοιοῦτων ἑλαττωμάτων ὀρμημένους ἠδυνήθην ἀνδρεῖα τε καὶ 5 συνῆσαι τὴν βασιλείαν παραλαβεῖν, παραλαβὼν μὲν τὸ σῶμα κινδύνους οὐ τοῖς τυχοῦσιν, ἀγωνισάμενος δὲ τοῖς λογισμοῖς, ἐφ' ὅσον πλείστον ἔξην ἀνθρωπίνῃ φύσει, εἴ πως δυνήσασθαι τῶν ἐναντιουμένων κρατήσας ἐπιβῆναι τῆς βασιλείας· καὶ ὁ πολλοὶ τῶν ὕστερον ἐν δόξῃ γενομένων ἀνθρώπων καὶ ταῦτ' ἀπὸ μεγάλων ἀφορμῶν ὀρμημένοι πολλὰκις καὶ 10 πολλὰ μογήσαντες οὐκ ἴσχυσαν εἰς ἔργον ἀγαγεῖν, τοῦτ' αὐτὸς ἐγὼ μόνος ἀπ' οὐδεμιᾶς ἀφορμῆς δι' ἑλάττους ἐμαυτῷ παριαπονησάμην τοῦ χρόνου· πολλὰ δὲ δὴ ποῦ θανυμασιώτερον αὐτόν τινα μὴ παρόντα κτήσασθαι τάγαθὰ καὶ παρ' ἄλλου διαδεξάμενον ἔχειν· τὸ μὲν γὰρ τύχης ἔργον ἐστίν, ἦν ἀγωνοθέτῃ φαύλῳ τις ἀπεικάζων οὐκ ἔν ἀμάρτοι, οἷ 15 τὰ πλείω τοὺς μὴ νικήσαντας στεφανοῖ, τὸ δ' ἕτερον ἀνδρείας ἢ συνέσιως ἔργον. ὅσῳ τοίνυν ἀνδρεῖα τύχης καὶ τὸ φυσικὸν κάλλος τοῦ ἐπιπουήτου παρὰ πολὺ τιμωτέρον, τοσοῦτον ἐγὼ σοῦ κρείττων καὶ ὑψηλότερος.

ἀλλ' οὐδὲ πρὸς ταῦτα λόγων ὁ παραβλὰψ ἀπορήσει, ἀλλ' ὅ(fol. 40^r) 20 πολαβὼν ἐρεῖ·

ὁ κάκιστος ἀνθρώπων χωλὲ, ἐμοῦ Περσῶν βασιλεύοντος ἔπασα μὲν ἡ γῆ πολλῆς ἀπέλαβε τῆς εἰρήνης, μάλιστα δὲ ἡ Περσῶν, καὶ οὕτε πόλεμος ἡμῖν ἐκινήθη πρὸς τοὺς ὁμόρους, ἐξ οὗ μέλιστα' ἂν συνῆβη βλάπτεσθαι τὴν χώραν Περσῶν, οὗτ' ἐτι παρὰ τῶν ἑλλαν ἡμῖν ἀπὴν- 25 τῆς δυσχερέας, συναλόντα δὲ εἴπαι, οὕτε ἐπεβούλευσά ποτὶ τισι φθόνῳ τῆς ἀρχῆς, οὗδ' ὅφ' ἐτέρων ἐπεβουλευθῆν αὐτόν· οὐδὰ γὰρ ἦν ἀδικεῖσθαι μὴ προαδικεῖν βουλούμενον. ἐντεῦθεν συνῆβαινε τοὺς ὑποταγμένους παντοίων ἀγαθῶν ἀπολαύειν, ἕτα τῆς γῆς εὐθηνουμένης καὶ πάντων τῶν ἐν τῇ χώρᾳ διὰ τὴν εἰρήνην ἐπιδιδόντων· ὅθεν εὐθυμία 30 μὲν ἔπασα παρὴν ταῖς ἀνθρωπίναις ψυχαῖς, λύπη δὲ ἀπὴν καὶ πρὸς ἡδοναῖς ἐτύγχανον οἱ ἀνθρωποὶ τὸν νοῦν ἔχοντες καὶ πανηγύρεσιν, ἀπραγμόνας τῶν ἀπὸ τῆς εἰρήνης ἀγαθῶν ἀπολαύοντες καὶ μακαριστῶς τὴν ζωὴν διανύοντες, ἧς ἐστὶ κεφάλαιον ἡδονὴ λύπης ἀμυγῆς ὡς οἶόν τε καταδαπανώσης μάλιστα τὴν ψυχὴν, ὥσπερ ὁ ἰὸς τὸν σιδήρον. οὗ 35 πᾶν τοῦναντίον ἐπὶ τῆς σῆς βασιλείας φαίνεται γεγανημένον· πολέμων τε γὰρ ἐνέπληγας τὴν γῆν ἔπασαν καὶ οὐδὲν ἔθνος ἐπαίρατον τῆς σῆς πλεονεξίας ἀφῆκας, ἀλλὰ νῦν μὲν τοῦτοις, νῦν δὲ ἐκείνοις ἐπιστρατεύων διατέλεις, πᾶσι δὲ ἐξῆς ἐπεβούλευας ἀδικούσι τε ὁμοίως καὶ μὴ. ἐξ ὧν

- συνέβαινε μὲν αἰεὶ τοὺς Πέρσας φθείρεσθαι τῇ πολέμῳ, κινδύνους ἰδίοις τὴν σὴν ἡδονὴν ἀνυμνέουσας καὶ τοῖς μὲν σώμασι τοὺς πόνοὺς ἐφίσταμενους, τῆς δὲ ὥφελειας ἥμισυ μετέχοντας· ἀλλ' ἵνα οὐ πλεονῶν ἐρχῆς χωρὶν καὶ πόλεων ἀδίκως, αὐτοὺς ἀποθνήσκοντας, καθόλου τε
- 6 εἰπεῖν (fol. 40^v) οὐδὲν ἔτι οὐκ ἀνέστατον γέγονεν ἐπὶ τῆς σῆς βασιλείας, καθάπερ τινὸς κοινηροῦ καὶ βασιάνου δαίμονος ἐπιόντος ταῖς πόλεσιν, ἀλλ' οὐκ ἀνδρὸς βασιλέως οἷος ἐγώ, μέλιστα πάντων ἀνθρώπων εἰρηνικώτατος γινόμενος καὶ τὴν γῆν ἥπασαν μυρίων ἐμπλήσας τῶν ἀγαθῶν.
- 10 καὶ εἰ διὰ τοῦτο φαίην ἄν ἐγὼ πρὸς ἐκείνους· ὃ παραβλῶψ, οὐδ' ὅτιοδὺν ἐγὼ κλίνομαι παρὰ σέ· σκόπει μὴ τὸν πόλεμον μόνον, ἀλλὰ καὶ τὰ ἀπὸ τούτου προσγενόμενα τοῖς Πέρσας ἀγαθὰ· κἂν εὖρης ταῦτα πολλὰ πλείω τῶν ἀπὸ τῆς εἰρήνης, παύσαι λοιδορούμενος ἐμοί. ἐγὼ τοίνυν πολλὰ μὲν ἐχειρωσάμην ἔθνη δυσμα-
- 15 χότατα τῇ πολέμῳ καὶ ταῦτα τῇ Περσῶν προσέειπα βασιλεῖ, πολλοὺς δὲ φόβοις ἐκείθεν ὁσημέραι πεμπομένοις τοὺς τῶν Περσῶν ἠῦξεν αἰσχυροῦς· τὰ τε κοινὰ τοῦ ἔθνους ἐπίδοσιν ἔλαβεν ἐντεσθεν πολλήν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τὰ ἴδια. οὐδεὶς γάρ ἐστιν ἁπλῶς τῶν ἐμῶν συστρατασάμενων, ὃς οὐ κύριος ἐγένετο πολλῶν αἰχμαλώτων τε καὶ χρημάτων, καὶ τὴν πρότερον οὔσαν διὰ τὴν εἰρήνην τῇ ἔθνει πενίαν εἰς
- πλοῦτον ἤφθονον μετέστησα, πᾶσιν ἀπαξάπλως αἰτιώτατος τούτου γινόμενος, καὶ νῦν εἰσι θημῶνες ἀργύρου τε καὶ χρυσοῦ καὶ λίθων πολυτελῶν ἐν Περσίδι δι' ἐμέ, καὶ πᾶς τις αὐτῶν ἤφθονα ταῦτα δύναται τοῖς ἔξω παρέχειν. τὸ δὲ τούτου μέζον εἰς ἀρετῆς λόγον, ἔτι μὴ τὰ
- 20 σώματα μόνον, ἀλλὰ καὶ τὰ φρονήματα τῶν ἑχθρῶν κατεδουλωσάμην καὶ Πέρσας φοβεροῦς εἰς τὸ μέλλον ἐποίησα. τίς γὰρ ἀκούων τὸ μέγα τοῦ Τερμέρ ὄνομα οὐ δαίλιξ καὶ συστέλλεται φόβῳ καὶ δεσπότην ἐαυτοῦ τε καὶ πάντων (fol. 41^r) ἀνθρώπων ὁμολογεῖ; εἰ δὲ εἰρήνη πολέμου μακαριώτερον, ὥσπερ οὐκ ἀγὼ φαίην ἄν, ἐγὼ πάντως αἰτιώτατός εἰμι
- 30 τοῦ βαθεῖαν ἔχειν εἰρήνην Πέρσας παρὰ πάντων ἔθνων· ἐπολέμησα γάρ, ὅπως εἰρηνεύσω καθαρῶς, καὶ μὴ ἀδικεῖν ὑστερον ἀγνωκίως τὴν τοῦ μὴ ἀδικεῖσθαι πολλῷ πρότερον δύναμιν ἐκτησάμην καὶ γέγονα δυοῖν μεγίστων πραγμάτων ἀτοκράτωρ, οἷς ὁ βίος ἥπας τῶν ἀνθρώπων μερίζεται, ὥστ' εἰκότως διὰ τοῦτο ἄξιόν ἐστι σοὺ πλεον ἔχειν, ὃς
- 35 οὐδ' ἐν αὐτῇ χρήσιμος γέγονας τῇ εἰρήνῃ· καταφρονούντες γάρ, οὐχὶ φοβούμενοι πάντως οὐκ ἐπολέμουν οἱ πρόσοικοι καὶ τὸ ἐξεῖναι τούτοις κακῶς ποιεῖν, ὁπότε βουλήθειεν τὰ σά, πάντα καιρὸν ἐποίει νομίζειν ἐκτελέδειν τοῦ τὰ αἰσχίστα πάσχειν τὸν βασιλεῖα Περσῶν· ὥστ' εἰ τις αὐτοὺς οὕτω φανή μὴ κολεμῆσαι σοι πάντα τὸν ἔμπροσθεν χρόνον, οὐκ

ἂν ἁμάρτοι, καὶ σὲ δέ, ὃ πάντων ἀγεννέστατε, λήμματος ἀνδρείᾳ προσήκοντος ἀποστερῶν καὶ πάσης ἂν ἐκδότης προσποστεροῖν τιμῆς.

οἶμαι τοίνυν μὴ ἀπορήσειν ἑκείνου ἔτι πρὸς ἐμὲ λόγων, ἀλλ' ἐπείνο ἂν προσθεῖναι τοῖς εἰρημένοις· ἔρατ' γάρ·

τυχόν, ὃ κάκιστε ἀνθρώπων χωλὲς, σὺ πάντως ἐφης, ὡς οὐδέν 5
ἔστιν ἔθνος τῶν ὑπ' οὐρανὸν οἰκούντων, ὃ μὴ μετ' ἐκπλήξεως ἀκούσει
τῆς σῆς ἐκωνυμίας, δεδουλωμένον οὐ σώματι μόνον, ἀλλὰ καὶ φρονή-
ματι, καὶ ὅτι πάντας ἀπλῶς ὑποχειρίους ἐποίησας τῇ βασιλείᾳ τῇ σῇ,
κείσας σὲ μόνον βασιλεῖα μέγιστον τῶν ἄλλων ἀπάντων ἀποκαλεῖν, οὐ
πᾶν τοῦναντίον ἐπὶ τῆς σῆς βασιλείας οἶδα γεγενημένον. εἰ γὰρ ἀλη- 10
θές, ὅτι πᾶσιν ἀνθρώποις τὸν σὺν ἐπήρητας φόβον, πῶς τὸν βασιλεῖα
Σκυθῶν (fol. 41^v) Τακταμύσην, ἄνδρα ὑποχειρίον σοι γανόμενον καὶ
διὰ σοῦ τὴν βασιλείαν αὐτοῖς ἀπολαβόντα καὶ πολλὰ ὑποσχόμενον, μη-
δέποτε τῆς πρὸς σὲ πίστεως ἀποστήσασθαι, ἀλλὰ πάντως ἀπομνημονεύ-
σειν ὅσαί τιν ἀγαθῶν, ἃ πρὸς αὐτὸν ἐνεδείξω φιλευθρόπως ἐλέησας 15
ἀλώμενον, κινδυνεύοντι βοηθήσας, τὴν ζωὴν χαρισάμενος ἔξιν ἀφαιρεῖν,
τὴν προτέρην ἀποδαδνῶς βασιλείαν, τῆς ἐσύστερον εὐδαιμονίας ἀντὶ
γανόμενος αἰτιώτατος, τοῦτον οὕτως ὑβρίζοντα περιεΐδες, ὡς καὶ λωπο-
δύτην ἀποκαλεῖν ἐν τοῖς γράμμασι καὶ χωλὸν καὶ ἄλλα πλείστα, ἃ καὶ
λέγειν αἰσχρὸν;

20

πρὸς δὲ ἐγὼ φαίην ἂν ὑπολαβόν·

καὶ τίς ἀνθρώπων, οὐ τῶν νῦν λέγω μόνον, ἀλλὰ καὶ τῶν ὑστερον
ἰσομένων, δυνήσεται στρατιᾶν ἐλάσαι κατὰ Σκυθῶν καὶ τούτους κατα-
γωνίσασθαι, οἳ ξῶσι μὲν βίον νομαδικόν τε καὶ θηριώδη καὶ οὔτε
πόλεις οἰκοῦσιν, ὑπὲρ ὧν ἀνάγκη προπολεμεῖν τοῖς ἐχθροῖς, οὔτε γῆς 25
ἀπολεξέμενοι μέρος ὅτιοῦν ἐν αὐτῇ ποιοῦνται τὰς διατριβάς, σπείροντες
τὴν χώραν καὶ ἄλλως ἐπιμελόμενοι· ἀλλ' οὐδὲ τρυφῇ δουλεύουσι καὶ
ἡδοναῖς, ὡς διὰ ταύτας ἐθέλειν ἀρετῇ τόπου προσλιπαρεῖν, ὅπερ ὁρῶ-
ντας ὧν ἀνάγκη πολλάκις πάσχειν παρὰ τῶν ἐχθρῶν· ἀλλὰ πᾶσα μὲν ἡ
γῆ τοῦτοις ἀνέεται κατ' ἐξουσίαν, ὅποι βουληθεῖεν ἀπελθεῖν πανοικί· 30
κωλύει δὲ οὐδέν, οὐ χειμῶνος ψύχος, οὐ καύμα θέρους, οὐκ ἔλλο τι
τοιούτων τὸ μὴ οὐ τὴν γῆν ἔκασαν ἐπιέναι· πόλεις τε γὰρ ἐξ ἀρχῆς
οὐ νομίσαντες κίττειν οὐκ ἀνέχονται τόποις τισὶν ἐνδιατρέβειν ἐπὶ
καλὸν τινα χρόνον, ἀλλ' ὥσπερ τὰ θηρία τὸν αἰὶ πρὸς νομὴν ἐπιτή-
δειον ἀγαπᾷ χῶρον, οὕτω (fol. 42^r) καὶ Σκύθαις ἀγαπητός ἐστὶ χῶρος 35
πᾶσαν τε τοῖς κτήνεσι παρέχειν δυνάμενος καὶ κρεῶν θαψίλειαν καὶ
ὀδάτων ἀφθονίαν τό τε πρὸς πᾶσαν ἡδονὴν ὁμοίως ἀκλινὲς καὶ ἀνέν-
δοτον ὥσπερ ἴδιον αὐτῶν κινδυνεύει δοκεῖν. ἥ γε μὴν κτήσις αὐτῶν
ἐστὶ μὲν τὸ πλεον ὑποζύγια καὶ πλῆθος τετραπόδων, ἃ τοῦτοις ἔπειτα
πανταχοῦ· εἰ δέ τι καὶ τῶν τιμιωτέρων αὐτοῖς πρόσσει, καὶ τοῦτο ἐφ' 40

ἀμαξῶν περιφέρουσιν, ἐφ' ἣν αἱ τε γυναῖκες σφισι καὶ οἱ παῖδες
 ὀχοῦνται· καὶ μὴν τὸ μεταξὺ τῆς τε ἡμετέρας γῆς καὶ Σκυθῶν ὄρη τε
 θύσβατα καὶ πετρώδη, πεδία τε ἄνυδρα καὶ μηδεμίαν ἔχοντα στρατο-
 πέδω παραμυθίων. ἢ τε κρᾶσις τοῦ τόπου δυσχερέμερος καὶ ἕμα τὸ
 5 Σκυθικὸν ὑποφάθρον αἰὲν τὸ πρόσθεν τῆς χώρας, εἰ τις αὐτοῖς ἐπιοί, καὶ
 οὕτω τοὺς πολέμους καταστρατηγοῦν· ἔπειτα ἐξαιφνης ἐκ προνοίας
 τινὸς τοῖς ἐναντίοις ἐπιτιθέμενον ἀνίκητον εἶναι πᾶσιν ἀνθρώποις
 δοκεῖ. τὰ τοίνυν πρὸς οὕτω δόξαν ἔχοντας θαυμαστὴν καὶ συγκρο-
 τημένους τὰ τοῦ πολέμου καὶ ἕμα τοσοῦτων ὅντων ἐναντιωμάτων αὐτὸν
 10 ἐθέλειν διαγωνίζεσθαι ὑπὲρ τῶν ἐχθρῶν ἣν στρατηγεῖν, ὅπερ οὐ πρὸς
 ἀνδρὸς ἂν εἴη νοεῖν ἔχοντος καὶ στρατηγικὴν ἐμπειρίαν πλουτοῦντος
 αὐτὸν πολλὰ πᾶσχειν, μηδὲν ἀντιβλάπτοντα τοὺς ἐχθρούς.

ἄλλος ἅπαντα ταῦτα σαφῆς, εἰκοί, ἂν πρὸς ἡμᾶς ἴσως ὁ παραβλάψ,
 καὶ τὰ ῥήματα ταῦτα δειλίας ἐστὶ προκαλύμματα· ἔδει γάρ, εἰ γυναῖκες
 15 ἦσθα καὶ στρατηγικός, ὃ χωλὲ, βιάσασθαι τὴν κατὰ τῶν ἐχθρῶν πο-
 ρεῖαν μέχρις οὗ δυνατόν ἦν, παντὸς ἐναντιώματος καταφρονήσαντα·
 καὶ ὅτε σοι τὰ τε ὑποξύγια διαπεφωνήκοι ἢ τε τροφὴ ἐπέλιπε καὶ
 ἀδύνατον ἦν ἐκ τῶν παρόντων τὴν ἀνάγκην παραμυθῆσασθαι την-
 καῦτα ὑποστρέφειν· εἶχε γὰρ ἂν εὐσχήμονά σοι τὴν ἀπολογίαν τὰ τῆς
 20 ὑποστροφῆς· ὅτε δὲ (fol. 42^r) μηδεὶς τοιοῦτου συμβέντος ὀλίγον ἐκ-
 στρατεύσας ἔπειτα ὑποστρέφειν διανοήθης, πῶς οὐ φανερόν, ὅτι δειλιά-
 σας τὴν ἐχθρὸν τοῦτο πεποίηκας; καὶ πῶς ἂν εἴης ἔτι τοῦ λοιποῦ
 δίκαιος τιναῖτα κομπάζειν κάμοι περὶ πρωτεῶν ἀμφισβητεῖν;

ταῦτα, ἣν ἐπέλθῃ παραβλάψι κατ' ἐμοῦ λέγειν, ὃ ἄνδρες Πέρσαι,
 25 οὐκ οἶδα, νῆ τὸν ἡμέτερον προφήτην, εἰ ἂν ἀποκριθεῖν· οὕτω μοι
 δοκῶ παντάπασιν ἀπόρως εἶχειν τῆς ἀπολογίας καὶ μοι μεταμέλει καὶ
 τῶν πρότερον εἰρημένων, ὥς κἀκείνων διὰ τῆς νῦν ἀπορίας περιυβρι-
 σμένων. ταῦτα γὰρ ἐμφράττει μοι τὸ στόμα, καραιρεῖται τὴν γλῶτταν,
 ἔρχει, σιωπᾶν ποιεῖ. λείπεται τοίνυν μετὰ πολλῆς ἀτιμίας ἐξασθῆναι
 30 με τοῦ παραδείσου ταῖς δικαιολογίαις οὕτω λαμπρῶς ἠττημένον· ὅπερ
 οὐκ ἂν ἀνασχολομὴν παθεῖν, Τεμύρης γε ὢν.

ἴσως τοίνυν ἅπαντες, ταξίARCHOI καὶ στρατιῶται, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν
 πᾶν γένος καὶ ἡλικίας πᾶσι τῶν μετ' ἐμοῦ συστρατευομένων, ὥς πρό-
 τερον ἂν ἐπιλείποι τὰ τῆς τροφῆς ὅμιν καὶ διαφωνήσοι τὰ ὑποξύγια καὶ
 35 τὸ πλεῖον ἂν ἀπόλοιτο τοῦ στρατεύματος λιμῶ τε καὶ πόνοις προανα-
 λωθέν, ἢ ἐγὼ τῶν ἐνταῦθα ὑποστρέψω καὶ παρεῖω Τανταμύση καὶ
 Σκύθαις κινήσασθαι κατ' ἐμοῦ.

ὥς οὖν τῆς ἐμῆς ἀκηκοότες ἀμεταθέτου βουλῆς, ὥς ἐτι καλῶς ἡμῖν
 40 εἶχει τὰ πάντα, καταφρονήσαντες τῶν παρόντων δυσχερῶν μετὰ πολλῆς
 προθυμίας ἔπεσθε.

Ein Unbekannter bringt uns eine Ansprache, die der Perserkönig Temyres an die Hauptleute seines Heeres gehalten, als er den Skythenkönig Taktamyses bekriegen wollte. Vorher sagt er uns, wie er zur Kenntnis dieser Ansprache gekommen und welches ihre Veranlassung gewesen.

Temyres ist Timur, der allbekannte Begründer des zweiten Mongolenreiches im südwestlichen Asien, den wir Tamerlan oder Timurlenk zu nennen pflegen; sein Gegner Tochtamysch, der Herrscher in Kiptschak. Es handelt sich also um Dinge, deren sonst kein griechischer Schriftsteller gedenkt, weder ein Zeitgenosse, noch einer der späteren.

Das kleine Schriftstück ist, wie mich dünkt, recht beachtenswert; ich weiß ihm in seiner Art aus der ganzen Palaiologenzeit kein zweites an die Seite zu stellen. Da ist nichts, was an byzantinisches Wesen erinnert; nichts von herkömmlicher dünkelfhafter Geringschätzung alles Fremdländischen, kein blendender Schein schöner Worte und hohler rhetorischer Künstelei, man müßte denn die *ἀνθία τῶν βασιλικῶν βυσσάντων*, τὸ μὴ διαφθεῖσθαι τῇν πλεοντα τοῖς βασιλευσιν für byzantinisch halten, das ängstliche Bemühen, in der Wahl des Ausdruckes und im Satzgefüge dem Muster der Alten zu folgen: selbst die altgewohnten Sammelnamen für östliche und nördliche Nachbarvölker sind beibehalten.

Man erwarte nun nicht von mir, daß ich die kleine Schrift würdige, wie sie es verdient; meine Kenntnis der Verhältnisse, um die es sich handelt, ist die eines Laien und geht nicht auf die Quellen zurück. Ich muß mich lediglich darauf beschränken, anspruchlosen Lesern in allgemeinen Umrissen das Wenige darzulegen, was ich mir zur Erläuterung des Schriftstückes zusammengetragen.

Ich habe namentlich folgende Bücher benutzt: den Zefer-Namah, „das Buch des Siegers“, welches der zu Yazd geborene persische Schriftsteller Cheref-Eddin auf Geheiß eines Enkels Timurs geschrieben und im Jahre 1424 vollendet hat, nach der (unvollständigen) Übersetzung von Pétis de la Croix (Histoire de Timur-Beg, connue sur le nom du grand Tamerlan, empereur des Mogols et Tartares, Paris 1728, in 4 Bänden); Joseph v. Hammer, Geschichte des Osmanischen Reiches, Bd. I, Pest 1827; M. Charnoy, Expédition de Timour-I-Lenk ou Tamerlan contre Toghtamisch (in den Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg, VI. Série, Tome III, St. Pétersb. 1838, p. 81—805); Hammer-Purgstall, Geschichte der goldenen Horde in Kiptschak, Pesth 1840; Ch. Schiemann, Rußland, Polen und Livland etc., Berlin 1886; A. Mäller, Der Islam im Morgen- und Abendland, 2. Bd., Berlin 1887.

Timur war seit dem Jahre 1369 Alleinherrscher in Transoxanien, in dem Lande, welches südlich an den Hindukusch grenzt, westlich an an den oberen Oxus (Amu), im Osten des oberen Iaxartes (Sihun, Syr). Von hier, von seiner Hauptstadt Ssamarkand aus, unterwarf er die

Nachbarländer seiner Herrschaft in alljährlichen Eroberungszügen. Zwischen Chwarism (Chiwa) und dem Oberlauf des Iaxartes berührten sein Stammland die weiten Steppen des Kiptschak. Das eigentliche Kiptschak, das Gebiet der „goldenen Horde“, umfaßt das Land zwischen Ural, Wolga und Don, in weiterem Sinne auch die Nomadenländer östlich vom Ural über den Aralsee hinaus, im Westen das südliche Rußland bis zum Dnjeestr. Dort schalteten die Nachkommen Dschudachis, des ältesten Sohnes Dschinghis-chans, in beständiger Uneinigkeit und blutiger Fehde. Zu Timurs Zeit war Mamai Herr der „goldenen Horde“, während Urus-chan die östlichen Nomadenstämme zu einigen suchte. Ihm widerstand Tului, sein Blutsverwandter. Als dieser in einer Schlacht gefallen, flüchtete sich sein Sohn Tochtamysch zu Timur. So fand dieser willkommenen Anlaß, sich auch in Kiptschak Geltung zu verschaffen. Mit Timurs Streitkräften überwand Tochtamysch, nachdem er wiederholt schwere Niederlagen erlitten, Urus und seine Söhne, unter Timurs Oberhoheit wurde er Chan des östlichen Kiptschak. Fortan handelte er selbständiger: er besiegte und vertrieb Mamai, unterwarf das ganze Gebiet der goldenen Horde und beugte auch nach Einnahme und Plünderung Moskaus die Russen wiederum unter das Mongolenjoch. Im Besitze dieser Macht begann er gegen seinen Wohltäter und Schutzherrn zu intrigieren, fiel sogar in Transoxanien ein.

Viermal ist Timur gegen seinen undankbaren Lehnemann persönlich zu Felde gezogen. Im Winter 1388/89 trieb er den feindlichen Vortrab bei Chodschende über den oberen Iaxartes zurück; im Frühjahr 1389 verfolgte er seinen Gegner, dem Laufe des Flusses folgend, bis nach Otrar; den dritten Feldzug beendigte er 1391 durch den Sieg an der Kandurtscha, nicht weit vom linken Ufer der Wolga, nördlich von Samara; im Jahre 1395 machte er der Herrschaft Tochtamyschs durch die Schlacht am Terekflusse ein Ende, im nördlichen Kaukasus, nahe beim heutigen Jekaterinograd.

Es kann nicht zweifelhaft sein, daß sich unsere Schrift allein auf den Feldzug des Jahres 1391 bezieht. Nur in diesem drang er tief in Kiptschak ein, nur in diesem mußte er ödes Bergland und endlose Steppen durchziehen, ehe sich ihm Tochtamysch mit seinen Horden stellte. Am 19. Januar Aufbruch von Taschkend, die ersten sechs Wochen in nordwestlicher Richtung bis Sabran; von da etwa sieben Wochen nordöstlich: über den Searik-Usen (6. April) zum Berge Kutchuktak und Uluktak (20. April) — einen ganzen Tag schaute er vom Gipfel dieses Berges mit Lust in das grenzenlose wogende Meer der grünen Steppen. Bis an den Tobol drang er vor; dann westlich über den Oberlauf des Ural (29. Mai) durch das jetzige Gouvernement Oren-

burg bis in die Nähe der Wolga. Die Schlacht wurde am 19. Juni geliefert. Fünf Monate währte der Marsch, weit über 2000 Kilometer Weges. Dieser Feldzug war von den 35, die Timur unternommen, „alles in allem wohl die glänzendste militärische Leistung Timurs überhaupt“.

Ein weiteres Eingehen auf diesen Feldzug ist zwecklos. Zwar hat Timur einmal eine große Heeresmusterung abgehalten, indem er von Abteilung zu Abteilung reitend die Huldigungen der Heerführer entgegennahm und jedem unter Anerkennung der Haltung, Ordnung und Manneszucht der Krieger erwiderte; aber eine Ansprache, die er an die versammelten Hauptleute gehalten, wird nicht erwähnt, und die in unserer Schrift gegebenen Andeutungen sind zu allgemein: es ist vergebliches Bemühen, Zeit und Ort der Ansprache näher zu bestimmen. Wir müssen uns begnügen festzustellen, daß sie nach den Worten des „Schielenden“ nicht lange nach dem Beginne des Marsches gehalten worden ist, zu einer Zeit, als zwar die Lasttiere noch nicht umgekommen, noch nicht die Lebensmittel mangelten, aber die Mannen und die Rosse waren durch die Beschwerden des Weges erschöpft, man hatte den Mut verloren.

Diese Unsicherheit über Zeit und Ort der Ansprache berechtigt uns aber nicht daran zu zweifeln, daß sie überhaupt gehalten. Unser Berichterstatter kannte weder Land noch Leute aus eigener Anschauung, er hatte auch schwerlich an genauere Feststellung von Zeit und Ort Interesse: seine ganze Einleitung hätte er sich sparen können: auf einer Anhöhe stehend, damit er allen sichtbar wäre, hat Timur gesprochen — das ist das einzige, was wir nicht aus der Rede selbst entnehmen können. Aber er legt Wert darauf, uns zu sagen, wie er zu ihrer Kenntnis gekommen: Theodoros, der Sohn des Demetrios Athenaios, dem sie Etigis überliefert, hat sie ihm mitgeteilt; Etigis aber hat sie selber gehört. Unser Unbekannter beruft sich da auf das Zeugnis dreier Männer, von denen uns zwei auch sonst bekannt sind.

Etigis ist Edegu, einer der Führer mongolischer Horden, der, wie Tochtamysch 1382, Timur 1396, im Jahre 1408 das mittlere Rußland so entsetzlich heimgesucht hat.¹⁾ Er gehört, wie Tochtamysch, zu den Nachkommen Deschudachis und stand zuerst an der Spitze der am Ural hausenden Noghaischen Horde. Er entzweite sich mit Tochtamysch und flüchtete von seinem Hofe zu Timur, fortan ein unversöhnlicher Feind seines früheren Herrn. Nach einer arabischen Quelle (Charmoy,

1) Bei den Orientalen heißt er Aïdeku, Aïdikn, in russischen Chroniken Jediget, sonst noch Idegu, Idigu, Idika, Edigu, Ediga, Edigi, Edigai; in griechischen Quellen habe ich seinen Namen nicht gefunden.

p. 502) ist Er ■ hauptsächlich gewesen, der Timur in seinem Entschlusse, den abtrünnigen Vasallen in seinem eigenen Lande heimzusuchen, bestärkte und ihm nachwies, daß die Schwierigkeiten eines Feldzuges durch die Steppen nicht unüberwindlich seien. Wichtiger ist es für uns, daß er nach dem zuverlässigen Berichte Cheref-Eddins neben zwei anderen Edlen Timur auf dem weiten Marsche als Wegweiser diente; er befand sich stets in der nächsten Umgebung Timurs (Cher.-Edd. II 73: les guides du corps de bataille ou étoit l'Etandart Imperial).

Wenn sich also unser Unbekannter auf ihn als Gewährmann beruft, so hat das seine volle Berechtigung.

Edagu, heißt es nun, hat die Rede, die er gehört, dem Demetrios Athenaios überliefert, der ein *δυναστής* in Rußland war. Was es mit dieser Stellung auf sich hatte, wird sich mit Sicherheit nicht feststellen lassen. Die Byzantiner sind ja bereits seit dem 10. Jahrhundert mit den Russen in vielfache Berührung gekommen; aber es waren doch vorwiegend griechische Geistliche, die in Rußland zu gebietender Stellung gelangten: ein weltlicher „Herrscher“ ist Demetrios schwerlich gewesen. Ich irre wohl nicht mit der Annahme, er sei einer der Statthalter (namestnik) oder Gebietsvorsteher (wolosteli) gewesen, denen die Verwaltung von Städten oder größeren ländlichen Bezirken übertragen war. Sie konnten zwar ganz nach dem Belieben des Landesherrn ein- und abgesetzt werden, besaßen aber häufig ein großes Maß von Selbständigkeit (Schiemann, p. 259). Und diese Annahme, daß wir es hier mit solchem Beamten von großem Ansehen zu tun haben, scheint Bestätigung zu finden durch die Tatsache, daß *κὺρ Δημήτριος ὁ Ἀθηναῖος* von Kyprianos, dem Metropolit von Kjev und ganz Rußland, sowie von Basileios, dem *ἐν τῇ πόλει Πάσας*, als Gesandter (*ἀποκρισιάρχος*) zum Autokrator und zum Patriarchen nach Kpel geschickt worden ist (Miklosich et Müller, Acta ■ diplomata II, Vindob. 1862, p. 177. 188). Er hatte über den schweren Zwist zu berichten, der zwischen den in Moskau residierenden geistlichen und weltlichen Herren und dem mächtigen Groß-Novgorod ausgebrochen war (*τὰ σχίσματα καὶ τὴν γενομένην ἀνυστάσιν ἐν τῇ Μεγάλῃ Νοβογροδίῃ*). Wann Demetrios in Kpel war, erfahren wir nicht, ■ muß aber 1391 oder 1392 gewesen sein: der Hader mit Groß-Novgorod, von dem die Acta melden, begann im Anfange des Jahres 1391; da war Kyprianos, seit 1389 *μητροπολίτης Κυβέου καὶ πάσης Πάσας* (Acta II 116ss.), von jener Stadt mit großen Ehren aufgenommen und reichlich beschenkt worden; sobald er aber von den Bürgern forderte, man solle sich seinem Gericht unterordnen, lehnten sie das ab. Im Zorn verließ er die Stadt und tat sie in den

Beau, und Großfürst Basileios (Vassilij Dimitrijevitich) ging nun ebenfalls gegen sie vor. Schon im folgenden Jahre wurde sie gezwungen sich zu fügen (Schiemann, p. 285a.). Demetrios' Anwesenheit in Kpel muß also vor diese Zeit fallen. Ferner war er als Abgeordneter in Kpel wegen eines Streites, den der Metropolit mit dem Erzbischof von Ssusdal hatte (Acta II 192). Möglich, daß Demetrios wegen dieser Sache zum zweitenmal nach Kpel geschickt wurde.

Wann ist Demetrios mit Edegu zusammengekommen? Frühestens in der zweiten Hälfte des Jahres 1391, denn erst nach der Schlacht an der Kandartscha trennte sich Edegu von Timur. Unser Schriftstück aber ist mindestens vier Jahre nachher aufgesetzt. Edegu gewinnt erst zu der Zeit Bedeutung, als Tochtamysch gestürzt und Timur den Koiridschek Aghlen zum Chan der Horde eingesetzt hatte; nicht bloß dieser, sondern alle seine Nachfolger bis um das Jahr 1410 waren nur Scheinherrscher, Spielball in Edegus Hand. Ohne selbst Namen oder Würde eines Chans anzunehmen, hat er tatsächlich in Kiptschak geherrscht. Die Bemerkung des Unbekannten „ὅ μὲν τὰς τὰς ἑκταῖς ἐρχόμενος“ kann sich nur auf die Zeit nach dem Jahre 1395 beziehen.

An der Wahrheitsliebe unseres Schriftstellers oder eines seiner Gewährsmänner zu zweifeln liegt kein Grund vor. Trotzdem ist ohne weiteres einleuchtend, daß wir Timurs Rede nicht so vor uns haben, wie er sie wirklich gehalten.

Edegu war nicht ohne Bildung, er galt wenigstens, ebenso wie Timur, für einen Gönner der Gelehrsamkeit; gewiß hat er einen bedeutenden, nachhaltigen Eindruck von Timurs Worten erhalten. Wenn es aber heißt, Theodoros habe die Rede von seinem Vater kennen gelernt (μαθὼν) und sie unserem Unbekannten verkündigt (ἀκηρύξας), so wird damit doch unzweifelhaft gesagt, daß die Überlieferung von Mund zu Mund, keineswegs aber schriftlich erfolgt sei. Es liegt uns also nicht Timurs Ansprache im Wortlaut vor, sondern nur ihr wesentlicher Inhalt nach Edegus Auffassung. Die Darlegung der Verhältnisse, unter denen Timur sprach, der Beweggründe, die ihn zwangen, an der Fortsetzung des Feldzuges bis aufs äußerste festzuhalten, mancher Tatsachen, die wir über Timur und sein Vorleben sowie über die Lebensweise der Nomadenhorden erfahren, entsprechen so sehr der Wirklichkeit, daß sie nur auf einen genauen Kenner, nur auf Edegu zurückgehen können. Ich weise nur auf einiges hin.

Timurs unedle Herkunft: er konnte sie nicht von einem Herrscher-geschlecht ableiten; erst seine Schmeichler haben nachweisen wollen, er stamme von Deschinghis-chan ab. Er galt eben allen den zahlreichen Nachkommen jenes großen Mongolen als Emporkömmling: mit Recht

erschien ihnen das wechselvolle abenteuerliche Leben des Sohnes eines kleinen Häuptlings, der sich nach zehnjährigem Ringen die Herrschaft annahm, als das eines Bandenführers und Räuberhauptmanns. Daß ihn sein Biograph Cheref-Eddin nicht so schildert, darf uns nicht wundern, er hat für seinen Helden niemals ein Wort des Tadels. Daß eine Wunde, die er auf einem seiner Streifzüge erhielt, die Lahmheit verursachte, ist durchaus glaubhaft.¹⁾ Seine Krieger wurden nach jedem Erfolge reich beschenkt, sein Stammland mit unermesslicher Beute bereichert. Seine Frömmigkeit trug er stets zur Schau; er galt als eifriger Muhamedaner. Die Undankbarkeit seines Schützlings verlangte gebieterisch Strafe, Ehrgefühl und Ruhmacht gestatteten ihm nicht, von seinem Vorhaben abzustehen.

Andererseits aber enthält die Rede auch manches, was man auf Edegens Bericht kaum zurückführen kann. Wenn Timur das Glück einem Kampfspiegelrichter vergleicht, der den Kranz auch den Besiegten zuerteilt, so ist das ein nur dem Griechen geläufiges Bild. Entspricht es dem Koran, daß Timur gleich nach seinem Eingang in das Paradies mit seinem Vorgänger streitet und es als Besiegter verlassen muß? Und mit wem streitet er! Er hat den Thron nach dem Tode des „Schielenden“ bestiegen; dieser aber hatte ihn von seinen Vorfahren ererbt und sein Land in langer Friedenszeit glücklich gemacht. Wie stellt sich zu diesen Angaben die Überlieferung?

1. Timur wurde unumschränkter Herrscher nach Unterwerfung seines Nebenbuhlers Hussein, aber nicht unmittelbar nach dem Tode des rechtmäßigen Landesherrn. 2. Er hat Zeit seines Lebens einen Nachkommen Dschinghis-chans, also ein Glied des, wenn man will, rechtmäßigen Herrscherhauses als Oberherrn des Reiches gelten lassen. Das waren natürlich nur Scheinherrscher, aber er selbst hat sich nie als Oberherrn bezeichnet, konnte sich also auch nicht Thronfolger nennen. 3. Es ist immerhin möglich, daß der Volksmund einem Herrscher aus Dschinghis-chans Geschlechte den Beinamen des „Schielenden“ gegeben hat — so spielt etwa 40 Jahre später in der russischen Geschichte Vassili Jurjevitch „der Schielende (kosoi)“ eine Rolle —, ich habe aber bei den asiatischen Fürsten keinen Träger dieses Spitz-

1) Es ist recht bezeichnend, daß sein persischer Lobredner dies körperliche Gebrechen, welches Timur den bekannten Beinamen, nicht bloß bei seinen Feinden, eingetragen hat, überhaupt nur einmal ganz nebenbei erwähnt: Effectivement Timur ne parvint à l'Empire qu'après qu'il eût été estropié au Siège de la Ville Capitale de Sistan (Bd. II, p. 135). Und dabei ist diese Angabe noch dazu ganz wertlos; denn Cheref-Eddin hat vergessen, daß er bei seiner Erzählung von jener Belagerung gesagt hat: il fut dangereusement blessé à la main (Bd. I, p. 55). Ganz recht; lahm war Timur eben schon vorher.

namens gefunden. 4. Einen Fürsten, dessen Land sich jahrelang der Segnungen des Friedens hätte erfreuen können, in Transoxanien oder in einem der Nachbarländer für das 14. Jahrhundert nachzuweisen, habe ich mich vergeblich bemüht.

Ich meine also: die Gestalt des „Schielenden“ und damit auch die Form des Zwiegesprächs ist freie Erfindung des Schriftstellers. In kurzer Rede und Gegenrede läßt er vor uns das Bild entstehen eines in unrühmlichem Frieden lebenden Fürsten aus edlem Geschlecht und eines Emporkömlings, der durch Einsicht und Tatkraft sein Land zu Reichtum, Macht und Ansehen führen will. Durch diesen Gegensatz tritt Timurs Denken und Handeln in das hellste Licht, das Lebensziel, welches er sich gesteckt, die Notwendigkeit der Fortsetzung des Krieges. Die Wirkung des Zwiegesprächs ist zwingend, jeder Zuhörer fühlt es: wenn Timur jetzt von seinem Vorhaben absteht und umkehrt, so ist sein ganzes Lebenswerk umsonst gewesen, so kann er nicht vor dem künftigen Gericht bestehen; darum vorwärts!

Den Stoff, die Anregung hat der Schriftsteller auf dem Wege erhalten, den er uns angibt; aber die Rede als einheitliches, in sich abgerundetes Ganzes, die Gruppierung, der lebensvolle hochdramatische Fortschritt der Rede durch die Einführung des „Schielenden“ ist seine eigene Zutat, ist seine Schöpfung.

Er sieht in dem Helden, von dem er gehört, einen zweiten Alexander, einen zweiten Cäsar, die überwältigende Erscheinung eines Eroberers von ungezügelterm Ehrgeiz, dem nichts auf seiner Siegeslaufbahn zurückschreckt, der durch die Macht seiner Persönlichkeit, durch seine flammende Beredsamkeit sein Kriegsvolk mit sich fortreißt.

Wie seltsam ist das! Man erhält den Eindruck, als wenn das ganze Wissen unseres Unbekannten von Timur allein auf dem beruhe, was ihm Theodoros Athenaios erzählt hat, allein auf der einseitigen Schilderung jenes Mongolenhüptlings, der einst Timurs Gefolgsmann gewesen. Versicherte er es uns nicht selber ausdrücklich, daß er berichte, was er von einem Zeitgenossen erfahren, daß er von einem Zeitgenossen spreche, so würden wir es nicht glauben; wir würden glauben müssen, es seien längst vergangene Zeiten, in die er uns zurückversetzt. Denn mag er auch der Meinung gewesen sein, Timurs Siegeszüge bezögen sich auf weit entfernte Länder, so ist es doch immerhin rätselhaft, daß er von diesem „persischen“ Weltenstürmer berichten konnte, ohne auch nur durch die leiseste Andeutung zu verraten, er habe die Rede niedergeschrieben zu einer Zeit, in der der Name eines anderen, nicht minder furchtbaren Eroberers, der nach der landläufigen Auffassung doch gleichfalls zu den „Persern“ zählte, in aller Munde war, zu einer Zeit, wo der

Osmanensultan Bajezid I „der Wetterstrahl (Jildirim)“ das ganze Abendland in Schrecken setzte, vor allem aber auch die „Königin der Städte“ und damit den Rest des Rhomaierreiches mit dem Untergange bedrohte.

Es scheint in der That, daß der Gedanke, es könne einmal ein Zusammenstoß Timurs mit Bajezid erfolgen, ihm nicht gekommen ist, weder ihm noch den Rhomaiern überhaupt. Wenn wir aus dem Wenigen, was uns die Schriften des trefflichen Palaiologen Manuel II bringen — er ist ja der einzige Schriftsteller jener Zeit, der Timur erwähnt¹⁾ —, schließen dürfen, so sind die Rhomaier auf den Mongolen erst aufmerksam geworden, als er die Waffen gegen das Osmanenreich wandte. Manuel war seit dem Dezember 1399 von seiner Stadt entfernt, um im fernen Westen Europas Hilfe zu suchen, als er 1402 von der Angoraszlacht erfuhr. In einem Kanon, in einem inbrünstigen Gebet bittet er die Schutzheilige der Stadt, die Gottesmutter, wie Murad (auf dem Amselfelde), so möge auch sein Sohn Bajezid, ein zweiter Chaganos, und die Seinen vernichtet werden (E. Legrand, *Lettres de Manuel Paléologue*, Paris 1898, p. 94ss.). Jetzt ist seine Bitte erhört: in einem Jubelpsalm preist er Gott, daß Bajezid („der agarenische Blitz“) durch die Hand seiner Feinde gefallen (Migne, *Patrol. Gr.* 156, 581; Legrand, p. 104). Timur aber ist es, dem er seine Rettung verdankt — (ὁ Σκύθης Τυμάρης), ὃ μικρὸν ὑστερον αὐτὸς — ἔσται πον τὸν Πέρσην ἐκείνον, τὸν Παγκαλίτην λέγω, τὸν Ἀσίας ἄρχοντα, τὸν Εὐρώπης κύριον (Migne, p. 217 B) — ἐδεδώκει δὲ αὐτὸν ὃν ἡσέβηται καὶ ταύτην σὺν τόκῳ μέλα δικάω. So sagt er im λόγος ἐκτελέφιος auf seinen Bruder Theodoros, der zwei Jahre nach Timur, 1407, gestorben war (Migne, p. 286 C). Schon vorher hat er ihn in einer kleinen Ethopoeie gefeiert (Migne, p. 580s.; Legrand, p. 108s.): das Haupt der „Perser und Skythen“ beschwert sich über das verächtliche Verhalten des Beherrschers der „Türken“. Der Kleinmut und die Verzagtheit seines Gegners nach seiner Niederlage beweisen ihm, daß er einen Prahlers besiegt; seine Hoffnung, sein ruhmvolles Lebenswerk durch den Sieg über einen ebenbürtigen Gegner gekrönt zu sehen, ist vereitelt.

Schlachtensee/Berlin.

M. Tren.

1) K. Krumbacher macht mich darauf aufmerksam, daß noch das Gedicht eines Zeitgenossen Timurs bekannt ist, ein ὁμηρὸς κατὰ Τραπεζάγγου; vgl. GBL² p. 888. Ich kenne es im Druck nur aus Wagners *Carmina Graeca medii aevi*, Leipzig 1874, p. 28—31, habe es aber schon vor Jahren in der Handschrift selbst gelesen. Es beginnt im cod. Paris. Gr. 2814 auf fol. 114r und bricht mit dem Ende von fol. 118v ab; diese Blätter sind dem von anderer Hand geschriebenen cod. am Ende hinzugefügt. Der unbekannte Dichter steht freilich, anders als Manuel, völlig im Banne des Entsetzens, welches das meteorgleiche Erscheinen Timurs unter den kleinasiatischen Christen hervorrief.

Die arabische Vita des hl Xenophon und seiner Familie.

Vorbemerkungen.

Cod. Vat. arab. 71 enthält eine reiche Sammlung von Heiligenleben und anderer asketisch-monastischer Schriften¹⁾, darunter an fünfter Stelle (Bl. 111a — 125b, 152a — 184b)²⁾ das Leben des hl Xenophon, seiner Gemahlin Maria und seiner Söhne Arkadios und Johannes. Die Handschrift ist geschrieben im Jahre 884 D' im Sabaskloster bei Jerusalem und ist selbst nur die Kopie einer andern, wenn auch nicht viel älteren Handschrift.³⁾ Eine gleiche Vita aus der Feder des großen Hagiographen Simeon Metaphrastes ist zuerst in lateinischer Übersetzung bekannt geworden in *Acta Sanctorum*, Jan. II 724—730, dann im griechischen Original bei Migne, *Patr. graeca* 114, 1014—1048. Wie alle Heiligenbiographien des Metaphrastes ist auch die Xenophon-Vita eine „mit rhetorischem und stilistischem Aufputz“⁴⁾ amplifizierte Bearbeitung einer älteren Vorlage. Letztere ist gefunden in dem von A. Galante in *Analecta Bollandiana* t. XXII p. 377—394 veröffentlichten Texte, der auf einer dem Zeitalter des Simeon (10. Jahrh.) entstammenden Handschrift in Florenz beruht.

Trotz dieser Publikation entbehrt auch die arabische Rezension nicht des Interesses, einmal wegen ihres hohen Alters, dann aber auch wegen ihrer inhaltlichen Vollständigkeit und Lückenlosigkeit, welche sie vor dem griechischen Texte der *Analecta Bollandiana* voraus hat. Im allgemeinen geht zwar der Fluß der Erzählung in der arabischen Vita — die natürlich wie die ganze Sammlung der eingangs bezeichneten vatikanischen Handschrift eine Übertragung aus dem Griechischen ist — oft sogar wörtlich mit der griechischen. Aber es finden sich

1) Vgl. A. Mai, *Scriptorum veterum nova collectio*. Romae 1831. tom. IV p. 148. — G. Graf, *Die christlich-arabische Literatur*. Freiburg i. B. 1905. S. 15—17.

2) Bl. 126—131 sind verbunden. Dieses Stück gehört in „Das Bekenntnis des hl Sabas“ an 12. Stelle.

3) Vgl. G. Graf a. a. O. S. 16.

4) A. Ehrhard bei K. Krumbacher, *Geschichte der Byzantinischen Literatur*. München 1897¹. S. 201.

ebensovielse Varianten nicht bloß im Ausdruck, sondern auch gegenständlich. Am auffallendsten sind aber die vielen kleineren und größeren Zusätze. Wohl mögen einige auf Konto des arabischen Bearbeiters zu setzen sein, der sich in Erweiterungen und Beifügungen gefiel, die aus dem Zusammenhange der Ereignisse und der Reden einem Nacherzähler sich nahelegten, wie das poetisch reizvoll angeführte Weheklagen des suchenden Dieners über den vermeintlichen Tod der beiden Jünglinge (Kap. 5), aber sie füllen auch zum Teil auffallende Lücken der griechischen Darstellung aus, wo eine sprunghafte und logisch nicht begründete Berichterstattung vorliegt. Hieher gehören: die von den Söhnen und von ihm selbst erlebte wunderbare Genesung des Vaters vor der zweiten Abreise nach Beirut (Kap. 2 Schluß), die Erinnerung an die bei ihrem Vater wahrgenommene Hochschätzung des Mönchtums als Motiv für den Entschluß der Schiffbrüchigen, auch Mönch zu werden (Kap. 4), die Zurechtweisung des klagenden Dieners durch die Mitreisenden als Begründung seiner Rückkehr (Kap. 5).

Bemerkenswert ist auch in der griechischen Rezension die Unkorrektheit der Antwort des Greises an Arkadios: ὁ γὰρ πατήρ σου καὶ ἡ μήτηρ σου καὶ ὁ ἀδελφός σου ζῶσι, καὶ γυγνάσκειν καὶ μοιᾶσαι (p. 389 l. 1. 2), während Ar. richtig liest: „dein Bruder und eure Diener“ (Kap. 4). Der Schluß fehlt in der griechischen Ausgabe ganz.

So kommt also die arabische Rezension inhaltlich dem Originale, beziehungsweise der Vorlage des Simeon Metaphrastes näher als der griechische Text der florentinischen Handschrift.

In der folgenden, dem Wortlaute der arabischen Handschrift genau sich anschließenden Übersetzung ist auf die wesentlichen Varianten durch die Zeichen [], auf die Erweiterungen durch die Zeichen < > aufmerksam gemacht.

Was die sprachliche Seite unserer arabischen Vita anbelangt, so ist sie in demselben Vulgäridiom verfaßt, welches für alle aus dem Sebaskloster stammenden arabischen Schriftwerke charakteristisch¹⁾ und auch aus der Vita des hl. Abramios bekannt ist.²⁾

Das Zeitalter des glorifizierten Helden soll nach Nikephoros Kallistos, der denselben zum Zeitgenossen des großen Euthymios macht, das fünfte Jahrhundert sein.³⁾

1) Vgl. G. Graf, Der Sprachgebrauch der ältesten christlich-arabischen Literatur. Leipzig 1905, bes. S. 1 f. 6—27.

2) Al-Mafrîq VIII (1905) 258—255.

3) Acta Sanctorum l. c. §. 724. Migne l. c. p. 1011.

Übersetzung.¹⁾

(Bl. 121a) Christus ist unsere Hilfe und unsere Hoffnung und unsere Erlösung. — Dies ist die Geschichte von Xenophon und seiner Gemahlin Maria und ihrer Söhne Arkadios und Johannes.

1. Es lebte ein Mann von den Patrikiern, der Xenophon hieß, <von den Leuten des Hauses des Kaisers,> und er war reich an Vermögen. Der Mann war eifrig und beobachtete sehr die Gebote Gottes. Er hatte zwei Söhne und erzog sie in aller Bildung und schöner Lebensführung <und beabsichtigte hiermit, daß sie vollkommene Tugenden ererbten.> Dann schickte er sie nach der Stadt Beirut, auf daß sie dort²⁾ [die Weisheit] erlernten, <und er wollte nicht, daß ihnen etwas vom Wissen entfalle.> So kamen die beiden Jünglinge nach Beirut, und alle Fremden nahmen sie (wohlwollend) auf und waren ihnen zugeneigt. Ein jeder in der Stadt, sei es groß oder klein, liebte sie, so daß ihr Ruf sich hob.

2. Als nun eines Tages ihr Vater schwer erkrankte, schrieb ihnen ihre Mutter und sprach: [Eilet! kommet, damit ihr noch euern Vater erreicht, bevor er entschlüft!] <Als die Jünglinge das Schreiben gelesen hatten, das ihnen ihre Mutter schickte, machten sie sich zu ihrem Vater auf.> Und als er sie sah, <da freute er sich und befahl ihnen, sich zu setzen.> Und ihr Vater begann, sie zu unterweisen und sprach zu ihnen: Meine Söhne! Vielleicht naht sich schon mein Ausgang aus dieser Welt. Ihr wisset, wie mein Leben ist, und wie (Bl. 121b) ich geliebt und angesehen war bei einem jeden. Nicht wegen meines Adels oder wegen meiner Macht geschah dieses, sondern wegen des schönen und guten Charakters. Denn nie beleidigte ich einen Menschen noch betrübte und beschämte ich ihn. Nie beneidete ich jemand, und erzürnte keinen, weder einen kleinen, noch einen großen. Nie ging ich an einer Kirche vorüber, <weder bei Nacht noch bei Tag.³⁾> Nie entzog ich mein Herz den Armen und ließ nicht einen Fremden, der traurig war, im Stiche, und vernachlässigte die Gefangenen nicht, um ihnen zu geben, was sie bedurften, und die Gefesselten zu erlösen nach dem Maße meiner Kraft. Ich verlangte nicht nach fremder Schönheit und erkannte kein anderes Weib als eure Mutter, und nicht einmal⁴⁾, seitdem sie euch geboren hat, erkannte ich sie, sondern wir befehligten uns der Eut-

1) Der arabische Text erschien in Al-Maāriq XII (1909) 696—706. Leider geschah der Abdruck an manchen Stellen unkorrekt.

Die folgende Numerierung der Abschnitte ist konform der Kapiteileinteilung in Acta Sanctorum l. c. und Migne l. c.

2) So das folgende nach der Hs.

3) Verstehe ohne einzutreten und zu beten.

4) So nach der Hs.

haltsamkeit mit der Gnade Christi. Die Vollendung von diesem allem ist der rechte Glaube, an den wir uns halten bis zum Tode. Ebenso tnet und lebet auch ihr, meine Söhne! Denn Gott wird euch segnen und euer Leben verlängern. Seid, meine Söhne, milde und beschützt die Waisen, ehret die Priester, besuchet die Kranken, errettet die Unterdrückten, befließet auch des Friedens mit jedermann! Nehmet euch der Heiligen an, besonders der Mönche, und ehret sie und kommet zu ihnen! Denn sie beten, daß sich Gott der Welt erbarmt. Wisset, daß niemals ein Mönch an meinem Hause vorüberging! Ehret sie! Bemühet euch, dieses alles zu beobachten, damit ihr den Herrn sehet und auch mit ihm in Ewigkeit freuet! (Sehet, mit diesem habt ihr alles, was ich an Gold (Bl. 122a) oder Silber oder Gewand besitze. Die Diener aber haltet wie euere Söhne!) Die Greise unter ihnen lasset frei und versorget sie bis zum Tode! (Ein jegliches Ding, das ihr mich tun gesehen habt, tust ebenso auch ihr, damit ihr gerettet und der Lobpreisung mit den Heiligen gewürdigt werdet. Nach meinem Ausgang aus dieser Welt widersetzet euch nicht eurer Mutter,) gehorchet (ihr in der Liebe Gottes und betrübet sie nicht! Ihr wißt, daß sie die Werke Gottes tut. Haltet diese Gebote,) und der Gott [des Himmels] wird bei euch sein.

(Da begannen seine Söhne zu weinen und sprachen: Unser Vater! Verlaß uns nicht als Waisen, sondern erlaube von Gott, daß er dir eine kurze Zeit noch das Leben geben möge, damit an uns der Wille Gottes vollzogen werde! Da weinte ihr Vater und seufzte und sprach: O Herr! gib mir in dieser Nacht meine Seele! Ja, = Horr! ich bitte dich, daß du um meinetwillen eine Zeit lang (meine Krankheit) hinwegnimmest!), auf daß meine Freude an meinen Kindern und ebenso gegenüber Dir, = Gott, vollkommen werde. Dann Dir gebührt Lobpreisung in Ewigkeit. Amen. — Und als er sein Gebet vollendet hatte, wurde er gekräftigt(?) und sprach zu seinen Kindern: Eben in dieser Stunde, da ich zu ihm gebetet hatte, hat mich Gott heimgesucht in dieser Krankheit und auf diesem Lager. Gott verlieh mir, daß ich in dieser Welt noch lebe, so lange er will. Als dies seine Söhne hörten, freuten sie sich überaus und dankten Gott dafür.)

Als nun ihr Vater genesen war, sprach er zu ihnen: Gehet, meine Söhne, nach Beirut, vollendet euern Unterricht! (Darnach kommet dann zu mir, auf daß ich euch verheirate, solange ich noch in dieser Welt bin.) Dann gab er sie auf ein Schiff und schickte sie nach Beirut.

3. (Als sie aber mitten auf dem Meere waren,) erhob sich gegen sie

1) 'ahada; oder 'aggala „daß du mir Aufschub gewährst“?

ein heftiger Sturm, und das Schiff war in Not. <Da zogen sie das Segel ein und ließen das Schiff frei auf dem Meere.> Und sie setzten ihr Vertrauen auf Gott und auf das Gebet der Heiligen und sprachen: [O unser guter Herr! Laß dein Geschöpf nicht zugrunde gehen, sondern um der Menge deiner Barmherzigkeit willen gib uns Hilfe in dieser Not und errette uns aus diesem Meere!] <Wenn es dein Wille ist, (Bl. 122b) werden wir vor dir Barmherzigkeit finden.> Und gedenke der Werke unserer Eltern, und um ihretwillen laß uns nicht untersinken in dem schauerlichen Abgrund dieses Meeres! <Das Schiff aber war infolge der Wucht der Wogen daran, unterzusinken. Dann nahte es sich dem Lande. Die Schiffer aber warfen sich in die Matte¹⁾, und die beiden Brüder blieben mitsamt ihren Dienern auf dem Schiffe. Und als sie dachten, daß sie auf jeden Fall umkämen, setzten sie sich nieder und legten ihre Hände auf ihr Haupt> [und begannen mit Weinen zu schreien und sprachen: Du, o unser Vater, sei von uns begrüßt²⁾, und du, o unsere Mutter sei begrüßt! Seid begrüßt, unsere Freunde, und seid begrüßt ihr, unsere Lehrer! Und es umarmte ein jeder von ihnen seinen Bruder und sprach: Lebe wohl³⁾, mein Bruder und Geliebter! Wo sind jetzt die Gebote unseres Vaters? Und wo jene Weisheit und wo jene Bildung? Wo ist die Wohltätigkeit unseres Vaters und wo das Gebet der Mönche? Mit Rücksicht auf all dieses geschieht nichts, und jenes geschieht wegen unserer Sünden.] <Dann sprach Arkadios zu seinem Bruder Johannes: Meinst du, es würde einer von denjenigen, denen unser Vater wohlthat, auf daß er bei Gott bitte, nicht (Erhörung) finden, so daß Gott uns durch sein Gebet errette? Da sagte Johannes zu Arkadios: Ja wahrlich, sie alle sind gut,> aber wir sind es, die nicht würdig sind, daß wir leben. <Dann umarmte ein jeder den andern, und sie begannen, einander zu küssen und zu sagen: Lebe wohl, mein Bruder und Geliebter!> Dann zerbrach das Schiff, und ein jeder von ihnen stieg auf ein Brett, und sie kamen mitten ins Meer hinaus. <Ihre Augen sahen gewaltige Bedrängnis infolge der Schrecken des Meeres.> Durch die Gnade und die Fügung Gottes warf sie aber das Meer lebendig an die Klüste von Tyrus. Johannes fiel (aufs Land) (Bl. 123a) bei einem Orte, der Malfitan (*Μαλψιταν*) hieß, den Arkadios aber warf die Woge des Meeres an einen Ort, der „die vier Türme“ (*Τετραπέγυια*) hieß.

4. Johannes, <der nackt war, setzte sich nieder,> indem er nach-

1) *naffa*, eine aus Schilf und Binsen gewobene Matte, hier Rettungskorb oder — Boot.

2) Oder: Lebe wohl! Wörtlich: „Über dich der Friede!“ So auch im folgenden.

3) Wörtlich: „Friede über dich!“

dauchte und sprach: <Wohin soll ich gehen? Ich wage nicht, in das Angesicht eines Menschen zu sehen. Aber ich erinnere mich, daß mein Vater nicht aufhörte, den Mönchen Wohltaten zu spenden, und daß seine Seele vor dem Mönchtum Ehrfurcht hatte. Er sprach zu sich selbst:> Vielleicht ist es der Wille Gottes, daß ich ihm in Entbehrung diene, und dies ist für mich besser als Reichtum und Ungerechtigkeit, die in dieser Welt ist, daß ich in ein Kloster gehe und dort wohne. Dann machte er ein Gebet und dankte Gott für seine Rettung und sprach: O mein Herr und mein Gott! Du bist es, der mich aus der Bedrängnis dieses Meeres errettet hat. Rette meinen Bruder, deinen Diener, und lege es ihm ins Herz, daß er Mönch werde. Während er nun in jene Stadt sich begab, fand er ein Mönchskloster <und schlug an die Pforte. Da trat zu ihm der Pfortner heraus mit Freude und Milde und sprach zu ihm: Willkommen, mein Bruder! Und er brachte ihm ein Kleid und ein Obergewand heraus und bereitete ihm den Tisch und ließ ihn ruhen.> Dann fragte ihn [der Pfortner] und sprach zu ihm: Woher kommst du, mein Bruder? Da sagte ihm Johannes: Ich bin ein armer Mensch, mein Bruder, ein Fremdling, [dem du begegnest; Christus hat mich errettet.] Als der Mönch ihn hörte, wurde sein Herz milde gestimmt und er lobte Gott. Und der Pfortner sprach zu ihm: Wohin aber willst du jetzt gehen, mein Bruder? Johannes sagte zu ihm: Meine Absicht ist es — wenn Christus will — das Licht des Mönchtums zu tragen. Der Mönch sprach zu ihm: Gut ist das, was du dir erwählt hast. <Johannes sagte ihm: Meinest du, daß ich hier bei euch wohnen kann? Der Mönch sprach zu ihm: Gedulde dich, mein Bruder, bis ich dem Haupte des [Klosters] (Bl. 123b) deine Geschichte berichtet habe, und alles, was Gott ihm ins Herz legt und was er dir befiehlt, dem folge, und du wirst gerettet werden.> Jener Mönch (ging) und sagte (es) dem Klosterhaupte. Das Klosterhaupt aber sprach zu ihm: <Bringe ihn mir her! Als der Jüngling bei dem Haupte des Klosters eingetreten war, redete er mit ihm über das Mönchtum und anderes.> Dann machte er über ihn das Kreuz und befahl ihm, sein Haupt kahl zu scheeren. Und er sprach zu ihm: Gepriesen ist der Herr, der Gott deines Vaters und deiner Mutter, der dich aus der Bedrängnis des Meeres errettet hat. Dann ließ er sich in jenem Kloster nieder und oblag eifrig dem Fasten und Beten und Nachtwachen. Aber er war traurig über seinen Bruder und meinte, er sei im Meere ertrunken und gestorben.

Sein Bruder Arkadios aber, nachdem er dem Meere entkommen war, warf sich auf die Erde auf sein Angesicht nieder und weinte¹⁾, in-

1) So nach der Ha.

dem er zu Gott schrie und ihm dankte und sprach: <Ich danke dir, o Herr, Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs und> Gott meines Vaters und Gott meiner Mutter! Du hast mich errettet aus der Bedrängnis der Wogen des Meeres, und wie du mich errettet hast, so errette auch deinen Diener, meinen Bruder Johannes, <und laß ihn nicht in der Tiefe des Meeres ertrinken,> [und nimm nicht meinen Geist hinweg, bis ich ihn sehe.] Dann erhob er sich und ging in einen Flecken und bat um ein Brot des Almosens und aß, erhob sich und trat in eine Kirche und schlief¹⁾ <auf einem der Stühle ein.> Da sah er seinen Bruder Johannes im Traume, wie er zu ihm sagte: Mein Bruder Arkadios, warum bist du traurig und weinst über mich? [Traure nicht, denn] ich lebe! Als er erwachte, freute er sich und dankte Gott, setzte sich nachdenkend und sprach zu sich selbst: Was soll ich tun? Kehre ich zurück zu meinen Eltern, so ist die Trauer die größte, wenn sie bei mir nicht meinen Bruder sehen. <Und kehre ich zum Unterrichte zurück, so ist alles von den Dingen dieser Welt eitel. Was soll ich da erwählen für meine Seele? Ich weiß es nicht. Aber meine Eltern lobten vielfach das Mönchtum und sagten: Nichts gibt es in dieser Welt, was den Menschen Gott nahe bringt, wie dieses, und in der andern Welt unbeschreibliche Verherrlichung. Was gibt es für mich (Bl. 124a) eine bessere Art als dieses?> Dann machte er ein Gebet und begab sich in die heilige Stadt. Und als er an allen heiligen Orten gebetet hatte, <da ging er hinaus, um in den Klöstern zu beten, und er betete in allen und wurde gesegnet von den Mönchen. Während er nun auf der Straße wandelte,> begegnete er einem Greis, einem heiligen Mönche, und als Arkadios ihn erblickte, machte er vor ihm einen Fußfall (*παύσιον*) und sprach zu ihm: Bete über mich, mein Vater, <denn ich bin sehr traurig.> Da sagte ihm der Greis: Traure nicht, denn dein Bruder [und euere Diener] sind am Leben, <und alle, die mit euch auf dem Meere waren, sind gerettet. Dein Bruder und euere Diener sind alle Mönche geworden und Gott hat dein Gebet angenommen. Und du wirst deinen Bruder mit deinen Augen sehen, bevor du aus dieser Welt scheidest.> Als Arkadios die Rede des Greises hörte, [erstaunte er und fiel auf seine Füße verehrend nieder und flehte ihn an und bat] und sprach: <Mein Vater, um Gottes willen verstoß mich nicht von deinem Angesicht, sondern wie du willst, rette meine arme Seele und> mache mich zu einem Mönch! <Denn ich sehe, wie Gott nichts von meiner Angelegenheit dir verborgen hat.> Der Greis sagte zu ihm: <Gepriesen ist Gott, mein Sohn!> Schließe dich mir an! Der Greis nahm

1) So nach der Hs.

ihn in eine Laura und gab ihm seine (eigene) Zelle (κελία), in welcher er vorher fünfzig Jahre gesessen hatte. Er ließ sich mit ihm ein folgendes Jahr in ihr nieder, bis er ihm die Mönchsregel (τάξις) gelehrt hatte. Dann ging der Greis in die Wüste hinaus und sprach zu Arkadios: Nach drei Jahren werde ich zu dir kommen (und dich besuchen. Dann, nachdem sich von ihm der Greis getrennt hatte,) vollführte Arkadios die Mönchsregel (τάξις), (wie der Greis ihm befohlen hatte, und war wachsam ohne Nachlässigkeit und ohne Rens.)

5. Xenophon aber, der Vater der beiden Jünglinge, wartete zwei Jahre, ohne daß zu ihm eine Nachricht von ihnen kam, und ohne daß er erfuhr, was ihnen begegnet war. Dann schickte er einen seiner Diener nach Beirut zu ihnen mit Briefen, (damit er sehe, was ihnen begegnete. Denn es war von ihnen kein Schreiben zu ihm in diesen zwei Jahren gekommen. Als der Diener nach Beirut kam und) [von ihnen keine Nachricht fand, dachte er bei sich nach und sprach: Vielleicht sind sie in die Stadt der Römer gegangen, die Athen (Ἀτίνas) heißt], (um dort die Weisheit zu lernen. Der Diener reiste dorthin und während er auf einem Teil des Weges war,) stieg er in einer Herberge ab. Und siehe, da war einer von den Dienern, die mit ihnen auf dem Schiffe waren, in das Mönchsgewand (σχιμα) gekleidet, (der nach der heiligen Stadt sich begab.) Da sprach er zu ihm: Bist du nicht irgend ein¹⁾ Diener meines Gebieters? Er sagte zu ihm: Ja. Und sein Genosse antwortete ihm und sprach zu ihm: Wo sind unsere Gebieter? Da erwiderte er ihm mit Tränen und sprach: Das Schiff ist mit uns zerbrochen, und sie sind im Meere ertrunken, und ich allein bin, wie ich glaube, gerettet worden. [Da entschloß ich mich, Mönch zu werden] (und nicht mehr zu meinem Herren zurückzukehren und eine so schlimme Nachricht zu bringen, indem ich ihm den Tod seiner Söhne berichte. Und siehe, wie du siehst, bin ich auf dem Wege nach der heiligen Stadt.) Als der Diener ihn gehört hatte, schlug er mit seinen Händen auf seine Brust (und schrie über seine Gebieter mit Weinen und Seufzen.) Und er sprach: Meine guten Gebieter! Wer wird hingehen, um eurem Vater euren schlimmen Tod zu berichten? (Welche Augen können seine Trauer sehen?) Wer wird sein Amt und sein Vermögen erben? Wer wird sich befleißigen der Tugend seines edlen Lebens? (Wer wird diejenigen besuchen, die in den Gefängnissen sind? wer sich der Kirchen annehmen? wer die Füße der Mönche waschen und mit ihnen im Gebete die Nächte durchwachen? Wahr mir, meine guten Gebieter! Wie ist doch euer Licht ausgelöscht! Wie

1) So nach der Hs.

(Bl. 125^a) ist ausgelöscht euerer Lampe! Wie sind verdunkelt euerer Augen! Schreiet und wehklaget mit mir; all ihr Armen! Denn euer Trost und euerer Ruhe ist verschwunden. Wehe mir, meine guten Gebieter! Wer wird die Nackten bekleiden? wer sich bemühen um die Ruhe der Fremden? Wehe mir, meine Gebieter! Wer wird in die Klöster ihre Bedürfnisse schicken? Dahingegangen und verschwunden ist euer Trost. > Wehe mir, meine Gebieter! Was soll ich tun? Ich weiß es nicht. <Wenn ich zu meinem Herrn zurückkehre, wie kann ich in sein Ohr legen, daß seine Söhne im Meere ertrunken sind?> Wer kann das Weinen und die Tränen ihrer guten Mutter sehen? <Wer kann die Stimme ihres Schreiens und ihres Klagens hören? Wer kann das Weinen der Diener und das Schreien der Freunde und der Nachbarn sehen?> [Wer kann den Kaiser und alle seine Leute trösten?] <Als aber der Diener noch mehr bald weinte, bald jammerte und seufzte, sprachen zu ihm die Leute, welche ihn sahen und bei ihm waren: Wir bitten dich und ersuchen dich, o unser Bruder, daß du es mit dem Weinen genug sein lassesst und zu deinem Herrn zurückkehrst und ihm berichtest; denn er wird seinen Fluch und seinen Zorn auf dich laden und deinen Namen aus den Büchern des Lebens ausmerzen, wenn du nicht zu deinem Herrn zurückkehrst und ihm Nachricht bringest. Und er nahm an, was sie ihm rieten, und kehrte zurück.>

Als er bei seinem Herrn eingetreten war, setzte er sich traurig, und als seine Herrin erfuhr, daß er angekommen war, schickte sie zu ihm und sprach zu ihm: Wie befinden sich meine Söhne? Er sagte ihr: Sie befinden sich wohl. Sie sprach zu ihm: Und wo sind ihre Briefe? Der Diener sagte ihr: Sie sind mir auf dem Wege entfallen. Da begann ihr Herz zu zittern und bedrückt zu werden, und sie sprach zum Diener: Ich bitte dich in der Furcht Gottes! Wahrlich¹⁾, du hast mir nicht die Wahrheit berichtet. Da schrie der Diener mit lauter Stimme und Weinen und sagte zu seiner Herrin: Deine Sterne sind untergegangen im Meere. Als sie ihn gehört hatte, dankte sie Gott und sprach zum Diener: Schweige still und berichte niemand (davon)! <Denn der Herr hat gegeben und> der Herr hat genommen; <wie der Herr gewollt hat, so ist es geschehen (Job 1, 21). Es sei der Name des Vaters und des Sohnes und des heiligen Geistes gepriesen von jetzt an und bis an das Ende der Ewigkeiten!> Als es Abend geworden war, kam ihr Gemahl von dem Kaiser mit jenem Glanze samt den Begleitern.²⁾ Und als er in das Haus eintrat, <traten mit ihm diejenigen ein, welche

1) So nach der Hs.

2) D. i. mit jener prunkvollen Begleitung, die seiner Würde als Patrikios (siehe Eingang) entspricht.

ihn begleitet hatten, und sie verabschiedeten sich von ihm und verließen ihn. > Dann legte er seine Kleider ab und setzte sich zur Ruhe, um zu Abend zu speisen, denn es war so seine Gewohnheit von Abend zu Abend, wann er aß. [Als er Gott für alles gedankt hatte, sprach er:] Wo ist der Diener? Sie sagte zu ihm: Er ist krank [und hat sich gelegt.] Da sprach er zu ihr: Bringe mir die Briefe meiner Söhne! Sie sagte zu ihm: [Gedulde dich, bis du zu Abend gespeist hast, und wenn du rufst, bringe ich dir den Diener, und er wird dir aus seinem Munde berichten, was er will.] Da wurde sie von Tränen gepackt, so daß sie nicht reden konnte. Und er sprach zu ihr: Sind die Jünglinge vielleicht krank? Sie sagte zu ihm: O daß sie doch nur krank wären! Aber deine Perlen sind untergegangen im Meere. Da seufzte er sehr und sprach: [Es sei gepriesen der Name des Herrn von jetzt an und bis an das Ende der Ewigkeiten! Und er sprach zu ihr: Maria!] <Gott hat dies nicht getan und es ist nicht geschehen, damit er mein Herz betrübe, denn soweit ich meine, habe ich niemals eines seiner Gebote übertreten.> Aber wir wollen in dieser Nacht wachen, und Gott wird uns die Angelegenheit unserer Söhne offenbaren. Dann breiteten sie unter sich einen Teppich <aus Kamelhaaren und Flechtwerk> und verbrachten stehend die ganze Nacht, während sie beteten.

6. Als es Morgen wurde (Bl. 132a), legten sie sich, um zu ruhen. Da sahen sie beide zusammen im Traume ihre Söhne vor Christus stehen. Auf des Johannes Haupte war eine Krone von Edelsteinen, <und er hatte einen prächtigen Sitz> und ein königliches Szepter in seiner Hand. Auf Arkadios aber war eine Krone von Sternen, und er hatte einen vornehmen Thron und in seiner Hand ein Kreuz. Als sie sich von ihrem Schläfe erhoben, erzählte eines dem andern, was es gesehen hatte, und Xenophon sprach zu seiner Genossin: <Maria! Unsere Söhne hat Christus mit großer Verherrlichung ausgezeichnet. Und womit er sie bekleidet hat (deutet darauf hin), daß sie in Jerusalem sind.> Laß uns also gehen, denn ohne Zweifel werden wir sie dort finden.

Da nahmen sie mit sich viel Gold, um es unter die Armen auszuteilen. Und als sie in Jerusalem anlangten, begaben sie sich an alle heiligen Stätten und schenkten an ihnen viel Gold aus. Dann <gingen sie hinaus in die Klöster, die dort waren und fragten nach ihren Söhnen. Aber sie fanden von ihnen keine Spur. Jedoch> fanden sie einen von ihren Dienern, der Mönch geworden war. Als sie ihm begegneten, warfen sie sich vor ihm fußfällig nieder, ihn verehrend, <und küßten seine Füße. Da sprach zu ihnen der Diener: Tuet es nicht! Tuet es nicht! meine Gebieter! Xenophon sagte zu ihm: Nicht dir

machte ich die (fußfällige) Verehrung (*μετάνοια*); ich ehre nur dein Kleid, womit du bekleidet bist. Sei nicht traurig, sondern erzähle uns, wo unsere Söhne sind, und was aus ihnen geworden ist! Da sprach zu ihnen der Diener: Ich weiß es nicht, <nur dies, daß, als das Schiff zerbrach, jedermann sich mit sich selbst beschäftigte.> Bei Gott ist die Kenntnis, ob sie am Leben sind oder tot. Dann gingen sie, nachdem sie ihn ausgefragt hatten, in die Klöster, welche am Jordan waren, <um dort zu beten (Bl. 132b) und viel Gold auszuteilen.> Während sie nun (dorthin) reisten, begegnete ihnen jener Greis, der den Arkadios zum Mönch gemacht hatte. Und als sie ihn erblickten, fielen sie vor ihm nieder, <ihn verehrend, und baten ihn, daß er über sie bete. Als er das Gebet für sie verrichtet hatte,> sprach er zu ihnen: <Was ist es, was unsern Bruder Xenophon und Maria bedrückt, daß sie nach der heiligen Stadt kommen? Euer Kummer kommt, meine ich, wohl nur von dem Verlangen, nach euren Söhnen auszusuchen. Eure Seele aber betrübe sich nicht! Denn eure Söhne sind am Leben, und bereits hat Gott euch die Verherrlichung geoffenbart, die Gott ihnen gab.> Gehet jedoch, vollendet euer Gebet, ihr Arbeiter des Weinberges Christi! [Und wenn ihr zurückgekehrt seid, werdet ihr eure Söhne sehen. Der heilige Greis betete über sie und zog sich von ihnen zurück.]

Als der Greis zur Auferstehung Christi gekommen war, betete er und setzte sich bei Golgatha nieder. Da kam Johannes, um zu beten, und als er den Greis erblickte, machte er ihm die Verehrung (*μετάνοια*); [und der Greis segnete ihn und sprach zu ihm: Wo warst du bis jetzt, Johannes,] während doch dein Vater und deine Mutter dich suchen? Johannes aber sprach zu ihm: Um Gottes willen, mein Vater, gib mir kund, wo mein Bruder ist, <denn gar sehr bin ich besorgt um ihn, und ich hatte keine Gewißheit, ob er am Leben ist, bis zu (diesem) Augenblick, da du (von ihm) redest.> Der Greis sprach zu ihm: Setze dich, und du wirst deinen Bruder sehen. Er setzte sich, und da kam Arkadios, <abgemagert am Körper, und seine Augen sahen nicht von der Strenge des Fastens und der Abmagerung seines Körpers, und seine Seele war voll Trauer; denn er erblickte nicht seinen Bruder.> Als er gebetet hatte und den Greis erblickte, kam er heran und machte ihm die Verehrung (*μετάνοια*) und sprach zu ihm: Du hast deinen (Weinberg) seit drei Jahren verlassen und ihn nicht besucht, und er hat viele Dornen hervorgebracht. Deine Ankunft (habe ich) oft (erwartet), auf daß du ihn reinigst. Der Greis sprach zu ihm: Ich besuchte ihn jeden Tag (Bl. 133a) und habe die Zuversicht, daß er nicht Dornen hervorbrachte, sondern gute Trauben, an welchen der König der Könige, Christus, der Sohn Gottes, sich erfreut. Dann sagte der Greis zu ihm:

Setze dich! Und er setzte sich. Aber der Greis <tat ihnen nicht kund, daß sie Brüder sind, sondern er> sprach zu Johannes: <Aus welcher Stadt bist du, mein Bruder, und wer sind deine Eltern, und wie war deine Erziehung? Da sagte zu ihm Johannes: Ich bin, mein Vater, ein armer, fremder Mensch, bedürftig der Barmherzigkeit Gottes und deines Gebetes. Der Greis sprach zu ihm: Wahr hast du gesprochen, mein Geliebter; jedoch> gib mir Kunde von deiner Stadt und deinem Geschlechte, und wo dein Haus ist, damit der Name des Herrn hierin verherrlicht werde. Dann begann Johannes ihm zu berichten. Als¹⁾ er aber bei der Erwähnung des Schiffes angelangt war, und wie es zerbrach, und daß er einen Bruder hatte, der Arkadios hieß, und als Arkadios die Rede des Johannes hörte, da geduldete er sich nicht mehr, <sondern sprach zum Greis: In Wahrheit, dieser ist mein Bruder, = mein Vater! Und der Greis sprach zu ihm: Ich wußte es, aber ich schwieg, damit ihr einander (selbst) erkennet.> Da umarmte einer von ihnen den andern, indem sie Gott dankten, der sie gewürdigt hatte, einander in diesem heiligen Kleide (σχημα) zu sehen.

7. Als zwei Tage darnach ihre Eltern ankamen, traten sie in Golgatha ein, um zu beten, und schenkten dort sowie am Grabe Christi viel Gold aus. Als sie aber heraustraten, erblickten sie den Greis und <erkannten ihn, und sie fielen vor ihm nieder, ihn verehrend, und sprachen zu ihm: Bete über uns, = unser Vater! Als er gebetet hatte,> sagten sie zu ihm: Um Gottes willen, o unser Vater, erfülle das Versprechen, das du uns gabst, und zeige uns unsere Söhne! Und sie standen da zwischen ihnen bei dem Greis. Er hatte ihnen befohlen, nichts zu reden, und ihre Eltern erkannten sie nicht, denn sie waren geschwächt vom vielen Fasten und Nachtwachen. Der Greis sprach zu Xenophon, dem Vater der beiden (Jünglinge): (Bl. 133b) Gehet! Bereitet uns bei euch heute ein Mahl und einen Ehreneempfang, auf daß ich komme und diese meine Schüler, und ich werde euch meine Liebe erweisen. Dann werde ich euch an den Ort nehmen, wo eure Söhne sind. Da freuten sie sich über das, was der Greis zu ihnen sagte. Dann gingen sie weg zu ihrer Wohnung. Der Greis aber sprach zu den Jünglingen: Laßt uns zur Wohnung eurer Eltern gehen, meine Söhne, und haltet euch zurück, <daß ihr kein Wort redet!> Sie sagten zu ihm: Ja, o unser Vater! Wie du willst, werden wir tun. <Er sprach: Ja. Laßt uns gehen, denn dies wird euch nicht zum Tadel sein. Denn wenn ihr nicht in allem folget, werdet ihr nicht die Stufe (der Vollkommenheit) eures Vaters erreichen. O daß ich doch wäre wie euer

1) So nach der Hs.

Vater, der würdig ist, daß man sich sehnt nach seiner Rade, in der Nutzen ist. Als sie aber die Wohnung betreten hatten, begannen sie den Greis zu fragen, und sprachen zu ihm: Wie befinden sich unsere Söhne, o guter Greis? Er sagte zu ihnen: Sie befinden sich gut, und sie wünschen euch selbst Wohlesin. Da sprachen sie zu ihm: Wir bitten Gott, o unser Vater, daß er sie würdigt, Arbeiter im Weinberge unseres Herrn Christus zu sein, damit sie erfolgreich für uns fürbitten, daß er uns vom Feuer der Hölle erlöse. Und Xenophon sprach zu ihm¹⁾: In Wahrheit, diese deine Schüler sind gut, und meine Seele liebt sie sehr. Ich bitte dich um dein Gebet, daß unsere Söhne seien wie diese. Dann begann der Greis, den Arkadios zu fragen, und sprach zu ihm: Aus welcher Stadt bist du, und wer sind deine Eltern, und wie wurdest du erzogen? Da antwortete Arkadios und sprach zum Greis: Ich bin, mein Vater, aus einer Stadt, die Byzanz (Bizantia) heißt, und mein Geschlecht ist vom Hause des Kaisers. Ich hatte eine Mutter, die Gott fürchtete, und einen Bruder, der Johannes hieß. Sie erzogen uns für die Welt und lehrten uns alles Wissen und alle Weisheit und schrieben uns in den Rat (diwān) des Hauses des (Kaisers) ein und schickten uns nach Beirut, damit wir dort die Weisheit lernten. Während wir aber (Bl. 184a) mitten auf dem Meere waren, zerbrach das Schiff, und ein jeder von uns stieg auf ein Brett, und die Heftigkeit der Meerowogen warf uns, wohin Gott wollte. Während er noch redete, da geduldeten sich ihre Eltern nicht mehr, sondern sprangen herbei, um sie zu umarmen und zu küssen. Und sie sprachen zum Greis: Diese sind unsere Söhne, o unser Vater! Aber erheben wir uns, und tun wir dem Danke und dem Lobe Gottes Genüge und beten wir zu Gott, daß er uns Barmherzigkeit schenke!

Als sie ein Gebet verrichtet und Gott vielmals gedankt hatten, begannen sie²⁾ den Greis zu bitten, daß er sein und der Maria, seines Weibes Haupt scheere und sie mit dem Mönchtum bekleide. Und der Greis tat es. Dann, nachdem er ihr Haupt geschoren hatte, befahl er ihnen und sprach zu ihnen: Sehet zu, daß nicht eines von euch auf das Gesicht des andern in diesem Leibe (oder) auf etwas anderes schaue. Die beiden Jünglinge aber folgten dem Greis in die Wüste nach, und Gott würdigte sie, das Verborgene zu erkennen, bevor sie aus dieser Welt schieden, und Wunder zu wirken. Ihr Vater aber schickte (Boten) ab und verkaufte alles, was er hatte, und verteilte es an die Armen und ließ seine Diener frei. Seine Gemahlin machte (der Greis)

1) Die Hs. hat eine Inversion dieses und der folgenden Sätze.

2) So nach der Hs.

zur Nonne und gab sie in ein Kloster von guten Nonnenjungfrauen. Und sie war eifrig und gelangte so weit, daß sie die Kranken heilte und die Teufel austrieb. Den Xenophon aber bekleidete er mit einem Bußsack, und er ging in die Wüste hinaus die Zeit seines Lebens und wurde gewürdigt, das Verborgene und viele Geheimnisse von Gott zu erkennen. Und sie entschliefen alle aus dieser Welt so, wie wir es (eben) euch, = unsere Väter und Brüder, beschrieben und erzählt haben, damit ihr erkennet, daß Gott keinen ausliefert, der auf ihn vertraut und ihm dient in Wahrheit, sondern daß er sich seiner annimmt und ihn aus vielen Prüfungen und Betrübnißsen errettet, (auf daß) er zum ewigen Leben gelangt, wie er diesen getan hat in der Leitung seiner Barmherzigkeit.

(Bl. 184b) So bitten wir, daß er uns seines Reiches und der Sorge um seinen Gehorsam würdigt, und daß wir seine Furcht in unsere Herzen legen, damit wir nicht zugrunde gehen in unserer (Schwäche) und unserer Nachlässigkeit, so daß uns das Heil entgeht, welches uns von unserm Herrn und Erlöser Jesus Christus zukommt, dem (Lob) sei mitsamt seinem Vater und dem Heiligen Geiste, dem Guten und Lebendigmacher, von jetzt an und bis in Ewigkeit. Amen.

Vollendet ist die Geschichte des Xenophon und seiner Gemahlin Maria und ihrer Söhne Arkadios und Johannes.>

Obergessertshausen (Schwaben).

Dr. Georg Graf, Pfr

Un fragment grec d'Histoire ecclésiastique de l'Arménie.

Le manuscrit gr. 900 de la Bibliothèque Nationale de Paris (fol. 144—149) nous offre un ouvrage historique, dont l'auteur se propose de présenter les événements religieux de l'Arménie, „depuis 8^e Grégoire jusqu'à nos jours“.

Cet écrit assez intéressant a été attribué par les manuscrits grecs ■ quatre auteurs¹⁾: *Philippe le Moine*, *Demetrius de Cyzique*, *Isaac d'Arménie*, *Grégoire le Diacre*.²⁾

■ Comme la liste chronologique, dans cet abrégé d'Histoire ecclésiastique de l'Arménie, se termine par les noms de Smbat Bagratouni (695—703) et du catholicos Isaac (677—692), l'auteur, qui avait promis de raconter la vie religieuse du même pays *jusqu'à ses jours*, ne peut être identifié ni avec Philippe le Moine, ni avec Demetrius de Cyzique, ni avec Isaac prêtre d'Arménie, tous les trois étant postérieurs au VIII^e siècle.³⁾ Victor Langlois aurait rencontré dans un manuscrit grec de la Bibliothèque Nationale, en tête de l'Histoire, le nom de *Grégoire le Diacre* (VII siècle) et l'aurait communiqué à Alichan⁴⁾; les recherches faites à cet égard dans la Bibl. Nat. n'ont donné aucun résultat⁵⁾ et il est probable que Langlois a cru trouver le nom de l'auteur, après une lecture hâtive, dans ces mots: „*Αιφρησις ἀπὸ τοῦ Γρηγορίου*“. Ainsi dans la situation actuelle de la question, l'Histoire, attribuée à plusieurs, n'appartiendrait à aucun.

Je vais faire quelques remarques qui ne seront pas sans profit pour ceux qui chercheront la solution définitive de la question.

1^o L'auteur est un Arménien; il transcrit le nom *Nerchapouch* par *Νερσαπ*, car *Ner* signifie *sv*. Le mot *azad* (noble) a été employé dans le texte grec. Plusieurs noms géographiques sont les génitifs des noms correspondants arméniens; ainsi nous avons *Kokosta* au lieu de *Kokovit*,

1) Gallandi, XIV, 437—443. Migne, 127, 880—901. Krumbacher, *Byz. Litt.*, p. 89 etc.

2) Alichan, *Halebabadum*, II, Venise, 8^e Lazare, 170. Sarkissian, *Basmavep*, 1904, p. 123.

3) Voir Krumbacher, *Byz. Litt.*

4) *Basmavep*, 1904, p. 123.

5) *Basmavep*, p. 123.

Katorlamana au lieu de *Kartman*. *Marspan* (gouverneurs persans de l'Arménie) y se trouve, sans aucune altération, excepté un changement de genre (ή *Μαρσάνη* pour *ο* *Μαρσάνης*) qui a fait croire à Migne que *Marspan* était une princesse: „Post haec autem mulier rerum summam apud Armenios tenuit.“ Les noms *Christophore* (pour *Khatchadour*), *Mousikles* (*Mosclès* des Byzantins, *Mouchegh* des Arméniens), *Ovanes* (Jean) indiquent bien la nationalité de l'auteur, qui est très érudit dans l'Histoire d'Arménie; il fera vivre S^t Isaac 110 ans, détail emprunté à Thomas Ardzrouni; il connaît Komitas comme auteur d'*Amartanak* (Havadarmad).

2° L'auteur, cependant, est un ennemi des Arméniens; ceux-ci n'auraient fait, en se détachant des Grecs, que servir la diplomatie persane; ils ont été les victimes de la ruse d'Abdicho le Syrien; ils ont cherché, sans succès, à répandre leurs erreurs en Géorgie et en Albanie; tout l'ouvrage est écrit déjà pour montrer „quand et au moyen de qui“ les Arméniens adoptèrent les hérésies.

3° Personne n'est mieux connu par son érudition dans les choses arméniennes et par sa haine contre les Arméniens qu'*Isaac* dit d'*Arménie*, auteur du XII^{ème} siècle; chassé par ses compatriotes de son pays, à cause de ses opinions religieuses, il écrivit deux ouvrages pour réfuter leurs hérésies¹⁾; il était simple prêtre²⁾; les copistes grecs, pour donner plus d'autorité à sa polémique, le présentent comme *catholicos d'Arménie*. Or il est à remarquer que dans l'Histoire que nous étudions et qui devait finir à la date où vivait son auteur, le dernier nom est celui d'un *Isaac*, catholicos d'Arménie (677—692)³⁾; il est évident que le copiste grec ne pouvant offrir à l'Arménie un patriarche sans se donner la peine de chercher sa place dans la liste des catholicos de ce pays, a voulu identifier le prêtre Isaac avec le catholicos du VII^{ème} siècle et, pour parvenir à ce but, il a déclaré dans le titre de l'ouvrage que son récit s'arrêterait „à nos jours“ et il s'arrête aux jours d'Isaac. Ainsi nous trouvons dans cette Histoire les origines de la mystification qui a fait ailleurs du prêtre Isaac un catholicos. Quand même aucun manuscrit n'aurait conservé, dans le titre de cette histoire, le nom d'Isaac, nous l'aurions toujours, dans sa dernière ligne, comme signature.

4° Cela montre déjà que l'Histoire est en relation intime avec les deux autres ouvrages d'Isaac; elle n'est, en effet, que leur continuation; après avoir énuméré et réfuté les erreurs des Arméniens,

1) Gallandi, XIV, 411. Migne, 132, p. 1153—1267.

2) Galanus, II, 16. Tohamtchian, II, 1028. Sarkisian, Bazmavep, 1904, p. 423. Krumbacher, Byz. Litt.³, p. 89.

3) Le copiste grec ignorait que ce patriarche est mort en Perse.

l'auteur a voulu montrer, dans un aperçu historique, leurs origines; en tant que continuation, l'Histoire ne devait pas porter le nom d'Isaac dans son titre ce qui a permis aux copistes de le reproduire d'abord sans nom, de l'attribuer, ensuite, aux écrivains dont les œuvres étaient contenues dans un même manuscrit.

5° L'Histoire qui devait arriver, dans le texte original, jusqu'au XII^{ème} siècle, a dû être interrompue, comme nous l'avons dit, par un copiste; les traces de l'œuvre de celui-ci ne sont pas rares. Il y a une lacune importante entre les parties IV et V; la liste des rois de Valaréos (Valarch — Vologèse) jusqu'à Tasès (= Artachès, Artaxerxès) a été promise sans être donnée.

Après tout, malgré la concision, avec laquelle les faits sont condensés dans cette Histoire, on y voit encore l'âme de l'auteur, — et c'est bien celle d'Isaac d'Arménie.

Fribourg (Suisse).

G. der Sahaghian.

Noch einmal die Jahreszahl der II. Synode gegen Soterichos Panteugenos.

In meiner Arbeit „Soterichos Panteugenos und Nikolaos von Methone“ (Zeitschrift für wissenschaftl. Theol. 1907 S. 347—374) habe ich erwähnt (S. 350), daß über die Jahreszahl der Synode vom 12./13. Mai, deren Verhandlungen A. Mai im *Spicilegium Romanum* X veröffentlicht hat, durch welche Soterichos endgültig verurteilt worden ist, noch immer keine Einstimmigkeit der Forscher erreicht ist, während für die erste Verhandlung der Sache Tag, Monat und Jahr unbezweifelt feststehen, nämlich: 26. Januar 1156. Ich glaube nun, aus bisher noch nicht berücksichtigten Quellen den urkundlichen Beweis erbringen zu können, daß die fragliche Jahreszahl 1157 sein muß, und glaube damit zur genaueren Kenntnis der Chronologie des Kaisers Manuel Komnenos überhaupt beitragen zu können. Denn einerseits wird diese Kenntnis gefördert, so oft es gelingt, auch nur ein einzelnes Datum endgültig festzulegen, andererseits müssen bei der Ermittlung der einen Jahreszahl naturgemäß auch weitere zeitliche Zusammenhänge erörtert und, wenn möglich, klarer als bisher erkannt werden.

Bisher hat jede der drei überhaupt in Betracht zu ziehenden Jahreszahlen: 1156, 1157 und 1158 Anhänger unter den Forschern gefunden, die sich mit dem Gegenstande beschäftigt haben. Die älteren Darsteller haben die zweite Synode gegen Soterichos einfach als Fortsetzung oder Wiederaufnahme der Verhandlung vom 26. Januar betrachtet — *Actio secunda* heißt sie z. B. wiederholt bei Lequien — und sich deshalb nicht veranlaßt gesehen, einen größeren Zeitraum zwischen beiden anzunehmen, sondern die zweitägige Synode vom Mai auch auf 1156 verlegt. So rechnet auch noch Muralt, *Essai de chronographie Byzantine* (Basel und Genf 1871) I. S. 169. Dagegen hat Dräseke in verschiedenen Arbeiten, besonders „Zu Nikolaos von Methone“, *Byzant. Ztschr.* 1892 S. 438—478, und „Zu Michael Glykas“, ebenda 1896 S. 54—62, Gründe beigebracht, welche dafür sprechen, daß zwischen beiden Synoden eine längere Zwischenzeit als nur 3½ Monate vergangen sein müsse. Die Form, in welche in der zweiten Verhandlung auf die erste zurückverwiesen wird; gewisse Wendungen, welche das lange Hinziehen des theologischen Streites bekunden; dazu Veränderungen in der Besetzung der Bistümer, welche nach den Teil-

nahmerlisten zwischen beiden Synoden eingetreten zu sein scheinen, machen nach Dräseke den längeren Zeitraum wahrscheinlicher als den kurzen. Nun wird auf der II. Synode auch ein Feldzug erwähnt, welchen Kaiser Manuel sogleich anzutreten im Begriff steht, weshalb sogar die Verhandlung beschleunigt werden muß. Dies bezieht Dräseke mit Berufung auf Kinnamos auf den Zug gegen Toros und geht deshalb mit der II. Synode bis 1158 herab, und Sachkenner wie Böhlinger, Hirsch und Bonwetsch haben ihm zugestimmt (vgl. Dräseke, Zu Basileios von Achrida, Ztschr. f. wiss. Theol. 1905 S. 112—120). Selbst Krumbacher, der in seinen Arbeiten über Michael Glykas eine andere Rechnung befolgte, hat sich Dräsekens Annahme zugeneigt (ebenda S. 115, Anm. 1).

Die dritte Ansicht vertritt besonders Haas von Kap-Herr in „Die abendländische Politik Kaiser Manuels“ usw., Straßburg 1881, Exkurs II, S. 139, wo die fragliche Synode zu 1157 verzeichnet ist. Ihm folgt Joseph Schmidt in „Des Basilios von Achrida bisher unedierte Dialoge“, München 1901. S. 8. Auch Ed. Kurtz hält 1157 für „dokumentarisch bezeugt“, vgl. Byzant. Ztschr. 1908, S. 169, Anm. 1.

Ich gedenke nun zu zeigen 1. daß die fragliche Synode früher als 1158 stattgefunden haben muß; 2. daß dann allerdings 1157 angenommen werden muß; 3. daß die Verknüpfung der Synode mit dem Feldzuge Manuels gegen Toros, welche bei Kinnamos erscheint, tatsächlich aufzuheben ist.

Den urkundlichen Beweis für die erste Behauptung finde ich nicht schon in den Indiktionszahlen der Synodalakten. Diese sind für die Sitzung vom 26. Januar: 4, für die vom 12. Mai: 5, und letzteres ist allerdings die zutreffende Indiktion für das Jahr 1. September 1156/57, so daß danach der 12. Mai 1157 in Rechnung zu stellen wäre. (Weilhalb Tafel in „Supplementa historiae ecclesiasticae Graecorum“ Tübingen 1832, S. 18 in der lateinischen Übersetzung „indictionis XIII“ hat, ist mir unerklärlich.) Aber diese Indiktionsziffern verlieren an Zuverlässigkeit durch die Beobachtung, daß in dem Bericht vom zweiten Verhandlungstage, 18. Mai, plötzlich die auf keinen Fall haltbare Indiktion 2 erscheint (s. bei A. Mai a. a. O. S. 83). Da ist also etwas nicht in Ordnung, also wird vorsichtshalber mit der Möglichkeit noch anderer Fehler zu rechnen sein, zumal da Dräsekens Datierung in der Darstellung bei Kinnamos eine Stütze hat, welche erst nach gründlicher Prüfung als nicht beweiskräftig wird angesehen werden dürfen. Jedenfalls wird daher ein wirklicher Beweis auf breiterer Grundlage gesucht werden müssen. An Stoff dazu ist kein Mangel.

Bekannt ist, daß von den Geschichtschreibern, welche die Sache

des Sotorichos erwähnen, nur Kinnamos ihr einen zeitgeschichtlichen Rahmen gibt. Niketas hat seinen Bericht in den sachlichen Zusammenhang der Erörterung über Manuels theologische Liebhaberei bzw. Anmaßung verflochten, wo er zugleich über die Synode von 1166 und über die Verhandlungen betreffend den Gott der Muhamedaner spricht, welche erst gegen Ende der Regierungszeit Manuels geführt worden sind. Nach Kinnamos (IV 16) stellt sich die Sache dar, wie folgt.

Manuel hat zunächst den Alexander Giphardos nach Asien gesandt, welchem es gelungen ist, einen Teil der dortigen Feinde zu überwinden und die Städte Punura und Sibyla wieder zu erobern. Gegen den Empörer Toros aber gedenkt der Kaiser persönlich sich zu wenden (*ἐπὶ μὲντοι τῆς Κιλικίας αὐτὸς ἐκστρατεύσειν διασώσας*). In diesem Augenblicke aber tritt die dogmatische Streitigkeit betr. Soterichos an ihn heran (*ἐν τούτῳ ἐν Βυζαντίῳ τὰς συνέσεις ἦν τις λευτὸν κτλ.*) Sobald indessen diese Angelegenheit ihre Erledigung gefunden hat, wird der Feldzugsplan wieder aufgenommen und zur Ausführung gebracht (IV 17. *τὸ μὲν δὲ τῆς δογματικῆς ἐκείνης ἀμυβλητικῆς τοιοῦτον ἦρξατο πέρας. βασιλεὺς δὲ ἐπὶ Τροάδην ἐπέστειλε*.) Es liegt in der Tat so nahe, daß es fast unausbleiblich ist, die Verbindungslinie zwischen diesem „*ἐκστρατεύσειν διασώσας*“ und der im Synodalbericht vom 13. Mai erwähnten *προεσιμένη ἐκστράτεια* des Kaisers (vgl. bei A. Mai a. a. O. S. 87) so zu ziehen, wie es Dräseke getan hat. Dann wäre die für die Synode gesuchte Zahl gefunden, sobald das Jahr des Zuges nach Asien feststände. Aber auch dies ist, soviel ich sehe, noch nicht ohne weiteres sicher. Unter Umständen könnte man sich sogar veranlaßt fühlen, von dem Jahr der Synode aus auf das jenes Feldzuges schließen zu wollen. Muralt z. B. hat, wie mir scheint, dies Verfahren angewandt. Er hat Manuels Aufenthalt in Asien, einschließlich der Zusammenkunft mit König Balduin III, noch zu 1166 gezogen! (a. a. O.) Neuerdings hat S. Muhrstadius in seiner Ausgabe der Glykas-Briefe, tom. I. Athen 1906, σελ. η' der Prolegomena, ebenfalls 1158 als das Jahr bezeichnet, in welchem Manuel in Kilikien weilte, allerdings nur mit der allgemeinen Angabe, daß dies „aus den byzantinischen Chronographen“ bekannt wäre. Dagegen soll Vasiljevskij (mir unzugänglich) nachgewiesen haben, „daß nach dem direkten Zeugnis eines Zeitgenossen und Augenzeugen, des Presbyters Gregor, des Fortsetzers der Chronik des Matthaios von Edessa, Kaiser Manuel im September 1158 nach Kilikien kam“ (vgl. Ed. Kurtz, Byz. Ztschr. 1908, S. 169 f. Anm. 1) und auch ich gedenke unten besonders nachzuweisen, daß für den Feldzug 1158 die richtige Jahreszahl ist. Ich kann indessen, wie angedeutet, urkundlich

nachweisen, daß die Synode früher als 1158 gehalten worden sein muß und werde daher auf die Frage des etwaigen Zusammenhanges mit der asiatischen Unternehmung später zurückkommen, um hier zunächst meine Gründe darzulegen.

Ich habe versucht, mich unabhängig von Kinnamos zu halten und von den Synodalakten selbst anzugehen, und zwar von den Teilnehmerlisten derselben.

Den beiden Sitzungen im Mai hat neben Manuel selber eine ganze Reihe von Mitgliedern des kaiserlichen Hauses sowie von kaiserlichen Beamten beigewohnt. Mancher bekannte Name begegnet uns da, z. B. Johannes Angelos und Johannes Kantakuzenos. Doch sind wir über diese Männer, ihre Verwendung in Politik und Kriegsdienst usw. doch nicht so vollständig unterrichtet, daß wir berechnen könnten, ob sie in dem einen oder dem anderen Jahre im Mai in der Hauptstadt anwesend gewesen sein könnten oder nicht. Bemerkenswert scheint, daß Theodoros Stypeiotes als Logothetes auf der Synode erschienen ist. Sie muß also vor der angeblichen oder wirklichen Verschwörung stattgefunden haben, welche diesem Theodoros Absetzung und Blendung eingetragen hat. Doch fragt sich, in welchem Jahre diese Verschwörung bzw. dieser Prozeß sich ereignet hat. Legrand (*Bibliothèque grecque vulgaire*, Paris 1880, I. S. XIX), C. Neumann (*Griechische Geschichtsschreiber und Geschichtsquellen im 12. Jahrh.* Leipzig 1888, S. 51, Anm. 2) und Krumbacher (*Mittelgriechische Sprichwörter*, Sitzungsber. d. K. bayer. Akademie 1893, II S. 59, Anm. 1), welche wenigstens vermutungsweise die Blendung des Stypeiotes mit der gleichartigen Bestrafung des Michael Glykas in Verbindung setzen, geben 1156 an. (Krumbacher dürfte jetzt 1160 annehmen, wie es richtig ist. Vgl. *Byzantinische Literaturgeschichte*, München 1897, S. 380 zu Michael Glykas und S. 307 zu demselben.) Aber diese Ansetzung scheint nur auf Muralt (a. a. O.) zurückzugehen, besondere Nachweisungen zur Jahreszahl geben die drei genannten Verfasser nicht. Muralt wiederum kann seine Jahreszahl nur daraus errechnet haben, daß nach allen Berichterstatlern — Kinnamos IV 19, Niketas Bonner Ausgabe S. 145. Radevicus de gest. Frid. c. 47. — jene Verschwörung entdeckt wurde, als der Kaiser „circa partes Antiochiae“ weilte, und eben den Feldzug, durch den Manuel dorthin geführt wurde, hat Muralt falsch angesetzt. Darüber gilt das oben schon Gesagte. Es muß ein anderer Weg zum Ziel gesucht werden.

Die Entscheidung hängt ab von der Feststellung des byzantinischen Patriarchen, unter dessen Amtsdauer die Synode fällt. Als solcher wird sowohl am 26. Januar 1156, wie an den beiden Mai-Tagen des

unbekannten Jahres, widerspruchlos Konstantinos genannt, und dieser Name steht nicht nur im Teilnehmer-Verzeichnis, sondern sein Träger greift auch wiederholt in die Verhandlung ein und zwar wie ein Mann, der den Streit in seiner ganzen Entwicklung beobachtet hat. Danach ist die Nachricht des Leo Allatius (*Vindiciae synodi Ephesinae* S. 584), die Synode gegen Soterichos habe unter Lukas getagt — (eine Angabe, welche auch Lequien an nicht wenigen Stellen des *Oriens christianus* bietet, während er an anderen das Richtige hat) — abzuweisen. Es war Konstantinos Chliarenos, welcher auch die II. Synode noch als Patriarch geleitet hat. Sein Nachfolger Lukas Chrysoberges ist an der Verhandlung nur mit seiner Unterschrift beteiligt. Eben diese Unterschrift wird den Irrtum bei Allatius verursacht haben. Sie bezeugt aber gerade durch ihren Wortlaut m. E., daß Lukas persönlich bei der Synode noch nicht als Patriarch anwesend gewesen ist; er stimmt nur der Entscheidung seines Amtsvorgängers zu. Also folgt, daß nach der Synode, bevor noch die Unterschriften der Verhandlung vollzogen waren, Konstantinos gestorben und Lukas in seine Stelle eingedrückt ist, d. h. die Jahreszahl der Synode ist dieselbe, wie die des Wechsels im Patriarchat der Hauptstadt.

Diese soll nach Muralt a. a. O. wieder 1166 gewesen sein. Dafür beruft sich Muralt auf Balsamon, *Nomocanon* tit. XIII p. 1, und auf Nikephoros (Kallistos). Ich vermag weder an der angegebenen Stelle noch anderswo bei Balsamon das zu finden, was Muralt gemeint haben kann. Ich kann daher nur den zweiten Zeugen prüfen. (Ich wundere mich, daß v. Kap-Herr den Katalog des Nikephoros „nicht hat auffinden können“ (a. a. O. S. 87 f., Anm. 5). Ich benutze die Ausgabe von Anselmus Bandurinus, *Imperium orientale sive Antiquitates Constantinopolitanae*, Paris 1711, tom. I, S. 198 ff., welche auch bei Migne Bd. 147 zugrunde gelegt ist.) Das Patriarchen-Verzeichnis des Nikephoros ist das einzige, welches überhaupt für unsere Frage in Betracht kommen kann. Denn das im *Ius Graeco-Romanum* des Leunclavius (auch bei Bandurinus a. a. O. S. 201 ff.) gibt nicht einmal die Amtsdauer des Konstantinos oder des Lukas an, und ebenso ist es bei Matthaeus Cigala und Philippus Cyprius (ebenda S. 209 ff. bzw. 218 ff.) und bei Ephraem (Hrsg. von A. Mai *Scriptorum veterum nova collectio* t. III, S. 226 ff.). Jedoch auch Nikephoros erweist sich als unzuverlässig. Er ist nachweislich nicht vollständig, z. B. fehlt bei ihm Konstantinos Leichudes ganz, der doch nicht nur durch Zonaras (*epitome historiarum* XVIII 5), sondern auch durch die *oratio laudatoria* des Psellos auf ihn bezeugt ist, vgl. Lequien, *or. christ.* I, S. 262. — Aber auch gerade in dem Zeitraum, in welchem wir suchen müssen, halten seine Angaben nicht stand.

In manchen Punkten zwar stimmt seine Rechnung zu dem, was wir aus anderen Quellen wissen. Wir wissen, daß Michael Oreites in die Stelle des Patriarchen Leo Stypes — (nicht Stypeiotes!) — eingedrückt ist, als Manuel zuerst nach seinem Regierungsantritt in die Hauptstadt kam, also etwa Ausgange 1143. Von da bis zur Eroberung Konstantinopels durch die Lateiner kann man aus Nikephoros' Patriarchenzahlen etwas mehr als 61 Jahre zusammenzählen, also etwas zuviel, aber nicht ganz unerträglich. Wir wissen ferner genau, daß Kosmas Attikes im Februar 1147 des Amtes entsetzt worden ist. Das betr. *αυστίαμα* findet sich im cod. Paris. gr. 228 (vgl. Krumbacher Michael Glykas, Sitzungsber. d. K. bayer. Akademie 1894 S. 510, wo auch die Namensform Attikes statt Attikos gegeben ist). Nun gibt Nikephoros dem Michael Oreites 2 Jahre und 8 Monate, dem Kosmas 10 Monate — das stimmt ungefähr. Endlich verzeichnet Niketas (Bonner Ausg. S. 314) zu Indiktion 16, also 1161/62, als Patriarchen einen gewissen Theodosios, und auch nach den Angaben des Nikephoros hat Theodosios Borrhadiotes dies Jahr noch erreicht. Aber, um anderes garnicht zu erwähnen: Unser Konstantinos Chliarenos würde nach Nikephoros die 2 Jahre von 1152 bis 1154 haben. Tatsächlich ist er aber noch für 1155 und 1156 nachweisbar, nämlich für letzteres Jahr durch den Synodalbericht vom 26. Januar 1156 und für 1155 durch Balsamon zu can. 66 der III. kanon. Epistel des Basileios (Migne Bd. 138 S. 749/50), wo nicht nur der undatierte Erlaß de homicidiis latronum erwähnt wird, dessen auch Lequien (Or. christ. I, S. 269) gedenkt, sondern auch die Überschrift eines andern Erlasses von Konstantinos Chliarenos vom 15. Mai der dritten Indiktion, also 1155. Wenn nun die von Nikephoros angegebene zweijährige Amtsdauer des Konstantinos in Geltung bleiben soll, so muß zwischen ihn und seinen Vorgänger Theodotos noch Neophytos eingeschaltet werden, wie es auch in einigen der vorhin erwähnten Verzeichnisse geschehen ist. Aber dann lassen sich wieder die Jahr- und Monatszahlen, welche Nikephoros den folgenden Patriarchen gibt, in dem Zeitraum bis 1204 nicht mehr unterbringen, und auf jeden Fall ist dann Nikephoros keine sichere Quelle mehr. Wir müssen eine andere suchen.

Ich glaube sie gefunden zu haben bei Balsamon zu can. XVI conc. Carthag. (Migne Bd. 138 S. 93ff., auch Bd. 119 S. 773). Da wird eine Entscheidung des Lukas Chrysoberges beigebracht, betreffend Befassung der Geistlichen mit weltlichen Geschäften, gegeben unter dem 8. Dezember der sechsten Indiktion. Nun kehrt allerdings die Indiktion 6 für 1. September 1172/73 wieder, und die 15 Jahre 3 Monate, welche Lukas bei Nikephoros hat, ließen sich bis dahin erstrecken.

Aber dies wird doch vereitelt durch einen bei Balsamon ebendort befindlichen Erlaß des Michael τοῦ Ἀρχιδιου, welcher den gleichen Gegenstand behandelt wie der erwähnte des Lukas, und welcher auf Lukas namentlich Bezug nimmt, gegeben am 13. Januar der vierten Indiktion; und ein weiterer Erlaß dieses Michael an derselben Stelle ist sogar schon unter dem November dieser Indiktion gegeben. Für Michael τοῦ Ἀρχιδιου kann aber keine andere Indiktion 4 in Frage kommen, als 1170/71. Somit kann auch die Indiktion 6 für Lukas nicht mehr 1172/73, sondern es muß 1157/58 gewesen sein. Wenn aber Lukas schon im Dezember 1157 Patriarch war, so kann Konstantinos Chliarenos nicht mehr im Mai 1158 eine Synode gehalten haben! Somit glaube ich in der Tat urkundlich bewiesen zu haben, daß die fragliche Synode früher als 1158 stattgefunden haben muß.

Nun ist zwischen 1156 und 1157 zu wählen. Ich sehe aber gar keinen Grund, der nötigen könnte, die beiden Synoden nahe aneinander zu rücken. An sich zwar könnte es auffallen, daß die Besetzung des antiochenischen Patriarchats, für welches Soterichos in Aussicht genommen war, sich über Jahr und Tag hingezögert haben sollte. Aber unter den damaligen Verhältnissen handelte es sich ja garnicht um eine wirkliche Besetzung der Vakanz. Seitdem Patriarch Johannes IV (s. Lequien Or. christ. II S. 756 und Wilhelm von Tyrus in Recueil des historiens des croisades S. 274) zwei Jahre nach dem Einzuge der Kreuzfahrer in Antiochia freiwillig(?) nach Byzanz übergesiedelt war, hatten in Antiochia selbst nur noch lateinische Patriarchen gesessen. Ebenso war ja der Patriarchenstuhl von Jerusalem ganz in die Gewalt der Lateiner übergegangen. Zur Zeit unserer Synode z. B. amtierte dort Fulcherius, wie in Antiochia Aimericus. Die Griechen aber, welche dem Namen nach Patriarchen dieser beiden Städte waren, lebten als *συνάτορες* in Byzanz, vgl. Balsamon zu can. 37 conc. Trull. und can. 16, II conc. Antioch. (Migne Bd. 137 S. 639 ff. und S. 1319 f.). Daher war es auch möglich, daß an allen 3 Synodal-Tagen — 26. Januar, 12. und 18. Mai — auch der Patriarch von Jerusalem persönlich erscheinen konnte, wie es die Teilnehmerlisten bekunden. Er war immer zu haben, weil er Byzanz garnicht mehr verließ. Und wenn es auch sonst kanonische Vorschriften gab, welche den längeren Aufenthalt von Geistlichen außerhalb ihres Amtesprengels, bzw. in der Hauptstadt, gewissen Beschränkungen unterwarfen, so wurden doch diese „Patriarchen“ als solche angesehen, welche durch die „Barbaren“ gewaltsam an dem Einnehmen ihrer Sitze gehindert wurden, wie Balsamon — der ja selbst unter den gleichen Bedingungen „Patriarch“ gewesen ist — an den eben angeführten Stellen bezeugt. Übrigens hatte gerade

Manuel jene Beschränkungen außer Kraft gesetzt, vgl. Balsamon Nomocanon tit. VIII cap. 2 (Migne Bd. 104 S. 1186 und Bd. 133 S. 787/88). Unter diesen Umständen war tatsächlich die Wahl oder Absetzung des Soterichos eine byzantinische Titelan gelegenheit und solche in die Länge zu ziehen gewiß nicht schwer, wenn man nur einigen Einfluß besaß.

Daß übrigens die Sache des Soterichos im Zusammenhang gestanden haben soll mit den Verhandlungen zwischen Manuel und Rainald von Antiochien über das Besetzungsrecht des dortigen Patriarchats (vgl. Kinnamos IV 18 u. 20), ist, soviel ich sehe, lediglich eine Vermutung von Lequien (Or. christ. II S. 768) und von Tafel (a. a. O. S. XV) wohl nur aus Lequien übernommen. Jedenfalls wird diese Vermutung sicher ausgeschlossen durch das, was unten über die Zeit dieser Verhandlungen zu sagen sein wird.

Irgend einen Grund für die Zusammenfassung beider Synoden in ein Jahr finde ich also nicht. Dagegen sind die von Dräseke vorgelegten Gründe, weshalb ein längerer Zwischenraum anzunehmen wäre, tatsächlich beachtenswert.

Am leichtesten wiegt m. E. die Tatsache, daß zwischen beiden Synoden gewisse Veränderungen in der Besetzung der Bistümer eingetreten sind. Der Patriarch von Jerusalem z. B. heißt am 26. Januar 1156 Nikolaos, bei der Mai-Synode Johannes. Für Thessalonike indessen kann ich einen Bischofwechsel nicht einmal zugeben, trotzdem die veröffentlichten Akten da erst Basileios, später Kalos verzeichnen. Es muß doch als nachgewiesen betrachtet werden, daß Basileios mit dem Zunamen „von Achrida“ sowohl vor als nach den Jahren, die für uns fraglich sind, den Sitz von Thessalonike innegehabt hat. Davin hat Joseph Schmidt in der eingangs erwähnten Untersuchung betr. Basileios allerdings Recht; ebenso darin, daß jener Michael von Thessalonike, der in den Streitigkeiten auf der Partei des Soterichos erscheint, nicht Bischof war (gegen Dräseke, zu Michael Glykas, Byz. Ztschr. 1896 S. 67). Dieser Michael gehört als doctor evangelii und *νεοτεχνικός* usw. der kirchlichen Beamtenschaft von Byzanz an und kann zu Thessalonike nur in demselben Verhältnis gestanden haben wie der Bischof Basileios von Thessalonike zu Achrida. Dagegen hat Schmidt fahlgelassen, als er die Gedenkrede dieses Basileios zu Ehren der Kaiserin Irene auf 1158 ansetzte. Er ist darin, scheint es, Muralt gefolgt. In Wirklichkeit ist Irene nicht vor 1160 gestorben. Aber auch die Auskunft, durch welche Schmidt das Auftauchen des Namens Kalos zu erklären sucht, daß es ein ehrender Beinamen für Basileios gewesen sein sollte, ist mir unannehmbar. Weit eher dürfte hierzu

Sakkelion (*Πατριάρχης βιβλιοθήκη* Athen 1890 S. 317 Anm. 5) die zutreffende Erklärung haben, der einen Lesefehler infolge der eigenartigen Verschleifung des Namenszuges anzunehmen geneigt ist. Im übrigen ist ja gerade in den Teilnehmerverzeichnissen der Text der Synodal-Akten äußerst schadhaft, wie die Lücken und ganz entstellten Namen beweisen. Da darf es schließlich auch nicht wunder nehmen, wenn bei Tafel anstatt Basileios (oder Kalos) sogar Kyrillos erscheint!

Wie dem aber sei, wir können immer nicht sagen, daß zum Eintritt eines Personalwechsels eine so oder so lange Zeit unbedingt erforderlich war. Bedeutsamer ist es, daß an gewissen Stellen wirklich von einer jahrelangen Dauer der Lehrverwirrung gesprochen wird. Mit vollem Recht weist Dräseke (a. a. O. S. 58) darauf hin, daß der Patriarch Konstantinos dem Soterichos auf der Synode persönlich vorgehalten hat, er stehe nun schon „ὅς ἐπὶ δύο ἤδη χρόνους“ in seiner Irrlehre (vgl. bei A. Mai a. a. O. S. 78). Freilich können wir uns durch diese Worte jetzt, nachdem bereits bewiesen ist, daß die Synode vor 1158 getagt haben muß, nicht mehr vom Jahre 1156 auf 1158 weisen lassen (vgl. Dräseke a. a. O.). Aber sie beweisen doch so viel, daß wir vom Anfang des Ärgernisses an, also natürlich vom Erscheinen des „Dialogs“ des Soterichos an, bis zur letzten Entscheidung durch diese Synode rund 2 Jahre rechnen müssen. Ich behaupte aber, daß der Dialog schon vor der Verhandlung vom ■. Januar 1156 erschienen sein muß, und zwar aus folgenden Gründen: 1. die Einleitung des Dialogs redet zwar von einer Synode, auf welcher zwei Diakone, *διὰ δὲ τῶν τῶν*, über die Formel *ὁ εἰς ὁ προσέφρων* usw. verhandelt haben. Aber gerade ■ konnte Soterichos unmöglich reden mit Bezug auf eine Konferenz, wie die vom 26. Januar gewesen ist, in welcher die vereinte Macht so vieler Kirchenfürsten sich so bestimmt verurteilend gegen ihn ausgesprochen hat! Jene Stelle im Dialog ist entweder als schriftstellerische Einkleidung zu nehmen, oder auf eine unwichtige und frühere Synode zu beziehen, die wir nicht kennen. 2. Wenn Soterichos nach jener Bischofsversammlung geschrieben hätte, so hätte er die dort verhandelten Dinge und Gründe berücksichtigen und zu widerlegen suchen müssen. Davon zeigt der Dialog keine Spur. Sein Verfasser tritt durchweg als Angreifer auf, nicht als einer, der sich gegen ein so erdrückendes Urteil zu verteidigen gehabt hätte. Man vergleiche nur die Redeweise des Dialogs mit der Rückzugsformel, welche Soterichos am 12. Mai sich abnötigen ließ, oder mit der Verteidigung, welche Sakkelion a. a. O. S. 329f. veröffentlicht hat! 3. Es ist schwer zu glauben, daß die schon am 26. Januar 1156 von den Bischöfen beklagte weite Verbreitung der Lehre des Soterichos hätte

eintreten können ohne eine sie in die Öffentlichkeit hinaustragende Schrift. Eine andere Schrift aber außer dem Dialog ist offenbar nicht erschienen, sonst wäre sie wohl auch den Verfassern von der Synode vorgehalten worden. Auch Nikolaos von Methone bestreitet von Soterichos nur das, was im Dialog gesagt ist. Daher dürfte eher anzunehmen sein, daß das Erscheinen des Dialogs die Verhandlung vom 26. Januar 1156 veranlaßt hat, als daß es umgekehrt gewesen wäre, und setzen wir den Dialog etwa auf Ausgang 1155, so paßt jenes „*ἐν τῷ χρόνῳ*“ vortrefflich zum Mai 1157.

Völlig entscheidend ist aber die Art, wie innerhalb der zweiten Synode von der ersten gesprochen worden ist. „Die am 26. Januar der nunmehr vergangenen vierten Indiktion des Jahres 6664 Versammelten“ usw. Welche schwerfällige Kanzleisprache wäre es, nach einem Vierteljahr so zu reden! Vor allem aber, was für ein unmöglicher Rechenfehler wäre gemacht worden, wenn man im Mai unter einer späteren Indiktion zu leben geglaubt hätte, als im Januar, da doch die neue Indiktion erst am 1. September begann! Mögen wir aber den Indiktionssiffern im Text aus Vorsicht noch so mißtrauisch gegenüberstehen: daß die Indiktion der früheren Synode ausdrücklich für verflossen erklärt wird, müssen wir den Akten glauben. Somit ist die II. Synode am 12. und 13. Mai 1157 gehalten worden, so gewiß, wie die erste am 26. Januar 1156!

Nunmehr ist es an der Zeit, die vorhin zurückgestellte Frage zu erörtern: Wie verhält sich unsere Synode zu dem bewußten Feldzuge Manuels nach Asien? Diese umfaßt 3 Unterfragen.

- a) Wann hat dieser Feldzug wirklich stattgefunden?
- b) Wie ist der Bericht des Kinnamos, der Synode und Feldzug zeitlich verbindet, zu beurteilen bzw. zu erklären?

Suchen wir die Antwort zu a) zunächst bei Wilhelm von Tyrus, dessen Unabhängigkeit von den Byzantinern nicht bezweifelt ist.

Die wichtigste Stelle bei Wilhelm XVIII 23 ist nicht mit einer Jahreszahl versehen, wir müssen also den Zusammenhang prüfen. Das nächstvorhergehende Datum findet sich XVIII 21: der Sieg Balduins III über Nuredin bei Puthaha im fünfzehnten Jahre seines Königtums. Dazu ist zu bemerken, daß auch die *Historia Hierosolymitana* des Jacobus de Vitriaco (*Gesta Dei per Francos* ed. Bongars Hannover 1611, I S. 1116) diesen Sieg für Balduins fünfzehntes Jahr bestätigt, obwohl sie in der Gesamtzahl der Regierungsjahre dieses Königs von Wilhelm verschieden ist (24 Jahre statt 20 bei Wilhelm). Nun hat Balduin III nach Wilhelm XV 27 im November 1142 den Thron bestiegen, und dies Anfangsjahr wird auch folgerichtig festgehalten in allen auf Bal-

duin bezüglich den Jahreszahlen Wilhelms bis zu seinem Tode 1162 nach 20 Jahren XVIII 34. Wilhelm rechnet aber bei Regierungsjahren wirklich genau nach solchen, nicht nach Kalenderjahren. Das erhellt deutlich aus XX 14, wo mit Bezug auf Balduin IV Wilhelm zu schreiben fähig gewesen ist: *quarto anno regni, mense secundo, circa calendas Augustales*. Folglich läuft das 15. Jahr Balduins III bei Wilhelm von November 1156—1157, jener Sieg gehört also in den Juli 1157. — Nun sehen wir weiter. XVIII 22 fährt die Erzählung fort mit unbestimmtem *porro*. Die Werbung Balduins um eine byzantinische Prinzessin hat endlich Erfolg. *Proximo septembri* kommt die Braut in Palästina an, wo die Hochzeit gefeiert wird. „*Eodem anno*“ (cap. 23) erscheint Manuel in Asien! — Von XVIII 21 ausgehend möchte man dies noch auf 1157 beziehen können. Aber eine weitere Erwägung verbietet dies doch. Wilhelm berichtet nämlich nicht so streng fortschreitend, daß jedes spätere Kapitel auch einen späteren Zeitpunkt im Vergleich zum letzten vorhergegangenen bedeuten müßte, sondern er holt manchmal nach, wenn er den Hauptfaden eigentlich schon weiter gesponnen hatte, und der Vergleich von XVIII 20 mit XVIII 21 zeigt, daß letzteres ein nachholendes Kapitel ist. Wir sind tatsächlich in XVIII 20 schon zeitlich voraus, nämlich bei 1158. Wir erfahren dort den Tod des Patriarchen Fulcherius von Jerusalem und die Wahl seines Nachfolgers Amalricus, gegen welche Widerspruch erhoben wird. Fulcherius stirbt im 12. Amtsjahr. Angetreten war er seiner Zeit im Januar, nachdem Patriarch Wilhelm im vorhergehenden Oktober gestorben war (XVI 17). Letzteres war nach dem Zusammenhang 1146 geschehen. Also Fulcherius ist Patriarch geworden anfangs 1147, somit ist sein Tod laut XVIII 20 in den November 1158 zu setzen. Damit ist erwiesen, daß, wie gesagt, cap. 21 ein nachholendes Kapitel ist. Daher knüpft das *porro* in cap. 22 eigentlich an cap. 20 an. Das erweist sich auch durch den Inhalt. Es ist die Rede von Balduins Hochzeit, zu welcher auf besonderen königlichen Befehl der Patriarch von Antiochia berufen wird, weil der cap. 20 erwähnte Wahlprotest für Jerusalem noch nicht erledigt ist. Das Ergebnis ist also, daß nach Wilhelm von Tyrus Mannels Ankunft in Asien (im Dezember) 1158 geschieht. Dann ist sein Aufenthalt in Antiochia und die Begegnung mit Balduin auf Ostern bzw. Himmelfahrtstag 1159 zu setzen (cap. 25), die Rückkehr aber der beiden Fürsten in ihre Reiche in den Sommer 1159, und dazu stimmt genau, daß ungefähr gleichzeitig „*per idem tempus*“ (cap. 26) der Tod des Papstes Hadrian IV zu verzeichnen ist. Hadrian ist gestorben 21. Juli 1159. Auf dasselbe Jahr für Mannels Zug nach Asien, wie es vorstehend aus Wilhelm von Tyrus

ermittelt worden ist, scheinen die abendländischen Quellen zu weisen, welche v. Kap-Herr a. a. O. S. 64 Anm. 3 anführt, Annales Ceccanenses, Annales Cassinenses und Romuald von Salerno. Nach dem, was dort noch zu 1157 über die Kämpfe in Italien berichtet ist, kann Manuel für seine asiatische Unternehmung erst 1158 frei geworden sein. Vgl. auch v. Kap-Herr S. 139 Anm. 2.

Falls nun der oben erwähnte Nachweis Vasiljevskijs wirklich richtig ist, so kann ich feststellen, daß ich auf meinem Wege zu derselben Jahreszahl 1158 gekommen bin. Auf den Monat aber — September oder Dezember — dürfte es weniger ankommen.

Steht es so, hat die Synode 1157 stattgefunden, jener Kriegszug aber 1158/59, dann kann freilich kein Zusammenhang zwischen beiden aufrecht erhalten werden. Dann muß Kinnamos, der ihn annimmt, sich geirrt haben. Und ist dies einmal unausweichlich, so darf auch noch auf den Nebenumstand hingewiesen werden, daß die Nachricht, Manuel habe schon im Mai Eile gehabt wegen des Feldzuges, doch schlecht paßt — dem Zeitpunkt seiner Ankunft, die vielleicht erst im Dezember erfolgt ist (nach Wilhelm a. a. O.). Auch Wilhelm v. Tyrus bezeugt, daß dem Kaiser daran lag, durch Eile die Gegner zu überraschen, was ihm auch gelang. Dann kann Manuel aber wohl nicht schon im Mai im Begriff gewesen sein, ins Feld — ziehen, sonst wäre von Eile füglich nicht mehr zu reden.

Wem galt dann aber die auf der Synode erwähnte geplante *εὐρωπαϊκή*? Ich meine, daß die Beantwortung dieser Frage garnicht wichtig ist. Kriegspläne hat der Kaiser damals zweifellos in jedem Jahr gehabt, die Verhältnisse in Italien und Ungarn waren dazu angetan, zumal in Italien ist 1157 heftig gestritten worden. Sollte Manuel daran gedacht haben, persönlich auf diesem Schauplatz zu erscheinen? Aber was er auch geplant haben mag, zur Ausführung ist der Zug nach Asien wirklich erst 1158 gekommen.

Es bleibt übrig, zu erklären, wie der behauptete Irrtum bei Kinnamos wohl entstanden sein kann. Denn zugestandenermaßen ist ja Kinnamos gerade über die Feldzüge Manuels meist gut unterrichtet, hat sie zum Teil selbst mitgemacht. Aber einmal gilt eben letzteres noch nicht von dem, um den es sich hier handelt, und zweitens zeigt der Versuch, seine Berichte durchzurechnen und den Stoff auf Jahreszahlen zu verteilen, daß er wirklich auch über die in Betracht kommenden italienischen Dinge um ein Jahr sich geirrt hat.

Als Ausgangspunkt bietet sich die Stelle III 13, wo der Schluß eines Jahres besonders deutlich erkennbar gemacht ist. Nach dem unmittelbaren Zusammenhange handelt es sich um das Jahr der Nieder-

lage der griechischen Flotte unter Konstantinos Angelos. Das war nach v. Kap-Herr a. a. O. S. 138 Anmerkung (*continuatio Sigeberti*) 1154. — Im folgenden Jahre, also 1155, geschieht dann nach dem weiteren Bericht des Kinnamos die Sendung des Andronikos gegen Toros, die Verschwörung des Andronikos, die damit zusammenhängende Erhebung der Ungarn, die Sendung des Johannes Kantakuzenos nach Belgrad und die Überwinterung desselben bei Berrhoea. Am Schlusse des dritten Buches ist wieder Frühling, und nun, also 1156, beginnt der italienische Krieg mit größerem Nachdruck.

Im Anfang des IV. Buches wird die Vorgeschichte dieses Kampfes nachgeholt. Es ist nicht ganz klar, an welcher Stelle der zeitliche Anschluß an die Erzählung von Buch III, also an das Frühjahr 1156, wieder erreicht wird. Aber wir wissen aus abendländischen Quellen — a. v. Kap-Herr S. 58 — daß Michael Palaiologos und Johannes Dukas im Sommer 1155 bei Friedrich I. waren. Nachdem sie dort vergeblich verhandelt haben, beginnen sie den Krieg in Italien in jener eigentümlichen Art, wie v. Kap-Herr S. 60/61 sie schildert. Gerade bei solcher Kriegführung störte nun der Winter augenscheinlich nicht. Vielleicht deshalb merkt Kinnamos den Eintritt desselben nicht an. Aber IV 10 ist Ostern, also Frühjahr 1156. Und nun wird von Kinnamos ohne Unterbrechung durch einen Jahreschluß, also anscheinend als Inhalt eines und desselben Jahres weiter erzählt bis einschließlich zur Sendung des Alexios nach Ancona und zu den Friedensverhandlungen, als wenn alles noch zu 1156 gehörte, vgl. v. Kap-Herr S. 189 Anm. 2. Demnach scheint also Kinnamos wirklich zu meinen, daß er den asiatischen Zug erzählen durfte, zu welchem jener Friedensschluß eine Vorbedingung war. In Wirklichkeit hat er aber die Ereignisse zweier Jahre in eins zusammengedrängt. In dieser Verwirrung konnte er wohl auch dazu kommen, die Soterichos-Sache an einen unrichtigen Platz zu stellen, obwohl er über sie an sich sehr gut unterrichtet war, wie er denn z. B. über die Anfänge des Streites mehr weiß als Niketas.

Nunmehr dürfte aber für uns alles aufgeklärt sein.

Daß übrigens Dräsekas chronologische Beobachtungen zu Michael Glykas durch die von mir gegebenen Ausführungen nicht berührt werden, bedarf nicht erst der Erwähnung. Denn dort hängt das Wesentliche vom Datum des Aufenthaltes Manuels in Kilikien ab, nicht von dem der Synode gegen Soterichos Pantengenos. Die Muraltschen Zeittafeln aber dürften durch das Gesagte in mehr als einem Punkte berichtigt werden können.

Kohlow.

H. Pachali.

Géographie Byzantine.

Les identifications basées sur la ressemblance des noms géographiques anciens avec les noms turcs modernes sont généralement suspectées aujourd'hui; c'est qu'on a méseusé de ce procédé. Ramsay a fait grand état de quelques erreurs éclatantes, comme l'identification de *Koula* en Lydie avec *Koloe*, pour démontrer la nécessité d'une prudente réserve. Il est clair que lorsqu'un toponyme présente un sens en turc, l'identification étayée sur la seule similitude des noms est téméraire *a priori*; c'était le cas pour Koula. Ce n'est pas une raison pour refuser tout crédit à une méthode absolument légitime. Il ne faut pas craindre de dire que dans le Pont et dans la Cappadoce les noms géographiques, en grande majorité, sont demeurés intacts à travers les siècles.

1. Euchaita.

Pourtant, on a délibérément fermé les yeux devant les identités les plus flagrantes. Le cas d'Euchaita nous offre un exemple curieux de réserve intempestive; il est temps qu'une protestation se fasse entendre.¹⁾

La cité de S. Théodore, si fameuse dans les fastes ecclésiastiques²⁾, n'est pas moins célèbre dans l'histoire de l'exploration de l'Asie Mineure; on l'a placée un peu partout. M. Doublet, dans un moment de distraction, la situe à Zafaramboli, à l'Ouest de l'Halys et à cent cinquante milles romains de son véritable emplacement. M. Ramsay fit justice de ces fantaisies, réunit les textes qui commandaient de chercher Euchaita à peu de distance à l'O. d'Amasia, et se prononça pour Tchorum. M. Anderson se décida pour Elvan Tchelebi à quinze milles

1) Ces questions géographiques sont d'ordinaire traitées avec un certain mépris par les savants les plus consciencieux et les plus exacts. Un livre récent (Vogt, *Basilic I^{re}*), où l'étude des campagnes asiatiques des Byzantins et de l'organisation des thèmes joue un grand rôle, ignore complètement les identifications les plus certaines, au grand dam de la clarté du récit. — Un excellent connaisseur de l'Orient grec, le P. S. Pétrides, a pu prendre au sérieux l'identification Euchaita-Zafaramboli; cf. aussi le beau mémoire du P. Delahaye, *Légendes grecques des Saints militaires* p. 11. M. Anderson n'aurait pas dû être cité comme garant de l'identification Euchaita-Tchorum; p. 12, l'inscr. de Doublet ne fait nulle mention d'Euchaita.

2) Pape-Benseler l'ont pourtant prise pour un homme: *Εὐχαιτῶν*, m. *Fairfax* d. I. Schönhaar, Bischoff.

de Tchorum.¹⁾ Il ne faut pas toutefois, comme le fait M. Ruge²⁾ selon son habitude, se laisser induire par ces tâtonnements successifs, à un scepticisme découragé. Car la première identification ne compte pas; et les deux autres sont, peut-on dire, correctes en gros. Nous possédons en effet un texte décisif, qui ne laisse que peu de champ aux hypothèses. Euchaita „*distat a civitate Amasia via unius diei*“ (Acta Sanctorum *feb.* 7 comm. praevious, p. 23), et elle se trouvait sur la route d'Amasia à Gangres. Nous connaissons cette route dont le tracé se laisse déterminer avec quelque rigueur, puisqu'on en a retrouvé des milliaires. Elle coïncide à peu près avec la route actuelle d'Amasia vers Tchorum. Or le voyageur parti d'Amasia dans cette direction passe sa première nuit à *Avghat*³⁾-Hadji Keui. Hadji Keui est un village moderne — nom duquel on ajoute d'ordinaire, „*rather oddly*“, dit M. Anderson, le nom d'un site antique qui se trouve à une heure au Nord du village. Ce site est évidemment celui d'Euchaita, puisqu'il en a conservé le nom [*τὰ Εὐχάιτα, ταὐχάιτα, τ' Αὐχά(ι)τα(α).*]

Avghat a fourni un bon nombre d'inscriptions chrétiennes, parmi lesquelles l'épithaphe d'un évêque nommé Jean (inédite; copie de M. Anderson; on la trouvera dans le *Corpus* pontique de M. Cumont). Ce fait suffirait à lui seul pour établir que l'évêché est à chercher à Avghat même et non dans les environs. Les restes antiques, rares aujourd'hui, étaient fort importants à l'époque de Hamilton (*Researches* I, p. 376). Bref, il est tout à fait extraordinaire qu'une identification garantie par le triple témoignage de la topographie, de la toponymie et de l'épigraphie, ne soit pas acceptée. Je n'ose dire qu'elle n'a pas été proposée.⁴⁾

M. Anderson l'a négligée. Le brillant explorateur du Pont et de la Galatie s'est laissé détourner d'Avghat par le *Tekké* de derviches qu'il signale à une heure de là, à Elvan Tchelebi. Pourtant rien absolument ne prouve que ce couvent turo ait pris la place d'un

1) Anderson, *Studia Pontica* I, p. 10 et suiv. On y trouvera des renvois à la littérature antérieure.

2) Article *Euchaita* dans Pauly-Wissowa.

3) Avghat (Anderson); confirmé à un détail de transcription près, par la graphie *Αγκάτ* qui est celle des Grecs du pays. Le P. Girard donne *Aelkat*, forme curieuse qui paraît remonter à une variante de prononciation *Εἰχάιτα*.

4) Le seul, je crois, qui l'ait tentée est un géographe amateur, d'ailleurs fort malheureux dans ses conjectures topographiques, *Κουζινόπουλος*; il écrivait en 1859 (*Πανόραμα*, IX, p. 6, *Περὶ Μακεδονίας Εὐχάιτων καὶ Ἰσθμίων*): *Αγκάτ· ἡ λέξις αὕτη βεβαίως προέβη τῇ ἀρχῇ αὐτῆς παραφθορῇ προφανῶς ἐκ τῆς λέξεως Εὐχάιτα*. J'ai le plaisir d'annoncer que Sir W. Ramsay, auquel j'ai communiqué cette identification, s'y est rallié sans réserves.

monastère grec; et même les quelques inscriptions trouvées là peuvent très bien avoir été apportées d'Avghat, comme celles d'Hadji-Keui. Il n'y a d'autres vestiges d'architecture que les ruines d'un hammam. L'identification de M. Anderson repose, en somme, entièrement sur une anecdote rapportée par Busbecq comme lui ayant été contée par les derviches. C'est l'histoire du dragon de S. Théodore.¹⁾ Cette survivance démontre tout au plus qu'Elvan Tchelebi ne doit pas être fort loin d'Euchaïta; on le savait de reste.

M. Anderson plaçait *Etonia* à Hadji Keui; j'espère qu'il renoncera sans trop de peine à inscrire ce nom sur la carte. Il sait mieux que personne ce que valent, en l'absence d'autres indices, les renseignements fournis par la *Table de Peutinger*, et surtout les corrections un peu tendancieuses, — interversion de relais et modifications de chiffres — comme celles qui lui ont fourni son identification, sans écarter d'ailleurs un grave désaccord avec Ptolémée.

B. La patrie de Philostorge.

L'historien arien Philostorge nous a conservé avec le nom de ses parents celui de la *πατρίδα* où il naquit²⁾: *ἔτι φησὶν ἐν Βορυσσῶν (πατρίδα δὲ τῆς δευτέρας Καππαδοκίας τὸ παλαιόν) προσβύτατος Ἀρίστος ἔχει καὶ πρλ.* C'est un des toponymes cappadociens qui n'ont pas encore été identifiés. Les mots *δευτέρα Καππαδοκία* ont été sans doute empruntés par Photius au texte de Philostorge: ils s'appliquent donc à toute la province de Tyane dont faisaient partie à cette époque les évêchés rattachés plus tard à Mokissos. Philostorge était originaire de cette même région qui donna le jour à Grégoire, évêque de Nazianze, à son fils Grégoire, et à un autre Arien fameux, Ulfilas le futur évêque des Goths. Depuis les récentes explorations, nous connaissons assez bien la toponymie de ce pays, remarquable entre tous par la persistance des anciens noms: Parnassos (Parlasan), Nazianzos (Nenizi), Mataza (Matazi), etc. On peut donc chercher *Βορυσσός* dans la toponymie de la province. Non loin de Nazianze se trouve le village de Sorsovu³⁾; ce nom est inexplicable

1) Attribué d'ailleurs à S. Georges. Car *Choderis* du récit de Busbecq n'est pas, comme le croit Anderson, une corruption de Théodore, mais une forme turque du nom arabe bien connu de S. Georges (*Qidr*).

2) Migne, PG., t. 66, 576B: Philost. H. E., IX, 2.

3) Rott, *Kleinasiatische Denkmäler*, 282. M. Rott dit que c'est le site de Nazianze. Il est probable que le site de Nazianze-Nenizi fut abandonné de bonne heure pour celui de Bertasos, plus avantageux; ce qui n'empêcha pas naturellement le nom de Nazianze de rester sur les listes épiscopales. M. Lévidis identifie Vorissos et Bor près Tyane; inutile d'insister sur l'impossibilité phonétique de l'étymologie.

en turc, partant antique; c'est *Βορυσσός* précédé de la préposition et de l'article (en cappad., *σὸ — σὸς*; cf. *σὴν Ἰσσυρία*, *Sinasun*): *Σοβορ(ι)σός*. L'i atone de même qu'en général toute voyelle atone, tombe devant la terminaison *σός*: *Zoropassos*, *Arepsun*; *Κακουσσόν*, *Göksun*; 'ς *Ἀμυσόν*, *Samsoun*. *B* et *σ*, *ξ* au début de syllabes consécutives permutent en Cappadoce: *Ἀνάξαρχα* > *Ἀνάβαρχα*, *Σοβορσός* donna *Σοσορσό*. Enfin la métathèse de l'*r* est très fréquente; elle a déformé jusqu'au plus répandu des prénoms grecs: *Ἀθηναίος* qui se prononce *Ἀθημή'ς*.

Bruxelles.

Henri Grégoire.

Byzantina Siciliae.

(Mit 1 Tafel und 25 Figuren.)

Storia, arte e civiltà della Sicilia bizantina sono ben lontani ancora da una completa delineazione, che porga una esatta idea delle condizioni in cui si svolse il lungo dominio politico esercitato per ben tre secoli dai signori di Bisanzio. Dopo le mie due brevi note pubblicate anni addietro in questo stesso periodico (VII, p. 1 e segg.; VIII, p. 618 e segg.) nessun nuovo contributo, che io sappia¹⁾, è stato dato a questo periodo così lungo e pur così oscuro della storia e nella civiltà dell'isola, nella quale sugli elementi classici della età greca e romana si adagiarono per tre secoli e mezzo la civiltà, l'arte, il dominio politico e fino ad un certo punto anche religioso di Bisanzio. Periodo non certo lieto e felice per la tormentata isola, ma che appunto perciò conviene, meglio che non sia stato sui quì, illuminare e studiare sopra tutto coi contributi archeologici, attesa la mancanza di fonti letterarie. Se non che nessuno volge ad esso le cure e gli studi.

Eppure le scoperte incalzano e passano inosservate; non v'è quasi anno che non si scoprano titoli frammentari, tesorette monetali, bronzi e gioielli da sepolcri saccheggiati; e tutto vien disperso e perduto. Pochissimo si fa di scavi sistematici, e quel poco rimane inedito; cito p. e. la chiesetta di Salemi, coi suoi mosaici e colle sue tombe ricche di gioielli, che invano attende da tre lustri una degna illustrazione (cfr. *Notizie degli scavi* 1898, p. 339).

Ho pertanto deliberato di portare in una serie di note il mio modesto contributo alla Sicilia bizantina, pubblicando quanto da parecchi anni mi è venuto fatto di scoprire o di acquistare, sieno essi pezzi sporadici raccolti nel commercio antiquario, o materiale derivante da piccoli scavi sistematici.

Ecco la lista di tali note: 1) Il tesoro di Pantalica. 2) Necropoli del contado di Caltagirone. 3) Sepolcro bizantino di Magnisi. 4) Oreficerie del R. Museo di Siracusa. 5) Incensieri del R. Museo di Siracusa.

1) Cfr. soltanto Orsi, *Stawrotesca bizantina in br. di Ragusa Inferiore*. In *Röm. Quartalschrift für christl. Alterthumskunde*, Roma 1901, p. 245 e segg.

cusa. 6) Frammenti epigrafici di Siracusa. 7) Frammenti di sculture bizantine di Siracusa. 8) Fermagli ed anelli del R. Museo di Siracusa. 9) Piombi diplomatici bizantini del R. Museo di Siracusa. 10) Necropoli bizantina dei Grotticelli ■ Siracusa.

I. Il tesoro bizantino di Pantalica.

La montagna di Pantalica nella valle dell' Anapo presso Sortino è oggimai ben nota agli studiosi per la sua imponente necropoli sicula, la maggiore dell' isola, e per l' abitato del principe, specie di *δυστροπεύς* che si ergeva quasi al colmo di essa.¹⁾ Ma durante le tre campagne di scavi che io condussi in quella oggi deserta contrada, io ebbi modo di segnalare l'esistenza anche di grandi villaggi trogloditici e di due chiesette rupestri bizantine, cotanto analoghe a quelle scoperte negli ultimi anni in gran numero nelle regioni montuose della Cappadocia, Cilicia, Licia e Licaonia dai signori Grégoire, Jerphanion, Rott e dalla signora G. Lowthian Bell; queste due chiesette io ho cercato di illustrare in questo stesso periodico (a. VII, p. 17 ■ segg.). Se dunque a Pantalica esistevano dei grossi villaggi rupestri, è di sommo interesse scoprire le rispettive necropoli, sopra tutto nella speranza che esse sieno intatte, in quel luogo da secoli deserto, e forse anche ricche. Della quale probabilità è indizio sicuro il tesoro di cui vengo a parlare, rinvenuto dentro il cortile dell' *δυστροπεύς*, opera sicula nel suo primo impianto, ma rimaneggiata, riattata ed abitata nei tempi bizantini. Nell' ottobre del 1908 un giovane villano rompendo le dure zolle nell' area circostante all' edificio, per prepararle alla semina, sollevò colla zappa una lastra di pietra, la quale mostrò ai suoi occhi attoniti la bocca di un vaso di bronzo, diessi in forma di calice, deposto a fior terra in una cavità della roccia e pieno di oggetti d'oro. Sul fondo erano disposte gran quantità di monete, nella parte superiore dei gioielli. Sorto conflitto fra il garzone scopritore ed i gabelloti del fondo, il tesoro andò frazionato e disperso, anzi taluni degli oggetti vennero spezzati per dividerli.

Nella mia qualità di Direttore del Museo di Siracusa vidi per brevi istanti alcuni pezzi, che mi erano stati portati come saggio, e che ebbi la dabbenaggine di non confiscare; in fatto essi scomparvero dopo che venne in chiaro la grandiosità della scoperta. Sono quelli riprodotti alla tav. A ■ vennero portati in America da certo Serges orefice. Minacce, preghiere, intervento della polizia e per ultimo de-

1) Orsi, *Pantalica e Cassibile, necropoli sicule del XI periodo*. (In *Monumenti Antichi* dei Lincei, vol. IX.) Roma 1899.

nunzia e processo a nulla valsero, per far presentare tutto il materiale rinvenuto allo studio delle autorità competenti, e per tutelare i diritti del proprietario del suolo. Del tesoro diviso fra parecchi questo solo si sa che una parte, la minore, fu portata in America, che molte delle monete vennero liquefatte, ma di tutto il resto nulla consta; o fu venduto clandestinamente fuori dell' isola, od è, almeno in parte, celato presso i villani scopritori.

Per la ricomposizione del tesoro mi valgo dei dati seguenti; narrazione del garzone scopritore e di altre persone che vi ebbero parte; rilievi assunti sul luogo stesso di rinvenimento; fotografia degli oggetti da me visti; fotografia di collane detenute dagli orefici Cassone di Sortino, e sequestrate (le fotografie) dall' autorità giudiziaria presso un antiquario di Taormina; in fine dati e documenti del processo.

Cominciando dalle monete, si sa che esse stavano sul fondo del vaso; chi dice fossero un migliajo, secondo i più discreti un dugento. Io ne vidi due in mano all' orefice Serges detentore dei gioielli fotografati, sette presso il deputato Giov. Francica-Nava, proprietario del feudo di Pantalica, al quale vennero consegnate colla menzognera dichiarazione che quello fosse tutto il tesoro. Erano soldi d'oro degli imperatori Costantino IV, Costante II, Eraclio e Tiberio (641—668), o di Costantino IV, Eraclio e Tiberio (668—685)¹⁾; ma dopo l'autunno del 1908 sono uscite da Sortino ed alla spicciolata in gran numero monete d'oro bizantine, viste da me presso gli antiquari di Siracusa e Catania, tutte di ottima conservazione ed appartenenti al monarca ucciso a Siracusa ad ai suoi figli; ebbi anche sentore che una quantità di esse era stata fusa, per eludere le ricerche della polizia. E tutto induce a credere che il numero di esse fosse ingente e più prossimo al migliajo, che non alle due centinaia. Se dobbiamo basarci sui dati monetali il tesoro di Pantalica sarebbe stato adunque sotterrato nella seconda metà, anzi verso la fine del sec. VII; ma non avendo potuto esaminare attentamente una per una tutte le monete nel loro complesso, tale cronologia potrebbe anche subire una sensibilissima modificazione.

Quanto ai gioielli depositi nella parte superiore del vaso, possediamo per una porzione di essi dati positivi, per un' altra soltanto dati di indole generale. Oltre gli otto oggetti da me veduti, oltre le cinque collane di cui teniamo le fotografie, tutti convengono che altri pezzi assai ragguardevoli facevano parte del tesoro. E tutti insistono specialmente sopra due pezzi; un lunghissimo Rosario, cioè collana, con pietre

1) Sono i tipi Wroth, *Catal. of the imp. byzantine coins in Br. Museum*, Vol. I tav. XXX, 12; XIXII, 10; Vol. II tav. XXXVI, 2. 3; XXXVII, 2 con molte piccole varianti.

e grosse perle; ed un cinturino decorato al centro di una pietra lavorata, probabilmente un cammeo, grande quanto una mandola. Della grande collana, lunga un paio di metri, fatta in pezzi e divisa tra gli scopritori, credo di averne recuperato un frammentino, che servirà in qualche modo di campione. Ma del cinturino, che per la presenza del grande cammeo era il pezzo di gran lunga più prezioso, nulla di concreto riuscì ad appurare. Sarebbero dunque in tutto quindici pezzi di cui si hanno fotografie e notizie; ma è a credere che il tesoro si completasse con altri pezzi minori, di cui forse mai avremo contezza. Nella lontana speranza di tarde rivelazioni non ci resta ora che descrivere, come meglio sia possibile, il precedente materiale:

A) Oggetti da me rapidamente esaminati quando mi furono presentati dall'orefice Gius. Serges di Sortino, e dopo il processo da lui clandestinamente esportati negli Stati Uniti d'America (Boston?), dove, essendo egli improvvisamente morto, vennero dal figlio venduti, e si troveranno in qualche Museo; valga quindi avviso ai colleghi americani.



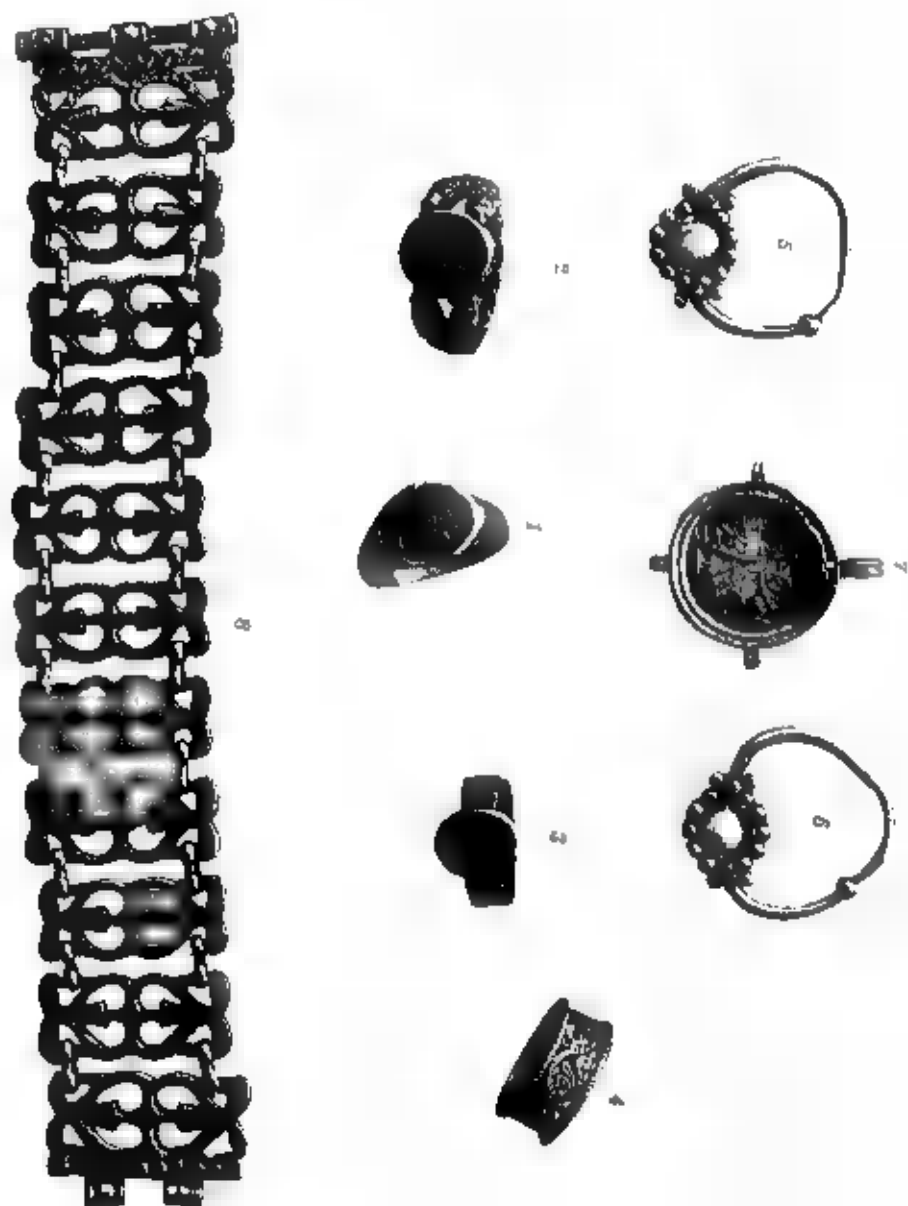
fig. 1.

1) Anello di epoca classica (tav. A fig. 1) massiccio e pesante, completamente liscio, il quale porta incastonata una superba acquamarina, con un eccellente intaglio, rappresentante il busto di una dea (Nemesis-Tyche) coronata ed alata, la quale colla sin. si abbottona sulla spalla il chitone e ne solleva un lembo; sotto l'avambraccio una ruota e quattro raggi. Da rilevare la grande bellezza della pietra dell'intaglio¹⁾ (fig. 1).

2) Piccolissimo anello (trappesi siciliani 88 — grammi 30 circa) la cui verga è formata da due serpenti o mostri anguiformi²⁾, per ogni lato, che colle quattro teste si appoggiano al grosso soudetto, sul quale

1) Lo stesso busto vedesi in una cartolina berlinese di epoca ellenistica (Furtwängler, *Geschichte des Hellenismus in Antiquarium zu Berlin* n. 344), di stile molto inferiore, senza indicazioni della braccia, e colle „Schmetterlingsfüße“, mentre nel nostro esemplare le ali sono di uccello. Le gemme n. 847—848, 849, 852 e 853 della citata raccolta rendono l'intera figura, però sempre collo stesso motivo della mano. In rima vedesi pure nella gemma berlinese n. 344. Attesa la forma delle ali la nostra figura renderebbe con più probabilità una Nemesis-Nike; su di che veggasi Rombeck in Roscher, *Lexikon* a v. vol. III, p. 144—145.

2) Un anello di conformazione analoga è dato dal Gambon nel suo *Museo* 1900, p. 181. Ed una testa animale a doppio collo, che rammenta d'avvicino il nostro anello, si ha nell'uncino di un pettine di avorio inglese del sec. XII (Dalton, *Flint carvings of the British Museum*, p. 37 tav. XXI) ed è motivo derivato dal Biscione.



il Salvatore nimbato e benedicente fra due angeli adoranti; i panneggi sono a niello di argento (tav. A fig. 2).

3) Altro anello d'oro di 10 trappei, con varga ottagonale, su cui è incisa l'iscrizione: $\dagger \text{ΚΕΒΟΗΘΗΣΦΟΡΩΣΗΑΜΗΝ}$ cioè: *Κυρία φορέει της Φορώσης ἀμην*; nella quale resta il dubbio, se il *Φορώσης* sia nome muliebre, od indichi semplicemente „la portatrice“. Nello scudo ellittico la figura del Redentore, affiancato da due Santi niellati in argento (tav. A fig. 3).

Questa forma ottagonale con santi nel castone, e l'invocazione sul nastro, è consuetudinaria negli anelli bizantini del VII—IX secolo; cfr. esempi in *Bys. Z.* 1898, p. 190—191.

4) Anello di altra tecnica e di altro stile, cioè perfettamente rotondo, a fettucce, con giragli e fogliami a traforo, conterminati ai margini da un cordone perlato (tav. A fig. 4).

5—6) Pariglia di orecchini gemelli, con varga aperta, rastremata ad una estremità, che si innesta in una pallina; la parte inferiore di essi porta incastonata una grossa perla marina, incorniciata in un giro di globuli. Il tipo di questi orecchini è di un' arte ordinaria, ed anche molto comune (tav. A fig. 5—6).

7) Bulla ornamentale di forma circolare, diam. mm. 26; una lamina sbalzata esibisce una croce equilatera patente, acantonata da quattro foglia. Quattro occhielli saldati alla periferia della incorniciatura denotano che questo era il pendaglio centrale di una collana, e che si noti era adorno di fiocaglie (tav. A fig. 7).

8) Armilla o monile pesante 68 trappei siciliani, a maglie anodate, ognuna delle quali formata da una doppia lira, e legata alla attigue con un ganocetto ad otto; per il sistema della chiusura veggasi la fotografia (tav. A fig. 8). Arte pesante e piuttosto ordinaria, con ritocchi di punta.

B) Oggetti appartenuti all'orefice Cassone di Sortino, noti solo da fotografia; non consta dove sieno andati a finire.



Fig. 2

Fig. 3



fig. 3.

9—13). Cinque collane di cui non conosciamo le dimensioni, ma che devono essere, approssimativamente, di grandezza doppia della immagine che ne presento alle figure 2 e 3, tolte da una piccola fotografia. Meno una, che è a treccia od a spagnoletto, le altre sono formate di perle, ametiste e radici di smeraldo, inflatate e collegate da arpioncelli d'oro; in tre i capi sono formati da dischetti a traforo con croci gigliate¹⁾ o da cuori pure con palmette a traforo.

C) Frammento posseduto dal R. Museo di Siracusa.

14) Frammentino di collana del genere delle precedenti collane, ma appartenuto al grande Rosario, di cui ho parlato sopra, e che per essere lunghissimo fu fatto in brani. Questo è lungo cm. 7³/₄, e consta di due gocce lentoidi biconvesse di ametista orientale con acqua bellissima, separate da una perla e da un prisma di sostanza

1) I motivi a croce lobata, gigliata e simili, inscritti nei dischi terminali derivano dall'arte classica, anzi, risalendo più in su, li possiamo seguire fino nel miceneo-geometrico di Creta (p. a. *American Journal of Archaeology* 1897, p. 269); essi fanno poi parte del patrimonio ornamentale bizantino ed occorrono anche in sculture dell'età aurea (p. a. *Bull. Corr. Hell.* 1909, p. 353 e segg.; fig. 51, 58, 70, 73 etc.). Vedi anche i dischetti di chiusa di una delle collane del tesoro

bizantino di Campobello (Salinae, *Le collane bizantine del Museo di Palermo, rinvenute a Campobello di Masara*, tav. fig. 1); ed un orecchino d'oro del Museo Földi-Pezsoli in Milano, di incerta origine.

minerale incerta (lapislazzuli?), il tutto montato in barrette d'oro ad occhielli; peso gr. 5,2.

Sull' ampiezza delle collane muliebri di grosse perle e di pietre sono molto istruttivi i mosaici ed in particolare quello di S. Vitale in Ravenna, rappresentante l'imperatrice Teodora col corteo delle sue dame coi ricchi gioielli ed abbigliamenti muliebri in uso nel VII secolo.

Della Pantalica bizantina conosciamo pertanto un ricco tesoro con almeno 14 pezzi di gioiellerie e centinaia di monete; di più due oratori con tracce di pitture e molte abitazioni trogloditiche; un gruppo archeologico che si può datare fra il VI ed il IX secolo d. C. Resta ■ scoprirsi la necropoli.

Al contrario, della Pantalica sicula, che va dal XV al IX secolo a. C. conosciamo centinaia di sepolcri coi loro svariati corredi. Ma fra l'uno e l'altro gruppo archeologico avvi una lacuna di circa 14 secoli, che ancora non siamo in grado di colmare nè di spiegare. Tutti i numerosi villaggi trogloditici e rupestri che si osservano nelle gole del sudest dell' isola sono stati travolti nell' oblio senza lasciare, nè storia, nè nome. Lo stesso vale per Pantalica, che altravolta fu creduto di identificare colla *Herbessus* dei testi greci, città non certo greca, ma sicula grecizzata; ma le tracce dell' industria greca sono a Pantalica pressochè nulle, sicchè io non oso più insistere in quella mia vecchia opinione, anteriore alle vere campagne di scavi; e lo sbarramento di Filipoporto, che altra volta parvemi greco, potrebbe anche essere bizantino.

Il genuino nome di Pantalica spunta per la prima volta in un testo arabo del sec. XII¹⁾, e vi appare come grossa borgata distante 19 miglia così da Noto come da Siracusa, e cinta d'ogni lato da monti. Fonti di poco precedenti parlano di una Pantegra, Pantargo e Bentarga, che si volle identificare con Pantalica; ■ l'identificazione è esatta, come pare²⁾, si deve riferire a Pantalica l'insurrezione avvenuta nel 1063 degli Arabi colà abitanti, in seguito alla morte di Giordano signore del luogo, ma che fu violentemente repressa dal padre di Giordano, il conte Ruggero, prontamente soccorso da Siracusa. Se dunque ancora nel sec. XI gli Arabi abitavano in gran numero quella fortezza naturale, vuol dire che essi la avevano occupata parecchi secoli prima to-

1) Edirini, *L'Italia descritta nel libro del Re Ruggero* (ed. Amari e Schlapachelli), Roma 1888, p. 58—54.

2) Accetta senza riserva tale identificazione l'Amari, *Storia dei Musulmani di Sicilia*, vol. III, p. 180—181. Il diploma originale di fondazione della chiesa di Siracusa di Ruggero I del 1093 (*Archivio Stor. Siciliano* 1893, p. 54—56) nomina parecchi luoghi Lentini, Noto, Pantargo, Castibula etc., il terzo dei quali sarebbe il Pantagra di altri testi.

gliandola ai Bizantini. Ed io attribuisco appunto al periodo arabo le abrasioni delle immagini sacre nelle chiesette di S. Nicolicochio e S. Miciario, abrasioni che portano carattere di grande antichità.

Tanto è oscura la storia del luogo, che verisimilmente noi mai conosceremo il fatto che determinò il nascondimento del tesoro; fatto guerresco o nefasto che colpì quella città montana ed i suoi abitanti, se nessuno di essi seppe o poté poi ricuperare il cospicuo peculio. Se noi dobbiamo tener conto delle monete esaminate, il tesoro sarebbe stato celato alla fine del sec. VII, in piena età bizantina. Ma delle varie centinaia di monete solo poche diecine mi fu dato di vedere; e d'altra parte i gioielli convengano egualmente bene alle fine del VII, come alla fine del IX secolo. Pantalica deve essere stata occupata dagli Arabi subito dopo Siracusa, presa nell'878. Ed io sono proclive a credere che il grande avvenimento che implica l'uccisione o la dispersione di tutti gli abitanti del palazzo sia più probabilmente la conquista araba, che non una guerriecchia interna dei secoli precedenti. Ma su questo punto la dispersione del tesoro monetale, ci ha tolto l'unico mezzo di un preciso giudizio.

Prima di chiudere questa nota osservo che dagli atti del processo emergero parecchie circostanze, le quali fanno credere che i gabellotti dell'on. Nava abbiano trovato in precedenza un altro tesoro pure disperso. E da augurare pertanto che, come le lunghe esplorazioni nella immensa necropoli sicula di Pantalica hanno rivelata la civiltà protostorica di quelle genti, la scoperta e lo studio della necropoli bizantina, ancora ignota, valga a colmare la lacuna, che precede il periodo arabo.

Il iattura che anche in Sicilia, come altrove, i tesori di orificerie vadano sempre trafugati e dispersi. In ogni modo è questo il terzo tesoro bizantino della Sicilia, di cui conosciamo qualche cosa, dopo quello di Campobelle di Mazara, in parte salvato per il Museo di Palermo ed illustrato dal Salinas, che lo attribuisce alla fine del secolo VII, e dopo quello ben più ricco di Siracusa, del quale è unico superstite il meraviglioso anello niellato di Eudossia al Museo di Palermo. Essi testimoniano in ogni modo dello sfarzo orientale con cui matrone e patrizi bizantini adornavano le loro persone.

II. Necropoli bizantine del contado di Caltagirone.

Il vastissimo territorio montano di Caltagirone fu assai più diffusamente abitato nell' antichità « nell' alto medioevo, che oggi non lo sia. L' attuale città sorta, a quel che pare, in epoca araba, ed importante in quella normanna, assorbe oggi « raccoglie, da secoli, tutta

quella popolazione agricola, che dall' epoca romana, se non prima, sin verso il mille viveva invece sul suolo, sparsa in una quantità di villaggi, casali e grosse fattorie, che oggi assolutamente mancano. Questo fenomeno dell' accentramento, che costituisce una delle piaghe più gravi della moderna Sicilia agricola, e che data ormai da secoli, ed il contrasto fra le condizioni antiche e moderne della coltura intensive ed estensive del suolo, si affacciano in particolare all' archeologo, che studia la regione caltagiranesa per tanti rispetti interessante. In essa sono frequenti le stazioni preistoriche sicule, talune delle quali divenute poi piccole città, più o meno aperte ai contatti dell' ellenismo; di queste qualcuna discende fino all' età romana, ma le più si arrestano ai secoli VI—V. In altri punti si affacciano gruppi dell' età barbarica e bizantina, mentre nulla, come in tutto il resto della Sicilia, vien fatto di trovare di arabo. Io penso che i nuclei principali di questi abitatori, viventi sul suolo da loro coltivato, fossero costituiti dalla antica plebe rustica dei Siculi, la quale attraverso i secoli potè bensì cambiare il suo costume e la lingua, ma non già i caratteri etnici; ai tempi romani l' elemento servile si diffuse pure largamente nelle campagne, ma nessuno ha mai pensato di indagare, che gente fossero questi servi della gleba, che colle loro rivolte fecero sovente tremare Roma.

Nelle molteplici escursioni e campagne di scavo da me fatte sui monti caltagiranesi mi sono talvolta imbattuto in piccole necropoli rurali, che attribuisco all' epoca bizantina, e data la grande scarsità di conoscenze su questo periodo, parmi utile dirne finalmente qualche cosa.

A) S. Mauro Sotto.

Sul sistema di alti colli denominati Monte S. Mauro, pochi km. a SE di Caltagirone, esisteva una πόλις ἀσχυρος sicula, di cui si potrà ancora indagare e discutere il nome, la quale nei secoli VII e VI a. C. accolse su vasta scala dalla costiera e non discosta Gela i portati dell' arte e della civiltà greca, finchè verso la fine del sec. VI pare venga a scomparire.¹⁾



fig. 4

1) Le mie esplorazioni in quella contrada sono riassunte nelle *Notizie degli Scavi* 1903, p. 432; 1904, p. 373; 1905, p. 441.

Nella contrada denominata Palazzi di S. Mauro Sotto esistono invece tracce di un abitato dei bassi tempi con sepolcri in parte saccheggiati dai contadini e da una banda di scavatori di frodo¹⁾, ed in parte da me esplorati. Il villaggio, di cui esistono scarsi ruderi, sorgeva in una ubertosa spianata, chiusa dalle alte creste di S. Mauro

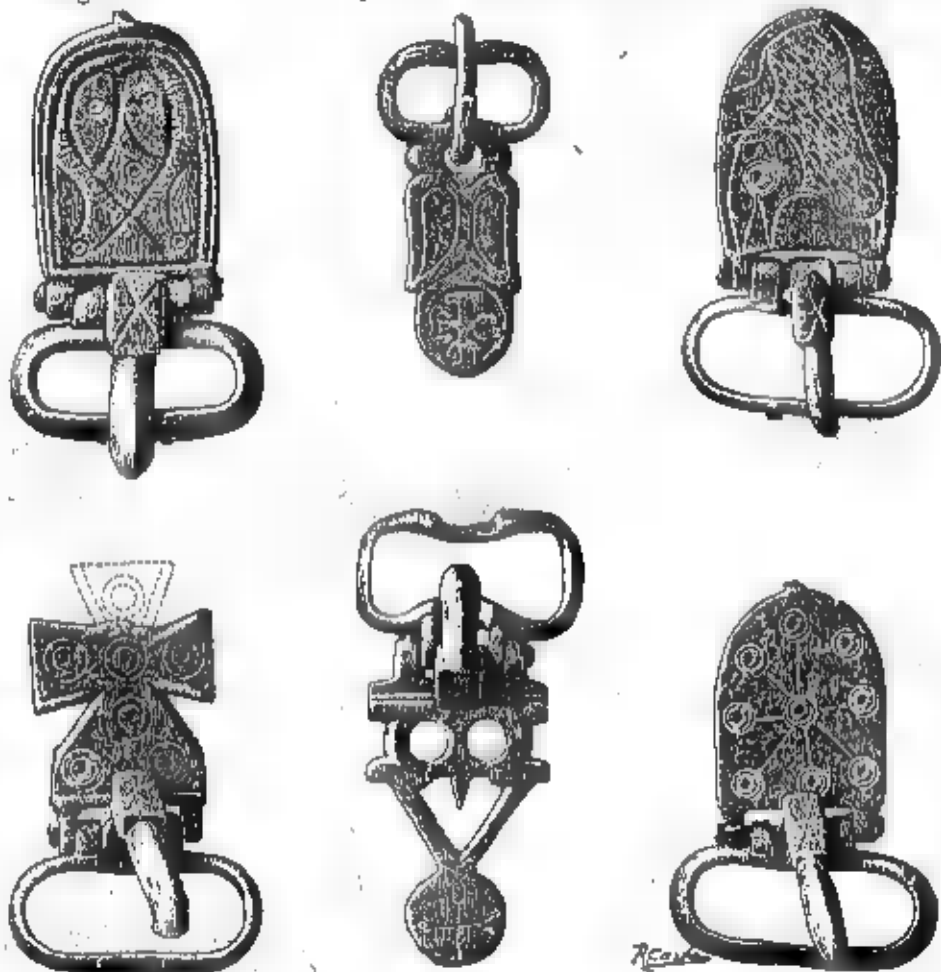


Fig. 5.

Soprano, che formano pittoresco padiglione di sfondo e riparo ai freddi venti. Le tombe saccheggiate prima del mio arrivo furono una ventina, ed ognuna conteneva una famiglia numerosa, a giudicare dalla quantità

1) Molto vasellame rustico e copiose perle vitree passarono nel piccolo Museo aggregato al R. Liceo di Caltagirone; i bronzi ed i pochi vetri sono invece in quello di Siracusa.

di ossa e di crani estratti. Fortuna volle che potessi recuperare la parte migliore degli oggetti rinvenuti in quelli scavi abusivi; le figg. 4 e 5 riproducono vetri e bronzi. Un fiaschetto di vetro sottilissimo a. cm. 14; due bicchieri svassati del paro sottilissimi ed alti cm. 11 e 12. Otto fibbie in bronzo, di cui rappresento le principali e più tipiche, tutte munite di appendice semielittica decorata e punta; due portano anche il nome del proprietario in monogramma (uno di questi si risolve, pare, in *Γεωργίου*); non potei avere alcuni minuscoli orecchini d'oro a filo semplicissimo, tipo ovvio nella necropoli bizantino-cristiana dei Grotticelli in Siracusa (*Notizie d. Scavi 1896*, p. 349, fig. 16). Delle tombe



fig. 5.

violato prima dei miei scavi ufficiali (giugno 1904 e 1905) alcune si vedevano ancora aperte sul sito, e prima che venissero interrato o distrutte credetti utile prenderne alcuni schizzi che qui pubblico. Una molto angusta (fig. 6) era formata di grossi pezzi messi in coltello; dovette contenere non più di un paio di cadaveri. La seconda invece (fig. 6 bis) è un grandioso sepolcro di famiglia, costituendo nè più, nè meno che una cella o camera sepolcrale, di piccola muratura, con una vera porta d'ingresso dal lato NE, sorretta da due robusti ma rozzi pilastri; la copertura originale era formata da enormi scaglion, e l'altezza della cameretta misurava m. 1,50. Siccome fra gli operai assunti in lavoro vi erano anche taluni dei precedenti raccoglieri, potei apprendere

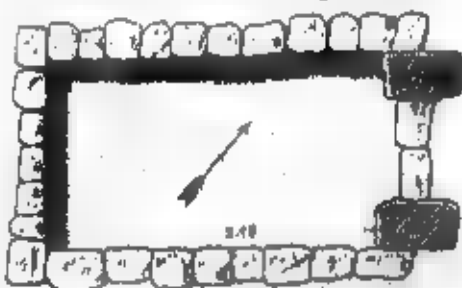


fig. 6 bis.

da essi che questo sepolcro aveva dato una cinquantina di scheletri disposti a solari, una trentina di boccali grossi tipo Grotticelli, il fiasco vitreo e le fibbie poi vendute al Museo ed alcune perle vitree. La terza tomba (fig. 7) che potei ancora rilevare è di un sistema misto; la testata NO è formata di un enorme lastrone piantato di coltello; il lato NE di altri tre pure messi nello stesso modo; le altre due pareti di piccole pezzane a diverse assise; anche questa racchiudeva numerosi scheletri.

Siccome la maggior parte delle tombe affiorava con una delle testate, fu facile alla banda dei raccoglieri ed ai villani del luogo

scoprirle = frugarle. Il cimitero era alquanto vasto, essendo oggi ancora visibili parecchie dozzine di sepolcri devastati, e da cavatori = da contadini. Ho fatto un calcolo abbastanza esatto, che il cimitero contenesse intorno = 250 sepolcri de famiglia, ed un numero assai minore di tombe più piccole per individui singoli o per coppie. Ne deduco che anche il villaggio fosse abbastanza vasto, = lo dicono in

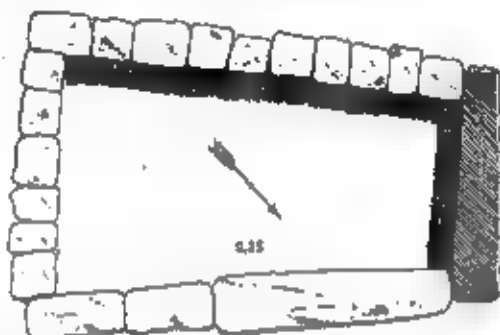


fig. 7.

realtà i suoi ruderi, ridotti bensì ai minimi termini, ma estesi, che si osservano a poca distanza dal cimitero. Segue ora il giornale degli scavi regolari.

Sepolcro 1. Fossa lunga e stretta (m. 1,60 \times 0,70), più angusta ai piedi, del tipo fig. 6, direzione NE—SO, incavata in parte nelle sabbie cretose vergini, in parte ri-

vestita di scaglie in coltello, e contenente due scheletri, uno di adulto e l'altro di bambino coi crani a NE, ma senza verun oggetto.

Sepolcro 2. Ne porgo la planimetria alla fig. 8. La cavità strettissima racchiudeva due scheletri col cranio a NO, uno di adulto, l'altro di giovanetto.

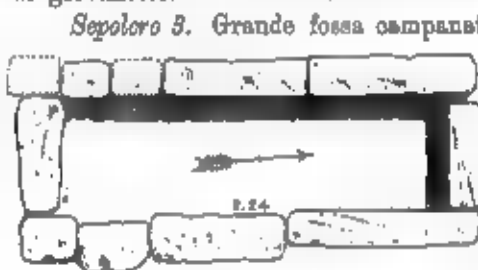


fig. 8.

Sepolcro 3. Grande fossa campanata in muratura mista, colla bocca

ad un palmo sotto il piano di campagna; fu violata in antico e delle grandi lastre di copertura una sola fu rinvenuta, buttata dentro la fossa. La muratura era = filari alternati con robusti pezzi verticali; la bocca lievemente trapezia (m. 1,90 \times

0,70 \times 0,72) era più angusta del fondo; la sezione a fig. 9 rammenta i sepolcri tipici dei Grotticelli di Siracusa e di altre necropoli coeve, scavate nella roccia, dove questa si presentava propizia; il fondo è di terra argillosa compatta e vergine. La fossa dovette contenere una mezza dozzina di cadaveri, di cui si trovarono solo le estremità inferiori a S, mentre i crani dovettero stare a N. Dei residui della violazione non rimasero sul posto che i rottami di due boccali a cordoni, e qualche frammento de fiasco = di bicchiere vitreo.

Sepolcro 4. Sotto una enorme sfaldatura naturale di roccia, di ben

tre m. di lung. e di cm. 60 di spessore, posata sopra un banco di sabbie vergini gialle, venne aperta dagli antichi una piccola galleria irregolare in direzione di 70° — 250° , rinforzata per due lati da un muro in sacco e colla bocca chiusa da una maceria. Là dentro si depose una dozzina di scheletri di varia età, tutti col cranio a levante ed i piedi alla bocca. La suppellettile consisteva in tre boccali grezzi. Si vede che la famiglia poverissima, per seppellire i suoi morti ricorse all'espedito economico di scavare una ingrottatura nel terreno vergine, al di sotto di una enorme sfaldatura arrattica.

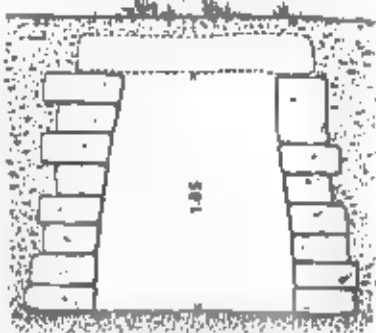


Fig. 9.

Sepolcro 5. Fossa scavata nell'arenaria cretosa vergine e coperta da tre grandi e rossi lastroni non lavorati, la cui sezione e l'insieme delle coperte vedesi nello schizzo a fig. 10; la direzione era da 10° — 190° ; le giunture occluse da grosse scaglie. Essa racchiudeva sei scheletri, quattro dei quali col cranio a N, e due al centro. Di oggetti non si trovò che una scheggia di selce (acciarino?) ed una fibbia di ferro ad ardiglione. Anche questo sepolcro era di famiglia poverissima.



Fig. 10.

Sepolcro 6. Attesa la sua perfetta conservazione e la singolarità di costruzione, questo sepolcro merita di venire illustrato nei tre disegni che seguono (fig. 11). Dei quali il primo mostra la sua veduta prospettica, prima che si togliessero le coperture, il secondo la planimetria della fossa scoperta, il terzo la sezione. Era una grande fossa colle coperture a meno di un m. dal piano di campagna; alla estremità N di essa una lastra in calcello non mai tocca, e sporgente alcuni cm. dal

suolo, fungeva da stela sepolcrale, però anepigrafe. Il sistema di copertura consisteva in tre lastroni rustici rafforzati nelle teste e nelle

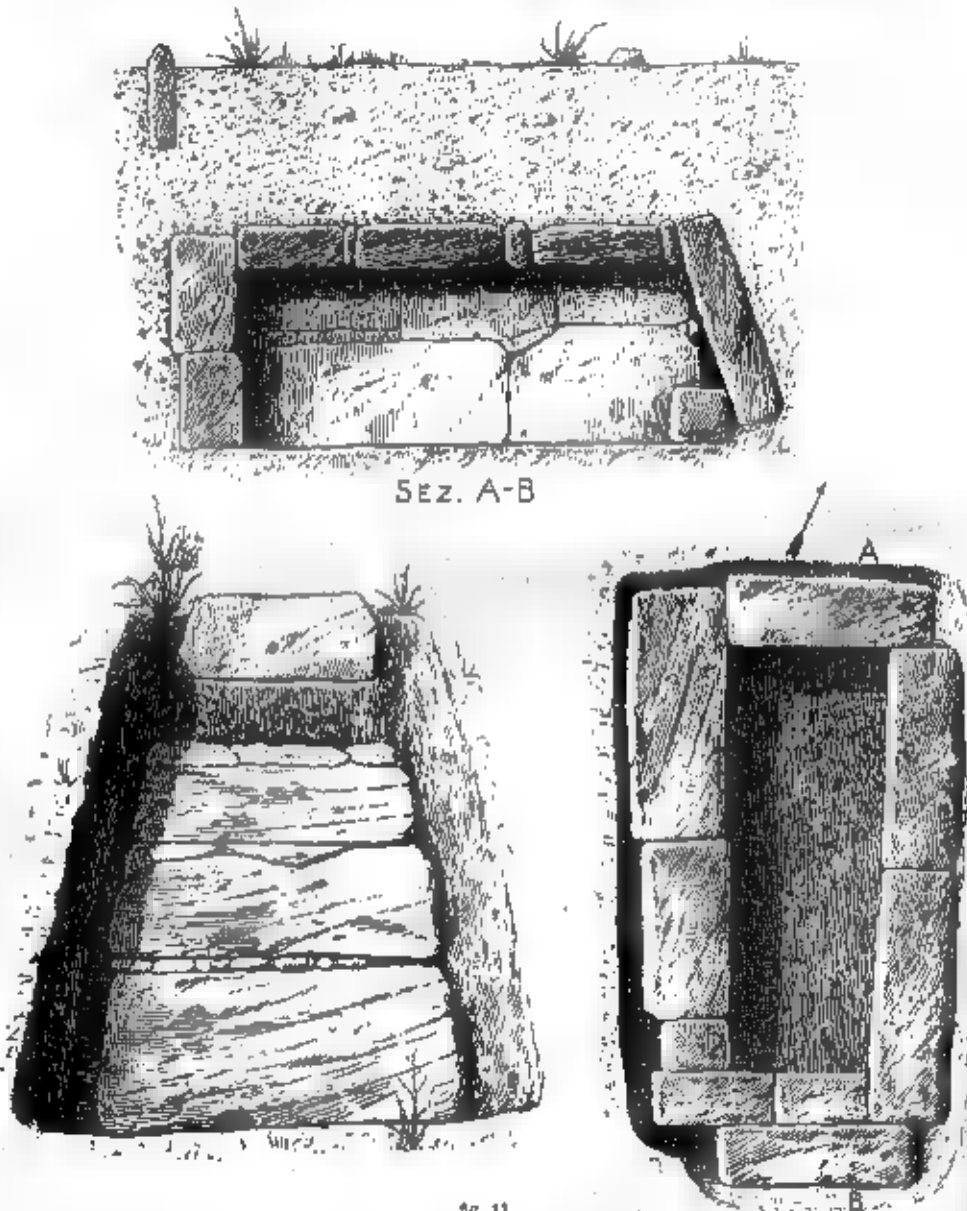


fig. 11.

giunture da pezzi minori e da scaglie; l' area delle coperte misurava m. $2,55 \times 1,35$. La fossa che, attese le dimensioni si direbbe anche una celletta ipogeica, rammenta nell' alzata le buone costruzioni tom-

beli greche, salvo che il sistema del taglio e delle giunture è qui molto più difettoso e scorretto; sono due ammassi di rozzi pezzi con rinzaffature; all'estremità S vi aveva la porta, formata da un monolito mobile.

Malgrado una certa suntuosità di costruzione, i quattro scheletri racchiusi nel sepolcro (uno de fanciullo e tre adulti, tutti col cranio a NNO) avevano un corredo meechino, cioè un orecchinetto di argento di semplice filo circolare ed una fibbia in bronzo ad ardiglione.

Sepolcro 7. Fossa in nuda terra con due scheletri in due ordini, i crani a N; presso un cranio una fusaia cilindrica.

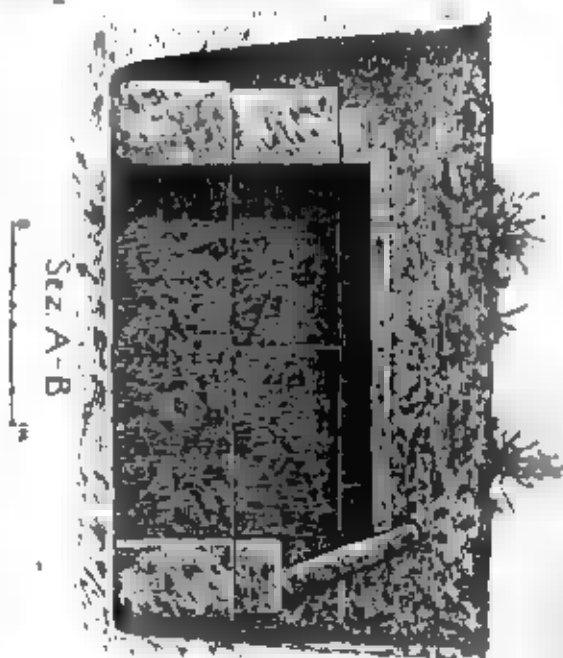
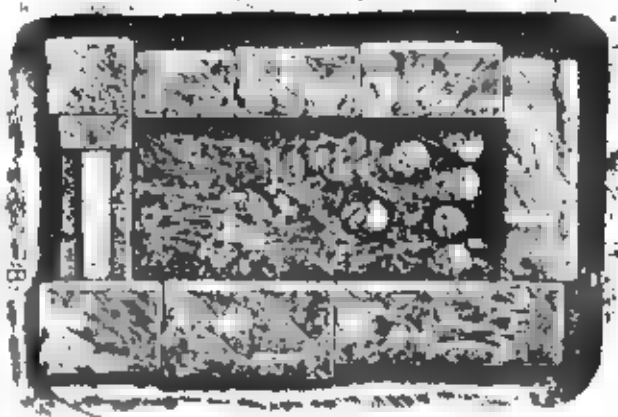
Sepolcro 8. Grande fossa rinforzata da rozza murettura e coperta da lastre, dimensioni m. 1,50 \times 0,85, dir. 170°—350°, ma violata.

Sepolcro 9. A fior terra; tre lastroni delle dimensioni complessive di m. 1,90—1,20, dir.

N—S magnetico, proteggevano una fossa lunga ed angusta, rafforzata da scaglie, la quale racchiudeva un nudo scheletro col cranio a N.

Sepp. 10—13. Violati in antico, perchè a fior terra.

Sepolcro 14. Fossa coperta da due rozze scaglie, la direzione NNO—SSE; all'estremità settentrionale erano ammucchiati quattro



scheletri, mentre un quinto stava disteso col cranio a mezzogiorno; in mezzo alle ossa dei primi si raccolte un bicchiere evasato di sottilissimo vetro, in frammenti, del tipo dato a fig. 4.

Sepolcro 15. A circa 4 m. dal grande sepolcro n. 6 e ad esso parallelo ne apparve un' altro di costruzione analoga, coperto da due rustici lastroni, che alla profondità di mezzo m. dal piano di campagna, formavano una platea di m. 2,00 \times 1,40. Essi proteggevano una camera ipogeica, di cui vedi la pianta e la sezione a fig. 12, formata di massi in calcare conchigliifero, disposti in due assise, ma assai più regolarmente e con squadro migliore che non nel sepolcro gemello. Alla estremità SSE non più una porta, ma un finestrino chiuso da una lastra.



Fig. 13.

Sul fondo sette scheletri di adulti coi crani a NNO, la cui ossa per galleggiamento sulle acque stagnanti nel cavo si erano in parte accumulate dal lato dei crani. La tomba intatta conteneva molte materiali spicciolo, che se è povero e di poco momento per l' arte, giova alla cronologia del sepolcro e dei suoi congeneri. Di bronzo 13 anelli ornamentali a verga quadra e di vario calibro (diam. me-

dio mm. 24) stavanno ammucchiati nel primo terzo di SSE; altri due digitali portavano dei monogrammi, uno illegibile, l' altro

Al centro si raccolsero due monete in bronzo di medio modulo coniate a Catania da Maur. Tiberio (582—601), con che otteniamo un sicuro elemento cronologico. V' era altresì una cappelletta conica di bronzo; di ferro una fibbia ad ardiglione; di osso una vertebra di pesce; di creta un boccaletto tipo Grotticelli e per ultimo di vetro leggero un bicchiere tronco conico gialletto a cm. 12, e fresco così da sembrare moderno. Siccome la zecca catanese fu in attività quasi sotto l' intero regno di M. Tiberio (Wroth, o. c. I, p. 153), così è verisimile che il sepolcro appartenga ai primi anni del sec. VII.

Sepolcro 16. A fossa rettangolare rivestita di piccola maceria, senza coperte, dir. E—O, colma di terra, ed a quanto pare così preparata in antico, se forse le coperte non vennero strappate dall' aratro.

Sul fondo della fossa uno strato di ossa di almeno 30 cm. appartenenti ad una dozzina di scheletri, i più col cranio a ponente, pochi a levante. In mezzo alla massa delle ossa si raccolsero tre buccali fittili in pezzi ed alcuni piccoli oggetti ornamentali, i principali dei quali esibisco nel gruppo a fig. 13.

Erano di bronzo: Una fibbia rettangolare ad ardiglione. Due fibbie con appendice a croce patente, ed una con appendice su cui un nome monogrammatico molto oscuro. Un fermaglio o fibula in forma di pavoncello. Tre orecchini circolari di filo, formante un ocochetto da cui pendeva in origine qualche perla vitrea. Frammenti di una catenella a maglie. Due perlette ovalari, analoghe a quelle sicule del III periodo, e che non escludo provengano dalla spogliazione di aspolcri siculi, avendo io molteplici prove che le popolazioni rurali e montane dell'età bizantina erano dedite al saccheggio delle grotte funebri sicule, nelle quali abbandonavano il vasellame, asportandone invece tutto che era di bronzo.

In ambra erano due grosse perle. In vetro una fialetta ovolare ridotta in frantumi ed una mezza dozzina di perle; due di esse erano in forma di dadi, con rivestimenti e tarsie „à barbotine“ e due cilindriche, decorate collo stesso sistema.

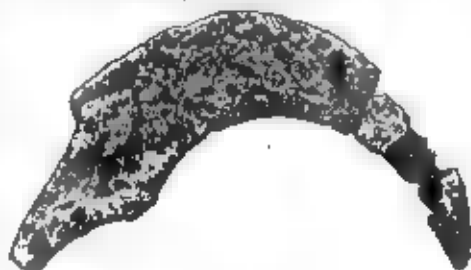


Fig. 14.

Sepolcro 17(?). Sotto un pilastro verticale alto un m. e prominente dal suolo per 30 cm. si apriva una fossa, col fondo sollevato per m. q. 2 di superficie. Ad esplorazione finita rimasi perplesso se tale fossa dovessi considerare come sepolcro violato, o come scarico di rifiuti. Vi mancavano in fatto ossa umane, ma non quelle di animali tra cui un dente di cinghiale; e vi raccolsero due piccoli coltelli ed un cultro lunato in ferro, di uso probabilmente agricolo (ronchetto; fig. 14).

Sepolcro 18. Tre grandi lastre completate da pezzi minori, formavano una copertura di m. $2,70 \times 1,56$, in direzione di ONO—ESE, la quale si presentava in modo analogo a quella del sep. 5. Appena levate le coperte, la fossa apparve quale vedesi nello skizzo fig. 15, a lato del quale aggiungo anche la sezione. Le pietre che formavano le assise ad ESE erano dei pezzi di arenaria conchigliifera di taglio così perfetto, da sembrare greci, ai quali in testa erano stati aggiunti due pezzi minori disposti ad angolo ottuso.

Sul fondo del sepolcro era disteso col cranio ad ONO uno scheletro di adulto, che alla sua gamba sin. ne aveva uno di bambino; nei altri

sei erano ammucchiati alla testata maggiore, ed erano stati sgomberati per dare posto all' ultimo venuto. Alle anche del quale stava un minuscolo orcioletto fittile piriforme, che per la finezza della creta come

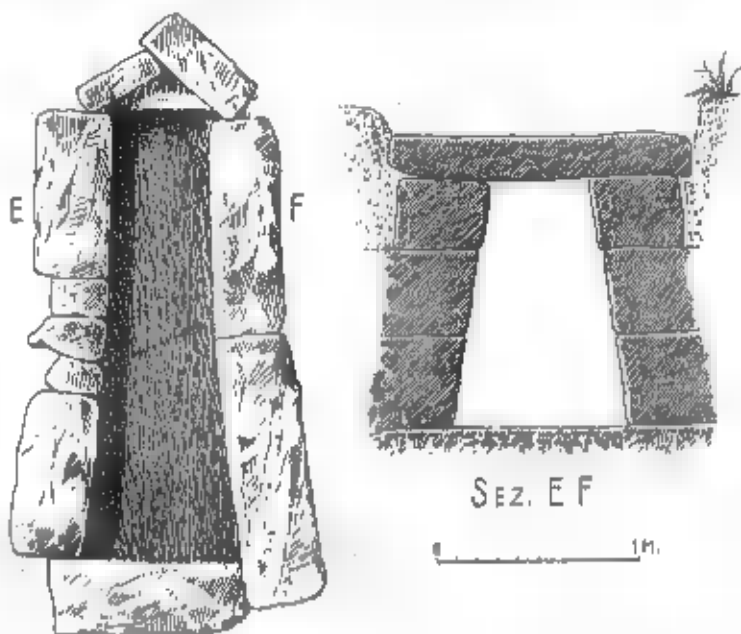


Fig. 15.

per il garbo delle sagome inclinerei a ritenere greco; una grossa perla di pasta vitrea bleu-scura con occhi gialli, due altre perlette esagone



Fig. 16.

di smeraldo, ed una lenticola di vetro azzurro. Alla mano d. un anellino di argento sottilissimo e più sopra un fibbione di ferro. In mezzo al mucchio degli altri scheletri si raccolsero: una fibbia ad ardiglione di bronzo, un boccale fittile ed un bicchiere tronco-conico di sottilissimo vetro in frantumi; ed in un angolo un boccale fittile cordonato, riprodotto alla fig. 16 coi principali dei piccoli oggetti.

Pare che le due pietre dell' assisa superiore messe ad angolo alla estremità ESE formassero un portello mobile, per il quale si introducevano i cadaveri, senza sollevare le pesantissime coperte.

Sepolcro 19. Piccola fossa recinta da pezzi messi di taglio, colla direzione NNO—SSE, senza coperte, strappate dall' aratro o dai contadini,

Nello strato superiore un coltelluccio di ferro a lama dritta, come quelli del sep. 17; sul fondo numerosi scheletri assolutamente nudi.

B) Racineci.

È il nome di una contrada nella vallata del Signore, a meno di 20 km. a SO di Caltagirone. Quivi esistevano due cemeteri bizantini, non molto discosti l'uno dall'altro, saccheggiati parte in antico e dai villici, parte in data recente dalla banda di scavatori caltagironesi. Il primo gruppo nella tenuta Gravina constava di una ventina di fosse rivestite di scaglie, pressoché identiche a quelle di S. Mauro; di esse 13 apparvero violate in antico, e 7 furono esplorate dai contrabbandieri, ma contenevano cadaveri assolutamente nudi. Nella limitrofa proprietà Tasca esiste un gruppo un pò più vasto di una ottantina di sepolcri, a fossa campanata scavata nella roccia, che qui si presenta propizia; essi rispondono ad alcuni tipi dei Grotticelli in Siracusa, ma senza le suddivisioni nel fondo. Molti di essi erano stati esplorati nei secoli andati. Uno frugato di recente dal contadino del luogo diede un fiasco di vetro ed un piatto di terracotta. Sei altri vennero esplorati, ma con debole risultato dai miei operai; uno di codesti conteneva sei scheletri già rimaneggiati in antico ed un anellino di argento a trafori, analogo a quello d'oro del tesoro di Pantalica (tav. A fig. 4). Un altro racchiudeva due scheletri con un boccale di creta ad ampia bocca ed un orecchinetto di bronzo. I scavatori caltagironesi avevano manomesso quasi una cinquantina di codesti sepolcri, tutti poveri, che null'altro diedero, se non una quantità di perle vitree svariatissime, ora al Museo del R. Liceo di Caltagirone. Ebbi però la ventura di assicurare al R. Museo di Siracusa i tre pezzi migliori, d'oro, ivi scoperti in due tombe diverse, e cioè gli orecchini che veggonsi alla fig. 17.

Il primo, di poco momento, consta di un filo circolare con estremità agganciate, nel quale è infilato un pandagietto conico in pasta vitrea. Molto belli e rari sono invece gli altri due che formano paiglia; al solito filo circolare è saldata, in ognuno, una sottile lamina d'oro lunata, divisa in tre segmenti concentrici da cordoncini graffiati; al margine inferiore sono saldate 15 bulle circolari a doppia valva, e la decorazione delle singole zone è ottenuta a stampo, con trafori. Campeggiano nel centro due uccelli affrontati, alquanto stilizzati, e nelle altre due zone fogliami e giragli. L'oro è piuttosto pallido, e l'alt. massima di ogni orecchino è di mm. 65 e 68.

Conosciamo parecchi orecchini, analoghi per forma e decorazione, ma di provenienze disparatissime. Abbiamo anzi tutto un esemplare siciliano, che pubblicherò coi gioielli del R. Museo di Siracusa; seggono

due esemplari del Museo di Budapest¹⁾ con pavoni affrontati o colombe divergenti, giudicati dal Venturi siccome barbarici e forse gotici. In una pariglia della raccolta Nelidoff, con pavoni (?) affiancati ad un vaso²⁾, si vollero vedere reminiscenze dell'arte dei Sassanidi. Non so se questo giudizio convenga ai nostri orecchini; pavoni o colombe che beccano ad un vaso si hanno già nell'arte cristiana con funzione simbolica. Con funzione simbolica e decorativa lo stesso motivo occorre nelle stoffe, nelle sculture, negli intagli in legno ed in avorio, nonché nelle pitture dell'arte che corre dal V al IX e X secolo, arte cristiana, bizantina,



fig. 17.

romanica, risultante da una miscela di elementi classici degenerati, e di influenze orientali, con deboli tentativi indipendenti. La ricca e scaviata serie di gioielli del Museo di Budapest si può chiamare in termine lato barbarica per la provenienza, ma stilisticamente questa espressione poco o nulla dice, perchè molte di quelle forme, trovano riscontro anche in Sicilia, dove è necessario pensare all'arte bizantina, che ampiamente vi diffondeva il suo gusto ed i suoi prodotti, come li diffondeva nella valle del Danubio³⁾; e che alla sua volta non è che una continuazione

1) Venturi, *Storia dell'arte italiana*. Vol. II: *Dall'arte barbarica alla romanica*, p. 71, fig. 58, 2 e 6.

2) Muñoz, *L'art byzantin à l'exposition de Grottaferrata*, p. 166, 173.

3) Per la intensa influenza dell'arte bizantina ed orientale in Ungheria vadi le dimostrazioni dello Strzygowski in questa *Bys. Z.* 1906, p. 647.

dell'arte orientale e soprattutto di quella della Siria, con infiltrazioni anche persiane. Dell'arte gotica invece nulla conosciamo in Sicilia, ben poco anche sul continente italiano, ed in ogni modo era un'arte di derivazione « tributaria. Parmi adunque non vi sia ragione di mettere in dubbio la bizantinità di questi documenti siciliani della piccola arte; « sarà, se così vogliamo, un'arte povera e provinciale, ad uso di villici, ma un'arte che emanava dal centro politico, militare ed industriale di Siracusa, legato alla sua volta coll'oriente. Avendo ormai acquisito un caposaldo cronologica per il gruppo di S. Mauro, gli orecchini ci danno una decisa nota caratteristica anche per Racineci e per le altre piccole necropoli di cui discorro, designandole per bizantine anziché per gotiche. Si aggiungano per ultimo tre esemplari del Museo Britannico, con pavoni affrontati, uno dei quali da Erythrae.¹⁾

C) Cotominello.

È un vasto feudo di terre pascolative con radi boschi di sughero (*Quercus suber*), che si stende sulle propaggini meridionali della Montagna della Scala o di S. Michela, e che fa centro ad una fattoria omonima (a. m. 560), con robusto palazzotto fortificato del seicento, sorto in tempi, nei quali la contrada era meglio coltivata e più produttiva.

Molti di questi estesi feudi, lontanissimi dall'abitato, sono la continuazione dei *latifundia* romani, e delle *massae* dell'alto medioevo. Oggi vi esiste una fattoria, di solito in pessime condizioni; il grande proprietario, assenteista, non se ne cura, il grande gabellotto non pensa che a sfruttare il suolo, subaffittato in piccoli lotti, ed il terreno abbandonato produce solo per forza d'inerzia e per la sua proverbiale feracità, ma non per cure intelligenti ad esso prodigate. In antico invece la condizione era diversa; vi era sempre il piccolo villaggio di agricoltori, di cui noi riconosciamo le tracce in vicinanza delle necropoli.

A Cotominello vi hanno due gruppi di sepolcri, assai manomessi da pastori e da cavatori clandestini. Uno di essi si stende nel breve piano attiguo alla chiesetta della fattoria, l'altro al Piano delle Cannelle, discosto un paio di km.

Il primo contava una cinquantina di sepolcri a fosse, parte scavate nella roccia, e parte nella terra con rivestimenti di lastre. Io arrivai troppo tardi per ricavarne qualche profitto; tuttavia tentai degli scavi nel giugno 1905, ma con deboli risultati. Sep. 1. Fossa rivestita di sfaldature di pietra, dir. E—O, contenente due scheletri coi crani ad O,

1) Dalton, *Catalogue of early christian antiquities and objects from the Christian East of the Brit. Museum* n. 876—877 tav. V.

presso dei quali un bicchiere vitreo tronco-conico in frantumi. *Sep. 2.* Piccola fossa di bambino, l. m. 1,20, dir. ESE—ONO, rivestita di scaglie, con uno scheletrino dal cranio ad ONO, accompagnata da una lucerna greca del sec. IV—III a. C., novella prova che quella povera gente si valeva anche di oggetti greci o siriaci, tratti da sepolcri di parecchi secoli anteriori. *Sep. 3.* Conteneva 2 scheletri adulti coi crani a NO, accanto ai quali un bicchiere di vetro, svasato, in frantumi. *Sep. 4.* Fossa lunga e stretta foderata di lastroni, con due nudi scheletri dal cranio ad O. *Sep. 5.* Come la precedente, con 5 scheletri (uno era di bambino) dal cranio ad O, senza oggetti. *Sep. 6.* Simile, però coi copertoni a posto (fig. 18); conteneva un adulto ad O, ed un fanciullo ad E; accanto al cranio del primo bicchiere svasato, di sottilissimo cristallo, alto cm. 12 $\frac{1}{4}$, ad un piattello di creta rossa corallina, imitazione e degenerazione tardissima della ceramica aretina; tale ceramica si ha in

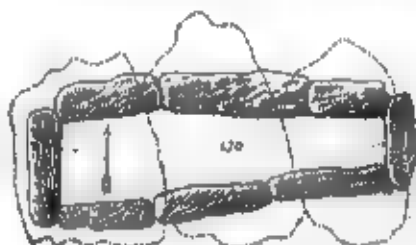


fig. 18.

Sicilia dal sec. IV in poi, ed è talvolta adorna di sobrie decorazioni, con motivi cristiani, in cavo ed in rilievo.¹⁾ Vi erano ancora due orecchini semplicissimi di bronzo, a cerchio ed un anelluccio in bronzo con castone quadrato.

Piano della Cannelle è sull'opposta cresta di levante, che chiude

la valle del Romito, formando un altissimo spalto il quale precipita nella vallata del Signore, eretosa, disalberata e triste. Quivi è a colpo d'occhio visibile nel magro terreno un bel gruppo di tombe, a fior terra e fino a pochi anni addietro intatte. I pastori che vi guardano le mandre di pecore ne scoprirono alcune, raccogliendovi qualche oggettino d'oro; avuto sentore di ciò intervenne un eremita che ne scavò altre, ricavandone parecchi ori, di cui non riuscì a scoprire la sorte; nel 1902 vi diedero l'ultimo colpo i soliti Caltagironesi, che vi raccolsero perline vitree in quantità (Museo di Siracusa, Liceo di Caltagirone), due orecchini d'oro a filo circolare, del citato tipo Grotticelli, un soldo d'oro bizantino, orecchini a cerchio di rame con campanelluccio pendulo, e rottami di vasellame vitreo. In tutta prossimità del cimitero sono ancora chiaramente visibili le reliquie del villaggio, formato di casette rettangolari, dentro le quali tentai qualche saggio, segnalandovi ayanzi di cucina (ossa animali), ceramica grezza ed in

1) Se ne veggia lo studio di Mons. De Waal nella *Röm. Quartalschrift für christl. Altertumskunde* 1904, p. 308 e sagg.

minor quantità rosso corallina, non che qualche rottame di vetro. Tracce generali di fuoco denotano una distruzione violenta, dovuta forse agli Arabi.

Data la costituzione del terreno roccioso, formato di crete tenere, le tombe erano costruite in piccola muratura rustica o di grandi scaglie in coltello, coperte poi da enormi sfaldature erratiche. Essendo stato completo e radicale il saccheggio di quel centinaio ■ tombe, il mio compito molto modesto si limitò a ripassare le tombe frettolosamente esplorate, nella speranza di raccogliere qualche oggetto sfuggito; poi mi occupai del disegnare e misurare i tipi sepolcrali. Ma assai scarsi furono i risultati ottenuti (1905).

Di tombe non tocche ne rinvenni una sola; una fossa rivestita di

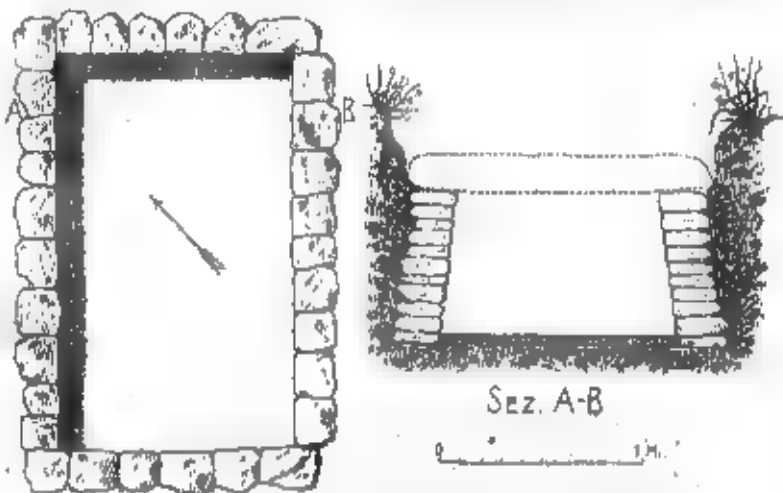


Fig. 19.

scaglie, dir. NNE—SSO, coperta in parte da una enorme sfaldatura grezza e contenente quattro scheletri, uno dei quali di bambino, coi crani a SSO; alle spalle un semplice vaso grezzo, tipo Grotticelli, e più sotto una fibbia in bronzo ad ardiglione. Gli schizzi che seguono (fig. 19—20) danno l'immagine dei tipi sepolcrali predominanti. Fosse rettangolari anguste con rivestimento di scaglie, fosse più spaziose campanate, in piccola muratura, per intere famiglie; si badi alle grandi proporzioni delle lastre di copertura (m. 2,05 \times 1,18 \times 0,20 spessore) di uno di questi sepolcri. Frugando le fosse rinvenni in una un fermaglio di cintura in bronzo (fig. 21), giallo così da sembrare dorato, ed adorno di due pesci fra linee ondulate, che denotano l'acqua. Questo bronzetto può essere bizantino, ma forse anche di età gotica.

Se debole quanto mai fu il risultato delle mie esplorazioni a Cotonello, riuscì però a recuperare dei scavatori catagirensi un piccolo

gruppo di oggetti caratteristici; i piccoli ori erano stati già venduti e così quelli dell' eremita di Caropepa. In ogni modo sono notevoli un



Fig. 20.



Fig. 21.

fiasco ed un bicchiere (fig. 22) di creta rossastra ordinaria, decorati di rozze foglie a stecca, sistema dianzi mai riscontrato nella povera ceramica di quest' epoca. Tre orecchini eguali in bronzo (fig. 23) sono formati da un filo rastremato, con due perle dello stesso metallo infilate nella verghetta; un quarto è pure di filo circolare, con ocellino da cui pende una perletta vitrea bleu a goccia schiacciata. Due fibbie in



Fig. 22.



bronzo con appendice a staffa, decorate di occhi di dado e giragli (simili a fig. 5, 1 e 6), ed una terza consimile a trafori. Una moneta di Domiziano di grande

modulo, assai logora e forata, venne portata come *encolpium*; in fine una fasaiola fittile globare.



Fig. 24.

Molto ricca ed assortita è la serie delle perline; all' infuori di una globulare e di altra biconica in corniola sono tutte di vetro; donde si vede, che quelle povere popolazioni agresti avevano una grande passione per queste conterie, che montate in filo surrogavano le ricche collane in oro, perle e gemme, delizia dell' aristocrazia bizantina. Il campionario che presento a fig. 24

ne esibisce tutti i tipi principali; prevalgono quelle monocrome, bleu e verdemare; alcune sono polierome. Il tipo più comune è quello a

gocciola schiacciata, pochissime quelle a tarsia policroma o le costolate. Eccezionale un pendaglio gialletto a panierino.

D) Montagna di S. Michele o della Scala.

Sopra il feudo di Cotominello si erge la imponente massa della montagna di S. Michele o della Scala, che nel primo nome conserva



fig. 24.

forse reminiscenze bizantine. È una specie di fortezza naturale alta m. 789, da cui si gode ampio panorama sul territorio caltagironeo. Sul ciglione che guarda la città ho segnalato un gruppo di sepolcri, corrispondente ad un piccolo villaggio, i cui abitanti coltivavano quella elevata spianata, ricca di acque eccellenti, di piani erbosi, e che oggi ancora rende ubertosi frumenti. Le tombe, identiche a quelle di S. Mauro e di Cotominello, erano state in parte esplorate. Otto di esse lo furono per mio conto. La maggiore l. m. 1,95 conteneva 12 scheletri ammucchiati, fra i quali si raccolsero due pendaglietti conici di ferro, con fibbæ legnose aderenti ed una moneta di Costantino I. Una seconda piccola racchiudeva due scheletri, accompagnati da un piccolo bronzo di un figlio di Costantino. La terza un solo scheletro, presso il cui cranio un bel bicchiere vitreo tronco-conico color muschio, del notissimo tipo. Le altre quattro furono negative, e dal saccheggio precedente recuperai una fibbietta in bronzo, otto perle in vetro oscuro a grane d'orso (fig. 25) ed altre perle minori.



fig. 25.

Il piccolo gruppo di M. S. Michele appartiene, se badiamo alle due monete, alla metà del sec. IV; ma il caratteristico bicchiere lo abbassa di circa due secoli, il che dimostra che durante l'epoca gotica, quando la monetazione era scarsissima, continuarono a circolare le monetine del basso impero.

Di Caltagirone non si hanno notizie storiche anteriori al conte Ruggero; allora esso appare siccome un „castello che sorge superbo alla sommità di aspro monte; il suo territorio ha buoni campi da seminare, e ci vuol di molti cubiti a misurarlo“ (Edrisi o. c. p. 52—53). Se già allora esso possedeva un vasto dominio comunale, che oggi ancora è tra i più estesi dell'isola, questo deve essersi formato lentamente. Amari (*Storia*, vol. III, p. 228) discute la leggenda della fondazione della città per opera di Genovesi, verso ■ mille, leggenda che non ha fondamento. Il suo nome arabo in due forme (castello dei genii, e o. della cinghialeria) parmi indizio preciso dell'epoca in cui sortì. Ma se i Musulmani lo fondarono, o per essere più esatti lo occuparono, trasformandone il primiero nome perduto, dobbiamo tenere per fermo che essi avessero trovato nel territorio vastissimo copiosa popolazione agricola, e ricche terre da sfruttare. Assidendosi da conquistatori sui detriti della romanità e del bizantinismo, essi avevano un terreno propizio. Di Caltagirone romana e bizantina non abbiamo tracce, nè è da meravigliare, avendo l'abitato moderno, molto esteso; e la struttura della città adagiata su erte e franose colline tutto coperto ■ cancellato. Ma le scoperte di cui ora per la prima volta si rende conto, per quanto modeste, dimostrano chiaramente come assai prima degli Arabi fossero quelle vaste distese di valli e monti abitate e coltivate. Di più ci dirà l'avvenire, ma non certo tanto da riparare agli infiniti saccheggi perpetrati negli ultimi secoli. Parecchi altri ancora sono i gruppi sepolcrali di cui ho notizia ed indizi (diversi nel bosco di S. Pietro, a Piano dei Casazzi, a Mirabella etc.), e ad essi volgerò i tentativi dell'avvenire.

Le necropoli fui qui esplorate presentano una certa unità formale dei sepolcri ■ del loro contenuto. Sino a questo istante la necropoli tipica per l'età bizantina nella Sicilia orientale è quella dei Grotticelli, di cui solo una parte è stata pubblicata nelle *Notizie degli Scavi* 1896, p. 334—356; essa coincide in parte col periodo delle catacombe, e corre dalla fine del sec. IV al IX, comprendendo tempi romani, gotici e bizantini. Se essa non fosse stata ripetutamente saccheggiata dai cercatori di metallo prezioso, che vi abbandonarono tutto il resto, come non

valore, ci avrebbe dato certamente parecchio materiale d'oro. Nè era certo la necropoli dell'aristocrazia e del patriziato siracusano, la cui sede non siamo in grado di stabilire e che ben altra ricchezza di corredi funebri ci avrebbe fornito. Siamo così ridotti ad accontentarci delle briciole ed a dover faticosamente e con grandi lacune ricomporre il quadro della Siracusa bizantina; pallidissima immagine però del fasto orientale che la ravvivava. Se così scarso è il frutto delle esplorazioni e degli studi archeologici nella città degli eparchi e dei panstrategi, anzi nella città che per breve tempo fu capitale dell'impero, non deve recar meraviglia, che i cemeteri rurali sieno del pare poveri in se, e per le manomissioni secolari dovute a cercatori di tesori.

Il tipo sepolcrale della fossa angusta, o campanata per famiglie, emana dalle fosse dei cemeteri sotterranei; sovente nel territorio siracusano cemeteri sub divo e piccole catacombe si trovano commisti; e la stessa necropoli dei Grotticelli ce ne dà esempi evidentissimi (p. c. sep. 13). La ceramica dei Grotticelli povera ed abbondantissima, rappresentata quasi esclusivamente da centinaia di boccali, ritorna identica nei sepolcreti caltagironesi; novità assoluta i vasi decorati di Cotomignello. Mancano invece in questi le lucerne. Lo stesso dicasi dei vetri. Il bicchiere tronco-conico, ma basso e tozzo è una forma che dura attraverso parecchi secoli; ce ne hanno dato parecchi campioni le catacombe siracusane; ma quando esso diventa più alto ed esile appartiene all'età bizantina, della quale è, si può dire, caratteristico. Donde venissero queste eleganti e leggerissime cristallerie, che in buon numero rinvengonsi frantumate nei sepolcri, non consta, mancando completamente gli studi sulle industrie bizantine e sui vetri; ma io penso non senza ragione all'oriente, donde la Sicilia largamente si approvvigionava. E per quanto la parte bizantina sia stata molto negletta anche nella recente grande opera del Kiss, *Das Glas im Altertume*, vi si scorge tuttavia l'ampia diffusione del bicchiere campanato (vol. III, Formen-tafel E), taluni esemplari del quale appariscono identici nelle catacombe di Siracusa come nell'estremo nord (Kiss o. c. III, p. 904 fig. 376 — *Notizie Scavi* 1895, fig. a p. 487). Lo stesso dicasi delle infinite conterie che rinvengonsi in questi sepolcri, surrogati economici e pur fastosi delle collane d'oro e ricche di gemme preziose del patriziato bizantino. Manca uno studio anche su questa materia; ed il ricco materiale delle necropoli barbariche raccolto ed ammantato da O. Tischler, è rimasto, dopo la sua morte, inedito. Qui abbiamo evidentemente i precursori dell'industria veneziana della conterie, che diffuse per secoli i suoi prodotti in tutto il mondo. E come essa trasse l'origine ed il segreto dei suoi mirabili processi dalla Siria, così io penso che Siria

fosse la culla di queste industrie, che in tutto l'occidente spargevano i loro prodotti. Le perle di cui ho pubblicato copiosi saggi sono per lo più monocrome; più rare le policrome, con tarsie e vermiculazioni; quelle a dado di S. Mauro Sotto ritornano nella necrop., gotica o longobarda, di C. Trosino¹⁾ ed in quelle germaniche del periodo merovingico, sincrone al nostro²⁾; le perle a gocciola fanno rara e timida apparizione nel cimitero di S. Giovanni in Siracusa³⁾, mentre nei secoli seguenti si diffonde a migliaia nelle campagne. Ed in genere si può mantenere la tesi che, mentre le conterie sono rarissime nelle catacombe, o per ragioni di età, o per austerità di rito, diventano ovvie nei sepolcreti rurali di età bizantina.

Dovrei dire anche dei fermagli in bronzo a staffa, decorati di monogrammi e di figurazioni geometriche e zoomorfe; me ne occuperò più tardi, pubblicando tutto il materiale all Museo, ed istituendo dei raffronti colle forme analoghe ma pur differenziate dalle necropoli barbariche del resto d'Italia e di fuori. Sugli ori ho già detto quel poco che era necessario.

E concludo, osservando che ■ i sepolcreti illustrati sono meschini e scarsi di contenuto, era pur necessario farli una buona volta conoscere, per delineare in qualche modo il quadro della civiltà bizantina, nel lato che in essi si rispecchia; civiltà, che, almeno in essi, appare povera e modesta, e quasi non differenziabile da quella del precedente periodo gotico, durante il quale popolazione e costume erano rimasti greci ed influenzati più dall'Oriente che da Roma, astrazion fatta dai rapporti religiosi ed ecclastici.

Siracusa.

P. Orsi.

1) Mengarelli, *Necropoli barbarica di C. Trosino presso Ascoli Piceno* (*Monum. Ant. dei Lincei* 1902, vol. XII), p. 51 fig. 31.

2) L. Lindenschmidt, *Handbuch d. deutsch. Altertumskunde. I. Die Altertümer der merovingischen Zeit*, tav. XI e p. 389.

3) *Römische Quartalschrift etc.* 1896, tav. II fig. 13 e 2. Cfr. anche esemplari dei Grotticelli (*Notizie* 1896, p. 343, fig. 15).

Ναὶ καὶ μοναστήρια,
ἑξωκλήσια καὶ μονὸδρια ἐν Σκοπέλῳ.

Ὁ πασίγνωστος σκοπελίτης συγγραφεὺς 18-ου αἰῶνος, ἰδίᾳ δὲ ὡς μυριάδων στίχων ἐπιτυχὲς στιχοπλόκος, Καϊσάριος ὁ Δαπόντε, ἐν τοῖς πολυαριθμοῖς αὐτοῦ ἀνεκδότοις ποιήμασιν ἀφῆκεν ἡμῖν καὶ πίνακα λεπτομερέστατον (κατ' οὐσίαν τοπωνυμικὸς ἀξιόλογον) τῶν ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ διασπαρμένων ἀπὸ τῆν νησίᾳ Σκόπελον (ἐρχ. Πεπέρηθος) πολυαριθμῶν ναϊσκῶν καὶ μονυδρίων.

Ὁ πίναξ αὗτος ἐφευρέθη ἐστὶ 1907-φ. ὑπ' ἑρὸς ἐν αὐτογράφῳ τοῦ Δαπόντε κώδικι σφραγίσθαι ὡς ἐκρ. 32 (σ. 291—294) ἐν τῇ βιβλιομαθήκῃ τοῦ ἐν Κόλλει Ζωγραφείου ἔχει οὕτως:

Πόσαι ἐκκλησίαι, μοναστήρια καὶ ἑξωκλήσια εἶναι πρὸς τὴν νῆσον
Σκόπελον.

Α.

Οἱ ἱερεῖς τοῦ καστρου ἐκκλησίαις.

Πρώτη ἡ Ἐπισκοπὴ, ἡ Γέννησις τοῦ Χριστοῦ.

β' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος.

γ' Ὁ Ἅγιος Ἀνδρέας.

δ' Ὁ Ἅγιος Δημήτριος.

ε' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος σὺν Βράχον.

ς' Ὁ Τυμιαρχὸς.

ζ' Ὁ Ἅγιος Βασίλειος.

η' Ἡ Ζωδόχος Πηγὴ ἡ Ἡλιόπασσα.

θ' Ἡ Παναγία ἡ Εὐαγγελίστρια: μετόχιον Εὐαγγελιστρίας.

ι' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος.

ια' Ὁ Ἅγιος Ἀντώνιος.

ιβ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος.

ιγ' Ἡ Ἁγία Παρασκευή.

ιδ' Ἡ Ἁγία Τριάς.

ιε' Ἡ Ἁγία Κυριακή.

ισ' Ἡ Παναγία σὺν Πόρτῳ μὲ τὸ παρακλῆσι τῆς: Οἱ Ἅγιοι Πατέρες.

ις' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος.

ιγ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος σὺν Κορνήλιῳ.

- ιθ' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος σὺν Μόλῳ.
 κ' Οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι.
 κα' Ἡ Παναγία σὺν Καταπάλει.
 κβ' Ὁ Ἅγιος Ἀθανάσιος.

B.

Οἱ ἔξω τοῦ Κάστρου.

- κγ' Ὁ Ἅγιος Ἀθανάσιος ὁ ἐν τῷ Ἀθῷ, μετόχιον τῆς Ἀναλήψεως.
 κδ' Ὁ Ἅγιος Παντελεήμων.
 κε' Οἱ Τρεῖς Ἱεράρχαι.
 κς' Ἡ Παναγία τοῦ παπα Μελετίου μὲ τὸ παρεκλήσι: Οἱ Ἅγιοι
 Ἀνάργυροι.
 κζ' Ὁ Ἅγιος Σπυρίδων.
 κη' Ὁ Ἅγιος Μιχαὴλ Συνάδων.
 κθ' Οἱ Ἅγιοι Πέντες, Ἀγιοταφῆτικο.
 λ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος σὺν Γελάῳ, μετόχιον τῆς Ἁγίας Τριάδος τῆς
 ἐν Ῥοβίαις.
 λα' Ἡ Παναγία ἡ Φανερωμένη, Διονυσιατικο.
 λβ' Ὁ Ἅγιος Μερκούριος.
 λγ' Ὁ Ἅγιος Σάββας, Συναῖτικο.
 λδ' Ἡ Παναγία ἡ Ἐλευθερώτρια σὺν Μάρμαρῳ, μετόχιον τοῦ Προ-
 δρόμου.

Γ.

Τὰ μοναστήρια.

- Πρῶτον ἡ Παναγία ἡ Εὐαγγελίστρια ἡ Θαυματουργή μὲ τὸ παρεκ-
 κλήσι: Ὁ Ἅγιος Νικόλαος.
 β' Ὁ Πρόδρομος τὸ Ἀσκητικὸν μὲ δύο παρεκλήσεις: Ταξιάρχης καὶ
 Ἅγιος Γεώργιος, καὶ μὲ κοιμητήριον: Οἱ Ἅγιοι Πέντες.
 γ' Ἡ Ἁγία Βαρβάρα τρισυπόστατη, μετόχιον τοῦ Προδρόμου.
 δ' Ἡ Μεταμόρφωσις τοῦ Σωτήρος.
 ε' Ἡ Ζωοδόχος Πηγὴ σὺν Λιβάνι, Συναῖτικο.
 ε' Οἱ Ἅγιοι Ἀρχάγγελοι, μετόχιον Εὐαγγελιστρίας, μονύδριον.
 ζ' Ὁ Σταυρὸς καλογράδιο.
 η' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος σὺν Κήπους.
 θ' Ἡ Παναγία, παλαιὰ ἐπισκοπή, νεοσύστατο· ἐορτάζει τὰ νημέρια
 τῆς Κοιμήσεως.
 ι' Ὁ Ἅγιος Πηνελόπη, ἐπίσκοπος Σκοπέλου· ἐορτάζεται καὶ Φεβρουαρίου.
 ια' Ἡ Κοίμησις τῆς Παναγίας, ἡ Ἁγία Μονή.
 ιβ' Ἡ Ἀνάληψις τοῦ Χριστοῦ.
 ιγ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος σὺν Ἱερέ.
 ιδ' Ὁ Ἅγιος Εὐστάθιος.
 ιε' Ὁ Ταξιάρχης σὺν Γλάσσει.

Δ.

Τὰ ἐξωκλήσια.

- α' Ὁ Προφήτης Ἡλίου στὴν Γλώσσα.
- β' Οἱ Ἅγιοι Ἀπόστολοι, ἐκεῖ.
- γ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος στὸ Λουτράκι ξέσκυπος.
- δ' Ὁ Ταξιάρχης στὸ Ἑλεος.
- ε' Ἡ Παναγία ἡ Ἠλιώτισσα, ἐκεῖ.
- ς' Ἡ Ἁγία Αἰκατερίνα στὴ Καρνά.
- ζ' Ὁ Ἅγιος Πηγινάκης. Ἐορτάζεται τῇ γ' τῆς Πεντηκοστῆς. Ἐκεῖ.
- η' Ὁ Προφήτης Ἠλίας, ἐκεῖ.
- θ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος, ἐκεῖ.
- ι' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος ὁ νέος μάρτυς στ' Ἀναστά. Ἐορτάζεται τῇ κ' Μαΐου.
- ια' Ἡ Ἁγία Παρασκευή, ἐκεῖ.
- ιβ' Οἱ Ἅγιοι Πάντες σταῖς Βρύσας.
- ιγ' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Θεολόγος στὴ Σουλῆρη, μετόχιον τῆς Εὐαγγελιστρίας.
- ιδ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος στῆς Καρυδοῦς τὸ Πηγάδι.
- ιε' Ὁ Ἅγιος Νικολάος στὸν Ἀλικιῆ.
- ισ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος στὸ Ποτάμι.
- ιζ' Ἡ Παναγία ἡ Ἀριζώνη, ἐκεῖ.
- ιη' Οἱ Ἅγιοι Ἀνάργυροι, ἐκεῖ.
- ισθ' Ὁ Ἅγιος Κωνσταντῖνος στὸν Πανκίε.
κ' Ἡ Παναγία Πολυμήτωρ, ἐκεῖ. Ἐορτάζεται τῇ γ' τῆς Δικαιωσιμίου.
- κα' Ἡ Ἁγία Παρασκευή.
- κβ' Ὁ Προφήτης Ἠλίας σταῖς Βρύσας.
- κγ' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος στὸν Κάμπο, μετόχιον τοῦ Σωτήρος.
- κδ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος, ἐκεῖ.
- κε' Ὁ Ἅγιος Ἀρτέμιος, ἐκεῖ.
- κς' Ὁ Ἅγιος Τρύφων, ἐκεῖ.
- κζ' Ὁ Προφήτης Ἠλίας ἀντίκον Ἁγίου Πηγίνου.
- κη' Ὁ Χριστὸς στὰ Πλατανάκια, μετόχιον τοῦ Σταυροῦ.
- κθ' Οἱ Ἅγιοι Ἀνάργυροι στὸ Στάφιλο.
- κ' Ὁ Ἅγιος Παντελεήμων, ἐκεῖ.
- λα' Ἡ Παναγία ἡ Ξενιῆ, ἐκεῖ.
- λβ' Ὁ Ἅγιος Χαράλαμπος.
- λγ' Ἡ Ἁγία Μαρίνα.
- λδ' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος στὸ Κοτρνάκι, Λουρακίτσα.
- λε' Ὁ Προφήτης Ἠλίας στυλὸς Μύλους, στὰ περιβόλια.
- λς' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος, ἐκεῖ.
- λζ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος, μετόχιον τῆς Εὐαγγελιστρίας.

λη' Ἡ Ἐπάνω Παναγία, μετόχιον τῆς αὐτῆς.

λθ' Ἡ Ἁγία Τριάς, μετόχιον τοῦ Σωτήρος.

μ' Ὁ Ἅγιος Κωνσταντῖνος.

μα' Ὁ Προφήτης Ἠλίας, ἐκεῖ.

μβ' Ὁ Ἅγιος Νικόλαος σταῖς Βρωμοβουλῆς.

μγ' Ἡ Ἁγία Τριάς στὸν Καλόμνηρο.

μδ' Ὁ Ἅγιος Γεώργιος, ἐκεῖ.

με' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος στὸ Καστρί.

Εἶναι ἡ Ἁγία Σοφία στὸν Πάνορμον, καὶ ὁ Παντοκράτωρ στὸν Πεννιῆ, καὶ ἡ Ἁγία Περγάσω καὶ ἄλλαι· μὲ τὸ νὰ εἶναι δὲ χαλασμένοι, δὲν ἐγγράφησαν ἐνταῦθα.

Αὐτὰ τὰ γράμματα εἶναι γραμμένα εἰς ἓνα μάρμαρον τοῦ ἱεροῦ βήματος τῆς ἁγίας τραπέζης τῆς Παναγίας, τῆς παλαιᾶς ἐπισκοπῆς:

„*Ἀνακαινίσθη ἐκ βέθρων ὁ θεῖος οὗτος καὶ πάνσιπτος* ναὸς τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ τῶν πανευφύμων δώδεκα κορυφαίων Ἀποστόλων ἅμα τῇ ἐπισκόπῳ τῆς ἱερᾶς ἐπισκοπῆς νήσου Σκοπέλων ἐκ πόθου ὑπὲρ μνήμης καὶ ἀφίσσεως ἐκουσίῳ τε καὶ ἀκουσίῳ ἁμαρτημάτων μητρὸς καὶ πατρὸς (καὶ τὸ ἐξῆς ἦτο διαφθαρμένον) ἔκτον ἔτος ἐπὶ βασιλείᾳς Νικηφόρου (τοῦ Βοτανιάτου).“

Ἐκστὸν καὶ τριάνοντα ὅτις ἀγιοστήρια ἐπὶ νησίδος ὡς ἡ Σκόπελος· οἱ τοὺς κατοικοῦντες αὐτῆς ἀρχαῖοιθεν κατέχει πρὸς τὰ θεῖα εὐλάβεια! *Καισάριος ὁ Δαπόντης, Σκοπελίτης καὶ αὐτός, συνεχῶς περὶ τούτου καυχᾶται ἐν τοῖς πολυαριθμοῖς αὐτοῦ ποιήμασι, ἐν οἷς καὶ περὶ τῶν ναῶν καὶ μονῶν τῆς νήσου ἱκανὰ γράφει.* Προχείρως σημειώσιον, ὅτι ἡ ἐν τοῖς μοναστηρίοις ὑπ' ἀριθ. β' μονὴ „Ὁ Πρόδρομος τὸ ἴδιον“ σημειοῦται παρ' αὐτοῦ οὕτως ἐν τῇ „*Ἐτήρῃ Χαρίτων*“ (Legenda, Bibliothéque grecque vulgaire, τ. 3, σ. 180, σελ. 25, 28, 30—33):

Ἡ Σκόπελος εἰς τὰ νησιὰ εἶναι ἡ μικροτέρα, ἀπὸ πολλὰ μεγάλα δὲ εἶναι ἡ καλλιωτέρα διὰ τὸν λιμένα της καὶ μοναστήριά της.

Δεύτερον δὲ ὁ Πρόδρομος, μονὴ πολλὰ τιμῆ, καθὼς πατέρων ἀσκητῶν καὶ ὁσως κατοικία.

Ὁ ναὸς τῆς ἐπισκοπῆς σημειοῦται οὕτω (αὐτόθι, σελ. 34, 37—48): Σκοπέλων ὁ ἀρχιερεὺς καὶ μάρτυρας ἐκείνος (= ὁ Ἐγνήριος). Ἄν εἶναι τοῦτος μοναχὸς ἅγιος Σκοπελίτης εἶναι καὶ Ἀναστάσιος, καὶ τοῦτος συντοπίτης καὶ παλαιὸς ἐπίσκοπος τῆς νήσου τῆς Ἰδίας, ἐπὶ δὲ καὶ θαυματουργὸς μετὰ ἐκωνυμίας,

καθὼς εἰς ἓνα μάρμαρον τραπέζης τῆς ἁγίας
τῆς παλαιᾶς ἐπισκοπῆς φαίνεται ἐκκλησίαις.
Ἦτονε τρισυπόστατη τότε ἡ ἐκκλησία,
ὁπόταν ἡ ὁμοιωτικὴ ἐξούσα βασιλεία,
καὶ ἐτιμᾶτο εἰς αὐτὴν πρῶτα ἡ Παναγία·
τῶν Ἀποστόλων δεύτερον, ἡ δαδευκὴ ἡ θεία,
καὶ τρίτον· ὁ θαυματουργὸς ἐπίσκοπος Σκοπέλων
ἅγιος Ἀναστάσιος καὶ κρείσσος θεῶν πέλων.

Περὶ τῆς μονῆς Εὐαγγελιστρίας γράφει (σ. 80, στίχ. 281—304):

Ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα μου λοιπὸν μετὰ τοσούτους
χρόνους καὶ περιστατικὰ καὶ κόπους τηλικούτους
εὐθὺς σὺ μὴ μοναστήριον ἀνέβηκα τῆς ὥρας
καὶ οὐδὲ κἄν ἰπάνησα τὰ χάρματα τῆς χώρας,
ὅπου ὁ μακαρίτης μου πατήρ ἐκ τῶν ἰδίων
τὸ ἔκτισεν, ὥς φαίνεται τῶρα, ἐκ θεμελίων
σῆς Παναγίας τύνομα τῆς Εὐαγγελιστρίας·
εὐμορφο καὶ εἰς εὐμορφον τύπον ἐπ' ἀληθείας·
μέσα νερά, ἔξω νερά, μὴ στέφνα, μὴ πλατάνους·
γὰρ πατριάρχης ἔξω καὶ διὰ μεγιστάνους·
ἀπάνω δὲ εἰς τὸ βουνό, ἐντὶθεν εἰς τὴν χώρα,
μακρὰν ἀπὸ τὴν χώρα δὲ εἶναι δὲν εἶναι ὥρα·
καὶ εἶναι σταυροπήγιον μὴ μίαν θυμασίαν
εἰκόνα τῆς δεσποίνης μας, ὅλο θαυματουργίαν.
Αὐτὴ βαστᾷ τὴν Σκόπελον χωρὶς ἀμφιβολίαν,
κατὰ ἀλήθειαν αὐτὴ διὰ φιλελευθροπλίαν.
Ὁ δὲ ναὸς πολλὰ λαμπρὸς, ὅλος τῇσι στρωμένως,
καὶ μὴ κουμπέδαις δύο τρεῖς, ναὸς χαριτωμένος,
καὶ μὴ καμπάναις δύο τρεῖς ναὸς καὶ Παναγία,
ὅπου θαρρῶ εἰς λιγιστὰ εὐρίσκεται νηαία.
Πρῶτη πηγὴ τῶν ἀγαθῶν ὅλων τῶν ἰδικῶν μου
εἶναι τὸ μοναστήριον αὐτὸ τὸ πατρικὸν μου,
ὅτι ἰδοὺ ἐγνώρισα ἀπὸ ἑκατείας
καὶ γράμματα καὶ προσευχὴν καὶ πόθον Παναγίας.
Αὐτὰ τὰ τρία πράγματα ἦσαν τῆς εὐτυχίας
βίης μου τὰ θεμέλια, λέγω ἐπ' ἀληθείας.

Καὶ πάλιν περὶ τῆς αὐτῆς μονῆς ἀλλαγῆς (Α. Π.-Κεραμής.
Ἑλληνικὰ κείμενα χρήσιμα ἐπὶ ἱστορίᾳ τῆς Ὀθωμανίας. Ἐν Βουκουρεστίῳ
1909, σ. 296, στίχ. 661—274):

Ἡ Σκόπελος μου εὐτυχεὶ τὴν Εὐαγγελιστρίαν
ἀποδεδωγμένη ἡμῶν ζωὴν καὶ εὐτυχίαν
μὴ βλάστην τὴν πανθοράμαστον καὶ πάνσοπον οὐρανόν.

δοτοῦ ὀλέγαις σὺν αὐτὴν εἰς τοῦτον τὸν αἰῶνα,
 εἰς ἓνα μοναστήριον, κτίριον πατρικὸν μου,
 τὸ μέγιστον προσκύνημα ἔς ὅλην τὴν Σκοπελίαν μου,
 εἰς τὸ ὁποῖόν σήμερον τάχα ἡγουμενέυει
 ὁ παλαιὸς Νέων Πατρῶν καλῶς καὶ προεδρεύει.
 Τοῦτο τὸ μοναστήριον μὲ θαυμ' ἀνεκαίνισθη
 ὑπερφυῖς καὶ θαυμαστὸν κίχως φαίνεται ἱστολισθῆναι,
 δίδωσι ἥτο εἰς μικρὴν πρότερον ἐκκλησίαν.
 Θυμοῦμαι ὁ πατέρας μου μὲ εἶπε τὴν αἰτίαν
 καὶ ἔχω κῆρυμα εἰς αὐτὴν, ἂν δὲν τὴν ἱστορήσω.

Ἔχονται τούτοις τὰ κατὰ τὸ θαῦμα.

Τὸ πρωτότυπον τῆς ἐπιγραφῆς, ὡς σήμερον διατηρεῖται ἐν Σκοπείῳ, ἔξεδωκε πανομοιότηπως ὁ Νικόλαος Γ. Γεωργάρας (Ὁ βυζαντινὸς ναὸς τῆς ἐπισκοπῆς ἐν Σκοπείῳ καὶ ὁ ἐπίσκοπος Ἀναστάσιος. Ἐν Ἀθήναις 1906).¹⁾ Ἐκ τοῦ σχεδίου αὐτοῦ πληροφοροῦμεθα, ὅτι ἡ τοῦ ναοῦ ἀνακαίνισις ἐπὶ Νικηφόρου Βοτανιάτου ἐγένετο ἔτι 6588 — $\frac{1077}{1078}$, τὸ δὲ χέσμα, ὅπερ ὁ Λακόντιος ὡς διεφθαρμένον ἀφῆκεν ἀόριστον, δίδον νὰ συμπληρωθῇ ἀπλῶς εἰς $\overline{\epsilon\varphi\pi\epsilon}$. Ὁ Γεωργάρας δίδωσι καὶ πληροφορίαν ἱστορικὰς περὶ τοῦ ναοῦ καὶ αὐτῆς τῆς Σκοπελίου. Ἄλλας τινας ἴδε ἐν τῇ βιβλίῳ Ἰακώβου Πέου Φαγιαβή: Τὰ ἑλληνικά. Ἐν Ἀθήναις 1858—1864, τ. 3, σ. 51—53.

Ἐν Πειρουπόλει, 26 Σεπτεμβρίου 1909.

Ἀ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

1) Vgl. B. Z. XVI 829.

Über byzantinische und seldschukische Reste im Gebiet des Türkmen-Dag.

Gelegentlich verschiedener Reisen in Kleinasien, besonders im Gebiet der phrygischen Felsfassaden, fand ich auch Reste aus byzantinischer und seldschukischer Zeit. Als „vorgriechischer“ Archäolog, bzw. Prähistoriker, habe ich natürlich kein Urteil über die oben angeführten Kunstperioden; deshalb sollen diese Zeilen auch nur, in rein beschreibender Weise, für den dort reisenden Fachmann eine Anweisung sein, wo seiner noch ein ihn vielleicht interessierendes Material der Bearbeitung harret.

Zur Orientierung dienen die Karten von Diest¹⁾ und Kiepert.²⁾ Die uns hier beschäftigende Gegend des Türkmen-Dag, d. h. des in Parallelketten von NW nach SO verlaufenden Gebirgszuges zwischen den Städten Eskisehir (N), Seidi-Gazi (O), Afion-Karahissar (S) und Kütaja (W), ist auf beiden Karten etwas stiefmütterlich behandelt, und man kann zur Ergänzung meine Skizze³⁾ heranziehen, die den Verlauf des Türkmen-Dag schematisch wiedergibt.

In diesem Gebiet sind Fundorte und Objekte folgende:

Ca. $\frac{1}{4}$ Stunde südlich von der Bahnstation Düver liegt die bekannte phrygische Fassade Arslankaja. (Bei der Station selber ein z. T. noch trefflich erhaltener Haus aus seldsch. Zeit.) Dieser Ort war aller Wahrscheinlichkeit nach schon in ältester Zeit ein Zentrum. So finden sich dort auch viele Grotten usw. Einige derselben, östlich von Arslankaja, diesem gegenüber, hat man zu einer sauber gearbeiteten kleinen Kapelle umgeformt.⁴⁾ Am Südufer des kleinen, im Sommer fast ganz eintrocknenden Sees bei Arslankaja liegt ein Türbe; an den Wänden, leider dick übertüncht, Stuckornamente, sonst verschiedene Marmorfragmente späterer Zeit.

1) Bei G. Perthes, 1898, Karten von Kleinasien, Tafel II.

2) Bei D. Reimer, 1903, Karte von Kleinasien, Blatt Kütaja.

3) Z. f. E. 1905, Heft I, p. 189, Fig. 1.

4) Bei Sabundjubar fand ich auch eine „Kapelle“ (cf. Memnon I, 1, p. 28, 24). Doch möchte ich sie aus den l. c. angeführten Gründen einem vorchristlichen Zeit zuschreiben. Daraus geht entgegen der Meinung, der sie für christlich hält, in Rev. de l'Hist. d. Relig. 57 (1906), p. 129. Meine Entgegnung ebenda, 1907.

Von der eben genannten Örtlichkeit führt dann ein direkter Weg nach Tschierkess-Keuj; von hier aus über den Karaböjök-Dag (bei Kiepert Seidjik-Dag genannt, der aber mehr nördlich liegt) nach Kümbet. Dieser Weg ist einer der schlechtesten, die ich in Anatolien kenne, lohnt sich aber reichlich durch die äußerst malerischen byzantinischen Sarkophage, die man findet, wenn man die Kammhöhe überschritten hat. Über 30 an Zahl sind sie aus dem lebenden Fels gehauen. Aus dem Boden hervorragende Felsklippen hat man am unteren Teil zu einem Stufenpodest verarbeitet, die Spitze zum eigentlichen



Fig. 1.

Sarkophag. Soviel mir bekannt, habe ich in den Abhandl. d. M. Bayer. Akademie 1906, III. Kl., XXIII. Bd., Fig. 1 die erste Abbildung eines Teiles dieses Friedhofes gegeben. Ebenso wäre auch noch der Zweck der unweit davon befindlichen starken Mauertüberreste (Festungsanlagen zum Schutz vor Minen?) festzustellen.

Die Tschukurdja-Kaleh bei Arslankaya habe ich

auch besucht. Es steht aber kaum noch, soviel mir erinnerlich, eine Mauer aufrecht. Das Ganze ist vielmehr ein wüster Steinhaufen.

Zu der Reihe von Festungen, die sich an der Südwestseite des Türken-Dag-Gebirgstockes hinziehen und deren strategische Bedeutung noch nicht genau bekannt ist, gehört auch die Kaiser-Kaleh, die ich 1902 fand, und die augenscheinlich nachbyzantinischer Zeit angehört (cf. auch K. Bayer. Ak. I. c. Fig. 20, 21). Auch prähistorische Kalehs, wie z. B. die Pischmisch-Kaleh bei der Midasstadt, sind, wie es die byz. Inschrift an der oben genannten und spätes Mauerwerk an manchen anderen bewaist, in späterer Zeit noch weiter benutzt worden. Man könnte vielleicht schließen aus dem häufigen Vorkommen von Festungsanlagen in diesem Ge-

biet¹⁾, schon in ältester Zeit, daß man den ganzen Gebirgszug zu einer strategischen Grenze oder Operationsbasis benutzt hat.

Bei dem Dorf Künbet, auf dessen Akropolis sich ein in den lebenden Fels gehauener Kamin mit, wie Perrot meint, seldschukischen Verzierungen befindet, lag das antike Meroa. In der Nähe von Meroa, dicht bei der Assar-Kaleh, ist in einem Felsen, nach N gerichtet, eine kleine viereckige Öffnung sichtbar. Dringt man in diese ein, so befindet man sich in einer kleinen, sauber gearbeiteten Kapelle mit Vorraum und drei weniger gut gearbeiteten Seitenräumen. Die Wände waren über und über mit byzantinischen Fresken bedeckt, über der Altarnische ein großer Christus.

1901 waren diese Bilder (hauptsächlich Heilige) noch sehr gut erhalten, zwei Jahre später leider z. T. zerstört. Der Hauptraum gewährte einen prächtigen Anblick, die frischen Gesichter auf dem dunklen Grund hatten etwas



Fig. 1.

ungewöhnlich Lebendiges. Umso mehr ist die Zerstörung zu beklagen, gegen die man machtlos ist. Der Besuch eines Europäers scheint die Leute nur in ihrem Vandalismus anzufeuern. — Westlich von Künbet ragt aus der Ebene eine Felsenklippe. In sie hinein sind mehrere Grabkammern mit späten Verzierungen und z. T. schön gearbeiteten Totenlagern gearbeitet (über einem Grab auch eine lange griech. Inschrift, beginnend *κατα-ε-νω*), die in dieselbe Kategorie wie die Grabkammern auf der Is-puldag-Kaleh gehören dürften und über die noch später zu reden ist.

1) Ohne die stark befestigten Städte, wie Dervizien, Naxosin, Kotyden, Akromos, 18 (Anf. d. H. I. a. p. 490); dann kommt noch die von mir 1907 gefundene Assar-Kaleh bei Bajad, ferner einige von mir gefundene, aber noch nicht untersuchte.

Im Dorfe Han-Kouj, auch Choaref-Pascha-Han genannt, ist zuerst der große Han zu erwähnen. Um einen großen Mittelhof, dessen Zentrum ein verschütteter Marmorbrunnen einnimmt (Fig. 1), sind vier Gänge gruppiert, die nach außen hin durch ein Tor (Fig. 2) verschließbar waren. In diese Gänge münden dann offene Gemächer, in denen sich die Reisenden wohl installierten. Die ganze Anlage macht einen imponierenden Eindruck, trotz des zerstörten Zustandes, denn natürlich haben die Mauern und gut gearbeiteten Steine als Material für den Aufbau des ziemlich umfangreichen Ortes (300 Häuser nach Angabe



Fig. 2.

der dortigen Leute) erhalten müssen, wie ja stets antike Bauwerke die bequemsten „Steinbrüche“ waren. Die Erbauer des Hans aber haben auch selbst ältere Reste stark benutzt, wie ein Blick auf die Mauer rechts und links von dem Tor auf Fig. 1 zeigt. — Im Dorfe selber ist noch ein schön gearbeitetes weißes Marmorrelief mit Inschrift zu sehen, das in byzantini-

seher Stilisierung getreu ein altes Motiv kopiert: Einen Baum bzw. Pflanze, an der ein aufgerichtetes ziegen- oder steinbockartiges Tier (das Pendant ist zerstört) nagt, wie es schon die bekannte Stein- tafel aus Sendjirli zeigt. — Dann ist noch die Moschee (Fig. 3) in Han-Kouj zu erwähnen, ein zu diesem Zweck benutzter seldschukischer Bau, wenn ich mich recht erinnere, in der Vorhalle mit Stuckornamenten verziert. Griechische Inschriftensteine sind mit zum Bau verwertet. Außerdem finden sich byzantinische Reste in einem Türbe am Weg nach der Midasstadt, sowie in dem Kysylbasch-Dorf Kajä, eine Stunde vor Jasili-Kaja.

Im Sommer 1907 untersuchte ich die „Höhlenstadt“ Lu-Basar bei der kleinen Stadt Bajad (40 km nordöstliche Luftlinie von Afian-

Karnhassar am Nordost-Abhang der Fortsetzung des Türkmen-Dag, die hier in den Emir-Dag übergeht). So interessant In-Basar auch für den Grottenbau und die Prähistorie ist¹⁾, es fand sich dort keine Spur aus der uns hier beschäftigenden Zeit. Unfern von In-Basar liegt die Asaur-Kaleh, auf einem steilen Berggipfel, der an der Nordseite fast senkrecht abfällt. In dieser Felsenwand ist ein ganzes System von Grotten, in drei Etagen übereinander, die wahrscheinlich in byzantinischer Zeit als Einsiedelei oder zu sonst einem religiösen Zweck gedient haben. Eine glatte Felsfläche ist mit großen Fresken bedeckt. Sie haben sich, trotz der exponierten Lage, erstaunlich frisch gehalten. Leider ist meine photographische Aufnahme wegen des schwierigen Standortes nicht besonders geraten. Deutlich erkennbar an ihren Attributen sind St. Peter und Paul. Mauern mit Stuck und Resten von Fresken ersetzen die eingestürzten Stellen der Grotten. Ein Schacht (Zisterney) und eine kleine Grotte mit Arkosolien ist daneben. Nach S hin ist der plateauartige Berggipfel durch rissige Mauern, die sich auf ca. 100 m Länge erstrecken, geschützt. Die a. T. gewaltigen Steine sind ohne Mörtelspuren. Auffallend ist die Form der „Türme“ bzw. Vorsprünge dieser Mauer, wie ich sie sonst nirgends in dieser Gegend sah. Viereckige, halbrunde usw. Türme findet man dort verschiedenfach, dreieckig vorspringende²⁾ aber nicht. Im NW des Plateaus sind einige Felsvorsprünge befestigt; an der Nordseite ist der Fels bearbeitet, Balkenlöcher usw. Auf der Ostseite höchste Erhebung mit Resten eines Turms (?). Daneben ein längliches Loch im Felsen mit Mauern umgeben. Vielleicht ist es der Eingang zu dem auf den meisten Kalahs befindlichen schräg herabführenden unterirdischen Gang, der meiner Meinung nach entweder ein heimlicher Ausgang war oder zum Wasser führte. Doch ist dies nicht der Ort, dieses noch strittige Thema zu erledigen. In unserem Fall ist der „Gang“ verschüttet und durch einströmenden Regen zu einem Sumpfloch geworden. An der Nordseite sind dann noch die Reste eines Gebäudes erhalten, das Fig. 4 in Gesamtansicht, Fig. 5 im Grundriß gibt. Es besteht oder vielmehr bestand, denn es ist zum großen Teil eingestürzt, aus zwei parallel angeordneten länglichen Räumen, 13 m lang und je 8,50 m breit. Gedeckt war jeder Raum durch ein Tonnengewölbe, von dem noch auf dem Bild ein Teil sichtbar ist. Zu diesen Räumen führt auch der einzige, 1,10 m breite Eingang. Beide Räume sind durch vier Öffnungen mit-

1) Cf. Z. f. E. 1909, Heft III, p. 122 ff., wo ich diese Funde publiziert habe. Fig. 1 dort zeigt die Lage der Asaur-Kaleh.

2) Wenn ich mich recht entsinne, habe ich denartige Türme sonst nur noch in einem kleinen Städtchen bei Valmarent, dessen Name mir entfallen, gesehen.



Fig. 4.

einander verbunden, die in der Zwischenwand durch ebensoviele Halbbögen oben abgeschlossen werden. Diese vier Bögen ruhen auf drei Pfeilern, und von diesen aus geht eine „Rippe“ gewissermaßen zur Verstärkung der Tonnengewölbe aus. In Fig. 5 sind diese Rippen durch Vorsprünge an den drei Pfeilern und durch korrespondierende

an den Außenwänden erkennbar. Die Umfassungsmauer ist 1 m stark; aus schön gefügten Quadern sind parallele Futtermauern hergestellt und der Zwischenraum durch Geröll und Mörtel ausgefüllt. Auffallend ist die saubere und genaue Ausführung des Baues und seine außerordentliche Solidität, der aller Wahrscheinlichkeit nach wohl nur Erdbeben etwas anzuhaben vermocht hat.

Von der Assar-Kaleh aus überschritt ich dann auf einem recht beschwerlichen Wege den Gebirgswücken, um zu dem pittoresk gelegenen Dorf Seidiler-Sultan zu gelangen.¹⁾ Ca. $\frac{1}{2}$ Stunde vom Dorfe entfernt

■ Beide oben angeführten Karten geben kein genaues Bild der Gegend. Nach

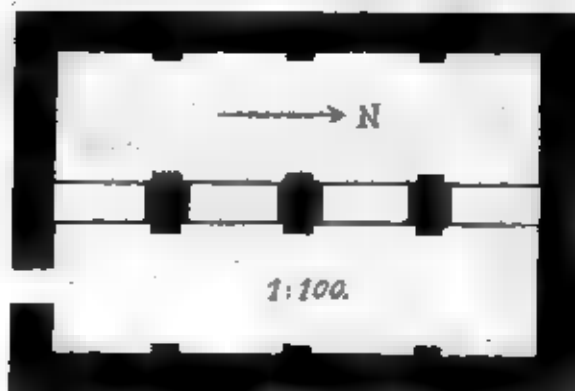


Fig. 5.

Aussage meines recht ortskundigen Führers soll von Seidiler nach Hajad direkt über das Gebirge ein angleich kürzerer und bequemerer Saumpfad gehen, den ich leider wegen meines Reisewagens nicht hatte benutzen können. Dies nur als Ringersatz für ev. spätere Reisende. Ferner: während die Leute in den Orten auf der Nordostseite der Berge sehr ent-

liegt ein Felsen, von den Leuten Kirk-In („vierzig Höhlen“) genannt. Er ist nun derart mit Grotten „durchsetzt“, daß man sich nur wundern kann, wie das wenige noch Stehengebliebene die darüber befindliche Last zu tragen vermag. Wenn nun auch meine speziellen Erwartungen getäuscht wurden, fand ich doch viele der Grotten vorzüglich gearbeitet, und die

ganze Anlage beweist — recht, bis zu welcher Vervollkommenung die Höhlentechnik gehen kann, daß ich dadurch „auf meine Kosten kam“.

— Fig. 6 ist Vorraum vor einer größeren Kapelle, mit Bögen, Pfeilern, Fenstern usw. Fig. 7 und 8 Teile des Hauptraumes; bemerkenswert ist besonders der Plafond, der über und über mit aus dem lebenden Fels gemeißelten Kreuzen verziert ist. Soviel man aus diesen z. T. durch Erdbeben und Verwitterung zerstörten und von Rauch geschwärzten



Fig. 6.

Resten urteilen kann, müssen diese Felskapellen in ihrer Glansperiode von einer einzigartigen Wirkung gewesen sein, die noch durch den Kontrast einer wilden, zerrissen gebirgigen Umgebung gehoben wurde. — Sonst wäre noch zu bemerken: Auf den Gipfel des Felsens führt eine kleine steile Treppe, oben mehrere Kammern, Stufen, zwei Zisternen usw. Unter den geschilderten Grotten eine tonnengewölbte mit Krippen¹⁾ usw. Dort auch das Zeichen (Y) in den Stein gemeißelt, das ebenso im gegenkommend werten, kann ich dies auf Grund wiederholter Reisen in der Ebene von Karahisar von den dortigen Bewohnern nicht behaupten.

1) Cf. E. Heger. Akad. L v. p. 666, Fig. 3.

Seidi-Gazi-Kloster und Gerdek-kaja (und wagrecht bei der Nische am Sipylus[?]) vorkommt. Daß die Anlage, bzw. Teile davon, weit älter als byzantinisch ist und erst in dieser Zeit zu einem christlichen Kultort umgewandelt wurde, ergibt sich aus folgendem Umstand: Bei zwei Grotten unterhalb der großen fand ich gewisse Nischen, die nur zu vorläufig noch nicht genauer zu bestimmenden Kulthandlungen gedient haben können.¹⁾ Wäre den griechischen Mönchen noch die Bedeutung dieser unscheinbaren Nischen klar gewesen, hätte ihr Fanatismus sicher nicht eher geruht, als bis die Spuren



Fig. 7.

dieses „Götzendienstes“ vertilgt worden wären. Zwischen Anfertigung der ersten Grotten von Kirk-In und der Ausschmückung mit Krenzen muß also ein erheblicher Zeitraum liegen. — Im Dorf Seidiler mehrere antike Marmorreste.

Städtestlich von der Bahnstation Götsche-Kisak (die erste hinter Eskischehir, Bahn nach Konia) liegt ca. 1½ Stunden entfernt das Dorf Kirka. Dort sah ich ein Marmor-„Becken“: In eine ca. 30—35 cm starke Marmorplatte war eine ganz flache, nur ca. 10 cm tiefe kreisförmige Vertiefung gearbeitet, Durchmesser ca. 90 cm. Die hintere Seite ist unbearbeitet, die Seitenteile schön gekahlt, die beiden vor-

1) Cf. dazu Z. f. E. 1907, Heft III, p. 286, Fig. 8a und OLZ, Januar-März 1909, K. A. U. III.

springenden Stücke vorn mit einem, soviel ich mich erinnere, Blattornament geschmückt. Benndorf, dem ich s. Z. die Photographie vorlegte, wußte mir keine Erklärung dafür zu geben. Ein zweites Exemplar sah ich, nur nicht so groß und schön gearbeitet, bei der Wassermühle, ein drittes, wenn ich mich nicht irre, im Dorf Fyndyk (Funduk). — Ca. $2\frac{1}{2}$ —3 Stunden in derselben Richtung weiter von Kirka liegt das Dorf Ülüdjä, das dem nachklassischen Archäologen manches bieten dürfte. Außer vielen Inschriften (einige davon dürften über den Ortsnamen Aufklärung geben, wie = B. ΟΡΟC ΘΕΡΜΟΝ ΠΡΕΙΟΥΝΤΩΝ)



Fig. 2.

sind dort viele Kapitelle und die Marmoreinfassung der Heilquelle. Von Ülüdjä aus habe ich dann die nordöstlichen Vorberge des Türkmen-Dag überschritten und kam zum Ütsch-Seraï-Tape. Dort zahlreiche antike Reste, Inschrift (ΑΡΧΟC etc.). Ebenso in den Dörfern Ütsch-Seraï und Besch-Seraï. Als praktischen Wink möchte ich hinzufügen, daß diese Gegend noch viel Interessantes bietet und der Besuch lohnend ist. In den Dörfern, speziell in den beiden genannten allerdings, „sagen sich die Füchse gute Nacht“, und man wird entschieden besser tun, die Gastfreundschaft des Sudja-Vali-Eddin-Klosters in Anspruch zu nehmen, dessen außerordentlich liebenswürdigem und gastfreiem Scheck ich manche recht wertvolle Auskunft über Fundstätten in diesem ganzen Gebiet verdanke.

Im Seidi-Gazi-Kloster sind in der sog. „Kirche“, d. h. dem älteren Teil des Klosters, eigenartige Steinmetzzeichen angebracht, die auch in Kadin-Han vorkommen (cf. Bayr. Ak. I c. p. 647 ff.).

Noch zwei Mitteilungen, die man mir machte; ich hatte nicht Zeit denselben nachzugehen, da die geschilderten Objekte nicht in mein Fach schlugen. Ca. 2—3 Stunden südwestlich von der „Midasstadt“¹⁾ hat man eine große „Kirche“, d. h. wohl die Fundamente einer solchen aufgedeckt. Wohl erhalten sollen dazu gehörige unterirdische Räume mit schönen Marmorarbeiten sein (Mitteilung des Dorfhauptes von Jasili-Kaja, der Midasstadt, namens Sultau-Bey). — Am Wege von Aias-In nach Kümbet, resp. Japuldag (Tal des Kara-bojök-su auf Kiepers Karte) liegt eine Holzmühle. Der Besitzer derselben sagte mir, daß in einiger Entfernung links vom Wege Grotten mit großen Malereien lägen und wollte mich selber dorthin führen (Isa, d. h. Christus etc. seien dargestellt). Wie weit die Mitteilungen von diesen Leuten zutreffen, weiß ich natürlich nicht, doch waren mir beide von früher her als zuverlässig bekannt.

Endlich möchte ich, wie ich es schon an anderer Stelle getan habe, nochmals die Aufmerksamkeit auf die sog. „späten“ Fassaden in Phrygien lenken. Bis jetzt sind sie noch nicht im Zusammenhang bearbeitet worden, ja noch nicht einmal genügend publiziert. Für den Prähistoriker und „Vor-Griechen“ ist das nichts, noch weniger für gewisse klassische Archäologen, die mit Verachtung auf diese „dekadenten“ Formen herabsehen, wohl aber für jemand, der genau mit den Übergangsformen der späteren Zeit Bescheid weiß. Für ihn müßten meiner unmaßgeblichen Meinung nach gerade die Fassaden von Japuldag (von denen mehrere überhaupt noch nicht bekannt sind) und Aias-In manche Form enthalten, die für den großen Zusammenhang vielleicht von Wichtigkeit wäre.

Zum Schluß noch einmal die Bemerkung, daß Vorstehendes nur als Hinweis für den Fachmann zu betrachten ist. Aus diesem Grunde habe ich auch einige rein äußere, praktische Bemerkungen eingeflochten und bin gerne bereit, falls sich jemand mit dem geschilderten Gebiet zu beschäftigen beabsichtigt, ihm sowohl noch vorhandenes photographisches Material als auch meine genauen Kenntnisse von Land und Leuten dort, die ich auf mehr als zehn Reisen erworben habe, zur Verfügung zu stellen.

Rom, Nov. 1909.

E. Brandenburg.

1) Gelegentlich der Gründung eines neuen Mubadfir-Keuj, d. h. einer Niederlassung aus Rumelien eingewandelter Mohamedaner.

Zur Ikonographie des heiligen Spyrid.

Der hl Spyridon war Bischof von Trimithus auf Cypern. Zur Zeit des Kaisers Maximian wurde ihm das rechte Auge ausgerissen und ihm das linke Bein verletzt. Nachher wurde er zur Arbeit in den Bergwerken verurteilt. Später nahm er am Konzil in Nikaia teil und bekehrte dort einen heidnischen Philosophen. Auch an dem Konzil von Sardica nahm er nach Angabe des hl Athanasios teil. Es wird ihm die Gabe der Prophezeiung und der Wunder nachgerühmt. Doch ist es wohl nicht notwendig, hierauf näher einzugehen, da sie für die späteren Ausführungen nicht viel Bedeutung haben, und die Wunder auch im Athosmalbuch zum Teil aufgeführt werden. Einmal hat er einen überschwemmten Bach durch seinen Befehl aufgehalten. Als Schafhirt — denn aus Demut soll er als Bischof Schafe gehütet haben — hat er Räuber in wunderbarer Weise gefesselt. Den Kaiser Konstantius soll er in Antiochia geheilt haben. Nachdem er seine Diözese in wunderbarer Weise geleitet hatte, starb er in hohem Alter. Sein Leichnam wurde später nach Korfu übergeführt und wird noch dort aufbewahrt.

Der Heilige wird am meisten dort und im Gebiete des Adriatischen Meeres verehrt. Sehr verehrt ist er auch in Mesolongion, im Piräus und in Athen. Im Piräus war während der Türkenzeit ein berühmtes Kloster des Heiligen. Von dort ist der Kult nach Athen gekommen, wo der Name sehr gebräuchlich ist. (Mitteilung von Professor Lampros durch Professor Dörpfeld.) Dargestellt wird er meist als Bischof in voller Pontifikalkleidung. So beschreibt ihn auch das Malerbuch und fügt hinzu, daß er einen gespaltenen Bart trage. Auf einer Ikon, Maria mit mehreren Heiligen, in meinem Besitz, ist er so dargestellt, nur daß er keinen gespaltenen Bart, sondern einen vollen hat. In der linken Hand trägt er ein Buch. Mit der rechten segnet er.

Dagegen entsprechen zwei Kupferstiche, die ich vom Athos habe, ganz der Beschreibung des Malerbuches. Auf ihnen ist er mit den heiligen Modestos und Ignatios dargestellt. Ob er zu diesen besondere Beziehungen hat, kann ich nicht feststellen. Ebenso ist er mit ver-

schiedenen Heiligen an der Ikonostase in San Giorgio dei Greci in Venedig dargestellt.

Man ist versucht, die Kopfbedeckung, die der Heilige trägt, als eine Mitra zu bezeichnen und daraus Schlüsse auf das Alter der Mitra in der griechischen Kirche zu ziehen. Denn in dem Menologium des Kaisers Basileios II im Vatikan ist er schon so dargestellt. Dem ist

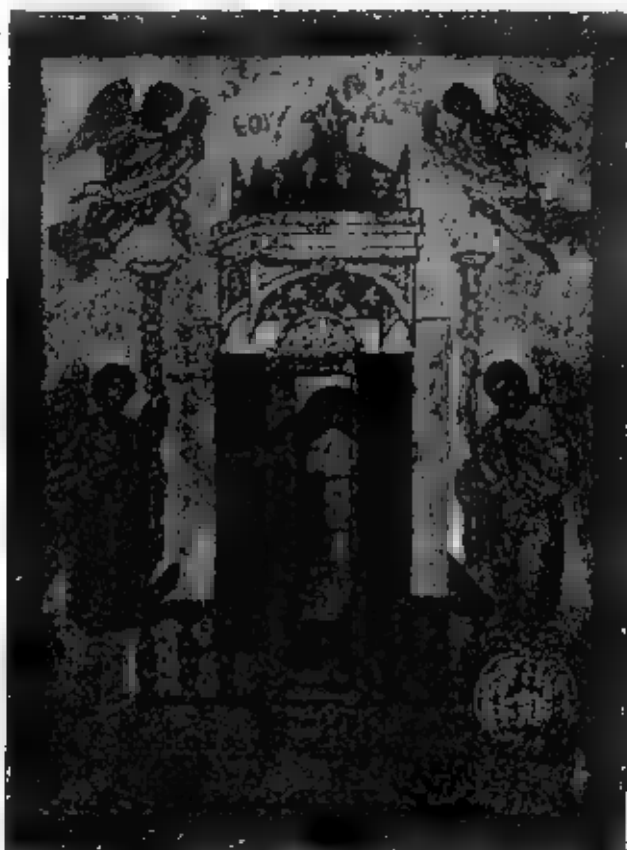


Fig. 1.

aber nicht so, sie bedeutet hier eine Hirtenmütze; vgl. Braun, Liturgische Gewandung des Okzidents und Orients, S. 490. Auf seine Hirten-tätigkeit habe ich schon oben verwiesen. Auf der Miniatur hält er das Buch mit beiden Händen. Neben ihm ist ein Weihrauchfaß, dessen Bedeutung mir nicht klar ist.

Auf manchen Darstellungen sitzt der Heilige auf einem Throne, umgeben von kleineren Szenen aus seinem Leben. Noch eine andere zeigt ihn mit Mitra

und Stab. In der linken Hand hält er die Schlange, die er in Gold verwandelt hat, um den vor ihm Knieenden zu unterstützen. Die zuletzt erwähnten scheinen Venetianer Kupferstiche zu sein, die sich an byzantinische Vorbilder anschließen. So schließe ich aus Skizzen, die mir ein Bekannter in Paris nach denselben gemacht hat. Die Darstellung des Heiligen mit den Szenen seines Lebens findet sich auf einem Bilde im Museo civico in Venedig, das der Priester Emanuele Zane de Retimo gemalt hat. Die Darstellung des Wanderns mit der

Schlange fand ich auch auf einem kleinen Buchsbaumrelief im Musée de Cluny.

Viel merkwürdiger ist aber die folgende Darstellung, die sich auf einigen Ikonen befindet. Zwei davon sind in meinem Besitz. Die größere dieser beiden (s. Abb. 1) habe ich bei einem Antiquar in Ragusa gekauft. Der Heilige, ähnlich wie ein griechischer Mönch gekleidet, steht in einer Art Tabernakel oder Baumstamm. Vor ihm ist ein Buchpult. Über dem Tabernakel ist ein Baldachin angebracht. Unten sieht man eine Renaissanceballustrade.

Rechts und links stehen auf Wolken zwei Engel mit Kandelabern. Unter dem rechten Engel ist ein Wappen. Oben schweben zwei Engel mit Spruchbändern, die folgende Inschrift zeigen:
Salve humilitatis
exemplum.

Salve virtutis
exemplum.

Die kleinere
Ikon (s. Abb. 2)

habe ich in Cannes gekauft. Hier könnte man versucht sein, anzunehmen, daß der Heilige sich in einem stehenden Sarge befände, wenn nicht ein Bücherpult davor wäre. Auch hier ist ein Baldachin, aber etwas anders. Die Ballustrade ist massiver. Zum Heiligen führen Stufen hinauf. Engel fehlen ganz. Die Inschrift lautet:

Reliquia di San Spiridione.

Eine dritte Ikon ist mir nur durch eine Photographie zugänglich, die mir Monsignore Balic hat anfertigen lassen. Das Bild befindet



Fig. 1.

sich in der Kirche in Vranzis bei Spalato. Es entspricht in der Hauptsache dem zuerst genannten. Die Engel sind durch Buchstaben als $M(\mu\alpha\rho\chi\lambda)$ und $\Gamma(\alpha\beta\gamma\chi\lambda)$ bezeichnet. Die beiden oberen Engel halten den Baldachin. Eine Inschrift oben lautet: $\lambda\epsilon\iota\tau\alpha\upsilon\alpha\ \tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\gamma\lambda\omicron\upsilon\ \Sigma\alpha\upsilon\alpha\delta\iota\omicron\upsilon\upsilon$. Unten ist eine Stadt dargestellt. Unter den Füßen des Heiligen ist ein Wappen. Auf einer Schleife steht: *Divocione dal Nob^e Co Constantin della Decima*. Nach der Meinung von Magr. Bulić wäre das Bild darnach das Geschenk eines Zehntgrafen in Spalato, namens Konstantin, an die Kirche. In Venedig habe ich fünf solche Ikonen bei Antiquaren gefunden. Vier von ihnen haben griechische Inschriften und keine Engel. Bei einem sind Kandelaber zu sehen. Bei dem fünften ist die Inschrift italienisch, die Darstellung die gleiche. Erst schien es mir, daß die Darstellung auf San Giorgio dei Greci in Venedig zurückginge. Das hat sich aber bei genauer Untersuchung der dort befindlichen Bilder als falsch erwiesen. Auch eine Erkundigung beim Küster ergab nichts. Die Darstellung geht deshalb wohl eher auf Korfu zurück, wenn auch wohl die meisten Bilder in Venedig gefertigt sind.

Was bedeutet nun diese Darstellung? Vielleicht den Heiligen im Barg? Ist es nur eine Reliquie, worauf die Worte *Reliquia*, $\lambda\epsilon\iota\tau\alpha\upsilon\alpha$ deuten? Nach einer Mitteilung von Magr. Bulić erklärt sich das dalmatinische Landvolk die Darstellung dahin, daß sich der Heilige einst in dem Stamme eines Olivenbaumes verborgen habe. Er wird deshalb als mächtiger Schutzheiliger der Ölbäume (auch bei den Katholiken) gefeiert und längs der dalmatinischen Küste verehrt. In Griechenland ist von dieser Deutung gar nichts bekannt, wie mir Lampros durch Dörpfeld mitteilt. Nach Erkundigungen, die ich in Venedig eingezo gen habe, wurde der hl. Spiridon besonders von den Fischern von Chioggia verehrt. In jedem Schiffe befand sich ein solches Bild, wie ich es beschrieben habe. Darnach scheint es mehr, daß es die mumifizierte Leiche des Heiligen darstellt. Für diese Deutung möchte ich mich als die wahrscheinlichste aussprechen. Trotzdem wäre ich dankbar, wenn sich noch andere dieser Frage annehmen wollten. Denn sie hat nicht bloß ikonographisches, sondern auch volkskundliches Interesse.

Dresden.

Johann Georg, Herzog zu Sachsen.

Über die Echtheit eines serbisch-byzantinischen Verlobungsringes.

Die im Jahre 1906 erschienene Abhandlung über den goldenen Verlobungsring des serbischen Königs Stephan Radoslav (1228—1234), von Prof. Karl Krumbacher (Ein serbisch-byzantinischer Verlobungsring, Sitzungsber. d. Kgl. Bayer. Akad. d. Wiss. 1906, S. 421—451) hat bis jetzt mehrere Arbeiten angeregt.¹⁾ Die Reihe schließt eine Arbeit von S. Papadimitriu (Сербо-византийское обручальное кольцо. 379 заседание Императорскаго Одесскаго Общества Истории и Древностей 80-го Января 1907 года), in der versucht wird, die von Krumbacher u. a. O. gemachte Identifikation als unrichtig zu erweisen (B. Z. XVII 654f.). Hier will ich versuchen, die Gegengründe von Papadimitriu einer genauen Revision zu unterziehen.

Besonders wird von Papadimitriu hervorgehoben, daß die serbische Königin Anna, sowohl vor als auch nach Vermählung (vgl. auch Krumbacher a. a. O. S. 448f.), den Namen Anna Dukaina, nicht aber Anna Komnena, geführt habe — daß also die am Ringe erwähnte Anna mit der Gemahlin Stephan Radoslavs nichts zu tun habe (Papadimitriu a. a. O. S. 5 ff.). — Dabei aber hätte Papadimitriu folgende Tatsachen nicht übersehen sollen: 1. Die Komnenen und die Dukas gehören doch zu einer Familie; die ersteren waren mit den letzteren in allen Zeiten so verwandt (s. darüber Du Cange, *Familiae augustae Byzantinae*, Paris 1680, S. 161 ff., 171 ff.), daß eine Dukaina zugleich auch eine Komnena sein konnte (der Vater der serbischen Königin Anna hieß Theodoros Angelos Komnenos Dukas). Die Gemahlin Radoslavs, Anna, konnte wohl, in gewöhnlichen Fällen, sich selbst Anna Dukaina nennen; in unserem Falle aber wird sie von einem anderen, von ihrem Bräutigam, angesprochen, und zwar in einem feierlichen Momente, wo es diesem allerdings sehr daran gelegen war, seine Braut mit möglichst ausserordentlichen Worten anzusprechen. Einem griechisch gekleideten Fürsten

1) Vom Standpunkte Krumbachers geht aus der junge griechische Gelehrte S. Eugénis, *Ο δαυιδας του ἀδαφάνου μετά Κομνηνῆς. Πανεπιστήμιον 189 (1907)*, S. 73—79, sowie auch einige serbisch geschriebene Refrakte.

mußte es natürlich sehr schmeicheln, von seiner Braut sagen zu dürfen, daß sie aus der edelsten byzantinischen Familie herstamme — die Komnenen hatten größeres Ansehen als die Dukas¹⁾ — ist es also ein Wunder, wenn er nun einmal, und zwar in Versen, ein Attribut, das in dem alltäglichen Titel seiner Braut fehlt, sich erlaubt? 2. Es ist sogar überhaupt nicht richtig, daß Anna am Ringe Komnena heißt: wird sie doch dort *Κομνηνογενής* genannt! Ihr Bräutigam hatte also nur die Absicht zu erwähnen, daß die von ihm Erkorene dem höchsten byzantinischen Adel angehöre — ihren genauen prosaistischen Titel anschreiben zu lassen, ist ihm offenbar nicht eingefallen. Es wäre also auf dieselbe Weise unangemessen zu behaupten, daß die Anna *Κομνηνογενής* und Anna Dukaina nicht eine und dieselbe Person sein könne, wie wenn man die Identität des *Στέφανος ὁ ὁ δούκας* mit dem Stephanos am Ringe bloß deswegen bestreiten wollte, weil er in den öffentlichen Urkunden nicht mit dem Titel *Στέφανος ὁ ὁ δούκας* *ἡγεμὸν κλάδος* erscheint!

Auf S. 11f. fragt Papadimitriu, wie es zu erklären ist, daß sich ein Stephan Radoslav am Ringe als ein Dukas schlechtweg, nicht aber als ein König oder Kronprinz vorstellen wollte. Wäre nun unser Stephanos mit dem serbischen König Stephan Radoslav identisch, so hätte er sicher — meint Papadimitriu — seinen königlichen Titel hinzugefügt, da am Ringe Platz genug wäre; er setzte denselben nicht, habe also ihn auch nicht gehabt — er könne also kein König gewesen sein. — Ob am Ringe wirklich Platz genug vorhanden wäre, könnte man, je nachdem, sehr verschieden beantworten: hat doch Papadimitriu selbst, der auf S. 6 wegen Mangels an Platz sogar eine *licentia stenographica* voraussetzte, sehr hübsch gezeigt, wie man die Frage willkürlich und subjektiv fassen kann! Diese Einwendung von Papadimitriu ist also nicht stichhaltig. Im Gegenteil, einen Titel von Stephan Radoslav können wir am Ringe aus folgenden Gründen nicht erwarten: 1. Da der Bräutigam die Familie seiner Braut schon erwähnt hat, ist er durch die Symmetrie, durch stilistische Gründe gezwungen, nach seinem eigenen Vornamen auch den Namen seiner Familie zu setzen. Die Tatsache wurde schon von Krumbacher ganz richtig hervorgehoben (S. 427). 2. Aber auch ohnedies wäre es durchaus nicht unerwartet, daß einem Fürsten aus dem serbischen Mittelalter seine byzantinische Abkunft viel teurer erscheint, als irgendein Titel in einem „halbbarbarischen“ Staate. Das Fürstenleben am serbischen Hofe war immer unter einem

1) Es ist überhaupt sehr auffallend, wie gern die byzantinischen Familien den Beinamen Komnenos — falls sie mit den Komnenen verwandt waren — hinzusetzten. Zahlreiche Belege bei Du Cange a. a. O., von S. 189 ab.

starken byzantinischen Einfluß; die serbischen Fürsten hatten eine griechische Bildung und waren griechisch gesinnt. König Stephan Radoslav selbst, der Sohn einer Dukaina, pflegte sogar in griechischen Lettern sich zu unterzeichnen, und hat immer neben seinem königlichen Titel auch seine byzantinische Abkunft erwähnt.¹⁾ 3. Als ein König konnte Stephan Radoslav schon deswegen nicht erscheinen, weil er ein solcher noch nicht war: er hat sich nach dem Wunsche seines Vaters, des Königs Stephan Prvovenčani, während derselbe noch lebte, vermählt²⁾, also zu einer Zeit, wo er den königlichen Titel noch nicht besaß.

Auch in seinen Erörterungen über den Gebrauch des Namens Stephan im byzantinischen Zeitalter (S. 12) war Papadimitriu nicht glücklich. Da er nämlich den zwei von Krumbacher (S. 449) schon erwähnten Beispielen nicht mehr als noch zwei hinzufügen konnte, hat er allerdings gerade das Gegenteil von dem, was er zu zeigen beabsichtigte, gezeigt — daß nämlich Krumbacher die Seltenheit des Namens Stephan in Byzanz ganz richtig beobachtet hat. Die serbischen (und bosnischen) Könige, von Nemanja ab, führen indessen alle fast ohne Ausnahme eben diesen Namen, und so hatte Krumbacher zweifellos recht, den Ring a priori in Serbien zu lokalisieren.

Nach alledem ist es klar, daß die von Papadimitriu gemachten Einwendungen nicht stichhaltig sind, daß also alle von Krumbacher gemachten epigraphischen, literarischen und historischen Konsequenzen aufrechterhalten werden müssen.

Hier bringe ich noch einen Beweis, daß der Ring in einer Gegend, wo cyrillische Schrift gebraucht wurde, gearbeitet worden ist — daß er also slavischen Ursprungs sein muß. An dem oben erwähnten

1) *Στέφανος βασις τῆς Σερβίας*, in einer Urkunde im Wiener Archiv, s. Miklosich, Monum. Serb. (Vienn. 1858) Nr. XXIII (S. 19 ff.). Auch die anderen serbischen Fürsten haben sich griechisch unterzeichnet oder griechische Siegel gehabt. Unter anderem hängt an einem Erlaß des Großprinzen Stephan Nemanja (1180—1196) das goldene Siegel von Nemanja mit der griechischen Legende: *σφραγὶς Στεφάνου πριγγὶ τοῦ βασιλέως τοῦ Νέμανα*. Das Original befindet sich in der Nationalbibliothek zu Belgrad. Publiziert bei Miklosich a. a. O. Nr. IX (S. 4). Miklosich — das sei nebenbei erwähnt — behauptet unrichtig, daß das Siegel abgerieben worden sei („sigillum auro avulsam“): es steht jetzt an seinem richtigen Orte, konnte aber wohl, da es sehr kostbar ist, sicherheitshalber von den Mönchen in Chilandar vorläufig weggenommen werden.

2) S. Ij. Kovačević, *Žene i deca Stefana Prvovenčanog*. Glas S. K. Akademije 80 (1901), S. 21 ff. Über die Vermählung Radoslavs = Domentijan. (Aneg. von Dj. Danišić, Belgrad 1885), S. 281; M. Дрнгош, О створењу и рудари Дуклине Комарица. Београдска Пресса 1 (1894), S. 328, dann J. Radonić, in *Letopis Matice Srpske* 308 (1901), S. 198.

Siegel von Nemanja scheint IA im Worte NEMANIA eine Art Ligatur zu sein, die in der byzantinischen Epigraphik nicht existiert, auf dem Siegel aber ohne Zweifel unter dem Einfluß der cyrillischen Schreibart HEMAHH entstanden ist. Auch scheint A in MEAAOY, das von anderen A auf dem Siegel verschieden ist, slavischen Ursprungs zu sein: im slavischen Texte des Erlasses hat nämlich A eine solche Form. Durch diese Tatsache wird erwiesen, daß die byzantinische Epigraphik bei den auf slavischem Boden entstandenen Inschriften durch die cyrillische Schrift beeinflusst werden konnte. Nun haben wir am Ringe im Worte XEPOIN H statt N. Diese Form (H) kommt in den epigraphischen Denkmälern nie vor (vgl. Krumbacher, S. 424); es ist also hier offenbar an den Einfluß der cyrillischen Schrift zu denken, den man aber am ehesten im slavischen Teile der Balkanhalbinsel verstehen kann. Wenn man noch hinzufügt, daß wegen des Namens Stephanos an bulgarischen Boden kaum gedacht werden kann, bleiben nur noch die Serben übrig, für welche auch die übrigen Data des Ringes sprechen.¹⁾ Sehr auffallend ist auch die große Ähnlichkeit zwischen verschiedenen Buchstaben am Ringe mit denen am Siegel (M, die Ligatur T), die sich wohl durch die Übereinstimmung von Ort und Zeit der Entstehung (der Erlaß von Nemanja fällt in das letzte Jahrzehnt des XII Jahrhunderts) am einfachsten erklären läßt.)

Belgrad.

Veselin Čajkanović.

1) Den Gedanken, daß die Form H der cyrillischen Schrift entlehnt wurde, habe ich schon früher angesprochen in meinem Referat: *Zaručni prsten kralja Stefana Radoslava*. Nova Iskra 9 (1907), S. 61f.

2) Die Existenz von Ringen mit Inschrift bei den serbischen Fürsten des Mittelalters wird erwiesen durch eine Stelle in dem serbischen Volksliede Kosovka djerovka (Vuk Karadžić, *Srpske Narodne Pjesme*, Biograd 1895, II, 60, 66 ff.):

Na, devojko, bixmu poslaćemo,

Po čemu ćeš mene spomenuti,

A po bixmi, po imenu momu, usw.

Nimm, Mädchen, den vergoldeten (= goldenen) Ehering,

Dadurch wirst du dich meiner erinnern,

Durch den Ring nämlich, durch meinen dort eingegrabten Namen.

Βυζαντινὰ καὶ ἑξακριβώσεις.

Ἐν τῇ ὑπ' ἀρ. 3083 φύλλῳ τοῦ „Ταχυδρόμου“¹⁾ ὁ κ. Ἰωάννης Π. Μηλιοπούλος ἀνέφερε περὶ σφραγίδος, ἣν εἶδε παρὰ τιμὴ ἐν Παντιεχίῳ.

Ἡ περιγραφὴ ἐκείνη ἐγένετο ἀφορμὴ ὥπως ἐκδράμῃ μέχρις ἐκείσε καί, εἰ δυνατόν, ἴδω καὶ τὴν σφραγίδα. Ἀντυχῶς δὲν κατάρθωσα τοῦτο, ἐφ' ᾧ καὶ μετέβην ἐκείθεν εἰς τὸ πρὸς ἀνατολὰς τοῦ Παντιεχίου κείμενον ἀγίασμα τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, ἐνθα ἐπεδόθη ἐν τῇ τῶν περὶ ἐξέτασιν καὶ ἐπιτόπιον μελέτην τῶν „βυζαντινῶν τοποθεσιῶν“ περὶ ὧν ἐν ἐκτάσει ποιεῖται μνείαν ὁ ῥηθεὶς κ. Ἰ. Μηλιοπούλος.²⁾

Καίτοι ὅθεν ἀπέτυχον τοῦ ἀρχικοῦ μου σκοποῦ ἐν τούτοις ἱκανοποιήθην τὰ μέγιστα διὰ τε τὴν ἐκείσε μετάβασίν μου καὶ δι' ὅλην μου τὴν ἐκδρομήν.

Α'. Ἐν τῇ παρὰ τῇ δυσμικῇ πλευρῇ τοῦ ἀγιάσματος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου κείμενῳ λαχνοκήτηρ εἶχεν σφραγίδα μολυβδίνην ἡμοιόμορφον σχεδὸν πρὸς τὴν χαλκίνην τὴν ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Μηλιοπούλου δημοσιευθεῖσαν.



Ἰ. Μηλιοπούλου



Σφραγὶς Ἰ. Μανδῆ

Β'. Ὀλίγον πρὸς βορρᾶν τοῦ ἀγιάσματος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἐν τῇ ἀμείλῳ τοῦ κ. Συμεὼν Μιχαηλίδου, δικηγόρου, κάλλιστα ἑρᾶται τὸ βυζαντινὸν ὑδραγωγεῖον δι' οὗ διαχεύετο τὸ τοῦ ἀγιάσματος ὕδωρ.

Γ'. Περὶ τοῦ εἰς πεντάλεπτον ἀπέστασιν πρὸς Α'. τοῦ ἀγιάσματος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου καὶ παρὰ τὴν παραλίαν ῥέοντος ἀγιάσματος ἡ δύναμις τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς ὁ κ. Ἰ. Μηλιοπούλος οὐδὲν ὀριστικόν

1) Ἐφημερίς ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἔτος ΛΔ'.

2) Byzantinische Zeitschrift XVI (1907) 558.

ἀπερφήνατο, οὐδενὸς ἐκ τῶν ἰα' ὀφεί του, φαίνεται, ἱστορικῶν τε καὶ ἀγιογράφων ποιουμένου μνείαν τοῦτου, καὶ ὥς μὴ εὐτυχῆσας ν' ἀνακαλύψῃ τι πρὸς ἐπικύρωσιν τῆς παραδόσεως. Καὶ περὶ τοῦτου χαίρω παρέχουσα τοῖς ἀναγνώσταις ἀπεικόνισμα τεθραυσμένου ἀναγλύφου εὐ-



ρεθέντος ἐκαὶ που καὶ θυραμένου νὰ χρησιμεύσῃ ἐν μέρει ὡς συμβολὴ τῷ τε φηθέντι κ. 'Ι. Μηλιοπούλῳ ὥς καὶ τοῖς λοιποῖς περὶ τὴν βυζαντινὴν ἀρχαιολογίαν εἰδικῶς ἀσχολουμένοις, διότι ἐκ τῆς παραστάσεως τοῦ ἀναγλύφου τοῦτου κατ' ἐμὴν ταπεινὴν ἰδέαν δέκνυται ὅτι οὐ μικρὰ σχέσις δύναται νὰ ὑφίσταται μεταξὺ τῆς παραδόσεως τοῦ ὀνόματος τοῦ ἐν λόγῳ ἀγιάσματος καὶ τοῦ ἀναγλύφου.

Δ'. Ἐνάντι τῆς ἐκκλησίας τοῦ Πανταγίου, ὀρυσσομένου λάκκου τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἐκείσε μεταβάσεώς μου ἐξήχθησαν τεμάχια τεθραυσμένων ἐπιγραφῶν πλίνθων ὧν δύο φέρουσιν ἐπιγραφὰς σχεδὸν ἀεφείας ἐνεχούσας καὶ τὰς λέξεις

ΠΕΤΡΟ

ΝΑΥΚ

ὥστε διὰ τῶν πλίνθων τούτων κάλλιψα ἐπικυροῦνται ἡ γνώμη τοῦ κ. J. Mordtmann περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ κ.

Μ. Γεδιῶν ἐν Τεκτῶ-στραγίᾳ εὐρεθείσης πλίνθου

ΠΕΤΡΟ

ΝΑΚΑΣ ἣν οὗτος

μὲν ἀνεγίνωσκεν ὡς Πιτρωνᾶ Ἐκκλησιάρχου, ὁ δὲ κ. J. Mordtmann Πέτρου Ναυκλήρου¹⁾, τὴν τελευταίαν ■ ταύτην ἀνάγνωσιν ἐπέκυρου καὶ ὁ κ. 'Ι. Μηλιοπούλος δι' ἑλλῆς πλίνθου²⁾ φερούσης τὰς λέξεις

† ΙΩΑΝΝΟΝ

ΝΑΥΚΛΗΡ

ΟΒΙΝΔΙΕ

Ὅλγον δ' ἐκείθεν πρὸς δυσμὰς εἰς ἑκατὸν βημάτων ὡς ἔγγιστα ἀπόστασιν ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ κ. Λεοντίου Λεονταρίδου ἀνεκαλύφθη ἄλλη

† ΓΑΗΘ

πλίνθος φέρουσα τὰς λέξεις

ΤΡΟΦΙΜΘ

(† Γαῆτον Τροφίμου).

1) Ἐγγεγραμμένοι ἴδιοι καὶ κερῆμα, ἐκτὸς Μ. Γεδιῶν, σελ. 11.

2) Ἐκτὸς Φιλ. Σέλλας, τόμ. ΚΘ', σελ. 221.

Ε'. 'Εν τῷ νεκροταφείῳ τῆς αὐτῆς κοινοπόλεως εἶδον καὶ τὴν ἐξῆς μαρμάρινον ἐπιτύμβιον ἐπιγραφὴν ἔχουσαν μῆκος 0,40 καὶ πλάτος 0,32 τοῦ γαλλικοῦ μέτρου, ἐξ ἧς δῆλον γίνεται ὅτι καὶ κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς ἐκείνους χρόνους διαμενον ἐν Πανταγρίῳ, ὡς καὶ νῦν, οἰκογόνειαι Ἑλλήνων ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας, διότι ἡ πόλις Σουλίμειον ἢ ἐν τῇ ἐπιγραφῇ μνημονευομένη ἦτο πόλις τῆς Φρυγίας φημιζομένη διὰ τὰ ἐν αὐτῇ ἐξορυσσόμενα λευκὰ μάρμαρα (ἰανὺν Σελδ-Γαζή¹). Ἡ ὠραιότες μάλιστα τοῦ μαρμαροῦ ἀποδεικνύσιν ὅτι οἱ γονεῖς τῆς μικρᾶς τεθνεούσης ἔφερον αὐτὴν ἐκ τῶν τῆς πατρίδος τῶν λατομείων.

.....	(†'Εὐδάρδε κα)τά
ΤΑΚΙΤΕΚΥΡΙ	καὶ Κυρίλλα
ΛΛΑΠΙΣΤΗ	πιστὴ πόλεως
ΠΟΛΕΩΣ Ο	Σουμίου ἐπὶ
KIMIZETΩΝ	τριῶν †
ΤΡΙΩΝ †	

ΣΤ'. Τῆς εὐκαιρίας δραττομένη μετέβην καὶ εἰς Κάρταλιμὴν (Κάρταλιμένα)²) ἵνα ἐπισκεφθῶ καὶ τὰ ἐρείπια ἔνθα ὁ κ. 'Ι. Μηλιόπουλος θάτει τὴν ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Νικηφόρου ἀνεγερθεῖσαν μονήν³) τοῦ ἁγίου Θεοδώρου.⁴) Ἐν τῷ παρὰ τοῖς ἐρείπιοις ἀγρῷ χωρικῶς τις ἀνεκάλυψε τεμάχιον χαλκίνου σταιροῦ φέροντος τὰς λέξεις:

ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΙΓ
ΗΘΑΝΙΚ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΙΓ
ΗΘΑΝΙΚ



1) Σύνταγμα δ' ἴσθαι ὅτι μεγάλη πόλις ... ἐπείκεινα δ' ὅτι Σουμία πόλις, καὶ τὸ λατομεῖον Σουναδικὸν λίθου (ὅστω μὲν Ῥωμαῖοι καλοῦσιν, οἱ δ' ἐπιχώριοι Σουμλίτην καὶ Σουμιάτην). Δερ. Βιβλ. ΙΕ', σελ. 14.

2) Περὶ Κάρτα-λιμένας τοῦ λόγου ὅπως ἐνταῦθα καλὸν θεωρεῖν τὰ ἐποδείξω ἐφ' κ. 'Ι. Μηλιόπουλος ὅπως μὴ ἐν ἐπιστημονικαῖς πραγματείαις γράφῃ ἔκφυτον οἰκογενεῖας, ὡς φέρ' εἰσὶν περὶ οἰκογενεῖας Κάρταλη, ἀφοῦ ὁ πατρώϊος κατὰ 'Ι. Μ. υἱὸς κ. Γ. Κάρταλης, ὅστις κἀν καταδέχεται νὰ φανῇ ὅτι τὸ ἐπίθετον ὅπως φέρει προέρχεται ἐκ τῆς κοινοπόλεως ἐνθα ἐγεννήθη αὐτός τε καὶ οἱ προπάτορές του. Ἄς μὴ λησμονῇ δ' ὁ κ. 'Ι. Μ. τὸ τοῦ Σόλωνος ἔργον μὴ δύναιτο πρὸ τοῦ τέλους μακάριζε. 3) Ἑλλ. Φιλ. Σάλλας, τόμ. ΚΘ', σελ. 305.

4) Μνημεῖα ἀγιολογικὰ, ἐπὶ Θ. Ἰωάννου, σελ. 120 „... ὁ Θεοδόσιος πατὴρ Νικηφόρος τῆς ἐκκλησίας ταύτης βιωτῆς τὴν μακαρίωνα καὶ ἁγιαντὸν Ἰωάννην ἀλλήλατο καὶ κατεβόητο πρὸς τῷ κατὰ τοῦ ἁγίου μαρτυροῦ Θεοδώρου ἐν τῷ ποταμῷ, ὅπου ἐκ βάθρων αὐτοὺς ἐδείματο τε καὶ ἐκράτησαν ...”.

Ζ'. Ἐν Χαϊδάρι-πασᾷ εἶδον τὰ ἑξῆς δύο μολυβδόβουλλα, τὸ μὲν παρὰ τῇ σεβαστῇ μοι θαίμ κ' Ἀβροκόμῃ Κ. Τσακάλωφ, τὸ δὲ παρὰ τῷ λατρῷ τοῦ σιδηροδρόμου Ἀνατολῆς κ' Κωνσταντίνῳ Παππίνῳ.

1. Διαμέτρου ἑνὸς ἑκατοστοῦ. Ἄφ' ἑνὸς ἢ μὲν μία πλευρὰ φέρει

τὸ μονόγραμμα



(Μεθοδίου)

ἐτέρωθεν



(Διονυσίου)

2. Διαμέτρου δύο ἑκατοστίων. Ἐπὶ τῆς μιᾶς πλευρᾶς φέρει τὰς

λέξεις



(Ἰωάννη Ἰωάνη Βασιλεὺς Σαυθαρίω)

ἐτέρωθεν τὸ μονόγραμμα



(Κωνσταντίνος Ροπήτι)

Ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Σταμάτα Ἰ. Ζενάκη.

Βυζαντινὸν ναῖδριον παρὰ τὴν Τραπεζοῦντα.

Ἐν τῇ παρὰ τὴν Τραπεζοῦντα ἐκκλησιαστικῇ ἑπαρχίᾳ Ῥοδοπόλεως καὶ εἰς ἀπόστασιν ἡμισείας ὥρας κάτωθεν τῶν χωρίων Λιβερᾶς καὶ Καπί-κιοι ὑπάρχει τοποθεσία τις καλουμένη Σανξενού.

Ἡ ὀνομασία τῆς τοποθεσίας ταύτης φαίνεται πιθανῶς σύνθετος ἐκ τῶν λέξεων σάν (ὥς) καὶ ξενού (ξένη), ἥτοι ὥς ξένη μὴ ὑπαγομένη μήτε εἰς τὴν Λιβερὰν καὶ μήτε εἰς τὸ Καπί-κιοι. Εἰς ὁκτάλεπτον δ' ἀπόστασιν τῆς τοποθεσίας ταύτης ὑφίσταται παρεκκλησίον λιθοκτιστον καὶ ἐστυγασμένον διὰ πλακῶν, τοῦ ΙΔ' ἰσως αἰῶνος οἰκοδομῇ δυναμένη νὰ περιλάβῃ ὁκτὼ ἀνθρώπους.

Τὸ ῥηθὲν παρεκκλησίον βεβαίως εἶναι οἰκουγενιακόν, οἷα τὰ ὑπάρχοντα καὶ εἰς τὴν οὐ μακρὰν περιφέρειαν Κουσιπιδί παρὰ τὰς ὁχθὰς τοῦ παραρρέοντος ἐκεῖθεν Πυξίτου ποταμοῦ καὶ ἀλλαχόθ.

Ἐνταῦθα τελεῖται λειτουργία ἑκαὶ τοῦ ἵτους κατὰ τὴν ἐορτὴν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, διὸ καὶ καλεῖται Εὐαγγελίστρια, ἃν καὶ φέρῃ ἄνωθεν τῆς ἔξω θύρας ἐξωγραφημένον τὸν ἅγιον Θεόδωρον. Φαίνεται δ' ὅτι ἡ πανήγυρις νῦν τελεῖται τοῦ Ἐαγγελισμοῦ διὰ τὴν ὑπάρξιν καὶ ἄλλης ἐκκλησίας ἐπ' ὀνόματι τοῦ ῥηθέντος ἁγίου εἰς ὀλιγόλεπτον ἀπόστασιν κατωτέρω τοῦ ἐν λόγῳ παρεκκλησίου καὶ ἐπὶ τῆς εἰς τὴν μὲν Σουμελά ἀγούσης λεωφόρου, καλουμένης δὲ νῦν τουρκικῇ Ἀλιτή-Κλήσε (Ἐξ ἐκκλησία), καὶ τοῦτο ὅπως μὴ εἰς τοσοῦτον μικρὰν περιφέρειαν γίνονται δύο πανηγύρεις ἐν μιᾷ καὶ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ.

Τὸ ῥηθὲν ναῖδριον φέρει πρὸς τὸν τοίχον τοῦ ἱεροῦ μίαν μόνην ὀπήν ἐν εἶδει παραθύρου 0,50 μέτρος καὶ 0,15 πλάτους τοῦ γαλλικοῦ μέτρου. Ἐκ δὲ τῶν ἐσωτερικῶν τεισάρων πλευρῶν τοῦ ναΐδριου τοῦτον μόνον αἱ δύο φέρουσιν ἀμφοκονίαν καὶ ἐπ' αὐτῆς εἰκόνας ἑλκῶν κινούσας τὸν θαυμασμὸν τοῦ πρόσκυνητοῦ ἕνεκα τῆς ζωηρότητός τῶν. Ὡσαύτως φέρει κύκλωθεν τοῦ ἱεροῦ βήματος:

ΕΙΝΒΙΟΝΚΑΙΤΕΚΝΟΝΑΥΤΟΥΕΥΧΟΥ
 ΙΩΑΝΝΙΣ ΥΠΕΨΙΧΙΚΙΣ
 ΣΟΤΙΡΙΑΣ ΤΟΝ ΔΟΥΛΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
 ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5416

συνβίων καὶ τέκνων αὐτοῦ εὐχοῦ
 Ἰωάννης ὑπὲ(ρ) ψυχικῆς
 σωτηρίας τῶν δούλων τοῦ Θεοῦ
 Κω(ν)σταντίνου.¹⁾

5912 (= 1408/4)

Ὡς δ' ἐν τῇ ἐσωτερικῇ μόναι αἱ δύο πλευραὶ φέρουσιν ἀμμοκονίαν, οὕτω καὶ ἐξωτερικῶς μόναι αἱ αὐταὶ δύο πλευραὶ δείκνυνται διὰ τούτου διὰ δὲν ἡξιώθη ὁ ἔτερος τῶν κειτόρων ν' ἀποκαταστήσῃ ἐντελὲς τὰς αὐτοῦ ἀναλογούσας πλευράς.

Ἐκ τῶν ἐξωτερικῶν δύο πλευρῶν τῶν φερουσῶν ἀμμοκονίαν ἡ μία εἶναι ἡ τῆς προσόψεως ἡ φέρουσα ἀνωθὶ μὲν τὸν ἅγιον Θεόδωρον, ἀριστερὰ δέ:

ὁ ἁγίος Θεόδω
 Ρός Ο ΤΡΑΤ.

ὁ ἁγίος Θεόδω
 Ρός

Ρ	Ρ	Ρ	Ρ	Α	Α
Τ	Α	Ε	Κ	Χ	Ε
Ν	Ι				
					6
					6

ὁ ἅγιος Θεόδωρος

ὁ ἅγιος Θεόδωρος ὁ Στρατηλάτης

Δεξιὰ τῆς εἰκόνης φαίνεται διὰ τὰ ὁπῆρχεν ἡ αὐτὴ ἐπιγραφή ὡς ἐκ τῶν πρώτων γραμμάτων δείκνυνται, τῶν ἑλλων ὅντων ἀποτετριμμένων.

Ἡ ἑλλή πλευρὰ ἡ φέρουσα ἀμμοκονίαν εἶναι ἡ παραπλεύρως βόρειος ἤτοι καὶ φέρει οὐχὶ μόνον πρωτότυπον ἐπιγραφὴν ἀλλὰ στίγμα ἀνωθὶ μὲν ἀλέκτορα κάτωθι δὲ ἀλάσκεα ἐξωγραφημένους δι' ἐρυθροῦ

1) Περὶ τῆς ἐλλείψεως τοῦ ν παρὰ B. Z. XII (1908) 436.

κυρίως χρώματος μετ' ἄλλων σκιερῶν χρωμάτων. Ἡ ἐπιγραφή δ' ἔχει ὡς:



ΦΟΒΟΥΜΕΣΕΚΙΡΙΘΑΛΛΕΠΕ
ΠΟΛΛΕΣΚΑΝΟΝΑΣΕΧΙΣ.



ΚΑΤΑΒΕΔΕΣΠΟΤΑΛΠΟ
ΘΗΝΣΕΥΧΙ
C
ΟΥ.

Ἡ ἐπιγραφή αὕτη ἔχει σχέσιν πρὸς τὸν Αἰσώπειον μῦθον ἡ Ἀνὰ καὶ Ἀμνός· διότι καὶ ἐνταῦθα ἡ παράστασις ἔχει τὸ αὐτὸ πνεῦμα· δηλαδή, ὁ Ἀλέκτωρ λέγει· σὺ φοβοῦμαι κυρὰ Ἀλώπηξ διότι ἔχεις πολλὰς ἀμαρτίας δι' ἃς καὶ ὑπόκεισαι εἰς τοὺς θρησκευτικοὺς κανόνας (τιμωρίας), ἡ δὲ ἀλώπηξ ἀπαντῶσα τῷ ἀλέκτορι λέγει· κατέβηθι ἐκείθεν, ὃ δίδασκα, καὶ εὐχρησθῇ.

Πάντα δὲ ταῦτα διὰ τὸ αξιοπερίεργον ἐθεώρησα ἀναγκαῖα πρὸς δημοσίευσιν.

Ἐν Τραπεζοῦντι, τῇ 24 Ἰουνίου, 1908.

Ἀφροσύμη Ε. Τσανάλαφ.

Ὁ Λακεδαιμόνιος βιβλιογράφος Στρατηγόπουλος.

Τὰ δύο κατωτέρω δημοσιευόμενα ὑπὸ στοιχείων Α καὶ Β ἔγγραφα εἶναι ἐξέγραφα ἐκ δύο φύλλων περιγραμνῆς σχήματος 16^{ον} γαγραμμένων μόνον κατὰ τὸ τοιοῦτο, περιεχομένων δὲ ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 84 φακέλῳ τῆς ἐν "Ἀνδρῶν μονῆς τῆς Ἀγίας") εἶνε ἀξιόλογα καὶ διὰ τὰς περὶ τοῦ Λακεδαιμονίου βιβλιογράφου Στρατηγόπουλου περιεχομένας εἰδήσεις. Οἷτος ἦτο μέχρι τοῦδε γνωστὸν¹⁾ ὅτι τῷ 1539 ἔγραψε τὸ ὑπ' ἀριθ. 53 τετραμενέγγelon τῆς μονῆς Ἀγίας, μονάζων δ' ἐν αὐτῇ ὑπὸ τὸ ὄνομα Στρατόνικος μοναχός²⁾ συνέτριξε περὶ τοὺς αὐτοὺς χρόνους εἰς τὴν ἀνακαινίσιν τῆς εἰρημένης μονῆς.³⁾ Καὶ τὸ μὲν Α τῶν ἐγγράφων ἡμῶν ὑπογράφεται ὡδε: „ἐγὼ στρατηγόπουλος στρατηγόπουλος υἱὸς Δημητρίου πατρὸς σπαρτιάτις τῶν Λακεδαιμόνων δημόσιος ὑποβασιλικῆς βιβλιοθήκης νοτάριος παρακληθεὶς ἔγραψα τὸ τι σὺνηθες σημεῖον ἐμὸν χαραῖτας ὑπέγραψα:“ τὸ δὲ Β „ἐγὼ Ἰωάννης Στρατηγόπουλος νοτάριος υἱὸς τοῦ ποτὲ κυρίου μου στρατηγοπούλου νοταρίου παρακληθεὶς τὸ παρὸν ἀντέγραψα ἀπὸ τοῦ προτόκου τοῦ ἐμοῦ πατρὸς μετὰ πάσης ἀληθείας καὶ πίστεως ἀντιγράφας καὶ ὑπέγραψα“. Γεννᾶται λοιπὸν ἤδη τὸ ζήτημα τίς τῶν ἐν τοῖς δύο ἔγγραφοις ὑπογεγραμμένων Στρατηγόπουλων εἶνε ὁ ἐν Ἀγίᾳ μονάσας; ἢ μήπως πρὸς οὐδέτερον τούτων δέον νὰ ταυτισθῇ ἐκεῖνος ἀλλὰ νὰ θεωρηθῇ ὡς τρίτος τις Στρατηγόπουλος συγγενῆς αὐτῶν, ἴστω καὶ ἀδελφὸς τοῦ Ἰωάννου;

Τὸ Β ἔγγραφο, φέρον ἐν ἀρχῇ τὴν χρονολογίαν „αφ' ἧς ἀγούσταν πρώτη“, δὲν εἶνε αὐτὴ ἡ πρωτότυπος συμβολαιογραφικὴ πράξις ἀλλ' ἀντίγραφον γενόμενον ὑπὸ τοῦ υἱοῦ Στρατηγόπουλου „ἀπὸ τοῦ προτόκου“ τοῦ πατρὸς του, ὡς ἀναγινώσκειται ἐν τέλει τοῦ ἔγγραφου⁴⁾ ἢ ἐν ἀρχῇ λοιπὸν μνημονευθεῖσα χρονολογία εἶνε ἡ χρονολογία τῆς πρωτοτύπου πράξεως ἥτοι ἡ πράξις ἐκεῖνη συνετάχθη τῷ 1535, ἢ εἶνε ἡ χρονολογία τοῦ γενομένου ἀντιγράφου ἐμφαίνουσα μόνον ὅτι τὸ ἀντίγραφον ἐγενε

1) Σπ. Λάμπρος Κατάλογος τῶν ἐν τῇ κατὰ τὴν Ἀνδρῶν μονῇ τῆς Ἀγίας κειμένων, ἰδιωτ. τυχ. σελ. 76.

2) Ἴδε τὸ σχετικὸν σημεῖον ἐν Σπ. Λάμπρος Κατάλογ. σελ. 55 καὶ σελ. 56, πρὸς Νέον Ἑλληνορηνήμ. τόμ. Γ', σελ. 360.

3) Ἴδε τὸ σχετικὸν σημεῖον ἐν Κατάλογ. σελ. 95 καὶ σελ. 99.

4) Κατάλογος σελ. 95.

τῷ 1535; Διότι ἂν μὲν δεχθῶμεν τὸ δεύτερον, ἀνάγκη νὰ δεχθῶμεν συγχρόνως ὅτι ὁ πατὴρ Στρατηγόπουλος δὲν ἔζη πλέον τῷ 1535 ὥς γίνεται ὀφθαλμὸν ἐκ τῶν ἐν τέλει τοῦ αὐτοῦ ἐγγράφου „νῦν τοῦ πατρὸς κυρίου μου¹⁾ στρατηγόπουλου νοταρίου“· καὶ ἐπομένως ὅτι ὁ πατὴρ Στρατηγόπουλος δὲν εἶχε θνατὸν νὰ ταυτισθῇ τῷ μοναχῷ Στρατηγόπουλῳ τῷ γράφοντι τὸν ὑπ' ἀριθ. 58 κώδικα. Ἄν δ' ἐλάβωμεν τὴν ἐν ἀρχῇ χρονολογίαν ὥς τὴν τῆς συντάξεως τοῦ πρωτοτύπου ἐγγράφου μεταγραφείσαν μόνον ἐκ τοῦ πρωτοκόλλου εἰς τὸ ἀντίγραφον ὃ ἔχομεν ὑπ' ὕψαι, ἀνάγκη τότε νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι ἐκ τοῦ ἀντιγράφου ἐλλείπει ἡ χρονολογία ἢ δεικνύουσα τὸν χρόνον καθ' ὃν ἐτετέλεσθη ἡ τῆς ἀντιγραφῆς πράξις· πάντως ὅμως ἐνταῦθα ἡ μία τῶν δύο ἀναγκαίων χρονολογιῶν θὰ ἐλλείπῃ.²⁾ Ἐξ ἄλλου βλέπομεν ὅτι ἡ ὑπογραφή τοῦ βιβλιογράφου Στρατηγόπουλου ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 58 κώδικι „τοῦ τοῦ παλαιῶν γένους ἔλκοντος ἀπὸ Σπαρτιάτης τῆς τῶν Λακιδαιμόνων“ ὁμοιάζει κατὰ κολὸν πρὸς τὴν ὑπογραφὴν τοῦ νοταρίου Στρατηγόπουλου τὴν ἐν τῷ Α' ἐγγράφῳ „πατρὶδος σπαρτιάτης“ τῶν Λακιδαιμόνων“· πρόσθετος δὲ ὅτι καὶ ἡ γραφή τοῦ 53^{ου} κώδικος ἀντιβληθέντος ὑπ' ἐμοῦ πρὸς τὸ ἐγγράφον Α' φαίνεται τῆς αὐτῆς χειρὸς. Ἀλλὰ καὶ τὸ μοναχικὸν ὄνομα Στρατόνικος, κατὰ τὴν καθιερωμένην συνήθειαν τοῦ νὰ μεταβάλλωσι μοναχοὶ γινόμενοι τὸ κατὰ κόσμον κύριον ὄνομα αὐτῶν δι' ἄλλου ἔχοντος ὅμως πάντοτε ὁμοιότητά τινα πρὸς τὸ κατὰ κόσμον, δὲν ὁπερ-θνίμει ἡμᾶς τὸ κύριον ὄνομα „στρατηγόπουλος“ τοῦ νοταρίου; Διὰ ταῦτα συμπεραίνομεν ὅτι ὁ μοναχὸς Στρατόνικος καὶ ὁ νοτάριος Στρατηγόπουλος Στρατηγόπουλος εἶνε ὃν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον. Καὶ πόσον μὲν χρόνον διετέλεσαν οὗτος ἐν τῇ δημοσίᾳ ταύτῃ θέσει ἀγνοοῦμεν, πάντως ὅμως μέχρι τοῦ 1538 ἀφοῦ εὐρίσκομεν αὐτὸν τὸ ἐπόμενον ἔτος 1539 ἀποπερατοῦντα τὴν γραφὴν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 58 κώδικος ἐν τῇ μονῇ Ἀγίας. Περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀνακαινίσσεως τῆς μονῆς ταύτης ἴδε τὸ παρὰ Σπ. Λέμπρου σημεῖωμα.³⁾ Περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰωάννου Στρατηγόπουλου τοῦ διαδεξαμένου ἐν τῇ αὐτῇ δημοσίᾳ θέσει τῆς Ἄνδρου τὸν πατέρα του οὐδὲν ἄλλοθεν ἔτερον γινώσκωμεν. Κατὰ πόσον δὲ πρέπει νὰναγάγωμεν τὸ γένος τοῦτο τῶν Στρατηγόπουλων εἰς τὸ τῶν Στρατηγῶν τοῦ 15^{ου} αἰῶνος Ἰδε Νέον Ἑλληνομνήμονα τοῦ Σπ. Λέμπρου.⁴⁾

1) Καὶ μέχρι σήμερον ὁ πατὴρ λέγεται καὶ κύρις, π. δ. χ. νὰ γὰρ τὸν κύριον του — νὰ γὰρ τὸν πατέρα του.

2) Ὡς ἐκ τῶν κατωθ. ὀφθαλμὸν ἐλλείπει ἡ χρονολογία τῆς ἀντιγραφῆς.

3) Παρατηρητέα ἢ διὰ τοῦ ε' γραφῆς τῆς ληροδόξης ἐν ἀμοιραίαις ταῖς ἐπογραφαῖς.

4) Σπ. Λέμπρου Νέον Ἑλληνομν. τόμ. Α'. σελ. 350 καὶ 351.

5) αὐτοῦ σελ. 241, 242, καὶ σελ. 243-244.

Ἐκ τῆς λ. „ἀντέγραφα“ εἰς ἣν τελευταῖα τότε Α καὶ Β ἔγγραφον καὶ ἐκ τῶν δύο ὑπεραλλήλων στιγμῶν: τῶν ἐκακολουθουσῶν ἐν μόνῳ τῷ Α, φαίνεται ὅτι ἐκ τῆς περιγραμνυῆς ὑπῆρχον καὶ αἱ ἰδιόχειροι τῶν νοταρίων ὑπογραφαὶ αἵτινες ὁμοῦς ἀπαλλέσθησαν περικοπεῖσθαι ποτε τῶν περιγραμνυῶν. Τὸ δὲ „σύνηθες σημεῖον“ ὅπερ „ἐγράφεον“ εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔγγραφου ὁ πατὴρ Στρατηγόπουλος εἶνε διὰ μέλανος γεγραμμένον καὶ πανομοιωτύπως καὶ τοῦτο ἀντέγραψα· τὸ ἐν τῷ μέσῳ λατινικὸν γράμμα S ἀναμφιβόλως εἶνε τὸ ἀρχικὸν τοῦ ὀνόματός του γράμμα Σ(τρατηγόπουλος), ἐγράφη δὲ λατινιστὶ διὰ τὴν ἐπὶ τῆς νήσου ξενοκρατίαν.¹⁾ Ὅμοιον τοῦτῳ ἀλλὰ κατὰ τι μικρότερον „σημεῖον“ εὐρίσκεται καὶ εἰς τὸ τέλος τοῦ Β ἔγγραφου, δὲν κρέκει ὁμοῦς νὰ θεωρησάμεν αὐτὸ ὡς τοῦ Ἰωάννου Στρατηγόπουλου „σημεῖον“, ἀλλ' ὡς αὐτὸ τὸ τοῦ πατρὸς Στρατηγόπουλου μεταγραφὴν ἐκ τοῦ πρωτοκόλλου του.²⁾ Μὴ μεταβαλὼν δὲ τὰ ὀρθογραφικὰ σφάλματα ἐκδίδω τὰ δύο ἔγγραφα ἐξῆς.

Α

† Ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀμήν ἔτους ἀπὸ τῆς αὐτοῦ παρουσίας ἀπλῶς ινδ. 5 ἐν μηνὶ αὐγούστῳ ΙΓ': εἰς τὸ μέστρον τῆς Ἀνδρου³⁾ εἰς τὴν σάλην τοῦ μισιδῆ Φιλικπῆ πατὴρ⁴⁾ τοῦ ποτὲ μισιδῆ τῶν μπατίσια παρόντων ἀρμοσιῶντων μαρεῦσαν τῶν κάτωθεν ὁ προρηθὲς μισιδῆ Φιλικπῆς διὰ λόγον του καὶ διὰ τοὺς αὐτοῦ κληρονόμους καὶ διαδόχους δέδει καὶ ἐμβατηκιάζει πρὸς λαίαν Μουζάκη καὶ γγίνη μουζάκη καὶ Δίκα Μουζάκη καὶ Πέτρον Μουζάκη καὶ Δῆμα Μουζάκη καὶ ἄλλον γγίνη μουζάκη⁵⁾ ὁλονθῶν ἀντάμα αὐτῶν καὶ τῶν αὐτῶν κληρονόμων καὶ διαδόχων χοράφια καὶ τόπον ὅπου εὐρίσκεται νὰ ἔχη εἰς τοῦ Καφοράχη⁶⁾ ἀπὸ μερίαν τῆς ἀρχόντισσας του τῆς κυρᾶ μαρούλας

1) Ἀπὸ τοῦ 1522—1539 (?) δυναστεία ἐν Ἀνδρῶ τοῦ Χρυσίου Γ' δὲ Συμμαχία κατὰ Karl Hopf, Geschichte der Insel Andros und ihrer Beherrscher in dem Zeitraume von 1207—1584, προβl. P. Sauer, Les anciens ducs et autres souverains dans l'Archipel, p. 349—355.

2) Ib. ἀντ. σελ. 122.

3) Πᾶς ἐν ἑλλοῖς ρεσσιωνιστικὸς ἔγγραφαις τὸ κατώτερον τοῦτο τῆς Ἀνδρου ἐκαλεῖτο ἰδα I. K. Βογιατζίδου ἐν Ἀθῆναις συγγραμματος περιόδου. τῆς ἐν Ἀθῆναις ἐπιστημονικῆς ἑταιρ. τόμ. Κ'. σελ. 27—28.

4) Πατὴρ οἰκογενειακῶν ὀνομα ἰδα καὶ ἐν E. Lagrand, Biblioth. du XVII siècle I, p. 6 καὶ Ἀθῆναις τόμ. Κ'. σελ. 528.

5) Πάντα ταῦτα τὰ ὀνόματα Δίλας, Γυλάς, Δίκας ὡς καὶ τὸ οἰκογενειακὸν Μουζάκης εἶνε ἑλλενικά, ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν ἑλλοῖς ἑλληνικαῖς χώραις, Πέλοποννησος, Σπερσιᾶ Ἑλλάδος.

6) Καὶ σήμερον ἡ χάρις ἐφ' ἣς ἴσθεται ἡ μονὴ Ἀγίας λέγεσθαι „ἡ Καφοράχη“, ἡ γενητὴ ὁμοῦς πάλαις ἦν ἐνταῦθα εὐρίσκομεν „τοῦ Καφοράχη“ δεικνύει δὲ ἡ τοπωνυμία αὕτη, ὡς τάσαι ἄλλαι, προβλῶν ἐξ ἀνδρονευμενοῦ, προβl. καὶ τῆς γενέσεως τῶν ὀνομάτων τούτων Γ. Χατζιδάκι Γλωσσολογικῶν μελετῶν τόμ. Α'. σελ. 196—197.

δσον μετέχῃ καὶ περιέχῃ τὰ σύνορα τοῦ αὐτοῦ τόπου ἦρουν ἀπὸ τὴν στρατείῃ τῆς ἁγίας¹⁾ νὰ κατεύῃ ἕως τὸν αἰγιαλὸν ὅπου λέγεται εἰς τὸ πλατυδερεὶν καὶ τὴν μίαν μερίαν καὶ τὴν ἄλλην δσον τρέχουν τὰ νερὰ καματερά χοράφια καὶ ἔργια ὅσα εὐρίσκονται νὰ κατοικοῦν καὶ νὰ διὰ-
γουν εἰς τὸν λεγόμενον τόπον νὰ κἀμουν σποίτια καὶ κατοικίας χορίων καὶ ἅπασῃ ἀνάγκῃσιν ὅπου τῶν κἀμυν χρεῖα νὰ σκέρνουν εἰς τὸν αὐτὸν τόπον καὶ νὰ ἐργάζονται νὰ ἡμερέψουν ἔργια χοράφια καὶ νὰ κἀμουν ὅλην τὴν τάξιν τῆς γεωργίας πληρόνουντες τὸ γεῖμαίον κατὰ τὴν συν-
ῆθειαν πρὸς τὸν ἄνωθεν ὀνομαζόμενον μισιερ Φιλίππῃ καὶ τῶν αὐτοῦ κληρονόμων καὶ διαδόχων χορὶς δόλωνα κανένα· ὁμοίως νὰ ἔμπορῶν νὰ κρατοῦσιν εἰς τὸν αὐτὸν τόπον ζῶα πρόβατα μέλισσα καὶ ἅπασα
λορὶς ζωργόβολον πληρόνουντες τὰ δικαιώματα πρὸς τὸν ὀνομαζόμενον ἔρχων καθὼς ἔναι ἡ συνῆθεια· μὲ τοῦτο νὰ ἔμπορᾷ νὰ στέκῃ πάντα τὸ μανδρὶ τοῦ ἀφεντότοπου εἰς τὸν αὐτὸν τόπον· ἀκόμη συμβιβάζουν-
ται ὅτι τὸ περιβέλλῃ ὅπου εὐρίσκεται εἰς τὸν αὐτὸν τόπον νὰ τὸ δου-
λεύουν καὶ νὰ τὸ κυβερνοῦν κατὰ τὴν τάξιν νὰ πληρόνουν ἀπὸ ὅτι ἔσοθιαν κἀμὴ τὸ ἡμῶν πρὸς τὸν ἄνωθεν ἀφεντότοπον· ὁμολογᾷ καὶ ὁ ἄνωθεν μισιερ Φιλίππῃ ὅτι ἐπῆρε καὶ ἀπερίλαβεν ἀπὸ τοῦς ἄνωθεν ἡνυμαζομένους μουζικαίους ὅλους ἀντάμα διὰ ἐμπατίκην καὶ ὄνομα
ἐμπατικίου δουκάτα ἐνυεία καὶ τάσσονται νὰ πληροῦνουν πρὸς αὐτὸν καὶ
τὸν καθὲν χρόνον διὰ τέλος καὶ ὄνομα τέλους περὶ λίτρας ὀκτὼ καὶ
μέλη καλιάντες ὀκτὼ τὴν φορτὴν τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ οὗτος ποιοῦν-
τας τάσσει πρὸς αὐτοὺς καὶ τοὺς κληρονόμους των νὰ ἔχουν τὸν λεγό-
μενον τόπον παντοτινὸν νὰ μὴν ἔμπορῇ πλεον μῆτε αὐτὸς ὁ μισιερ
Φιλίππῃς μῆτε οἱ κληρονόμοι του νὰ τοὺς σκαλεύσῃ οὐδὲ νὰ τοὺς
σκανδαλίσῃ οὐδὲ νὰ τοὺς εὐβγάλλῃ διὰ καμίαν ἀφορμὴν μάλιστα
νὰ τοὺς δεφεντέρῃ καὶ νὰ τοὺς ἐξεκαθέρῃ ἀπὸ ἅπασα ἐκείνων ὅπου
ἤθελεν εὐρεθῇ νὰ τοὺς διασῇσῃ ἢ νὰ τοὺς σκανδαλίσῃ καὶ οὕτως
ὁμπληγάρῃ τὰ καλὰ του παρόντα καὶ μέλλοντα· μαρτυρῶ μισιερ Πέ-
τρος Παράλης, σὲρ γιαντούλης δειλαγραμμάτης²⁾ τοῦ ποτὲ σὲρ φάρε δῆμας
ὁμαζης.

Ego Filipus paterius degrimadis confermo omnia supris (?). Ἐγὼ
στρατηγόπουλος στρατηγόπουλος υἱὸς Δημητρίου πατρίδος σκαριδάτις
τῶν Δακεδαίμωνων δημόσιος ὑποβασιλικῆς ἐξουσίας νοτάριος παρακλη-
θεὶς ἔγραψα τό τε σύνηδες σημεῖον ἐμὸν χαράξας ὑπέγραψα:

1) Ἐνοεῖται ἐνταῦθα ἡ μονὴ Ζωοδόχου Πηγῆς ἢ Ἁγίας· καβλ. Κατάλογον
σελ. 55.

2) Οἰκογενειακὸν ὄνομα Δειλαγραμμάτης. (Εἰς. κατω. ἔγγραφο. Β) εἴρεται μῆτε
σήμερον ἐν Ἀνδρῶ ἀπὸ τῶν χρόνων τῆς ἐπικρατείας· καβλ. Νέον Ἐλληνομνη-
μόν. Δ'. σελ. 361.

B

Εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀμήν, ἀφ' ἧς ἀνυπό-
στου πρώτῃ ἐν τῇ Ἀντρῇ παρόντων ἀξιολύτων μαρτύρων τῶν κάτωθεν
ὁ μεγαλειότατος ἄνθρωπος προκάριος ὁ σουμαρίκας δῆδει καὶ ἐμπατη-
κιάξει πρὸς κωνσταντῇ τὸ μελίσουργον τὸν σηριανὸν αὐτῷ καὶ τοῖς



αὐτοῦ κληρονόμοις καὶ διαδόχοις χωράφι ὅπου εὐρίσκεται
νὰ ἔξη εἰς τοῦ σκαντάλη¹⁾ καθὼς ἠπάγει ἡ στράτα ἡ
θεμοσία ὅπου ἠπάγει εἰς τὴν πατρικὺσαν²⁾ καὶ πλησιάζου-
σιν ἀπὸ τοῦ σκαντάλη ὥς τὸ ἄλλον φάκα ὅπου εἶνε ὁ
ὀρνὺς καὶ ἠπάγει κάτω ὥς τὸν ποταμὸν ὅπου στέκει ὁ
τορνάρης καθὼς εὐρίσκονται καὶ ὁπόθεν χωρίζουσιν τὰ
λεγόμενα χοράφια με οὐα των τὰ δικαιώματα εὐγάζοντας
ἐκείνον ὅπου ἔχουν κτισμένον ἢ τορναρίοι νὰ τὰ ἔξη ὁ
αὐτὸς Κωνσταντῆς καὶ οἱ κληρονόμοι του παντοτὶνὰ νὰ
τὰ σπέρνῃ καὶ νὰ τὰ ἐργάζεται νὰ πληθύνῃ τὸ γέμοιρον
ἅπανα ὅπου τὸ σποίρι· μετὰ τοῦτο νὰ τὰ ἀποκάβῃ ὁ

μπαλῆς μὲ ἔξοδες τοῦ αἰτοῦ Κωνσταντῆ· ὁμολογεῖ καὶ ὁ αὐτὸς ἐνωθεν
προκάριος ὅτι ἐπῆρε καὶ ἐκαράλαβεν ἀπὸ τὸν αὐτὸν Κωνσταντῆ δι' ἐμπα-
τήκι καὶ ὄνομα ἐμπατηρίου ἵνα ἔλογον καὶ ἐτίμησε δουκάτα τρία· καὶ
τάσῃ τὸ παρὸν σύμφωνον βέβαιον καὶ ἀσάλευτον παντοτινὸν ὁ πληγά-
ροντας καὶ τὰ ἔξῃς· μαρτυρῶ εἰς μπατίστας Δακτυλογραμμάτικας τοῦ
μωδρ παντελῆ καὶ μαρτυρῶ φραντζέσκος ὁ μπαληματάρης. Ἐγὼ Ἰωάν-
νης Στρατηγόπουλος νοτάριος υἱὸς τοῦ ποτὰ κυρίου μου στρατηγο-
πούλου νοταρίου παρακληθεὶς τὸ παρὸν ἀντέγραψα ἀπὸ τὸ προτόκολεν
τοῦ ἡμοῦ πατρὸς μετὰ πάσης ἀληθείας καὶ πίστεως ἀντιγράφας καὶ
ἀνέγραψα.³⁾

Ἐν Ἀνδρῇ τῇ 20 Ἰανουαρίου 1909.

Ἰ. Κ. Βογιατζίδης.

1) Τὸ εἰσαγγελικὸν ὄνομα Σκαντάλης σφίεται μέχρι τοῦδε ἐν Ἀνδρῇ.

2) Ἡ τοπωνυμία αὕτη πλεῖστα σφίεται.

3) Ἐκ τῶν ἐν τοῖς ἔγγραφοις τοῖσις ἐπαναλαβὰς λέξεων σημειώται αἱ: γέ-
μοιρον ὅπου ἐν τῷ Δ λέγεται γέμοιρον (πρὸς τὸ ἀρχαῖον γέμορος), ζαγνύβολον,
καλιάτσα (μέχρι τοῦδε γίνεται χρῆσις ἐν Ἀνδρῇ τοῦ μέγρου τοῦτου τῶν ἔργων καὶ
δὴ ἐπὶ τοῦ ὄντος), τορνάρης-φάσι.

The Chronological Cycle of the Bulgarians.

I.

The inscription of Chatalar has furnished a definite proof that the Bulgarian words in the Regnal List¹⁾ of early Bulgarian kings have a numerical meaning. That they represent numbers seemed, indeed, quite clear from the text, for the constant formula is: a liet (or lie²⁾) emou (dilom tvirem etc.). Only in one instance do we find instead: emou imia. Almost all the savants who have dealt with the document (Gillferding, Jireček, Kunik, Radloff, Géza Kuun) have rightly assumed that we have to do with numbers. But there were serious difficulties in the way of their interpretation. It was evident that they could not be the Bulgarian equivalents of the regnal (or life) years which are given in Slavonic. The first two items show this. Avitokhol „lived“ (*shif*) 300 years; his successor Irnik „lived“ 108 (or 130) years; but in the case of both liet emou dilom tvirem. If *dilom tvirem* means 800, it cannot also mean, in any numerical system, 108 (or 150, as Jireček reads). Similarly Kur't reigned 80 years, Bezmier 8 years; but for both lie² emou shegor vashem'. On the other hand Teleta, like Bezmier, reigned 8 years, but in his case lie² emou somer altem.

It is further to be observed that in every case the number is of the same type, consisting of two words, and the second word always ends in em (im) or om. One would naturally take them to represent units and tens (assuming the scale to be denary), and in that case it would seem that no numbers below 10 occur.

The interpretations which Kuun³⁾ and Radloff⁴⁾ attempted, with the

1) The text was first published by A. Popov, *Obzor khronograficheskoi redaktsii*, I, 25 (1866), to which I have not access. It was reprinted by A. Gillferding, *Istorija Serbov i Bolgar* (*Sobranie sochinenii*, I) 20—1; this is the text which I have used. Jireček gives a transliterated text, *Geschichte der Bulgaren*, 127. A Latin translation by Jireček is printed in Géza Kuun, *Relationum Hungarorum etc.* II, 11—12, and is repeated in Marquart, *Chronologie der alttürkischen Inschriften* (1898) 72—3. I have given an English translation in: Gibbon, ed. Bury, VI, App. 2. 2) Loc. cit.

3) Die alttürkischen Inschriften der Mongolei.

help of Turkish comparisons, are quite unsatisfactory, and Marquart, seeing this, revived the old conjecture of Tomaschek¹⁾ that the glosses are not numerical. "Es können also in diesen Glossen überhaupt keine Zahlwörter stecken, sondern nur, wie schon Tomaschek vermutete, Charakteristiken der Regierungen und Persönlichkeiten der einzelnen Chane".²⁾ This conclusion completely threw over the data of the document; it would compel us to suppose that liet emn is throughout an error, and that the solitary emn imia preserves the truth.

Fortunately, an inscription of Omurtag, found a few years ago at Chatalar, near Preslav, and edited by Uspenski in the publication of the excavations of Aboba³⁾ has come to the rescue. This important stone furnishes the date of the founding of Preslav. The last words of the inscription are:

Ἰσο δὲ ὁ κρηὶς ὄντων ἐκτίσεν Βουλγαρίας τι αἰγοράλει, Γραικίς τι ἰνδιξιόνος ■

The only 15th indiction that fell during the reign of Omurtag was current from Sept. 1 821 to Aug. 31 822. We learn therefore that part of this twelve-month was coincident with part of a year which the Bulgarians designated αἰγοράλει. Now this word is actually (as Uspenski did not fail to observe) sound for sound the same as one of the glosses in the Regnal List: *shegor alem*. The clear inference is that these glosses supply absolute chronological dates and represent an ancient Bulgarian system of chronology. It is an interesting problem to determine what this system was.

For the sake of the reader's convenience, I will give a transliterated text of the Regnal List, using Greek letters to represent the numerals.

List of Bulgarian Khans.

Avitokhol zhit liet ε'. rod emou doulo. a liet ε^m dilom tvirem.
 Irnik zhit liet ϑ' i γ' liet ro^d emou doulo. ■ liet emou dilom tvirem.
 Gostun namiestnik syi. β' liet ro^d emou ermi a liet emou dokhs tvirem.
 Kourst ξ' liet drzha. ro^d emou doulo. a liet emou shegor vechema.
 Benmier γ' liet. a rod emou dulo. a liet emou shegor viechema.
 mi ε' knāss drzhaabe knāzhenis obonu stranou danata
 liet ϑ' i ε' ostrizhenami glavami. i potom pride na stranou
 Dunaiā Isperi^{ka} knz tozh^e i doselie.
 Esperi^{ka} knz ξ' i odino lieto rod emou doulo. a liet emou verenialeu.

1) Zeitschrift f. d. österr. Gymnasien, ■ (1877) 584.

2) Op. cit 98.

3) Izvestija rusak. arch. inst. v Kplje, X, 1906, 545 sqq. (cf. Album, pl. CXVIII).

Tervek κ' i α' lie^t ro^d emou doulo. a lie^t emu tekouchetem. tviremъ.
 [—] κ' i η' lie^t. ro^d emou doulo. a lie^t emou dvanshekhtemъ.
 Sevar ε' lie^t. ro^d emu dulo a lie^t emou tokhalbtom.

Kormisoshъ. ξ' lie^t. rod emou vokills. a lie^t emou shegor tvirimъ.

sziba kîza. izmieni ro^d doulov rekshe vikhtumъ.

Vinekh ζ' lie^t a ro^d emou oukils emou imâ shegoralemi.¹⁾

Teletsъ. γ' lie^t ro^d emou ougain = lie^t emou somor. altem.

i sîi inogo rad.

Oumor. μ' dnii, ro^d emou oukils. a emou diloma toutom.

The entry in which *shegor alem* occurs happens to be the one entry in which *imâ* takes the place of lie^t. We can now unhesitatingly correct the error.

I pointed out in 1898²⁾ that Vinekh must be the same khan who is called *Ξαβτος* by the Greek writers Theophanes and Nicephorus. This conclusion was independently reached by Marquart about the same time.³⁾ The List places Vinekh before Telets and gives him 7 years, whereas from the Greek sources it appears that Sabinos was set up after the death of Telets. Marquart has therefore inferred that Telets and Vinekh have been transposed in order, in the Regnal List. I will proceed on the assumption that Vinekh should succeed Telets, and we shall find that the assumption is confirmed by our results.

Telets led the Bulgarians against an Imperial army and suffered a severe defeat on June 30, in a year which Theophanes⁴⁾ and Nicephorus⁵⁾ give as indict. 1. Theophanes mentions that the day of the week was Thursday, and this enables us to fix the year with certainty as 768. The deposition and death of Telets were the direct consequence of the defeat, so that we may probably place them and the elevation of Sabinos in July-August 768. Now the year of Vinekh — Sabinos was *shegor alem*. It is hardly conceivable that this can mean anything but the year of his accession. Assuming this to be so, we have a *shegor alem* year partly coinciding with July-Aug. 768, separated by an interval of about 60 years from another *shegor alem* year which coincided partly with Sept. 821 — Aug. 822. This at once suggests that the Bulgarians reckoned their chronology by a cycle of 60 years. The inference is confirmed by another datum of the List. The year

1) Ms. imâshe goralemi, corr. Kunik.

2) Gibbon, VI, Appendix 9, p. 847.

3) Chronologie, 74.

4) Ed. De Boor 483, under A. M. 6254. In this case, the indiction is right, and the A. M. wrong.

5) Hist., ed. De Boor 70.

of Kur't is *shegor vechem*. If this, as I assume, means his year of accession, then, since he reigned exactly 60 years, the year of his successor, Bezmer, ought to be the same; and so it is. Similarly the years of the mythical Avitokhól were 300 — five 60-cycles, and both he and his successor have the same year *dilom tvirem*.

Moreover, if we assume that the second word of each gloss (which always terminates in *-em* or *-om*) represents a ten, there appear to be not more than six different decads, namely: *tvirem* (*tvirem'*, *tvirim'*), *vechem* (*viechem'*, *ouch[et]em*), *alem* (*alam'*), *ekhtem*¹⁾, *al'tom*, *tou-tom*. (I leave it open at present whether *alem* is to be identified with *alem* or with *al'tom*). The assumption that the second word is a decad is supported by the numerical system in the Old Turkish Inscriptions, where the unit precedes the decad; e. g. *tokuz jägirmi* = 9.20. But it is to be observed that this does not mean 29; it signifies ('neun auf zwanzig') 19 as W. Bang has demonstrated.²⁾ Now it is noticeable in regard to the numbers in the list that units never occur alone; they are always followed by a decad. With a chronological cycle, divided into decads, this is comprehensible. As the years 11—20 were "twenty"-years, 21—30 "thirty"-years, and so forth, it was obviously convenient to quote the years 1—10 as "ten"-years; e. g. to refer to the year 5, not as 5 but as 5.10 (just as 15 was 5.20).

What was the character of the Bulgarian official year? was it solar or lunar? The fact with which we start ■ that the year *shegor alem* was current in July-August A. D. 763, and again during some part of A. D. 821, Sept. 1 — 822, Aug. 31. If the years were solar, this would be impossible. If they were lunar (354/5 days), as 60 lunar years = c. 58⁷/78⁴ (solar)³⁾, it is clear that the same cyclical year, in which July-Aug. fall in 763, would be recurrent during Sept.-Nov. in 821. This satisfies the data; the cycle was lunar.

It is well known that the chronological system of the Chinese, dating from very ancient times, is based on a 'sixty-year cycle.'⁴⁾ The Turkish inscriptions of Orkhon have confirmed the statement of the Chinese annals that the Chinese imposed their calendar upon the Turks,

1) Or *shektem*. The text has *dumshekttem*, and the division of the words must be left open.

2) See his Vorwort to Marquart's *Chronologie der alttürkischen Inschriften*. His demonstration is accepted by Marquart, also by Radloff, Hirth and Barthold (see in Radloff, *Die alttürkischen Inschriften*, 2^{te} Folge, 1899).

3) reckoning, like the Arabs, 19 years of 354 d., and 11 of 355 d., in 30 years.

4) The classical work on the Chinese calendar is Ideler, *Über die Zeitrechnung der Chinesen*, Abh. (hist.-phil.) d. k. Ak. d. W. zu Berlin, 1827.

at least for official use¹), and the date seem to have been about A. D. 586.²) But there is no reason for supposing that this calendar was transmitted to the Bulgarians. We shall see, in the course of this investigation, that the Bulgarians did not systematize their chronology till after their settlement south of the Danube, at a time when influence from Central Asia was out of the question, and in the second place their calendar differed essentially from the Chinese, inasmuch as they had no method of intercalation to harmonize from time to time the lunar with the solar periods. On the other hand, it seems probable that the use of 60 as a capital number (like our 100) may go back far into the common antiquity of the Eastern Turks and the Bulgarians.

The use of a lunar year, without periodic intercalations, raises another question. Did the Bulgarians compute time by lunar years before they systematized their chronology in the 7th—8th centuries? or may it be that they adopted for their official chronology the lunar years of the Hijra? This is by no means impossible. I may point to the remarkable evidence in the *Responsa Nicolai*, as to the introduction of Arabic books among the Bulgarians (*libri profani quos a Saracenis abstulisse ac apud vos habere perhibetis*). But, in any case, as, in examining the chronology, it will be necessary to equate the Bulgarian lunar years with *Anni Domini*, it will be a great practical convenience to assume that those years concurred with the years of the Hijra. For example, A. H. 206 was current from June 6 821 to May 26 822, and this included Sept.-Nov. 821 which fell in a *shegor alem* year. In the same way, July-Aug. 768 fell in A. H. 146. By taking then (merely for the propose of computation) A. H. 146 to coincide with *shegor alem*, we shall reach results which can in no case be more than a few months astray, and it is obvious that, our data being what they are, we could not hope to attain to more than such approximate accuracy.

In order to compute the dates of the Regnal List, it is not essential to know the meaning of the decad-numerals, so long as we can determine their cyclical order. But it is necessary to determine in what years the decad-dates fell. Now as we know the year in which *shegor alem* was current, we should at once know when *alem* was current if we knew the value of *shegor*. Fortunately the List sup-

1) See Thomsen, *Inscriptiones de l'Orkhon déchiffrées*, *Mém. de la soc. finno-ugrienne*, V (Helsingfors, 1896), 172—7. Hirth, *Nachworte zur Inschrift des Tonjukuk* (in Radloff, *Die alt. Insch. der Mongolen*, 2^e F.), 116 sqq.

2) Degnignes, *Hist. générale des Huns*, I, 2, p. 404.

plies us with the means of determining *shegor* as one of two numbers. Bezmiar's accession year was *shegor* *vechem*, he reigned three years, Kur't succeeded him in *vereni* *alem*. It is patent that if *shegor* meant any number less than 8, Kur't would have acceded in a *vechem* year. *shegor* can only be 8 or 9; if it is 8, *vereni* is 1; if it is 9, *vereni* is 2. We must, therefore, adopt one of these alternatives as a working hypothesis. I will assume that *shegor* is 8, and we shall subsequently find confirmation of this assumption.

I do not propose to compromise my investigation by any etymological comparisons with Turkish or other languages (otherwise the comparison *shegor*: Turk *sâlis* 8 might be held to furnish a presumption for the equation of *shegor* with 8). Gölferding, Kuun, and others have attempted to explain the Bulgarian numerals by means of Magyar, Turkish, and other tongues. Their suggestions, quite unconvincing, led to absolutely no results. My method is to examine the List in the light of its own evidence, and seek external aid only from some of the statements of Greek chronicles, relating to the eighth century. I will make no linguistic assumptions, but follow, as Plato says, *ἅπλοισιν ὁ λόγος ἔργη*. Linguistic may afterwards deal with the conclusions.

For the interpretation of the List, then, I lay down the following hypotheses:

1. The Bulgarian numerals represent the accession-dates of the khans.¹⁾

2. Of the two numerals which signify the date, the second numeral is a decad; and a number like 1. 20 means not 21 but 11.

3. The system of chronology is a cycle of 60 years.

4. The years are lunar, and there is no intercalation.

5. *Shegor* = 8.

Further, in order to facilitate computation, the Bulgarian lunar year will be treated as concurrent with the corresponding A. H.

But before we enter on our investigation of the chronology, it is necessary to make some critical remarks on the text. A cursory examination shows that the regnal years of the khans have in some cases suffered corruption. Kormisosh came to the throne in 8. *twirem*. If his predecessor Sevar reigned only 5 years (as the text has), the year of his accession would have been 3. *twirem*. But his year was *takh al'tom*. To pass from one decad to the year 8 of another decad, he must have reigned more than ■ years. Unless therefore we adopt the extremely unlikely alternative that *al'tom* is a mistake for *twirem*, we

1) The abbreviation *lie'* before the Bulg. numeral, in the text, stands therefore for *lieo* (sing.).

are obliged to suppose that s' is an error for a higher number (e. g. $s' = 15$). An exactly similar inconsistency meets us in the case of Gostun. In general, I assume, as a matter of principle, that the Bulgarian years of accession, written in full, are correct, and that, in cases of inconsistency, the error is to be sought in the Slavonic numerals representing the regnal years or elsewhere.

Again we know from Theophanes (sub A. M. 6211) that Tervel was still alive in A. D. 718—9. Between that year and A. D. 760 when Telets came to the throne, there is no room for the 28 years assigned by the List to an anonymous ruler and the 17 years assigned to Kormisosh, even without making any allowance for the reign of Sevar. This proves that the text is wrong, and either the regnal years are widely astray or some of the reigns are out of their proper order. We have already seen that Telets and Vinakh are transposed; and we must be prepared to consider transposition, as well as corruption of numerals, as a possible source of error.

The Ms from which the scribe of our text copied seems to have been illegible just after the entry of Tervel's reign. His accession year is followed by another numeral, *tvirem*. A whole entry seems to have been omitted with the exception of the last word; and the name of the khan following has dropped out.

It is important to observe that the regnal years are given as round numbers, as if each ruler had reigned so many years without odd months. It must be inferred that the regnal years are not original data; had they been originally recorded, the months would have been noted. The accession years formed the original record, and from them the regnal years were inferred by mechanical counting. The sole exception is the last khan of the List, Umor, who reigned 40 days. We may conjecture, with some probability, that the List dates from the time of Umor's successor. We may also consider it possible that it was originally written in Greek and that the Slavonic text is a translation from the Greek. We know, by the evidence of the old Bulgarian stones, that before the introduction of the Slavonic alphabet in the second half of the ninth century, Greek was the *Schriftsprache* of the Bulgarians. The Bulgarian names of the cyclical years would have been written in Greek letters, as in the Chatalar inscription.

II.

There is no difficulty in determining the cyclical order of four of the decad-numerals. The year of Bezmir was *shegor vechem*, and it was 3 years before *vereni alam*, \therefore *vechem* is the decad immediately

before *alem*. The year of Kormisosh is *shegor tvirem*, and it was 20 (8 + 17) years before *shegor alem*, i. *tvirem* is the second decad before *alem*. The year of Umor shows that *tutom* was the decad immediately following *alem*. Thus we get the order: *tvirem*, *vechem*, *alem*, *tutom*.

It seems probable that *al'tom* came next before *tvirem*. For Sevar came to the throne in *tolh al'tom*, and, if we accept *ei'* as the simplest correction of *s'*, reigned for 15 years, up to the year *shegor tvirem*. If so, *al'tom* is the decad before *tvirem*, and the remaining decad *ekhtem* precedes *al'tom*. This determination, depending on a conjectural correction of a numeral, is uncertain, but we shall find that some confirmation will be forthcoming and we will adopt it provisionally. Accordingly we determine the cyclical order as

alem, *tutom*, *ekhtem*, *al'tom*, *tvirem*, *vechem*.

Since *shegor alem* = A. H. 146, *alem* = A. H. 148, and we at once get the following table of decad years.

<i>tutom</i>		<i>alem</i>		<i>vechem</i>	
A. H. 158	A. D. 774/5	A. H. 148	A. D. 765/6	A. H. 138	A. D. 755/6
98	A. D. 716/7	A. H. ■	A. D. 706/7	A. H. 78	A. D. 697/8
■	A. D. 658/9	A. H. 28	A. D. 648/9	A. H. 17	A. D. 639/40

<i>tvirem</i>		<i>al'tom</i>		<i>ekhtem</i>	
A. H. 128	A. D. 745/6	A. H. 118	A. D. 736/7	A. H. 108	A. D. 726/7
A. H. 68	A. D. 687/8	A. H. 68	A. D. 677/8	A. H. 48	A. D. 668/9
A. H. 8	A. D. 629/30				

The text indicates a division of Bulgarian history into two periods, the point of division being the crossing of the Danube, which fell in the reign of Esperikh. We may begin with the first period, in which the record of the List is partly mythical.

We know from Greek chronicles that Esperikh (Asparuch) who led his people across the Danube lived in the seventh century. His year was *vereni alem* (= 1. *alem*, as we saw), and the only year of this designation that can come into consideration is that which corresponds to A. H. 19 = A. D. 640 (Jan. 2 — Dec. 20). Bezmiar's year, *shegor vechem*, = A. H. 16 virtually coincides with A. D. 637. Kur't reigned a full cycle and his year, likewise *shegor vechem*, partly concurred with A. D. 579. His predecessor Gostun acceded in *dokhs tvirem*, and therefore (as we saw above) his regnal years cannot be 2, for in that case his year would be 6. *vechem*. The simplest correction would be (as in Sevar's case) to read *ei'* instead of *β'*, which would make *dokhs* = 6 and Gostun's year concur partly with A. D. 567. It

is possible however that the true correction is somewhat more complicated, for the regnal years of Irnik introduce another difficulty.

Irnik's year is *dilom tvirem*. He reigned (the text has "lived", but the years of his "life" are obviously taken as regnal years) 108 years, so that he has passed partly into the borders of myth. But his accession in a *tvirem* year and his follower's accession in a *tvirem* year are incompatible with 108 regnal years. 6. *tvirem* + 108 would give 8. *vechem*. It will not answer here to correct 108 by substituting 118, for 118 would give *shegor tvirem*. The explanation of the error must be that an intervening khan has fallen out. Either an entry has been completely omitted before Gostun, or else Gostun and another khan who succeeded him have been rolled into one, by the omission of parts of both entries. The cyclical year of Irnik's death could be determined if we knew the value of *dilom*. Now the year of Umor is *dilom tudom*, and as Vinekh, his predecessor, reigned 7 years and acceded in *shegor alem*, *dilom* means 3. Now a reign of 108 years beginning with 5. *tvirem* gives 3. *al'tom* as the date of its termination. The successor of Irnik, accordingly, reigned from 3. *al'tom* to 6. *tvirem* i. e. 18 years. If the original text were of this form

Gostun. namiestnik syi. [*ye' lie' ro' emou **, a *lie' emou ** (= 3) *al'tom*.

* . namiestnik syi.] *β' lie' ro' emou erni*. a *lie' emou dokhs tvirem*. the corruption would be easily accounted for. But the omission of an entire entry before Gostun is perhaps almost as likely.¹⁾

Equating our results with Anni Domini, we get the years of accession as follows:

Irnik	<i>dilom tvirem</i>	= A. D. 450
Gostun (or. Anon.) . .	3. <i>al'tom</i>	= A. D. 554/5
Anon. (or. Gostun) . .	<i>dokhs tvirem</i>	= A. D. 567/8
Kur't	<i>shegor vechem</i>	= A. D. 578/9
Bezinier	<i>shegor vechem</i>	= A. D. 687/8
Esperikh	<i>vereni alem</i>	= A. D. 640.

The year of the legendary Avitokhol, whose regnal years were 300 (= 291 solar years nearly) would correspond to A. D. 159.

It is certainly remarkable that for Irnik's accession we get a date which is approximate to the death of Attila (A. D. 453) and the dissolution of the Hun empire (A. D. 454) which made the Bulgarians independent. Marquart's suggestion²⁾ that the mythistorical Irnik of Bulgarian tradition is no other than Ernakh (*Ἐρνάχ* Priscus fr. 8) son

1) There were thus 6 princes before Esperikh. The text refers to them as "these 6 princes". 5 is therefore an interpolation.

2) Op. cit. 75—8.

of Attila, who withdrew to the neighbourhood of the mouths of the Danube after the defeat of the Huns, is well worth considering. The question lies beyond my present scope. But in any case the fact that we have determined Irnik's accession year¹⁾ so close to such an important event in Bulgarian history as the collapse of the Hun power, may be taken as a confirmation of our results.

The migration of the Bulgarians from their home north of the Danube into Moesia is marked by the author of the List as a dividing era in Bulgarian history. He observes that the total number of years during which "these [five]²⁾ princes" (scil. Avitokhol-Bezmer) ruled beyond the Danube was 515. Taking the text as it stands, we have the sum $300 + 108 + 2 + 60 + 3 = 473$. To reconcile the figures, Jireček proposed ρ' i v' (150) instead of ρ' i η' for Irnik and this emendation seems to have been widely accepted. Our investigation of the Bulgarian dates puts this reading out of court (for if Irnik reigned 150 years, the termination of his reign would have fallen in *dilom tutom*, and there would be no room for his successors). If we take the corrections which I have tried to establish, we have $800 + 108 + 18 + 12 + 60 + 3 = 496$. There is still a deficit of 19 years. I conclude that the received interpretation of the 515 years is incorrect.

Indeed it seems to be obvious that this number covers the whole early period up to the year of the crossing of the Danube, and, notwithstanding the expression "these [5] princes", includes the years of Esperikh in which he was still north of the Danube. For there is no reason to suppose that he migrated in the year of his accession. And so the difference between 515 and the sum of the previous reigns 496 enables us to determine the regnal year of Esperikh in which he crossed the Danube. His regnal years north of the Danube were 19.

We are now in a position to solve the question, in what year did the cycle begin? What was the Bulgarian era? And the answer

1) It may also be observed that our alternative date for the accession of Gostun 554/5 would correspond to Marquart's theory that Gostun (a Slavonic name) is the same as *Kala-ydanys* who is mentioned in Menander fr. 6. Marquart actually places his reign in 554/5 (p. 30), but in his interpretation of the List (p. 76) gives the date as 514/5, and offers no explanation of this discrepancy. His transposition of Bezmer before Kur't is certainly wrong, and if Bezmer, as he thinks, was a Slav, how does he account for the fact that he belonged to the Bulgarian family of Dulo? In general, Marquart's chronology (Irnik 464—513, Gostun 514—5, Bezmer 515—8, Kur't 519—75), which rests on the erroneous view that Irnik's 108 years should be corrected to 160, is far from the mark. His suggestion that Avitokhol means Attila has some plausibility.

2) See above p. 125, note 1.

furnishes a striking corroboration of our results and justification of our hypotheses. The decisive event in Bulgarian history was the migration which led to the permanent settlement in Moesia, and it stands designated as an era in the Regnal List. It is thus marked out as the event which is likely to have served as a starting point for the chronology. To prove that the Bulgarian chronological era actually was the crossing of the Danube, the necessary condition is that the date of this event should mark the beginning of a new decad; and if it fulfils this condition, its claim must be considered established. Now as Esperikh's year was vereni alem, his 19th year expired in the year tutom; so that the crossing of the Danube is fixed to $\frac{\text{tutom}}{\text{vereni ekhtem}}$

— the point at which a new decad begins. We cannot regard this as an accident; there were nine chances in ten against such a result.¹⁾

The year tutom = A. D. 658/9 (June 9 — May 28), and vereni ekhtem = A. D. 659/60 (May 29 — May 16), so that A. D. 659 is the date of the Bulgarian migration and the beginning of the chronological cycle. We have hereby obtained the value of the decad numerals: ekhtem = 10, al'tom = 20, tvirem = 30, vechem = 40, alem = 50, tutom = 60.

The new date for the Bulgarian migration disagrees with the received view, which places that event later, in the reign of Constantine IV. This view is based on the statements of Theophanes and Nicephorus which are derived from a common source. Theophanes (sub A. M. 8171, ind. 1) records that in this year (A. D. 679) τὸ τὸν Βουλγάρων ἔθνος ἐπέλαθεν τῇ Θράκῃ, that Constantine IV hearing that they were in Oglos or Onglos ἐπέλαθεν τοῦ Δανουβίου and were ravaging the provinces sent an expedition, was defeated, and concluded a peace. Into this annalistic statement he inserts a digression on "the ancient history of Onogundura, Bulgars, and Kotragoi" and relates the legend of the five sons of Krobates, of whom the third, Esperikh, crossed the Dnieper and Dniester and occupied Oglos between the Danube and the περὶ τοὺς ὄρους τοῦ Δανουβίου παραμυθία. The migration of Esperikh from beyond the Dnieper is of course as mythical as the dispersion of the sons of Krobates, for the Bulgarians had certainly lived in the neighbourhood of the Lower Danube since the 5th century. But historical matter is embedded. It is obvious that Krobates or Krovat is the same as Kur't of the Regnal List; and we need hardly doubt

1) This result confirms the hypothesis that shigor = 8. For if the chronology were calculated on the assumption that shigor = 9, the crossing of the Danube would fall in 3. ekhtem.

that Esperikh was, as the legend says, Kurt's son. The date which Theophanes gives for the death of Krovat and the migration is the reign of Constans II (*ἐν τῶν χρόνων Κωνσταντίνου τοῦ ἐς τὴν δόξαν* *). Kurt's death actually happened (Regnal List) in the reign of Heraclius, but the legend, associating it closely with the migrations, moves it forward into the reign of Constans, evidently because the historical event which underlay the migration-story belonged to the reign of Constans. Such an event is evidently Esperikh's occupation of Oglos. Now this occupation of Oglos meant the crossing of the Danube; it was the first stage in the conquest of cis-Danubian Bulgaria. The chroniclers did not understand this; they thought that Oglos was on the far side of the Danube; and modern historians have accordingly placed the migration from the north to the south of the Danube at a later date. Jireček makes it an immediate consequence of the defeat of Constantine IV in 679. "Die Bulgaren, die Ohnmacht der Byzantiner erkennend, siedelten noch in demselben Jahre auf das rechte Donauufer über."¹⁾ But the stronghold of Oglos (it was a fortified place, not a district op. Theoph. *ὄχυρον καλεσθέν*), lay, as we now know, on the right bank of the Danube. It has been shown by archaeological inquiry that the large earth fortifications at S. Nikolitsel, near the ancient Noviodunum (a place of great strategic importance) are of Old Bulgarian origin, and that the place fully corresponds to the description which Theophanes and Nicaphorus give of the situation of Oglos. It is in fact almost certain that the place ■ the same as that which was called *ἡ μὲν Πισυθιδία* in later times.²⁾

The Greek and the Bulgarian evidence, therefore, agree perfectly. The Greek date for Esperikh's occupation of Oglos is the reign of Constans II, the Bulgarian date for the movement across the Danube is A. D. 659. How soon the Bulgarians began to spread themselves beyond the Dobrudzha and gain a hold over Moesia is another question. Probably not till after 679.

We now come to the second part of our document, the list of cis-Danubian princes, and we are met on the threshold by an incon-

1) Op. cit. 129.

2) See Shkorpil, *Prilozh. II*, 558—60, in *Aboba* (cit. *supr.*). Cp. p. 517. For the notice of the settlement of Aspar-bruk son of Chmbrat" in the island of Penke, in the Geography of Pseudo-Moses, see Marquart, op. cit. 86, and Westberg, *Beitr. zur Klärung orientalischer Quellen über Osteuropa*, in *Izv. Imp. Ak. Nauk* (St. Petersburg) XI. 5, 312 (1899). The writer, as Westberg points out, seems to be contemporary (7th cent.).

sistency in the text. Esperikh is said to have reigned 61 y., \therefore as he acceded in 1. *alem*, the year of his successor should be 2. *alem*. But Tervel's year is *tek vechem*¹⁾, which must be prior to 698 (as *vechem* = 697/8), \therefore Esperikh cannot have reigned so long as 61 y.

Again Tervel's regnal years must also be erroneous. The latest year in which he can have come to the throne is 696/7 (supposing *tek* = 9). We know from Theophanes that the earliest possible year for the close of his reign is A. D. 718/19, which corresponds to 2. *ekhtem*. Thus he must have reigned at least 23 y., and there must be error in the 21 y. assigned to him by the text.

We have already noticed that there is no room for the anonymous reign of 28 y. between Tervel and Sevar. Further, the text gives *tvirem* immediately after the notice of Tervel and this shows that the notice of another prince has been omitted, plainly because the scribe's copy was illegible here.

A satisfactory solution of these difficulties can be found by assuming that the order of the reigns has been transposed, and that the two anonymous princes whose accession years were *tvirem* and *dvansh ekhtem* really preceded Tervel.²⁾ Thus:

[—] κ' i η' lie^t. ro^d emou doulo. a lie^t emou dvansh ekhtem.

[—] θ' lie^t. ro^d emou doulo. a lie^t emou] *tvirem*.

Tervel κ' i α' + lie^t. ro^d emou doulo. a lie^t emou tek vechem.

Then we get

Esperikh, acc. 1 *alem*, regn. 21 ann., A. D. 840 — 860/1

Anon., acc. 2 *ekhtem*, regn. 28 ann., A. D. 860/1 — 887/8

Anon., acc. *tvirem*, regn. 9 ann., A. D. 887/8 — 896/7

Tervel, acc. tek vechem A. D. 896/7 —

and we have to read κ' i odino, instead of ξ' i odino, for Esperikh's regnal years.³⁾

I have assumed that *tek vechem* = 9. *vechem*. My reason for this assumption is that if Tervel came to the throne in that year and died

1) Tekouchetem, the corruption in the text, can be explained by supposing that it was copied from a Greek transliteration such as *τεκ ουτχτημ*, especially if the *er* happened to have been written above the line.

2) The fact that the numbers admit of this reconstruction depends on the assumption that *ekhtem* precedes *alem*, and supports that assumption, which was suggested by the accession year of Sevar.

3) It is curious that Marquart (op. cit. 7a), for quite different reasons, arrived at the conclusion that "wir haben für Esperich 21 statt 61 Jahre zu lesen"; his date for this ruler is 679—699.

in 3. *ekhtem* = 719/20, we get 24 y. for his reign and this involves only the very slight change of *A* for *A'* in his regnal years.¹⁾

Sevar acceded in *tokh al'tom* and, as already suggested, the easiest solution (1) is to suppose that *tokh al'tom* = 3. *al'tom* and that he reigned 15 y. (*a'* for *ε'*). If so there remains an interval of 10 y. between him and Tervel, and we must suppose that another reign has fallen out (that of a khan who acceded in 3. *ekhtem* and reigned till 3. *al'tom*). Otherwise (2) we might protract Tervel's reign till Sevar's succession in A. D. 729/30, making him reign 34 years (which involves the emendation *l' i δ'*). The problem does not admit of a definite solution, for we have no independent data to furnish a control, and our reason for preferring one hypothesis to another is no more than the greater facility of one textual restoration compared with another. For historical study, the question is of little importance, as our knowledge of Tervel's immediate successors is a blank.

The year of Kormisosh (Κορμισος) is *shegor tivrem* = A. H. 126 = A. D. 743 Oct. 25 — 744 Oct. 12. He reigned 17 years²⁾, so that his death and the succession of Telets should fall in 5. *alem*. The year of Telets is given as *somor alem* (as we must evidently restore for *altem*), and here a difficulty encounters us. We have already admitted the claim of another numeral, *dilom*, to signify 5. The two claims are, on the face of the text, equally valid. Vinekh came to the throne in 8. *alem*, and reigned 7 years, ∴ his successor's year should be 5. *tutom*. His predecessor reigned 3 years, ∴ his year should be 5. *alem*. But the text gives in the one case *dilom*, in the other *somor*. The claim of *somor* must give way, because the results which we obtained by assuming that *dilom* = 5 fully bear out the truth of that hypothesis. The solution must lie in the circumstance that the 3 y. of Telets were

1) I have, of course, experimented with the obvious hypothesis that the regnal years of Esperikh and Tervel were interchanged and that T. reigned 31 y. This would imply that T. acceded in 3. *ekhtem* and died in 3. *ekhtem*. We have then (1) to take *tek* = 3 and restore *onchtem* as *ekhtem* (a much less probable restoration); we have (2), since *dvanah ekhtem* is the year of T.'s successor, to interpret *dvanah* as 3, whereas *tokh al'tom*, Sevar's year, is most probably 3. *al'tom*; and (3) we have to make the extremely unlikely supposition that *ε'* i *η'* has been substituted for *ε'* (10). Moreover (4) the gloss *tivrem* remains unexplained. The only thing that might be said in favour of this hypothesis is that Suidas (sub Βοδύρατος) speaks of Tervel as already reigning in the time of Constantine II. But this statement is far more likely to rest on some confusion than on genuine evidence.

2) Jireček (op. cit. 140) gives 7 years to Kormisosh (and 5 to Sevar) in order to make room for the anonymous reign of 28 y. after Tervel. The Bulgarian dates disprove this hypothesis decisively.

more or less than 3 y., and that the compiler of the list was aware of this. For instance, if Telets came to the throne in the last months of 4. *alem* and died near the beginning of 8. *alem*, the author, if he knew the fact, would set down his regnal y. = 3. Now we have already observed that the List was probably compiled soon after the date at which it terminates; so that the author would have had personal knowledge not only of the 40 days of Umor, but also of the reigns of Vinskh and Telets. In this latter part of the List (Kormisosh-Omar), therefore, for which he was probably himself responsible, he would not have computed the regnal years mechanically, as in the earlier part of the List. It is therefore quite intelligible that, although Telets's accession year was not 5. *alem*, his regnal years were approximately 8. His year, then, must have been either 4. *alem* or 6. *alem*. As we have already found dokhs = 6, we get *somor* = 4. Telets must have acceded in the last months of *somor alem*, and died in the first months of *shegor alem*, in order that his years should be reckoned as 8. Therefore July-Aug. 763 fell nearer to the beginning than to the end of *shegor alem*. As A. H. 146 commenced on March 21, 768, and A. H. 142 terminated on April 21, 760, these data are in accordance with the possibility that the Bulgarian lunar year coincided with the Arabic year. E. g., if Telets acceded in March or April 760 and was slain early in July 768, the data are satisfied. Similarly if Kormisosh reigned, e. g., from end of Oct. 748 to end of March 760, his regnal years might be reckoned 17 ($16\frac{1}{2}$). In any case, these data prove that if the Bulgarian year did not coincide with the Arabic, it began not more than $3\frac{1}{2}$ months later than the A. H.

There seems to be a considerable discrepancy between the data of the Regnal List as to the reigns of Vinskh and Umor, and the Greek chronographers. They relate that Vinskh, whom they call *Ξαφτος*, was driven out by the Bulgarians and fled for refuge to Constantinople. Paganos or Baian was set up in his stead, and in A. D. 764—5 Sabinos is still at the Imperial court and Paganos sends an embassy to the Emperor (Theophanes, A. M. 6256). Moreover Nicephorus (not Theophanes) mentions that Omar was set up by Sabinos (ed. De Boor, 70). From this account, we should have inferred that the reign of Sabinos lasted only a few months, and accordingly Marquart has proposed to read "7 months" instead of "7 years" for Vinskh.¹⁾ But in that case his successor's year would not be *alem tutom*, but either 8. *alem* or 9. *alem*. The significant point is that Pagan or Baian

1) Op. cit. 74.

(which is undoubtedly the right form) is not mentioned at all in the Regnal List. This fact, I think, gives us the key. The author of the List was a partisan of Vinekh, and regarded him, even while he was in exile at Constantinople, as the legitimate Khan. His 7 years, therefore, ran from his succession in *shegor alem*, not to his expulsion, but to his death, probably at Constantinople, in *dilom tutom* (= A. D. 770). Umor, a member of his family and designate successor, was proclaimed after his death, but sustained for only 40 days. The author, an adherent of the family of Ukil, closes his list with the last of that dynasty.

Besides the Regnal list, and the inscription of Chatalar, there is yet another text in which an event is dated by the old Bulgarian cycle. It is in the *Poslieslovie* of Tudor, cited by Kalaidovich, *Ioanne Exarch* p. 98:

в се убо лието (6415) успе раб божий сего князѣа отѣтъ . . . великий и честный и благоуенный господ нашъ князь Болгарскъ именемъ Борис . . .
 Сеи зѣе Борисъ Болгары крестилъ естъ влието етъхъ бекхти.

Here *etkh' bekhti* is given as the year of the conversion of the Bulgarians to Christianity, and it is clearly a year in the Bulgarian cycle. The easiest and most obvious restoration seems to be either *tokh' vecnem* (τοχ βεχην) or *lek' vecnem*. Let us see whether either of these will yield the right date, which we already know at least approximately.

We have three texts which give us chronological indications as to the conversion of the Bulgarians. (1) Pope Nicolas I writing to Salomon in May 864 says that Lewis the German entertains hopes that the Bulgarian king will embrace Christianity.¹⁾ (2) Hincmar of Reims writes in 864 that Boris had promised to become a Christian.²⁾ (3) Photios writing in 869 to the Patriarchs and Bishops of the East refers to the Bulgarian embassy to Rome in A. D. 866, and says the Bulgarians were then Christians for less than 2 years (δύο ὀλίγαι ἐνιαυτοί).³⁾ These texts agree perfectly in suggesting that the conversion was effected between 864 and 866.

Now the year *tokh' vecnem* corresponds to A. H. 261 which was current from 865 Feb. 2 to 866 Jan. 21; in other words, it gives us 865 as the date of the conversion, and the restoration *tokh' vecnem* is justified. This appears to me to be a very striking corroboration of the soundness of the method which I have employed and of the truth

1) *Mansi*, 15, 457.

2) *Parisi*, *Ss.* I 473.

3) *Epistolae*, p. 1651 ed. London.

of my hypotheses. Had my reconstruction of the chronological cycle been merely an ingeniously built castle in the air, how enormous were the chances against such a coincidence as that an isolated record like this should yield, under my false interpretation, precisely the date required!

III.

The values of the Bulgarian numerals, as determined by the foregoing investigation, are as follows¹:

1 vereni	■ tak (?)
2 dvansh (or dvan)	10 ekhtem (or shekhtem)
3 tokh	20 al'tom
4 somor	30 tvirem
5 dilom	40 vechem
6 dokhs	50 alem
7 —	60 tutom
8 shegor	

The following table embodies our chronological results. The dates are the accession years of the khans:

	Ann. Bulg.	A. H.	A. D.
Avitokhol	dilom tvirem		159
Irnik	dilom tvirem		449 — 450
Gostun (or Anon.)	[tokh al'tom]	554 Aug.	— 555 Aug.
Anon. (or Gostun)	dokhs tvirem	567 April	— 568 March
Kur't	shegor vecham	578 Nov.	— 579 Nov.
Bozmier	shegor vechem	16 637 Feb. 8	— 638 Jan. 3
Esperikh	vereni alem	19 640 Jan. 2	— Dec. 20
Anon.	dvansh ekhtem	40 660 May 17	— 661 May 6
Anon.	tvirem	■ 687 July 18	— 688 July 5
Tervel	tak vechem	77 696 April 10	— 697 March 29
[Anon.]	[tokh ekhtem]	101 719 July 24	— 720 July 11
Savar	tokh al'tom	111 729 April 6	— 730 March 25
Kormisesh	shegor tvirem	126 743 Oct. 25	— 744 Oct. 12
Telets	somor alem	142 759 May 4	— 760 April 21
Vinekh	shegor alem	146 763 March 21	— 764 March 9
Umor	dilom tutom	153 770 Jan. 4	— Dec. 23

Crossing of the Danube (Bulgarian era): vereni ekhtem: A. H. 39: A. D. 659 Mai 29 — 660 May 16.

1) It may be noticed now that two of the numerals lend themselves to obvious Turkish comparisons: shegor: sakkis 8 and alem: alix 50. Other possible connexions are: vereni: bir 1; tak: tokuz 9; tvirem: o-tuz 20.

Building of Preslav (inscription of Chatalar): shegor alem: A. H. 206:
A. D. 821 June 6 — 822 May 28.

Conversion of Bulgarians to Christianity: tokh vechem: A. H. 251: A. D.
865 Feb. 2 — 866 Jan. 21.

Finally, I offer a revised text of the Regnal List:

Avitokhol	zhit lie' r' rod emou doulo. a lie' emou dilom tvirem.
Irnik	zhit lie' p' i r' lie' rod emou doulo. a lie' emou dilom tvirem.
Gostan	namiestnik syi. <y' lie' rod emou *, a lie' emou tokh al'tem.
*	namiestnik syi. > β: lie' rod emou armi. a lie' emou dokha tvirem.
Kourēt	ξ lie' drizha. rod emou doulo. a lie' emou shegor vechem.
Beamier	y' lie'. a rod emou doulo. a lie' emou shegor vechem. sii [ε] knAz drizhashe knAzhenie obonu stranou dunaia lie' p' i s' ostrizhenami glavami, i potom pride na stranou dunaia Isperikh knz. tozhde i dosolia.
Esperikh	knz. x' i odino lieto. rod emou doulo. a lie' emou vereni alem.
< * >	x' i r' lie'. rod emou doulo. a lie' emou dransh ekhtem.
< *	θ' lie'. rod emou doulo. a lie' emou > tvirem.
Tervels	x' i θ' lie'. rod emou doulo. a lie' emou tek vechem.
< *	i' lie'. rod emou doulo. a lie' emou tokh ekhtem>.
Sevar	s' lie'. rod emou vokila. a lie' emou tokh al'tom.
Kormisoshu	β' lie'. rod emou vokila. a lie' emou shegor tvirem. sii zhe knz. izmianie rod doulov, raksha-vikhtuna.
Teletar	y' lie'. rod emou ougain. a lie' emou somor alem. i sii inogo rad.
Vinekh	ξ lie'. a rod emou oukila. <a lie'> emou shegor alem.
Oumor	μ' dnii. rod emou oukila. a <lie'> emou dilom toutom.

I am fully conscious that the reconstruction which I have offered of the period between Esperikh and Sevar is exceedingly problematical. The corruptions in this portion of the text render a certain restoration impossible, till new evidence be forthcoming. But this defect does not invalidate the general results at which I have arrived by a process of investigation entirely immune (I take the liberty of insisting on this point again) from assumptions based on linguistic comparisons.

Cambridge.

J. B. Bury.

P. S. It is possible that a Bulgarian date stood in the last line of the mutilated Eski-Jama inscription published in *Aboga*, 326. The tops of the four letters which are visible point to *scroov*, and I suggest that this may be read *šroo(s) od[er]sp* = in the year *vechem*, referring to A. D. 814. A *vechem* year fell in A. D. 813/4. I will deal with this inscription elsewhere.

Über die Zeichen für die Planeten usw. auf Astrolabien.

In dem Werk von al Bērūnī († ca. 1048), Werk der Belehrung (Kitāb al Taḥīm)¹⁾ über die Mathematik, Astronomie und Astrologie, das für die Ausdrücke dieser Wissenschaften Definitionen aufstellt, findet sich eine interessante Angabe über die Verwendung der Zeichen für die Sonne, den Mond und die Planeten auf den Astrolabien. Es heißt dort:

„Was sind die Zeichen, die sich auf der Oberfläche des Astrolabs befinden? Man schreibt auf sie nur die „Hadd“²⁾, die „Wagh“³⁾ und die „Muṭallata“⁴⁾ der Gestirne. Der Raum ist zu eng, um die Namen der Gestirne einzuschreiben; man zeichnet sie mit byzantinischen Zeichen ein; diese sind in folgender Weise bei den Leuten der Kunst bekannt geworden.“

Jupiter	Saturn	Mars	Venus		Merkur	Sonne	Mond
1. 				1.			
2. 				2.			
3. 				3.			

Die erste Reihe enthält für die darüber stehenden Gestirne die Zeichen der Gestirne nach einer Berliner Handschrift des Taḥīm, die zweite nach einer Oxford der desselben Werkes; die letzteren war Herr Cowley = gütig mir mitzuteilen. Die dritte Reihe enthält die Kopps Palaeogr. crit. III S. 342 entnommenen und nach Letronne (s. u.) ergänzten Zeichnungen, wie sie sich in abendländischen Handschriften finden.

Wir sehen aus al Bērūnīs Angabe, daß auf dem Astrolab astrologische Wechselbezeichnungen eine Hauptrolle spielen. Nach den Maṣāḥib haben die drei astrologischen Ausdrücke folgende Bedeutung (S. 215):

Al Muṭallata (Triplixitāt, Triquetra, Trigone). Je drei Zeichen des Tierkreises haben ein und dieselbe Natur, es gehört das Muṭallata zu drei Gestirnen. Das eine ist der Herr (Sāhib) des Muṭallata, der bei Tage vorangeht, der zweite geht bei Nacht voran und der dritte

1) Ich konnte die Berliner Handschrift Nr. 5555 benutzen, Nr. 5555 enthält keine Abbildungen. Es existiert auch eine Oxford der desselben Werkes; vgl. Nicoll, Cat. Bibl. Bodl. II No. 282 p. 263.

2) Zu al Hadd (terme) vgl. Prolegomenes von Ibn Khaldūn ed. Slane. Übersetzung Notices et extraits des manuscrits etc. Bd. 20 S. 221, Anm. 1. Dort finden sich auch einige andere Angaben.

3) Zu al Wagh (face) vgl. auch Slane a. a. O. Bd. 21 S. 180, Anm. 1.

4) Zu al Muṭallata (Trigones, Triplicites) vgl. auch Slane a. a. O. Bd. 20 S. 217, Anm. — Alle drei Ausdrücke bespricht auch Doxy in seinem Dictionnaire.

ist ihr Genosse bei Tag und bei Nacht. So bilden der Widder, der Löwe und der Schütze ein *Mutallata*, es ist naß und trocken, seine Herrn (Rabb) sind bei Tage die Sonne, dann der Jupiter, bei Nacht der Jupiter und dann die Sonne, ihr Genosse bei Nacht und bei Tage der Saturn. — Stier, Aehre (Jungfrau) und Steinbock sind ein *Mutallata*, es ist kalt und trocken, seine Herrn sind bei Tage die Venus und der Mond, bei Nacht ist es umgekehrt, ihr Genosse ist der Mars. Zwillinge, Wage und Schöpfimer (Wassermann) sind ein *Mutallata*, heiß und feucht, ihre Herrn sind am Tage der Jupiter und der Merkur, bei Nacht ist es umgekehrt, und ihr Genosse ist der Jupiter. Krebs, Skorpion und Fische sind ein *Mutallata*, kalt und feucht, seine Herrn sind bei Tage Venus und Mars, bei Nacht ist es umgekehrt, ihr Genosse ist der Mond.¹⁾

Al Wagh, ■ Sāra, al Darigān²⁾ und al Dahhg (Dekane). Ihre Bedeutung sind je 10° eines jeden Tierkreiszeichens. Jedes Wagh hat einen Genossen (Sahib) von den 7 Gestirnen.

Al Hadd (Granze, ζῳα, fines, termini) ist, daß die Grade eines jeden Tierkreiszeichens zwischen die fünf Planeten verteilt sind, aber nicht in gleicher Weise.³⁾ Jeder Teil heißt Hadd; im Persischen ist das Wort „Mars“.

Aus der Angabe von al Bārūnī geht hervor, daß auf den byzantinischen Astrolabien sich die Zeichen für Sonne, Mond und die Planeten fanden und zwar diejenigen, aus denen sich später die unsrigen entwickelt haben. Es dürfte dies eine interessante Ergänzung zu den Ausführungen von Letronne (*Revue archéol.* III année, 1840, S. 258 ff.) sein, auf die Fr. Boll so gütig war mich hinzuweisen. Nach Letronne finden sich die Planetenzeichen weder auf Medaillen noch auf geschnittenen Steinen noch auf Basreliefs. Selbst die gnostischen Steine und Abraxas zeigen sie nicht. Dagegen sind sie in astrologischen und alchemistischen Traktaten verwendet; das älteste Manuskript, das Letronne kannte, geht auf das 10. Jahrhundert zurück, doch ist nach Fr. Boll diese Bezeichnungsart gewiß älter (irgendwelche systematische Durcharbeitung des Materials ist seit Letronne anscheinend nicht mehr vorgenommen worden).

Erlangen.

Ellhard Wiedemann.

1) Über diese Trigona und ihre Herrn, eine bekannte Lehre der griechischen Astrologie, vgl. Bouché-Leclercq, *L'astrologie gr.* p. 200 ff.; über die ζῳα ebd. 206 ff.

2) Darigān ist ein persisches Wort.

3) D. h. die Zahl der Grade ist nicht für jeden der 5 Planeten die gleiche.

II. Abteilung.

Hippolyte Delahaye, Les légendes grecques des saints militaires, Paris, Alph. Picard et Fils, 1909. IX, 271 S. 8°.

In dem vorliegenden Buch liefert Delahaye einen Beitrag zur Formgeschichte der griechischen Legende. Er behandelt die Legenden der fünf berühmtesten Soldatenmartyrer (Theodor, Georg, Prokop, Merkur, Demetrius), um an ihnen den Typus des militärischen Heiligen und dessen Entstehung zu verdeutlichen. Die ausgestaltete Legende, wie sie im Metaphrasten vorliegt, weist bei allen dieselben Züge auf: der hohe militärische Rang, die ausgesuchten Martern, die wunderbare Heilung durch Christus, die erneuten Qualen, der Tod durchs Schwert, die Herleitung des Berichts von dem Diener, der als Augenzeuge dabei war. In allen Fällen ist jedoch diese schematische Form erst das Ergebnis eines Umwandlungsprozesses, der die ursprüngliche Figur z. T. bis zur Unkenntlichkeit verändert hat. Die Fortbildung der Erzählung läßt sich auf Grund des reichen handschriftlichen Materials in ihren einzelnen Stadien genau verfolgen. Allen Verzweigungen nachzugehen, war freilich unmöglich. Nur die wichtigsten Wendepunkte will Delahaye feststellen.

Bei Theodor findet er die erste Stufe der Legende bezeugt in der Predigt des „Gregor von Nyssa“. (Die Echtheit der Rede läßt Delahaye unentschieden.) Sie schildert verhältnismäßig einfach das Martyrium des Rekruten unter Maximian und Maximinus. Auf einer zweiten Stufe wird der Drachenkampf in die Erzählung eingeschoben. Eine neue Form der Legende erhebt den Rekruten zum General, verlegt das Martyrium unter Licinius und stattet er mit den schon erwähnten Zügen aus.

Die älteste Gestalt der Georgslegende erkennt Delahaye in dem Wiener Palimpsest und den damit zusammengehörigen Berichten. Das von vornherein ganz nach dem Schema verlaufende Martyrium spielt in Persien unter dem Kaiser Dadianos; die Schilderung ist auf den grübsten Geschmack berechnet. Erst die zweite Bearbeitung holt Georg ins Römerreich herein und läßt ihn unter Diokletian Märtyrer werden; gleichzeitig werden die abenteuerlichsten Episoden etwas abgeschwächt. Der Drachenkampf fehlt in der ältesten Schicht.

Prokop ist als palästinensischer Märtyrer durch Eusebius bezeugt. Er war Lektor und Exorzist in Skythopolis. Die Legende schmückt sein Martyrium aus, um ihn weiterhin in einen General zu verkleiden.

Merkur ist nach der Legende Soldat unter Decius. Ein wunderbarer Sieg über die Barbaren verschafft ihm zuerst den Rang eines Generals und danach die Märtyrerkrone. Später wird sein Name noch dadurch erhöht, daß er zum Vollstrecker des Gerichts über Julian gemacht wird.

Von Demetrius wissen die ältesten Akten, daß er in Thessalonich zur Zeit des Maximian die christliche Lehre verkündigte. Sein Martyrertod ist wie eine Episode in eine andere Erzählung eingefügt. Auf der zweiten Stufe erscheint er als Konsul und rückt in den Mittelpunkt des Berichts. Am Schluß der Akten findet sich jedoch eine Notiz, die es ermöglicht, einen Schritt hinter die Berichte zurückzudringen. Dort heißt es nämlich, daß die Reliquien des Demetrius nach Sirmium verbracht worden seien. Damit stimmt eine Notiz im sog. syrischen Martyrologium überein, die Demetrius als sirmischen Märtyrer bezeichnet. Auf Grund davon vermutet Delahaye, daß Demetrius von Haus aus nach Sirmium gehöre und Thessalonich ihn erst später an sich gezogen habe.

Es hat sich herausgestellt, daß von den fünf besprochenen Soldatenheiligen zwei — Prokop und Demetrius — gar keine Soldaten waren; bei den andern — Georg und Merkur; Delahaye ist geneigt, auch Theodor ihnen anzureihen — ist die Geschichtlichkeit der Figur überhaupt zweifelhaft. So erhebt sich die Frage nach den Motiven, die dieses Idealbild des militärischen Heiligen erzeugt haben. Delahaye lehnt die religionsgeschichtliche Erklärung ab; vielmehr sei das Motiv das einfache Bedürfnis des Volkes, die von ihm verehrten Patrone möglichst hoch zu heben und ihre Geschichte in eindrucksvoller Ausschmückung sich vorführen zu lassen.

Im zweiten Teil des Buches legt Delahaye Texte vor: sechs für Theodor, je zwei für Prokop und Merkur und einen für Demetrius. E. Kurtz, der die Druckbogen mit durchsah, hat eine Anzahl von Konjekturen beigezeichnet. Vielleicht hätte noch etwas mehr eingegriffen werden dürfen. Z. B. ist in dem Satz 151, § *δεῦρος αἰδῆς κατὰ τῶν εὐσεβῶν δευῶς καὶ τῶν προλαβόντων βασιλεὺς εὐσεβοῦντο νόμιμος* anstatt des zweiten *δευῶς* doch sicher *διωκτὴς* zu schreiben, wenn es nicht dafür verlesen oder verdrukt worden ist. Und warum hat Delahaye in Nr. X die besseren Lesarten von H (gleich 248, 8 *Ἀσία* für *Ἰουσία*) nicht in den Text aufgenommen? Umgekehrt ist z. B. 152, 16 die Korrektur von *εὐ* in *ἐφ* falsch: die Parenthese schließt mit *ὁφθαλμοί*; *εὐ* . . . *μαθῆν* ist Objekt zu *διὰ πνεύματος* . . . *εὐδοκῶντων*.

Über die beiden ersten Heiligen, Theodor und Georg, habe ich selbst seit längerer Zeit Studien angestellt und meine Ergebnisse im vorigen Jahr auf dem internationalen Historikerkongreß vorgetragen. Das Material, das ich mir gesammelt habe, deckt sich zum guten Teil mit dem Delahayes; einzelnes hat er erlangen können, was mir unerschaffbar war, in andern Fällen hat mich das Glück mehr begünstigt. Es gereicht mir zur hohen Genugtung festzustellen, daß auch unsere Analyse häufig zusammentrifft. Immerhin hätte ich Delahaye gerne über manche Punkte ausführlicher reden hören. Er legt den Stoff regelmäßig ohne weiteres in der Ordnung vor, die sich ihm als die richtige ergeben hat, ohne viel von seinen Überlegungen mitzuteilen; in der Erwartung, daß der Aufbau des Ganzen sich durch sich selbst rechtfertigt. Das erhöht die Lesbarkeit des Buches ungemein, und bei Delahayes sicherem kritischen Takt und schriftstellerischem Geschick versteht es sich auch ganz von selbst, daß seine Erwartung in der Regel zutrifft. Aber einige Male ist es doch anders. Bei der Georgslegende z. B. kann ich mich nicht davon überzeugen, daß die im Wiener Palimpsest vorliegende Fassung wirklich die älteste ist. Ist es das Natürliche, daß zuerst eine gesteigerte Form der Legende entsteht, die dann eine zweite Bearbeitung abschwächt, daß ein Martyrium zunächst nach Persien verlegt und hinterher erst ins Römerreich übertragen wird? Zumal

wann die in Persien spielende Legende außer dem Kaiser Dadianos fast nur römische Namen nennt und römische Verhältnisse voraussetzt? Ist — nicht einleuchtender, anzunehmen, daß die Absicht, das Martyrium noch greller auszumalen, den Gedanken einer Verlegung des Schauplatzes ins Perserreich hervorrief? — Bei der Behandlung der Theodorlegende hat Delehaye manche Fragen als für sein Thema unerheblich beiseite geschoben, die es doch in Wahrheit nicht sind. Er lehnt es ab, dazu Stellung zu nehmen, ob Euchaita und Theodoropolis zu identifizieren sind; er läßt es im Ungewissen, ob die unter Gregors von Nyssa Namen laufende Predigt wirklich ihm zugehört; er zählt auf S. 16 und 21 Brincas, Posidonius, Pablinus, Straton, Kronides hintereinander als „chefs“ des Theodor auf, ohne zwischen den militärischen und den zivilen Behörden zu unterscheiden. Hätte er sich auf diese und andere Dinge tiefer eingelassen, so wäre er wohl in der Literatur- und Sachkritik zu noch bestimmteren Ergebnissen gelangt.

Mit besonderer Spannung habe ich den Schlußabschnitt gelesen. Was Delehaye dort gegen eine summarische Anwendung der religionsgeschichtlichen Erklärung bemerkt, ist sehr beherzigenswert; auch die Kritik, die er an Lucius übt, möchte ich zum großen Teil unterschreiben. Allein seine eigene Hypothese befriedigt nicht vollständig. Das Motiv, das er allein gelten läßt, ist zu allgemein. Der Drang, den Heiligen zu erheben und seine Taten und Leiden eindrucksvoll auszumalen, ist nicht bloß bei der Verehrung der militärischen Heiligen, sondern bei jeder Heiligenverehrung wirksam. Das Spezifische in der Abwandlung dieser Figuren wird so nicht erklärt. Delehaye hätte mehr, als er getan hat, auf das Konkrete im Kultus der einzelnen Heiligen achten müssen. Dann hätte er sich gewiß davon überzeugt, daß die religionsgeschichtliche Erklärung nicht überall entbehrt werden kann.

Berlin.

Karl Holl.

Das Leben des heiligen Symeon Stylites in Gemeinschaft mit den Mitgliedern des kirchenhistorischen Seminars der Universität Jena bearbeitet von Hans Lietzmann, mit einer deutschen Übersetzung der syrischen Lebensbeschreibung und der Briefe von Heinrich Hilgenfeld. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, herausgegeben von Adolf Harnack und Carl Schmidt. Dritte Reihe, Zweiter Band, Heft 4. Der ganzen Reihe XXXII, 4. Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1908. 267 pp. in 8°. — Antonius' Leben des heiligen Symeon Stylites für Unterrichtszwecke herausgegeben von Hans Lietzmann (Sonderabdruck).

Syméon, le premier des stylites, est un des saints les plus célèbres de l'Eglise grecque. La vie extraordinaire qu'il a menée était un thème sur lequel la légende ne pouvait manquer de broder. Et pourtant, il est peu de saints antiques qui nous soient connus par un plus grand nombre de documents méritant d'arrêter l'attention de l'historien. On peut s'en faire une idée en parcourant le commentaire très nourri, quoique nécessairement vieilli, de Bollandus au tome I des *Acta Sanctorum* de janvier (p. 281—286), et le tome II des *Acta sanctorum martyrum orientalium* où S. E. Assemani a publié pour la première fois la vie syriaque de Syméon. Il s'en faut, malheureusement, que tous ces textes soient établis d'une manière satisfaisante et que l'on soit arrivé à se faire une idée nette de leur valeur historique. Le travail

entrepris par M. Lietzmann et ses collaborateurs répond donc à une véritable nécessité, et il suffit d'un regard rapide pour se rendre compte du progrès considérable qu'il réalise du premier coup. Une première partie (p. 1—198) comprend les textes; la seconde partie (p. 197—254) est réservée aux prolegomènes et à la discussion. Celle-ci est remarquablement sobre et claire. L'auteur a résisté à la tentation si commune, en pareil cas, de s'arrêter à des digressions dont l'intérêt ne supprime point les inconvénients au point de vue de l'exposition. L'archéologie n'est touchée qu'en passant. Il y aurait eu lieu de citer, à propos du sanctuaire de S. Syméon, le travail d'Uspenskij sur les monuments archéologiques de Syrie dans les *Isvestija* de l'Institut archéologique de Constantinople, tom. VII, p. 94—212.

Voici la série de textes étudiés par M. Lietzmann. 1°) Le chapitre XXVI de l'*Historia religiosa* de Théodoret, la plus ancienne de nos sources, puisque l'évêque de Oyr écrivait sa biographie du vivant même de Syméon. M. L. la publie d'après cinq manuscrits nouvellement collationnés avec le texte de Birmond. Ils se partagent en deux groupes, dont le premier représente le texte primitif de Théodoret. Le second, réduit ici au seul manuscrit de Vienne, Hist. græc. 109, dont Lambecius (*Commentar.* I. VIII, p. 675—76) avait déjà publié la fin, est caractérisé par une addition au chapitre XVII, au sujet d'une prophétie sur la guerre des Perses, et par un épilogue où est racontée la mort du saint. Ce récit ne paraît pas dépendre des autres sources connues et il n'est pas impossible que Théodoret ait ajouté lui-même ce complément après la mort de son héros. La question restera toujours douteuse, alors même que l'on posséderait de l'*Historia religiosa* l'édition définitive qui nous manque encore.

2°) La Vie de Syméon par Antoine, un disciple du saint, connue jusqu'ici par une traduction latine (*Acta Sanctorum*, Jan., t. I, p. 264—268), et par une publication toute récente de M. Papadopoulos-Kerameus, qui a donné le texte grec de la pièce d'après un seul manuscrit, le 218 de Saint-Petersbourg (*Εὐλογὴ Παλαμῆως καὶ Εὐφρανῆος ἁγιογράφας*, p. 60—74). C'est manifestement insuffisant pour un document très souvent copié, presque aussi souvent retouché sinon remanié. Sans attendre que tous les exemplaires aient passé par ses mains, M. L. a fait choix de 9 manuscrits plus aisément accessibles, auxquels il a joint deux manuscrits de l'ancienne version latine (*B. H. L.* 7956), qu'il publie aussi intégralement, et qui a sa valeur comme témoin du texte. La tradition manuscrite de la *Vita auctore Antonio* est d'une complication insolite. Impossible de songer à une restitution. M. L. reconnaît deux types représentés respectivement par sept et deux manuscrits. Pour le second groupe, M. L. reproduit un manuscrit et donne au bas de la page les variantes de l'autre. Pour le premier groupe il a fallu renoncer à relever toutes les variantes, tant sont considérables les écarts des divers exemplaires. Le procédé auquel M. L. s'est arrêté ne peut évidemment valoir pour une édition définitive; mais ici c'était bien le seul pratique. M. L. reproduit intégralement le meilleur manuscrit, Paris gr. 1468, donne au bas de la page toutes les variantes du ms. Paris gr. 1506, et un choix restreint de leçons des cinq autres. Malgré ses lacunes, le tableau des lectures divergentes est des plus intéressants, et ce n'est pas à tort que M. L. a choisi la Vie grecque de Syméon comme un exemple typique des déformations que subit, en passant d'une main à l'autre, un texte de ce genre. Un cas dans le nombre. Il s'agit d'une troupe d'hommes miraculeuse-

ment privés de l'usage de la parole: Ἐκμύθη ἡ λαία αὐτῶν, disent certains manuscrits; d'autres ἐκμύθη ἡ ὁμιλία αὐτῶν. Ailleurs ὁμιλία est devenu par une erreur de lecture assez explicable, et peut-être non sans intermédiaire, κοίλα; en remplaçant ce mot par son équivalent γαστήρ, un autre copiste a achevé d'accentuer l'écart de la tradition primitive (voir pp. 40, 206).

3^o) La Vie syriaque de S. Syméon, avec une série d'appendices. On en connaît deux manuscrits, qui ont été édités l'un et l'autre, le premier (Vatic. Syr. 117) par Assemani, le second (British Museum, Syr. 982) par Bedjan (*Acta martyrum et sanctorum*, IV, 507—644). On sait que l'édition d'Assemani est accompagnée d'une traduction assez libre ou plutôt d'une paraphrase qui est loin d'éclaircir les difficultés du texte. M. L. après avoir comparé les deux recensions s'est prononcé pour celle de Bedjan. Il en donne la traduction allemande intégrale, œuvre de M. H. Hilgenfeld. Le texte d'Assemani a fourni un choix de variantes, les deux manuscrits offrant à peu près autant de divergences que deux quelconques des exemplaires de la vie grecque par Antoine. Une collation préalable des manuscrits utilisés par les deux éditeurs n'eût pas été superflue.

Se rattachent à la Vie syriaque: les préceptes et avis de Syméon; la lettre du prêtre Cosmas; les lettres de Syméon, conservées dans divers manuscrits. M. Lietzmann m'écrit que le texte syriaque de ces dernières a été publié par M. Torrey dans le *Journal of the American Oriental Society*, t. XX, p. 252.

4^o) Comme pièces isolées, M. L. publie encore les lettres de l'empereur Théodose II à Syméon (d'après les Actes du Concile d'Ephèse), la lettre de Syméon à Basile d'Antioche (Evagrius, II, 10), et un extrait de la vie originale de Daniel stylite, d'après le manuscrit de la ville de Leipzig 187. Quelques autres textes historiques, comme les passages de la vie d'Euthyme et de la vie de Théodore, sont examinés au cours de l'étude des sources.

La première question que l'on se pose naturellement après avoir parcouru la série de ces témoignages, c'est de savoir quelle est la valeur documentaire de chacun d'eux, et en première ligne des trois biographies dont les auteurs se donnent comme des contemporains de Syméon. Sont-elles indépendantes? Une analyse rapide des trois pièces semble amener à cette conclusion que la Vie syriaque ne dépend pas de Théodoret, mais que les deux auteurs se sont principalement renseignés à la même source qui n'est autre que la tradition du couvent de Tel-Naschin. Antoine paraît bien s'être servi de Théodoret, et d'une autre source orale ou écrite; il ne doit rien à la Vie syriaque. M. L. ne se contente pas de ce résultat sommaire. Mais nous hésitons à le suivre beaucoup au-delà. Laissant ici de côté Théodoret, sommes-nous assez fixés sur la forme primitive et originale des deux autres biographies pour nous prononcer sur leur valeur relative? Quel est l'âge de ces Vies telles que nous les avons, et par quelles mains ont-elles passé? On a le sentiment que dans tout ceci quelque chose d'essentiel nous échappe, que, du moins, un élément important manque à notre information. Sans vouloir reprendre ici dans le détail le problème chronologique, traité avec beaucoup de soin et une science étendue par M. L. dans un chapitre spécial, je dois attirer l'attention sur une difficulté qui semble n'avoir pas été remarquée.

M. L. combinant les données des deux Vies résume ainsi la fin de l'histoire. Vers la fin du mois d'août 459, Syméon devient malade. Le 1 ou

le 2 septembre, ■ meurt, sans que ses disciples s'en aperçoivent aussitôt. Un jour ou deux après, un de ceux-ci, Antoine, monte auprès de son maître, et le trouve sans vie. L'évêque d'Antioche et le commandant militaire sont secrètement avertis. Ils accourent et transportent en grande pompe le saint corps dans la capitale. On dépose les reliques dans la cathédrale d'abord, puis dans une chapelle spéciale.

La date du mois est empruntée au syriaque qui est d'une entière précision: „Il mourut le deux du mois (d'Elul = Septembre); son corps resta dans la „mandra“ 19 jours, quitta cet endroit ■ 21 Elul, et arriva à Antioche le vendredi 25 du même mois.“ En ce qui concerne le jour de la mort, ces données semblent confirmées par la tradition liturgique. En effet, la Vie de Syméon, dans les ménologes, se place, non pas il est vrai au 2 septembre mais au premier, et la commémoration solennelle est fixée à la même date dans les synaxaires.

Mais il y a sur la date ■ la mort de Syméon une tradition différente, et qui paraît décidément plus ancienne. Elle fait mourir le stylite à la fin de juillet. Déjà le martyrologe hiéronymien enregistre la commémoration: *VI kalendas Augustas ... et in Syria Symeonis monachi* (De Rossi-Duchesne dans *Act. SS. nov. t. II, p. [96]*). C'est aussi la date du calendrier jacobite. Ainsi, dans le manuscrit du Vatican Syr. 37: *27 Tammuz ... et sanctus Symeon Stylita* (Assemani, *Bibliothecae apostolicae Vaticanae codicum manuscriptorum catalogus*, t. II, p. 267; *Analecta Bollandiana*, t. XXVII, p. 189); et dans le manuscrit Syr. 338 du British Museum (W. Wright, *Catalogus of Syriac manuscripts in the British Museum*, t. I, p. 280). Le fragment copte publié par Zoëga (*Catalogus codicum copticorum qui in Musco Borgiano Velturis asservantur*, p. 68) la met au 3 mésoré, c'est-à-dire au 28 juillet. Les synaxaires grecs qui annoncent au 1 septembre la commémoration principale de Syméon, ont gardé au 26 juillet la trace de l'autre anniversaire: *μνήμη τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Συμεὼν τοῦ ἀσκητῆς, τοῦ ἐν τῇ μείζοντι* (*Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae*, p. 846). De même le calendrier d'al-Biruni, au 27 juillet (E. Sachau, *The chronology of ancient nations*, London 1879, p. 286).

L'idée vient aussitôt ■ rapprocher cette date du 27 juillet (les dates voisines, veille ou lendemain, semblent moins bien attestées) du texte d'Antoine, lequel n'indique pas de jour précis, mais qui expose ainsi la suite des événements. Antoine frappé de l'immobilité de son maître, monte à la colonne et le trouve mort. La mort remontait ■ trois jours. Le lendemain l'évêque Martyrius et le chef de la milice Ardaburius arrivent avec du monde. On descend le cadavre, on le met au cercueil, et l'on part pour Antioche. Là le corps est déposé provisoirement dans l'église de Kasianos, et, après trente jours, sur l'ordre d'Ardaburius, transféré à la grande église. Or en ajoutant à une date voisine du 27 juillet, date réelle de la mort ou de la constatation du décès, les jours consacrés aux préparatifs du départ et le voyage d'Antioche, nous arrivons au commencement d'août; ajoutons encore les trente jours pendant lesquels le corps a reposé dans l'église de Kasianos, et nous sommes amenés au commencement de septembre. Il s'en suivrait que le 1 ou le 2 septembre serait l'anniversaire de la déposition solennelle de S. Syméon dans la grande église d'Antioche, et non celui de sa mort. Si cette solution était exacte, il faudrait en conclure que l'auteur de la Vie syriaque — au besoin celui qui l'a remaniée — aurait fait d'une date fautive le point de départ de

ses calculs, et que sa chronologie serait tout artificielle. On citerait sans peine d'autres exemples de confusions analogues, jour de la fête principale pris pour le jour de la mort, avec toutes les conséquences qui en découlent. Il est vrai que rarement les confusions de cette espèce se produisent à tât, et que rarement aussi les hagiographes ■ soucient autant des détails de la chronologie que semble le faire le biographe syriaque. C'est là une difficulté que j'ai à peine besoin de signaler. Elle n'est peut-être pas insoluble, et il ne paraît guère possible, dans ces conditions, d'accorder au syriaque, tel qu'il nous est parvenu, une confiance illimitée.

À propos de la Vie de Syméon par Méléès, pièce sans valeur, publiée d'après le ms. II, C. 88 de Naples dans Muntar, *Miscell. Hafnimensia* II, 242—286, M. L. se demande si dans le titre *παπὰ Μελετίου* doit il faut lire *δυναστεύου* ou *Αυτοκράτορος*. Ni l'un ni l'autre, mais évidemment *μοναρχος*. Voir d'ailleurs notre catalogue de manuscrits hagiographiques grecs de la bibliothèque nationale de Naples, *Analecta Bollandiana*, t. XXI, p. 396.

Bruxelles.

Hippolyte Delehaye, S. I.

E. A. Wallis Budge, Texts relating to Saint Mena of Egypt and canons of Nicaea in a Nubian dialect. London, British Museum, 1909. 75 pp. 36 T. 8°.

Unsere Kenntnis der christlich-orientalischen Literaturen ist in den letzten Jahren nach zwei Richtungen hin erweitert worden: Bei den Ausgrabungen in Zentralasien sind neben Resten syrischer Literatur auch christliche Bruchstücke in soghdischer Sprache gefunden worden, und auf einem ganz anderen Gebiete, in Nubien südlich von Ägypten, sind die ersten Bruchstücke einer alten, später ausgestorbenen christlich-nubischen Literatur ans Tageslicht gekommen. Die ersten Funde hatten C. Schmidt und R. Schäfer in den Sitzungsberichten der Berliner Akademie 1906 und 1907 veröffentlicht.¹⁾ Im Jahre 1907 wurden neuerdings bei Edfu in Oberägypten neben koptischen Hss Reste nubischer Literatur gefunden, vom Britischen Museum erworben und vor kurzem in dem hier zu besprechenden Buche von E. A. Wallis Budge herausgegeben.

In technisch vollendeter Wiedergabe liegen die 18 Blätter der Hs, auf 84 Tafeln in Originalgröße vervielfältigt, vor uns und machen dem, der sich berufen fühlt an der Entzifferung seinen Scharfsinn zu erproben, wertvolles Material zugänglich. Zwei weitere Tafeln bringen Abbildungen der bekannten Menasfläschchen. Vorausgeschickt hat Budge einige Kapitel über Nubien, seine geschichtlichen und kirchlich-religiösen Verhältnisse und über die reproduzierte Hs. Der Inhalt dieser Kapitel soll zunächst kurz angegeben werden.

Nubien, Mittelpunkt Dongola, wurde im 6. Jahrhundert von Byzanz aus für das Christentum gewonnen. Dieses blühte dort bis zur Eroberung Ägyptens durch die Araber, die auch weit nach Süden vordrangen. Nach allmählichem, langsamem Niedergange fand die Geschichte der nubischen Kirche um 1850 ein Ende. Für literarische Zwecke wurde die arabische Sprache und Schrift verwendet; nur im mündlichen Verkehr erhielt sich die einheimische Sprache und wird auch heute noch, in vier Dialekte gespalten, angewendet. Von diesen

1) Vgl. auch Junker, Die neuentdeckten Handschriften in mittelnubischer Sprache: *Oriens Christianus* 8 (1906) 437—442.

müssen wir ausgehen, wenn wir uns das Verständnis der altägyptischen Texte erschließen wollen.

Die neugefundene Hs, etwa im 9.—10. Jahrhundert geschrieben, zählt 18 Blätter zu 1 Kolumne, 12—18 Zeilen auf der Seite, und enthält, wie schon die verschiedenen Schriftsätze lehren, zwei Werke verschiedener Art. Das Alphabet ist wie im Koptischen im allgemeinen das griechische, doch weist ■ einige der koptischen Zusatzzeichen und noch mehrere spezifisch nubische Buchstaben auf. Die Hs enthält zunächst einen Text, der den hl. Menas behandelt und am Ende diesen im Bilde, hoch zu Roß, vorführt, und an zweiter Stelle eine Bearbeitung von Kanones von Nicola. Das läßt sich aus den Eigennamen und den vorkommenden griechischen Fremdwörtern entnehmen. Im einzelnen ist das Verständnis uns zunächst noch verschlossen.

Im 4. Kapitel gibt Budge eine Übersicht über den Stand der Forschung über den hl. Menas und zieht außer den griechischen Texten auch die arabischen Vita des jakobitischen Synaxars heran; außerdem werden drei äthiopische Texte über den hl. Menas mitgeteilt, nämlich eine Legende, ein Synaxar und eine Antiphone, letztere nur allgemeine Wendungen enthaltend und also für die Forschung nicht erheblich; von den ersten beiden wird auch eine englische Übersetzung gegeben. Die Veröffentlichung dieser Texte bedeutet eine sehr erfreuliche Bereicherung unserer Kenntnis der ■ vielmehr noch rätselhaften Geschichte des ägyptischen Nationalheiligen. Wir können den Dank dafür nicht besser abstaten als durch eine etwas eingehendere Betrachtung der äthiopischen Überlieferung und durch Prüfung ihres Verhältnisses zur griechischen.

Dieser ist K. Krumbacher in einer tief eindringenden, mühevollen, aber auch ergebnisreichen Untersuchung¹⁾ nachgegangen, auf die ich für alle Details verweisen muß. Wir besitzen über Menas drei edierte griechische Prosatexte. Der Älteste ist von Krumbacher S. 31—43 nach neun Hss herausgegeben worden und soll wie in der Ausgabe mit Kr. bezeichnet werden. Jünger ist die in den Anal. Bolland. 3 (1884) 258—270 veröffentlichte Bearbeitung des Symeon Metaphrastes, mit An. bezeichnet; die jüngste, mir nur durch Krumbachers Auszüge bekannt, ist von Th. Joannu herausgegeben (Jo.). Außerdem soll (Krumbacher S. 46) das Lied des Romanos auf Menas (Krumbacher S. 1—9) einen Text repräsentieren, der sachlich mehr gibt als An. + Jo. Dort finde sich nämlich im Gegensatz zu den allgemeinen Zeitangaben der Viten allein die Angabe, daß sich Menas zwei Jahre in der Wüste auf das Martyrium vorbereitete. Doch darf man m. E. darauf nicht das große Gewicht legen, wie es Krumbacher tat; denn eine hierhergehörige Zahlangabe findet sich, wenn auch an anderer Stelle, auch in Kr. Als Menas zurückkehrt, wird er noch von einigen seiner früheren Kameraden erkannt. Diese erklären dem Statthalter Pyrrhos, es sei Menas, der vor fünf Jahren (πρὸ ἑνὸς πέντε Krumbacher S. 33, 12) gedient habe. Aus dieser Stelle wird Romanos seine Angabe geholt und etwas weiter vorne angebracht haben. Die Verschiedenheit der Zahl (B > E) beweist gegen diese Auffassung nichts.²⁾

1) K. Krumbacher, Miscellen zu Romanos. Aus d. Abh. d. K. Bayer. Ak. d. Wiss. I. Kl. XXIV. Bd. III. Abt. München 1907. VIII, 138 S. 4°. Im folgenden als Krumbacher zitiert.

2) Über die Zeit, in der wir Kr. entstanden denken dürfen, mag uns eine genaue Betrachtung der darin vorangesetzten historischen und geographischen

Wie verhält sich nun die äthiopische Legende (Äth.), die uns von Budge nach zwei Hss, A und B, vorgelegt wird, zu den griechischen Fassungen? Ich sehe zunächst von dem Teil in Äth. ab, der die Kindheitsgeschichte des Helden bringt und sich in keiner griechischen Rezension findet, und ebenso von dem Schlußteil, der die Geschichte des Kultes des Heiligen nach seinem Martyrium behandelt und auch in den griechischen Biographien fehlt. Eine Untersuchung des so bleibenden Restes von Äth. ergibt nun, daß die Vorlage von Äth. einen Text darstellt, der mit Kr. sehr enge Beziehungen hat, zum großen Teil wörtlich zusammengeht.¹⁾ Schwieriger ist die Frage zu beantworten, welcher der neun Hss von Kr. die Vorlage von Äth. besonders nahe steht.

Einige Proben mögen die Entscheidung dem Leser erleichtern!

Äth. A: Und im zweiten Jahre der Regierung des Gäyyōs Wadesäyyōs riefen sie auf das ganze Volk zur Verehrung

B: des 'Agäyyōs Wa'awlēryōs Wadesäyyōs wa Maḡimānōs

Die griechischen Hss von Kr. haben das gemeinsame, daß sie zwei Jahresbestimmungen bringen: *Ἐτους δευτέρου τῆς βασιλείας Διονυσίου καὶ ἔτους πρώτου Γαβριὸν Οὐδαρίου Μαξιμianoῦ* . . . ; nur R (Cod. Vatic. gr. 808) läßt *ἔτους πρώτου* aus und nähert sich auch in der Aufzählung der Namen am meisten Äth. und hier besonders B: *Ἐτους δευτέρου τῆς βασιλείας Διονυσίου καὶ οὐδαρίου καὶ γαβριὸν καὶ βασιλείου μαξιμianoῦ*.

Einige Zeilen später wird die Hauptstadt Phrygiens genannt: . . . ἐν τῇ Κορυδαὸν μητροπόλει . . . Auch hier ist R die einzige Hs, die eine nennenswerte Verderbnis im Namen bietet; *Κορυδαὸν* [KOTYAEΩN > KOTIAEΩN].²⁾ Äth. hat in beiden Hss Kwatilim, was zeigt, daß die Korruptel bereits alt ist.

Eine schwierige Sache waren die griechisch-lateinischen Eigennamen der phrygischen Beamten. Ziemlich treu ist erhalten *Ἀγρυσιόχος* in der Form 'Arkōriḡōs in A und B; *Οὐριλιανός* ist in der Form Melyānōs (B: Meliyanōs) zu erkennen, wozu auf die Form *Ὀυριλλιανός* verwiesen sei (Krumbacher S. 38, 14 in A). Am meisten Schwierigkeiten bereitet der Begriff der *Πουτλιανοί*, aus denen unter Beibehaltung der Genitivform in Äth. ein Beamter wird: 'Abdeḡikōn, etwas später (Budge S. 65 Z. 6) in der Form 'Awḡadikōn, B hier dem Griechischen näherstehend: 'Awḡālikōn; betreffs der Vokalisation steht am nächsten *ῥουτλιακῶν* in Q, das ja durch einige besondere Fäden mit R verbunden zu sein scheint (Krumbacher S. 62).

Und doch wäre, trotz dieser mannigfachen Übereinstimmungen, der Schluß voreilig, daß R oder eine Vorlage davon als Quelle für Äth. zu betrachten sei;

Verhältnisse einen kleinen Fingerzeig geben. Seit 341 haben wir sichere Nachrichten über eine Zweiteilung Phrygiens; der eine Teil führt den Namen Phrygia Salutaris; Justinian dagegen teilte es wahrscheinlich in drei Teile. Die Statthalter der beiden Phrygien waren einfach *ἡγεμόνες*; um 550 führen sie infolge einer Rangerhöhung den Titel *consularis*, um schließlich von Justinian zum Range eines Comes erhoben zu werden. In Kr. werden also ziemlich alte Verhältnisse vorausgesetzt. Vgl. W. M. Ramsay, *The cities and bishoprics of Phrygia* (Oxford 1896), S. 30—83.

1) Äth. vergleicht z. B. an der gleichen Stelle wie Kr. den Menas mit einem Sterne, der in der Mitte der anderen phrygischen Beamten leuchtete, ein Vergleich, den nur noch Romanos, aber nicht An. und Jo. haben. Vgl. Krumbacher, S. 47 Anm. 2, außerdem über diesen Topos L. Deubner, *Komas und Damian* (Leipzig 1907) S. 33f. u. K. Lübeck im *Katholik* 33 (1908) 331.

2) Die Bemerkung Krumbacher S. 127 habe ich natürlich gelesen.

dann eine weitere, genaue Vergleichung der äthiopischen Texte mit den griechischen zeigt, daß Äth. öfter Zusätze und Erweiterungen bringt, die in B fehlen, aber in den anderen Hss sich finden, und daß manche Eigentümlichkeiten von B in Äth. nicht festgehalten sind. Wie weit daran die Übersetzung und die verlorenen Mittelglieder schuld sind, ist schwer zu sagen.

Nun finden sich im Verlaufe des oben ausgeschalteten Äth. Textes auch einige Erweiterungen und Zusätze gegenüber den griechischen Texten. Kr. erzählt, daß Menas, nachdem er einige Zeit in der Einsamkeit zugebracht hatte, durch göttliche Gnade ergriffen nach Kotyasion zurückkehrte.¹⁾ Das ist in Äth. ausgeschmückt. Menas sieht den Himmel offen, erfüllt mit Engeln, die Lichtkronen tragen und die Märtyrer krönen. Von Sehnsucht nach gleicher Auszeichnung ergriffen hört er eine himmlische Stimme: „Du sollst Märtyrer werden und drei Kronen bekommen für deine Keuschheit, Standhaftigkeit und dein Martyrium und sollst ein vielgepriesener, wunderreicher Märtyrer werden!“ Auf diese Erzählung ist auch, wie Budge S. 27 f. richtig ausführt, in der nubischen Hs hingedeutet. Auf Folio 10^v sehen wir Menas als Krieger auf dem Roß im wallenden Mantel, mit Schild, die Lanze mit der Spitze nach dem Boden gerichtet; über seinem Haupte schweben drei Kronen.

Eine Eigentümlichkeit von Äth. ist, daß der Name des Statthalters, der die Verhandlung gegen Menas leitet, nie genannt wird. Sollte Äth. einen Widerspruch gefunden haben zwischen der Bemerkung der Einleitung, daß Argyrios Statthalter war, und dem Umstande, daß später ohne weiteres Pyrrhos fungiert, ohne daß von einem während der zwei- bzw. fünfjährigen Abwesenheit des Menas erfolgten Personenwechsel die Rede ist?

Einige Worte noch über die Zusätze am Anfang und Ende von Äth., die in den griechischen Viten fehlen. Äth. erzählt zunächst die Herkunft des Menas, die von Kr. überhaupt nicht berührt, in An. und Jo. mit unbestimmten Wendungen abgetan wird. An.: ... *παρὶ δὲ τὴν Ἀλγυπτίαν ἔχων, ποταμὸν δὲ καὶ ποταμὸν οὐκ ἀπαλείψας τὴν εὐσέβειαν, ἀλλὰ περὶ τὸ βίβλαιον ἀβυσσὸς διασπένδοντος*, echt metaphrastisch und vielleicht mehr einem rhetorischen Schema²⁾ zuliebe als auf Grund sicherer Überlieferung gesagt. Jo. ähnlich unbestimmt: ... *Ἀλγυπτίος; ἦν τὸ γένος, εὐγενὲς δὲ γένειον γέννηται βλαστὸς εὐγενέστερος*. Nach Äth. stammte Menas aus einer ägyptischen Landschaft Kōtwa³⁾ (B: Kwāthā); sein Vater hieß 'Awdokas (B: 'Awdokas: Εὐδόκιμος), seine Mutter 'Awfōmē, beide waren Christen. 'Aṭalyōs (B: 'Antēlyōs: 'Αντιόλιος, dem Griechischen wieder näher stehend!), der Bruder des Eudoxios, verleumdete diesen beim König 'Abrayōs — sollte hierin der Name des Hegemon Hōggoz stecken? Vgl. den vorigen Absatz! — und Eudoxios siedelte von Alexandria nach Phrygien über. Da die Ehe kinderlos geblieben war, betete Euphemia zur Mutter Gottes um ein Kind und hörte eine Stimme, die auf ihr Gebet ant-

1) Vgl. auch An. S. 350: ... *καὶ τὰ τῆς εὐσεβείας ἀπόρρητα δι' ἀποκαλύψεως πυρρῆς* ... Manchmal ist die Frage schwer zu beantworten, ob aus einem solchen, oft formelhaft gewordenen Ausdruck die Erzählung erst herausgewachsen ist oder der Ausdruck sozusagen den Extrakt einer Erzählung darstellt. Das letztere scheint mir in unserem Falle wenigstens für An. das Wahrscheinlichere.

2) Vgl. H. Mertel, Die biographische Form der griechischen Heiligenlegenden. Diss. München 1909, S. 95 u. passim.

3) Darin wird Korvetos stecken. Beachtenswert ist, daß B. in der Überschrift *Korvetos* hat, in der Erzählung aber von *Korvetos* spricht, also auch darin sich eng mit Äth. berührt.

wortete: Amen. Bald darauf gab er einen Knaben und nannte ihn eben wegen dieser göttlichen Zusage: Minas (nach Amin). Als Menas 11 Jahre alt war, verlor er seinen Vater, drei Jahre später seine Mutter. Der Nachfolger seines Vaters, ein Freund und Beschützer des Menas, machte ihn zum Soldaten im Alter von 15 Jahren und außerdem zu seinem Legaten. Diese Erzählung, die besonders durch die Sicherheit der Zahlangaben besticht — wie wenig freilich oft darauf zu geben ist, weiß jeder, der sich etwas mit Legendenstudien beschäftigt hat —, soll offenbar die Brücke schlagen von dem Vaterlande des Menas nach Phrygien.

Gehört in diesen Zusammenhang die folgende griechische Synaxar-notiz, die sich im Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae (Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris) ed. H. Delehaye (Bruxellis 1902) S. 20f. findet? Am 6. September wird neben anderen auch ein Eudoxios gefeiert: . . . *κατήσαντος τῆς βασιλείας Διοκλητιανοῦ καὶ δόγμα ἐκθέντος ἀναπαύσθαι τοῖς χριστιανοῖς, συνέληφθη παρὰ τῆς Μελιτηνῆς ἡγεμόνος καὶ ὁ ἐνδοξότατος Εὐδόξιος, κόμης ὢν τὴν ἄξιαν* (dazu vgl. oben S. 154 Anm. 2) *καὶ τὸ σῶμα χριστιανὸς ὑπ' οὗ πλείσταίς καὶ διαφόροις ἰνδοθεῖς ταῖς τιμαρτίαις, ὕστερον ἀπεκαφαλίσθη μετὰ Ζήνωνος τοῦ φιλάτου καὶ Μανασίου τοῦ μακαριστάτου ἕκκα σὺν τοῖς ὅσι' αὐτὸν στρατιώταις, τὸν δεξιὸν οὖτοι χιλιεὶς ἑκατὸν τέτακοντα τίσαντων. Ἡ δὲ αὐτῶν σύναξις τελεῖται ἐν τῷ μαρτυρίῳ τοῦ ὁσίου Ἰπποκρίτου, ἔνθεν τοῦ ἁγίου μάρτυρος Μηνᾶ. Ob dieser Eudoxios, der als Statthalter nach Kleinasien gehört und im Heiligtume des Menas gefeiert wird, mit dem Eudoxios in Äth. etwas zu tun hat, vermag ich nicht sicher zu entscheiden.*

Als Gegenstück zur Jugendgeschichte findet sich in Äth. nach der Erzählung des Todes des Menas, der Verbrennung seines Leichnams und der Rettung desselben aus den Flammen noch eine Geschichte der Translatio der Leiche nach Ägypten. Bei einem Kriege gegen die Pentapolis¹⁾ wurde eine Abteilung Soldner unter 'Atnas (Athanasis) aus Phrygien nach Ägypten beordert. Bei ihrer Seefahrt hatten sie als Talisman den Leichnam des Menas bei sich. Unterwegs tauchen aus dem Meere Untiere auf mit langem, dickem Nacken, mit Köpfen wie Kamele. Als sie ihren Nacken gegen das Schiff ausstreckten, dringen aus dem Körper des Heiligen Feuerstrahlen in ihr Angesicht, sodaß sie fliehen. Ein zweiter Angriffsversuch wird auf gleiche Weise vereitelt. Darauf erweisen sie durch tiefe Verbeugung dem Menas ihre Vershrung und verschwinden. Diese Szene ist, wie Budge III. 28—34 durchaus überzeugend nachgewiesen hat, auf den zahlreichen Manassiskoichen dargestellt. Früher hatte man die Darstellungen fälschlich auf die Kamele bezogen, die sich weigerten den Leichnam des Heiligen von der Stelle zu schaffen, als Athanasios ihn nach erfüllter Aufgabe wieder von Ägypten nach Phrygien mitnehmen wollte. Übrigens hat unabhängig von Budge fast gleichzeitig, auch mit erstmaliger Bezeichnung der äthiopischen Legende auf Grund einer Pariser Hs²⁾, die gleiche richtige Deutung gegeben Ohaine in einem Budge unbekannten Aufsatz: Note sur les animaux de Saint Ménas: Rev. de l'Orient chrét. 18 (1908) 212—218.

1) Die geographischen Verhältnisse waren Äth. nicht recht klar.

2) Sie scheint nach den gegebenen Proben die gleiche Erzählung zu enthalten wie Äth. Religionsgeschichtlich recht interessant sind die Erzählungen vom Ältesten Menasbild.

Schließlich noch einige Worte über das Äthiopische Synaxar (Budge S. 59—61, engl. Übers. S. 39—43). Es ist ein Auszug aus der Legende, indem die Kindheitsgeschichte und die Geschichte des Kultes ziemlich wenig, das eigentliche Martyrium stärker verkürzt wurde. Einzelne Angaben aber, die sich nicht in Äth. finden oder von Äth. abweichen, zeigen, daß die von Budge herausgegebene Fassung von Äth. nicht die Vorlage des Synaxars gewesen sein kann. So ist nur im Synaxar genannt die Vaterstadt des Eudoxios, Nakiyōs (nicht Nakiyōs!). Menas rückt nach dem Tode seines Vaters infolge der Zuneigung, deren er sich erfreute, in die Stelle seines Vaters ein. Neu ist auch der Zusatz, daß mehrere Leute des Menas wegen Märtyrer wurden. Ein Zusammenhang aber mit dem Titel von An.: *Μαρτύριον τοῦ . . . Μηνᾶ καὶ τῶν σὺν αὐτῷ* ist wohl sicher ausgeschlossen, der Zusatz hier wohl nur aus Gedankenlosigkeit zu erklären. Wenig klar ist auch der Bericht über die Ursache der Translatio, in dem die Leute von Maryūt Truppen der Pentapolis¹⁾ sammeln. Auffallend ist schließlich der Unterschied sowohl in der Erzählung von der Art der Auffindung des Grabes des Menas wie auch von der Art der Heilungen; in der Legende ist es das Öl, das die wunderbaren Heilungen bewirkt, im Synaxar dagegen Staub mit dem Wasser der Quelle am Grabe des Menas gemischt und auch Inkubation (Ältere, vorchristliche Reminiszenzen?). Darüber nächstens an anderem Orte mehr!

Kurz zusammengefaßt: Äth. weist, besonders in B, enge Beziehungen zu Kr. auf und zwar besonders zu R. Geburts- und Kultgeschichte sind selbständig gegenüber der griechischen Überlieferung weiter entwickelt; einen Ansatz dazu macht schon die noch nicht aufgefundene Vorlage des Mombritius. Das Synaxar ist im wesentlichen eine Verkürzung von Äth., stellt aber auch teilweise eine andere Überlieferung dar.

Noch bleiben freilich zahlreiche Probleme mit dem Namen Menas verknüpft. Ich weise z. B. darauf hin, daß in Phrygien sich ein heidnischer Götze Menas großer Verehrung erfreute, daß die Züge der phrygischen Götterverehrung manch auffallende Ähnlichkeit mit dem Menaskult aufweisen; doch ist auf diesem Gebiete zunächst noch möglichste Zurückhaltung und Vorsicht am Platze. Vielleicht bringen die so erfolgreich begonnenen Ausgrabungen von O. M. Kaufmann noch wichtige Aufschlüsse; vielleicht wird uns allmählich auch der nubische Text verständlich, werden die, soviel ich sehe, nicht sehr zahlreichen koptischen Fragmente herausgegeben. Vorläufig müssen wir Budge aufrichtig dankbar sein, daß er uns den nubischen Text so rasch und so vorzüglich vorgelegt und mit seinen Beigaben die Forschung so wesentlich gefördert hat.

Schweinfurt.

Wilhelm Weyh.

Patrologia syriaca secunda R. Graßm. Pars prima. Tomus secundus. Paris, Didot, 1907. 1428 col. 8°. Prix: 30 frs.

Trois savants ont collaboré au t. II de la *Patrologia syriaca*: MM. Parisot, Nau et Knesko.

M. Parisot ouvre la volume avec la dernière (XXXII^e) *Démonstration d'Aphraate*, le Sage parson. Cette *Démonstration* est intitulée *Le grain de*

1) Statt häsestü des Äth. Textes S. 60 Z. 20 ist natürlich zu lesen hämeestü.

raison, et date de l'an 346 de notre ère. Elle est suivie a) d'un lexique où tous les mots qui figurent dans les *Démonstrations* d'Aphraate sont reproduits sous toutes les formes où ils apparaissent, à l'exception des pronoms et d'un certain nombre de mots très fréquents (prépositions, adverbes, conjonctions); b) d'un *index nominum et rerum*; c) d'une table des citations de l'Écriture; d) d'une table de concordance avec l'édition *principes* de Wright.

M. Nau donne ensuite le *Livre des lois des pays* de Bardesane, avec une longue préface sur la vie, les écrits et la doctrine de cet auteur, de précieuses notes critiques de M. Nöldeke, un lexique fait d'après les mêmes principes que le précédent et un *index nominum et rerum*. Composé entre 196 et 222 de notre ère, le *Livre des lois des pays* est le plus ancien texte syriaque après la version de la Bible. Il est conservé depuis 1845 au British Museum, dans un manuscrit (add. 14658) provenant de la célèbre bibliothèque du couvent de Notre-Dame des Syriens, situé dans le désert de Nitrie (ou Scété) en Égypte. Il a été publié pour la première fois, avec une traduction anglaise, par Cureton dans son *Spicilegium syriacum*, Londres, 1855. Auparavant, le traité de Bardesane n'était connu que par des extraits insérés dans la *Préparation évangélique* d'Eusèbe et reproduits en partie dans les *Récognitions* de pseudo-Clément ■ dans un dialogue attribué à Césaire, frère de Grégoire de Naziance.

M. Kmosko continue le volume avec deux recensions de la *Passion de Siméon bar Sabbas*, l'*Apocalypse* et l'*Épître apocryphe de Baruch* et l'*Étatement d'Adam*. Chacun de ces documents est précédé d'une longue préface, et suivi d'un lexique et d'un *index nominum et rerum*. Cet *index* fait toutefois défaut pour le martyre de Siméon bar Sabbas, on se demande pourquoi.

Siméon bar Sabbas subit le martyre ■ 18 avril 344. La première recension (MS₁) de sa Passion a été rédigée, d'après M. Kmosko, avant 407. Elle semble être la source de Sozomène pour les chapitres IX et X du livre II de son *Histoire ecclésiastique* (martyre de Siméon bar Sabbas). Nous disons: „elle semble“, car M. Kmosko ne fournit pas une preuve en règle que Sozomène dépend de MS₁. Cette recension a été éditée, en 1748, par St. E. Assemani dans ses *Acta sanctorum martyrum orientalium et occidentalium*, t. I. La seconde recension (MS₂) a été rédigée, aux yeux de M. Kmosko, après 428, et a été publiée par le P. Bedjan, en 1891, dans ses *Acta martyrum et sanctorum*, t. II. Il résulte de l'exposé un peu diffus de M. Kmosko que les deux recensions de la Passion de Siméon bar Sabbas appartiennent à deux collections différentes de martyres. Dès lors, on peut se demander si, au lieu de détacher les deux recensions de la Passion de Siméon bar Sabbas des collections dont elles font partie, il n'eût pas été préférable, pour bien établir le rapport entre ces deux collections, d'éditer celles-ci au complet, en leur réservant au besoin tout un volume de la *Patrologia syriaca*. Quoi qu'il en soit, la nouvelle édition des deux recensions du martyre de Siméon bar Sabbas sera bien recueillie des savants. Ceux-ci déploreront toutefois l'omission de l'*index nominum et rerum*; ils regretteront aussi que M. Kmosko n'ait pas collationné, pour la première recension, le ms. Sachau 222 de Berlin, et qu'il n'ait connu les variantes de deux mss. de la seconde recension que par l'édition du P. Bedjan.

L'*Apocalypse de Baruch* est grecque d'original selon toute apparence, mais ne nous est parvenue que dans une version syriaque. Retrouvée par le regretté orientaliste Ceriani dans un *codex Ambrosianus* (B 21) du VI^e siècle, elle a

d'abord été traduite par lui en latin (1866), puis éditée (1871 et 1874). L'*Épître apocryphe de Baruch* n'est également conservée qu'en syriaque, mais dans de nombreux mss. Aussi figure-t-elle déjà dans la Polyglotte de Paris (1629—1645). Cette Épître est contenue deux fois dans le *codex Ambrosianus* mentionné plus haut: la première fois, elle suit l'Épître canonique de Baruch, la seconde fois, elle constitue la dernière partie de l'Apocalypse de Baruch. Chose curieuse, les deux textes représentant deux recensions différentes. Tandis que la première recension se retrouve dans tous les autres mss. de l'Épître apocryphe, la seconde recension ne figure que dans le *codex Ambrosianus*. M. Kmosko croit que la première recension est une révision de la seconde, que celle-ci, à l'abri en quelque sorte derrière l'Apocalypse qui n'avait pas été adoptée pour l'usage de l'Église, a échappé au reviseur du texte isolé.

Il n'existe en syriaque que trois fragments du *Testament d'Adam*. Le premier, qui est conservé dans trois recensions, donne un horaire mystique indiquant comment Dieu est adoré pendant les douze heures de la nuit et les douze heures du jour. Ce fragment se lit en partie en grec dans la chronographie de Cédréna. Le second fragment, qui est également conservé dans trois recensions, rapporte la prophétie d'Adam au sujet de la naissance, des miracles, de la mort et de la résurrection du Christ, et se termine par quelques mots sur l'inhumation d'Adam dans la „Grotte des Trésors”. Le troisième, qui ne figure que dans une seule recension représentée par un seul ms., est un écrit angéologique et n'appartient pas à proprement parler au Testament d'Adam.

M. Nau clôt le volume avec les *Apotelesmata* attribués à Apollonius de Tyane, qui constituent la source du premier fragment syriaque du Testament d'Adam. Restés inédits jusqu'ici, les *Apotelesmata* en question ont été publiés à peu près simultanément par M. Nau et par M. Boll, mais d'après des manuscrits en partie différents. L'édition de M. Boll a paru dans le t. VII du *Catalogus astrologorum graecorum*, Bruxelles, 1908, p. 174—181.

Tel est le contenu du t. II de la *Patrologia syriaca*. Si ce magnifique volume — peu d'ouvrages peuvent rivaliser avec la *Patrologia syriaca* pour la beauté de l'exécution typographique — n'apporte aucun texte syriaque nouveau, il donne des textes qu'il réédite des éditions en général bien supérieures à celles que l'on == possédait. Ces éditions, avec leur traduction latine en regard du texte syriaque vocalisé, leur riche appareil critique, leurs diverses tables, seront pour les savants de précieux instruments de travail.

Bruxelles.

M. A. Kugener.

Albert Vogt, Basile I^{er} empereur de Byzance (867—886) et la civilisation byzantine à la fin du IX^e siècle. Paris, V. Picard, 1908. XXXII — 447 pages 8°.

Le règne de Basile le Macédonien avait été déjà l'objet de travaux importants. On connaît pour ne citer que les principaux, l'ouvrage du cardinal Hergenrother sur Photius (Regensburg 1867—69, 3 v.), celui de Vasiljev sur Byzance et les Arabes (S^t Pétersbourg 1900—1902, 2 v.) celui de Gay sur l'Italie méridionale et l'empire byzantin (Paris 1904). Mais dans tous ces ouvrages la politique de Basile ne tenait pour ainsi dire qu'une place accessoire et n'était envisagée que comme un épisode de l'histoire reli-

gieuse et extérieure de Byzance. Il manquait sur le fondateur de la maison macédonienne une étude d'ensemble et c'est cette lacune que M^r A. Vogt a réussi à combler de la manière la plus heureuse; sa monographie doit son origine à l'enseignement de M^r le professeur Diehl à l'Université de Paris.

Dans une introduction critique M^r Vogt étudie les sources de l'histoire de Basile; il ne faut pas demander aux contemporains de Basile l'impartialité qui serait nécessaire à une étude historique. On peut les diviser en deux catégories, suivant qu'ils sont favorables ou hostiles à la mémoire de l'empereur. À la première section appartiennent les ouvrages de Constantin Porphyrogénète et d'abord la *Vita Basilii*, insérée dans les *Continuateurs* de Theophanes. Cette vie écrite entre 945—949 a pour but de glorifier Basile et de le débarrasser de tous les crimes qu'on lui impute; elle a la valeur et tous les inconvénients d'une version officielle; elle reproduit la fable de l'origine royale de Basile, attribuée à Photius, elle rend Basile innocent des meurtres de Bardas et de Michel III, elle passe sous silence le divorce de Basile, elle fait d'Eudocie Ingerina une épouse vertueuse et accomplie. Malgré ces défauts, la *Vita Basilii* est composée d'après les actes officiels et les traditions que l'impérial historien a eu à sa disposition et elle donne des renseignements sur les matières administratives, ce qui est un fait unique à cette époque». Dans le *de Caerimontis* quelques morceaux, comme les chapitres relatifs aux campagnes de l'empereur et à son retour à Byzance et surtout la notice de l'«artocline» Philothée rédigée sous Léon VI (de Caerimon. II, 52), ont une grande importance pour le règne de Basile. Les biographies de Gennèsios, fonctionnaire impérial au service de Basile, sont d'une sécheresse voulue: l'auteur n'a pas osé dire tout ce qu'il savait. Au contraire la plupart des chroniqueurs, le continuateur de Georges le Moine, Léon le Grammairien et le pa. Siméon Magister ont montré une haine violente contre Basile. C'est en comparant les témoignages des uns et des autres que l'on peut arriver à se faire une idée exacte de la personne de Basile et du caractère de son œuvre politique. M^r Vogt s'est servi aussi à bon droit du «*Livre du Préfet*» (éd. Nicole, Genève 1893) rédigé sous Léon VI. ■ a consulté les documents religieux, les actes des deux conciles de Constantinople tenus sous Basile, la correspondance de Photius, «vague et énigmatique» et la vie d'Ignace qu'il continue malgré Papadopoulos-Kerameus à attribuer à Nicétas (cf. pourtant B. Z. IX 272 ss.).

Dans le Livre I l'auteur trace un tableau de la situation politique de Constantinople au lendemain de la mort de Théophile, puis après avoir recherché les origines de Basile, il montre les différentes étapes qu'il a franchies depuis le moment où il est venu chercher fortune à Byzance jusqu'à celui où, après s'être débarrassé de Bardas, puis de Michel III, il est devenu le maître de l'empire. Sur la question si obscure des origines, M^r Vogt adopte la solution proposée par Vasiljev (*Vizant. Vrem.* 1905, 1). Basile descend d'une famille d'Arméniens établis en Macédoine; sa prétendue descendance de Tiridate et des rois d'Arménie n'est qu'une histoire inventée par Photius pour rentrer en grâce; il n'est pas impossible que sa famille se soit alliée à des familles slaves très nombreuses en Macédoine et M^r Vogt se plaît à voir dans son caractère un certain nombre de traits qui rappellent la «souplesse slave». Il ne faut pas oublier cependant, ainsi que l'a montré Vasiljev, que pour les écrivains arabes qui sont les seuls à attribuer à Basile une origine slave, ce mot de Slaves est synonyme de Macédoniens. Il est donc certain que Basile ap-

partient à une famille arménienne, mais c'est par une pure conjecture qu'on suppose l'introduction d'éléments slaves dans son ascendance. Quant à cette élévation si soudaine d'un aventurier à l'empire elle est loin d'être un fait isolé dans l'histoire de Byzance. Le principal obstacle que Basile eut à renverser fut le crédit de Bardas qui paraît avoir été un politique habile et un bon administrateur. Le César une fois vaincu, la chute de Michel III n'était plus qu'une affaire de temps. Comme l'a montré M^r Vogt l'inquiétude générale excitée par les dilapidations et les excentricités de l'empereur, servit à soulever les desseins de Basile; s'il ne s'était pressé d'agir, il est probable qu'il aurait été prévenu par d'autres conjurés. Bien qu'il ne fût pas populaire, ses humbles origines mêmes semblaient une garantie et ses premiers actes ne trompèrent pas l'attente générale. Par son respect pour la religion, par son amour de la justice et son souci de la bonne gestion financière, il prit en tout le contrepied de son prédécesseur et ce seul fait suffit à expliquer qu'il ait pu assaïr son autorité sans rencontrer beaucoup de résistance. M^r Vogt n'a pas d'ailleurs cherché à dissimuler le caractère complexe et quelque peu énigmatique de son personnage. Il donne cependant une explication ingénieuse des contrastes que l'on trouve dans cet homme, si juste et si intègre dans les affaires publiques, si dur et si violent dans sa propre famille: tant que vécut Constantin, le fils de sa première femme, Basile eut l'espoir d'en faire son successeur et de devenir ainsi le fondateur d'une dynastie; mais la mort de ce fils préféré, en 879, assurait la succession à Léon, c'est-à-dire au bâtard de Michel III et d'Eudocie, que Basile, complaisant jusqu'au bout, avait reconnu pour son fils. En voyant ses desseins renversés ainsi, Basile se livra à une douleur qui alla jusqu'à la folie; en 881 il faillit même faire crever les yeux à ce fils abhorré et c'est par ce drame domestique qu'il faudrait expliquer le changement de caractère de Basile à la fin de sa vie. On se demande d'ailleurs pourquoi Basile n'a pas assuré sa succession à Alexandre, son troisième fils, né après son avènement et par conséquent seul porphyrogénète; il le fit en effet couronner tout enfant, mais il faut que le parti de la dynastie amorienne ait été encore bien puissant pour qu'il n'ait pas osé le substituer tout fait à Léon VI. M^r Vogt a joint à ce livre un tableau de l'organisation de la cour impériale d'après la notice de l'eutocrate Philothée.

Le Livre II est consacré au Gouvernement intérieur de Basile. L'auteur étudie successivement l'administration financière, l'œuvre législative, l'administration intérieure et les questions religieuses. Dans tous ces domaines il montre l'action personnelle de Basile, puis il fait un tableau d'après les sources du temps du mécanisme des institutions. Cette dernière étude est fort intéressante, mais avec une réserve à laquelle on doit rendre hommage, M^r Vogt ne s'est pas dissimulé ce qu'elle avait d'incomplet, car pour avoir une idée claire de toutes ces institutions, il faudrait pouvoir faire l'histoire de leurs origines, et cette recherche n'est pas encore entreprise. D'autre part il semble que cette étude des institutions, indépendante en somme de l'histoire de Basile, aurait pu gagner à être groupée en un seul chapitre. La question si importante de la politique de Basile à l'égard des grands propriétaires est en quelque sorte scindée et l'auteur y revient dans son tableau de la société byzantine au livre IV. Ses conclusions n'en sont pas moins fort intéressantes et il montre qu'à la différence de ses successeurs du XI^e siècle, Basile n'a nullement cherché à détruire la grande féodalité. Il est resté en excellente

termes avec cette Danielis qui l'avait protégé à ses débuts et qui paraît avoir possédé des domaines considérables; bien plus il a agi lui-même comme un grand propriétaire en incorporant à chacun des palais impériaux un ensemble de terres avec leurs habitants. Il a cherché surtout à empêcher les exactions et les abus de pouvoir en surveillant de près les fonctionnaires et en donnant des garanties aux paysans contre les collecteurs d'impôts.

De toutes les affaires religieuses du règne de Basile la plus importante fut le conflit entre le patriarche Photius et Rome. M^r Vogt n'avait pas à refaire l'histoire de Photius et il s'est contenté de montrer la politique personnelle de Basile dans toutes ces questions. Cette politique est d'abord très ferme et très nette: l'empereur se propose avant tout d'affermir son pouvoir en rétablissant la paix entre les consciences. Personnellement il n'a pour Photius que de l'antipathie et il n'hésite pas à le sacrifier en rétablissant Ignace (23 novembre 867), mais son principal souci est de donner à la déposition de Photius une valeur juridique qui exclue toute compétition pour l'avenir et rende la paix définitive. De là provient le caractère de son action diplomatique à Rome; de là aussi les divergences profondes qui le séparent du pape, bien qu'il paraisse marcher d'accord avec lui. M^r Vogt a très bien mis en lumière ce conflit latent, dans son récit du concile oecuménique de 869. Les légats pontificaux considèrent la cause comme jugée et sont venus pour appliquer la sentence: Basile estime que la décision du pape Hadrien prise en l'absence des parties et sur le seul rapport des partisans d'Ignace, manque d'autorité; il s'efforce, sans y réussir, d'amener le concile à rouvrir les débats et à rendre un jugement régulier. Aussi lorsqu'il a échoué, l'empereur ne dissimule pas son mécontentement et il laisse les légats repartir sans escorte, tomber aux mains des pirates. L'affaire de la juridiction sur la Bulgarie vient encore augmenter la discorde. C'est seulement à l'avènement de Jean VIII que les rapports entre Rome et Byzance s'améliorent. Photius rentre en grâce et est rétabli sur le siège patriarcal en 877: cette fois Basile peut croire la paix religieuse assurée, mais Photius semble avoir profité de l'état d'affaiblissement où la mort du prince Constantin a jeté Basile pour accomplir avec Rome la rupture définitive (879). Soucieux de ne pas écrire une histoire de Photius, M^r Vogt s'est peut-être montré un peu sobre de détails sur les derniers épisodes du règne de Basile. Il eût été intéressant par exemple d'élucider l'histoire du complot de Photius contre Basile et de savoir si réellement le patriarche a voulu prendre la couronne impériale (p. 245).

Après avoir ainsi tracé le tableau de la politique religieuse de Basile, M^r Vogt étudie la situation de l'église grecque au IX^e siècle. Dans son introduction (p. 11), il semble attribuer au rétablissement de l'orthodoxie par Théodora l'assujettissement dans lequel l'église s'est trouvée placée désormais vis à vis de l'empereur; il n'y a dans cette conclusion qu'une part de vérité. L'église iconoclaste se trouvait en face de l'empereur dans une dépendance aussi étroite; la vérité c'est que le parti orthodoxe, composé des moines Studites et des partisans des images, qui s'était appuyé jusqu'ici sur Rome et avait acquis ainsi une situation indépendante, devient désormais l'église officielle; le secours qu'il attendait de Rome lui est moins utile et il retombe sous la dépendance de l'empereur. De même la question des rapports juridiques entre la papauté et l'église grecque est des plus complexes; M^r Vogt l'a examinée (p. 246) et en donne une explication qui paraît bien conforme

aux faits. Les Grecs reconnaissent au pape une primauté d'honneur, mais sauf les Studites qui ont été poussés vers Rome par des motifs politiques, ils refusent de reconnaître la primauté de juridiction. L'époque de Photius montre la substitution de l'autorité toute-puissante de l'empereur à celle du pape. Cette nouvelle situation juridique n'implique pas d'ailleurs l'hostilité des fidèles de l'église grecque à l'égard de Rome comme le montrent les pèlerinages encore fréquents entrepris par les Grecs aux tombeaux des apôtres. M^r Vogt étudie ensuite les institutions intérieures de l'église grecque: il montre les progrès de l'intervention impériale dans l'élection du patriarche; il insiste sur le succès des missions religieuses et rend justice à l'œuvre d'évangélisation de l'église grecque; il met en lumière les procédés particuliers des missionnaires grecs qui, à la différence des Latins adoptent la langue nationale des peuples qu'ils veulent convertir et l'admettent dans la liturgie. (Cf. *Cumont*. Pourquoi le latin fut la seule langue liturgique d'Occident? *Mélanges Paul Fredericq*. 1904). A propos de la liturgie M^r Vogt fait état du traité des azy-mes attribué à Photius (*Hergenrother*, *Monum. ad Photium pertina.* p. 62), mais nous persistons comme nous l'avons déjà dit (*Le Schisme Oriental du XI^e siècle* p. 161) à regarder ce traité où il est question de «Francs» et de «Germaines» comme une œuvre du XI^e siècle.

Dans le livre III M^r Vogt étudie la politique extérieure de Basile en prenant pour guides les études de Vasiljev et de Gay. Il n'a pas jugé à propos de soulever après tant d'autres la question de l'authenticité de la fameuse lettre de Louis II à Basile; il semble admettre cette authenticité implicitement et reconnaît d'ailleurs justement que cette lettre est une «œuvre plutôt de controverse que de politique...». Le chapitre sur l'organisation de l'armée est des plus intéressants. Pour cette partie l'auteur s'est servi des «*Tactica*» qui sont rendus à Léon VI.

Enfin dans un IV^e livre M^r Vogt a essayé de tracer un tableau de la civilisation byzantine à l'époque de Basile. Dans son chapitre sur la condition des terres il continue à attribuer ■ νόμος πνευματικός aux empereurs isauriens; bien qu'il cite dans sa bibliographie l'étude de Pantchenko (*Bull. de l'Institut. Archéol. russe de Cplé IX*), il ne paraît pas avoir cherché à discuter ses conclusions. Pour M^r Vogt les empereurs isauriens ont voulu fonder leur popularité en ne reconnaissant dans leurs lois que deux classes: les hommes libres et les esclaves; le servage et ■ patronage étaient ainsi supprimés d'un trait de plume. Pour Pantchenko au contraire ces lois n'appartiennent pas à la législation impériale; elles sont une rédaction, antérieure à la période iconoclaste, d'une coutume populaire qui s'est formée parmi les communautés de paysans libres. Dans sa législation Basile a respecté ces coutumes comme l'avaient fait ses prédécesseurs.

Le chapitre sur le développement économique de Byzance au IX^e siècle, est un commentaire très intéressant du «*Livre du Préfète*». La description du mouvement artistique appelle quelques réserves: M^r Vogt est resté fidèle à la théorie des transformations profondes de l'art byzantin. Il n'est nullement certain par exemple que les premiers types de coupoles sur tambours datent du IX^e siècle (p. 397; cf. *Strzygowski*, *Kleinasiens*; l'église double d'Utschajak); la vérité c'est que c'est à partir du IX^e siècle que ce type de coupole commence à devenir exclusif. M^r Vogt est porté à s'exagérer l'œuvre artistique que de Basile qu'il regarde comme «immense». Il lui attribue en quelque

sorte une doctrine artistique: Basile aurait gardé l'art profane mis à la mode par les princes iconoclastes à côté de l'art religieux dont la renaissance fut le résultat du rétablissement des images. En réalité cette dualité a toujours existé dans l'art byzantin: aux peintures profanes du Kenourgion correspondent les tableaux d'histoire dont Justinien avait orné le vestibule de Chalcé. De même il paraît difficile de soutenir que l'art du IX^e siècle se soit retrempé dans l'imitation de l'antique; l'art byzantin en réalité n'a jamais abandonné cette imitation; ■ n'est qu'une survivance à travers les siècles de l'art hellénistique-oriental qui s'est épanoui dans les grandes villes d'Orient à la fin de l'antiquité. Enfin M^r Vogt (p. 412) me paraît avoir méconnu la portée de la théorie de Strzygowski; l'originalité de cette doctrine ne consiste pas seulement à contenir, ce que personne ne conteste, que l'art byzantin dérive de l'art oriental. Strzygowski a montré au contraire qu'à côté de l'école artistique de Constantinople, un art chrétien-hellénistique, indépendant de l'art byzantin ■ continué à vivre dans les églises d'Orient. C'est cet art chrétien d'Orient qui a inspiré les écoles artistiques des peuples slaves ou occidentaux que l'on était habitué rattacher exclusivement à l'influence de Constantinople.

C'est dans ces derniers chapitres et dans la conclusion où l'on est quelque peu étonné de voir apparaître Napoléon, que la «thèse» se trahit dans le livre, d'ailleurs excellent, de M^r Vogt. Par une pente toute naturelle l'auteur se laisse entraîner à voir dans Basile un des hommes d'état les plus remarquables de Byzance, qui a entrepris de «reconstruire» la société ébranlée par la révolution iconoclaste. Autant que nous pouvons en juger, il ne semble pas qu'il faille attribuer à Basile un rôle historique aussi important. Comme l'a montré M^r Vogt lui-même sa législation sociale est timide et plutôt conservatrice et, malgré toute sa diplomatie, il n'est pas arrivé à régler d'une manière nette et définitive les rapports entre l'église grecque et la papauté. Le grand mérite de Basile paraît être d'avoir rétabli l'ordre dans les finances et dans l'administration; ses guerres ont été surtout défensives et il n'a entrepris aucune réforme importante; il a seulement rétabli la paix dans l'église et dans l'état et il a par là préparé l'avènement de la période nouvelle dans laquelle Byzance va pouvoir reprendre l'offensive contre les barbares.

Clarmont-Ferrand.

Louis Bréhier.

William Miller, *The Latins in the Levant. A History of Frankish Greece (1204—1566)*. London, John Murray, Albemarle Street, W., 1908. XX, 875 S. Mit 4 Karten. 8^o. 21 sh.

Seit dem Jahre 1903 hat W. Miller eine Reihe kleinerer Arbeiten zur Geschichte der fränkischen Periode Griechenlands erscheinen lassen (*Westminster Review* Aug. 1903, Aug. 1904, Sept. 1906; *Quarterly Review* Juli 1906, Jan. 1907; *Morning Post* 8. Nov. 1906; *Engl. Hist. Review* XIX—XXII 1904—1907; *Journ. of Hell. studies* XXVII—XXVIII 1908—1909; *Byz. Z.* XVI—XVII 1907—1908). Es war daher zu erwarten, daß eine Gesamtdarstellung dieser Ereignisse nachfolgen würde. Sie liegt nunmehr in dem obigen umfangreichen, geschmackvoll und solid ausgestatteten Buche vor. Wollen wir zu dem Werke Stellung nehmen, so müssen wir zunächst gestehen, daß schon die oben zitierten kleineren Abhandlungen ■ die günstigsten Erwartungen hervorrufen mußten. Wohl fundiert und gediegen waren sie alle, und sie wurden

getragen von dem lebhaftesten Interesse an Land und Leuten, an den Geschicken Griechenlands in alter und neuer Zeit. Zu diesen Vorzügen kommt in dem nunmehr vorliegenden Gesamtwerk noch ein zweiter: das ist die Fähigkeit, große Stoffmassen zu beherrschen, zu disponieren und darzustellen. Wer sich auch nur im entferntesten mit der Geschichte des fränkischen Griechenland befaßt hat, weiß, daß hierin die Hauptschwierigkeit einer zusammenfassenden Arbeit liegt. Die nörgelnde Kritik wird immer Gelegenheit haben, an der Disposition etwas auszussetzen, Wiederholungen — die sich hier kaum vermeiden lassen — zu beklagen, die Geschichte des einen oder anderen Staatsgebildes vernachlässigt oder nicht übersichtlich genug eingeordnet zu finden. „Zwei Wege,“ sagt der Verf. S. VIII seines Vorwortes, „gibt es, die fränkische Periode Griechenlands darzustellen: entweder wie Finlay jeden Staat getrennt zu behandeln, wobei Wiederholungen unvermeidlich sind und eine Gesamtübersicht verloren geht, oder mit Hopf eine einzige, zusammenfassende“ — ich füge hinzu, rein chronologisch orientierte — „Darstellung zu geben; die letztere muß notwendigerweise zu Unübersichtlichkeit und Verwirrung führen.“ Um diese Fehler zu vermeiden, hat Müller einen vermittelnden Weg eingeschlagen. Nach einer vorzüglichen Einleitung (1. Kapitel) über den politischen und kulturellen Zustand Griechenlands zur Zeit der Eroberung durch die Franken, behandelt er im 2.—13. Kapitel — im einzelnen chronologisch gegliedert — das Fürstentum Achaja, das Herzogtum Athen, das Despotat Epirus, die Pfalzgrafschaft Cephalonia und den Staat der Dreiherrn auf Euböa. Diese Herrschaften bildeten ja, wie der Verf. mit Recht bemerkt, eine politische Einheit und lassen sich also mit Einsehluß ihrer Vasallenstaaten gemeinsam behandeln. Das 14. Kapitel, das sich chronologisch an Kapitel 1—13 anschließt, behandelt Griechenland unter venetianischer Herrschaft (1482—1540 n. Chr.). Die Kap. 15 und 16 sind der Geschichte der Insel Korfu und der übrigen jonischen Inseln unter der Herrschaft der Venetianer (1214—1483, bzw. 1540 n. Chr.) gewidmet. Das 17. und 18. Kap., deren erstes ebenfalls auf die Zeiten der Eroberung zurückgreift, schildert die Geschichte des Archipels (1207—1463, bzw. 1566 n. Chr.).

Man sieht, im zweiten Teil der Darstellung (Kapitel 14—18) bildet die Politik der Markusstadt das vermittelnde Band. Wo aber, wird man erstaunt fragen, bleibt Kreta? Der Verf. erteilt hierauf eine etwas eigentümliche Antwort: „Kreta bildet noch nicht einen Teil des modernen Königreiches, und so fällt vorläufig der Schauplatz der fränkischen Geschichte Griechenlands noch mit der des modernen Königreiches zusammen“ (S. VIII—IX des Vorwortes). Aus diesem rein äußerlichen Grunde also soll die Geschichte der Insel Kreta übergangen sein. Das ist merkwürdig, und es steht zu befürchten — oder zu hoffen? — daß die Arbeit des Verf., unter diesem Gesichtspunkte betrachtet, schon bald antiquiert sein wird. Allein Scherz beiseite, der Verf. hat noch einen anderen Grund für seine Zurückhaltung Kreta gegenüber angegeben. Er führt in seinem Vorwort fort: „Die Geschichte des venetianischen Kreta kann außerdem nicht geschrieben werden, solange die 87 Bände — soll wohl heißen 97; vgl. mein „Archiv des Herzogs von Kandia“ S. 7ff. — der herzoglichen Kanzlei von Kandia¹⁾ nicht publiziert worden sind.“

1) „Archiv der herzoglichen Kanzlei von Kandia“ oder „Staatsarchiv der Insel Kandia (Kreta)“ hätte ich die offizielle italienische Bezeichnung „Archivio del duca di Candia“ einersicht übersetzen sollen; vgl. H. Simonsfeld, Deutsche Literaturzeitung 1900, Nr. 42, S. 2723.

Eine solche Publikation wird in absehbarer Zeit nicht erfolgen. Ja, man kann zweifelhaft sein, ob auch nur irgend ein Teil des Archives in der Weise, wie es seinerzeit J. Jegerlehner auf meinen Rat und ich darf wohl sagen, mit gutem Erfolge, getan hat (vgl. Byz. Z. XII 78—125 u. XIII 435—479), behandelt werden wird. Gleichwohl wird man den Worten unseres Verf. eine gewisse Berechtigung nicht absprechen dürfen. Es liegt darin die Anerkennung, daß er den zweiten Teil seiner Arbeit, der sich mit der venetianischen Kolonialpolitik befaßt, eigentlich auf anderer Grundlage hätte aufbauen müssen. Sobald Miller Kreta in den Kreis seiner Darstellung einbezog, mußte die Insel im Mittelpunkt der Darstellung stehen. In den ersten Jahren der Eroberung hatten ja die Venetianer augenscheinlich die Absicht, „Dukate“ an verschiedenen Stellen des fränkischen Griechenland zu errichten. Die Ansätze zu einem „Dukat“ Durazzo habe ich in meiner Geschichte des lateinischen Kaiserreiches I S. 69 kurz berührt (NB: in der Darstellung Millers S. 48f. kommt das nicht zum Ausdruck). Auch die Errichtung eines Herzogtums des Archipels durch Marco Sanudo gehört wohl hierhin. Allein die Begründung eines Dukates Durazzo scheiterte am Widerstand der Albanesen und Griechen dieser Gegenden, die sich im Despotat Epirus einen Nationalstaat schufen. Marco Sanudo kehrte bald seine Waffen gegen die Mutterstadt selbst; nur mit Mühe konnte die Republik seine Ansprüche auf die Insel Kreta abwehren. So fand man es schließlich am richtigsten, den Vertreter der venetianischen Regierung auf Kandia über alle anderen Machthaber in den griechischen Gewässern zu erheben und ihm mit dem Titel „Duca“ — die höchste Titulatur, die es nach dem „Doge“ geben konnte — eine Art Aufsichtsrecht über alle anderen venetianischen Gewalthaber des griechischen Orients — direkte und indirekte — zu verleihen. So erklärt sich — das eben Gesagte auf die Quellen übertragen — die überragende Bedeutung, die dem Archiv der herzoglichen Kanzlei von Kandia für alle Forschungen auf dem Gebiete der inneren Geschichte der venetianischen Kolonien zukommt. Ich muß es daher bedauern, daß Miller seine archivalischen Studien nicht auch auf diesen Teil des venetianischen Staatsarchives ausgedehnt hat. Dann freilich würde sich der zweite Teil seines Buches zu einem selbständigen Bande, zu einer Geschichte der venetianischen Kolonisation in den griechischen Gewässern, ausgewachsen haben. Und dann wäre wieder ein dritter Band, den genuinischen Kolonien gewidmet, nötig gewesen. Man kann es daher verstehen, daß der Verf. seine Aufgabe beschränkt und den Stoff in gedrängterer Fassung zur Darstellung gebracht hat.

Die Zurückhaltung auf archivalischem Gebiete läßt sich auch an anderer Stelle beobachten. Für den Kenner der fränkischen Geschichte Griechenlands bedeuten die Forschungen H. Finke über die aragonesischen Register zu Barcelona (vgl. H. Finke, *Acta Aragonensia*, 2 Bände, Berlin 1907) eine Art Offenbarung. Der Verf. ist sich dessen wohl bewußt (vgl. S. VII des Vorwortes). Allein er hat keine Anstalten getroffen, diese Quelle — ich will nicht sagen auszuschöpfen, denn das ist bei der Masse des Materiales, das sich gerade für unsere Studien bietet, überhaupt unmöglich — aber wenigstens in einigen Ringen in seine Felder zu leiten. Dasselbe gilt von den römischen Registerbänden. So langweilig die kirchlichen Streitigkeiten und die Organisation der lateinischen Kirche in Griechenland — nach einigen Referaten über mein lateinisches Kaiserreich zu urteilen — sein mögen, notwendig ist die Kenntnis dieser Dinge immerhin; und so meine ich, daß der

Verf. auch nach dieser Seite hin noch etwas energischer hätte ins Zeug gehen können.

Allein ich sprach vorher von einer mangelnden Kritik, und ich fürchte nunmehr selbst in diesen Fehler verfallen zu sein. Das aber wäre gegenüber einem so groß angelegten Buche, auf das die englische Historiographie stolz sein kann, gewiß nicht am Platze. Erlauben wir uns also am Schlusse nur noch eine ganz kleine, sachlich nicht gerade bedeutende, aber doch unerläßliche Ausstellung. Sie betrifft das Verzeichnis der benutzten Literatur (S. 855 ff.). Hier wären genauere bibliographische Angaben durchaus nötig. Auch hätte die Bibliographie entweder alphabetisch oder doch wenigstens chronologisch geordnet werden müssen. In der vorliegenden Form verfehlt sie fast den Zweck. Um so mehr freue ich mich, die beigegebenen Karten und Regentenlisten, sowie — bei einem englischen Buche doppelt dankenswert — die genaue Transkription der griechischen Eigennamen (mit einer sehr einfachen, aber überaus sinngemäßen und praktischen Akzentuierung) ganz besonders loben zu können. Gerade die Karten tragen zur raschen Orientierung des Lesers sehr viel bei, und so kann man denn sagen, daß die lebhaftige Diktion des Verf., seine Kunst zu charakterisieren und uns für die Helden seiner Darstellung persönlich zu erwärmen, seine Kenntnis der Lokalitäten, sowie der Geschichte und Zustände des modernen Griechenland, ein Werk geschaffen haben, das bei allem Zutreten zu dem sachlich Gebotenen uns bei der Lektüre in jeder Hinsicht zu fesseln und zu erfreuen vermag. Wer bei früheren Versuchen, sich über die Geschichte des fränkischen Griechenland zu orientieren, zu gähnen geneigt war, der wird bei diesem Buche nicht auf seine Rechnung kommen.

Homburg v. d. Höhe.

E. Gerland.

Baron Emile de Borchgrave, Croquis d'Orient. Patras et l'Achaïe. Bruxelles, G. van Oest et C^o, 1908. XVI, 430 S. 8°. Mit 24 Illustrationen.

Don Daniel Quinn, Hellenian Vistas. 2^d edition. Yellow Springs, Ohio, 1909. [Im Selbstverlag des Verfassers.] 407 S. 8°. Preis: geb. 1,50 Doll.; durch die Post 1,65 Doll.

Im Anschluß an das eben besprochene Werk von W. Miller sei es mir vergönnt, zwei Bücher zur Anzeige zu bringen, die, jedes in seiner Art, sich die Behandlung desselben Stoffes zur Aufgabe gemacht haben. „Skizzen aus Hellas“, d. h. aus dem eigentlichen Griechenland, nennt der katholische Geistliche aus Amerika sein Werk; durch den Untertitel „Patras und Achaïe“ beschränkt der Abkömmling der belgischen Aristokratie den allgemeiner gehaltenen Obertitel: „Skizzen aus dem Orient“. Wir sehen also, es handelt sich räumlich um dasselbe Gebiet, dessen Geschichte unter fränkischer Herrschaft Miller in umfassender und musterhafter Darstellung zur Anschauung gebracht hat. Auch sonst berühren sich die Probleme. Wie es sich Miller zur Aufgabe gemacht hat, jeden Ort, den seine Darstellung ausführlicher behandeln mußte, selbst zu sehen und wie diese Autopsie als eine der besten Grundlagen seines Werkes fast auf jeder Seite hindurchleuchtet, so schöpfen auch die beiden anderen Verfasser aus dem vollen Born persönlicher Kenntnisse. Baron von Borchgrave hat als langjähriger Gesandter des Königs von Belgien in Belgrad und Konstantinopel Gelegenheit gehabt, jenes Gebiet, das der Verf. der *Hellenian Vistas* — nebenbei bemerkt ein vorzüglicher Stilist und kühner Wortbildner —

„Balkania“ nennt, von Grund aus kennen zu lernen. Und in derselben Weise sind dem jetzigen „Pastor of St. Paul's“ und „Professor at Antioch College“ zu Yellow Springs, ehemals „Student at the American School of Classical studies Athens“, und nach der Zwischenzeit zweier amerikanischer Professuren „Rector of the Leonteion“, d. h. des von Papst Leo XIII. gegründeten Priester-Seminares in Athen, in neunjährigem Aufenthalt Griechenland und seine Bewohner mit ihren Leiden und Freuden, ihren Vorzügen und Schwächen ans Herz gewachsen. So ist es denn eine wahre Freude, unter Führung dieser beiden Kenner, teils altbekannte Gebiete zu durchwandern, teils neue und überraschende Eindrücke zu empfangen.

Soviel über das Gemeinsame der beiden Werke. Im einzelnen weisen sie recht bedeutende Unterschiede auf. Baron von Borchgrave ist in erster Linie als Historiker an seine Aufgabe herangetreten. Er schildert uns in zusammenhängender Darstellung die Geschichte Achajas von den Tagen der Antike bis zur Jetztzeit. An einem solchen Werke Kritik im einzelnen zu üben, würde unberechtigt sein. Bemerket sei nur, daß eine gewisse Slavophilie den Verf. an einigen Stellen zu bedenklichen Hypothesen hingerissen hat (vgl. S. 87 ff.). Die slavische Abstammung Kaiser Justinians I. ist nun einmal endgültig abgetan, und Basileios I. wegen seiner Herkunft aus Makedonien als Slawe in Anspruch zu nehmen, geht ebensowenig an. Denn es ist wohl nicht mehr zweifelhaft, daß der schöne Reitknecht, dessen romantische Schicksale uns Ch. Diehl, *Figures byzantines* I 167 ff. so meisterhaft geschildert hat, einer armenischen Bauernfamilie aus der Umgebung von Adrianopel entsprossen ist (vgl. A. A. Vasiljev, *Viz. Vremennik* XII 148—185; Ed. Kurtz, *Byz. Z.* XVI 264; C. Jireček, *Archiv f. slav. Philol.* XXIV 815—816; A. Vogt, *Basile* 1^{er}, S. 21 f., vgl. o. S. 161 f.). Allein von derartigen Irrtümern im einzelnen abgesehen, wirkt das Buch durchaus erfreulich. Erfreulich durch das lebhafteste Interesse, das der Verf. den verschiedensten Fragen wissenschaftlicher Art entgegenbringt, durch die patriotische Wärme, mit der er die Taten seiner belgischen Landsleute in Griechenland verfolgt, durch die mannigfach eingestreuten Bemerkungen über moderne volkswirtschaftliche Verhältnisse, vor allem auch durch die sachkundig gewählten und vorzüglich ausgeführten Illustrationen, bei denen man nur, soweit sie nicht auf dem Wege der Photographie nach der Natur hergestellt sind, genauere Quellenangaben vermißt.

Mit demselben guten Eindruck, ja ich möchte sagen, mit einer gewissen Wehmut, scheidet man von den griechischen Skizzen des Don Daniel Quinn. Es liegt etwas merkwürdig Abgetötes, Eindrucksvolles in einigen dieser Stimmungsbilder, das auch dem sachkundigen Ref. des Literarischen Zentralblattes (E. Drerup, vgl. Jahrgang 1909, Nr. 86, Sp. 1168—1169) nicht entgangen ist. Die Artikel sind früher in verschiedenen amerikanischen Zeitschriften erschienen, nunmehr aber zu einem wohlabgerundeten Ganzen zusammengefaßt. Man könnte sie gliedern in solche philologisch-antiquarischen Charakters (Athen die Mutter der Künste, die Akropolis, ein antiker Friedhof bei Athen, die eleusinischen Mysterien, Delphi, Böotien, die thessalische Ebene, die olympischen Spiele, das Reich des Odysseus, Argolis und die mykenische Kultur, vorhellenische Schriftzeichen im Gebiet des Ägäischen Meeres, der Hügel von Hissarlik) und in solche, die mehr dem modernen Empfinden, der mittelalterlichen und neueren Geschichte des Landes oder seinen erhabenen Naturschönheiten gewidmet sind (der Stand der höheren Bildung im heutigen Griechenland, die

griechische Kirche, das Land der Klephten, das Tempetal, Arkadien, Mega Speläon, die Insel der Phäaken, Leukas, die Blume der Levante, Kephallenia, die Mainoten, Mesolongion). Allein eine genaue Scheidung läßt sich nicht durchführen. Überall schaut die treffliche wissenschaftliche Schulung des Verf., die echt amerikanische Freude an Wissen und Geistesbildung, und zugleich das schönste Naturempfinden nebst feinsten Beobachtungsgabe, vor allem aber eine sympathische Persönlichkeit hindurch. Mich speziell haben, von den Landschaftsbildern abgesehen, die der griechischen Kirche und ihren Lebensäußerungen gewidmeten Kapitel am meisten interessiert. Sie geben manch feinen Pinselstrich selbst über die sachkundigen Schilderungen in Gelzers Reisewerken hinaus. Vor allem aber hat mich eins frappiert: das ist die Freiheit und ruhige Sicherheit; der Mangel an jeder konfessionellen Voreingenommenheit, mit der ein katholischer Geistlicher, der an einem exponierten Posten gestanden hat, über die griechische Kirche, ihre Geschichte und ihren heutigen Zustand, zu urteilen versteht. Einen solchen Mann an die Spitze des *Leonteion* zu stellen, war tatsächlich ein Meistergriff.

Homburg v. d. Höhe.

H. Gerland.

Leopold Karl Goetz, *Staat und Kirche in Altrußland*. Kiever Periode 988—1240. (Mit russischem Nebentitel.) Berlin, Alexander Duncker, 1908. VIII, 214 S. 8ⁿ.

L. K. Goetz steht in der kleinen Zahl derer, die sich in Deutschland ernsthaft mit der russischen Geschichte befassen, 3^{ter} erster Reihe. Durch zwei größere Arbeiten hat er seine hervorragende Kennerschaft auf dem Gebiete altrussischen Kirchenrechts und altrussischer Kirchengeschichte dargetan: zunächst durch die ausführliche Monographie über das Kiever Höhlenkloster (Passau 1904), dann durch seine Übersetzungen und Erläuterungen russischer Kirchenrechtsquellen (in U. Stutz' Kirchenrechtlichen Abhandlungen, Heft 16/19, 1906). Wie diese früheren Publikationen ist sein neues Buch als eine Vorarbeit zu einem schon früher angekündigten größeren Werke über Christentum und Kultur im vormongolischen Rußland zu betrachten. Für den deutschen Forscher, der der russischen Geschichte ohne spezialistisches Interesse gegenübersteht und die Dinge etwa vom Standpunkt der vergleichenden Verfassungsgeschichte aus kennen zu lernen wünscht, ist die neue Arbeit einladender als die früheren: sie behandelt ein allgemeiner gefaßtes Thema und umspannt weitere Gebiete, wird also für den Unkundigen zur Einführung geeigneter sein. Kenntnis des Russischen ist zur nutzbringenden Lektüre des Buches nicht erforderlich; die Darstellung selbst enthält trotz des russischen Nebentitels, der leicht eine falsche Vorstellung vom Inhalt erwecken könnte, kein russisches Wort, und auch in den Anmerkungen hat sich G. eine weisse Beschränkung in der wörtlichen Wiedergabe russischer Quellenzitate auferlegt.

Was G. bietet, ist durchaus selbständige Arbeit, auf eingehender, liebevoller Durchforschung eines weitestehenden und häufig spröden Quellenmaterials beruhend. Die neuere russische Literatur ist benutzt, soweit das in Deutschland überhaupt möglich ist; doch begnügt sich G. fast nirgends mit bloßer Wiederholung der Ergebnisse fremder Arbeiten. Hier und da möchte man eine gründlichere Auseinandersetzung mit den Ansichten der Vorgänger wünschen. Ich danke hier beispielsweise an Golubieskijs wenig solide Hypothese über den

Prozeß des Bischofs Lukas Židjata von Novgorod (I, 1, 300), die G. nicht einfach hätte referieren sollen, ohne dazu Stellung zu nehmen (S. 84 n. 1), oder an die Ausführungen desselben russischen Forschers über das „großfürstliche Hofbistum“ Bjalgorod (I, 1, 337), die wohl Berücksichtigung an irgend einer Stelle im zweiten Abschnitt des Buches verdient hätten. G. hätte gerade daraus für seine eigene Darstellung Nutzen ziehen und so zu einer richtigeren Beurteilung der Gesamtschaft des Bischofs von Bjalgorod im J. 1148 gelangen können (S. 128).

Hauptquellen für G.s Darstellung sind die russischen Chroniken, vornehmlich die Laurentius- und die Hypatiuschronik, die Briefe der Kirchenfürsten und die nicht sehr zahlreichen Urkunden und Dekrete der weltlichen Herrscher. Von theoretischen Schriften geistlicher Autoren kommen hauptsächlich die des Kyrill von Turov in Betracht. Weniger ergiebig für die Geschichte des Verhältnisses von Staat und Kirche sind die von G. früher bearbeiteten Quellen, wie die an sich höchst interessante Mahnrede des Elias-Johann von Novgorod.

Aus diesem Material ist nun mit beharrlichem Fleiß zusammengestellt, was sich über die Beziehungen zwischen den russischen Fürsten — denn sie allein repräsentieren den Staat — und den Vertretern der Kirche, vom byzantinischen Patriarchen als dem Oberhirten der russischen Kirche angefangen bis herunter zu den Äbten und Mönchen, ermitteln ließ.

Dem Byzantinisten wird besonders die Schilderung der Beziehungen zur griechischen Mutterkirche willkommen sein. Mit erfreulicher Klarheit ist im einleitenden Abschnitt gezeigt, welcher Gegensatz von vornherein zwischen der russischen Kirche und der griechischen bestand: eine junge Gründung aus wilder Wurzel, in eine unzivilisierte, kaum Staat zu nennende Gemeinschaft willkürlich hineingesetzt, steht einer jahrhundertalten, in langer Entwicklung zum organischen Bestandteil eines Kulturstaates gewordenen Institution gegenüber. Im Anfang nimmt das Griechentum in der russischen Kirche selbstverständlich eine herrschende Stellung ein; aber bald beginnt ein Prozeß der Nationalisierung: die Zahl der Griechen in der Geistlichkeit geht zurück, der Nomokanon ändert sich unter dem Einfluß russischer Rechtsbegriffe, es wächst eine Generation des Klerus heran, die zwar dem griechischen Dogma unwandelbar ergeben bleibt, dabei aber durchaus russisch empfindet. Der Universalitätsgedanke der abendländischen Kirche, der nationale Schranken überhaupt nicht kennt, ist der russischen fremd.

Dem Patriarchen blieb trotz dieser Wandlungen das Recht der Besetzung des Metropolitensitzes von Kiew und seine Stellung als oberste Appellationsinstanz in der Regel gewahrt. Der bekannteste Ausnahmefall ist die im Jahre 1147 vom Großfürsten Izjaslav Mstislavič vollzogene Ernennung des Klemens Smoljatič zum Metropoliten, die ohne jede Mitwirkung des Patriarchen lediglich auf Grund einer von fünf Bischöfen vorgenommenen Wahl erfolgte. G. behandelt die Angelegenheit ausführlich und kommt schließlich zu dem gleichen Resultat wie Golubinskij, daß nämlich dem Falle eine prinzipielle Bedeutung nicht zuzugestehen ist, daß auch Izjaslav es nicht auf eine dauernde Beseitigung des patriarchalischen Einsetzungsrechts abgesehen hatte. In der Interpretation des in Frage kommenden Satzes der Laurentiuschronik scheint mir allerdings G. ebensowenig wie Golubinskij ganz im Recht zu sein. Wenn der Chronist sagt, Izjaslav habe die Wahl *оцѣбѣ* (allein, „für sich abgesondert“, G.) mit sechs Bischöfen vollzogen, so ist — einigermaßen willkürlich,

das „allein“ als „ohne die übrigen russischen Fürsten“ aufzufassen, da diese ja an der Einsetzung eines Metropoliten in keiner Weise beteiligt waren; viel näher liegt der Gedanke, in dem fraglichen Worte eine Hindeutung auf die Ausschließung des Patriarchen zu erblicken, die dem Chronisten doch sehr viel merkwürdiger erscheinen mußte als das Verhalten der Teilfürsten.

Von der Tätigkeit der griechischen Metropoliten in Rußland geben die Quellen kein sehr lebensvolles Bild. Schriftliche Äußerungen sind von ihnen, soweit ich sehe, gar nicht erhalten. Wo sie erwähnt werden, erscheinen sie als Friedensstifter, bisweilen als Ratgeber und Diplomaten der Großfürsten. Es ist bei der besonderen Dürftigkeit des Materials verständlich, daß G. gerade bei der Schilderung ihres Wirkens bisweilen der Neigung, Einzelfälle als typisch aufzufassen, etwas über Gebühr nachgibt. Daß „einzelne Metropoliten“ ihr Amt niederlegten und nach Konstantinopel zurückkehren, kann nicht wohl behauptet werden; denn aus der ganzen Teilfürstenperiode ist dafür nur ein einziges Beispiel, die Abdikation des Metropoliten Michael im Jahre 1145, bekannt (G. S. 84, 93, 110).

Die Bischöfe treten in den Quellen natürlicher Weise mehr in den Vordergrund. Während die Metropolie dauernd in griechischen Händen blieb, ging die erwähnte Nationalisierung der Kirche im Episkopat unbehindert vorwärts. Wurden anfangs die Missionsbistümer — denn als solche kann man die ältesten Gründungen nach dem Vorbilde der deutschen Kirchengeschichte wohl am besten charakterisieren — samt und sonders mit Griechen besetzt, so änderte sich das sehr bald. Geborne Russen bestiegen immer häufiger die Bischofsstühle; und die Art und Weise, wie sie zum Amte gelangten, garantierte zum mindesten ihre politische Unschädlichkeit: seit etwa 1100 ernannten die Teilfürsten ganz selbständig ihre Bischöfe; dem Metropoliten blieb nur die Erteilung der Weihe. Unbequem gewordener Bischöfe entledigten sich die Fürsten durch einfache Absetzung. Mir scheint es, als ob G. die Bedeutung dieses Abhängigkeitsverhältnisses nicht mit der genügenden Schärfe hervorgehoben hätte: der Episkopat bildete so in Rußland eine nicht minder kräftige Stütze der Staatsgewalt als etwa in Deutschland unter den Ottonen.

Das Verhältnis der Großfürsten zur russischen Kirche stellt G. in Parallele mit den Beziehungen des byzantinischen Kaisers zu der griechischen, selbstverständlich nicht ohne Einschränkungen: er betont ganz richtig, daß der russische Großfürst in der Regel dem griechischen Metropoliten an Kultur und Bildung nicht gewachsen war, daß also die weltliche Gewalt weit mehr „unter der geistigen Leitung“ des obersten Kirchenfürsten stand, als das in Byzanz der Fall sein konnte; und daß ferner dem Fürsten die Gelegenheit zur Betätigung auf dogmatischem Gebiete überhaupt fehlte. Aber ein wesentlicher Unterschied tritt in seiner Darstellung nicht hervor: wenn auch das russische Fürstenamt christlichen Charakter hatte (G. § 7), der sich in der Weihe beim Regierungsantritt, in der religiösen Einkleidung politischer Handlungen (Kreuzkuß usw.) kundgibt, so war es doch nicht in dem Sinne ein Herrschertum von Gottes Gnaden, wie das byzantinische Kaisertum. Ihm fehlte jener Rest priesterlicher Würde (Gasquet), jener Zug von Heiligkeit oder Göttlichkeit, den der christliche Kaiser von seinen heidnischen Vorgängern ererbt hatte. Der russische Fürst ist mehr ein Schirmherr seiner Kirche im Sinne des westeuropäischen mittelalterlichen Herrschertums, — nicht ihr Beherrscher, wie es der griechische Kaiser war.

Besonders erwähnen möchte ich schließlich den Exkurs des Buches, der sich mit dem Briefe des Patriarchen Lukas Chrysoberges (1156—69) an den Fürsten Andreas Bogoljubskij von Suzdal beschäftigt. Die in der Nikon-Chronik überlieferte erweiterte Redaktion dieses Schreibans hat G. mit Recht verworfen; als echt wird die von Makarij publizierte kürzere Fassung anzusehen sein. Der Hauptinhalt des Stückes ist die Ablehnung des von Andreas nach Konstantinopel gerichteten Gesuches um Begründung einer neuen, von Kiev unabhängigen Metropolis Suzdal; außerdem eine Zurechtweisung des Fürsten wegen ungerechtfertigter Verfolgung seines Bischofs. In diesem Bischof erkennt G. den von Andreas mehrfach abgesetzten Leo; als Datum des Briefes nimmt er das Jahr 1162 an, während die Nikon-Chronik ihn zu 1160 stellt. Ich konnte die äußerst komplizierte Beweisführung G.s im einzelnen nicht nachprüfen; soweit ich sehe, wird man ihr im großen und ganzen wohl folgen dürfen, nur konnte ich mich des Eindrucks nicht erwehren, als ob G. in der chronologischen Bewertung der einzelnen Chroniken hiaweilan recht willkürlich verfährt (so namentlich S. 183f.).

Die Darstellung ist nicht frei von Mängeln. Stilistische Unebenheiten begegnen allzu häufig. Die Disposition ist nicht durchweg geschickt; vielfach ist Zusammengehöriges getrennt, Gewalttaten der Fürsten gegen Klöster sind im 2. Abschnitt (der weltliche Faktor des Verhältnisses von Staat und Kirche), ähnliche Übergriffe gegen Bischöfe aber im 3. (die geistlichen Faktoren) besprochen. Weshalb § 18: 'Dotierung der Kirche durch die Fürsten' vom 2. Hauptabschnitt abgetrennt ist, ist nicht recht verständlich; ebenso wenig, warum § 9: 'Stellung des Fürsten zum Mönchtum', und § 17: 'Fürst und Klöster, Äbte, Mönche' voneinander gesondert sind. Auf diese Weise sind manche an sich überflüssigen Wiederholungen notwendig geworden.

Überhaupt möchte man bei der Abfassung eines derartigen Buches mehr praktischen Sinn betätigt sehen: Eine kleine Übersichtstabelle mit den aller-notwendigsten chronologischen Angaben (Antritts- und Todesjahre der Metropolitens und der wichtigeren Großfürsten und Fürsten) hätte nicht fehlen dürfen. Es ist recht mißlich, daß man bei der Lektüre von G.s Buch fortwährend auf Durnovo oder Golubinskij, die doch nicht wie Gams und Eubel in jeder deutschen Bibliothek bequem zugänglich sind, zurückgreifen muß.

Berlin.

Richard Salomon.

N. H. Έλευθεριάδου δικηγόρου 'Ανατολικαὶ Μελέται. Τόμος πρῶτος: Τὰ προνόμια τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ὑπὸ ἱστορικὴν, θρησκευτικὴν, πολιτικὴν καὶ νομικὴν ἑποχὴν κινούμενα καὶ ἡ κατ' αὐτὰ πολιτικὴ καὶ νομικὴ καὶ θρησκευτικὴ κατάστασις τῶν ἐν Τουρκίᾳ χριστιανῶν. Ἐν Σμύρνῃ 1909, σ. 282.

Μελέται περὶ τῶν προνομίων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου εἶχον ἤδη πρὸ τινῶν ἐπὶ τῶν δημοσιευθῆ εἰς τὴν ἐγκριτοτέραν ἑλληνικὴν ἐφημερίδα. Ὁ συγγραφεὺς ἐκείνων Αἰμῖλος Καλλιόκρατος προβάλλει σήμερον ὑπὸ τὸ πραγματικὸν ὄνομα, ὅπως τότε ἐνῆκα τῆς ἐν Τουρκίᾳ ἐπολυταρχίας ἡνεργάζετο νὰ ἀποκρύπτῃ γράφων ἐν τῇ Τεղεσταίᾳ „Νέυ Ἡμέρη“. Ὑπὸ τὸν τίτλον Ἀνατολικαὶ Μελέται σκοπεῖ, ὡς γράφει ἐν τῷ προλόγῳ, νὰ πραγματευθῇ εἰς σειράν τόμων διάφορα ἐπιστημονικά θέματα, ἰνδιαφέροντα τῇ ἐν γένει Ἀνατολῇ καὶ τῷ

ἑλληνικὸν ἔθνος ἰδιαιτέρως· οὕτω δὲ μετὰ τὸν παρόντα ὁ δεύτερος τόμος θὰ πραγματευθῇ περὶ τοῦ ἐνεσφύρου καὶ τῆς ὑποθήκης ἐν Τουρκίᾳ.

Περὶ τῶν προνομίων τῆς Μ' Ἐκκλησίας δύο, ὡς γνωστόν, ἐπάρχουσι γυθῶραι. Ὁ Ἐλ. ἀρχόμενος τῆς εἰσαγωγῆς προτάσσει ἀποσπάσματα ἐπισήμων ἐγγράφων καὶ χωρίων συγγραμμάτων (4—7) διὰ τὰ διαπιστώσῃ τὴν κυριαρχοῦσαν ἰδίαν: „ὅτι τὰ ἐπὶ βυζαντινῶν Ἀυτοκρατόρων ἱσχύοντα προνόμια τῆς Ἐκκλησίας ἀπέβαινον ὡς τοιαῦτα ἐπ' Ἐκκλησίᾳ καὶ ὁ Σουλτὰν Μεχμέτ ὁ Πορθητῆς καὶ οὗτοι τοῦτο ἔπραξεν ἐκ πολιτικῆς περινοίας καὶ διοριστικότητος πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ Κράτους του...“ Κατὰ τῆς κυριαρχούσης ταύτης ἰδίας ἀντιπαρέθεσται ὁ σ., τὴν ἀνείθετον δὲ ἀσπαζόμενος γνώμην ἐπιζητεῖ τὸν αὐτὸν νόμον τὰ ἀποδείξῃ ὅτι: „Τὸν μὲν καὶ ἀμετάβλητον Χάριτην τῶν ἐλευθεριῶν τῆς Ἐκκλησίας ἀπατέλουν μέχρις ἐσχάτων μόνον τὸ Κοράνιον καὶ ἡ ἱερὰ μουσουλμανικὴ παράδοσις, καὶ αἱ ἀποφάσεις καὶ τὰ δόγματα ἱερῶν μουσουλμανικῶν συνέδων καὶ αἱ πράξεις τῶν τσαρῶν πρώτων Καλιφῶν καὶ ἡ ἐρμηνεία τῶν σοφῶν διοφῶρων πατέρων καὶ νομομαθῶν τοῦ Ἰσλάμ, ἐν ἑλλοίς λέξεσιν ὁ ἱερὸς Νόμος“ (13). Τὸ βιβλίον ὑποδιαιρεῖται εἰς τρεῖς μετέας: Ἡ πρώτη περιλαμβάνει πάντα κεφάλαια: Κ. α': Ἄριοι καὶ σημιτικοὶ λαοὶ (25—40). Κ. β': Χριστιανισμὸς καὶ Ἰσλαμισμὸς (40—58). Κ. γ': Πόλεμος καὶ κατάκτησις χώρας χριστιανικῆς (58—70). Κ. δ': Αἱ πρῶται συνθήκαι μετὰ χριστιανισμοῦ καὶ Ἰσλαμισμοῦ (70—102). Κ. πέμπτοι: Ἡ ἐρμηνεία τῶν νομομαθῶν (102—133). Ἡ δευτέρα περιέχει τίςσασα κεφάλαια: Κ. α': Τὸ κατὰ τὴν ἁλωσιν δημόσιον δίκαιον (133—147). Κ. β': Οἱ πολιτικοὶ λόγοι (147—169). Κ. γ': Τὸ ἔργον τοῦ Πορθητοῦ (169—190). Κ. δ': Τὰ Βαράκια (190—211). Τίλος ἡ τρίτη περιλαμβάνει τρία κεφάλαια: Κ. α': Τὸ προνόμιον τῆς σήμερον (211—232). Κ. β': Οἱ ὅτι καὶ κατὰ τῶν προνομίων λόγοι (232—256). Κ. γ': Θεοκρατικὴ ἰδιότης τῶν προνομίων. Τὸ Θεοκρατικὸν πολίτευμα ἐν Τουρκίᾳ (256—276).

Ὁ σ. φρονεῖ „ὅτι τὰ προνόμια τῆς Ἐκκλησίας ὅσον τὰ ἐξέτασθαι μόνον ἀπὸ δύο ἀπόψεως, δηλαδὴ α' τὴν καθαρῶς Ἀνατολικὴν ἢ Ἰσλαμικὴν καὶ β' ἐπὶ τὴν ἔκδοσιν τῶν ἀμοιβῶν ἀγίστων τῶν δύο Ἐκκλησιῶν τοῦ Χριστοῦ καὶ τοῦ Μωάμεθ“ (19). Ἀλλὰ ἀναλύων τὸ κοράνιον, λεπτομερῶστα δὲ ἐνδιατρέψων περὶ τὸν ἱερὸν νόμον τοῦ Ἰσλάμ, λησμονεῖ ἀτυχῶς ὁ δὲ θεόδοτος σ. τὸ ἴδιον ἱερὸν δίκαιον. Οὕτω δὲ ὁμιλεῖ περὶ ἑκκλησίας τοῦ Χριστοῦ καὶ ἑκκλησίας τοῦ Μωάμεθ, εἰς τὴν πλάνην δὲ ταύτην ὑποπίπτει ἐπανειλημμένως. Ὁρ. σ. 19, 22, — ἐνθα χαρακτηρίζει τὸν Προφήτην Μωάμεθ ἀρχηγὸν Ἐκκλησίας — 60, 61, 66, 71, 74, 86, 87, 91, 99, 115 — ἐνθα χαρακτηρίζει τὸν ἱεροδίκειον τῶν τούρκων ὡς ἑκκλησιαστικὸν διαπιστήριον — 144, 171, 172, 176, 193 — ἐνθα ὁμιλεῖ περὶ ἑκκλησίας τῶν ἱβραίων — 223, 244, 253, 256, 258, 259, 267, 268, 270, 271, 273. Ἡ ἔγνοια θεμελιώδους στοιχείου τοῦ ἐκκλ. δικαίου διατίθεται ὁμολογουμένως δυσπίατος τὸν ἀναγνώστην, ἀναλογιζόμενον ἂν δὲν ᾔνε μάλιστα μιν μειονέκτημα παρ' ἡμῖν οὐχὶ τόσον ἢ ἑλλειψὶς ἰδιαίων ἀνατολικῶν σπουδῶν — ὡς ἄλλως εὐλόγως τονίζει ὁ Ἐλ. (15) — ἀλλ' ἡ ἐλαττωματικὴ τοῦ ἐκκλ. δικαίου, καὶ μέγιστα διὰ τοὺς ἔξω Ἕλληνας, σπουδή. Εἰς τὴν αὐτὴν περίπτωσιν πλάνην εἶχον ὑποπίπτει ἀληθῶς καὶ ἄλλοι ἐπιστήμονες, ἀλλ' εἰς πολλὴν παρεφθαρμένην ἐποχὴν¹⁾. Ἐκτοτε ὅμως ἀποτελεῖ πειστικὸν ὅσον καὶ ἐνσφαιριστικὸν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐπιστήμῃ διδασκαλίαν ὅτι τοῦ ἔθνους Ἐκκλησία (Ecclesia,

1) Ὁρ. Blume, „Grundriß des Kirchenrechts der Juden und Christen“, Halle 1831, ἐν τῇ ὁκταῖ ἐπανειλημμένως γίνεται λόγος περὶ ἰουδαϊκοῦ ἐκκλ. δικαίου (jüdisches Kirchenrecht).

Κirche) γίνεται χρήση αποικιστικῶς καὶ μόνον διὰ τὸν Χριστιανισμόν. Διὰ τὴν ἔννοιαν τῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ νομικῆς ἀπόψεως ἀποτελεῖ γινώσκοντα διακριτικὸν ἢ ἰδιότητα ταύτης ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ· ἐκ τούτου καταδηλοῦται, πόθεν ἀρύεται ἡ Ἐκκλησία τὴν νομικὴν τῆς ὑπαρξεως (Πρ. Ἀποστ. 20, 28 „... ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, ἣν περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου ...“). Ἐκκλησία λοιπὸν εἶναι μία, ἡ Χριστιανικὴ (ecclesia christiana). Πέραν ταύτης ἀπάρχονσι θρησκεῖαι διάφοροι, ἑβραϊκὴ, μακαμεθανικὴ καὶ εἴ τις ἄλλη, θρησκευτικαὶ συναθροίσεις καὶ οἴκοι προσευχῆς, οὐδεμίαν ὅμως Ἐκκλησίαν.¹⁾ Ὁ Μ. Θεοδόσιος μάλιστα τῷ 380 εἶχεν ἀπαγορεύσει διὰ νόμον εἰς τοὺς μὴ χριστιανούς νὰ ἀνομύζωσιν ἐκκλησίας τοὺς τόπους τῶν θρησκευτικῶν τῶν συναθροίσεων (C. Theod. 16, 12).

Ἐν τῇ ἐραύνῃ αὐτοῦ ἐντρέπεται ὁ σ. εἰς παραβιάσεις, ἀσέτους ὕλας πρὸς τὸ ἐπὶ συζήτησιν θέμα· καθίσταται ἐντέθεν δυσχερὲς εἰς τὴν ἀναγνώστην νὰ συγκρατήσῃ τὴν τοῦ βίου συνοχὴν, ἥτις διασπᾶται πρὸς βλάβην τῆς ἐσωτερικῆς τοῦ ἔργου ἀρμονίας (Πρβλ. μ. χ. σ. 183 καὶ αὐτ. ὑπόσημ. 1 περὶ τοῦ ἀληθοῦς πατριώτου). Ἐν τῷ ζητήματι: ἴδὼν τὸ κοράνιον ἐπιβάλλει τὸν ἐξοικλισμὸν, παρυσιάζεται ὁ σ. δεινὸς τοῦ Προφήτου ἀπολογητῆς, ἐπιτιθέμενος κατὰ τοιοῦτόν τινα τρόπον κατὰ τῶν ἀντιπροσυνόντων: „Τὰ χαρία δι' αὐτὰ ἐπικαλοῦνται συνήθως οἱ ἐκ τῶν χριστιανῶν θέλοντες νὰ διελευθερώσων δι' ὁρμὴν τὸ Ἰσλάμ ἐπιβάλλει τὴν καταδύωσιν παντὸς χριστιανοῦ ...“ (47). Νομίζει πρὸς στιγμήν ὁ ἀναγνώστης, ὅτι ἔχει πρὸς αὐτοῦ οὐλερὰ τινας βιβλίον. Προφανὲς ὁ σ. διὰ νὰ μὴ θεωρηθῇ φανατικὸς καὶ προκατειλημμένος ἀλλόθεν εἰς συνήγορον ὑπόπτου θεωρίας. Τὰ σπουδαιότερα ἐπιχειρήματα πρὸς ὑποστήριξιν τῆς γνώμης ὅτι τὰ προνόμια ἀνατρέχουσιν εἰς τὸ κοράνιον καὶ τὸν προφήτην Μωάμεθ, προσάγει ὁ σ. εἰς τὸ τέταρτον κεφάλαιον περὶ τῶν πρώτων συνθηκῶν μεταξὺ χριστιανισμοῦ καὶ ἰσλαμισμοῦ. Αἱ συνθήκαι αὗται κυρίως εἶνε δύο. Ἡ τῷ 637 μεταξὺ τοῦ Ὁμήρ Φαραῖν καὶ τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Σωφρονίου (71), διὰ τῆς ὁποίας ὁ κληρὸς καὶ οἱ μοναχοὶ κηρύσσονται ἀπηλλογμένοι παντὸς φόρου καὶ πάσης ἐνοχλήσεως καὶ ἀπολαύουσιν εὐνοίαν καὶ ἀσφάλειαν (83), διότι: „Τὸ βασιλικὸν βέβαιον τῶν Ρωμαίων ἔλαβε χάριν παρὰ τοῦ τιμίου καὶ ἀγαπητοῦ Προφήτου καὶ ἐτιμήθησαν τῇ σφραγίδι τῆς τιμίας αὐτοῦ χειρὸς καὶ ἐπρόσταξεν νὰ ἔχωσιν οὗτοι εὐνοίαν καὶ ἀσφάλειαν“ (71· τὸ καίμενον τῆς συνθήκης βλ. ἐν σ. 100 καὶ ἐν „τῇ Ἐκκλησίᾳ τῶν Ἱεροσολύμων“ 1909, 20—21). Κυρίως δὲ ἡ ἐπὶ τοῦ Ὁρους Σινᾶ μεταξὺ τοῦ Προφήτου Μωάμεθ καὶ τῶν καλογηρῶν (97 ἐπ. τὸ καίμενον τῆς συνθήκης). Ἐκ τῆς ἐρμηνείας τῆς συνθήκης τοῦ Σινᾶ, εἰς ἣς ἐπηγάσαν ἡ πρώτη — διὰ τὸ ὁ σ. ἀναφέρει ταύτας πρωτοπύργους; — ἀπορροδοῦσιν αἱ ἐξῆς γενικαὶ διατάξεις: „Τὸ Ἰσλάμ ἀναγνωρίζει τὴν ἐρθεόδοξον ἑλληνικὴν ἐκκλησίαν ὅπως ὑφίσταται, χωρὶς νὰ ἔχη τὸ παρρημιὸν δικαίωμα νὰ ἐμβαλεῖν εἰς αὐτὴν τὰ τῆς θρησκείας καὶ λατρείας τῶν χριστιανῶν εἴτε εἰς ζητήματα ἀφορῶντα τὴν ἐσωτερικὴν διοίκησιν αὐτῆς, ἥτις θὰ γίνεσθαι κατὰ τοὺς ἰδίους κανόνας

1) Πρβλ. Friedberg, Kirchenrecht (8. Aufl. 1909), § 2: Von jüdischem, wie überhaupt nicht-christlichem Kirchenrecht kann ebensowenig gesprochen werden, wie von jüdischer usw. Kirche. Εἶναι ἐν τοσοῦτῳ ἀληθὲς ὅτι οἱ θεολόγοι — ὁ σ. εἶναι νομικὸς — μεταχειρίζονται ἕως ἐπὶ πολὴν ἰσχυρίαν ἔννοιαν τὴν λέξιν. Πρβλ. μ. χ. Chantepie de la Saussaye, Lehrbuch der Religionsgeschichte (Tübingen 1906), τὸμ. II, § 15 (σ. 78) ἔσθαι γινόμενον λόγον περὶ τοῦ βουδδισμού παρατηρεῖται: Zunächst sind die beiden großen Kirchenabteilungen ... die südliche und die nördliche Kirche auseinander zu halten ... Πρβλ. καὶ Tiele ἐν Kompendium d. Religionsgeschichte (3. Aufl. 1902) σ. 232; ... den Kern der buddhistischen Gemeinde oder Kirche...

δ' Ἐλ. ἔγραψεν ὑπὸ τὸ ψευδώνυμον τοῦ Ἀιμίλιου Καλλιστράτου, παρέσχετο ἀπορ-
μὴν πρὸς ἀντιρρήσεις. Διὰ τοῦ „Κράτους“ τῶν Ἀθηνῶν ἀντίκρουσε τὰς γνώμας
αὐτοῦ ὁ Πολέμαρχος Πατρίκιος, ἀναδημοσιεύσας ἐῖς αἰς ἑῷα τεύχη: „Παρα-
τηρήσεις περὶ τῶν προνομίων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου“ 1907 (σ. 64)
καὶ: „Τὰ προνόμια τοῦ Οἰκ. Πατριαρχείου καὶ ὁ ἀρθρογράφος τῆς Ν. Ἡμέρας“
1908 (σ. 78). Ὡς τὸν Πολέμαρχον Πατρίκιον ἐκρούετο ὁμοίως Ἰνέκα τῆς ἀπο-
λυταρχίας ὁ Μ. Γ. Τσελεπίδης δικηγόρος, ἥδη βουλευτὴς Χίου ἐν τῇ ὀθωμανικῇ
Βουλῇ, ὅστις τῷ 1906 εἶχε δημοσιεύσει: „Τὰ προνόμια τῆς Ἐκκλησίας ἐν Τουρ-
κίᾳ ἢ εἰσαγωγή εἰς τὸ παρὰ τῷ Οἰκουμενικῷ Πατριαρχεῖῳ ἰσχύον κληρονομικὸν
δικαίον“ (σ. 72).

Αἱ βραχέειαι ἡμῶν παρατηρήσεις ἀποβλέπουσι πρὸς συμπλήρωσιν οὐχὶ δὲ
πρὸς μείωσιν τοῦ ἔργου. Ὁ σ. ἀνέλεβαν ἔργασίαν τὰ μέγιστα ἐνδιαφέρονσαν
τὴν ἐπιστήμην, πολιτιστάτην δ' ἐν ταῦτῳ διὰ τὸν Ἑλληνισμὸν καθόλου. Ἄν
πράξει νὰ παραγνωρισθῶσιν αἱ πολλαπλαῖ δυσχέρειαι, κατὰ τῶν ὁποίων, μετὰ
ἐξήλου καὶ ἐπιμόνου ὁμολογουμένης φιλοπονίας, ἐπάλαισεν. Ἀπὸ μακροῦ ἀσχολού-
μενος ὁ Ἐλ. περὶ τὸ τουρκικὸν δίκαιον παρέχει ἀξιολόγους πρᾶγματι ἐπηρεάσις,
αἵτινας τιμᾶσι μὲν αὐτόν, δεικνύουσι δὲ ὅτι πρόκειται ὁσημέραι ἡ ἑλληνικὴ
ἐπιστημονικὴ ζωὴ. Ἄν ὑπάρξει ἀμφιβολία ὅτι διὰ συστηματικωτέρας ἐπιτεργασίας
τῶν προκαρμένων μελετῶν περὶ τῶν προνομίων, προσερχομένης δ' αὐτῶν πρὸς τὰς
ἀρχὰς καὶ τὴν ἀντικλήριν τῆς σημερινῆς ἐπιστήμης, θέλει ἀποτελεσθῇ σπουδαία
συμβολὴ πρὸς κατανόησιν ἀλλὰ καὶ πρὸς ἔμνησιν τῶν ἀπαρραγάντων δικαιωμά-
των τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους.

Ἀθήναι.

Δημήτριος Α. Πετρακόπουλος.

E. Gollob, Die Bibliothek des Jesuitenkollegiums und ihre Hss
Sitzgsber. der Wiener Akademie, phil.-hist. Kl. 1908, 181. Bd., 7. Abh.

Aus meinen „Sammlungen und Katalogen gr. Hss“ S. 92 hat wohl nicht
nur der moderne Gelehrte, sondern vielleicht auch der moderne Jesuit mit Ver-
wunderung gesehen, wie reich der Jesuitenorden im 18. Jahrh. an Sammlungen
griechischer Hss gewesen ist. Ob er die Absicht hat, auch auf diesem Gebiet
wieder festen Fuß zu fassen, kann ich nicht sagen; jedenfalls besitzt er in Wien
jetzt wieder eine bedeutende Bibliothek, und der Vf. gibt uns die Geschichte
dieser wenig bekannten, plötzlich aus dem Dunkel auftauchenden Sammlung.
In der ersten Hälfte des 19. Jahrh. wurde sie gegründet von Gian Francesco
de Rossi, dem Gemahl einer Herzogin von Sachsen, und enthält, wie der Vf.
S. 9 zeigt, u. a. auch Hss aus den Sammlungen des Kanonikus Rossi und des
Torquato Rossi, während andere in die Vatikanische Bibliothek kamen.

Vielleicht hätte der Vf. darauf hinweisen können, daß diese Bibliotheca
Rossiana scharf zu scheiden ist von zwei anderen Sammlungen gleichen Namens,
in der Bibl. Corsiniana (vgl. Catalogue selectissimae bibl. Nicolai Rossi, Rom
1786) und in der Laurentiana von Florenz, deren „primo nucleo“ Anziani
nennt die „libri lasciati da Roberto de' Rossi“. — Gian Francesco de Rossi
sammelte in der ersten Hälfte des 19. Jahrh. mit großem Eifer und Erfolg
außer Inkunabeln lateinische, griechische, hebräische, französische, italienische,
spanische usw. Hss (ca. 9000 Bände), die nach seinem Tode von seiner Wittwe
den Jesuiten in Rom geschenkt wurden, mit der Bestimmung, daß sie nach
Aufhebung des Ordens dem Kaiser von Österreich zufallen sollten. Nach der
Okkupation von Rom wurde die Bibliothek in die österreichische Botschaft

gerettet und im Jahre 1877 nach Wien überführt, wo sie sich jetzt im Jesuitenkollegium in Lainz befindet.

Eine kurze Liste der Hss von Bethmann war bereits in Perts' Archiv d. Ges. f. alt. dtsh. Geschichtskunde 12, Hannover 1874 veröffentlicht, und Van de Velde publizierte darauf ein Verzeichnis der griech. Hss der Bibliotheca Rossiana im Zentralbl. f. Bibl. 1906, S. 492ff. Nun kündigt der Vf., der früher bereits zwei medizinische Hss dieser Sammlung beschrieben hatte, einen neuen Katalog aller griechischen Hss an, einschließlich der vorhandenen Übersetzungen griechischer Autoren.

Leipzig.

V. Gardthausen.

Catalogus codicum astrologorum Graecorum. VII. Codices Germanicos descripsit Franciscus Boll. Bruxellis in aedibus Henrici Lamertin 1908. VIII, 268 S., 2 Faksimiletafeln. 8°. 12 Francs.

Durch den von Franz Boll bearbeiteten Katalog der in den deutschen Bibliotheken befindlichen Handschriften ist das von F. Cumont vor wenig mehr als 10 Jahren glücklich inaugurierte große Unternehmen der Inventarisierung und Erforschung der griechischen Astrologenhandschriften wieder um ein Bedeutendes seiner Vollendung näher gekommen. Hatte B. schon in seinem prächtigen Basler Vortrag über die Erforschung der griechischen Astrologie (Neue Jahrb. f. d. klass. Altert. XXI, 1908, p. 108—126) durch interessante Mitteilungen allgemein die Erwartung auf seine neuen Funde und Inedita wachgerufen, so hat er vollends jetzt niemand, der den umfangreichen Band mit Aufmerksamkeit durchgearbeitet hat, enttäuscht. Daß nun, nachdem bereits gegen anderthalb hundert Hss aufs genaueste durchforstet sind, nicht in den noch unerledigten Codices nur neue Quellen und Ströme astrologischer Überlieferung aufgedeckt werden können, sondern daß zum Teil immer wieder „bekannte Küsten aus der weiten Fläche auftauchen“ müssen, wird keinen Verständigen wundernehmen oder gar abhalten, selbst dem ergiebigen und noch reiche Ausbeute versprechenden Boden weiter zu graben. Bolls Ernte in den deutschen Bibliotheken ist jedenfalls eine sehr reiche und reife gewesen und er hat ohne Zweifel nur die vollen Ähren in die Scheunen gefahren. Und das macht gerade diesen Faszikel zu einem besonders wertvollen.

In der kleineren ersten Hälfte beschreibt B. 42 Hss, die hauptsächlich in München und Berlin sich befinden; nur einzelne versprengte liegen in der Stiftsbibliothek zu Zettl, in der kgl. Bibliothek zu Dresden, in der Erlanger, Göttinger und Heidelberger Universitätsbibliothek, in der Hamburger und Nürnberger Stadtbibliothek und in Weihingen.

An erster Stelle sind 16 Hss der Münchener Staatsbibliothek beschrieben, von denen die wertvollsten aus der alten kurfürstlichen Bibliothek und aus dem Fond der „Augustani“ stammen, welchen die im Jahre 1806 von der Augsburger Stadtbibliothek an die Staatsbibliothek abgegebenen Codices bilden. Recht interessant ist ein größeres Salomonisches Apokryphon, das den Titel *Τυγομαχία* führt (der Titel und seine Beziehung zum Text ist mir nicht ganz klar). Der auch dem alten Fabricius aus unserer Hs bekannte Text ist nur hier vollständig erhalten, da der Taurin. gr. CCLXXXIII (Catal. IV, p. 16f.), der ihn auch fast ganz, freilich zum Teil in anderer Version, geboten zu haben scheint (der Paris. gr. 2419 enthält, wie ich aus Photographien ersehe und wie

mir H. Omont gütigst mitteilte, nur den Anfang), wohl durch Feuer vernichtet ist. Die Hygromanteia ist hermetischen Schriften nicht nur nachgebildet (Reitzenstein, Poimandres p. 187, 1), sondern stammt, wie sich bestimmt nachweisen läßt, direkt aus hermetischen Kreisen; die Abschnitte mit den Planetengebeten (eine wesentlich veränderte Redaktion derselben steht auch im Paris. gr. 2419 f. 277 ff.) und den *Bótava tōn dédika hōdion* und *tōn êta klavētōn* lassen darüber keinen Zweifel. Auffällige Berührungen mit der Hygromanteia weist der im IV. Jahrhundert geschriebene große Zauberpapyrus XLVI des British Museum auf (Kenyon, Greek Papyri in the Brit. Mus., Textband II p. 66 ff.). Hermetischen Ursprungs ist auch das unter allerlei medizinischen Exzerpten und Rezepten stehende kleine Kapitelchen *Περὶ παυρίας καὶ τῶν ἐκ ταύτης θάψαντων* in dem von Andreas Libadenos aus Trapezunt geschriebenen Monac. gr. 525 f. 158^v; es ist ein kümmerliches Exzerpt aus den Kyraniden bzw. aus einem den Grundstock der in ihrer heutigen Fassung in byzantinischer Zeit redigierten Kyraniden bildenden hermetischen Buche von Pflanzen und ihren Wunderkräften (Mély, Les Lapidaires de l'Antiquité et du Moyen Âge II 1 p. 13).¹ In eben dieses Gebiet gehört auch das Schriftchen über die den sieben Planeten zugeordneten Pflanzen, das B. mit einer trefflich orientierenden Einleitung aus dem Erlangensis 89 herausgegeben hat (p. 281 ff.) und das sich

1) Ich möchte hier gleich auf einen ganz ähnlichen Text hinweisen. In seinen „Griechischen und additalianischen Gebeten, Beschwörungen und Rezepten des Mittelalters“, p. 280 ff. (Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten, Bd. III) hat Fritz Pradel vor einiger Zeit eine *Ἐγκύκλιος τῆς παυρίας* herausgegeben und zu erklären versucht (vgl. die Ablehnung dieses Buches durch Paul Maas, Byz. Zeitschr. XVII, 1908, p. 223 ff., dem ich mich sachlich ganz anschließe). Dieses unglücklicherweise nur auszugsweise herausgegebene Kapitel handelt ebenfalls von der Pönie und ihren Heilwirkungen; großen Umfang nehmen die eingestreuten christlichen Gebete ein, die Pr. bei der Edition leider weggelassen hat. Vor allem beachtenswert sind die Bruchstücke eines Gebets an die *Παυρία*, die *εὐεργετήριον*, in dem man noch etwas vom Rhythmus heraus hört. Trotz Thumbs feiner Bemerkung (p. 296) über den „recht stark archaisierenden“ Charakter dieses Gebets, hat Pr. es unterlassen, diesen alten Spuren weiter nachzugehen und er weist die *Ἐγκύκλιος τῆς παυρίας* dem 15.—16. Jahrhundert zu (p. 288); ausgehend von Thumb, der p. 296 verschiedene sprachliche Eigentümlichkeiten der Texte als speziell kretische erkannte, und von Ps.-Apuleius, de herb. med. cap. IXLV, läßt er sie auf Kreta entstanden sein. Bis zu einem gewissen Grade ist das richtig, die Hauptsache ist Pr. indes entgangen, der die Kyraniden zwar wiederholt zitiert, aber kaum durchgearbeitet hat. Denn die *Ἐγκύκλιος τῆς παυρίας* ist nichts anderes als eine von einem Christen zurechtgemachte vulgärgriechische Bearbeitung des von der Pönie handelnden Kapitels der Kyraniden. Das ist interessant, weil wir sehen, daß die Kyraniden, wie wir sie jetzt in den Mélyschen Ausgabe lesen, ein arg verunstaltetes Buch sind. Auch der spätgriechische Bearbeiter der *Ἐγκύκλιος τῆς παυρίας* hat das Kapitel *περὶ παυρίας* noch vollständig vor sich gehabt. Eine ursprünglichere Version steht im Vatic. gr. 852 fol. 162—164. Den Anfang teile ich hier mit: *Περὶ παυρίας, τῆς γλυκύσδος, τῆς ἀλφειορίας* (wohl verderbt aus *ἀλφειορίας*; vgl. Kyran. p. 40, 27 *ἀλφειορίας*). *Παυρία δὲ λέγεται διὰ τὸ τὴν Πάονα πύστην εὐεργετῆσαι, ἥτις τετελεσμένη* (vgl. Kyran. p. 21, 27 krit. App.) *λέγεται ἐν τῇ περὶ ταύτης (ταύτης cod.) βίβλῳ δοξαριᾷ καλούμενῃ* (vgl. Kyran. p. 6, 29; 20, 18 u. 6.). Weiter kann ich hier auf die Sache nicht eingehen; doch gedanke ich in aller nächster Zeit ausführlicher über die Entstehung und Überlieferungsgeschichte der seit E. Meyers trefflichen Ausführungen, Gesch. der Botanik II, p. 340 ff. über Gdbühr vernachlässigten Kyraniden zu handeln (auch Reitzenstein ist im Poim. auf die Hymnen der Kyraniden gar nicht eingegangen). Mélys Ausgabe entspricht, namentlich was die handschriftlichen Grundlagen anlangt, leider nicht allen berechtigten Wünschen.

in seiner ganzen Anlage aufs engste mit einem Teil der Salomonischen Hygro-mantie berührt.

Die weitaus wichtigste und wertvollste unter den Münchener Hss ist der Monac. gr. 287, eine ungemein reichhaltige Sammlung astrologischer Exzerpte, die sich im XIV. Jahrhundert ein gelehrter Freund der Astrologie aus verschiedenen Codices abschrieb; so besteht die engste Verwandtschaft mit dem Vindob. philos. gr. 179, Mutin gr. 85, Vatican. gr. 1290 und Neapolitan. gr. II C 33. — Von den 13 Berliner Hss stammen die besten und reichhaltigsten aus der Meermannschen Sammlung; besonders cod. Phil. 1574 und 1577 seien wegen der unerschöpflichen Fülle ihres Inhalts eigens erwähnt.

Die zweite Hälfte des Buches bilden die bisher fast sämtlich unbekannten Texte. An erster Stelle teilt Boll ein neues, in ganz feierlichem Ton abgefaßtes Zeugnis¹⁾ über den Ursprung der Astrologie mit, das zwar keine neuen Kenntnisse bringt, aber immerhin als Nachtrag zu den im Catal. I p. 79 ff. gesammelten Testimonien von Interesse ist. Es folgen dann weitere Exzerpte aus dem Monac. 287, zunächst ein umfangreicher, von einem Christen aus älteren Quellen kompilierter Traktat über die einzelnen Stunden der Wochentage, de patrociniis planetarum, in dem auseinandergesetzt wird, welche Gegenden, Tiere, Bäume, Pflanzen, Metalle, Teile des menschlichen Körpers den Planeten unterstehen. Zum Teil verwandt sind damit zwei Texte, die ich im dritten Faszikel der römischen Hss herausgegeben habe. Es folgen dann Exzerpte aus den Evangelien, die uns Bestrebungen der Christen des Mittelalters erkennen lassen, in der Bibel und in den Schriften der Kirchenväter Spuren der Astrologie aufzudecken. Dann begegnet uns ein kurzes Fragment, das erst die glücklichen Tage nach Hesiod aufzählt, dann nach Orpheus (aus den *Ἐρησιπλόες*), nicht uninteressant, da die Forschung über die hesiodeischen *Ἠέρες* durch glückliche Papyrusfunde neuerdings wieder in Fluß gekommen ist. Daran reihen sich an einige astrologische Begriffserklärungen aus Heliodor, ein interessanter christlicher Zauberspruch. Besonders merkwürdig ist ein astrologischer Text, der von einem Byzantiner mit Benutzung Philonischer Schriften auf Heraklits von Ephesos Namen gefälscht wurde. Einen großen Raum nehmen Exzerpte aus den *Σποραδοί* des Dichters Antiochos aus Athen ein, von dem Boll im I. Faszikel des Catalogus und in der Sphaera p. 58 ff. schon einige größere Bruchstücke bekannt gemacht hatte, und aus Heliodoros. Da jedoch das handschriftliche Material auch jetzt noch nicht ausreichend ist zur Rekonstruktion des Werkes des Antiochos, hat B. die Behandlung dieses verwickelten Problems für später zurückgestellt. Nebenbei darf ich erwähnen, daß von diesem Antiochos auch eine Dodekasterie existiert im Cod. Cantabrig. gr. 2192 (Ld IV 12) f. 99 ff. Die Überschrift lautet: *Πορφυρίων ἐκ τῆς Ἀντιόχου* (vgl. Boll, Sphaera p. 56) *Θησαυρὸς κατὰ τὸν ἑκάστον ἡμερῶν καὶ τῶν ἡμερῶν ἑξῆς* (*ἐκτὴ* cod.) *αὐτοῦ ἔχει ἀποκρίσεις* (!). Inc. Ἀπὸ

1) Der in hellenistischen Novellen und Fälschungen oft wiederkehrende *lógos* von der von einem höheren Wesen überkommenen, geheim zu haltenden Weisheit und ihrer Niederschrift auf Steintafeln, die dann später wieder gefunden werden, findet sich auch hier. Ähnliches auch in den „Secreta Ypocratis“, einem in der Kaiserzeit gefertigten Exzerpt aus den *Προγνήσεις*, wo Hippokrates vor seinem Tod befehlt, diese Secreta ihm im Sarg unter seinen Kopf zu legen; diese geheime Wissenschaft wird dann später von Caesar gefunden. Vgl. auch die Einleitung der Kyraniden.

τῶν ἀπὸ κρίσεως κόσμου ἔειπεν, des. τὸ δὲ θείος κυματῶδες καὶ ἐπίνεσον καὶ πρὸς φρεσὶν τὸ κτος ἀνέριστον καὶ αἱ ἔμπελοι εὐφορήσαντων. Diese Dodekasteris scheint aufs engste mit der des cod. Bonon. gr. 3632 fol. 326—327 verwandt zu sein.

Dem Monac. gr. 384 sind die wichtigen Exzerpte aus Nechepso und Petosiris über Sonnen- und Mondfinsternisse entnommen. Dieser glückliche Fund Bolls hat Krolls Datierung der Schriften des Nechepso und Petosiris aufs schönste bestätigt.

Aus dem Phill. 1574 stammt das anonyme Donnerbuch, ferner eine auch in anderen Hss erhaltene Prosaparaphrase des bald dem Hermes Trismegistos, bald Orpheus zugeschriebenen Gedichte *Περὶ σιτισμῶς*. Stilistisch und textlich weicht sehr davon ab die im Vatican. gr. 662, von der ich nur eine sehr schlechte Photographie besitze. Mehr Beachtung dürften zwei kleinere Exzerpte aus den Ps.-Danielischen Apokalypsen finden und eine Fälschung auf den Namen des Apollonios von Tyana, auf die Boll schon in seinem Baseler Vortrag hingewiesen hat. Recht merkwürdig ist ferner ein Selenodromium des Eudoros, in das der Zwölfjahrszyklus in der Art eingearbeitet ist, daß dieser mit dem Lauf des Mondes und dem Aufgang des Orion oder der Canicula verbunden ist. Diese Beschreibung des Zwölfjahrszyklus nimmt unter all den übrigen eine ganz singuläre Stelle ein, besonders auch deshalb, weil durch sie Censorins Angabe über die Dodekasteris, da die natali 18, 6, wirklich widerlegt zu sein scheint. Etwas Ursprüngliches ist diese Kontamination von Mondumlauf und Dodekasteria nicht. Hochinteressant ist der Brief des Sextos ὁ ἀγορεύων an einen König Philipp, in dem aneinandergesetzt ist, wie man aus dem Schatten eines Menschen die Tagesstunde erkennen kann. Ganz ähnliche Texte kannte man (Petav., Uranolog.) schon länger aus Palladios und aus monumentalen Denkmälern. Die Namen des Sextos und Philippos sind wohl sicher fixiert, im Paris. gr. 854 f. 196^v lautet diese Überschrift *Σέξτος Σέξφιλος*, im Vatican. gr. 1058 und Ambros. gr. 825 (F 12 sup.) *Σέξμαχος τις πρὸς Σέξφιλον*. Aus diesen drei Hss habe ich den Text Catal. V 8 herausgegeben. Diese Version ist zweifellos älter und besser als die von Boll edierte. — Sehr umfangreich und wichtig sind die Rhetoriksexzerpte über die zwölf Tierkreiszeichen aus Teukros dem Babylonier, die unsere Kenntnis des Teukros ganz außerordentlich bereichern (vgl. jetzt auch Cumont, La plus ancienne géographie astrologique, in Klio LX, 1909, p. 268 ff., ein ganz ausgezeichnete Aufsatz, der veranlaßt ist durch die eben erwähnten Exzerpte), und über *αἰεῖς* und Einfluß der sieben Planeten. Dies letztere große Kapitel zeigt große Verwandtschaft mit dem von Kroll, Catal. II, p. 160 ff. edierten „Anonymus de planetis“. Aus den übrigen Inedite möchte ich hier nur noch eines hervorheben: das *Προγινώσκον ἐνὸς τῶν ἐν τῇ παλαιᾷ γραμμῇ*, eine ziemlich ausführliche Abhandlung über Chiromantia. Obwohl man längst wußte, daß die Griechen schon im hellenistischen Zeitalter die Handlesekunst kannten und übten, und sogar Namen von Chiromanten bekannt waren, ist doch dieser von Boll mitgeteilte Text die erste antike Darstellung der Wahrsagekunst aus den Linien der Hand, die wir kennen. Gerade nachdem Hermann Diels die antiken und mittelalterlichen Zuckungsbücher publiziert und uns erklärt hat, darf Bolls schöner Fund allgemeineren Interesses sicher sein.

Mit diesen Bemerkungen und dem herzlichsten Danke schließe ich diese Übersicht des reichhaltigen Buches. Es ist mit der Sphaera eine der reifsten

Früchte, die die Erforschung der antiken Astrologie hervorgebracht hat. Einen Vorzug des Buches möchte ich nicht vergessen zu erwähnen: eine hervorragende Stelle gerade in diesem Faszikel des Catalogus nehmen die religionsgeschichtlich wichtigen Texte ein.

Möge nun auch bald die sprachgeschichtliche Ananützung des reichen, über anderthalb Jahrtausende verteilten astrologischen Materials einsetzen; sicher würde auch für die Interpretation der Papyri mannigfacher Gewinn abfallen. Dieser Absicht entspringt wohl auch der von Boll am Schluß gegebene Index der in den Texten vorkommenden seltenen und neuen Wörter.

München.

J. Heeg.

Johannes Kamateros, *Εἰσαγωγή ἀστρονομίας*. Ein Kompendium griechischer Astronomie und Astrologie, Meteorologie und Ethnographie in politischen Versen. Bearbeitet von L. Weigl. Leipzig und Berlin 1908, bei Teubner (= G.-Progr. Frankenthal 1906/7 und 1907/8). 142 S. 8°. 3 M.

In der Einleitung zu seiner klassischen Abhandlung *Ad Hist. Astron. Symb.* hat Hermann Usener fein dargelegt, daß nach Stephanos von Alexandrien und Kaiser Heraklios Studium und Kenntnis der Astronomie bei den Griechen immer mehr in Verfall geriet, daß dann die Araber die gelschrienen und dankbaren Schüler des Ptolemäus wurden und nicht bloß als Übersetzer tätigen Anteil an dem Ausbau dieser Wissenschaft nahmen, bis im 12. Jahrhundert unter arabischem Einfluß eine Renaissance dieser Studien bei den Byzantinern einsetzte. Man darf mit gewissen Einschränkungen behaupten, daß hier auch die Astrologie denselben Entwicklungsgang nahm. Sehen wir ab von dem wichtigen und umfangreichen Werke des Theophilus aus Edessa, des bedeutenden Vermittlers griechischer Poesie und Wissenschaft an die Araber, — läßt sich aus byzantinischer Zeit schlechterdings keine zusammenfassende Darstellung der astrologischen Disziplin namhaft machen, die auch nur annähernd verdiente, Vettius Valens oder Hephæstic von Theben an die Seite gesetzt zu werden — von dichterischen Bearbeitungen, die etwa den *Poemen des Dorotheos* von Sidon oder den *Manethoniana* ebenbürtig wären, gar nicht zu reden. Die Tätigkeit der Byzantiner ging fast ganz darin auf, die ihnen damals noch vorliegende astrologische Überlieferung — wesentlich mehr, als wir heute kennen, besaß man im 12. Jahrhundert auch nicht — zu exzerpieren und zu paraphrasieren und immer zu neuen Sammelhandschriften zu verarbeiten.

Wenn daher ein Grieche des 12. Jahrhunderts noch einmal den Versuch macht, die Astrologie in politischen Versen systematisch darzustellen, so dürfen wir von vornherein uns keinen oder doch keinen großen Zuwachs zu den uns bereits bekannten altgriechischen Quellen erwarten. Johannes Kamateros, Staatssekretär (*ἐπὶ τοῦ βασιλείου*, in den Handschriften heißt er deshalb öfter schlechtweg *Κασιλεύς* oder *Κασιλεύς*), später Erzbischof von Bulgarien, verfaßte beinahe ohne jede Selbständigkeit zwei astrologische Lebrgedichte, die er beide Kaiser Manuel Komnenos widmete, der die Astrologie als besondere Liebhaberei betrieb. Das erste, das in Zwölfsilbern eine zum Teil mehr als elementare Darstellung besonders der Astronomie gibt, hat E. Miller 1872 veröffentlicht. Das zweite in Fünfzehnsilbern, mehr rein astrologischen Inhalts, zu dem fast gleichzeitig mit Bolls scharfsinnigen quellenkritischen Untersuchungen in der „Sphaera“ Ludwig Weigl in seinen „Studien“ eine ergebnisreiche Vorarbeit lie-

ferte, hat W. nunmehr zum erstenmal nach fünf Hss kritisch herausgegeben. Da von diesen nun keine das Gedicht vollständig enthält, sondern jede nur einzelne Teile, hatte der Herausgeber keine leichte Arbeit; aber er ist, wie man sich leicht durch Stichproben überzeugen kann, seiner Aufgabe in rühmenswürdiger Weise Herr geworden. Die Editio princeps dieses schwierigen, für die Kenntnis der mittelgriechischen Volkssprache wertvollen Gedichtes ist mit größter Sauberkeit gemacht und Weigl hat damit zugleich zu einer kritischen Ausgabe des Hephæstio von Theben eine nicht zu unterschätzende Vorarbeit geliefert. Daß W. die Quellenbelege und Ähnliches nicht zwischen Text und kritischen Apparat druckte und auch nicht im kritischen Apparat unter den Varianten notierte, sondern, wohin sie auch gehören, unter dem Apparat verzeichnete, ist erfreulich, und es wäre nur zu wünschen, daß dieser erst jüngst namentlich von Krumbacher mit Recht gemachte Vorschlag in allen kritischen Ausgaben befolgt würde.

Ein Bedenken kann ich zum Schluß nicht unterdrücken. Das Kapitel über die Hs war schon in den „Studien“ Weigls (p. 8—9) etwas dürftig. Es war dringend notwendig, in der Vorrede zur Ausgabe noch einmal, wenn auch in aller Kürze, die Überlieferung des Gedichtes klar und anschaulich darzulegen, zumal da W. in seinen „Studien“ über den Berol. Phill. 1674 (siehe jetzt Catal. VII 43 ff.) noch gar nichts gesagt hat. Für den Benutzer der Ausgabe ist es sehr schwer und zeitraubend, sich bei einer Nachprüfung erst aus dem kritischen Apparat zusammenstellen zu müssen, was der Herausgeber durch eine Übersicht auf einer Seite hätte geben können.

Nachzutragen wäre noch, daß auch im cod. Berol. Phill. 1577 f. 187 (siehe Catal. VII p. 58) ein paar Verse des Kamateros stehen, die vielleicht zu unserem Gedichte gehören, und daß in dem alten im Madrider Palastarchiv aufbewahrten Inventar des Escorial, das Rud. Beer, Die Handschriftensammlung Philipps II. an den Escorial vom Jahre 1578 im Jahrbuch der kunsthistor. Sammlungen des allerh. Kaiserh., Bd. XXIII, Heft 6, 1908 veröffentlichte, p. LXXXIX ein Quarteodex genannt ist, der „Joannis Cammaterii [!] de astro-rum dispositione“ enthielt. Diese Hs scheint indes untergegangen oder verschollen zu sein.

Möchte Weigl sich dazu entschließen, auch das andere, zwar bereits von Miller in den Not. et Extr. XXIII, Paris 1872, edierte, aber nicht gerade leicht und allgemein zugängliche Gedicht des Kamateros in einer neuen kritischen Ausgabe vorzulegen.

München.

J. Heeg.

Cornelius Gurlitt, Konstantinopel Mit 32 Vollbildern. Die Kultur, Bd. 31/32. Berlin, Marquardt & Co., o. J. (1908).

Die vielverschlungene und wandlungsreiche Geschichte einer Stadt wie Kpel in skizzenhafter, populärer Darstellung weiteren Bildungskreisen zu erschließen und ihre Stellung zumal in der Kunstgeschichte zu präzisieren, ist eine um so schwierigere Aufgabe, als über den Charakter und das gegenseitige Verhältnis der beiden großen Hauptperioden, der byzantinischen wie der türkischen, noch immer keine volle Klarheit herrscht. Auch G. konnte und wollte diese Aufgabe nicht lösen, er wollte nur ein Totalbild geben von der Eigenart und den Hauptmerkmalen des Stadtbildes in christlicher und mohammeda-

nischer Zeit. Schon diese Totalauffassung ist ein Verdienst, wenn man bedenkt, daß in populären Schilderungen Kpels entweder die byzantinische oder die türkische Stadt zu kurz kommt, gewöhnlich die erstere. Hier nun sehen wir, wie sich die eine auf der anderen aufbaut, wie beide miteinander verschmelzen oder einander verdrängen. Alles das auf 117 weitbedruckte Seiten zusammenzudrängen, war keine Kleinigkeit, und gewiß mit Absicht hat der Verf. die aphoristisch zwanglose Darstellung statt der streng systematisch ordnenden gewählt, weil er offenbar nur so das Prinzip des multum mit dem des multa vereinigen konnte. Immerhin wäre es wünschenswert gewesen, wenn wenigstens durch kurze Stichworte am Rande angedeutet worden wäre, wovon in jedem der nur durch * . * getrennten Abschnitte die Rede ist. Um dies Manko auszugleichen, sei, zumal auch ein Inhaltsverzeichnis fehlt, hier der Inhalt kurz wiedergegeben. G. beginnt mit einer knappen Skizze der historischen Schicksale von Kpel (bis S. 25), dann folgt eine Schilderung ihrer Kunstdenkmäler und Kunsttätigkeit, vorzugsweise ihrer Baukunst mit der Aja Sofia als Mittelpunkt (S. 31—40), aber auch ihres Kunstgewerbes und ihrer Malerei (bis S. 48). Hierauf eine kulturhistorische Einlage über das Stadtbild, über Hofleben, Handel und Wandel, über fremde — italienische, nordische und orientalische — Einflüsse, endlich als Schlußstück des byzantinischen Kpel ein Abschnitt über die geistige Kultur (bis S. 78). Nun hebt sich aus dem christlichen Byzanz das türkische Stambul heraus: nach einer kurzen Darstellung der historischen Verhältnisse (bis S. 83) folgt eine Charakteristik der türkischen bildenden Kunst (bis S. 95), den Beschluß macht ein Kultur- und Architekturbild von Stambul (bis S. 118). Gehört so der Hauptteil des Bändchens der Darstellung des byzantinischen Kpel (fast zwei Drittel des Ganzen), so fällt das Schwergewicht der Abbildungen auf das türkische Stambul und seiner Bauten, nämlich 22 von 32. Mag das auch zum Teil auf Zufall beruhen, so zeigt es doch die Richtung, in der sich das Interesse des Verf. bewegt: es kommt ihm mehr darauf an, den selbständigen Ursprung der türkischen als der byzantinischen Kunst zu erweisen. Über den der letzteren äußert er sich nur ganz im allgemeinen: „Mögen auch Einflüsse aus dem asiatischen Osten auf die Entstehung der Kunstflüte unter Justinian eingewirkt haben, . . . so hat doch die griechische Reichshauptstadt verstanden, diese zusammenzufassen und die reifste Frucht aus ihr zu zeitigen“ (S. 41). Jedenfalls nähert er sich hier wie in seiner Geschichte der Kunst auch darin der Auffassung Strzygowskis, daß er römischen Einfluß völlig ablehnt (s. S. 16). Dagegen sucht er mit einem gewissen Eifer zu betonen, daß die türkische Kunst sich von der byzantinischen unabhängig entwickelt habe, ohne aber hier zu rechter Klarheit zu gelangen. Vor allem scheint G. die wichtige Tatsache zu übersehen, daß es ein tertium comparationis zwischen byzantinischer und türkischer Kunst gibt, die persische. Für jene sucht er deren Einfluß zu ignorieren, für diese ihn deutlich zu betonen bei Erwähnung des im 15. Jahrh. entstandenen Tschinilikiosk (S. 88), der „in seiner wohlherwogenen Anlage wie in jeder Einzelheit persisch ist“, wie dann näher ausgeführt wird. Doch kann hierauf um so weniger eingegangen werden, als der Verf. in seinem großen Tafelwerk gewiß Gelegenheit finden wird, sich mit diesen schwierigen Fragen genauer zu beschäftigen.

Auch sonst ist G. geneigt, türkische und byzantinische Kultur in Gegensatz zu bringen, die Einwirkung dieser auf jene, wenn auch nicht zu leugnen,

so doch zu unterschätzen. So z. B. in der Frage des Rechtswesens (S. 98 f.), wo man unterscheiden muß zwischen geistlichem und weltlichem Recht, wovon jenes auf mohamedanischen, dieses auf byzantinischen Ursprung zurückgeht. Auch im Privathausbau ist G. über das Fortleben byzantinischer Reste im Irrtum, wenn er (S. 111) sagt: „Ich kenne kein Wohnhaus in Kpel, das aus vortürkischer Zeit stammt.“ Dann kennt er auch nicht das große Werk des französischen Generals de Beylié (vgl. BZ XII, 432), in dessen Supplement sich Abbildungen vortürkischer Häuser aus Stambul finden.

So ließe sich noch manches finden, was den Byzantinisten an dem Büchlein nicht ganz befriedigt, doch ist es gerade zur ersten Einführung in das Verständnis der byzantinischen Epoche Kpels vortrefflich geeignet, weil es sich redlich bemüht, die Kontinuität des Kulturzusammenhanges zwischen dem christlichen und dem mohammedanischen Kpel herzustellen, ein Bemühen, das man gerade in populären Büchern nur zu oft vermißt.

Von kleinen Irrtümern im einzelnen sei noch hingewiesen auf die seltsame Erklärung von 'Blachernen', das mit den Wlachen in Verbindung gebracht wird (S. 64), die es zu der Zeit, wo der Name auftritt, noch gar nicht gab. Das Wort ist freilich noch dunkel; vgl. Oberhummer bei Pauly-Wissowa 8, 1, 555.

Leipzig.

Karl Dieterich.

M. A. Triandaphyllidis, Studien zu den Lehnwörtern der mittelgriechischen Vulgärliteratur. Münchener Diss., Marburg i. H. 1909. 77 S. 8^o.

M. A. Triandaphyllidis, Die Lehnwörter der mittelgriechischen Vulgärliteratur. Straßburg, K. J. Trübner, 1909. XXXVIII u. 192 S. 8^o.

Eine systematische Untersuchung der in das Mittel- und Neugriechische eingedrungenen Lehnwörtermasse war schon längst ein dringendes Erfordernis unserer Wissenschaft, dessen Erfüllung nur darum so schwer war, weil dazu Kenntnisse gehören, die ebenso in das Gebiet des Byzantinisten und des Neograzisten wie in das des Sprach- wie des Kulturhistorikers fallen.

Der Verf. der vorliegenden Arbeiten hat das von G. Meyer gesammelte Material vom Standpunkt der mgr. Sprachdenkmäler aus betrachtet, wenigstens was die sprachliche Seite seiner Untersuchung betrifft, die wohl den ursprünglichen Kern seiner Arbeit bildet. Denn diese selbst hat mehrere Stadien durchlaufen und wird noch weitere durchlaufen, so daß die beiden jetzt vorliegenden Teile nur Stationen auf diesem Wege bilden. Die an erster Stelle genannte Schrift bezeichnet die erste Station; sie betrachtet die mgr. Lehnwörter nach ihrer lautlichen, also rein physischen Struktur, und zwar in einer Ausführlichkeit, die vielleicht nicht ganz im Verhältnis steht zu dem, was dabei herauskommt; denn die meisten der beobachteten Lauterscheinungen zeigen sich auch an griechischen Wörtern. Immerhin liefert uns eine so eingehende lautliche Darstellung, wie sie hier vorliegt, wertvolles Material für die mgr. Lautgeschichte überhaupt und ist daher willkommen zu heißen.

Wertvoller dünkt uns die erweiterte Form der „Studien“, in der die Arbeit jetzt vorliegt und die die zweite und dritte Station darstellt. Hier werden wir tiefer in den psychischen Organismus der mgr. Lehnwörter eingeführt, wenn auch nicht so tief, wie mancher wohl gewünscht hätte. Denn

gerade die semasiologische Seite der Lehnwörter gewährt unvergleichlich mehr Reiz als die phonetische, und darum hätte man gern den Umfang des phonetischen Teils gegen den des semasiologischen eingetauscht. 76 Seiten für jenen erscheint uns ebenso zu viel, wie 32 Seiten für diesen zu wenig. Gerade weil die Bedeutungsgeschichte der Lehnwörter ein noch wenig durchforschtes Gebiet ist, hätte hierauf mehr Nachdruck gelegt werden sollen, als auf die weniger ertragreiche Lautgeschichte. Da indes auch diese Form der Untersuchung nur eine Vorarbeit bildet zu einer vollständigen lexikalischen Behandlung, ist zu hoffen, daß der Verf. gerade diesen Teil der Arbeit erweitern wird. Wünschenswert wäre dabei eine vergleichende Heranziehung der Lehnwörter in den übrigen Balkansprachen, weil deren Bedeutung oft wichtig werden kann für die Bestimmung des Verwandtschaftsverhältnisses eines Wortes, dann aber auch eine stärkere Berücksichtigung der ngr. Dialekte, auf deren Bedeutung Verf. selber schon gelegentlich hingewiesen hat (S. 97 unten und f.).

Die dritte Station finden wir erreicht in dem zweiten Teil der erweiterten Behandlung, dem kulturgeschichtlichen (S. 118—173). In diesem möchte der Ref. den Hauptwert der bisherigen Arbeit finden, nicht nur weil hier zum ersten Male eine nach Begriffsgruppen geordnete Zusammenstellung der ngr. Lehnwörter sowie im Anschluß daran höchst willkommene statistische Angaben gegeben werden (S. 152—173), sondern auch darum, weil auch diejenigen Wörter darin berücksichtigt sind, die noch im Ngr. fortleben, während sich sonst der Verf. auf das Mgr. allein beschränkt. Andererseits wird dieser Teil speziell dem Byzantinisten nützlich sein, weil er auch die zahlreichen lateinischen Entlehnungen des byzantinischen Staats- und Beamtenorganismus enthält, die nicht in die Vulgarsprache und damit auch nicht in das Ngr. eingedrungen sind. Nur wäre es ratsamer erschienen, gerade diese ausgestorbenen Wörter — es sind ca. 230 (S. 153) — und nicht die lebendigen der Volkssprache (ca. 200 (S. 157)) mit einem besonderen Kennzeichen zu versehen; denn in dem ersten, grundlegenden Teil der Arbeit operiert doch der Verf. gerade mit diesen letzteren. Überhaupt ist das ganze, sehr verwickelte Zeichensystem eine cruz der erweiterten Untersuchung (siehe die Erklärung dieser Zeichen auf S. 83 und S. 117, Nr. 12) und offenbar eine Folge des nicht einheitlichen Ursprungs der Arbeit. Auch sind die Zeichen nicht immer konsequent angewendet, z. B. fehlt öfter der * zum Zeichen, daß ein Wort im Ngr. fortlebt.

Das Hauptinteresse konzentriert sich naturgemäß auf die lateinisch-romanischen Wörter, da diese nicht nur am zahlreichsten, sondern auch am frühesten und tiefsten in den griechischen Sprachorganismus eingedrungen sind, während die türkischen (persisch-arabischen) wohl nur der Vollständigkeit wegen aufgenommen sind.

Der Verf. hat die einschlägige Literatur mit Umsicht benutzt, und nur wenig ist ihm entgangen; hierher gehört z. B. das etymologische Wörterbuch des Rumänischen von Sextil Pușcariu, das er namentlich für die lateinischen Wörter mit Nutzen hätte heranziehen können. Auch die Abhandlung von St. Romansky, die der Verf. wohl gerade noch kennen lernte, um sie zu zitieren, aber nicht früh genug, um sie zu benutzen, hätte für manches unsichere Wort Anhaltspunkte ergeben, z. B. für das vielumstrittene *καρρόλια*, das Verf. S. 41 auf *cattus zurückführt, hierin unbewußt übereinstimmend mit Pușcariu a. a. O. S. 248; vgl. Romansky S. 108. — Für *στέρνα* = cisterna (S. 43) hatte schon

Schuchardt die Möglichkeit slavischen Ursprungs betont; wofür Romansky S. 130 noch weitere Zeugnisse anführt. — Ob *σαρβάκι* (S. 41) wirklich auf lat. *servulus* zurückgeht und nicht vielmehr auf türk. *izarvül* (so G. Meyer 2, 88), ist sehr fraglich; denn einmal sind gerade Bezeichnungen für Schuhe zahlreich aus dem Orient eingedrungen (*καπούτσι, τσάγχα, τσαρούχι*), und dann wäre die Bedeutung schwerlich „Stiefel“, sondern eher „Stiefelknecht“. — Ein bekanntes slav. Wort ist offenbar das fehlende *καρσάβω*, das trotz G. Meyer 2, 87 doch besser auf asl. *provoditi* zurückzuführen ist, weil das als Muster angenommene *καταπόδω* jünger ist, *καρσάβω* aber schon im 13. Jahrh. bei Lybistr. 738 vorkommt. — Einige interessante Wörter vermißt man völlig; so z. B. den lat., nach Jagić (Arch. f. slav. Philol. 30 [1909] 628) den Byzantinern vermittelten Festnamen *Rosalia*, der im Mgr. und in den Balkansprachen ziemlich häufig ist; vgl. jetzt auch Romansky S. 127, wo übrigens ngr. Belege fehlen, die freilich nur dialektisch sind; siehe z. B. Abbott, *Macedonian Folklore* p. 40ff. Ferner muß man noch eine Reihe von Wörtern für das Mgr. reklamieren, die der Verf. nicht registriert hat, weil sie zufällig in seinem Material nicht belegt waren, deren frühes Vorhandensein aber durch neugriechische, südslavische und albanaische Reflexe zu erschließen ist. Hierher gehören die zunächst von Romansky im Bulgarischen nachgewiesenen Wörter: *bisacium* 'Quersack' (vielleicht hat es der Verf. wegen byz. *δισάκιον* für griechisch gehalten und darum weggelassen); vgl. Romansky S. 93. — *παροβλί* (G. Meyer, Neogr. St. 3, 69 und Romansky S. 103). — *φάλλα* (G. Meyer 3, 69; Romansky S. 103 a. v. *filija*). — [*φάλλος* durch Metathese aus *φαλα* (G. Meyer 3, 67 und Alb. Wtb. 107) ist vom Verf. Pest Rhod. 511 übersehen worden als ziemlich alte Spielform zu *φάλλα* (S. 54).] — Warum *guna* (*γούνα*) unter den slavischen Lehnwörtern (S. 95) figuriert, ist nicht ersichtlich und hätte wenigstens erwiesen werden müssen; höchstwahrscheinlich ist es keltisch; vgl. Walde, Lat. etymol. Wtb. 278; Romansky S. 107. — *Κανίστριον* fehlt, obwohl schon bei Konat. Porph. auftretend; auch bulg. (Romansky S. 111). — Ebenfalls fehlt *πένιλα*, obwohl bei Leo Tact. 16, 48 belegt (s. G. Meyer 3, 54); auch bulg. nach Romansky S. 125f. — *tumba* 'Haufen' (G. Meyer 3, 65); bulg. nach Romansky S. 130. Ferner fehlen noch: *βράνα* 'Hose', das bei Byz. häufig ist, ferner *σοφίλα* (Pulol. 292), *κολήγας* (schon bei Eusebios nach G. Meyer a. a. O. 3, 81), *αρχήνα* (bei Joh. Lydos, G. Meyer 3, 64), *τρίμυλα* (häufig nach G. Meyer 3, 65), *καρσίνα(ο)ν* (Prodr. I, 108, Pulol. 292). Hier hat sich das einseitige Prinzip des Verf. — einseitig wenigstens für die lateinischen Lehnwörter —, sich auf die Vulgarliteratur zu beschränken, doch gerächt und bewirkt, daß die Arbeit für die lat. Lehnwörter in manchen Punkten hinter G. Meyer zurückbleibt.

Daß der Verf. sich nicht um die Aufhellung der vielen noch dunkeln Lehnwörter des Mittelvulgärgriech. bemüht hat, solche unsicheren Wörter wie *καρκατζής* (Prodr. I 35), *κονδούπα* (ebd. I 154), *κουρτσέφι* (ebd. 3, 412), *λαλέγγι* (ebd. 3, 417), *τσάντσαιο* (ebd. I 67) u. a. vielmehr ganz weggelassen hat, wird man ihm nicht zum Vorwurf machen können; nur hätte er dann auch so völlig rätselhafte Bildungen wie *κάρανος* und *σκαράνικος* (S. 144) nicht unter den rumän. Lehnwörtern anführen sollen, zumal niemand weiß, was sie bedeuten und selbst die Rumanologen (z. B. G. Weigand) nichts mit ihnen anfangen wissen.

Schließlich seien hier noch einige lat. Entlehnungen notiert, die sowohl bei

dem Verf. wie auch bei G. Meyer fehlen, und die ich mir aus ngr. Mundarten notiert habe, die also schon byzantinisch gewesen sein müssen. Hierher gehören: *μαῖσθρι* 'ältestes Kind' bei Hadzopoulos, *Νέωνες λαιγαπίες* (Athen 1894) S. 97. *μείρουγας* 'reif' Samos (Stamatiadis V 53). *νάβα* = *navis* (s. Ref., Stidl. Spor. Sp. 457, Z. 40). [*φοίρα* 'Flucht' Samos (Stamat. V 82) kann auch italien. sein, fehlt aber auch als solches bei G. Meyer]. *φῶκος* 'Herd' fand ich in einer Erzählung im *Παρυασός* 1903, S. 103 ff.

Trs fleißige Arbeit bildet, soweit sie jetzt vorliegt, eine wichtige Ergänzung zu G. Meyers Behandlung der latein. und roman. Lehnwörter, insofern dieser das Hauptgewicht auf die moderne, jener auf die mittelalterliche Sprache legt. Ein abschließendes Urteil aber wird sich erst dann abgeben lassen, wenn die letzte Station auf dem langen Wege erreicht sein wird, nämlich das Wörterbuch, das das ganze Werk krönen soll. Möge es nicht zu lange auf sich warten lassen!

Leipzig.

Karl Dieterich.

M. R. Vasmer, Greko-slavjanskije etjudy. III. Grečeskija zaimstvovanija v russkom jazyke [Griechisch-slavische Studien. III. Griechische Lehnwörter in der russischen Sprache]. Petersburg 1909. VII, 236 S. 8°. (Russisch; aus dem Sbornik otdelenija russk. jazyka i slovesnosti Imp. akad. nauk Band 86.)

Bis es möglich sein wird, ein ausgeführtes Bild, nicht nur eine Skizze, des tiefen Einflusses zu liefern, den die griechische Sprache auf andere, nahe und ferne, ausgeübt hat, muß noch viel Arbeit im einzelnen getan werden, Arbeit, die nicht der Gräzist selbst leisten kann, sondern für die er auf die Hilfe der Kenner anderer Sprachen angewiesen ist. Dies gilt besonders für die orientalischen und slavischen Sprachen. Daher muß der Gräzist für Vasmers Unternehmen, die griechischen Lehnwörter in sämtlichen slavischen Sprachen zu sammeln und zu bearbeiten, auch dann dankbar sein, wenn die Slavisten (vgl. Romansky, Byz. Z. XVIII 225 ff.) manches aussetzen finden, dem Vasmer selbst p. I die Berechtigung nicht durchaus absprechen kann: dies der Grund, weshalb ich mich der dringlichen Aufforderung des verehrten Herrn Herausgebers dieser Zeitschrift nicht verschließen konnte, hier über den 3. Teil von Vasmers Untersuchungen kurz zu berichten. Es ist damit aber auch gesagt, daß ich nicht imstande bin, die slavistische Seite zu prüfen.

Auf die allgemeinen Erörterungen des 1. Teiles der griech.-slav. Studien (Izvestija 11, 2, 386—413) und die Behandlung der griechischen Lehnwörter im „Kirchenslavischen“ im 2. Teil (Izv. 12, 2, 197—289) folgt nun im 3. Teil die Darstellung der griechischen Wörter im Russischen. Die Arbeit enthält in der Einleitung (p. I—VII) eine Zugabe, die das allgemeinste Interesse herausfordert: Vasmer sieht sich veranlaßt, sein Glaubensbekenntnis in etymologicis zu entwickeln, und die Formulierung seiner Thesen ist ihm so wichtig, daß er sie S. 326 zum Schlusse nochmals in knapper Fassung vorträgt. Materiell wird er im ganzen auf Zustimmung rechnen können; unglücklich ist aber m. E. die Übertragung von Ausdrücken der Lautlehre auf die Semasiologie: die semasiologischen Änderungen vollziehen sich nach V. so gut gesetzmäßig wie die lautlichen; man hat zwischen spontanen, kombinatorischen und durch den Sandhi bedingten Änderungen zu unterscheiden. Man wird sich schwer

denken können, daß im ersten Falle durch außersprachliche Ursachen bedingte, im zweiten Falle auf dem Einfluß eines andern Wortes beruhende, im dritten Falle in syntaktischen Verbindungen entstandene Bedeutungsverschiebungen gemeint sind.

Die spezielle Behandlung des Themas besteht in der Hauptsache naturgemäß in einer Zusammenstellung der griechischen oder durchs Griechische durchgegangenen anderssprachigen Lehnwörter im Russischen und zwar in alphabetischer Form; in welchem Grade V. dabei gegenüber früheren Sammlungen das Material vermehrt hat, kann ich nicht beurteilen, da mir dieselben nicht zugänglich sind. Ich habe 1120 Stichwörter gezählt, und es ist damit der griechische Einfluß auf das Russische nicht einmal erschöpft, da die semasiologische Einwirkung griechischer Wörter auf genuin-russische nicht behandelt ist. Andererseits sind auch die zahlreichen griechischen Wörter russischer Geheimsprachen einbezogen, aus „prophylaktischen“ Gründen (p. II f.); es hätte sich jedoch empfohlen, aus ihnen eine besondere Reihe zu bilden, da hier die Entlehnung viel weiter geht als sonst, wie sich z. B. an den Zahlwörtern und den Verben zeigen läßt.¹⁾ Dem Lexikon gehen Erörterungen voraus, die auf demselben fußen (§. 1—25). Den Großteil der griechischen Lehnwörter bilden darnach die gelehrten, die entweder unmittelbar der griechischen Literatursprache oder zunächst dem Kirchenslavischen entnommen sind — die Grenze läßt sich natürlich oft nicht scharf ziehen; linguistisch wertvoller sind die volkstümlichen Lehnwörter, die in acht Gruppen zerlegt werden, je nachdem sie unmittelbar aus dem Griechischen oder auf dem Umweg übers Türkische, Rumänische, Polnische, Magyarische, Litauische (nur ein fragliches Beispiel), Tatarische oder eine der westeuropäischen Sprachen ins Russische gelangt sind. Eine Gruppierung nach Kulturgebieten wird diesmal nicht geboten. Weiter werden die Vorgänge bei der „Russifizierung“ der griechischen Lehnwörter behandelt: Lautwandel, Morphologisches, Volksetymologie, Entlehnung eines Wortes in einem bestimmten Kasus u. ä. Hier interessiert mehr, was das Griechische angeht. Am wichtigsten ist der Nachweis nicht-ionisch-attischer Elemente in der *κοινή* aus den russischen Entlehnungen (§. 18 ff.): es handelt sich dabei freilich nur um *μάτς* (aus einem **μάκος* — oder **μᾶκος* — für *μάκων*, Mohn) und um *σαπς* (aus einem **σάμα* für **σάψ*, dorisches für *σῆψ*, Giftschlange, bezeugt durch magr. *sanids*, *sanidsys*; da auch *σινιδάων* eine Giftschlange bedeuten kann, ist die Zugehörigkeit zu *σῆμα* nicht mit L. Meyer, Handbuch der griech. Etymologie s. v. zu bezweifeln; die Stufe von *σάμα*, *σαμός* kommt nicht in Frage, also ist durch **σάμα* usw. für *σῆμα* urgriechisch

1) Von den 81 Verba, die ich zähle, gehören 14 in die Kategorie „ofensak.“ (*diknute*, *zetate*, *iperite*, *kudach*, *kumate*, *kopsate*, *plenite*, *palite*, *puite*, *servite*, *stechnute*, *troite*, *chesate*, *ulepovate*), 7 sind nur in älteren literarischen Denkmälern belegt (*afaknatis*, *ukavinisati*, *nigisati*, *kanarchate*, *proskumisati*, *slivosate*, *cherotomisati*), die übrigen (*vapite*, *glipate*, *kercie*, *kikindate*, *konopatite*, *kurolesite*, *stronute*, *charasiti*, *capite*, *dalopati*) sind zum guten Teil kleinruss. oder sonst lokal beschränkt. Die Zahlwörter gehören fast durchaus in die Kategorie „ofensak.“: *dekazpenda*, *dekant*, *enaj*, *penda*, *prote*, *tisart*, doch auch *djurt*; *sorok* trennt Vasmer von griech. *(κατα)σκαρωρε* (§. 188). — Wenn wirklich die Adjektiva einen absoluten Maßstab für die Intensität fremdsprachigen Einflusses bilden, so ist der griechische Einfluß aufs Russische trotz allem verhältnismäßig gering gewesen: *kabokkija* und *elajnt* sind nur alt-literarisch bezeugt, *enaj* (alt. *γέγος*) und *mikryj* sind „ofensak.“, nur kleinruss. *kaloss* (*καλός*) und die weiter verbreiteten *knugj* (*κοινός*) und *charnysj* (zu *χαρῆς*) kommen ernsthaft in Frage.

erwiesen). Der Schreibung *je* für *v* wird keine Bedeutung zugemessen: sie muß aber doch einmal eine solche gehabt haben, sonst wäre sie gar nicht verständlich. Weiter sei auf die Beispiele für *s* aus *o* (*Fedostj* aus *Θε(ο)δόσιος* u. ä.), für die Entwicklung von *np* zu *μp* (*samfir* aus *σάμψιρος*), für die nordgriechische Vokalschwächung (*artusa* aus *ἄρτος*, -ος, *parusa* aus *παῖρος*, *πῶρος*, *snoksare* aus *σναξάρ*, *σναξάριον*), für den Typus *μερδα* (für *μερίς*) aufmerksam gemacht, um einiges hervorzuheben. Das Lexikon der Lehnwörter ist durch seine ungemein reichhaltigen Literaturangaben auch für die griechische Wortforschung nutzbar.

Zum Schluß noch eine Bitte: möchte der Herr Verfasser sich die Mühe nicht verdrießen lassen, dem letzten Teil seiner Studien ein alphabetisches Verzeichnis sämtlicher griechischen Wörter, die in slavische Sprachen entlehnt worden sind, beizugeben; er wird sich damit die Gräzisten noch mehr verpflichten.

Zürich.

E. Schwyzer.

Rudolf Schneider, Griechische Poliorketiker. Mit den handschriftlichen Bildern herausgegeben und übersetzt. I. Apollodoros, Belagerungskunst. Mit 14 Tafeln. II. [Anonymus byzantinus], Anweisungen zur Belagerungskunst. Mit 11 Tafeln. Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, philol.-hist. Klasse. Neue Folge, Bd. X Nr. 1 u. Bd. XI Nr. 1. Berlin, Weidmann, 1908. 85 u. 109 M. 4^o. 8 u. 9 M.

Derselbe, Eine byzantinische Feuerwaffe. Zeitschrift für historische Waffenkunde, Bd. V, S. 88—86.

Derselbe, Anfang und Ende der Torsionsgeschütze. Neue Jahrbücher für das klassische Altertum etc. 1909, Bd. XXIII, S. 139—146.

Von den Arbeiten, die auf der Saalburg geleistet worden sind, ist mir die Wiederbelebung der antiken Technik immer besonders dankenswert erschienen. Diese Forschungen lagen dem langjährigen Leiter der Ausgrabungen sehr nahe. Denn L. Jacobi vereinigte in sich die praktische Erfahrung mit den nötigen antiquarischen Kenntnissen. Eine solche Kombination findet sich nicht alle Tage. Es ist darum um so erfreulicher, wenn sich, wo eine Kraft nicht ausreicht, zwei Männer zu gemeinsamer Arbeit verbinden. Das ist der Fall bei dem sächsischen Obersten E. Schramm in Metz und dem durch mannigfache Arbeiten auf kriegsgeschichtlichen Gebieten schon lange wohlbekannten Philologen R. Schneider. Beider Arbeiten fanden auf der Saalburg, der dort herrschenden Tradition entsprechend, die eifrigste Förderung. So konnten durch Schramm die antiken Geschütze rekonstruiert und praktisch erprobt werden, die sich jetzt auf der Saalburg befinden, so wurde es Schneider möglich, aus den Mitteln der Saalburg die Kosten für die photographische Aufnahme des Bildermaterials in den beiden Pariser Haupthandschriften der Kriegsschriftsteller — Cod. Paris. Suppl. gr. 607 u. Cod. Paris. gr. 2442 — zu bestreiten.

Schon durch diese Aufnahmen hat sich Schn. um die byzantinischen Studien außerordentlich verdient gemacht. Denn die Hss sind im 11. bzw. 12. Jahrh. entstanden. Sie enthalten also einen Bilderschatz, der, wenn er auch in seinen Vorlagen auf das Altertum zurückgeht, doch durch die Hand byzantinischer Künstler gegangen ist. Es ist daher für die Erkenntnis der

byzantinischen Illustrationstechnik von ganz besonderem Werte, daß diese Miniaturen nunmehr in guten Lichtdrucken leicht zugänglich geworden sind (auf den 14 der Ausgabe von Apollodoros' Belagerungskunst beigegebenen Tafeln). Damit freilich ist die Bedeutung dieser Arbeiten nicht erschöpft. Noch höher schätze ich den Nachweis, den Schn. an verschiedenen Stellen seiner Publikationen geführt hat (vgl. Geschütze auf handschriftlichen Bildern, Ergänzungsheft zum Jahrbuch der Gesellschaft für lothringische Geschichte und Altertumskunde II 1907 passim; das Vorwort zu Apollodor S. 1 ff.; Berlin. Philol. Wochenschrift 1909, S. 956; Zeitschrift für historische Waffenkunde V 84 ff.; Pauly-Wissowa, Realencyclopädie³ VIII s.v. Geschütze), daß diese Illustrationen, geradeso wie der Text, Quellenwert besitzen, insofern sich die Maler zum wenigsten in allen Punkten, die auf den Text Bezug haben, der größten Treue bei der Nachbildung ihrer Vorlagen befleißigt haben. Um diese Behauptung Schn.s nachzuprüfen, kann ich mir nichts Instruktiveres denken, als die beiden Reproduktionen eines Bildes nebeneinander zu stellen, die der Verf. an verschiedenen Stellen seiner Publikationen veröffentlicht hat (Poliorketiker II Fig. 22, auch Neue Jahrbücher XXIII 187 n. Zeitschr. f. hist. Waff. V 85). Es handelt sich um eine Illustration zu jenem byzantinischen Anonymus, der eine Paraphrase von Apollodoros Belagerungskunst — mit wichtigen eigenen und anderweitig entlehnten Zutaten — anscheinend im 10. Jahrh. verfaßt hat (früher Heron der jüngere genannt; vgl. Krumbacher, BLG², S. 638). Den Text dieses Anonymus, nebst deutscher Übersetzung, Kommentar, Index und Beigabe der handschriftlichen Bilder, hat Schn. als zweiten Band in der Reihe seiner Poliorketiker herausgegeben. Der griechische Text der neuen Ausgabe beruht in der Hauptsache auf dem von O. Wescher, die Bilder aber sind zum ersten Male und zwar nach dem Cod. 1497 der Bologneser Universitätsbibliothek publiziert worden. Dabei ist dem Verf. ein ärgerlicher Irrtum passiert. Er hat übersehen, daß derselbe Text mit denselben Bildern im Cod. Vatic. gr. 1605 (vgl. Krumbacher, BLG², S. 638) erhalten ist. Der Bononiensis stammt aus dem 16. Jahrh. (die genauere Datierung bei Schneider, Griechische Poliorketiker II, S. 1 u. Neue Jahrbücher XXIII 156 enthält augenscheinlich einen Fehler; vgl. K. Tittel, Berl. Philol. Woch. 1909, S. 808), der Vaticanus aus dem 11. Jahrh. Die von dem Texte O. Weschers abweichenden Lesarten des Vaticanus hat schon K. K. Müller, Rhein. Mus. XXXVIII 1883, S. 468 ff.) mitgeteilt; Schn. hat sie jetzt, soweit sie bemerkenswert schienen, in der Berl. Philol. Wochenschrift 1909, S. 956—958 nachgetragen. Allein das ist nicht das Wichtigste. Schon Schn. (Griechische Poliorketiker II 2 u. Neue Jahrbücher a. a. O.; vgl. auch K. K. Müller a. a. O. S. 461) hat darauf hingewiesen, daß die Zeichnungen des Bonon. den Einfluß der Renaissance verraten. Es wurde daher sofort die Befürchtung geäußert, daß der Herausgeber in der Edition der Bologneser Hs einen schweren Mißgriff begangen haben könnte, ja es ist ihm sogar nahegelegt worden, die Tafeln, die nach dem Bonon. hergestellt worden sind, einfach zu kassieren und durch solche nach dem Vatic. gr. 1605 zu ersetzen (Schneider, Berl. Philol. Wochenschrift 1909, S. 956). Dieser Meinung vermag ich mich nicht anzuschließen. Zunächst muß ich Schn. zugestehen, daß auch die Bilder des Bonon. für seine Zwecke vorläufig ausreichen. Es sind im Bonon. tatsächlich nur „die Kostüme der Soldaten, die Manern, die Türme u. ä. nach dem Geschmacke der Renaissance umgestaltet worden“. Das aber, was auf den Text Bezug hat, also das eigentlich Technische,

scheint absichtlich wenigstens nicht entstellt zu sein. So muß ich nach den beiden Reproduktionen des oben erwähnten Bildes, das die Beschießung eines Turms mit einer byzantinischen Feuerwaffe darstellt, urteilen. Allein das alles zugegeben, so ist gar nicht zu leugnen, daß die Abbildung nach Vatic. gr. 1605 unendlich besser ist. Gerade für den Byzantinisten bietet die vatikanische Hs durch ihre Treue im Detail so viele Vorzüge, daß die Bologneser daneben fast wie ein Surrogat wirkt. Ich meine aber, daß auch für Schn.s eigene, die antike Technik betreffende Arbeiten der Vatic. ganz verschiedene Vorzüge hat. Hätte K. Tittel das Bild nach dem Vatic. in der Zeitschr. f. hist. Waffenkunde V 85 bereits gesehen, so wäre er wohl niemals auf die Meinung gekommen, „daß das wagrechte Stück in einzelne abgeschnürte Teile oder Windungen zerfalle“ und daß vielleicht „ein dick mit Wergflocken umwickelter Brandpfail“ abgebildet sei. Hier hat Schn.s Sachkenntnis ihn auch in der schlechten Abbildung des Bonon. das Richtige sehen lassen: es handelt sich tatsächlich um eine Röhre, aus welcher nach vorn eine Feuergarbe, aber kein Geschöß, herauspringt. Damit kommt der Verf. auf die Frage des Griechischen Feuers (feu Grégeois) — das von dem ins Wasser tauchenden Feuer (πῦρ θαλάσσιον) wohl zu trennen ist — zu sprechen. Mag es sich bei letzterem nur um einen Brandsatz mit gebranntem Kalk handeln, so ist das eigentliche Griechische Feuer jedenfalls ein Explosivstoff, den man freilich noch nicht zur Fortbewegung eines Geschosses in bestimmter Richtung zu verwenden verstand [NB. Danach sind die Angaben De Goejes, vgl. Byz. Z. XIV 351, zu berichtigen].

Wie die Sachen nun einmal liegen, so scheint es mir allerdings unzugänglich nötig, daß uns Schn. die Abbildungen des Vatic. — und zwar sämtliche, soweit sie denen des Bonon. in seiner Ausgabe des byzantinischen Anonymus entsprechen — nicht vorenthält. Es ist daher sehr erfreulich, daß der Verf. hierzu bereits die vorbereitenden Schritte getan hat. Durch die Freundlichkeit des Herrn P. Ehrle S. J. hat er sich die Photographien der vatikanischen Hs verschafft und deren Herausgabe im Jahrbuch der Ges. f. lothr. Gesch. und Altertumsk. angekündigt. Kommt die Publikation zustande, so möchte man es fast als Glück im Unglück betrachten, daß Schn. vorher auch die Bologneser Bilder publiziert hat. Denn hätte man der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften die Wahl freigestellt, so würde sie sich wohl kaum für die Renaissance-Hs entschieden haben. Bekommen wir aber beides, so wirkt die Möglichkeit einer vergleichenden Nebeneinanderstellung so instruktiv und gerade für Schn.s These von der getreuen Überlieferung der technischen Seite der Bilder so schlagend, daß man das anfängliche Versehen gern in Kauf nehmen wird.

Homburg v. d. Höhe.

E. Gerland.

W. E. Crum, Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands library. Manchester, University Press 1909. XII, 273 S. 4°. 12 Lichtdrucktafeln.

Die von Crum beschriebenen Hss der Rylands-library gehören ursprünglich zwei verschiedenen Sammlungen an; die erste (A) ist die des Lord Lindsay, von der ein Teil aus Taktams Nachlaß stammt; sie enthält ägyptische Texte aus der Bibliothek des weißen Klosters und bohairische aus Nitria und Kairo

— die zweite (B) wurde vom Earl von Crawford in Gizeh gekauft; der Verfasser zitiert sie als 'Ashmunnain Collection'.

In den 467 Nummern des Katalogs ist vor allem für den Spezialisten eine Menge wichtigen Materials zugänglich gemacht worden. Abgesehen von den zahlreichen Bereicherungen des Lexikons bieten manche Texte ein besonderes sprachliches Interesse, hauptsächlich die Gruppe von 13 Papyri, die Variationen vom reinen Achmimisch bis zu reinem Sa'idisch mit leiser achmimischer Tönung zeigen; die halb-achmimischen Papyri repräsentieren zum Teil die ältesten uns erhaltenen koptischen Manuskripte.

Von den zahlreichen Texten, die weitere Kreise wie Theologen und Historiker interessieren, sei hier nur auf zwei Gruppen aufmerksam gemacht. Unter den griechischen Hymnen finden sich einige (Nr. 25—29), die auf bestimmten Silben musikalische Vermerke tragen, ein bisher unbekannter Ansatz zum Notensystem, meist in Form von 1—8 Strichen, die wagrecht übereinandergesetzt werden und vielleicht die Dauer des Tones angeben sollen. Ähnliche Anfänge musikalischer Vermerke liegen wahrscheinlich auch in den sonderbaren Punktierungen des koptischen Textes Nr. 40 vor. Für die Melodienangaben ist unter den behairischen Manuskripten Nr. 422 von besonderem Wert, das eine große Anzahl von Liederaufängen enthält, von denen sich mehrere in den sa'idischen Gesängen des 10. Jahrh. wiederfinden, was für den Zusammenhang der beiden Poesien von großer Bedeutung ist.

Unter den Dokumenten verdienen u. a. mehrere Kontrakte besondere Aufmerksamkeit, z. B. Nr. 144 zwischen den Schiffen Johannes und Georgius von Schmun auf der Barke „Apa Severus“, — dann Landpachtkontrakte wie Nr. 158, 159 — und vor allem die Listen und Inventare. So enthalten Nr. 243—247 Listen von Tüchern und Kleidern, in Nr. 288 hat der Diakon Ignatius ein *αβελρον* (inventum) aller Gegenstände angefertigt, die zur Kirche des hl. Theodor gehörten, angefangen von den silbernen Altargeräten bis zu den Scheren zum Harschschneiden.

Bei der Bearbeitung der Hes hat Crum in dankenswerter Weise die Paläographie besonders berücksichtigt; von 50 Nummern sind auf 12 Lichtdruckplatten ausgiebige Proben gegeben, und ein erläuternder Text S. IX—X hebt das Wichtige und Charakteristische derselben hervor. Ein Verzeichnis aller Manuskripte mit Datierung findet sich S. 241—243. Die Benutzung des Buches ist weiteren Kreisen möglichst erleichtert worden. Die Disposition des Stoffes, ein Verzeichnis der Personen, eine Liste der Ortsnamen, ein Index der griechischen und koptischen Worte und endlich ein Sachregister machen es möglich, sich in dem großen Material schnell und sicher zu orientieren.

Wien.

H. Junker.

A. Deßmann, Licht vom Osten. Das Neue Testament und die neuentdeckten Texte der hellenistisch-römischen Welt. 2. und 3. verbesserte und vermehrte Auflage. Tübingen, J. C. B. Mohr 1909. XV, 376 S. 12,50 M., geb. 15 M.

Noch bevor meine Anzeige dieses Buches (s. B. Z. XVIII 560ff.) erschienen ist, hat es in ungewöhnlich rascher Folge eine neue Auflage erlebt, ein Beweis, wie groß das Interesse an den von D. behandelten Fragen ist; dieses Interesse kommt auch dem Studium des hellenistischen Altertums zugute, und darum

dürfen wir Philologen uns ebenfalls über den schönen Erfolg des Werkes freuen. Ich habe meiner Besprechung nur wenig hinzuzufügen. Von den paar Bemerkungen, die ich dort gegeben habe, konnte D. noch nicht Notiz nehmen; dagegen hat D. alles aufs sorgfältigste berücksichtigt und verzeichnet, was in der kurzen Zeit Neues hinzugekommen ist, und dazu gehören vor allem auch die brieflich geäußerten Zusätze und Bemerkungen von Freunden und Kollegen. Dadurch und durch die Vermehrung der Abbildungen von 59 auf 68 ist der Umfang des Buches um 12 Seiten gewachsen; der Preis konnte aber derselbe bleiben, weil der rasche Absatz des Werkes eine Doppelaufgabe ermöglichte. Zu stärkeren Eingriffen lag für den Verf. kein Anlaß vor; das Buch ist nach Inhalt und Anlage das gleiche geblieben. Zu S. 306 Fußn. 8 hätte ich schon früher berichtigen können, daß das athenische *Méyα λειψιδόν τῆς Ἐκκλησίας πλάσσης* seit geraumer Zeit in 4 Bänden vollendet vorliegt. Für künftige Auflagen möchte ich eine gelegentliche Kürzung des Textes empfehlen. Ist es z. B. wirklich nötig, daß der erklärende Text einer Abbildung jeweils zwei- bis dreimal wiederholt wird, nämlich in der Überschrift, in der zum Bilde gehörigen Unterschrift und bisweilen sogar noch einmal im fortlaufenden Text, daß ferner sowohl in der Unterschrift wie in einer besonderen Fußnote versichert wird, daß das Faksimile „mit gütiger Genehmigung“ z. B. der Generalverwaltung der Kgl. Museen wiedergegeben ist? Ich glaube, das letztere ließe sich „mit Genehmigung“ der Betreffenden in der Vorrede erlädigen. Der ersparte Raum könnte besser verwendet werden.

Strasbourg.

Albert Thumb.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen sind von Aug. Heisenberg in München (A. H.), Ed. Kurts in Riga (E. K.), P. Marc in München (P. Mc.), P. Maas in Berlin (P. Ma.), J. Strzygowski in Wien (J. S.), R. Vári in Budapest (R. V.), Carl Weyman in München (C. W.) und dem verstorbenen Herausgeber Karl Krambacher (K. K.) bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatabdrügen bitten wir dringend, den Titel der Zeitschrift, sowie die Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für uns bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet uns stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingelaufen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Auf wiederholte Anfragen bemerken wir, daß die Artikel innerhalb der einzelnen Abschnitte der Bibliographie hier wie in den früheren Hefen, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeordnet sind. Der Bericht ist bis zum 10. November 1909 geführt und wurde noch von K. Krambacher selbst zusammengestellt. Die Redaktion.

1. Literatur und Sagen.

A. Gelehrte Literatur.

Konst. S. Kontos, *Περὶ τὰ φιλολογικὰ ἔργα* 21 (1909) 145—298. Die vorliegenden *Κεφάλαια* 108—128 (vgl. B. Z. 17, 216. 562) beziehen sich fast alle auf das vielgestaltige *ἔργον* und seine Komposita. P. Mc.

Franc. Garbu, *Su i romanzi greci. Studi ital. di filol. class.* 17 (1909) 423—480. Über sachliche und stilistische Beziehungen zwischen den Romanschreibern Xenophon von Ephesos, Chariton, Iamblichos, Heliodor, Achilles Tatios, Longos. Die byzantinischen Romane werden nicht beigezogen. Hier ist Stoff für eine neue Arbeit. K. K.

G. Misch, *Geschichte der Autobiographie I.* (Vgl. M. Z. XVIII 615.) Ausführlich besprochen von B. B. Warfield, *The Princeton theological Review* 7 (1909) 500—510. C. W.

Anonymer Kommentar zu Platons Theaetetus, unter Mitwirkung von J. L. Heiberg bearbeitet von H. Diels und W. Schubart (vgl. B. Z. 15, 434). Besprochen von K. Prückter, *Göttingische gelehrte Anzeigen* 1909, No. 7, S. 530—547, der u. a. auf das sprachliche und orthographische Interesse des Papyrus aufmerksam macht. P. Ma.

Libanii opera rec. R. Förster (vgl. B. Z. 18, 241). Vol. II—IV besprochen von Wilh. Crönert, Göttingische gelehrte Anzeigen 1909, Nr. 8, S. 657—666, der die Anordnung des kritischen Apparates erörtert und einen Zweig der Scholienüberlieferung mit Arethas in Zusammenhang bringt und im besonderen Beiträge zum Text der Rede *Ἐπὶ Ὀλυμπίου* liefert. P. Ma.

Bernhard Bursy †, *Miscellanea exegetica*. Journal des Minist. der Volksaufklärung. Neue Serie XXIII (1909) Septemberheft. Abt. für klass. Philologie, S. 368—379. Enthält u. a. kritische und exegetische Beiträge zu Herondas und zu Libanios' Rede *Ἐπὶ τῶν ἱερῶν*. E. K.

St. Schindeler, *Aseität Gottes, Essentia und Existenz im Neuplatonismus*. Philosophisches Jahrbuch 22 (1909) 3—19; 169—170. Führt zur scholastischen Unterscheidung von *essentia* und *existentia* und zur Lehre von der Aseität Gottes Parallelen aus Plotin, Porphyrios, Proklos und dem Areopagiten an, die zeigen, daß bei diesen Neoplatonikern bereits das Wesentliche der scholastischen Lehren anzutreffen ist. S. 161 ff. einige Angaben über den Gebrauch der termini *ουσιωδης*, *πραγης* usw. C. W.

Arthur Drews, *Plotin und der Untergang der antiken Weltanschauung*. Jena, Diederichs 1907. XII, 882 S. gr. 8°. 10 M. Kurs besprochen von Behn, Literarisches Zentralblatt 30 (1909) Nr. 40 Sp. 1292 f. C. W.

J. Geffcken, *Kynika und Verwandtes*. Heidelberg, Winter 1908. VII, 156 M. 8°. Wird hier erwähnt, weil der Verf. u. a. über die Einwirkung des Kynismus auf Gregor von Nazianz und über die Benützung der kynisch-stoischen Diatribe in der Homilie des Johannes Chrysostomos *Ἐπὶ ὁρηῆς* und im Misopogon des Kaisers Julian handelt. C. W.

A. Zimmermann, *Neue kritische Beiträge zu den Posthomerica des Quintus Smyrnaeus*. Leipzig, Teubner 1908. 71 S. 8°. Beilage zum 26. Jahresber. des Kaiser-Wilhelms-Gymn. zu Wilhelmshaven. Besprochen von Wilh. Weinberger, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 24 Sp. 748. C. W.

Procopii Caesariensis opera rec. J. Haury, I—III 1. (Vgl. B. Z. XVII 149 E.) Sehr ausführlich besprochen von Aug. Heisenberg, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 31/32 Sp. 961—978. C. W.

E. Legier, *Essai de biographie d'Enée de Gaza*. Oriens christianus 7 (1907) 349—369. Handelt über die Stadt Gaza, die Geburt des Aeneas (um 450), seine Studien zu Alexandria, seine Tätigkeit als 'Sophist' in Gaza, seine Schüler, seinen Ruf, über die mit ihm bekannten Sophisten, seine Amtskarriere, sein Ende und seine Schriften. C. W.

Adolf Bauer, *Anonymi Chronographia syntomos e codice Matritensi No. 121 (nunc 4701)*. Leipzig, Bibliotheca Teubneriana 1909. XIII + 72 S. 8°. Unter diesem Titel, der übrigens auf dem Einband Anon. Matr. Chronographia lautet, veröffentlicht B. den Text der im Cod. Matr. 121 (jetzt 4701) sase. X/XI überlieferten Chronik, die bisher als eine Hs von Nikephoros' *Χρονολογικὸν σύγγραμμ* galt. Aber von dort ist wenig mehr als die Listen der biblischen Patriarchen, der jüdischen und persischen Könige, der Ptolemäer und der Kaiser übernommen, das meiste Übrige stammt, wie der Herausgeber auch durch den Druck erkennen läßt, aus anderen Quellen. Beide Bearbeitungen des Nikephoros lagen dem Verfasser vor, die jüngere vom Jahre 848 benützte er vornehmlich im zweiten Teil. Wertvoll wurde für den

Herausgeber die älteste Hs des Nikephoros, die de Boor noch nicht verwerten konnte, cod. Londin. mus. Brit. 19390. Ihr Schreiber kannte noch nicht die jüngere Bearbeitung von 848, er schrieb, wie seine Patriarchenliste verrät, unter Antonios (821—848). Aber von dem Verdachte, manches aus Eigenem hinzugefügt zu haben, ist er nicht frei. Der Anon. Matrit. nennt selbst öfter andere Gewährsmänner als Nikephoros, benützt sie aber so stumpfsinnig, daß er die Widersprüche namentlich in den Zahlen gar nicht bemerkt. Gerade aber wegen dieser Arbeitsweise ist es möglich, die anderen Vorlagen auszuscheiden. Unter seinen Quellen, über die B. eine ansehnliche Untersuchung in Aussicht stellt, ist zunächst Eusebios zu nennen, der übrigens nicht unmittelbar benützt ist; wir gewinnen eine Reihe von Fragmenten, die man bisher nur in der armenischen Übersetzung und bei Hieronymus kannte. Ausgiebig ist auch Synkellos verwertet, noch mehr dessen Quelle, und von Dio-kletian ab folgt der Vf. Theophanes. In der Parsergeschichte finden sich Spuren eines Systems, das Christi Geburt nach den Jahren der Hohenpriester berechnet, und auch in anderen Zusätzen kehrt dieses System wieder. Der biblischen Geschichte liegt eine andere Berechnung zugrunde, als sie bei Africanus, Eusebios und Nikephoros gewählt ist, und in den Zusätzen über die Reiche von Assyrien, Argos, Athen u. a. herrscht ein System, das auch in der sogenannten *Ἐκλογὴ Ἱστοριῶν* anzutreffen ist. Gelzer hatte es auf Panodorus zurückgeführt, aber seine Annahme, daß Synkellos ausschließlich Panodorus und Anianos benützt habe, wies schon de Boor zurück. Auch für den Anon. Matr. ergibt sich, daß er eine Vorlage benützte, die zwar aus Panodorus und Anianos schöpfte, aber auch anderswoher kompilierte. Die Abfassungszeit erkennt man daran, daß die Kaiserliste der ersten Hand mit Basileios II (864—886) aufhört und von dem Werke des Nikephoros die Ausgabe von 848 benützt ist. Der Text ist von musterhafter Korrektheit; ob S. 68, 18 *ὁ βασιλεὺς* mit Recht in das schulmäßige *ὁ βασιλεὺς* geändert ist, kann zweifelhaft erscheinen. A. H.

Excerpta historica iussu Imp. Constantini Porphyrogeniti confecta edid. U. Ph. Boisservain, C. de Boor, Th. Büttner-Wobst. Vol. IV. II, 1. (Vgl. B. Z. XVIII 618.) Eingehend besprochen von Leopold Cohn, Götting. Gel. Anzeigen 1909 S. 667—676. K. K.

A. Pusch, *Μακρομύθηρον ἐπὶ τῶν* der Wiener Hs Theolog. gr. Nr. XL. Jenenser Diss. 1908. Uns zugänglich. K. K.

P. Preobraženskij (Diakon bei der russischen Botschaftskirche in Wien), Vorläufige Thesen betreff des Symeon Logothet. Archiv f. slav. Philol. 80 (1909) 680—684. Pr. veröffentlicht hier 85 schon in einer Sitzung der Archäologischen Gesellschaft zu Petersburg mitgeteilte Thesen aus seinem ausführlichen druckfertigen Werk „Симеонъ логотетъ и византийскаа хронографія“ („Symeon Logothetes und die byzantinische Chronographie“). Es handelt sich um die Beziehungen zwischen der byzantinischen Chronik des Symeon Logothetes, Theophanes, Georgios Monachos, Leon Grammatikos, Kedrenos, Chronik des Parisin. 1712, der slavisch-serbischen Übersetzung des Georgios usw. Mir hat schon bei der Lektüre der Thesen der Kopf geschwindelt; hoffentlich findet, wenn das Werk erschienen sein wird, ein hellsehender Rezensent für die Leser der B. Z. den Ariadnefaden durch das verworrene Labyrinth, dessen Klärung hier versucht ist. These 29 lautet: „Jenes historische Werk, welches dem Anonymus Paris. 1712 (von der Welterschaffung bis zu Konstantinos VII) und dem Kedrenos (bis zu jener Stelle, wo Kedrenos zu

Skylitzes übergeht), sowie dem Redakteur des Georgios V als Quelle diene, ist eben das Werk des Symeon Logothetes.“ K. K.

Peter Becker, *De Photio et Aretha lexicorum scriptoribus*, Bonner Dissertation, 1909, 92 S. Die Fragen nach Entstehung und Abhängigkeitsverhältnissen der byzantinischen Lexika und Etymologika gehören zu den dornigsten der griechischen Philologie. Selbst der Weg, den Reitzenstein mit imponierender Gelehrsamkeit und Entsagung durch das Gestrüpp gebahnt hat, hat sich hinter dem mutigen Pionier wieder geschlossen; ihn nachzugehen hat sich noch keiner getraut. Außer den Schwierigkeiten des Stoffes und der Tiefe seines literarischen Niveaus trägt daran wohl der Mangel an ausreichenden Ausgaben der älteren Texte die Hauptschuld. Von dem Wichtigsten, dem „*Etymologicum Genuinum*“, sind nur die bei Reitzenstein edierten Fragmente vorhanden, von dem *Gudianum* in kritischer Ausgabe nur die ersten beiden Buchstaben (vgl. B. Z. XVIII 831). Um so mehr muß man staunen, daß es Becker gelungen ist, gewissermaßen von außen her und ohne allzugroße Mühe aus jener Dornenhecke ein paar recht schöne Früchte zu greifen.

Für die Beurteilung des Lexikons des Photios ist eine Hauptfrage, ob es von den in der Photios-Bibliothek exzerpierten Wörterbüchern abhängig sein kann oder nicht. Man hat bisher eine Bemerkung des Photios in der Bibliothek, daß sich aus den Lexicis des Aelius Dionysius und des Pausanias ein sehr nützliches Handbuch zusammenstellen lasse, mit dem Lexikon des Photios in Verbindung gebracht, das somit später fallen würde, und ließ sich dadurch zwingen, eine andre Bemerkung des Photios, er habe sich als Jüngling (also vor der Bibliothek) mit Lexikographie beschäftigt, nicht auf das Lexikon zu beziehen. War dies schon ein bedenkliches Verfahren, — hätte man jedenfalls zugleich zu untersuchen gehabt, wie sich das Lexikon zu den in der Bibliothek gegebenen Exzerpten verhalte. Das hat aber erst Becker getan, und zwar mit dem sicheren Resultat, daß das Lexikon mit der Bibliothek nichts zu tun hat, also älter ist.

Wenn im Titel der Arbeit Arethas dem Photios als *lexici scriptor* koordiniert wird, so liegt darin eine kühne Behauptung, deren Beweis in dem 2. und 3. Kapitel der Arbeit versucht, und, wenn auch nicht in vollem Umfang, erbracht wird. Eine große Anzahl von Glossen des im 12. Jahrh. abgeschlossenen *Etymologicum Magnum*, die in allen andern Wörterbüchern fehlen, kehren in Schriften wieder, die Arethas verfaßt oder jedenfalls gelesen hat (Photios Bibl., Scholien zu Lukian, Dio Chrysost., Aristides, Philostratos); besonders wichtig ist, daß aus einigen davon alle lexikographisch verwertbaren Notizen in das *Etymologicum* gekommen sind. Es ist des Verfassers gutes Recht, auf Grund dieser Entdeckung dem Arethas in der Vorgeschichte dieses Buches eine wichtige Rolle zuzuerteilen; ob eine entscheidende, das muß noch offen bleiben, wenngleich nichts dagegen spricht (vgl. auch Serruys, *Revue de philol.* 32 [1908] 147).

Bedenklich ist mir die Sicherheit, mit der Verf. den Zeitpunkt jener Tätigkeit des Arethas festlegt auf Grund der Tatsache, daß die lexikalischen Noten aus Arsthas' Scholien zu Clemens Alexandrinus (ca. n. 914) im *Magnum* fehlen. Stehen denn überhaupt Lemmata aus christlichen Autoren darin? Jedenfalls sind die Teile des *Gudianum*, die den Wortschatz der Kanones des Johannes Damaskenos registrieren, im *Magnum* weggelassen worden. Auch über

die Glossen aus Arethas' Kommentar zur Apokalypse urteilt Verf. etwas zu geschwind; er übersieht die speziellere Literatur (Heinrich in Herzogs Real-Enc.) und die Abhängigkeit des Arethas von seiner Quelle (Andreas von Kainaia). Aber die wenigen Partien, wo Verf. die Kraft von Schlüssen ex silentio überschätzt, hindern uns nicht, seine Erstlingsarbeit — sie ist aus Elters Seminar hervorgegangen — nach Gebühr anzuerkennen. Vielleicht unterzieht sich Becker der Mühe, die christlichen Glossen des Arethas, auch die der Tatianscholien, mit Quellen und Parallelen zusammenzustellen, bei einer andern Gelegenheit.

P. Ms.

H. Rabe, Aus Rhetoren-Handschriften 10—12. Rhein. Mus. 64 (1909) 589—590. Die Einführungen in die Rhetorik wurden entweder in 10 Kap. angelegt (ähnlich Proklos, David, Elias) oder nach den Aristotelischen Fragen; daneben findet sich eine „sprachphilosophische“ Behandlung nach der Abfolge λόγος, διανομή, ῥήσις oder τέχνη, τεχνίτης, τεχνίτου ῥήσις. Beziehungen zum Kreise des Olympiodor werden nachgewiesen. Die Einführungen sind oft verbunden mit Einleitungen zu Hermogenes *Περὶ εὐρύσεως*, einmal auch mit einer Einleitung zu Aphthonios. Eine Reihe ungedruckter Texte wird veröffentlicht (anonym außer Athanasios und Nikolaos). Weitere Bruchstücke eines Rhetors Photios (5. Jh.?) werden mitgeteilt. — Die Einleitung des „Dreimänner-Kommentars W IV“ stammt nach R. fast ganz von Marcellinus, dessen Hauptquelle Athanasios war. Walz' Angaben über die Verfasser der einzelnen Abschnitte des Kommentars werden auf Grund des Paris. gr. 2928 an etwa 50 Stellen berichtigt. — R. bittet um Nachweisung weiterer Teile einer Hs des 11. Jh., deren größeren Teil, bes. Neilos zu *Περὶ εὐρύσεως*, Minoides Minas nach Paris verhandelt hat (Suppl. gr. 870), während eine Lage (anonymer Kommentar zu Hermogenes *Περὶ εὐρύσεως*; nach R.'s früherer Vermutung von Johannes von Sardes) nach Sofia kam.

K. K.

Stephan Glückner, Über den Kommentar des Johannes Doxapatrias zu den Stasias des Hermogenes, I. II. Gymnasialprogr. Bunsau 1908, 1909. Vgl. B. Z. XVIII 568. Das zweite Programm ist mir nur bekannt durch die Besprechung von H. Rabe, Berl. Philol. Wochenschrift 1909 Nr. 28/4.

K. K.

Joannes E. Kalitsounakis, Παρατηρήσεις εἰς τὸν λόγον τοῦ Μανασσῆ πρὸς τὸν λογοθέτην Μιχαήλ. Τεσσαρακονταετηρίς . . . Κ. Σ. Κόντου (Athen 1909) 368—389. Zwanzig textkritische Beiträge zu den von Horna, Wiener Studien 28 (1906) 171 (vgl. B. Z. XVI 674) edierten Texten des Konstantinos Manasses. Darunter drei einschneidende freilich unbedeutende Besserungen: Z. 138 *χρὸς* (statt *χρόζων*) τὸν *λουλον*, Z. 146 *εὐσημοσύνην* (statt *εὐσημοσ.*), Epist. 1, 10 *ὁ τ(ο)ι*. Das Übrige ist teils fraglich, teils falsch. Wenn der adjektivische Gebrauch von *κομωδία* (Z. 4) vereinzelt ist, so beweist das nichts gegen die Überlieferung. Z. 202 *ἄμα ἀχάρατόν τι καὶ γλυκίον* ist gegen die Änderung *τε* (statt *τι*) gedeckt durch Z. 390 *πέλαγος . . . ἀπέρατόν τι καὶ ἁπλοῦτον*. Wenn Verf. den Gebrauch von *στέγεις* — *καρτερεῖς* (Z. 381 *καὶ ἐθαύματος στέγεις* Horna: *στέγεις* cod.) unpassend findet, so muß er sich mit Paulus auseinandersetzen. In Z. 145 *κολλοῖς τοιοῦτοις ἀγῶσι ἐγγυμνασάμενον* das Perfekt herzustellen, ist gewiß auf den ersten Blick verlockend; aber die so entstehende Paroxytonese des Satzeschlusses widerspricht es, und das fünfteilige Intervall verbietet es. Ohne Kenntnis der

Revue critique N. S. 67 (1909) Nr. 28 S. 458 f., der zeigt, daß L. in der Aufspürung von 'Hellenismen' im Latein des Septimius viel zu weit gegangen ist.

G. W.

Franz X. Drexl, Achmets Traumbuch. Einleitung und Probe eines kritischen Textes. Münchener Dissertation 1909, Freising 1909, VIII + 40 S. 8°. Als Programm der vom Verf. in Aussicht gestellten Ausgabe gibt die Dissertation in musterhafter Klarheit und Übersichtlichkeit alles Nötige: eine vorsichtig zurückhaltende Erörterung der an die Persönlichkeit des Achmet und die Entstehung seines Werkes sich knüpfenden Fragen, eine Bibliographie und die erstmalige Beschreibung von 15 griechischen und einigen lateinischen Hss.

P. Mc.

B. de Steop, Onirocriticon du prophète Daniel dédié au roi Nabuchodonosor. Revue de philologie 33 (1909) 98—111. Das hier zum ersten Male aus Cod. Berlin Philipps. 1479 saec. XVI herausgegebene Werkchen gehört zu den volkstümlichen praktischen Traumschlüsseln von der Art des Astrampychos, die ohne wissenschaftliche Ansprüche in alphabetischer Folge und mit kurzen Worten Deutung an Deutung reihen. Den übrigen Traumbüchern steht der Berliner Text ziemlich selbständig gegenüber: formell durch seine Prosafassung (allerlei Vulgarismen!) und inhaltlich durch das Zurücktreten des orientalischen Elements; literarhistorisch wichtig ist das Daniel-Onirokritikon durch seinen Einfluß auf die abendländische Tradition. P. Mc.

Friedrich Pfister, Der Reliquienkult im Altertum. I. Halbband: Das Objekt des Reliquienkultes. Gießen, Töpelmann 1909. XII, 890 S. 8°. 14 M. Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten V. Bd. Die Arbeit berührt unser Gebiet mit den folgenden Ausführungen: S. 215 f. über die christlichen Legenden vom Typus der Skyllalegende, die das Dasein der Reliquien eines fremden Heiligen erklären (Nasileus, Bartholomäus, Lucianus, deren Leichen ans Land gespült bzw. getragen werden); S. 238 ff. über die fremden Heiligen ('den großen Wanderungssagen der Griechen' entsprechen 'ähnliche Erscheinungen in der christlichen Legende'. 'Die äußere Form, der Sagentypus, ist dieselbe, und es entspricht sich die sie erzeugende Idee, ihr innerer Gehalt. Dort war die schaffende Gewalt die Expansionskraft der griechischen Kultur, hier ist es die missionisierende Tätigkeit der christlichen Religion'); S. 300 ff. über den biblischen und christlichen Gebrauch von *σφίον*; usw. und über die Verehrung von Heiligen als Oikisten; S. 312 ff. über christliche *δωδεκάτο* wie Kosmas und Damian und die Verehrung von *δωδεκάτο* unter einem gemeinsamen Namen (Makkabäer, septem biathanati); S. 320 f. über christliche Massengräber; S. 322 f. über den großen Gegensatz des antiken Reliquienkultus zu dem christlichen (im Altertum war der Aufbewahrungsort der in körperlichen Überresten der Heroen bestehenden Reliquien fast ausschließlich das Grab, auf der christlichen Seite ist die Ausstellung im Reliquiar etwas ganz Gewöhnliches); S. 353 ff. über 'Legenden von Gebäuden, die mit der christlichen Heroenzeit in Verbindung gebracht wurden' (am berühmtesten die Casa Santa in Loreto); S. 368 ff. über christliche Erinnerungstätten (Betrachtung des Itinerarium Burgidalgense als des ältesten christlichen Itinerars und Zusammenstellung der lokalen Traditionen im heiligen Lande auf Grund der Onomastika des Eusebios-Hieronymus und der Itinerarien). Ein zweiter Halbband soll die Reliquien als Kultobjekt und die Geschichte des Reliquienkultus behandeln.

G. W.

Mary Hamilton, Incubation or The cure of disease in Pagan Temples and Christian Churches. St. Andrews & London 1906. Uns nur bekannt durch die Besprechung von W. Kroll, Deutsche Literaturzeitung 1909 Nr. 27. K. K.

Steph. A. Xanthudides, 'Εκ τῆς ἐν Κρήτῃ 'Εντοκρατίας. 'Ο ποιητὴς Σαλλέης καὶ οἱ διακηγόροι Κρήτης πρὸ πέντε αἰώνων. Παναθήναια 9 (1909) 177—180. Populäre Skizze (zu Sachlikes vgl. auch unten S. 254). P. Mo.

S. Menardos, Θρήνος τῆς Κύπρου. Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἀθρολογ. εταιρίας τῆς Ἑλλάδος VI (1908) 405—432. Veröffentlicht zum ersten Mal ein im kyprischen Volkedialekt abgefaßtes Gedicht über die Belagerung der Insel Kypros durch die Türken im J. 1570 (777 Verse). E. K.

N. Lanitis, Ἀρχαῖος καὶ νεώτερος ἀθλητισμὸς ἐν Κύπρῳ. Μικρασιατικὸν Ἡμερολόγιον, Samos 1907 I 106—113. Unter anderen athletischen Spielen wird auch das in den kyprischen Überlieferungen über Digenis Akritas erwähnte δακίμι (d. h. Aufheben schwerer Steine) besprochen. E. K.

Ag. Xerchakes, 'Ο Κρητικὸς πόλεμος (vgl. B. Z. XVIII 686 ff.). Besprochen von Sp. P. Lampros, Νέος Ἑλληνομνήμων 6 (1909) 124—126. P. Mo.

N. Andriotakes, Ἡθὴ καὶ ἔθιμα ἐν Νισύρῳ. Μικρασιατικὸν Ἡμερολόγιον, Samos 1907 I 197—207. E. K.

O. Schönliterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

Jules Lemaitre, En marge des vieux livres, 2^{ème} série, Paris 1907. Mitten unter diesen anmutigen Randglossen, d. h. kleinen Exkursen und Fortsetzungen zu berühmten Büchern der Weltliteratur (Aeneis, Pantagruel, Don Quixote usw.) steht eine byzantinische Novallette: „En marge de Villehardouin: D'un chevalier franc et d'une dame de Constantinople“, das Liebesabenteuer eines französischen Kreuzfahrers von 1204. Das wohlgelungene Lokalkolorit läßt erkennen, daß außer Villehardouin auch Diehl und Schlumberger hier Pate gestanden haben; daß Lemaitre sich trotzdem auf den verschlungenen Pfaden byzantinischer Dogmatik ein wenig verirrt hat, vermag die künstlerische Wirkung der großen Miniatur nicht zu beeinträchtigen.

Richard Salomon.

K. Krumbacher, Populäre Aufsätze (vgl. B. Z. XVII 249 f.). Besprochen von A. Steinmetz, Βιβλία 1 (1909) 152—153. P. Mo.

K. Dieterich, Byzantinische Charakterköpfe (vgl. B. Z. XVIII 602 f.). Besprochen von F. Hirsch, Mitteil. aus der bist. Literatur 37 (1909) 268 ff. K. K.

2. Handschriften- und Bibliothekskunde, Gelehrtengegeschichte.

A. Handschriften- und Bibliothekskunde.

Album palaeographicum. Tabulae LIV selectae ex cunctis iam editis tomis codicum graecorum et latinorum photographice depictorum duce Sc. de Vries. Leiden 1909, Sijthoff, XXXVI + 62 S. groß 2° (36 × 54 cm). Kartoniert 24 M. Diese freudig zu begrüßende Ausgabe von Specimina aus dem großen Sijthoff'schen Unternehmen ist höchst anerkennend besprochen von Hugo Rabe, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 30, Sp. 942—946, der bei dieser Gelegenheit wertvolle Anregungen gibt zu einer Inven-

tarisierung aller Photographien aus Hss, sowohl der in Reproduktionswerken vereinigten, als der in Einzelpublikationen zerstreuten, sowohl der in Bibliotheken und öffentlichen Instituten gesammelten, als der im Privatbesitz kursierenden Blätter, und zwar mit Einschluß der Weiß-Schwarztaufnahmen, deren Bedeutung sehr richtig hervorgehoben wird. Rubes Hinweis auf die Sammlung des Mittel- und Neugriechischen Seminars an der Universität München, das alle irgend entbehrlichen Aufnahmen mit Dank entgegenzunehmen und nach Kräften für die Forschung nutzbar zu machen erklärt hat, gibt uns die willkommenen Gelegenheit, die Fachgenossen an unsern Aufruf zu erinnern (vgl. H. Z. 17, 670 f.). P. Ma.

M. Faulhaber, Babylonische Verwirrung in griechischen Namensigeln. *Oriens christianus* 7 (1907) 370—387. Vortrag auf dem Orientalistenkongreß zu Kopenhagen. Der Verf. handelt über die 'Abkürzung der Autorennamen in den heiligen Bibelkommentaren' und wendet die drei praktischen Forderungen, die er in seinem Aufsatz B. Z. XVIII 383 ff. für die Katenen im allgemeinen erhoben hat, 'in kürzerer Form auf die Katsennamen im besonderen' an. Q. W.

Ericus Sprockhoff, *De libri voluminis βιβλου sive βιβλίου vocabulorum apud Gallium Oiceronem Athenaeum usurpatione*. Dissert. Marpurgi Catt. 1908. 101 S. 8°. Der Verfasser findet im Sprachgebrauch der drei genannten Schriftsteller neue Beweise für Birtes Ansicht, daß der Singular *liber*, mit dem volumen identisch gesetzt wurde, nie das Gesamtwerk, sondern den Band eines Werkes bezeichnet; das Gleiche gilt für *βιβλος* und *βιβλίον*. A. H.

Henry A. Sanders, *Age and ancient home of the biblical manuscripts in the Freer collection* (mit 8 Tafeln). *American Journ. of Arch.* 13 (1909) 130—141. Nachdem der Verf. schon früher — leider verschweigt er, wo — über die vor einigen Jahren aus Ägypten nach Amerika entführten griechischen Bibelhandschriften berichtet hatte, gibt er jetzt neue Mitteilungen, dazu zwei autotypische Faksimiles und eine Lichtdrucktafel. Er vergleicht die Fragmente mit anderen alten Majuskelhss und sucht dadurch für die Chronologie der alten griechischen Majuskelhss, diese hoffungslose Rechnung mit dem vielen Unbekannten, neue Anhaltspunkte zu gewinnen. Besonders dankenswert sind die reichlichen Mitteilungen über die Buchstabenformen, die Interpunktionen, Paragraphzeichen, Abkürzungen usw. Von Spiritus- und Akzentzeichen kommt nichts vor als der Spiritus asper. Zuletzt handelt der Verf. über die noch immer dunkle Frage der Herkunft dieser Hss. Ursprünglich scheinen sie einem Timotheoskloster gehört zu haben, denn in einem anderen Kloster („Weißes Kloster“ bei Akhmim) der Plünderung und dem Feuer entgangen zu sein. K. K.

Seymour de Ricci, *Liste sommaire des manuscrits grecs de la Bibliotheca Barberina*. *Revue des bibliothèques* 17 (1907) 81—126. Um endlich einen Überblick zu gestatten über den Bestand einer der letzten unkatalogisiert gebliebenen Sammlungen griechischer Hss, druckt der Verf. mit einigen Detailergänzungen das summarische Inventar (590 Nummern) des Bibliothekars Peralisi ab, der die Barberina vor ihrer Überführung in die Vaticana verwaltete. Trotz des großen Reichtums gerade an byzantinischen Texten bereitet das junge Datum der meisten Hss eine gewisse Enttäuschung; bedauerlich ist das Fehlen eines Registers. P. Ma.

H. Delehayé, *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum regii monasterii S. Laurentii Scorialensis*. Anal. Bolland. 28 (1909) 353—398. Mit einem Index versehener Katalog der im Escorial aufbewahrten griechischen hagiographischen Hss. Den Signaturen ist auch die im Katalog von E. Miller gebrauchte Zahl beigelegt. Über die so wünschenswerte Fortsetzung dieser Kataloge, die das Lebenselixier der hagiographischen Forschung bilden, s. u. S. 219 f. K. K.

E. Kalinka, *De codices Mutinensi 145 librorum minorum Xenophontis, Plutarchi, aliorum*. Innsbrucker Festg. von der Philos. Fakultät dargebracht der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz 1909 S. 167—201. Unseren Studienkreis interessiert die sehr genaue paläographische Beschreibung der aus dem XV. Jahrh. stammenden Hs, u. a. die ausführliche Mitteilung über die Akzent- und Spirituszeichen. K. K.

Anthimos, Metropolit von Amaseia, *Ἡσυχαστὴ τούτου ἐσσοῦ Ἐκκλησιᾶς* XXVII (1907) 197—198. Beschreibt eine kostbare Pergamentshs in 4°, die ein Tetraevangelium mit Verzierungen und den Miniaturen der Evangelisten und einen Heiligenkalender enthält. Eine Miniatur, die die ganze Seite umfaßt, stellt einen byzantinischen Kaiser dar. Die Hs gehört der Kirche des Erzengels Michael in dem in der Eparchie von Amaseia in Kleinasien gelegenen Dorfe *Καποῦν* (*Κήρις*) und wird vom Verf. dem 8. oder 9. Jahrhundert zugewiesen. [Die Hs scheint identisch mit dem Evangeliar, aus dem das *μηνολόγιον* in der *Νέα Ἐκκλ.* (vgl. unten S. 252 Nr. 1) publiziert wird. P. Mo.] E. K.

Marie Vogel und Victor Gardthausen, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*. Leipzig, O. Harrassowitz 1908. XII und 508 S. 8°. 24 M. (XXXIII Beiheft zum Zentralblatt für Bibliothekswesen.) Wird besprochen. K. K.

Robert Griveau, *Notices des manuscrits arabes chrétiens entrées à la Bibliothèque Nationale depuis la publication du catalogue*. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Serie t. 4 (1909) 174—188; 276—281. Hauptstichlich Hagiographica. O. W.

W. E. Crum, *Catalogue of the Coptic Mss in the collection of the John Rylands library*. Manchester: at the University Press, London: Bernard Quaritch and Sherratt and Hughes 1909. XII, 278 S. 4° (mit 12 Lichtdrucktafeln). Vgl. die Besprechung o. S. 192 f. K. K.

Dem. A. Petrakakos, *Ἀνέκδοτον σιγίλλιον Γενηγορίου τοῦ Ε'*. *Ἐκκλησιαστικὸς Θόρος* 3 (1909) 94—101. In der Andreas-Skete am Athos verwahrte Urkunde v. J. 1797 für das Kloster des Joannes Theologos in Prusa. P. Mo.

B. Gelehrtengegeschichte.

Karl Krumbacher †. Die Trauer um den Tod des Begründers der byzantinischen Philologie kam in einer Reihe von Nachrufen zu ergreifendem Ausdruck. Wir verzeichnen dieselben, soweit sie während der Drucklegung des Heftes zu unserer Kenntnis gelangt sind: A. Adamantiu, *Εφελ* 12 (1909) Nr. 16830; D. N. Anastasjewić, *Srpski književni Glasnik* No. 214 (XXIII 12) vom 16./29. XII. 1909, S. 957—960; Them. P. Bolides, *Νέον Ἄστυ* 8 (1909) Nr. 2875 und *Παναθηναῖα* 10 (1909) 160—165 (mit Porträt); Otto Crusius, *Süddeutsche Monatshefte* 7 (1910) Heft 2, S. 208—210 (Nachruf, gesprochen

am 14. Dez. 1909 bei der Überführung nach Kempten); N. G. Dossios, *Universul* 28 (Bucureşti 1910) Nr. 47 und *Misearea* 2 (Jasi 1910) Nr. 37 und die separat erschienene Broschüre Prof. Dr. Karl Krumbacher (*Souvenir d'un ami et camarade d'école*), Jassy, Imprimerie „Dacia“ P. et D. Hiescu 1910, 8 S. mit Porträt; N. Festa, *Il Marzocco* (Firenze 1909) Nr. 52; Spyr. P. Lampros, *Εστία* 16 (1909) Nr. 5688; Max Maas, *Allgemeine Zeitung* 112 (München 1909) Nr. 51 und *Frankfurter Zeitung* 54 (1909) Nr. 346; Paul Maas, *Münchener Neueste Nachrichten* 62 (1909) Nr. 585; K. Palamas, *Ο Νεωπύς* 7 (1909) Nr. 369, 370, 372; P. Collits, *Εμπρός* 14 (1909) Nr. 4715; Th. Preger, *Blätter für das (Bayer.) Gymnasial-Schulwesen* 46 (1910) 78—79; Nikola Radojčić, *Latopis Matice Srpske* 86 (Neusatz 1910) Nr. 262, S. 79—78; Gust. Schlumberger, *Le Temps* 49 (1909) Nr. 17708; G. Soteriades, *Παράς* 20 (1909) Nr. 5788; Carl Weyman, *Allgemeine Rundschau* 6 (1909) Nr. 52 (Worte, gesprochen bei der Beerdigung in Kempten am 15. Dezember 1909) und *Das Bayerland* 21 (1910) Nr. 13 (mit Porträt) und *Historisch-politische Blätter* 146 (1910) 161—178; anonym, *Augsburger Abendzeitung* 1909 Nr. 848; anonym, *Leipziger Volkszeitung* 1909 Nr. 298, Feuilleton-Beilage; vgl. außerdem o. S. III—VI. A. H.

Johannes E. Kalitsunakis, Antonios Jannaris † (vgl. unten S. 264). Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin 12 (1909), Abt. II (Westasiat. Studien) 197—198. F. Mc.

P. Odilo Rottmanner †, *Geistesfrüchte aus der Klosterzelle*. Gesammelte Aufsätze, herausg. von P. Rupert Jud. München, Lentner 1908, VI + 365 S. gr. 8°. Vgl. die Besprechung von Joh. Drilschke, *Wochenschrift für klass. Philologie* 26 (1909) Nr. 29, Sp. 806—807. P. Mc.

B. Sprache, Metrik und Musik.

M. Vasmer, *Bemerkungen über die Entstehung der hellenistischen Sprache* (Замѣтки о происхожденіи эллинистическаго языка). *Journal des Minister. der Volksaufklärung. Neue Serie* XXII (1909) Augustheft. Abt. für klass. Philologie S. 315—352. V. gibt eine eingehende kritische Darlegung der bisher vorgetragenen Anschauungen über die Entstehung der Koine, über das Verhältnis der alten griechischen Dialekte zu ihr, über den fremdsprachigen Einfluß auf die Bildung der hellenistischen Sprache und über die dialektische Differenzierung der Koine gleich bei ihrer Bildung. E. K.

S. Angus, *Hellenistic and Hellenism in our universities*. Hartford (Conn. USt.) 1909. 32 S. Eine ungemein klare und wirkungsvolle Schrift. Nach einem Überblick über die bisherige Forschung auf dem Gebiete des Hellenismus und die Bedeutung der hier vorliegenden Probleme plädiert der Verf. lebhaft für die Pflege der spätgriechischen Studien an den amerikanischen Universitäten. A. H.

L. Radermacher, *Besonderheiten der Koine-Syntax*. Wiener Studien 31 (1909) 1—12. Im Gegensatz zu der konventionellen Syntax der attischen Literatur erlauben sich zahlreiche Autoren der Koine ganz merkwürdige Freiheiten, und es ist verfehlt, wenn man, wie oft geschieht, hier ohne Rücksicht auf die Zeiten und Individualitäten mit Gewalt die imaginäre Schablone einer Einheitsyntax durchführt. Besonders groß ist die Verwirrung auf dem Gebiet des Partizips, dessen syntaktische Beziehungen dem Sprachgefühl offenbar schon früh unklar wurden. Eine dieser Freiheiten ist durch

die Etikette „absoluter Nominativ“ mit dem grammatischen Bürgerrecht ausgestattet worden; dazu kommen aber aller grammatischen Logik widerstrebende Anwendungen des absoluten Genetivs. Eine große Rolle spielen allerlei Attraktionen, Wechsel des Subjekts, Inkonsequenz in der Satzkonstruktion, elliptische Ausdrucksweisen usw. R. hat durch ausgebreitete Belassenheit und scharfe Beobachtung eine äußerst instruktive Reihe solcher auf Unkenntnis oder Unlogik beruhenden Erscheinungen zusammengebracht. Hoffentlich wird die Arbeit auch von den Herausgebern von Texten, die aus unteren Schichten hervorgegangen und für sie bestimmt sind, gebührend beachtet werden. Daß manche älteren Ausgaben auch in syntaktischer Hinsicht zu sehr uniformiert sind, darf nicht mehr bezweifelt werden, und die Idee einer „Grammatik der Hse“, die ich vor Jahren (Studien zu den Legenden des hl. Theodoros, Münchener Sitzungsber. 1892 S. 276) mit besonderer Rücksicht auf die Formenlehre anregte, könnte sehr wohl auch auf das syntaktische Gebiet ausgedehnt werden. Manch nützlichen Fingerzeig für die psychologische Beurteilung solcher Entgleisungen gibt das Neugriechische. Vgl. die in der B. Z. XVIII 265 notierte Studie von Ed. Schwyzar.

K. K.

Conradus Rossberg, De praepositionum graeco in chartis Aegyptiis . . . usu. (Vgl. B. Z. XVIII 628.) Besprochen von A. Debrunner, Theologische Literaturzeitung 34 (1909) Nr. 20 Sp. 553 f., der den neutestamentlichen Sprachgebrauch zur Vergleichung heranzieht.

O. W.

Max L. Margolis, The particle η in Old Testament Greek. The American Journal of Semitic languages and literatures 25 (1909) 267—275. 1. Disjunktives, 2. fragendes, 3. vergleichendes η ; 4. η für ϵ (orthographische Variante). Vgl. B. Z. XVII 284.

O. W.

Erw. Preuschen, Handwörterbuch des Neuen Testaments (vgl. B. Z. XVII 584). 1. u. 2. Lieferung. Besprochen von Wilhelm Crüner, Göttingische gelehrte Anzeigen 1909, Nr. 8, S. 668—666, der verschiedene Einwände gegen die Arbeit erhebt und dabei auf die heillose Verworrenheit in unsern modernen lexikalischen Hilfsmitteln zu sprechen kommt.

P. Mc.

S. Oh. Schröitz, Griechisch-deutsches Wörterbuch zum Neuen Testamente. Neu bearbeitet von Theodor Eger. 6. durchgesehene Aufl. Gießen, Roth 1908. VI, 468 S. gr. 8°. 6 M. Besprochen von Eb. Nestle, Berliner philologische Wochenschr. 29 (1909) Nr. 29 Sp. 904—906. C. W.

Charles Bray Williams, The Participle in the Book of Acts. A Dissertation. Chicago, The University of Chicago Press 1909. VII, 80 S. gr. 8°. Interessante Beiträge zur Kenntnis des Partizipialgebrauches in der hellenistischen Sprache. 'Die Literatursprache bevorzugt sehr stark das adverbiale Partizipium (Part. coniunctum und Genet. absolutus), die Volkssprache (LXX und Papyri) ebenso stark das ascriptive (oder adjektivische); vulgär ist die Seltenheit des ergänzenden Partizips (z. B. οὐ παύσας λαλεῖν) überhaupt; die neutestamentlichen Autoren ordnen sich zu folgender Reihe ein: Vulgärehellenistisch — Joh. — Paul. — Matth. — Mark. — Luk. — Acta — literarische κοινή. — Hebr. — Klassiker'. So A. Debrunner in seiner Besprechung Theologische Literaturzeitg. 34 (1909) Nr. 16 Sp. 465 f. C. W.

Hort, A note by the late Dr. H. on the words κόρινθος, σπουγίς, σαργάνη. The Journal of Theological Studies 10 (1909) 567—572. Die von J. O. F. Murray mitgeteilten Bemerkungen handeln über den biblischen

und außerbiblischen Gebrauch der im Titel genannten Wörter und über ihre lateinischen Korrelate.

C. W.

J. de Zwaan, Gal. 4, 14 aus dem Neugriechischen erklärt. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 10 (1909) 246—250. *κακουμός* ist im Sinne von Teufel (so z. B. bei Palladios und Neilos und im Neugriechischen) zu fassen.

C. W.

G. N. Chatzidakis, *Μετασυνὴ καὶ Νέα Ἑλληνικά. Τόμος Β', ἐν Ἀθήναις, τόμος II. Α. Σαλλάρου* 1907, 766 S. (Vgl. über den I. Band B. Z. XV 360; XVIII 631.) Eingehend besprochen von Joh. E. Kaltsounakis, Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 12 (1909), Abt. II (Westasiat. Studien) 210—236.

P. Mo.

Stam. B. Psaltis, Mittel- und neugriechische Miscellen. Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 12 (1909), Abt. II (Westasiat. Stud.) 194—196. Über graphische Inversionen wie *σx* statt *sx*, *λ* statt *ρ* (z. B. *ἐρρύκασε* statt *ἐρρύκασε* bei Malalas und Kedrenos). In einem größeren Zusammenhange hatte diese (u. a. auch *σχαλέρος*) und ähnliche Dinge behandelt John Schmitt, Über phonetische und graphische Erscheinungen im Vulgargriechischen, Leipzig B. G. Teubner 1898, 26 S. 8°; vgl. B. Z. VII 628 f.

K. K.

St. Psaltis, *Γραμματικὰ ζητήματα. Τεσσαρονταετής... Κόρινθ* (Athen 1909) 118—131. Beseitigt die Zweifel (vgl. B. Z. X 361) an der von Eboronos ausgesprochenen Ableitung von *όλοκρέτιν* und *όλοκρίττον* aus *όλο-* und dem lat.-ital. *cotum* — *cottum* und bringt neue Belege aus Papyri des 4. Jahrhunderts. Einfluß lateinischen Lautwandels liegt nach P. aber nicht vor in dem öfter im Zeremonienbuch erwähnten *ἱμπατός*, *ἱμπατός*, *ἱμπατός* und *ἱμπατός*. Denn wenn daneben bei Theophanes z. B. *ἱμπατός* u. a. gebraucht werde, so erkläre sich die Bildung von *ἱμπατός*, das in der Bedeutung eher eine Metaphrase des lateinischen in *actu* sei, durch die Analogie von *ἀγυρονάτης*, *ζωονάτης* u. a.; denn die *ἱμπατός* *ἱμπατός*, die aktiven Beamten, hätten ihre kostbaren Gewänder und Abzeichen in den *ἀγυρονάταις* sive *ἀγυρονάταις* und *ζωονάταις* sive *ζωονάταις* gekauft. Eine zweite Studie geht den Anfängen der Palatalisierung des *π* nach. Das singuläre Wort *παρτίκιν* im Zeremonienbuche wird mit Recht zu *παρτίκιν* gestellt, aber ich glaube weder an Palatalisierung des *π* mit falscher Schreibung *τ* statt *ρ*, noch an Dissimilation, für die das heutige *ἀνταρκίς* in Thrazien und *μυρκίς* statt *ἡμυρκίς* in Amphissa keine ausreichenden Beweise sind, sondern eher an Textverderbnis. Einen Beitrag hierzu liefert P. N. P. (Sparta-georgin), *Ἀθῆναι* 21 (1909) 367.

A. H.

Dionys. Markopoulos, *Ἡ ἑλληνικὴ ὀνοματολογία ἤτοι τὰ ὀνόματα καὶ ἱεράτα ἡμῶν ἀπὸ τῶν Ὀμηρικῶν χρόνων μέχρι ἀρχαίων τοῦ εἰκοστοῦ μ. Χ. αἰῶνος. Ἐν Ἐπίρῳ* 1909. 182 S. 8°. Der Verfasser gibt ein nicht für gelehrte Kreise ausschließlich bestimmtes buntes Allerlei von Studien und Beobachtungen über die griechische Namengebung in alter und neuer Zeit. Er bekämpft das Übermaß jüdisch-christlicher Vornamen und plädiert für hellenische Namen, wobei er vor den Überreibungen der Archäomanen übrigens verständig warnt. Viele für eine künftige Geschichte der byzantinischen Familiennamen brauchbare Beobachtungen enthält der kurze Abschnitt über die mittelalterliche Zeit S. 120 ff., und im letzten Kapitel, das

die Neuzeit behandelt, finden sich auch Anfänge zu einer systematischen Darstellung.

A. H.

A. Papadopoulos-Kerameus, *Πλωσάριον Ἐβραϊκοσληνικόν* (vgl. B. Z. XVIII 630). Besprochen von G. N. Chatzidakis, *Βεῖαντις* 1 (1909) 147—148.

P. Me.

P. Papageorgiu, *Τὸ ὄσιον Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου τριτὴ ἀῒξις*. *Ἑκκλησιολογία* XXVII (1907) 126—127. Bespricht die Worte *ἀνθρώπωντος*, *ἀμαρτανίσω*, *συνοβανόρδιος*.

E. K.

A. Brinkmann, *Lückensbüßer*. *Rhein. Mus.* 64 (1909) 479 f. 3. Bei Photios ed. Bekker S. 136, 21 f. bedeutet *θπλαμβος* „Veröffentlichung“.

K. K.

Vári Rezső A Ciris-monda. (Die Ciris-Sage v. Rud. Vári) *Egyptologica Philol. Közöny* XXXIII (1909) 649—661. — Die Abhandlung berührt unser Studienggebiet insofern, als der Vf. die im Etymol. Magnum registrierte Glossa *κίρις* einer Untersuchung unterzieht und zu dem Resultate zu gelangen scheint, daß mit dem Worte eigentlich nur Fischarten umschrieben worden sind, die ihr ursprünglich nasses Element zeitweise mit einem trockeneren zu vertauschen pflegen. In der Scyllasage sei also diejenige Version, die Hyginus berichtet, deraufolge Scylla in den Fisch ciris verwandelt wird, die ursprünglichste; der in Rede stehende Fisch mag der Schwalbenaifisch gewesen sein. Als die Falkenjagd in Ägypten heimisch wurde, haben — wie es scheint — die alexandrinischen Gelehrten die Etologisierende Sage entsprechend umgemodelt und aus dem Fisch *κίρις* den Reihervogel *κίρις*, resp. mit etymologischer Anlehnung an *κίρις*, *κίρις* gemacht.

R. V.

N. Lavrovskij, Das byzantinische Element in der Sprache der Verträge der Russen mit den Griechen (Βασιλικήν αμεντήν πρὸς τὸν ἰσλαμικὸν πόλεμον τῶν ρωσικῶν ἐν ἑλλησίν). *Russischer Philologischer Bote* (Vestnik) 58 (1904) 1—158.

E. K.

Johannes E. Kaltsanakis, Mittel- und neugriechische Erklärungen bei Eustathius. Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin 12 (1909), Abt. II (Westasiatische Studien) 170—198. Dieselben Homerkommentare, denen Eustathios seit je die besondere Beachtung der klassischen Philologen verdankt, werden hier mit nicht geringerer Berechtigung von einem entgegengesetzten Standpunkt ausgebeutet: als Fundgrube der lebenden Sprache, die Eustathios für seine Erklärungen heranzieht. Im Vorliegenden werden zehn solcher Wörter behandelt und mit einem reichen Vergleichsmaterial nach allen Salten hin verfolgt und besonders zum Neugriechischen in Beziehung gesetzt: *ὑπὸς*, *ἀλλήλοισιν*, *ἀντα*, *ἀνεμόδατος* (*ἀνεμο-* in Kompositis — deutsch *wind-* deutet), *ἀποποδ* (und *βρώμα*), *ἀρμανον*, *ἀπείστης* (-ας), *βαρυπύλιν* (ein Alp; vgl. Parallelen B. Z. XVII 223 ff.), *βόλιον*, *βούλα*. Eine Gefahr, wenigstens bei Fortführung der Arbeit in ähnlicher Ausführlichkeit, könnte in der unübersichtlichen Häufung der Belege und Beziehungen erblickt werden, die manche wertvolle Beobachtung zu verdecken droht.

P. Me.

M. Triandaphyllidis, Die Lehnwörter der mittelgriech. Vulgarsprache (vgl. oben S. 185 ff.). Der zweite, lexikalische Teil des Buches ist besprochen von Athan. Buturas, Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 12 (1909), Abt. II (Westasiat. Studien) 237—239.

P. Me.

J. Compersnaß, *Vulgaria*. *Glossa* 2 (1909) 125 f. 1. Über *πληρέειν*

— placare (applicare). 2. Über *πορά* z. B. *δεύτερη φορά* = ein zweites mal, lat. *vicia* z. B. in *hao vica*. K. K.

N. Baes, Über die Konstruktion von *διαφέρειν* („gehören“) mit dem Genetiv. Glotta 2 (1909) 118—124. Alte und mittelalterliche Beispiele der genannten Konstruktion. K. K.

G. Jfjinskij, Ist das Wort *terem* in den slavischen Sprachen entlehnt? (Заметки о происхождении слова *теремъ* в славянских языках.) Sbornik der Charkover Histor.-Philologischen Gesellschaft XVIII (1908) 1—4. Im Gegensatz zur allgemeinen Ansicht, daß das Wort *terem* (= Gemach, Turm) aus dem griechischen (*τέρενον*) entlehnt sei, schlägt J. eine echtslavische Etymologie des Wortes vor. Dagegen opponiert M. Vasmer im Vis. Vrem. 14 (1907) 552. E. K.

H. Schwyzer, Über die neugriechischen Studien. Jahrbuch des Vereins schweizerischer Gymnasiallehrer 1908, S. 41—68. Der Verfasser gibt eine für weitere Kreise bestimmte Orientierung über die wichtigsten Probleme der neugriechischen Studien. A. H.

G. N. Chatsidakis, *Περὶ τῆς σχεδὸν πάντων μέσων, τῶν μεταβατικῶν καὶ ἀμεταβάτων δημάτων ἐν τῇ νέῃ Ἑλληνικῇ*. *Ἐπετηρὶς τοῦ Πανεπιστημίου* 1909, S. 75—100. Unter diesem Titel sind zwei Studien vereinigt, von denen die erste die Geschichte des Mediums im Neugriechischen behandelt, insbesondere die starke Erweiterung der reciproken Media wie *ἀνταλλάττωμαι*, *ἀντιπρόστωμαι* u. a., oft in der Zusammensetzung mit *συμ-* wie *συμφοροῦνται* oder auch *ἀλληλο-* wie *ἀλληλοβοηθοῦνται* u. s. Auch das Aktiv + *ὁ ένας τὸν ἄλλον* oder der Typus *σκοτώνονται μεταξύ των* ist nicht selten, weit verbreitet das Medium in der Bedeutung des Geschehenslassens, besonders mit der Negation wie *ὄχι πίνονται*. — Die zweite Studie behandelt das Phänomen des Übergangs alter intransitiver Verba in die transitive Bedeutung und umgekehrt und bringt eine umfangreiche Liste von Verben, die heute in doppelter Bedeutung im Gebrauch sind; zugleich wird gezeigt, daß auch hierin nur die Erweiterung des altgriechischen Sprachgebrauchs vorliegt. A. H.

K. Dieterich, Sprache und Volksüberlieferungen der südlichen Sporaden. (Vgl. B. Z. XVIII 632.) Besprochen von G. N. Chatsidakis, Mitteilungen des Seminars für Orient. Sprachen zu Berlin 12 (1909) Abt. II (Westasiat. Studien) 200—209. K. K.

P. Arabantinos, *Ἑπειρωτικὸν γλωσσάκιον*. Athen, ἐκ τοῦ τυπογρ. II. A. Παπαδόπουλου 1909, 102 S. kl. 8°. Panagiotos Arabantinos, dem wir eine Reihe von Publikationen über Epeiros verdanken, hat u. a. eine umfangreiche *Ἑπειρωτικὴ τῆς Ἑλλάδος* hinterlassen, aus der sein Sohn K. Ar. das vorliegende Glossar herausgibt. Da es durch gründliche Umarbeitung den modernen Ansprüchen angepaßt wurde, so wird es eine wertvolle Bereicherung der neugriechischen lexikalischen Hilfsmittel bilden. P. Mc.

Grammatica linguae graecae vulgaris communis omnibus Graecis ex qua alia artificialia deducitur peculiaris eruditae et studiosae tantum per patrem Romanum Nicephori Thessalonicensem Macedonem editae d'après le ms 2604 (Fonds grec) de la B. N. de Paris par J. Beyens, professeur à l'Athénée royal de Tournai. Liège, imprimerie H. Vaillant-Carmanne 1908. XIV, 175 S. 8°. (= Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'université de Liège, fasc. XVIII). Zu den gedruckten älteren Grammatiken der neugriechischen Umgangssprache (Sophianos, Girolamo Germano, Simon

Portius u. a.; vgl. B. Z. XVIII 254 f.) kommt jetzt die in dem oben genannten Pariser Codex aufbewahrte, um die Mitte des 17. Jahrhunderts abgefaßte des Kapuziners Romanos. Mit seiner Kenntnis des Griechischen stand es freilich ziemlich übel, obschon er sich in einem an König Gustav Adolph gerichteten Briefe „Graecus natione“ nennt. Seine leider oft recht fehlerhaft formulierten Beispiele wählt der joviale Verfasser, zur Belebung der trockenen Grammatik, aus dem praktischen Leben, sogar, um von anderem zu schweigen, aus der bei den Griechen sonst so wenig kultivierten feuchtfrohlichen Sphäre; z. B. der Großlogothet hat mit dem Kaplan des Erzbischofs von Saloniki eine Wette eingegangen, wer den anderen unter den Tisch trinken werde: Ὁ μέγας λογοθέτης ἔβαλεν σίγημα μὲ τὸν ἀρχιερεὶν τοῦ ἐκείνου τοῦ Θεσσαλονίκης νὰ παραπονεῖν σήμερον ὅποιος μεθύσει τὸν ἄλλον (S. 133). Vermutlich war der Autor ein notdürftig griekisierter Franks.

K. K.

Kavállou Σπανοῦ γραμματικὴ ed. J. Basilikos. (Vgl. B. Z. XVIII 681.) Besprochen von Sp. P. Lampros, *Néos Ἑλληνομαθημάτων* 6 (1909) 121—124.

P. Mo.

Konst. Nikolaides, Ἑτυμολογικὸν λεξικὸν τῆς Κουτσοβλαχικῆς γλώσσης. Ἐν Ἀθήναις, τόποις Π. Δ. Σακελλαρίου 1909, μῆ', 598 S. 8°. Wird besprochen.

K. K.

A. Thumb, Altgriechische Elemente des Albanesischen. Indogermanische Forschungen 26 (1909) 1—20. Gegenüber der anerkannten Masse von neugriechischen Lehnwörtern im Albanesischen hatte G. Meyer Entlehnungen aus dem Altgriechischen in Abrede gestellt; Th. macht aber für einige zwanzig Wörter den altgriechischen Ursprung sehr wahrscheinlich.

A. H.

Hugo Riemann, Die byzantinische Notenschrift im 10. bis 15. Jahrhundert. Leipzig, Breitkopf & Härtel 1909. VIII + 98 S. 8° (mit 8 Faksimiletafeln). Wird besprochen.

K. K.

4. Theologia.

A. Literatur (mit Ausschluß von B und C).

Adolf Deißmann, Licht vom Osten. Zweite und dritte verbesserte und vermehrte Auflage. Mit 68 Abbildungen im Texte. Tübingen, J. C. B. Mohr 1909. XV + 376 S. 8°. Vgl. die Besprechung o. S. 193 f.; über die erste Auflage s. B. Z. XVIII 580 f.

K. K.

Athanasios Buturas, Symbolae ad hermeneuticas catenas graecas e codice Monacensi graeco IX. Theologische Quartalschrift 91 (1909) 407—436. Fortsetzung des B. Z. XVIII 686 notierten Aufsatzes. Bespricht die Differenzen zwischen der catena Lipsiensis und der Münchener Hs in den Lemmata und zeigt, wie sich eine Reihe von Stellen in der catena Lipsiensis und in den Texten Mignes mit Hilfe des Monacensis verbessern läßt.

C. W.

Johannes Gabrielsson, Über die Quellen des Clemens Alexandrinus. Zweiter Teil: Zur genaueren Prüfung der Favorinushypothese. Upsala, Lundström; Leipzig, Harrassowitz (1909). XII, 490 S. 8°. Seine im ersten Teile der Arbeit (B. Z. XVII 592) vorgetragene, von der Kritik mehrfach abgelehnte Ansicht, daß die von Clemens neben andern Quellen 'ganz besonders ausgiebig' benutzte realenzyklopädische Hauptquelle die Παντοδμή Ιστορία

des Favorinus von Arelate gewesen sei, sucht der Verf. im vorliegenden zweiten Teile durch Vorführung und Besprechung der sämtlichen Parallelen zwischen Clemens einerseits, Diogenes Laertius, Gellius, Aelianus, Athenäus usw. andererseits näher zu begründen und zu stützen. Eigene Abschnitte sind der Erörterung des Verhältnisses von Clemens und Plutarch (Plutarch z. T. durch Vermittelung des Favorinus benützt), von Clemens und Tatian (auch für Tatian Favorinus ein Hauptgewährsmann) und der Auseinandersetzung mit Kritikern des ersten Teiles gewidmet. S. 483 ff. Stellenregister. Vgl. die ausführliche Besprechung von Johannes Dräseke, *Wochenschr. f. klass. Philol.* 26 (1909) Nr. 26 Sp. 714—719. C. W.

Pierre Batiffol, *L'Église naissante et le catholicisme*. Paris, Lescoffre 1909. XIV, 508 S. 8°. Enthält zwei lehrreiche Kapitel über Le cas de Clément d'Alexandrie (S. 295—515; der Standpunkt des Clemens ist prinzipiell nicht von dem des Irenäus verschieden, auch seine Kirche ist hierarchisch und antihäretisch) und über Origène et l'orthodoxie grecque (S. 355—397; Origenes legt das Hauptgewicht auf die Lehre und läßt die Kirche als solche in den Hintergrund treten, eine Einseitigkeit, die sich in der späteren Entwicklung der griechischen Christenheit geltend gemacht hat). C. W.

Heinr. Brewer S. J., Das sogenannte Athanasianische Glaubensbekenntnis, ein Werk des hl. Ambrosius. Paderborn, F. Schöningh 1909. 194 S. 8°. 6 M. Forschungen zur christl. Literatur- und Dogmengeschichte IX, 2. Stellt in der ersten Beilage S. 142—178 eine neue Hypothese über die sogen. tractatus Origenis auf, indem er als ihren Verfasser Rufinus zu erweisen sucht. Daß diese Hypothese gänzlich verfehlt ist, zeigen die Bemerkungen von Henri Moretus im *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1909, Nr. 9, S. 365—368. Die größte Wahrscheinlichkeit spricht nach dem gegenwärtigen Stande der Forschung für Gregor von Elvira. Vgl. B. Z. XVI, 687 und E. C. Butler im *Journal of Theological Studies* 10 (1909) 450 bis 459. C. W.

N. Sagarda, Eine neu entdeckte Schrift des hl. Irenäus von Lyon: „Erweis der apostolischen Verkündigung“. (Новооткрытое произведение св. Иренея Лионскаго: „Доказательство апостольского проповѣданія“). *Christianskoje Ōtenije* 87 (1907), April, S. 476—491; Mai, S. 664—691; Juni S. 858—881. Es handelt sich um die von K. Ter-Mekortschian und E. Ter-Minassiantz in armenischer Version entdeckte und im J. 1907 herausgegebene Schrift: *Εἰς ἐπίδειξιν τοῦ ἀποστολικοῦ κηρύγματος*. E. K.

Theodor Schermann, Griechische Zauberpapyri und das Gemeinde- und Dankgebet im I. Klemenabriefe. Leipzig, Hinrichs 1909. VI, 64 S. 8°. 2 M. Texte und Untersuch. 34, 2^b. Enthält u. a. die erstmalige Publikation einiger dem Gregorios Thaumaturgos zugeschriebener magischer Gebete aus cod. Iß XIV von Grottaferrata und dankenswerte lexikographische Beiträge. C. W.

E. Buonaiuti, Bardesane l'astrologo. *Rivista storico-critica delle scienze teologiche* 5 (1909) 691—704. Erörtert im Anschluß an die neue Ausgabe des „Buch der Gesetze der Länder“ von F. Nau in der *Patrologia Syriaca* I ■ (Paris 1907) noch einmal die Frage nach dem Gnostizismus des

Bardesanes und spricht sich (mit Nau) dafür aus, daß Bardesanes kein Gnostiker im gewöhnlichen Sinne des Wortes gewesen sei. C. W.

Eusebius Werke II. Band. Die Kirchengeschichte, herausgeg. von Eduard Schwartz. Die lateinische Übersetzung des Rufinus bearbeitet von Theodor Mommsen. III. Teil. Einleitungen, Übersichten und Register, Leipzig, Hinrichs 1909. OCLXXII, 216 S. 8°. 12 M. Die griechischen christlichen Schriftsteller IX 3. Der läng ersehnte Band enthält in seinem römisch paginierten Teile die Einleitung zum griechischen Text der Kirchengeschichte und zur Übersetzung des Rufinus, in seinem arabisch paginierten Übersichten und Indices. Schwartz behandelt in sieben Kapiteln 1. die Hss, Übersetzungen (syrisch und lateinisch) und modernen Ausgaben der Kirchengeschichte, 2. ihre antiken Ausgaben (die erste in acht Büchern zwischen der Wende von 811/812 und dem Sommer 818, die zweite in neun Büchern wahrscheinlich 818, die dritte in zehn Büchern etwa 817 veröffentlicht, die vierte 'ein bereichertes Zeugnis für den grossen Umschwung von 823'), 3. die Gruppen der Hss (B = Paris. 1481 = XI oder XII, D = Paris. 1439 s. XI—XII, M = Marciana [Venedig] 838 s. XII und die beiden Übersetzungen gehen auf ein Exemplar der Ausgabe letzter Hand zurück, A = Paris. 1480 s. XI, T = Laur. 70, 7 s. X—XI, E = Laur. 70, 20 s. X und B = Mosquensis 80 s. XII verdanken einer zwar sehr alten, aber doch nach-eusebianischen Textesrezension ihren Ursprung; innerhalb dieser beiden Hauptgruppen, die sich auch gegenseitig beeinflussen, mehrere Einzelgruppen; die indirekte Überlieferung spielt neben der direkten keine Rolle), 4. die Überschriften und Kephalaia (der Gesamttitel gehört nur über das erste Buch, die einzelnen Bücher sind nur mit Zahlzeichen versehen, die Kephalaia rühren von Eusebios selbst her), 5. die Exzerpte aus Justin und Josephus (der Text der Kirchengesch. hat 'manche Fehler, von denen der Justinikoder [Paris. 450] frei geblieben ist, verbessert freilich diesen auch gelegentlich'; aus der Untersuchung der Josephusexzerpte ergibt sich für die Hss der Kirchengesch., daß sie, wenn auch in verschiedenem Umfang, so doch häufig mit denen des Bellum Judaicum kollationiert sind, für die Überlieferung des Josephus, daß trotz ihrer Reichhaltigkeit doch manche wichtige, ja auch richtige Lesart in ihr verloren gegangen ist; letzteres gilt auch für die jüdische Archäologie), 6. Orthographika, 7. Chronologisches (da die Chronik des Eusebios, die gleich der Kirchengesch. 'in der alexandrinischen Philologie' wurzelt, 'in reiner Gestalt nicht vorliegt, sind Umwege nötig, um die Grundsätze festzustellen, nach denen Euseb. bei seinen Datierungen in der Kirchengesch. — seiner Erweiterung der *Χρονολογία* — verfahren ist'). ■ CCLXIX ff. Mommsens Einleitung zu Rufinus ('der Wert der lateinischen Version ist gering, indes soweit er reicht, abhängig von der Reinigung des bis jetzt vernachlässigten und vernachlässigten Texten'), S. OCLXIX ff. Verzeichnis der in der Einleitung besprochenen Stellen. Die Übersichten umfassen 1. die Kaiserliste, 2. die Bischofslisten von Rom, Alexandria, Antiochia und Jerusalem, 3. (zur Widerlegung der landläufigen Behauptung, daß die Kirchengesch. eine Materialsammlung ohne kunstvolle Gestaltung sei) die Ökonomie der Kirchengesch., die Register 1. einen biblischen und 2. einen literarischen Index, S. die Personen, 4. die Orts- und Völkernamen, 5. ein Wortregister (a) griechische, b) lateinische, c) hebräische und aramäische Wörter, d) syntaktischer Index).

C. W.

J. L. Myres und J. K. Fotheringham, On the 'List of Thalassocracies' in Eusebius. The Journal of Hellenic Studies 26 (1906) 84—130; 27 (1907) 75—89. K. K.

Eusebius Kirchengeschichte, bearb. v. E. Schwartz II. (Vgl. B. Z. XVII 592.) Besprochen von Erwin Preuschen, Berliner philologische Wochenschr. 29 (1909) Nr. 28 Sp. 870—878. O. W.

A. Souter, Eusebiana. The Journal of Theological Studies 10 (1909) 631—637. Bericht über einige Bände der Eusebiusausgabe in den Berliner griech. christl. Schriftst. (I, III 2, IV) und über Giffords Bearbeitung der Praeparatio evangelica. O. W.

A. Abt, Zu Athanasias. Archiv für Religionswissenschaft 12 (1909) 412. Stellt in dem ersten Athanasiosfragmente bei Migne 28, 1820 *παροῦν* von *ὄψεως* (statt *ἔψεως*) her. H. W.

Giorgio Pasquali, Eine Stelle des Basilides und die hesychastische Polemik. Zeitschrift für Kirchengeschichte 30 (1909) 361f. Macht auf eine Randbemerkung im cod. Vat. gr. 418 (teils a. X, teils a. XI) aufmerksam, laut welcher eine vom Lichte der Gottheit handelnde Stelle in der Homilie des hl. Basileios über die Geburt Christi (Migne 81, 1472 C) von den Basilianern, den erbittertsten Feinden der Hesychasten, ausgetilgt wurde. O. W.

A. Donders, Der hl. Kirchenlehrer Gregor von Nazianz als Homilist. Münster, Westfälische Vereinsdruckerei 1908. 180 S. 8°. Handelt über den Werdegang des Predigers Gregor von Nazianz, seine homiletischen Werke, die formelle Seite seiner Predigten, seine homiletischen Anschauungen und Grundsätze. O. W.

Giorgio La Piana, Una omelia inedita di San Gregorio Nisseno. Estratto della Rivista storico-critica delle scienze teologiche V 1908. 39 S. Eine späte ganz minderwertige Predigt auf den *ἐκκλυσιασμός* ist in der einzigen Hs, die sie überliefert (Palermo, Bibl. Naz. I—E, 10), aufs Gradwohl dem Gregor von Nyssa zugeschrieben, den Stil und Gegenstand in gleicher Weise ausschließen. Einen sicheren terminus post quem liefern die aus der Reimprosa des Proklos gestohlenen Sätze (S. 37 = Prokl. bei Migne 65, 745 cap. 13; S. 35 = Proklos ibid. p. 741 A). Die Ausgabe ist unter der Kritik; als Beweis genügt wohl, daß überliefertes *ἡδὲν* in *ἐλθὲν* korrigiert wird (S. 37). P. Ma.

Johannes Dräseke, Gregorios von Nyssa in den Anfahrungen des Johannes Scotus Erigena. Theologische Studien und Kritiken 1909, 530—576. Durch eingehende Prüfung der ziemlich umfangreichen, von Erigena (in seinem Hauptwerke *De divisione naturae*) aus Gregorios' Schrift 'Von der Erschaffung des Menschen' übersetzten Stellen macht der Verf. 'zum erstenmale den Versuch, den notwendigen Stoff zur Beantwortung der Frage herbeizuschaffen, wie weit Erigenas Kenntnis des Griechischen eigentlich gereicht hat'. Erigena hatte eine gute Gregorhs zur Vorlage, hat sie aber, woran allerdings zum Teil ihre schlechte Schrift und das Fehlen der Worttrennung die Schuld tragen mag, oft recht mangelhaft gelesen und verstanden. C. W.

F. Nau, Note sur le titre Tegourta Heraclidis. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 4 (1909) 208f. Der Titel der von Bethune-Baker entdeckten Schrift des Nestorius (vgl. B. Z. XVIII 638) ist nicht zu übersetzen 'Bazar' des Heraklides, sondern 'Arbeit' oder 'Traktat' (*παρασκευασία*) des H. O. W.

P. Nerses Akiniantz, Noch einmal armenische Nestoriana. Zeitschrift für Kirchengeschichte 30 (1909) 362 f. Einige Bemerkungen zu dem H. Z. XVIII 260 notierten Aufsatz von Lüdtkje. O. W.

J. Stoffels, Die mystische Theologie Makarius' des Ägypters. (Vgl. B. Z. XVIII 639.) Ausführlich besprochen von Jos. Stiglmayr S. J., Theologische Revue 8 (1909) Nr. III Sp. 238—240 (gegen die Annahme eines starken Einflusses der stoischen Naturphilosophie auf Makarios). O. W.

N. Bonwetsch, Der Brief des Dionysius von Alexandrien an Paulus aus Samosata. Nachrichten von der Kgl. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, philol.-hist. Kl. 1909, Nr. 1, S. 108—122. Der Verfasser des Briefes wird 'in apollinaristisch beeinflussten Kreisen zu suchen sein.' Unter dem Samosatener dürfte Nestorius zu verstehen sein. O. W.

L. Parmentier, Deux passages de l'histoire ecclésiastique de Théodoret. Revue de l'instr. publ. en Belgique 52 (1909) 221—227. IV 18 ist mit den Hss zu lesen und zu interpungieren: 'ὁ δὲ . . . μέλα χαρίεντος' προσφίλου (missam celebrat) γὰρ, ἐφῆ, καὶ etc.' IV 26 ist mit den beiden besten Hss zu lesen 'καὶ τὴν τοῦ ἐκτοῦ δὲ (statt καὶ τὴν τοῦ δολοῦ) θαυματουργίαν μαμαθρῶς'. O. W.

Cyrille Charon, Le quinzième centenaire de S. Jean Chrysostome et ses conséquences pour l'action catholique dans l'Orient gréco-slave. Rome. Collège pontifical grec 1909. XVI, 418 S. 8°, 5 Fr. Die Schrift bietet nicht nur einen genauen Überblick über die Vorbereitungen und den Verlauf der großen, am 12. Februar 1907 zu Rom kirchlich begangenen Feier, sondern sie gibt auch eine liturgiegeschichtlich hochinteressante Würdigung des Hauptaktes sowie eine vorzügliche kirchenpolitische Betrachtung über die Bedeutung des ganzen Festes (K. Lübeck, Historisches Jahrbuch 80 [1909] 886 f.). O. W.

Jos. Stiglmayr S. J., Ist das Opus imperfectum in Mattheum ursprünglich lateinisch abgefaßt? Zeitschrift für katholische Theologie 89 (1909) 594—597. Enthält die bisher für diese These vorgebrachten Argumente nicht für ausreichend. Vgl. auch Stiglmayrs Referat über die Schrift von Paas (B. Z. XVIII 260) ebenda S. 585—588. O. W.

M. Baženov, Der hl. Johannes Chrysostomos und seine Wirksamkeit als Seelenhirt in Antiochia. (Св. Иоаннъ Златоустъ и его пастырская дѣятельность въ Антиохіи). Pravoslavnyj Sobesëdnik 1907, November, S. 697—670. E. K.

L. Pisarev, Der hl. Johannes Chrysostomos als Lehrer des Lebens. (Св. Иоаннъ Златоустъ, какъ учитель жизни). Pravoslavnyj Sobesëdnik 1907, Dezember, S. 804—827. E. K.

P. van den Ven, Un opuscule inédit attribué à S. Nil. Texte grec et traduction latine. Mélanges Godefroid Kurth (Liège, imprimerie H. Vailant-Carmagne 1908) 73—81. Asketische Sentenzen *Περὶ διδασκάλων καὶ μαθητῶν* in der Art von Nilos' Schrift *De octo spiritibus malitiae*, mit der zusammen der neue Text in den Codd. Paris gr. 1086 und 1188 und in den lateinischen Hss überliefert ist; die lateinische Übersetzung scheint sehr alt. P. Mc.

M. Petrovskij, Die dem Johannes Chrysostomos zugeschriebene Homilie des Severianos, Bisch. von Gabala, nach einer serbischen Hs des 14.—15. Jahrh. (Почтение Северіана, єпископа Гамальскаго,

приписываемое Иоанну Златоустому, по сербской рукописи XIV—XV вв.) Sbornik von Abhandlungen aus dem Gebiet der Slavistik zu Ehren des Prof. V. J. Lamanskij I (1907) 1—18. E. K.

A. Dmitrievskij, Der Versuch einer Edition der griechischen Kirchenschriftsteller der ältesten Zeit in der russischen patrologischen Literatur. (Опыт издания греческих церковных писателей древнейшего времени въ русской патрологической литературѣ). Sbornik zu Ehren des Prof. V. J. Lamanskij I (1907) 327—460. Enthält eine vernichtende Kritik des Werkes von K. Popov über Diadochos, Bischof von Photike. Vgl. Byz. XVI 352. E. K.

N. Bonwetsch, Ein antimonophysitischer Dialog. Nachrichten v. d. k. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, Philol.-histor. Kl. 1909 S. 128 bis 159. Erste Ausgabe eines im Coislinianus 299 erhaltenen, Dialoges zwischen einem (sich zuerst als Gajaniten ausgebenden) orthodoxen Mönche und einem monophysitischen (severianischen) Styliten. Das Gespräch hat wirklich stattgefunden, trägt das gleiche volkstümliche Gepräge wie der in der He vorausgehende antijüdische Dialog, mit dem es überhaupt eine Einheit bildet, und gewährt uns einen interessanten Einblick in das kirchliche Leben des ausgehenden 7. Jahrhunderts, besonders in die christologischen Streitigkeiten. Zwar 'läßt sich ein Haften an Formeln und eine gewisse Verknöcherung nicht verkennen, aber die eigenartigen Züge der Frömmigkeit, die in jenen Kämpfen sich herausgebildet, und die Gedanken, in denen man lebte, stellen sich in diesem Dialog so bestimmt vor uns, daß es berechtigt ist ihn . . . zu veröffentlichen'. Vgl. die folgende Notiz: C. W.

Edz N. Bonwetsch, Ein antimonophysitischer Dialog (vgl. die vorherg. Notiz).

Τῷ σοφῷ κ. Ν. Bonwetsch ἀπείλωμεν τὴν ἐκδοσὶν σπουδαιότατον κείμενον, ὑπερ φαίνεται συνταχθῆν περὶ τὸ τέλος τοῦ βίου αἰῶνος· ἐγένετο δὲ αὕτη ἐπὶ τῇ βίᾳ τοῦ cod. Coisl. 299 ἐν συμπαραβολῇ τοῦ cod. Ambros. H 257 inf. (1041). Ἀνώνυμον ἐν τούτῳ παριστῇ διάλογον ζωρὸν μεταξὺ ὀρθοδόξου καὶ αἰρετικοῦ, πιθανὸς Ἀλεξανδρῶν ἢ Ζευηριανοῦ μονοφυσίτου. Ὁ ἐκδότης συνοδεύει τὸ κείμενον ἐπιτόμιον τινὲ ἀξιολόγῳ ἐρμηνεύματι, αὐτὸ δ' ἐκαῖνο ἱκανῶς διώρθωσε, παραθέμενος τὰς μαρτυρίας τῶν ἐν αὐτῷ γραφικῶν καὶ πατρικῶν χωρίων, ἐπὶ δὲ τὰ τοῦ cod. Coisl. γραφικὰ σφάλματα. Πιστεύω ὅμως ὅτι ἐντάξειως ὁ ἀναγνώστης ὡς διορθώσεως ἔχει καὶ τὰ ἐπεξεῖς ἐν αὐτῷ τῷ κεινοπαρμένῳ κείμενῳ ἐναπομεινάντα σφάλματα:

Σελ. 128, 3 διφυσίται — διφυσίται.

„ 129, 3 καθαρωτέρως — καθαρωτέρως.

„ 129, 28 ὁμολόγησας — ὁμολόγησας.

„ 131, 1 ἐπιθεῖναι — ἐπιθεῖναι.

„ 132, 28 ψηλαφῆται — ψηλαφῆται.

„ 144, 11 σφραγίδαι — σφραγίδαι (ἀντὶ τοῦ σφραγίδας).

„ 144, 14 σκιωδῶς — σκιωδῶς.

„ 144, 16 τρανωτέρως — τρανωτέρως.

„ 145, 28 ποιμνοδιώκτης — ποιμνοδιώκτης.

„ 147, 7 ἐταλάνηος — ἐταλάνιος.

„ 147, ■ φιλοσοφίσαντα — φιλοσοφῆσαντα.

„ 149, 5 συμποδίσωμεν — συμποδίσωμεν.

„ 149, 8 ἰδιονεῖς — ἰδιονεῖς.

Σελ. 149, 11 νηπιώδεσι = νηπιώδεσι.

„ 149, 11 τρογλίσμασιν = τρογλίσμασιν (ἐκ τοῦ τρογλίζω, ῥημα ἡχομη-
τικών).

Ἄξιον σημειώσεως ἐστὶ δὲ καὶ διορθωτικὸς τὸ τοῦ πρὸ φωνήεντος ψιλονμένου
δις ἐκρεψεν εἰς δασύ: Σελ. 128, 21 καθελθούσαν = κατελθούσαν. 144, 10
καθῆλθε = κατήλθε. Ἄλλ' ἐπειδὴ τοῦτο δὲν τηρεῖται πανταχοῦ, ὥρμαιον ἀναμ-
φιβόλως ἐν τῇ κειμένῳ νὰ ἔχωμεν τὴν ὁρθὴν ἐκφορὰν.

Ἐν σελ. 146, 8 ἀναγινώσκωμεν οὕτω: ἄλλὰ καθὼς ἡ ἀγινώσκου ἡμῶν
ἐκείνης καὶ προπόντως οὕτως ἐδίδασκεν, οὕτως καὶ φρονούμεν καὶ πιστεύομεν
κτλ. Φανερὸν ἐστὶ ἀντὶ τοῦ ἡμῶν γραπτέον τὸ ὑμῶν, δι' οὗ νοεῖται ὁ διαλε-
γόμενος αἰρετικὸς.

Ὁ διάλογος εἶναι καὶ λατινικὸς ἀξιόλογος, ἔχων ἐν ταύτῃ ἐκείνης λέξεις
ἀθηναϊστικὰς ἐν τοῖς λατινοῖς, ἔξ ὧν προχέρις ἀναγράφω ὡς τὰς ἀφεξῆς:

1. ἀπαμφιβόλος 148, 25. Γινώσκεται ἐκ τοῦ Ἐπιφανίου (τ. 2, σ. 360 A)
τὸ ἀπαμφιβόλως.

2. καθαρωτίως 129, 8. Τοῦτο ἔχει μὲν ὁ Κουμανούδης ἐν Συναγωγῇ
σ. 169, ἀλλὰ παρέλαβεν ἀπὸ E. Miller, σημειοθετάς: „cod. Paris. 3058, fol. 41“.

3. νοσηλὺς 128, 6.

4. ποιμνιοδιόκτης 145, 28.

5. σφραγίδα, ἡ — σφραγίς 144, 11. Σπουδαῖον παράδειγμα β-ου αἰῶνος
περὶ τῆς τότε ἀλλοιώσεως τῶν τριτοκλίτων.

Σημειώσθω λόγῳ ἀρχαιότητος τὸ ὑπέσπανος (140, 11), οὗ χρῆσις
ἐγινώσκτο ἀπὸ συγγραφῆς νεωτέρου, τοῦ Κεδρηνοῦ, τ. 1, σ. 807, 12.

Τὰς ἐν τῇ κειμένῳ γραφικὰς ῥήσεις ἐπιμελὲς διέκρινεν ὁ κ. Bonwetsch.
προσθέντα ὅμως καὶ ἡ ἐξῆς: σελ. 124, 2 τοὺς εὐθεῖς τῇ καρδίᾳ] περὶ
Παροιμ. κ' 21 'καρδία δὲ εὐθεῖς ζητεῖ γνώσιν'.

Ἐν Π/πόλει, 8 Σεπτεμβρίου 1909.

Α. Παπαδόπουλος-Καραμάνος.

Karl Burkhard, Johannes von Damaskus Auszüge aus Nemesius,
Wiener Eranos. Zur 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner
in Graz 1909. Wien, Holder 1909. 8°. S. 89—101. Die Auszüge finden
sich hauptsächlich im dritten Teile der *Πηγή γνώσεως*. Es läßt sich der Text
des Nemesios nach dem Damaskener und noch mehr der des Damaskeners
nach Nemesios verbessern. O. W.

Chrysostomos Lauriotès, Πέτρον χαρτοφύλακος ἔργον. Ἐκκλησ. Ἀθή-
θαια XXVII (1907) 185—187, 236—237, 431—432, 459—460, 512. Ediert
eine bisher unbekannte Fastenpredigt des bekannten Kanonisten Petros vom
Ende des 11. Jahrhunderts. B. K.

Jezek. Belandiotis, Ὁ πολύφημος καὶ πολύσοφος Κύριλλος ὁ
Λούκαρις. Athen 1907. 59 S. 8°. (Vgl. B. Z. XVI 816 f. und u. S. 252.)
E. K.

K. Delikanès, Ἐν ἔργῳ τοῦ οἴκου. πατριάρχου Κυρίλλου
τοῦ Λουκάρεως. Ἐκκλησ. Ἀθήθαια XXVII (1907) 633—636. Ediert einen
lateinisch abgefaßten Brief des Patr. Lukaris an den Fürsten von Transilvanien
Bethlen Gabor (im Jahre 1629). E. K.

Joh. Basilikos, Ἀρσενίου Ἐλασσάνος ἐπιστολή. Ἐκκλησ. Ἀθήθαια
XXVII (1907) 758—769. Ediert einen im Jahre 1593 in Moskau verfaßten
Brief des Erzbischofs Arsenios von Elason an den Metropolitzen Gabriel von
Philadelphia. E. K.

P. Zerlentes, *Ἀθήλου πρὸς Ἀνθίμου τὸν Ἀθηναῖον ἐπιστολὰν*. *Ἑκκλησι. Διήγησι* XXVII (1907) 637—640. Ediert nach dem cod. Additional 10016 im British Museum zwei Briefe eines Unbekannten an den Metropolitān Anthimos von Athen (1655—1676). E. K.

Eb. Nestle, Zum Corpus Scriptorum christianorum orientalium. Orientalistische Literaturzeitung 12 (1909) Nr. 1, Sp. 5—10; Nr. 2, Sp. 49 bis 68. Beleuchtet das Unternehmen 'von sprachlicher Seite', während der Bericht in der Theologischen Literaturzeitung (vgl. B. Z. XVII 600) mehr auf die Interessen der Theologen Rücksicht nimmt. C. W.

F. Nau, La version syriaque de la première lettre de Saint Antoine. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 282—297. Französische Übersetzung und syrischer Text nach vier Hss (die beste Vat. 123). Der syrische Text ist entweder aus dem koptischen Original oder aus einer uns unbekannten griechischen Version geflossen. C. W.

Ferdinand Cavallera, Le dossier patristique de Timothée Aelure. *Bulletin ■ littérature ecclésiastique* 1909, Nr. 9, S. 342—359. Die von Karapet Ter-Mekerttschian und Erwand Ter-Minassiants Leipzig 1908 herausgegebene Widerlegung der auf der Synode zu Chalkedon festgesetzten Lehre (armenisch) besteht zu drei Fünfteln aus Väterauszügen, deren (von den Herausgebern unterlassene) Identifizierung Cavallera in diesem Aufsatz unternommen hat. Die Schrift des Timotheos bezeichnet neben und nach dem Eranistes des Theodoros einen der wichtigsten Marksteine auf dem Wege, 'qui mène des ouvrages personnels d'un Irénée et d'un Origène aux compilations monumentales mais faites uniquement d'extraits entassés, sans mise en œuvre d'un Euthymios Zigabenes ou d'un Nicétas Acominatos Choniates'. C. W.

J. Lebon, La Christologie de Timothée Aelure, archevêque monophysite d'Alexandrie d'après les œuvres syriaques inédites. *Revue d'histoire ecclésiastique* 9 (1908) 677—702. Timotheos hat — in guter Absicht — die chalkedonensische Lehre als verkappten Nestorianismus verurteilt. C. W.

F. Nau, Sur la christologie de Timothée Aelure. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 99—108. Timotheos und die anderen Jakobiten dürfen zwar nicht als Eutychianer und Phantasiasten bezeichnet werden, sind und bleiben aber doch Schematiker und (zum mindesten materielle) Häretiker. C. W.

Agnes Smith Lewis, *Codex Climaci rescriptus*. Cambridge, University Press 1909. XXXI, 201 S. 4^o mit 7 Facsimiles. Ausgabe verschiedener syrischer Palimpsestfragmente, deren obere Schrift (9. Jahrhundert) durch eine syrische Übersetzung der Leiter (dazu der Anfang des Briefes 'An den Hirten') des hl. Johannes Klimax gebildet wird. Nach der Notiz von F. Nau, *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 322 f. C. W.

F. Nau, Analyse du traité écrit par Denys Bar Salibi contre les Nestoriens. (*Ms. syriaque de Paris* No. 209 p. 181 à 380). *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 298—320. Der gegen Ende des Lebens des Verfassers († 1171) geschriebene Traktat hat nicht den interessanten Inhalt, den man von ihm erwarten durfte. C. W.

Hugo Koch, Isaak von Antiochien als Gegner Augustins. Eine dogmengeschichtliche Studie. *Theologie und Glaube* 1 (1909) 623—634.

Isaak von Antiochia († zw. 459—461) 'könnte mit seinem *Carmen de poenitentia* der orientalische Troubadour des Anti-Angustinismus (der oksidentalische ist Prosper von Aquitanien, der Verfasser des *Carmen de ingratis*) genannt werden'. Übrigens gerät er in seiner Polemik gegen den Angustinismus 'bis hart an die Grenzen des Pelagianismus'. C. W.

M. A. Kugener, *Une autobiographie syriaque de Denys l'aréopagite*. *Oriens christianus* 7 (1907) 292—348. Die wahrscheinlich Ende des 6. oder Anfang des 7. Jahrhunderts mit Benutzung des unter dem Namen des Areopagiten gehenden astronomischen und meteorologischen Traktates (ediert von Kugener in den Akten des Orientalistenkongresses von Algier) abgefaßte Autobiographie liegt in zwei Rezensionen vor, von denen die zweite frei ins Griechische übersetzt wurde. Aus dieser verlorenen griechischen Fassung ist die fragmentarisch erhaltene koptische geflossen. Kugener veröffentlicht und übersetzt die beiden syrischen Rezensionen. S. 342 ff. Anmerkungen. C. W.

Sinuthii Archimandritae vita et opera omnia ed. J. Leipoldt adiuvante W. E. Crum. III. Paris, Poussielgue u. Leipzig, Harrassowitz 1908. 270 S. 8°. *Corpus script. christ. orient. Script. coptici* S. II t. 4. Enthält die Briefe und Reden Shenudis und als Anhang u. a. drei anscheinend an Shenudi gerichtete Briefe des Kyrillos von Alexandria. C. W.

B. Apokryphen.

Eugène Tisserant, *Ascension d'Isaïe*. Traduction de la version éthiopienne avec les principales variantes des versions grecques, latines et slaves, introduction et notes. Paris, Letouzey 1909. 252 S. 8°. 4 Fr. Besprochen von F. Nau, *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 221 f. C. W.

L. Radermacher, *Die apokryphen Apostelakten und die Volksage*. Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 60 (1909) 678—688. Eine im Juni 1909 zu Wien gehaltene akademische Antrittsrede. Die Verfasser der apokryphen Apostelgeschichten haben 'naïve Volksdichtung', nicht 'reflektierende Kunstdichtung' geliefert, sie haben 'mit dem gemeinsamen Gut volkstümlicher Erzählung' gearbeitet und statten ihre Helden, von denen 'man nicht viel Beglaubigtes weiß', unbedenklich mit Zügen aus, die dem reichen Schatze der Sage, des Märchens und der Novelle entlehnt sind. Zum Schlusse weist R. auf die sprachliche Wichtigkeit der von ihm behandelten Texte hin. C. W.

J. Flamlon, *Les actes apocryphes de Pierre*. *Revue d'histoire ecclésiastique* 9 (1908) 465—490; 10 (1909) 5—29. 245—277. Handelt über die Verwandtschaft der Akten mit den griechischen Romanen und über das in den ersteren zutage tretende theologische System. Sie zeigen 'un christianisme refracté à travers toute une mentalité philosophique'. Vgl. B. Z. XVII 602. C. W.

F. Nau, *Fragment syriaque des 'voyages' de Saint Pierre*. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 4 (1909) 131—134. Syrischer Text und französische Übersetzung eines im cod. Paris. syr. 179 erhaltenen Fragmentes, das über die Wiedererweckung eines von einem Dämon vor der Geburt getöteten Kindes durch den Apostel handelt. C. W.

F. Nau, *Sur un fragment Bohairique du martyre de Saint Luc*.

Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 4 (1909) 98. Das von Stephen Gasele im Journal of Theological Studies 10 (1908) 52f. veröffentlichte Fragment findet sich auch in der syrischen Übersetzung (Revue de l'Orient chrét. 1898, 152f., 161f.), die das ägyptische (d. h. koptische oder griechische) Original treuer wiedergibt, als die arabische und die äthiopische. O. W.

Les Apocryphes Éthiopiens traduits en Français par René Basset. XI. Fekkaré Jyassou. Paris, Librairie de l'art indépendant 1909. 2 Bl., 28 S. 8°. Französische Übersetzung eines in einer Reihe von Hss erhaltenen Schriftchens, in dem der Herr, von seinen Jüngern befragt, am Tage des letzten Abendmahles Auskunft über die kommenden Zeiten und die Symptome des Weltendes erteilt. Daher der Titel 'Erklärung Jesu'. Mit dem aus dem Osten gekommenen König Theodoros, der vor dem letzten Gerichte eine Ära des Friedens und des Glückes herbeiführen soll, ist vielleicht der 1409—1412 regierende Tsuodros I gemeint. O. W.

K. Radöenko †, Die apokryphe Vita der Samaritanerin nach den Prologen der Nationalbibliothek in Belgrad. (Апокрифическое житие Самарянки по Прологам Белградской Народной Библиотеки.) Izvjestija der Abteilung für russ. Sprache und Literatur bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften XI, 4 (1907) 91—108. H. K.

C. Hagiographie.

Bibliotheca Hagiographica Graeca ediderunt Socii Bollandiani. Editio altera emendatio. Accedit synopsis Metaphrastica. Bruxellis, Société des Bollandistes 1909. XV, 299 S. 8°. Die neue Ausgabe des unentbehrlichen Buches, das keiner Empfehlung bedarf, ist mehr als doppelt so umfangreich, als die erste (1895), allein schon ein Beweis, wie gründlich die Neubearbeitung gewesen ist und wieviel neues Material verzeichnet werden konnte. In der Tat hat die Zahl der außerhalb des neubelebten Bollandistenkreises arbeitenden Hagiographen in den letzten anderthalb Jahrzehnten beträchtlich zugenommen, obgleich auch heute noch an tüchtig geschulten, vernünftigen und gewissenhaften Arbeitern auf diesem Riesengebiet eher Mangel als Überfluß ist. Hoffentlich wird auch die Neubearbeitung eine ähnliche Werbekraft ausüben wie die erste Ausgabe. Eine willkommene Beigabe ist der Anhang über die Legendenbearbeitungen des Symeon Metaphrastes. Zuerst handelt H. Delehaye über die Zeit und das Werk des Metaphrastes. Mit Recht verwirft er die seit Leo Allatius vielfach verbreitete, zuletzt noch von R. Génier, Vie de St. Euthyme le Grand, Paris 1909, S. XIX, vorgetragene Ansicht, daß Symeon unter Leo VI (886—911) geblüht habe. ■ ist vielmehr durch eine Reihe sicherer Zeugnisse festgestellt, daß der Metaphrast in der zweiten Hälfte des 10. Jahrhunderts (ganz rund gesprochen etwa 950—1000) geschrieben hat. Sehr dankenswert ist die Zusammenstellung aller Texte, welche die zwölf Monate in der Sammlung des Metaphrastes umfassen; auch eine Reihe von Hss werden genannt und die Identifizierung der Texte ist durch Beifügung des Incipit erleichtert. Mit Hilfe dieser Liste wird die Fortführung der griechischen hagiographischen Kataloge sehr vereinfacht werden können. Nachdem nun auch die Bestände des Escurial inventarisiert sind (s. o. S. 204), bleiben noch die Bibliotheken in England, Deutschland, Österreich und Rußland übrig. Es wäre im Interesse der jetzt so mächtig aufblühenden Forschung sehr zu wünschen, daß die Kataloge, durch die uns schon so viele Hss-Samm-

lungen erschlossen worden sind, zunächst in dieser Richtung ergänzt werden. Die schon vorhandenen Kataloge der einzelnen Bibliotheken reichen in der Regel nicht aus, da sie ohne Rücksicht auf die speziellen hagiographischen Bedürfnisse abgefaßt worden sind. Als letzter großer Block wären dann die Bibliotheken im griechischen Osten (Sinai, Athen, Patmos, Athos usw.) zu bewältigen. Wenn in der Erschließung und systematischen Bearbeitung der Primärquellen heute, nach der unheilvollen, noch immer nicht ganz überwundenen Versumpfung der hagiographischen Schriftstellerei im 18. und 19. Jahrhundert, die sich zuletzt in einem unheimlichen Grade auf Quellen zweiter und dritter Hand zurückgezogen hatte, die Hauptaufgabe der Hagiographie erblickt wird, so ist einerseits zu konstatieren, daß für sie niemand mehr getan hat als die Bollandisten durch ihre bibliographischen Verzeichnisse (Bibliothecae) und durch ihre Hss-Kataloge und andererseits zu wünschen, daß beide Werke möglichst bald zum Abschluß gelangen mögen. Glückauf! K. K.

H. Delehaye, *Les légendes grecques des saints militaires* (s. o. S. 147 ff.). Ausführlich besprochen von **Paul Lejay**, *Revue critique* N. S. 68 (1909) Nr. 45 S. 341—345; von **K. Lübeck**, *Historisches Jahrbuch* 80 (1909) 887 bis 889. O. W.

Konr. Zwierzina, *Die Legenden der Märtyrer vom unzerstörbaren Leben*. Innsbrucker Festgruß von der philosophischen Fakultät dargebracht der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz 1908 S. 180—188. Auf reicher Materialkenntnis beruhende, scharfsinnige Betrachtung einer Reihe von Heiligengeschichten (z. B. Bartholomäus, Georg, Christophoros, Quiricus) unter dem im Titel genannten Gesichtspunkt.

K. K.

Hans Mertel, *Die biographische Form der griechischen Heiligenleben*. München, Druck von Wolf & Sohn 1909, 100 S., 8°. Inaug.-Dissertation der Universität München. Nach einigen einleitenden Bemerkungen über das Problem, die Auswahl der Texte und die Literatur und kurzer Skizzierung des Ganges der Untersuchung bespricht der Verf. in zwei Kapiteln: I. die Komposition der einzelnen Legenden, II. die Komposition der Legenden im allgemeinen. I. 1. Die Vita des hl. Antonius vom hl. Athanasius. 'Athanasius erzählt in rhetorisch gefärbter Sprache nach plutarchisch-peripatetischem Schema (vgl. das Referat über das Buch von Leo, B. Z. X 654 f.) das Leben des Antonius; er steht diesem Schema mit einer gewissen Selbständigkeit gegenüber, er hat — aber infolge der vorwiegend erbaulichen Tendenz seiner Schrift nicht vermocht, ein klar gegliedertes Werk aus einem Guß zu schaffen — Plutarch gestaltet einen Charakter, Athanasius einen Typus'. 2. Die Vita des Porphyrios von Gaza von Marcus Diaconus (um 420). 'Marcus Diaconus hat mit richtigem Gefühl erkannt, daß für die Darstellung seines Gegenstandes die Form der zeitlich geordneten Erzählung die einzig geeignete war; ferner, daß diese Erzählung, wenn sie ein anschauliches Bild der Kämpfe (zwischen Heidentum und Christentum in Gaza) geben sollte, nicht durch überflüssiges Beiwerk verdunkelt werden durfte. Er hat deshalb die Angaben über den Lebensgang seines Bischofs, der aus den Ereignissen sichtbar werden sollte, auf das Nötigste beschränkt, dabei aber doch . . . die Formen der plutarchisch-peripatetischen Biographie beachtet. Zum Ersatz hat er einen eigenen der Charakterisierung gewidmeten beschreibenden Abschnitt gleich zu Anfang der Vita eingefügt. Dieses Stück ist ebenso wie die Ein-

leitung in seiner Form nur verständlich, wenn man es vom Standpunkte der rhetorischen Vorschriften über das *σύνταγμα* aus betrachtet. Die Masse der Begebenheiten wird in klarer Folge erzählt, nicht ohne daß an geeigneter Stelle durch einen gern gelesenen Exkurs ein Ruhepunkt geschaffen wird'. 3. Die Vita des Hypatius von Callinicus (zw. 447—50). 'Callinicus hat in bewußter Absicht seinen *βίος*, nach dem zeitlichen, d. h. plutarchisch-peripatetischen Schema angelegt, während die Einleitung unter den Einflüssen eukoniastischer Vorschriften entstanden ist ... Halb Erbauungsbuch, halb Vita, und dabei keines von beiden; bei aller Wichtigkeit für die Zeitgeschichte doch ein wenig erfreuliches Produkt'. 4. Die Vita des Theognius von Paulus (bald nach 526). 'In dieser Vita liegt uns einer jener Grenzfälle vor, die die Klassifizierung der biographischen Texte so sehr erschweren. Die Anlage im ganzen ist ganz zweifellos die der erzählenden Biographie und insofern hat die Überschrift *βίος καὶ πολιτεία* innere Berechtigung; das Schema ist aber in der Ausführung mannigfach modifiziert worden durch die Rücksicht auf das praktische Bedürfnis, auf seine Verwendung in einer Festrede und deshalb könnte (der Herausgeber) von den Gheyn von einem *anecdotum* sprechen ... der Verfasser war ein Meister des Wortes, sein unvergleichliches Spielen mit dem Ausdrucke hält uns beständig in Atem'. 5. Die Vita des Theodosius von Theodorus (zw. 536—547). 'Kein literarisches Kunstwerk, wenn sie auch mit allen Mitteln der Biographie und des *σύνταγμα* arbeitet'. 6. Die Vita des Theodosius von Kyrillus von Skythopolis (wohl nicht lange nach 566). Erzählt einfach 'in zeitlicher Anordnung ohne die geringste Spur von Rhetorik die Lebensschicksale des Heiligen'. 7. Die Vita des Johannes von Kyrillus von Skythopolis (nach 566). 'Wenn sie eine Art von Übereinstimmung mit dem plutarchisch-peripatetischen Schema zeigt, so verdankt sie diese allein dem Straben des Verfassers nach chronologischer Genauigkeit und seinem gesunden schriftstellerischen Takt. Von rhetorischer Schulung findet sich keine Spur'. 8. Die Vita des Theognius von Kyrillus von Skythopolis (sicher nach 526, wohl kaum vor 556). 'Keine Rhetorik, kein Schema'. 9. Die Vita des Kyriakus von Kyrillus von Skythopolis (nach 566). Aufbau wie bei der Vita des Johannes. Im ganzen läßt sich von den Schriften Kyrills sagen, daß sie 'ebenso sehr in die Gattung der Biographie wie zur geschichtlichen Literatur' gehören. 'Sie sind biographisch durch die Beziehung der Ereignisse auf einen Mann, sie sind historisch durch die zeitlich-sachliche Betonung im Leben des Heiligen'. 10. Die Vita des Erzbischofs Johannes des Barmherzigen von Alexandria von Leontius von Neapolis (zw. 590—668). 'Leontius hat das schwere Gewand der Geschichte, mit dem seine Zeitgenossen einen oft recht schwächlichen Körper umkleideten, abgestreift und sich mit der leichten Hülle der novellistischen Erzählung begnügt, sich und seinem einfachen Publikum, aber auch der Persönlichkeit des Johannes nicht zum Schaden'. 11. Die Vita des Johannes Psichaites von einem unbekannten Verfasser (nach 842). 'Gewiß ist der Inhalt des *βίος* geschichtlich interessant, auch der Aufbau ist, wenn man nur mit den Normen äußerer Abrundung mißt, überlegt und sicher durchgeführt, aber nur zu sicher und überlegt. Die Rhetorik mit ihrer unwahren Absichtslosigkeit überwuchert alles, sie unterdrückt jedes Gefühl, jede Begeisterung'. In Kap. 7 ein interessanter 'Beleg für die Vermischung zweier sonst streng geschiedener Literaturgattungen', d. h. der Le-

genden und der Märtyrerakten. II. Die Viten des Antonius, Porphyrius und Callinicus sind literarische *βίαι* im eigentlichen Sinne, d. h. zur Lektüre bestimmt, obwohl sie starke Anleihen bei der epideiktischen Lobrede machen. Die Viten des Theognius (von Paulus), des Theodosius und des Johannes Psichaites sind zwar für den mündlichen Vortrag bestimmt, unterscheiden sich jedoch im Schema ihrer Komposition von den drei ersten 'nur dem Grade, nicht dem Wesen nach'. Kyrillus von Skythopolis ist mit seiner Schriftstellerei die 'ebensosehr Biographie wie Klostergeschichte' ist, ein Einsiedler geblieben, ebenso Leontius mit seiner novellistisch-anekdotenhaften Schreibweise. Alles in allem läßt sich feststellen: 'Die griechischen Heiligenleben sind erzählende *βίαι* mit stark anekdotischem Einschlag, abgefaßt nach bestimmten technischen Gesetzen'. Die richtigere Form für ihren Inhalt wäre zweifellos die des Enkomion gewesen.

C. W.

H. Müller, Aus der Überlieferungsgeschichte des Polykarp-Martyrium. (Vgl. B. Z. XVIII 645.) Da die bereits kurz notierte Abhandlung uns durch die Güte des Verf.s nachträglich zugegangen ist, so dürfen wir wohl noch einmal auf sie zurückkommen. Der Verf. spricht nach einigen Vorbemerkungen im I. Teile seiner Arbeit über den Bestand, d. h. 1. über die griechischen Hss des selbständigen Martyrium Polycarpi und spätere von Polykarps Tod handelnde griechische Texte sowie über die lateinischen, orientalischen und altslavischen Bearbeitungen des Martyriums (besonders wichtig die armenische, deren Verf. abhängig ist 'von einer älteren Quelle, der gegenüber schon die Vorlage des Eusebius den Charakter der ausschneidenden und erweiternden Legende trägt'), 2. über den Bericht des Eusebius, und liefert im II. Teile durch eingehende Erörterung einzelner Stellen des Martyriums bzw. des Eusebianischen Berichtes Beiträge zur Textgeschichte des 'für verschiedene Zweige der theologischen Wissenschaft mancherlei Fragen und auch Antworten' bietenden Dokumentes. Der Eusebianische Text erweist sich als 'ein sehr wichtiges Glied' in dieser Textgeschichte, indem er eine Mittelstellung zwischen dem Original des Martyriums und unseren jetzigen Hss einnimmt. Der Verf. geht durchweg mit großer Sachkenntnis und Umsicht zu Werke.

O. W.

K. Lübeck, Der hl. Phokas von Sinopa. Historisches Jahrbuch 80 (1909) 742—761. Polemisiert (im Tone nicht immer glücklich) gegen Jaisle (vgl. B. Z. XVIII 646), der den hl. Phokas mit Priapus in Verbindung bringt, und gegen Radermacher, der ihn 'an die Stelle eines antiken, nicht mehr näher bestimmbar Dämons' treten läßt, 'welcher dem nordischen Klabautermann (Patron der Seeleute) urverwandt war und in gleicher Weise, wie er, geehrt wurde'. Dagegen wird Radermachers Vermutung akzeptiert, daß der Name Phokas, der an φώκη = Robbe erinnert, die Ursache gewesen sei, 'daß sein bischöflicher Träger zum Schutzgeiste der See und der Seeleute avancierte'.

C. W.

K. Lübeck, Das angebliche Fortleben der Dioskuren in christlichen Legenden. Der Katholik 89 (1909) 241—255. Polemik gegen Jaisle.

O. W.

A. Spasskij, Pachomios und Theodoros, die ersten Begründer des Koinobitentums, nach griechischen und koptischen Erzählungen (Пачомій и Теодоръ, первые основатели кеновитскаго подвижничества, по греческимъ и коптскимъ сказаніямъ). Bogoslovskij Vestnik

1908, I S. 52—80 und 287—308. Die koptischen Quellen bieten in vielen Fällen genauere Nachrichten (z. B. über das Geburtsjahr des Pachomios, über seine eschatologischen Vorstellungen u. a.). E. K.

J. Compagnat, Noch einmal zur Legende des hl. Karterios. Röm. Quartalschr. 23 (1908) 195—200. Sucht den in der Karteriolegende vorkommenden Ausdruck „ἐκτέλειον ὄλον ἐν ἐνέματι τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ καὶ τῆς μητρὸς αὐτοῦ“ durch die Annahme zu erklären, daß an der Stelle ursprünglich ein Heiligtum der Ἀγίας Παρθένης und des Ζεὺς Σείας war. K. K.

S. Vailhé, Saint Euthyme le Grand moine de Palestine (376 bis 478). Revue de l'Orient chrétien 2, Série t. 4 (1909) 189—202. 256—263. Fortsetzung und Schluß der zuletzt B. Z. XVIII 267 notierten Aufsatzreihe. Über die letzten Lebensjahre des Heiligen und sein Nachleben. C. W.

H. Lietzmann, Das Leben des hl. Symeon Stylites. (Vgl. B. Z. XVIII 647 und o. S. 148 ff.) Besprochen von Eb. Nestle, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 44 Sp. 1364—1366. C. W.

Papadopoulos-Kerameus und **Latyšov**, Sammlung paläst. und syr. Hilleben. (Vgl. B. Z. 17, 258). Besprochen von **Chrysost. A. Papadopoulos**, Νέα Ἑβρα 7 (1908) 755—780. P. Mc.

Kleopas Kolykides, Βίος τῶν παλαιστινίων ἁγίων Ἀβραάμου ἐπισκόπου Κρατίδος, Εὐθυμίου τοῦ Μεγάλου, Ἰωάννου τοῦ Κολωνίας, Κυριακοῦ τοῦ Ἀναχωρητοῦ, Θεοφύλου ἐπισκόπου Βιτυλίου καὶ τοῦ μαρτύριου τῆς ἐν Νικομηδείᾳ ἁγίας. Jerusalem 1907. III, 88 S. 8°. Vgl. B. Z. XVI 857. E. K.

A. Sobolevskij, Die Vita des Papstes Klemens in einer alten kirchenslavischen Übersetzung. (Житіє папи Климента въ древнемъ церковнославянскомъ переводѣ.) Sbornik zu Ehren des Prof. V. J. Lamänskij I (1907) 294—308. E. K.

P. Nan, Histoire de S. Pacôme, une rédaction inédite des Anecdotes publiées avec la traduction de la version syriaque. Analyse des mss. grecs palimpsestes Paris. Suppl. 460 et Chartres 1753, 1754 (deux planches). Histoire de S. Jean Baptiste attribuée à S. Marc l'évangéliste, texte grec publié avec traduction française. Miracle de ■ Michel à Colosses, texte grec publié avec l'ancienne version latine avec le concours de J. Bonsquet, Paris, Poussielgue 1908. 10.25 Fr. Patrologia orientalis t. IV fasc. 5. Besprochen von **Eugène Tisserant**, Revue de l'Orient chrétien 2, Série t. 4 (1909) 333 f. C. W.

Maurice Brière, Histoire de Jean le Silote. Revue ■ l'Orient chrétien 2, Série t. 4 (1909) 155—178. Syrischer Text aus cod. Marsh. 13 zu Oxford und französische Übersetzung einer Erzählung von einem Antipoden der Styliten, d. h. einem Johannes (in der griechischen Kirche am 29. und 30. März gefeiert), der 10 Jahre in einem Brunnen hauste. C. W.

Texts relating to Saint Ménas of Egypt and Canons of Nicæa in a Nubian dialect. With Facsimile. Edited by **E. A. Wallis Budge**. London, British Museum 1908. 4 Bl. 75 S. und 36 Lichtdrucktafeln. 8°. 12 sh. (vgl. o. S. 153 ff.). Besprochen von **G. Maspero**, Revue critique N. S. 68 (1909) No. 39 S. 191 f. K. K.

F. Ll. Griffith, Some old Nubian christian texts. The Journal of Theological Studies 10 (1909) 545—561. Wunder des hl. Menas und Kanones von Nikæa. Vgl. die vorige Notiz. C. W.

M. Chaine, *Brevi note sulle memorie di S. Menna*. *Nuovo Bullettino di Archeologia cristiana* 16 (1909) 71—78. Mitteilungen aus der koptischen und äthiopischen Überlieferung über St. Menas, die auf die Ausgrabungen von Kaufmann Licht werfen. Vgl. B. Z. XVIII 266f. C. W.

D. Dogmatik. Liturgik usw.

Adolf Harnack, *Lehrbuch der Dogmengeschichte*. II. Bd.: Die Entwicklung des kirchlichen Dogmas. 1. Teil. 4. durchgearbeitete und vermehrte Auflage. Tübingen, Mohr 1909. XVI, 538 S. gr. 8°. 14 M. Die neue Bearbeitung enthält (am Schlusse des Bandes) drei wichtige Zusätze über den Manichäismus, die Paulikianer und den Islam. C. W.

Reinhold Seeberg, *Lehrbuch der Dogmengeschichte*. II. Bd.: Die Dogmenbildung in der Alten Kirche. 2. durchweg neu ausgearb. Aufl. Leipzig, Deichert Nachf. (Böhme) 1910. XVI, 538 S. 8°. Behandelt im 1. Kapitel das Dogma von der Trinität, im 2. das christologische Dogma und im 3. die Gesamtanschauung vom Christentum sowie den Abschluß der Dogmenbildung auf griechischem Boden (Synode von Nicäa 787). C. W.

J. Tixeront, *Histoire des dogmes*. t. II: *De saint Athanasie à saint Augustin* (318—480). Paris, Lecoffre 1909. III, 534 S. 8°, 3,50 Fr. Das Buch berührt unser Gebiet mit seinen beiden ersten Teilen über die griechische Theologie und über die Theologie in syrischer Sprache. In jedem Teile folgen auf eine allgemeine Charakteristik eine Darlegung über die Glaubensquellen, dann die Geschichte der besonders kontroversen Lehren und zum Schlusse die Geschichte der übrigen Dogmen. Vgl. die Besprechung von L. Saltet im *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1909 Nr. 7 S. 322—325. C. W.

M. Jugie, *Histoire du Canon de l'Ancien Testament dans l'Eglise Grecque et l'Eglise Russe*. Paris, G. Beauchesne & Cie. 1909. 140 S. 8°. Fr. 1,50. *Études de Théologie orientale*. I. 'Die Absicht des Verfassers ist, nachzuweisen, daß seit dem Trullanum von 692 bis zum 18. Jahrhundert die katholische Kirche mit der orthodoxen, der griechischen wie russischen, in der Anerkennung dessen, was den alttestamentlichen Kanon ausmacht, eine gewesen sei'. So Ph. Meyer in seiner ausführlichen Besprechung, *Theologische Literaturzeitung* 84 (1909) Nr. 17 Sp. 490—493. C. W.

Ludwig Deffenfeld, *Der alttestamentliche Kanon der antiochenischen Schule*. Gekrönte Preisschrift. Freiburg i. B., Herder 1909. VI, 94 S. 8°. 2,60 M. *Biblische Studien* XIV 4. Das von jüdischem Einfluß freie Antiochia hat richtige Kanonverzeichnisse, das von der jüdischen Exegese stark beeinflusste Alexandria (und Jerusalem) hat den jüdischen Kanon, hält aber dabei die deuterokanonischen Schriften für inspiriert. So nach dem Referate von H. Bruders, *Zeitschrift für katholische Theologie* 33 (1909) 784. C. W.

Bonwetsch, *Der Weissagungsbeweis aus Gen. 49 in der ältesten Kirche*. *Neue kirchliche Zeitschrift* 20 (1909) 874—889. Der Segen Jakobs wird seit Justin auf Christus und sein Leiden gedeutet, und noch Kyrill von Alexandria (Glaphyra) und die *Doctrina Jacobi* aus dem Jahre 634 stehen unter dem Einflusse dieser exegetischen Tradition. Hippolytos hat Gen. 49 eine eigene Abhandlung gewidmet. C. W.

Martin Grabmann, Die Geschichte der scholastischen Methode.

Nach den gedruckten und ungedruckten Quellen dargestellt. I. Bd.: Die scholastische Methode von ihren ersten Anfängen in der Väterliteratur bis zum Beginn des 12. Jahrhunderts. Freiburg i. Breisgau, Herder 1909. XIV, 354 S. 8^o. Das gediegene Werk berührt unser Interessengebiet hauptsächlich mit dem zweiten die Ansätze der scholastischen Methode in der griechischen Väterliteratur behandelnden Kapitel des zweiten Abschnittes (S. 76—116). Es werden daselbst, nachdem bereits im vorausgehenden Kapitel die übertriebenen Anschauungen vom Platonismus der Kirchenväter, im Sinne 'einer inhaltlichen Infiltrierung und Umformung des Christentums der Heiligen Schrift durch die platonische Philosophie', eines 'Synkretismus zwischen Christentum und griechischer Philosophie' auf das richtige Maß zurückgeführt worden, 1. die Anfänge spekulativer Durchdringung und Systematisierung des Offenbarungsinhaltes mit Zuhilfenahme der griechischen, vornehmlich platonischen Philosophie, 2. der Aristotelismus in der christlichen griechischen und orientalischen Literatur und der Scholastizismus der ausgehenden griechischen Patristik dargestellt. Von epochenmachender Bedeutung als das erste System der Dogmatik, je 'als eine Summa der scholastischen Theologie im wahren und eigentlichen Sinne des Wortes' ist des Origenes Werk *Περὶ ἀρχῶν*. Gregor von Nazianz weist ■ seiner theologischen Arbeitsweise 'alle die schönen Züge und Richtungen' auf, 'die auch den Werken der mittelalterlichen Scholastiker, besonders eines hl. Anselm, eines Hugo von St. Viktor, Bonaventura und Thomas von Aquin, eigen sind'. Gregor von Nyssa 'ist durch seine in den rechten Grenzen gehaltene Wertschätzung des profanen Wissens, durch die Heranziehung der Dialektik zum Aufbau und zur Verteidigung der theologischen Wissenschaft, durch seine rationelle Begründung und Erklärung des Glaubensinhaltes und durch die Betonung der Unterordnung der Spekulation unter die überlieferte Offenbarungslehre in vieler Hinsicht ein Vorbild der scholastischen theologischen Arbeitsweise', während der oft über Gebühr betonte Einfluß des Areopagiten auf die Scholastik 'in methodischer Beziehung, in Hinsicht auf den ganzen Wissenschaftsbetrieb ganz erheblich hinter' dem des Augustinus und des Aristoteles zurücktritt. Der hauptsächlichste Vertreter der aristotelischen Richtung, die aus verschiedenen Gründen (Diskreditierung des Platonismus durch die Origenisten, Entwicklung der Theologie als Schulwissenschaft, aristotelische Studien der Neuplatoniker usw.) seit Beginn des 6. Jahrhunderts bevorzugt wurde, ist Leontios von Byzanz, den man ja als den ersten Scholastiker in der griechischen Theologie bezeichnet hat. Tatsächlich sind 'auctoritas und ratio, die beiden treibenden Faktoren der mittelalterlichen abendländischen Scholastik, die methodischen Grundlagen' seiner theologischen Untersuchungen. Der Mann aber, dessen Schriften 'das entschiedenste scholastische Gepräge an sich tragen' und der inhaltlich und methodisch die abendländische Scholastik stark beeinflußt hat, ist Johannes von Damaskos. 'Seine (kompilatorische) Arbeitsweise erinnert an die abendländischen Sentenzenwerke'. Auch die *Amphilochia* des Photios und das bedeutendste dogmatische Florilegium, die *Doctrina Patrum de incarnatione verbi*, sind in diesen Zusammenhang einzugliedern, ja 'eine quaestio celeberrima der abendländischen Scholastik, nämlich die Frage über die Existenz der Allgemeinbegriffe, ist schon' in Kap. 26 der *Doctrina* 'verhältnismäßig eingehend erörtert'.

G. W.

Luigi Tonetti, *L' anima di Cristo nella teologia del N. T. e dei Padri. La dottrina della preesistenza e l' anima di Cristo. Origene ad Origenisti. Rivista storico-critica delle scienze teologiche* 5 (1909) 511—526. Über die Lehre des Origenes von der Präexistenz der Seele in ihrer Anwendung auf die Seele Christi. Eine schwache Spur des Origenismus, 'ridotto alla perfetta ortodossia', noch bei Thomas von Aquino. C. W.

D. Placide de Meester O. S. B., *Études sur la Théologie orthodoxe. IV. La Providence de Dieu. Revue Bénédictine* 26 (1909) 271—388. Handelt 1. über die Vorsehung Gottes im eigentlichen Sinne, 2. über das Vorherwissen Gottes, 3. über die Prädestination. Vgl. B. Z. XVIII 649. C. W.

Joseph Maké S. J., *La Sanctification d'après saint Cyrille d'Alexandrie. Revue d'histoire ecclésiastique* 10 (1909) 30—40. 489—492. Kyrillos steht in der Lehre von der Heiligung nicht isoliert da. Er lehrt, was Athanasios, Basileios, Gregor von Nazianz darüber gelehrt haben, aber er bedient sich dabei der ihm eigenen Ausdrucksweise, 'en la marquant de l'empreinte de son vigoureux génie'. C. W.

Darwell Stone, *A History of the Doctrine of the holy Eucharist. Bd. I. London, Longmans, Green and Co. 1909. XII, 410 S. 8°.* Behandelt im 8. Kapitel die Zeit der großen Konzilien (S. 55—132) und im 4. die morgenländische Theologie vom 6. Jahrhundert bis auf die Gegenwart (S. 128 bis 192). C. W.

Report of the Nineteenth Eucharistic Congress, held at Westminster from 9th to 18th September 1908. With 14 Illustrations. London, Sands & Comp. (Freiburg i. B., Herder) 1909. XXIV, 684 S. 8°. 6 sh. Enthält folgende in unser Interessengebiet fallende Abhandlungen: **J. Chapman** O. S. B., *La Communion fréquente dans les Premiers âges* S. 161 bis 168 (der Orient mit Ausnahme der Mönche entzog sich mehr und mehr der in der Zeit der großen Väter empfohlenen Praxis, täglich zu kommunizieren); **Th. B. Scannell**, *The History of Daily Communion* III. 214 bis 227; **Prince Max von Sachsen**, *La Doctrine de S. Jean Chrysostome sur la Divine Eucharistie* S. 121—159 (der große Prediger betrachtet die Eucharistie als den Mittelpunkt des christlichen und kirchlichen Lebens); **A. Fortescue**, *The Orthodox Church and the Holy Eucharist* S. 288 bis 293 (die einzige den Glauben berührende Differenz zwischen der römisch-katholischen und der orthodoxen Kirche betrifft den Moment der Konsekration); **J. Lebreton**, *Le Dogme de la Transsubstantiation et la Christologie Antiochienne du V^e siècle* S. 326—346 (vgl. B. Z. XVIII 649); **P. de Puniet**, *Fragmente inédits d'une Liturgie Égyptienne écrites sur Papyrus* S. 367—401 (vgl. B. Z. XVIII 649f.). Vgl. das ausführliche Referat von **Fr. Diekamp**, *Theologische Revue* 8 (1909) Nr. 14/15 Sp. 443—447. C. W.

Josef Lachmayr S. J., *Die dogmatischen Differenzen der katholischen und der griechisch-orientalischen Kirche. Theologisch-praktische Quartalschr.* 82 (1909) 289—300. Übersicht mit besonderer Berücksichtigung der neueren russischen Theologie. C. W.

E. Vacandard, *La pénitence et la confession à propos d'un ouvrage récent. Revue du Clergé Français* 58 (1909) 385—416. Im Anschluß an das B. Z. XVII 616 notierte Buch von Rauschen. C. W.

Edmund Bishop, Liturgical Comments and Memoranda II. The Journal of Theological Studies 10 (1909) 592—603. Polemik gegen Buchwald, Die Epiklese in der römischen Messe, Wien 1907. Vgl. auch S. Salaville, Échos d'Orient 12 (1909) 253 f. C. W.

Severien Salaville, Étude de liturgie comparée. L' épiclese dans le canon Romain de la messe. — A propos de l' épiclese. Formules orientales analogues aux oraisons 'Supra quae' et 'Supplices te' du Canon romain. Revue Augustinienne 8 (1909) 303—318. 547—568. Das Gebet um Annahme des Opfers ist keine Spezialität der lateinischen Liturgien, sondern findet sich auch in den Liturgien des syrischen und des ägyptischen Typus. C. W.

Ed. von der Goltz, Neue Fragmente aus der ägyptischen Liturgie, mitgeteilt nach der Veröffentlichung von Dom Pierre de Puniat, Benediktiner von Solsmes, auf dem eucharistischen Kongress im September 1908. Zeitschrift für Kirchengeschichte 30 (1909) 352—361. Würdigung des B. Z. XVIII 649 f. besprochenen Fundes. Der aufgefunden Text stellt die älteste liturgische Urkunde dar, die wir aus der Zeit nach dem ersten Klementbrief und vor den Texten des vierten Jahrhunderts besitzen. C. W.

Anton Baumstark, Ägyptischer oder antiochenischer Liturgietypus in AK I—VII? Oriens christianus 7 (1907) 388—407. 'Auf der ganzen Linie ist es ägyptischer L(iturgie)-Typus, was uns in A(post.) K(onst.) I—VII entgegentritt'. C. W.

R. Engdahl, Beiträge zur Kenntnis der byz. Liturgie. (Vgl. B. Z. XVIII 268.) Besprochen von E. von Dobschütz, Berliner philol. Wochenschr. 29 (1909) Nr. 45 Sp. 1412—1415. C. W.

Anton Baumstark, Rom oder Jerusalem? Eine Revision der Frage nach der Herkunft des Lichtmesfestes. Theologie und Glaube 1 (1909) 20 bis 105. 'Lichtmeß ist und zwar mitsamt der Kerzenprozession echt und ausschließlich orientalischen Ursprungs: ein bis ins 4. Jh. hinaufreichendes Lokal-fest Jerusalems, das in Rom erst nach Ausbruch des Bilderstreits Eingang fand.' C. W.

Dionys Stiefenhofer, Die Geschichte der Kirchweihe vom 1. bis 7. Jahrhundert. München, Lentner 1908. VIII, 141 S. 8°. 3,20 M. Veröffentlichungen aus dem kirchenhistorischen Seminar München. III. Reihe Nr. 6. Behandelt S. 89 ff. die Kirchweihe vom Mailänder Edikt bis zum 7. Jh., zuerst nach ihrer rechtlichen, dann nach ihrer liturgischen Seite (1. Entwicklung und Charakteristik des Weieritus im allgemeinen, 2. die Zeremonien des Weieritus im einzelnen). Die erste Quelle für den (wenigstens bis zur Mitte des vierten Jh. 'nur im erstmaligen feierlichen Vollzug der damals üblichen Liturgie' bestehenden und erst in der Folgezeit, als der Märtyrerkultus einen gewaltigen Aufschwung nahm, mit einem Depositionsritus, d. h. der Rekondition von Reliquien verbundenen) orientalischen Kirchweihritus und zugleich das erste geschichtliche Dokument für die Konsekration der christlichen Tempel ist der Bericht des Kirchenhistorikers Eusebius von Cäsarea über die Einweihung der (vom Bischof Paulinus erbauten) Kathedrale zu Tyrus im J. 314 (h. eccl. 10, 9). 'In der zweiten Hälfte des 4. Jh. taucht in der ost-syrischen Kirche auch der spezifisch orientalische Taufritus, die Salbung des Altars mit Chriema, auf, der nur langsam und allmählich in der übrigen morgenländischen Kirche Eingang und Verbreitung fand.' C. W.

Adolph Franz, Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter. 2 Bde. Freiburg i. B., Herder 1909. XXXVIII, 646 und VIII, 764 S. 8°. Das ohne Zweifel als epochemachend zu qualifizierende Werk wird auch im Leserkreis der B. Z. dankbare Besitzer finden. Wir notieren die Abschnitte über das Weihwasser in der alten Kirche des Orients (I 61 ff.), über das Wunderwasser, d. h. das von heiligmäßigen Personen geweihte Wasser im Orient und Okzident (I 79 ff.), über die Eulogie in der orientalischen Kirche (I 229 ff.), über den Heiligenkult in seinen Beziehungen zur Krankenheilung (II 439 ff.) und über den Exorzismus in der patristischen Zeit (II 528 ff.) und verweisen im übrigen auf das ungemein reichhaltige Orts-, Personen- und Sachregister.

G. W.

Sebastian Eurlinger, Die Sonntags-Theotokie, ein Marien-Hymnus der koptischen Kirche. Theologisch-praktische Monatsschrift 19 (1909) 407—412. 480—485. Deutsche Übersetzung nach der Ausgabe von B. Tuki, Rom 1764.

G. W.

P. Smirnov, Das Wesen des Bösen nach der Lehre des hl. Basilios des Großen (Сущность зла по учению св. Василия Великого). Christianskoje Ůtenije 87 (1907) Febr. S. 238—250.

E. K.

S. Zarín, Der Asketismus nach der rechtgläubig-christlichen Lehre. Band I. (Аскетизм по православно-христианскому учению). Petersburg 1907. Das erste Kapitel gibt eine kritische Übersicht über die wichtigste Literatur, das zweite den Versuch einer systematischen Entwicklung der behandelten Frage.

E. K.

S. Zarín, Die Bedeutung des asketischen Prinzips in der rechtgläubigen Theologie und seine Beziehung zur Gegenwart (Значение аскетического принципа въ православномъ богословіи и отношеніе его къ современности). Christianskoje Ůtenije 87 (1907) Juni S. 882—891.

E. K.

P. Sokolov, Die Agapen oder Liebesmahle in der altchristlichen Welt (Агапы или вечеря любви въ древне-христианскомъ мірѣ). Sergiev Posad 1908. Bespr. von A. Petrovskij in Christianskoje Ůtenije 87 (1907) April S. 572 ff.

E. K.

Anonymus, Eine alte antiochenische Liturgie (Древняя антиохійская литургія). Mitteilungen der Kaiserlichen Rechtgläubigen Palästina-Gesellschaft (Сообщенія Импер. Православнаго Палестинскаго Общества) 19 (1907) 248—254. Handelt auf Grund von Novae Patrum Bibliothecae ab Ang. Card. Maio collectae tomus decimus, editus a Josepho Cozza-Luzi, Romae, Typis Vaticanis 1905 (vgl. B. Z. XVI 843) über das Denkmal "Ἡ εὐχὴ λειτουργία τῆς ἐν Ἀντιοχείᾳ ἀρχαίας πατριάρχικης ἐκκλησίας".

K. K.

A. Neselevskij, Die Akoluthien der Handauflegung und der Ordination. Versuch einer histor-archäologischen Untersuchung. (Чины хиротоніи и хиротонія). Kamenec-Podoljsk 1906. Bespr. in Christianskoje Ůtenije 1907. Nr. 6.

E. K.

A. Michajlov, Die griechischen und altslavischen Predigtbücher. Zur Frage über ihren Bestand und Ursprung. (Греческіе и древнеславянскіе проповідники). Russischer Philologischer Bote (Вѣстник) 58 (1907) 265—306.

E. K.

E. Vermischtes. Literaturberichte.

U. Mannucci, *Bollettino di Patrologia e di teologia positiva. Rivista storico-critica delle scienze teologiche* 5 (1909) 697—636. Literaturbericht, umfassend 1. Generalia, 2. Edizioni e critica dei testi, 3. Studi patristici ed eresologici, 4. Storia del dogma. C. W.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Paul Herre, *Der Kampf um die Herrschaft im Mittelmeer. Die geschichtliche Entwicklung des Mittelmeerraums*. Leipzig, Quelle und Meyer 1909. 172 S. 8°. Geb. M. 1,50. Wissenschaft und Bildung Bd. 48. Interessante Ausführungen über das Auseinanderfallen der durch griechische Kultur, römisches Imperium und Christentum herbeigeführten Einheit der Mittelmeerländer in die abendländische, byzantinische und islamische Welt (400 bis 800), über den Vorstoß des Okzidenten gegen Byzanz und den Islam in den Kreuzzügen usw. Vgl. die ausführliche Besprechung von **Walter Narden**, *Deutsche Literaturzeitung* 30 (1909) Nr. 31 Sp. 1963—1967. C. W.

N. Jorga, *Der lateinische Westen und der byzantinische Osten in ihren Wechselbeziehungen während des Mittelalters*. Studium Lipsianse. Ehrungabe Karl Lamprecht dargebracht usw. Berlin, Weidmann 1909, S. 89—99. Großzügige, wenn auch mehrfach zum Widerspruch herausfordernde Betrachtung der staatsrechtlichen und realen Beziehungen zwischen dem Westreich bzw. den westlichen Reichsteilen, später den Barbarenreichen, endlich dem neuen westlichen Kaisertum Karls des Großen und seiner Nachfolger zum Ostreiche vom 6. bis zum 18. Jh., des Ursprungs und der Bedeutung des Bildersturms (als erster Ursache der kirchlichen Lösung des Westens), der Konzentrierung der Kraft des Ostreiches auf die Abwehr der orientalischen Völker und der Gleichgültigkeit gegen die Abbröckelungen im Westen. K. K.

Albert Vogt, *Basile I^{er}, empereur de Byzance*. (Vgl. B. Z. XVIII 652). Mit kritischen Beiträgen besprochen von **J. B. Bury**, *The English Historical Review* 24 (1909) 548—552; von **Chrysost. A. Papadopoulos**, *Buŋarŋis* 1 (1909) 148—152. K. K.

Wm. Miller, *The Latins in the Levant* (vgl. B. Z. XVIII 652 u. o. S. 165 ff.). Bespr. von **Sp. P. Lampros**, *Nécs 'Ellhnoy* 3, 117—120. P. Mc.

A. Rubió y Lluch, *La Acrópolis de Atenas en la época Catalana*. Academia provincial de bellas artes de Barcelona. Rede in der öffentlichen Sitzung vom 24. Mai 1908. Barcelona 1908. 34 S. 8°. In Anhang einige katalanische Dokumente. K. K.

A. Rubió y Lluch, *Atenes en temps dels catalans*. Institut d'estudis catalans, Anuari 1907, S. 225—254. Fortsetzung der bekannten Studien des Verfassers über die Geschichte der katalanischen Herrschaft in Athen. K. K.

S. de Blazes, *Ἐποδος κατὰ τῆς Ἀταλείας, Ἐπύρνης καὶ Κλαυμένων τῷ 1472. Μικρασιατικὸν Ἡμερολόγιον*. Samos 1907. I 170—176. Über den Angriff der vereinigten päpstlichen und venezianischen Flotte auf die genannten Küstenstädte im J. 1472. E. K.

Stephanos A. Xanthidides, *Ἐπιτομὴ ἱστορίας τῆς Κρήτης ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς. Μετὰ προλόγον ἀπὸ Σπυρ. II*

Δέμπος. Athen, *Ἑλλην. ἐκδοτικὴ ἐταιρεία* 1909, 1/2 + 173 S. 8° mit 30 Abbild. und 1 Karte. Das im vergangenen April bis Juni in der Erwartung der Vereinigung Kretas mit Griechenland niedergeschriebene Büchlein schildert auch die Zeiten der byzantinischen und der venetianischen Herrschaft. P. Mo.

Carl Friedrich, Aus Samothrake. Athenische Mitteilungen 34 (1909) 23—28. Während die publizierten Terrakotten und Bronzen aus altgriechischer Zeit stammen, interessieren uns die von Fr. hier zusammengestellten Regesten „zur späteren Geschichte“, die von 769 bis zur Neuzeit führen. P. Mo.

Tr. E. Evangelides, *Ἡ νῆσος Σάμος* (vgl. B. Z. 18, 661). Besprochen von Joh. Drüske, *Wochenschrift für klass. Philologie* 26 (1909) Nr. 29, Sp. 804—808. P. Mo.

N. Jorga, Geschichte des osmanischen Reiches I (vgl. B. Z. 18, 578 ff.). Besprochen von E. Gerland, *Deutsche Literaturzeitung* 1909, Nr. 24, Sp. 1526—1530, der bei aller Anerkennung mancherlei Einwände erhebt. P. Mo.

B. Innere Geschichte.

Heinrich Gelzer †, *Byzantinische Kulturgeschichte*. Tübingen, J. C. B. Mohr 1909. VII, 128 S. 8°. Aus dem Nachlaß des großen Kenners von seinem Sohne herausgegebene, in sieben Kapitel gegliederte Skizze, die ursprünglich für das Sammelwerk „Kultur der Gegenwart“ bestimmt gewesen war. Eine Besprechung soll folgen. K. K.

Fritz Schemmel, Die Hochschule von Alexandria im IV. und V. Jahrhundert n. Chr. in *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum* usw. 24 (1909) 438—457. In dieser Fortsetzung seiner früheren Studien (vgl. B. Z. XVIII 272) schildert der Verf. unter Anführung reicher Belegstellen das Leben, Lernen und Lehren an den Hochschulen Alexandria und Berytos. K. K.

P. Aussaresses, *L'armée byzantine à la fin du VI^e siècle d'après le Strategicon de l'empereur Maurice*. Bordeaux, Feret & Fils und Paris, A. Fontemoing, 4 rue Le Goff 1909. 116 S. 8°. 10 fr. (= *Bibliothèque des Universités du Midi*, fasc. XIV). Wird besprochen. K. K.

Andr. M. Andreades, Über die Finanzen von Byzanz. Aus dem Neugriechischen übersetzt von Dr. Hans Mertel. *Finanzarchiv* 26 (1909) II 463—490. Die Studie wurde ursprünglich in französischer Sprache in der *École française* in Athen vorgetragen, dann in neugriechischer Bearbeitung und mit einem bibliographischen Anhang versehen in der *Ἑνθεώρησις κοινωνικῶν καὶ νομισμῶν ἐπιστημῶν τῆς Α'* (1909) τρῆς. Α' veröffentlicht, endlich für das *Finanzarchiv* ins Deutsche übersetzt und dabei um zahlreiche erklärende Anmerkungen bereichert. Anlaß und Ursprung der Abhandlung sich gegenwärtig zu halten, ist für eine billige Würdigung der Arbeit, die in erster Linie Anregungen geben will, nicht überflüssig. Der Verfasser stellt in essayistischer Schilderung unter den zwei Gesichtspunkten „Voranschlag der Ausgaben“ und „Voranschlag der Einnahmen“ im wesentlichen die vereinzelten Angaben über vereinnahmte und verausgabte Geldsummen zusammen, die in den byzantinischen Quellen sich finden; durch Umrechnung in moderne Währung und durch die übliche Multiplizierung mit 5 wird der tatsächliche Wert dieser byzantinischen Summen ermittelt. Daß dabei ver-

schiedene Rechenfehler unterlaufen, ist nicht sehr vertrauenerweckend, mag aber durch die verschiedenen Umarbeitungen des Vortrages mitveranlaßt sein. Die Zahlenreihen sagen uns leider nicht viel mehr, als daß der byzantinische Staatsetat eine respektable Höhe erreichte und nach modernen Begriffen in die Milliarden ging. Radan würden die Zahlen erst, wenn sie aus den allgemeinen volkswirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen heraus interpretiert würden; es fehlt vor allem der agrarische und merkantile Hintergrund. Auch die Organisation des byzantinischen Finanzwesens wird nur im Rahmen der allgemeinen Verwaltungsgeschichte aufgeheilt werden können. Ohne Hypothesen wird — dabei nicht abgehen; aber daß der Verf. beim heutigen Stande der Forschung sich solcher noch strikt enthält, darf ihm sehr zum Verdienste angerechnet werden. Überhaupt bildet die am Schluß beigegebene Bibliographie seine beste Rechtfertigung; es gibt bisher zur inneren Geschichte von Byzanz nur allgemeine Expektorationen und nur ganz spezielle Detailuntersuchungen, es fehlen die fachmännischen Monographien. ■. M.

Ἑλληνικὰ κείμενα γρήσιμα τῇ ἱστορίᾳ τῆς Ῥωμανίας συλλεγόμενα καὶ ἐκδοόμενα μετὰ προλόγου καὶ πέντε ἀνομαστικῶν ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Καραμάνου (Obertitel: Documente privitoare la istoria Românilor). *Ἐν Βουκουρεστίᾳ* 1909. μτ', 819 S., gr. 4°. Griechische Urkunden, Briefe usw., welche die Hospodarenherrschaft im 17. und 18. Jh. beleuchten. Viele Stücke sind sprachlich und kulturhistorisch sehr interessant. K. K.

Themist. Bolides, *Ἱστορικὰ ἔγγραφα περὶ τῆς ἐν Οὐγγαρίᾳ μονῆς τοῦ Μαρτίνου. Σελίου τῆς ἱστορ. καὶ θρηολογ. ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος* VI (1908) 437—459. Veröffentlicht die griech. Übersetzung von zwei Chrysobullen, die im 18. Jh. von den Wojwoden der Walachei dem genannten Kloster verliehen wurden. E. K.

C. Kirchengeschichte. Mönchtum.

Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques publié par Alfred Baudrillart, Albert Vogt et Urbain Rouziès, avec le concours d'un grand nombre de collaborateurs. Fasc. 1. Aachs-Achot. Paris, Letouzey et Ané 1909, 820 Kol. 4°. 5 Fr. Das Riesenunternehmen der französischen katholischen Enzyklopädie, das 1899 mit dem Dictionnaire de la Bible und dem Dictionnaire de théologie catholique einsetzte, hat unseren Studien in dem Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie von Cabrol bereits ein vorzügliches Hilfsmittel beschert (vgl. B. Z. erstmalig 12, 428 und zuletzt 15, 410), das nun ein für uns nicht minder wichtiges kirchenhistorisches und -geographisches Seitenstück erhält; als Abschluß der Enzyklopädie ist ein Dictionnaire de droit canonique in Aussicht gestellt. Die verschiedenen Abteilungen sind nach denselben Grundsätzen und in derselben Methode ausgearbeitet und erscheinen im selben Format, in derselben Ausstattung und zu denselben Bezugsbedingungen im gleichen Verlag; das bildet für die hier angekündigte neue Reihe die beste Empfehlung. Während die deutschen Enzyklopädien von Wetzer-Welte und Herzog-Hauck mit ihren monographieartigen Artikeln stets etwas die Bedürfnisse des kirchlichen Praktikers im Auge haben und gerade hierin Vorbildliches leisten, kommt die statistische Art des Cabrolschen und des kirchenhistorischen Dictionnaire mit der knappen Registrierung möglichst vieler Einzelercheinungen (Personen, Orte usw.) den Wünschen der allgemeinen Geschichtsforschung nach theologischen Repertorien weiter ent-

gegen. Wenn wir etwas an dem neuen Lexikon bedauern, so ist — die Beschränkung auf diejenigen Erscheinungen „qui ont eu des relations avec l'Eglise catholique“ (nach dem beiliegenden Prospekt); vom wissenschaftlichen Standpunkte aus wäre eine chronologische Abgrenzung (etwa mit dem Jahr 1500) vorzuziehen gewesen. Immerhin hoffen wir, daß wenigstens bis zur Kirchentrennung auch die rein byzantinischen Dinge berücksichtigt werden; in die vorliegende bis *Achot* reichende Reihe fallen zu wenig byzantinische Namen, um ein Urteil zu gestatten. Mit den freudigsten Hoffnungen erfüllt uns dabei die Liste der Mitarbeiter, die eine Reihe auch in der B. Z. oft genannter Namen bringt, in erster Linie die der vielbewährten Assumptionisten von Kpel. Im speziell byzantinischen Interesse möchte ich auf die vorzüglichen Artikel „Abrahamites“ (monastère des A. à Ople) von S. Vailhé, „Abyssinie“ von J. Guidi und „Acémètes“ von S. Vailhé und auf die lange Reihe von 57 Abrahamen hinweisen. Auffallend ist das Hervortreten der orientalischen Dinge, worin das Dictionnaire ganz auf der Höhe der neuesten Forschung sich zeigt und über alle Konkurrenz sich erhebt. Der wissenschaftlich internationale Stil des Werkes wird leider etwas entstellt durch die französische Namensform in den Schlagworten: Abonde statt Abundins, Acace statt Akakios, Acémètes statt Akoimetoï, Achille (für Achilles) und Achillée (für Achilleus) neben Achillas und Abibe ganz inkonsequent neben Abibus. Auch das Prinzip in der Aufreihung der synonymen Personen ist nicht immer einheitlich oder genügend durchsichtig.

P. Mo.

Dem. Simos Mpalanos (Balanos), *Ἐκκλησία καὶ θέατρον*. Athen, Druck der Zeitung *Ἐθνη* 1909, 28 S. 8°. Der Verf. gibt in diesem aus einem Vortrag erwachsenen Schriftchen zuerst einen geschichtlichen Überblick über das Verhältnis zwischen Kirche und Theater und zeigt dann, daß sich die theaterfeindlichen Veterausprüche und Kanones nicht sowohl gegen die dramatische Kunst als solche, als gegen deren mißbräuchliche Anwendung richten.

C. W.

E. Ch. Babut, *Evêque du dehors*. Revue critique N. S. 88 (1909) Nr. 45 S. 862—884. Der von den neueren Kirchenhistorikern öfters gebrauchte Ausdruck beruht auf dem Mißverständnis einer Stelle des Eusebios, Vit. Const. 4, 24, wo Konstantin sagt *ἀλλ' ὅτις μὲν τῶν εἰσὶν τῆς ἐκκλησίας, ἐν δὲ τῶν ἐκτὸς ἐπὶ θεοῦ καθεσταμένους ἐπισκόπους ἀνίστην*. Hier sind aber *τῶν εἰσὶν* und *τῶν ἐκτὸς* Genetive zu *οἱ εἰσὶν* und *οἱ ἐκτὸς*, nicht zu *τὰ εἰσὶν* und *τὰ ἐκτὸς* und der Kaiser will sich nur als den Bischof der Heiden bezeichnen, nicht als den Bischof für die Angelegenheiten außerhalb der Kirche.

C. W.

Gregor Schwaborn, Das älteste patristische Zeugnis über die Sonntagsruhe. Theologie und Glaube 1 (1909) 381. Dasselbe findet sich in dem koptisch erhaltenen Osterbriefe des Märtyrerbischofs Petros von Alexandria vom J. 312.

C. W.

Adolf Harnack, Die angebliche Synode von Antiochia im Jahre 324/5. 2. Artikel. Sitzungsber. d. preussischen Akademie 1909, S. 401 bis 425. Abermalige Erörterung und Verneinung der Frage nach der Existenz der bezeichneten Synode und der Echtheit des Synodalschreibens gegenüber der Verteidigung durch Schwartz, Nachr. v. d. Göttinger Gesellsch. d. Wiss. phil.-hist. Cl. 1908, S. 305—374. Vgl. B. Z. XVII 624.

C. W.

P. Joannes Maria Pfäffisch O. S. B., Zur Anfangsgeschichte des

arianischen Streites. Historisch-politische Blätter 144 (1909) 596—612. Ergänzt und berichtigt die Ausführungen S. Rogalas (B. Z. XVII 267) in einigen Punkten (Entstehung des arianischen Streites, Nachkonzil von Nikäa, Tod des Arius). O. W.

Ferdinand Cavallera, Le prétendu schisme oriental de 843 à 398. Tournai, Etablissements Casterman 1909. 15 S. 8°. Sonderabdruck aus der 'Nouvelle Revue théologique'. Weist die Behauptung Turniels, daß seit dem Konzil von Sardika (343) bis 398 ein Schisma, d. h. ein Abbruch der kirchlichen Beziehungen zwischen Orient und Okzident bestanden habe, als unbegründet zurück. O. W.

P. Fr. Raymond Génier, Vie de Saint Euthyme le Grand (877 bis 478). Les moines et l'église en Palestine au V^e siècle. Paris, Victor Lecoffre, Rue Bonaparte 90, 1909. XXXII, 305 S. 12° mit einer Karte — Études palestiniennes et orientales 1. Wird besprochen. K. K.

F. Nau, Les suffragants d'Antioche au milieu du VI^e siècle. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 4 (1909) 209—219. Ergänzt und berichtigt die von Papadopoulos Korameus edierte und von Vailhé (Echos d'Orient 10) eingehend behandelte Liste aus cod. Paris suppl. gr. 1226 a. XII. O. W.

Jean Maspero, Théodore de Philae. Revue de l'histoire des religions 58 (1909), S. 1—19 des S.-A. In ebenso anziehender Form als gründlicher quellenmäßiger Beweisführung entwirft M. eine Biographie des Bischofs Theodor auf der Nilinsel Philae, dessen Lebenszeit fast über das ganze 6. Jh. sich erstreckt und der um die Mitte des Jhs. als Apostel Nubiens und Säule der monophysitischen Partei in der Kirche Ägyptens eine hervorragende Stellung einnimmt, so daß das Lebensbild zum Zeitbild sich erweitert und die biographischen Daten, die M. feststellt, sich für die allgemeine Chronologie als fruchtbar erweisen. P. Mo.

N. Popov, Die byzantinischen Patriarchen (Βασιτανικὴ πατριὰ). Bogoslovskij Věstnik 1907, April S. 662 ff. E. K.

V, Der byzantinische Patriarch (Βασιτανικὴ πατριὰ). Mitteilungen (Bochščenija) der rechtgläubigen Palästina-Gesellschaft XVII, 71 ff. Durch Beispiele aus dem Leben der Patriarchen Photios, Nik. Mystikos, Mich. Kerularios, Arsenios usw. sucht der Verf. zu beweisen, daß die Patriarchen sich faktisch der ihnen de jure zukommenden kirchlichen Gewalt ohne jede Schmälerung erfreuten. E. K.

S. Pétridès, Le chrysobulle de Manuel Comnène (1148) sur les biens d'église. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 4 (1909) 209—208. Neue Ausgabe nach dem von der kanonistischen Tradition unabhängigen cod. Baroco. gr. 131 = XIV in Oxford. O. W.

Themistokles Chatze Stanru, Ἀπὸ τῶν ἡσυχασιῶν τῆς ἰδ' ἱκατοετηρίδος καὶ τῆς διδασκαλίας αὐτῶν ἑρμῆς. Ἐν Δουβίᾳ (lies Θεσσαλονίκῃ) 1905. VII, 202 S. 8°. Notiert im Viz. Vrem. 14 (1907) 620. E. K.

Philaretos Kurites, Ἡ Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία ἐν Κύπρῳ ἐπὶ Φραγκοκρατίας. Ἐvaluation διατριβή. Ἐν Λευκωσίᾳ 1907. 100 S. 8°. Vgl. die Anzeige in der Nica Eion 7 (1908) 906. 912—918. E. K.

M. Gedeon, Εἰδήσεις ἐκ κωδίκων θρησκευτῶν. Ἐκκλησ. Ἀθήματα XXVII (1907) 553—556. 625—628. 638—640. 668—669. Gibt u. a. ein Verzeichnis der Bischöfe von Rodosto vom 8. Jh. an bis zum J. 1691. E. K.

Archimandrit Philotheos, *Ἡγούμενοι χρηματίζοντες ἐν τῇ ἐν Θεσσαλονίκῃ σταυροπηγιακῇ μονῇ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου τῆς ἐν τῷ Γηρομερίῳ. Ἑκκλησ. Ἀλήθεια* XXVII (1907) 283. Der Katalog der Äbte reicht von 1310—1901.
E. K.

Archimandrit Philotheos, *Ἡ μονὴ Γηρομερίου. Ἑκκλησ. Ἀλήθεια* XXVII (1907) 360. Topographische Notizen.
E. K.

Stephanos N. Dragumes, *Ἡ ἀληθὴς ἐπικλησις τῆς ἐν Μυσθρῇ Μονῆς τῆς Θεοτόκου Ὁδηγητρίας und Βροντηχητικῆς τινὰ ἐκ Μυσθρῆ. Ἀθηνᾶ 21 (1909) 300—307. 307—310. Belegt den Namen τοῦ Βροντηχίου, den in Mystras die zwei benachbarten Klöster der Hodegetria und der hl. Theodoroi tragen, in der Schreibung βροντοῖχον (und βροντηχίτης) und erklärt ihn dementprechend aus βροντῆ-ῆχος; im zweiten Artikel gibt Dr. Verbesserungen und Nachträge zu Millets *Inscriptions byz. de Mistra* (vgl. B. Z. IX 307 f.)
P. Mc.*

D. Panagiotides, *Ἡ μονὴ Παγίου ἐν τῇ μητροπόλει Παράκρυβας καὶ Φιλιαδῶν. Ὁ ἐν Κτίλει Ἑλλήν. Φιλολογ. Σάλλογος* XXIX (1907) 288—295. Notizen über die Lage und Geschichte des Klosters Ragin in Epiros.
E. K.

Nik. Mystakides *Περὶ τῆς ἱεῖας μονῆς Ὑψηλῆς Πέτρας. Ἑκκλησ. Ἀλήθεια* XXVII (1907) 139—141. Historische und topographische Notizen über das in Albanien gelegene Kloster Ὑψηλὴ Πέτρα.
E. K.

Εὐμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀρχιεπισκοπῆς τοῦ ὁρους Σινᾶ ἐκδιδόμεναι μετὰ προλόγου ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Καραμάνω. Materialien zur Geschichte des Erzbistums des Berges Sinai. Aus dem Griechischen übersetzt von V. V. Latyšev, Petersburg 1908—1909. XX, 283, XXX + II, 495 S. gr. 8^o (Einleitungen usw. russ.) — *Ирархическія матеріалы къ исторіи египетскаго епископата Синайск. 68, 1—2.* In diesen zwei Bänden wird der griechische Text von Werken zur Geschichte des Erzbistums Sinai aus dem 17.—18. Jahrh., bes. des Dositheos von Jerusalem Geschichte (18. Jahrh.) mit russischer Übersetzung veröffentlicht.
K. K.

D. Chronologie Vermischtes.

Ferd. Hirsch, *Byzantinisches Reich. Berliner Jahresberichte der Geschichtswiss.* 30 (1907) III 148—158. Reichhaltige von kritischen Bemerkungen begleitete Analyse der im Jahre 1907 erschienenen Arbeiten zur byzantinischen Geschichte.
K. K.

6. Geographic. Topographic. Ethnographic.

C. Raymond Beazley, *The dawn of modern geography. I* (London 1897, 538 S.) to A. D. 900: behandelt u. a. den Kosmas Indikopleustes. — II (1901, 652 S.) a. 900—1260: die Nachrichten bei Konstantin Porphyrogenetos. — III (Oxford 1906, 638 S.) m. 1260—1420: für uns einschlägig vor allem die Kapitel über die Pilger- und die Kaufmannsberichte und über die orientalischen Reisenden.
P. Mc.

Karl Meister, *De itinerario Aetheriae abbatissae perperam nominis M. Silviae addito. Rheinisches Museum* 64 (1909) 337—392. Auch separat als Leipziger Habilitationsschrift (Philos. Fak.). Rückt die Pilgerfahrtsbeschreibung, als deren Verfasserin er eine gallische, nicht eine spanische Äbtissin betrachtet, aus dem 4. Jahrhundert in die erste Hälfte des 6. hinab.
O. W.

D. D. de Bruyne, *Nouveaux fragments de l'Itinerarium Eucherianae*. *Revue Bénédictine* 26 (1909) 481—484. Aus dem cod. 14, 24 s. IX von Toledo, jetzt in der *Madridor Nationalbibliothek*. Zwei von den Fragmenten füllen Lücken der bisher allein bekannten Hs von Arezzo aus. In einer Nachtragsbemerkung schließt sich de Bruyne dem Meistersohen Ansatz der Pilgerfahrt an. C. W.

G. Brachypedes, *Στιγὰ προσκυνημάτων τῆς Ἀγίας Γῆς*. Jerusalem 1907, 16 S. 8°. Notizen über das Dorf Bethania, das dort befindliche Grab des Lazarus und das dortige griechische Kloster. E. K.

Paul Lehmann, *Haushaltungsaufzeichnungen eines Münchener Arztes aus dem XV. Jahrhundert*. *Münchener Sitzungsberichte* 1909, 5. Abh., 47 S. Der interessanten Veröffentlichung entnehmen wir S. 44 den Hinweis auf eine bisher unbeachtet gebliebene, aus Cod. Berol. lat. fol. 60 von V. Rosa, Verzeichnis der lat. Hss zu Berlin II 8 S. 1343—46 herausgegebene „ausführliche 1487 in München niedergeschriebene Abhandlung über Kpel und Griesenland, die mit Rücksicht auf das Baseler Concil und die erwartete Kircheneinigung, aber offenbar von einem ungelehrten Reisenden und wie es scheint von einem Griechen, der sich damals in München aufhielt, verfaßt ist“. Der von Lehmann behandelte Arzt Sigmund Gotzkircher erzählt übrigens auch, daß er 1487 in Venedig den byzantinischen Kaiser und Patriarchen mit Gefolge gesehen habe (Lehmann S. 22f.). P. Mo.

Joannes P. Meliopulos, *Ἐξακριβώσεις Βυζαντιανῶν τοποθεσιῶν*. S.-A. aus *Ὁ ἐν Κτίλει Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος* (*Ἀνεγνώσθη ἐν συνεδρίῳ τοῦ Ἀρχαιολ. τμήματος τῆς 27 Μαρτίου 1908*), 7 S. Vgl. die folgende Notiz: F. Mo.

X. A. Siderides, *Ἀκρίτας*. S.-A. aus *Ὁ ἐν Κτίλει Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος* (*Ἀνεγνώσθη ἐν συνεδρίῳ τοῦ Ἀρχαιολ. τμήματος τῆς 16 Ἀπριλίου 1908*), 6 S. In dieser und in der unmittelbar vorher notierten Abhandlung von Meliopulos wird gleicherweise der bithynische Küstenplatz Akritas mit dem modernen Tuzla am Golf von Nikomedeia identifiziert und werden auf Grund der byzantinischen Zeugnisse die Umgebung (*ἀσάδρομος*) und vor allem die zahlreichen Klöster auf den nahen Inseln des hl. Andreas, Demetrios, Tryphon u. a. behandelt. P. Mo.

X. A. Siderides, *Τοπογραφικὰ τοῦ Μεγάλου παλατίου καὶ τοῦ Ἱπποδρόμου Κτίλειως*. S.-A. aus *Ὁ ἐν Κτίλει Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος* (*Ἀνεγνώσθη ἐν συνεδρίῳ τοῦ Ἀρχαιολ. τμήματος τῆς 16 Ἀπριλίου 1908*), 6 S.: auf Grund von Nikolaos Mesarites, *Die Palastrevolution des Johannes Komnenos* ed. Heisenberg. (Vgl. B. Z. XVII 172ff.) P. Mo.

Aristoteles Pontrier †, *Περὶ τοῦ ποταμοῦ Μέλητος μετὰ τοπογραφικοῦ χάρτου*. Athen (lies Smyrna) 1907, 44 S. 8°. Weist nach, daß der von Aelius Aristides erwähnte Fluß in Smyrna identisch ist mit dem vor einigen Jahrzehnten noch vorhandenen breiten Fluß Potama, der jetzt infolge verschiedener Veränderungen in der Stadt zu einem sich durch die Stadt hinziehenden Kanal herabgesunken ist. E. K.

D. Panagiotides, *Περὶ τῆς ἐν Θεσπρωτίᾳ Πανδοσίας καὶ τῶν εἰς Μονοβὰρ ἀρχαιολογικῶν εἰρημάτων*. *Ὁ ἐν Κτίλει Ἑλλήν. Φιλολογ. Σύλλογος* XXIX (1907) 232—236. Identifiziert das alte Pandosia mit dem heutigen Monobari im südlichen Epiros. E. K.

K. Skenderes, *Ἱστορία τῆς ἀρχαίας καὶ συγχρόνου Μοσχονόλειως*.

Athen 1906, II + 47 S. 8°. Topographische und historische Notizen über die Stadt Moschopolis in Makedonien. E. K.

Michael K. Stephanides, *Χρυσία καὶ Λέσβος. Τὸ δημαρχικὸν γυμνασίον Μυτιλήνης καὶ βιβλιογραφία Λέσβου. Νέα Ἑβρα 35* (Triest 1909) ἀριθ. 1801, 1802, 1803, 1804 und separat *Ἐν Τεργέστη τῶναις Ἀδριατικῶν Ἀβυδ 1909*, 83 ■ 8°. Nach einem Bericht über das von ihm selbst begründete und geleitete chemische Laboratorium in Mytilene verzeichnet St. die auf Lesbos bezüglichen antiken Quellen und die Reiseberichte seit dem 15. Jahrhundert. P. Mo.

L. Niederle, Zur slavischen Kolonisation Kleinasiens und Syriens (K slovanské kolonizaci M. Azie a Syrie). Aufsätze (Statji) aus dem Gebiet der Slavistik, herausg. vom Akademiker V. Lamskij II (1906) 379—386. E. K.

Edmund Bogusławski, Zur Frage der Abkunft der Rumänen (K kwestii pochodzenia Rumunów). Sitzungsber. d. Warschauer Gesellschaft der Wiss. 1909, S. 69—91 (polnisch mit einem deutschen Résumé). Erklärt die Rumänen für Nachkommen römischer Ansiedler und Slaven (= Daken), die noch vor den Römern als Autochthonen die später rumänischen Länder bewohnten. K. K.

Mich. Chrysokoos, *Βιάται καὶ Κοινοβιάται. Ἐν Ἀθήναις 1909*. 72 S. 8° (mit ■ Karten). 3,50 Dr. K. K.

M. A. Kngener, Sur l'emploi en Syrie, au VI^e siècle de notre ère, du mot „barbare“ dans le sens de „arabe“. Oriens christianus 7 (1907) 408—412. Die Syrer des 6. Jahrhunderts bezeichneten die Wüsten-Araber als „Barbaren“, vielleicht weil sie „Barbar“ = Sohn der Wüste faßten. Auf diesen Gebrauch von „Barbar“ als Ethnikon geht vielleicht die nicht seltene Verwechslung von βαρβαρῶν und Ἀράβων in unseren griechischen Hss zurück. G. W.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

Cornelius Gurlitt, Antike Denkmalsäulen in Konstantinopel. München, Callwey, 1900. 8° S. fol. mit 5 Textillustrationen. — Der Autor der „Baukunst Konstantinopels“ (B. Z. XVIII 278. 288. 369), die jetzt bis zur vierten Lieferung gediehen ist, gibt in diesem Separathefte die näheren Ausführungen zu seinem S. 14—17 des Hauptwerkes erschienenen Abschnitt 5 über die Ehrensäulen. Hatte er dort nur kurze Angaben über die Resultate seiner Forschungen gemacht, so legt er hier das ganze Material vor, das zu seiner Verfügung gestanden hatte mit dem Endziel: „Es liegt ein eigentümlicher Reiz darin, sich eine Vorstellung davon zu machen, wie die Werke, die diese Reste übrig ließen, ursprünglich aussahen“. G. beginnt mit der Arkadiensäule und gibt eine Übersetzung des Gyllins, die seine Auffassung dieser Beschreibung zum Ausdruck bringen soll. Ich freue mich an dieser offenen Art, das Moment der persönlichen Auffassung zu betonen. G. berechnet den Fuß des Gyllins mit 0,314 m und somit die Höhe dieser Spiralsäule auf 50,5, mit der Figur, die er darauf stellt, dem Koloß von Barietta, auf 56 m. Die Profile wurden nach dem Vorbilde der Trajanssäule, „dem unverkennbaren Modell“ gezeichnet. Diese Annahme scheint mir übereilt. Apollodoros von Damaskos, der die Trajanssäule in Rom schuf, wurzelt in den Voraussetzungen der helle-

nistischen Kunst des Orients. Die Tradition wird mit der Übertragung nach Rom im Oriente nicht abgebrochen haben, sondern fortlaufend zu den Säulen von Konstantinopel führen. Ich möchte G. fragen, was er in Rom an Voraussetzungen für eine solche Schöpfung in der Zeit des Arkadios nachweisen kann. Rom steht zum guten Teil aufrecht, während Alexandria, Antiochia, Seleukia am Tigris vom Erdboden verschwunden sind. Die Idee den Koloß von Barletta für den einstigen Abschluß der Säule des Arkadios anzusehen, ist ein anregender Einfall, nicht mehr — vorläufig.

Die Säule Konstantins d. Gr. berechnet G. auf 33,3, mit der Statue auf 45,5 m Höhe. Er nimmt für letztere als Vorbild die Münze des Helios von Ilion. Die Säule des Justinian auf dem Augusteion nimmt G. mit 43 m an. Bei der Aufzeichnung des Bronzereliefbandes wurde berücksichtigt, daß die Bernwardssäule in Hildesheim eine Nachbildung der Justinianischen sein kann! In seiner liebenswürdigen Art fügt G. der ganzen Rekonstruktion bei: „Vor-sicht! Meistens Phantasie“. Die Säule des Markian berechnet er auf 21 m mit der Figur, die Säule des Theodosios auf ca. 34 m. Die letztere scheint mir flüchtiger behandelt, als sie verdient. Die Sockeldarstellungen und das eine Fragment einer Spiralsäule im k. ottomanischen Museum hätten Beachtung verdient. — Ich hoffe, die Freude und Arbeit, die G. an die Sache wendet, werden der Forschung auf diesem Boden neue Freunde gewinnen. Wenn zur endlich die Türken selbst sich in ihrem historischen Empfinden allmählich etwas modernisierten. Mit der Konstitution und dem militärischem Weitblick ist es auf die Dauer nicht getan. Ob nicht auch da von der Goltz helfend eingreifen könnte?

J. S.

Josef Poppelreuter, Das Kölner Philosophen-Mosaik. Zeitschrift f. christl. Kunst 1909, Sp. 231—244 mit einer Abbildung. Eine neue Welt tut sich in diesem Aufsatz für die Archäologen am Rhein auf. Was antik ist, kann auch christlich und, obwohl in Köln gefunden, doch ein Glied der großen, Rom umschließenden Kette hellenistisch-orientalischer Kunst sein. Nicht die Krusten sondern die reichsten, nicht die rohesten sondern die gebildeten Elemente sind am Rhein Griechen und Christen zugleich. Der Geist der antiken Schulen lebt in den christlichen weiter, wir dürfen uns daher nicht wundern, Darstellungen aus christlichen Händen hervorgehen zu sehen, die man bisher für rein antik angesehen hat. Das Kölner Philosophenmosaik zeigt dem von links Heranschreitenden die Medaillenbüste des Diogenes und zu beiden Seiten nach dem Schreitenden gerichtet, links Kleobulos und Sokrates, rechts Sophokles und Oheilon, zwischen denen der sechste, absichtlich ausgebrochen, vielleicht ein Christ war. Der siebente ist zerstört. P. hält es für möglich, daß das Mosaik der Boden eines der Räume des viel gesuchten und anscheinend nie gefundenen *conventiculum ritus christiani* (Amm. Marc. Rer. gest. XV 5) sei und wir uns mit ihm auf dem Boden der ältesten kirchlichen Gelehrtenschule Deutschlands befinden. Er möchte auch das Trierer Museen-Mosaik nun nicht mehr für zweifellos antik ansehen. Man sollte bei solchen Gelegenheiten immer des Cassiodor und seiner Beziehungen zur Gelehrtenschule von Nisibis gedenken. — Die Ableitung der geometrischen Anordnung des Kölner Mosaiks von den Gewölbekorationen halte ich nicht für richtig, vielmehr vermittelt zwischen beiden ein drittes: das typisch orientalische Muster ohne Ende, das mit dem Mosaik wie der Gewölbekoration von Mesopotamien nach dem Westen gezogen ist.

J. B.

Spanien. Man fängt dort an energischer als bisher den Anfängen der christlichen Kunst und dem Mittelalter nachzugehen. Besonders rührig erweist sich das Institut d'estudis catalans in Barcelona. In seinen Anuari bringt es einzelne Aufsätze aus diesem Gebiet (vgl. Muñoz unten S. 243) und behandelt in Sonderschriften zusammenfassend größere Gebiete, so jetzt in einem Bande die Malereien des Mittelalters in Catalonien. Wir kommen auf diese Publikation unter besonderer Berücksichtigung der orientalischen Einflüsse zurück.

J. S.

Διοργανισμός του Εθνικού Εργαστηρίου της ζωγραφικής τέχνης και αλκόμενου αυτής ἀνέκδοτοι πηγαί, ἐκδομένη μετὰ προλόγου ὑπὸ τὸ πρῶτον πλήρης κατὰ τὸ πρωτότυπον αὐτῆς καίμενον ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως. Ἐν Πειραιεύσι 1909. νβ', 353 S. gr. 8°. Das erste Heft der vorliegenden Ausgabe war schon im Jahre 1900 in einigen Exemplaren verteilt worden (vgl. B. Z. IX 707f.). Äußere Umstände haben die Vollendung des Werkes bis heute aufgehalten. Wer das sowohl für die byzantinische Ikonographie als auch für die hagiographischen Studien unentbehrliche Werk künftig benützen will, wird zu dieser auch die Quellen berücksichtigenden Ausgabe greifen müssen. K. K.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

C. Gurlitt, Konstantinopel. — Ders., Die Baukunst Kpela. (Vgl. B. Z. XVIII 854. 882.) Lehrsieb besprochen von E. Gerland, Literarisches Centralblatt 60 (1909) Nr. 34 Sp. 1102—1104.

C. W.

Jean Ebersolt, Une mission à Constantinople 1907—1908 (Separattitel: *Étude sur la topographie et les monuments de Constantinople*). *Revue archéologique* IV 14 (1909) 1—41 mit 80 Textabb. und 5 Tafeln. E. war beauftragt, die Topographie und die Denkmäler von Kpel zu studieren, ein Architekt, Adolphe Thiers, folgte nach. Wir haben also jetzt neben der Gurlittschen noch eine französische Publikation ähnlicher Art zu erwarten. Was vorliegt, ist nur ein vorläufiger Bericht. Ob Frankreich nicht auch wie Most Vogt etwas tun wird für die Aufnahme der christlichen Denkmäler im Oriente selbst? Kpel hat, scheint mir, vorläufig Zeit. Aber freilich die Herren glauben noch immer an die schöpferische Großmacht, die Byzanz angeblich auf dem Gebiete der Kunst gewesen sein soll. E. beschreibt zuerst, was er noch von der Markiansäule vorfand und geht dann auf die Masse der Kirchen mit Ausnahme der Sophia ein. Mir-Achor-Djami, Kutchuk-Aye-Sofia, Hodja-Moustapha-Pacha-Djami, also Basilika, Oktogon und Trichoros werden zuerst behandelt, dann die Kirchen des kreisförmigen Typus: Kalender Djami und Atik-Moustapha-Pacha-Djami zuerst, dann die Gul-Djami, weiter die Boudroum-, Kiliise- und Eski-Imaret-Djami, endlich die Pêtiyé und Zetrek Djami. Das Ganze wird unternommen à faire mieux connaître et mieux apprécier l'art de Constantinople . . . la Ville aux sept collines, qui fut pendant dix siècles la capitale intellectuelle et artistique de l'Orient chrétien. Meine Meinung ist das nicht, und ich glaube, wir hätten im Augenblick Notwendigeres zu tun.

J. S.

Eugenios M. Antoniadès, Ἐκπασις τῆς Ἀγίας Σοφίας. Laut Prospekt 3 Bände von zusammen 750 S. in gr. 4° mit 625 Textabbildungen und 100 Tafeln, Kommissionsverlag von B. G. Teubner in Leipzig, Preis 50 M. pro Band. Vgl. die Anzeige des 1. Bandes B. Z. XVII 685 und Strzygowski, Deutsche Literaturzeitung 1910 Sp. 4 f.

P. Mc.

N. Kondakov, Makedonia. St. Petersburg 1909. (Vgl. B. Z. XVIII 664.) Bespr. von S. Šebelev, Journal des Minist. der Volksaufklärung, Neue Serie XXII (1909) Augustheft S. 402—423. E. K.

O. Tafrali, Sur la date de l'église et des mosaïques de Saint-Démétrius de Salonique. Revue archéologique IV 13 (1909) 89—101. Ediert im Anschluß an die von P. N. Papageorgiu und F. Uspenskij (vgl. B. Z. XVII 321 ff. u. unten S. 266) publizierten und besprochenen neuen Funde in Saloniki ein Stück der Akten des hl. Demetrios aus Cod. Paris. gr. 1517, setzt die Erbauung der Kirche ins 5. Jahrh., vor 441, die Restauration unter Konstantin II (642—668) und erörtert verschiedene mit der Geschichte der Kirche zusammenhängende Fragen. In dem von T. (S. 96) nach Papageorgiu's Lesung (B. Z. 17, 380) reproduzierten Epigramm ist der erste Vers nach Uspenskij (Izvestija des russ. arch. Instituts XIV 10) zu lesen *Κρίστας* (st. *Κώστας*) *στρατῆς τοῦ πανανδρόφου δόμου* (st. *δόμου*). In dem Fragmente aus den Akten des hl. Demetrios (S. 84 ff.) lies *ἀλλίαν* st. *δύλιαν*, *ταύτη σοῦ ἐστιν* st. *ταύτη, τῶν* (so richtig die Hs) st. *τῶνος*, *ἱματόβλυτον* (Hs) st. des nicht existierenden *ἱματόβλυτον*; ferner S. 92 *ὁμαρβανούσας* st. *ὁμαρβανούσας*, S. 98 *ἱματόβλυτον* (Hs) st. *ἱματόβλυτον*, *πρὸ τινός* (Hs) st. *πρὸς τινός*. K. K.

Hans Rott, Kleinasiatische Denkmäler. (Vgl. B. Z. XVII 684.) Besprochen von W. Lüdtkke, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 36 Sp. 1125—1127. O. W.

Georgios Lampakes, Οἱ περὶ ἀστέρες τῆς Ἀποκαλύψεως ἤτοι ἱστορία, περιωδήντα ὁρᾶται, μνηστὴ καὶ τὸν κατὰστασι τῶν 7 ἐκκλησιῶν τῆς Ἀσίας Ἐφίσου, Σμύρνης, Περγᾶμου, Θυατείρων, Σάρδεων, Φιλαδελφείας καὶ Λαοδικείας, παρ' ἧς Κολοσσαὶ καὶ Ἱερὰπολις. Μερὰ 255 σελίδων. Vorläufig liegt nur der Prospekt vor, demzufolge das auf mehr als 90 Bogen in gr. 8^o berechnete Werk *παρὰ τῷ κ. Φιλίππῳ Θεοδώρῳ, ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Χάρπος 17*, für 8 Drachmen = 7,50 Fr. bestellt werden kann. P. Mc.

Richard Hartmann, Der Felsendom in Jerusalem und seine Geschichte. (Zur Kunstgeschichte des Auslandes 69). 78 S. 8^o und 5 Tafeln. Versuch, zusammenzutragen und zugänglich zu machen, was uns die Historiker und Geographen, in erster Linie die muslimischen, über die Geschichte des Felsendomes zu sagen haben, das Ganze gedacht als Vorarbeit für die kunsthistorische Bearbeitung. Es wird zuerst die Heiligkeit der Stätte vor und nach Muhammed erörtert, dann der heutige Bau beschrieben mit dem Endurteil, er könne nur in der Zeit Justiniana oder während des omajjadischen Chalfates erbaut sein. Die literarischen Quellen lassen nur das letztere zu, bis zur Eroberung durch die Propheten blieb der Platz unbebaut. Dann entstand zuerst ein kleines Bethaus, dann der jetzige öfter restaurierte Kuppeldom, dessen Geschichte wir seit Vogüé kennen. Wir müssen dem Verf. Dank wissen, daß er sämtliche Nachrichten einmal gründlich zusammengestellt hat. J. S.

Carl Maria Kaufmann, Der Monastempel und die Heiligtümer von Karm Abu Mina in der Egyptischen Mariütwüste. Ein Führer durch die Ausgrabungen der Frankfurter Expedition. Frankfurt, J. Baer & Co. 1909. 88 S. 8^o mit einer Karte und 31 Textabb. Wir haben XVI 376 und 724; XVII 634 f. über die drei Berichte Kaufmanns referiert, das vorliegende Heft faßt das Material zusammen, soll es weiteren Kreisen bekannt machen und zugleich ein Wegweiser für Besucher der Ausgrabungsstätte sein. Die nach

Frankfurt gebrachten Funde wurden inzwischen in der neuen Skulpturengalerie im Liebighause untergebracht.

J. S.

C. Ikonographie. Symbolik. Technik.

Theodor Schmidt, Die Landschaft in der byz. Malerei. Vortrag gehalten im Russ. arch. Institut in Kpal. (Nach einem Referat im Osmanischen Lloyd vom 4. März 1909.) Schmidt scheidet vier Arten von Landschaften: 1. die illusionistische, die in Horizont, Angpunkt, Licht und Perspektive die Wirklichkeit vortäuscht, 2. die abstrakte, bestehend in Andeutungen des Bodens unter den Figuren, 3. die kartographische in der Vogelschau ohne Horizont und Verkürzung, die Gestalten von der Seite gesehen, 4. die amphitheatralische, die das Hintereinander durch ein Übereinander gibt. In der byz. Kunst kommen alle vier Arten gleichzeitig nebeneinander vor (Serai-Oktateuch). Sie sind verschiedenen Ursprunges 1. hellenistisch, 2. ägyptisch (alex. Weltchronik), 3. Art der syrischen Pavimentmosaiken, 4. Art der mesopotamischen Palastreliefs. Was endlich die sog. Verkehrte Perspektive anbelangt (vgl. B. Z. XVII 295), so gehe sie auf die ostasiatische Kunst zurück: Der Standpunkt des Zeichners und der des Beschauers fallen nicht zusammen, indem der letztere vor dem Bilde steht, der erstere aber als im Bilde links oben in der Tiefe sich befindend gedacht ist.

J. S.

D. Architektur.

Antbes (Darmstadt), Das Prätorium des römischen Lagers in seiner Entwicklung und als Vorbild. Die Denkmalspflege XI (1909) S. 66—68 mit 17 Abbildungen. Das Prätorium, das schon in der heidnischen Zeit zu religiösen Zwecken diente, soll einfach vom christlichen Gottesdienst übernommen sein. A. stellt folgende Reihe auf: 1. das Prätorium des Westens, 2. die diesem entsprechenden Prätorien, 3. Mismija, das in eine christliche Kirche verwandelt wurde, 4. zahlreiche frühchristliche Kirchen, die, von den Lagern räumlich gelöst, doch aber die Grundform des Prätoriums beibehalten haben. Hätte A. die Bibliographie der B. Z. durchgesehen, dann wäre ihm XVI 729 nicht entgangen und er hätte seinen Einfall auf das richtige Maß gebracht: nicht die christliche Kirche, sondern der syrische Chorschluß geht auf das Prätorium zurück.

J. S.

G. Lampakes, *Περὶ τῶν ἀρχιτεκτονικῶν τύπων καὶ περιόδων τῶν ἀρχαίων χριστιανικῶν ναῶν καὶ τοῦ ἀπὸ ἐπ' ἡμῶν μελετηθέντος ἐν σχήματι ναοῦ ἐν Τραπεζοῦν ἱεροῦ ναοῦ τοῦ ἀποστόλου Πέτρου. Ἀγωνία, πανηγυρικὸν φέλλον τῆς πρώτης τοῦ έτους. 1907 Ἐμβόνη, σ. 17—22.*

E. K.

Ang. Heisenberg, Grabeskirche und Apostelkirche. (Vgl. B. Z. XVII 638.) Besprochen von H. Bergner, Theologische Literaturzeitung 34 (1909) Nr. 1 Sp. 27—29; von V<ictor> S<chultze>, Literarisches Zentralblatt 60 (1909) Nr. 13 Sp. 439—440.

A. H.

L. Parmentier, La lettre de l'empereur Constantin au sujet de la construction de l'Eglise du Saint-Sépulcre à Jérusalem. Revue archéologique IV 14 (1909) 42—51. Der Brief Konstantins an den Bischof von Jerusalem über den Bau der Basilika vom hl. Grabe ist bei Eusebios, Sokrates, Theodoret, Theodoros Anagnostes, Gelasios und Kallistos Xanthopoulos überliefert. Von diesen gehen die drei letzteren, wie P. zeigt, auf Theodoret

zurück, dieser aber und Sokrates kopierten nicht Eusebios, sondern entnahmen den Brief einer selbständigen Sammlung. Daraus folgt, daß an der für die Rekonstruktion der Banten wichtigen Stelle im Leben Konstantins ed. Heikel III 32 nicht zu lesen ist: τὴν δὲ τῆς βασιλικῆς καμάραν πότερον λακωνοειὴν ἢ δι' ἐτέρας τινὲς ἐργασίας γενέσθαι σοι δοκεῖ, παρὰ σοῦ γινώσκειν βούλομαι. εἰ γὰρ λακωνοειὴ μύλλοι εἶναι, δογήσεται καὶ χρυσῷ καλλωπισθῆναι. τὸ λοιπόμενον ἐν ἡ σὴ δούτης κτλ., sondern δογήσεται καὶ χρυσῷ καλλωπισθῆναι τὸ λοιπόμενον — ἐνα ἡ σὴ κτλ. P. schließt sich meiner Ansicht an (Grabeskirche S. 33 ff.), die ich auch gegenüber Wulffs Bedenken (vgl. B. Z. XVIII 541) festhalte, daß die Basilika dreischiffig war, und sieht in der Lesart des Gelasios τὴν δὲ τῆς βασιλικῆς τοῦ αὐτοῦ οἴκου καμάραν eine Bestätigung dafür, daß ich den bei Eusebios III 37 genannten οἶκος richtig als Mittelschiff gedeutet habe.

A. H.

Adolf Struck, Vier byzantinische Kirchen der Argolis. Athenische Mitteilungen XXXIV (1909) S. 189—286 mit 6 Tafeln und 9 Abb. im Texte. Vor drei Jahren hat Struck eine Bearbeitung der mittelbyz. Kirchen Athens in Aussicht gestellt und als erste die kleine Metropolis in Athen veröffentlicht (B. Z. XVI 729). Inzwischen hat er 1908 im Auftrage des deutschen arch. Instituts in Athen Teile des Peloponnes bereist und greift zunächst die argivischen Kirchen heraus, weil sich drei von ihnen zeitlich und stilistisch zu einer Gruppe zusammenschließen lassen. Die Soterkirche zu Plataniti ist nur ca. 5,50 m im Quadrat groß und ein einfacher Kreuzkuppelbau ohne Innenstützen. Die Koimesiiskirche in Chonika und die Panagia-Kirche zu Merbaka sind Vierecksbauten, ebenso die Theotokoskirche der Hagia Moni zu Areia. Diese drei Kirchen stimmen auch sonst in Formen und Schmuck überein. Die Proportionen sind fast die gleichen, S. führt ihr Grundschema graphisch und in Zahlen genau vor. Es folgt ein Blick auf die Apsidenbildung, die Säulen und Fassaden mit ihren Ziegelkreuzen, Mäandern und Fayenceschalen. Die Theotokoskirche der Hagia Moni ist inschriftlich 1148/9 datiert, etwas früher ist die Panagiakirche von Merbaka anzusetzen. An den Anfang gehört jedenfalls die Koimesiiskirche in Chonika. — Struck arbeitet im Text und in den Aufnahmen so genau, daß ihm darin nicht leicht jemand gleichkommen dürfte. J. S.

E. Malerei.

Joseph Wilpert sprach in der Sitzung des Arch. Instituts in Rom (11. Dez. 1908) über die Mosaiken von S. Maria Maggiore (Kunstchronik XX 289). Ich hatte durch das Entgegenkommen Wilperts selbst Gelegenheit, seinem Zeichner Tabanelli bei der Aufnahme der Langhaus-Mosaiken zusehen zu dürfen. Die Bilder werden erst gereinigt, dann photographiert. Diese Photographien werden von Tabanelli übermalt und dann reproduziert. — W. glaubt bei dieser Arbeit erkannt zu haben, daß die Mosaiken ursprünglich nicht goldene, sondern gelbe Hintergründe hatten. Die goldenen seien vielleicht erst, heißt es in der Kunstchronik, in der Zeit der Ikonoklasten eingefügt, als man in Rom den hl. Bildern den höchsten Glanz verleihen wollte. J. S.

Theodor Schmidt, der Verfasser der russischen Monographie über die Kabrijé Deschami (B. Z. XVI 784 f.) schreibt uns: „Auf Tafel XLIV No. 104 meiner Kabrijé-Ausgabe ist das die Hochzeit zu Kana darstellende Mosaik abgebildet. Das Mosaik befindet sich gerade über der Eingangstür nach dem inneren Narthex. Mr. Pears (durch seine Arbeiten über byzantinische Ge-

schichte gangsam bekannt) macht mich darauf aufmerksam, daß sich über dem Kopfe des Weinschenken auf der dargestellten Architektur folgendes Ornament befindet: ٦٨١١. Dieses Ornament ist nun nichts anderes als die arabische Ziffer 6811. Faßt man sie als Jahreszahl, so ergibt sich 6811—5608 = 1808, das heißt also gerade eine solche Jahreszahl, welche dem historischen Tatbestande prächtig entspricht: auch auf dem Ktitorbildnis des Innennarthex ist Theodoros Metochites noch *κοροδαίτης τοῦ γενικοῦ*, nicht *κοροδαίτης μέγας* genannt, die Kachrie-Mosaiken stammen also nicht aus seinen letzten Lebensjahren († 1332), sondern aus seinem reiferen Mannesalter. Mich hat die Mitteilung des Mr. Pears sehr frappiert. Ich glaube, der Herr hat Recht. Wenn dem so ist, wären also die Kachrie-Mosaiken bis aufs Jahr genau datiert.“

J. S.

Miniatures de l'octateuque grec de Smyrne, manuscrit de l'école évangélique de Smyrne. Édition phototypique. Préface de D.-C. Hesselting. XVI S. 4^o und 26 Tafeln. Leyde, Sijthoff 1909. 54 M. Als VI. Supplement der Codices Graeci et Latini, die uns Orientalisten zuletzt den Wiener Dioskorides geschenkt haben, bietet nun auch das Leydener Unternehmen den Oktateuch, über den ich Byz. Archiv II S. 118 f. eine Abhandlung mit 18 Abbildungen (Tafel XXXI—XL) veröffentlicht habe. Die vorliegenden Photographien sind angefertigt von dem Wiener Dr. Eisler. Merkwürdig, daß ich nichts davon erfuhr. Hesselting beschränkt sich auf eine drei Seiten lange Beschreibung des Kodex, die nichts Neues bringt, trotzdem die Ausgabe Uspenskije über den Oktateuch des Serail heraus war. Sie enthielt 40 Miniaturen des Smyrner Exemplares, während Eisler 384 Photographien aufnahm. H. giebt zuerst die Liste der Darstellungen, dann die Lichtdrucke selbst. Die Aufnahmen sind gut. Wir müssen der Firma Sijthoff Dank wissen für diese Gabe, die uns in den Stand setzt, den alttestamentarischen Zyklus durch Vergleich mit den andern Exemplaren auf seinen Ursprung und die Entwicklung hin zu prüfen. Es wäre Zeit, daß sich nun auch die Vaticane an die Herausgabe ihrer Redaktionen machte.

J. S.

Paris, Psalter 189. Man nimmt heute allgemein an, daß die Miniaturen gleichzeitig mit dem Text im 10. Jahrh. entstanden sind. Eine erneute Prüfung durch Rudolf Berliner scheint dahin zu führen, daß man Bild und Text wie etwa beim Etachmiadein Evangeliar trennt. Die Bilder sind dem späteren Texte beigegeben und stammen selbst dem Typus nach wohl aus vorkonstantinischer Zeit. Die vorliegende Kopie dürfte im 4. bis 6. Jahrh. entstanden sein. Es wäre zu wünschen, daß der Vorstand der Hss-Abteilung der Bibliothèque nationale, M. Omont, die Arbeiten Berliner's, die noch nicht alle Miniaturen umfassen, wohlwollend zuließe, eventuell eine farbige Publikation förderte.

J. S.

J. Strzygowski, Die Miniaturen des serbischen Psalters. (Vgl. B. Z. XVIII 879). Ausführlich besprochen von J. Sauer, Deutsche Literaturzeitung 30 (1909) Nr. 24 Sp. 1520—1525.

C. W.

Josef Strzygowski, Kleinarmenische Miniaturenmalerei. Die Miniaturen des Tübinger Evangeliiars MA XIII, 1 vom J. 1113 bzw. 893. (Vgl. B. Z. XVII 644.) Besprochen von S. Weber, Literarische Rundschau 1909 Sp. 440—442.

K. K.

Antonio Muñoz, Alouni dipinti bizantini di Firenze. Rivista d'arte VI (1909) 113—120 mit 2 Tafeln. Das Bild Nr. 1 der Uffiz,

darstellend die Blacherniotissa zwischen zwei adorierenden Engeln und 16 Propheten im Brustbild auf dem Rahmen, datiert M. entgegen dem Katalog, der es dem 10. Jahrh. zuweist, ins 14. Jahrh. Ich würde es eher für noch jünger halten. Schule? — Dann bespricht er das bekannte Grab und Porträt des Patriarchen Joseph von Kpel in S. Maria Novella von 1439 mit einem für die Entstehungszeit auffallenden gotischen Tabernakel; das Fresko selbst schreibt er einem griechischen Künstler zu. Zuletzt folgt ein geflügelter Johannes in der Akademie, den M. dem 16. Jahrh. zuschreibt, aber, von den Flügeln abgesehen, einem Taufbilde des 11. Jahrh., entnommen glaubt. J. S.

Antonio Muñoz, *Pittura romanica catalana: I paliotti dipinti dei Musei di Vich e di Barcellona*. Institut d'estudis catalans, Anuari 1907 (veröffentlicht 1909) 89—118 (mit 23 Abbildungen). Genaue Beschreibung und photographische Aufnahmen der auffallend zahlreichen katalonischen Altarvorsätze in den beiden Lokalmuseen. Neben französischen und byzantinischen Zügen melden sich sehr stark auch die einheimischen Formen. J. S.

F. Kleinkunst (Elfenbein, Email usw.).

Jean Maspero, *Braserolets-amulettes d'époque byzantine*. *Annales du service des antiquités de l'Égypte*, tome 9 (1908) 246—258 (mit einer Lichtdrucktafel). M. publiziert hier mehrere silberne Medaillonarmbänder mit griechischen Inschriften und Darstellungen christlichen Inhalts (Verkündigung, Geburt, Taufe, Kreuzigung, Auferstehung). Auf einem Medaillon (S. 249, 7) erkennt man die Reste eines Reiters mit einer Lanze, darunter ein Tier, auf einem zweiten (S. 251, 8) einen Reiter, der mit einer Lanze ein liegendes Doppelwesen (menschlicher Kopf und Arme, Schweif und Tierpfoten) durchbohrt. Eine ähnliche Darstellung findet sich noch auf einem Silberarmulett, das ebenfalls dem Museum in Kairo gehört (Nr. 40887). Verwandt sind zwei Medaillons der Sammlung der Gräfin Béarn (S. 256, 8), wo der Reiter mit der Lanze eine liegende Frau durchbohrt. M. will in den ersten Darstellungen den hl. Georg erkennen. Diese Deutung ist jedenfalls unrichtig; denn das Motiv des Drachenkampfes ist in der Literatur und Kunst erst seit dem 12. Jahrh. sicher bezeugt, also viel später als diese Armbänder, die dem 6.—7. Jahrh. zugeteilt werden (S. 257). Auch die Inschriften (*Ο γεωργος εν βορβηλα του εφιστου* und ähnlich) sprechen in keiner Weise für den hl. Georg. Auf einem der Medaillons der Gräfin Béarn (Reiter, der die liegende Frau durchbohrt) steht ΕΙC ΘΕΟC Ο ΝΙΚΟΝ ΤΑ ΚΑΚΑ (S. 258). Eine ähnliche Darstellung (Soldat, der mit einer Lanze ein schneckenähnliches Untier durchbohrt) befindet sich auf einem koptischen aus Bronze und Leder gefertigten Schreibrohrfutteral im Musée Guimet und wird dort ebenfalls irrtümlich auf den hl. Georg gedeutet. Vgl. die kurze Anzeige B. Z. XVIII 678.

K. K.

Supka Géza, *Érdékes középkori találak* (Interessante Schätze des Mittelalters von G. Supka) *Archaeologiai Értesítő* N. F. XXIX (1909) 306 bis 314. — Meint nach Vergleichung mit der im ung. National-Museum befindlichen Krone des Konstantinos Monomachos (S. 309) zu dem Ergebnis zu gelangen, daß die weniger hervortretenden Frauengestalten der sogen. Schlüssel zu Amida (vgl. Falke, Monatshefte für Kunstwiss. II 5) Tänzerinnen seien, was demnach auf byzantinischen Ursprung zurückzuführen wäre.

R. V.

Supka Géza, Athoszi vizs zentelb keresztja n. múzeumban (Taufkreuz vom Athos im ung. National-Museum von G. Supka) *Archaeologiai Értesítő* N. F. XXIX (1909) 207—218. — Das Antiquitäten-Kabinet des ung. National-Museums zu Budapest enthält seit 1849 unter manchem anderen ein mit Perlen und Steinen besetztes Kreuz von emaillierter Fassung, auf dessen sechseckigem Schaft die Inschrift zu lesen ist: 'Ο ΤΙΜΙΟC | ΣΤΟC ΤΑΘ-ΡΩ, | ΚΕΚΟΣΜΗ; | ΤΑΙ ΔΑΤΙΑΝΗ | ΛΕΟΝΤΙΘ | ΙΕΡΟΜΟΝΑ | ΧΘΘ ΒΑΤΟ | ΠΕΔΙΝΟΥ | ΤΟΥ ΕΚ | ΠΑΡΟΥ | ΑΥΛΕ ΔΕΚΕΜΒ |. — Das Kreuz, dessen Abbildung S. 209 bringt, ist im ganzen 22,5 cm hoch, die größte Breite der Basis 8 cm breit. Es ist ein Kreuz, auf welchem die Taufe Christi dargestellt ist, und welches dem Geistlichen zu dem Zwecke diente, zu Epiphanias im Wasser wider Dämonen, Krankheit und unheilbringenden Zaubar Furchen zu ziehen. Sein Verfertiger ist der in der Aufschrift genannte Mönch des Klosters Vatopédi, Leontios. Verf. bespricht eingehend die figuralen Darstellungen des Kreuzes und ihre Abweichungen entsprechend den bei Didron (*Manuel d' iconographie* 1846) verzeichneten atheischen Typen und gibt der Ansicht Ausdruck, daß man hier slavischen, bzw. moskovitischen Einfluß konstatieren kann.

R. V.

G. Museen. Zeitschriften. Bibliographie usw.

Gustave Mendel, *Catalogue des monuments grecs, romains et byzantins du musée impérial ottoman de Brousse*. Bull. de corresp. hell. 33 (1909) 246—435. Das Museum in Brussa ist am 1. Sept. 1904 eröffnet worden. Der Verf. gibt eine ausführliche von zahlreichen Abbildungen begleitete Beschreibung, deren genußreiche Lektüre wegen der zahlreichen Altertümer und Inschriften aus der christlichen Ära auch den Freunden unserer Studien warm zu empfehlen ist. Da in diesen Blättern schon öfter von der Abkürzung *XMF* die Rede war (vgl. B. Z. XV 706 und XVII 682), so sei auf S. 359 hingewiesen. Zu dem interessanten *μυρόειον* = *μυρόειον* = *μυρόειον* vgl. S. 429.

K. K.

J. Strzygowski, unser langjähriger Mitarbeiter, ist an Stelle von Fr. Wickhoff nach Wien berufen worden. Seine Adresse ist: Wien XVII/2, Braungasse 29. Es ist zu hoffen, daß es dem führenden Gelehrten auf dem Gebiete der byzantinischen Kunstgeschichte durch Verlegung seiner Tätigkeit nach dem Reichszentrum gelingen wird, die der geographischen und politischen Lage Österreichs so sehr entsprechenden Studienrichtungen neu zu beleben. Frankreich ist durch die Tätigkeit seiner Institute in Rom und Athen längst vorangegangen; Rußland unterhält in Kpel ein großes Institut, über dessen achtunggebietende Tätigkeit diese Blätter regelmäßig berichten; Berlin hat im Kaiser Friedrich-Museum die jetzt bedeutendste christlich-orientalische und islamische Sammlung aufgestellt; in England und Griechenland sind vor kurzem Vereinigungen zur Förderung der byzantinischen Studien gegründet worden. (Vgl. B. Z. XVIII 287 und 707). Möge nun auch Österreich energisch in den edlen Wettbewerb eintreten!

K. K.

S. Epigraphik.

Seymour de Ricci, *Notes d'épigraphie égyptienne*. Bulletin de la Société Archéologique d'Alexandrie No. 11 (Alexandrie 1909), S. 3—31 des

S.-A. Bringt neben vorwiegend ptolemäischen Stücken auch einige christliche; interessant ist die Zusammenstellung von sieben ägyptischen Inschriften, die lediglich auf dem Zeugnis des berüchtigten Hsdfälschers Simonides beruhen.

P. Mo.

Seymour de Ricci, *Lettres d'Égypte*. *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 1908, p. 791—804; 1909, p. 144—165. Interessante Mitteilungen über archaologische Funde und Ankäufe, über Inschriften (darunter ein Totangebot a. 1181 für die nubische Kirche) und über den zum größten Teil vom British Museum erworbenen Hsfund von Edfu mit koptischen Texten, einer griechischen Kosmas und Damian- und einer nubischen Menaslegende (vgl. die oben S. 223 notierten Publikationen).

P. Mo.

Jean Maspero, *Le roi Mercure à Tâfah*. *Annales du Service des antiquités de l'Égypte* 10 (1909) 17—20. Aus dem Museum von Kairo ediert M. eine griechische Basinschrift v. J. 710, dem 13. Jahre des nubischen Königs Merkurios, der nach der literarischen Überlieferung seinen frommen Werken den Beinamen eines „neuen Konstantin“ verdankte.

P. Mo.

Henri Grégoire, *Notes épigraphiques*. *Revue de l'instruction publique en Belgique* 52 (1909) 140—136 (suite; vgl. B. Z. XVIII 686). XI. Une ville méconnue: Anisa de Cappadoce = römische Station Arnaxa = modern Gömerek auf der Route Kaisareia-Sivas. — XII. La famille des Kontostéphanes (sac. XII—XIII) et le monastère d'Elegni (τὸν Ἱεροῦ βασιλῆος ἡτοῖ τὸν Ἐλεγγὶν): Ἱεροῦ βασιλῆος ist der antike Lokalaname, der anteheldnisch und zum modernen Ἐλεγγὶν umgebildet wurde; Ἐλεγγὶν dagegen bezeichnet die Reinheitsprüfung der Theotokos (τὸ ὄνομα τοῦ Ἐλεγγὶν) und ist als alter Patronatsname des Klosters zu betrachten, der freilich mit dem Zurücktreten des etwas bedenklichen Motive namentlich in Kpel unverständlich wurde, ■ daß Ἐλεγγὶν als Ortsname aufgefaßt, gelegentlich auch volksetymologisch (Ἐλεγγός) mit der Theotokos Ἐλεόσσα kontaminiert wurde. — XIII. Pierres voyageuses: zu Wiegand, *Inschriften aus der Levante*. (Vgl. B. Z. XVIII 289). — XIV. Une épigramme de St. Grégoire de Naziance (*Anthol. Pal.* I 92) wurde etwa im 10. Jahrh., allerdings mit sehr verderbtem Text, auf die Wand einer Felsenkirche bei Sinasos (= mittelalterlich *Asunaf*) in Kappadokien gemalt. — XV. Encore KENTΗΣΙΣ, „Mosaïque“ (vgl. B. Z. XVIII 288).

P. Mo.

M. Paranikas, *Ἐπιγραφαὶ καὶ νομίσματα Τραπεζούντος*. *Ὁ ἐν Κ/πόλει Ἑλλήν. Φιλολογ. Σύλλογος* XXIX (1907) 296—306.

B. K.

P. N. Papageorgiu, *Θεσσαλονίκης ἐπιγραφαὶ ἀνέκδοτοι. Τεσσαράκοντα τμημαί* . . . Κόντιν (Athen 1909) 97—102. Eine umfangreiche, leider nicht datierte, auch sehr verstümmelte Liste griechischer und römischer Namen, die eine genauere sprachliche Behandlung verdient.

A. H.

Paul Gauckler, *Rapport sur des inscriptions latines découvertes en Tunisie de 1900—1905*. *Nouv. Archives des Missions scient.* XV (1907) Fasc. 4, p. 283—593. Tafel VI (Text p. 340) enthält die Abbildung eines spätbyzantinischen (etwa 11.—13. Jahrh.) Reliefs aus der Fassade einer tunesischen Moschee. Dargestellt sind zwei Pflanzen mitten in reichen Ornamenten. Darüber die Inschrift: *Εὐχαρίστην κ(αι) συν αὐτῇ Εὐχαριστήν. τὰς κομπούδας τὸνδε τοῦ αὐτοῦ σου δόμα(ν)* in einer Zeile. Lesezeichen nur soweit angegeben, keine Ligaturen. Der linke Rand des Reliefs ist abgebrochen. Da der In-

schrift (zwei Zwölfsilber) das Hauptverb fehlt — zu ergänzen etwa *ἔγχε δὲ τὰ αἰσώματα* —, ist zu vermuten, daß die ganze linke Hälfte verloren ist, oder daß die Inschrift am linken Rand begann. P. Ms.

9. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Theodosiani libri XVI edd. Th. Mommsen et P. M. Meyer vol. II. (Vgl. B. Z. XVI 897). Ausführlich besprochen von O. Gradenwitz, Berliner philologische Wochenschrift 29 (1909) Nr. 26 Sp. 811—816. O. W.

Νόμος Ῥοδίων ναυτικός. The Rhodian Sea-Law. Edited from the manuscripts by Walter Ashburner M. A. Oxford, At the Clarendon Press 1909. CXXCVI, 132 S. 8°. 18 s. net. (Published 1909 July 16). Wird besprochen. K. K.

Giannino Ferrari, Di alcune leggi bizantine riguardanti il litorale marino e la pesca nelle acque private. Rendiconti del R. Istituto Lombardo di sc. e lett., serie II vol. 42 (1909) 588—596. Leo VI hat in prinzipiellem Gegensatz zur römischen Rechtsanschauung, aber in teilweiser Anlehnung an ältere Praxis das Privateigentum am Meeresstrand (*θαλάσσιον χωρίον*) anerkannt und alle rechtlichen Konsequenzen, was Nutzung und Besteuerung betrifft, daraus gezogen. Von größtem Interesse ist die Einmischung des Gesetzgebers in die privatrechtlichen Verhältnisse der Fischer zu gunsten der kleineren Besitzer und die Normierung eines Minimalabstandes zwischen den am Strand aufgestellten Fischereiapparaten; die Art dieser *ἐνοχλαί* genannten, stabilen Vorrichtungen ist noch nicht aufgeklärt. Ferraris fassende Studie bildet einen neuen Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des byzantinischen Rechts auf römisch volkrechtlicher Basis (vgl. B. Z. XVIII 289) und beleuchtet zugleich die völlig narömische Staatsfürsorge in Byzanz. P. Ms.

Konst. Rhalles, *Ποινικὸν δίκαιον* (vgl. B. Z. XVIII 289 und 687). Besprochen von Giann. Ferrari, Rivista italiana per le scienze giuridiche, Dispensa 189, p. 124—127; von Hipp. Delchaye, Anal. Bollandiana 28 (1909) 218—214; vgl. außerdem die folgende Notiz: P. Ms.

Demetrios A. Petrakakos, *Συμβολαὶ εἰς τὸ ποινικὸν δίκαιον τῆς ὁρθόδοξου Ἀνατολ. ἐκκλησίας*. Leipzig, Deichert 1909, i' + 114 S. Buchausgabe der B. Z. XVIII 687 notierten vollkommen ablehnenden Kritik von Rhalles' *Ποινικὸν δίκαιον*. P. Ms.

Dem. Pappulius, Zur Lehre von den Pfandprivilegien (vgl. B. Z. XVIII 687). Besprochen von K. D. Triantaphyllopoulos, *Βυζαντικὰ* 1 (1909) 158—155. P. Ms.

Leopold Karl Goetz, Russkaja Pravda („Das russische Recht“). Aus dem Altrussischen übersetzt, mit Anmerkungen. Programm zur Feier . . . am 3. August 1909 . . . der Rhein. Friedrich-Wilhelms-Universität, Bonn. 86 S. 4°. Drei Redaktionen einer Sammlung von Rechtssatzungen und Urteilsprüchen des 11. und 12. Jahrh. P. Ms.

A. Kasso, Das byzantinische Recht in Bessarabien (Βυζαντινικόν πρᾶξον ἐν Βεσσαραβίᾳ). Moskau 1907. K. widerlegt die bisher gültige Meinung, daß in Bessarabien heute noch das byz. Recht wirksam sei. Besprochen von P. Gidnijkov im Viz. Vremennik 14 (1907) 591—597. E. K.

Ludwig Köhler, Nochmals die Kanones des Rabbula, Bischofs von Edessa. Schweizerische theologische Zeitschrift 26 (1909) 133f. Einige ergänzende Bemerkungen zu dem B. Z. XVIII 264 notierten Aufsatz.

C. W.

Odile Stark O. S. B., Einige alte Regeln für syrische Mönche. Studien und Mitteilungen aus dem Benediktiner- und Cisterzienserorden 29 (1908) 495—508. Deutsche Übersetzung der Kanones des Rabbulas von Edessa.

C. W.

F. Nan, Littérature canonique Syriacque inédite. Concile d'Antioche. Lettre d'Italie. Canons „des Saints Pères“, de Philoxène, de Théodose, d'Anthime, d'Athanase etc. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 4 (1909) 1—49. 113—130. Veröffentlichung und Übersetzung der bisher unedierten Stücke des Paris. syr. 62. Die Publikation soll den 3. Faszikel der von Nau herausgegebenen „Ancienne littérature canonique syriaque“ bilden.

C. W.

V. N. Benešević, Vision des Diadochos, Bischofs von Photikia in Epiros (Видѣніе Діадохъ, єпископа Фотикійскаго въ Эпирѣ). Mémoires de l'Acad. Imp. des Sciences de St.-Petersbourg, VIII^e série, vol. 8, Nr. 11. Petersburg 1908. 9 B. gr. 8^o. 25 Kop. — 60 Pf. Publiziert ohne Erklärungen aus mehreren Hss den oben genannten griechischen Text des Diadochos von Photike, der auch im altslawischen erklärenden Steuerbuch vorkommt.

K. K.

A. Almazov, Das Kanonarium des Mönches Johannes. Zur Frage über das ursprüngliche Schicksal des Nomokanons des Johannes Nestantes (Κανοναρίον μοναχου Ιωαννα). Odessa 1907. In einer Beilage hat A. nach einem Nomokanon im Athoskloster Karakallu (Nr. 1740 Lambros) ediert: *Διάφοροι διαφοραί καὶ διαβάσεις εἰς τοὺς ἐξομολογουμένους κρείττους κμαστήματα, αἱ συγγραφένται ὑπὸ Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ διακόνου, μαθητοῦ τοῦ ἀγίου καὶ μεγάλου Βασίλειου, ὁπίσιος ἡ ἐκκεννυία Τέκνον Ἰσακίου.* Besprochen von P. Giduljanov im Viz. Vremennik 14 (1907) 587—591.

E. K.

N. Zaozerskij, Der topographische Sinn des 34. apostolischen Kanons (Топографическій смыслъ 34-го апостольскаго правила). Bogoslovskij Věstnik 1907 Nr. 6. — N. Glubokovskij, Der Sinn des 34. apostolischen Kanons (Смыслъ 34-го апостольскаго правила). Ebenda Nr. 7. — N. Zaozerskij, Der genaue Sinn und die Bedeutung des 34. apostolischen Kanons (Точный смыслъ и значеніе 34-го апостольскаго правила). Ebenda 1907 Nr. 12 und 1908 Nr. 1. In dieser Polemik behauptet Z., daß im genannten Kanon das Wort *ἔθνος* im Sinne von *ἐκκλησία* gebraucht sei, G. dagegen, daß es „Volk“ bedeute.

E. K.

N. Zaozerskij, Sinn und Bedeutung des sog. dreizehnten Kanons des Konzils zu Laodikeia (Смыслъ и значеніе такъ называемаго 13-го правила Лодикійскаго собора). Bogoslovskij Věstnik 1907, April S. 829 ff.

E. K.

V. Jagić, Einige Bemerkungen zum 23^a Kapitel des Pavloven Nomokanons betreffs der Ausdrücke *ῥεσάκια-Ροϋσαλίην*. Arch. f. slav. Philol. 30 (1909) 626—629. Gegen die Auffassung von A. St. Pavlov, der in seinem „Nomokanon“ (2. Aufl. Moskau 1897) die *ῥεσάκια-ρϋσαλίην* als lebende Wesen, mythologische Erscheinungen erklärte. „Es dürfte keinem Zweifel mehr unterliegen, daß die Benennung *ῥεσάκια* auf der lateinischen Bezeichnung des Pfingstfestes als *pascha rosarium* beruht. Ich möchte nur abweichend von Miklosich daran festhalten, daß der Ausdruck

foedalia zu den Ohren der Byzantiner durch das slavische Medium gelangte⁴ (S. 628). K. K.

N. Saverov, Umfang des Disziplinargerichts und der Jurisdiktion der Kirche in der Periode der ökumenischen Synoden. (Объем дисциплинарнаго суда и юрисдикція церкви въ періодъ вселенскихъ соборовъ). Moskau 1906. E. K.

N. Dobronravov, Die Beteiligung des Klerus und der Laien an den Konzilien in den ersten neun Jahrhunderten des Christentums. (Участіе клира и мірянъ на соборахъ въ первые девять вѣковъ христіанства). Bogoslovskij Vestnik 1906 Nr. 2. E. K.

J. Gromoglasov, Die kanonischen Definitionen der Ehe und ihre Bedeutung für die Untersuchung der Frage über die Form der christlichen Eheschließung. (Каноническія опредѣленія брака и значеніе ихъ при исследованіи вопроса о формѣ христіанскаго бракосочетанія). Bogoslovskij Vestnik 1907 Nr. 1. E. K.

St. Ostromov, Die Frage über die Simonie in der historischen Vergangenheit und im zeitgenössischen russischen kirchlichen Leben. (Вопросъ о симоніи въ историческомъ прошломъ и въ современной русской церковной жизни). Christianskoje Čtenije 1907 Nr. 6. E. K.

Konst. Rhallies, Die Klosterklansur, bzw. die erweiterte griech. Ausgabe *Περὶ τοῦ ἀσάτου*... (vgl. B. Z. XVII 659). Besprochen von Ph. Meyer, Theol. Literaturzeitung 84 (1909) Nr. 18, Sp. 516f. und von Hfpp. Delehaye, Anal. Bollandiana 28 (1909) 214. P. Mo.

B. Mathematik. Astronomie. Naturkunde. Medizin. Kriegswissenschaft usw.

Franz Camont, La plus ancienne géographie astrologique. Klio 9 (1909) 263—273. Zieht aus dem von Fr. Boll bearbeiteten Katalog der in zehn deutschen Bibliotheken aufbewahrten astrologischen Hss (vgl. oben S. 178ff.) den Ertrag für das im Titel genannte Thema. Besonders sei hier hingewiesen auf die Weissagungen, die Andreas Libadenos i. J. 1837 für Konstantinos Lukitas redigiert hat, und auf die von dem Ägypter Rhetorios wohl im 6. Jahrh. verfaßte Bearbeitung der Lehre des Teukros. K. K.

Skenos Zerbos, Ὁ συγγραφεὺς διὰ ἀνωρύμου ἀρχαίων ἱατρικῶν κειμένων. Ἀθηνά 21 (1909) 381—388. Weist die Texte *Περὶ γεννήσεως ἀνθρώπου καὶ πορῆς* und *Περὶ τῆς κατασκευῆς τοῦ ἀνθρώπου* (Ideler, *Physici et medici gr. minores* I 294—298. 303—304) der hippokratischen Schrift *Περὶ κατασκευῆς τοῦ σώματος καὶ τοῦ ἀνθρώπου* zu (ähnliche Autorenbestimmungen desselben Verfassers vgl. B. Z. XVIII 291. 689). P. Mo.

Sk. Zerbos, Ἀσίου Ἀλιδνοῦ λόγος δεινός πέμπτος. Ἀθηνά 21 (1909) 3—144. Seine Ausgaben des 16. und des 18. λόγος des Aëtios (vgl. B. Z. XI 635 ff. und XVI 761) führt Z. hier fort durch eine auf 10 Hss aufgebaute Editio princeps des 15. λόγος *Περὶ οἰδημάτων* etc. (Geschwülste usw.); die kritische Leistung kann in dieser Anzeige nicht untersucht werden, aber die sehr ungeschickte Auswahl der Siglen und die Überlastung des Apparats mit orthographischen und ähnlich belanglosen Varianten erwecken ein nicht eben günstiges Vorurteil. P. Mo.

P. N. Papageorgiu, *Διορθώσεις εἰς Ἄλκιον. Ἐν Θεσσαλονίκῃ* 1909. 14 S. 8°. Der Verfasser gibt zahlreiche Emendationen zu der in der vorhergehenden Notiz angeführten Ausgabe von S. Zerbo. Der Text wird durch diese zum größten Teil einleuchtenden Vorschläge erheblich gefördert, aber um so mehr muß der Wunsch ausgesprochen werden, daß sie nicht als selbstständiges, nur wenigen Forschern zugängliches Schriftchen, sondern lieber in einer allbekannten Zeitschrift, am besten der *Ἀθηνᾶ* selbst, wären veröffentlicht worden.

A. H.

E. A. Pezopoulos, *Κριτικά καὶ γραμματικά παρατηρήσεις εἰς τοὺς Ἑλληνας ἱερογράφους. Τεσσαρακονταετής... Κόβρου* (Athen 1909) 174—187. Emendationen zu dem von S. Zerbo 1901 herausgegebenen 16. Buche des *Asios* (vgl. B. Z. XI 585 ff.).

A. H.

G. A. Papadasiu, *Κριτικά παρατηρήσεις εἰς τὸν Ἄλκιον τρισηκονταετῶν λόγων Περὶ δακνόντων ζώων. Ἀθηνᾶ* 21 (1909) 868—871. Zu der Ausgabe von Zerbo (vgl. B. Z. XVI 751 und XVIII 291).

P. Mc.

P. N. Papageorgiu, *Διορθώσεις εἰς τὸ Μαρκιλλίου περὶ σφυγμῶν. Τεσσαρακονταετής... Κόβρου* (Athen 1909) 91—96. Emendationen zu der gleichzeitig von S. Zerbo und H. Schöne herausgegebenen Schrift (vgl. B. Z. XVIII 230 ff.).

A. H.

Axel Nelson, *Die hippokratische Schrift Περὶ πυσῶν. Text und Studien. Dissert. Upsala* 1909. 118 S. 8°. Aus der gründlichen Studie hebe ich den Abschnitt S. 52 ff. heraus, der den Nachweis bringt, daß der Verfasser der von N. ebenfalls mitgeteilten Übersetzung nicht Constantinus, sondern Janus Lascaris ist.

A. H.

Michael K. Stephanides, *Φαρμακογινὴ καὶ χυμῶτα. Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς χυμῶτας. Μυτιλήνη, τόποις Μ. Νικολάδου* 1909, 62 S. 8°. Verfolgt die Entwicklung der Chemie und Alchemie von ihren Anfängen durch das Mittelalter bis zur Neuzeit; den Ausgangspunkt bilden (nach dem französischen Vorwort) „les travaux métallurgiques de l'or des sables (minerais) aurifères en Égypte“. Von besonderem Interesse ist die beigegebene sehr ausführliche Bibliographie zur (speziell griechischen) Geschichte der Chemie. Über die praktische Wirksamkeit des Verfassers vgl. oben S. 236. P. Mc.

10. Bibliographische Kollektivnotizen.

Βυζαντινῆς.

Ἐπιθεώρησις τῶν Βυζαντινῶν σπουδῶν, ἐκδομένη κατὰ τετραετίαν ἐκ τῆς ἐν Ἀθῆναις „Βυζαντινολογικῆς ἐταιρείας. Τόμ. Α', τευχ. 1 (Athen 1909 κατὰ τὸ Κ. Ἐλευθερουδάκη), 187 S. 8°. Mit diesem Heft tritt das B. Z. XVIII 707 angekündigte Organ der byzantinischen Gesellschaft in Athen vor die Öffentlichkeit. Wir freuen uns, zu konstatieren, daß die *Βυζαντινῆ* in vielen wesentlichen Punkten dem Beispiel unserer *Byz. Z.* gefolgt ist: sie berücksichtigt die byzantinische Welt in allen ihren Erscheinungsformen und zieht die neu-griechischen Dinge nur insoweit heran, als sie direkt oder indirekt mit den rein byzantinischen Zeiten verknüpft sind; sie läßt alle europäischen Sprachen zu mit Ausnahme der slavischen; sie bringt in drei Abteilungen selbständige Artikel, dann Bücherbesprechungen und endlich *βιβλιογραφικὰ σημεῖα*, *ἀνέκδοτα*, *εἰδήσεις*, die in Ausarbeitung und Einteilung ebenfalls unserem Schema sich anschließen. Die Ausstattung (Papier und Typen) ist gediegen

und geschmackvoll. Aber in unwürdiger Weise entstellt ist das vorliegende Heft durch Druckfehler, die besonders in den bibliographischen Notizen in einem Grade sich häufen, für den es keine Entschuldigung gibt und der tatsächlich auch in griechischen Publikationen längst überwunden ist; manche dieser „Druckfehler“ haben eine bedenkliche Ähnlichkeit mit solchen Mißverständnissen.

Über die selbständigen Artikel der 1. Abteilung, die z. T. noch einen etwas miszellenartigen Charakter tragen, soll hier zusammenfassend referiert werden:

1. A. Papadopoulos-Kerameus, *Συνοδικὰ γράμματα Ἰωάννου τοῦ Ἀποκαίου, μητροπολίτου Ναυπάκτου* (S. 3—30): aus Cod. Petersburg gr. 250 und Jerusalem Patr. 276.

2. Spyridon Bases, *Κριτικὸν ἐπιμνημονεῖον εἰς τὸ Περὶ ἀρχῶν τῆς Ῥωμαίων πολιτείας σύνταγμα Ἰωάννου Φιλαδελφίως τοῦ Ἀνδρῶ* (S. 31—34): zur Ausgabe von Wünnach, Leipzig 1903 (vgl. über desselben Verfassers Beitrag zur Lydosüberlieferung unten S. 253).

3. Michael Gudas, *Ἡ καταμέτρησης τῶν ἱμπορικῶν πλοίων καὶ ἡ υπολόγησις καὶ φορολογία αὐτῶν κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους. Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ βυζαντινοῦ ναυτικοῦ ἐκ τῶν ἱεραρχικῶν γραμμάτων* (S. 35—47): der ausführliche Titel ersetzt eine Inhaltsangabe der interessanten Studie, die hauptsächlich die bezüglichen Urkunden bei Miklosich-Müller, *Acta et diplomata* 6 interpretiert.

4. Nikos A. Bees, *Τὰ Ἀναστεινάρια κατὰ τοὺς μύσους αἰῶνας* (S. 48—50): für diese noch heute in Thrakien bestehende dionysisch-orgiastische Feier bringt B. Belegstellen aus der *Σύνοψις χρονικὴ* 871, 29 bis 872, 27 ed. Sathas (mit der volksetymologischen Umbildung *Ἀσθενάρια*) und aus Niketas Choniates 485—486 ed. Bonn.

5. Henri Grégoire, *L'évêché Cappadocien d'Arasins* (S. 51—58): Das von Leon VI neugeschaffene Bistum *Ἀραγίνης ἤτοι Μάρων* (Gelzer, *Ungedruckte Notitiae* S. 552) identifiziert Grégoire mit Skupi (= *ἐπισκοπή*) nördl. von Kaisareia, indem er in einer Inschrift der Klosterkirche von Skupi (Rott, *Kleinasiatische Denkmäler* S. 197f.) einen *Θεώφιλος . . . ἡγούμενος ΜΑΝΔΗΣ* (c. saec. IX) entziffert und aus demselben Buch Rotts ein benachbartes *Ajernas* belegt. Die Lesung der erwähnten Inschrift wird in mehreren Punkten revidiert.

6. Nikos A. Bees, *Τὸ „Περὶ τῆς κρίσεως τῆς Μοναμβασίας“ χρονικόν. Αἱ πηγαὶ καὶ ἡ ἱστορικὴ σημασιολογία αὐτοῦ* (S. 57—105): Wiederaufnahme der Ausgabe und der Untersuchung von Lampros, *Ἱστορικὰ μελετήματα* (Athen 1884) 97—128.

7. Konst. K. Konstantopulos, *Μανδατόριον* (S. 106—107): hübscher byzantinischer Ring einer gewissen *Ζακυνθῆ*, der Gattin eines *μανδάτωρ*; interessant ist, daß gerade auf Ringen ähnliche Gattinentitel oft begegnen.

8. Konst. K. Konstantopulos, *Διορθώσεις εἰς βυζαντινάς ἐπιγραφὰς Ἀθηνῶν* (S. 108—118): hervorzuheben ein *Μιχαὴλ Ἀντωρειανός* saec. XII und die Auflösung *Κ/ = κοινάτωρ*.

9. Konstantinos G. Zesin, *Ἐπιγραφαὶ χριστιανικῶν χρόνων τῆς Ἑλλάδος Ἀ' Διαδικαίουρος* (S. 114—145): meist Aufschriften von Kirchenbildern und, soweit datiert, aus nachbyzantinischer Zeit. P. Me.

Νέος Ἑλληνομνήμων.

Τριμηνιαῖον περιοδικὸν σύγγραμμα ἐκδιδ. ὑπὸ Στυρ. **Η. Δάμπερον**, Bd. 6 (Athen 1909) Heft 1, S. 1—136 (vgl. zuletzt B. Z. XVIII 698 ff.):

1. *Μεγαλὴ Ἀκομινάτου ἀνέκδοτος κατηχητικὴ δμῖλλα* (S. 3—31): aus den Codd. Moskau Syn. gr. 218 und 219; in der Einleitung stellt L. die seit seiner Ausgabe (1879/80) publizierten Akominatos-Texte zusammen.

2. *Δύο ἐπιστολαὶ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν μεσαιωνικὴν Ῥόδον* (S. 32—38): aus der Formelsammlung des Vatic. Pal. gr. 367 saec. XIII. Den Adressaten des ersten Briefes *μέγα δοῦκα καὶ . . . γαμβρὸς τοῦ . . . βασιλέως καὶ μέγα ἐξουσιαστὰ . . . Ρόδου καὶ τῶν Κυκλάδων* sieht L. in einem der Brüder Gabalas (vermutlich Joannes), den Aussteller in Hugo I oder wahrscheinlicher Henri I (a. 1218—53) Lusignan von Kypros; der zweite Brief ist an einen unbekannten Bischof von Rhodos und den Kykladen gerichtet.

3. *Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν ἐν Λέσβῳ δυναστεύοντων Γατελοῦζων* (S. 39—48): auf Grund einer kurzen chronistischen Aufzeichnung im Cod. Paris suppl. gr. 686 saec. XVI.

4. *Ὁ ἐκ Θεσσαλονίκης οἶκος Ῥαῖτα* (S. 49—51): verschiedene Hsschreiber und Gelehrte saec. XIII—XV werden in Ergänzung zu B. Z. III 320 ff. bekannt gemacht.

5. *Παλαιὸν Δημάρεον ἐπισκόπου Παγαυθίας καὶ Βουθρωτοῦ* (saec. XVIII) *Περιγραφή τῆς ἁγίας εἰκόνης τῆς Χρυσοβίτης* in Epeiros (S. 52—67): nach der Dapontes-ks Athos *Ἀεροποτάρον* 266 und dem seltenen Druck „Περιγραφή τῆς ἁγ. καὶ θαυματ. εἰκόνης καὶ τῶν θαυμάτων τῆς ὑπερᾶγ. Θεοτόκου Χρυσοβίτης, Ἐκτίθησιν 1794, Παρὰ Νικολάου Γυνεῖ τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων.“

6. *Οἱ κώδικες τῆς Βιβλιοθήκης τῆς ἐν Τεργέστη ἑλληνικῆς καὶ νότιης* (S. 68—76): nur für die neugriechische Philologie von Interesse.

7. *Κατάλογος τῶν κωδίκων τῆς ἐν Ἀθήναις Βιβλιοθήκης τῆς Βουλῆς* (S. 77—101): Schluß des zuletzt B. Z. XVIII 699 notierten Katalogs der insgesamt 241 Hss; von Interesse vielleicht Nr. 229 saec. XV mit Schriften des Markos Eugenikos u. a.

8. *Σύμμικτα: Ἐπιστολὴ Μανουὴλ Παλαιολόγου πρὸς τοὺς Σιναίτους* (S. 102—104): bereits ediert von Gius. Müller, Documenti sulle relazioni delle città Toscane coll' Oriente, Firenze 1879, p. 147 f.; daß der Kaiser nicht mit seinem Namen, sondern nur mit Monat und Indiktion unterzeichnet, worüber L. sich zu wundern scheint, entspricht genau dem Briefstil. — *Ἐν μείον ὁ θυρεὸς παρὰ Βυζαντινοῖς* (S. 104—105) — Wappen. — *Ἐκτίπτον ἀνέπαρκτος λίθες* (S. 105) im Gretser'schen Kadinus-Glossar für *ἰσωνοστικῶν*. — *Συργήντις Λεζινιάνῳ* (S. 105 f.) im Cod. Madrid O 77 des Panaretos — *εἰς γῆν καὶ Λουζινιάνῳ* — Sir Guy de Lusignan. — *Ὁ Λακεδαιμόνιος βιβλιογράφος Δημήτριος Καβάνης* (S. 106 f.) saec. XV. — *Φωγκίσκος Ἀκκίδας ἢ Ἀκκίδας* (S. 107—109) spielt zu Ende des 16. Jh. in Rom eine gewisse Rolle als Schreiber und Importeur griechischer Hss. — *Θωμάς καὶ Μάρκος Βεθᾶς* (S. 109 f.): griechische Künstler in Venedig saec. XVI. — *Ἀλέξανδρος Συγκλητικός* (S. 110): aus dem Hause des B. Z. XVII 304 erwähnten Joannes Synkletikos. — *Βυζαντικὸν ὡρολόγιον* (S. 110): Sonnenuhr im archäologischen Museum in Theben. — *Λεξιμῶν καὶ ὄχι δοξίμων* (S. 110 f.): in der auf das Sigma im Großen Kaiserpalast bezüglichen Notiz bei Theophanes contin. 142, 1 ed. Bonn. — *Ὁ Γεώργιος*

Αἰτωλὸς ὡς βιβλιογράφος (S. 112): des Cod. Mailand Ambros. E 9 inf. — *Ὁ Μιχαὴλ Καλοφρονὴς* aus Athen ὡς βιβλιογράφος (S. 112): des Cod. Mailand Ambros. O 142 sup. — Nachträge zu früheren Artikeln des *Νέος Ἑλληνομανήμων: Διόρθώσεις εἰς τὴν ἰταλικὴν περιγραφὴν τῆς ἀλώσεως* (S. 112): vgl. B. Z. XVIII 698. — *Συγγέλλια τῆς μονῆς Ἀσωμάτων τοῦ Πιστάκη in Attika* (S. 112—114): vgl. B. Z. 16, 769. — *Ματαξωτοὶ ἄγριοι* (S. 114f.): vgl. B. Z. XVIII 700. — *Ἑμπελόγιον τῆς πολιουκίας τοῦ Ἡρακλείου auf Kreta a. 1667* (S. 115). — *Διορθώσεις εἰς τὰς Μονυδίας ἐπὶ τῇ ἀλώσει* (S. 115f.): vgl. B. Z. XVIII 698. — *Διορθώσεις εἰς τὴν Ἐκφρασιν τῶν ἑυλοκονταριῶν* (S. 116): vgl. B. Z. XVIII 292.

P. Mo.

Νέα Σιών.

Ἑκκλησιαστικὸν περιοδικὸν σύγγραμμα, τόμ. 7 — ἔτος Ε' (Jerusalem 1908) in 6 Doppelheften, 937 S. Für unsere Studien (vgl. zuletzt B. Z. XVII 668ff.) kommen in Betracht:

1. *Basileios von Anchialos, Μηνολόγιον εὐαγγελιστοῦ Ὁ ἱεροτακτήριος* (S. 9—16, 181—176, 321—338, 481—496, 641—654): ediert den auf die kypolitische Kirche weisenden Festkalender eines alten Evangelisiers, dessen Besitzverhältnisse verschwiegen werden, das aber große Ähnlichkeit mit einem von Anthimos von Amaseia (vgl. oben S. 204) beschriebenen Exemplar aufweist.

2. *Georgios Th. Zacharules, Τὰ συγγράμματα Ἀπολλιναρίου τοῦ Λαοδικεῖας* (S. 61—89) und *Βιογραφικαὶ πληροφορίες περὶ τοῦ Ἀ. τοῦ Α.* (S. 249—275, 393—416) und *Ἡ θεολογία τοῦ Ἀ. ἦτοι ἡ περὶ ἁγίας Τριάδος διδασκαλία* (S. 843—850): Fortführung der B. Z. XVII 669 notierten Untersuchungen.

3. *Jakobos Archatzikakes, Αἱ κυριώτεραι ἔορται ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ἀνατολικῇ ἐκκλησίᾳ* (S. 86—102, 193—208, 359—392, 548—568, 720 bis 729, 825—842; Forts. folgt): vgl. B. Z. XVII 670.

4. *S. Vailhé, Αἱ ἐκκλησίαι τοῦ ἁγίου Στεφάνου ἐν Ἱερουσαλὴμ* (S. 122—143): von J. Phokylides besorgte Übersetzung des B. Z. XVII 269 notierten Aufsatzes.

5. *Joannes Phokylides, Ἡ κοιλὴ τοῦ Ἰωσαφὰν καὶ ἡ παράγῃ τῶν υἱῶν Ἐννὸν καὶ τὰ ἐν αὐταῖς ἱστορικὰ καὶ ἀμνημονεύματα μέρη* (S. 233—248, 337—358).

6. *Georgios N. Karatzas, Ἀσίζαι τῶν Ἱεροσολύμων καὶ τῆς Κύπρου ἡτοι σύνταγμα νόμων ἐπὶ Φαρακκοκρατίας* (S. 276—285; vgl. B. Z. XVII 670): behandelt die Bestimmungen über das Verlobnis.

7. *Jezekiel Belandiotis, Κύριλλος ὁ Λούκαρις* (S. 417—423): Übersicht über seine Biographien und Beurteiler (vgl. außerdem oben S. 216).

8. *Anthimos aus Anchialos, Γεωγραφικὰ περὶ Ἑλληνιστίνης* (S. 445 bis 456): Reisebericht.

9. *A. Papadopoulos-Kerameus, Μιχαὴλ Ψεῖλος ἐπιστολαὶ ἀνέκδοτος* (S. 497—516): bereits B. Z. XVIII 618 notiert.

10. *Chrysostomos A. Papadopoulos, Ἀκμὴ τῆς ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων ἐπὶ τοῦ Μ. Κωνσταντίνου* (S. 677—702).

11. *T. P. Themeles, Ἡ ὁδὸς τοῦ Μαρτυρίου* (S. 769—801): Topographie des Passionsweges.

12. Chrysost. A. Papađopoulos, *Πρώται σχέσεις Ὁρθοδόξων καὶ Λατίνων μετὰ τὴν ἑλῶσιν Κπόλεως* (S. 865—891): apologetische Darstellung.

13. Nikolaos Giakumakes, *Μία ἐπιστολὴ τοῦ Μιχαήλ Παλλοῦ* (S. 896—898): zu dem Briefe *Τῷ μακάρι τῶν χαλκοπετρίων* ed. Sathas, *Μεσ. Βιβλ.* V 428.

14. Abendländische Wallfahrerberichte, Die B. Z. XVII 670 n. 28 angekündigte Serie bringt, aber diesmal nur in griechischer Übersetzung: *Ὁδοπορικὸν τῆς ἁγίας Εὐλβίας τῆς Ἀντιανίας εἰς τοὺς ἁγίους τόπους* (S. 109 bis 121. 209—232. 688—547); *Παύλας καὶ Εὐδοκίου ἐπιστολὴ πρὸς Μαρκελλῶν πρὸς τῶν ἁγίων τόπων* (S. 703—706); *Ὁδοπορικὸν τῆς Παύλας ἐπὶ Ἱερουσόμου* (S. 707—716); *Εὐχερίου ἐπιστολὴ πρὸς τῶν ἁγίων τόπων* (S. 717 bis 719). Die übrigen Itinerare sollen in einem besonderen Buch herausgegeben werden.

P. Mo.

Festschrift für Kontos.

Τεσσαρακονταετηρὶς τῆς καθηγησίας Κ. Σ. Κόντου. Φιλολογικαὶ διατριβαὶ ὑπὸ τῶν μαθητῶν καὶ θαυμαστῶν αὐτοῦ προσφερόμεναι. Athen, *Τέτοις Συναλλαγῶν* 1909, 487 S. gr. 8°. Die mit einem Bildnis des inzwischen verstorbenen Jubilars geschmückte Festschrift bringt eine Reihe in den Interessenkreis unserer Zeitschrift einschlagender Artikel, über die hier (schon wegen des zeilenlangen Titels) zusammenfassend referiert wird:

1. G. N. Chatzidakis, *Περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἀνάγκης ἐνὸς λήξε-
κος τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης* (S. 7—34). Oh. verliert mit zahllosen zum Teil recht instruktiven, zum Teil aber auch allzu geklugigen Belegen die von keinem Sprachkenner angezweifelte Tatsache, daß tausend Fäden die ältesten Stadien griechischer Sprache mit den jüngsten verbinden, daß jeder Einschnitt willkürlich ist und daß vor allem aus den lebenden Dialekten helle Streiflichter auf ältere und älteste Erscheinungen fallen. Vollkommen ignoriert er die praktischen Schwierigkeiten einer — ungeheueren Zusammenfassung in einem einzigen Lexikon, und diese allein sind es doch, die seit dem Auftreten des Thesaurusplans zur Diskussion stehen.

2. S. Bases, *Περὶ τοῦ Ἀττικοῦ ἢ Ῥαλλίου κώδικος τοῦ Περὶ ἀρχῶν τῆς Ῥωμαίων πολιτείας συντάγματος Ἰωάννου τοῦ Λυδοῦ* (S. 85—86). Die in Trapezunt i. J. 1765 geschriebene und jetzt im Privatbesitz der Familie Rhallies in Athen befindliche Hs wurde bisher als Kopie aus dem Parisinus suppl. gr. 257 saec. XI betrachtet und blieb als solche auch in der Ausgabe von Wünsch unberücksichtigt. B. tritt nun auf Grund verschiedener Stellen für die Unabhängigkeit der jungen Hs ein und gibt eine vollständige Liste der wirklich sehr zahlreichen Abweichungen, ohne damit viel mehr nachweisen zu können, als daß die Hs nicht wörtlich aus dem Parisinus abgeschrieben wurde. Die Abhängigkeit des Rhallianus wird außer Zweifel gestellt durch Lücken, die einzelnen unleserlichen Stellen des Parisinus entsprechen; der Schreiber könnte also bestenfalls eine zweite Quelle subsidiär herangezogen haben. Weitere Bedenken erweckt die Beobachtung, daß viele der „Varianten“ mit den Emendationen späterer Herausgeber zusammenfallen. Eine einwandfreie Lösung der Frage ist nur von einer eindringenden Interpretation und Erklärung der verschiedenen Lesarten zu erwarten.

3. Petros N. Papageorgiu, *Διορθώσεις εἰς τὸ Μαρκελλίνου Περὶ σφυγμῶν* (S. 91—96): vgl. oben S. 249.

4. Stamatios Psaltes, *Γραμματικὰ ζητήματα* (S. 118—131): vgl. oben S. 207.

5. E. A. Pexepulos, *Κριτικαὶ καὶ γραμματικαὶ παρατηρήσεις εἰς τοὺς Ἑλληνας λατρούς* (S. 174—187): vgl. oben S. 249.

6. Achilleus Tzartzanos, *Μικρὰ συμβολὴ εἰς τὴν κλίσιν τοῦ ὀνόματος ἐν τῇ νύξῃ Ἑλληνικῇ* (S. 217—233).

7. Basileios Antoniades, *Ἑρμηνευτικὰ εἰς ἔθαιον Ἰουστίνου τοῦ φιλοσόφου καὶ μάρτυρος* . . . (S. 234—238): *τάξιον* (Dialog mit Tryphon 4) und *ἔθαιον* in der Bedeutung von *πρότερον* — *μᾶλλον*.

8. Basil. Phabes, *Γλωσσικαὶ ἐπιστάσεις ἀναφερόμεναι εἰς τὸ Σκύριον ἰδίωμα* (S. 242—270). Der Dialekt von Skyros ist besonders durch seine Mischung süd- und nordgriechischer Elemente bemerkenswert.

9. A. Papadopoulos-Keramens, *Ἰωάννης Ἀποκαυκὸς καὶ Νικήτας Χανιάτης* (S. 373—382) nach Briefen im Cod. Petersburg gr. 250 (weitere Apokaukos-Briefe vgl. oben S. 250); Emendationen liefert P. N. Papageorgiu, *Ἄθηναι* 21 (1909) 366f.

10. Jo. E. Kalitsounakis, *Παρατηρήσεις εἰς τὸν λόγον τοῦ Μανασσῆ πρὸς τὸν λογοθέτην Μιχαήλ* (S. 383—389): vgl. oben S. 189f. P. Mo.

Ὁ Κρητικὸς Λαός.

Μηνιαῖον λαογραφικόν, γεωργικόν καὶ ποιητικὸν τῆς εἰκονογραφημένης περιοδικῆς (ἐν Ἑρακλίῳ Κρήτης ἐκ τοῦ τυπογραφείου "Ἰδης"). "Ἔτος Α', τεύχος Α'—Ε' (*Μάιος—Σεπτέμβριος* 1909), 160 S. gr. 8°. Auf das durchaus populär gehaltene, aber seiner folkloristischen Tendenz wegen wertvolle Organ sei durch Aufführung der uns interessierenden Artikel aufmerksam gemacht:

1. N. G. Politis, *Λαογραφία* (S. 2—S. 38—45. 66—67): vgl. B. Z. XVIII 708.

2. G. N. Chatzidakis, *Περὶ τοῦ Ἐρωτοκρίτου* (S. 4—6): tritt für den kretischen Ursprung der Dichtung ein; vgl. den B. Z. XVIII 708 notierten Aufsatz von Politis, der dem *Κρητικὸς λαός* auch zwei auf S. 49 und 65 reproduzierte Bilder aus der *Erotokritos*-hs im British Museum zur Verfügung gestellt hat.

3. Steph. A. Kautandides, *Τὰ ζάρια* (S. 7—11): ediert mit einigen Emendationen die auf das Würfelspiel bezüglichen Verse im Mahngedicht des Bachlikes (Wagner, *Carmina* gr. S. 67—72).

4. Paulos G. Blastos, *Ὁ Διγενής, ἀρχαῖος γίγας καὶ μέγας ἥρως τῆς Κρήτης* ¹⁾ (S. 12—16. 80). Die auf Kreta ziemlich zahlreichen literarischen und toponymischen Digenis-Überlieferungen haben mit dem bekannten byzantinischen Digenis Akritas so wenig zu tun, daß der Verf. die Vermutung äußert, in dem kretischen Digenis könnten alte Zeusmythen (*Διδογενής*) fortleben.

5. J. Chatzefoannes, *Μαρίνος Τζάνε* (S. 36—38): vgl. die B. Z. XVIII 586ff. besprochene Publikation von Keruchakes.

6. Paulos G. Blastos, *Νέαι ἀνακάλυψεις λεγμένων Κρητικοῦ Θεάτρου. Ἀπολλώνιος καὶ Ἀρχιστράτη* ¹⁾ (S. 38—44): ein Ansläufer der Sage von Apollonios von Tyros. Dazu S. 101—103 ein Beitrag von A. Boreades.

¹⁾ *Ἐκ τῆς μεγάλης συλλογῆς Κρητικῆς λαογραφίας* II. Γ. Βλαστοῦ.

7. Stylianos Georgiu, *Ἐπιστολὴ Κυρίλλου τοῦ Λαυκάρεως* (S. 46 bis 46) *Παρθένῃ τῷ Παντογύλλῳ τῷ ἱεροδιακόνῳ ἐκ Σουλίας Κρήτης* a. 1609.

8. P. G. Blastos, *Ἀποσπάσματα ἐκ τῆς Ἐρωφίλης τοῦ Χοριδάτῃ* (S. 70—72).

9. N. G. Politis, *Ἀνάκτορον Κρητικὸν ποίημα* (S. 97—99): ediert das von Krumbacher GBL³ 814⁸ notierte Klagelied eines verlassenen Mädchens.

10. Geor. J. Leledakis, *Ἡ Κυρία Γωνιά* (S. 109—114): Schreiben der Patriarchen Kallinikos II a. 1891 und Gregorios V a. 1797 für das im Titel genannte kretische Kloster. Dazu S. 139—140. 154 ein Nachtrag von Steph. A. Xanthudides.

P. Mc.

Bessarione.

Publicazione periodica di studi orientali. Serie III, Anno XII (1907—1908), Vol. III Fasc. 97—99; Vol. IV Fasc. 100—102; Anno XIII (1908—1909), Vol. V Fasc. 103—106. In den neuen Heften (vgl. zuletzt B. Z. XVII 306) kommen für unsere Studien in Betracht:

Vol. III:

1. Niccolò Marini, *L'Immacolata Concezione di Maria Vergine e la Chiesa greca ortodossa dissidente* (S. 9—19; Vol. IV 172—200): Schluß der zuletzt B. Z. XVII 306 notierten Untersuchung.

2. Astorre Pellegrini, *Stele funeraria copta del Museo archeologico di Firenze* (S. 20—48): die Hälfte dieser durchwegs auch im Bilde vorgestellten Stele ist mit griechischen Inschriften versehen.

3. Aurelio Palmieri, *S. Giovanni Crisostomo nell' antica letteratura russa* (S. 44—68): über die altrussischen Chrysostomos-Übersetzungen und Homiliensammlungen.

4. Aurelio Palmieri, *Dositheo patriarca di Gerusalemme* (S. 104—126; Vol. V 88—106; Forts. folgt): die aus Anlaß des zweihundertsten Todestages des großen Unionsgegners geschriebene Skizze ist ein bewußtes Gegenstück zu dem in der *Néa Zón* erschienenen Panegyrikos von Ohr. Papadopoulos (vgl. B. Z. XVII 268).

5. Niccolò Marini, *Impressioni e ricordi di un viaggio in Oriente* (S. 177—186; Vol. IV 166—171; Forts. folgt): vgl. zuletzt B. Z. XVII 306.

Vol. IV:

6. Italo Pizzi, *Omelia di San Giacomo di Serugh in lode di San Simone Stilita* (S. 18—29): italienische Übersetzung des syrischen Textes.

7. Giuseppe Tartarò, *Il trattato *Περὶ θεῶν* *δυνατῶν* dello Ps.-Arsopagita nei mss. Laurenziani. Contributo a una futura edizione critica* (S. 93—138; Vol. V 1—25): untersucht nach kurzer Orientierung über die älteren Ausgaben und die sonstigen Hss im besonderen die Florentiner Hss, gibt eine riesige Liste ihrer „Variae lectiones“ und zum Schluß ein Probestück der geplanten kritischen Ausgabe, das zu prüfen Berufenen überlassen werden muß.

Vol. V:

8. Aurelio Palmieri, *Un carme ed una preghiera di Michele Kriptonulo d' Imbro* (S. 107—111): die bei Krumbacher GBL³ 311⁴ erwähnten Zwölfsilber auf den hl. Augustin und Prosagebete werden hier nach Cod. 576 (166) der Akademie in Bukarest mitgeteilt.

P. Mc.

Das Kaiserl. russische archäologische Institut in Konstantinopel.

Das Institut (vgl. zuletzt B. Z. XVI 761) hat seine energische fruchtbare Tätigkeit auch in den letzten Jahren fortgesetzt. In rascher Folge sind von den „Nachrichten des russ. archäol. Instituts in Kpel (Izvestija russkago arheologičeskago instituta v Kpolje) erschienen:

Band XII, Sofia 1907. Der Kppler Serrailcodex des Oktateuch. Vgl. B. Z. XVII 641 ff.

Band XIII, Sofia 1908. 4 Bl., 371 S. 4° (mit 14 Tafeln). Den Inhalt bilden folgende Arbeiten:

1. F. J. Uspenskij, Die bulgarischen Assaniden im Dienste von Byzanz im XIII.—XV. Jh. (S. 1—16) (russ.).

2. L. Petit, Typikon du monastère de la Kosmosotira près d' Aenos (1152) (S. 17—77).

3. B. A. Pandenko, Katalog der Bleihüllen der Sammlung des Instituts (S. 78—151) (russ.).

4. Chr. M. Loparev, Leben des hl. Eudokimos (6. Jh.) (S. 152—252). Mit (russ.) Einleitung herausgegeben aus Codex Athous Dionys. 228 n. 1421.

5. G. A. Ujhuaktj, Die Hse des bulgarischen Zographosklosters auf dem Athos (S. 268—276) (russ.). Verzeichnet nach Mitteilungen über die früher gedruckten Inventarskizzen die 184 slavischen Hse des Klosters, teils bulgarischer, teils serbischer, teils russischer Redaktion. 34 Nummern stammen aus dem XIII.—XIV. Jh., die übrigen aus den folgenden Jahrhunderten. Der Inhalt ist fast ausschließlich kirchlich.

6. P. K. Kokovcov, Zur Archäologie und Epigraphik von Palmyra (S. 277—309) (russ.). Über Grabreliefs und aramäische Inschriften aus Palmyra im Besitze des Instituts.

7. Rechenschaftsbericht für 1904—1905 (S. 308—347) (russ.).

8. Appendix I. F. J. Uspenskij, Geschnittene Holztafel aus einem alten Triptychon (S. 348—362) (russ.).

9. Appendix II. F. J. Uspenskij, Überführung der Inschrift vom Zolltarif von Palmyra nach Petersburg (S. 363—371) (russ.).

Band XIV 1, Sofia 1909. 2 Bl., 67 S. (mit 20 Tafeln). Inhalt:

1. F. J. Uspenskij, Über die neuentdeckten Mosaiken in der Kirche des hl. Demetrios in Saloniki (S. 1—61) (russ.); vgl. n. S. 239.

2. N. K. Kluge, Die Technik der Mosaikarbeit in der Kirche des hl. Demetrios (S. 62—67) (russ.). K. K.

Das rumänische Seminar in Leipzig.

Fünfzehnter Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig, herausgegeben von dem Leiter des Instituts Prof. Dr. Gust. Weigand. Leipzig, J. A. Barth 1909. VI, 168 S. 8°. 4,50 M.

Das Institut war im Berichtsjahr (Ostern 1907—Ostern 1908) von 20 Mitgliedern besucht, das ihm angegliederte bulgarische Institut von 10 Mitgliedern. In Wintersemester hielten außer dem Leiter auch Dr. K. Dietrich und Dr. Romansky Vorlesungen und Übungen. Der linguistische Atlas des dacorumänischen Sprachgebiets von G. Weigand liegt in 37 Karten fertig vor (gebunden 50 M.). Über den Zweck des Atlas unterrichtet Weigand im vorliegenden Bericht S. 135—154. K. K.

P. Marc, Generalregister (vgl. B. Z. XVIII 702). Besprochen von H. Delehaye), Anal. Bollandiana 28 (1909) 306—307; angezeigt von N. A. Bees), *Buḡarlic* I 167, der einen Fehler aufgestoßen zu haben meint: 'Εν σελ. 288 ἀναγράφεται ὁ Περπιός ὃς κελύκει ἐν Μακεδονίᾳ'; zunächst hat als sehr einflußreicher Mitarbeiter der *Buḡarlic* der Druckfehlerteufel seine Hand mit im Spiel: es muß *Περπιός* heißen statt *Περπιός*, und dann hätte ein näheres Zusehen zeigen müssen, daß S. 360 meines Generalregisters das bekannte Kloster Petritzos selbstverständlich in Thrakien lokalisiert wird und daß S. 288 auf eine gleichnamige Lokalität in Makedonien hingewiesen wird, es sich also gerade um eine Feinheit handelt.

P. Ma.

II. Mitteilungen und Notizen.

Krumbachers Vermächtnis an das Mittel- und neugriechische Seminar der Universität München.

Neben der Byzantinischen Zeitschrift und der Geschichte der byzantinischen Literatur ist Karl Krumbachers größtes Werk das Mittel- und neugriechische Seminar an der Universität München, seine liebe, mit schweren Sorgen und unter großen fortwährenden Mühen und Opfern ins Leben gerufene Schöpfung.

Mit welcher Liebe Krumbacher am Seminar hing, über dessen Geschichte er in der B. Z. wiederholt (vgl. zuletzt XVIII 704) berichtete, zeigte sein Testament: er hat seine gesamte wissenschaftliche Bibliothek dem Seminar überwiesen. Wie er sich selbst dadurch das schönste Ehrenzeichen gesetzt hat, so erfüllt das Institut durch diese Hochherzigkeit seines Gründers eine unschätzbare Versicherung. Denn durch die etwa 2000 Bände von Krumbachers Bibliothek wird der Bücherbestand nahezu verdoppelt, von geradezu einzigartigem Wert aber ist vor allem die Sammlung von annähernd sechstausend Broschüren und Separatabdrücken; sie erheben die Büchersammlung des Seminars zu einer Fachbibliothek von unvergleichlicher Bedeutung.

Jetzt ist der Raum des Seminars zu klein geworden, ein anstoßendes geräumiges Gemach aber von der Universität zur Verfügung gestellt und mit dem bisherigen Raum verbunden worden. Krumbachers Bibliothek soll der Seminarbibliothek eingereiht und ein neuer vollständiger Zettelkatalog des gesamten Bücherbestandes hergestellt, ferner jeder Band, der einst dem Gründer gehörte, durch ein Ex-libris als Teil seines Vermächtnisses bezeichnet werden. Das Seminar besitzt nun gegen 400 Doubletten. Da Krumbacher selbst in seinem Testament verfügt hat, daß dieselben zugunsten des Seminars verkauft werden könnten, glaube ich den Schülern und Freunden unseres Meisters einen Dienst zu erweisen, indem ich von der testamentarischen Erlaubnis Gebrauch mache. Es wird jetzt ein Katalog der Doubletten gedruckt, der allen Verehrern Krumbachers, die ein Andenken aus seiner Bibliothek zu besitzen wünschen, zugestellt werden soll; ich bitte um Angabe der Adressen an das Seminar.

Die prächtigen Räume des Instituts soll ein Bild seines Gründers schmücken; mögen unsere Arbeiten auch in Zukunft von seinem Geiste geleitet sein!

A. H.

Ein Lehrstuhl für byzantinische Philologie in Löwen (Louvain).

Auf Antrag des Rector magnificus haben die belgischen Bischöfe in ihrer Plenarversammlung am 27. September 1909 in der Philosophischen Fakultät der katholischen Universität Löwen einen fakultativen Kurs für byzantinische Philologie eingerichtet und haben damit ein Gegenstück geschaffen zu dem wenige Monate früher begründeten byzantinischen Lehrstuhl in Brüssel (vgl. B. Z. XVIII 706); so darf die Byzantinistik der Rivalität der beiden belgischen Universitäten sich freuen. Die neue Stelle ist wie die Brüsseler einem ehemaligen Mitglied des mittel- und neugriechischen Seminars der Universität München und „membre étranger“ der École française in Athen (1904), Herrn Dr. Paul van den Ven übertragen worden, der vor allem auf hagiographischem Gebiet mit bestem Erfolge gearbeitet hat (vgl. B. Z. XI 289f.; XII 153ff. und 678; oben S. 214) und der eben erst von einer größeren Reise durch die Bibliotheken des Orients zurückgekehrt ist. Er wird seine Vorlesungen bereits im Laufe des November aufnehmen und hat angekündigt: „La littérature byzantine des VI^e et VII^e siècles, avec exercices pratiques.“ Wir wünschen dem neuen Dozenten von Herzen Glück und hoffen auf einen edlen Wettstreit unserer Freunde in Belgien.

P. Ma.

Eine Dozentur für byzantinische Philologie in Berlin.

Wiederum hat ein ehemaliges Mitglied von Professor Krumbachers Seminar das Fach seines Lehrers in den Lehrbetrieb einer Universität eingeführt: am 12. Januar 1910 hat sich unser Mitarbeiter Dr. Paul Maas, den wir den Lesern der B. Z. nicht mehr vorzustellen brauchen, mit der Antrittsvorlesung „Aufgaben der byzantinischen Philologie“ als Privatdozent für klassische und byzantinische Philologie an der Universität Berlin niedergelassen (Adresse: Uhlandstraße 189). Die Habilitation erfolgte auf Grund einer (noch nicht gedruckten) Schrift „Untergang der altgriechischen Metrik und Vorläufer der byzantinischen“ und einer am 20. Dezember 1909 gehaltenen Probevorlesung „Literarische Vorbilder der frühbyzantinischen Kirchenpoesie“. Mit lebhafter Freude begrüßen wir es, daß unsere Studien nun auch an der ersten deutschen Universität vertreten sind, und hoffen, daß damit die erst im letzten Heft der B. Z. (XVIII 706f.) erörterten Aussichten auf Errichtung einer mittel- und neugriechischen Professur in Berlin ihrer Verwirklichung nähergerückt sind. Unserem Freunde wünschen wir in seiner akademischen Tätigkeit denselben Erfolg, den er als Forscher und Publizist bereits in so bemerkenswertem Grade erlangt hat.

P. Ma.

Geschichte der griechischen grammatischen Termini von Platon bis 1204

lautet das Thema der ersten für den Kontospreis gestellten Aufgabe. Näheres enthält das folgende im Oktober 1909 publizierte Ausschreiben des Rektorats der Universität Athen:

Α) Θέμα τοῦ πρώτου Κοντοπριζ ἀγώνος εἰς τὴν Ἱστορίαν ἔχει ἡ γένεσις καὶ ἡ πρόσις τῶν γραμματικῶν ὄρων ἀπὸ τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Ἀριστοτέλους μέχρι τῆς ὑπὸ τῶν Λατίνων ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

(Σημειώσεις: τῶν ζητούμενων λίξεων ἐκάστης θὰ συνεξετάζηται ἡ πρώτη καὶ ἀρχικὴ σημασία).

Β) Χρόνος πρὸς συγγραφὴν καὶ ἀποστολὴν τῶν πραγματικῶν δοῖται δ' ἀπὸ τῆς σήμερον μέχρι τῆς 10 Ἀπριλίου τοῦ ἔτους 1911.

Γ) Αἱ πραγματεῖαι, συντάσσονται εἴτε ἐν τῇ ἀρχαίᾳ εἴτε ἐν τῇ νέᾳ γραμμῇ Ἑλληνικῇ, γεγραμμέναι δ' εὐαναγνώστως καὶ ἔχουσαι ἑκαστὴν 10 τοῦλάχιστον τυπογραφικῶν φύλλων θὰ ἀποσταλῶσιν ἐν καιρῷ πρὸς τὴν Πρυτανεῖαν ἐγκυκλιεσμέναι ἐν φακέλοις, ἐν οἷς θὰ ὑπάρχωσι καὶ ἐσφραγισμένα βελτία φέροντα τὰ ὀνόματα τῶν συγγραφέων. Ἐπὶ τοῦ φακέλου δ' ἐκάστης πραγματείας θὰ εἶναι ἐπιγεγραμμένοι οἱ ῥητοὶ τι, τὸ δ' αὐτὸ καὶ ἐπὶ τοῦ βιβλιοφύλλου αὐτῆς.

Δ) Ἡ περὶ τῶν πραγματικῶν τούτων ἐκθεσις τῆς Ἐπιτροπῆς, συγκειμένης ἐκ τῶν κ. Σπυρίδωνος Βάση, Γεωργίου Χατζιδάκη καὶ Πέτρου Παπαγεωργίου, θὰ ἀναγνωσθῇ ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ αὐτῆς τῇ 21 Μαΐου 1911 ἐν τῇ μεγάλῃ αἴθρῃ τοῦ Πανεπιστημίου.

Ε) Τῷ ἀρισταύσαντι θὰ δοθῇ παρὰ τῆς Πρυτανείας μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς κρίσεως τῆς Ἐπιτροπῆς χιλιόδραχμον βραβεῖον ἐκ τῶν τόκων τοῦ ἐν τῷ ταμείῳ τοῦ Πανεπιστημίου κατατεθειμένου κεφαλαίου τοῦ διαγωνίσματος, τῷ δ' αὐτῷ θὰ ἐγκριεσθῇ καὶ τὸ τῶν τόκων ὑπόλοιπον, ἀπὸ ἐκτενέσεως τὴν πραγματείαν αὐτοῦ.

ΣΤ) Ὁ χρηστὸν διασαφήσεως τινα δύναται εὖ ἀποταθῇ πρὸς τινα τῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.
Ο. Πρύτανης, Ν. Χ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ.

Die byzantinischen Altertümer in Cypern.

Auf Veranlassung des Gouverneurs von Cypern, Sr. Excellenz The High Commissioner Sir King-Harman ist im Sommer 1909 Fürsorge getroffen worden, die zerstreuten cyprischen Altertümer in einem Museum zu Nikosia zu vereinigen und dadurch zu erhalten und der Wissenschaft leichter zugänglich zu machen. Die Einrichtung des Museums ist dem durch seine Ausgrabungen und archäologischen Publikationen längst ausgezeichnet bewährten Ephoros Dr. G. Soteriades in Athen übertragen worden. Nach Fertigstellung der Restaurationsarbeiten wird Soteriades ein Inventar abfassen, auf grund dessen später ein wissenschaftlicher Katalog ausgearbeitet werden soll. Unsere Studien interessiert die Sammlung durch eine Reihe wertvoller byzantinischer Gold- und Silbergegenstände, u. a. fünf Silberteller mit Reliefs; sie stammen aus dem verlassenen byzantinischen Orte Lampusa (nicht weit von dem alten Lapethos beim heutigen Kloster τῆς Ἀγαποποιήτου). Soteriades, der schon vor einigen Jahren die byzantinischen Skulpturen in Athen in Ordnung brachte, hat sich durch die liebevolle Beachtung der byzantinischen Denkmäler Cyperns ein neues Verdienst um unsere Studien erworben. K. K.

La bataille de Sébastopolis.

(B. Z. XVIII [1909] S. 154—156.)

M. E. W. Brooks, dans son article sur l'emplacement du champ de bataille de Sébastopolis, s'arrête un instant à l'hypothèse que la Σεβαστόπολις où Justinien II battit les Arabes serait la forteresse du Pont polémoniaque citée dans la 28^e nouvelle de Justinien. „In the present state of our knowledge of the north of Asia Minor this cannot be located“, remarque-t-il. Ce scepti-

cisme n'est pas de mise; la géographie historique de ces régions nous est, au contraire, fort bien connue; je renvoie M. Brooks aux *Studia Pontica* de MM. Anderson et Cumont (cf. aussi BZ XVIII [1909] p. 280—281). La Sébastopolis du Pont polémoniaque dont parle Justinien est identifiée depuis longtemps; c'est Phasis-Sébastopolis, place maritime à l'embouchure du Phasis, aujourd'hui Poti (Anderson, *Classical map of Asia Minor*, Pa). Elle est donc tout à fait hors de cause. La solution du problème est évidemment celle que M. Brooks, après de longues hésitations, finit par indiquer, comme probable. Les différents récits que nous possédons de la campagne ne permettent pas de songer à une autre Sébastopolis que Sébastopolis-Karana, ville située au S. de Zéla (dans l'ancien Pontus Galaticus, auj. *Soulou-Seras*; Armenia I avant Justinien, Armenia II selon la nouvelle division administrative). Théophraste confondit cette ville avec son homonyme, la forteresse maritime; de là la fâcheuse glose Σεβαστοπόλει· τῇ παρὰ Θύλασσιν, qui a trompé les historiens . . . et qui continuera sans doute à le faire.

Bruxelles.

Henri Grégoire.

Διορθωτικὰ εἰς τὸ ἔρθρον περὶ Βυζαντινῶν συγγράμμων Ἀλμυροῦ
(B. Z. XVIII 502—510).

Σελ. 505 στίχ. 18: παραλείπεις δ καὶ (ἀντὶ καὶ ἔχει μῆκος, γραπτέον· ἔχει μῆκος καὶ).

Σελ. 508 στίχ. 24: ἀντὶ φέρονται γραπτέον φέρουσι.

N. I. Γραυνόπουλος.

*Προσθήκαι τινες εἰς τὴν Gesch. d. bysant. Literatur**,
γινόμεναι μετὰ τὴν ἔκδοσιν ἀμέσως, 1897.

Σελ. 78. Φώτιος. Μετὰ τὸ περὶ αὐτοῦ σύγγραμμα τοῦ Hergenröther προσθέντα ἡ ἔκδοσις τοῦ Dr Zotov, Étude sur Photios, ἀταλῆς μὲν μένεται, ἀλλὰ πολλὰ καὶ σοβαρὰ τοῦ Hergenröther σφάλματα δεικνύουσα. Ἐν τῇ Union Chrétienne. Paris 1867, VII, σ. 124—128, 131—184, 139—141, 146—148, 155—157, 163—165, 172—174, 180—182, 188—200, 210—213, 219—221, 227—229, 235—236, 242—244, 250—252, 261—263, 267—268, 275—277, 284—286. Τοῦ Hergenr. διαφαιδέντας ἀντιλήψεις ἀνῆλθον ἐπιστημονικῶς καὶ ὁ Ιερομόνυχος Γεράσιμος (Γιάρεβ) ἐν τῷ σπουδαίῳ πλὴν σπανίῳ πονήματι του: Отъмъшъ о св. Фотіи, патріархѣ К-польскомъ, его современникъ въ связи съ исторіей политическихъ партій Византийской Имперіи. Ἐν Πετρούπολει 1874. 8^ο, σελίδες 258.

Σελ. 79. Μητροφάνης Σμύρνης. Τοῖς ἐκδομένοις αὐτοῦ πονήμασι προσθέντα τὰ ὑπὸ Βασιλείου Γιωργιάδου: Ἐκθεσις πίστεως (cod. Paris. 887). Ἐγκάμιον εἰς τὸν Ιερομόνυχον Παλόνκαρον (cod. Chalcoensis 18 et cod. Laurae Athonis). Ἐμνηνεῖα τῆς τοῦ Ἰούδα ἀποστόλου ἐπιστολῆς (cod. monasterii Διονυσίου, s. XIV). Ἐμνηνεῖα εἰς τὸ Ἰωάννου ἐπαγγέλιον. Προσφωνητικὸς εἰς τοὺς ἄρτους ἀρχαγγέλους Μιχαὴλ καὶ Γαβριὴλ (cod. Bodl. Aust. B, s. XII). Ἐκκλησιαστικὴ Ἀθήνα, τ. 3, 1883, σ. 298—302, 513—517, 541—544, 557—561, 573—577. Τόμ. 5, 1884, σ. 11—13. Περίοδος ἀντίρα, 1887, τ. Β', σ. 385—393. Σωτήρ, τ. 4, τεύχος β'.

Σελ. 82. Μιχαὴλ Κηρουλάριος. Σημειωτικὰ ἡ περὶ αὐτοῦ σπουδαία

ἀλλ' ἀνώνυμος μονογραφία· Μιχαὴλ Κερυλαρίη, πατριάρχης Κ-πολίσκῃ. Ἐν Κιέβῳ 1854.

Σελ. 85. Polemik gegen die Lateiner. Καρπαιώδη ποιήματα διὰ τὸ θέμα τοῦτο σημαντικὰ τὰ ἐπόμενα: Μιχαὴλ Чолцовъ, Polemika между Грками и Латинянами по вопросу объ описаніяхъ въ XI—XII вѣкахъ. Ἐν Πετροπόλει 1879. 8^ο, σελίδες 406 (μετὰ πολλῶν ἀνεκδότων κεμένων, ὡς Ἰωάννου Κλαυδίου πρίως κτλ.). — Α. Παρλονъ, Критическіе опыты по исторіи древнѣйшей греческо-русской полемикѣ противъ Латинянъ. Ἐν Πετροπόλει 1878. 8^ο, σελίδες VI + 210 (μετὰ διαφόρων ἐκ χειρογρ. κεμένων, ὡς Αἰώντος Ρασσίας, Νικήτα χαρτοφύλακος, Αἰώντος Βουλγαρίας, Μιχαὴλ Κηρουλαρίου καὶ ἑτέρων). — Β. Γεωργιάδης, Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ σχίσματος (μετὰ διαφόρων κεμένων ἐκ χειρογράφων, ὡς Αἰώντος Βουλγαρίας, Πέτρου Ἀντισχίας, Αἰώντος Βουλγαρίας. Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια 1886, τ. 1, σ. 321—384, 369—384, 417—427, 435—481, 519—530. Τόμ. 2, σ. 1—13, 49—63, 97—118, 150—162, 193—206. Τόμ. 3, 1886, σ. 150—162.

Σελ. 98. Γεώργιος Μετοχίτης. Πρόσθετε τὰ ἐν τῇ Nova Patrum bibliotheca (1871), τ. 8, pars II, σ. 1—228, ἔργα τοῦ Μετοχίτου, 1) „λόγος διαλαμβάνων τὰ τῆς προβάσεως εἰρήνης μέσον ἐκατέρων Ἐκκλησιῶν τῆς τε πρεσβυτέρας Ῥώμης καὶ τῆς νέας καὶ ἡμετέρας, καὶ τὰ ἐπακολουθηκότα καθέτης“. 2) „λόγος ἀντιρρητικός ἐπὶ τῷ τοῦ Κυρίου τόμῳ“.

Σελ. 106. Ἰωσήφ Καλοθέτης. Τεμάχιον συγγραφῆς αὐτοῦ ἱερόδ. Νικόδημος Ἀγιορίτης, Κήπος Χαρίτων. Ἐκτίρησις 1819, σ. 222.

Σελ. 114. Ἰωσήφ Βενέτιος. Κυριώδες περὶ αὐτοῦ πόνημα τὸ τοῦ ἀρχιμανδρίτου Ἀρσενίου, О явленіи и сочиненіяхъ іеромонаха Іоуифа Врикенія, греческаго проповѣдника въ концѣ XIV и первой четверти XV столѣтія. Μόσχα 1879, 8^ο, σελίδες 101.

Σελ. 116. Μάρκος Εὐγενικός. Πρόσθετε Dimitry Wassilieff, Sur Marc métropolitain d'Éphèse, défenseur de l'Orthodoxie, ἐν τῇ Union Chrétienne. Paris 1865, V, σ. 20—27, 37—38.

Σελ. 121. Γεννάδιος Σχολάριος. Τὸ πόνημα αὐτοῦ „Περὶ τῆς πρώτης τοῦ Θεοῦ λαρείας, ἥ νόμος εὐαγγελικός“, ἱερόδ. ἱε ἀθων. χειρογρ. Νικόδημος Ἀγιορίτης, Κήπος Χαρίτων, σ. 223—249.

Σελ. 131. Ἀρίθας. Τοῦτου „Ἐρμηνείαν εἰς τὸν ἀρκαίμῶν“ ἐκ καθ. Μόσχας ἱερόδ. δ ἀρχιμ. Ἀρσένιος, μετὰ βωστικῆς μεταφράσεως, Востокъ Арени, митрополита Кесаріи Каппадокіѣской, на вторюю половину перваго века. Μόσχα 1891. 8^ο, σελίδες 20.

Σελ. 160. Κάλλιστος Τηλικούδης. „Καλλίστου τοῦ ἁγιοτάτου πατριάρχου περὶ τῶν τιτιομένων ἐκ τῆς νεορῆς καὶ καρδιακῆς προσευχῆς“. Ἐκ χειρογρ. ἀθων. ἱερόδ. Νικόδημος Ἀγιορίτης, Κήπος Χαρίτων, σ. 221—222.

Σελ. 213. Katenen zu den Psalmen. Σημειώσεις δ ἐν τῇ Μ. Λαύρῳ καθ' ἑκαστὸν 983/4, ὃν περιελάμβανεν Ἐμμανουήλ Εὐμορφόπουλος δ Λαυριώτης, ἐκδοὺς καὶ τὰ εἰς τὸν οὐ ψαλμὸν ἐκτέχνη Θεοδοσίῳ, Ἀθανασίῳ, Ἀπολινάριῳ, Νικητέρῳ, Αἰδόμενῳ, Συμμάχῳ, Θεοδοσίῳ, Σεβέρῳ, Εὐσεβίῳ. Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια, 1885, τ. 2, σ. 453—457, 504—507.

Σελ. 311. Κριτόβουλος. Εἰς τὸ περὶ αὐτοῦ Hilfsmittel προσθετέον τὸ τοῦ D^r Déthier, Matériaux pour l'histoire de l'artillerie en général et de l'orthomane en particulier tirés d'un manuscrit grec inédit de Kritooulos de l'an 1467,

renfermant les dix-sept premières années du règne de Mahomet le Conquérant. Constantinople, imprimerie Centrale, 1866, in f°, σελίδες 13.

Σελ. 399. Δημήτριος Κυζίκου. Πρὸς τοῦτον σφάζεται γράμμα Νικολάου τοῦ Μυστικῆς. Mai, Spicil. Romanum, τ. 10, pars II, σ. 435. Migne, P. G. τ. 111, σ. 385.

Σελ. 449. Νικηφόρος Βλεμμίδης. Τοῖς ἐκτεδομένοις αὐτοῦ ποιήμασι πρόσθετος: „Τὸν σοφιστὰν Νικηφόρον τοῦ Βλεμμίδου ἐκλογὴ ἐκ τῆς ἀνθιπτικῆς βίβλου, συλλεγμένα καὶ τεθεῖσα ἀρμολύτως εἰς τὸν πολυτέλειον ἐκάστης ἑορτῆς τοῦ χρόνου“. Νοητέα ἡ ἐτήσιος λεικουργικὴ στιχολογία. Ἐξέδωκεν ἐξ ἀπροσδιορίστου χειρογράφου Κωνσταντίνος Χρ. Δουμάκης, Ol. ἀδάμαντες τοῦ Παραδείσου. Ἐν Ἀθήναις 1885, σ. 296—320.

Σελ. 468. Θεοφύλακτος Βουλγαρίας. Οὗτος εἶναι καὶ ὁμολογῶν. Ἐσάθησαν αὐτοῦ ἑλληνιστὶ καὶ σλαβιστὶ προσόμοια καὶ δοξαστικὸν εἰς Κλήμεντα Βουλγαρίας. Ἐσάθη δὲ καὶ σλαβικὴ μετάφρασις κανόνος αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτὸν Κλήμεντα, οὗ ἡ ἀκροστιχὴς: Климента бѣлака сина въ мѣсецъ мѣрзена помя. Ἐξέδωκε ταῦτα ἐκ χειρογράφων Γ. Βαλασεντ, Климента епископа Словянска сѣхъ бѣла въ по сѣмъ словѣнскимъ съ единаго тѣста грѣхѣмъ парализованъ текстъ по единаго факсимиле. Σφίσις 1898. Βασίλειος ὁ Γεωργιάδης ἐκ καθ. Παρίσιον 108 ἔξεδωκεν „ἐτέρους στίχους τοῦ Θεοφιλεστάτου κυροῦ Θεοφύλακτου Βουλγαρίας γραφίντας κατὰ τὸ „σχλδ“ ἔτος“. Ἐκκλησ. Ἀλήθεια τ. 5, σ. 18. Ἀπόδοι καὶ ἔξαστιχον: „Ἐτεροι στίχοι Νικολάου Κερκύρου γραφίντας κατὰ τὸ „σχλδ“ ἔτος“.

Σελ. 476. Γεώργιος Κύπριος. Τοῖς ποιήμασιν αὐτοῦ προσθίτοι δύο μῦθοι, οὓς ἐκ καθίκος Μονάχου ἔξεδωκε B. J. Doorn (Aretin, Beyträge. München 1807, τ. 9, σ. 1249—1251), ἐν ἀγνοίᾳ δὲ τῆς ἐκδόσεως ταύτης καὶ Ἀντώνιος Πολυλάς, Ἡ αἰσώπειος φιλοσοφία παρ' Ἑλλήσι. Κέρκυρα 1869, σ. 18—19.

Μεταξὺ τῶν ἐπιστολογράφων τῆς ἀρχῆς 14-ου αἰῶνος σημαντικοί:

Γρηγόριος Καρδάμης, ἡγουμένος τοῦ Βατοπεδίου ἐπὶ Ἀνδρονίκου τοῦ Γέροντος. Ἐπιστολαὶ αὐτοῦ 5 ἐν καθίκῳ τῆς ἐν Χάλκῃ μονῆς τῆς Θεοτόκου ὑπὸ παλαιὸν ἀριθμὸν 181, ἀλλὰ νῦν ἀνυπάρχον ἐν αὐτῇ. ἔχεν ἐκδόσεως ταύτης Ἀρσένιος Ἐδέλπιδης (Σπαρτίου ἑντρικου, συνυφανθὴν ἐξ ἐκκλησιαστικῆν καὶ σχολικῶν λόγων καὶ διαφόρων προσλαλῶν . . . ὅστις παρήγγηται τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Φωτίου τριῖς ἀνέκδοτοι ἐπιστολαὶ καὶ τέσσαρες ἑταίραι Γρηγορίου Καρδάμη, ἡγουμένου Βατοπεδίου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, τύποις Βουτυρά καὶ Σας, ἀποθ', σ. 220—229). Ἡ πρώτη ἐπιστολὴ ἀπανθύνεται τῇ ἐπὶ τοῦ κανικλείου Ἰωάννῃ Χούμνῳ, ἡ 2 καὶ 4 Θεόδωρῳ τινί, ἡ 3 Παύλῳ τινί καὶ ἡ 5, ἀτελής διασωθεῖσα, τῷ φιλοσόφῳ Ἰωσήφ.

Σελ. 498. Γρηγόριος μοναχός. Ἐν βιβνάλῳ καθίκῳ ἐπιστολὴν αὐτοῦ ἔξεδωκε Β[ασίλειος] Ἀρχιμανδρίτης Γ[εωργιάδης] ἐν Ἡμερολογίῳ τῆς Ἀνατολῆς. Ἔτος Ε'. Ἐν Κόπλει 1885, σ. 184—188. Ἡ ἐπιγραφή: „Γρηγορίου, μοναχοῦ τῆς ἐν τῇ Ὁρίᾳ νήσῳ σιβασιμίας μονῆς, πρὸς τὴν πορφυρογέννητον κυρίαν Θεοτόκον ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ πανυπερπρωτοσεβάστου δεσπότην Ἀνδρέα“. Ὁ αὐτὸς ἀπόδοι (σ. 181—183) ἔξεδωκε „Νικολάου τοῦ Μισαρήλου τῷ ἀρχιεπισκόπῳ Προικονήσου, ἔστι πρώτως ἀποσταλλαντι αὐτῷ ἐκ περδίκων φά“.

Σελ. 587. Νικήτας Σερρῶν. Ἐπίσταν αὐτοῦ ἐπιγράμμα ἐκ χειρογρ. Παρίσ. 108 ἔξεδωκε Β. Γεωργιάδης ἐν Ἐκκλησ. Ἀλήθειᾳ, τ. 5, σ. 18.

Σελ. 682. Ἰερόθεος μοναχός. Τοῦτον στίχους 16 ἐκ χειρογρ. Παρίσ. 108 ἔξεδ. Β. Γεωργιάδης, Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, τ. 5, σ. 13—14.

Σελ. 682. Πρὸ τοῦ § 279 προσθετέον ταῦτα. Ἀλλὰ καὶ ὁ λατινὸς καὶ ἀσύνετος Ἰωάννης Πλουσιαδηνός, γνωστὸς ὡς ὁ ἑταῖρος ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἰωσήφ ἐπὶ-

σκοπος Μεθώνης, συνέταξε „κανόνα της ογδόης (1) συνόδου της ἐν Πλωρεντία γενομένης, οὗ ἡ ἀκροασις: Ἐπεσι τερπνοῖς τὴν σύνθεσιν γεραίρω Ἰωάννης“. *Εἰδ.* J. Papius, Codices manuscripti bibl. regii Taurinensis Athenaei. Taurini 1749, σ. 273—275.

Σελ. 718—719. Ἀλφάβητα. Ἐπ' ὀνόματι Συμεὼν Μεταφράστου ἀλφάβητον, οὗ ἡ ἀρχή, „Ἄπας ὁ βίος μου“, ἐν τῷ Τριφύλῳ Ρώμης 1738, σ. 467—481. Τὸ ὄν' ἀριθ. 21 ἐξ ἑτέρου χειρογρ. παρὰ Ἡλίας Τσιτσέλη, Κεφαλληνικὰ σύμμεκτα, σ. 2—3. Ἐπιγραφή, „Πρὸς Νεώφυτον παῖδα. Ὁ τῶν ἐντολῶν δεκάλογος“. *Αρχ.* „Ἀκουσον, ὦ παῖ, τῆς ἐμῆς συμβουλίας“. Ἐτερον παρὰ Κ. Λαπόντε, Καθρέπτης τῶν Γυναικῶν, τ. 2, μ. 418—420. *Αρχ.* „Ἄφες, ψυχὴ, τὰς ἡδονάς“. Ἐπίσης „οἵχοι κατ' ἀλφάβητον“, ὧν ἡ ἀρχή „Ἀρχὴν ἀπάντων τὸν Θεοῦ τίθει φόβον“. Κ. Δουκάκης, Οἱ ἀδάμαντες τοῦ Παραδείσου. Ἐν Ἀθ. 1885, σ. 820—821.

Σελ. 739. Χριστοφόρος Μυτιληναῖος. „Προσόμοια κατ' ἐπιτομήν περιέχοντα ὅλων τῶν μηνολόγιον. Πόλημα Χριστοφόρου πατρικίου καὶ ἀνθυπάτου τοῦ Μυτιληναίου“. *Αρχ.* „Θέλων περιτέμνεται“. *Εἰδ.* Β. Γεωργιάδης (Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς. Ἐν Κόπαι 1886, τ. 6, σ. 18—25) „ἐξ ἀρχαίου Ἡμερολογίου“ νοητέον δὲ τὸ ὑπὸ Ζαχαρίου Σκορδυλίου ἱερέως ἐκδοθὲν ἐν Βενετίᾳ, 1593. Πρβλ. Πρόλογον Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ εἰς τὰ Μηναῖα, σημειώσιν ἐν § 14. Legrand, Bibl. hellénique aux XV et XVI siècles, τ. 1, σ. 319. Τὰ λοιπὰ προσόμοια, ὧν ἡ ἀρχή „Συμεὼν ἀνυμναίσθω μοι“, ἐξέδωκεν ἐκ χειρογρ. ἀθήλου Βασίλειος Γεωργιάδης ἐν Ἐκκλησιαστικῷ Ἡμερολογίῳ. Ἐν Κόπαι 1887, σ. 113—136. Παλαιότερα ἔκδοσις: L. Sibir, Ecclesiae graecae martyrologium metricum. Lipsiae 1727, σ. 476—487.

Σελ. 774. Μανουὴλ Φιλῆς. Ἐπιγράμματα ἀνύπαρκτα παρὰ τοῦ Miller ἐξέδωκε Μ. Ἰησοῦ ἐκ κώδικος 14-ου αἰῶνος, τῆς βιβλιοθήκης Γεωργίου Μυροκορδάτου (Ἐκκλησιαστ. Ἀλήθεια, 1883, τ. 3, σ. 215—220, 244—255, 662—669). α') „Τῷ βασιλεῖ Ἀνδρονίκῳ ἔρτι παραλαβόντι τὴν Κπολιν καὶ ἐλευθερώσαντι ταύτην τῶν φόρων καὶ πολλῶν ἀπαιτήσεων“. — β') „Ἐπιτάφιοι τῷ μεγάλῳ στρατοπεδάρχῃ πανοικί“. — γ') „Ἐπιτάφιοι τῷ Ῥαμνηῷ συμπλακέντι καὶ ἀποκτανθέντι“. — δ') „Εἰς τὸν τάφον Ἀγγέλου τοῦ σεβαστοκράτορος, γαμβροῦ τοῦ βασιλέως, ἐν ᾧ γράφεται καὶ εἶκον τοῦ μεγαλομάρτυρος Γεωργίου“. — ε') „Ἐπιτάφιοι τῷ τοῦ Καπενδρίτου υἱῷ τοῦ Σκουταρίου κυρῷ Γεωργίῳ“. — ς') „Ἐπιτάφιοι τῇ τοῦ αὐτοῦ Σκουταρίου μητρὶ“. — ζ') „Ἐπιτάφιοι τῷ Τριχῷ“. — η') „Ἐπιτάφιοι τῷ προκαθήμενῳ τοῦ βλασηρίου Ἰωάννῃ τῷ Κανναβούρῳ“. — θ') „Ἐπιτάφιοι τῇ γυναικὶ τοῦ Βρανᾶ, θυγατρὶ τοῦ Πιτράλῃ“. — ι') „Ἐπιτάφιοι τῷ Σιπαινοπούλῳ καὶ τοῖς παισὶν αὐτοῦ“. — ια') „Ἐπιτάφιοι τῇ βασιλίδι Ἀσάνῃ, θυγατρὶ τοῦ βασιλέως“. — ιβ') „Τῷ Ἀσάν“. — ιγ') „Τῇ βασιλίσσῃ, τῇ νύμφῃ τοῦ βασιλέως“. — ιδ') „Τῷ πρώτῳ τοῦ Ἁγίου Ὁρους χάριν ἔπου ἀγορᾶς“. — ιε') „Εἰς πύργον ὃν ἐδείματο τῇ Θεομήτορι ἐν τῇ μονῇ τοῦ μεγάλου Ἀθανασίου εἰς τὸ Ἅγιον Ὅρος Νεῖλος μοναχὸς ὁ Νοταρᾶς“. — ις') „Εἰς τὸν αὐτόν“. — ιζ') „Τῇ μοναχῇ Κομνηνῇ ἕνεκα προμηθείας“. — ιη') „Ἐπιτάφιοι τῷ παραποικωμένῳ τῷ Θερνίῳ“. — ιθ') „Ἐκ προσώπου τοῦ μητροπολίτου Μυτιλήνης Θεοδοσίου τῷ μεγάλῳ λογαθῇ διὰ βιβλίου, ὃ προσήνεξε τῇ αὐτοῦ μονῇ τῆς Χώρας“. — κ') „Τοῦ μητροπολίτου Μυτιλήνης τῇ Θεομήτορι“. — κα') „Ἐκ προσώπου τοῦ Κανναβούρου χάριν τοῦ τάφου αὐτοῦ“. — κβ') „Τῇ θεῇ τοῦ βασιλέως, τῇ τοῦ μεγάλου δομοστίκου μητρὶ“. Ἀντόθι δ' ἐκδότης κατέστρωσε πέντακα ἀλφαριθμητικὸν 78 ἀτόμων, γνωστῶν τῷ Φιλῇ, μὴ μνημονευομένων δὲ παρὰ τοῦ Miller. Ἐξέδωκεν ἐκ τοῦ αὐτοῦ κώδικος καὶ δύο σημειώματα: 1) Ἐν τῷ περιθεωρίῳ γράφεται ὅτι φέρεται ὁπορρηγῇ ἐν τινι διαθήκῃ Γερασίου μο-

ναχοῦ, ἥς ἡ ἀρχή: Κατὰ τὸν μέγαν Βασίλειον ὅρος φιλοσοφίας ἡ τοῦ θανάτου κτλ. Ἰωάννης Δούκας Τριχῆς λογοθέτης τῶν οἰκειακῶν ἔχει „εἰρη“ — 2) „Ἐτοῦτο τὸ βιβλίον μετεφράμηνος μὲν (= τὸ κατὰ ἰθυγκῶν Θωμᾶ Δε-Ἀκουίνου) ἐκ τοῦ λατινικοῦ εἰς τὴν ἑλλάδα φωνὴν Δημήτριος τις Θεσσαλονικεύς, μετεφράσατο δὲ Μανουὴλ Τζουκανδόλης ὁ Βυζάντιος κατὰ πρόταξιν τοῦ ἀντοκράτορος τοῦ Καντακουζηνου“.

‘Α. II.-Κεραμεύς.

Antonios N. Jannaris †.

Auf einer Fahrt nach Amerika verschied Anfang Mai 1908 plötzlich der Generalinspektor des kretischen Unterrichtswesens, der allen Neogräzisten wohlbekannte Dr. Ant. Jannaris, oder, wie er sich früher nannte, Jannarakis. Der Verstorbene hatte, wie viele griechische Gelehrte, ein „fahrendes“ Leben geführt: am 26. Aug. 1852 in Lakkoï (Kydonia) auf Kreta geboren, absolvierte er seine Gymnasialstudien in Athen, studierte dann in Deutschland sieben Jahre lang klassische Philologie, promovierte 1880 in Marburg, wandte sich nach London und Venedig zum Studium vulgargriech. Hss., weilte dann in verschiedenen Stellungen von 1888—1889 wieder auf Kreta, habilitierte sich 1889 an der Athener Universität, ging aber bald wieder nach London, wurde Professor für hellenistisches und neueres Griechisch an der Univ. St. Andrews in Schottland, kehrte nach Kretas Befreiung abermals dorthin zurück und zog sich schließlich durch die scharfe Kritisierung der Statthalterschaft des Prinzen Nikolaos von Griechenland eine zweijährige Festungstrafe zu, während deren er unermüdlich in englischen Zeitungen gegen das prinzliche Regiment wühlte und durch seine Korrespondenzen schließlich indirekt dessen Sturz herbeiführte.

Trotz seines unsteten Lebens gelang es Jannaris, außer zahlreichen praktischen, grammatischen und lexikographischen Werken, von denen sein Deutsch-neugriech. Handwörterbuch (1888) am bekanntesten ist, auch einige wertvolle wissenschaftliche Arbeiten zu liefern. Außer seinen „Kretischen Volksliedern“ (1876) sind hier zu nennen seine — leider wenig bekannt gewordene — Studie über den Erotokritos (Athen 1889) und vor allem seine große „Historical Greek Grammar“ (London 1897); vgl. B. Z. VII 221 ff. In dieser wird zum erstenmal der Versuch gemacht, die Entwicklung der griechischen Sprache von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart darzustellen. Eine verbesserte griechische Bearbeitung dieses Werkes wurde von der kret. Nationalversammlung im Jahre 1906 auf Staatskosten herzustellen beschlossen.

Sehr wünschenswert wäre ebenfalls die Veranstaltung einer würdigen Ausgabe des Erotokritos, zu der J. seit Jahren das haliche Material bereit hatte. Hoffentlich gelingt es dem jungen kretischen Staatswesen, diese nationale Ehrenpflicht gegen sich selbst bald zu erfüllen.

Leipzig.

K. Dieterich.

I. Abteilung.

Zur Rekonstruktion von Damascius' Leben des Isidorus (II).

Wir haben in einer früheren Abhandlung (XVIII S. 424 ff. dieser Zeitschrift) den Aufbau der Isidorusbiographie des Damascius im Rohen wiederherzustellen versucht. Nun gilt es, den genauen Bestand dieses Werkes festzulegen, so weit er sich noch ermitteln läßt. Zunächst handelt es sich dabei um eine rein stoffliche Abgrenzung, in zweiter Linie aber auch um die kritische Unterscheidung des Ursprünglichen von dem erst durch Redaktion Hinzugekommenen in der uns vorliegenden Fassung der einzelnen Bruchstücke. Wo diese in mehrfacher Prägung vorhanden sind, ist die Wiederherstellung des Originals anzustreben, wo nicht, doch wenigstens das Auge für die Würdigung der relativen Authentizität zu schärfen. Um die Textkritik im einzelnen kümmern wir uns vorläufig nicht. Für diese wollen wir im Folgenden bloß eine quantitativ zuverlässige Grundlage schaffen.

Daß die Photinusexzerpte zu dem Originaltexte in einem sehr verschiedenen Verhältnis stehen, zeigt schon ihre mannigfaltige Form an und für sich. Am nächsten kommen ihm wohl die rein lexikographischen Elemente, in welchen dem von Damascius gebrauchten Ausdruck der gemeinhin übliche mit oder ohne eine besondere Erklärung gegenübergestellt wird. Darnach sind zu erwähnen die ausdrücklich als wörtlich mitgeteilten Worte, sodann die Gesprächsteile, ferner die abgerissenen, keinen vollständigen Satz bildenden Wendungen; außerdem die der Disposition dienenden Redensarten; endlich die anderweitigen direkten Aussagen vom Standpunkt einer ersten Person oder mit Beziehung auf eine solche. Man ist jedoch auch schon hier überall da, wo es sich um eine Bemerkung in Satzform handelt, nicht sicher vor redaktioneller Umgestaltung. Am unverdächtigsten dürfen noch die mit *καὶ* anfangenden sowie die unvermittelt angeführten abhängigen Sätze sein.

Unter den ausdrücklichen Redaktionsmerkmalen ist das bescheidenste das eingeschobene *ῥησι(ν)*. Mehr in die Augen fällt schon das stereotype *ετι* am Anfang ohne oder mit einem Verbum dicendi (meist *ῥησι*). Hierher gehört auch der Satzanfang mit *οὗτος*, *ὁ δὲ* oder *δε*, soweit es sich im letzten Falle nicht um relativen Anschluß handelt. *Οὗτος* und *ὁ δὲ* sind auch in Verbindung mit einem Eigennamen so wenig über jeden Zweifel erhaben als die Berechtigung des Nomen proprium an seiner jeweiligen Stelle. Dasselbe gilt von der auffällig häufigen Anknüpfung mit *δὲ*, namentlich nach vorausgehendem *ἤν* oder einem Kompositum dieses Wortes. Am deutlichsten tritt die Redaktionstätigkeit des Exzerptors zu tage in Gestalt von Parenthesen, Angaben über den Autor bzw. über sachliche Einzelheiten und in Bezugnahmen auf andere Darstellungen. Redaktionsmerkmale sind auch die ungeschickte Wiederholung desselben Verbum dicendi und die störende Knappheit des Ausdrucks. Die Hand des Redaktors zeigt sich auch in denjenigen Auszügen, wo sich zusammenfassende Ausdrücke oder Infinitivkonstruktionen nach einem vorhandenen oder zu ergänzenden Zeitwort des Sagens, manchmal untermischt mit wirklichen Sätzen, finden. Schließlich mahnen auch solche Fragmente zur Vorsicht, in welchen gehäufte Partizipien oder Appositionen, Relativsätze, präpositionale Wendungen, allgemeine, farblose Ausdrücke und dergleichen auf eine Abänderung der Vorlage hinzuweisen scheinen. Wo keines von den genannten Redaktionsmerkmalen vorhanden ist, hat man, abgesehen von dem stets gebotenen Verdacht der Kürzung, am wenigsten Grund, an der Integrität zu zweifeln.

Für die Suidasglossen gelten im großen und ganzen dieselben Kriterien. Die Hauptmasse der Redaktionsmerkmale entfällt naturgemäß auf die Sonderviten, die sich auch sonst auf den ersten Blick als willkürliche Ver- und Überarbeitungen des Damasciustextes verraten. Weniger augenscheinlich ist dies in den mit einem Satz beginnenden als in denjenigen, wo dem ersten Satz meist mehr oder weniger zusammengedrängte kurze appositionelle Angaben über Stand, Nationalität, Verwandtschaft und Schulzusammenhang vorausgehen, die im Originaltext erst später folgten. Den ursprünglichsten Eindruck machen diejenigen Partien, wo Suidas anderweitiges Vitenmaterial bloß aus Damascius ergänzt hat. Am besten läßt er sich da kontrollieren, wo er mehrere ursprünglich getrennte Stellen zusammengearbeitet hat. In vielen Fällen, wo verschiedene aufeinander folgende Sätze mit ausdrücklichen Redaktionsmerkmalen beginnen, läßt sich das in die dadurch angezeigten Lücken passende Füllmaterial noch nachweisen. In einigen Viten ergibt der Zusammenhang und der Vergleich mit Photius

eine eigenmächtige Änderung der ehemaligen Textfolge. Hierdurch wird die Vermutung nahe gelegt, der Lexikograph habe zuerst einzelne Sätze exzerpiert und diese dann, wo er ein Ganzes bieten wollte, späterhin ohne nochmalige Einsicht in seine Vorlage willkürlich wieder zusammengesetzt. Dies gilt auch für einige größere nicht-biographische Stücke. Gelegentlich liegen für ein und dieselbe Person sogar zwei Viten vor, weil Suidas die Identität ihrer Helden verkannte. Meist war die weite Entfernung der Fundstellen hieran schuld. In einem Falle, bei *Ἐπιστάς* II und III, ist jedoch der Zusammenhang so eng, daß die jeweils entsprechenden Elemente bei Photius in einem und demselben Exzerpt zusammengefaßt sind.

Hiernach hat man in der nun folgenden Zusammenstellung die einzelnen Bruchstücke zu würdigen. Darin sind die Photiuseklogen mit fettgedruckten arabischen Zahlen und die Suidasglossen nach dem Stichwort angegeben. Den bei dem Lexikographen mittels eines ausdrücklichen Lemmas dem Damascius zugewiesenen Bruchstücken ist ein Stern, den bloß durch den Zusammenhang und den Sprachgebrauch bewährten ein Kreuz beige-schrieben. Keinerlei Signatur tragen diejenigen, deren Gewähr auf Photius- oder Suidasparallelen oder auf charakteristischen Eigennamen beruht. Bei Parallelstellen ist jeweils die zuerst genannte als die originellere zu betrachten. Ist sie durch den Exponenten * hervorgehoben, so gibt die *Adnotatio critica* die Art und Weise an, wie sie aus dem ihr entsprechenden Material zu ergänzen bzw. zu verbessern ist. Die Entsprechung ist durch : angedeutet, wenn sie eine unmittelbare, durch (:), wenn sie eine bloß mittelbare ist. Im letzteren Falle ist eine Wiederherstellung des Originaltextes, soweit man überhaupt von einer solchen reden kann, nicht mehr möglich. Die knappen Überschriften über den einzelnen Abschnitten sollen eine kurze Übersicht über den Inhalt und dessen Abfolge ermöglichen. Für den Zusammenhang im einzelnen verweisen wir auf unsere erste Abhandlung. Über die Abweichungen von dieser erteilt der Nachtrag Auskunft. Daß auch jetzt noch viel dunkle und strittige Punkte der endgültigen Erledigung harren, bedarf für den Sachkundigen keiner besonderen Versicherung. Möge das Maß und die Art des Erreichten nach der Menge und Mannigfaltigkeit der zu überwindenden Schwierigkeiten bemessen und gewürdigt werden. Auf jeden Fall glauben wir, das Untersuchungsmaterial quantitativ wesentlich vereinfacht und qualitativ bedeutend durchsichtiger und zusammenhängender gemacht zu haben.

Es baut sich folgendermaßen auf:

Herkunft des Isidorus.

Dem Körper nach:

- v. Σειρά⁺ II p. 723, 3. — v. Αγύρτης⁺ p. 82, 18. — v. Αγύρτης⁺ p. 83, 3. —

Der Seele nach:

1. — 231. — 2. — 3. — v. Όσιον χωρίον⁺ p. 1181, 10. — v. Όσιον p. 1182, 11. — 4. —

- v. Ιερατική — p. 947, 17 φαινόμενον. —

- v. Ιερατική⁺ p. 948, 3 τήν — 6 ἀθανάσιος : 232. —

- v. Ιερατική p. 947, 17 ἔν — 948, 3 Ἑλλήνων. — p. 948, 7 ὅτι κτλ. — v. Πυθαγόρας⁺ IV p. 554, 19. —

5. — 6. — 7. — v. Κάκρων⁺. — 8. —

Beweise.

- 9 (:) 233 (:) v. Σαβήρος II p. 700, 18 — Ῥωμαίος. — 10. — 11. — v.

- Ἰσίδωρος II p. 1073, 16 νέφ κτλ. : Δαιμονία : Ἑλικιώτης. — 234. — 235. — v. Όσιον χωρίον⁺ p. 1181,

12. — 12 — προορφέως. — v. Ἀπὴντα⁺ p. 572, 10. — 12 Εἰσι κτλ. — 13. — 14. — 312. — 15. —

Charakteristik.

Äußeres.

16. —

- 17^a : v. Κήρινον ἐκμαγστον. —

Inneres.

- 18 : Ἰποκορίζεται. —

236. — v. Ἐπεκάλει⁺ p. 366, 1. —

- v. Ἐναργεῖς⁺ : v. Ἀμαχον p. 267, 5. —

- v. Θωόνη⁺ p. 1218, 13. — 19. —

- 237 : v. Βλαπτεύεται⁺ p. 995, 12. —

- v. Ῥαστώνη⁺ p. 595, 6. — v. Ἀγαθοεργία⁺. —

20. — Ἀραθοθέλεια⁺. —

- 21 : v. Ἐπιστροφής. —

- v. Εὐκόλος⁺ : v. Ὀδύσσεια⁺ p. 1064,

1. —

- v. Γελασσία⁺. — v. Ἡνέχοντα⁺. —

Lebensart.

- 22^a : 238 — ποιητάι : v. Ψυχῇ — p. 1780, 1 πολιτείαν. —

- v. Ψυχῇ⁺ p. 1780, 1 τήν κτλ. : 238 Θυμῷ κτλ. : v. Τημεία I. II p. 1801,

5 Ἡ κτλ. —

- v. Ἐξητασμένον⁺. — v. Χρήμα⁺ III p. 1665, 5. —

Vorbild.

- v. Σαραπίων II p. 677, 3 ἔν — 8 ἀμερόστερον. — p. 675, 12 — 16 λόγον. —

- v. Σαραπίων⁺ II p. 675, 16 τοῦ — 20 λόγῳ : v. Ἀδὲς βιώσεως. —

- p. 675, 20 οὐδὲ — 675, 9 ἐνίοις. — v. Ἐπαινέσεως⁺ p. 361, 15. —

- 239 : v. Σαραπίων II p. 676, 9 εὐκτικόν — 12 νόμος. —

- v. Ἰππερίον⁺ II p. 1340, 25. —

- v. Σαραπίων II p. 676, 12 τὰ — 19 ἐνερφέτω (:) 240. —

- v. Σαραπίων II p. 676, 19 δὲ — 677, 3

v. Ιερατική : θαρσεία] erg. eine negative Ursprungsbezeichnung + <ἀλλ'> | καί] erg. ἀπὸ — σατηρίας. — 17 : φαντασία] erg. τοῦ νοῦς. — 23 : καλέει] erg. λογισμῶν — ἐπιθυμητῶς ἀναγκαίως n. v. Ψ. und καί n. 238 | κρατοῦντι] l. επικρατοῦντι n. 238 bzw. v. Ψ. | μεροφουμένη] l. διαμεροφουμένη n. 238 | στυμνόνουσι] erg. οἱ n. 238. — v. Ψυχῇ : μάχας] erg. καί — φάναι n. 238 | δόξης] erg. ἀγανιστομένη n. 238 | οἶα — θενλούμενα] l. οἶαν — ἀποδοῖαν n. 238 | δουλοπρεπῆ] l. μειροπρεπῆ n. 238 bzw. v. Τ. II und erg. δουλείαν — ἐθέλουσαν n. 238 | οὐτε] οὐτε? | δυνάμενον] erg. τινὲς εἶναι n. v. Τ. II. — v. Σαραπίων II : ἐπίλοιπαι] l. ἐπίλοιποι. —

προβεβλημένον. — v. Δουκούντα.
— 241. —

Weitere Charakteristik.

v. Ἀφίλεια²² : v. Εὐθύλωτος : v.

Προσποιεῖται* p. 482, 14 : 23. —

v. Ἡμιστά²³ p. 828, 15 : v. Εἰρων⁺
II. —

v. Εὐχάριστος⁺ I. — v. Ἀνέριον* II
p. 156, 10 — 11 ἀντίειον, 12 εἰ

— 15 ἀληθείας, 17 μηδὲ κτλ.,

11 δεῖ — 12 πέλας, 16 μήτε

— 17 ἐπικονον. — v. Γενναῖος⁺
p. 1082, 8. —

24 : v. Διαθέτης. —

v. Τραγήματα²⁴ : v. Ὑπορφόμενος⁺. —

v. Προσποιήθη* p. 464, 13. —

v. Παρίστασθαι* p. 124, 19 : v. Ἀγο-
ραῖος*. — 25. — 242. —

v. Σκιά οὐαίρων* : v. Εἰδωλον*
p. 755, 5. —

v. Πιστότης⁺ p. 284, 21. —

26^o : v. Δίκαιος I. —

27. —

28^o : v. Ἀκροατής*. —

v. Ἐνδόμυχος* : v. Ἐδοκίμαζεν p. 105,
15. —

v. Ἰδιότης* : v. Ἐχέμυθον p. 692,
12 : v. Κρυψίνους p. 424, 15 :

v. Ὀλην p. 1079, 15 : v. Μελον II
p. 820, 8. —

v. Κοσμοτής II : v. Τάκτουσα*. —

v. Δραστήριον⁺. — v. Ἐξήσκει⁺.

— v. Ἐκεκάλει⁺ p. 865, 14. —

29^o : Φῶτα : v. Ἀναλυσ : v. Κατάβα
p. 92, 8 : v. Διαίδεται. —

v. Ἐνστατικός. — v. Ἐνστασις⁺
p. 275, 16. — 30. —

Philosophisches Studium und
Religiosität

31^o : v. Στοιχεῖα* I : v. Φιλοπονία :

v. Ἐως II : v. Ἀγγένοια* : v.

Ἄτρυτος p. 847, 14. —

32 : v. Κατασκή p. 108, 12 : v. Εὐ-
μοιρία* p. 621, 6. —

v. Ὅροι : v. Τακτήριον* p. 1058, 9. —

v. Γένσις II. — 33. — 34. —

35 (:) v. Ἐμβρυόστατος (:) v. Ἀγ-
γορικὴ* p. 809, 14. (:) v. Ἀνίσαι
p. 438, 8. —

v. Ὑπερηγορῶν. — 36 — θειάζει. —

v. Συριανός* p. 984, 18 — 15 νοῦν.

— v. Πυργοῦται*ⁿ — p. 659, 2

Πλάτωνα. — 36 τῶν (2) — αἰ. —

v. Πτεροφοίτωρ² (1) — p. 522, 10

τόπον : 36 εἰς — τόπον. —

36 εἰς τὸ πᾶν — λευκῶν. —

v. Πτεροφοίτωρ² (2) p. 522, 10 δπου

κτλ. : 36 τῶν θείων — εἰδῶν. —

36² (1) τῶν νωστὶ — Πορφύριον

καὶ : v. Πυργοῦται* p. 669, 8

ταῖς — Πορφύριον. —

v. Συριανός* p. 984, 15 εἰς τὰ —

985, 3 διδάσκαλον : v. Πυργοῦ-

ται* p. 669, 8 Ἰαμβλίχου κτλ. —

36² (2) καὶ ἄλλους — συλλέξει λέγει

: v. Συννήσας*. —

v. Ἀφίλεια : καὶ] εἴη n. 23 | προσποιεῖται] εἰς. Πολύτος — καθεῖς
n. 23. — v. Ἡμιστά : ποτὶ] εἴη. κτλ. — Τραγήματα : μέλα — προσείκη] εἰς. εἰς
Bude | γέλατα] εἰς. ταῦτα εἴη. — 26 : ἔθελ] εἰς. κατὰ — Ἀλογίαν. — 29 : γρη-
γορότερον] εἰς. καὶ — κτεταμένον. — 29 : εἰς. am Anfang 06 — εἰς καὶ n. v.
Φ. | ἔθελ] l. ἐνθ² n. v. Φ. haw. v. Δ. — 31 : ἔρωτα] εἰς. ἀπάντων n. v. Ξ. | καθεῖς
καὶ] εἰς. προσέτι n. v. Ξ. — v. Πυργοῦται : Πυθαγόρας] εἰς. καὶ n. 36 | Πλάτων] εἰς.
εἰς. <οὗς ἔρωτα>. — v. Πτεροφοίτωρ (1) : ἔχει τῶν] l. ἔχοντι | ἰμμενος] l. ἰμμενος. —
v. Πτεροφοίτωρ (2) : ἰμμενομένη] l. εἰδῶν n. 36 | γένος] εἰς. εἰδῶν n. 36. —
36 (1) : Πορφύριον] l. Πορφύριον. — 36 (2) : συλλέξει λέγει] l. συννήσας + εἰς

ν. Συναγυρισμός^α: ν. Συριανός* p. 985,
3 ἀτιμάζειν κτλ. —

36 τοὺς μέντοι κτλ. —

243. — 37. — ν. Προσέχουσιν[†] p. 467,
3. —

244. — 38. —

ν. Σπουδή: ν. Προβεβηκόσι. — ν.
Τερεβάθμιον[†]. —

Leben in Alexandria (I).

Pädagogische Lehrtätigkeit.

245. — 246. —

ν. Πολυήκοος p. 544, 10 εἶπεν κτλ.
: 39. —

40^α: ν. Εὐρατής p. 637, 2. —

ν. Πολυήκοος — p. 844, 8 πολυή-
κοος. —

40 ἀλλὰ — εὐρεσιν — ν. Πολυή-
κοος p. 844, 9 ἀλλὰ — ἀρχι-
επόρου bzw. ν. Ἀρχιεπίσκοπος* +

ν. Ἀρχιμανν[†] p. 278, 8. —

41^α: ν. Πρόσοιτο* p. 488, 9. —

ν. Μαρτίνο^α II — p. 699, 5 βιβλίον
: 42. —

48. —

Beziehungen zu hellenisti-
schen Kreisen in Alexandria.
44 — 47. —

Der Hellenismus in Alexan-
dria.

ν. Ὀλυμπος — p. 1088, 10 Σαρπη-
δόνο^α. —

48: ν. Ὀλυμπος p. 1088, 15 οὐδὲν
— 1089, 4 θειότερον: ν. Ἀτίφα-
μον p. 833, 6. —

ν. Οὐδὲν ἔλαττον[†]. —

ν. Ὀλυμπος p. 1088, 10 ἦν δὲ —
15 πειθομένοις: 49. —

ν. Ὀλυμπος p. 1089, 4 Ταῦτά τοι —
10 διαφυλάττουσιν (: ν. Ταῦτά
τοι p. 1047, 11 (: 247. —

ν. Ὀλυμπος p. 1089, 10 οὕτως κτλ. —

Persönlicher Umgang mit
Hellenisten.

50: ν. Δώριος Ip. 1450, 8: ν. Ἀθρυπ-
τος*. —

51^α: ν. Ἡλιε. —

ν. Ἐπιφάνιος* IV — p. 481, 20 ἀμφό-
τεροι. — p. 481, 20 καὶ — 482, 1
δαημονίστατοι: ν. Δαημονίστατος
p. 1162, 2. —

ν. Ἐπιφάνιος* IV p. 482, 1 τῶν —
7 ἱερῶν. —

ν. Ἐπιφάνιος* IV p. 482, 7 οὗτοι
κτλ.: ν. Ἐπιβεβήκασιν. —

Hypatia-Tradition.

ν. Εὐδοκμοσύνη[†]. — ν. Ῥατία
p. 1813, 18 — 1814, 18 οὐδε-
νός. —

52 (: ν. Φιλάνια p. 1568, 3. —

53. — ν. Ῥατία p. 1814, 14 τὸν
δὲ — 1815, 18 φιλόσοφον. — ν.
Ῥατοπαρεύσης[†]. — ν. Ῥατία
p. 1815, 18 ἔργον — 1816, 1 ἔργο-
νος. —

Philosophen und Rhetoren.

54^α — πολένοιναν: ν. Ἰερωνίης —
p. 952, 20 ἀκροαμένους. —

ν. Ἐννίξας[†]. — ν. Ἀντοειδής. —

54 Οὐτος κτλ. — ν. Ἰερωνίης p. 952,
21 ἦν δὲ κτλ. — 55 — 57. —

Verbum laudandi im Imperfektum. — ν. Συναγυρισμός: οὐδὲνα] erg. <γὰρ> | ἐπι-
στήμης] erg. <καὶ> θεοκρατοῦς n. 36. — 40: ἀιήθειαν] erg. καὶ ἀποκρίσταιν. —
41: θυρίς] erg. ἔα κτλ. — ν. Μαρτίνο^α II: ἐντυχῆν τε] erg. τῷ ὁπομνήματι | αὐτῷ]
l. αὐτῷ | μέντοι] erg. οὐδέ. — 51: διήλεγξεν] erg. οὐ κτλ. + einen Satz mit 51:
πρεσβέταις — λόγοις. — 54: σεπτῷ] l. ἀρεσκῶν. —

58: v. 'Επίκτητος p. 425, 4 — ■ μου-
σης. —

v. 'Απεργος p. 830, 15: v. 'Επί-
κτητος p. 425, 6 *ἰκανὰ* — 8 ἀτε-
ρήμονας. —

v. 'Επίκτητος p. 425, 8 ἀποστρέφε-
σθαι κτλ. —

59^a: 311 — κοινωνίας. —

311 Τῷ δὲ κτλ. — v. 'Αμμωνιανός
— p. 285, 1 φιλόσοφος. —

60: v. 'Αμμωνιανός p. 285, 1 ὁ δὲ
κτλ. —

61^a: v. 'Αττα* p. 822, 20: v. 'Αννα-
μης* II p. 1469, 9: v. 'Επ' ἐλά-
χιστον*: v. 'Ενδοξιστερος: v. 'Ρυθ-
μίζει*: v. Τελεσιουργόν. —

v. Θίων VII — p. 1154, 8 φηγορι-
κῆς: v. 'Εξ ὑπογύου. —

62^a — ἄλλος: v. Θίων VII p. 1154, 8
ἦν δὲ κτλ.: v. Περιβαλλόμενος
p. 196, 1. —

62 Διὸ κτλ. — 63. — Cod. 181
p. 126 b 41. —

Severus.

64 — ἐτυχε (: v. Σεβήρος II p. 701,
18 ἦν. —

64 τούτου τοίνυν κτλ. — 65. —
66 — ἀποτυχόν. —

66^a ἐπὶ κτλ.: v. Δυσχερασμάτων: v.
Σεβήρος II p. 701, 19 ἐν — 702, 1
ἔξ. —

v. Καταβόα+. — v. Σεβήρος II p. 702,
1 φιλοσοφῶν κτλ. — 67 — 73. —

Hermias und sein Kreis.

74^a(1) — 'Ηλιοδάφου: v. 'Ερμίας*
II — p. 524, 15 πατήρ: Cod. 181
p. 127 a 5. —

v. 'Ερμίας* II p. 524, 15 ἦν δὲ
κτλ. —

74^a(2) οὗτος — Πρόκλῳ: v. 'Ερμίας
III — p. 525, 6 Συριανφ. —

v. 'Ερμίας* III p. 525, 6 φιλοπονίᾳ
— 526, 1 τοιγαροῦν: v. Ἀντο-
κλήνῃ: v. Μῶμος: 74 Φιλοπο-
νία — φθόνον. —

74 ἰδιώτου κτλ.: v. 'Ερμίας III
p. 526, 1 εἴ τι — 15 ἀνατρέπου-
σαν: v. 'Ερμίας I p. 524, 8. —
v. 'Ερμίας III p. 526, 15 τοιοῦτος
κτλ. —

v. Γρηγόριος*^{2a} IV: 75. —

v. Αἰδεσία — p. 18, 1 Πρόκλος. —
v. Γινώσκω+ p. 1106, 13. — v.
Αἰδεσία p. 18, 1 αὕτη — 4 Πρό-
κλον. — v. 'Ατέχνους+ p. 834, 2.
— v. Αἰδεσία p. 18, 4 τὰ — 6
ἀξιοῦσθαι. — v. 'Αντελαμβάνον-
το+. — v. Αἰδεσία p. 18, 6 ἡ δὲ —
12 μισθόν. — 76. — v. Κα-
ταργάτων — p. 147, 10 προθυ-
μία. —

77: v. 'Ωτα*: v. Τὰ ὦτα: v. Κατα-
ργάτων p. 147, 10 ἐνίοις κτλ. —
v. Αἰδεσία p. 18, 12 ταύτης κτλ.

— 78. — v. Φρενοβλαβής+. —
79 (: Cod. 181 p. 127 a 5 — 8. —

■: δακτύλιον(1) arg. δν — παρατίθεσθαι | φησὶ arg. προσεῖδεν | ἡ δὲ ἡμέ-
μην 1. ἡ δὲ — κοινωνίας. — 61: ἐν — ἰσχυρῶς] erweise durch v. 'Α. | διὰ —
τοῦτο: arg. d. v. ἐνδοξιστερος — χεῖρας n. v. 'Ενδ. | ὁμοῦς] arg. δανor <τοῦ> —
62: εἴ τις ἄλλος] 1. εἰς — περιβαλλόμενος. — 66: ἀποτυχόν] arg. ἐν 'Αλεξανδρείᾳ
<...> ἀφικόμενος n. v. Σ. — 74(1): 'Ηλιοδάφου] arg. den Inhalt der Apposition
in v. 'Ε. — 74(2): Συριανφ] arg. δανor τοῦ μεγάλου n. v. 'Ε. — v. 'Ερμίας III:
Πρόκλου] arg. <τοῦ Συριανοῦ διαδόχου> | ἔξ] arg. οὗτος — πολυμαθία n. 74. —
v. Γρηγόριος IV: ἀέρος] arg. τοῖς λογισμοῖς. —

Erster Aufenthalt in Athen.

Proclus und seine Schule.

248^a : v. Αἰδώς*. —80^a : 249 : v. Εἶσω p. 791, 10 : v.

Εἶδος p. 753, 3 : v. Ἐξτροχον : v.

Ἀποστροφύνας : v. Ἀπλάστας. —

v. Ἐκτροσθεν p. 447, 1. —

Sallustius (Entwicklungsgang).

v. Τριβωνοφόρος^a : v. Τρέμαιναι p. 1322, 13. —

v. Σαλούστιος III — p. 657, 11 Ἐμισαν. —

v. Σαλούστιος^a III p. 657, 11 ὅστρον — 20 ἐκλεικόμενους : 250 : v. Πίνος*. —

v. Σαλούστιος III p. 657, 20 τὸν — 658, 8 ἀκωής. — v. Τμέρος. — v.

Σαλούστιος III p. 658, 8 καὶ — 7 καλλος. — 81. — 82. —

v. Σαλούστιος III p. 658, 7 ὁ δὲ καὶ. —

Lachares und seine Schule.

v. Σουπηριανός — p. 833, 6 διατριβής. —

v. Σουπηριανός^a (1) p. 833, 5 ἐγένετο — 834, 1 ἀπολεικόμενος : 83 : v. Ὀψιμαθής. —v. Σουπηριανός^a (2) p. 834, 1 οἶδα — ■ ἀγαννέστερος : 84. —v. Σουπηριανός^a (3) p. 834, 5 εἶδον

— 7 φῶσιν : v. Ἀντικρῶ p. 472, 9. —

v. Σουπηριανός (4) p. 834, 7 ὅτι καὶ. : v. Λαχάρης p. 512, 8. —

85. — v. Ἐπεικῶς^a p. 402, 21. — Ἐδαι I. — v. Ἐμποπος^a. — v. Ἐρμεῖαι. —86^a : v. Μητροφάνης III — p. 841, 15 Λαχάρου. —

v. Μητροφάνης III p. 841, 15 ὃν καὶ. — 87. —

— 88. — v. Ὀδαίναθος — p. 1060, 20 συμποδίζόμενον; 21 σὺνουν

— 23 ὀκιοῦν; 20 ἀλλὰ — 21 Ὀδαίναθος; 28 μάλιστα καὶ. — v.

Ζήνων VI p. 726, 11 ἦν δὲ καὶ. — v. Ἀπῆραν*. — v. Ἀθηνόδαρος II

p. 141, 17. — v. Ἀπόπειρα*. — v. Σαλούστιος IV — p. 658, 14 ἄξιον. —

v. Προσεκουμένη^a p. 464, 11. — v. Σαλούστιος IV p. 658, 14 ἀλλὰ

— 659, 14 μοι. — v. Χαριεντίζεις*. — v. Σαλούστιος IV p. 659, 14 ταῦτα — 15 Σαλουστίου. —

v. Σαλούστιος IV p. 659, 15 κεννικότερον καὶ. (:) v. Ἐντασις^a. —89 — ἀρετῆς. — 89^a Ἰπικρατίδης^a : v. Εὐλόφως p. 616, 3. —

v. Χυτρόπους. — 251. — 90 (:) v. Μαρκαλλίνος p. 701, 14

248 : δὲ] erg. (καὶ) ἀπελήθητο | ἐκεί] l. ἐκείνο. — 80 : καὶ δ] erg. δαὖτε ἐκεῖ
n. 249 | τὸ] erg. τοῦ n. v. Εἶσω | πρόσσπον] erg. καὶ εἶδος n. v. Εἶσω | ἐκίστρο-
φ(ε)] erg. ἱκανῶς n. v. Ἀπλ. | φιλοσόφου] erg. καὶ ἡδὴ — κεννίσκων n. v. Ἀπλ.
— v. Τριβωνοφόρος : Ἰεῖδαρον] l. Ἰεῖδαρον | ἐπείμιναι] erg. καὶ ταῦτα — αἰσόμενος.
— v. Σαλούστιος III : πρὸς τοῦτ'] erg. δὴ n. 250 | ἐκλεικόμενους] l. ἀπολεικόμενους.
— v. Σουπηριανός(1) : ἀπλόνους] l. φιλόπνοος n. v. Ὁ. — v. Σουπηριανός(2) : μοι]
εἰς. — v. Σουπηριανός(3) : εἰκόνα] erg. δαὖτε τῆς. — 83 : Μητροφάνης] erg. den
Inhalt der Apposition ὁ σοφιστής | Λαχάρου] l. Λαχάρου. — 83 : σπανίαις] l.
σπ., εἴποτε δὲ n. v. Ἰ. | περιδεδμένους] erg. περιμένοντι n. v. Ἰ. | ἀρρωσθέν] l. κα-
κακωμένους n. v. Εὐ. | καλκακωρόμενος] l. κατακακωρομένης n. v. Εὐ. —

μετὰ — 15 πολιτεύματος. — v. Μαρκελλίνος p. 702, 1 καὶ — 2 πόλεμον. —
 v. Εὐσταθίου p. 651, 15. — v. Πιστότης p. 284, 18. —
 91 — δεξιάν. —
 91 Ὁ δὲ καὶ (:) v. Μαρκελλίνος — p. 701, 14 αὐτονόμος. —
 v. Μαρκελλίνος p. 702, 2 φ καὶ. — 92. —

Zweiter Aufenthalt in Alexandria. Isidors Lehrer, Heraiscus und Asclepiades.

v. Ἰσίδωρος II — p. 1078, 11 ἐπι-
 μελής τε. —
 v. Ἡραίσκος I — p. 872, 1 Ἡραί-
 σκος. —
 v. Ἡραίσκος^a I(1) p. 872, 1 ὁ δὲ
 — 2 Ἀσκληπιάδης : v. Ἀδαήμο-
 νας. —
 v. Ἡραίσκος I p. 872, 2 ἄτε — ὁ
 ἐπιστήμης. —
 v. Ἡραίσκος I p. 874, 8 ἔθεν — 7
 τοιοῦτων(:) v. Ἰσίδωρος II p. 1078,
 11 ἐν ἱεροῖς — 18 ὑπερβολήν. —
 v. Ἡραίσκος I p. 874, 8 ὁ δὲ — 19
 ὀλίγω (:) Ὁ δὲ ἦτον⁺ p. 1199,
 12 (:) v. Ἀγυρις. + — 98. —
 94 (:) v. Κατὰ σπουδὴν^a : v. Βρύει II
 — 95. — 96. — 252. — 97 —
 102. — 253 — 255. — 103. —
 104. — 106 (:) v. Ἡραίσκος I
 p. 874, 7 καὶ — 8 κατεμήνησεν +
 19 ὁ καὶ. —
 v. Ἡραίσκος I p. 872, 6 ὁ μὲν —

13 κατεχόμενον : v. Διαγνώμων
 p. 1270, 19 κατεχόμενον. —
 v. Ἡραίσκος^a I(2) p. 872, 13 ὃν —
 873, 1 Θεοκρασίαν : v. Διαγνώμων
 p. 1270, 19 β — 21 Θεουρασίαν
 : 106. —
 v. Ἡραίσκος I p. 872, 1 ἐν ἡν — ὁ
 κεφαλὴν : v. Διαγνώμων p. 1270,
 21 ἐν ἡν — 1271, 3 κεφαλὴν : 107
 — κεφαλὴν. —
 v. Ἡραίσκος I p. 873, 5 καὶ — ὁ ἀπο-
 δρείας — v. Διαγνώμων p. 1271,
 4 καὶ — ἀφειδρείας. —
 v. Ἡραίσκος^a I(3) p. 873, 6 οὕτω
 — 12 διαπραπῆ : 107 Οὕτω —
 διοπραπῆν. —
 v. Ἡραίσκος I p. 873, 13 ἐπιδαιμνύ-
 των — 14 συνίστιος. —
 v. Ἡραίσκος^a I(4) p. 873, 14 ἦν δὲ
 — 874, 1 ὑποτεταγμένον : v. Δια-
 γνώμων p. 1271, 5 ἦν δὲ καὶ :
 107 ἦν δ' — ὑποτεταγμένον. —
 v. Ἡραίσκος I p. 874, 2 ἰδεῖν —
 γενέσεως : 107 ἰδεῖν — γενέ-
 σεως. —
 107 Ἀέρεται καὶ. —

Heraiscus und die Hellenisten, besonders Pamprepicus.

108. — v. Αἰθωνμα. + — v. Ταντή +
 p. 1047, 16. — 109. — v. Παμ-
 πρέπιος II p. 34, 1 ὅτι — 8 ὅψεις.
 — 110 — ἱστορεῖ. —
 110 ἦν δ' καὶ (:) v. Παμπρέπιος II
 p. 34, 8 γραμματιστής — 9 Αἰ-
 γύπτιον. —

v. Ἡραίσκος I(1) : τῆς] arg. τῶν. — v. Κατὰ σπουδὴν : ἀναδραμεῖν] arg.
 καὶ τὸ(1) — τοξάου(ν) καὶ καὶ. n. v. B. Vgl. 208. — v. Ἡραίσκος I(3) : δε] arg.
 | κατὰ] arg. τῆν n. 106. — v. Ἡραίσκος I(3) : Θεοπραπῆ] l. Θεοπραπῆ. —
 v. Ἡραίσκος I(4) : ἦν δὲ] l. ἦν δ' n. 107. | οἶον] arg. . —

ν. Παμπρέπιος II p. 34, 9 *πολὺν* — 11 *ἴλλουν* καὶ. —

ν. Παμπρέπιος II p. 34, 11 *διελθὼν* — 12 *κομφῶς*: ν. Κομφόν p. 330, 16. —

ν. Παμπρέπιος II p. 34, 13 *ἐπεὶ* — 21 *πολιτεία*. —

ν. Πενύσας ¹² p. 321, 1: ν. Γραμματείου, ⁺ —

256. — 257. — 111 — 114. —

ν. Συνεῖναι: ν. Ἡραίσκος II. —

ν. Ἰσίδωρος II p. 1078, 13 *ἐμοί* — 15 *διαλεκτικά*. —

Isidors Pädagog Asclepiodotus.

ν. Ἀσκληπιόδοτος — 792, 4 *μηχανῇ*. — ν. Ἑμύλλησαν ⁺ p. 203, 22. — ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 792, 4 *ὄχλον* — 12 *ἀναλεγόμενος*. — 115 — 118. —

119 — *γένος*: ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 792, 12 *ἦν δὲ* — 13 *γένος*. —

119 *οὐκ* καὶ. —

ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 792, 13 *τοῦτον* — 16 *προθυμίαν*: ν. Διδάσκω. —

ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 792, 16 καὶ — 18 *κεκοσμημένον*. — ν. Διαισθαιμονία p. 1235, 3. — ν. Προσποιήθη ⁺ p. 464, 15. —

Asclepiodots Lehrer, der Arzt Jacobus.

120 — *Δαμασκῷ* (: ν. Ἰάκωβος II — p. 923, 6 *Δαμασκῷ*. —

120 *υἱός* — *ἐδιδάξατο* (: ν. Ἰάκωβος II p. 923, 6 *εἶλε* — 10 *ἱκανῶς*. —

120 *περὶ τοίνυν* καὶ. —

ν. Ἰάκωβος II p. 923, 10 *ὥστε* — 20 *τελευτήης*. —

ν. Ἰάκωβος II p. 923, 21 καὶ — *διαψευσθήναι* (: ν. *Ἐνδοξία*. —

ν. Ἰάκωβος II p. 924, 1 *ἔλεγε* — 8 *Ἀσκληπιόν*. — 121. — ν. Διαιτῶν ^{*} p. 1409, 2. —

258 (: ν. Ἰάκωβος II p. 924, 8 *οἱ δὲ* — 10 *ἱερὸν*. —

ν. Ἰάκωβος II p. 924, 10 καὶ *οὐκ* καὶ. —

122. — 123. — ν. Χρηματισμός ^{*} p. 1668, 10. — ν. Χαλαρά ⁺ p. 1588, 2. — 124 — 126. — 127 — *εὐφροσύνης*. —

127 *τὸ ἐλάχιστον* καὶ: ν. *Δίσις*. — ν. Κηρὸς *ἐπὶ πλεονότατος*. — ν. Χαλδαίοις *ἐπιτηδεύμασι*. — 128. —

ν. Σωφάνος II p. 850, 12: 129. —

Asclepiodots weitere Charakteristik.

ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 792, 19 *τοιγαροῦν* — 793, 2 *μαγεύουσιν*. — 259. — 130 — *ἐαυτοῦ*. —

130 *γαμετὴν* καὶ: ν. *Θρύπτεται*. —

131 — *κατέβησάν τε καὶ*. —

ν. Ἀπαθῆ ¹³ p. 521, 2 *Οἱ* — *ἔμειναν*: 131 *ἀπαθῆς* — *ἀπέβησαν*. —

131 *λέγει δὲ* — *πέρματος*. —

131 *Ὁ μέντοι* — *ἀπαθῆς* (: 260. —

131 *Ἀλλὰ καὶ* καὶ. (: ν. Ἀσκληπιόδοτος p. 793, 4 *εὐφροσύνης* — 6 *μηχανήματα*. — Ἀσκληπιόδοτος p. 793, 7 *ἀγέλατα* — 8 *οἷς*. —

Asclepiodots, Frau und Schwiegervater.

261. — 262. —

ν. Οὐδὲν *ἦν* p. 1199, 5 — 7 *ἐπιστήμην* — ν. Χωρίς II p. 1658, 10 *ἐπιστήμην*. —

ν. Πενύσας: φιλόνομος] *arg. ἄτε* — *διαδόσεως*. — ν. Ἀπαθῆ: *ἔμειναν*] 1. *ἀνέβημεν*. —

ν. Οὐδὲν ἦτον p. 1199, 5 χωρὶς
κτλ. : ν. Χωρὶς II p. 1658, 11
χωρὶς κτλ. : 132 — Φρυγῶν. —
132 'Αλλ' κτλ. — 263. — 133. —

Asclepiodots Krankheit

ν. Σαρκοφαγία : ν. 'Αθύτον p. 146,
23. —
ν. 'Επίθετο⁺. — ν. Δομνίνος*
p. 1432, 18 δ — 1433, 4 πάτρια. —
ν. Δομνίνος* p. 1433, 4 ἀλλὰ — 5
σκήμποδος : ν. Διαγκωνισάμενος
— p. 1270, 6 σκήμποδος : 134. —
ν. Δομνίνος* p. 1433, 6 ἀποβλέπων
— 10 ἐκίλευσας : ν. Διαγκωνι-
σάμενος p. 1270, 6 ἀποβλεψάμε-
νος κτλ. —
ν. Δομνίνος* p. 1433, 10 ταῦτα —
18 ἐνεπλήσθη. —
ν. Δομνίνος* — p. 1432, 18 αἰπεῖν. —
ν. Δομνίνος* p. 1433, 18 τούτω —
1434, 4 θρασύως. —
ν. Δομνίνος* p. 1434, 4 ὅστε κτλ.
: ν. Προσέσθαι p. 465, 12. —
135^a : ν. 'Ασκληπιόδοτος p. 793, 2
γενόμενος — 4 συνδιαίτησιν. —

<Bedingte Anerkennung des Dominus.>

ν. Μήτριος II. — ν. 'Ιλάριος I —
p. 983, 4 αὐτὸς δὲ. —
ν. 'Ιλάριος I p. 983, 8 ἀπολιπὼν
— 8 μεταναστὰς (:) 264. —
265 : ν. 'Ιλάριος I p. 983, 5 καὶ —
συμβεβίωσαν. —
ν. 'Ιλάριος I p. 983, 8 'Αθήναζε —
12 ἐκδιαίτησεως. —

ν. 'Εκδιαίτησις⁺ p. 127, 7. —
266 (:) ν. 'Ιλάριος I p. 983, 9 ὡς κτλ. —
ν. Μάρας. —
136. — 267. —
268 (:) ν. 'Εκαυνέσας⁺ p. 361,
17. —
269. — 137. — 138. —
139 (:) 270. —
140 (:) 271. —
272 — 274. —

Die Diadochenfrage.

Marinus' und Isidorus' Kandi-
datur.

141. — ν. Ζήνων VI — p. 726, 10
ἐτοιμότητος. —
142^a : ν. 'Αγριππος p. 847, 8. —
Cod. 181 p. 126 b 42. —
143^a : ν. 'Οχλον p. 1241, 8. —
144. —
145 (:) Cod. 181 p. 127 a 9. 10. —
146^a : ν. 'Αθήνη p. 558, 6. —
ν. Συστοιχία⁺. —
275 (:) ν. Μαρῖνος II p. 699, 5 ἦδη
κτλ. —
147. — ν. 'Πλαταρόν* ■ 289, 1.
— ν. 'Ὅσον βιώσιμον⁺. — 148.
— 149. —
150^a : ν. 'Αἰῶμα I p. 510, 7 : ν. Κατα-
νατίσασθαι : ν. 'Αρσάθαι — p. 685,
2 φορέλιον. —
ν. 'Αρσάθαι p. 685, 2 καὶ κτλ. —
ν. Μήτρι⁺ I : ν. 'Αμπλάκημα p. 287,
18 : ν. 'Ιβόκειον. —
ν. Μίσιον II p. 820, 10. — 151. —
152. — ν. Χρήναι⁺. —

135 : *Δεσπότης*] *arg.* davor *γενόμενος* — *ἐπὶ τῷ αἰσέλει* | *ἡδίστος* — *πλησιόχουσι*] *l.* *ἡδίστην* — *ἐντυγχάνουσι* | *ἀφελίμω*] *arg.* τὴν αὐτοῦ συνδιαίτησιν. — 143 : *φιλοπο-
νία*] *l.* *φιλολογία*. — 143 : *αὐτὸν*] *arg.* οὗτοι ἐξέτασαν ἀκριβῶς <οὗτοι>. — 146 : *ταῖς*] *arg.* *θαίσις* | *ἀπεργάσασθαι*] *arg.* *μὴ* ἀκριβῶς | *ἔφη*] *arg.* *δ.* — 150 : *ἐκίλευσιν*] *arg.* *μὴ* —
ἐκίλευσιν n. v. *ἄλ.* | *τῆς* (1)] *arg.* τοῦ n. v. *Κ.* — ν. *Μήτρι* I : *ἀμολίμω*] *l.* *ἀμολίμω* n. v. *l.* —

ν. Ἀληθινός*: 153. —
ν. Προέμενος: ν. Φιλία* II. —

Zweiter Aufenthalt in Athen.

Innere und äußere Verhältnisse der Akademie (Zenodotus, Marinus und Theagenes).

154 (:) Cod. 181 p. 127 a 2 — 5. —

ν. Θεαγένης I — p. 1116, 1 ἄρχων. —
p. 1116, 11 ὦν — 1117, 3 θερα-
πόντας. — ν. Σκαῖος* p. 783,
8. — ν. Θεαγένης I p. 1117, 4
αὕτη — 6 φιλοσόφων. —

276*: ν. Θεαγένης I p. 1117, 8 ἰθε-
ράπους — 7 Θεαγένης: ν. Θεπες. —

155 — ν. Θεαγένης I p. 1117, 7 καὶ
— 8 ἐνταυτί. — ν. Θεαγένης I
p. 1117, 8 — 15 βουλῆς. —

ν. Θεαγένης I p. 1117, 16 τῇ — 18
ἐπιμαλίσκ: 156. —

ν. Θεαγένης I p. 1117, 18 ὥστε κτλ.
— 157. —

ν. Θεαγένης I p. 1118, 7 ἦν — 10
ἐδθημοσύνη. — 158 — ἀνέ-
καθεν. —

ν. Πλάτων III — p. 297, 18 ἀπολει-
πόντων: 158 πένης κτλ. —

ν. Πλάτων III p. 297, 18 τοῖς κτλ. —

ν. Οὐδὲν ἀνέει* p. 1197, 5: ν. Ἀνέει*
p. 438, 5. —

277. — 159. —

Der beiden Asclepiodoti Absage, Isidorus' bedingte Zusage.

ν. Ἐκκλῆθαι*. —

160. — 278. — 161. — 279. — 280. —

281 (:): ν. Θεαγένης I p. 1116, 1 φι-
λότιμος — 5 ἐπικουρῶν. —

282. — ν. Ἀρχιάδας. —

283 — ν. Θεαγένης p. 1116, 5 οὐ
— 6 παρομιλῶν: ν. Ἀμφω p. 313,
14. —

Dritter Aufenthalt in Alexandria. Wirksamkeit im Vergleich mit Hypatia u. a.

284. — 162. — ν. Ῥατία p. 1316, 4
βτε — 7 λόγων. —

163 (:): ν. Ῥατία p. 1316, 7 ἐπαι —
9 ὁμιλῶν. —

ν. Ῥατία p. 1316, 1 τούτων — 4
σπουδῆν. —

164. — ν. Ῥατία p. 1316, 9 αὶ
κτλ. —

ν. Ἀράκιος I. —

ν. Σεβηριανός — p. 695, 20 ἡλι-
κιατῶν. —

ν. Σεβηριανός p. 695, 20 στεφρός
— 696, 2 διασφάλη: 165. —

ν. Χρῆμα* II p. 1864, 5. — ν. Σε-
βηριανός p. 696, 2 προουνομήθη
— 15 ἀνήνυτον. —

ν. Κρείσσων*. — ν. Σεβηριανός
■ 696, 15 δ — 16 ἀποδέ-
δειχεν. —

ν. Σεβηριανός* p. 696, 16 ἀντι —
697, 4 ὑπερέχοντας: ν. Ἐπίφορος
: 285. —

ν. Σεβηριανός p. 697, 5 καὶ — 11
κακοπραγίας. — 286. —

ν. Σεβηριανός p. 697, 20 ἐμοὶ —
p. 698, 3 ἐξηγήσεις: ν. Ἀμφιλαφῆ
: ν. Εὐρους. —

ν. Ἀληθινός: ἀφαιρέσει] erg. Ἀθήναζε. — 276: ἰθεράπους] erg. δ' αὖτο καὶ
οὕτως μὲν α. ν. Θε. [βάνασσον] erg. τὴν Θεαγένην α. ν. Θε. — Πλάτων III: Πλάτων
— κήπων] erg. εἰς αὐτὴν durch 158 [ἢ καὶ] erg. ἐν [ἀποδυησάντων] erg. κτήματα. —
ν. Σεβηριανός: ἕτερος ἀλλ'] απ. ἀλλ'. —

v. Σεβηριανός p. 698, 3 ετι — 13
προσέειπεν. — v. Καταπειθές⁺. —
v. Νόμος — p. 1003, 9 ξέναν. —
v. Ἄλλως⁺ IV p. 246, 2 : v.
Ἐσθήρασαν⁺ p. 386, 4. — v.
Νόμος I p. 1003, 10 τῇ κτλ. —
166. —

Hemmung durch Pamprepicus
im Gegensatz zur Förderung
durch Sarapion.

v. Κατὰ πῆχυν^a : v. Ἐκιδόσιν p. 401,
7. —

v. Σαραπίων II p. 677, 8 δε — 11
οὐμα. —

167 : v. Σαραπίων II p. 677, 11 ὡς τε
— 13 παντός. —

v. Σαραπίων II p. 677, 14 οὕτω —
678, 1 τοιοῦτος. —

168^a — Ἀθηναῖοι : v. Παμπρέπιος
II p. 85, 1 ἦν δὲ — 4 ἐποιήσαντο.
— 8 ὁ δὲ — 16 πολυμαθίας. —

v. Ἐκ περιουσίας I. —

168^a γραμματικὸν κτλ. — v. Παμ-
πρέπιος II p. 85, 4 οἱ δὲ — 5
ἔστησαν. —

v. Παμπρέπιος II p. 85, 16 τέως
κτλ. —

169. — 170. — 287 — 289 (s. 174 ff.).
171. — 172. — v. Ὑπολύμης⁺. —

v. Ἀμφίβολοι p. 299, 3. — v.
Ἰφοσιούμαθα p. 303, 14. — 178.
— 174. — 308. — v. Ἀκρόπο-
λις^a. — 290 — Ζήνωνι. —

v. Σεβηριανός p. 697, 11 ἐπεὶ —
20 ἀλιτῆριος. — v. Σεβηριανός

p. 698, 13 τοῦτω κτλ. — 290
Πρὸς κτλ. — 291. —

Lage nach Illus' Tod.

175. —

v. Σαραπίων II p. 678, 1 δε — 10
ἐπιτεθυμμένον. — 309. — v.

Σαραπίων II p. 678, 11 οὐκ
κτλ. — Σαλούστιος IV p. 659, 10
τῷ — 14 ἐνδραυκός. — 176. —

v. Σεμνόν^a p. 712, 19 : v. Ἐπίχαρις
: v. Βωμολόχος^a II p. 1034, 20. —

v. Ἀναστεινόμεν^a. — 177. —

Zenos Repressalien gegen die
alexandrinischen Philosophen.

v. Ὁραπόλλων p. 1267, 5 Ἀνυπέτιος
— 12 Ἰαίδωρον. —

v. Κατατείνας⁺ p. 135, 2 : v. Ἐμ-
πρίσαντες⁺. — 178. —

292^a : 179. —

Flucht.

293. — 180 — 183. — v. Ἀναγκαῖον⁺
p. 320, 18. —

v. Ὁραπόλλων p. 1267, 13 ὁ δὲ κτλ.
— 184. —

v. Ἐπαρτωμένων⁺. — 185. — 186.
— 310. —

Dritter Aufenthalt in Athen.

Autobiographisches über Da-
mascius.

187. — 294. —

295. —

v. Οὐλπιανός IV — p. 1218, 16 ἐγ-
γόνει. —

v. Κατὰ πῆχυν : φιλόσοφος] I. φιλοσοφῶν. — 188 : Παμπρέπιος] εἰς φιλόσοφον
— σοφίας] πολυμαθίστατος] εἰς τὸν — πολυμαθίας] καιδόστουσα] εἰς καὶ ἐς
ποσοῦτον διεγυμνάζετο] δ' ἦν καὶ] εἰς, πρὸς ποιῆσαι πύργους] εἰς] εἰς] εἰς καὶ] παρ-
γύετο] εἰς, κατὰ — προσποριζομένης. — v. Σεμνόν : ἦν] εἰς, ἐστρατιώτης — ἐστ-
ρατιώτης n. v. B. — 292 : Ἀθηναῖοι] Ἀθηναίων? —

v. Οὐλπιανός IV p. 1218, 16 καὶ
— διαφέρειν. —

v. Οὐλπιανός IV p. 1218, 17 ἕως —
18 τέλος — v. Τάπη p. 1047, 19. —
296^a : v. Οὐλπιανός p. 1218, 18 πε-
φύκασι — 1219, 15 ἀσχημονοῦσιν
: v. Μισοπράγματων. —

v. Οὐλπιανός p. 1219, 15 ὥς κτλ. —

Weitere Repraesentation.

297. — 188 — 190. —

298^a (:) v. Ὀσμώμενος (:) v. Τικρά-
ρωνος* : v. Εὐλόφως p. 616, 15 :
v. Ἀγάπιος II. —

v. Γέσιος — p. 1097, 10 δ κτλ. —
5 ἀποδόχομαι — 10 θαραπύ-
σας. —

299^a : v. Γέσιος p. 1098, 6 καὶ —
11 παιδείας. —

v. Γέσιος p. 1098, 11 φιλότιμος —
1097, 5 ευχόντων. — 189. — 190. —

Vierter Aufenthalt in Alexandria.

300. — Cod. 181 p. 127 a 10 — 14.
— 301. — 191 — 193 (vgl. Ἀνα-
τόλιος?). —

Forschungsreisen.

194 (:) v. Νεμεσίαν — v. Ἀνεπταροῦτο
: v. Ἐρματων* II p. 524, 7. —

195 — 199. —

200 (:) Cod. 181 p. 125 b 30. —

201 (:) Cod. 181 p. 126 b 41. 42. —

202. — 203. —

v. Ἀκαμάτιος — p. 151, 16 φιλό-
σοφον. —

v. Ἀναγωγία⁺ p. 323, 11. — v. Ἀκα-
μάτιος p. 151, 16 τοῦτο — 20
ἱεροσκόπων. —

v. Εἰκότων⁺ : v. Ἀλαζών⁺ p. 190, 8. —
v. Ἀκαμάτιος p. 151, 21 τοῦτο κτλ. —

204 — 209. — v. Ἀντώνιος Ἀλεξ.
— p. 499, 15 κατεργάτατον. —

210^a : v. Ἀντώνιος Ἀλεξ. p. 499, 15
οὔτε — 16 δαπανωμένον. —

v. Ἀντώνιος Ἀλεξ. p. 499, 16 οὔτε
κτλ. —

211. — 302 — καταληφομένην. —

212 : 302 ἀποτίμειν — φύσιν. —

302 ἡ δὲ κτλ. — 213. —

Bei Asclepiodotus in Karien.

214. — 215. — v. Δέφρος*. —

v. Ἀσκληπιόδοτος p. 798, 8 οἰκονομι-
κός — 9 πολλά : v. Ἀποθέωνωμαν. —

v. Ἄντροτος⁺ p. 847, 11. — v. Ἀπο-
θίσθαι⁺.

v. Ἀσκληπιόδοτος p. 798, 9 ἐν —
10 καταστάς : v. Χρηματισμός
p. 1668, 9. —

v. Ἀσκληπιόδοτος p. 798, 10 δμως
— 15 θυγατράσι. —

v. Ἀσκληπιόδοτος p. 798, 15 ταῦτα
— μοι : v. Χαρίσιον p. 1602, 15
— μοι. —

216 : v. Ἀσκληπιόδοτος p. 798, 15
χαρίσια κτλ. : v. Χαρίσιον p. 1602,
16 χαρίσια κτλ. —

Weiterreise nach Athen.

217 — 219. —

220 : v. Φωσώνιον. —

Vierter Aufenthalt in Athen.

Hegias und seine Schule.

221. — v. Ἡγίας. — v. Εὐκλείδης
— p. 632, 2 Ἡγίου. —

296 : δὲ] l. γὰρ οἱ ἄνθρωποι | δικαίου] l. δικαιοσύνης. — 298 : v. Εὐλόφως]
st. nach Einschlebung von αὐτῶ συγκομάντας hinter ἀναπαστάτας zwischen v. T.
p. 1084, 18 Σκαυιδῶν und ὥστε μηδὲ [τοὺς ἀναπαστάτας αὐτῶ συγκομάντας] ἐν-
ταυς κτλ. — 299 : πᾶσι] l. ἀπάσης. — 210 : σοφόν] orig. εἰς — δαπανωμένον. —

222: v. Εὐπαίδιος p. 632, 6 ὁ δὲ
— 11 ἔτερος. —

v. Εὐπαίδιος p. 632, 11 καὶ — 16
φιλοσοφούντων. —

223^a: v. Εὐπαίδιος p. 632, 3 καὶ —
6 ἀπολειπόμενος. —

v. Εὐπαίδιος p. 632, 16 ἦν — 18
ἐμπιπλάμενων. —

v. Παχύνουσι^{1b}: v. Ἀγρόημα⁺: v. Ἐκα-
λεῖν⁺: v. Διαλεκτικῇ⁺ p. 1291, 1
: v. Πάνδοκοι⁺. —

v. Ἐσχάτη ἀμαθία⁺. — v. Εὐπαίδιος
p. 632, 18 παθῶν καὶ. —

v. Σιλβανός⁺: v. Ἐπιπόλειος⁺. —

Isidors endgültige Zusage.

224. — 303. —

v. Προσηγάσθησαν^a: 304. —

225 — 227. — v. Ὅσιον χωρίον⁺
p. 1181, 11. —

v. Ἀνθρῶπος⁺ I p. 449, 11. — v.
Ἄρχων χρότιος. —

Isidors Abdankung.

228. — 305. — 229. — 230. —

Schluß.

v. Διαμνημονεύω⁺. — v. Σειρά II
■ 723, 5 (:) 806. — 307. —

223: ἡδὴ δὲ] l. ἡδὴ δὲ εν. | ἔχων] erg. δὲ — ἀπολειπόμενος. — v. Παχύνουσι:
αὐτοῖς] erg. ἀγρόημα α. v. Ἀ. | οὐδέτις] erg. ἐν α. v. Ἀ. | ἡγρόησαν] erg. δέιγμα —
γῆρας α. v. Ἐ. mit καὶ hinter περιφρομένον α. v. Πάνδ. — v. Προσηγάσθησαν:
προσηγάσθησαν] erg. οἱ ἀμφὶ τὸν Μαρτῖνον. —

Nachtrag.

Die vorstehende Zusammenfügung der zum Wiederaufbau der Isidorusbiographie des Damascius zu verwendenden Bausteine setzt eine Revision unserer bisherigen Aufstellungen voraus. Auf Grund sorgfältiger Nachprüfung wurden aus dem a. a. O. S. 478 ff. verzeichneten Material folgende Suidasglossen ausgeschieden:

Ἀγλαῖος p. 48, 16 — Julian. Or. VII p. 205 D. —

Ἀναβαλλόμενος — Philostr. Vita Apoll. IV 89. —

Ἀποροῦντι, Ἄντα p. 822, 18, Δημιουργός I p. 1248, 17 (bzw. Ἀείδελον), Ἐλεύσιος¹) (bzw. Ἀνήμεν p. 428, 14: Κατεσκληνός: Οὐχ ἡκιστα), Περιεργάζεσθαι und Ὡδηνός: Inhaltlich nicht passend. —

Ἐξηγηταί p. 315, 12: Kein Zitat. —

Φιλοσοφῆν — Aristot. (Protrept.) fr. 51 p. 56 R.²) —

Ferner die Älianfragmente:

Ἀντικύ p. 472, 7 (bzw. Ἐπόβλητος = 90 H). — Ἄγρωτος p. 847, 12 (= 28). — Βιωτέρον p. 789, 10 (= 89). — Βιωσιμος I (= 42). — Ἐννήξας (= 247). — Ἐπὶ ξυροῦ p. 449, 2 (bzw. Περὶ τινος II p. 215, 19

1) Auf die inhaltliche Bedenklichkeit dieses Fragments machte uns Herr Prof. Dr. J. Bides in Gent aufmerksam.

2) Die von Bernhardt und Rose nicht erkannte Antorenschaft des Aristoteles wurde uns von Herrn Prof. Dr. Ed. Schwartz dahier nachgewiesen.

= 84). — *Ἡναίνετο* (= 270). — *Ἰστορία* (= 43). — *Ἀῆρος* I p. 568, 10 (= 27). — *Μεγαλόνοια* p. 739, 12 (= 116). — *Ναὶ μὰ τόν* II p. 945, 11 (= 200). — *Νέμεσις* II p. 952, 8 (= 232); p. 952, 9 (= 233). — *Νεοκτός* II (= 318). — *Προγράφη* (bzw. *Ἀγέλει* p. 52, 17; *Σείστρον*; vgl. *Ἥλατο* = 121). — *Σοβαρός* II p. 823, 16 (= 67). — *Συσκευάζει* (= 347). — *Τάτρεά τοι* p. 1047, 11 (= 137); p. 1047, 14 (= 327). — *Τοσοῦτο θαρ* p. 1177, 6 (= 87). — *Ῥβρίξιν* (bzw. *Μαστεύαν* = 317). — *Χρῆμα* II p. 1664, 17 (= 318). —

Zweifelhaft, weil inhaltlich nicht bestimmbar, ist *Ἀνατόλιος* (vgl. 193). —

Zu erweitern war der bisherige Bestand durch:

Ἀνίσι p. 438, 6 (nach Photius § 85). — *Ἐμπερίσαντες* (bzw. *Κυταίναν* p. 135, 2 n. 177). — *Ἐπήρκεσεν* p. 886, 4 (bzw. *Ἄλλως* IV p. 246, 2 n. 286). — *Ἐδσταίης* (n. 90). — *Ὅσις* (statt *Ὅσιον χωρίον*) p. 1181, 10; 1182, 11 (n. 3). — *Οὐδὲν ἀνίσι* p. 1197, 5 (bzw. *Ἀνίσι* p. 438, 5 n. 158). — v. *Πάρδοποι* (bzw. *Παχένοοι*; *Ἀγνόημα*; *Ἐπαίειν*; *Διαλεκτική* p. 1291, 1 n. 228). — *Προσποιήθη* p. 464, 11 (n. 88); p. 464, 16 (n. 119). — *Πυθαγόρας* IV p. 554, 19 (n. 232). — *Ταύτη* p. 1064, 16 (n. 108). — *Φασάμιον* (zu 220). —

Anders einzureihen waren die Photinseklogen (§. 477): 242: n. 25. — 39. 40: n. 246. — 247: n. 49. — 251: n. 89. — 253 — 255: n. 102. — 279: n. 161. — 171: n. 289. — 309: n. 175. — 300. 301: n. 190. — 306: n. 228. —

Ebenso die Suidaglossen:

Αἰδοτός: z. 248. — *Ἀέραιον συναιδός*: n. 241. — *Ἄλλως* IV p. 246, 2 (bzw. *Ἐπήρκεσεν* p. 886, 4): n. 286. — *Ἀμφιλαφῆ*: n. 286. — *Ἀναγκαῖον*: n. 183. — *Ἀναγωγία* p. 323, 11: n. 208. — v. *Ἀνίσι* p. 438, 5: n. 158; p. 438, 6: n. 86. — *Ἀντικρύ* p. 472, 9: n. 84. — *Ἀποθάνωμεν*: n. 215. — *Ἀσκληπιόδοτος* p. 798, 7 ἀγάλματα — 8 οἷς: n. 181. — *Ἄτρυτος* p. 847, 11: n. 215. — *Βρύσι* p. 1049, 10 (bzw. *Κατὰ σπονδήν*): z. 94. — *Γενναῖος* p. 1082, 8: n. 28. — *Γραμματεῖον* p. 1186, 12 (bzw. *Πνεύσας*): n. 111. — *Διαγνώμων*: z. 106; 107. — *Διαμνημονεύω*: n. 305. — *Διωλύγιον*: n. 121. — *Ἐγκείται*: n. 85. — *Ἐθεῖ* I: n. 85. — *Ἐκδιαλέγησις* p. 127, 6: n. 265. — *Ἐκκοπος* p. 145, 16: n. 85. — *Ἐμβριθέστατος* (bzw. *Ῥητορικῇ* p. 609, 14): z. 35. — *Ἐξητασμένον*: n. 238. — *Ἐξ ὑπογύου*: n. 61. — *Ἐπαινέσας* p. 861, 15: n. 238; p. 861, 17: z. 268. — *Ἐπαρτωμένων*: n. 184. — *Ἐπεκάλει* p. 865, 14: n. 28; p. 866, 1: n. 236. — *Ἐπισικδς* p. 402, 21: n. 85. — *Ἐπιτίθησιν*: n. 159. — *Ἐσχάτη ἀμαθία*: n. 223. — *Ἐτίθετα*: n. 133. — *Ἐθρους*: n. 286. — *Ἡραίσκος* I p. 874, 19 δ κτλ.: z. 105. — *Θάπες*: z. 276. — *Ἰσίδωρος* II p. 1073, 13 ἐμοί — 15 διαλεκτικά: n. 114. — *Ἰσίδωρος* II p. 1073, 16 νέφ κτλ.

(bzw. *Δαίμονες*: *Ἡλικιώτης*): n. 11. — *Κάρων*: n. 7. — *Κατακλιθεὶς*: n. 286. — *Κατεβόα*: n. 66. — *Κομφόν* p. 330, 16: n. 110. — *Κοσμιότης*: n. 238. — *Κρεῖσσων*: n. 165. — *Λάβε βίωσας*: n. 238. — *Ὀρμύμενος*: z. 298. — *Πλάτων* p. 284, 18: n. 90; p. 284, 21: n. 25. — *Προσεκοιμήθη* p. 464, 13: n. 24. — *Σαλούστιος* IV p. 659, 10 τφ — 14 *ἄνθρωπος*. — *Σκωός* p. 783, 8: n. 154. — *Συὰ δναίρων*: n. 242. — *Συστοιχία*: n. 146. — *Ταύτη* p. 1047, 19: n. 295. — *Τριβανοφόρος* (bzw. *ὑπέρμενεν*): n. 249. — *ὑπερόριον* II p. 1840, 25: n. 239. — *ὑποσπαιρούσης* p. 1874, 5: n. 53. — *Χρῆμα* II p. 1664, 5: n. 165; III p. 1665, 5: n. 238. — *Χρηματισμός* p. 1668, 8: n. 215. — *Χρῆναι* p. 1670, 5: n. 152. — *Χυτρόκοπος*: n. 89. —

Die Auflösung der Suidasbioi in ihre Elemente und die Einordnung dieser letzteren hatten wir bisher nur andeutungsweise in Angriff genommen. Die Einzelausführung dieser Aufgabe liegt daher als etwas ganz Neues vor. Es ist der interessanteste, aber auch der schwierigste Teil unserer Untersuchung und zeigt am deutlichsten, wie viel engere Grenzen unserem synthetischen Endziel im Vergleich zu der diesem dienenden Analyse gezogen sind, da der Lexikograph hier mehr wie sonst die Bruchflächen seiner Bruchstücke geglättet hat.

Zur Komposition einzelner Abschnitte ist nachzutragen: Auf 3 folgte wohl eine Kombination der ägyptischen Osiris-Typhon-Sage mit der griechischen von Dionysos-Zagreus (vgl. *Ἡρακλῆος* I p. 872, 14; 878, 9; 874, 8) als Grundlage einer Seelentheorie, die der 22 ff. vorgelegten Lehre von den verschiedenen Lebensverfassungen entspricht, wie diese von Sarapion bzw. von Pampropius repräsentiert wurden. (Zu S. 445.) — Die in *Ἱσπανίᾳ* erörterten Beziehungen zwischen dieser und der Philosophie werden nochmals in 182 und 227 behandelt, jedoch handelt es sich hier beidemals um die praktische Betätigung. (Zu S. 445.) —

Da der aus *Ὀδαίνατος* erhellende Agnostizismus dieses Plutarchschülers vortrefflich zu der philosophischen Zurückhaltung Sallusts paßt, der zudem sein Landsmann war, und da in 88 Plutarch erwähnt wird, so fügt sich diese Glosse gut zwischen diese und die folgenden von Sallustius handelnden Eklogen ein. (Zu S. 452.) —

253 ist von 105 zu trennen und samt 254 (vgl. 173) auf einen Traum des Heraiscus von dem zu erwartenden Verrat des Pampropius zu beziehen. Darauf folgen die abschließenden Sätze 255 und 103, dann in 104 der Horapollon-Traum und zuletzt in 105 (bzw. *Ἡρακλῆος* I p. 874, 7. 8) der Bacchus-Traum. (Zu S. 459.) —

An der Stelle von 110 handelte es sich ursprünglich wohl bloß um die Förderung des Pampropius durch Mias. Mit den vorgehenden Elementen vgl. 171 *χρησποι* und 172 *οὐχ ἐνταύθι*. —

261; 262; 132 (bzw. *Ὁδὸν ἤτρον* p. 1199, 5; *Χρῆς* II); 263 und 133 beziehen sich auf die Ehegeschichte des älteren Asclepiodotus, und zwar ist dieser selbst das Subjekt von 261 und 262; seinen Schwiegervater betrifft 132 und 263, und 133 enthält eine bescheidene Äußerung Damianes (s. 130) gegenüber dem Philosophen. Nun folgt die Schilderung von Asclepiodote (d. Ä.) Krankheit, in welcher er sich wahrscheinlich mehr an Plutarche als an Dominus' Beispiel hielt, das in der bloß vergleichsweise beigezogenen Vita des letzteren mitgeteilt wird. (Zu S. 482.) —

297 ff. handeln von den weiteren Schicksalen der politisch kompromittierten alexandrinischen Philosophen, wobei Damascius zurückgreifend bei Agapius u. a. auch auf Proclus' Tod zu sprechen kommt. (Zu S. 470.) —

In der Chronologie sind wir zu folgenden Feststellungen gelangt:

Der aus 288 zu erschließende Verkehr des Isidorus mit Severus ist, da dessen Konsulat im Jahre 470 aller Wahrscheinlichkeit nach bloß in einer Rückschau auf seine Vergangenheit erwähnt wurde, wohl erst nach diesem Ereignis in das endgültige Privatleben des Römers zu verlegen. Damit wäre das Jahr 470 als ungefährer terminus a quo für das reifere Jugendalter des Alexandriners gewonnen. (Zu S. 455, 8.) — Der in *Aldeia* p. 19, 2 genannte Synesius kann, wenn der nach 78 mit Ammonius gleichzeitige Hierax wirklich sein Bruder gewesen sein soll, nicht mit dem bereits = 418 verstorbenen Schüler der Hypatia identisch sein. (Zu S. 456.) — Da Isidorus am Ende seines ersten athenischen Aufenthalts mit Sallustius (s. *Σαλούστιος* III p. 656, 13) nach Alexandria zurückkehrte, läßt sich diese Episode nach dem Leben dieses Mannes annähernd feststellen. Er lebte nämlich vorübergehend am Hofe des 468 ermordeten Marcellinus (s. *Μαρκελλίνος* p. 702, 2), der ebenso wie Severus ein Günstling des bis 472 regierenden Anthemius war. Nimmt man an, daß Sallusts Besuch in Dalmatien eine Unterbrechung seiner athenischen Studienzeit war, so könnte sein Verkehr mit Isidor in Athen noch in Leos End- oder bereits in Zenos Anfangszeit, also ums Jahr 474 fallen. Für Isidor selbst ergäbe sich, wenn er bei seinem Aufbruch nach Athen etwa 20 Jahre alt war, als ungefähres Geburtsjahr 454. (Zu S. 456, 8.) — Isidors zweiter athenischer Aufenthalt ist durch *Μαγνός* II p. 698, 15 fixiert; denn hiernach wäre er noch nach dem im Jahre 485 erfolgten Tode des Proclus in Athen, und zwar, wie es ausdrücklich heißt, zum zweitenmale, gewesen. Diese Studienzeit fiel also ungefähr in die Wende seines zweiten und dritten Jahrzehnts. Seine in 280 erwähnte Zusage war wohl an den

Fall von Marinus' Tod geknüpft. Da dieser aber wider Erwarten nicht eintrat, ging der Alexandriner wieder nach Hanne. (Zu S. 466.) — 169 geht wohl ebenso wie 171 rückgreifend auf das im Konsulatsjahr (478) des Illus auf diesen von Zeno bzw. Verina-Epinikos gemachte Attentat. (Zu S. 468.) — Das in 172 erwähnte Erscheinen des Pampropius in Ägypten hing wohl mit dem großen Mobilmachungsplan des Illus vor dem Jahr 484 zusammen. (Zu S. 468.) — 45 bzw. 111 zielt wohl auf die in *Ἡράκλος* I p. 875, 4 und *Ἀρκαρχός* p. 753, 7 gestreiften Händel des Ammonius. Diese sowie die 177 ff. erzählten Begebenheiten begannen wohl erst nach dem Fehlschlagen des Isaurischen Aufstands im Jahre 488. Das Peinliche an der Sache war für den Biographen der Übertritt des ihm und seinem Helden sehr nahe stehenden Ammonius (s. 292; vgl. *Ῥοπαῖλλον* p. 1267, 18 und 46. 47) zum Christentum.

Zu einzelnen Stellen sind folgende Erläuterungen nachzutragen:

Physiognomonisch ist außer den S. 432 genannten Stellen auch die Beurteilung des Lachares und Jacobus in *Σουητηριανός* p. 834, 5 (bzw. *Ἀντιφύ* p. 472, 9) bzw. 124. — Ein Hinweis auf uns unbekannte Gewährsmänner findet sich auch in 120 . . . *περὶ . . . τοῦ Ἰακώβου ὁσπερ καὶ ἄλλοι κοινὰ παρὰ ὅσους λέγει.* (Zu S. 438.) — Ein auf Damasciusweisendes Stichwort ist auch *Πολιτεύμασι*. Vgl. *Ὀδλιανός* IV p. 1219, 11 (bzw. 296: Zu S. 434). — Zu den rein lexikographischen Exzerpten bei Photius gehört auch 278 und 289. Mit dem letzteren Bruchstück ist 44 zu vergleichen, wonach es sich dabei um eine Verweisung auf eine spätere Stelle handelt. Wahrscheinlich ist die 174 ff. gegebene Schilderung von Pampropius' Untergang gemeint. (Zu S. 435). — Ein selbständiger Zusatz des Suidas liegt auch vor in *Ἰνάρια* p. 1316, 1 *τούτων ἡ μνήμη ἐστὶ σωζομένη τοῖς Ἀλεξανδρεῦσι* — *σπουδῇ* und *Θιαγένης* p. 1116, 10 *ταῦτα μὲν ἀξίαντα τῶν Θεαγέτους.* Dagegen ist wohl in *Ἰακώβος* II p. 924, 11 *εἰ δὲ οὐκ ἐστὶ τὸ τοῦ φιλοσόφου εἶναι* eine echte, auf Asclepiodotus oder Isidorus (vgl. dessen Seelen- und Eros-Theorie 7 ff. und 81) verweisende Wendung des Biographen anzunehmen. (Zu S. 438.) — Als Beleg zu *Ἰνάρια* p. 1314, 7 *λόγ(ι)οι* dient auch *Παμπρόπιος* II p. 34, 2. 15. (Zu S. 444, 1.) — In 234; 235 und *Ὅσιον χωρίον* p. 1181, 12 ist vielleicht von einem Bruder des Asclepiodotus die Rede, da sich dieser Philosoph später in Karien aufhielt. — Mit 17 vgl. *Ἐξήκοντι.* (Zu S. 446.) — An der Authentizität des bei dem von Damascius hochgeschätzten Pindar üblichen *πρόφ* in 236 ist nicht zu zweifeln. — *Ἐκπύοντι* in 20 ist wohl ganz allgemein zu fassen. Vgl. 28 und 64. (Zu S. 447.) — *Μετρίωνες* in 242 rührt wohl von Photius her; vgl. 61 *Ὅτι μετρίως με-*

τὸς τῶν ποιητικῶν gegenüber dem originelleren ἐπεὶ τὰ τῶν ποιητικῶν in *Acta* I p. 822, 10. (Zu S. 449, 4.) — 77 (bzw. ὅτα; τὰ ὅτα; *Καταγόταν*) bezieht sich wohl vorwiegend auf die der *Adesia* zu teil gewordene Gnade der Epiphanie. — In 86 ist wohl der jugendliche Sallustius als Subjekt zu denken. (Zu S. 456.) — Durch Superianus, der nach *Σουηριανός* p. 883, 4 ein Isaurer war, wurde wohl sein Lehrer Lachares mit Illus und den übrigen am Isaurischen Aufstand beteiligten Persönlichkeiten bekannt; s. auch *Ἐγχεῖται*. (Zu S. 457.) — Im Zusammenhang von *Μίτριος* II hatte Damascius wohl auch an Dominus so gut wie an Hilarus (s. *Ἰλάριος*), der ja gleichfalls nicht durchgehends maßhaltend war, einen Beweis von Mäßigung hervorgehoben. — Das Thema von der Diadochie wird wohl erst in 141 mit Marinus angeschnitten. Vorher war wahrscheinlich von der durch Krankheit bedingten Ablehnung Asclepiodots d. Ä. die Rede. (Zu S. 463.) — In 148 handelt es sich wohl um einen später mitgeteilten Traum des Marinus, in welchem Proclus diesem erschien und die Kandidatur des Isidorus empfahl. (Zu S. 464.) — Unter dem μέγας τῆς δὲ στρατηγίας in 290 ist wohl Zeno, der General und Konsul vom Jahre 448, zu verstehen. (Zu S. 468, 4; s. Brooks, *The Emperor Zenon and the Isaurians*, *The English Historical Review* 8 [1893] p. 211, 9 und Barth, *Kaiser Zeno*, Diss. Basel 1894 S. 2, 4). — Die Schwierigkeit in 179 hebt sich sehr einfach durch Änderung von *Ἀθανάσιον* in *Ἀθανάσιον*. (Zu S. 469, 2.) —

Im Zusammenhang mit diesen Nachträgen sind die Anmerkungen S. 449, 4; 450, 1; 451, 2; 455, 3; 457, 3; 468, 1; 464, 1; 468, 4 (1. Satz); 469, 2 und 470, 1 als erledigt zu betrachten. S. 471 Abschnitt VI a. E. ist 191 zu tilgen, in Abschnitt VII dagegen 301 (statt 310) und 191. 192. 193 zu schreiben.

Die Literatur über unsere Rekonstruktionsfrage ist neuerdings bereichert worden durch Elter, Zu Hierokles dem Neuplatoniker (Rhein. Museum N. F. LXV 1910 S. 175 ff. s. bes. S. 199).

Freiburg i. B.

J. R. Asmus.

Das Kontakion.

(Mit einem Exkurs über Romanos und Basileios von Selenkisa.)

Kontakion (*κοντάκιον* oder *κοντάκιον*) heißt eine im 6. Jahrhundert und dann wieder vom 9. an vielgepflegte byzantinische Literaturgattung, unter die zum Beispiel die Werke des Romanos und auch der berühmte Akathistos fallen.¹⁾ Was der terminus bedeutet, läßt sich nicht sicher sagen²⁾; so lange er erst vom 9. Jahrhundert ab bezeugt ist, kommt auch wenig darauf an. Die Bezeichnung, die die Kontakiendichter ihren eigenen Werken in der Akrostichis geben, sind so zahlreich und farblos³⁾, daß man vermuten möchte, den Verfassern habe ein die Gattung charakterisierender Ausdruck überhaupt gefehlt.

Wenn eine Silbe für Silbe gebundene Sprache hinreicht, einer Literaturform Anrecht auf die Bezeichnung poetisch zu geben, so ist das Kontakion Poesie. Es besteht aus durchschnittlich 18—24 Strophen (*οἶκοι*), die in Silbenzahl, Akzent und syntaktischer Gliederung völlig kongruieren; am Kopf steht eine allometrische Strophe, ein *κοντοῦλον*.⁴⁾ Außerdem herrscht auch innerhalb der Strophe eine gewisse Respon-
sion

1) Was ich hier näher ausführe, habe ich in H. Listmanns „Kleinen Texten für theol. und philol. Übungen“ Heft 52/53 (1910), S. 12, kurz angedeutet; auf die dort publizierten vier Kontakien werde ich im folgenden wiederholt zu sprechen kommen. Über mein Material zu Romanos und die Zitiertweise vgl. BZ XV 1 XVI 568.

2) Die Erklärung *κοντάκιον* *καὶ τὸν ὅλον ἐκτελέσας ἡ μετὰ τὸν* (also = rotulus) ist mir die wahrscheinlichste; vgl. Pitra, *Analecta sacra* I proleg. X sq., dem wir die Entdeckung und eine gute Darstellung dieser Literaturgattung danken.

3) Häufig und unterschiedlos stehen *ἕνος, ἑνος, κοίτη, πόη, παλαῖς, αἶνος*, vereinzelt *ἑνός*, ferner mit besonderer Beziehung zum Inhalt *κροσσὺς* (Romanos Akr. 86) und *ἀγαθήν* (Romanos Akr. 12). *ἑνός*, das in der Akrostichis der älteren Kontakien fehlt, steht an einer besonders schönen Stelle im Text (Pitra 188):

<i>Εὐχαριστῶ σοι πάτερ</i>	<i>ἡ παραβολὴ πνεύματός μου</i>
<i>μη φθίσῃς ταύτην λόγῳ,</i>	<i>καὶ λουπὸν εἰς λήθην ἔλθῃ</i>
<i>ἐν ἁγίοις τοῖς ἁγίοις</i>	<i>ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἀγαθῇ σου.</i>

4) Die Ausdrücke *κοντοῦλον* und *οἶκος* kehren in verwandtem Sinne in den metrischen Handbüchern wieder, die die Anskreontiken des 6. und 8. Jahrh. behandeln; vgl. den Index zu Conbruchs Hephæstion; auch Crusius in der *Commentationes Bibbæskianæ*, 1888, 14 ff.

der Kola und Perioden untereinander. Endlich ist Akrostichis und Refrain obligatorisch.

Um die Gattung näher zu präzisieren, müssen wir den Gegenstand dieser Poesie, die Art seiner Gestaltung und die des Vortrags ins Auge fassen.

Der Gegenstand ist so gut wie identisch mit dem der frühbyzantinischen Festpredigt¹⁾. Im Vordergrund stehen die Kontakien auf jene Bibelperikopen, die an den Festtagen des Weihnachts-, Oster- und Pfingstzyklus vorlesen wurden; fast ebenso zahlreich, später sogar überwiegend, sind Kontakien auf Marien- und Apostelfeste, auf die Gedenktage von Märtyrern, Heiligen, Vätern; alttestamentarische Stoffe liebt Romanos, aber keiner der Späteren. Kontakien allgemeineren oder anderen Inhaltes sind selten (vgl. meine Liste bei Krumbacher, Miscellen zu Romanos, S. 103 ff.).

Daß auch die literarische Gestaltung des Stoffes mit der der frühbyzantinischen Predigt eng verwandt ist, dafür genüge vorerst ein Hinweis auf die umfangreichen und tiefgreifenden Entlehnungen des Romanos aus Basileios von Seleukeia (vgl. Exkurs).

Über den Vortrag gibt es kein direktes unzweideutiges Zeugnis; immerhin darf an die Legende, Romanos habe sein Weihnachtakontakion *Ἡ παρθένος σήμερον* in plötzlicher Inspiration von der Kanzel herab gesungen²⁾, in diesem Zusammenhang erinnert werden. Viel mehr lehrt der Text, und da möchte ich, um der herrschenden einst auch von mir geteilten Ansicht, es könne sich um Chorvortrag handeln, entgegenzutreten, im Stellenausschreiben etwas freigebig sein.

*Τῆς ἱερᾶς παραβολῆς τῆς ἐν εὐαγγελίῳ ἀκούσας τῶν παρθένων
ἐξίστην ἐνθουμῶσις καὶ λογισμοὺς ἀνεκινῶν,*

so beginnt die erste Strophe des Kontakions auf die zehn Jungfrauen (Pitra 77, Krumbacher Umarbeitungen bei Romanos 45), und

*Ὁδοῦν ζητήσωμεν ἡμεῖς τῆς θείας γραφῆς ταύτης τὴν χάριν καὶ
τοῦ τρόπου;*

so die zweite. Wer anders kann so anheben als der Prediger, der nach Verlesung der Perikope die Kanzel besteigt? Der Anschluß an

1) Eine Zusammenstellung von Predigten des 5. und 6. Jahrh. gibt Combefis, Graecolat. Patrum biblioth. novum Auctarium (1648) I—880; der einzige Prediger jener Zeit, dessen Werke wir einigermaßen übersehen, ist Basileios von Seleukeia (Migne 86). Sehr nützlich ist die Übersicht über die Homilien des Monophysiten Severus bei Baumstark, Röm. Quartalschr. XI (1897) 91, XIII (1899) 306; die Edition in der Patrologia Orientalis hat erst begonnen.

2) Nikephoros Kallistos BZ II 603 (freilich ganz schwindelhaft). Was Kallistos de off. 7 p. 67, 18 von einem Chorvortrag desselben Stückes erzählt, bezieht sich nur auf das Eukelion und beweist nichts für die ältere Zeit.

die ἀνάγνωσις des Evangeliums findet sich auch in den Anfängen folgender (noch unpublizierter) Kontakien des Romanos:

Akr. 79 α' (auf die Frau mit den Drachmen):

Τῆς τοῦ Χριστοῦ παραβολῆς τῆς ἐν τοῖς εὐαγγελίοις, ἣν ὁ
Λουκάς διηγείται,

ἀκούοντες μὴ πάρεργον σχώμεν ταύτην...

69 α' 7 (auf Lazaros) ἀνέγνωμεν γὰρ τοῦτου τοῦ βίου ἐν γραφαῖς,
β' 5 τον γὰρ βίον τοῦτου τοῦ ἔρπαγος ἀκρίτως ἀκούσαντες
τα ἡμῶν σκοπήσωμεν, ταυτοὺς ἀνακρίνωμεν...

81 α' (auf den Besessenen)

Ὁ λαὸς ὁ πιστὸς ἐν ἀγάπῃ Χριστοῦ συνελθὼν ἀργυροῦν ἐν φθαίς
καὶ φαλμοῖς,

ἀκοράσας δὲ ἔχει τοὺς ὕμνους θεοῦ.

ἐπειδὴ οὖν Δαβὶδ ἐμαλῶδῆσε,

καὶ ἀναγνώσει εὐτάκτῃ γραφῶν ἐπευφράνθημεν,

αὐθὺς Χριστὸν ἀνυμνήσωμεν...

Die Kontakien auf Heilige scheinen an Stelle der Prosaenkomien getreten zu sein: Romanos 88 α' β' (auf Demetrios, unpubliziert)

Τι τῶν σῶν ὑμνήσω Δημήτριε μάρτυς:...

τερεῖς γὰρ ὁμοῦ ἐπαίνονε χρωστώ σοι...

Ὅσοι οὖν καὶ ὅσαι¹⁾ ἠκούσατε, θεοὶ. χρεώστες ὑπέρχω,

θεῦτα διότι σήμερον ἀποδίδωμι

οὐ τῶν ἐμῶν²⁾, ἀλλὰ τῶν τοῦ ἐγίου.

τα γὰρ αὐτοῦ αὐτῷ ἐπαναφέρω

ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ, ἐπειδὴ ἐγὼ πτωχὸς εἰμι καὶ πίνης.

οὐκ οὖν σχολάζετε κλίναντες μοι τα ὅσα.

καὶ διηγῆσομαι ἐκ τοῦ ὑπομνήματος

τῇν πάλιν τοῦ μάρτυρος ἡνπερ νικήσας λαμβάνει | ζωὴν
τῇν αἰώνιον. :]

Ähnlich in dem Kontakion auf Tryphon η' 4 (Krumbacher, Miscellen zu Romanos 12):

καὶ εἰ τις θέλει τα τοῦ μάρτυρος γινῶναι θαύματα,

δύναται μανθάνειν ἐκ τῆς βίβλου.

πάντ δὲ ὀλίγων θέλω μνημονεύσαι ἐγὼ....

Auch die Gestaltung der Ketzerpolemik weist unbedingt auf die Rhetorik der Kanzel. Kontakion auf die Väter η' (Kleine Texte S. 24):

1) Ὅσοι καὶ ὅσαι in der Prosapredigt: Asterios (um 400) Migne 40, 167 A.

2) Diese Stelle paßt seltsam gut zu der Stimmung, aus der heraus ich Krumbachers Schätze verwerte, um die von ihm so liebevoll geförderten Romanos-Studien zu einem Abschluß zu bringen.

πως ἡλευθερώθης, πῶς, εἰ μὴ το πνεῦμα λαβὼν
 το ἔργιον καὶ κύριον;
 πόθεν σοι δίδεται ἡ υἱοθεσία;
 διανοήθητι καὶ ἀποκρίθητι·
 10 εἴν γὰρ ἀγνήση, ἐξέπασας ταύτης
 του δεδοκότος ἐστειρημένος . . .

Romanos 48 α' (Krumbacher, Miscellen zu Romanos 20)

μάτην πλανᾶσαι ὡ ἄνθρωπε·

ὅτι γὰρ οὐκ οἶδεν, διδασκᾷ σε το πάρας καὶ τον ἔργων ἡ ἐκβασίς
 ähnlich 19'.

Auch in einzelnen kleinen Redewendungen vertritt sich der Prediger, der eine Gemeinde vor sich hat: Kontakion auf die Väter (l. c.) γ'

των δε βεβρωτων τούτων πηγὴ το ἔργιον πνεῦμα·
 κρουνοὺς δε νόει, ὀχετοὺς, εἰ βούλει¹⁾, καὶ αὐλακας,

5 πρώτον ἀποστόλους, εἴτα προφήτας,
 τρίτον διδασκάλους, οἱς πρόσθετος καὶ γένη γλωσσῶν,
 ὡς Παῦλος συνηρίδρησε (I Kor. 12, 28).

Anreden wie ἀδελφοί (Pitra 321 s') oder φίλοι (BZ XV 26 κγ' 1) vervollständigen das Bild.

Auf die Kontakien des Romanos über die Taufe (BZ XV 26 f.) und die Weltflucht (Pitra Nr. VII) möchte ich hier nicht näher eingehen, da sie nicht typisch sind; sie wenden sich nicht an die Gemeinde, sondern an ein spezielleres Publikum, jenes an die Neugetauften, dieses an die Mönche eines bestimmten Klosters. Aber wesentlich ist, daß das letztere ein durchaus persönlich gehaltenes Bekenntnis des Dichters enthält, durch das er sich zu den Angeredeten in Gegensatz stellt: er fühle sich zu der Entsagung, die er predige, nicht fähig.²⁾ κζ' (Pitra):

1) εἰ βούλει in der Prosapredigt: Origenes Hom. X ad Jerem. cap. 7, schon von Hieronymus mißverstanden. — Auch die Phrase 19' εἴτω συνάδω (Pitra p. 46 s'), das ἔκφυγε ὡς προσήκων und viele ähnliche Wendungen sind bei Chorvortrag undenkbar.

2) Vgl. BZ XV 28. Dr. Orphanides wardete dagegen einmal ein, das Bekenntnis könne der Bescheidenheit des Mönches entspringen und beweise also nicht für die Weltlichkeit des Dichters. Ich notiere diese Auffassung (obwohl sie mir nicht einleuchtet), weil einzelne Stellen des Kontakions zweideutig sind (so κζ' Pitra). Auch der Text (vor allem κγ' Pitra) gibt noch Rätsel auf, von deren Lösung die Deutung des Ganzen abhängt. — Sollten diese Zeilen Herrn Dr. Orphanides, der sich vor Jahren um mein Romanosmanuskript sehr verdient gemacht hat, zu Augen kommen, so erinnert er sich vielleicht auch, daß er damals eine Anagabe jenes Kontakions auf Grund sämtlicher Hss Krumbachers und eigener Kollationen fertig gestellt hat, und übergibt den Text mit theologischem Kommentar recht bald der Öffentlichkeit.

Ἦν ἔμὸν νυν ὑμῖς ἐδιδάχθητε κατανόειν ἐπὶ ποτὶ πολλοῖς...
Das konnte nur von der Kanzel herab gesagt werden.

So wäre das Kontakion also eine poetische Predigt¹⁾; eine Literaturgattung, die man im allgemeinen nur aus Schillers Wallenstein zu kennen pflegt. Aber zwischen Romanos und dem braven Kapuziner bleibt noch ein wesentlicher Unterschied: das Kontakion wurde gesungen. Wenigstens läßt sich die Strenge der strophischen Metrik nicht anders als aus engster Verbindung mit einer sehr fein ausgebildeten Melodie begreifen.²⁾ Dazu kommt, daß die Melodie nach Tonart (ἤχος) und Namen (πρὸς τὸ ..., resp. ἰδιόμειλον) zu jedem Kontakion in jeder Handschrift vermerkt wird; und wenn auch diese Überlieferung verhältnismäßig jung ist, so zwingt doch die regelmäßige Richtigkeit jener Vermerke (auch wo es sich um ganz seltene Metren handelt), sehr alte Quellen anzusetzen. Wie diese Melodien geklungen haben, davon wissen wir nichts.³⁾ Nur läßt der große Umfang und der epische Charakter vieler Kontakien vermuten, daß die Musik dem Rezitativ nahe gestanden habe. Der Refrain wurde wohl von einem Chor oder der Gemeinde repetiert.

Damit kämen wir zu der engeren Begrenzung: lyrische Predigt. Und um im Anschluß daran nochmals auf die Frage nach der Benennung zurückzugreifen: da ein der Sache angemessener deutscher oder internationaler Terminus nicht existiert („Lied“ und „Hymnus“ sind irreführend), so wird nichts übrig bleiben, als immer wieder von „Kontakien“ zu reden.

Soviel über das Wesen des Kontakions im 6. Jahrhundert.⁴⁾ Die nächste Frage ist die nach seiner Entstehung. Wie sind in der griechischen Kirche um 500 Poesie und Predigt zusammen gekommen?

1) Es gehörte also ursprünglich ebenso wie die Prosa-Predigt zu dem nicht liturgisch fixierten Teil des Kultus. Auf eine dem Archetypus unserer Kondakarien vorausliegende Periode rein literarischer Überlieferung wiesen schon gewisse Korruptelen (BZ XVI 876). Eine liturgische Verwendung der alten Kontakien ist vor der Zeit unserer Hss weder überliefert noch anzunehmen.

2) Romanos als der heilige μελῳδός ist zwar erst spät nachweisbar; aber ganz unbegründet kann das Epitheton nicht sein. Das auf verlorene ältere Quellen zurückgehende Kontakion auf Romanos (Pitra p. XXII, BZ XV 50) erwähnt seine Melodien nur nebenbei, legt aber auf das didaktische (d. h. erbauliche) Element seiner Poesie besonderen Wert.

3) Kontakienmelodien finden sich erst in Hss vom 13. Jahrh. ab und gelten nur für die Zeit dieser Hss.

4) Die Kontakien des 9. und der späteren Jahrhunderte, die aus der Nachahmung der Älteren, aber aus einem ganz anderen Geiste entstanden sind, können hier unberücksichtigt bleiben.

Man kann, um dies zu beantworten, in der griechischen Literatur des 4. und 5. Jahrh. nach Vorstufen einer Entwicklung suchen, die mit dem Kontakion abschließt; und man kann fragen, ob nicht eine fremde Literaturform zu seiner Entstehung den Anstoß gegeben hat. Ich gehe den zweiten Weg zuerst.

In den drei wichtigsten syrischen Poesieformen des 4. und 5. Jahrh., Memra, Madrascha, Sugitha¹⁾, sind die wesentlichen Bestandteile des Kontakions sämtlich vorhanden. Der Memra ist eine metrische Predigt, im Grunde nur durch die Einfachheit des Metrums und den Mangel an Akrostichis und Refrain vom Kontakion verschieden.²⁾ Bei der Madrascha ist Refrain obligatorisch, Akrostichis häufig, komplizierte Strophik Regel³⁾; dagegen fehlt das epische Moment. Die Sugitha ist ein Wechsellied mit obligatorischer Akrostichis, in der unter anderm biblische Episoden dialogisch gestaltet wurden.⁴⁾ Von der Existenz ähnlicher fester, häufig verwendeter Literaturformen in der gleichzeitigen griechischen Poesie ist keine Spur zu finden. Hierdurch scheint mir der syrische Ursprung des Kontakions gesichert.

Damit soll nicht gesagt sein, daß um 500 irgend ein des Syrischen kundiger Grieche (etwa Romanos) aus den drei syrischen Literaturformen das Kontakion hergestellt und neu in die griechische Literatur eingeführt habe. Ein solcher Vorgang ist schon an und für sich wenig wahrscheinlich; und dazu fehlt es nicht an Dokumenten, die dem Kontakion eine Vorgeschichte auf griechischem Boden bezeugen. Die Frage ist nur, ob wir eine kontinuierliche Entwicklung oder frühere Wirkungen syrischer Einflüsse anzusetzen haben.

Eine der auffälligsten Eigentümlichkeiten des Kontakions ist seine Freiheit in der Gestaltung des biblischen Stoffes. Zwar erfinden die Kontakiondichter keine neuen Situationen; aber sie schmücken die über-

1) Vgl. R. Duval, *La littérature syriaque*², 1907.

2) Ein Memra des Ephrem ist denn auch das direkte Vorbild für das Kontakion des Romanos auf den Antichrist (vgl. Wehofer, *Wiener Sitzungsberichte* 164, Abb. 5 [1907]). Auch sonst finden sich Anklänge an Memra Ephrems bei Romanos, besonders in den Einleitungen.

3) Die Abhängigkeit der byzantinischen Strophik von der syrischen ist seit Pitra anerkannt; vgl. Wilh. Meyer, *Abh. d. bayer. Akad.* 1886 II 363 ff. Syrische Nachrichten über die Vortragweise der Madrascha in Lamys Angabe des Ephrem II 68 III p. V—VI; vgl. den Text bei Lamy ■ 580, 588.

4) Über die Form der Sugitha vgl. Fr. Feldmann, *Syrische Wechsellieder von Narses*, Leipzig 1886, S. 4. Jüngere Sugithen bei Kirschners, *Oriens Christianus* VI 1. Damit ist zu vergleichen das Kontakion auf Elias, *Kleine Texte* S. 20, und das Zwiegespräch zwischen Hades und Teufel (ein häufiges Sujet des Ephrem) bei Romanos Pitra Nr. VII (bis *ux*).

lieferten ganz nach eigenem Gutdünken aus. Mit Vorliebe lassen sie die handelnden Personen lange Monologe und Dialoge halten, denen nur ein kurzer Satz, oft nicht einmal ein solcher, des biblischen Berichtes zugrunde liegt. Beispiele liefert fast jede Seite von Pitras Ausgabe des Romanos (besonders geglückt pag. 76^x); ich teile eine stark bewegte Strophe aus einem noch unedierten Auferstehungskontakion mit. Romanos 72 ε' (die Soldaten am Grabe unterhalten sich):

Ἰδὼν ἔνθεν οὐδεὶς, ἐν τῷ λίθῳ δε τίς, ὃν ὁρώ ἢ δοκῶ ἢ φαντάζομαι;
τάχα νύξ με πλανᾷ; — Ὁίλε, νύξ σε πλανᾷ.

σὺν ἡμῖν κατακλίθῃτι καὶ ὑπνώσου.

πνεῦμα ἐστί το φαντάζον σε· σίγα καθυπόθῃσον. —

Ἰδὼν δὲ νῦν ἀγρυπνήσωμεν τῆδε κάκιστε προσέχοντες,

μητις θηρᾷ ἡμῶν τον θάνατον

καὶ ἰδὼν κλέψει τούτων· καὶ τίς δυσπαρήσει τοὺς [κράζοντας]

! ἀνάστη ὁ κύριος; :

Diese Freiheit herrscht aber ähnlich in der Predigt des 5. Jahrh., ja sie ist sogar charakteristisch für diese im Gegensatz zu der strengen Art der älteren griechischen Prediger. Am leichtesten kann man sie bei Basileios von Seleukeia studieren (Migne gr. 85); aber auch bei Proklos von Konstantinopel, bei Kyrillos und anderen etwa gleichzeitigen Kanzelrednern¹⁾ finden sich jene merkwürdigen Prosopopoeen eingestreut²⁾. Diesen Reden fehlt zum Kontakion nur das Metrum; und von diesem Gesichtspunkt aus ist es gar nicht wunderbar, daß Romanos keinen

1) Hierher rechne ich vor allem die fälschlich unter dem Namen des Chrysostomos, Athanasios, Hippolytos und anderer überlieferten Reden, die Batiffol, *Revue biblique* IX 393 sqq. eben auf Grund jener dramatisierenden Manier zusammengestellt hat (daß er sie dem Nestorios zuschreibt, ist ganz verfehlt); zu vergleichen sind auch die Reden des Eusebios von Alexandria (vgl. Haucks *Realencykl.*). — Auch die dem Amphilochios von Ikonion zugeschriebenen Festpredigten (Migne 89) gehören wohl in diesen Kreis, dem ihr Stil ebenso nahe steht, wie er sich von dem des sicher echten Amphilochios (Holl, *Amphil.* v. Ikonium, 91 ff.) entfernt. Gerade die Art, wie letzterer Christum redend einführt, ist von der Manier des Festpredigers wesentlich verschieden. Auch das hortologische Problem stellt sich neu, da die Pilgerin Etheria nicht mehr als Zeugin für eine Hypapante-Fest des 4. Jahrh. auftreten darf (vgl. K. Meister, *Rhein. Mus.* 1909, 377). Das handschriftliche Zeugnis wiegt bei Festpredigten griechischer Väter des 4. Jahrh. federleicht; und daß auch auf den Namen des Amphilochios gehörig gefälscht wurde, steht längst fest. Selbst Anklänge an echte Schriften sind streng zu prüfen, wie der Eingang der dem Methodios untergeschobenen Hypapante-Predigt beweist.

2) Sehr vorsichtig verwendet Asterios (num 400) einmal die Kunstmittel, indem er die fingierte Rede durch *μονονοχὶ* (*τοιούτην ἀφ᾽ ἑαυτοῦ φωνήν ὁ θεός*) einleitet, Migne 40, 845a. Diesen Ausdruck liebt auch Basileios von Seleukeia. Romanos sagt in solchen Fällen *ὁφθαλμοὶ δὲ οὐκ αἰσθάνονται* oder *εἰσέτις*.

der uns bekannten Väter eifriger ausschreibt als den Basileios von Selenkeia.

Wie kam nun diese Manier in die griechische Homilie, die bei den Älteren sich streng an die Exegese des biblischen Wortes hält? Ich erinnere daran, daß Ephrems Memre, die schon zu seinen Lebzeiten im Versmaß des Originals ins Griechische übersetzt und viel gelesen wurden, so die auf Abraham, Joseph, auf die Dirne, auf die 40 Märtyrer¹⁾ in jener Manier verfaßt sind, die ja der griechischen Rhetorik aufs innigste verwandt ist.²⁾ Syrischen Einfluß in der griechischen Predigt des 5. Jahrhunderts anzunehmen, ist nicht so kühn, wie es auf den ersten Blick scheinen könnte; denn in den alphabetisch-akrostichischen Wechselreden zwischen Maria und Gabriel und zwischen Maria und Joseph, die Proklos († 447) seiner großen Lobrede auf die Gottesmutter eingefügt hat, ist die Nachahmung der syrischen Sugithen mit Händen zu greifen: die syrische Silbenzählung ersetzt Proklos durch den Reim, im übrigen sind die Formen identisch, wie man sich durch Vergleichung folgender Probe (Migne 65, 740 B) mit der Sugitha des Narses (oder Ephrem) auf Maria und Gabriel³⁾ überzeugen kann.

Maria Ἀγνοῶ τοῦ ὅηματος το σαφῆς,
καὶ πῶς γνῶσομαι το πρόγυμτος το θεοπροπέης;
Gabriel Ἀπαντεῖς οὖν τα ἄγγελικὰ τέγματα
κρόστη δημοσιεύειν ὅηματα;
Maria Βλάβῃν ἔχει τα της ἐπερωτήσεως,
ἴαν φανερωθῇ τα της συλλήψεως;
Gabriel Βλάσεις τον εὐαγγελιζόμενον Γαβριήλ,
καὶ ἑνδοιάζεις τον μηνυόμενον Ἐμμανουήλ;
Maria Γυναικαίος οὖν ἔστι φύσεως⁴⁾
τον δεσπότην γεννήσαι της πίσεως;

1) Ephraem Syri opera ed. Assemani graeco et latine II 838 (Abraham) 31 (Joseph) 297 (Dirne) 341 (40 Märtyrer), alle nur griechisch erhalten. Zur Metrik vgl. Wilh. Meyer, Gesamm. Abh. zur mittelalt. Rythmik I 7.

2) So sehr, daß man sich wundert, warum die Griechen nicht früher von selbst darauf verfallen sind. War es die Hochachtung vor dem heiligen Wort, das wohl ausgelegt, aber nicht umgeformt werden sollte? Aber warum galt dann nicht das Gleiche für die Syrer? Es gäbe dann eine merkwürdige Parallele. Die jüdische hagadische Ausschmückung des biblischen Stoffes, die nicht in rhetorischer Verarbeitung gegebener Situationen, sondern in halblegendarer Ausfüllung und Weiterbildung der Tradition besteht, haben die Syrer (vor allen Ephrem und Narses in den Joseph-Geschichten) ruhig übernommen, die Griechen und Lateiner dagegen abgelehnt. Nur in die Kontakien ist einiges durch syrische Vermittlung gekommen.

3) Ediert und übersetzt von Franz Feldmann, Syrische Wechsellieder von Narses. Leipzig, 1896, S. 12.

4) φύσεως vor ἔστι vulg.

- Gabriel *Γήενον ἔχουσα φρόνημα*
πως δύνη μαθεῖν το σὺράνιον βούλευμα;
- Maria [*Δέχομαι σὺν του λόγον σου ἀναμνήβολον*
και μη περιεργάσομαι τον τόπον το σύνολον
και] *Δύναται ἐν κοιλίᾳ χωρηθῆναι*
ὁ του πατρὸς μη δυνάμενος χωρισθῆναι;
- Gabriel *Διδαχθήσῃ, ὡς ἐγχαρεί το μυστήριον,*
ὅταν περιλήψῃ χειρὶ του κύριον.
- Maria *Ἐδάσσω χώραν βλαστήσασαν δράγμα*
μη πρότερον δεξαμένην σπέρμα;
- Gabriel *Ἐδέξω την ὑπερ φύσιν χαράν*
μη ἔτι λογίζου την κατα φύσιν φθοράν.
- Maria *Ζυγόν οὐδέποτε ἐβάστασε ἀνδρός,*
και πως ἔχω γενέσθαι μήτηρ παιδός;
- Gabriel *Ζητεῖς γὰρ γαμικῆς πράξεως σύνδοον,*
ὅπου θεσποτικῆς δυνάμεως γίνεται κάθοδος; . . .

In literarisch-stilistischer Beziehung also ist das Kontakion gegenüber der griechischen Predigt des 5. Jahrhunderts und dem griechischen Ephrem nichts Neues, aber diese Vorstufen hängen eben selbst mehr oder minder direkt von den syrischen Vorbildern des Kontakions ab. Wie steht es nun um die Vorgeschichte der Strophik, der Akrostichis und des Refrains?

Eine griechische Literaturform, in der diese Elemente vereinigt oder teilweise obligatorisch wären, kann ich vor dem Kontakion nicht nachweisen. Aber ein vereinzelter, glücklicherweise genauer datierbares Dokument verlangt hier sorgfältige Berücksichtigung.

Das sogen. Partheneion, mit dem Methodios († 812) sein Symposion schließt, ist eigentlich ein Kontakion. Es besteht aus 24 Strophen mit alphabetischer Akrostichis, vorgetragen von der Führerin, während der Chor den Refrain singt, der, ganz ähnlich wie bei Romanos, wiederholt durch ein Verb wie *ἔβρα* im eigentlichen Strophenkörper angekündigt ist. Der Behandlung des Stoffes nach ist dies Sttök mit den moralisierenden Kontakien, etwa dem des Romanos auf die Weltflucht (Pitra Nr. VII), zu vergleichen. Daß das Kukulion fehlt und daß das Metrum noch quantifizierend ist, fällt den Übereinstimmungen gegenüber nicht schwer ins Gewicht.

Methodios lebte zwei Menschenalter vor Ephrem; und von einem Einfluß der syrischen Poesie auf die griechische im 8. Jahrhundert ist nichts bekannt. Darum ist aber ein solcher Einfluß nicht unwahrscheinlich. Da vielmehr die Madrascha, die dem Kontakion am nächsten verwandte syrische Dichtungsgattung, schon bei Bardesanes und dessen Sohn Har-

monios (2. Jahrhundert) bezeugt ist, muß man wohl oder übel das im Griechischen ganz alleinstehende Stück des Methodios mit Syrien in Zusammenhang bringen; wobei nicht ausgeschlossen werden soll, daß Bardesanes und Methodios aus einer gemeinsamen hellenistischen Quelle schöpften, die auf griechischem Boden früh versiegte, während sie auf syrischem zu einem mächtigen Strom anschwellt, der schließlich noch einmal für den Heimatboden fruchtbar werden sollte. Jedenfalls wird es nicht zulässig sein, von Methodios über zwei Jahrhunderte hinweg zu Romanos eine gerade Linie zu ziehen¹⁾.

Daß sich alphabetische Akrostichis in mehreren frühbyzantinischen Kirchendichtungen findet, läßt sich für die Vorgeschichte des Kontakions nicht verwerten; die Nachahmung der alphabetischen Psalmen genügt zur Erklärung dieses Phänomens. Für die Entwicklung des Refrains könnte man auf die primitiven alphabetischen Karwochenlieder Pitra p. 476 u. 484 verweisen, wenn nicht das Alter des ersteren und die ursprüngliche Zugehörigkeit des Refrains im zweiten zweifelhaft wären; dagegen gehört vielleicht der Donatistenpsalm Augustins mit seiner alphabetischen Akrostichis und seinem Refrain in diesen Zusammenhang. Literarisch haben jedoch all diese Produkte nur wenig Ähnlichkeit mit dem Kontakion.

Es bleibt noch zu fragen, ob sich nicht die überlieferten Kontakien so ordnen lassen, daß man wenigstens in die Entwicklung vom Beginn der Form bis zu ihrer Blüte einen Einblick gewinnt. Leider sind jedoch die Ältesten datierbaren Kontakien, die des Romanos, zugleich die vollendetsten. Immerhin glaube ich, daß die beiden in den 'Kleinen Texten' S. 18—20 publizierten Stücke einer früheren Epoche angehören müssen. Beide behandeln in höchst einfachem Stil und in Metren von einer sonst nicht wiederkehrenden Schlichtheit die Geschichte der ersten Menschen. Sie sind lyrischer gehalten als die übrigen Kontakien, und nichts deutet darauf, daß sie von der Kanzel herab vorgetragen seien. Aber weiter hinauf kann ich die unmittelbare Vorgeschichte des Kontakions nicht verfolgen. Hier ist jedoch daran zu erinnern, daß uns die griechische Kirchenpoesie des 5. Jahrhunderts bis auf kümmerliche Reste verloren ist.

Fassen wir zusammen: Der syrische Einfluß, der um 500 zur Bildung des Kontakions geführt hat, war schon früher wirksam und hat mehrere dem Kontakion verwandte Gebilde, so die rhetorisch-poetischen Predigten des Basileios von Seleukeia und die alphabetischen Dialoge

1) Die Poesie des Apollinarios von Laodikeia, die direkt auf die klassischen Vorbilder zurückgreift, steht ganz abseits.

des Proklos entstehen lassen, die für den Einzug der lyrischen Predigt den Boden ebneten. Werke, aus denen sich das Kontakion organisch hätte entwickeln können, sind in griechischer Sprache nicht erhalten.

Die Literaturform, in der die Byzantiner ihr Höchstes leisteten, ist also syrischen Ursprungs; es lohnt sich wohl, bei diesem Faktum einen Augenblick zu verweilen. Wo liegt die Ursache dieser Abhängigkeit der alten griechischen Literatur von einer jungen semitischen? Man könnte sie darin suchen, daß die großen syrischen Dichter Ephrem, Narses, Kyrillonas, Jakob von Sarug, durch die Macht ihrer poetischen Begabung das Übergewicht des Orients bewirkt hätten. Aber damit ist die Frage nur verschoben; denn an großen Dichtertalenten hat es auch den Griechen des 4. Jahrhunderts nicht gefehlt: ich nenne Synesios und Gregorios von Nazianz. Aber gerade an diesen beiden kann man die Wirkungslosigkeit der griechischen christlichen Poesie jener Zeit begreifen lernen. Den Griechen waren Christentum und antike Kultur Gegensätze, die wohl zeitweise überbrückt werden konnten (so in der Rhetorik), aber nie definitiv verschmelzen; man merkt Gregors Poesie an, wie er sich zwingen muß, um den christlichen Ton festzuhalten, und Synesios hat ihn in seinen Hymnen kaum gefunden; so konnten beide keine Schule machen. Auch des Nonnos Evangelienparaphrase konnte nicht hindern, daß seine Kunst fast nur bei Heiden weiterlebte. Den Syrern dagegen blieb der ungeheure Kraftverlust, den die Ablehnung christlicher Ideen durch die Gebildeten, die Ablehnung heidnischer Kunstformen durch die Christen bedeutete, erspart; ihnen war alle Kultur christlich; die poetischen Formen, die ihnen für ihre Ideen zu Gebote standen, widersprechen ihrem Inhalt nicht. Aus dieser Einheit heraus versteht sich ihre schöpferische Kraft.¹⁾

Es ist Zeit, nun auch einiges über die Art und Weise zu sagen, wie die Byzantiner sich das fremde Erbe zu eigen gemacht haben. Daß sie drei streng getrennte Formen zu einer einzigen verschmolzen, ist nur scheinbar ein Rückschritt. Weder Memra noch Sugitha konnten

1) Die Parallele der allgemeinen kultur- (speziell kunst-)geschichtlichen syrisch-griechischen Beziehungen drängt sich auf. Einar Andeuntung Strzygowski folgend hat sie A. Baumstark BZ XVI 886 ff. in großen Zügen skizziert, unter besonderer Berücksichtigung des Kontakions (ich versichte auf die Korrektur literarischer Details). Auch um Hsartologie und Liturgik hat sich Baumstark durch zahlreiche Publikationen sehr verdient gemacht. Über den syrischen Ursprung der Antiphonen vgl. Theodoros Mopsuest. bei Niketas Chon., Migne 139, 1390C. Zu verwandten Resultaten führte auch eine hagiographische Untersuchung (BZ XVII 804 ff.). Auf die paläographischen Beziehungen zwischen den Madrascha-Hss des 8. Jahrh. und den Kondakarien komme ich an anderer Stelle zu sprechen. Auf diesem ganzen Gebiet ist von eindringenden Monographien noch sehr viel zu erhoffen.

einem verfeinerten Stilgefühl zusagen, jener wegen der endlosen Wiederholung der gleichen primitiven Kurzzeile, diese wegen des kaum erträglichen Zwanges einer ununterbrochenen „Strophomythie“. So haben die Griechen die Regeln der Madrascha mit ihrer variationsfähigen Strophik und dem obligatorischen Refrain dem Kontakion zugrunde gelegt, und unter Verzicht auf die marklose Lyrik dieser Gattung die Neigung zur dialogisierenden Manier aus der Sugitha und das epische Element aus dem Memra entnommen; damit war eine dem poetischen Prediger äußerst branchbare Kunstform geschaffen. Byzantinische Zutat scheint das Kukulion, jenes mit den Strophen nicht respondierende Proömion, das den Gegenstand kurz andeutet und den Refrain, den der Chor bei den *oikos* mitsang, bekannt gab. Diese Kukulia sind oft sehr fein, und das zu dem Weihnachtslied des Romanos verdient so bekannt zu sein, wie es ist:

Ἢ παρθένος σήμερον¹⁾ τον ὑπερούσιον τίχτει,
καὶ ἡ γῆ το σπήλαιον τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει.
ἄγγελοι μετὰ ποιμένων ὑμνολογοῦσι.
μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι.

δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη παιδίον νέον, ὃ προ αἰώνων θεός. :|

Einen organischen Zusammenhang mit dem Strophenkörper hat das Kukulion (manchmal sind 2 oder 3 überliefert) nie gewonnen, und da es sogar prosaisch sein darf (d. h. frei von jener metrischen Binnenresponion, durch die sich auch versinzelte Strophen als gebunden erweisen können), liegt die Ableitung aus einer liturgischen Formel fast näher als die Idee, aus ästhetischen Gründen sei den „isometrischen“ Strophen eine „allometrische“ *προοδός* vorausgeschickt. Ob die griechischen Kontakia von Anfang an Kukulia hatten, läßt sich nicht sicher entscheiden. In jenen zwei ältesten Texten (o. S. 294) sind die Kukulia durch ihren Stil der Interpolation verdächtig.

Bedeutsamer als die Zufügung des Kukulions ist die Durchdringung der ganzen Form mit griechischem Geiste. Demonstrieren läßt sich das am besten an der Behandlung des Refrains. Dieser bestand bei den Syrern (und Augustin) aus einem unabhängigen möglichst allgemein gehaltenen Satz (z. B. „Lob sei Gottes Reich!“), der sich zwischen die Strophen einschob, und den niemand vermissen würde, wenn er fehlte. Die Griechen (und so schon Methodios) legen die Strophen so an, daß sie, möglichst ungezwungen, direkt in den Refrain münden, der so zu einem organischen Teil des Ganzen wird²⁾; das führt oft, besonders bei

1) Dies übertragene *σήμερον*, das im Kukulion des Epiphanie-Kontakions (Pitra Nr. III) wiederkehrt, stammt aus der Predigt.

2) Nur 3 alte Kontakien haben einen syntaktisch ganz losgelösten Refrain, aber auch von diesen nur eins, das auf die ersten Menschen (Kleine Texte S. 18),

epischen Liedern und spezieller Färbung des Refrains, zu deutlich erkennbaren Gewaltsamkeiten, bedeutet aber den syrischen Vorbildern gegenüber einen charakteristischen Fortschritt. — Sehr lehrreich ist es, die Art des inneren Aufbaues zu vergleichen. Den syrischen Poesien eigentümlich ist, daß sie weder Anfang noch Ende zu haben scheinen. Wo sie erzählen, schweifen sie leicht aus, wo sie reflektieren, kommen sie nicht vom Fleck. So erklärt sich, daß bei aller Strenge der Strophik das Ganze uns einen formlosen Eindruck macht.¹⁾ Die Griechen dagegen, an Farben und Ideen lang nicht so reich wie ihre orientalischen Nachbarn, verstehen mit ihren Mitteln hauszuhalten, den Stoff zu gliedern und abgerundete Werke hinzustellen; hier und da gelingt ihnen sogar etwas wie eine dramatische Steigerung.

Ganz eigenartig und zugleich hochvollendet ist schließlich die Metrik des Kontakions. Sie eingehend zu schildern, ist hier nicht der Platz; urteilen kann, wer nur einige der etwa 60 erhaltenen alten Metren an Hand einer die Metrik typographisch andeutenden Ausgabe mehrere Strophen hindurch auf sich wirken läßt. Meines Wissens hat überhaupt keine akzentuierende Poesie metrische Formen von solcher Großartigkeit und solchem inneren Reichtum hervorgebracht wie die byzantinische des 6. Jahrhunderts; man muß auf die indische und die antike griechische zurückgreifen, um Vergleichbares zu finden.

Die Entstehung dieser Metrik ist freilich so rätselhaft — wie uns eben jede Entstehung von Versen und Strophen noch ist. Die syrischen Vorbilder waren über die Silbenzählung nicht hinausgekommen; von den Madrasche, die durch Zusammenstellung von Kurzzeilen gleicher oder verschiedener Silbenzahl entstehen (Tabelle in Lamys Ephrem IV 486), lassen sich nur die kompliziertesten (z. B. Nr. 72: 4. 4. 4. 4. 9. 7. 7. 7. 7. 4. 7. 10) mit Kontakienstrophen vergleichen, aber auch diese eben nur für den Umfang der Strophen und die Verschiedenartigkeit der Glieder. Die Regelung der Akzente und der Sinnespausen mit ihren Abstufungen ist griechische Arbeit. Diese nun geschichtlich verständlich zu machen, reichen die griechischen literarischen Vorbilder des Kontakions nicht aus. Gewiß sind die *Iskola*, in denen die Rhe-

durchgehend. Freilich ist dies Stück und sein Refrain so, daß die Stimmung keinen Augenblick unterbrochen wird, so daß die scheinbare Ausnahme durch die höhere Kunst erklärt ist. Die beiden andern Kontakien sind das auf Adam (Kleine Texte S. 16) und das des Romanos auf Judas (Krumpholtz, Romanos und Kyriakos, 786); in dem ersten ist oft, in dem letzten wenigstens in der Schlusstrophe die Verbindung hergestellt.

1) Das soll kein Tadel sein; denn es ist der semitischen Poesie durchaus wesentlich. Vgl. z. B. Brockelmann, Geschichte der arabischen Literatur I 15.

torik des 5. Jahrhunderts schweigt wie keine vor ihr, und die regulierten Satzschlußrhythmen, die das 4. Jahrhundert entwickelt hatte, in gewissen Sinne Vorläufer der Kontakienmetrik, obwohl ein innerer Zusammenhang nicht feststeht¹⁾; aber zu der Hauptsache, der Regulierung des Wortakzentes im Innern des Kolons, zeigt die Kunstprosa kaum einen leisen Ansatz.²⁾ Und Spuren der Vergangenheit einer mit der Musik zweifellos eng verknüpften Rhythmik sollte man auch gar nicht in der Prosa suchen, sondern in der Lyrik. Ich glaube, Denkmäler einer älteren byzantinischen Verskunst in jenen Kirchenliedern erblicken zu dürfen, die ich in den öfters genannten „Kleinen Texten“ unter Abt. I und II zusammengestellt habe. Damit kann für diese literarhistorische Skizze die Rhythmik, als aus besonderen Quellen geflossen, ausscheiden; nur daß sie durchaus griechisch ist, sei nochmals betont.

So sind die klassischen Werke der byzantinischen Literatur durch glückliche Mischung syrischer und griechischer Elemente entstanden.

Exkurs: Romanos und Basileios von Selenkeis.

Die Frage nach den Quellen des Romanos ist je nach der Gattung seiner Werke von verschiedener Bedeutung. Bei den Kontakien auf Heilige und Märtyrer ist die Abhängigkeit von hagiographischen Schriften in allem Stofflichen selbstverständlich, wenn sich auch im Einzelfall die Quelle nicht immer nachweisen läßt³⁾; selbständige Fortbildung überlieferter Legenden ist in der Atmosphäre der Kontakienichtung nicht zu suchen. Leider läßt sich in diesen Kontakien auch für Ge-

1) Für den Reim, der verbunden mit Isokolie im Kontakion häufig, aber nie zum integrierenden formbildenden Element geworden ist, darf wohl direkte Abhängigkeit von der Kunstprosa angenommen werden, wie dies bereits E. Norden (Antike Kunstprosa 861 ff.) erkannt hat.

2) Bei Basileios von Selenkeis steht vereinzelt eine Periode, die in einem Kontakion nicht auffallen würde (Migne 85, 445 U):

ἐὼς κατέλειψεν ἡ κτίσις,	ὁ μὴ κατέλειψεν ἀπὸ τῆς,	a a
οὐδὲ τῆς ἐκκορύσεως παύσατο,	βέβαιος τῆς μετὰ τὴν προσηγορίαν,	b b
παύσατο τὸν αἰῶνα ἀρχαῖότερον.		■

Auch die vier alternierenden proparoxytonischen Siebensilber (441 c)

ποῖα τῶν τῆς ἀλῆας	δὲκα προσηγορίων,
ἢ ἵσταν ἀνέστη	ἐκ τοῦ κόσμου ἀπαντα (Hebr. 11, 38);

klingen wie Poesie.

3) Erhalten sind die Vorbilder der Kontakien auf Symeon Stylites (vgl. Pitra, *Analesta sacra* I zu Romanos XXVII), auf Kosmas und Damianos (BZ XV 14) und Georgios (BZ XV 10¹ und Krumbachers demnächst erscheinendes Buch über den hl. Georg). Über die Kontakien auf Menas, Tryphon und auf die 40 Märtyrer vgl. Krumbacher, *Miscellanea zu Romanos* (1907) 44–104; über das auf Pantaleemon BZ XV 10¹.

staltung und Ornamentik nicht überall Originalität erwarten, seit sich eine so auffällige Erscheinung, wie der Vergleich zwischen der *μῆτρα* und den *δύοι* im Monolog der Mutter des einen der 40 Märtyrer als Eigentum Ephrems des Syrer entpuppt hat.¹⁾

Bei den Kontakien auf biblische Stoffe war die Möglichkeit zu größerer Selbständigkeit gegeben, da hier die poetische Darstellung sich schon ihres großen Umfangs wegen weiter von der durch die Schrift gegebenen Grundlage entfernen muß als bei den Heiligenviten, wo Kürzung ihre erste Aufgabe war. Aber auch schon für eines dieser Kontakien, das auf den Antichrist, steht durchgängige Abhängigkeit von Ephrem dem Syrer fest.²⁾ Freilich ist dies Stück angesichts seines vorwiegend exegetischen Charakters nicht auf eine Stufe mit den meisten übrigen Kontakien auf biblische Stoffe, in denen das literarische Wesen der Dichtungsweise des Romanos, die dialogisch-dramatische Gestaltungskraft, sich am klarsten äußert. In diesen wenigstens glaubte ich bisher das Werk seiner Phantasie zu erkennen. Nun hat mich ein Zufall (vgl. unten S. 303 Anm. 1) auf die Predigten des Basileios von Seleukeia geführt³⁾, und was ich da fand, hat meine Hochachtung vor der schöpferischen Kraft des Romanos tief sinken lassen. Ich fürchte jetzt, daß, wenn wir die Predigt des 5. und des angehenden 6. Jahrhunderts vollständiger kennen, Romanos als Autor zweiten Ranges erscheinen müßte.

Von der Tatsache, daß sich viele Predigten des Basileios im Gegenstand, im Stil und in der literarischen Form mit den Kontakien des Romanos und seiner Zeitgenossen eng berühren, ist in anderem Zusammenhange gehandelt worden (oben S. 286); hier will ich nur die Fälle darlegen, in denen direkte Entlehnungen des Kontaktiendichters aus Basileios⁴⁾ zweifellos aufzuzeigen sind.

1) Krambacher l. c. 32f.

2) vgl. Th. Wehofer, Untersuchungen zum Lied des Romanos auf die Wiederkunft des Herrn (Wiener Sitzungsber. 1907, 154. Band, 5. Abhandl.).

3) Basileios wurde zwischen 431 und 447 Bischof der Isaurischen Seleukeia und war es noch 458; er muß ziemlich alt geworden sein (or. 57 inc. *αὐτὸς δὲ γέγονε ἄνθρωπος* . . .). Die unter seinem Namen gedruckten Schriften sind verschiedentlich verdächtigt worden, aber ohne jeden stichhaltigen Grund.

4) Ich zitiere den Basileios nach der Pariser Ausgabe von 1622 (Gregorii Neocaesariensis etc. opera) und nach Migne Patr. Gr. 85, 10—474. Vgl. Fabricius-Harles IX 20.

1. Predigt und Kontaktion auf den Besessenen.

(Marc. 5, 2—13).

Basileios or. 23 p. 128 B—129 B (Migne 85, 273 A—276 A)

... οὐ γὰρ φέροντες τοῦ παρόντος τὴν ἀστραπὴν ἀνεβόων οἱ δαίμονες· τί ἡμῖν καὶ σοὶ Ἰησοῦ; πρὸς τὸ φαινόμενον¹ τῆς σαρκὸς στασιάζουσιν, οὐκ εἰδότες ἐν τῇ σαρκὶ κρυπτομένην θεότητα· ποῦ γὰρ ἂν πρὸς θεापύτην² οἰκίτης βιοήσαιεν· τί ἔμοι καὶ σοί; περιφρονοῦσι τοῦ βλέπομένου μὴ ὁρῶντες τὸν βασανίζοντα.

Τί ἡμῖν καὶ σοί; ὃ πόσους παραδραμόντες ἐν τῇ βίῃ δικαίους ταύτης παρ' αὐτῶν οὐ παπειράμεθα μάστιγος. ἀφόρητος ἡμῖν ὁ πολέμιος³ ἀνύποιστα καθ' ἡμῶν τὰ τοξόματα. τί ἡμῖν καὶ σοί; ἐσόμενον τῷ σαντοῦ τόκῳ τὸν καθ' ἡμᾶς ἡγαιρας πόλεμον· γυμνοὺς ἡμᾶς τῶν ἡμετέρων εἰργάσω κτημάτων. εἰδὼν σε μάγοι⁴ τεχθῆντα καὶ σοὶ προσεκύνησαν ἡμᾶς δραπταύσαντες· ἤκουσαν φθεγγομένου τελῶναι⁵ καὶ τὴν ἡμετέραν τελωνίαν ἀποδιδράσκουσι· πόρνας⁶, τὰ ἡμέτερα θηράματα, πρὸς ἑαυτὸν διὰ μετανοίας ἐθήρευσας. ἐν ἡμῖν μόνον ὑπῆρχε τὸ παραμύθιον, τῶν ἀνθρώπων τὰ πάθη· καὶ ταύτην ἡμῶν τὴν τρυφὴν περιέσπασας. ἐκεῖ παραλύτους συνέσφιγξας, ἐκεῖ κωφοὺς τοῦ πάθους ἀπήλλαξας, ἐκεῖ τυφλοὺς τοὺς ἡλιακοὺς ἀκτινας ἀπέδωκας, ἐκεῖ νεκροὺς⁷ ἐκ τάφων ἀπέλυσας.⁸ σαθρὸν εἰργάσω τοῦ θανάτου τὸ δεσποτήριον, ὃ πολλοὺς ἡμεῖς φθοδομήσαμεν μόχθοις. ὅσας ἀνθρώπους θεραπείας παρίσχηκας, τοσαύτας ἡμῖν τιμωρίας ὑπήνεγκας.⁹

τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ Θεοῦ; υἱὸν μὲν Θεοῦ καλοῦσι¹⁰, Θεὸν δὲ τέως τὸν υἱὸν οὐκ ἐκίστανται· υἱοὶ γὰρ Θεοῦ κέκληνται¹¹ καὶ οἱ δι' ἀρετῆς ἀκρότητα τὴν πρὸς Θεὸν ἔχοντες οἰκιστότητα. οὕτω τὸ πρῶτότοκος υἱὸς μου Ἰσραὴλ' (Ex. 4, 22)¹¹. καὶ πάλιν· ὅγῳ εἶπον· Θεοὶ ἐστε καὶ υἱοὶ ὑψίστου πάντες' (Ps. 81, 6). καὶ πάλιν· ἰδόντες δὲ οἱ υἱοὶ τοῦ Θεοῦ τὰς θυγατέρας τῶν ἀνθρώπων' (Gen. 6, 2)¹². οὐ γὰρ μόνον φύσεως, ἀλλὰ καὶ οἰκιστέως τὸ ὄνομα γνώρισμα.

ταύτην εἰδείξαν καὶ ἐπὶ τῶν Ἰορδάνου καιρῶν τὴν ἄγνοιαν ὁ διδάσκαλος¹³. ἀκούσων γὰρ ἐξ οὐρανοῦ φεραμένην φωνήν· οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός· ἔλεγεν ἄγνοῶν πρὸς αὐτόν· εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ¹⁴, βάλε σεαυτὸν κάτω' (Matth. 4, 6). καίτοι εἰ πρὸς Θεὸν ἐγνώκει φθεγγόμενος, πῶς φοβεῖν πειρᾶται τῇ προστάσει τῆς κατακτώσεως; Θεοῦ γὰρ φύσις οὐ βάθος, οὐχ ὕψος ἐκίσταται.

οὕτω καὶ ὁ ἔτερος εὐαγγελιστῆς τῶν δαυμόνων φωνὰς διηγῆσατο· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρεθ' (Luc. 4, 34)¹⁵. οὐχ ὡς τῶν ἀνθρώπων ποιητὴν, ἀλλ' ὡς τὸν Ναζαρεθ πολίτην κεκλήκασιν· ἀνάλογα πρᾶττε, φησὶν, τῇ φαινόμενῃ μορφῇ· ἀνθρώπων βλέποντες ὡς παρὰ

θεοῦ κολαζόμεθα· ὡς ἐξ οὐρανοῦ καταβὰς¹⁸, οὐκ ἐκ Ναζαρέτ προελθὼν
ἐπιφέρεις τὰς μαστιγὰς· γνώριζε τοῖς ἔργοις τὴν φύσιν'.

Romanos 81 ιζ'—κ' (noch unedierte). Der Daemon spricht.

Νυν γὰρ οἶδά κἀγὼ σε Μαρίας υἱὸν τον πατρίδα κτησά-
μενον την Ναζαρέτ¹⁹,

καὶ ὡς ἐξ οὐρανῶν¹⁸ ἐπιτάττεις ἡμῖν;

φορτικός ἡμῖν ἤλθες πολέμιος²⁰

των ἡμετέρων δεινὸς θηρευτής ἀποδιδοίξαι·

6 πάσης τῆς γῆς ἐδεδεσμένοι, πάντα αἰχμάλωτα εἰχομεν·

σύ δα ὡς μέγας αὐτοκράτωρ

ἐπελθὼν αὐθεντεῖς ἀπειλῶντων ἡμᾶς ὡν κακῆμεθα

[; ὡς πάντων δεσπότης. :]

Ῥαδίως¹) τοὺς ἡμῶν μάγους⁴ μέμνημαι πῶς γεννηθεῖς ἐκ

Περσίδος ἀπάσπασας,

σφραγισθεὶς δὲ τὰς πόρτας⁸ μεταποίησας (μετέπεισας Orphanides),

πλεονέκτας τελῶνας ἐξώγησας⁵,

τοὺς δα νεκρούς⁷ ὑπ' ἡμῶν κρατουμένους ἐσύλησας·

8 τοὺς δαιμονώοντας ἀπέλυσας³, πάντων ἡμᾶς ἀπεστήρησας,

ἀπερ οὐδεὶς ἐξ Ἀδάμ πράττει

ἡδυνήθη ποτὶ ἄλλα δέομαι μὴ μαστιγώσης με

[; ὁ πάντων δεσπότης. :]

Ὡς δεινὸς ὀλετήρ οὐκ ἐπίγνω σαφῶς τον Χριστὸν, ὡς αὐ-

τὸς ἐστὶν ὁ ποιητής,

δια του φαινομένου¹ πλανώμενος·

εἰ γὰρ ἡπίστατο εἶναι δεσπότην³ αὐτόν,

οὐκ ἂν ἐτόλμησε λέγειν αὐτόν· „τι σοὶ καὶ ἡμῖν;“

9 ταῦτα οὐκ ἔστι γινώσκοντος¹³, ὥσπερ καὶ πρῶτην ἐπέκραξεν

εἰς το πτερύγιον κραυγάζων (κράζων P²)

„εἰ υἱὸς εἰ θεοῦ“^{11,12}, καὶ ἐκεῖ γὰρ ἀμφέβαλεν, ὅτι ἐστίν

[; ὁ πάντων δεσπότης. :]

Μὴ θαυμάσωμεν δέ, εἰ υἱὸν του θεοῦ⁹ ὀνομάζων ἠγνόει

τον κύριον·

οἱτοὶ γὰρ θεοῦ ἐκαλοῦντο¹⁰ ποτὶ

οἱ ἀγαπῶντες θεὸν παντοκράτορα·

υἱὸς πρωτότοκος ὁ Ἰσραὴλ ἐπεκέκλητο¹¹.

10 καὶ ἐν τῇ κρίσει εὐρίσκομεν, ὅτι υἱὸς ἀπεκάλεσε

τοὺς γυναιξίν ἐπιφωρόντας¹².

καὶ τοιοῦτον ἐνόμιζεν εἶναι καὶ νῦν τον φαινόμενον

[; ὡς πάντων δεσπότης. :]

1) Dies unsinnige Wort ist der Akrostichis zuliebe gewählt, in der der Buchstabe P oft Schwierigkeiten machte (s. B. Pitra p. 184 i. d.).

Romanos hat in diesen vier Strophen keinen Gedanken, den er nicht aus Basileios entnommen hätte; und seine Umformung bedeutet meistens eine Verschlechterung, so gleich am Anfang, wo er die Anrede *Ναζαρηνέ*, die Basileios aus einem anderen Wunder zitiert, kurzerhand dem Legion-daemon in den Mund legt.¹⁾ — Auch in einigen anderen Strophen benutzt Romanos den Basileios, aber nicht in solchem Umfang.

2. Predigt und Kontakion auf Elias.

Hier bleiben die Entlehnungen bei Romanos auf Anfang und Schluß des Kontakions beschränkt. Die mittlere Partie, in der die Geschichte von der Witwe in Sarepta behandelt ist, wird aus einer anderen Quelle stammen.

Basileios or. 11 p. 62 A (Migne 85, 149 A). Elias spricht.

‘... φοβοῦμαι¹ ὃ ὅμως τὸ φιλόανθρωπον τοῦ θεοῦ· οἶδα γὰρ δάκρυσι² τάχως αὐτὸν πειθόμενον· οἶδα ταῖς ἱασιαῖς καμπόμενον... τί οὖν ἐργάσομαι³; ὅρα⁴ καὶ αὐτὴν τὸν θεοῦ φιλανθρωπίαν βιάσονται...’

Romanos 56 γ’ (Pitra p. 294). Elias spricht.

‘Νυν διδάσω ὑγὰ ὑπερ τοῦ κτίστου, δειβαίς δε τῆς γῆς ἐξολοθρεύσω
(Reg. 20, 21)

καὶ ψηφίσομαι τιμωρίαν· ἀλλὰ δίδωμαι¹ τὴν θέλαν χρηστότητα·

ἀλλοῖσι γὰρ δακρύοις² δυσωπείται ὁ φιλόανθρωπος·

τί οὖν ἐννοήσω³ πρὸς τοσαύτην ἀγαθότητα;

5 ναι στήσω τὸν ἕλεον

τὴν ψήφον ὅρα⁴ βεβαιῶν, ἵνα τοῦτον δυσωπούμενος

μη λύσῃ ὁ δίκαιος

τὴν τοιαύτην ἀπόφασιν, ἀλλὰ καὶ βεβαιώσῃ μου τὴν κρι-
σιν ὡς δυνάστης

! ὁ μόνος φιλόανθρωπος. !

Basileios ibid. pag. 62 C (Migne 85, 149 C)

... δίδωσι συσχείδεις τὴν ἐξουσίαν τῷ Ἠλίᾳ ὁ θεός, οἰκτείρων μὲν τοὺς ἀξίως κολαζομένους¹, ἐντραπέμενος δὲ² τοῦ προφήτου τὸν ζῆλον· ὅφ’ ἑκατέρων δὲ³ συνεχόμενος ὁ τῶν ὅλων δεσπότης⁴ τί ποιᾷ;...

Romanos 56 ε’ (noch unedierte)

Ὁ λιμός οὖν τὴν γῆν ἐπολιόρει, κατεφθέλοντο δὲ οἱ ἄνθρωποι
κύντας

ὀδυρόμενοι καὶ τὰς χεῖρας ἀνατείνοντες πρὸς τὸν παντοκράτο-
ρα·

1) Derselbe Fehler bei den Herausgebern des Basileios.

συνείχετο δε τούτοις ὁ δεσπότης⁴ ἐκατέρωθεν⁵,
 τα σπλάγχνα μαν ἀνοίγων¹ τοῖς αὐτὸν καθικατεύουσι
 δ και σπένδων πρὸς τον ἔλεον,
 τον δε προφήτην ἐρυθριῶν² και τον ὄρκον ὅνπερ ἄμωσ
 τους ὕμνους οὐ δίδωσιν,
 ἀλλ' ἐσκεύασε πρόφασιν συνέχουσιν και θλίβουσιν ψυχὴν
 την του προφήτου

ἰ: ὁ μόνος φιλόανθρωπος. ἰ

Romanos ist in v. 7 aus der Konstruktion gefallen, weil er sich in v. 3—6 zu eng an das Vorbild angeschlossen hatte.

Basileios *ibid.* p. 65 D (Migne 85, 156 D)

... ὁ μὲν οὖν τῆς χάρις υἱὸς ταῖς τῆς μητρὸς ἀγκάλαις ἐδίδετο¹
 Ἑλίας δὲ ταῖς τοῦ θεοῦ μηχαναῖς πρὸς φιλανθρωπίαν καμψθεὶς τὸν
 ὑπὸν τοῖς ἀνθρώποις ἐδίδου· καὶ πάλιν οὐρανὸς νεφέλαις ἐκδύεται²,
 γῆ δὲ τὴν τῆς ἀκαρτίας χηρείαν ἀπετίθειτο³. καὶ πάλιν ἡ κτίσις διὰ
 τῶν ὕμνων ἐνέαζε, τὰ δὲ τῶν ἀνθρώπων⁴ πλημμελήματα κατ' οὐδὲν
 ἡλατιοῦντο.

Θεὸς δὲ τὸν Ἑλῖαν ὁρῶν ζήλω δικαίῳ πάλιν κατὰ ἀσεβῶν πυρε-
 κτούμενον καὶ σιδήρῳ τῶν ψευδοπροφητῶν τὸ στήθος θερίζοντα⁵ ἄρματι
 πυρίνῳ τῶν ἀσεβοῦντων μεθίστησι· μονονουχὶ ταῦτα πρὸς τὸν προφή-
 την φθιγγόμενος· Ὁ αὐμάτω σου τὸν ζῆλον⁶, Ἑλῖα, καὶ τὴν ἀρετὴν
 ἀποδέχομαι. τὰ δὲ τῶν ἀνθρώπων γένη πρὸς ἀμαρτίαν ὀξύροισα. καὶ
 εἰ σύνδρομον ἐπάξω τῆς ἀμαρτίας τὴν τιμωρίαν, ἐκλείψει τὸ γένος μὴ
 φιλανθρωπίᾳ φερόμενον. σοὶ βαρεῖα⁷ τῶν ἀμαρτανούντων ἡ θεία· ἐμοὶ
 δὲ⁸ δεσπότη νόμος φιλανθρωπίας ἀνέγραπτος· ὀφειλέτην αὐτὸς ἐμὲν-
 τὸν ἀγαθότητος ἡγγραῶς κατέστησα (Gen. 9, 9)...

Σὺ μὲν οὖν δέχου καταγῶγιον ἀμαρτίας ἐλευθερον⁹. συμπολι-
 ταίου μετὰ σαρκὸς τοῖς ἀγγέλοις. ἐγὼ δὲ¹⁰ πρὸς ἀνθρώπους μετὰ οἰκο-
 νομίας ἐλεύσομαι· ἐγὼ πρὸς τὴν τούτων σωτηρίαν δραμήσομαι· φύσει
 ἐγὼ τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχὴν ἀναλήψομαι· πάθει θεραπεύσω τὰ πάθη·
 διὰ θανάτου λύσω τὸν θάνατον.

Romanos 58 κθ'—λα' (noch unediert).

Voraus geht die Episode von der Witwe in Sarepta.

Φοβηθεὶς οὖν το πρόσταγμα ἐκτρέχει πρὸς τον Ἀχάαβ ὁ προφήτης
 και εὐαγγέλιον πρὸς αὐτόν ἀποφθέγγεται, ὡς εἶπεν ὁ εὐ-
 σπλαγχνος¹

αὐτός δε αἱ νεφέλαι τη προστάξει του ποιήσαντος
 ἐκκύνοντες ὑδάτων τον ἄερα ἐπεινήξαντο²

δ τους ὕμνους πηγάζουσαι·
 ἀγαλλιάσατο δε ἡ γῆ³ και ἐδόξαζε τον κύριον·
 τον πνίδα μιν ἔλαβεν

ἀναστάντα το γύναιον¹, συν πάσι <δ'¹>⁴ ἐκκυφράνεται ἡ γῆ (?)
καὶ ἀνευφήμει

|: τον μόνον φιλόανθρωπον. :|

Ἦδη χρόνον τοσούτου προϊόντος των ἀνθρώπων ἰώρα την κακίαν
καὶ ἐμελέτησε βαρυντέραν ἀποφήνασθαι Ἑλίας την κόλασιν⁵.

Ἰδὼν δε ὁ οὐκείριμων τῷ προφήτῃ ἀπεκρίνατο·

Ἐνὶ ζήλον ὅνπερ ἔχεις⁶ πρὸς το δίκαιον ἐπίσταμαι

■ καὶ οἶδα την πρόθεσιν·

ἀλλὰ συμπάσῃ ἀμαρτωλοῖς, ὅταν ἄμειτρα κολάζωνται·

ὀργίζει ὡς ἑρμῆτος

καὶ οὐ δύνη ἀνέχεσθαι⁷· ἐγὼ δε⁸ οὐκ ἀνέχομαι οὐδένα ἀπολείσθαι

|: ὁ μόνος φιλόανθρωπος. :|

Εἰ οὐ δύνη ὡς εἶπον ὁ προφήτα συνοικεῖν τοῖς ἀνθρώποις
πλημμελοῦσι,

δεδύρο μέταλθα καὶ κατοίκει ἀναμέρνητα⁹ χωρὶα των φίλων σου·

ἐγὼ δε¹⁰ καταβαίνω ὁ το πρόβατον δυνάμειος

το πατλανημένον ἐν τοῖς ἔμοις περιφέρεσθαι

■ καὶ κράζειν τοῖς πταλόνσι·

ὁρμαίει πάντες ἀμαρτωλοί, δεύτε πρὸς με ἀναπαύεσθε·

ἐγὼ γαρ ἐλήλυθα

οὐ κολάζει οὐς ἐπλάσα, ἀλλὰ τοὺς ἀμαρτήσαντας ἀρπάσαι
ἀσεβείας

|: ὁ μόνος φιλόανθρωπος. :|

(es folgt eine Schlußstrophe, in der Romanos die Himmelfahrt Christi mit der des Elias vergleicht).

Hier liegt die Übereinstimmung nicht so sehr in den Worten und Wendungen als in der Art, wie beide Prediger von der Episode in Sarepta (1 Reg. 17, 22) direkt zu der Spendung des Regens (ibid. 18, 45) und von dieser zu der Entrückung des Elias (2 Reg. 2, 11) übergehen und diese motivieren. Romanos zeigt in κδ' 7 und λ' 2 eine bedenkliche Lässigkeit in der Führung der Handlung, wie er denn überhaupt an allen Stellen, wo er den Basileios nachahmt, stark hinter ihm zurückbleibt¹).

2. Predigt auf die Gottesmutter und Kontakien auf ὁπατανή und εὐαγγελισμός.

Ein Stück der Rede Marias an Christus und der Einleitung dazu kehrt teilweise wörtlich bei Romanos wieder (auch die unmittelbar vorhergehenden Partien sind zu vergleichen).

1) Das Kontakion des Romanos ist dann von dem Verfasser der dem Chrysostomos untergeschobenen Rede auf Elias (Migne 56, 583) plagiiert worden.

Basileios ox. 39 p. 217 D (Migne 85, 448 A)

...ὅτε γοῦν τὸ θεῖον ἐκεῖνο τσθιάται βρέφος, πρόβοις¹ καὶ πόθοις
ὡς οἶμαι κρατουμένη τοιαῦτα μόνῃ διελέγετο² μόνῃ· Ἰοῖαν³ ἐπὶ σοὶ
παιδίον εὖρω προσηγορίαν⁴ ἀρμόττουσαν; τὴν ἀνθρώπου⁵; ἀλλὰ θε-
ικὴν⁶ ἔσχες τὴν σύλληψιν⁷; τὴν θεοῦ⁸; ἀλλ' ἀνθρωπικὴν ἔλαβες σάρ-
κωσιν, τί οὖν ἐπὶ σοῦ διαπραξέμαι; γαλακτοτροφήσω ἢ⁹ δοξολογήσω¹⁰);
ὡς μήτηρ θεραπεύσω ἢ ὡς δούλῃ προσκυνήσω; ὡς νύδν περιπτύξομαι
ἢ ὡς θεῷ προσεύξομαι; ἐπιδώσω γάλα ἢ προσευέγκω θυμίαμα; τί τὸ
ἔρρητον τοῦτο θαῦμα καὶ μέγιστον; ὁ οὐρανὸς θρόνος σοι ὑπάρχει,
καὶ ὁ ἑμός σε κόλπος βασιλεύει. ὅλος τοῖς κάτω ἐπέστης¹¹ καὶ οὐδ'
ὅλος τῶν ἄνω ἀπέστης¹². οὐ γὰρ τυπικὴ γέγονεν ἡ κατάβασις¹³, ἀλλὰ
θεικὴ πέπρακται συγκατάβασις¹⁴. ὁμῶς σου τὴν φιλανθρωπίαν, οὐκ
ἐρευνῶ τὴν οἰκονομίαν (Schluß der Rede Marias).

Rom. 6 γ' (Pitra p. 30; Krumbacher, Studien zu Romanos, 188)

...ὅπερ φύσιν γινώσκουσα εἶναι τὴν γέννησιν ἐφοβέτο¹ καὶ ἐφρόντε-

6 κατ' ἐαυτὴν δε λογιζομένη ἐφθέργετο² τοιαῦτα·

Ἰοῖαν³ εὖρω ὑπὲρ μου ἐπὶ σοὶ προσηγορίαν⁴;

ἴάν γαρ, ὡς βλέπω, ἀνθρώπον σε εἶπω, ὑπάρχεις ὑπὲρ ἀνθρώπου
ὁ τὴν παρθενίαν μου φυλάξας ἀκήρατον | ὁ μόνος φιλάνθρωπος. |

Τέλειον ἀνθρώπον⁵ εἶπω σε; ἀλλ' ἐπίσταμαι θεικὴν⁶ σου τὴν
σύλληψιν⁷.

οὐδαίς ἀνθρώπων γὰρ πάποτε

δίχα συνουσίαις καὶ σποράς συλλαμβάνονται ὥσπερ σὺ ἀναμάρτη-
κάν θεόν⁸ σε καλέσω, θαυμάζω ὁρώσα σε κατα πάντα μοι ὅμοιον·

5 οὐδε γὰρ ἔχεις παρηλλαγμένον οὐδέν των ἐν ἀνθρώποις,

εἰ καὶ δίχα ἁμαρτίας συνελήφθης καὶ ἐτέχθης·

γαλακτοτροφήσω ἢ⁹ δοξολογήσω; θεόν γὰρ σε τα πράγματα

κηρύττουσιν ἄτραπετον, κἀν γέγονας ἀνθρώπος | ὁ μόνος φι-
λάνθρωπος¹⁰. |

Die vielen Pleonasmen bei Romanos erklären sich wohl damit, daß er längere Reden in der Regel zugleich mit einer Strophe schließen läßt; um die Worte γαλακτοτροφήσω ἢ δοξολογήσω unverändert übernehmen zu können, hat er sich ein Asyndeton zuschulden kommen lassen.

Ich habe den Basileios weiter ausgeschrieben, als zum Verständnis der eben behandelten Entlehnung nötig ist. Denn die letzten Worte der Maria bei Basileios sind von außerordentlicher Bedeutung für das berühmteste byzantinische Kontakion: sie sind das Vorbild einer Strophe des Akathistos³), die folgendermaßen beginnt:

1) δοξολογ. Combefia' Har (Novum Auctarium biblioth. patr. 1548 p. 596 C):
δοξολογήσω vulg.

2) Das hat vor kurzem Papadopoulos-Kerameus gefunden (Vizanti. Vrem. XV).

Ὅλος ἦν ἐν τοῖς κάτω¹⁰ καὶ τῶν ἄνω οὐδ' ὅλος
ἀπὴν¹¹ ὁ ἀπερίγραπτος λόγος·
συγκατάβασις¹² γὰρ θεϊκή, οὐ μετάβασις δὲ τοπικὴ¹³ γόγους¹⁴)
καὶ τόμος ἐκ παρθένου...

Noch zwei andere Stellen des Akathistos gehen auf Basileios zurück:

Basileios ibid. p. 215 B
... ἐκ σοῦ γὰρ ἡ πάντων τεχθῆ-
σεται χαρὰ καὶ παύσει τούτων
τὴν ἀρχαίαν ἐράν...

p. 216 A
τὸ παράδοξον τῆς ἐπαγγελίας δυσ-
παράδεκτον ἔχει πληροφορίαν

Akath. str. B
χαίρε δὲ ἥς ἡ χαρὰ ἐκλάμψει,
χαίρε δὲ ἥς ἡ ἀγά ἐκλείψει

Γ
το παράδοξόν σου τῆς φωνῆς
δυσπαράδεκτόν μου τη ψυχῇ
φαίνεται

Zu den zahlreichen Argumenten, die für eine enge Verbindung des Romanos mit dem Autor des Akathistos sprechen¹⁾, tritt also ein neues: beide schreiben dieselbe Rede des Basileios von Seleukeia aus.²⁾ Wie hoch dies Argument zu bewerten sei, das hängt davon ab, ob es gelingt, Nachahmung jener Rede auch bei anderen Schriftstellern nachzuweisen. Für mich steht jetzt fester als je, daß der Akathistos in das 6. Jahrh. gehört.

Berlin,

Paul Maas.

1) Über die Ähnlichkeit dieser Stelle mit einer im Pfingstliede des Romanos (Pitra p. 150 sq.) vgl. BZ XIV 844f. XV 19. Von der τοπικὴ μετάβασις spricht auch Pseudo-Athanasios in einer Rede auf die ἐπαγγελίη bei Combes, Novum Auctarium p. 500 A (Migne 92, 976 A), kurz vorher fiel der Ausdruck συγκατάβασις. — In dieser Rede p. 570 DE (Migne 26, 995) findet sich auch fast wörtlich dieselbe Deutung der Worte σημεῖον ἀνταρρύθμιστον (Luk. 2, 34) wie bei Romanos 6 1β' (BZ XV 13f.) und der auffällige Ausdruck ἐφ' ὅσον ἀσφατὸς τὰς νοέτων φρενῶν ὁ σωτήρ (517 E = Migne 26, 993 A) kehrt im Weihnachtlied des Romanos wieder (Pitra p. 44^o); die Rhetorik dieser Rede ist ganz die des Basileios von Seleukeia, und vielmehr ist sie von ihm; auch zwei andere seiner Reden sind in einigen Haas dem Athanasios zugeschrieben (Combes l. c. 532 sqq. = Migne 26, 1074 sqq.)

2) BZ XIV 645f.; einige andere Tatsachen, die Kryptikiewicz BZ XVIII 870 in demselben Sinne zu deuten versucht hat, sind von Papadopoulos-Kerameus a. a. O. als beweisenkräftig zurückgewiesen worden.

3) Daß Romanos da zu zitierten aufhört, wo der Akathistos zu zitieren beginnt, ist wohl so zu erklären: als Romanos sein Kontakion auf die ἐπαγγελίη schrieb, war der Akathistos schon bekannt; deshalb vermied Romanos, die charakteristische Antithese nochmals zu wiederholen; er hat sie dann im Pfingstlied etwas umgebogen angebracht. Diese meine Deutung soll aber ganz unverbindlich sein, so lang das Verhältnis von Romanos und Akathistos nicht klarer ist, als heute.

Note sur le texte de la Vie de S. Antoine le Jeune.

M. A. Papadopoulos-Kerameus a rendu récemment un nouveau service aux études byzantines en publiant toute une série de pièces d'un réel intérêt, qui constituent un notable appoint pour l'hagiographie de Syrie et de Palestine.¹⁾ La Vie de S. Antoine le Jeune est un des morceaux du recueil qui mérite le plus l'attention, et parce qu'elle contient bon nombre de traits curieux, tels que l'histoire de ■ brigand arabe qui se fait moine de S. Sabas, ou celle de la vocation monastique d'Antoine, alors gouverneur d'un thème, échappant à ses administrés grâce à un subterfuge ingénieux, et parce qu'on ne possédait aucun renseignement sur ce personnage, dont la biographie, conservée dans l'unique manuscrit hist. graec. 28 de Vienne, avait passé jusqu'à présent inaperçue aux yeux des chercheurs de textes inédits.

Antoine le Jeune a vécu au IX^e siècle, sous le règne des empereurs Michel et Théophile. Il est Palestinien d'origine, né à Phosaton, près de Jérusalem. Dans les montagnes des environs, s'était établi un anachorète nommé Jean, chef de brigands arabe converti, qui avait d'abord été moine de S. Sabas. Encore enfant, Antoine, qui alors s'appelait Jean, est conduit par ses parents auprès de ce solitaire, lequel lui prédit sa destinée. Devenu orphelin, il s'en va à Attalia en Pamphylie, où il est remarqué par le commandant de la flotte impériale, qui le signale à l'empereur Michel le Bègue. Celui-ci le nomme *ἐκ προσώπου* du thème des Kibyrrhéotes, fonction où il se distingue notamment par son habileté à écarter l'attaque imminente d'une flotte sarrazine et par son attachement à l'empereur dans l'affaire du prétendant Thomas. Sur un avertissement de son ancien maître resté en Palestine, le moine Jean, il renonce au monde quand il était sur le point de se marier, et quittant en secret ses compatriotes, au milieu d'un banquet plantureux où il rend ses hôtes ivres-morts pour mieux fuir, il reçoit la tonsure monastique des mains d'un stylite des environs, Eleustratos,

1) Сборник Палестинской и Сирийской агиологии (Σύλλογος παλαιστινιαῖς καὶ συριακαῖς ἀγιογραφίας), dans le Πραξολογικὸν παλαιοστινιαῖον Сборникъ, t. XIX, 8, Saint Pétersbourg, 1907. Voir une analyse dans *Analecta bollandiana*, t. XXVII, p. 422.

et prend le nom d'Antoine. Lorsque les famées du vin se sont dissipées, grande colère des Attaliotes, très attachés à leur gouverneur. Ils le rejoignent et, sans son intervention, ils auraient jeté bas la colonne du stylite. Après quelque temps, Antoine, accompagné d'un ami fidèle, quitte le pays, s'arrête à Amorion, puis à Nicée et pour échapper à la persécution des Iconoclastes, il finit par se fixer au monastère des Eunuques au mont Olympe, où il se place sous la conduite d'un moine réputé, Jacques, qui avait été évêque d'Anchialos sous le patriarcat de Tarasios. Sur ces entrefaites, Théophile avait succédé à Michel sur le trône des basileis. Des partisans du prétendant Thomas qu'Antoine avait châtiés en les privant de leurs biens du temps qu'il était gouverneur d'Attalie, se plaignent de ce chef au nouvel empereur, qui accueille leurs doléances. Informé du fait, Antoine se présente devant Théophile, qui le condamne sans l'entendre et le remet aux mains d'Étienne, fonctionnaire de la cour (ὁ ἐν τῷ βασιλικῷ), pour être emprisonné et contraint à restitution. Après de vains efforts, Étienne, de ses propres mains, fait subir à notre moine le supplice des verges. Mais l'empereur, dont les dispositions se sont modifiées tout-à-coup par l'intervention divine, relâche Antoine qui, peu après, s'en retourne à l'Olympe, où il demeure jusqu'à la mort de l'évêque Jacques, pour aller s'établir ensuite ἐν τῷ Ἐπιλύμῳ, dans une chapelle consacrée à S. Pantéléimon. La charité de l'évêque de Proussia¹⁾, Paul, une victime de la persécution iconoclaste, l'empêche d'y succomber à la faim. L'hagiographe ne dit rien des dernières années d'Antoine, qui meurt après avoir passé quarante ans dans la vie monastique. La façon brusque dont se termine le récit pourrait même faire supposer que nous ne possédons pas le texte au complet.

L'auteur de la Vie d'Antoine est très laconique sur tout ce qui le concerne personnellement. Il a gardé l'anonymat et rien ne décele le temps et le milieu auxquels il appartenait, sinon qu'il dit obéir, en prenant la plume, aux instructions de Clément, son supérieur et probablement l'abbé de son couvent, et qu'il fait allusion aux moines, ses confrères — les a-t-il connus lui-même? — qui ont pu admirer les vertus d'Antoine. Les détails topographiques — réellement intéressants — qui se rencontrent sur l'Olympe donneraient à penser que l'hagiographe était membre d'une des communautés de la montagne, peut-être moins de ce couvent des Eunuques où Antoine passa une grande partie de sa vie.

1) Le manuscrit a *Προβιάς*, mais il ne peut être question que de *Προβία* ou *Προβιάς*, au pied de l'Olympe, siège d'un évêché: cf. Ramsay, *The historical Geography of Asia Minor*, p. 186.

Parsemée d'anecdotes curieuses et riche en renseignements de valeur, la Vie d'Antoine le Jeune méritait une édition soignée, faite d'après les principes de rigoureuse critique que, tout récemment, le regretté Karl Krumbacher mettait si bien en relief en ce qui concerne la publication des textes hagiographiques.¹⁾ Comme il ne nous est parvenu qu'un seul manuscrit, le travail était relativement facile. Il ne s'agissait que de donner un texte lisible, accompagné d'un relevé complet des variantes. La présente édition satisfait-elle à ces exigences? Pour le lecteur non averti, elle n'a que le défaut d'être dépourvue de toute introduction et de tout commentaire, et de laisser, par conséquent, tout-à-fait de côté les questions relatives au manuscrit, à l'auteur de la pièce, à la date de composition, ainsi qu'à la valeur historique du morceau. Quant au texte lui-même, à part quelques erreurs typographiques, il donne l'impression d'être établi correctement²⁾ et même avec quelque minutie, puisque l'éditeur, dans l'apparat critique, pousse le scrupule jusqu'à relever des variantes d'accent et d'orthographe sans importance.³⁾ Aussi ma désillusion fut-elle extrême, lorsque, ayant entre les mains le manuscrit hist. gr. 28 de Vienne, l'idée me vint de comparer la Vie d'Antoine avec le texte imprimé. Cet examen donna, en effet, les résultats suivants:

1°. L'éditeur a noté, dans toute l'étendue du texte, un seul grattage. En réalité, le manuscrit n'a pas de grattage à l'endroit indiqué, mais j'en compte soixante dix-neuf ailleurs, ainsi qu'on peut le voir par la collation ci-après.

2°. De même qu'une quarantaine d'autres qui ne sont pas relevées ici et qui n'ont pour but que de rétablir l'orthographe, ces ratures sont l'oeuvre d'un correcteur à peu près contemporain du copiste. Ce correcteur a, de plus, introduit une trentaine de corrections sans recourir au grattage. L'éditeur a eu le tort de passer totalement sous silence son intervention.

3°. Outre ces omissions, il faut inscrire au passif de l'éditeur soixante-cinq fautes de lecture.

Je crois utile d'ajouter que l'éditeur n'a pas eu le manuscrit sous

1) *Miscellen zu Romanos*, p. 71—78.

2) L'éditeur a commis une erreur, p. 191, l. 29, en orthographiant le mot *ὀπιδιον* avec une majuscule et en écrivant dans la table des noms propres «*Ὀπιδιον*, oppidum». L'expression *ἀπὸ ὀπιδιον* employée ici signifie simplement *aveugle*, ainsi que l'a démontré le P. Pétridès, *Une prétendue ville d'Onnata en Palestine*, dans *Échos d'Orient* XII (1909) 206.

3) A quoi peut-il servir de noter des vétilles comme 194, 29 *κατασκευασθέν* pour *κατ' ἐσκευασθέν*; 195, 27 *ἀρπάζειαν* pour *ἀρπάζειαν*; 200, 29 *διασκευάσθων* pour *διὰ συνσκευάσθων*; 211, 4 *μὴν* *ἐκ* pour *μηνίαν*?

les yeux, mais seulement une copie. On lit, en effet, p. 186, en note: «Exscripsit v. cl. Sophronius Eustratiades, diaconus ecclesiae graecae Vindobonensis». Il ne m'appartient pas de déterminer la part qui revient à ce dernier dans le contingent d'erreurs qui déparent l'édition de la Vie d'Antoine. On ne peut que tirer du cas présent un nouvel argument en faveur de l'extension de la photographie comme auxiliaire des éditeurs de textes, surtout quand il leur est impossible d'avoir le manuscrit lui-même entre les mains.¹⁾

Voici, à l'usage du prochain éditeur de la Vie d'Antoine, une collation complète du manuscrit de Vienne, faite sur l'édition de M. Papadopoulos-Kerameus. Je n'ai pas tenu compte des variantes orthographiques, sauf pour les noms propres, et je n'ai pas signalé les corrections de seconde main quand elles ne portent que sur l'orthographe.²⁾

P. 186, 4 πε(φ)ηνός : πεφηνός — 5 ἀπο(τ)ασ(σόμεν)ων : ἀποασ-
σόμενων — 6 κα(λ θ)τός : κα(λ θ)τός — (κατ') : κατ' — 7 (πλανή)-
της : παμφαής — ἡμ(εν)³⁾ : ἡλιος — 10 τ(αν ἀσ)ητών : τηνικαῦτα
(ην est effacé) — ἡλωται — 11 (αἰρετισάμενοι) : βουλόμενοι — κα-
τ(ὰ σάφ)α : κατεκονα — ἀμαρτητικῆς — 12 ἀ(νωτίρω) : ὡς οἶον —
15 βί(ου) : βίω καὶ — 21 (αἰών)ιον τῆς μνήμης : // // // // // ἀληστου
μνήμης.

P. 187, 1 τούτου : τούτων (ω pas sûr; une main récente a écrit ο)
— 4 γέ(ν)ηται : γένεται — προ(σικτικῶς προσ)ερχομένοις : προθ(υμ)ως
συνερχομένοις — 5 ἀσθενῆς εἰμι) ἐγὼ καὶ (τῶν) πρὸς ἀξίαν ἐν τοῖς
τοιούτοις διδυνημέ(ων)ν ἔχα τὸ) τῆς ἀρετῆς : ἀσθενη(ς) ἐγὼ καὶ λέ-
γειν οὐ πρὸς ἀξίαν ἐν τοῖς τοιούτοις διδυνημεν(ο)ς⁴⁾ (διὰ δ)ὲ το τῆς
ἀρετῆς⁴⁾ — 16 πως καὶ corr. (= manu correctoria) in ras. — 18 ληρῶ ///
— 27 φωσάτον : φωσάτον.

P. 188, 14 κορυθαλοῦ, αλοῦ corr. in ras. — 20 πρὸς τὸν : πρὸς τ...
corr. in ras. — 30 (κο)νί(σας) : ἀγωνίας — 33 συμπλέκται : συμ...
corr. in ras.

1) Sur ce point, voir Krumpholtz, *Die Photographie im Dienste der Geisteswissenschaften et Miscellen zu Romanos*, p. 76.

2) Une description détaillée du cod. hist. grec. 28 de Vienne est donnée par Lambecius-Kollar, *Comment. de biblioth. Caesar.*, VIII, p. 642. La Vie d'Antoine occupe les feuillets 1 à 17.

3) Dans l'apparat critique, l'éditeur note: «ἡμ(εν) scripsi; cod. ἡμ(εν)».

4) Le début de la Vie d'Antoine (p. 186—187, 5) est d'une lecture peu aisée, par suite du mauvais état du premier feuillet du manuscrit, qui a dû rester longtemps dépourvu de reliure. Un examen prolongé des passages difficiles conduit toutefois à un résultat certain, assez différent des conjectures fantaisistes de l'éditeur (ou de son copiste). Les lettres à suppléer sont entre crochets.

P. 189, 10 *καρὰλὴν* :... *ην* corr. in ras. — 17 *φρονίμους* :... *αὖς* corr. in ras. — 26 *λαβὼν* suppléé dans la marge de la main du correcteur — 27 *μέγαν* :... *ν* suppléé au-dessus de la ligne de la main du correcteur.

P. 190, 2 *ἐσθλὸν* : *ἐπὶλὸν* — 9 *χειροποιήτω* :... *ποιήτω* corr. in ras. — *ἐπαῖρᾶτο* :... *εἰρᾶτο* corr. in ras. — 14 *συνέλαυσε* : *συνήλασε*. — 18 *ἀποθάνη* :... *η* corr. in ras. — 23 *σὺν* :... *οὐ* corr. in ras.

P. 191, 3 *ἀκούμενος* : *ἀρκ*... corr. in ras. — 11 cod. *ἐκταυνομένων*, non *ἐκταυνομένων* noté dans l'app. critic. — 13 *καί/αὐτή* — 14 *ὑπερβολήν* corr. in ras. — 17 *καταβάλλει* : le corr. a écrit *η* au-dessus de *ει* — *στήσει* : le corr. a écrit *η* au-dessus de *ει* — 21 *φωστὸν* : *φωστᾶτον* — *ἐμοιρηκώς* : *εὐ*... corr. in ras.

P. 192, 10 cod. *κτῆματι*, non *κλήματι* noté dans l'app. critic.

P. 193, 4 *χουστὴν τινα λευκὴν* :... *ην τινα* corr. in ras., *λε*... de la main du corr. en dehors de la ligne — 20 *Κιβουριωτῶν* : *κιβουρ* (*αι* au-dessus de *ς*)... corr. in ras. — *ἄνταλεις* : second *τ* suppléé au-dessus de la ligne par le corr., *αι* corrigé de *ς* par le corr. — 23 *πεφυκώς* : *πεφυκώς* — 24 *πρακτικοῖς* :... *ακτικοῖς* corr. in ras. — 25 *πορίζεσθαι* :... *ξ*... *αι* corr. in ras. — 26 *ἀνύοντος* : *ἀνύοντος* — 31 *ἄρχων* :... *ων* corr. in ras.

P. 194, 2 *εἰ* :... *ς* corr. in ras. — 11 *Κιβουριωτῶν* :... *ιβουριω*... corr. in ras. — 13 *τὰ* : *τῷ* — 21 *καιρὸν* : *καλὸν*.

P. 195, 1 *ἀναστατώσαντος* : sic cod. et ed., il faut lire *ἀναστατώσαντας* — 13 *αὐτῷ*, *ὁ* au-dessus de *ὁ* de première main — 15 *τολμηθέντων* : *τετολημμένων* — 20 *λέγουσιν* : *λέγουσιν*, *ου* corr. in ras. — 21 cod. *ἐν*, non *ἐτι* noté dans l'app. crit. — 22 *προσώπου* : *προσώπω* — 32 *ἐν* suppléé par le corr. au-dessus de la ligne.

P. 196, 4 *κοιήσας* : le dernier *ς* est corrigé d'une autre lettre par le correcteur, et il y a ensuite un grattage d'une lettre; il y avait probablement *κοιήσεται* — 7 *ἐπιμελῶς* : *ἐπι*... est de la main du correcteur; impossible de distinguer la leçon primitive — 11 *ἐδύνατο* :... *το* suppléé par le correcteur au-dessus de la ligne — 13 *τῶν* suppléé par le corr. au-dessus de la ligne — *ἐυαγγελισάντων* est suivi d'un blanc de deux lettres ou de deux lettres effacées — 15 *κλήσιν* : *η* corrigé de *ι* par le corr.

P. 197, 1 *ἐθλογίας* : *ς*... corr. in ras. — 9 *κατὰ* :... *τὰ* suppléé par le corr. au-dessus de la ligne — 13 *προσώπου* : *προσώπω* — 14 *παρεδοθῆμεν* :... *αὐο*... corr. in ras.,... *θῶμεν* également de la main du corr. en dehors de la ligne — 16 *προερεπόμενον* :... *όν* corr. in ras.

P. 198, 5 *παρεγγέει* : *η* au-dessus de *ει* de la main du corr. ? — 8 *καί/αὐ* |||| — 9 *ὀθλοῖς* : *ὀθλοῖς* — 10 *καί* : *ς* intercalé par le cor-

recteur — 17 εὐθείων : ε au-dessus de ε de la main du corr. — οὐτως : οὐτως — 22 καὶ ποιῆσαι : S' intercalé par le copiste après coup — 25 πάντα : παντὶ — 29 κατέκτανον corr. in ras. — ἐπιπολάζων : ο au-dessus de ω de la main du corr.?

P. 199, 9 εὐαρίθμητον : εὐαρίθ formant l'extrémité de la ligne, μη a été ajouté par le correcteur en dehors de la ligne, et ε est sur un grattage d'une lettre; il y avait probablement εὐαριθμον — 1 ἰδίων : second ι corr. in ras. — 11 ἐσκήκει : ε... corr. in ras. — 32 κελύει : ... ει corr. in ras.

P. 200, 7 κακόψωσαι : ... αι sur grattage de première main? — βούλει : ... ει corrigé de η de première main? — 18 ἐν corr. in ras. — 30 χρεῖδν + μεγαλοψύχως.

P. 201, 8 ἐγγχειρήσας : ι au-dessus de η de la main du correcteur? — 7 Ἀνταίλας : second τ suppléé au-dessus de la ligne de première main — 17 λεγομένων : λελεγμένων — 26 ἐκ : ... κ corr. in ras. — 27 ὁ//λως — 28 ἔκστασιν// — πνευματικὴν : πνευματικὰ — 32 διδάσκειν : ω sur grattage de première main?, ο au-dessus de ω de la main du correcteur?

P. 202, 8 ἐπελθεῖν : ἀπελθεῖν — 8 σός sur grattage de première main? — 11 διόπερ : δι ὅ περ — 15 εἰσδέχεται : ἐνδέχεται — ἀπρί// — 21 προ////μύαν — 22 ἰέλινον : ... ἔλινον corr. in ras. — 27 τοῦ τόπου : τοῦ om. — σχεδὼς corr. in ras. — 28 κατὰ τὴν : καταντήν τὴν.

P. 203, 12 τῶν ὅσιον — 15 ἴδῃ : ... η corr. in ras. — τετα// μένας — 21 βούλει : ... ει corrigé de η par le correcteur — 26 κρουνηδόν : second ο corr. in ras. — 29 μόλις : μόγις — 31 ἀποκρεμάσαι : ὥστε κρεμάσαι.

P. 204, 15 ἐπάντησιν : συνάντησιν — 24 τὸ/πάλαι — 31 κύριον : κθ — παρενθὺ de la main du correcteur sur un grattage de quatre lettres.

P. 205, 8 αὐτῷ//(ν gratté?) — 16 πο/σῶς — ἔησαι : ... αι corr. in ras. — 17 μίσθωσαι ὀνύριον : ... σαι ὁ... corr. in ras. — 25 ὅς : ο... corr. in ras. — καταπιπονημένο//ν — 26 αὐτῷ : αὐτῶι, la seconde moitié de ω et ι de la main du correcteur sur grattage — 29 δόη : ... η corr. in ras. — 31 ἔσ/η — 32 τὸν : τὸ.

P. 206, 10 βούλει : ... ει corrigé de η par le correcteur — 13 ἐλευσο/μαι — 25 ἐγκαταλίπη : ... ι... corr. in ras.

P. 207, 6 μάκτυρος : ... τυρος de la main du correcteur sur grattage de deux lettres — 9 ἀξίως : ω corrigé de ο par le correcteur? — 12 αὐτὸ : ... ὁ in ras. corr.? — 18 ἰωάννην : ἰάκωβον — 25 τὰς : τοὺς.

P. 208, 2 παράβα//λε (λ gratté) — 6 κρου//λιον, η au-dessus de σ de première main, λ gratté? — 7 ἀδελφόν : ἀδελφῶν — 14 θῶ suppléé au-dessus de la ligne par le correcteur.

P. 209, 4 *Κιβυραιωτών* : ... *ιβυραιω* ... corr. in ras. — 12 *ἐπιδοσί-
μον* : *ἐνδοσίμον* — 30 *παρ' αὐτοῦ* : *παρὰ τοῦ*.

P. 210, 10 *διώκει* : *διώκον* — 11 *χρησίον* : *χρησόν* — 20 *κατα-
χρησθήναι* : *καταρανθήναι* — [*καταρανθή*] *ναι* τοῖς τοῦ δικαίου αἵμασιν
écrit une seconde fois et exponctué.

P. 211, 2 *αὐτοῦ* : *ἐαυτοῦ* — 11 *αὐτάς* : *αὐτά* — 18 *οὐδέ* // — 28
μηδὲν : *μηδένα* — *ὑμῶν* : *ἡμῶν* — 24 *καὶ* /// *μοιρία*, *μοι* corr. in ras.
— 27 *ἔστω*.

P. 212, 10 *δοῦς* : *δο* ... corr. in ras. — 21 *ὑφίαι* : *ἡφίαι* — 23
ἐχης : ... *η* ... corr. in ras. — 27 *ὄσπερ* : *εἰπερ* — 29 *ἐν* //.

P. 213, 4 *καθεύδει* : ... *ει* corrigé de *η* par le corr. — 6 *κοιμᾶσθαι* :
κοιμᾷ ... corr. in ras. — 12 cod. *πραπωδιστάτην*, non *πραποδιστάτην*
noté dans l'app. crit. — 15 cod. *ὡς ἔτε*, non *ὡσα τε* noté dans l'app.
crit. — 17 *κουράτορα* : sic première main, le dernier *ο* corrigé en *ω* par
le correcteur (l'app. crit. ne note que la forme *κουράτορα*) — *κυρίας* :
... *ς* suppléé au-dessus de la ligne par le correcteur — 21 *ἔξαις* : ... *ει* ...
corr. in ras. — 24 *ἀκωλύτως* : ... *ως* corr. in ras. — *τοῦτο γινέσθαι*
ἐπεὶ ὁργὴν ἀντὶ εὐλογίας écrit une seconde fois et exponctué. — 25
ἐβρίσκεσθε : *ς* final sur grattage de la main du correcteur.

P. 214, 6 *βλέπει* : *βλέπεις*, *ει* corrigé de *η* par le correcteur —
11 *Κρίλην* : *βρίλην* — 13 *ἀγνωρίστως* : dernier *ω* sur grattage de la
main du correcteur? — 25 *δὲ τῷ* corr. in ras. — 29 *συνέσπεσεν* —
30 *ὁππερ* corrigé par le correcteur en *ὄσπερ*.

P. 215, 8 *πτωχεῖα* // — 12 *οἰκονομίαν* — *ἔχωμεν* : ... *ω* ... corrigé de *ο*
par le correcteur — 14 *ἀπαραβλήτου* : *ἀπαρακλήτου* — *φυγὴν* : *ἦν* au-
dessus de *σιν* de la main du correcteur (notation inexacte dans l'app.
crit., qui porte *φυγᾶν*) — 22 *πολύ* : *βραχύ* — 29 *ἴδην* : ... *η* in ras.
corr.? (*ει* probablement gratté) — 32 cod. *ὡς ἔτε*, non *ὡσα τε* noté dans
l'app. crit.; cf. supra.

P. 216, 5 *πτωχὸς* + *μοναχὸς* — *καλεύσεις* : *καλεύεις*, *εις* corr. in
ras. — 12 *οὕτως* : *οὕτω* — 17 cod. *καθὲν*, non *καθόν* noté dans l'app.
crit. — *μιμησάμεθα* : ... *ω* ... corrigé de *ο* par le correcteur — 22 *αὐτῶν* :
αὐτῷ.

Bruxelles.

P. van den Ven.

Beziehungen zur Antike in Theodoros Prodromos' Rede auf Isaak Komnenos.

(Byz. Zeitschr. XVI [1907] S. 112—117).

Das Enkomion des Theodoros Prodromos auf Isaak Komnenos ist ein charakteristisches Erzeugnis der Blütezeit byzantinischer Renaissance. Das Christliche tritt darin hinter dem Antiken völlig zurück. Kaum ein Anzeichen verrät, daß wir uns im Mittelpunkte eines Staates mit christlicher Kirche und christlichen Lebensformen befinden. In der eingehend geschilderten Bildung des Komnenen wird des Studiums christlicher Schriften und Lehren mit keinem Worte gedacht. Ausschließlich antiken Philosophen und Mathematikern verdankt der Prinz seinen geistigen Besitz. Der *ἑσπέρων* ist Platon, durch ihn hat die *Φιλοσοφία* Isaak zum *ἐρως* und *θεοδότης* gemacht (Z. 124. 173f.). Selbst am Schlusse erscheint kein intensiv christlich gefärbter Segenswunsch, ein Bibelzitat allerdings, aber religiös so farblos wie möglich: καὶ γένοιτό σου αἱ ἡμέραι ὡς αἱ ἡμέραι τοῦ οὐρανοῦ. Sonst sind biblische Reminiszenzen selten. Wo es paßt, dient einmal eine christliche Vorstellung zur Mehrung des althergebrachten Apparates der antiken Rhetorik: neben dem Ikarosfluge steht friedlich Paulus' Entdeckung zum dritten Himmel (Z. 19. 24f.) Den Grundriß der ganzen Rede liefert die antike Rhetorik. Von den Gesichtspunkten, die sie für das Enkomion bietet, ist freilich nur ein Teil verwertet. Den Anfang macht die in antiken und byzantinischen Lobreden in hundertfacher Variation immer wiederkehrende *αἰθέριος* (Menand. p. 368, 9 Sp.): der Redner fühlt das Mißverhältnis zwischen seiner eigenen Nichtigkeit und der Größe dessen, dem sein Lob gilt. Echt byzantinisch und zugleich der eigenen Schmeichelgewohnheit des Prodromos entsprechend umfaßt dieser Teil mehr als die Hälfte der ganzen Arbeit (Z. 1—135). Auch die lobende Erwähnung der Vorfahren des Gefeierten und seiner eigenen Tugenden, ebenfalls stehende Kapitel der antiken Lobrede, sind in diesen Abschnitt verflochten (Z. 88. 103 ff.; vgl. Menand. 370, 11 ff.; 373, 3 ff.). Wie — natürlich war und z. B. auch bei Menander geschieht, ist in dem Passus über die *ἀρεταί* nach den vier Kardinal-

tugenden geschieden (statt der *ἀνδρεία* erscheint Z. 100 die *τόλμα* . . . *ἀνδρείῳ καλῶς τὴν καρδίαν ἐγείρουσα*).

Die hier nachgewiesenen Beziehungen zur rhetorischen Tradition ließen sich bei der Prüfung des Einzelnen leicht vermehren. Von größerem Interesse sind aber die der individuellen Gedankensphäre des Autors entstammenden Motive, mit denen er den überkommenen Rahmen ausfüllt. Eine wichtige Rolle spielt hier Prodromos' Vorliebe für Lukian, dem er ja auch in anderen Schriften manches verdankt und zu dem er sich als Freund dramatischer und witziger Darstellung hingezogen fühlte. Mit der dramatischen Form spielt er auch hier. Zunächst wird uns Z. 98—127 eine *θεολογία* vorgeführt: Ares, die Tugenden, Grammatik, Rhetorik und Philosophie umstehen mit großem Gefolge huldigend den auf hohem Throne sitzenden Sebastokrator.¹⁾ Eine eigentliche Prosopopöie folgt alabald (Z. 139—216). Statt des Prodromos, der vor der Größe des zu Feiernden ängstlich zurückbangt, erhält die Philosophie selbst das Wort, um dem Lobe Ausdruck zu geben. Sie berichtet von der schmachvollen Zurücksetzung, die ihr von Ares widerfahren sei, bis sich durch die Gunst, die Isaak ihr bewiesen, das Blatt gewendet habe. Die Darstellung erinnert in ihrer ganzen Haltung jeden Leser sofort an Lukian, wenn auch die unmittelbare Verwertung lukianischer Wendungen und Situationen selten ist. Wenn 160ff. die Philosophie aus Scham über die ihr angetane Schmach unter die Erde versinken oder zum Olymp anteaufen möchte, so kann der Verfasser zu dieser Fiktion durch Luk. *ῥαπταίται* 3f. angeregt sein, wo die Philosophie aus Verdruss über das Treiben der falschen Philosophen die Welt verlassen hat und weinend bei Zeus erscheint. Im Wortlaut hat sich Prodromos freilich an Hesiod *ἀ. κ. ἡμ.* 198 gehalten.²⁾ Dasselbe Motiv³⁾ hat Prodromos in der *Ἀποδημὸς φίλια* verarbeitet. Die Berührung mit Lukians *Φιλοσοφία* in der Schilderung der verstoßenen *Φιλία* (Luk. *τεταραγμένη καὶ δακρύουσα*, Prodr. *μυθῇ δακρύων, στενυγῇ, κατηφῇ*) erklärt sich aus der gleichen Situation und beweist nicht zwingend Abhängigkeit des Byzantiners von dem antiken Satiriker. Immerhin ist sie, berücksichtigt man z. B. das Verhältnis in der *ἑλὼν πρῶτος κοινῶν καὶ πολιτικῶν*, zum mindesten

1) Hier mögen Darstellungen wie die im Finax des Kobes und dem Poimen des Hermas eingewirkt haben.

2) Die Stelle ist vom Herausgeber, Ed. Kurts, angemerkt.

3) Zu demselben ist auch zu vergleichen Babrios Fab. 128 Orus. An die Fiktion der aus der Welt fliehenden Philosophie erinnert Luk. *Χρῆ.* 21: *διὰ θελοῖσι* (die Weissen) *θεασμένῃ ἢ βουλευόμενῃ παρ' ἑαυτῶν* (in die Unterwelt) *ἀπὸ τοῦ βίον*.

wahrscheinlich. Von signifikanteren Ausdrücken in der Prosopopöie des Enkomions sind aus Lukian zu belegen: *βλοσυρός* Z. 141. 156, in ähnlicher Personalbeschreibung Luk. *νεκρ. διαλ.* 10, 4; das ironische *ὁ γεννάδας* 148/9, vgl. Luk. *Ἀλέξ.* 41; *ἀλντήριος* Z. 181, vgl. Luk. *ἀλντής* 1, *κατάπλ.* 3.¹⁾ Besonders bemerkenswert ist die Übereinstimmung mit Lukian in einem spezifisch lukianischen Sprachgebrauch. Z. 141 heißt es: *οὐχ ὁρᾷς τουτονὶ τὸν θηριώδη, τὸν βλοσυρόν, τὸν εὐρὺν τὰ στήνα, τὸν τὸ δόρυ τε καὶ τὴν κέρυθα;* Kurtz hat vor *τὸ δόρυ* ein *καλὸν* eingesetzt. Mit Unrecht. Es handelt sich um eine bei Lukian mehrfach vertretene Redeweise.²⁾ Vgl. *νεκρ. διαλ.* 10, 4 *ὁ δὲ τὴν κορυφαίαν οὕτως καὶ τὸ διάδημα ὁ βλοσυρὸς τίς ἂν τυγχάνεις;* ebenso *Χάρ.* 14 *ὁ τὸ διάδημα; Ἄς κατηγ.* 9 u. 8.

Das Lukianische beschränkt sich nicht auf diese Prosopopöie. Die greifbarste Lukianreminiszenz findet sich Z. 66ff., wo nach Schilderung der königlichen Paläste fortgefahren wird: *λήρος πρὸς ταύτας ἢ τοῦ Σπαρτιάτου ἐκείνου οἰκησις ἥρωος· ἢ μὲν γὰρ νησιωτικοῦ μαιρανίου μικροπρεπεῖς ὀφθαλμοὺς εἰςθάμβος ἐαυτῆς ἐφεικύνετο, αἱ δὲ καὶ τοὺς μεγαλοπρεπεστάτους τῶν πόποτε συναρπάσκειν* nach Luk. π. *τοῦ οἴκου* 8: *ἢ δὲ ἀμειβή οὐκ ἔκαινος τοῦ οἴκου μόνον, τοῦτο μὲν γὰρ ἴσως ἐκείνῳ τῷ νησιώτῃ μαιρανίῳ ἔπρεπε, τὴν Μεγαλίδου οἰκίαν ὑπερεκπληχθῆναι καὶ πρὸς τὰ ἐν οὐρανῷ κατὰ τὸν ἐλπίσαντα καὶ τὸν χρυσοῦν αὐτῆς ἀπεικάζειν, ὥς μὲν ἐν γῇ καλὸν τι ἄλλο ἰσχυρόντι.* Darnach wird man auch die Anregung zu Z. 186ff. in einer Stelle der gleichen Schrift vermuten dürfen. Prodomos leitet hier zu der oben besprochenen Prosopopöie über mit den Worten: *βούλεται* (nämlich die *Φιλοσοφία*) *γὰρ σε προσεκεῖν ὥς ὁρᾷ καὶ τι ὑποβάλλειν ἵσκειν ὑπὸ τὸν ὀδόντα· καὶ ἀκουστέον γέ μοι αὐτῆς, ἵνα μὴ μόνον θεατῆς θαυμασίων* (er meint die Z. 93ff. mitgeteilte *θεοληψία*), *ἀλλὰ καὶ ἀκροατῆς γενομένην τὴν τήμῳ.* Das erinnert daran, wie bei Lukian π. τ. οἴκου 18 die gleichen Personen als *ἀκροαταί* und *θεαταί* erscheinen (allerdings in umgekehrter Wandlung: *ἀντὶ ἀκροατῶν θεαταί καθίστανται*), woran sich eine längere Erörter-

1) Die Berührung von Z. 169. 176 (*ἐκινεῖς*) mit Luk. *Θεοκ. διαλ.* 20, 2 (*πρὸς τ. ἀνελθ.* 5) ist wohl zufällig.

2) Vgl. Du Mesnil, *Grammatica quam Lucianus in scriptis suis secutus est cum antiquorum Atticorum ratione comparatur*, Stolp 1867, Progr., S. 9, wo die Fälle verzeichnet sind. Die von Aug. Matthia, *Ausführl. griech. Gramm.* II² (1897) § 427b für diesen elliptischen Gebrauch aus früheren Schriftstellern angeführten Stellen sind anderer Art und ohne Annahme einer Ellipse zu erklären. Ein einzelnes Beispiel aus Ailian s. b. W. Schmid, *Atticismus* III S. 50. Über den lukianischen Gebrauch derselbe I S. 284, Kühner-Gerth, *Satzlehre* I S. 313 Anm. 29.

zung über *ἀποσθῆναι* und *θεσθῆναι* in ihrem gegenseitigen Verhältnisse anschliesst.

Ziemlich ergiebig ist die Lobrede für das Unterrichtswesen des zwölften Jahrhunderts in seinen Beziehungen zum Altertum. Was sie hier bietet, wird freilich kaum über das hinausführen, was auch aus anderen Quellen dieser Zeit zu entnehmen ist. Da wir aber eine zusammenhängende Darstellung des byzantinischen Unterrichtswesens noch nicht besitzen, so empfiehlt es sich, vorläufig bei Gelegenheit das dahin Gehörige aus einzelnen Literaturwerken herauszuheben und zu beleuchten, um so einerseits die Exegese dieser Werke zu fördern, andererseits einer Geschichte des byzantinischen Studienwesens nach Möglichkeit vorzuarbeiten.

Von dem Bildungsgange des Isaak Komnenos ist an zwei Stellen des Enkomions, Z. 107 ff. und 162 ff., in im wesentlichen übereinstimmender Weise die Rede. Er umfaßt die üblichen Fächer Grammatik, Rhetorik und Philosophie, die in dieser Ordnung zeitlich einander ablösen. Innerhalb der Philosophie besteht die Stufenfolge: Logik, Physik, Theologie (Metaphysik) und Mathematik. Der Name der Theologie als philosophischer Disziplin wird nicht ausdrücklich genannt, ergibt sich aber aus der Rolle, die Platon in dem gesamten Unterrichtsgange zugeschrieben wird. Während Aristoteles Logik und Physik vertritt (Z. 118, 120, vgl. 166), ist = Platon, der *θεαγωγὸς καὶ ἀνάγχι καὶ ὑψηλοὺς ἀπεργάζεται* (Z. 124), und die *Φιλοσοφία* behauptet von sich (Z. 134 ff.): *ἀγαμὰ σε λόγων καὶ μέλημα σοφίας ἐποιήσαμην . . . πρῶτα μὲν σε ταῖς Ἀριστοτελικαῖς ἐμβιβάσασα λαβυρίνθοις . . . , ἔπειτὰ σε τοῖς Πλατωνικοῖς ἐνθεαγωγήσασα λόγοις . . . καὶ ὑψηλὸν σε καὶ ἐνθεον καὶ τοῦτ' ἐκείνο θεολόγον ἐργασάμενη*. Daß die Mathematik in den Kreis der Philosophie einbezogen wird, zeigt Z. 116, wo der Mathematiker Eukleides unter dem *δῆμος ὅλος ἱερῶν φιλοσόφων* (Z. 118) erscheint. Neben ihm vertritt Z. 178 Nikomachos das Fach — neben den bisher schon bekannten ein weiteres Zeugnis für die praktische Verwertung der *Εἰσαγωγή* des Neupythagoreers im byzantinischen Mittelalter.

Der hier vorausgesetzte Lehrgang findet in der Hauptsache in anderen Schriften des Prodromos seine Bestätigung. In den Schreiben an den Nomophylax Alexios Aristenos S. 1245 B.¹⁾ 1273 B.²⁾ Migno

1) *Χαί' οὕτω μὲν σε Γραμματικὴ καὶ Ῥητορικὴ καὶ αὐτὴ Νομοθετικὴ καὶ Φιλοσοφία, δικαιοτάτα πρωτακρίβων, ἐπιβηθήσαντο.*

2) *Γραμματικὴ σε γὰρ εὐθὺς ἐκ παιδῶν παραλαβούσα τῶν ἱαντοῦ χάριτων ἐνέπλησε καὶ ποιήμασιν ἐπιστατεῖν καὶ μέτροις ἰδίδασκε. Ῥητορικὴ δὲ μετὰ ταύτην βίους ἡτικοῦς προσηγορίας ἐπὶ γλῶττι ἀνέκασεν . . . καὶ Νομικὴ μετὰ ταύτην ἐπέμπε καὶ Φιλοσοφία ἐθεαγωγήσας.*

tritt der *ἑρμηνεύ* die *νομοθετική* bez. *νομική* zur Seite. Hingegen stimmt der Lehrgang in π. τ. διὰ πέντε βλασφημ. τ. πρόνοιαν S. 1297B⁴⁾ genau mit dem in unserer Lobrede. Dasselbe gilt für das von E. Kurtz unmittelbar vor dieser Lobrede abgedruckte Gedicht auf Isaak Komnenos.⁵⁾ Die neu veröffentlichten Stücke sind deshalb nicht unwichtig, weil sie die von M. Treu, B.Z. 2 (1893) S. 101 geäußerte Vermutung bestätigen, daß die Rechtskunde im zwölften Jahrhundert nicht ein notwendiger Bestandteil der allgemeinen Bildung war und der Studiengang des Juristen Alexios Aristenos nicht als Norm angesehen werden darf.

Der Studienplan des Enkomions begegnet uns in seinem Gesamtbestande auch in Schriften der nächstvorangehenden und folgenden Zeit. Einen Differenzpunkt bildet die Stellung der Mathematik in der Abfolge der Fächer, einen andern der Umfang der Grammatik. In dem von M. Treu B.Z. 2 (1893) S. 97ff. herausgegebenen Schulgespräch, das er der zweiten Hälfte des 11. Jahrhunderts zuweist, ist die Ordnung: Grammatik, Rhetorik, Philosophie, Gesetzeskunde. Innerhalb des philosophischen Unterrichtes folgt auf die Lektüre des Organon die der übrigen aristotelischen Schriften, zunächst der Physik. Daran schließt sich das Studium der Mathematik im herkömmlichen Sinne, wonach Arithmetik, Geometrie, Musik und Astronomie die mathematischen Spezialwissenschaften sind. Den Schluß bilden die Werke Platons. Berücksichtigt man die Auffassung, die uns schon bei Prodromos entgegentrat, daß Aristoteles der *φυσικός*, Platon der *θεολόγος* ist, so erhält damit die Mathematik in dem Schulgespräch eine Mittelstellung zwischen Physik und Theologie entsprechend einer in letzter Instanz auf Platon zurückgehenden Anschauung, die uns unten noch beschäftigen wird. Während es die Grammatik in dem Enkomion des Prodromos (Z. 107ff.) mit Dialekten, Etymologien, Analogien und der *κρίσις τῶν ποιημάτων* (ebenso S. 1278 ■ Migne, vgl. S. 317 Anm. 2 *ποιημάτων ἐπιστάτην*) zu tun hat, fehlt die literarisch-ästhetische Seite in dem Schulgespräch vollständig. Das Ziel der Grammatik ist hier (Z. 17) nur τὸ τὸν λόγον ἀσολοικίστως καὶ ἀβαρβαρίστως⁶⁾ προφέρει-

1) Γραμματικὴν προτάλεισθην, ἑρμηνείαν ἐκμετῆσθην . . . τῆς Ἀριστοτέλους φιλοσοφίας, τῆς Πλάτωνος ἐπηρολογίας, τῆς ἐν γραμματικῇ καὶ ἀριθμῶσι θεωρίας ἔχοντες μὲν λόγον ὡς οὐδὲν ἄρῃμα κατέκριν. Zur Verteilung der Philosophie auf Aristoteles und Platon vgl. auch 1388 B Πλάτων θεολόγος καὶ Ἀριστοτέλης φυσικοῦς.

2) Γραμματικὴν ἔ' ἰδὲ μέτρα πολύτροπα θεῶν τε δῆρ' αἰ
καὶ λογικὴν φυσικὴν τε μαθηματικὴν ἔ' ἐπὶ τῇ
πᾶσιν ἀκριβέστατα μεταφραστέῃσι τόμοι.

3) Nach antiker Unterscheidung. So Bext. Emp. geg. d. Gramm. 210: δριζόμενοι τὰς τὸν τε βαρβαρίσμων καὶ τὸν σολοικισμὸν φωνῶν βαρβαρίσμός ἐστι

σθαι, und ihren Inhalt bilden *ὅσα τὴν λῆξιν ἐποξέουσιν*. Die Beschäftigung mit Werken der Dichtkunst ist in dem Schulgespräch überhaupt nicht berücksichtigt.

In beiden Punkten, der Stellung der Mathematik und der Frage der Dichterbehandlung, treffen wir wieder ein neues Verhältnis, wenn wir ins 13. Jahrhundert zu Nikephoros Blemmydes hinabsteigen. In seiner Autobiographie S. 2, 9 ff. Heisenb. erzählt dieser: *Παιδῶν οὖν ἡλικίαν ἔχων ἔτι τὴν γραμματικὴν διηγεῖσθαι τέχνην* . . . — eine nähere Angabe über den Gegenstand dieser grammatischen Studien erfolgt nicht — (Z. 23 ff.) *μετὰ γραμματικὴν Ὀμηρικὰς βίβλους καὶ λοιπὰς ποιητικὰς προσωμνηχὰς καὶ προγυμνάσιαις Ἀφθονίου καὶ τῇ Ἐρμογένους ῥητορικῇ τῆς ἐν φιλοσοφίᾳ λογικῆς ἡνῶμεν παιδείας*. Die Dichterlektüre gehört also, wie in dem Schulgespräch, nicht zur Grammatik, gleichwohl bildet sie, wie in dem Enkomion, einen Teil des Unterrichtsplanes. In der Begriffsbestimmung der Grammatik stimmt Blemmydes mit dem Schulgespräch, in der Schilderung des tatsächlichen Verlaufes der Ausbildung mit dem Enkomion überein. Die logische Unterweisung des Blemmydes erstreckt sich zunächst nur auf die (*πέντε*) *ῥῶναι*, die Kategorien und (die arist. Schrift) *περὶ ἑρμηνείας*. Für das Weitere fehlt der geeignete Lehrer (S. 2, 28 ff.). Das gleichzeitig stattfindende medizinische Studium (S. 3, 2 ff.) berührt uns nicht, da es nicht zur allgemeinen Bildung gehört und Blemmydes darin nur einem durch den väterlichen Beruf geweckten Sonderinteresse folgt. Nach einer Unterbrechung wird das allgemeine Studium, für das sich nun ein passender Führer gefunden hat, wieder aufgenommen. Seinen Gegenstand bilden jetzt Arithmetik, Geometrie (mit den *δεδομένα*, Sphärik, Optik und Katoptrik; vgl. hierzu Eukleides) und Astronomie (S. 5, 1 ff.). Dann wendet sich Blemmydes der Syllogistik, also dem früher beiseite gelassenen Teil der Logik, und weiterhin der Physik zu, deren Studium nicht zum Abschluß gelangt (S. 5, 27 ff.) Von einem Platonstudium ist nicht die Rede. Blemmydes' *θεολογία* gründet sich auf die biblischen Schriften (S. 6, 9 ff.)

In anderer Abfolge erscheinen die Lehrfächer S. 55, 6 ff.: *Ἡ πατρις τὸ Βυζάντιον ἐπέλκει τοῖς Ἰταλοῖς καὶ ἡμεῖς μετανέσται πρὸς Βιβυλίαν* *κάν τῇ Προύσῃ μὲν γραμματικὴν, ἐν Νικαίᾳ δὲ ποιητικὴν καὶ ῥητορικὴν καὶ τὰ τῆς λογικῆς ὅσα πρὸ τῶν ἀναλυτικῶν παιδευόμεθα, συλλογιστικὴν δὲ, φυσικὴν, ἀριθμητικὴν, γραμμα-*

παράγωγοις ἐν αὐτῇ λῆξιν παρὰ τὴν κοινὴν συνήθειαν καὶ σολοικισμός ἐστι παράγωγις ἀσυνήθης κατὰ τὴν διὰν σύνταξιν καὶ ἀνακλονόος. Ähnlich Elias, Proleg. 5, 22 Busse.

αὐτῶν¹⁾ ἐκδοθησώτες εἰς Ἐκδευδρον. Die Mathematik hat hier wie im Schulgespräch ihren Platz hinter der Physik, die Syllogistik tritt zu den übrigen Teilen der Logik. Da es sich aber nur um die örtliche Verteilung der Lehrfächer, nicht um ihre zeitliche Folge handelt, so kommt diese Stelle für Blemmydes' eigenen Unterrichtsengang gegenüber der mit ausdrücklichen chronologischen Angaben versehenen Darstellung im Eingange der Biographie nicht in betracht. Hingegen wäre wohl möglich, daß Blemmydes hier die sonst übliche Reihenfolge der Fächer eingehalten hätte, von der er in seinem eigenen Bildungsgange aus äußeren Ursachen oder aus Gründen persönlicher Liebhaberei abgewichen wäre. Immerhin will ich auf die Berührung zwischen dem im Anfange des Werkes geschilderten Lehrgange und der im europäischen Westen verbreiteten Anordnung des Unterrichtes nach Trivium und Quadrivium aufmerksam machen, ohne daran irgend welche Folgerungen zu knüpfen, die nur nach Prüfung des gesamten Materials für die Unterrichtsgeschichte des byzantinischen Mittelalters statthaft wären. An Grammatik, Rhetorik und Logik (hier freilich nur deren Elemente) schließen sich unmittelbar die nach antiker und byzantinischer Wissenschaftslehre zur Mathematik gerechneten Fächer Arithmetik, Geometrie, Musik (diese fehlt bei Blemmydes) und Astronomie. In aller Form treffen wir Trivium und Quadrivium am Ende des 14. oder Anfang des 15. Jahrhunderts bei Joseph Bryennios, von dem nach Ph. Meyer, B.Z. 5 (1896) S. 97 αὐτὰ καὶ τρεῖς συνδυαίε, γραμματικὴ ῥητορικὴ διαλεκτικὴ und die vier ἐπιστήμαι, ἀριθμητικὴ γεωμετρικὴ μουσικὴ καὶ ἀστρονομία unterschieden werden.²⁾

Zu Ende des 13. oder Anfang des 14. Jahrhunderts findet sich die Stellung der mathematischen Wissenschaften zwischen Physik und Theologie — in Übereinstimmung mit dem Schulgespräch — in der Enzyklopädie des Philosophen Joseph, wie die von M. Treu, B.Z. 8 (1899) S. 41 ff. mitgeteilten Einleitungsverse (von der Mathematik handeln V. 69 ff.) sowie die Analyse ebenda S. 45 f. (s. auch N. Terzaghi, Stud. ital. di fil. class. 10 [1902] S. 128) zeigen. In den Einleitungsversen wird diese Stellung ausdrücklich begründet mit der von einem der Weisen im Altertum — gemeint ist Platon oder ein Neuplatoniker³⁾ — der Mathematik zugeschriebenen Bedeutung einer

1) So Heisenberg wohl richtig für das überlieferte γεωγραφικόν.

2) Die Termini Trivium und Quadrivium gebraucht in Beziehung auf diese Stelle mit Recht P. Marc im Generalregister zu B. Z. 1—12 s. vv.

3) Unmittelbar stammt die Darstellung (insbesondere auch der Ausdruck αἵματι für die Mathematik, s. n. S. 223) aus späterer Quelle. Immerhin könnte, da Platon im letzten Grunde die gleiche Auffassung vertreten hat, bei εἰς τὸν σοφὸν αἵματι an ihn gedacht sein.

Leiter, die den Aufstieg von der materiellen zur immateriellen Welt ermöglicht. Die Mathematik grenzt aber bei Joseph nicht unmittelbar an Physik und Theologie. Von ersterer ist sie durch die Anthropologie, die als besonderes Fach eingeschoben ist, von letzterer durch die Ethik getrennt; vgl. Einleitungsverse 54 ff. 75 ff. und die Analyse. Die Grammatik fehlt bei Joseph. Berührt sind die Fächer mit Ausschluß der Theologie auch in dem Berichte Josephs bei Treu S. 37, 5—23. Theodoros Metochites nennt in seiner Schrift auf Joseph bei Treu a. a. O. S. 11, 1 ff. als die Disziplinen, mit denen sich der Philosoph beschäftigte, Mathematik, Physik, Logik, Metaphysik (die hier die Stelle der Theologie vertritt) und Ethik. Innerhalb der Metaphysik wird die aristotelische, platonische und christliche Lehre unterschieden. Auf eine Ordnung der Fächer nach systematischen oder chronologischen Gesichtspunkten ist hier offenbar nicht abgesehen.

Daß wir es an allen diesen Stellen mit der im byzantinischen Mittelalter fortlebenden antiken Unterrichtspraxis zu tun haben, liegt nahe zu vermuten. Eine eingehendere Untersuchung bringt die Bestätigung und läßt auch erkennen, wo innerhalb des Altertums der Anknüpfungspunkt für den byzantinischen Studiengang zu suchen ist. Wir müssen zu diesem Zwecke neben den oben erwähnten Stellen des Enkomiums noch eine weitere heranziehen. Z. 189 werden auf den Gefeierten die archilochischen Worte angewandt: ἀμφότερον θεωρῶν μὲν ἐνὸντοιο θεοῦ καὶ μυστῶν ἔρατον δῶρον ἐκιστάμενος. Er sei, heißt es alsdann, ἐν μέγαις ἑκότης τοξότης κτ., ἐν λόγοις λογικῶς φυσικῶς ἡθικῶς πολιτικῶς οἰκονομικῶς μαθηματικῶς θεολόγος. Hier liegt eine Einteilung der Philosophie bzw. der Philosophie mit ihrer Hilfswissenschaft, der Logik, zugrunde, wie wir ihr mehrfach in der Aristotelismus und Platonismus vereinigenden alexandrinischen Schule des 5. und 6. Jahrhunderts nach Chr. begegnen.¹⁾ So Ammonios, Komm. z. Porphyrios' Eisag. (Comm. in Aristot. Gr. IV 3) S. 11, 8 f. *Διαιρεῖται οὖν ἡ φιλοσοφία εἰς τὸ θεωρητικὸν καὶ πρακτικόν*. S. 22 f. *πάλιν τὸ θεωρητικὸν διαιρεῖται εἰς θεολογικὸν μαθηματικὸν καὶ φυσικολογικόν*. S. 15, 2 f. *διαιρεῖται τοίνυν τὸ πρακτικὸν εἰς τὰ ἡθικὸν καὶ οἰκονομικὸν καὶ πολιτικόν*. Ebenso Ammonios' Enkelschüler Elias und David in ihren Einleitungen in die Philosophie; vgl. ersteren (Comm. in Arist. Gr. XVIII 1) S. 26, 35 ff.; 27, 35 ff.; 31, 27 ff.; letzteren (Comm. in Arist. Gr. XVIII 2) S. 55, 17 ff.; 57, 22 ff.; 74, 12 ff.

1) Ihre Anfänge liegen bei Aristoteles (vgl. Zeller, Phil. d. Griech. II 2 S. 176 ff.). In voller Ausbildung zeigt sie schon der mittlere Platonismus. Vgl. Albinos *steoy.* c. 6 S. 150, 25 Hermann; „Alkinoos“ *didask.* c. 3. 7.

Die Logik ist in diesen Einteilungen nicht berücksichtigt, weil sie üblicherweise nicht als μέρος, sondern als ὄργανον der Philosophie betrachtet wurde: Ammon. a. a. O. S. 23, 23f. Anders natürlich diejenigen, welche in dem Streit um das Wesen der Logik den entgegengesetzten Standpunkt vertraten; vgl. Ammon. a. a. O. 10, 12f.; Elias a. a. O. 26, 35f. Aber auch diejenigen, die die Logik nur als ὄργανον anerkannten, konnten sie in das Schema aufnehmen, wenn es sich nicht um Philosophie in strengster Wortbedeutung, sondern überhaupt um die im aristotelischen Korpus vertretenen Disziplinen handelte oder wenn geradezu die Einteilung der aristotelischen Schriften behandelt wurde. So Elias, Komm. z. d. Kateg. (Comm. in Arist. Gr. XVIII 1) S. 121, 6ff. in der Einleitung über Aristoteles' Werke: οὗτοί τε εἰδέναι ὅτι πάντα εἰσι βιβλία τῆς φιλοσοφίας, λογικὴ ἡθικὴ φυσικὴ μαθηματικὴ θεολογία; ebenso Olympiodor, Proleg. (Comm. in Arist. Gr. XII 1) S. 9, 31ff. Elias S. 115, 14ff.: ἡ διαίρεσις τῶν ἀποπροσώπων (einer Gruppe unter Aristoteles' Werken) κατὰ τὴν διαίρεσιν γίνεταί τῆς φιλοσοφίας προστιθεμένου τοῦ λογικοῦ ἥτοι ὄργανικοῦ· τῆς γὰρ φιλοσοφίας εἰς δύο διαίρουμένης τὰ ἀποπροσώπων εἰς τρία διαίρεται· τούτων γὰρ τὰ μὲν εἰσι θεωρητικὰ τὰ δὲ πρακτικὰ τὰ δὲ λογικὰ ἥτοι ὄργανικὰ; worauf die Unterteilung der θεωρητικὰ und πρακτικὰ nach den uns bekannten Disziplinen sowie auch die der λογικὰ folgt. Vgl. auch Amm. z. d. Kateg. (Comm. in Arist. Gr. IV 4), S. 4, 28ff., Olymp. Proleg. S. 7, 24ff.

Versuchte man die sämtlichen Disziplinen, die Logik wie die Fächer der theoretischen und praktischen Philosophie in einer Reihe zu ordnen, so war der Platz der Logik und der Theologie von vornherein gegeben: jene gehörte als ὄργανον an die erste, die Theologie als Krönung des ganzen Systems an die letzte Stelle. Gegeben war ferner die Mittelstellung der Mathematik zwischen Physik und Theologie. Sie beruhte auf der platonischen Anschauung von dem Mathematischen als einem Mittleren zwischen Sinnenwelt und Idee¹⁾, einer Anschauung, unter deren Einfluß auch Aristoteles steht.²⁾ Bei den Philosophen, von denen hier die Rede ist, wird die Mittelstellung mehrfach in einer Weise motiviert, die den Ursprung in der platonisch-aristotelischen Auffassung deutlich erkennen läßt. So bei Ammonios zu Porph. Eisag. S. 11, 25ff.; 12, 20ff. (μέσον δὲ ἐστὶ τὸ μαθηματικὸν ἐκείνως· ἐκεῖ γὰρ οὐ δύναμεθα ἀμέσως ἀπὸ τῶν φυσικῶν ἐπὶ τὰ θεῖα ἀνάγειν καὶ ἀπὸ τῶν παντάπασιν ἀχωρίστων τῆς θύης ἐπὶ τὰ παντάπασιν χωριστά, ὁδολογεῖν διὰ τῶν μαθημάτων τῶν κατὰ τὴν

1) Vgl. Zeller, Philos. d. Grisch. II 1⁴ S. 634. Überweg-Heinze, Grundr. d. Gesch. d. Philos. d. Altert.¹⁰ S. 168.

2) Vgl. Zeller a. a. O. II 2³ S. 179.

μὲν χωριστῶν κατὰ τι δὲ ἀνωρίστων); Olympiod. Prol. 9, 38f. (ὅτι γὰρ τὸ πάντως [so ist wohl für πάντων zu lesen] ἐνυλόν [Gebiet der Physik] προηυστάθαι τοῦ κατὰ τι μὲν ἐνυλόν κατὰ τι δὲ ἀνύλον [Gebiet der Mathematik]); Philopon. Komm. z. d. Kategor. (Comm. in Arist. Gr. XIII 1) S. 5, 4 ff.; 6, 5 ff.¹⁾ In diesem Sinne begegnen wir nicht selten der Bezeichnung der Mathematik als einer κίψμας und γέφυρα²⁾; vgl. Ammon. zu Porpb. Eisag. S. 10, 22; 13, 5; Elias Prol. S. 28, 14; zu d. Kateg. 121, 17; David Proleg. S. 59, 19. So bot sich ungesucht die Reihe: Logik, Physik, Mathematik, Theologie. Schwierigkeit machte die Einordnung der praktischen Disziplinen: Ethik, Ökonomik und Politik. Schob man sie hinter der Physik ein, so erreichte man in dem Nebeneinander von Logik, Physik und Ethik einen Anklang an die in der Stoa und anderen Schulen herrschende Einteilung der gesamten Philosophie in Logik, Physik und Ethik. Aber der notwendige Zusammenhang zwischen Physik und Mathematik war unterbrochen. Ein analoger Übelstand ergab sich, wenn man die Ethik, die in manchen Systemen der vorhergehenden Zeit das ganze Gebäude krönen sollte, mit ihren praktischen Schwesterwissenschaften der Theologie unmittelbar vorangehen ließ (so Joseph a. o. S. 321). Die Schwierigkeit fiel, wenigstens was die Ethik betrifft, für diejenigen fort, die der Ethik im Unterrichte die erste oder zweite Stelle einräumten mit der Begründung: πρῶτον γὰρ δεῖ τὰ ἥθη κατακοσμεῖν καὶ οὕτως ἐπὶ τὰς ἄλλας ἵκναι πραγματείας ἵνα μὴ τεθολωμένον ὑπὸ τῶν παθῶν τὸ λογιστικὸν ἔχοντες τὰς περὶ τῶν πραγμάτων κρίσεις μὴ ἀκριβὲς φέρωμεν (Philop. z. d. Kateg. S. 5, 24 ff.). Vgl. Amm. z. d. Kat. S. 5, 31 f.; 6, 18 ff.; Philop. z. d. Kat. S. 5, 28 ff.; Olymp. Proleg. 8, 30 ff.; Elias z. d. Kat. 117, 20 ff. So ordnet Elias z. d. Kat. S. 121, 6 f.: λογικὴ ἡθικὴ φυσικὴ μαθηματικὴ θεολογία. Wie unser Enkomion hingegen stellt Olymp. Prol. S. 9, 38 f.: λογικὴ φυσικὴ ἡθικὴ μαθηματικὴ θεολογία, fährt aber dann fort: καὶ ἔστιν ἀρχὴ μὲν ἡ λογικὴ, μετὰ δὲ ταύτην <ἡ> ἡθικὴ, μετὰ δὲ τὴν ἡθικὴν ἡ φυσικὴ, μετὰ δὲ ταύτην ἡ μαθηματικὴ, μετὰ δὲ τὴν μαθηματικὴν ἡ θεολογία. (Vgl. auch Simpl. z. Phys. [Comm. in Arist. Gr. IX] S. 5, 29 ff.; Marinus' Leben d. Prokl. K. 13.)

Das alexandrinische System der philosophischen Wissenschaften liegt nun auch dem von Prodromos Z. 112 ff. 166 ff. vorausgesetzten Lehrgange zugrunde. Warum die Mathematik hier (und ebenso S. 1297 B Migne) an den Schluß getreten ist, ist eine Frage, deren Beantwortung erst an der Hand reicheren byzantinischen Materials unternommen werden

1) Vgl. auch Proklos z. Eukleid. Anfang.

2) So nach antiker Quelle bei dem Philosophen Joseph, z. oben S. 320 f.

kann. Diese Stellung ist um so überraschender, als sich im Enkomion selbst eine Hindeutung auf die Rolle der Mathematik als Vorbereitung der Theologie findet. Z. 123 ff. sagt der Verfasser: *Ἰλάτων δὲ καὶ μόνῃς ἐπιγραφῇς θεωροῦσι καὶ ἀνέγει καὶ ὑψηλοὺς ἀνεργάζεται*. Bei der *ἐπιγραφῇ* kann nur an die nach antiker Tradition von Platon über dem Eingange seines Hauses angebrachte Inschrift *ἀγνομήτορος μηδεὶς εἰσέτω* gedacht sein. Eine Bestätigung bringt David, der Proleg. 57, 19 f. diese Inschrift auführt und dann fortführt: *τοῦτο δὲ ἐπέγραψεν, ὅτι καὶ εἰς τὰ πολλὰ ὁ Ἰλάτων θεωροῦσι καὶ περὶ θεωριῶν καταγίνεσθαι, συμβάλλεται δὲ εἰς εἰδῆσθαι τῆς θεωρίας τὸ μαθηματικόν, οὗτινος μέρος ἐστὶν ἡ γεωμετρία.¹⁾* Auch Grammatik²⁾ und Rhetorik als Elementarfächer, deren Betrieb dem philosophischen Studium unmittelbar vorangeht (Z. 107 ff.), bilden einen Teil des alexandrinischen Unterrichtsplanes. Ammonios bemerkt im Eingange seines exegetischen Kollegs über Porph. *Εἰσαγωγή* (S. 1, 10 ff.) *οὗτοι τοίνυν δρισμὸν τῆς φιλοσοφίας εἰπεῖν, ὥσπερ καὶ τῆς γραμματικῆς ἀρχόμενοι τὸν δρισμὸν ἐμμανθάνομεν . . . ὁμοίως καὶ ῥητορικῆς ἀρχόμενοι τὸν δρισμὸν ἐμάθομεν . . .* Grammatik und Rhetorik sind also die Fächer, deren Kenntnis er zu Anfang des philosophischen Unterrichtes bei seinen Hörern voraussetzt und auf die er exemplifiziert. Damit stimmt David Prolog. S. 5, 12; 57, 18, wo Grammatik und Rhetorik als *Progymnasmata* der Philosophie erscheinen. Ein weiterer Beleg für den Zusammenhang mit dem alexandrinischen Unterrichte ist aus dem oben erwähnten Schulgespräch und aus Nikephoros Blemmydes zu gewinnen. Beide stimmen, wie sich oben gezeigt hat, in den wesentlichsten Punkten des Unterrichtsplanes mit dem Enkomion überein. Andererseits werden beide mit den Alexandrinern dadurch verbunden, daß die *πέντε φωναὶ* wie bei Ammonios, Elinos und David den Beginn des philosophischen und insbesondere des logischen Kurses bilden³⁾ (Schulgespr. Z. 61. Blemm. Selbstbiogr. S. 2, 28 Heis.). So lebt die alexandrinische Tradition des höheren Unterrichtes, von Stephanos dem

1) Von einer Mittelstellung der Mathematik zwischen Physik und Theologie kann hier allerdings nicht die Rede sein, da nach S. 57, 17 ff. (ebenso S. 5, 2 ff.) Platon die Mathematik nicht als Teil, sondern nur als Progymnasma der Philosophie angesehen haben soll. Jedenfalls aber muß darnach die Mathematik der Theologie vorangehen.

2) Die Inhaltsbestimmung der Grammatik, die in den Worten (Z. 108 f.) *μετὰ τῶν διαλέκτων αἰνῆς καὶ τῶν ἐτυμολογικῶν καὶ τῶν ἀναλογικῶν καὶ τῆς κρίσεως γε τῶν ποιημάτων* gelegen ist, in der Hauptsache nach Dionys. Thrax I (τέταρτον ἐτυμολογίας εὑρεῖς, πέμπτον ἀναλογίας ἐτυμολογίας, ἕκτον κρίσεις ποιημάτων, 8 δὲ καλλιστόν ἐστι πάντων τῶν ἐν τῇ τέχνῃ).

3) Vgl. B.Z. ■ (1909) S. 526 f.

οἰκουμένης διδάσκαλος aus seiner Heimat Alexandria an die Universität von Konstantinopel übertragen¹⁾, im byzantinischen Mittelalter fort, und wenn uns einmal eine Gesamtgeschichte des byzantinischen Unterrichtes auf Grund des vollständigen Materials den ganzen Verlauf auf byzantinischer Seite verfolgen läßt, so werden wir wohl in der Lage sein, eine Entwicklung zu überblicken, die sich in treuem Festhalten an gewissen Grundgedanken von Platons und Aristoteles' Zeit an fast zwei Jahrtausende hindurch bis zum Ausgange der byzantinischen Periode fortgesponnen hat.

Antike Tradition zeigt sich auch in der Auswahl der platonischen Dialoge Z. 171ff. Alle sieben hier angeführten Gespräche mit alleiniger Ausnahme des (ps.-plat.) Axiochos gehören zu den nach den anonymen Prolegom. c. ■ p. 219f. Herm. in der antiken Schule gelesenen Hauptdialogen. Allen voran steht der im Altertum — ganz im Gegensatz zur modernen Wertung — besonders hochgehaltene Timaios, es folgt der erste Alkibiades, mit dem nach Iamblich u. a. das Platonstudium zu beginnen hatte, daran schließen sich Axiochos, Phaidon, Georgias, Theaitet und Politeia.

Besondere Beachtung verdienen in dem Enkomion noch einige Stellen, die Bekanntschaft mit einer bestimmten Schrift des aristotelischen Korpus verraten. Z. 16f. führt der Enkomiasst aus, wie er über der Größe seines Gegenstandes seine eigene Nichtigkeit vergesse, und fährt fort: καὶ ὑπερναβαίνειν μὲν τὴν γῆν, ὑπερίπταμαι δὲ τὸ τοῦ ἀέρος χῆμα βασιλικῆς πτερόεως καὶ χερσέεως, ἀλλ' οὐχὶ κηρίοις καὶ μυθικοῖς, καὶ διασχὼν τὴν τοῦ πυρὸς λεπτομέρειαν μετὰ τοῦ ἡλίου γίνομαι καὶ τῶν ἑστέρων καὶ οὐδὲ μέχρι τούτων ἰσθῆ τὴν ἀναδρομὴν, ἀλλὰ καὶ αὐτῆς τῆς ἀκλανοῦς καὶ πρώτης ὑπεραυτίβομαι κτλ. Kurtz setzt für πυρὸς in den Text ἀέρος. Die Konjektur ist schon an sich unwahrscheinlich, weil sie eine doppelte Erwähnung der Luft herbeiführt. Der Verfasser denkt offenbar an konzentrische Kreise, die durch die Elemente gebildet werden, wobei freilich das Wasser außer Betracht bleiben muß, da es keine kontinuierlich über der Erde gelagerte zweite Schicht bildet.²⁾ Auf die Erd- folgt die Luft, auf diese die Feuerzone; daran schließen sich die Kreise der Planeten (μετὰ τοῦ ἡλίου γίνομαι καὶ τῶν ἑστέρων), das Ganze wird umflossen von der Fixsternsphäre. Daß auch die Planeten und Fix-

1) Vgl. H. Usener, De Stephano Alexandrino, Bonner Lektionskat. Sommer 1879, S. 5f.

2) Nach gewöhnlicher Auffassung. Anders, wie sich zeigen wird, Ps.-Aristoteles π. αἰέρον, nach dem Festland und Inseln nur fleckenweise aus dem die ganze Erde bedeckenden Wasser aufragen.

sterne ein Element, den Äther, vertreten, ist hier nicht gesagt, wird sich uns aber sogleich ergeben. Die gleiche Darstellung findet sich in der pa.-aristotelischen Schrift *περί κόσμου*, und da beide Ausführungen in dem Gebrauch von *λεπτομερής* bez. *λεπτομέρεια* eine durch den Zusammenhang nicht ohne weiteres veranlaßte wörtliche Übereinstimmung zeigen und uns sogleich noch eine zweite Berührung zwischen dem Enkomion und jener Schrift von der Welt begegnen wird, so ist kein Zweifel, daß wir in dieser die Quelle des Prodomos zu sehen haben. Die pa.-aristotelische Stelle lautet (S. 392a 5ff.):

Οὐρανοῦ δὲ καὶ ἄστρον οὐσίαν μὲν αἰθέρα καλοῦμεν . . . τῶν γε μὴν ὑπεριερχομένων ἄστρον τὰ μὲν ἀπλανῆ τῷ σύμπαντι οὐρανοῦ συμπεριστρέφεται τὰς αὐτὰς ἑχόντα ἑδρας . . . τὰ δὲ πλανήτια ὅντα οὕτε τοῖς προτέροις ὁμοιοταχῶς κινεῖσθαι πέφυκεν οὕτε ἀλλήλοις, ἀλλ' ἐν ἑτέροις καὶ ἑτέροις κύκλοις ὥστε αὐτῶν τὸν μὲν προσγειότερον εἶναι τὸν δὲ ἀνωτέρον· τὸ μὲν οὖν τῶν ἀπλανῶν πλεῖστος ἐστὶν ἀνεξέυρστον ἀνθρώποις καίπερ ἐπὶ μᾶλλον κινουμένων ἐπιφανείας τῆς τοῦ σύμπαντος οὐρανοῦ· τὸ δὲ τῶν πλανήτων εἰς ἐπὶ μέρη κεφαλαίουμενον ἐν τοσοῦτοις ἐστὶ κύκλοις ὁρατῆς κειμένοις ὥστε αἰετὸν τὸν ἀνωτέρω μάλιστα τοῦ ὑποκάτω εἶναι τοὺς τε ἐπὶ τὰ ἐν ἀλλήλοις περιέχεσθαι, πάντας γε μὴν ὑπὸ τῆς τῶν ἀπλανῶν σφαίρας περιελήφθαι . . . (81) μετὰ δὲ τὴν αἰθέριον καὶ θαλαν φῦσιν, ἥντινα τεταγμένην ἀποφαίνομεν ἔτι δὲ ἄρπικτον καὶ ἀντεροβότον καὶ ἀπαθῆ, συνεχρῆς ἐστὶν ἡ δι' ὧν καθηγῆ τε καὶ τραπῆ καὶ τὸ σύμπαν εἰπεῖν φθαρεῖ τε καὶ ἐπὶ μέρους· ταύτης δὲ αὐτῆς πρῶτη μὲν ἐστὶν ἡ λεπτομερῆς καὶ φλογώδης οὐσία ὑπὸ τῆς αἰθερίου φύσεως κυρουμένη (sic heißt gleich darauf κυρώδης) . . . (392b 5) ἑξῆς δὲ ταύτης ὁ ἀήρ ὑποκείμενος (vgl. τὸ τοῦ ἀέρος χῶμα im Enkomion) . . . (14) ἑξῆς δὲ τῆς ἀέριου φύσεως γῆ τε καὶ θάλασσα ἐρήφαιται. Auch hier also bildet das Wasser keine Sphäre für sich. Anders allerdings einige Zeilen tiefer, wo die Systematik durchdringt und bewirkt, daß den fünf Elementen entsprechend fünf Sphären unterschieden werden.¹⁾ — Eine zweite Stelle, die sich mit dem nämlichen Passus bei Ps.-Aristot. bezieht, ist Z. 53f. *Ὁ δὲ μέγας ὁ σύμπας ὄγκος τῆς γῆς*²⁾ *ἔση τε ταῖς ἡμέραις <καὶ> ὁπόση ταῖς νύκτις ἀπονενέμεται;*

1) Vgl. S. 392b 29ff.: *ἡ δὲ σύμπαντα τοῦ ὄγκου φύσις ἀνωτάτωσαν κατὰ τινος τῆς γῆς σκίλους τὰς καλουμένας ἀνατισκυννία οἰκουμένας ἑξῆς δὲ αἷν τῆς ἀέριου μέλιον φύσεως. μετὰ δὲ ταύτην ἐν τοῖς βυθοῖς κατὰ τὸ μεσαίωστον τοῦ κόσμου συνεστραμμένη γῆ πᾶσα καὶ κατισσάμενη συνίστηκεν . . . (35) πάντα δὲ στοιχεῖα ταῦτα ἐν πέντε χώροις σφαιρικῶς ὀγκούμενα περιεχομένης αἰετῆς ἐλάττωτος τῇ μάλιστα (ἀδυνάμει δὲ γῆς μὲν ἐν ὕδατι, ὕδατος δὲ ἐν ἀέρι, ἀέρος δὲ ἐν πυρὶ, πυρὸς δὲ ἐν αἰθέρι) τὸν διὰν κόσμον συνιστάτω.*

2) *Τῆς γῆς ὄγκος* findet sich einigemal bei Aristoteles; vgl. Bonitz' Index u. ὄγκος.

vgl. Ps.-Arist. S. 392b 20: τὴν μὲν οὖν οἰκουμένην ὁ πολλὸς λόγος εἰς τε νῆσους καὶ ἡπείρους διείλεν, womit sich der Verfasser freilich nicht einverstanden erklärt. Auch die Aufzählung der φάσματα Z. 121 ff. (τυφῶνες, πρηστῆρες, ἐξαίσιαι καταινοί, γῆς παλμοί κτλ.) mag durch die ausführlichen Erörterungen der Schrift von der Welt über die μετέωρα angeregt sein, wenngleich die Erscheinungen, die der Enkomiasist erwähnt, auch in anderen Schriften des aristotelischen Korpus mehrfach genannt werden und eine unter ihnen in π. κόσμου fehlt. Die χάσματα in Z. 122 sind, wie die Zusammenstellung mit βόθυνοι zeigt, Himmelercheinungen. In diesem Sinne erwähnt sie Arist. meteor. 1, 5 S. 342 a 35: πολλὰ φάσματα ἐν τῷ οὐρανῷ οἷον χάσματα τε καὶ βόθυνοι κτλ. (vgl. auch 342 b 14. 17). Das Wort findet sich auch in π. κόσμου, bedeutet aber hier teils Erd- (S. 396 a 4), teils Meeresschlünde (S. 396 a 18).

Auf die antike Lehre von der Sphärenmusik deuten wohl Z. 41 ff. hin: καὶ πῶς γὰρ οὐ καλὸς (scil. ὁ οὐρανός), εἰ τοῖς οὐρανοῖς ἐντοῖς μόνως κέκεται μέρεσι καὶ μουσικῶς ὡς ἐπίπαν αὐτοῖς κατεργασμισταί; wo μόνως und ὡς ἐπίπαν zueinander im Gegensatz zu stehen und — in sprachlich allerdings recht anfechtbarer Weise — der Gedanke ausgedrückt zu sein scheint, daß die Teile des Himmels, die Himmelskörper, je für sich allein stumm sind, insgesamt aber eine Musik hervorbringen, eine Auffassung der Sphärenharmonie, die zu der gewöhnlichen, wonach jeder Himmelskörper durch seine schnelle Bewegung einen Laut erzeugt, im Widerspruche steht und für die ich keine Parallele beibringen kann.

Ein Nachklang stoischer Lehre tönt aus den unmittelbar folgenden Worten Z. 48 ff: πῶς δὲ οὐ μέγας, εἰ τόδε τὸ πᾶν ἐν ταυτῷ περιεφύλας συνέχει καὶ σπαραγμοὶ καὶ πᾶσαν ἐνέειν ὅση τε τῇ φύσει διονύσσεται μόνῃ καὶ ὅση τῇ ζωῇ μετὰ φύσεως ἔτι δὲ ὁπόση τῇ νόῳ μετὰ ζωῆς οἰκονομεῖται καὶ φύσεως, συνέχει καὶ ἀγκυλλῆται. Es werden hier unter den Naturobjekten drei Stufen unterschieden: solche die nur von der φύσις beherrscht werden: die Pflanzen (und die unorganischen Substanzen?); solche, die neben der φύσις noch durch ζωὴ geleitet werden: die Tiere; und solche über die neben φύσις und ζωὴ noch der νοῦς gebietet: die Menschen. Die Stoa unterschied vier Reiche von Naturdingen und für jedes ein zusammenhaltendes Prinzip: das Unorganische, die Pflanzen, die Tiere und die vernunftbegabten Wesen (die Menschen) und als entsprechende Prinzipien ἔξις, φύσις, ψυχὴ, λόγος oder νοῦς.¹⁾ Daß anstelle der ψυχῇ im Enkomion die ζωὴ steht,

1) Die Stellen bei Zeller, *Philos. d. Griech.* III 1⁴ S. 196 Anm. 1; III 2⁴ S. 440 Anm. 1. Vgl. auch K. Praechter, *Hierokles d. Stoiker* (Leipzig 1901), S. 72. — *Stoic. vet. fragm. coll. Io. ab Arnim* II n. 468—469. 714—716. 718.

macht keinen Unterschied, denn ζῆν und ψυχὴ sind auch nach stoischer Ansicht unzertrennlich und daher eben ist die ψυχὴ für das ζῆον charakteristisch.¹⁾ Eine Abweichung vom stoischen Schema liegt im Fehlen der ἔξis. Entweder ist die entsprechende Klasse der Naturdinge hier unberücksichtigt geblieben oder das Wort φύσις ist in einem weiteren Sinne verstanden, so daß das von der φύσις beherrschte Gebiet das Reich der ἔξis in sich begreift. Ein Analogon zum Fehlen der ἔξis bietet Cicero de nat. deor. 2, 12, 33.²⁾ Daß nach dem Enkomion jeweilen neben dem höheren Prinzip noch das oder die niederen wirken sollen (neben der ζωὴ die φύσις, neben dem νοῦς die φύσις und die ζωὴ), ist ebenfalls eine Abkehr vom stoischen Standpunkte³⁾ und wohl eine Wirkung der aristotelischen Lehre, nach der zu der ernährenden Seele der Pflanze sich im Tiere die empfindende Seele, im Menschen die Vernunft hinzugesellt. Ob das ἀνὰλλήτως am Schlusse des ausgeschriebenen Passus seinen letzten Ursprung in einer innerhalb der stoischen Literatur mehrfach zitierten Euripidesstelle⁴⁾ hat, ist vorläufig nicht zu entscheiden.

1) So übrigens schon Aristoteles π. ψυχῆς 2, 2 S. 418 a 20f. λέγουσιν οὖν ... διακρίσθαι τὸ ἡμῶν τὸ ἀπὸ τῶν τῶν ζῶν. Daher drückt sich der Stoiker Hierokles bei Stobaios, Floril. 67, 32 S. 802, 24f. Hense (Hierokles S. 63, 5 v. Arnim), wo er einmal das Verbum ζῆν in freierer Weise auch von den Pflanzen braucht, vornehmlich aus: κατὰ τὸ ἐν αὐτοῖς (scil. τοῖς φυτοῖς) λείπονται ζῆν.

2) Cicero unterscheidet hier vier Stufen. Die oberste bildet die über dem Menschen stehende göttliche Welt, die nächste der Mensch, die folgende die Tiere. Von der niedersten Stufe heißt es: primum enim animadvertimus a natura sustineri ea quas gignantur a terra quibus natura nihil tribuit amplius quam ut ea aliando atque augendo teneantur. Die Argumentation, in der sich diese Stelle findet, stammt aus Kleantes (vgl. Sext. Emp. adv. math. 9, 38ff.) und ist von Cicero wohl zunächst aus Poseidonios entnommen. Mayer führt in seinem Kommentar zu der Cicero-Stelle als Parallele zur Nichtberücksichtigung der ἔξis an Philon π. ἀπονομιῆς 24 § 75.

3) Vgl. Zeller a. a. O., Ad. Bonhöffer, Epictet und die Stoa (Stuttgart 1890) S. 69. Aber schon im Altertum wurde das Verhältnis gelegentlich so verstanden, wie es im Enkomion aufgefaßt ist. So von Galen, geg. Julian 5 (Stoic. vet. fragm. II n. 718): ἔσται μὲν γὰρ γὰρ ἐν τῇ φύσει διακρίσθαι, πᾶν δὲ ζῶον ἐν τῇ φύσει τὸ εἶμα καὶ ψυχῆς, εἰ γὰρ δὴ τῇ μὲν τὸ ἐπὶ τὸν αἶμα καὶ αὐτὸν αὐτὸν καὶ τὸν νοῦν τῶν ἡμῶν αἰσθάνονται ἀπονομιῆς ἀπονομιῆς φύσις, τῇ δὲ τῇ αἰσθάνονται καὶ αὐτὸν αὐτὸν αἰσθάνονται ἀπονομιῆς ἀπονομιῆς ψυχῆς, wo der Zusatz εἰ γὰρ usw. den Einfluß des Aristoteles verrät. Übrigens hatte schon innerhalb der Stoa selbst Panaitios durch die Unterscheidung von φύσις und ψυχῆ beim Menschen diese Auffassung vorbereitet. Vgl. Zeller, Philos. d. Gr. III 1^a § 584f., Bonhöffer, Epict. u. d. Stoa S. 87ff.

4) Fragm. 841 Nauck:

Ὅπως τὸν ἑαυτοῦ τὸν ἀνθρώπου αἰσθάνονται
καὶ τῇ πρὸς ἑαυτοῦ ἑαυτοῦ ἐν ἀνθρώποις;
τοῦτον νόμον ζῆναι, τὸν ἑαυτοῦ ἑαυτοῦ.

Vielleicht bringt die Weiterarbeit hier wie in anderen in diesem Aufsatz berührten Punkten die Möglichkeit, fehlende Mittelglieder zu ergänzen und den Lauf einzelner Gedanken durch die gesamte Literatur hindurch aufzuhellen. Einstweilen, solange auf byzantinischem Gebiete das noch unverarbeitete Material so gewaltig und die orientierenden Arbeiten so gering an Zahl sind, hat es einen Wert auf Koinzidenzen auch innerhalb eines engebegrenzten Kreises hinzuweisen und so der Verfolgung größerer Zusammenhänge vorzuarbeiten. Und damit rechtfertigen sich die obigen Ausführungen.

Halle a. S.

Karl Praechter.

Das Philosophenfragment im Codex Graecus XV Upsaliensis.

Börje Knös, Cod. Graec. XV Upsal., Uppsala 1908 (akademische Abhandlung; vgl. Byz. Z. 18, 248f.) S. 18f. berichtet über ein in der genannten Hs. erhaltenes Philosophenfragment, dessen Schrift sich in sehr schlechtem Zustande befindet und in ihren lesbaren Teilen keinen genügenden Anhalt zur Bestimmung von Inhalt und Verfasser zu bieten schien. Vermutungswise meint Knös, der Autor, den er für einen Christen oder Neuplatoniker hält, habe einen Vergleich zwischen den vernünftigen und vernunftlosen Geschöpfen ziehen und beweisen wollen, daß der Mensch das höchste aller Geschöpfe sei. Er gibt drei kleine Stellen teilweise im Wortlaut wieder: $\delta\ \gamma\alpha\rho\ \epsilon\upsilon(\theta\rho\alpha\pi\iota)\sigma\ \tau\omicron\upsilon\theta\text{[των]}\ \pi\lambda\acute{o}\nu\ \epsilon\chi\epsilon\iota\ \tau\omicron\ \lambda\omicron\gamma\iota\kappa\acute{o}\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\ \theta\upsilon\eta\tau\acute{o}\nu$; ferner ist ein Vergleich gezogen $\tau\omicron\upsilon\ \lambda\omicron\gamma\iota\kappa\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\iota\ \acute{\alpha}\theta\alpha\lambda\acute{\alpha}\tau\omicron\upsilon\ \tau\omicron\upsilon\ \epsilon\gamma\gamma\acute{\epsilon}\lambda\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\ \kappa\alpha\iota\ \theta\upsilon\eta\tau\omicron\upsilon\ \tau\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\ \zeta\acute{\omega}\omicron\upsilon$; endlich findet sich der Ausdruck $\tau\eta\varsigma\ \epsilon\gamma\omega\tau\acute{\alpha}\tau\eta\varsigma\ \omicron\upsilon\beta\acute{\iota}\alpha\varsigma$. Diese Stellen widerlegen Knös' Vermutung und führen auf eine ganz andere Spur. Was soll bei einem Versuch, den Menschen als das höchste der Geschöpfe zu erweisen, die Hindeutung auf seine Sterblichkeit? Die Stellen gehören einer logischen Erörterung an, in der ausgeführt wurde, daß für die Definition des Menschen zu den allgemeinen Merkmalen des ζῷον noch das λογικόν und θνητόν hinzugefügt werden müssen, um den Menschen einerseits von den ἔλογα (καὶ θνητά) ζῷα, den Tieren, andererseits von den ἀθάνατα (καὶ λογικά) ζῷα, den Engeln, zu unterscheiden. Man vergleiche etwa Elias, Komm. zu Porphyrr. Eisag. (Comm. in Aristot. Graeca XVIII 1) S. 82, 8ff.: Διαφορὰ ἐστὶν ἡ περιτετεῖται τὸ εἶδος τοῦ γένους. ἰδοὺ γὰρ ὁ ἄνθρωπος εἶδος ὢν τῷ λογικῷ διαφορᾷ ὄντι περιτετεῖται (vgl. πλεόν ἔχει

τὸ λογικόν) τοῦ ζῆου ὅπερ ἦν αὐτοῦ γένος· τὸ γὰρ ζῆον οὔτε λογικὸν οὔτε ἄλογον, ἵνα εὐλύτως ἀμφοτέρω ἤ. καὶ μὴ νομίσῃ τις ὅτι, ἐπειδὴ εἰπομεν ὅτι περιττεύει τὸ εἶδος τοῦ γένους, ἐπὶ πλείον τὸ εἶδος (d. h. das εἶδος ist nicht reicher an Umfang [wohl aber an inhaltlicher Bestimmtheit des Begriffes]). τούναντιον γὰρ ἐν ἑλάττω· τὰ γὰρ πράγματα ὅσα πλουτεῖ προσδιορισμοῖς, πένηται κατὰ τὸ σημαίνόμενον (die Menge der den Inhalt des Begriffs bestimmenden Merkmale und der Umfang des Begriffs stehen im umgekehrten Verhältnis). ὁ γὰρ ζῆον εἰρηκώς μόνον πλείονα περιλαμβάνει, φησὶ ἄγγελον καὶ ἄνθρωπον καὶ ἵππον καὶ τὰ λοιπὰ ζῷα· εἰ δὲ προσθεῖη τῷ ζῷῳ τὸ λογικόν, ἐχώρισεν αὐτὸ ἐκ τῶν ἁλόγων, εἰ δὲ θνητόν, ἐχώρισεν ἐκ τῶν ἀθανάτων. Dementsprechend wird man in dem Fragment nicht τούτων, sondern τούτου zu ergänzen haben: der ἄνθρωπος hat in dem λογικόν und θνητόν ein Mehr nicht den einzelnen ζῷα, sondern dem Allgemeinbegriff des ζῆου gegenüber. Die ἄγγελοι als ζῷα λογικὰ ἀθάνατα finden sich an zahlreichen Stellen des Ammonios, Elias und David in ihren Kommentaren zur Eisagoge des Porphyrios; s. die Indices. Der Ausdruck τῆς ἀνωτάτης οὐσίας macht einen christlichen Verfasser wahrscheinlich. Wir haben es also wohl mit einem der zahlreichen byzantinischen Kommentare zu Porphyrios' Eisagoge oder mit einem aus der Eisagoge abgeleiteten byzantinischen Lehrbuch der Logik zu tun.

Halle a. S.

Karl Praechter.

Die Technopägnien-Scholien des Rhetors Holobolos.

In der BZ XVI (1907) 460 ff. glaube ich nachgewiesen zu haben, daß der Rhetor Manuel Holobolos eine kommentierte und illustrierte Ausgabe der sogenannten Technopägnien des Simias, Theokritos, Dosiades und Besantinos veranstaltet hat, deren Rolle in der Überlieferung dieser merkwürdigen Gedichte keine geringe gewesen ist. Es ergab sich, daß der ionische Altar und das Ei ausschließlich, der dorische Altar fast ausschließlich der Vermittlung dieser byzantinischen Ausgabe verdankt werden, — sofern man von der allerdings weit besseren Überlieferung aller Technopägnien durch die palatinische Anthologie absieht. Das für Holobolos eruierte Verdienst war also doch nur ein bescheidenes; es wird größer erscheinen, wenn wir seine Scholien näher ins Auge fassen.

Alte, d. h. vorbyzantinische Scholien sind überliefert in der Anthologie und in einer Reihe guter Theokrit-Handschriften. Die Anthologie hat Scholien zum ionischen Altar, zu den drei Gedichten des Simias und zu Theokrits Syrinx bewahrt; die zu Beil und Flügeln stehen außerdem im Ambrosianus C 222 inf., während die zur Syrinx im Anhang der alten Ausgabe erscheinen, die Theokrits Idyllen 1—18 in der heute üblichen Reihenfolge enthält, d. h. in den Vaticani 42, 1826 und verwandten Hss. Aus dem Ambrosianus sind die Scholien zu den Flügeln in den Laurentianus 32, 52, die zu den Flügeln und zum Beil auf Umwegen, die zu verfolgen hier nicht der Ort ist, in die Ausgabe des Kallierges gelangt. In dieser ganz durchsichtigen Überlieferungsreihe fehlt auffallenderweise der dorische Altar gänzlich; gibt es zu ihm überhaupt alte Scholien?

Der einzige, welcher bisher diese Frage berührt hat, ist Haserlin (*Carmina figurata graeca*³ [1887] S. 31), und seine Antwort ist bejahend ausgefallen. Er stellt neben den unter dem Namen des Holobolos überlieferten Kommentar, den Isaak Voß (Pomponii Melae De situ orbis libri III, ed. Abr. Gronovius³ [1748] III. 771 ff.) zuerst benutzt und Valckenaer (*Diatrise in Euripidis perd. dram. reliquias* [1787] S. 130 ff.) aus einer der Vossischen Hss. zuerst veröffentlicht hat, die namenlosen

Scholien, die für uns zuerst in dem venetianischen Druck des Jahres 1543 (*Σχόλια παλαιὰ εἰς τὰ Θεοκρίτου σιδύλλια*, Venetiis ex off. Farrea, Blatt O¹ v.—O² v.) auftauchen, vergleicht beide miteinander und findet zwischen ihnen dasselbe Verhältnis wieder, das zwischen den palatinischen und den Holobolos-Scholien zur Syrinx obwaltet; woraus sich ihm der Schluß ergibt, daß die venetianischen Scholien den alten zuzählen seien. Diese Schlußfolgerung Haeblerins scheint mir dringend einer Nachprüfung zu bedürfen.

Nach dem Stande unserer Überlieferung sind wir bei drei Figuren-gedichten in der Lage, palatinische, d. h. anerkannt „alte“ Scholien solchen des Holobolos gegenüberzustellen: bei der Syrinx, beim Beil und beim ionischen Alter. Den Holobolos-Kommentar zur Syrinx haben J. B. Gail (*Theocriti quae exstant omnia*, T. 2 [1828] S. 441 ff.) und Duebner (*Scholia in Theocritum* [1849] S. 111 f.) aus der Handschrift des Triklinios, Parisinus 2832, Bergk (*Opuscula phil.* Vol. 2 [1886] S. 771 f.) aus dem Ambrosianus B 75 herausgegeben, den zum Beil Bergk (ebenda S. 766 f.) aus demselben Ambrosianus, den zum ionischen Alter druckte ich unten zum ersten Male aus dem Vaticanus 484 ab. Die beiden letztgenannten Kommentare zeigen gut das Charakteristische der byzantinischen Arbeit: was sie an sachlich Wichtigem bieten, stammt aus den alten Scholien; daneben dehnen sie aber die Glossierung aus Streben nach Vollständigkeit auch auf solche Worte aus, die dem alten Scholiasten noch nicht erklärungsbedürftig erschienen; im Kommentar zu Besantinos finden sich auch billige Hinweise auf erhaltene Autoren eingefügt. Der Kommentar zur Syrinx zerfällt in zwei Teile, die metrische und die Worterklärung. Der metrische Teil bestätigt das in den Kommentaren zum Beil und zum ionischen Alter beobachtete Verhältnis; Holobolos erweitert den alten Interpreten durch weitläufige Definition der katalektischen und akatalektischen Verse. Dagegen ist die *ἐξηγησις ὀκτωκτίων* sehr viel knapper als der alte Kommentar, ja sie erweist sich bei genauer Prüfung nur als eine Folge lose aneinander gereihter Glossen. So überrascht es denn auch nicht, daß dieser scheinbar kontinuierliche Kommentar sich nur durch die eingeschobenen Lemmata von den Interlinearglossen der Triklinios-Hs unterscheidet (herausgegeben von Gail a. a. O. S. 480 ff., Duebner a. a. O. S. 109 f., Omont, *Revue de phil.* 28 [1904] S. 193 f.). Wir haben also gar keinen ausgeführten Holobolos-Kommentar zur Syrinx, wie wir ihn zum Beil und zum ionischen Alter besitzen, sondern nur Holobolos-Glossen, die übrigens noch mehr verkürzt und inter lineas auch in Theokrit-Hes derjenigen Familie wiederkehren, die Idyll 1—18 in der üblichen Reihenfolge umfaßt, z. B. in den Vaticani 42 und 1825. Der

ausführliche Kommentar, aus dem diese Glossen exzerpiert sind, scheint mir jedoch auch nicht verloren zu sein; es ist nicht ein Kommentar des Holobolos selbst, sondern der als Bestandteil der Holobolos-Ausgabe überlieferte Syrinx-Kommentar des Johannes Padiasimos (vgl. die Analyse der Holobolos-Hss Paris. 2832, Ashburnh. 1174 und Ambr. B 75 in BZ XVI [1907] S. 461 f. und die Bemerkung über Padiasimos ebenda S. 464). Holobolos hat offenbar auf die Anfertigung eines eigenen Kommentars zur Syrinx verzichtet, weil diesem Bedürfnis schon durch seinen Zeitgenossen Padiasimos Genüge geschehen war; vielleicht dürfen wir sogar annehmen, daß eben der Vorgang des Padiasimos ihm den Anstoß gegeben hat, eine zeitgemäße Behandlung auch der übrigen Figurengedichte vorzunehmen.

Wenden wir uns nun zum dorischen Alter zurück! Hat Holobolos, wie wir nach Haerberlin annehmen müßten, die Scholien der Farreana so behandelt, wie bei Kommentierung von Beil und ionischem Alter die palatinischen? Keineswegs. Holobolos stimmt mit den venetianischen Scholien fast auf das Wort überein; etwa zehnmal läßt er Erklärungen aus, einige wenige Male geht er über die Farreana hinaus. Aber auch das Mehr, das die Farreana bietet, ist Holobolos nicht fremd, sondern Fleisch von seinem Fleisch. Das beweist die in den Hauptzeugen der Holobolos-Ausgabe unter seinem Namen überlieferte kurze Exegese oder vielmehr Glossenreihe, die sich durchgängig als Exzerpt aus seinem Kommentar erweist und dabei doch auch den größeren Teil der sonst nur in der Farreana enthaltenen Erklärungen mit auszieht. Diese Glossen sind bereits in der Ausgabe des Farreus selbst vor dem ausführlichen Text abgedruckt (haben also mit diesem in derselben Hs gestanden!), aus dem Ashburnhamianus 1174 hat sie Rostagno (*Studi ital. di filol. class.* 5 [1897] S. 287 f.), aus der Triklinios-Hs Omont (a. a. O. S. 192 f.) herausgegeben. Dieselben Glossen beweisen aber auch, daß keine sachlichen Differenzen zwischen Holobolos und der Farreana bestehen (Haerberlin a. a. O.), daß vielmehr ursprünglich für Holobolos ebenso wie für jene der Wächter Kretas (zu V. 6) richtig *Τάλας*, nicht *Νάλας* hieß, und Philoktet (zu V. 15) richtig auf Lemnos, nicht auf Kreta weilte. Es handelt sich also bei den Farreus-Scholien durchaus nicht um eine alte Vorlage, sondern lediglich um eine andere Rezension des Holobolos-Kommentars.

Diese Farreus-Rezension hat nun vor der bisher aus dem Vossianus bekannten und von mir im Vaticanus 434 und im Ambrosianus B 99 wiedergefundenen Fassung vor allem eins voraus, das Prooemium. Ich lasse es hier folgen: *Ὁ δὲ τῶν μέτρων ὁμοσι βωμὸς Ἀποτιάδου (Ἀποτιάδου Farr., verb. von Stephanus) τινὸς ἑλληνος. γέγραται δὲ ἐν τῷ*

βωμῶ, ὃν ὁ Ἰάσων κατασκευάσεν τῷ Ἀπόλλωνι. ἐν τούτῳ τῷ βωμῷ κατὰ τινα χρησμὸν ἔδωκεν Ἀγαμέμνων, τοῦτον καὶ Φιλοκτήτης ἐτίμησεν. ἡμεῖς δὲ τὴν ἐν τούτῳ κεκρυμμένην ἔννοιαν, οὐχ ἥτιον δὲ καὶ τὸ μέτρον δῆλα σὺν θεῶ τοῖς μὴ εἰδῶσι ποιήσομεν (ποιούμεν Farr., verb. von Stephanus) ἐκ παλαιοῦ τιμὸς λαβόντες (-ας Farr., verb. von Stephanus) τὰς ἀφορμὰς. Wichtiger als die Angabe des Verfassers und des Inhaltes ist für uns das Bekenntnis des Kommentators, daß ihm zur Aufdeckung des verborgenen Sinnes sowohl wie zum Verständniß der Metren — das er in kurzen Beischriften am Rande des Textes an den Tag legt — eine alte Hs die Mittel an die Hand gegeben hat. Wir haben also ein ausdrückliches Zeugnis des Holobolos selbst dafür, daß sich seine Erklärung des dorischen Altars auf alte Scholien stützt, und können darum den Verlust dieses Teiles der alten Scholien umso leichter verschmerzen. Aber die Kraft seines Zeugnisses reicht weiter. Wenn wir früher (BZ XVI [1907] S. 403) aus anderen Indizien zu Recht erschlossen haben, daß der dorische Altar die Technopaignien-Ausgabe des Holobolos eröffnete, ■ werden wir auch nicht fehlgehen, wenn wir dieses an die Spitze gestellte Quellenzeugnis auf die ganze Ausgabe beziehen.

Die Überlieferung der um das Prooemium reicheren Rezension der Holobolos-Scholien zum dorischen Altar bedarf noch einiger Worte. Jene Hs, aus der Johannes Farreus sie im Jahre 1543 zuerst veröffentlichte, scheint wie so manche Hs, die als Druckvorlage gedient hat, verloren zu sein. Henricus Stephanus, der im Jahre 1566 dieselben Scholien zum zweiten Male druckte (*Poetae graeci principes heroici carminis* S. 486), sagt über seine Quelle (S. LII): *Scholae in hoc idyllium in libro ab annis non adeo multis scripto inventa censui, qualiacunque sint, lectori in calce huius libri esse exhibenda*. Ob jedoch die junge Hs, die er danach benutzte, der vollständigeren Rezension folgte, ist nicht auszumachen; denn gerade die wichtigen und notwendigen Änderungen, die er im Prooemium (s. oben) und in dem dieser Rezension eigentümlichen Schlußsatz (*ἔσθι* für *ἔσως*) vornahm, können sehr wohl auf Konjekturen beruhen. Er kann also auch die Farreana zugrunde gelegt und nach einer Hs der kürzeren Fassung verbessert haben. Von Stephanus hat die Scholien Fortunius Licetus abgedruckt (*Ad aram Lemniam Dosiasdae encyclopaedia* [1637] S. 11 ff.). Wir wissen mit Sicherheit nur von einer Hs, die außer der Vorlage des Farreus die vollere Fassung gehabt hat. Es ist das der von Porfirij Uspenskij im Jahre 1845 aufgefunden und ausführlich beschriebene, für uns aber verschollene Codex Athous, den Haeblerlin in seiner Ausgabe nach Uspenskij's Angaben verwertet hat. Uspenskij gibt in seiner Reisebeschreibung: *Pervoe putjesestvie v Aftonskie monastyri i skity*

archimandrita nynje episkopa Porfirija Uspenskago v 1845 godu (Des P. U. erste Reise nach den Klöstern und Einsiedeleien des Athos i. J. 1845), I 2 (1877) S. 219 ff., als Inhalt der Hs an: Syrinx, Beil, Flügel (diese drei wie Kallierges), Altar des Dosiades, Ei (aufrecht stehend wie Holobolos), über die Metren der Syrinx (wie Kallierges), Pedasimos zur Syrinx (wie Kallierges), alte Scholien zum Beil (wie Kallierges), Holobolos zum Beil, das Beil selbst zum zweiten Male, alte Scholien zu den Flügeln (wie Kallierges), den Vers *ἄνεξο σκύφος γάλακτος* usw. (vgl. Ahrens, *Bucol. gr.* II S. 8), Holobolos zum dorischen Altar ohne Prooemium, Glossen daraus, Holobolos mit Prooemium. Diese Übersicht zeigt ein so buntes Durcheinander von alten Scholien und solchen des Holobolos, wie es in keiner guten Überlieferungsquelle vorkommt. Wir haben es offenbar mit einer ganz jungen Hs zu tun, in der ein Gelehrter für seinen Privatgebrauch alles zusammengetragen hat, was er über die Figurengedichte finden konnte. Ein großer Teil seines Materials stammt direkt oder indirekt aus Kallierges, das kurze Exzerpt aus dem Holobolos-Kommentar zum dorischen Altar und der Kommentar selbst mit Prooemium stimmen genau zur Ausgabe des Farrens (nicht zu Stephanus); für den Rest ist vielleicht eine der vielen jungen Hss mit Teilen der Holobolos-Ausgabe benutzt worden. Für unsere Kenntnis der volleren Fassung der Holobolos-Scholien zum Altar des Dosiades kommt also ausschließlich die Ausgabe vom Jahre 1548 in Betracht.

Für uns ist also der Kommentar zum dorischen Altar der wertvollste Teil der Holobolos-Ausgabe, weil er uns die verlorenen alten Scholien ersetzen muß. Trotzdem haben auch die anderen Kommentare mit Recht von jeher Beachtung gefunden, da sie die Arbeitsweise des Byzantiners gut illustrieren und da für das Verständnis der schwierigen Figurengedichte und ihre Textrekonstruktion selbst die Irrwege alter Interpreten lehrreich sein können. Ich lasse deshalb hier den letzten bisher noch unveröffentlichten Teil der Holobolos-Ausgabe folgen, den Kommentar zum Altar des Besantinos. Er ist unseres Wissens nur im Vaticanus 424 (Bl. 4 r. und v.) erhalten, aus dem ich ihn kopiert habe. Die Punkte bezeichnen die mutmaßliche Anzahl der — meist durch Stockflecke — unleserlich gewordenen Buchstaben.

Βησαντίνου Βαυμός.

Ὁδ' εἴς τῆς Ἀθηνᾶς οὐτοσί βαυμός, φίλοι,
 Φοβόν δ' ἀληθῶς Δελφική τις Πυθία
 δεινὴ ἀνείσα λαβυρινθώδεις λόγους,
 ὅν' ἅπαντες αὐτός τῷ θεῷ μου δ' ἡ χάρις.

Ὡς ἀπὸ τοῦ βωμοῦ ὁ λόγος· οὐ τέγγει καὶ βρέχει με ἐν φοινο-
κοῖς καὶ ἐρυθροῖς λιβάθουσι καὶ ἐκλύσειν ἀμανθός καὶ μέλας ὀλός
ἤγουν τὸ αἶμα. εἰ... ὀλός... τὸ τῆς σηπίας μέλαν οἶονεῖ θολός....
... τὸ αἶμα λάμβανε. τουτέστιν· οὐ βρέχει καὶ ἐρυθραίνει με τὸ τῶν
θυσιῶν αἶμα καθὰ κήλην καὶ πορφύραν. αἱ μανῖαι δὲ καὶ αἱ
μάχαιραι — αἱ ὁμοῦ ἀνελιζόμεναι ὡς ἐν τῷ Σουίδα (II 729, 19 Bern-
hardy) εὐρίσκεται ἢ αἱ τοῖς αἵμασιν ἐναντιζόμεναι καθ' ἡμέας καὶ περι-
παισσοῦσαι ἢ αἱ καλᾶσσουσai τὴν αὐλὴν τὴν ἐν τῷ τραχήλῳ πνευμαγω-
γόν — αἱ μανῖαι, αἱ θοοῦμεναι καὶ θοαὶ καὶ ὀξείαι, κινουμέναι
ὑπερθεῖν καὶ ὑπεράνω τῆς Ναξίας πέτρας τῆς ἀκόντας ἐκπεροῦσης,
αὗται αἱ μάχαιραι φεῖδοντο καὶ ἔλεος ἔλαβον καὶ ἀργίαν τῶν παμ-
μάτων καὶ κτημάτων τοῦ Πανός, τουτέστιν· αἱ μάχαιραι οὐ σφάζουσι
πρόβατα καὶ βόας, ὧν ἔφορος ὁ Πάν. καὶ πάλιν· οὐ μελαίνει με ἐν
λιγνύϊ καὶ καπνῷ ἐξὸς ἐθώδης ἤγουν τὸ θυμιάμα τῶν στροβίλων.
Ὡδὲ λιβάνους τὰ στροβιλὰ μοι νόει· οὐ μελαίνει με τὸ θυμιάμα τῶν
λιβάνων τὸ ἀπὸ τῶν τραχυνέων γὰρ Νυσίων. ὀνόματα ταῦτα ἔθνην,
ἐν οἷς θυμιάματα πολλὰ ἐγένοντο. ἐς γὰρ βῶλον ὀρῆς με· ἐσορῆς
γὰρ καὶ βίεπαις ἐν τῷ βῶλῳ τουτέστιν ἐκ βῶλων παγόντα καὶ ἀγερ-
θέντα (überl. ἔγ. καὶ παγ.), (μηδ') ἐν πλείνθοις ταχυούρου ἤγουν
χρυσοῦ — Τάγχουροι γὰρ ἔθνος, ἐν ᾧ πολλὸς χρυσός — μηδ' ἐν βώ-
λοις Ἀλύβης ἤγουν ἀργύρου — Ἀλύβη (überl. Ἀλυβα) γὰρ πόλις
θασιγῇ φέρουσα ἔργυρον — μηδὲ σκόντα τὴν κτίσιν (überl. κτήσιν) ἐκ
κεράτων μηκάδων (καί) βοῶν ἐκάλων, ὅσαι νέμονται ἐν ταῖς λα-
σίαις καὶ πυκναῖς δειραῖς καὶ ἔκραις [σ]Κυνθίας τοῦ ὕρου, ὅπου
κεράτινος βωμός, τὸ· μὴ ἰσόρροπος πέλοιτό μοι ἐκεῖνος ὁ
βωμός ὁ κεράτινος. ἐπεὶ γὰρ ἔτευξεν ἔργοις τοῦ Οὐρανοῦ ὁ Ἰάσων·
οὕτω γὰρ εἰνᾶς καὶ ἡ Μοῦσα. εἰνᾶς δὲ καὶ Μοῦσα παρὰ
τὸ εἶναι ἀεὶ· μονιμώτερον γὰρ τῶν ἄλλων ὁ λόγος. ἡ γηγενὴς καὶ ἡ
ἐκ τῆς γῆς γεννηθεῖσα· Μουσῶν γὰρ γενεῖς. τῶν καὶ ἄν-
τιων ἤγουν τῶν Μουσῶν ὁ πάλμυς καὶ ὁ βασιλεὺς τῶν ἀθανάτων
(ἐνευσαν) εἶναι τὴν τέχνην ἀείζων. σὺ δ' ἔλλ' ὧ φιλόμοισα ὁ
πιδὼν κρήνηθεν καὶ ἀπὸ τῆς κρήνης τοῦ Ἑλικῶνος, ἣν ἐκόλαψε καὶ
ἔνοιξεν ὁ Ἴνις τῆς Γοργόνος ἤγουν ὁ Πήγασος — οἶδας ὧ οὐτός
τὴν ἱστορίαν ἐν τῇ Ἀντικρόνι (V. 842 mit Scholien) καὶ ἐν τῇ Θεο-
γονίᾳ Ἡσιόδου (V. 280 ff.) — θύοις καὶ ἐπισπένδοις μοι σπονδὴν
πολὺ λα[β]ροτέρην καὶ λαμπροτέραν καὶ γλυκυτέραν τῶν Τμητείδων
ἤγουν τοῦ Τμητείου μέλιτος, τουτέστι τὴν δι' ἕμων λογικῶν. καὶ
ἰθι καὶ ἔλθ' ἐπὶ ἐμὴν τεύξιν καὶ ἐντυχίαν καὶ θέαν θαρσέων
ἔσθην ἤγουν πεποιθὸς σφόδρα. καθαρὸς γὰρ ἐγὼ ἀπὸ τῶν τεράων
καὶ σημείων ἤγουν θρασῶν εἰ.ων ἰδὼν ἑντῶν καὶ πεμπόντων, οἷα
τέρατα καὶ ὕφεις κέκευθα καὶ κρύπτει ὁ ναὸς ἐκεῖνος ὁ ἀμφὶ ταῖς

Νέαις Θρακίαις ἦγουν ὁ ἑστὼς ἐν τῇ κατὰ Θράκην Νέᾳ πόλει τοῦτο γὰρ δηλοῖ τὸ Νέαις Θρακίαις. εἰσὶν γοῦν εἰς ἐμὲ τὸν ναόν, ὃν πλεονάζον Μυρίνης ἀνέθηκε σοι, ὦ Τριπάτωρ, ἦγουν ὁ Ἀθηναῖ Τριτογένεια — σκόπει ἔδωκε τὸ Τριπάτωρ ἀντὶ τοῦ Τριτογένεια, τουτέστιν ἦν ἐγέννησεν ὁ πατήρ ἐκ τῆς οικίας τρίτους ἦγουν κεφαλῆς — ἀνέθηκε δὲ τίς τὸν ναόν τοῦτον; ὁ φῶρ καὶ ὁ κλέπτης τοῦ πορφυρέου κριοῦ, τουτέστι τοῦ δέματος τοῦ ἐκ χρυσομάλλου ἀρνὸς, ἦγουν ὁ Ἰάσων. ἔχεις καὶ ταύτην τὴν ἱστορίαν ἐν τῷ Αὐκρόφρονι (V. 1309 ff. mit Scholien).

Die Abenteuerlichkeiten dieses Kommentars in das Einzelne zu verfolgen, lohnt nicht. Die sachlichen Abweichungen von den alten Scholien, die doch als Vorlage gedient haben, rühren von der starken Verderbnis des Textes her, den zu erklären Holobolos sich vergeblich bemühte. So verderbte ihm die Korruptel *ἐκγονος* für *ἐκγόνοις* in V. 14 das Verständnis von Grund aus; er hielt den Altar für das gemeinsame Werk der Muse und des Jason, während er sich doch in Wahrheit als Musenaltar in Gegensatz zu dem Gedicht des Dosikles stellt, das als Aufschrift auf dem Altar Jasons gelten will. Die alte Hs, aus der Holobolos die Technopägnien entnahm, hatte eben nicht mehr den verhältnismäßig reinen Text der palatinischen Überlieferung, sondern bereits einen stark verderbten; dafür hatte sie ein anderes vor allen uns erhaltenen Handschriften voraus: alte Scholien zu sämtlichen Figurengedichten.

Halle a. S.

Carl Wendel.

Spuren eines vororigenistischen Septuagintatextes in der Vulgärparaphrase des Konstantinos Manasses.

I.

In seinem ersten Aufsatz über die Manassesparaphrase¹⁾, Byz. Z. 4, S. 291, macht Praechter auf einen Passus aufmerksam, der aus Zonaras oder Joseph stammt, mit größerer Wahrscheinlichkeit aber aus letzterem. Der Passus findet sich Fol. 25a der Berner Hs und lautet: τὰ δὲ ἀρρατὰ καὶ τοὺς θησαυροὺς καὶ πᾶσαν τὴν ἀποσκευὴν ἐρριψέν τα ἡ θάλασσα

1) Die Manassesparaphrase, „dissoe für die Einsicht in die populäre Geschichtsauffassung der Byzantiner und für die griechische Sprachforschung ungemein wichtige Werk“ (Krummacher, Byz. Lit. II. 377), ist eine vulgäre Prosa-bearbeitung der Verochronik des Konstantinos Manasses mit eingestreuten Zusätzen nach Theophanes, Georgios Monachos, Kedrenos, Zonaras u. a. Die grundlegenden Vorarbeiten hat Karl Praechter geliefert, auf dessen Anregung auch der vorliegende Aufsatz entstanden ist. Praechters Untersuchungen sind in der Byz. Z. erschienen und seien hier in Kürze aufgezählt: Eine vulgärgriech. Paraphrase der Chronik des Konst. Man., Byz. Z. 4 (1895) II. 379 ff.; Das griech. Original der rumän. Troika, Byz. Z. 4, S. 519 ff.; Zur vulg. Paraphr. des Konst. Man., Byz. Z. 7 (1898) S. 588 ff.; Die vulgärgriech. Chroniken u. d. rumän. Trojasaage, Byz. Z. 8 (1899) S. 399 ff. Dazu kommt eine Mitteilung Th. Preger, „Chronicon Georgii Codini“ (Zur Vulgärparaphr. des KM), Byz. Z. 4, S. 515 ff.

Über die Person und Lebenszeit des Verfassers ist nichts bekannt. Die Frage nach der Entstehungszeit unserer Chronik steht im engsten Zusammenhange mit der Frage nach der schriftgriechischen Paraphrase, die Praechter Byz. Z. 4, S. 293 ff. als Mittelstufe zwischen Konst. Man. und dem vulgären Werke annimmt. Wenn dieses wirklich die Existenz einer schriftgriech. Prosa-bearbeitung voraussetzt, so müssen wir mindestens bis ins 13. Jahrh. hinabgehen. Zu den Umsetzungen einiger Münz- und Maßverhältnisse, die Praechter hervorhebt, gesellt sich vielleicht als weiteres Indiz die Bezeichnung der Stadt *Χρυσόπολις* als Skutari: Cod. Vind. Fol. 123a *εἰς τὸ λεγόμενον σκούταριον*, Cod. Bern. Fol. 102a *εἰς πόρον λεγόμενον σκούταριον* (über die Hss vgl. S. 340 ff.). Der richtige Name der Stadt ist Uskudar (persisch = Postbote). Da die Stadt ursprünglich eine altpernische ist, so scheint auch dieser Name so alt zu sein wie sie selbst. Vgl. J. v. Hammer, Constantinopolis u. d. Bosporus II, S. 311. Zu welcher Zeit jedoch wurde er wieder allgemein gebräuchlich? Die Hilfsmittel, die mir zu Gebote standen, geben keine Antwort auf diese Frage.

Über den Entstehungsort erhalten wir Auskunft durch eine Notiz, die zwischen die Verse 927 u. 928 des Konst. Man. eingeschoben ist: οὗτος ἔστις καὶ τὴν καμμένην ἔγχετο τὴν μεγάλην αἰχμήν αὐτὸν πάλιν ἀνελώντα, Cod. Vind. Fol. 27a, Bern. 18 b, Marc. 6 b.

εις τὸν αἰγιαλὸν ὅπου ἦσαν οἱ ἔβρατοι παιζέμενοι, καὶ πάντες ὑπόκρησαν ἔρματα καὶ ἔβη. Das „ὑπόκρησαν“ findet sich wieder bei Joseph. Antt. II, 349 ὥπως μὴδὲ ὅπλων ὄσων ἔκροποι. Diese Worte hat Zonaras nicht, denn sie fehlen in der Epitome des Joa., die seinem Berichte zugrunde liegt.

Nun gibt es noch andere Stellen, die — unentschieden lassen, ob unser Anonymus direkt aus Joseph schöpft oder aus Zonaras. In der Erzählung vom Gastmahle Belsazars berichtet der Chronist: τότε ἡμετέρευσεν τὸν Δανιὴλ ἡ μάμμη του, ἡ γυνὴ τοῦ πατρὸς Ναβουχοδονόσωρ, ὅτι ἀκόμη ξύσα ἦν, καὶ εἶπε τον . . . entsprechend Zonaras¹⁾: ἀθυμοῦντα δὲ τὸν βασιλέα καὶ τεταραγμένον. ἰδοῦσα ἡ μάμμη αὐτοῦ ἔβη, und Joseph. Antt.²⁾ ἀθυμοῦντα δ' ἐπὶ τούτῳ θρασυμένη τὸν βασιλέα ἡ μάμμη αὐτοῦ παραθαρσύνων ἤρχετο καὶ λέγειν. Sonst finde ich die μάμμη nirgends erwähnt. Die Bibel Daniel 5, 10 hat: καὶ ἐσηλῶσεν ἡ βασίλισσα εἰς τὸν οἶκον τοῦ πότου καὶ εἶπεν.³⁾ Das Wort kommt in dem ganzen griechischen AT ein einziges Mal vor 4. Makk. 16, 9. Bei Konstantinos Manasses, der in dem Abschnitt über Belsazar nur zum kleineren Teil als Quelle dient, fehlt die Notiz. Einzig der Anfang der Erzählung Zeile 1—14 des S. 344 ff. wiedergegebenen Stückes ist Manassesparaphrase; außerdem Z. 80 ὁ θεὸς διαμέρισε bis Z. 83 ἀθροέντων. Z. 1—14 entspricht KM v. 689—702, Z. 80—88 KM v. 707—710. Der weitaus größte Teil ist Zusatz des Anonymus und ergibt sich bei näherer Betrachtung als Mosaik.

In welchem Verhältnis stehen die übrigen byzantinischen Chronisten zu unserem Abschnitt? Malalas übergibt den ganzen Vorfall. Georgios Monachos⁴⁾ erwähnt kurz die Profanation der Tempelgefäße und zitiert fast wörtlich Dan. 5, 18—31. Kedrenos⁵⁾, der in der Erwähnung der Tempelgefäße völlig mit Georgios übereinstimmt, zitiert Dan. 5, 18—22. Die Autoren der „Leogruppe“⁶⁾ erledigen den Vorgang in wenigen Worten und stehen hier außerhalb des Bereiches unserer Chronik. Sie stimmen alle wörtlich miteinander überein. Außer Betracht fallen ferner Synkellos⁷⁾ und Glykes.⁸⁾ Mehr Raum nimmt die Belsazarepisode ein

1) Paris I, S. 128b; Dindorf I, S. 187.

2) X, 11, 2 (287); Bd II, S. 332, 17 ff. bei Niese, nach dem ich im Folgenden zitieren werde.

3) So nach der Übersetzung des Theodotion (Θ), die in den Septuaginta-
ausgaben die Stelle der ursprünglichen alexandrinischen LXX-Version vertritt.
Von diesen Texten wird später die Rede sein.

4) De Boer I, S. 270 f.

5) Paris S. 118abc, Bonn I, S. 207f.

6) Leon Gramm., Oramet II, S. 270. Theodosios von Melitene, Tafel S. 38.
Ps.-Polydeukes, Hardt S. 128.

7) Paris S. 281b; Bonn I, S. 427 f.

8) Paris S. 200cd, 201ab.

im Chronikon Paschale¹⁾, welches in extenso ganze Stücke aus dem Propheten Daniel wiedergibt. Doch bietet dasselbe nichts, was der Anonymus nicht schon aus dem Alten Testamente wissen konnte.

Mithin kommt neben Joseph einzig Zonaras in Frage; er entnimmt unser Stück der Epitome des Joseph, die er seinerseits wiederum verkürzt. Wir haben zu untersuchen, ob Zonaras oder Joseph dem Anonymus als Quelle gedient hat.

Zur leichteren Orientierung lasse ich S. 344—347 den Text unseres Abschnittes folgen und sende zunächst einige Bemerkungen zur handschriftlichen Grundlage und zur Texteskonstitution voraus. Verglichen wurden

W — Cod. Vindob. suppl. gr. 77.²⁾

B — Cod. Bern. 596.

V — Cod. Marc. app. class. VII, 20. Die Hs ist am Anfang und am Schlusse verstümmelt.

Die Gruppe WBV vertritt die von Praechter mit v bezeichnete derbeulgäre Rezension.³⁾ Die zweite, vermutlich aus v abgeleitete weniger derbe Fassung v¹, welche im Cod. Marc. app. class. VII, 18 (V¹) und in der Fortsetzung zu Georgios Monachos des Paris. 1708 (P) enthalten ist, kommt für unseren Abschnitt nicht in Betracht; denn V¹ beginnt erst mit der Regierungszeit des Ptolemaios Philadelphos und P mit der Einnahme von Antiochia durch die Türken. Der Cod. Laur. 59, 13 endlich, der eine dritte, stark verkürzte Rezension der Paraphrase darbietet, hat ebenfalls nur ein Fragment aus der letzten Partie unserer Chronik. Die übrigen von Praechter verzeichneten Hss der Manassesparaphrase sind mir unbekannt.⁴⁾ Benützt habe ich dagegen das Werk des Pseudo-Dorotheos (recte Hierotheos) von Monembasia.⁵⁾ Es besteht im wesentlichen aus der sog. Chronik vom Jahre 1570, deren Grundstock die Fassung v unserer Paraphrase bildet.⁶⁾ Die Erzählung vom

1) Paris S. 199a—141a.

2) Ich gebrauche die Siglen, die Praechter Byz. Z. 4, S. 299 eingeführt hat. Herr Dr. P. Marc als Redakteur der Byz. Z. hatte die Güte, meine Lesungen nach der Wiener Hs zu revidieren. Ich bin ihm für einige wertvolle Winke sehr zu Dank verpflichtet.

3) Das Nähere über diese Rezensionen bei Praechter, a. a. O. S. 289 ff.

4) Byz. Z. 8, S. 332, Anm. 2.

5) *Βιβλίον ιστορικῶν κατὰ τὸν ἐκ τῶν ἀρχαίων διασώζοντος καὶ ἱερέως Ιεροθεῶς*. 'Εκ Βρυτίης 1818. Die Editio princeps ist im Jahre 1831 erschienen. Vgl. Krumb., Byz. Lit.² S. 401.

6) W. Istrin, Beiträge zur griech.-slav. Chronographie, Arch. f. slav. Phil. 17 (1895) S. 416 ff. Derselbe, Journ. des Min. d. Volksaufkl. Nov. 1896. Praechter, Byz. Z. 8 (1899) S. 328 f. Th. Prager, Die Chronik vom Jahre 1570, Byz. Z. 11 (1902) S. 14 ff.

Gastmable des Belsazer findet sich bei Dorothe. S. 110 ff. der Ausgabe von 1818. Die Anlehnung an den Anonymus ist namentlich von S. 110 Z. 28 *ἐκείνους* bis S. 111 Z. 40 *ἐκείνους* augenfällig; einzelne Sätze stimmen sogar wörtlich überein. Auch der Anfang Z. 6—28 verrät deutlich seinen Ursprung aus der Paraphrase; nur der Wortlaut ist hier stärker verwischt als in dem darauffolgenden Stück, und gewisse Züge, die der Paraphrase fremd sind, lassen den Einfluß Kedrens und der Bibel erkennen.¹⁾ Inwieweit solche Abweichungen dem Herausgeber Apostolos Tzigaras, dem Verfasser Hierotheos, dem Chronisten von 1570, oder dem von letzterem benutzten Exemplare der Manasses-Paraphrase zuzuschreiben sind, bleibt natürlich dahingestellt. Diese Frage ist nur durch eine eingehende Sichtung des von Prager angeführten handschriftlichen Materials zu lösen.²⁾ Wir müssen uns mit dem Venezianer Druck begnügen, der bis auf weiteres eine höchst wertvolle Textesquelle bietet. Seine Aufschlüsse sind namentlich dort von Belang, wo ■ sich um wörtliche oder nahezu wörtliche Übereinstimmungen mit WB V, bzw. einer einzelnen dieser Hss handelt, wo also die Wahrscheinlichkeit gering ist, daß der Herausgeber nachträglich gebessert hat.

Das Verhältnis der Hss innerhalb unseres Abschnittes erhellt aus folgender Statistik³⁾:

W hat ■ mal eine bessere Lesart und 12 mal eine weniger gute als B.

B kongruiert 6 mal mit W gegen V und steht 4 mal hinter V zurück.

V bietet an 10 Stellen einen besseren Text als W, 16 mal dagegen wird V von W übertroffen.

Somit befindet sich keine dieser Hss in einem direkten Abhängigkeitsverhältnis zu einer der beiden andern. Gänzlich außerhalb der Gruppe WB V steht ferner das Exemplar, welches der Chronist von 1570 benutzt hat. Man vergleiche:

1) Vgl. S. 110, Z. 13 *τὰ οὐκὴν τὰ πρὸς καὶ τὰ ἀγνοῦν* wörtl. — Da ■ 5, 2, 3 und Da LXX 5, 2 gegen W *τὰ ἀγνοῦν καὶ τὰ πρὸς οὐκὴν*; ferner Z. 30 *καὶ οὐδὲν ἐκείνους τὰ πρὸς* — Da 5, 3 *οὐκ ἐκείνους . . . τὴν ἀγνοῦν πρὸς* gegen WB V *καὶ οὐδὲν ἐκείνους τὰ τὰ ἀγνοῦν*. In solchen Fällen bleibt es unentschieden, ob der Archetypus von WB V oder Ps.-Dor. die ursprüngliche Lesart bewahrt hat. In den Text gehört natürlich der Wortlaut von WB V.

2) A. a. O. S. 5 ff.

3) Die Statistik erstreckt sich auch auf den kurzen S. 263 edierten Abschnitt über Nabukadnezar, den ich mit II bezeichnen will. Als richtig müssen diejenigen Lesarten gelten, welche mit Ps.-Dorothe. oder der Quelle kongruieren, vorausgesetzt natürlich, daß nachträgliche Korrektur ausgeschlossen ist. Maßgebend sind nur grammatische, stilistische und sachliche Varianten. Orthographische kommen in einem vulgären Texte nicht in Betracht.

Konst. Man. v. 707 f.	WBV Z. 61 ff.	Doroth. S. 111, Z. 38 ff.
μερίλων διμερίσεν ὁ κτίστης σου τὸ κράτος· ἐξέκοψεν ἐθέρισε τοὺς χρόνους τῆς ἀρχῆς σου.	ὁ θεὸς διμερίσεν τὴν βασίλειάν σου καὶ κατ- έλυσε τὴν ἀρχὴν σου καὶ ἐθέρισε τοὺς χρό- νους τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐξουσίας σου.	ὁ θεὸς διμερίσεν τὴν βασίλειάν σου, καὶ κατ- έλυσε τὴν Ἀρχὴν σου, καὶ ἔκοψε τοὺς χρό- νους τῆς ζωῆς σου καὶ τὴν ἐξουσίαν σου.

In der Urparaphrase war mutmaßlich entsprechend KM *ἔκοψε καὶ ἐθέρισε* zu lesen. Davon nahm das Exemplar des Doroth. *ἔκοψε* in seinen Text herüber, der Archetypus von WBV *ἐθέρισε*.¹⁾ Daß übrigens auch die Glieder der Familie WBV nicht gemeinschaftlich auf dasselbe Exemplar zurückgehen, beweist das Verhalten von B und V. In unserem Abschnitt weichen beide Hss übereinstimmend durch 39 charakteristische Varianten von W ab; von diesen Varianten kongruieren 9 mit Doroth.; ferner ist Z. 64 ὁ sicher die richtige Lesart gegenüber dem in W verschriebenen ὁ. B und V sind demnach eng miteinander verbunden, und Praechters Untersuchungen Byz. Z. 8, S. 385 ff. mit dem dort aufgestellten Stemma bewahren auch für unsern Abschnitt ihre volle Gültigkeit.

Damit ergibt sich von vorneherein, in welcher Weise unser Text zu gestalten ist. Der Vindobonensis hat die Grundlage zu bilden. Am deutlichsten zeigt sich die Inferiorität von B und V in dem von Praechter analysierten Stück über die Trojasage, welches unseren Abschnitt an Umfang bei weitem übertrifft.²⁾ Diese beiden Hss dürfen nur dann in die Schranken treten, wenn ihre Lesart gegenüber W mit Doroth. übereinstimmt oder sich auffallend nahe mit der Quelle berührt. Die Stellen sind aus dem Apparat ersichtlich. Einer Besprechung bedarf höchstens der Schlüsselsatz Z. 88. Hier hat W *διὰ μηδὲν φανῇ ψεύσσης*, ■ *δια να μηδὲν φανῇ ψεύσσης*. Der Satz ist ohne Zweifel ein Reflex aus Joseph. Antt. X, 246 τὰ δὲ ἀμολογημένα κρίνων ἀνδρὸς ἀγαθοῦ καὶ δικαίου, κἂν ἢ σκυθρωπὰ τὰ μέλλοντα συμβαίνειν οὕτως ἔκρινε. Man erwartet demnach an Stelle des finalen Adverbialsatzes einen kausalen. Vermutlich aber hat schon der Paraphrast die Josephstelle mißverstanden, und B könnte mit *δια να* das Ursprüngliche bieten. Jedenfalls wird ein mittelgriechisches *διὰ* als kausale Konjunktion kaum zu belegen sein.

Im übrigen halte ich, von Orthographika abgesehen, durchweg an

1) Ein ähnliches Verhältnis zwischen Ps.-Doroth. und WVV'B besteht in der auf KM 1313 f. bezüglichen Stelle, die Praechter, Byz. Z. 8, S. 336 anführt.

2) A. a. O. S. 387 f.

der Lesart des Vindobonensis fest.¹⁾ In der Betonung der Proklitika *να, δειν, με* u. a. folge ich dem neugriechischen Gebrauche, schreibe also regelmäßig *νά, δειν, μέ*, trotz der Inkonssequenzen unserer Hss, ferner *πλοῦτον σου*, nicht *πλοῦτόν σου*.²⁾ Ziemlich folgerichtig wird in WBV das Pronomen conjunctum behandelt, das vor seinem Beziehungsworte meistens betont, hinter demselben fast immer enklitisch ist. Ich führe diese Unterscheidung auch im Texte durch und schreibe *ἐθνηκα τα, να τὸν διδῃ*. Charakteristisch für W ist der häufige Wandel von *ε* in *η*, der für die Präposition *με*, bzw. *μετά* die Regel ist; W schreibt also beinahe ohne Ausnahme *μη* und *μητά*.³⁾ Ich begnüge mich mit dieser Vorbemerkung; nur dort, wo die Hs sonst noch *ε* mit *η* vertauscht, verzeichne ich die Variante in den textkritischen Anmerkungen. Itazismen dagegen, Verwechslungen von *ε* mit *αι*, *ο* mit *ω*, *β* mit *=* und andere Orthographika notiere ich nur in zweifelhaften Fällen wie *τεῖχος: τοῖχος*, *οὔτος: οὔτως*, *δίδῃ: δίδει*. Im Apparate figurieren also *ἐσέβησαν* V *ἐσεύησαν* B gemeinsam als *ἐσέβησαν* BV, *οὔτος* W *οὔτος* B als *οὔτος* WB, *πάσῃ τοῖς ζητήμασιν* B *πᾶσι τοῖς ζητήμασιν* V als *πᾶσι τοῖς ζητήμασιν* BV.⁴⁾ Zu den Orthographika rechne ich natürlich auch die unzähligen Nachlässigkeiten in der Schreibung des *ν* „*ἀνελκυστικόν*“. Hier zeigen B und V die größte Ungenauigkeit, während sich W im großen und ganzen der klassischen Norm anbequemt. Nach dieser Norm habe ich ausgeglichen; denn eine jedesmalige

1) Die Zwecklosigkeit, orthographische Barbarismen einer Hs in den Text aufzunehmen, betont Krumbacher, Ein dialogischer Thronos auf d. Fall von Kpel, Münchner Sitzgeb. 1901, S. 248 ff. Ders., Ein vulgärgr. Weiherapiegel, ebnd. 1909, S. 364 ff.

2) In diesen Dingen fehlt für die mittelgriech. Schreibung eine feste Norm. Instruktiv ist das Verhalten des Barnensis, der die Proklisis auf alle Präpositionen, sogar die mehrteiligen, ausdehnt; vgl. Schreibungen wie *διαναπαριστάσεως, συναυτοῖς, μετέλλοις, μετὰσθ, παρὰσθ*; nur *ἀνά* ist in B meistens betont, in W und V dagegen sehr oft enklitisch. Das umgekehrte Verhältnis besteht für *νά*; B schreibt regelmäßig *να*, WV in vielen Fällen *νά*. *Μέ* ist in WBV stets unbetont.

3) Die Lesung ist absolut sicher; die Hs verwendet das deutliche undale H, nicht etwa das kursive η, welches zuweilen eine gewisse Ähnlichkeit mit einem *ε* aufweist.

4) Itazismen und Schreibungen wie *καλαν, ἐρεγαν, βέσον* (für *βέβαιον*) finden sich besonders häufig in B. Diese Hs hat an Stelle von *πασιλα, διαφωλα, παγαλα* u. dgl. fast ausnahmslos *πασιλα, διαφωλα, παγαλα*; ferner schreibt sie ziemlich regelmäßig *Ναβουχοδονόσορ*, W dagegen meistens *Ναβουχοδονόσορ*. Überhaupt könnte B diktiert sein. Dafür spricht neben den vielen Orthographika namentlich II, Z. 8 *αλμαλαζας φησιν* für *αλμαλαζιστάτω* W, wo die „funesta littera“, wie Simon Portius das θ nennt, dem Schreiber einen schlimmen Streich gespielt hat. V ist womöglich noch flüchtiger geschrieben als B, weist aber eine große Anzahl von Korrekturen auf. Da dieselben ohne Ausnahme erster Hand entstammen, war ihre Angabe im Apparat entbehrlich.

Notierung der Varianten hätte den Apparat in überflüssiger Weise vermehrt.¹⁾

Demgemäß erhält unser Text folgende Gestalt:

Βασιλεὺς Βαλτάσαρ. Ἀποθανόντος δὲ τοῦ Ναβουχοδονόσωρ
ἐβασίλευσε Μαροδάκ καὶ μετ' αὐτὸν ὁ Βαλτάσαρ, υἱοὶ καὶ οἱ δύο τοῦ
Ναβουχοδονόσωρ. ὁ δὲ Βαλτάσαρ, ὡς εἰσῆλθεν εἰς τὸ μέγεθος τῆς
βασιλείας, ἤπαιρνε (W fol. 20a B fol. 12b) τοὺς μεγιστάνας καὶ τοὺς
6 ἄρχοντας τοῦ καὶ ἐποίησε καλέσματα μεγάλα καὶ ἔτρωγε καὶ ἔπινε καὶ
ἐχαίρετο μετ' αὐτῶν καὶ ἐπροτιμᾶτον τοὺς εἰς μεγάλας τραπέζας καὶ
χαρίσματα. ἠθέλησε δὲ νὰ δαίξῃ τὸν ὑπερβολικὸν αὐτοῦ πλοῦτον καὶ
ἐδουλεύετο εἰς τὴν ταύλαν τοῦ μὲ τοὺς ἄρχοντας τοῦ δίου μὲ χρυσᾷ
σκεύῃ μετὰ λίθων καὶ μαργαρίτων πολυτιμῶτων. σὺν τούτοις ἤφερε
10 καὶ τὰ ἀργυρὰ καὶ τὰ χρυσᾷ σκεύῃ τοῦ ναοῦ τῶν Ἰουδαίων, τὰ ἐπήρεν
ὁ Ναβουχοδονόσωρ πρῶτον, ὅταν ἐκαρδίλαβε καὶ κατέλυσε τὴν Ἱερου-
σαλὴμ· ἐμέθυσε γὰρ ἀπὸ τὰ πράγματα καὶ ἀπὸ τὴν δόξαν τῆς βασιλείας
ἐφυσιάσθη καὶ οὐδὲν ἔγνωσεν, ὅτι ὁ Θεὸς ἀγανακτεῖ καὶ ὀργίζεται, ὅταν
ἀτιμᾶζονται ἐκεῖνα τὰ ἱερὰ σκεύῃ. ὁ μὲν γὰρ Ναβουχοδονόσωρ, ὅπου
15 τὰ ἐπήρεν ἐξ ἀρχῆς ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ, οὕτως ὡς ἔμαθεν, ὅτι τοῦ
ναοῦ τοῦ Θεοῦ τῶν Ἑβραίων εἶναι τὰ σκεύῃ, ἀπήρε τα μὲν εἰς τὴν

1 βασιλ' (l über c) W, was auch βασιλεία heißen kann; hinter βαλτάσαρ vier Punkte, B rot βασιλεὺς μαροδάκ, am Rand ein Kreuz u. v. 1. H. ebenfalls rot καὶ βασιλεὺς βαλτάσαρ υἱοὶ ναβουχοδονόσωρ | Ἀποθανόντος | Ἀποθανόντων W Ἀπὸ θανόντος B || 2 μετ' αὐτόν] με ταυτοῦ B μετὰ δὲ τὸν θάνατον αὐτοῦ Doroth 110, 9 μετ' αὐτόν Konst. Man. 690 || 4 ἤπαιρνε B | μεγιστάνους B μεγιστάνας KM 693 | τοὺς τοῦ ἄρχοντας fehlt in B || 6 ἐπροτιμᾶτον τοῦ W ἐπροτιμᾶτον τοὺς B; zum Medium, das sich übrigens schon bei Thuk. 1, 53, 2; 3, 40, 6 und Xen. mem. 2, 5, 3 findet, vgl. Hatzidakis, Einl. in d. neuogr. Gram. S. 200 || 7 πλοῦτον αὐτοῦ B || 8 ἐδουλεύετο B | με χρυσᾷ B || 9 πολυτίμων B || 10 τὰ ἀργυρὰ W τὰ fehlt in B | καὶ τὰ χρυσᾷ fehlt in B, vgl. Dor. 110, 13 σκεύῃ τὰ χρυσᾷ κ. τὰ ἀργ. u. Dan. 5, 8 || 11 ἐκατέλυσε B || 14 ἀτιμᾶζονται B || 15 ἐπήρεν B | οὕτως W οὕτος B || 16 τοῦ Θεοῦ fehlt in B, τοῦ Θεοῦ ναοῦ Dor. 110, 16 | ἐπήρεν B | τὴν fehlt in B

1) Peichari, A propos du „Weiberspiegel“, Byz. Z. 16 (1907) S. 166 ff. will alle Lesarten unterschiedlos im kritischen Apparat eines mittelländ. Textes unterbringen. Er schreibt a. a. O. S. 159: „Le fait qu'un ms. présente beaucoup de fautes d'orthographe . . . est un fait instructif en lui-même.“ Ich fürchte jedoch, daß ein krit. Apparat, wie sich Ps. denselben denkt, für unsere Chronik ins Unermeßliche anwachsen müßte. Vgl. Krumbacher, Sitzb. 1906, S. 366. Th. Freger, Berl. phil. Wochenschr. 1903, Sp. 537. Derselbe, Die Überlieferung der Πέτρινα Κανόνας, ein Beitrag zur Editionstechnik spätgriech. Texte, Byz. Z. 13 (1904) S. 370 ff. Anders verhält es sich natürlich mit lautlich interessanten Lesarten. Hier bin ich Peicharis Anregung gefolgt und habe falscher Doppelkonsonanz, sogar unrichtiger Worttrennung im Apparat Rechnung getragen.

Βαβυλώνα· ὅμως ἔθνη τα εἰς ἔντιμον καὶ ἀνέγγιστον τόπον. ὁ δὲ Βαλτάσαρ ἀπὸ πολλῆς φρενοβλαβείας καὶ ἀλαζονείας ἔθνη τα εἰς τὸ τραπέζειν του καὶ ἔβαλεν ἔσω κρέατα χοιρινὰ καὶ κρασία καὶ ἄλλα εἶδη καὶ ὕβριζε τα. ὅμως ὡς ἐκαθόζετο καὶ ἔρωγε καὶ ἔπινεν ἀφόβως μὲ 20 τοὺς ἔρχοντάς (V fol. 1a) του, καὶ ἦτον μεγάλη φωταψία ἀπὸ τὰς λαμπάδας ἔσω εἰς τὸ παλάτιν, βλέπει ὁ Βαλτάσαρ μίαν μεγάλην χεῖρα καὶ φοβεράν ἀπὸ τὸν ἀστράγαλον καὶ ἔμπρός, ὅτι ἐξέβη εἰς τὸν ταίχον καὶ ἔγραψε γράμματα ἀπάνω τοῦ τοίχου· ἔλεγον δὲ τὰ γραφέντα· μανή, θεκέλ, φαρές. εἶδε γοῦν ὁ βασιλεὺς καὶ ἐταράχθη (W fol. 20b) καὶ ἐφο- 25 βήθη φόβον μέγαν αὐτὸς καὶ οἱ ἔρχοντες αὐτοῦ, (B fol. 19a) καὶ παρελύθησαν τὰ συμπόσια, καὶ ἔπαυσαν οἱ χοροὶ καὶ τὰ ἔργανα, καὶ εἰσέβησαν πάντες εἰς θλίψιν καὶ ἄγωνίαν μεγάλην. καὶ ἐσύναξεν ὁ Βαλτάσαρ πάντας τοὺς σοφοὺς Χαλδαίους Μήδους Βαβυλωνίους Ἀσσυρίους Ἑβραίους, μέγους δυνατοὺς ἐπιστήμονας καὶ ἀστρολόγους, καὶ ἐθαίξε 30 τοὺς τὰ γράμματα, καὶ οὐδεὶς ἠδυνήθη νὰ τὰ ἐρμηνεύσῃ. καὶ εἶχε λύπην μεγάλην καὶ ἐξέβαλεν ὁρισμὸν ἔγγραφον καὶ διελάλησε δημοσίᾳ, εἴ τις νὰ εὐρεθῇ νὰ ἐρμηνεύσῃ τὰ γράμματα ἐκεῖνα, νὰ τὸν δίδῃ εἴ τι ζητήσῃ ἕως τὸ ἤμισυ τῆς βασιλείας του καὶ νὰ τὸν φορέσῃ κολλέριον διαχρυσὸν διαλίθον βασιλικὸν καὶ νὰ καθήται δεύτερος ἀπὸ τὸν βασι- 35 λέα. (V fol. 1b) τότε ἠρμήνευσεν τὸν Δαυιὴλ ἡ μάμμη του, ἡ γυνὴ τοῦ πατρὸς Ναβουχοδονόσωρ, ὅτι ἀκόμι ζῶσα ἦν, καὶ εἶπε τον, ὅτι ἰδὼ ἔναι εἰς ἄνθρωπος Ἑβραῖος, προφήτης μέγας ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ, ὀνόματι

17 εἰς ἔντιμον τόπον καὶ ἀνέγγιστον B || 18 πολλῆς B || 20 ὕβριζε τα| ἀτίμαζεν τα B, vgl. ὁφειζομένων KM 702 | ἐκαθόζετο B || 21 ἔρχοντες του B. Hier setzt V ein mit του | φωταψία| φωταυγία BV || 22 χεῖρα μεγάλην B χεῖραν μεγάλην V, dagegen Dor. 110, 21 μία χεὶρ ἀνθρώπου δάκτυλα || 23 φοβερὴν BV | ἀστράγαλον W | ἔμπρός BV | ἐξέβη B || 24 τοῦ ταίχου BV εἰς τὸν τοίχον Dor. 110, 21; W könnte hier mit ἐξέβη εἰς τὸν ταίχον . . . ἀπάνω τοῦ τοίχου das ursprüngliche Verhältniss bewahrt haben; vgl. Jos. Antt. X, 288 ἐν τοῖς τοίχοις ἀπὸ χεῖρα προεξέειναι καὶ τῷ τοίχῳ . . . ἔγγραφουσιν, so die codd. MRPVZ bei Niese. Zum Genuswechsel der Neutra auf -ος vgl. Hatz. 854 f. | τὰ γραφέντα| τὰ γράμματα τὰ γραφέντα BV τὰ γράμματα KM 704; vgl. dagegen bei Jos. 284 ff. den häufigen Gebrauch des bloßen Part. Pl. Pass. τὰ γεγραμμένα | μανὲ BV || 25 γοῦν| γὰρ B || 26 αὐτὸς| του B αὐτοῦ Dor. 110, 25 || 27 εἰσέβησαν BV || 28 τοὺς σοφοὺς| τοὺς fehlt in BV ἔλους τοὺς Σοφοὺς Dor. 110, 29 | ἀσυρίους WB || 30 ἀστρολόγους| ἀστρονόμους V || 31 οὐδεὶς ἠδυνήθη| οὐδὲν ἠδυνήθησαν BV οὐθέντις ἠδυνήθη Dor. 110, 30 | νὰ fehlt in V | ἐρμηνεύσῃ BV || 32 διελάλησεν W ἐδιελάλησεν B ἐδιελάλησεν V ἐδιελάλησεν Dor. 110, 36 | δημοσίᾳ W δημοσία BV || 33 δίδει BV || 34 ζητήσῃ B ητίει V | τὸ ἤμισυ| τὸ fehlt in W τὸ ἤμισυ V τὰ ἤμισυ Dor. 110, 36 | φορέσῃ BV || 35 διαχρυσάου B | διαλίθον W διλιθον BV | ἀπὸ| μητὰ W ἀπὸ Dor. 110, 36 | ■ ἐρμήνευσεν WV ὁρμήνευσεν B | ἡ μάμμη W ἡ μάμη BV | ἡ γυνὴ fehlt in V || 37 εἶπεν πρὸς αὐτόν BV | ἰδὼ ἔναι| ὅδε ἔναι W ἐν ἰδὼ BV ἰδὼ εἶναι Dor. 110, 40 || 38 προφήτης| καὶ ἐν προφήτῃ BV | ἐν vor ἔργῳ fehlt in BV ἐν ἔργῳ Dor. 110, 41

- Δανιήλ. τοῦτος πολλάκις ἐξέβαλε καὶ τὸν πατέρα σου Ναβουχοδονόσορ
 40 ἀπὸ πολλῆς ἀθυμίας καὶ πολλὰ ὕναιρα θαυμαστὰ καὶ ἀπόκρυφα πράγ-
 ματα τὸν ἐδίδαξε, καὶ ἔναι ὁ ἄνθρωπος ἀληθινός, καὶ ἐκ τοῦ στόματος
 αὐτοῦ ἐξέρχεται χάρις καὶ δικαιοσύνη, καὶ ὑπακούει αὐτῷ ὁ θεὸς αὐτοῦ
 ἐν πᾶσι ζητήμασιν αὐτοῦ. αὐτὸς δύναται νὰ ἐρμηνεύσῃ τὰ τοῖς ἄλλοις
 ἔγνωστα καὶ ἔδηλα, ὅτι σοφία καὶ γνώσις μεγάλη ἐστὶν ἐν αὐτῷ καὶ
 45 ἐπιστήμη φρονήσεως. ἀκούσας δὲ τοῦτο Βαλτάσαρ ἐχώρη χαρὰν μεγάλην
 καὶ ἐποστείλας ἤφερε τὸν Δανιήλ μετὰ τιμῆς καὶ παρρησίας μεγάλης
 ἐμπροσθέν του καὶ εἶπε του, (W fol. 21a) ἔσα ἤμουν ἀπὸ τὴν μάμμη
 του, (B fol. 18b) καὶ προσέθηκε καὶ τοῦτο, ὅτι ἐὰν δηλώσῃς μοι τὰ ἐν
 τῷ τοίχῳ γεγραμμένα, δώσω σοι τὸ ἥμισυ τῆς βασιλείας μου καὶ κατα-
 50 στήσω σε ἄρχοντα Χαλδαίων καὶ Μήδων καὶ πολλῶν πραγμάτων καὶ
 χωρῶν (V fol. 2a) καὶ πόλεων, καὶ ἔση ἀρχιστατάρχης, καὶ θήσω ἐπὶ τὸν
 τράχηλόν σου κολλήριον διάκρουσον διὰ λιβθον καταμάργαρον βασιλικόν,
 καὶ καθήσεις πλησίον μου καὶ ἔση ἔχων τὰ δευτερεῖα τῆς ἐξουσίας μου.
 τότε ὁ Δανιήλ προσεκύνησεν τὸν Βαλτάσαρ καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ
 55 εἶπε· βασιλεῦ, εἰς τοὺς αἰῶνας ἔζηθι. ἡ βασιλεία σου καὶ αἱ θωρακαὶ
 σου ἔστωσαν μετὰ σοῦ· εἰσὶ γὰρ ἄλλοι οἱ χρηζόμενοι θωρακῶν, ἐὰν μόνον
 θελήσῃς δοῦναι αὐτοῖς αὐτάς. ἐπεὶ δὲ πᾶσα σοφία καὶ σύνεσις καὶ
 γνώσις παρὰ θεοῦ δίδεται τοῖς ἀνθρώποις, ἔκρινον· ὁ θεὸς ὁ μέγας
 καὶ αἰώνιος, ὁ ἔδωκε καὶ ἀληθινὸς ἔδωκε τὴν βασιλείαν τῷ πατρὶ σου
 60 Ναβουχοδονόσορ καὶ ἐπλάτυνε τὴν δόξαν καὶ τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ ἕως
 ἄκρων τῆς γῆς, καὶ ὑπετάγησαν αὐτῷ ἔθνη, καὶ ὑπέκυψαν βασιλεῖς, καὶ
 ἐδοῦλευσαν αὐτῷ λαοὶ καὶ χώραι καὶ πόλεις, καὶ ἡ δυναστεία αὐτοῦ
 καὶ τὸ μέγεθος καὶ ἡ ἐξουσία ἐμεγαλύνθη σφόδρα σφόδρα, καὶ ὁ λόγος
 αὐτοῦ ἦν ὡς λόγος θεοῦ καὶ ἡ βουλή αὐτοῦ δυνατή, καὶ τὸ χρυσίον
 65 καὶ ὁ πλοῦτος αὐτοῦ ὑπερπερίσσευσεν ὥσπερ ἔξυλα ἢ πέτραι ἄχρηστοι
 ἐν τῇ γῇ. οὐκ ἠθέλησεν (V fol. 26) γοῦν ὁ πατήρ σου ἔνα σέβεται τὸν

40 πολλὰς W πολλὴν Dor. 111, 2 | πράγματα fehlt in BV, auch Dor. 111, 2
 bezieht ἀπόκρυφα zu ὕναιρα und hat πράγματα nicht; aber die Lesart von W ist
 Paraphrase von Da 5, 12 κρατούμενα oder Da LXX 5, 11 συγκείμενα ἐπύρογκα ||
 41 ἐδίδαξε] ἐδίδεκε BV | ἐνα codd. | ὁ fehlt in B || 48 πᾶσι τοῖς ζητήμασιν BV |
 αὐτοῦ] αὐτὸν W | ἄλλοις] ἄλλοι V || 44 γνώσις καὶ σοφία BV | μεγάλην V || 45 ἐχά-
 ραν V || 46 παρρησίας BV || 47 μάμμη codd. || 48 πρὸς ἔθνη V | δηλώσεις W | μοι
 με BV || 49 τείχω BV τοίχῳ Dor. 111, 10 | ἥμισυ V || 51 πόλεις καὶ χωρῶν V ||
 52 κολλήριον? V | διαλίσθων WB | καταμάργαρον] καὶ μαργάρων B || 53 δευτερεῖα
 δευτερα BV | ἐξουσίας] βασιλείας BV || 54 πρὸς σκηνήσας V | τὸν] τῷ W τὸν Dor.
 111, 14 || 55 βασιλεῦς ■ | ἔση B ἔση V, vgl. Da 5, 10 || 56 ἄλλοι πολλοὶ BV
 vgl. Da 5, 17 || 57 θελήσεις ■ || 58 καὶ αἰώνιος] ὁ αἰώνιος W καὶ αἰώνιος
 Dor. 111, 18 | Nach αἰώνιος drei Punkte u. v. 1, H, a. B. ὁ ἔδωκε ἀληθινός V || 60 τῇ
 αὐτοῦ ἀρχὴν V || 62 αὐτῷ fehlt in W αὐτὸν Dor. 111, 21 | λαοὶ πόλεις καὶ χώραις B
 λαοὶ πόλεις καὶ χώραι V || ■ ὡς] d W || ■ πέτραις ■ || 63 σκηνήσεν W δὲν ἠθέλη-
 σεν Dor. 111, 28 | γοῦν] γὰρ B

θεὸν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ἀλλὰ ἀπὸ πολλῆς ἀλαζυνείας ἐθεοποίησεν
ἐκιντὸν καὶ ὀνομάσθη θεός, ὕστερον δὲ ἐταπεινώθη, καὶ ἡ ἀνθρωπίνη
ἐκείνου μορφή μετεβλήθη εἰς ὁμοίωμα ξύου, καὶ ἔμεινεν οὕτως ἐπὶ
ἡμέρας πολλὰς, ἕως οὗ μετενόησε (B fol. 14a) καὶ ἔγνω καὶ ἠκολούγησε 70
τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἐξουσίαν ἔχοντα (W fol. 21b) πτωχεύσαι καὶ πλου-
τίσαι, ζῶνσαι καὶ θανατῶσαι. καὶ πάλιν ἔλαβε τὴν μορφήν αὐτοῦ καὶ
τὴν βασιλείαν. οὕτω γοῦν καὶ σύ, βασιλεῦ, ὅποτε εἴ τι ἐρμηνεύουσι
τὰ γράμματα νὰ γίνῃται εἰς τοὺς ἐχθροὺς καὶ ἀντιδίκους τῆς βασιλείας
σου. ὅμως τοῦ θεοῦ τὸ θέλημα τίς δύναται νὰ ἀνταρῇ; καὶ ἡμεῖς 75
ἐπειδὴ τὴν ἀληθειαν ἐκαιδεύθημεν καὶ τῆς δικαιοσύνης ἡμεῖς φίλοι,
ἐπομέν σοι καὶ τὴν ἀληθειαν. ἐπειδὴ γὰρ κατεφρόνησας τοῦ θεοῦ καὶ
ἐμίανας τὰ ἱερὰ τοῦ ναοῦ σκευῇ καὶ ὑβρίσας τὰ ἀνύβριστα, ἔδειξέ σοι
ὁ θεὸς σημεῖον μέγα. καὶ λέγουσι τὰ γράμματα ταῦτα μανή, θεκέλ,
φαρές, ἥρουν ὁ θεὸς διεμέρισε τὴν βασιλείαν σου καὶ κατέλυσε τὴν 80
ἀρχὴν σου καὶ ἐτέρισε τοὺς χρόνους τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐξουσίας σου
καὶ θέλει δῶσειν τὸν πλοῦτον σου καὶ τὴν δυναστείαν σου καὶ τὴν
δόξαν σου καὶ τὸν θρόνον σου εἰς ἄλλην αὐθιγνίαν. ταῦτα εἶπεν ὁ
προφήτης ἐνώπιον τοῦ βασιλέως Βαλτάσαρ χωρὶς τινος φόβου ἢ δειλίας.
καὶ ὁ βασιλεὺς ἐγένετο ἡνικασμένος καὶ περίλυπος καὶ μεταμελήθη πολλὰ 85
καὶ ἔπεσεν εἰς φόβον μέγαν καὶ ἐτίμησε τὸν Δαυιδ ἡμπεροσθεν πάντων
τιμὴν μεγάλην καὶ ἔδωκε τὸν τὰς εὐεργεσίας, ὅσας ὑπασχέθη, καὶ τὰ
χαρίσματα, διὰ νὰ μηδὲν φανῇ ψεύστης.

69 αὐτὸν] αὐτὸν V || 69 ἐκείνου] αὐτοῦ BV ἐκείνου Dor. 111, 26 [μετεβλήθη W |
70 πωλεῖς V | ἐμετενόησεν B || 71 πτωχεύσας] so lat zu schreiben mit WF; πτωχεύσαι
in B scheint nachträgl. Korrektur nach 1. Sam. 2, 7 κύριος πτωχεύει καὶ πλουτίζει. Zu
der transitiven Bedeutung von πτωχεύει vgl. Hatz. S. 200 ff.; Dor. 111, 29 hat πτω-
χεύει, was sowohl trans. als intrans. gebraucht wird; vgl. E. Legrand, Nouv. Dict.
Grec. mod. = v. || 73 οὕτως V || 74 καὶ εἰς τοὺς ἀντιδίκους B καὶ τοὺς ἀντιδίκους
V | βασιλείαν σου WF || 75 ἀνταρῆσαι BV || 76 ἡμεῖς BV || 79 τοῦ ναοῦ τὰ ἱερὰ V |
ἐνέβρισας B || 79 μέγαν V | τοῦτα W | Nach ταῦτα müssen in V etwa 4 Folien aus-
gefallen sein; Fol. 8a setzt mitten in der Erzählung von Gyges' Thronbesteigung
ein | μανὲ θεκέλ B || 81 ἐξουσίαν σου W || 82 δάει B | ἐνδύμινου W vgl. KM 709
κατεδυναστεία; hier war die Lesart von B in den Text aufzunehmen, da W durch
keine andere Textquelle gestützt wird || 85 ἐγένετο W | ἡνικασμένος W ἡνικασμένος
B | μετεμελήθη W || 87 ὑπασχέθη W || 88 διὰ νὰ] νὰ fehlt in W.

Nun läßt sich aus einer Anzahl von Stellen mit Bestimmtheit
schließen, daß unser Chronist nicht aus Zonaras, sondern unmittelbar
aus Joseph schöpft.

I Z. 16 f. ἀπῆγε bis τότεν ist Paraphrase von Jos. Antt. X, 9, 2,
§ 238 (Niese II, 382, 2f.) οὐκ ἔχρητο μὲν, εἰς δὲ τὸν αὐτοῦ ναὸν κατ-
έστηκεν. Der Gegensatz, den ὅμως in unserem Texte kennzeichnet,

ist bei Zonaras nicht ausgedrückt; dieser hat einfach S. 123a δ ἔξ Τροπολύμων ὁ Ναβουχοδονόσορ ἐσύλησεν καὶ τοῖς οὐκείοις θεοῖς ἀνατέθεικε. Auch die Bibel kann hier nicht Quelle sein.

II. Z. 17f δ δὲ bis ἀλαφροῦς entspricht Jos. 233 (382, 3f.) αὐτὸς δὲ ἐπὶ θράσους προαχθεῖς. Die Betonung der Verwegenheit fehlt bei Zon.; er begnügt sich S. 123a mit den Worten αὐτὸς ἐπέχετο τοῖς. Die Bibel hat keinen entsprechenden Ausdruck.

III. Z. 28 ff καὶ ἐσύναξεν bis ἀστρολόγους klingen genau wie eine Paraphrase von Jos. 234 (382, 6 ff.) συνεκάλισσε τοὺς μάγους καὶ τοὺς Χαλδαίους, πᾶν τοῦτο τὸ γένος ὅσον ἦν ἐν τοῖς Βαβυλωνίοις τὰ τε σημεῖα καὶ τὰ οὐραίρια κρῖναι δυνατόμενον.¹⁾ Zon. S. 123b hat καὶ

1) Es gehört zu den stilistischen Merkmalen der Vulgarparaphrase, daß der Ausführlichkeit halber einzelne Begriffe in ihre Bestandteile zerlegt oder durch Häufung von Synonymen verdehnt werden. Für ὁ θεὸς ὁ ἑμμετός Dan. 5, 18 hat der Anonymus Z. 53f. ὁ θεὸς ὁ μέγας καὶ αἰώνιος, ὁ ζῶν καὶ ἀληθινός, für αὐτὸν ἰσοποιεῖς Konat. Man. 684 schreibt er II, Z. 16f. καὶ ἰσοποιήσαν αὐτὸν καὶ ἐνομήσθη καὶ ἀνομήσθη καὶ ἐποσυστήθη ὡς θεός. In dem Abschnitt über die Troika, den Praechter Byz. Z. 4, S. 519 ff. ediert hat, begegnen wir solchen Weitachweifigkeiten auf Schritt und Tritt. Ich greife beispielsweise einige Stellen heraus.

Eine Zerdehnung durch Synonyme findet statt S. 521, Z. 4 (bei Praechter) μετὰ τῶν σοφῶν καὶ μέντων entspr. KM 1128 τοῖς μέντοι; Z. 5 ὅτι καὶ ἐν ἡμαῖ καὶ χρήσιμον αὐτοῖς entspr. KM 1127 χρήσιμον αὐτῶ γινώσκει; S. 522, Z. 21f. τὰν ἰσότητος μεγάλῃς εἶχεν καὶ χιλίας καλακείας entspr. KM 1202 καὶ κολλὰς χρῆσθ τοῖς καλακείας; Z. 23f. μετὰ ἀπειλῆς καὶ ἀτιμίας μεγάλῃς entspr. KM 1203 σὺν ἀπειλαῖς; S. 524, Z. 8f. μὲ τὰ κορμῖα τοῦ καὶ μὲ τὰ φουδάτα τοῦς entspr. KM 1219 ἰδίους σάρματι; Z. 8 κατίπισσαν καὶ παρηνήσαν entspr. KM 1221 συμπαίθουσι; S. 525, Z. 16 ἄλλους πολλοὺς ἀρίστους ἀρχηγούς καὶ γυναικείους entspr. KM 1246 τῶν ἀρίστων ἄλλοι.

Eine Zerlegung einzelner Begriffe in ihre Bestandteile ist wahrzunehmen S. 520, Z. 7 υἱὸς καὶ θυγατέρα πολλὰς entspr. KM 1120 πολλὰν παῖδων; S. 521, Z. 16 ἔπαρψεν καὶ ἐσθῆεν τον καὶ εἶχεν τον εἰς τὸ σπῆιν του entspr. KM 1143 συνίσταν αὐτὸν παρειαμβάνει; S. 522, Z. 11 ὁ γὰρ Μανύλαος ἐβίβη ἀπὸ τῆς χώρας του καὶ ἐβίβη ἀλλαχόθι entspr. KM 1155 ἀποδημῇ Μανύλαος; 11. 10f. καὶ ἐπρώθη ἡ καρδία του καὶ ἐφλογίσθη ἐπὶ τοῦ πόθου entspr. KM 1168 ἀλλοικται; S. 522, 11. 16f. εἰς ἐκθρησκον μέγαν, ὅπου οὐ ἐφλογίσθη καὶ ἐκώλησεν εἰς τιμὴν entspr. KM 1199 πορὶ τὸν εὐεργέτην; S. 525, Z. 17f. καὶ ἐπᾶναιον χάρας καὶ κατέσπεψαν οὐκίας μεγάλῃς καὶ ἡγμολόγησαν λαὸν ἀναγνώσαντες entspr. KM 1250 ἐπεβίβανον ὅσα τῶν κολαρίων. Charakteristisch ist namentlich die Beschreibung des Scheiterhaufens, den Sardanapal errichten liest, Fol. 10b der Berner Hs: καὶ ὤρεον καὶ ἤρασαν ὅλην κολλήν, ἤγον ἐβίαν, πύσαν, βιττήν, τειχῶν, δαδῶν καὶ ἐξογγυον, καὶ ἤγον λαμπρὸν μέγαν gegenüber KM 525 πυρὰς ὅλης λαμπρῶς οὐκίας ἀφθόνης θρίψας. Dasselbe Bewandnis hat es mit der Auflösung eines zusammengesetzten Adjektives in seine Komponenten; vgl. in unserm Abschnitt Z. 8f. χρυσὰ σκεῆθ μετὰ λίθων καὶ μαργαρίτων für λιθοχρύσεος KM 686, oder in den Troika S. 526 bei Pr. Z. 11f. ἀπὸ καρδίας καὶ μετὰ προθυρίας ἀνδρείας für ἀνδρεκαρδίας KM 1271, oder S. 525, Z. 2 ἡ ὁρμή του ἦτον ὁρμή λίωτος. Dieser Passus ist nicht ein Zusatz,

τοὺς Χαλδαίους καὶ τοὺς μάγους καλέσας, die Bibel Da 2 5, 7 μάγους Χαλδαίους γαζαρηνοὺς, (LXX 5, 7 τοὺς ἱπαιδοὺς καὶ φαρμακοὺς καὶ Χαλδαίους καὶ γαζαρηνοὺς.)

IV. Z. 31f. εἶχε λύπην μεγάλην vergleiche man mit Jos. 235 (382, 10f.) ἐπ' ἀγωνίας ὁ βασιλεὺς καὶ πολλῆς τῆς ἐπὶ τῷ παραδόξῳ λύπης. Weder Zon. noch die Bibel wissen von der λύπη und ἀγωνία. Letztere wird von dem Anonymus Z. 28 auf alle Anwesenden bezogen.

V. Z. 52 διελάλησε δημοσίᾳ entspricht Jos. 235 (382, 11f.) κατὰ πᾶσαν ἐκήρυξε τὴν χώραν. Die Verbreitung des königlichen Ediktes im ganzen Lande wird von Zon. S. 123b nicht ausdrücklich erwähnt; auch die Bibel schweigt darüber.

VI. Z. 34f. τὰ τὸν φορέσῃ bis βασιλικόν zeigt den Einfluß von Jos. 235 (382, 13f.) δόσαν ἐπισχνοόμενος στρεπτόν περικυχένιον χρύσειον καὶ πορφυρὴν ἱερώτα φορεῖν, ὡς οἱ τῶν Χαλδαίων βασιλεῖς. Vgl. dagegen Zon. 123b ἀμειβάς μεγάλας δόσαν ἐκήρυξε. Auch in der Bibel fehlt der Begriff „königlich“, welchen der Chronist durch βασιλικόν wiedergibt.

VII. Z. 38 προφήτης bis λόγῳ. Eine ähnliche Apposition findet sich weder bei Zon. noch in der Bibel; Jos. dagegen hat 237 (382, 21f.) σοφὸς ἀνὴρ καὶ θεινός.

VIII. Z. 38f. Εὐρὸν ὀνόματι Δανιήλ bietet nur Jos. eine Parallele mit Δανιήλος ὄνομα 237 (382, 21).

IX. Z. 43f. δύναται bis ἔδωκε stimmt mit Jos. 237 (382, 21f.) δεινὸς εὖρεν τὰ ἀμήχανα καὶ μόνῳ τῷ θεῷ γνώριμα. Zon. hat nichts Entsprechendes, auch der biblische Ausdruck ist völlig verschieden.

X. Z. 43 ἐν πᾶσι ζητημασιν αὐτοῦ geht auf Jos. 237 (382, 23f.) αἰς φῶς ἤγαγε τὰ ζητούμενα. Die Worte fehlen bei Zon.

XI. Z. 45f. ἀκούσας δὲ τοῦτο bis ἤρπσε erinnert an Jos. 239, (383, 8f.) ταῦτ' ἀκούσας καλεῖ τὸν Δανιήλον gegenüber Zon. 123b αὐτίκα τοῖσιν καλέσας τὸν Δανιήλ. Die Bibel hat Da 5, 13 τότε Δανιήλ ἐλάλησεν. Ἐχάρη χαρὰν ist freie Ausschmückung des Chronisten.

XII. Z. 57f. ἐπεὶ δὲ bis ἀνθρώποις scheint veranlaßt durch Jos. 241 (383, 11) τὸ γὰρ σοφὸν καὶ θεῖον ἀποροδόκητον εἶναι καὶ προῖκα τοὺς δομένους ὀφείλειν, Worte, von denen sich bei Zon. keine Spur findet, ebensowenig in der Bibel.

XIII. Z. 63 ἵνα σέβεται läßt sich zurückführen auf Jos. 242 (383, 15 u. 17) τοῦτοις ἔμαθεν εὐσεβεῖν und ἐφ' οἷς ἠσέβησε. Zon.

wie Præchter anmerkt, sondern die genaue Paraphrase von θυμολόγηται v. 1235, nur daß unser Chronist die Eigenschaft auf Achilleus bezieht, KM dagegen auf die Gesamtheit der griechischen Fürsten.

S. 123c hat das Substantiv δι' ἀσέβειαν. In der Bibel steht kein analoger Ausdruck.

XIV. Z. 85 καὶ ὁ βασιλεὺς bis περιλυτός berührt sich nahe mit Jos. 245 (384, 8f.) τὸν μὲν Βαλτάσαρην . . . λύπη καὶ συμφορὰ κατέλαβεν. Bei Zon. S. 123d fehlt der Parallelismus; er schreibt einfach τὸν δὲ βασιλεὺς λύπη κατέσχε. Der ganze Passus ist der Bibel fremd.

XV. Z. 87 καὶ ἔδωκε bis ὑπεσχέθη entspricht Jos. 246 (384, 9ff.) οὐ μὴν . . . τὰς θωρακὰς ἃς ὑπέσχετο δώσειν οὐ δίδωσιν. Zon. weiß nichts davon; die Bibel erwähnt zwar die Gunstbezeugungen des Königs, aber mit völlig verschiedenen Worten.

XVI. Z. 88 διὰ τὰ bis Schluß verrät ebenfalls Josephs Einwirkung; vgl. unsere Bemerkung S. 342. Die Betonung der Charakterfestigkeit und Wahrheitsliebe Daniels zur Motivierung der königlichen Huld ist ein Zug, dessen Zon. und die Bibel entbehren. Möglich ist es allerdings, daß auch Konst. Man. Anteil an diesen Worten hat; vgl. v. 706 ὁ Δανιὴλ ἡμετέρους τρανῶς καὶ φιλαλήθως.

Ein einziger Passus berührt sich näher mit Zon. als mit Jos. Z. 22f. βλέπει ὁ Βαλτάσαρ μίαν μεγάλην χεῖρα καὶ φοβερὰν ἀπὸ τοῦ ἀστράγαλου καὶ ἀμπρός gemahnt an Zon. 123b ὁρᾷ τοῖνον ἀστράγαλον ἐκ τοῦ τοίχου προτόντα χεῖρὸς ἀνθρωπίνης, wogegen Jos. ὁρᾷ χεῖρα προτοῦσαν. Allein hier kann es sich um eine biblische Reminiscenz handeln, wie dies auch bei Zon. der Fall war; vgl. Da 9b, 5 ὁ βασιλεὺς ἐθεώρει τοὺς ἀστράγαλους τῆς χειρὸς τῆς γραφοῦσης und 5, 34 ἀνεστέλλει ἀστράγαλος χειρὸς. Noch näher lag übrigens dem Paraphrasten Konst. Man. v. 703 ἀστράγαλον ἐώρακε γραφοῦντα πρὸς τῷ τοίχῳ.

Diese Übersicht berechtigt zu dem sicheren Schlusse, daß Zonaras für unser Stück nicht in Frage kommt. Den zahlreichen von Praechter konstatierten Nebenquellen der Manassesparaphrase gesellt sich nunmehr eine neue bei: die Archäologie des Joseph. Es fragt sich nur, ob der Chronist direkt aus dem vollen Texte schöpft, oder ob ihm jene Epitome vorgelegen hat, welcher Zonaras sein Wissen verdankt.¹⁾ Die

1) Herausgegeben von B. Niese, Marburger Universitätsprogramme 1887—96. Der Verfasser hält sich streng an den Wortlaut Josephs, nur gelegentlich kürzt er ab. Sein ältester Zeuge ist Zonaras; vgl. Niese Praef. S. 5. Über das Verhältnis des Zonaras zur Epitome handelt Niese ausführlich in der Einleitung zu seiner Josephausgabe Bd. I (1887), S. 18—27, über Kedren und Glykys ebenda S. 61f. Die Epitome stammt wahrscheinlich aus dem 11. oder 10. Jahrhundert. Einen früheren Terminus ante quem würden wir gewinnen, wenn sich aus den spärlichen Stellen bei Georgios Monachos, welche de Boor in seiner Ausgabe auf die jüd. Archäologie zurückführt, eine Benützung der Epitome ergäbe. Ich habe die Stellen verglichen; allein weder ihr Wortlaut noch ihr Inhalt läßt irgendwelche Schlüsse zu; und da Georgios Monachos außer der Archäologie noch den jüd.

Tatsache, daß letzterer unberücksichtigt geblieben ist, beweist nichts gegen eine mögliche Benützung der Epitome; denn diese gibt unseren Abschnitt in sehr wenig verkürzter Fassung wieder, während sich Zonaras in der Belshazarepisode nur für den Gang der Handlung an seine Vorlage hält, im Wortlaute dagegen stark von ihr abweicht. Bedenkt man nun, daß sich die Epitome in byzantinischer Zeit der größten Beliebtheit erfreute, daß Kedren sie benützte und wahrscheinlich auch Glykas, so liegt die Vermutung nahe, daß der Anonymus sich gleichfalls ihrer bedient hat. Allein die genauere Betrachtung einiger Stellen führt zu dem negativen Resultate.

Zu VIII. *Λαβήλος θύουα* fehlt in der Epitome.

Zu XI. *Ταύτ' ἀκούσας* fehlt in der Epitome.

Zu XVI. Josephs Worte *τὰ δὲ φησολογημένα κρίνων ἀνθρώπος ἀγαθοῦ καὶ δικαίου*, welche die königliche Huld motivieren, sind in der Epitome weggelassen.

Hiermit ist eine Benützung der Epitome durch unseren Chronisten ausgeschlossen. Bestärkt werden wir in dieser Annahme durch den Wortlaut der von Praechter angeführten Stelle. Wenn dieselbe wirklich auf Joseph beruht, so handelt es sich auch hier um den vollen, ursprünglichen Text; denn der Passus *ὅπως μὴδὲ ἄλλων ἄνδρ' ἀποποιῇ*, auf welchen sich Praechters Vermutung stützt, findet sich in der Epitome nicht.

II.

Joseph indessen ist nicht die einzige Quelle unseres Abschnittes. Der Anfang sowie Z. 80—83 ist Manassesparaphrase. Sehr vieles stammt aus dem Alten Testament, das unserem Chronisten ohne Zweifel in einer griechischen Übersetzung vorgelegen hat; denn die Kenntnis der hebräischen Sprache war den Byzantinern völlig verloren gegangen.¹⁾ Es entsteht nun die Frage, auf welcher griechischen Danielübersetzung unser Abschnitt beruht. Überliefert sind uns zwei Versionen, die alte alexandrinische und diejenige des Theodotion.²⁾ Aus der Praefatio des Kirchenvaters Hieronymus zum Propheten Daniel wissen wir, daß die

Krieg und die Schrift gegen Apion benützet, so wird er sich auch für die Archäologie des vollen Textes bedient haben.

1) A. Ehrhard bei Krumb., Bys. Lit. S. 123 f.

2) Fr. Buhl, Kanon u. Text des AT (1881) S. 109 ff. Über Theodotion S. 156 ff. E. Nestle, Bibelübersetzungen, Realencykl. f. pr. Theol. u. K. III (1897) S. 2 ff. Tischendorf-Nestle, Proleg. zur Ausg. der LXX' (1887) I, S. 86 ff. (§ 18). Die Danielkommentare von K. Marti (1901) II. 18 ff. u. G. Behrmann (1894) S. 28 ff. Hauptschriften über die LXX-Version; A. Bludau, De Alex. interpr. l. Dan. indole crit. et herm. (1891). Derselbe, Die alex. Übers. des B. Dan. u. ihr Verhältn. zum MT, Bibl. Stud. v. Bardenhewer II, 2. u. 3. Heft (1897).

Version des Theodotion früh den alexandrinischen Text verdrängt hat.¹⁾ Schon Irenaeus benützt Theodotion, der nunmehr in die anerkannte griechische Bibel übergeht und so dem lateinischen Text der Vulgata, mithin auch dem Lutherschen zugrunde liegt. Origenes nimmt ihn in seine Hexaplen und Tetraplen auf neben dem alten, der Vergessenheit anheimfallenden Text der Septuaginta. Eine einzige Hs, aus der Bibliothek der Fürsten Chigi in Rom, hat uns die ursprüngliche Fassung erhalten, der Cod. Chisianus R. VII. 45. Diese Hs stammt nach Tischendorf aus dem 11. Jahrhundert und hat am Schlusse die Notiz: *ὑπόφωγ ἐκ τῶν Τετραπλῶν ἢ ὧν καὶ παρέρθη*, ist somit den Tetraplen des Origenes entnommen.²⁾ Außerdem geht auf die Septuaginta zurück die von dem Bischof Paulus von Tella (in Mesopotamien) nach den Hexaplen angefertigte syrische Bibelübersetzung, der sogen. Syrus hexaplaris, welcher zum Vergleiche herangezogen werden kann. Die wichtigste Hs dieser syrischen Version ist Cod. Ambros. C. 318 Inf.³⁾

Während nun Theodotion eine möglichst genaue Übersetzung des masorethischen Textes zu geben versucht, bietet die Septuaginta eine stark abweichende, teilweise erweiterte Textgestalt dar. Dieser Umstand erklärt ihr frühes Verschwinden aus dem Corpus der griechischen Bibel.⁴⁾ Auch wundert man sich nicht, die byzantinischen Chronisten, wenn sie Stücke aus Daniel wiedergaben, durchweg nach Theodotion zitieren zu sehen. Am deutlichsten zeigt sich dies im Chronikon Paschale, welches ganze Kapitel aus dem Buche Daniel aufgenommen hat, u. a. das für uns wichtige fünfte.⁵⁾ Auch Georgios Monachos⁶⁾ weiß

1) Migne lat. XXV, 408.

2) Herausgegeben wurde die Hs zum ersten Male in Rom von Simon de Magistris 1772. Eine diplomatisch genaue Wiedergabe hat erst Cozza geliefert, *Scororum Bibl. vetust. fragm. gr. et lat. Pars III.*, Rom (1877). Bei Tischendorf ist der Text anhangsweise beigelegt Bd. II, S. 589 ff. und von Nestle in den neueren Ausgaben mit Cozzas Druck verglichen Bd. II, Suppl. 201 ff. Interessant ist der Versuch von G. Jahn, den ursprüngl. Text des Danielbuches nach der LXX zu rekonstruieren; vgl. Das Buch Dan. n. d. LXX hergestellt (1904).

3) Den Syrer berücksichtigt H. A. Hahn, *Δανιὴλ κατὰ τοὺς ἑβραϊκούς* c cod. Chis. ed. et sec. Syr. hex. recogn. (1846).

4) Bludan 1891, S. 82 ff.

5) Paris S. 138 ff. Das Chron. Pasch. enthält folgende größere Stücke aus Daniel: S. 122a—123a = Da 9 1, 1—17 *ἑννῆκαι*; S. 124c—127c = Da 9 2 in extenso; S. 131b—132d = Da 9 3, 1—23 *τὸν λόγον*; S. 132d—134c gibt den Lobgesang der drei Männer wieder; S. 134c—135a = Da 9 3, 24—30 *παντὸς αἵματος*; S. 132c—140c = Da 9 5, 1—30 *παντίστων*; 140d = Da 9 6, 1—8 in freier Wiedergabe als Übergang zu der Episode aus Da 9 Bel, 34—69, im Chron. Pasch. S. 140d—141a. Aus den prophetischen Kapiteln des Danielbuches folgen noch einige kürzere, z. T. sehr freie Zitate. 6) De Boor, S. 265 ff.

nichts von der Septuagintaversion, ebensowenig Kedrenos¹⁾ und Zonaras.²⁾ Es steht also zu erwarten, daß sich auch unser Anonymus in seinen Bibelziten an Theodotion anschließt, und wir werden durch folgenden Umstand in dieser Vermutung bestärkt: Z. 55 ff. hält Daniel eine wortreiche Strafpredigt, in welcher er die Selbstüberhebung und den Wahnsinn Nebukadnezars dem König als warnendes Beispiel vor Augen hält. Diese Strafpredigt fehlt in der LXX, findet sich aber bei Da @ 5, 18–21. Nun wäre es allerdings denkbar, daß sich der Anonymus hier an Joseph hielte; denn auch Joseph hat diesen Passus, freilich in starker Verkürzung.³⁾ Die Worte jedoch, mit welchen die Strafpredigt beginnt, sowie diejenigen, welche ihr unmittelbar vorangehen, weisen das bestmögliche auf @.

Jos. Antt. X 241

(383, 11).

Αντίλογος δὲ τὰς μὲν
δωρεὰς αὐτὸν ἔχουσιν
ἡγεῖται.

Jos. Antt. X 241

(383, 14 f.).

οὐ μὲν οἷς ὁ πρόγονος
αὐτοῦ διὰ τὰς εἰς θεὸν
ὑβρεῖς ἐκολάσθη τοῦ-
τοις ἔμαθεν ἀνταβεῖν
καί.

Da @ 5, 17.

τὰ δόματα σου σοὶ
ἔστω, καὶ τὴν δωρεάν
τῆς οὐκίας σου ἐπέσθω
δός.

Da @ 5, 18.

ὁ θεὸς ὁ ὑψίστος τὴν
βασιλείαν καὶ τὴν με-
γαλυσίην καὶ τὴν τι-
μὴν καὶ τὴν δόξαν
ἔδωκε Ναβουχοδονόσορ
τῷ πατρὶ σου.

Anon. Z. 55 f.

ἡ βασιλεία σου καὶ αἱ
δωρεαὶ σου ἔστωσαν
μετὰ σοῦ· οἱ γὰρ
ἄλλοι οἱ χορῆγοντες
δωρεῶν.

Anon. Z. 58 ff.

ὁ θεὸς ὁ μέγας καὶ
αἰώνιος, ὁ ζῶν καὶ ἀλη-
θινὸς ἔδωκε τὴν βα-
σιλείαν τῷ πατρὶ
σου Ναβουχοδονόσορ
καὶ ἐπλάτυνε τὴν δό-
ξαν καὶ τὴν ἀρχὴν αὐ-
τοῦ.

Daß weder Georgios M. noch Kedrenos im Spiele sind, beweisen Z. 55 f. Beide Chronisten geben zwar die Strafpredigt wörtlich nach @ wieder⁴⁾, übergehen jedoch die Zurückweisung der Geschenke und beginnen erst mit Da v. 18.

Mit @ stimmt auch die Beschreibung der wunderbaren Hand als *χεῖρα ἀπὸ τῶν ἀστράγαλων καὶ ἐμπρός*; doch könnte Konst. Man. 703 vorgeschwebt haben (vgl. S. 350 unten). Sicher auf @ beruht dagegen Z. 51 die Ernennung Daniels zum *ἀρχιστρατήγου*. Die LXX und Joseph

1) Paris S. 116 ff., Bonn I S. 203 ff.

2) Paris I S. 191 ff., Dind. I S. 164 ff.

3) Antt. X, 11, 2, (241 f.), N. S. 382, 11 ff.

4) Georg. Mon., de Boer S. 270; Kadr. Par. S. 118, Bonn I S. 207.

haben nichts Analoges; © aber erzählt Kap. 2, 48, wie Nebukadnezar den Propheten mit Geschenken überhäuft, ihn über das Gebiet von Babylon setzt und zum ἀρχων στρατιῶν ernennt. Es handelt sich somit hier um eine Reminiscenz aus einem früheren Kapitel des Danielbuches, aus welcher jedoch unzweifelhaft hervorgeht, daß der Chronist die Fassung des © gekannt hat. Auch Z. 21 f. ἀπὸ τὰς λαμπάδας läßt sich auf Da ■ 5, 5 κατέναντι τῆς λαμπάδος zurückführen.

Wie ist es nun zu erklären, daß der Anonymus an einer bedeutenden Stelle, dort nämlich, wo er die Königin-Mutter in die Handlung einführt, eine Wendung gebraucht, die in auffallender Weise an die Septuaginta gemahnt? Zwar stammt der Ausdruck μάμμη ohne Frage aus Joseph, nicht aber die Satzform. Jos. hat ἀθυροῦντα δ' ἐπὶ τούτῳ θαυσαμένη τὸν βασιλέα ἢ μάμμη αὐτοῦ παραθαρσύνειν ἤρξατο καὶ λέγειν. Das Verhältniß des Anonymus zu © und der LXX ergibt sich aus folgender Parallele:

Da © 5, 10.	Da LXX 5, 10.	Anon. Z. 36 f.
καὶ εἰσῆλθεν ἡ βασίλισσα εἰς τὸν οἶκον τοῦ πότου καὶ εἶπε· βασιλεῦ . . .	τότε ἡ βασίλισσα ἐμνήσθη πρὸς αὐτὸν περὶ τοῦ Δανιήλ, ὃς ἦν ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας τῆς Ἰουδαίας, καὶ εἶπε τῷ βασιλεῖ·	τότε ἡρμήνευσεν ¹⁾ τὸν Δανιήλ ἢ μάμμη του, ἢ γυνὴ τοῦ πατρὸς Ναβουχοδονόσωρ, ὅτι ἀκόμ' ἔδωκα ἦν, καὶ εἶπε τον . . .

1) Ἑρμηνεία heißt neugr. Mahnung oder Rat; vgl. Legrand, Nouv. dict. gr. mod. s. v. Schon im Mittelgriechischen hat das Wort diese Bedeutung; Anon. S. 527 (bei Praschler, Byz. Z. 4), Z. 8 ἔδωκεν τοῖς στρατηγοῖς ἑρμηνεῖαν πᾶς πᾶς λυτρωθῆσθαι gibt der Chronist von 1570 bzw. Dorothe. S. 136, Z. 80 folgendermaßen wieder: ἔδωκεν ἑρμηνεῖαν τῶν στρατηγῶν πᾶς πᾶς λυτρωθῆσθαι. Neben seiner vulgären Bedeutung hat das Wort auch den ursprünglichen Sinn bewahrt. In unserem Abschnitt heißt ἑρμηνεύειν Z. ■ u. 89 „deuten, auslegen“ entsprechend KM v. 706, einmal auch Z. 78 „bedeuten“. Wie ist es Z. 36 zu übersetzen? Daß es hier im Gegensatz zu den anderen Stellen die vulgäre Bedeutung hat, merkt der Schreiber von B und vertauscht es daher mit dem volkstümlichen ἑρμηνεύειν, das sich zu ἑρμηνεύω verhält wie ὁραῖν zu ὁραῖν, ὄχρεός zu ἔχρεός; vgl. A. Thumb, Handb. der neugr. Volkspr. (1898) § 9, c. Tōν schreiben unsere S Hm mit Gravis und fassen es demnach als Artikel zu Δανιήλ. Der Satz heißt also: „Da riet sie den D. an, schling den D. vor“. Es fragt sich aber doch, ob nicht ἡρμήνευσεν τον Δ. zu schreiben ist = „Sie riet ihm (dem König) den D. an, erinnerte ihn an D.“ Dann entspräche unsere Stelle genau dem Passus der LXX; denn auch dort ist ἐμνήσθη πρὸς αὐτόν in dem Sinne von ἐμνήσκειν aufzufassen; vgl. Jahn, a. a. O. S. 52 Anm. Auffallend ist die Lesart des Dorothe. S. 110, Z. 36 ff. ὅμως ἔπειτα ἀκόμ' ἡ μάμμη τοῦ βασιλέως, ἦγον ἢ μητέρα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ναβουχοδονόσωρ, ἢ ὅποια ἤξευρε διὰ τὸν προφήτην Δανιήλ . . . καὶ εἶπε τοῦ ἀγγέλου της . . . Sollte in der Urparaphrase ἡρμηνεύειν gestanden haben, das von Dorothe. in-

Der Passus ist deshalb nicht ohne Bedeutung, weil er eine neue Episode in der Erzählung einleitet; solche Übergänge aber pflegen mit Vorliebe im Gedächtnis haften zu bleiben.¹⁾ Eigentümlich ist die Mischung von Josephischem und biblischem Gut, doch scheint ein ähnliches Zusammenfließen der beiden Texte auch Z. 32 stattgefunden zu haben. Man vergleiche

Da © 5, 7.	Da LXX 5, 7.	Jos. 235 (382, 10 ff.).	Anon. Z. 32.
καὶ ἐβόησε ὁ βασιλεὺς ἐν ἰσχύι... ἐξέβηκε πρὸς ταγμα...	τότε ὁ βασιλεὺς ἐξέβηκε πρὸς ταγμα...	ὁ βασιλεὺς . . . κατὰ πᾶσαν δυνάμειν τὴν ἑαυτοῦ...	καὶ ἐξέβηκεν ὁρισμὸν ἔγγραφον καὶ διελέλυσε δημοσίᾳ

Die zweite Hälfte des Satzes καὶ διελέλυσε πᾶς geht sicher auf Joseph zurück; die erste Hälfte ist entweder eine bloße Zerdehnung des Josephischen Ausdrucks, oder sie hat ihren Ursprung in der LXX.²⁾ Auf die letztere weisen noch einige andere Stellen:

Da © 5, 11.	Da LXX 5, 11.	Anon. Z. 41.
... γρηγόρησις καὶ σύνεσις ἐβόηθη ἐν αὐτοῖς . . .	ὁ ἄνθρωπος ἐπιστήμων ἦν καὶ σοφὸς . . .	καὶ ἔναι ὁ ἄνθρωπος ἀληθινός, . . .

Das Wort ἄνθρωπος gebraucht der Chronist schon Z. 37 f. ὅτε ἔδωκεν εἰς ἄνθρωπος Ἐβραῖος, wo © ἀνὴρ und Jos. vis hat; die Begriffe

transitiv aufgefaßt worden wäre (sie erinnerte sich — sie wußte um D.), während der Archetypus von WBV, verleitet durch den Gleichklang des zweimal in unmittelbarer Nähe vorkommenden ἄνθρωπος, ein drittes ἄνθρωπος an dessen Stelle gesetzt hätte? Es bedarf dieser Annahme nicht, um uns von der auffallenden Verwandtschaft des Passus mit Da LXX 5, 10 gegen Da © zu überzeugen.

1) Auf das häufige Vorkommen von τότε im Danielstext der LXX macht Jahn, a. a. O. Einl. S. 10 aufmerksam. In der LXX Kap. 5 steht τότε sechsmal, bei © nur dreimal. Der Anon. hat in unserem Abschnitt τότε zweimal, Z. 36 u. 54, das erste Mal übereinstimmend mit der LXX gegen ©. Auch an der Z. 54 entsprechenden Stelle Da 5, 17 bietet die LXX ein τότε (τότε δαυὶδ . . . ἀπεκρίθη), wogegen © 5, 17 καὶ εἰς δαυὶδ; doch haben der Alexandrinus und 21 andere Hss bei Ho.-Pa. τότε ἀπεκρίθη δαυὶδ. Damit ist natürlich nichts bewiesen; denn der Chronist verfährt im Gebrauch von τότε durchaus selbständig. Konst. Man. hat in den 366 Versen seiner Troika ein einziges τότε v. 1431. Dieses τότε hat auch der Anon. an der entspr. Stelle S. 533 bei Pr., Z. 26; außerdem gebraucht er es aber ziemlich häufig zur Wiedergabe zeitlicher oder verbindender Partikeln und Adverbien seiner Quelle; vgl. S. 527 Z. 21 st. ἐκ τούτου τοῖς KM 1206, S. 528 Z. 24 st. ἀκριβὲς KM 1368, S. 530 Z. 5 st. τοῖς KM 1346, S. 531 Z. 1 st. οὗ KM 1367, S. 533 Z. 10 st. σὺν δὲ KM 1423. Völlig willkürlich setzt der Anon. τότε S. 529 Z. 6 u. 24, S. 530 Z. 19, S. 533 Z. 16, S. 534 Z. 6; hier hat KM nichts, was dem τότε des Anon. entsprechen könnte.

2) Redakteur Dr. Marc macht mich darauf aufmerksam, daß die Worte πρός ταγμα und ὁρισμός für kaiserl. Erlasse in der byzantinischen Urkundensprache sehr häufig sind und durchaus promiscue gebraucht werden.

ἐπιστήμων und σοφός gibt er wieder Z. 44 f. ὅτι σοφία καὶ γνώσις μεγάλη ἐστὶν ἐν αὐτῷ καὶ ἐπιστήμη προφητείας. Doch beachte man die merkwürdige Anlehnung an Θ in der ganzen Satzform und im Gebrauch von προφητείας. Da Θ 5, 12 übersetzt ὅτι πνεῦμα περισσόν ἐν αὐτῷ, καὶ προφητείας καὶ σύνεσις ἐν αὐτῷ... Eine ähnliche Mischung von Θ und LXX ist bei folgender Stelle zu konstatieren:

Da Θ 5, 16.	Da LXX 5, 16.	Anon. Z. 51 ff.
καὶ ὁ μαριάκης ὁ χρυσοῦς δόται ἐπὶ τῷ τραχήλῳ σου καὶ τρίτος ἐν τῇ βασιλείᾳ μου ἔρξεις.	καὶ μαριάκην χρυσαῖον περιθήσω σοι, καὶ ἔξεις ἐξουσίαν τοῦ τρίτου μέρους τῆς βασιλείας μου.	καὶ θήσω ἐπὶ τὸν πρᾶχην σου κολλήριον διάχρυσον διὰ λίθον καταμάργαρον βασιλικόν, καὶ καθήσεις πλησίον μου καὶ ἔσῃ ἔχων τὰ δευτεῖα τῆς ἐξουσίας μου.

Für die Worte ἐπὶ τὸν πρᾶχην σου kann nur Θ Quelle sein; alles Übrige weist auf die LXX. Frappant ist namentlich der Gebrauch von ἐξουσία. Die Chronik bringt das Wort in unserem Abschnitte verhältnismäßig häufig. W hat es nicht weniger als viermal (ZZ. 58, 68, 71, 81), BV dreimal, während es sich z. B. in dem umfangreichen Abschnitt über die Troika, der in B die Folien 26b—34b umfaßt, nirgends findet. Bei Θ ist es äußerst selten in den Kapiteln, auf welche unser Stück Bezug hat; in Kap. 4 kommt es zweimal vor v. 23 u. 31 (an der letzteren Stelle doppelt), in Kap. 5 hat es nur der Alexandrinus v. 4, in den übrigen Teilen des Buches steht es noch achtmal. Sehr häufig ist dagegen der Ausdruck in der LXX; in den Kapp. 4 und 5 kommt er nicht weniger als zwölfmal vor und im ganzen Buch sogar 24 mal.

Von der sonderbaren Verschmelzung der beiden Danielversionen, die uns hier entgegentritt, und von der Substitution des Ausdruckes τὰ δευτεῖα (τὰ δεύτερα BV) an Stelle des τρίτου μέρος wird später die Rede sein. Zunächst mache ich noch auf einen weiteren Passus aufmerksam, dessen Wortlaut einer LXX-Stelle eigentümlich nahe steht. Anon. Z. 78 f. sagt Daniel zum König ἔδοξε σοι ὁ θεὸς σημεῖον μέγα. Hier beachte man den Gleichklang in LXX 5, 9 τότε ὁ βασιλεὺς ἐκέλευσε τὴν βασίλισσαν περὶ τούτου σημεῖον καὶ ὅπως εἶξεν αὐτῇ ὡς μέγα ἐστὶ. Das Wunder der schreibenden Hand ist nur bei Da LXX als σημεῖον bezeichnet. Jos. hat σημεῖον in bezug auf Nebukadnezars ersten Traum im Sinne von „Deutung“ — τὸ σημαίνόμενον 196 (373, 6 u. 8); unser Wunder nennt er 232 (381, 17) θαυμάσιον τι καὶ τεράστιον θάμα; nur 234 (382, 8) hat er σημεῖα — prodigia.

δεικνύει ferner gebraucht W zweimal, BV dreimal bezüglich der rätselhaften Schrift, © nirgends. Die LXX hat *ὁρῶς δεικνύει* in Kap. 5 nicht weniger als viermal und im ganzen Buche zwölfmal, während © im Gebrauche von *δεικνύει* und seiner Komposita äußerst sparsam ist und *ὁρῶς δεικνύει* überhaupt nicht kennt. Auch Jos. hat kein *δεικνύει* in unserem Abschnitt.

Gegen die Annahme einer Reminiszenz spricht nun der Umstand, daß der Anon. den Ausdruck in anderem Zusammenhange verwendet als die LXX. Diese bringt ihn dort, wo Belsazar die Königin herbeiruft, um ihr die Schrift zu zeigen; der Chronist dagegen legt die Worte dem Propheten selbst in den Mund und fügt sie in die große, an den König gerichtete Strafrede ein. Trotzdem sind wir berechtigt, an dieser Stelle festzuhalten, und zwar aus folgendem Grunde: In zahlreichen Fällen läßt sich beobachten, wie unser Paraphrast einen bestimmten Wortlaut, der ihm in seiner Vorlage begegnet, dem ursprünglichen Zusammenhange entreißt und in andere Beziehung setzt. Dies kann in doppelter Weise geschehen. Der gegebene Wortlaut wird entweder von einer Person auf eine andere übertragen, und es ergibt sich eine Verwechslung des grammatischen bzw. logischen Subjekts; oder aber die Person bleibt dieselbe, und der Wechsel betrifft nur die Situation.

Auf derartige Versetzungen eines Motives an fremde Stelle ist schon Praechter gestoßen in seiner Quellenanalyse des von Gaster publizierten Abschnittes der rumänischen Weltchronik.¹⁾ Gewisse Züge aus der Ilias werden dort in der auffallendsten Weise verschoben. Den zwölf-tägigen Waffenstillstand zur Bestattung Hektors verwandelt der Chronist in eine zwölf-tägige Frist vor Beginn des Kampfes. Homer vergleicht Achilleus mit einem Stern, der Rumäne überträgt das Bild auf Hektor. Achilleus erhält den mit sieben Häuten bedeckten Schild des Aias. In Anlehnung an Homer wird vor Beginn der Schlacht die Rüstung eines der beiden Hauptfeldherrn geschildert und zwar die Rüstung Hektors, während Homer an der betreffenden Stelle diejenige des Agamemnon beschreibt u. a. m.²⁾

Diese Verschiebungen sind somit kein spezielles Merkmal der

1) Die rumänische Version der trojanischen Sage, Byz. Z. 2, S. 528 ff. Als Hauptquelle benützt der Rumäne die Chronik vom Jahre 1570; dies wird von Praechter, Byz. Z. 2, S. 326 f. in Übereinstimmung mit W. Istrin, Journ. d. Min. d. Volkskult. Nov. 1896, festgestellt, nachdem Pr. in einem früheren Aufsatz, Byz. Z. 4, S. 519 ff., die Manassesparaphrase als direkte Quelle der rumän. Chronik angenommen hatte. Dieser Aufsatz bleibt aber im höchsten Grade wertvoll durch die Edition der Troika unserer Paraphrase und durch die eingehende Analyse der Zusätze, die in den Bericht der Hauptvorlage eingeschaltet sind.

2) Byz. Z. 4, S. 568 ff.

Manassesparaphrase, sondern scheinen dem gesamten Zweige der osteuropäischen Chronographie eigen zu sein. Auch bei Dorotheos von Monembasia lassen sie sich beobachten. In unserer Paraphrase treten sie besonders häufig auf. Einzelne Stellen habe ich gelegentlich schon erwähnt. In dem Abschnitte über die Troika¹⁾ wird der Satz ἡ δρμή του ἡτον δρμή λίοντος auf Achilleus bezogen, während Konst. Man. das adäquate θυμολέοντες v. 1235 von den griechischen Heerführern insgesamt gebraucht. Auf weitere Stellen in der Trojasage macht Praechter aufmerksam.²⁾ Zuweilen setzt sich die Verschiebung innerhalb desselben Werkes von einer Rezension zur andern fort. Ein Beispiel hierfür bietet der Anfang der Troika in der Manassesparaphrase. Wie sich aus Dorotheos ergibt, muß dieselbe in ihrer besseren Überlieferung von einem Traume der Hekabe gesprochen haben; die Hss WVV' ■ jedoch weisen denselben einhellig dem Priamos zu.³⁾

Die Ursache solcher Versetzungen ist die Ideenassoziation. Dieselbe spielt namentlich dann eine große und zuweilen verhängnisvolle Rolle, wenn der Chronist aus der Erinnerung schöpft und sich die Mühe des Nachschlagens erspart. Sie ist ein Faktor, den man bei der Quellenanalyse eines vulgären Werkes nie aus dem Auge verlieren darf. In unserem Abschnitt über Belsazar macht sie sich besonders breit. Schon oben war uns eine Stelle aufgefallen (Z. 28), wo der Anon. alle Tischgenossen an der *εἴρηνα* teilnehmen läßt, die bei Joseph den König allein befehlt. Auf einer Gedankenassoziation beruht auch Z. 51 Daniels Ernennung zum ἀρχισαυράτης. Ich füge noch eine Anzahl Beispiele hinzu und greife zunächst diejenigen Stellen heraus, welche aus einer Verwechslung des Subjekts hervorgegangen sind.

1. Anon. Z. 55 βασιλεῦ, εἰς τοὺς αἰῶνας ἔσθι kommt weder bei ☉ noch in der LXX an dieser Stelle vor. Dem Chronisten schwebt offenbar der Passus Da ☉ 5, 10 vor Augen, wo die Königin diese Anrede gebraucht. Außerdem findet sich die Formel Da ☉ u. LXX 2, 4; 3, 9; ferner Da ☉ 3, 6, doch nie im Munde des Propheten.

2. Z. 32 ἐξέβαλεν ὀρεῖσιν ἔργαρον. Auf die Verwandtschaft dieser Stelle mit Da LXX 5, 7 wurde auf S. 355 hingewiesen. Das Adjektiv ἔργαρος ist entweder eine willkürliche Ausschmückung des Chronisten oder es verdankt seinen Ursprung einem Passus bei ☉, wo es sich um Dareios handelt, Da ☉ 6, ■ στήσιν τὸν ὀρεῖσιν καὶ ἐκθες γράφην; vgl. Da ☉, LXX 6, 25. Möglicherweise spielen auch die Rundschreiben Nebukadnezars mit, welche Da LXX 3, 98; 4, 33. 34 (nirgends aber bei ☉) erwähnt sind.

1) Byz. Z. 4, S. 526 Z. 2.

2) A. u. O. S. 526 zu Z. 18, S. 527 zu Z. 14.

3) Byz. Z. 8, S. 385, wo irrtümlicher Weise Paris genannt ist st. Priamos.

Auch andere Schriften der Bibel wirken mit:

3. Z. 64 ff. zeigen eine entfernte Ähnlichkeit mit Ezechiel 31, 5. Vgl. Z. 60 *ἐλάτυνε* u. Z. 63 *μείψθης*.

4. Z. 38 f. u. 49 stammen aus Mark. 6, 22 f. Als der Schreiber von V den Passus kopierte, trat auch ihm die Erzählung von Herodes' Tochter ins Gedächtnis; er besserte daher *ἡρώην* in *ἡρώδα*.¹⁾ Die Formel steht ähnlich auch im AT; vgl. Esther 5, 3. Da es sich um die Hälfte des Königreiches handelt, wird *πίλος* natürlich zu *δούλος*.

In all diesen Fällen liegt eine Verschiebung des Subjekts zugrunde, wobei der gegebene Wortlaut von einer Person auf eine andere übertragen wird, Z. 55 von der Königin auf Daniel, Z. 32 von Dareios (?) auf Belsazar, Z. 64 ff. von Pharao auf Nebukadnezar, endlich Z. 38 f. u. 49 von Herodes wiederum auf Belsazar.

Die zweite Art der Verschiebung, diejenige der Situation mit Beibehaltung des ursprünglichen Subjekts, tritt in folgenden Beispielen sehr deutlich zutage:

5. Z. 57 f. ist hervorgerufen durch Jos. 241, der aber zu einem andern Ausspruch des Propheten hinüberleitet bei Anlaß von Nebukadnezars erstem Traum: Da LXX, @ 2, 21. Der Redende bleibt derselbe, nur die Situation ist verschieden. Der Wortlaut deutet eher auf die LXX.

6. Z. 78 ff. beginnt Daniel die Auslegung der Schrift mit einer *Captatio benevolentiae*, von der @, LXX und Jos. nichts wissen. Der Passus rührt her aus Da @ 4, 18 oder LXX 4, 12, wo vom zweiten Traume Nebukadnezars die Rede ist. Der Wortlaut (vgl. *πύργου* *sic*... mit *ἐν ἑλθόντι*) steht der LXX näher.

Bei all diesen Stellen haben wir es mit assoziativen Vorgängen zu tun. Ein fernerliegender Passus schiebt sich über den ursprünglichen und verdrängt ihn gänzlich, oder die beiden Stellen fließen ineinander und werden kontaminiert. Ein helles Licht fällt aus dieser Beobachtung auf die 8. 356 angeführten Worte Z. 78 f. Hat auch dort eine Gedankenverbindung mitgespielt?

Die Spur, der wir nachgehen, wird deutlicher, wenn wir das vierte Kapitel des Buches Daniel ins Auge fassen; denn gerade Kap. 4 gehört zu denjenigen Partien der LXX, welche sowohl inhaltlich als sprachlich am auffallendsten von @ abweichen. G. Jahn gibt hier der LXX den Vorzug der Ursprünglichkeit vor aller anderen Überlieferung und hält sie für verständlicher und anschaulicher als den masoreth. Text, bzw. @.²⁾ Völlig verschieden von letzterem ist in der LXX der Schluß des Kapitels.

1) Die Lesart von ■ ist sicher sekundär, denn auch Dorothe, S. 110, Z. 84 hat *et ex herodis*.

2) A. a. O. S. 47.

Die Schilderung der Vorgänge, die auf Nebukadnezars Genesung folgen, nimmt hier einen viel größeren Raum ein. V. 32 faßt der König den Plan einer eigentlichen Reichsreform, indem er die jüdische Religion zur Staatsreligion erheben und die Zuwiderhandelnden mit dem Tode bestrafen will. Dieser Entschluß wird v. 33 u. 34 in einem königlichen Rundschreiben allen Babyloniern kundgetan.

Nun ist die Strafreda Daniels, die der Anonymus mit @ gemeinsam hat, weiter nichts als eine Rekapitulation und Zusammenfassung der Ereignisse, die in Kap. 4 geschildert sind. Es kann uns somit nicht wunder nehmen, wenn der Chronist die beiden Berichte vertauscht und den einen oder andern Passus aus der ausführlicheren Partie in die kürzere hartüberträgt. Schon die S. 359 unter Nr. 6 berührte Stelle hatte den Einfluß des vierten Kapitels und zudem eine gewisse Anlehnung an den Wortlaut der LXX gezeigt. Nun beachte man folgende Parallele:

@ 5, 21. (Daniels Strafreda an Belsazar.)	@ 4, 22. (Worte Ds. an Nebukad.)	LXX 4, 8 ff. (Worte Ds. an Nebukad.)	Anon. Z. 68 ff. (Ds. Strafreda an Belsazar.)
καὶ χάριτον ὡς βοῦν ἐψάμειον αὐτὸν, καὶ ἀπὸ τῆς θρόνου τοῦ οὐρανοῦ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐβάρη, ὥς οὐ ἔγνω ὅτι κυ- ριεύει ὁ θεὸς ὑψι- στος τῆς βασιλείας τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὃ ἂν δόξῃ δά- σει αὐτήν.	καὶ χάριτον ὡς βοῦν ψαμιοῦσαι σε, καὶ ἀπὸ τῆς θρό- νου τοῦ οὐρανοῦ αὐλισθήσῃ, καὶ ἐπὶ τὰ καίρι οἱ ἄλ- λα γήσονται ἐπὶ σέ, ὥς οὐ γινώ- σκει κυριεύει ὁ ὑψιστος τῆς βασι- λείας τῶν ἀνθρώ- πων, καὶ ὃ ἂν δόξῃ δάσει αὐτήν.	καὶ ἀπὸ τῆς θρό- νου τοῦ οὐρανοῦ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἀλλοιωθῇ καὶ ἐπὶ τὰ ἐτη βο- σκηθῇ. σὺν αὐ- τοῖς, ὥς ἂν πολ- λὰς γινώσκῃ τὸν κύριον τοῦ οὐρανοῦ ἐξουσίαν ἔχειν πάντων τῶν ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ὅσα ἂν θέλῃ ποιεῖν ποιεῖ ἐν αὐτοῖς.	καὶ ἡ ἀνθρωπίνη ἐκείνου μορφή μετεβλήθη εἰς ὁμοίωμα ζώον, καὶ ἐμειναν οὐ- τως ἐπὶ ἡμέρας πολλὰς, ὥς οὐ μετενόησε καὶ ἔγνω καὶ ὁμολό- γησε τὸν ἀληθινὸν ἐξουσίαν ἔχοντα πτωχεύ- σαι καὶ πλουτί- σαι, ζῶσαι καὶ θανατῶσαι.

Eine gewisse Übereinstimmung mit der LXX ist unverkennbar; es fragt sich nur, ob dieselbe nicht auf die Vermittlung des Joseph zurückzuführen ist; denn Joseph steht in den Partien, die das Buch Daniel betreffen, so gut wie anderswo auf dem Boden der LXX. Merkwürdigerweise findet sich nun die Strafreda an Belsazar auch in der Archäologie. Joseph nahm sie entweder aus dem Hebräer hartüber oder fand sie in seinem LXX-Exemplare vor; dann hätte er eine von der

späteren laxaplarischen Fassung abweichende Rezension benützt. Darüber später. Antt. X, 242 (383, 16 ff.) heißt es nun: ἀλλὰ καὶ Ναβουχοδοноόρου μεταστάντος εἰς διαίταν θηρίων ἐφ' οἷς ἡσέβησε καὶ μετὰ πολλὰς ἐκείνης καὶ δαΐσεις ἐλεηθέντος ἐπανελθεῖν εἰς τὸν ἀνθρώπινον βίον καὶ τὴν βασιλείαν, καὶ διὰ ταῦτα τὸν Θεὸν ὡς τὴν ἀπασαν ἔχοντα δύναμιν καὶ προνοούμενον τῶν ἀνθρώπων μέχρις οὐ καὶ ἐτελεύτησεν ὑμνοῦντος... Auffallend ist namentlich die Partizipialform ἔχοντα, die gegen LXX 4, 10 ἔχειν mit dem Anon. kongruiert. Ἡ ἀνθρωπίνη ἐκείνου μορφή κόντε durch εἰς τὸν ἀνθρώπινον βίον hervorgerufen sein. Aber ein Blick auf die Verschronik des Konst. Man. zeigt, daß ■. 68f. bis ζῶον nichts anderes ist als Manassesparaphrase; vgl. KM v. 686 εἰς χοίρου μόρφωσιν τραπεὶς ἐξ εἰδους ἀνθρώπου.

Trotzdem scheint mir eine Einwirkung der LXX nicht ausgeschlossen. Dafür spricht vor allem die Satzform, ferner auch der Gebrauch von ἐκουσία gegenüber dem Josephischen δύναμις. Die Verbindung ἐκουσίαν ἔχειν, die wir Z. 71 treffen, hat @ nie, mit Ausnahme des Alexandrinus, Kap. 5, 4, die LXX hingegen fünfmal, 4, 10. 24; 5, 4. 16; 6, 8. Drittens spricht für Einwirkung der LXX der Ausdruck πτωχεῦσαι καὶ πλ. κτέ. Er ist augenscheinlich eine Zerlegung von σεαυτὸν εὐλίη ποιεῖν ποιεῖν ἐν αὐτοῖς¹⁾ und berührt sich sehr nahe mit 1. Sam. 2, 6 f. κύριος θανατοῖ καὶ ζωογονεῖ, κατάρχει εἰς ἔθου καὶ ἀνέγει· κύριος πτωχίζει²⁾ καὶ πλουτίζει, ταπεινοῖ καὶ ἐνυψοῖ. Vgl. Deuter. 32, 39; 2. Kön. 5, 7; Psalm 80, 4. Nun hat aber die Septuagintaversion zu Daniel und zwar gerade das 4. Kap., dessen Wichtigkeit wir hervorgehoben, einen ganz ähnlichen Passus. Da LXX 4, 82 sagt Nebukadnezar in seinem Hymnus: οἱ γὰρ Θεοὶ τῶν ἰδυνῶν οὐκ ἔχουσιν ἐν αὐτοῖς ἰσχύον ἀποστρέφαι βασιλεῖαν βασιλέως εἰς ἕτερον βασιλεῖα, καὶ ἀποκτείνειν καὶ ζῆν ποιῆσαι. Hier sind die vier Begriffe des Erniedrigens und Erhöhens, des Tötens und Belebens vollzählig enthalten. Zwar findet sich ein ähnlicher Gedanke auch bei @, aber in anderer Form und nur zur Hälfte; vgl. Da @ 4, 14. Die weit engere Verwandtschaft unseres vulgären Ausdrucks mit der LXX fällt sofort in die Augen. Bei der Ähnlichkeit der LXX-Stelle mit 1. Sam. 2, 6 f. lag eine Verwechslung außerordentlich nahe. Doch wurde dadurch das ursprüngliche Verhältnis nicht ganz verdunkelt; denn an der Umstellung der beiden Wortpaare, derzufolge ζῶσαι καὶ θανατῶσαι beim Anon.

1) Vgl. zu S. 348, Nr. III die Anmerkung.

2) ■ mit πτωχεῖν verhält sich zu WV genau so wie oben V mit ἡλιον zu WB Dorothe.

in Übereinstimmung mit der LXX den Schluß des Satzes bilden, sowie an der Infinitivkonstruktion erkennt man noch deutlich die alte Spur.

Unmittelbarer tritt der Einfluß der LXX aus folgender Stelle zutage:

⊙ 5, 18f.	⊙ 4, 19	LXX 4, 14	Anon. Z. 60 ff.
τὴν δόξαν ἰδοῦναι Ναβουχοδονόσορ ἐπὶ πατρὶ σου, καὶ ἀπὸ τῆς μεγαλω- σύνης ἧς ἔδωκεν αὐτῷ πάντας οἱ λαοὶ φυλαὶ γλωσ- σαι ἦσαν τρέμον- τες καὶ φοβούμε- νοι ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ.	ἡ μεγαλωσύνη σου ἐμεγαλύνθη καὶ ἐφθασεν εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ἡ κυρία σου εἰς τὰ πέρατα τῆς γῆς.	ἡ ἰσχὺς τῆς γῆς καὶ τῶν ἰσχυρῶν καὶ τῶν γλωσσῶν πασῶν ὥς τῶν περάτων τῆς γῆς καὶ πᾶσαι αἱ χῶραι σοὶ δο- λεύουσι.	ἐκλάτυνε τὴν δό- ξαν καὶ τὴν ἐγ- χὴν αὐτοῦ ὥς ἔκρων τῆς γῆς, καὶ ὑπετάγησαν αὐτῷ ἔθνη... καὶ ἐδούλευσαν αὐ- τῷ λαοὶ καὶ χῶ- ραι καὶ πόλεις...

Ἰσχυρῶν statt περάτων mag dem Chronisten wiederum aus dem 1. Buche Samuel vorgeschwebt haben; vgl. 1. Sam. 2, 10, kurz nach dem S. 861 erwähnten Passus. Aus τῶν ἰσχυρῶν macht er einen ganzen Satz und zwar in Anlehnung an Da LXX, wo Kap. 11, 87 von Kyros gesagt wird: ὑποταγήσεται αὐτῷ ἔθνη ἰσχυρά. Ein analoger Ausdruck steht weder bei ⊙ noch überhaupt in der griech. Bibel. In λαοὶ taucht dann wieder eine momentane Reminiszenz an ⊙ auf, während χῶραι und ἐδούλευσαν αὐτῷ bestimmt auf die LXX deuten. In einem analogen Passus Da ⊙ 7, 14 fehlt, ebenso wie in Kap. 5, 19, das Wort χῶραι, das der LXX eigentümlich ist.

In letzter Linie verweise ich auf Z. 85 ὁ βασιλεὺς ἐγένετο ἡνιασμένος καὶ περίλυτος. Die Stelle paßt zu Joseph 245 (884, 9), wie ich S. 350, Nr. XIV gezeigt; der Wortlaut aber erinnert an Da LXX 2, 12 ὁ βασιλεὺς στυγρὸς γενόμενος καὶ περίλυτος. Παρίλυτος ist in der Bibel selten; bei ⊙ steht es nirgends, im Danieltext der LXX nur an dieser Stelle.

Allein mit bloß sprachlichen Kriterien kommen wir nicht weiter, und das einzige sachliche Indiz, welches unser Abschnitt Z. 36 τότε ἡρμήνευσε κτλ. enthält, bietet eine zu schwache Stütze. Ausgiebiger ist das Stück über Nebukadnezar, das der Belshazzar-episode unmittelbar vorausgeht. Es fehlt in V; auch Dorotheos ist nicht zu gebrauchen, da er hier der Paraphrase fernsteht. Ich halte mich an W und notiere die wichtigeren Varianten von B:

Βασιλεία Ναβουχοδονόσωρ. Μετὰ δὲ χρόνους ἱκανοὺς ἦν βασιλεὺς
 Ναβουχοδονόσωρ. οὗτος ἐγένετο μέγας καὶ δυνατὸς παρὰ τοὺς πρώην
 βασιλεῖς καὶ κατεκυρίευσεν πάντων τῶν ἐν τῇ ἀνατολῇ ἔθνων καὶ ἀπὸ
 βίλους ἐπήγε τέλη καὶ ἐβασίλευσε Χαλδαίων Ἀσσυρίων Μήδων Βαβυλωνίων.
 ὑπέταξε δὲ καὶ τὸ γένος τῶν Ἰουδαίων, ἐδούλωσε δὲ καὶ τὴν μητρόπολιν
 αὐτῶν τὴν περιφανιστάτην Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐποίησε τοὺς βασιλεῖς αὐτῆς
 ὑποταλεῖς. ὥς δὲ πολλὰκις (B fol. 12a) ἐπιστάτησαν, ἐπῆλθεν αὐτὸς μετὰ
 δυνάμεως βαρείας καὶ ἀρμάτων πολλῶν, ὅτι καὶ ὑπὲρ τὸν ἄμμον ἦσαν τὰ
 στρατεύματα αὐτοῦ, καὶ κατέστρεψε καὶ ἠφάνισε (W fol. 19b) τὴν λαμ-
 πρὰν καὶ περίφωμον πόλιν, καὶ πάντας τοὺς ἐξ αἵματος καὶ γένους βασι- 10
 λικοῦ ἀπῆρε τους αἰχμαλώτους δούλους εἰς τὴν Βαβυλῶνα. σὺν αὐτοῖς
 δὲ τοῖς αἰχμαλωτισθεῖσιν ὑπῆρχε καὶ ὁ μέγας προφήτης Δαυιδ καὶ οἱ
 ἄγιοι τρεῖς παῖδες καὶ ἄλλοι πολλοὶ εὐγενεῖς. μετ' ὀλίγον δὲ ὑπερῶ-
 θεῖς ὁ Ναβουχοδονόσωρ καὶ μὴ δυνήσας τὴν πολλὴν εὐτυχίαν βαστάσαι
 ἔπεσεν εἰς ἀπύρριον καὶ ἀνοσίαν ἰσχάτην καὶ ἰσοκοίτησεν ἑαυτοῦ καὶ 15
 ἐνομισθῇ καὶ ὀνομάσθῃ καὶ ἐπροσκυνήθῃ ὡς θεός. εἰτα ἐταπεινώθη
 παρὰ τοῦ θεοῦ ταπεινώσειν φρικῶδη καὶ ἐξαισίαν, καὶ ἰστέρω καὶ ἐγέ-
 νετο ἡ μορφή καὶ τὸ εἶδος αὐτοῦ εἰς ὁμοίωμα χοίρου, καὶ ταύτην ἔλαβε
 τιμωρίαν τῆς ὑπερφάνειας του, ὥς οὐ πάλιν διὰ παρακλήσεως Δαυιδ
 τοῦ προφήτου ἐπιγνοὺς καὶ ὁμολογήσας τὸν μόνον ζῶντα καὶ ἀληθῆ 20
 θεὸν δημιουργὸν οὐρανοῦ καὶ γῆς καὶ προσκυνήσας αὐτῷ καταστάθην
 πάλιν εἰς τὴν πρώτην μορφῶσιν καὶ ἰδὼν τοῦ προσώπου αὐτοῦ καὶ
 πάλιν ἔλαβε τὸ κράτος τῆς βασιλείας καὶ ἐξέβαλεν ὀρισμὸν βίβαιον, ὅτι
 εἰ τις εὐρεθῇ νὰ βλασφημήσῃ εἰς τὸν θεὸν τῶν Ἑβραίων, θανάτῳ θι-
 νατοῦσθαι.

26

1 βασι. mit über i. gesetzt am 1. und Seitenstrich nach rechts oben, was auch
 βασιλεὺς heißen kann, in W; vgl. zu I, Z. 1. B hat rot als Überschrift βασιλεία
 ναβουχοδονόσορ | μετὰ τὰ W | 3 πάντων fehlt in B; vgl. KM 666 πάντων | ἐν γῇ τῇ
 ἀνατολῇ B | 4 ἐπήγε] ἐπῆρεν B | τέλη] τέλος B; vgl. KM 667 πόρους] ἀσσυρίων
 WB || 6 αὐτῆς] αὐτῶν B || 7 ἀπὸ τελεῖς B | πολέμους W | ἐπῆλθεν] ἀπῆλθεν B; vgl.
 KM 678 ἐπεσθῆν || 8 τὸν ἄμμον W τὴν δ. B | 10 καὶ γένους fehlt in B; vgl. KM 676
 τοὺς ἐξ αἵματος καὶ γένους βασιλείων || 11 ἀπῆρε W ἐπῆρεν || | δούλους αἰχμαλώτους
 B | τῇς fehlt in B || ■ δὲ fehlt in B | αἰχμαλωτισθεῖσιν] αἰχμαλώτους φησὶν B ||
 13 πολλοὶ B || 14 τὴν τοσαύτην εὐτυχίαν || | βαστάσαι fehlt in B; vgl. KM 682 καὶ
 τὴν τῆς τύχης εὐνοίαν οὐ δυνήσας βαστάσαι || 15 ἑαυτοῦ] αὐτοῦ B || 16 ἡ μορφή αὐτοῦ
 καὶ τὸ εἶδος εἰς δ. B || 17 τιμωρίαν] τὴν τ. B; vgl. KM 687 ταύτην δίκην ἐποσχάσθαι
 | ὥς οὐ] ὥς δὲ || 20 ἐπὶ τρυφῇ B || 21 αὐτῷ] αὐτὸ W | καταστάθῃ B || ■ μόρ-
 φῶσιν] μορφῇ B; vgl. KM 686 εἰς χοίρου μορφῶσιν τραπείς || ■ νὰ βλασφη-
 μήσῃ B.

Der weitaus größere Teil des Abschnittes Z. 1—19 ὑπερφάνειας του
 ist im engsten Anschluß an Konst. Man. gearbeitet, v. 664—687. Daniels
 Fürbitte erwähnt Kadren, der diesen Zug den sog. „Vitis Prophetarum“

entnommen hat.¹⁾ Merkwürdig aber sind die Schlußzeilen unseres Stückes. Ein Edikt infolge der Genesung Nebukadnezars kennt nur die LXX (4, 33. 34). Der Inhalt des Ediktes ist in der LXX und beim Anon. identisch; an beiden Orten werden die Ungehorsamen zum Tode verurteilt.

Es fragt sich nun, ob dieses sachliche Indiz jeden Zweifel an einer LXX-Benützung ausschließt. Die Antwort lautet zunächst verneinend; denn königliche Erlasse sind auch bei © nichts Ungewöhnliches; vgl. Da © 2, 12 f.; 3, 4. 10; 3, 29; 6, 9. Der Gedanke an eine Ideenassoziation liegt somit auch hier sehr nahe. Bei Da © 3, 29 (= LXX 3, 96) ist die Situation, in welcher das Edikt erlassen wird, der unsern zum Verwechseln ähnlich. Infolge der wunderbaren Errettung der Jünglinge im Feuerofen ändert der König seine Gesinnung und huldigt dem jüdischen Gott. Auf Da © 3, 29 scheinen ferner gewisse Anklänge im Wortlaut hinzudeuten, und endlich weist die Wendung *θανάτω θανατούσθω* über das Danielbuch hinweg auf den Pentateuch, wo sie unzählige Male vorkommt.²⁾

Dennoch bleibt es höchst befremdlich, daß unser so wortreicher Chronist den breiten und anschaulichen Ausdruck *εἰς ἀπόλειαν ἔσονται καὶ οἱ οἴκοι αὐτῶν εἰς διαρκεῖν* Da © 3, 29 mit dem knappen *θανάτω θανατούσθω* vertauscht. Den Schlüssel dazu gibt die Vergleichen folgender Stellen:

Da © 3, 29 (Nach der Errettung der 3 Jügl.)	Da LXX 3, 96 (Ebenfalls)	Da LXX 4, 32 (Nach Neb. Ge- nesung)	Anon. Z. 24 f. (Ebenfalls)
πᾶς λαὸς φυλὴ γλώσσα ἢ ἔαν εἴ- πη βλασφημίαν κατὰ τοῦ θεοῦ Ἐ- δράχ Μισάχ Ἀβ- δοναβώ, εἰς ἀπό- λειαν ἔσονται καὶ οἱ οἴκοι αὐτῶν εἰς διαρκεῖν . . .	πάν ἔθνος καὶ πᾶσαι φυλαὶ καὶ πᾶσαι γλώσσαι, ὅς ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸν κύριον τὸν θεόν Σ. Μ. Ἀ., διαμεισθήσ- ται καὶ ἡ οἰκία αὐτοῦ θημενθή- σεται . . .	καὶ ἔσοι ἐλάλη- σας εἰς τὸν θεόν τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἔσοι ἂν κατα- ληφθῇσι λα- λοῦντές τι, τού- τους κατακρινεῖ θανάτω.	εἰ τις εὐφραθῇ νὰ βλασφημή- σῃ εἰς τὸν θεόν τῶν Ἑ- βραίων, θα- νάτω θανα- τούσθω.

Die nahe Beziehung des Chronisten zu den LXX-Stellen ist frappant.

1) H. Gelzer, Sextus Julius Afr. u. d. byz. Chronographie (1885), S. 377. Vgl. E. Nestle, Die dem Epiphanius zugeschriebenen Vitae Prophetarum, Marginalien und Materialien (1898), S. 22.

2) Die Stellen sind aufgezählt in der Septuagintakonkordanz von Hatch und Redpath s. v. *θανάτω*.

Mit der letzteren stimmt auch die Wendung $\epsilon\lambda\tau\epsilon\varsigma\ \sigma\upsilon\gamma\epsilon\theta\eta$, die den Ausdruck $\theta\epsilon\omicron\iota\ \delta\epsilon\ \kappa\alpha\tau\alpha\lambda\eta\phi\theta\omega\varsigma$ wiedergibt und im 3. Kap. kein Analogon hat. Sogar die Worte, welche zweifellos Kap. 3 entnommen sind, weichen von Θ ab und kongruieren entschieden mit der LXX. Demnach hat nicht eine Verdrängung des einen Passus durch den andern, sondern eine Kontamination beider Stellen stattgefunden. Alle Anzeichen deuten dabei auf den Text der LXX, kein einziges auf Θ . Wenn dies ein Zufall ist, so hat er ein sehr bemerkendes Spiel mit uns getrieben; denn auch Z. 20 ff. erinnern gewisse Züge an die LXX. 'Ομολογήσας entspricht Da LXX 4, 31 und 33 $\alpha\upsilon\theta\omicron\rho\omicron\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$ und 4, 51 $\epsilon\lambda\omicron\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$. Oder stammt das Wort aus Kedren wie Z. 19 $\delta\iota\alpha\ \pi\alpha\rho\alpha\kappa\lambda\eta\sigma\omega\varsigma\ \Delta\alpha\upsilon\iota\delta$? Man vergleiche:

Kedr. S. 116 c.	Da Θ 4, 31	Da LXX 4, 30 f.	Anon Z. 20 ff.
καὶ μετὰ τὸ ἀλλα- γῆναι τοὺς ἐκπᾶ- ντας ἀποκα- τέστη εἰς ἐαυ- τὸν καὶ ἐποίησε ὁ $\delta\epsilon$ ἡμῖν χρόνους ἐποπύπτων καὶ ἐξ- ομολογούμενος τῷ κυρίῳ...	καὶ αἱ φωναὶ μου ἐπ' ἐμὲ ἐπ- εστράφησαν, καὶ τῷ ὑψίστῳ ἡ- λόγησα, καὶ τῷ ζῶντι εἰς τὸν αἰῶνα ἤνυσσα καὶ ἐδόξασα...	ἀποκατεστάθη ἡ βασιλεία μου ἐμοὶ καὶ ἡ δόξα μου ἀπεδόθη μοι. τῷ ὑψίστῳ ἄν- θρομολογῶμαι καὶ αἰνῶ, τῷ κτί- σαντι τὸν οὐ- ρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς θα- λάσσας...	ἐκινῶν καὶ ὁμο- λογῶν τὸν μύ- νον ζῶντα καὶ ἀληθῆ θεόν ὁ η- μιουργόν οὐρα- νοῦ καὶ γῆς καὶ προσκυνῶν αὐ- τῷ κατεστάθην πάλιν εἰς τὴν πρ. μ. . . καὶ πάλιν ἔλαβα τὸ κρά- τος τῆς βασι- λείας...

Die Bezeichnung Gottes als Schöpfer von Himmel und Erde hat ihr Seitenstück nur in der LXX.

So gesellt sich — den zahlreichen sprachlichen Indizien, die auf eine Kenntnis der alten alexandrinischen Danielversion schließen lassen, endlich auch ein sachliches Motiv.

III.

Damit sehen wir uns mitten in die Probleme der Septuagintaüberlieferung versetzt, und es entsteht folgende Frage: Berechtigen die oben erörterten Stellen zu dem Schlusse, daß hier ein anderer Text des griechischen Danielbuches vorliegt als der landläufige Theodotionische? Die Beantwortung dieser Frage setzt die genaue Prüfung dreier Möglichkeiten voraus: Entweder sind die Anklänge an die LXX rein zufälliger Art, und Θ ist neben KM. und Jos. als die einzige Quelle

unserer Chronik anzusehen; oder der Anonymus kennt die hexaplarische LXX-Version und benützt sie neben der Theodotionischen; oder er legt seinem Abschnitt einen Mischtext zugrunde, in welchem er die verschiedenen aus Θ und der LXX geschöpften Elemente schon vorfand.

Ich fasse zunächst die erste dieser drei Möglichkeiten ins Auge. Die Tatsache, daß ein Chronist des Mittelalters eine andere Version des Danielbuches gekannt haben sollte als die seit Hieronymus in allen Kirchen gebräuchliche, scheint so wenig glaubhaft, daß man sich ernstlich fragen muß, ob die Anklänge an die LXX nicht auf ein bloßes Spiel des Zufalls zurückzuführen sind. Eine solche Annahme liegt außerordentlich nahe und wird durch den Umstand noch gestützt, daß an gewissen Stellen eine Benutzung Theodotions bestimmt nachweisbar ist. Z. 51 geht die Bezeichnung ἀρχιστράτης unzweifelhaft auf Θ zurück, ebenso Z. 55 ff. der Eingangspassus von Daniels Strafrede. Auch sonst sickert da und dort Theodotionisches Gut durch, wenn auch in starker Trübung. Auf Z. 70 *ὥς οὐ μετενόησε καὶ ἔγνω* — Da Θ 5, 21 *ὥς οὐ ἔγνω* wurde schon verwiesen, ebenso auf die Theodotionische Herkunft der Worte *ἐπὶ τὰς λαμπάδας* Z. 21 f. Ich erwähne noch Z. 26 f. *πασιλύθησαν τὰ συμπόσια*; der Ausdruck klingt wie eine verworrene Reminiscenz an Da Θ 5, 6 *οἱ σύνδεσμοι τῆς ὀψύρας αὐτοῦ διαλύοντο* verschmolzen mit 5, 9 *καὶ οἱ μεγιστάνες αὐτοῦ συνστατάσσοντο*, wogegen Da LXX 5, 9 *καὶ οἱ συνστῆται κύκλῳ αὐτοῦ ἐκαυχῶντο*. Auch Z. 40 *ἐνεῖρα* hat an der entsprechenden Stelle sein Seitenstück nur bei Da Θ 5, 12 *συγκρίων ἐνέπειρα*. Z. 77 f. *ἐπειδὴ γὰρ κατεφρόνησας καὶ* stimmt der Gebrauch der 2. sg. mit Da δ , 28 *ἐψάθης — ἤρασας — ἐδόξασας* gegen Da LXX 5, 28 *ἤνυσας — εὐλόγησας*. Merkwürdig sind schließlich Z. 51 f. die Worte *ἐπὶ τὸν τράχηλόν σου*; während gewisse Ausdrücke wie das unmittelbar vorhergehende *θήσω*, ferner Z. 53 *ἔση ἔχων* und *ἐξουσίας* auffallend an die LXX gemahnen, deutet *ἐπὶ τὸν τράχηλόν σου* das bestimmtesten auf Θ .

Den Ausdrücken aber, die sich mehr oder weniger nahe mit Θ berühren, läßt sich eine ganze Reihe anderer gegenüberstellen, welche von ■ weg einmütig auf die LXX weisen:

Z. 32 *ἐξέβαλεν ὕρισμόν*.

Z. 36 f. *τότε ἠρμήνευσεν τὸν Δανιὴλ ἡ μάμμη του ... καὶ εἶπε τον*.

Z. 41 *ἐναι ὁ ἄνθρωπος ἀληθινός*.

Z. 51 ff. *θήσω ... κολλέριον ... καὶ ἔση ἔχων τὰ δευτερεῖα τῆς ἐξουσίας μου*.

Z. 60 f. *ὥς ἔκρων τῆς γῆς*.

Z. 61 *ὑπετάγησαν αὐτῷ ἔθνη*.

Z. 62 *ἐδοῦλευσαν αὐτῷ λαοὶ καὶ χῆραι καὶ πόλεις*.

Z. 71f. ἐξουσίαν ἔχοντα πωλεῖν καὶ πλουτίζειν, ζωοποιεῖν καὶ θανατοῖν.

Z. 78f. ἔδειξε σοὶ ὁ θεὸς σημεῖον μέγα.

Z. 85 ὁ βασιλεὺς ἐγένετο ἡνιασμένος καὶ περίλυπος.

Ferner in dem Abschnitt über Nebukadnezar:

Z. 21 δημιουργὸν οὐρανοῦ καὶ γῆς.

Z. 24f. εἴ τις εὐρεθῇ ἐν βλασφημίᾳ εἰς τὸν θεὸν τῶν Ἑβραίων, θανάτῳ θανατούσθω.

Schließlich als sachlicher Beleg

Z. 23 ἐξέβαλεν ὀρισμὸν βέβαιον.

Alle diese Stellen sind im vorhergehenden Kapitel unserer Erörterung ausführlich besprochen; zwei andere, die sich ebenfalls mit der LXX berühren, aber weniger charakteristisch sind als die obigen, lasse ich nachträglich folgen: Z. 14f. ὅπου τὰ ἀπῆρυν ἐξ ἀρχῆς ἀπὸ τῆν Ἰερουσαλήμ — Da LXX 5, 2 ἀπὸ Ἰερουσαλήμ gegen Da 5, 2. 3 ἐκ τοῦ νεοῦ . . . ἐν Ἰερ. und Jos. 283 (382, 2) ἐκ τῶν Ἱεροσολύμων. Ferner Z. 25f. εἶδε γοῦν ὁ βασιλεὺς καὶ ἐταράχθη καὶ ἐφοβήθη φόβον μέγαν — Da LXX 5, 5 καὶ εἶδε χεῖρα γράφουσιν καὶ ἡ θραυς αὐτοῦ ἠλλοιώθη, καὶ φόβοι καὶ ὑπόνοιαι αὐτὸν κατέσπευδον gegen 5, 5f. καὶ ὁ βασιλεὺς ἐθεώρει τοὺς ἀστραγάλους . . . τότε τοῦ βασιλέως ἡ μορφή ἠλλοιώθη, καὶ οἱ διαλογισμοὶ αὐτοῦ συντάρασσον αὐτόν. Jos. 234 (382, 6) hat παραχθεὶς δὲ ὑπὸ τῆς ὕψεως.

An einigen Orten bleibt es unentschieden, ob die LXX oder 5 zugrunde liegt, so Z. 44f. ὅτι σοφία καὶ γνῶσις κτέ., Z. 57f. πάντα σοφία καὶ σύνεσις κτέ., Z. 78f. ἔμποτε εἴ τι ἐρμηνεύουσιν κτέ.; und wenn wir Z. 21f. die Erwähnung der λαμπάδες auf Da 5, 5 κατέναντι τῆς λαμπάδος zurückführen, so kann bei dem Worte φωταφία, welches dem Ausdruck ἀπὸ τὰς λαμπάδας Z. 21 unmittelbar vorangeht, mit gleichem Rechte an die LXX gedacht werden; denn diese hat 5, 5 κατέναντι τοῦ φωτός. Sonderbar ist auch Z. 40f. Die Worte πολλὰ θυνερα gehen zwar offenbar auf 5; aber die ganze Satzform trifft auffallend mit der LXX zusammen. Man vergleiche

Da 5, 12	Da LXX 5, 11	Anon Z. 40f.
συγκρίναν ἐνύπνια καὶ ἀναγγέλλων κρατοῦ- μενα καὶ λόγων συνθέ- μους	καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πατρός σου τοῦ β. συγ- κρίματα ὑπέρβονα ὑπ- έδειξε N. τῷ πατρί σου.	καὶ πολλὰ θυνερα θαν- μαστὰ καὶ ἀπόκρυφα πράγματα τὸν ἐδίδαξε (ἔδειξεν BV)

In Anbetracht dieser zahlreichen Indizien scheint ein Zufall ausgeschlossen. Ich gebe freilich zu, daß keine einzige der angeführten

Stellen für sich allein genommen beweisend ist, abgesehen vielleicht von dem auf S. 364f. besprochenen sachlichen Indiz. Hier fällt jedoch nicht das einzelne Argument an sich ins Gewicht, wohl aber ihre Gesamtheit. Die Tatsache, daß in einem verhältnismäßig kleinen Abschnitt eine so beträchtliche Anzahl von Stellen auf eine und dieselbe Quelle weist, und daß diese Quelle trotz der vulgären Verschleierung an einigen Orten mit großer Deutlichkeit zutage tritt, läßt sich kaum durch einen Zufall erklären. Die Lösung des vorliegenden Problems ist somit auf anderem Wege zu suchen.

Eine zweite Möglichkeit wäre die mehr oder weniger absichtliche Kontamination der beiden Texte. Der Chronist hätte neben Θ auch die LXX gekannt und letztere nach gut byzantinischer Gepflogenheit mit Θ verwoben. Daß es im Mittelalter Exemplare der Hexaplen oder Tetraplen gegeben hat, beweist das Vorhandensein des Codex Chisianus, namentlich aber Mercutis überraschende Entdeckung der hexaplarischen Psalmenfragmente.¹⁾ Dadurch ist die Legende, als ob das Riesenwerk des Origenes im Laufe der Zeit spurlos verschwunden wäre, für immer aus der Welt geschafft.

Nun hat unsere vulgäre Rezension ν , — und nur auf diese kommt es hier an! — ihren Entstehungsort in Ägypten, unweit von Alexandria, der Heimat des Origenes und der Siebziger.²⁾ Allerdings las man auch dort den Daniel nach Θ . Der von Tattam publizierte niederägyptische Danieltext geht, soweit ich es aus der lateinischen Übersetzung ersehen kann, Wort für Wort mit dem Theodotionischen.³⁾ Auch die sahidischen (oberägyptischen) Texte legen Θ zugrunde.⁴⁾ Aber für die übrigen Bücher des Alten Testaments besaß Ägypten seine eigene Rezension, vermutlich diejenige des Hesychios. Ob Hesychios auch den Daniel bearbeitet hat, weiß man nicht. Daß die Verdrängung der LXX-Rezension des Danielbuches auch in Ägypten in früher Zeit erfolgt ist, geht aus dem hohen Alter der koptischen Übersetzungen hervor. Möglich aber bleibt es immerhin, daß in den Klöstern des heterodoxen Landes, das sich dem kirchlichen Einflusse Konstantinopels völlig entzogen hatte, die alexandrinische Version ein längeres Dasein fristete als in anderen Gegenden. Sollten sich nicht in der Klosterbibliothek oder in der Zelle

1) Giov. Mercati, D'un palimpsesto Ambrosiano contenente i Salmi esapli, Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino XXXI (1896) S. 654f. Die Handschrift aus dem 10. Jahrh.

2) Vgl. S. 388 Anm. 1 unten.

3) E. Tattam, *Prophetas maiores in dialecto linguae Aeg. Memphitica seu Coptica*, ed. cum vers. lat. (1852), 2 Bde.

4) Vgl. Nestle, *Bibelübersetzungen*, a. a. O. S. 86.

des Chronisten Fragmente aus dem textkritischen Werke des ägyptischen Kirchenvaters erhalten haben? Wie feißig man noch im Mittelalter den Origenes exzerpierte, beweist die Katenenliteratur zur Genüge; und aus dem Chisianus und dem Mailänder Palimpsest ergibt sich, daß gerade die Hexaplen nicht unbeachtet blieben.

Das Eindringen hexaplarischer Varianten in den Text unserer Chronik ließe sich auf mannigfache Weise erklären. Es ist nicht undenkbar, daß die Urparaphrase den biblischen Teil ausschließlich nach Θ wiedergab, und daß erst der alexandrinische Schreiber unserer Rezension v Reminiszenzen aus der LXX beimischte, weil ihm die letztere aus irgend einem Grunde näher lag. Möglich auch, daß die ganze Danielpartie, soweit sie aus Joseph und dem AT stammt, in der uns vorliegenden Fassung schon der Urparaphrase angehört, oder daß sie bis auf die wenigen dem Konst. Man. entnommenen Sätze das ausschließliche Werk des Rezensenten v ist. In beiden Fällen können wir uns den Vorgang folgendermaßen zurechtlegen: Der Chronist, sei es nun der Urparaphrast oder der Schreiber unserer Rezension, griff zu Joseph und dem Buche Daniel in der Absicht, den dürftigen Bericht seiner Vorlage zu erweitern. Dabei geriet er zufällig auf eine Abschrift der hexaplarischen LXX-Kolonne nach Art des Codex Chisianus. Während der Arbeit schob sich nun unversehens der Wortlaut der oben gelesenen Version über den längst bekannten Theodotiontext, jedoch ohne diesen gänzlich zu verdunkeln. Endlich ließe sich vermuten, daß der Chronist mit vollem Bewußtsein darauf ausgegangen sei, die eine Version an der Hand der zweiten zu ergänzen; denn gerade diejenigen Theodotionstellen, für welche die LXX keine Parallele bietet, treten in der Paraphrase mit besonderer Deutlichkeit hervor; vgl. Z. 55f. den Eingangspassus zu Daniels Strafreda. In diesem Falle hätte der Chronist die Hexaplen in ihrer ursprünglichen Gestalt benutzt. Dort stand die LXX-Kolonne unmittelbar neben Θ . Wo dieser Zusätze bot, blieb das entsprechende Feld der LXX leer. Der Schreiber mußte kein mittelgriechischer Chronist gewesen sein, wenn er der Versuchung zu kontaminieren widerstanden hätte. Dann aber dürfte unsere Paraphrase dem Mailänder Palimpsest als ein wertvolles Dokument an die Seite gestellt werden.

Allein gegen eine solche Annahme spricht ohne weiteres die Ungenauigkeit der Bibelzitate. Sie zeigt deutlich, daß hier weder eine systematische Korrektur des Θ an der Hand der LXX noch eine unbewußte oder wissentliche Verschmelzung der beiden Texte in Frage kommt. Der Chronist verließ sich blindlings, ohne nachzuschlagen, auf sein Gedächtnis und seine lückenhafte Bibelkenntnis. Ein flüch-

tiger Blick in den historischen Teil des Danielbuches hätte genügt, um die zahlreichen Verwechslungen zu vermeiden. Statt dessen herrscht in den Bibelzitate das wüteste Chaos. Aus allen Teilen des Danielbuches fließen sie zusammen. Z. 61 *ἰσχυρότατον καὶ* stammt aus Da LXX 11, 37, Z. 51 *ἀρξισταρχίας* aus Da 9, 48. Also müßte der Schreiber beide Versionen nebeneinander in ihrem vollen Umfange gekannt haben und mit deren Wortlaut so vertraut gewesen sein, daß sich bald aus der einen, bald aus der andern ein loses Stück in seiner Erinnerung festgesetzt hätte. Das ist kaum denkbar. Viel eher möchte ich mich fragen, ob hier nicht eine einheitliche Quelle vorliegt, in welcher die mannigfachen aus 9 und der LXX geschöpften Elemente schon vereinigt waren.

Damit treten wir an die letzte der drei Möglichkeiten heran, die wir auf S. 365 f. auseinandergelassen. Kannte unser Chronist einen Mischtext?

Tatsächlich hat es in den ersten Jahrhunderten n. Chr. solche Mischtexte des Buches Daniel gegeben. Ich erinnere an die vielbesprochene Stelle bei Justinus Martyr (+ ca. 165 n. Chr.) Dial. c. Tryph. 81¹⁾, wo die Verse 9—28 von Da 7 teils nach der LXX, teils nach 9 wiedergegeben sind, ferner an den lateinischen Mischtext der Testimonia Cypriana. Aber schon im Neuen Testament stimmen einige Zitate auffallend mit 9, ebenso bei Olemens Romanus (ca. 95) und bei Hermas (um 150). Dies läßt vermuten, daß Theodotion, den Epiphanius, De mens. et pond. 17²⁾ unter Commodus (180—192) ansetzt, nicht der Verfasser einer vollkommen neuen Übersetzung war, sondern nur der Bearbeiter eines schon vorhandenen, dem Originale sehr nahe stehenden Textes.³⁾ Auf eine solche Nebenübersetzung hat schon Credner geschlossen.⁴⁾ Am tiefsten ist in die Frage eingedrungen A. Mez in seiner meisterhaften Studie Die Bibel des Josephus untersucht für Buch V—VII der Archäologie, 1895. Seine Untersuchung, die freilich das Buch Daniel nicht berücksichtigt, führt zu folgendem Resultate: Es gab für Richter und Samuel vor Origenes zwei getrennte griechische Bibeln; die eine ist erhalten in der Familie des Cod. Vaticanus, der unsern LXX-Ausgaben zugrunde liegt; die andere in der Peschitta, der lateinischen vorhieronymischen Übersetzung und dem sog. lukianischen Hss. Joseph benützt die letztere. Für das Richter-

1) Migne VI, 540f.

2) Migne XLIII, 264.

3) Das Nähere darüber sowie die Literatur bei Bludau 1891, S. 18 ff.; 1897, S. 12 ff., 22 f.

4) K. A. Credner, Beiträge zur Einleitung in die bibl. Schriften II (1838) S. 274.

buch zählt sein Text „zu den wertvollsten Reliquien der alttestamentlichen Textgeschichte.“¹⁾

Auf welcher Grundlage aber fußt Joseph in der Danielpartie? Das Problem wäre ohne Zweifel schon gelöst, wenn Mez auch das 10. Buch der Archäologie behandelt hätte. Nun zwingt mich der Gang der vorliegenden Erörterung, selbst an diese Frage heranzutreten, obgleich ich die semitischen Sprachen nicht kenne. Ich bin mir hierbei meiner Unzulänglichkeit wohl bewußt und begnüge mich daher mit einigen Andeutungen, deren Berichtigung ich denjenigen anheimstelle, welche mit Sprache und Text des Alten Testaments vertraut sind.

Daß einzelne Teile der Archäologie auf das hebräische Original zurückgehen, stellt Mez in unwiderleglicher Weise fest. Freilich hat Joseph von dem Exemplare des Grundtextes, das Titus für ihn aus den Trümmern Jerusalems gerettet, nur spärlichen Gebrauch gemacht²⁾; und wenn er Proem. 5 (Niese I, 5, 9 ff.) sowie in unserem Abschnitt 218 (877, 24 f.) ausdrücklich auf seine hebräische Vorlage hinweist, so zählt er dabei auf den blinden Glauben der Leser; denn „jede Seite der Archäologie straft diese Behauptung Lügen.“³⁾ Für die zehn ersten Bücher seines Werkes dient ihm vielmehr die LXX als Hauptquelle. In einzelnen Abschnitten, so bei Esra, Esther und dem 1. Makkabäerbuche, scheint er ausschließlich auf griechischem Boden zu stehen.⁴⁾ Auch in den Büchern Samuel geht er fast überall gegen den Urtext mit der griechischen Bibel; nur dann und wann läßt sich hebräischer Einfluß nachweisen. Deutlicher tritt dieser in dem auf Josua bezüglichen Stück zutage; hier folgt er dem Hebräer auf dem Fuße nach.⁵⁾

Wenn sich dem jüdischen Geschichtsschreiber nun irgendwo Gelegenheit bot, aus dem Grundtexte zu schöpfen, so war dies bei Daniel der Fall; denn ein beträchtlicher Teil des Buches, Da 2, 4b bis 7, 28 ist aramäisch abgefaßt, also in Josephs Muttersprache. Es unterliegt aber keinem Zweifel, daß er gerade hier ein griech. Exemplar benützt hat. Dies geht aus den von Bludau angeführten Stellen mit Bestimm-

1) Mez, a. a. O. S. 81.

2) O. Siegfried, Die hebr. Worterklärungen des Jos., Zeitschr. f. alttest. Wiss. 3 (1898) S. 85.

3) Siegfried, a. a. O. S. 82, Anm.

4) E. Schürer, Gesch. des jüd. Volkes⁴ (1901) S. 80 f. Die Lit. über die Benützung des Grundtextes und der LXX siehe S. 108 ff. Ich erwähne noch die Dissertation von G. Hölscher, Quellen des Jos. f. d. Zeit vom Exil bis z. jüd. Krieg (1904), wo Alexander Polyhistor als Quelle für das 1. Makk.-Buch angenommen wird.

5) Mez, a. a. O. S. 80.

heit hervor¹⁾; und wenn Bludau anfänglich auch eine beiläufige Benützung des Urtextes für möglich hielt²⁾, so scheint er doch später diese Ansicht wieder aufgegeben zu haben; denn 1897 schreibt er: „Auffallend ist es, daß Josephus bei der Deutung der Jahreswochen, die er auf die Verwüstung Jerusalems durch die Römer bezieht, 'einen Blick in den Urtext geworfen hat' (so Fr. Fraidl, Die Exegese der 70 Wochen Dan., Graz 1883).“ Vielleicht, so möchte man eher glauben, hatte die ihm vorliegende Übersetzung eine andere Gestalt an dieser Stelle, oder kannte er eine andere, dem Urtext näher stehende Übersetzung?“³⁾

Eines jedenfalls ist klar: Entweder spielt in der ganzen Danielpartie der Grundtext eine größere Rolle als in irgend einem Stück der Archäologie, oder die griechische Vorlage war von der im Cod. Chis. und Syrus hexaplaris überlieferten Fassung völlig verschieden. Ein erster Blick auf den Josephischen Bericht genügt, um uns davon zu überzeugen; denn derselbe enthält gemeinsam mit dem masorath. Text Angaben, die in der hexaplarischen LXX-Rezension fehlen. Jos. erwähnt die Zurückweisung der königlichen Geschenke; er hat auch Daniels Strafreda an der entsprechenden Stelle des 5. Kapitels gelesen und gibt sie wieder. Ferner stimmt an einigen Orten der Wortlaut auffallend mit MT oder © überein; für den Belsazarabschnitt vergleiche man insbesondere Jos. 287 (382, 19 ff.) mit MT u. © 5, 11 f. gegen LXX 5, 10 f.; Jos. 289 (388, 3 ff.) mit MT u. © 5, 18 f. gegen LXX 5, 18. Eigentümlich ist auch der Passus Jos. 248 f. (388, 25 ff.). Die drei Worte der Inschrift *μάρη, θύσις, φράξις*, welche in der LXX fehlen⁴⁾, sind hier wiedergegeben. Jos. transkribiert sie genau wie ©. Entnimmt er diese Transkription seiner griechischen Vorlage? Der Schluß läge nahe, wenn wir wüßten, ob Joseph und der Archetypus, auf den die Jos.-Hss zurückgehen, identisch sind.⁵⁾ Merkwürdig ist ferner der dreifache Gebrauch von *χρόνος* 248 f. (384, 1. 2. 4.), besonders der Ausdruck *τὸν χρόνον τῆς βασιλείας*, der wörtlich mit der LXX kongruiert, während der Begriff „Zeit“ im Urtexte fehlt. Ergänzt Jos. den LXX-Text mit Zusätzen aus dem aramäischen Ori-

1) Bludau 1891, S. 15. 2) Bludau 1891, S. 14. 3) Bludau 1897, S. 12.

4) Sie fehlen an der entsprechenden Stelle Da LXX 5, 28 ff. Zu Beginn von Kap. 6 gibt jedoch der Cod. Chis. und Syr. hex. eine kurze Inhaltsangabe des ganzen Kapitels, und dort sind die drei Worte in der Theodotionischen Transkription angeführt. Aber der ganze Passus ist sehr wahrscheinlich interpoliert. Vgl. Tischendorf II, S. 300 Anm.

5) Niese, Bd. I der Josephusgabe, Praef. S. 69, setzt den Archetypus der Jos.-Hss in das 2. oder 3. Jahrh.

ginal, oder folgt er jener „anderen, dem Urtext näher stehenden Übersetzung“? Anschluß darüber gewährt vielleicht folgende Stelle:

Da LXX 2, 34. 35

Da © 2, 34. 35.

Jos. Antt. X, 10, 4
(207), 375, 12ff.

ἕως οὗτου ἐτμήθη λίθος
ἐξ ὅρου ἄνευ χειρῶν,
καὶ ἐπάταξε τὴν εἰκόνα
ἐπὶ τοὺς πόδας τοὺς σι-
δηροῦς καὶ ὀστρακίνοους
καὶ κατήλεσεν αὐτά.
τότε λαπνὰ ἐγένετο ἕμα
ὁ σίδηρος καὶ τὸ ὀστρα-
κὸν καὶ ὁ χαλκὸς καὶ
ὁ ἄργυρος καὶ τὸ χρυ-
σίον καὶ ἐγένετο ὥσει
λαπτότερον ἀχύρου
ἐν ἄλυνι, καὶ ἐφρίπισεν
αὐτὰ ὁ ἄνεμος ὥστε
μηδὲν καταλείφθῃναι
ἐξ αὐτῶν, καὶ ὁ λίθος
ὁ πατάξας τὴν εἰκόνα
ἐγένετο ὅρος μέγα καὶ
ἐπάταξε¹⁾ πᾶσαν τὴν
γῆν.

ἕως ἀπεσχίσθη λίθος
ἐξ ὅρου ἄνευ χειρῶν,
καὶ ἐπάταξε τὴν εἰκόνα
ἐπὶ τοὺς πόδας τοὺς
σιδηροῦς καὶ ὀστρα-
κίνοους καὶ ἐλέπτυνεν
αὐτοὺς εἰς τέλος. τότε
ἐλεπτύνθησαν εἰσάπαξ
τὸ ὀστρακὸν, ὁ σίδηρος,
ὁ χαλκός, ὁ ἄργυρος,
ὁ χρυσοῦς, καὶ ἐγένετο
ὥσει κομιοῦτος ἀπὸ
ἄλυνος θερμῆς· καὶ
ἐξῆρξεν αὐτὰ τὸ πλῆθος
τοῦ πνεύματος, καὶ τό-
πος οὐχ εὗρέθη αὐτοῖς.
καὶ ὁ λίθος ὁ πατάξας
τὴν εἰκόνα ἐγενήθη ὅ-
ρος μέγα, καὶ ἐπλη-
ρωσε πᾶσαν τὴν γῆν.

εἶτα λίθον ἐξ ὅρου
ἀπορραγέντα ἐμπ-
σιεν τῷ ἀνδριάντι καὶ
τοῦτον καταβαλόντα
συνθρῦσαι καὶ μηδὲν
αὐτοῦ μέρος ὀλόκλη-
ρον ἀφαιρεῖται, ὥς τὸν
μὲν χρυσὸν καὶ τὸν
ἄργυρον καὶ τὸν χαλ-
κὸν καὶ τὸν σίδηρον
ἀλεύρων λαπτότα-
τον γενέσθαι, καὶ τὰ
μὲν ἀνέμου πνεύσαντος
σφοδρῶτερον ὑπὸ τῆς
βίας ἀρπαγέντα δια-
σπαρῆναι, τὸν δὲ λίθον
αὐξῆσαι τοσοῦτον, ὥς
ἅπαντα δοκεῖν τὴν γῆν
ὑπ' αὐτοῦ πεπληρω-
θῆαι.

• Schon Scharfenberg hat darauf hingewiesen, daß der Zusatz ἐξ ὅρου, der dem Urtexte fremd ist, aus griechischer Quelle herrühren muß.²⁾ Auch ἀλεύρων λαπτότερον ist ohne Zweifel der LXX entnommen; der unzweideutige Gleichklang beweist, daß Jos. seiner Vorlage gerade hier mit besonderer Aufmerksamkeit gefolgt ist. Wie

1) Hahn, a. a. O. S. 11 und nach ihm Budan 1891, S. 48 halten ἐπάταξε für korrupt und berufen sich dabei auf einen Passus aus Firmicus Maternus, De err. prof. relig. 21 (Migne XII, 1028), der an unserer Stelle „implevit“ las. Aber Firm. Mat. kopiert einfach die Testimonia Cyprians; vgl. M. Schanz, Gesch. d. röm. Lit. IV (1904), S. 126. Mit Recht macht Hahn, a. a. O. S. 21, Anm. darauf aufmerksam, wie unpassend ἐπλήρωσε als Bild gegenüber ἐπάταξε ist. Dies fühlt auch Augustin, wenn er im 106. Brief unsere Stelle folgendermaßen zitiert: Lapidem de monte sine manibus praecisum fregisse omnia regna terrarum (P. Sabatier, Bibliotheca sacrorum latinae versiones ant. seu Vetus Italica (1761) II S. 367, Anm. zu v. 34).

2) J. G. Scharfenberg, Specimen animadvers. quibus loci nonn. Danielis et interpr. vet. praes. graec. illustrantur (1774), S. 21.

kommt — nun, daß trotzdem gewisse Ausdrücke vom Wortlaut der LXX abweichen und auffallend mit dem Urtext, bzw. @ kongruieren? So *πεπληρωσθαι* = MT „füllte aus“¹⁾, @ *ἐπλήρωσε* gegen LXX *ἐπένεψε*. Auch *προσπαύεται* zeigt eine gewisse Ähnlichkeit mit @ *ἀνασχέσθαι* (MT „riß sich los“) gegen LXX *ἐκμήθη*. Stammen die Ausdrücke aus dem Aramäer? Der Passus *μηδὲν αὐτοῦ μέρος δόλοκηνον ἀπείναι* spricht dagegen; derselbe scheint das Theodotionische *εἰς τέλος* wiederzugeben (= bis auf das letzte Stück) und hat nichts Entsprechendes weder im Grundtext noch in der LXX. Es ist kaum anzunehmen, daß der Passus den Jos.-Hss erst nachträglich aus @ zugeflossen ist; ein Schreiber, welcher den Text nach letzterem ergänzen wollte, hätte wörtlicher zitiert. Man könnte allenfalls an einen Zufall denken; doch hält auch Scharfenberg eine Beziehung zwischen Jos. und dem Theodotionischen Wortlaut für wahrscheinlicher.²⁾ Und daß *εἰς τέλος* oder ein sinnverwandter Ausdruck den vorhexaplarischen Danieltexten als ursprüngliche Variante angehört haben muß, beweist ein Passus aus den Testimonia des Kirchenvaters Cyprian. Dieser gibt unsere Stelle folgendermaßen wieder³⁾: *quoad usque abscissus est lapis de monte sine manibus concidentium, et percussit imaginem super pedes ferreos [et] fictiles et comminuit eos minutatim. et factum est simul ferrum et testa et aeramentum et argentum et aurum — facta sunt minuta quasi palea aut pulvis in area sestata, et ventilavit illa ventus ita ut nihil remanserit ex illis, et lapis qui percussit imaginem factus est mons magnus et implevit totam terram.*

Comminuit eos minutatim entspricht @ *ἀλέπτειν αὐτοὺς εἰς τέλος*. Andererseits ist *μηδὲν αὐτοῦ μέρος δόλοκηνον ἀπείναι* die völlig sinngemäße Paraphrase von *minutatim*. Überhaupt fällt die nahe Verwandtschaft unserer Josephstelle mit Cyprians Mischtext in die Augen. Wo dieser auf der LXX faßt, folgt der letzteren auch Jos.; wo Cyprian

1) Nach Martis Übersetzung in E. Kautsch, Die heil. Schrift des A.T. übers. u. herausg., S. 889 ff. Herr Professor Marti in Bern ist mir auch mündlich zu wiederholten Malen mit seinem wissenschaftlichen Räte beigestanden, wofür ich ihm an dieser Stelle meinen aufrichtigsten Dank aussprechen möchte.

2) Er schreibt a. a. O. S. 81 f.: „Quibus (verbis) si illud *εἰς τέλος* expressit (Josephus), ut admodum verisimile est, non temere profecto quis M. I. corruptionis arguerit utramque versionem graecam et LXX et Theodot. E Theodotionis versione Josephum hoc additamentum duxisse, diu per rationes chronologicas non potest. Ergo e vers. LXX hausit, cum qua eum consentire satis inter viros doctos constat. At in ea iam nec vola nec vestigium talis additionis existat.“

3) Test. adv. Ind. II, 17 (Migne IV, 740 f.). Ich zitiere nach F. C. Burkitt, The old Latin and the Itala, Texts and Studies ed. by J. Armitage Robinson IV (1896) 2, S. 28.

mit Θ geht, bietet auch Jos. Theodotionisches Gnt. Abweichend von Θ gebrauchen Jos. und Cyprian in ἀλύρων λεπτότερον = minuta quasi palea aut pulvis¹⁾ ein Adjektiv wie die LXX; mit dieser kongruieren sie ferner durch das Polysyndeton bei Aufzählung der Metalle, während Θ ein Asyndeton hat. Umgekehrt stimmen sie gegen die LXX mit Θ überein in den Ausdrücken ἀπορραγμένα²⁾ = abscissus, μηδὲν αὐτοῦ μέρος κτέ. = minutatim, πεπληρωσθαι = implevit. Ein einziges Mal zeigt Jos. eine gewisse Ähnlichkeit mit Θ gegen Cyprian und die LXX: ἀνέμου πνεύσαντος σφοδρότερου ὑπὸ τῆς βίας erinnert einigermaßen an Θ τὸ πλῆθος τοῦ πνεύματος. Daher bemerkt Scharfenberg z. a. O. 83: „Ventus vehemens, quem Josephus commemorat, quomodo e verbis Theodotioni vulgo tributis ortus sit, nemo non intelligit.“ Aber Jos. hat ἀνέμου wie die LXX; und wenn diese den starken Effekt des Windstoßes mit den Worten schildert ὥστε μηδὲν καταλειπθῆναι ἐξ αὐτῶν, so ergibt sich eine Amplifikation wie das Josephische σφοδρότερου ὑπὸ τῆς βίας sehr leicht von selbst. Der Gleichklang πνεύσαντος Jos.: πνεύματος Θ beweist natürlich nichts; denn πνεύσαντος kann ebenso gut auf ἐρρίπισεν LXX zurückgehen.

Daß unsere Josephstelle griechischen Ursprungs ist, bezeugen die Ausdrücke ἐξ ὅρου und ἀλύρων λεπτότερον; daß die Anklänge an Θ nicht aramäischem Einflusse zuzuschreiben sind, geht mit großer Wahrscheinlichkeit aus den Worten μηδὲν αὐτοῦ μέρος κτέ. hervor. Folglich nahm Josephs Vorlage eine Mittelstellung ein zwischen Θ und der hexaplarischen LXX-Fassung. War sie identisch mit der Nebenübersetzung, die später der jüdische Proselyt Theodotion dem Urtext vollends angeglichen hat? Also Urtheodotion?

Nun sagt Mez³⁾: „Wo in den Büchern Richter und Samuelis Jos.,

1) Burkitt, z. a. O. S. 28 nimmt an, daß die Worte aut pulvis nichts anderes sind als eine nachträgliche Randglosse aus Θ. Oder war in der Nebenübersetzung λεπτότερον ἀγρόος ἢ κοριοσῶν zu lesen? Burkitt gibt zu, daß sich keineswegs alle Eigentümlichkeiten der Zitate Cyprians durch Interpolationen aus Θ erklären lassen. Er schreibt S. 28f.: „In many points his text in passages which predominantly follow the LXX, differs both from it and from Theodotion. This feature, remarkable in so accurate a quoter as S. Cyprian, must be taken in conjunction with his agreement with Justin and Tertullian in VII 13, 14. It is evident that the Origenian recension was not the only form in which the LXX text of Daniel was circulated in early times.“

2) Augustin in d. a. Zitate hat „praecisum“, ein Beweis, daß er nicht ἀσσεγμένη las, sondern ἐμμένη; dies ist die Lesart des Alexandrinus, des Marcellianus und zweier Minuskelhandschriften bei Ho. Pa.; ἀσσεγμένη haben 12 Minuskelhandschriften. Cyprian und Joseph lesen offenbar ἀσσεγμένη. Abscissus hat auch die Vulgata.

3) A. a. O. S. 82.

P (die Peschittä)¹⁾ und V (die Vetus Latina) übereinstimmend von MT abweichen, dürfen wir mit Sicherheit Urukian konstatieren, mit Wahrscheinlichkeit da, wo Jos. und V zusammengehen.“ Urukian aber ist identisch mit Urtheodotion²⁾; es ist der vororigenistische Text, den einerseits der Märtyrer Lukian und andererseits Theodotion nach dem Hebräer bzw. Aramäer durchkorrigiert hat. Wenn nicht alle Anzeichen trügen, so haben uns Joseph sowohl als Cyprian an unserer Stelle ein Stück dieses Textes erhalten.

Interessant ist auch die Fassung, in der Jos. die Strafrede Daniels wiedergibt 241f. (383, 11ff.). Diese fehlt in der LXX-Rezension. Man ist daher ohne weiteres geneigt, die Stelle auf den Aramäer zurückzuführen. Allein ihre inhaltliche Verschiedenheit von dem letzteren ist augenfällig. Nebukadnezars tierischer Wahnsinn, dessen Schilderung im Urtext einen so breiten Raum einnimmt, wird mit den Worten *μεταστάντος σὺς διαύαν θηρίων* Z. 17 abgetan; umgekehrt weiß Jos. über die Genesung des Babylonierkönigs Dinge zu berichten, von denen im MT nirgends die Rede ist; denn die Worte *μετὰ πολλὰς ἡμερὰς καὶ θέρους* Z. 17f. entstammen sicher nicht dem Aramäer. Nebukadnezars Gebet um Wiederherstellung ist vielmehr ein der LXX eigentümlicher Zug. Diese hat 4, 24. 31. 32 *δεῦσαι* dreimal und *θέρους* einmal in Beziehung auf den König, während der Urtext auch im 4. Kap. ein eigentliches Gebet mit keiner Silbe erwähnt; Da 4, 81 heißt es dort nur: „nach Verlauf der Zeit aber erhob ich, N., meine Augen zum Himmel empor“. Folglich sind Jos. 217 (377, 19f.) die Worte *θανθῆς τοῦ θεοῦ τὴν βασιλείαν ἀπολαβεῖν* offenbar griechischer Herkunft; unser Passus aber in Daniels Strafrede ist entweder eine bloße Wiederholung der § 217 gegebenen Notiz, oder er geht direkt auf die nämliche Quelle zurück. Im letzteren Falle müssen wir uns fragen, ob nicht vielleicht Jos. die Strafrede in dieser Quelle vorgefunden hat. Wenn wir erwägen, daß die Worte *τὸ πλῆθος τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ μέγας* 240 (383, 8f.) entsprechend 235 (382, 15) ohne Zweifel aus griechischer Vorlage stammen, so liegt der Gedanke nahe, daß hier das alte Quellenverhältnis einfach weitergeht. Dies könnte man auch aus einem logischen Grunde vermuten. Jos. läßt 218 (377, 20ff.) ziemlich unverhohlen durchblicken, daß er die Geschichte von Nebukadnezars tierähnlichem Zustand für ein Märchen hält. Ist wirklich anzunehmen, daß er seine Vorlage bei Seite geschoben hätte, um

1) Leider bin ich nicht imstande, das Verhältnis der Peschittä zu Joseph festzustellen. Das Allgemeine über die syrische Übersetzung bei Nestle, *Bibelübers.*, n. n. O. S. 167ff.

2) Blandin 1897, S. 28.

Dinge aus dem Urtext hervorzuholen, an die er selbst nicht glaubte und die er überdies in einer vom Urtext gänzlich abweichenden Fassung wiedergab?¹⁾

Über bloße Vermutungen kommen wir freilich bei dieser Stelle nicht hinaus. Ein annähernd sicheres Kriterium erblicke ich nur in Josephs Übereinstimmung mit der *Vetus Latina* Cyprians. Leider vermag ich außer der auf S. 373 ff. behandelten Stelle keine weiteren Belege beizubringen; denn für das Danielbuch fließt die altlateinische Quelle spärlich. Die Fragmente findet man bei Sabatier. Die Zitate Tertullians, Cyprians und Victorins von Pettau hat neuerdings Burkitt zusammengestellt.²⁾ Die Hss. der Cod. Weingarten und der Würzburger Palimpsest, beide aus dem 6. Jahrh., gehen mit © und kommen folglich für unsere Frage nicht in Betracht.³⁾ Tertullians Zitate sind größtenteils der prophetischen Partie des Buches Daniel Kap. 7 ff. entnommen; wo dieselben mit der LXX übereinstimmen, scheint Tert. direkt aus dem Griechischen zu übersetzen; wo er jedoch mit Cyprian kongruiert, wird eine lateinische Grundlage angenommen, ein sog. „afrikanischer“ Text.⁴⁾ Also kannte Tert. den griechischen Urtheodotion zu Daniel nicht? Dann gewinnen wir ein Indiz für die Lokalisierung von Cyprians lateinischer Bibel. Monceaux verlegt ihren Ursprung nach Afrika, doch ohne schlagende Beweise.⁵⁾ Andererseits schreibt Mez: „Für die Lokalisierung der ersten *Vetus Latina* ist es von einiger Bedeutung, daß sowohl Josephus als Justinus in Italien schrieben.“⁶⁾ Wenn wirklich Tertullian nur die LXX-Version kannte, nicht aber das griechische Original des altlateinischen Mischtextes, so spricht dieser Umstand gegen die afrikanische Herkunft der Bibel Cyprians. Hatte auch sie ihre Heimat in Italien? Die Verwandtschaft Cyprians mit Joseph legt eine solche Vermutung nahe.

Es liegt jedoch nicht im Rahmen unserer Erörterung, die Schick-

1) Ich finde in der ganzen Danielpartie des Joseph eine einzige sachliche Notiz, die abweichend von den griechischen Versionen mit dem Grundtext übereinstimmt: 197 (375, 135) *ὑποδυναὶ Ἀπόγγ τῷ τῆς ἐκ τῶς συμπερογὰς τοῦ βασιλέως ἀρχῆς κατιστάμενος* gegen Da LXX © 2, 14 *τῷ ἀρχιπαισὶ τοῦ βασιλέως*. Vgl. Scharfenberg, *Prolusio de Josephi et versionis Alex. consensu* (1780), S. 7. Aber die Stelle ist deshalb nicht von großer Bedeutung, weil es sich hier, wie bei dem Worte *ὑποδυναί*, sehr leicht um eine selbständige Konjekture des Schriftstellers handeln kann.

2) A. a. O. S. 18–31.

3) Burkitt, a. a. O. S. 7. Bludau 1891, S. 51.

4) P. Monceaux, *La Bible latine en Afrique*, *Rev. des Ét. juives* XLII (1901) S. 150f.

5) Monceaux, *Fortsetz.* a. a. O. XLIII (1901) S. 43.

6) A. a. O. S. 83 Anm.

sale des vorhexaplarischen Danieltextes im einzelnen zu verfolgen. Uns beschäftigt allein die Frage, ob der gemischte Text der Manassesparaphrase in irgend einer Beziehung steht zu der griechischen Nebenübersetzung, die Jos. gekannt zu haben scheint. Wir bedürfen der aus Jos. geschöpften Argumente nicht, um die Existenz einer solchen Nebenübersetzung wahrscheinlich zu machen. Die Zitate der auf S. 370 genannten Kirchenväter weisen deutlich genug darauf hin. Es fragt sich nur, ob eine Benützung dieses Mischtextes durch unseren Chronisten denkbar ist, und ob Indizien vorhanden sind, die darauf schließen lassen.

Dürfen wir annehmen, daß ein Kleriker des Mittelalters den Daniel in einer Übersetzung gelesen hat, die seit Hieronymus gänzlich verschollen war? Der Fall stünde nicht völlig vereinzelt da. Jedenfalls bietet der Cod. Chisianus eine gewisse Analogie. Auch hier kopiert ein Schreiber noch im 11. Jahrhundert einen Bibeltext, von dem zu seiner Zeit kein Mensch mehr etwas wußte, und der nicht länger in kirchlichem Gebrauche gestanden hatte als der vorhexaplarische.¹⁾ Wäre es so sehr zu verwundern, wenn auch der letztere im Mittelalter eine isolierte Spur hinterlassen hätte? Was auf S. 368 f. von der Fortexistenz hexaplarischer Fragmente gesagt wurde, gilt natürlich auch für die vororigenietische Fassung. Man könnte einwenden, daß die vulgäre Rezension unserer Chronik aus Ägypten stammt, während die Nebenübersetzung des Danielbuches zur Zeit Josephs und Justins in Italien kursierte. Aber erstens ist es möglich, daß der Mischtext gerade aus Ägypten nach Italien eingedrungen war, und zweitens wissen wir nicht, ob der Rezensent die ganze Belshazarepisode nicht in extenso aus der Urparaphrase übernommen hat, deren Herkunft dunkel ist. Wenn ferner Origenes der Nebenübersetzung in seinen Hexaplan keinen besonderen Platz zuwies, so läßt sich das leicht erklären; er begnügte sich mit der endgültigen Rezension des Θ , weil er Urtheodotion als Mischtext für seine Zwecke nicht gebrauchen konnte.

Mag also auch die Tatsache befremden, daß ein Chronist des Mittelalters diesen verschollenen Text gelesen hätte, so ist sie doch nicht undenkbar. Innere Kriterien scheinen sie sogar zu bestätigen. Wiederum ist es die Vetus Latina, die uns Anhaltspunkte gewährt. Zwei Stellen unseres vulgären Textes zeigen eine merkwürdige Übereinstimmung mit Zitaten afrikanischer Kirchenväter. Ich setze die beiden Stellen her:

1) Tertullian, der noch die LXX benützt, stirbt um 240 n. Chr., Cyprian, der nach dem Mischtext zitiert, 258 n. Chr.

a) Vig. Thaps. Contra Varim.¹⁾

Ecce vir in regno tuo.

Anon. Z. 37f.

ὅτι ἐδὶδ' (ἐδιδε W) ἔναι εἰς αὐτοκρατορ.

b) Optat. Contra Donat.²⁾

Dona tua tecum sint.

Anon. Z. 55f.

αἱ δαρεαὶ σου ἔσονται μετὰ σοῦ.

In Anbetracht des äußerst dünn gesäten Materials, das die VL namentlich für das 5. Kap. des Danielbuches liefert, und des verhältnismäßig kleinen Bruchstückes, welches unser Paraphrast der Bibal entnimmt, müssen diese Kongruenzen in hohem Grade auffallen. Frappant ist besonders die zweite Stelle. Hier tritt in der Chronik der biblische Wortlaut sehr deutlich aus der vulgären Verschleierung heraus; Da @ 5, 17 hat τὰ δόματα σου σοὶ ἔσται καὶ τὴν δαρεάν τῆς οὐκίας σου ἔσται δός. Optat aber benützt einen der Übersetzung Cyprians verwandten Text. Alle seine Zitate tragen speziell „afrikanisches“ Gepräge.³⁾ Von diesen afrikanischen Übersetzungen sagt Monceaux: „En général, les traducteurs ont suivi et rendu les textes grecs avec une minutieuse et servile exactitude“.⁴⁾ Die Ursprünglichkeit der Variante Optats wird außerdem gesichert durch die Lesart von vier Minuskelhas bei Holmes-Parsons: Nr. 91, 106 und 280 haben σου σοι, Nr. 130 σου σου σοι. Auch die kirchenslavische Übersetzung hat diese Variante übernommen.

Weniger schlagend ist die Übereinstimmung mit Vigilus von Thapsus. Dieser folgt im allgemeinen dem Eklektizismus Augustins und bietet keinen einheitlichen Text. Seine Zitate zeigen eine Mischung „afrikanischer“ Lesarten mit „italienischen“ Varianten.⁵⁾ Überdies können ecce und ἐδιδ an unserer Stelle beiderseits auf freier Ausschmückung beruhen. Aber in anbetracht der Kongruenz zwischen dem Chronisten und Optat bleibt doch auch dieser Passus höchst bemerkenswert.

Ein wichtiges Glied in der Kette unserer Beweisführung fällt freilich aus: Joseph. An beiden Orten weist er einen abweichenden Text auf. 237 (382, 19f.) hat er ὅς ἐστι τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας αἰχμαλωτός ohne ein dem ecce entsprechendes Adverb, und 241 (383, 11) Αὐτῶνος δὲ τὰς πέν δαρεὰς αὐτὸν ἔχειν ἤϊον. Doch die zweite Stelle, auf die es hier hauptsächlich ankommt, ist völlig freie Paraphrase, und an der ersten kann ὅς den Wegfall des Adverbs veranlaßt haben. Die Abweichungen Josephs sind somit nicht beweisend.

1) Sebatier, a. a. O. II S. 368. Die Vulgata hat: Est vir in regno tuo.

2) A. a. O. S. 368. Vgl. Corp. script. eocl. XXVI S. 60, 1. Die Vulgata hat: Munera tua sint tibi.

3) Monceaux, a. a. O. XLII S. 168.

4) A. a. O. XLIII S. 45.

5) Monceaux, a. a. O. XLIII S. 16.

Zur Annahme einer einzigen Mischquelle führt auch die Beobachtung, daß sich bisweilen in einem und demselben Satze oder Satztheile Bruchstücke aus Θ und der LXX vereinigt finden. Die absonderliche Erscheinung erklärt sich am besten daraus, daß die betreffenden Stellen dem Chronisten aus einem Texte vorschwebten, in welchem die Mischung schon vollzogen war. Merkwürdig ist in dieser Hinsicht der auf S. 356 besprochene Passus Z. 51 ff. Falls hier Urtheodotion vorliegt, so muß dieser der LXX sehr nahe gestanden sein; der Übersetzer hatte nur *ἐπὶ τὸν πρῶτον σου* nach dem Grundtexte hinzugefügt. Umgekehrt Z. 44 f. Hier scheint Urtheodotion sich näher mit Θ berührt zu haben als mit der LXX; aus letzterer wurde nur der Begriff *ἐπιστήμη* beibehalten. Das Verfahren entspricht durchaus der Methode, die sich bei Justin, Dial. c. Tryph. c. 31 zu erkennen gibt. Auch dort sind gewisse Verse fast wörtlich nach Θ zitiert und aus der LXX bleibt nur eine einzelne Wendung oder ein vereinzelter Wort. Vgl. Justin¹⁾, ποταμός πυρὸς ἔλκεν ἐπισπόμενος ἐκ προσώπου αὐτοῦ· χίλια χιλιᾶδες ἐπισπόμενον αὐτῷ . . . Da Θ 7, 10. ποταμός πυρὸς ἔλκεν ἐμπροσθεν αὐτοῦ· χίλια χιλιᾶδες ἐπισπόμενον αὐτῷ. Da LXX 7, 10 . . . ποταμός πυρὸς ἔλκεν, καὶ ἐπισπόμενος κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ ποταμός πυρὸς· χίλια χιλιᾶδες ἰδεράπνεον αὐτόν. In anderen Versen wiegt die LXX vor, und an vielen Orten hat Justin mit Θ gar nichts gemein. Vgl. Just.²⁾ καὶ προσήλθεν πρὸς ἓνα τῶν ἱερέων, wo der ganze Ausdruck auf die LXX zurückgeht mit Ausnahme des καὶ, das sich nur bei Θ findet. Buchstäblich trifft er mit der LXX zusammen u. a. in dem Da LXX 7, 21 entsprechenden Passus καὶ καταβύου τὸ κέρας ἐκείνο πόλεμον συνιστάμενον πρὸς τοὺς ἁγίους καὶ τροπούμενον αὐτούς; hier hat Θ 7, 21 ἐδεώθουν, καὶ τὸ κέρας ἐκείνο ἐκείναι πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων καὶ ἔρχετο πρὸς αὐτούς.

Ich lasse es bei diesem Hinweise bewenden und bin selbstverständlich weit davon entfernt, aus solchen Analogien bestimmte Schlüsse zu ziehen. Falls wir aber die eigenthümliche Textgestalt unserer Chronik überhaupt erklären wollen, so bietet sich wohl kein anderer Ausweg als die Annahme einer einzigen, „ursprünglichen Mischquelle“. Ein kurzer Rückblick auf den Gang unserer Erörterung wird dies bestätigen.

Die Manassesparaphrase enthält ein Stück aus Daniel, das stilistisch und inhaltlich theils mit Θ , theils mit der LXX übereinstimmt. Die Anklänge an die LXX sind so zahlreich und so frappant, daß ein Zufall ausgeschlossen scheint. Es ist auch nicht anzunehmen, daß der Chronist die beiden Texte selbst verschmolzen hat. Gegen eine beab-

1) Migne VI, 640.

2) Migne VI, 841.

sichtigte Kontamination spricht die Ungenauigkeit, die in den Bibelzitate zum Vorschein kommt; gegen eine unbewußte der Umstand, daß gewisse Zitate, die einerseits auf die LXX und andererseits auf © zurückgehen, den entferntesten Partien des Danielbuches entnommen sind. Dies läßt auf eine einheitliche Quelle schließen, die unser Chronist in ihrem ganzen Umfange kannte und deren Wortlaut ihm an vielen Stellen gegenwärtig war, die er jedoch nur flüchtig aus dem Gedächtnis zitierte, ohne sie während des Schreibens mit seinen profanen Vorlagen zu vergleichen. Daher die häufigen Verwechslungen und die Versetzung gewisser Motive an die unrichtige Stelle. Nun muß es vor Origenes eine griechische Danielversion gegeben haben, die ganz wie der Mischtext der Manassesparaphrase aus Elementen des © und der LXX zusammengesetzt war. Fragmente dieser vororigenistischen Nebanübersetzung sind erhalten bei Justin und in der *Vetus Latina* der afrikanischen Kirchenväter. Unsere Paraphrase aber trifft zweimal mit derselben *Vetus Latina* zusammen. Ferner trägt ihr Text durchaus die charakteristischen Merkmale der Zitate Justins und Cyprians. Tritt hier ein Zusammenhang zutage oder handelt es sich um einen bloßen Zufall? Mir scheint das erstere näherliegend. Ich halte ■ für wahrscheinlich, daß der Chronist seine Danielkenntnis einem Mischtext entnahm, und daß dieser verwandt war mit der alten vorhexaplarischen Nebanübersetzung, die wir „Urtheodotion“ nennen. In diesem Falle aber gebührt der Manassesparaphrase eine bescheidene Stelle unter den Textquellen der griechischen Bibel vor Origenes.

Nun könnte man noch eine letzte Frage aufwerfen: Hat der Chronist den Joseph überhaupt benutzt? Liegt nicht bei Joseph und in unserer Chronik einfach die gleiche Quelle vor? Der Einwurf ist leicht zu widerlegen; denn an zahlreichen Stellen weicht der Paraphrast gemeinsam mit Jos. von den biblischen Texten ab; ich verweise auf S. 347 ff. (Nr. V, VI, VII, VIII, X, XI, XII, XIII, XV, XVI). Wir stehen hier einer Erscheinung gegenüber, die bei byzantinischen Chronisten nicht selten zu konstatieren ist: Der Verfasser benützt eine Mittelquelle, daneben aber noch den Originaltext, auf welchem jene beruht.

Die Resultate, welche sich aus meinen Ausführungen ergeben, fasse ich in folgende Thesen zusammen:

I. Der Abschnitt der Manassesparaphrase über Daniel, Nebukadnezar und Belsazar ist ein Mosaik bestehend aus einzelnen Stücken, die der Verschronik des Konstantinos Manasses, der Archäologie des Flavius Josephus und der griechischen Bibel entnommen sind.

II. Die aus der Bibel geschöpfte Partie ist selbst wiederum aus

Elementen zusammengesetzt, die teils der Rezension des Theodotion, teils der alexandrinischen Septuagintaversion angehören.

III. Eine alte Nebübersetzung des Danielbuches, die in der Mitte stand zwischen der LXX und Θ , hat es ohne Zweifel vor Origenes gegeben. Es war die urtheodotionische Fassung, welche der jüdische Proselyt Theodotion im 2. Jahrhundert n. Chr. seiner Überarbeitung zugrunde legte. Auch Josephus scheint diese Rezension im zehnten Buche der Archäologie benutzt zu haben.

IV. Es ist wahrscheinlich, daß dem Verfasser der Manassesparaphrase der gleiche Mischtext vorgeschwebt hat; daß folglich die vororigenistische Nebübersetzung zu Daniel an einzelnen Orten (Ägyptens?) bis tief ins Mittelalter ein verstecktes Dasein führte.

Bern.

Ed. Tlèche.

Die Überlieferung des Äsopromans.

Der Äsoproman hat in der Literaturgeschichte lange Zeit keinen festen Platz gehabt: aus der Antike wurde er gern nach Byzanz verbannt und von dort an den Orient weitergegeben. Wohl sind der Zusammenhang der überlieferten Texte mit dem antiken Äsoproman und die Beziehungen zu anderen Sagenkreisen noch sehr problematisch, aber auf die nächstliegenden Fragen läßt sich schon aus einer einfachen Betrachtung der uns vorliegenden Texte eine klare Antwort gewinnen, wie sie August Hausrath in dem Artikel „Fabel“ in der Real-Encyclopädie von Pauly-Wissowa VI 1708—1714 gegeben hat.

Der Roman zerfällt in drei Teile; Der erste in Samos lokalisierte erzählt in einer sich stets überbietenden Folge von Anekdoten in der Art unseres Till Eulenspiegel, wie der durch scharfen Mutterwitz ausgezeichnete Sklave Äsop seinen Herrn, den Philosophen Xanthos, durch allerhand lustige Streiche, durch Wortverdrehungen und ähnliche „philosophische“ Scherze äfft und ihn, den Vertreter der professionellen Weisheit, vielfach beschämt; gegen Ende dieses Teils erhebt sich Äsop dadurch, daß er den Samiern in großer Volksversammlung ein Vogelzeichen deutet und dafür endlich seine Freilassung erwirkt, bereits zu der politisch-öffentlichen Bedeutung, die ihn im dritten Teil auszeichnet. Hier spielt er eine Rolle, wie sie die griechische Phantasie den sieben Weisen zuerkennen mochte, als eine ohne Amt und Würden dominierende Persönlichkeit, eine Art Lehrer seines Volkes, der von Stadt zu Stadt ziehend in öffentlichen Reden Ratschläge und Ermahnungen erteilt; an den Äsop erinnert nur mehr das Fabel- und Märchenkleid dieser Volkereden. Den Schluß des dritten Teils und des ganzen Romans bildet die Erzählung der schnöden Ermordung Äsops durch die Delphier. Daß diese beiden Gruppen der Legende auf altantike Tradition zurückgehen, ist ohne weiteres klar; sowohl die samische wie die delphische Sage haben in der klassischen Literatur deutliche Spuren hinterlassen.

Zwischen diese beiden hellenischen Bestandteile des Äsopromans ist die ganz fremdartige Episode von den Abenteuern Äsops an den Königshöfen in Babylon und Ägypten eingeschaltet; Äsop ist hier zu einem orientalischen Weisen und Rätseldenter geworden. Durch die neuerer Forschung ist einwandfrei festgestellt, daß dieser Teil aus der

in zahlreichen orientalischen Versionen umlaufenden Achikarsage übernommen ist. Das Problem der Herkunft und Urform dieser orientalischen Sage, das für die außerordentlich reiche moderne Achikar-literatur¹⁾ natürlich im Vordergrund des Interesses steht, berührt den griechischen Äsoproman nicht; er stammt aus einem fertigen Achikarroman, der durch allerlei Beziehungen zu jüdischen Schriften, speziell alttestamentlichen Apokryphen, chronologisch einigermaßen faßbar wird und spätestens zu Beginn der christlichen Ära als vorhanden angenommen werden darf; auf ihn scheint Klemens Alexandrinus Strom. I 16 (69, 4) anzuspielen. Die große orientalische Welle der ersten christlichen Jahrhunderte scheint demnach auch in den Äsoproman das Achikarmotiv hineingetragen zu haben; es darf dabei an die Parallele des Alexanderromans²⁾ um so mehr erinnert werden, als dieser in mehreren Hss mit dem Äsoproman verbunden und auffallenderweise in anderen Hss sogar unter den Namen des Äsop gestellt wird.³⁾

Ein Argument dafür, daß der Äsoproman, wie ihn uns die im Folgenden behandelte Westermannsche Redaktion bietet, in den ersten christlichen Jahrhunderten stilisiert worden ist, sehe ich in dem an der Spitze des Romans stehenden „literarischen Porträt“ des Äsop. J. Fürst, Die literarische Porträtmanier im Bereich des griechisch-römischen Schrifttums, Leipzig 1902 (BA. aus Philologus 61) hat für diese absonderlichen Personalbeschreibungen, die steckbriefartig die einzelnen Charakteristika asyndetisch aneinanderreihen, bestimmte Regeln

1) Ich begnüge mich daher, aus der Fülle der Literatur nur die beiden Hauptschriften anzuführen: F. O. Conybeere, J. Rendel Harris, and Agnes Smith Lewis, The Story of Achikar, London 1896 und Fr. Nau, Histoire et légende d'Achikar l'Assyrien, Paris 1909, woselbst eine vollständige Bibliographie gegeben wird. Da für mich die Achikarsage der Ausgangspunkt für die Beschäftigung mit dem Äsoproman gewesen ist, darf ich auf meine kleine orientierende Studie hinweisen „Die Achikarsage. Ein Versuch zur Gruppierung der Quellen“ in den Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte I (1901) 393—411. — Ganz neue Perspektiven eröffnet die Abhandlung von Rnd. Smend, Alter und Herkunft des Achikar-Romans und sein Verhältnis zu Äsop in Zeitschrift für alttestamentliche Wissenschaft, Beiheft 18 (1906) 55—126. Smend nimmt einen tiefgehenden Einfluß der Achikarsage nicht nur auf den Äsoproman, sondern auch auf die griechischen Fabelsammlungen an und bietet damit einen höchst beachtenswerten Beitrag zur Frage ihrer Entstehung, der von Seite der Gränzisten nun aufgenommen werden muß.

2) Auf die Beziehungen des Äsop- und des Alexanderromans hat vor allem O. Keller, Jahrbücher für class. Philologie, 4. Supplbd. (1867) 361—374 hingewiesen.

3) Mit den byzantinischen Romanen, wie Syntipas und Stephanites-Ichnelates, die sich selbst ausdrücklich als Übersetzungen aus dem Orientalischen bezeichnen, hat der Äsoproman keine genetischen Zusammenhänge.

und eine hellenistische Blüteperiode nachgewiesen und auch gezeigt, wie sie in der späteren Überlieferung mißverstanden und verdorben werden und dadurch ein wertvolles literarisches Kriterium für uns bilden können; über solche Verderbnis im Äsopporträt vgl. unten S. 401. Interessant ist das Äsopporträt auch deshalb, weil hier ausnahmsweise einmal ein spezifisch häßlicher Mensch, ein Scheusal, geschildert wird; daneben enthält die Äsopvita (Westermann S. 20²⁶⁻²⁷) auch die Spuren eines in den üblichen Schönheitsausdrücken sich bewegenden Porträts.

Endlich führt auch der älteste Textzeuge die uns in den byzantinischen Has überlieferte Äsopvita bis ins Altertum zurück: ein Papyrusblatt von El Fajjum, aus der Sammlung des Herrn Goleništšev in St. Petersburg herausgegeben von Henri Weil, *Revue de philologie* 9 (1885) 19—24, wiederholt in seinen „*Études de littérature et de rythmique grecques*“ (Paris 1902, 119—126¹) und von ihm ins 6. Jahrh. gesetzt²), überliefert zwei allerdings wenig umfangreiche und stark fragmentierte Stellen des Äsopromans, die den Zeilen der Westermannschen Ausgabe S. 52⁹—53¹ und 56¹⁰ entsprechen. Es läßt sich mit genügender Sicherheit feststellen, daß der Text des Papyrus, wenn er auch in einigen Nebenzügen reicher und origineller ist, doch bis ins Detail des Wortlauts hinein in so naher Verwandtschaft zu dem Westermannschen Texte steht, daß ein direkter Zusammenhang beider als sicher gelten darf.³) Der Papyrus ist streng genommen freilich nur ein Zeuge für den dritten Teil der Vita, aber bei seinen engen Beziehungen zu dem halich überlieferten Text ist es höchst unwahrscheinlich, daß er einen wesentlich anderen als den uns bekannten Äsoproman enthalten habe.

Byzantinisch am Äsoproman ist also nichts als die haliche Überlieferung, die ihn uns in zwei Redaktionen, einer breiteren und einer knapperen, darbietet; ihnen gilt die vorliegende Untersuchung. Die breitere und, wie die bereits wiederholte Bezugnahme ahnen läßt, ältere ist:

I. Die Westermannsche Redaktion.

so zu nennen nach ihrem ersten und einzigen Herausgeber Anton Westermann: Vita Aesopi. Ex Vratislaviensi ac partim Monacensi et

1) Die offenbar auf denselben Papyrus bezügliche Publikation: G. Carstall, Eine Legende über Äsop nach einem Papyrus aus Faijum. Ebornik zu Ehren des Prof. V. J. Lamanskij (1907) I 41—54 ist mir nicht zugänglich.

2) Th. Reinach, *Revue des études juives* 38 (1899) 5² vermutet, daß der Papyrus sogar wesentlich älter ist.

3) Vgl. Hauersatthe Bemerkungen zum Text des Papyrus, *Pauly-Wissowa VI* 1711—1713.

Vindobonensi codicibus nunc primum edidit A. W., Brunsvigae-Londini 1845, 59 S.¹⁾ Ich fand sie überliefert in den folgenden Hss, deren Zahl kaum wesentlich vermehrt werden dürfte:

1. Moskau, Synodalbibl. graec. 298 (486 im Katalog von Vladimir), eine Miscellanhs aus dem Athoskloster τῶν Ἱβήρων, enthält in ihrem zweiten, im 14. Jahrh. geschriebenen Teil die Geschichte von Stephanites und Ichneutes, dann f. 489—491 die Äsopvita, darauf folgend (durch den Brief eines Unbekannten getrennt) eine äsopische Fabelsammlung, Äsopsprichwörter (die sog. Kosmischen Komödien), die Fabeln des Pseudo-Syntipas und zum Schluß einen Physiologos. Die Hs ist demnach ein reines Volksbuch; für die Äsopvita scheint sie schon durch ihr Alter beachtenswert, und was von ihrem Text mir vorläufig zugänglich ist, gibt Grund zur Vermutung, daß in der Tat hier in vielen Fällen die Überlieferung am reinsten fließt. Leider ist mir der Mosquensis nur aus zweiter Hand bekannt durch die Hs:

2. 1a. Bonn, Universitätsbibl. cod. 182 (9c), die ich dank der Bonner Bibliothekverwaltung auf der Münchner Staatsbibliothek einsehen konnte. Die Hs besteht aus Exzerpten aus Moskau 298, die im J. 1827 der Student des Moskauer geistlichen Seminars, Johann Petrowitsch Malinin, für den damals in Moskau zur Untersuchung der Synodalbibliothek weilenden Professor Clossius von Dorpat²⁾ angefertigt hat. Diese Daten entnehme ich dem Begleitschreiben, mit dem im Mai 1835 Clossius diese Abschrift an Welcker in Bonn gesandt hat; Welcker hat 1837 im Rheinischen Museum 5, 331 f. aus ihr die *Κοσμικαὶ κωμῳδαὶ* publiziert. Die Abschrift enthält f. 1—17 Anfang und Ende des Äsopromans (West. 7—11¹⁶ und p. 53¹⁷—57), einige Äsopische Fabeln (Kornis 177. 396. 398. 37. 400. 38), die *Κοσμικαὶ κωμῳδαὶ* und einige Scholien zu Homer, Euripides und Aristophanes. Daß der Abschreiber sich alle Mühe gegeben hat und sich keine groben Entstellungen zu schulden kommen ließ, zeigen am deutlichsten seine zahllosen Ungeschicklichkeiten und Falschlesungen von Abkürzungen u. ä., die man bei einiger paläographischen Erfahrung rasch durchschaut. Dieses Urteil über die Abschrift wird bestätigt durch einen Vergleich ihrer *Κοσμικαὶ κωμῳδαὶ* mit den Lesarten des Mosquensis in den neuen Ausgaben von V. Jernstedt, *Žurnal minist. narodn. prosvješćenija* 1893, Bd. 286, Abt. für klass. Philologie S. 24—25 und

1) Im Folgenden schlechthin als Westermann, bzw. West. zitiert; Eberhard, bzw. Eberh. dagegen bezeichnet die moderne Ausgabe der kürzeren Fassung, der sog. Accursiana: A. Eberhard, *Fabulae Romanenses* I, Leipzig 1879.

2) Es ist dies der Jurist Walther Friedrich von Clossius (vgl. Allgemeine Deutsche Biographie 4, 348 f.).

N. Polites, *Ναπολιται* A (1899) 3—5: auch hier viele Verlesungen, aber kein grober Unfug. So bietet ■ eine genügende Grundlage zur Beurteilung des Moskauer Textes; zu bedauern bleibt nur der geringe Umfang der Bonner Exzerpte.

Bemerken will ich noch, da ich nun einmal die Abschrift genau durchgesehen habe, daß sie von zwei Händen flüchtig durchkorrigiert wurde: mit Tinte, offenbar angesichts der Vorlage und zwar, wie ich aus dem Duktus des Begleitschreibens schließe, von der Hand des Clossius; diese Hand hat vor allem die Seiteneinteilung der Vorlage notiert. Und ein zweites Mal mit Bleistift von der Hand Welckers; denn die Bleistiftnotizen in den *Κοινωνία κοινότητων* stimmen genau mit dem Welckerschen Text im Rheinischen Museum 5, 381 f.

■ 2. London, Brit. Mus. Add. 17015 saec. XV enthält die Vita, eine Sammlung von Fabeln und Tetrasticha des sog. Gabrias. Nach mir in Photographie vorliegenden Proben weist der Text der Vita verschiedene bemerkenswerte Berührungen mit S auf.

L 3. Leiden, Vulcan. 98. Ich habe die Hs durch das Entgegenkommen der Leidener Bibliothek in der Münchener Staatsbibliothek eingehend untersuchen können und gebe in Ergänzung der summarischen Notiz des veralteten Katalogs das Wichtigste aus meinen Aufzeichnungen. Der Kodex, angeblich aus Sizilien stammend¹⁾, ist das Muster eines Volksbuches aus dem 15. Jahrh., von kleinem Format (8 × 14 cm Schriftfläche), aber vorzüglicher Ausstattung: festes Papier, einheitliche Schrift von dem stumpfen, aber doch kalligraphischen Duktus dieser Volksbücher, mit roten Initialen und Kapitelüberschriften am Rand ausgezeichnet; im Stephanites und Ichnelates finden sich sogar einige Federzeichnungen (Ochs, Löwe, König mit Gefolge, Wiesel), die ich photographiert habe. Durch die ganze Hs hindurch sind einzelne Doppelblätter durch neue von hellerem Papier ersetzt worden, die, wie die Parallelhs zeigen, eine zuverlässige Abschrift der alten bieten.²⁾

Durch die Quaternionenzählung wird die Hs in drei Hefte zerlegt, die freilich alle von gleichem Papier und Format sind und von derselben Hand beschrieben wurden. Der Inhalt der Hs ist folgender: Heft I: f. 1—112 Stephanites und Ichnelates, von Vitt. Pontoni³⁾

1) Nach einer ohne Begründung gelassenen Angabe von H. Mensel, *Jahrbücher für class. Philologie*, 6. Supplbd. (1871) 708; auf Sizilien weist allenfalls die Widmung des Eugenios von Palermo, Pontoni (s. u.) S. VI f.

2) Ein einziges Mal hat der Ergänzter in der Äsoprta statt zu seiner Vorlage zur Accursiana gegriffen; dessen eine f. 118 hat Eberhard ohne nähere Erklärung für den kritischen Apparat seiner Ausgabe S. 284^a—286^a herangezogen.

3) *Εσπερινός και Ιχνηλάτης*. Pubblicazioni della Società Anonima Italiana II, Firenze 1889.

herangezogen; f. 113—152 Äsopvita, von mir abgeschrieben; f. 153—181^v Äsopfabeln mit dem kurzen Proömion, das Eberhard S. 309 f. ediert hat; f. 181^v—182^v ein Hymnos des Nikephoros Blemmydes, von späterer Hand auf die leer gebliebenen Seiten geschrieben (unediert und von mir abgeschrieben). Heft II: f. 183—276^v Pseudokallisthenes, nach eben dieser Hs herausgegeben von H. Mansel, Jahrbücher für class. Philologie, 5. Supplbd. (1871) 701—816; anschließend von späterer Hand: f. 276^v chronologischer Abriß von Adam bis Michael III; f. 277^v Gnomika aus Sophokles' Ajas (z. T. unleserlich) und über die hl. Jungfrau; f. 277^v leer. Heft III: f. 278—388 die Ilias des Hermonias, mit Benutzung dieser Hs herausgegeben von E. Legrand, Bibliothèque grecque vulgaire V, Paris 1890; f. 389^v Kommentar des Nonnos zu der Rede des Gregor von Nazianz *Ἐπὶ τῶν ἑξα* (mit starken Abweichungen von dem bei Migne, Patr. gr. 36, 1057 ff. gedruckten Text); hier bricht die Hs mitten in einem Wort ab.

F 4. Florenz, Laur. LVII 90. Diese Papierhs asec. XVI, deren Äsopvita ich in der Laurenziana kollationiert habe, besitzt nicht nur ein ähnliches Format (Schriftfläche 9×15 cm) wie L, sondern entspricht auch in der inhaltlichen Zusammensetzung dem ersten Heft dieser Hs. Sie enthält f. 1—78 den Stephanites und Ichnelates (Haupths von Puntoni); f. 79—80 einige Novellen¹⁾; f. 81—112 die Äsopvita; f. 113—184^v Äsopfabeln mit demselben Proömion wie in L; f. 184^v—185^v von späteren Händen verstreut gekritzelt einiges Gnomische.

V 5. Rom, Vatic. graec. 695, eine Papierhs des 15. Jahrh. von unwesentlich größerem Format als LF (Schriftfläche 10×16 cm) und ziemlich eng beschrieben, enthält f. 141^v—161^v den Äsoproman; f. 161^v—164^v einen Text über die Synoden; f. 165 sqq. Äsopfabeln. Der übrige Inhalt der Hs (268 foll.) ist mir unbekannt; mir stehen lediglich Photographien von f. 141^v—148^v (West. S. 7—12¹⁶) zur Verfügung. Den Hinweis auf die Hs und die Photographien verdanke ich der lebenswürdigen Vermittlung meines Freundes Dr. A. A. Björnbo in Kopenhagen.

Im Text der Äsopvita erweisen sich die Hss LFV als eng zusammengehörige Gruppe; speziell L und F bieten einen nahezu wörtlich übereinstimmenden Text, ohne daß doch die eine Hs von der andern direkt abhängig wäre. Dagegen stellt sich V gelegentlich gegen LF zu einer der andern Hss und scheint dann das Richtige bewahrt zu haben.

1) ed. Eberhard, Fabulae quaedam Aesopaeae (Gratulationschrift des Magdeburger an das Halberstädter Gymnasium 1876) S. 2—3 und unabhängig K. Rohde, Rhein. Museum 81, 628—630; 82, 827 f. = Kleins. Schriften II 193—196; für den Rest vgl. Hanxerath, Jahrbücher für class. Phil., 21. Supplbd., S. 290 und 302.

M 6. München, Staatsbibliothek graec. 525, die Hs des trapezuntischen Gelehrten Andreas Libadenos saec. XIV, die K. Krumbacher, Die Moskauer Sammlung mittelgriechischer Sprichwörter (= Münchner Sitzungsberichte 1900) S. 382 f. treffend charakterisiert hat; daselbst sind auch zwei Seiten der Hs in Lichtdruck faksimiliert. Die Äsopvita steht auf f. 154^v und f. 1^v-20^v in ganz verwirrter Blattfolge; die höchst individuelle und ungleichmäßige Schrift ist nicht nur undeutlich, sondern teilweise auch stark verblaßt und stellenweise, besonders am Rande, ganz verloren gegangen, so daß die genaue Feststellung des Textes besondere Mühe und Sorgfalt erheischte. Der Text harmonisiert keineswegs so getreu mit S, als man nach den von Krumbacher hervorgehobenen inhaltlichen Berührungen der beiden Hss annehmen sollte; er steht im Gegenteil viel näher zu

O 7. Oxford, Baroco. graec. 194, einer rein gelehrten Hs saec. XV in Großquart (Schriftfläche 21,5×15 cm) mit eigentümlich verschlungener Schrift. Die Hs wird von der Äsopvita eröffnet, daran schließen sich ein paar Sentenzensammlungen und dann eine Reihenfolge von Traktaten aus allen Wissensgebieten.¹⁾ Leider bricht der Äsoptext schon bei West. S. 44^a mitten im Satz und mitten auf der Seite der Hs unvermittelt ab. In der Textrezension erweisen sich O und M als eng zusammengehörig, und wenn man in Betracht zieht, daß diese zwei Hss sich auch durch ihren profanwissenschaftlich gelehrten Charakter deutlich von den andern Äsophs abheben, so liegt die Vermutung nahe, daß hier ein Text vorliegt, wie er in gelehrten Kreisen umlief; im Detail der Textvarianten freilich treten keinerlei gelehrte, etwa puristische Tendenzen zu tage.²⁾

Eine Besonderheit hat der Barocoianus vor allen anderen Hss, die ich für diesen Passus vergleichen konnte, voraus: als Rache des Äsop für die niederträchtige Zurtücknahme der versprochenen Freilassung bietet diese Hs an Stelle der mehr derben und burlesken Anekdote von der Bloßstellung der Frau des Xanthos auf dem Speiseseßel (West. 86 sq.) eine ausgesprochen obszöne Novelle, für die ich mich in der griechischen Literatur vergeblich nach einer Parallele umgesehen habe; dagegen bin ich zufällig in Balzac's Contes drolatiques auf das-

1) Darunter das astrologische Lehrgedicht des Johannes Kamateros, das L. Weigl, Johannes Kamateros (Leipzig, Teubner 1908) mit Benützung dieser Hs herausgegeben hat; über die Hs vgl. dessen Dissertation „Studien zu Johannes Kamateros“ (Würzburg 1902) II. 2. Weigls gleichzeitiger Arbeit verdanke ich auch, daß ich die Oxforder Hs in München benutzen konnte.

2) In der Bezeichnung des Äsop als *λογουδωμότης* im Anfang der Vita könnte man allenfalls eine gelehrte Kontamination erblicken (vgl. unten S. 411).

selbe Motiv gestoßen, wo es in eine neue reich ausgemalte Situation und auf andere Personen übertragen die Grundlage der Novelle *Comment fait bastir le Chateau d'Asay* (II 4) bildet. Balzac ist jedenfalls kein schlechter Zeuge für den *esprit* der Anekdote und ich würde sie gerne einmal gesondert herausgeben und behandeln, sobald ich ihre Herkunft und literarischen Zusammenhänge aufzudecken vermöchte.

Für die Klassifizierung der griechischen Hss ist die Frage äußerst wichtig, ob diese Anekdote im Äsoproman original oder interpoliert ist. Psychologisch erscheint es verständlicher, daß die anstößige Anekdote durch eine harmlosere ersetzt wurde, als daß ein Redaktor, der an solcher Art Geschichten Gefallen fand, auf die harmlosere seiner kräftigeren zuliebe verzichtet haben sollte, während doch die beiden sich im Rahmen der Vita durchaus nicht gestört hätten.¹⁾ Ferner laufen in den Hss, die die Anstößigkeit beseitigt haben, die Varianten an dieser Stelle wirr durcheinander, als ob es hier nicht ganz mit rechten Dingen zuginge, und während in O die bewußte Anekdote mit natürlicher Logik in den Zusammenhang der Erzählung sich einfügt, ist in den andern Hss Androhung²⁾ und Ausführung der Rache durch die hier gänzlich unmotivierte Vogelzeichenepisode getrennt. Eine befriedigende Lösung kann von den für diese Stelle noch nicht eingesehenen Hss erhofft werden; daß die obszöne Geschichte in der Äsopüberlieferung doch nicht ganz singulär ist, beweist ihr Auftreten in einer alten lateinischen Übersetzung, die ich im Cod. Lollinianus 26 saec. XIV der Kanonikerschule von Belluno (in Venetien) entdeckt habe.³⁾

Eine vierte Textrezension endlich wird durch folgende zwei Hss repräsentiert:

- P 8. Rom, Vatic. Palat. graec. 269, eine Papierhs saec. XV kleinen Formates (Schriftfläche 10,5×15,5 cm), die zwischen theolo-

1) Dem Redaktor der Accursiana ist auch die burleske Anekdote zum Opfer gefallen.

2) In der Hs W (s. u.) ist die Androhung der Rache, vielleicht gerade ihrer isolierten Stellung wegen, ganz weggefallen.

3) Die weitverbreitete und den verschiedenen abendländischen Versionen zugrunde liegende Übersetzung des Rinuccio d'Arezzo aus der Mitte des 15. Jahrh. dagegen ist von der Hs W bis in die größten Verderbnisse hinein abhängig. Die Übersetzung von Belluno ist vielleicht mit einer der lateinischen Fabelübersetzungen in Verbindung zu bringen, die Gräfe, Lehrbuch einer allgem. Literarg. II 2, S. 1112–1113 aufzählt und von denen verschiedene deutlich auf das venezianische Gebiet weisen. Eine Untersuchung der in zahlreichen Hss (s. III. der Vaticana) noch völlig unangenehmst liegenden lateinischen Äsopviten wäre eine lohnende, freilich nur auf ausgedehnten Reisen zu leistende Aufgabe.

gischen Schriften f. 219—258 die Äsopvita und anschließend die Fabeln mit dem kürzeren Prooimion (Eberh. S. 309f.) enthält. Mir liegen lediglich Photographien von f. 219^r—223^r (= West. S. 7—12¹²) vor, die ich wiederum der Freundlichkeit von A. A. Björnbo verdanke.

W 9. Florenz, Laur. Conv. soppr. 627 (Badia Florent. 2728, olim 94), die berühmte klein und schwer leserlich geschriebene Sammelhs aus sog. Bombyzin-Papier saec. XIII, auf der die epochenmachenden Teile der Fabelaussgabe Del Furia's (Fabulae Aesopicae, Lipsiae 1810) beruhen, und auf die in letzter Linie die Ausgabe Westermanna zurückgeht, ja aus der schon Montfaucon (Diar. Italic. p. 366) die Äsopvita *Deo favente* herauszugeben gedachte — mit einem Wort, die Hs, auf die man für den Äsoproman alle Hoffnung gesetzt hatte. Ich habe die Hs in der Laurenziana auf das genaueste kollationiert und glaube über alle ihre Lesarten in der Äsopvita Bescheid geben zu können. Bevor ich jedoch auf die Charakteristik ihrer Textrezension eingehe, will ich die aus ihr geflossenen Abschriften aufzählen:

9a. Florenz, B. Nazionale Magliabech. 31 (IL VI. 6), von P. Raynal (s. 1726—1810) geschrieben, enthält nach meinen Notizen folgende Abschriften: f. 1—18 Bibliographische Notizen zur Vita und den Fabeln des Äsop, die, wie es scheint, gar nichts Neues bieten (immer wieder figuriert der Codex der Badia no. 94); f. 14—44 Indices zu den Fabelsammlungen verschiedener Hss; f. 45—50 fragmentarische Abschrift der Äsopvita aus Cod. Laur. LVII 80; f. 55—78 die Vita des Cod. Badae 94; f. 80—98 Abschrift einer acaursianischen Vita (mit der Lücke bei Eberh. S. 296¹); f. 97—160 verschiedene Fabelsammlungen, darunter aus Cod. Badae 94.

9b. Florenz, B. Nazionale Cod. ad F. de Furia spect. 62 ist eine Abschrift der Vita aus Cod. Badae 94 mit einigen Bemerkungen, die im wesentlichen Varianten aus einem Laurentianus (wohl LVII 80) wiedergeben. Dazu eine, wie mir scheint, moderne lateinische Übersetzung: *Vita Aesopi celebratissimi. Inc. Aesopus, qui per omnem vitae suae cursum.*

9c. Florenz, B. Nazionale Cod. ad L. de Sinner spect. 24 war, als ich nach der Hs verlangte, nicht aufzufinden und wird, da sie „Aesopi vitam Inc. O κατὰ τάχως εἰς βίαν“ enthält, eine ähnliche Abschrift sein, wie die zwei eben beschriebenen Hss.

9d. Dresden, Königl. Bibl. Da 10 ist nach dem unanfechtbaren Nachweis von R. Förster, Rheinisches Museum 50 (1895) 75—89 identisch mit der Abschrift, die der junge Philologe Jo. Theophil Ocker aus Sachsen im J. 1760 aus W angefertigt hat. Ich habe die Hs in München verglichen und kann bestätigend hinzufügen, daß ich für

manche ihrer Verderbnisse einen paläographischen Anlaß in W beobachten konnte und daß ihre Lesarten, wo immer sie von W abweichen, in der Mitte stehen zwischen W und

9da. Breslau, Universitätsbibl IV Qu 44, von der Frau Reiske im Jahre 1773 aus dem apographum Coberi (Dresden Da 10) für Lessing abgeschrieben, also das „apographum Reiskiae“, das Westermann S. 2 verschollen glaubte, während es just die Hs ist, aus der sein eigener Text floß (er hatte die Hs nicht selbst vor Augen, sondern benutzte eine fremde Kopie). Wo also in seinem Apparat C(ober) steht, ist stets das apographum Reiskiae zu verstehen. Es ist nur natürlich, daß Westermann, der seine Kenntnis von W aus vierter Hand schöpfte, die Lesarten dieser Hs nicht immer getreu wiedergibt; doch sind die verschiedenen apographa, auch das des Cober, so gewissenhaft angefertigt, daß Westermann kein wesentlich entstelltes Bild von W bietet.

9db. Roßleben, Klosterschule Aa 48, eine von dem Philologen Benedict Wilhelm (1768–1847) aus dem apographum Coberi genommene Abschrift. Der Nachweis dieser verschiedenen modernen apographa ist R. Förster a. a. O. zu verdanken.

Die Textgestalt der Hs W ist mir lange ein Rätsel gewesen: sie bietet Lesarten aus allen anderen Textgruppen vermischt und keineswegs immer die besten, dazu ihr eigentümliche Varianten, die selten sehr vertrauenerweckend sind. Der unter diesen Umständen naheliegenden Vermutung, daß der Text von W aus verschiedenen Vorlagen kontaminiert sei, steht im Grunde nur das Alter der Hs entgegen; um die Autorität der einzigen Hs des 18. Jahrh. gegenüber solchen des 14.–16. zu diskreditieren, müssen die Argumente verstärkt werden.

Die Novelle von dem dummen Mädchen steht in W an ganz unpassender Stelle (West. 56³⁰–57⁴) ohne Motivierung und Einleitung. In dieser offenkundigen Verderbnis berührt sich W mit der Hs S, in der die Novelle ebenso unpassend einige Sätze weiter oben gebracht wird (West. 56⁹). In den andern Hss LFM dagegen steht die Novelle an der Stelle West. 54⁴ als Antwort des Äsop auf die Frage seines Freundes, wie er dann so töricht habe sein können, die Delphier in ihrem eigenen Lande zu provozieren; diese an sich motivierte Stellung wird durch das alte Zeugnis des Papyrus Goleniſſev bestätigt. Endlich werden in W und S an der Stelle West. 54⁴ durch die Versetzung der hierher gehörigen Anekdote zwei Äußerungen des erwähnten Freundes gegen die sonstige Gliederung des Gesprächs un-

mittelbar nebeneinander gerückt und WS verraten sich selbst durch die Verlegenheitsphrase $\delta\ \sigma\acute{\upsilon}\nu\ \varphi\acute{\iota}\lambda\omicron\varsigma\ \kappa\acute{\alpha}\lambda\iota\nu\ \pi\rho\acute{o}\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\nu\ \lambda\acute{o}\gamma\eta$.

Noch unzweideutiger ist für die Beurteilung der Textgestaltung in W eine Reihe von Stellen, an denen die Lesarten verschiedener Klassen in dieser Hs kopuliert oder gar mechanisch übereinander geschrieben sind; z. B.

West. 10²⁷⁻²⁸

ἐτυχεν οὖν MO

ἐτυχεν οὖν κατὰ τὸν καιρὸν ἐκστ-

ἔτ. οὖν κατὰ τὸν καιρὸν ἐκστίνον S

νον κατὰ συγκυρίαν W

ἔτ. οὖν κατὰ συγκυρίαν LFVP

West. 10²⁹

μισθώσασθαι MO LFVP

μισθώσασθαι ἢ ἐκωνήσασθαι W

ἐκωνήσασθαι SB

West. 11¹²⁻¹⁴

ἔξελθε ἀπ' ἐμοῦ φερυκαμένοι SB

ἔξελθε ἀπ' ἐμοῦ, φερυκαμένοι,

ἔφετε με (oder μοι) MO LFVP

ἔφετε με W

West. 25²⁰

γελάσαντες LF

γελά

θαυμάσαντες MO

θαυμάσαντες W

West. 38¹⁵

στρεβλωθεὶς MO

στρεβλωθεὶς καὶ βιασθεὶς W

βιασθεὶς LF

West. 54¹²

ὁμόφωνα S

ὁμόφωνα⁹⁰ W

ὁμόφωνα MLF

West. 54²²

ὧ δέλεοι LF

ἀδέλεοι δέλεοι W

... ελεοι M

δέλεοι S

Entscheidender als alles andere aber war mir die Beobachtung, daß dieselbe Hs W in der auf die Vita folgenden Fabelsammlung ganz unzweifelhaft wieder zwei Vorlagen in derselben äußerlichen Weise kontaminiert hat; vgl. darüber unten S. 416 f.

Wenn man so die Hs mit Mißtrauen zu betrachten gelernt hat, gewinnt die Beobachtung an Interesse, daß sie an sich einen ganz singulären Typus darstellt: an der üblichen Datierung der Schrift (deren Züge in dem Fakeimile bei Vitelli-Paoli, Collezione flor. di facc. paleogr. I, tav. 23 zu jedermanns Prüfung stehen) in das Ende des 13. oder den Anfang des 14. Jahrhunderts wird kaum zu rütteln sein,

aber sicher ist, daß die Hs durch die Kleinheit und zugleich Akkuratess ihrer Schrift rein paläographisch etwas Ungewöhnliches an sich hat. Auch in der bunten Zusammensetzung des Inhalts fällt sie aus dem Rahmen der üblichen literarischen Gruppen; vielleicht könnte aus einer zusammenhängenden Prüfung aller in W überlieferten Texte und speziell der Romane etwas für die Beurteilung ihrer Überlieferungsgeschichtlichen Stellung gewonnen werden; für den Longos-Roman z. B. ist sie nach E. E. Seiler, *Longi Pastoralia* (Leipzig 1843) p. XXVsqq. die älteste, vollständigste und die maßgebende Hs — und bietet doch einen arg verderbten Text. In der Frage der Herkunft der Hs könnten die in ihr überlieferten Briefe des Theodoros Leaskaris und verwandte Schriften auf Nikäa weisen; eine andere Spur (vgl. unten S. 396) führt in die griechischen Klöster Italiens und dazu würde gut stimmen, daß sie in der alten Badia Fiorentina auftauchte.¹⁾

Auf jeden Fall ist W eine problematische Erscheinung und durch die vorgetragenen Argumente das Unwahrscheinliche wahrscheinlich gemacht: daß wirklich ihre Asoptexte aus verschiedenen Vorlagen kontaminiert sind, deren Lesarten in viel jüngeren Hss gesondert und relativ gut überliefert sind. Auf die Vorführung einer langen Variantenliste verzichte ich, zumal es mir leider noch nicht gelungen ist, die Vorlagen von W unter den erhaltenen Hss süberlich zu scheiden. Im größten Teil der Vita, für den mir nur WMOLE zur Verfügung stehen, hält sich W in auffallender Weise an die gerade im Detail sehr charakteristischen Lesarten von O (z. B. West. 29^m *ἀδύς* LFM: *veret* OW), stellt sich aber auch nicht selten auf die Seite von LF oder kontaminiert die Lesarten von MO und LF, wie an der Stelle West. 38¹⁵, die oben S. 393 ausgeschrieben ist. In den ersten Kapiteln der Vita dagegen bringt W im Gegensatz zu O und allen andern Hss manche auffallende Lesart von S, ohne sich der Autorität dieser Hs irgendwie dauernd zu unterwerfen. Eine Stelle gibt es sogar, an der W zusammen mit dem Papyrus Goleništšev das Richtige allen andern Hss gegenüber bewahrt hat: West. 52^m *δένανον* W gegen *δωδένανον* MLF (O fehlt leider). Durch diese Stelle wird die an sich sehr wahr-

1) Die in der neueren Literatur nicht nur zu Asop, sondern auch zu den in W überlieferten Romanen öfter begegnende Angabe, daß W aus Monte Cassino stamme, und die darauf weiterbauende Redensart von einer „Redaktion von Monte Cassino“ ist nirgends belegt und beruht lediglich auf einem Mißverständnis der bei älteren Forschern üblichen Bezeichnung der Hs als „codex Casinensis“, womit nur auf ihre Herkunft aus einem zur casinensischen Kongregation gehörigen Kloster, eben der Badia Fiorentina, angespielt wird; vgl. A. Cecchi in der Praefatio von D'Orvilles Ausgabe des Chariton (Amsterdam 1750) p. XV: *Florentias in monasterio Casinensium quod vulgo Abatia Fiorentina vocatur.*

scheinliche Vermutung bestätigt, daß in der Hs W von der einen Seite ihrer Ahnen her doch ein Weniges an guter Tradition fortlebt; und zwar glaube ich nicht, daß dieses gute Erbeil aus der Familie MO stammt, denn auf dieser Seite scheint W wirklich von einer Hs abhängig gewesen zu sein, die um nichts besser war als die uns erhaltenen; dagegen weisen die Lesarten, die W mit LF und S gemeinsam hat, manchmal über diese Hss hinaus. Für die Frage nach den Vorlagen von W ist die nächste Förderung von einer vollständigen Kollation von S und B zu erhoffen; es wird dann vor allem das Verhältnis von O und S zu kontrollieren sein, wobei sich vielleicht zeigen wird, warum W sich allmählich der Hs O immer mehr nähert. Desgleichen muß die Hs P (Palat. gr. 269) noch vollständig verglichen werden, die nicht nur in einzelnen Varianten, wie andere Hss, sondern wirklich im Kontext mit W zusammengeht. Dabei ist P keineswegs aus W einfach abgeschrieben, sondern steht vielmehr in mehreren Fällen zu LFV gegen die von S beeinflusste Lesart in W; z. B. West. 8¹⁷ *ἰδόντο ... ἐμολογούνηται* MO; *ἰδόντο ... τοῦτο ποιῆσαι* LFVP; *ἰδόντο ... ἔνα ... τοῦτο ποιῆσαι* SW; ja P scheint sogar an der für W so gravierenden Kontamination nicht teil zu haben (vgl. die Stellen West. 10²⁷⁻²⁸, 10³², 11¹²⁻¹⁴ oben S. 398).

Freilich wichtiger als alle notwendigen Kollationen und Abschriften wäre für den Text der Äsopvita die Auffindung der verschollenen Hs

10. Grottaferrata A 93 saec. XI mit Miniaturen; die Nachrichten über die Hs und ihren Verbleib sind jetzt am besten zu finden bei Ant. Rocchi, *Codices Cryptenses* (Tusculani 1888) S. 456 und bei O. Crusius, *Babrii fabulae Aesopeae, ed. maior* (Leipzig 1897) p. VIII–X. Den Angaben über diese alte Hs zu mißtrauen, scheint mir kein Grund gegeben zu sein; was vom Titel und Incipit der Äsopvita mitgeteilt wird, klingt um so vertrauenerweckender, als die Angaben nicht leicht anders woher zu beziehen waren; eine Variante der Anfangsworte (*ἰ λογοποιός*) wird sogar durch die erst von mir herangezogene Hs O bestätigt. Schade ist vor allem, daß von den *figuris satis rudi calamo ductis* so gar keine Anschauung mehr zu gewinnen ist.¹⁾ Für die Überlieferungsgeschichtliche Stellung der Hs haben wir wenigstens ein Indicium: nach den in Grottaferrata Z. α. 27 saec. XVIII vorliegenden Exzerpten enthielt der alte Cryptensis eine Sammlung von 224 Fabeln, die nach Hausrath, *Philologus* 58 (1899) 258 f. dem Archetypus der sog. Augustana sehr nahe gestanden haben muß. Da nun die Ver-

1) Über lateinische illustrierte Äsopien vgl. G. Thiele, *De antiquorum libris pictis* (Marburg 1897) 37–48 und *Der ill. lat. Äsop in der Hs des Ademar* (Codd. gr. et lat. fotogr. depicti dnos Sc. de Vries, Suppl. III), Leiden 1906.

bindung der Äsopvita mit augustanischen Fabeln eine auffällige Besonderheit von W ist (s. unten S. 416f.), so läßt sich wenigstens auf die Möglichkeit hinweisen, daß die eine Vorlage von W mit jenem alten *Cryptensis* sich nahe berührt hat; das wäre der Weg zur Konstatierung eines altitalienischen Zweiges in der Äsopüberlieferung. Weiter helfen könnte zunächst hier, wie in so vielen ähnlichen Fragen, eine methodische Feststellung der Provenienz für die einzelnen Fonds griechischer Hss.

11. Paris graec. 2894. In diese dem 13. Jahrhundert angehörige Hs ist ein einzelnes wohl zwei Jahrhunderte jüngeres Blatt eingheftet, das West. 42^{a-80} mit einigen nicht uninteressanten Sonderlesarten überliefert.

Ich muß die Charakteristik der Hss und Rezensionen abschließen, ohne ein eigentliches Stemma der Hss bieten zu können; ich unterscheide die zwei unabhängigen Gruppen LFV und MO; eine eigene Stellung zum größten Teil in der Nähe von LFV nehmen SB ein; beide Gruppen endlich sind kontaminiert in PW, die dabei vielleicht manche Lesarten aus besseren Hss, als es die unseren sind, erhalten haben. Für die Unbestimmtheit dieses Resultats lassen sich zweierlei besondere Gründe anführen, die eines allgemeineren Interesses vielleicht nicht entbehren.

Die Abhängigkeitsverhältnisse der Äsophs scheinen erst im weiteren Verlaufe der Erzählung klarer hervorzutreten; im Anfang der Vita zeigt sich mehrfach eine Verwirrung, die nicht anders als aus der gleichzeitigen Benützung mehrerer Vorlagen wird erklärt werden können. Charakteristisch ist in dieser Beziehung, daß auch in M (München gr. 525) sich gerade auf den ersten Blättern sehr alte Korrekturen mit roter Tinte finden, die, z. T. unleserlich, die Varianten einer andern Hs wiedergeben. Da ich mir photographische Proben gerade von den Anfangspartien der verschiedenen auswärtigen Hss kommen ließ, hat dieser unvorhergesehene Umstand, der in so scharfer Ausprägung immerhin etwas Außergewöhnliches ist, die Untersuchung wesentlich erschwert.

Zweitens aber lassen sich aus der Art der Varianten keine festen Kriterien für eine Unterscheidung zwischen originaler und späterer Lesart gewinnen. Die Schreiber folgen ihrer Vorlage nicht nur stofflich bis ins kleinste Detail, sondern bleiben auch stilistisch und sprachlich ganz im Banne der Überlieferung, und nur im Wortlaut und in den Elementen der Satzkonstruktion, in der *σύνταξις*, bekunden sie eine totale Respektlosigkeit; in Wortvertauschung und Wortumstellung,

im Wechsel der Tempora und Modi, der Partizipien und Partikeln schweigt die Kunst dieser Redaktoren. So sieht man sich einer überwältigenden Masse von Varianten gegenüber, die nirgends eine systematische Umarbeitung erkennen lassen und die nicht einmal mit dem Maßstab der größeren oder geringeren sprachlichen Korrektheit bewertet werden können. Dieser Tatbestand ist für die Textkritik um so verzweifelter, als die stilistische Willkür in den verschiedenen Hsgruppen nicht nur qualitativ, sondern auch quantitativ eine ziemlich gleichmäßige ist.

Die künftige Ausgabe der Westermannschen Vita, die nach dem bisher Gesagten als kritisch notwendig und nach dem Folgenden als literarisch wertvoll sich erweist, wird auf keinen Fall die Masse der Varianten unterschiedslos in ihren Apparat aufnehmen können. Sie wird sich wohl die beachtenswerten editionstechnischen Vorschläge zu nutze machen, die Th. Preger, Byz. Z. 18 (1904) 370 ff. den Herausgebern solcher „respektlos“ überlieferter Literaturwerke empfohlen hat: der Text wird nach der Rezension einer Hs oder Hsgruppe konstituiert, und die Varianten der übrigen Hsgruppen werden in gesonderten Rubriken aufgeführt, eventuell auch nur eine Auswahl der inhaltlich, stilistisch oder sprachlich wichtigeren mitgeteilt.

II. Die Accursianische Vita.

Diese zweite Redaktion der Äsopvita ist auf Grund des ungenügenden Zeugnisses jüngerer Hss vielfach unter dem Namen des *Maximos Planudes* gegangen¹⁾ und könnte ihrer Verbreitung wegen auch als *Vulgata* bezeichnet werden; *Accursiana* heißt sie nach ihrem ersten Herausgeber Bonus Accursius (Mailand 1479).²⁾ Sie ist weiterhin 1505 von Aldus Manutius in Venedig, 1618 von Frobenius in Basel herausgegeben und seit dieser Zeit oft nachgedruckt worden, kaum je mit Benützung neuer Hss. Im Jahre 1872 gab Alfred Eberhard in der Bibliotheca Teubneriana die erste kritische Ausgabe (*Fabulae Romanenses graece conscriptae* I S. 225—305) auf Grund folgender Hss, die mit einer Ausnahme sämtliche dem 15. Jahrhundert angehören:

1. Florenz, Laur. Conv. soppr. 69 (Badia 2713, olim 70).³⁾

1) Über den nachweisbaren Anteil des Planudes an der Äsopüberlieferung vgl. Hausrath, Byz. Zeitschrift 10 (1901) 91 ff.; Planudes hat von den Fabeln der Accursiana eine mit Interlinearscholien und Kommentar versehene Schulausgabe veranstaltet.

2) Zehn Exemplare dieser seltenen editio princeps sind ausführlich beschrieben von G. C. Keidel, The American Journal of Philology 24 (1903) 304—317.

3) Die Hs stellt einen archaisierenden Typus dar: auf weichem Pergament in Großquart hat ein Kalligraph (wohl des 15. Jahrhunderts) die Buchstabenformen

2. Florenz, Laur. LVIII 23.
3. Mailand, Ambros. graec. 481 (L 43 sup.).
4. Florenz, Laur. LXX 31.
5. Mailand, Ambros. graec. 7 (A 59 sup.).
6. Florenz, Riccard. graec. 27 (K. II 36).
7. Bern 629.
8. Venedig, Marc. App. cl. XI 2 ist die einzige Hs Eberhards aus dem 14. Jahrhundert.
9. Paris graec. 2899.
10. Paris graec. 2900.
11. Breslau, Stadtbibl. Rehdiger. 31 (S. I. 3. 2).
12. Wien philos. graec. 192.
13. Zürich, Stadtbibliothek C 136.

Dazu¹⁾ kann ich noch folgende Hss fügen:

14. Modena, Est. graec. 55 (III B 3) habe ich wie die folgende Hs in Modena selbst einsehen können. Es ist ein dicker, engbeschriebener Papierband des 15. Jahrhunderts mit rhetorischen Schriften; auf den Dialog des Planudes über Grammatik folgen f. 300—318 der *Élog Alcénoy τοῦ μυθονοικοῦ* und unmittelbar anschließend die Fabeln.

15. Modena, Est. graec. 35 (III A 21), eine kleine Papierhs, wohl auch aus dem 15. Jahrhundert, aber im Gegensatz zur vorigen von einer ausnehmend gewandten Hand in sehr großen und schwungvollen Zügen geschrieben; da auf die Zeile nur wenige Worte zu stehen kommen und durchschnittlich acht Zeilen auf die Seite treffen, so nimmt die *Asopvita* fast die ganze Hs in Anspruch: f. 1—8 leer; f. 4—120^v *Élog Alcénoy τοῦ μυθονοικοῦ* (die aus der Hs in den Katalog, Studi italiani di filologia classica IV 408, übernommene Angabe „et fabulae aliquot“ ist wohl veranlaßt durch die gegen Ende der Vita auftretenden Randbemerkungen *μῦθος* etc.); f. 120^v—128 leer; f. 124—142 Anzüge aus dem Philogelos.

Textgeschichtlich gehören die beiden Modeneser Hss, besonders der Codex 55, mit zu den vorzüglichsten in der Überlieferung der Accursiana: sie sind frei von der Lücke, nach der Eberhard die Hs in zwei große Klassen scheidet, und stehen in vielen Lesarten nahe zu Marc. XI 2, der besten Hs Eberhards.

und Abkürzungen etwa des 13. Jahrhunderts geschickt nachgeahmt. Daß die Hs, wie die oben ausführlich behandelte andere *Asophs* der Badia Fiorentina (W), von Cöber abgeschrieben wurde, besagt ein von seiner kräftig schönen Hand stammender Eintrag auf dem Vorsatzblatt (vgl. Rheinisches Museum 50, 28).

1) Die weiter von Eberhard S. 225 aufgeführten Hss gehören der Westermannschen Redaktion an.

16. Oxford, Bodl. Laud. graec. 10 saec. XIV/XV. Die Hs enthält nach Angabe des Katalogs zwischen Schriften des Nikephoros Gregoras u. a. und der Accursianischen Fabelsammlung f. 104—115 den „*Βίος Αἰσώπου τοῦ μυθοποιοῦ*“. Exstat impressa in edit. Aldina 1505.“

17. Paris graec. 1778 a. 1493: f. 198 seqq. „*Aesopi vita, auctore Maximo Planude*“.

18. Paris graec. 2077 saec. XV enthält (nach Hausrath, Jahrbücher für class. Philologie, 21. Supplbd., S. 268) f. 279—285 Exzerpte aus dem Äsoproman, die wie die Fabeln dieser Hs jedenfalls der Accursiana angehören.

19. Paris graec. 2825 saec. XVI: f. 79 seqq. „*Aesopi fabulae, praecedit vita Aesopi, auctore Maximo Planude*“.

20. Paris graec. 2901 saec. XVI: „*Aesopi fabulae, cum eius vita, auctore Maximo Planude*“.

21. Rom, Vatic. graec. 115, eine Papierhs etwa des 16. Jahrhunderts, enthält: f. 6—21 die Accursiana unter dem Titel *Βίος Αἰσώπου τοῦ μυθοποιοῦ* und unmittelbar anschließend die Fabeln; f. 1—4 enthalten nicht zur Hs gehörige Fragmente von verschiedenen Händen, darunter auf f. 2^{r-v} ein weiteres Fragment der Äsopvita — Eberhard 226¹—230¹³.

22. Rom, Vatic. graec. 949, eine Papierhs des 15. Jahrhunderts, enthält f. 1—44 die Äsopvita unter dem Titel *Βίος Αἰσώπου τοῦ μυθοποιοῦ συγγραφεὶς παρὰ τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου κυροῦ Μαξιμου τοῦ Πλανουδῆ* (derselbe Titel findet sich in Paris graec. 2900); unmittelbar, noch auf derselben Seite f. 44^r, schließt die Accursianische Fabelsammlung an. Über den weiteren Inhalt der Hs vgl. Hausrath, Philologus 58 (1899) 261 f.

23. Karlsruhe 507, von der Hand Willibald Pirckheimers im Jahre 1501 geschrieben, enthält (nach Hausrath, Jahrb. etc. S. 287) f. 8—15 Teile des Äsopromans (Eberhard 227²—242⁷).

24. Athos 1015 — *Σταυρομνηστὰ* 150 saec. XVII.

25. Athos 1754 — *Καρακάλλου* 241 saec. XVIII.

26. Athos 5479 — *τῶν Ἱερέων* 1359 saec. XVIII.

Von diesen jungen Hss wird wohl nicht viel zu erwarten sein.

Eberhard hat demnach für seine Ausgabe nicht viel mehr als die Hälfte der vorhandenen Hss herangezogen, und auch aus diesen seinen 13 Hss hat er nur eine Auswahl von Varianten gegeben; daß eine Sichtung durchaus angebracht war, beweist der Umfang seines kritischen Apparats, der schon in dieser verkürzten Gestalt ein Drittel der ganzen Ausgabe in Anspruch nimmt. Obwohl mir bei dem geringen Interesse der Varianten im accursianischen *Βίος* das Bedürfnis einer Neuausgabe

zweifelhaft erscheint, so muß doch auf die kritischen Mängel von Eberhards Ausgabe hingewiesen werden. Was man vermißt, ist nicht Vollständigkeit, sondern Methode: ein begründetes und festes Prinzip für die Auswahl unter den Hss und die Aufnahme einer bestimmten Lesart in den Text. Eberhard bedient sich eines sehr einfachen und abgekürzten Verfahrens: er scheidet die Hss nach einer Lücke in zwei Gruppen, eine lückenlose, und eine, die durch Homoioteleuton mehrere Zeilen (Eberh. 296¹⁻⁴) hat ausfallen lassen, und er findet, daß in jeder der zwei Gruppen Eine Hs (Marc. XI 2 und Wien phil. gr. 192) *a corrigenium libidine liber sit . . . in his igitur libris omnis emendatio posita est* (Einleitung p. X). Ein so einfaches Verhältnis ist an sich wenig wahrscheinlich und wird auch direkt widerlegt durch die vielen Stellen, an denen Hss der verstümmelten Klasse gegen die führende Hs ihrer eigenen Klasse mit dem M(arcianus), dem Führer der lückenlosen Klasse gehen (z. B. Eberh. 281⁶. 241¹⁰. 248¹. 288¹⁰. 289¹⁰). Eberhard hielt sich denn auch nicht allzustrickt an seine prinzipielle Entscheidung gebunden, sondern gab im allgemeinen M den Vorzug und nahm im übrigen jeweils die plausibelste Lesart in den Text auf. Solcher Eklektizismus ist ein letzter Ausweg, wenn jede objektive Norm für die Konstitution des Textes fehlt. In der Accursiana aber war ein festerer Standpunkt zu gewinnen: ein Vergleich der Eberhardschen Varianten mit dem Text von Westermann zeigt, daß einige der Accursianahss in unzweideutiger Weise zwischen der Westermannschen Redaktion und den übrigen Hss der Accursiana stehen. Damit ist die ganze Textkritik der Accursiana von der größeren Frage nach dem gegenseitigen Verhältnis der beiden Redaktionen abhängig gemacht.

III. Das Verhältnis der Accursianischen zur Westermannschen Vita.

Leider muß von vornherein die Hoffnung zerstört werden, daß von der Aufhellung dieses Verhältnisses einiges Licht auf die Frage der Quellen und des allmählichen Zusammenwachsens des Äsopromans fallen könnte. Denn wenn die beiden Redaktionen auch weit genug differieren, um in keinem kritischen Apparat sich zu vertragen, so sind sie doch durchaus voneinander abhängig und nirgends weisen die Abweichungen über sich selbst zurück. Selbst die sprachgeschichtlichen Hoffnungen werden enttäuscht: denn die nachlässigere der beiden Fassungen, die Westermannsche, ist weit davon entfernt, ins Vulgäre auch nur zu schillern, sie ist vielmehr nur ungeschickt¹⁾ und schwerfällig, breit

1) Die vollkommene Ratlosigkeit den verschiedenen griechischen Modi gegenüber, die ähnlich in einigen Fabelsammlungen begegnet, spricht für allmähliche Verderbnis des Textes innerhalb der Westermannschen Redaktion.

und vielfach langweilig; immerhin ist ein gewisser Volkston, vor allem in der Einfachheit der Syntax und der häufigen Parataxe glücklich festgehalten. Dagegen ist die knappere Accursiana lebendig und treffend und nur insofern reinsprachlicher, als sie in der Wahl der Worte und in der Syntax eine gewisse *elegantia* anstrebt, mit einem Worte pretiosus ist. Schon das spricht sehr für die Priorität der längeren Fassung; dann eine Tendenz zur bloßen Amplifizierung, die Neigung zu einer mäßigen Abschwächung des Klassizistischen und Pretiosen ist nicht recht verständlich und wäre beispiellos in dieser Literaturgattung; andererseits sind die Unterschiede zu prinzipiell und zu einheitlich durchgehend, um aus allmählich fortschreitender Verderbnis erklärt werden zu können.

Das gleiche Bild bieten die beiden Redaktionen in inhaltlicher Beziehung: im wesentlichen ist der Stoff durchaus der gleiche; die kürzere Fassung enthält nichts, was nicht auch in der breiteren stünde, mit Ausnahme einer rhetorischen Einleitung und einiger klassischer Reminiszenzen, die in durchaus überflüssiger Weise zur Verbrämung angebracht sind. Die Ausmerzung gerade dieser paar Stellen wäre um so unverständlicher, als sonst die breitere Redaktion klassische Reminiszenzen und Zitate durchaus nicht meidet. Noch bezeichnender ist das, was in der Accursiana fehlt: neben einigen — gar nicht zahlreichen — Einzelzügen und Nebenepisoden die obszönen Anekdoten. Wenn sich der Redaktor des Westermannschen Textes solche Erfindungen geleistet und sie so geschickt eingepaßt haben sollte, wäre sein sonstiger Konservatismus unverständlich.

Daß der Westermannsche Text bereits im 6. Jahrhundert durch den Papyrus Goleniſſev bezeugt ist, kann ebenfalls für seine Priorität der Accursiana gegenüber ins Feld geführt werden; ein wirklicher Beweis jedoch kann erst aus folgenden Details geführt werden:

1. Das am Eingange der Vita bei Westermann gegebene „literarische Porträt“ des Äsop (vgl. o. S. 384f.) ist in der Accursiana auseinandergerissen, die einzelnen Epitheta werden näher umschrieben und stilistisch variiert, die einen untereinander verknüpft, die andern voneinander abgehoben: es ist klar, die absonderlichen Stilgesetze der Porträtmanier waren dem Redaktor der Accursiana etwas Fremdartiges, und er sah in den monoton aneinandergereihten körperlichen Eigenschaften nichts als eine stilistische Unbeholfenheit seiner Vorlage, die es besser zu machen galt. Daß es ihm gleichwohl nicht gelang, eine wirklich natürliche Personalbeschreibung zu geben, und er sich vergeblich mit dieser Überfülle von Adjektiven abquält, zeigt deutlich, daß seine Darstellung hier die sekundäre ist.

2. Vielleicht das entscheidendste Moment aber entnehme ich einer Stelle, an welcher wir unsere byzantinischen Varianten an der Hand ihrer Vorlage kontrollieren können, nicht an irgend einem alten Papyrus, sondern direkt an der orientalischen Achikarsage (vgl. o. S. 384). Die Situation ist folgende: Äsop am Hofe des Nektenabo (im Orientalischen: des Pharaos) angelangt, um dessen Rätsel zu lösen, wird mehrere Male in feierlicher Audienz empfangen und soll für den in höchster Pracht ihn erwartenden König und seinen Hofstaat einen dem jeweiligen Kostüm angepassten Vergleich finden. Die einzelnen Züge des Motivs lassen sich in vier aufeinanderfolgenden Stadien vom Orientalischen bis zur Accursiana schematisch also verfolgen:

Orientalisch ¹⁾	MLF ²⁾	W ³⁾	Accurs. ⁴⁾
1. König in purpur Hofleute in rot — Bel u. Priester			
3. König in scharlach	1. König: hl. Gewand, Diadem mit Hörnern	ebenso	ebenso
Hofleute in schwarz — Mond u. Sterne	Hofleute in weiß — Mond u. Sterne		ebenso
4. König in bunt Hofleute in bunt — Nisan u. Blumen	2. König in purpur Hofleute mit Blumen — Frühlingssonne u. Früchte	ebenso	ebenso
2. König in weiß Hofleute in weiß — Sonne u. Strahlen	3. König in weiß Hofleute in scharlach — Sonne u. Strahlen		
anderer Verlauf {	4. König im Vergleich z. Volk — Sonne und Mond		
			— Sonne

Ich halte diese Zusammenstellung nach mehreren Seiten hin für sehr lehrreich: sie zeigt, daß in der orientalischen Episode die Äsopvita sich ziemlich eng an ihre, wohl syrische Vorlage anschließt, sie zeigt an einem ganz unantastbaren Fall, daß W eine schlechtere Überlieferung bietet als MLF, und zeigt endlich, daß die Accursiana von dieser schlechteren Überlieferung abhängig ist, daß sie aber ihrerseits einige Ungereimtheiten ihrer Vorlage glücklich hinauswendet hat.⁵⁾

1) E. Nau, Histoire et légende d'Achikar l'Assyrien, S. 217—218; Conybeare-Harris-Lewis, The story of Achikar, S. 74—75.

2) Hs der Westermanschen Äsopvita.

3) Westermann S. 48 f.

4) Eberhard S. 291 f.

5) Z. B. in Frage 1 die *αἰσχροί*, die durch den Ausfall des Vergleichs mit dem Mond in W sinnlos geworden waren, und in Antwort 4 den aus demselben Grunde beziehungslosen Mond.

Dieses Verhältnis ist ganz typisch: was die Westermannsche Redaktion an unverstandenen, d. h. durch stete Umarbeitung allmählich sinnlos gewordenen Resten der alten Sage noch immer weiterschleppt, das wird von dem Redaktor der Accursiana mit sicherem Takte beseitigt. Ein markantes Beispiel hierfür ist auch:

3. Die Erzählung von der Herkunft der Delphier, deren letzte Stadien wir genau verfolgen können. Nach dem Papyrus Golenistev ist die eigentliche Schmach, die Äsop den Delphiern zufügt, und die ihm das Leben kostet, seine Behauptung, daß die Delphier die Nachkommen jener Sklaven seien, die die Griechen in alten Zeiten dem Apollo mit dem übrigen Zehnten geweiht hätten. Und Apollo ist es auch, der den Delphiern bei dem Attentat auf den Äsop beisteht. In der Westermannschen Redaktion (West. 52⁹⁰ sqq.) ist Name und Tätigkeit des Apollo — vielleicht durch rein äußerlichen Ausfall — verschwunden; dadurch verliert die Erzählung nicht nur an Geschlossenheit, sondern es wird auch nicht gesagt, wem denn die Griechen den Zehnten überschickten (πέμπειν West. 52⁹⁴). So erschien dem Redaktor der Accursiana die ganze Erzählung von der Herkunft der Delphier absonderlich oder mindestens überflüssig, und er hat sie einfach gestrichen.

4. Im Einzelnen der Diktion verrät der geschickte Redaktor der Accursiana seine Abhängigkeit vom Westermannschen Text nur selten; da mir diese Abhängigkeit durch die angeführten Argumente bereits bewiesen zu sein scheint, dient die folgende Zusammenstellung ausgewählter Varianten der weiteren Frage, welche Vorlagen der Redaktor der Accursiana benutzt hat und welche der Accursiana-Hss diese Vorlage am getreuesten wiedergeben.

West.

Eberh.

7¹⁰ ἀγρόν SBMOPW: ἀγρόν ἐπισκέψασθαι αὐτόν LFV

228¹⁷ ἀγρόν ἐπ' ᾧ τὸν ἔργον ἐπισκοπήν θίσθαι

9⁴ λέγων LFVPW: τότε ἐπύκνωσαντες σαφῶς S: τότε σαφῶς ἐπέκνωσαν B: ἐγνώσαν δὲ σαφῶς B: MO (M ohne B:).

281¹⁻⁴ οἱ δ' ἐπέκνωσαν σαφῶς κατὰ τὸν εἰπόντα ὡς (Φ¹) ohne ὡς)

10⁸ ἀναγγεῖλαι ἅπαντα LFVW: ἀναγγεῖλῃ ἅπαντα PMO: ἀναγγεῖλῃ SB

282¹⁸ πάντα ἀναγγεῖλῃ Laur. 69: πάντως ἔ. die übrigen Hss

18⁴ ἐπιλαβόμενοι LFVW: ἐπιβαλόμενοι B: om. MO

237⁵ ἐπιλαβόντες Φ: ὑπολαβόντες die übrigen Hss

1) Φ — Florenz Laur. conv. soppr. 68 + Paris gracc. 2849.

West.

Eberh.

23⁸ ὁ κηπουρός W: ὁ κηπουρός
LFMO

28⁸ ὡς εἰς M: ὡς LFOW

(εἰς notwendig und durch Konjekture leicht zu gewinnen)

23²⁰ ἐπέβαιεν LFMO W

25¹⁷ παραχῇ MOW: ἀνάγκη LF

(παραχῇ ist das Richtige)

38¹⁹ μετὰ τινων φίλων LF: μετὰ
φίλων M: μετὰ φίλου OW

33²⁵⁻²⁶ ἡδονῆς — ἀφροσύνης —
ὕβριως W: ἡδονῆς — εὐφροσύ-
νης — ὕβριως LFM: ἡδονῆς
καὶ εὐφροσύνης — μέθης —
ὕβριως O

40¹ στὰς ἐν τῷ μέσῳ MOW: στὰς
εἰς τὸ μέσον LF

40²⁰⁻²¹ ποιήσω αὐτὸν ἐγὼ ἀπελευ-
θερον τῆς Ἑβρας MOW:
τῆς Ἑβρας LF

46²⁶ χρηστὰ δμίλει LFMW

47¹¹ δυνάμενος ἀγαθοποιεῖν μὴ
ἀπαναίνομαι LFM: ἀγαθοποιεῖν
δὲ δυνάμενος μὴ μετανοεῖ W

55²⁷ ἀδικήσας SLFMW

250¹⁶ ὁ κηπουρός Φ: ἡσθεῖς ὁ κη-
πουρός die übrigen Hss

251² ὡς Hss: ὡς εἰς nur Marc. XI 2
und die 2. Hand in Modena 55

252² ἀπέδωκεν Φ: ἀνέδωκεν die
übrigen Hss

256³ ἀνάγκη Hss: παραχῇ Drucke

268¹⁵ σὺν τοῖς ἄλλοις φίλοις Φ:
σὺν τ. ἄ. τῶν φιλοσόφων die
übrigen Hss

268²⁰⁻²¹ ἡδονῆς — μέθης — ὕβριως

278¹⁴⁻¹⁷ στὰς εἰς τὸ μέσον Φ: κα-
ταστὰς εἰς τὸ μ. die übrigen Hss

280²⁻⁴ ἐγὼ τῆσδε τῆς Ἑβρας Αἰσω-
πον ἀπελευθερον ἐν ποιήσασαι

289⁶ χρηστὰ δμ. Φ und einige Hss:
χρηστὸς δμ. Marc. XI 2: χρηστὸς
δμ. die übrigen Hss

289²⁰ ἀγαθοποιεῖν δυνάμενος μὴ
μετανοεῖ Φ und Modena: ἀγαθὸς
δυνάμενος μὴ μ. Marc. XI 2: ἀγα-
θὸς γινόμενος μὴ μ. Wien 192:
ἀγαθὸς γενόμενος μὴ μ. andere
Hss und Eberh.

303⁴ ἀδικοῦντα Φ: λυκοῦντα die
übrigen Hss

Aus dieser Zusammenstellung ergibt sich zunächst, daß die Vorlage der Accursiana in vielen Punkten verderbter gewesen ist als einige der uns noch erhaltenen Hss der Westermannschen Redaktion; diese voraussetzende Vorlage muß in naher Verwandtschaft zu LF gestanden haben. Gleichwohl ist sie nicht identisch mit diesen zwei Hss und scheint sogar einige Fühlung mit jener guten und alten Hs gehabt zu haben, der auch die kontaminierte Hs W verdankt, was

wertvoll von ihren Varianten ist. Weiter aber zeigt sich, daß die Accursiana-Hs Φ neben vielen Besonderheiten und starken Verderbnissen eine Reihe von Lesarten der Westermannschen Redaktion erhalten haben, die in den übrigen Hs der Accursiana bereits ausgemerzt sind. Da bei den meisten dieser Berührungspunkte ein Zufall ausgeschlossen erscheint, so repräsentieren Φ den andern Hs der Accursiana gegenüber die Gruppe des accursianischen Archetypus. Das ist eine für Eberhards Textkritik vernichtende Konstatierung, denn Eberhard hat die besonderen Lesarten von Φ ausnahmslos in den Apparat verbannt. Es läßt sich freilich auch ein Standpunkt einnehmen, von dem aus man Eberhard vollkommen recht geben könnte: sobald es sich nicht darum handelt den ursprünglichen, sondern den korrektesten Text herzustellen, ist Eberhards Verfahren das einzig richtige. Denn soweit ich die Textgeschichte der Accursiana übersehe, hat sie folgenden Weg genommen: die Westermannsche Redaktion ist von einem geschickten Stilisten mit Schere und Feile zur Accursiana umgearbeitet worden; diese erste Form der Accursiana wird für uns durch die Hs Φ repräsentiert, die freilich ihrerseits im Laufe der Zeit arg entstellt worden sind. Dagegen kann man bei den anderen Hs, vor allem bei Marc XI 2, Wien phil. 192 und Breslau Rehd. 81, nicht eigentlich von Entstellung reden, im Gegenteil, sie haben die Tätigkeit des ersten Redaktors in bescheidenem Maße fortgeführt und haben, wo sie Anlaß fanden, in seinem Sinne weitergefeilt und geglättet. So ist schließlich das zustande gekommen, was in allen Ausgaben als „Accursiana“ geboten wird; und es ist nicht zu leugnen, daß damit etwas Ganzes und Einheitliches geboten wird, einheitlich nicht in bezug auf den Verfasser, aber einheitlich und ganz in seiner Tendenz und literarhistorischen Stellung.

Nachdem das Verhältnis von Accursiana und Westermanuscher Redaktion hinreichend klargestellt ist, muß auf einen Passus der Äsopvita näher eingegangen werden, der das gewonnene Resultat umzustürzen droht:

Die Paränese,

d. h. die Ernährungsrede, die im zweiten, orientalischen Teil der Vita Äsop an seinen ungetreuen Adoptivsohn Ainos (in der Accursiana Ennos)¹⁾ richtet. Zur Erklärung dieser Paränese muß auf die orien-

1) Welche der beiden Formen die ursprüngliche ist, läßt sich auf grund des bisher bekannten Materials ebenso wenig entscheiden, wie bei dem Namen des Königs von Babylon, der in FOW *Δευκόππος*, in LM *Δευκόπος* und in der Accursiana *Δευκόπος* heißt. Die geläufige Form *Δευκόππος* und die sprechende Form *Αἶνος* (in einer Hs die paläographisch naheliegende Variante *Αἶνος*) können ebenso wohl original, als durch nivellierende Korrektur entstanden sein.

talischen Versionen zurückgegriffen werden; sie bieten zwei Moralpredigten des Achikar-Äsop an seinen Schüler und Adoptivsohn: eine belehrende, aus Weisheitsprüchen zusammengesetzte, die logischerweise in die Zeit verlegt ist, da Achikar den Jüngling in seine Weisheit einführt, und eine strafende, in der Achikar den des Verrates überführten und ihm ausgelieferten Jüngling mit Vorwürfen und schmähenden Vergleichen überschüttet. Der griechische Übersetzer schaltete die erste Paränese aus, versetzte aber ungeschickter Weise die Weisheitsprüche an die Stelle der Strafpredigt¹⁾; so bekommen wir in unsern Hss die Ungereimtheit vorgesetzt, daß der Jüngling sich ganz indifferente Sentenzen so sehr zu Herzen nimmt, daß sie sein Tod werden. Auf eine Spur, daß doch einmal auch in der griechischen Erzählung zwei Paränesen vorhanden waren, weist die in Wien theol. graec. 128 separat überlieferte *Αἰσώπου πρὸς ἄνδρα μαθητὴν αὐτοῦ νοῦς* (ed. Westermann p. 4—5): diese Paränese nimmt ausdrücklich auf frühere Belehrungen bezug, die der Zögling seinem Wohltäter übel gelohnt habe. Aber der Hinweis auf frühere λόγοι ist etwas im ganzen Zusammenhang so Naheliegendes, daß er recht gut ohne jegliche Basis frei erfunden und eingeschoben sein kann.

Wir müssen also bis auf weiteres mit der einen Paränese rechnen, die mit ihrer Umgebung inhaltlich = wenig in Zusammenhang steht, daß man sie ganz für sich als eine in die Äsopvite eingeschobene kleine Gnomensammlung betrachten kann. Das Spruchmaterial der orientalischen Versionen, die bei aller Freiheit doch im Zusammenhang miteinander bleiben²⁾, ist von dem griechischen Bearbeiter ganz yerschmält und durch rein hellenische Wahrprüche ersetzt worden. Nun ist das Auffallende, daß die Paränese der Accursiana sich im wesentlichen aus Siebenweisensprüchen zusammensetzt, in der Westermannschen Redaktion dagegen diese selben Siebenweisensprüche mit Menandersentenzen vermischt werden; und zwar ist diese Zusammenreihung von Siebenweisensprüchen und Menandersentenzen nicht etwa eine Eigentümlichkeit der auch sonst kontaminierten Hs W, wie ich anfänglich vermutete, sondern wurde mir von allen Hss (d. h. LFM) bestätigt, die ich für diese Stelle einsehen konnte. Daß der Redaktor

1) R. Smend, Zeitschrift für alttestam. Wiss., Beihaft 15 (1908) 97 ff. erklärt sehr einleuchtend: der griechische Bearbeiter hat die im Orientalischen mit Fabeln stark durchsetzte Strafpredigt dadurch zerstört, daß er ihr die Fabeln entnahm, um sie einer besondern Fabelsammlung einzureihen.

2) Selbst die Sprüche der slavischen Version (Jagió, B. Z. 1 [1892] 107—126) sind von den orientalischen Redaktionen abhängig und berühren sich nirgends mit den Sprüchen der Äsopparänese.

der Accursiana bei der ihm an sich ja naheliegenden Verkürzung seiner Vorlage durch Zufall gerade die Menandersentenzen ausgeschaltet haben sollte, ist nicht anzunehmen; aber es bleiben zwei Möglichkeiten: entweder hat er eine Hs der Westermannschen Redaktion benutzt, in der die Menandersentenzen noch fehlten, und es ist schon oben darauf hingewiesen worden, daß die Accursiana gelegentlich eine gute alte Tradition bewahrt hat — oder er hat jenes Gnomologion gekannt und selbständig verwertet, zu dem schon der Autor von Westermann gegriffen hatte, als er die orientalischen Sprüche durch griechische ersetzen wollte. Für diese Möglichkeit spricht, daß außer der oben erwähnten, in Wien theol. graec. 128 separat überlieferten Äsopparänese sich in der Gnomologienhs Paris graec. 1166¹⁾ ein Komplex anonymer Sprüche findet, der sich eng mit der Paränese des Äsopromans berührt; das Verhältnis ist im allgemeinen dieses, daß die Accursiana diejenigen Sprüche enthält, welche die Westermannsche Redaktion entweder mit Wien theol. gr. 128 oder mit Paris graec. 1166 gemein hat. In der recensio einzelner Sprüche verrät der Redaktor der Accursiana deutlich seine Abhängigkeit und zugleich die Freiheit seiner Umarbeitung, wie die oben S. 404 zu West. S. 46 und 47 zusammengestellten Varianten zeigen.

Eine befriedigende Lösung wäre von einer systematischen Durchforschung der byzantinischen Gnomologienüberlieferung zu erwarten, die durchaus auf die Hss zurückgehen müßte, also nur im größeren Zusammenhang lohnend wäre. Diese Arbeit sollte nicht auf die Sprüche der Romanparänese beschränkt werden, sondern versuchen, aus den Gnomologien die sämtlichen Äsopica zusammenzustellen. Soweit ich das Material übersehe, lassen sich drei Gruppen von Äsopsprüchen unterscheiden: eine vor allem in dem Gnomologion des Georgides vertretene geht zurück auf die Hermenien von Äsopischen Sprichwörtern²⁾, wie das für die Moskauer Sammlung (ed. Krumbacher, Münchner Sitzungsgeb. 1900, 339—464) V. Jernstedt im Vizantijskij Vremennik 8 (1901) 115—130 nachgewiesen hat.³⁾

Eine zweite Gruppe bietet Witzworte des Äsop und Anekdoten

1) Herausgegeben von Fr. Boissonade, Anecdota graeca I 120—122.

2) Die mit dem Namen des Äsop verbundenen mittelgriechischen Sprichwörter bilden eine von den Sentenzen durchaus verschiedene Gruppe; Literaturnachweise bei Krumbacher GBL³ 907 ff.

3) In einer für Professor Krumbachers Seminar gelieferten Arbeit hatte ich denselben Nachweis bereits vor dem Bekanntwerden von Jernstedts Publikation geführt. Zur Textkritik der Hermanienversion vgl. Paul Maas, Bys. Z. 12 (1902) 304—310.

mit epigrammatischer Pointe, die vielleicht eine gute Tradition haben; manche, die eine gewisse Ähnlichkeit mit den Xanthos-Anekdoten zeigen, könnten recht wohl aus einem allerältesten Äsoproman stammen. Einige Beispiele will ich hier ganz kurz mitteilen: in dem anonymen Gnomologion, Florenz Laur. VII 15 saec. XII findet sich f. 212^v (*Ἀίσωπος*) *θεασάμενος ναυίδιον καλλιπιδόμενον* „*Εἰ μὲν πρὸς ἄνδρας, ἔφη, ἀνυξίς, εἰ δὲ πρὸς γυναῖκας, ἀδυσίς*“. Und in den „*Apophthegmata septem sap. et aliorum clarorum virorum*“, Florenz Laur. LXXXVI 8 saec. XV las ich: (*Ἀίσωπος*) *ἀγόμενος ὑπὸ τοῦ δεσπότης εἰς μύδωνα ἡρώτα* „*Τί με ἀγεις*“, „*Ὁ δὲ εἶπεν*“ „*Τὴν χρήσιμος γένῃ*“. „*Τί οὖν, ἤρην, οὐχὶ καὶ τοὺς υἱοὺς σου ὥδε ἀγεις*“.

Eine dritte Gruppe bilden die Sprüche aus der Paränese des Äsop an Ainos; aber von diesen habe ich außerhalb der Vita und der mit ihr zusammenhängenden Sammlungen in Wien theol. gr. 128 und Paris 1166 keine Spur auffinden können. Sollten Sprüche aus dieser Gruppe wirklich in keine gnomologische Sammlung Eingang gefunden haben, so könnte man darin ein Zeichen erblicken, daß der Äsoproman in spätantiker und frühbyzantinischer Zeit, der eigentlichen Entstehungszeit der Gnomologien, sehr im Hintergrund des literarischen und rhetorischen Interesses gestanden hat. Ein einziges Zitat, nicht aus der Paränese, aber aus der Äsopvita findet sich in mehreren Gnomologien: *Ἀίσωπος οὐαυδίζόμενος, ὅτι χαλεπήν ἔχει τὴν ὄψιν, ἔφη* „*Μὴ μόν τὸ εἶδος, ἀλλὰ τὸν νοῦν πρόσχε*“ und geht wohl auf die Lehre zurück, die in der Vita Äsop seinem Käufer Xanthos gibt (West. 17¹⁸⁻²⁴ — Eberh. 243²⁻⁸; vgl. auch West. 40⁹⁻¹⁰ — Eberh. 279⁶⁻⁷).

Endlich könnte von hier aus auch einiges Licht auf die Verbindung des Äsop mit dem Sprichwort fallen. So steht z. B. unter den Proverbia Aesopi (Schneidewin-Leutsch, Corpus Paroem. II 229 no. 10⁴) und Krumbacher, Moskauer Sammlung S. 409 no. 81) das Adynaton *Ἐξ ἄμμου σχοινίον πλέξαι*, das direkt oder indirekt auf eine dem Achikar in Ägypten gestellte Rätselaufgabe zurückgehen wird: er soll Seile aus Sand drehen und erreicht dies mit Hilfe einer optischen Täuschung, indem er ein Loch in die Mauer schlägt und den Sand in die durch das Loch einfallenden Sonnenstrahlen schüttet.¹⁾ In der griechischen Überlieferung, d. h. in den Äsopviten, ist diese Rätselfrage allerdings ausgefallen, aber irgend ein Zusammenhang zwischen dem griechischen Sprichwort und der orientalischen Sage ist doch wohl anzunehmen.

1) In dieser Reihe freilich erst nachträglich eingefügt, da es die alphabetische Anordnung durchbricht.

2) Nao, Histoire d'Achikar, S. 280.

Diese vereinzelten Beobachtungen werden wenigstens eine Ahnung geben von der weiten Verästelung dieser Art von Äsopica.

IV. Die byzantinischen Äsop-Corpora.

Die Geschichte des Äsopromans zerlegt sich für die Forschung in zwei von einander ganz getrennte Abschnitte: Was vor unseren Hss liegt, ist Sache der literarischen Rekonstruktion und Kombination und gehört nach meiner festen Überzeugung in den Bereich der klassischen Philologie. Diese älteren Verhältnisse habe ich einleitungsweise mit möglichster Vorsicht soweit zu skizzieren versucht, als für das Verständnis des uns erhaltenen Textes nötig erscheint. Mit dem Auftreten dieses Textes in den Hss vom 11. Jahrh. an setzt — für uns völlig unvermittelt — das zweite Stadium der Geschichte der Äsopvita ein, dem als einer byzantinischen Erscheinung und einem rein überlieferungsgeschichtlichen Problem die vorliegende Arbeit gilt.

In den byzantinischen Hss erscheint die Äsopvita in engem Zusammenhang mit verschiedenen Redaktionen der Äsopischen Fabelsammlung, und der gleichzeitigen Untersuchung von Vita und Fabeln verdanke ich es, wenn ich die kritischen Ergebnisse für beide gegenseitig zu stützen und zu ergänzen vermochte und in der Frage der Fabelüberlieferung über die Resultate von A. Hauerath¹⁾ hinausgekommen bin. Da ich das Glück hatte, mich mit Professor Hausrath in persönlicher Aussprache zu verständigen, und er in seinem Artikel „Fabel“ in Pauly-Wissowa's Real-Encyclopädie (VI 1704—1736) meine Ergebnisse berücksichtigt hat, so kann ich dem Leser das umständliche Detail der Beweisführung ersparen und die überlieferungsgeschichtliche Entwicklung in allgemeinen Zügen vorführen.

Die umfangreichste Sammlung Äsopischer Fabeln ist die *Augustana*, so genannt nach der aus Augsburg stammenden Hs München graec. 564 saec. XIV²⁾; sie wird stofflich und textlich in glücklicher Weise er-

1) Untersuchungen zur Überlieferung der Äsopischen Fabeln, Jahrbücher für klassische Philologie, 21. Supplbd. (1894) 247—312. Im Folgenden ist diese Abhandlung gemeint, wenn ohne weiteres auf Hausrath verwiesen wird.

2) Nach einer Wolfenbütteler Abschrift herausgegeben von J. G. Schneider, *Fabulae Aesopias, Vratislaviae* 1819. Neuerdings hat Leo Sternbach den Münchener Kodex selbst kollationiert und dessen von Paris suppl. gr. 690 abweichende Lesarten in den Wiener Studien 17 (1895) 75—102 verzeichnet. Die Kollation ist leider, wie Professor Hausrath brieflich versichert, nicht fehlerfrei und merkwürdigerweise hat Sternbach auch vollständig ignoriert, was mir sofort auffiel, daß f. 819 und f. 821 von einer jüngeren Hand geschrieben und nachträglich in die Hs eingefügt sind. Die auf diesen Blättern enthaltenen Fabeln (Schneider nn. 208—219 und 230—231) gehören denn auch tatsächlich zur Redaktion der *Accursiana*.

gänzt durch den erst später bekannt gewordenen ältesten Vertreter Paris suppl. gr. 690 saec. XI/XII¹⁾; von dem dritten Hauptvertreter, dem leider verschollenen Cryptensis aus dem Anfang des 11. Jahrh. (s. oben S. 395f.), sind wenigstens die Fabelanfänge bekannt²⁾ und leisten zur Rekonstruktion des Archetypus wertvolle Dienste; für die jüngeren Hss verweise ich auf Hausrath, wemgleich wir seither noch eine Reihe neuer hinzugefunden haben. Daß die Augustana mit ihren nahezu 800 Fabeln die älteste und wichtigste der uns erhaltenen Sammlungen darstellt, war seit Lessing der allgemeine Eindruck, und im Folgenden wird sich denn auch zeigen, daß alle übrigen byzantinischen Sammlungen die Masse ihrer Prosafabeln direkt oder indirekt aus der Augustana übernommen haben. Wenn somit feststeht, daß die Augustana den Mittler zwischen der antiken Überlieferung und den jüngeren byzantinischen Sammlungen bildet, so ist es dagegen ein vor unseren Hss liegendes Problem, wie weit die Augustana selbst in die Antike zurückreicht. Die nach unserer allgemeinen Kenntnis der philologischen Tätigkeit der Byzantiner naheliegende Annahme, daß auch in der Äsop-überlieferung wenigstens eine antike Redaktion getreulich fortgepflanzt wurde, kann ich durch einige Beobachtungen stützen, die auf die Provenienz unserer Augustana einiges Licht werfen.

In zahlreichen Hss wird den augustanischen Fabeln das dem Aphthonios zugeschriebene Prooimion³⁾ vorausgeschickt, das in den Aphthonios-Ausgaben steht und das ihrerseits Westermann S. 58—59, Eberhard S. 306—308 und Sternbach, Rozprawy now. 21, 384—386 herausgegeben haben, freilich ohne den stark verderbten Text einigermaßen befriedigend konstituieren zu können. Ich kann die folgenden Hss namhaft machen:

1. Florenz, Laur. conv. soppr. 627 saec. XIII.
2. Kopenhagen Add. 276 saec. XIV/XV.
3. London, British Museum Harl. 5548 saec. XIV/XV.
4. Mailand, Ambros. graec. 481 (L 43 sup.) saec. XV.
5. Paris suppl. gr. 105 saec. XVI.
6. Paris suppl. gr. 126 saec. XV.

1) Herausgegeben von Leo Sternbach in den Rozprawy Akademii Umiejętności Wydział Filologiczny 21 (Krakau 1894) 320—402, wozu der kritische Apparat in den Dilucidationes Aesopicae, ebenda 22 (1894) 377—426 nachgeliefert wurde.

2) Hausrath, Philologus 58 (1899) 269.

3) Die übliche Bezeichnung als „vita“ sollte fallen gelassen werden; es ist in jedem Betracht ein Prooimion und steht demnach auch in den Hss richtig zwischen dem Titel der Fabelsammlung und dieser selbst; isoliert habe ich es nirgends überliefert gefunden.

7. Paris suppl. gr. 690^a saec. XI/XII (daraus die Abschrift des Minoides Minas in Paris suppl. gr. 504).
8. Rom, Vatic. Pal. graec. 156 saec. XV.
9. Rom, Vatic. Pal. graec. 196 saec. XV.
10. Wien phil. graec. 178.

Der Zusammenhang dieses Prooimions mit der Augustana bekundet sich auch darin, daß es mit andern als den augustanischen Fabeln ebenso wenig verbunden wird¹⁾, als diese mit einem andern Prooimion oder einer Vita. Für eine Prüfung der halichen Zuweisung an Aphthonios finde ich keine Anhaltspunkte; immerhin zeigen die unter dem Namen des Aphthonios überlieferten Fabeln, so auffallend sie von den uns erhaltenen Äsopischen abstecken, am ehesten mit den augustanischen Ähnlichkeit, und eine direkte Beziehung beobachte ich in dem Epimythienanfang οὐτως, der mehrfach bei Aphthonios und häufig in der Augustana wiederkehrt, während ihn die andern Redaktionen nachweislich aus dieser entlehnt haben.

Der Name des Aphthonios weist in ein Milieu, in dem, wie genügend bezeugt ist, die Äsopischen Fabeln vielfach behandelt und demnach auch überliefert wurden: in den rhetorischen Schulbetrieb, auf den Hausrath (Pauly-Wissowa VI 1784) unsere Augustana mit großer Bestimmtheit zurückführt. Durch stilistische Beobachtungen, wie die folgende, könnte das rhetorische Element in der augustanischen recensio wohl nachgewiesen werden: in ihren Epimythien wird die Fabel als λόγος und im Prooimion Äsop als λογοποιός bezeichnet, während in den andern, letzten Endes von Babrios abhängigen Redaktionen mit derselben Konsequenz μῦθος und μυθοποιός gebraucht werden; nun aber sind λόγος und λογοποιός die Termini gerade der Rhetoren²⁾, die das Lehrhafte der Fabeln dem Erzählerischen (μῦθος) gegenüber betonen.

Daß in der Augustana die antik-rhetorische Überlieferung fortlebt, sehe ich endlich darin bestätigt, daß die unzweifelhaft rhetorischen Elemente, die Prooimien und Epimythien³⁾, aller byzantinischen Fabel-

1) Die beiden eine Ausnahme bildenden Hss, Laur. conv. soppr. 627 (s. unten S. 416) und Paris suppl. gr. 105, sind aus der Augustana kontaminiert bzw. interpoliert und bestätigen also die Regel.

2) Vgl. die Stellen bei G. H. Grauert, De Aesopo et fabulis Aesopiis (Bonn 1896) 88¹² und bei Hausrath, Pauly-Wissowa VI 1705.

3) Sollte bei eindringenderer Untersuchung der Stilistik sich zeigen, daß dieser rhetorische Charakter den Fabeln selbst nicht in demselben Maße aufgeprägt ist, wie dem Prooimion und den Epimythien, so hätte man damit einen Anhaltspunkt gewonnen, um die Redigierung der Augustanischen Fabeln als solcher noch vor die Adaptierung durch die Rhetoren zurückzuschieben.

sammlungen auf die Augustana zurückgehen. Für das von Eberhard, *Fabulae Romanenses* I 309 f. als *Vita III* edierte zweite Proömion wird solche Abhängigkeit unten S. 415 nachgewiesen; und die Epimythien der nicht aus der Augustana geflossenen byzantinischen Fabelsammlungen erscheinen stilistisch so ungeschickt und inhaltlich vielfach so widersinnig, daß man hier wirklich an die freie Erfindung eines byzantinischen Redaktors denken kann, der nur das äußerliche Schema der augustanischen Epimythien nachgeahmt hat.

Auch die Umgebung, in der die Augustana in den Hss sich findet, spricht für ihren rhetorisch-gelehrten Charakter: sie begegnet niemals in einem Volksbuch und ebenso wenig in einer richtigen Klassikerhs; sie ist vielmehr inmitten von poetischen, theologischen, rhetorischen, grammatischen, historischen (darunter die *Ἡστορία Κόσμου*) und juristischen Stücken byzantinischer Provenienz überliefert, mehrfach in nächster Nachbarschaft der Fabeln des Aphthonios und der Tetrasticha des Ignatios; von klassischen Texten pflegen diese Hss nur rhetorisches und periphetisches Gut zu enthalten.

Unabhängig von diesem, wie wir nun sagen dürfen, gelehrt-rhetorischen Wege sind äsopische Fabeln den Byzantinern noch auf einem total verschiedenen Wege zugekommen, dessen einzelne Etappen wir glücklicherweise genauer verfolgen können: er führt von Babrios über eine byzantinische Versifikation in ein spätes Volksbuch, hat seinen belletristischen Charakter also mit bemerkenswerter Konsequenz durch viele Jahrhunderte festgehalten. Eine Auswahl von Babriofabeln wurde zunächst aus einer nicht recht ersichtlichen Absicht¹⁾ in steifer Prosa paraphrasiert; ein besonderer Zufall hat uns diese wohl wenig verbreitete, aber für die Erkenntnis der Textgeschichte unentbehrliche Zwischenstufe in der sog. paraphrasis Bodleiana (Oxford, Bodl. misc. graec. 106 [2908]) erhalten, die F. Knoell, *Fabularum Babrianarum* par. Bodl., Wien 1877 herausgegeben hat. Diese höchst „prosaischen“ Fabeln nun wurden, in hochbyzantinischer Zeit neuerdings in Verse, in sog. politische Zwölfsilber umgegossen.²⁾ Daß die Entwicklung wirklich diesen sonderbaren Umweg gemacht hat und

1) An diesem einzigen Punkt des belletristischen Weges könnte der rhetorische Schulbetrieb eingegriffen haben; andererseits scheint die theologische Umgebung, in der diese Paraphrase in den Hss sich findet, auf eine in der Äsopüberlieferung sonst nirgends zu tage tretende Klostertradition zu weisen.

2) Die Versifizierung kann aus metrischen Gründen kaum vor Kassia (saec. IX) angesetzt werden; zur Metrik des byzantinischen Zwölfsilbers vgl. Paul Maas, *Byz. Z.* 12 (1908) 278–293, zu unsern Fabeln speziell S. 278¹ und 292¹.

die Zwölfsilber nicht etwa direkt auf Babrios oder ein metrisches Zwischenglied zurückgehen, steht außer Zweifel, da die Versfabeln nicht nur im Stofflichen, sondern auch in der Stilisierung bis ins Detail des Wortlauts von der paraphrasis sich abhängig zeigen. Die metrische Sammlung als solche ist uns nicht erhalten, aber etwa 40 der Versfabeln sind übergegangen in die kontaminierte Sammlung von 130 Fabeln in Wien hist. græc. 130 saec. XII; diese Sammlung, auf etwa 100 Fabeln reduziert, bildet zusammen mit dem erwähnten Prooimion II und der Westermannschen Äsopvita das zweite byzantinische Äsopcorpus, das in zahlreichen Hss überliefert ist; es darf als das byzantinische Volksbuch bezeichnet werden.

Die Fabeln des Volksbuches sind am vollständigsten und besten in der Hs Wien hist. græc. 130 überliefert, die auch um zwei Jahrhunderte älter ist als die übrigen Hss. Da die Blätter mit den Fabeln den übrigen Teilen der Wiener Hs rein äußerlich beigeheftet sind, so läßt sich nicht mehr entscheiden, ob bereits in ihr die Fabeln mit dem Prooimion und der Vita verbunden waren oder ob sie für die Fabeln des Volksbuches lediglich die unmittelbare Vorlage bildete. Nachdem Tycho Mommsen im *Philologus* 16 (1860) 721 f. zwei Proben gegeben hatte, hat Dr. Fedde, „Über eine noch nicht edierte Sammlung Äsopischer Fabeln, nach einer Wiener Handschrift“ im Bericht des Gymnasiums zu St. Elisabeth über das Schuljahr 1876/77, Breslau 1877, die Hs eingehend behandelt und ihre Versfabeln herausgegeben, leider mit zahlreichen Lesefehlern¹⁾ und allerhand Emendationen, die sich aus metrischen Gründen verbieten. Fedde hat in seinem Entsetzen über diese unklassischen Verse ihren metrischen Bau doch etwas unterschätzt und die neben Zwölfsilbigkeit und Akzentuierung auf der Päenultima unentbehrlichen Binnenschlüsse nach der fünften oder siebenten Silbe vielfach durch Emendation zerstört, außerdem in diesen Versen unzulässige Enjambements geschaffen. Die mangelhafte Vorstellung von den Regeln der byzantinischen Akzentverse hat Fedde auch dazu geführt, in den übrigen Fabeln seiner Wiener Hs „mehr oder weniger deutliche Spuren“ solcher Verse zu entdecken und seinen 89 wirklichen Versfabeln als erste eine reine Prosafabel, allerdings unter Vorbehalt voranzustellen. Der damit nahegelegten Vermutung, daß hier eine ursprünglich metrische Fassung nur verderbt und verdunkelt ist, widerspricht die Beobachtung, daß der Scheidung in Prosa- und Versfabeln in der Wiener Hs eine Scheidung der Quellen parallel läuft: wie die

1) Ich habe die Hs in München benutzen können und die von Fedde herausgegebenen Fabeln kollationiert, die übrigen abgeschrieben.

Versfabeln auf die paraphrasis Bodleiana, so gehen die Prosafabeln auf die Augustana zurück.¹⁾ Auch in stilistischer Beziehung ist der Unterschied unverkennbar: die von Fedde beklagte grammatische Verwahrlosung, z. B. die häufige Anwendung des Nominativus absolutus, findet sich nur in den metrischen Fabeln²⁾; den Prosastücken dagegen gibt die gute Stilisierung der Augustana ein festes Gerippe, in das nicht ohne Geschick volkstümlichere und naivere Ausdrücke eingefügt sind.

Die Herausgeber des in Aussicht gestellten Corpus fabularum Aesopiarum (Pauly-Wissowa VI 1736) werden dieser Redaktion gegenüber zwischen zwei Aufgaben zu wählen haben, indem sie entweder das Überlieferungsgeschichtlich wertvolle Volksbuch mit seiner Mischung von augustanisch-prosaischen und babrianisch-metrischen Fabeln als Ganzes herausgeben oder aber die prosaischen Fabeln im Zusammenhang der Augustana als deren Ausläufer behandeln und die vor dem Volksbuch liegende metrische Sammlung als solche zu rekonstruieren versuchen. Im literarischen Interesse empfiehlt sich der letztere Versuch um ■ mehr, als einzelne aus der paraphrasis hervorgegangene, aber in unserm Volksbuch fehlende Versfabeln in Miscodices³⁾ sich finden und weitere Funde bei einer methodischen Durchforschung der Hss zu erwarten sind; diese versprengten Stücke in eine kritische Ausgabe des Volksbuches einzuarbeiten aber dürfte sehr bedenklich und irreführend sein. An Hss, die außerhalb des Volksbuches Versfabeln aus der paraphrasis überliefern, kann ich vorläufig namhaft machen:

1) Vier Fabeln, die diesem klaren Verhältnisse zu widerstreben scheinen, bestätigen als Ausnahmen nur wieder die Regel: Wien Nr. 49 und 60, die auf die paraphrasis zurückgehen, sind trotz Fedde, der 49 ganz verdorben und 60 überhaupt weggelassen hat, und trotz aller tatsächlich vorhandenen Verderbnisse Versfabeln; für die prosaische Nr. ■ fehlt in unserer Augustana das Vorbild, aber von der Parallelfabel der paraphrasis ist, die Wiener Form so grundverschieden, daß sie hypothetisch in den ursprünglichen Bestand der Augustana eingeordnet werden darf; die metrische Nr. 128 fehlt nicht nur in der paraphrasis, sondern auch in der Augustana (die von Fedde als Parallele angegebene Fabel des Codex Augustanus gehört zu dem oben S. 409²⁾ als interpoliert bezeichneten Stücke). — Die klare Scheidung bliebe bestehen, auch wenn wirklich, wie Fedde will, in den Wiener Prosafabeln vereinzelter Verstrümmter sich finden sollten; solche Spielereien begegnen auch späterhin in der Überlieferung der Volksbuchfabeln.

2) Mit Emendationsversuchen wird man um ■ vorsichtiger sein müssen, als viele der sprachlichen Monstrositäten offenkundig durch den metrischen Zwang veranlaßt sind; es kann nicht Aufgabe des Herausgebers sein, die Aufgabe der Versifizierung besser lösen zu wollen, als es dem byzantinischen Redaktor gelungen.

3) Durch die Existenz solcher Miscodices sehe ich meine Überlieferungsgeschichtlichen Konstruktionen nicht bedroht; es kommt mir zunächst nur darauf an, die großen, in vielen Hss überlieferten Corpora festzustellen.

Paris græc. 1685 a. 1468 (sechs Versfabeln¹⁾ zwischen augustanischen, von der recensio des Volksbuches beeinflussten Stücken) und die eine Zwischenstufe zwischen Volksbuch und Accursiana bildenden Hss: Florenz Laur. conv. soppr. 69 und Paris græc. 2494. Eine neue Perspektive eröffnet Paris suppl. gr. 105 saec. XVI, woraus Hausrath S. 302f. einige Versfabeln mitteilt, die keine Berührung mit der paraphrasis Bodleiana aufweisen.

Den zweiten Bestandteil des Volksbuch-Corpus bildet das an den Kopf der Fabeln gestellte Prooimion II (als Vita III herausgegeben von Eberhard, *Fabulae Rom.* I 309 f.²⁾), das nichts weiter ist als eine Verkürzung und Verballhornung des aphyonianischen Prooimions der Augustana. Die einzigen sachlichen Abweichungen sind bezeichnend genug: aus dem *λεγοντοῖς* wird ein *μυθογοντοῖς*, aus dem Lyder Äsop ein Phryger und der Aufenthalt in Athen wird ganz gestrichen — in der unverkennbaren Absicht, die Angaben des Prooimions mit denen der Vita in Einklang zu bringen, in deren unmittelbare Nähe das Prooimion im Volksbuch geraten war. Wir beobachten also auch hier die Kombinierung der augustanischen Tradition mit einer mehr volkstümlich belletristischen, die für die Fabeln in der metrischen Sammlung, für das Prooimion im Äsoproman besteht.

An der Spitze des Volksbuch-Corpus endlich steht die Westermansche Redaktion der Äsopvita; nach dem Zeugnis der Hss ist das der überlieferungsgeschichtliche Platz der Vita, separat überliefert begegnet sie einmal, in Verbindung mit einer anderen Fabelsammlung nie. Woher der Redaktor des Volksbuches sie entnommen hat, entzieht sich leider unserer Kenntnis. Daß im antiken Volksbuch die Fabeln im Rahmen des Romans vorgetragen wurden, wie das für einige Fabeln noch in unseren Viten der Fall ist, erscheint sehr wahrscheinlich (Hausrath bei Pauly-Wissowa VI 1784); aber die in dem byzantinischen Volksbuch auf die Vita folgenden Fabeln haben mit jenen alten Fabeln des Romans nicht das mindeste zu tun: sie gehen, wie wir gesehen haben, zum Teil auf eine rhetorische Sammlung, zum Teil auf eine Versifikation babrianischer Stücke zurück und beide Überlieferungszweige zeigen keine Spur eines Zusammenhangs mit dem Äsoproman. Da die

1) Herausgegeben von E. Miller nach Mitteilungen von Brunet, *Notices et extraits des Mss de la B. Nat.* XIV 3 (1848) 290—292.

2) Zu Eberhards Hss (Florenz Laur. LVII 30, Leiden Vulo. III und München græc. 551) kommen: Cambridge Trinity College Ms. 1408 (Th. Gale 75) saec. XVI, Paris græc. 2902 saec. XV/XVI, Rom Vat. Pal. gr. 259 saec. XV und Upsala græc. 8 saec. XV; die Angaben über die letztere Hs verdanke ich der besonderen Liebenswürdigkeit von Vilh. Lundström.

Westermannsche Vita den Fabeln des Volksbuches stilistisch verwandt, aber entschieden überlegen ist und ein ihr nahestehender Text durch den Papyrus Goleniſſev für ziemlich alte Zeit bezeugt ist, so möchte ich vermuten, daß diese Vita den Ausgangspunkt für die Schaffung des Volksbuches gebildet hat, indem der bisher separat umlaufenden Vita eine Sammlung von Fabeln angehängt wurde, die der Redaktor aus zwei verschiedenen Quellen zusammengesucht und dem Stil der Vita, so gut er es vermochte, angepaßt hat.

Die Hss dieses Volksbuches aufzuführen und sie im einzelnen zu charakterisieren, dürfte hier zu weit führen. Den vollständigen Typus des Corpus repräsentieren die meisten der oben S. 386 ff. beschriebenen Hss der Westermannschen Vita; daneben begegnen alle Variationen gesonderter Überlieferung der einzelnen Bestandteile des Corpus: mehrfach Vita und Fabeln ohne Proömion, einmal die Vita allein und vor allem in verschiedenen Entwicklungsstadien die Fabeln allein. Diese gelegentliche Auflösung des Corpus in seine Bestandteile hat durchaus nichts Auffallendes und meinen Konstruktionen Widersprechendes; wie stark vielmehr die Byzantiner die Homogenität des Corpus empfunden haben, zeigt sich darin, daß in keiner Hs weder die Fabeln noch die Vita des Volksbuchs mit Aesopica einer anderen Überlieferungsreihe verbunden erscheinen. Auch weisen die aus dem Verbande des Corpus losgelösten Fabelsammlungen sowohl in der Zusammensetzung der Fabeln, wie in ihrer recensio bereits eine weitergeschrittene Gestaltung auf.

Die besondere Stellung einer einzigen Hs, des oben S. 391 ff. behandelten Codex Cassinensis, muß auch in diesem Zusammenhang näher erörtert werden, da die Überschätzung dieser rätselhaften Hs bisher alle Untersuchung der Äsopüberlieferung verwirrt hat. Das Äsopcorpus der Hs setzt sich zusammen aus einer oben S. 392 als kontaminiert erwiesenen Westermannschen Vita, aus dem aus der Augustana stammenden aphthonianischen Proömion und aus einer Sammlung von 199 Fabeln.¹⁾ Die durch die Vita nahegelegte Zugehörigkeit zum Volksbuch bestätigt sich an den Fabeln des Cassinensis: ihre eine Hälfte ist in Reihenfolge und recensio durchaus abhängig von den Volksbuchfabeln; auf die zweite Quelle weist das dem Volksbuch fremde aphthonianische Proömion: es sind rein augustanische Fabeln.²⁾ Da auch die Volksbuch-

1) Herausgegeben von Fr. De Furia, *Fabulae Aesopicae quales ante Planudem ferebantur ex vetusto codice Abbatiae Florent. nunc primum editae*, Lipsiae 1810.

2) Pedde hat dieses Verhältnis im allgemeinen richtig erkannt, aber nicht mit der nötigen Präzision und Energie betont, sodaß seine Darlegungen ohne die verdiente Berücksichtigung blieben.

fabeln, wie gezeigt, aus versifizierten babrianischen und aus vulgari-
sierten augustanischen sich zusammensetzen, so ist das Durcheinander
in der Fabelsammlung des Casinensis das denkbar verwirrendste: reine
augustanische zwischen Versfabeln und überarbeiteten augustanischen!
Aber der Kompilator hat sich damit noch nicht begnügt, sondern seine
Volksbuchfabeln selbst noch aus den augustanischen interpoliert, bald
durch Ergänzungen, bald durch leise Änderungen, bald durch grobe
Eingriffe: also überarbeitete augustanische Fabeln aus rein-augustanischen
interpoliert! Der Nachweis dieser dreifachen Mischung würde wohl
schwer fallen, wenn der Kompilator stellenweise nicht allzu äußerlich
und plump vorgegangen wäre und mitten in manchen Fabeln unverkenn-
bar von der einen zur andern Quelle umgesprungen wäre. So stimmt
die erste Hälfte der Fabel *Αἰὼς καὶ Πήρανος* (*Furia qß'*) wörtlich mit
der Augustana überein, während sie in der zweiten Hälfte Zwölfsilber
aus dem Volksbuch bringt; und dieselbe Fabel kehrt nochmals (*Furia*
qð') in der reinen Volksbuchfassung wieder. Wie mechanisch der Kom-
pilator gearbeitet hat, verrät sich auch in den Epimythien: bei Fabeln
aus dem Volksbuch schreibt er *ὁ μῦθος ἐνίοις*, bei augustanischen *ὁ λό-
γος ἐνίοις* oder *οὕτως*, und gelegentlich setzt er gar beide Epimythien
mit *ἢ* oder *ἢ γοὺν* nebeneinander. Es ist klar, daß bei dieser über-
lieferungsgeschichtlichen Stellung der kritische Wert des Casinensis ein
sehr geringer ist¹⁾; immerhin bestätigt sich auch für die Fabelsam-
mlung die bei der Vita gemachte Beobachtung, daß die Hs vereinzelt
eine gute alte Tradition bewahrt hat; sie bietet sogar drei Fabeln, die
in den uns erhaltenen Hss sowohl der Augustana wie des Volksbuches
verloren gegangen sind: *Furia πη'. qπð'. qßs'* — Halm 225. 240^b. 401.
Stets aber muß bei der Benützung der casinensischen Sammlung ihr
Verhältnis zu beiden Vorlagen im Auge behalten werden.

Das dritte und letzte byzantinische Äsop-Corpus repräsentiert die
Accursiana, die sich zusammensetzt aus der oben S. 397 ff. behandelten
accursianischen Vita und einer Sammlung von circa 150 Fabeln, die
seit Bonus Accursius in zahllosen Ausgaben aufgelegt wurde und bis
zum Beginn des 19. Jahrhunderts nahezu allein geherrscht hat.

Bei der Erörterung der Quellenfrage gehe ich von einer Äußerlich-

1) Die Lücke, die im Casinensis innerhalb der Fabel *Furia πs'* (Notae S. 381.)
klofft, ist rein äußerlicher Natur: der Schreiber gelangte in der Fabel vom
Θέρος bis zu den Worten *ὁ δὲ παῖς οὐκ ἀπέβη αὐτῷ*, sprang aber, statt mit *ἐγ-
γορ* fortzufahren, zu *καὶ τὰς ἐναγέδας* der *Μάϊστος*-Fabel über; er hat un-
scheinbar einfach ein Blatt überschlagen, da an der Stelle des Einschnitts das
beiden Fabeln gemeinsame Wort *ἐναγέδας* seine Nachlässigkeit unterstrich.

keit aus: der Anordnung der Fabeln. Die Sammlung in Florenz Laur. LXXXIX^{sup} 79, die einen weitverbreiteten, unsern Ausgaben nahe verwandten Typus repräsentiert¹⁾, läßt sich in die folgenden vier Teile zerlegen: Fabel 1—62 bilden eine alphabetische Reihe, darauf folgen ohne erkennbares Anordnungsprinzip Fabel 63—89; 90—127 stellen eine neue alphabetische Reihe dar und der Schluß 128—148 ein neues systemloses Anhängsel. Dieses an sich schon auffällige und ähnlich, wenn auch weniger scharf schon von Fedde S. 11 und Hausrath S. 263 konstatierte Verhältnis erhält eine bisher nicht geahnte Bedeutung durch die Existenz von Hss, in denen die einzelnen Teile gesondert überliefert sind. Daß diese Hss die vollständige Accursiana verkürzt haben sollen, erscheint ausgeschlossen, da in der letzteren die einzelnen Teile weder inhaltlich verschieden sind, noch äußerlich sich irgendwie abheben und sogar die alphabetische Reihenfolge durch Umstellungen und kleine Änderungen verdunkelt²⁾, also vom Redaktor der Accursiana nicht beabsichtigt, sondern aus den Vorlagen übernommen ist.

Die gesonderte Überlieferung kann ich in folgenden Hss saec. XV nachweisen³⁾: Florenz Laur. conv. soppr. 69 und Paris graec. 2899 bieten Teil 1 und 2 der Accursiana⁴⁾, Florenz Laur. LV 10 genau Teil 3 (Fabel 90—127), Paris graec. 2901 dagegen Teil 1—3 zusammen. Daß Teil 4 ein spät hinzugekommenes Anhängsel bildet, wird außerdem zur Evidenz bewiesen durch die sekundären Hss, in denen die verschiedenen alphabetischen Reihen in eine einzige zusammenredigiert sind: Florenz Laur. LVIII 28, München graec. 561, Paris graec. 2077 und 2900 und Rom Vat. graec. 118 haben ihren Stoff aus den ersten drei Teilen der Accursiana geschöpft, nur Paris graec. 994 aus allen vier Teilen.

Die vorgenommene Teilung wird durch eine Untersuchung der Quellenverhältnisse durchaus bestätigt: der erste Teil der Accursiana geht auf die Fabelsammlung des Volksbuches zurück, deren Reihenfolge trotz der gelegentlichen Zerstörung der für das Volksbuch maßgebenden alphabetischen Ordnung beibehalten ist und von deren recensio die Accursiana durchaus abhängig sich zeigt. Freilich ist die Abhängigkeit keine sklavische; der Redaktor hat mit unleugbarem Geschick seine Volksbuchvorlage ebenso verkürzt, verbessert und poliert, wie wir das

1) Die Anordnung der Fabeln in dieser Hs ist in der von Hausrath S. 305 gegebenen Tabelle überichtlich vorgelührt.

2) Aus *Enchiridion* . . . seiner Vorlage hat der Redaktor der Accursiana *O* *enchiridion* . . . gemacht und doch die Fabel unter *Z* stehen lassen.

3) Ich stütze mich dabei lediglich auf das von Hausrath seinerzeit (1894) vorgelegte und zu jedermanns Prüfung stehende Material, das sich durch beliche Forschungen in allardings zahlreichen auswärtigen Bibliotheken sicher vermehren ließe.

4) In einer allardings erweiterten Gestalt, worüber unten S. 420.

oben vom Redaktor der *accursianischen Vita* gesehen haben; ausschlaggebend ist für mich, daß ich in Fabel 1—62 der *Accursiana* keine einzige gute oder schlechte Lesart finde, für die ein Anlaß und eine Grundlage in der Redaktion des Volksbuches nicht gegeben wäre.

Dagegen lassen sich die Quellen für den zweiten Teil der *Accursiana* (Fabel 63—89) aus dem bis heute bekannten Material nicht rekonstruieren. Diesem Teil gehören denn auch die einzigen drei Fabeln an, welche nach Hausrath S. 261 außerhalb der *Accursiana* nicht vorkommen (Halm 374. 255. 108) und ebenso die wenigen Fabeln, die nach Hausrath S. 269 f. eine wirklich originelle und unabhängige Fassung tragen (Halm 309. 127. 329. 101). Freilich dicht neben diesen seltenen Stücken finden sich auch andere, die uns satzsaam bekannt sind, sodaß man annehmen darf, daß dieser zweite Teil nicht aus einer einzelnen bestimmten Quelle geflossen ist, sondern daß der Redaktor diese Fabeln von überallher zusammengesucht hat und sie dem ersten festgeschlossenen Teil als eine Art Anhang lose folgen ließ.¹⁾

Dagegen finden sich die Fabeln des dritten Teils, der in Florenz Laur. LV 10 separat überliefert ist, ohne Annahme und in derselben Reihenfolge in der Überlieferung der *Augustana* wieder. Sie haben bei dieser Übernahme keine konsequente Umarbeitung erfahren, wie die Fabeln des ersten Teils, sondern sind mit geringen Änderungen einzelner Worte und Wendungen, bei denen eine schlichterne puristische Tendenz sich geltend macht, aus der Vorlage einfach abgeschrieben worden.

Der vierte Teil (Fabel 128—148), der ganz spät erst angefügt worden zu sein scheint, gleicht in seiner Buntheit dem zweiten Teil, ohne doch wie jener einzelne wertvolle Stücke zu bieten. Sein Kompilator hat wieder zum Volksbuch gegriffen (daneben auch zur *paraphrase Bodleiana*) und ist in sklavischer Treue von seiner jeweiligen Vorlage abhängig, bietet also eine gute Folie zum Redaktor des ersten Teiles, der dieselbe Vorlage frei überarbeitet hat. Diese Treue hat sogar regelrechte Zwölfsilber (*Accurs.* Nr. 148) in die *Accursiana* ein-

1) Um für diesen zweiten Teil einen neuen Redaktor verantwortlich zu machen, fehlt jeder heliche Beleg. Ein Versuch, mit Hilfe des Wortindex in der Ausgabe von Henninger-Klotz (*Menaei* 1776) sprachliche Verschiedenheiten zwischen den einzelnen Teilen der *Accursiana* zu konstatieren, hat wenigstens zu dem Ergebnis geführt, daß Teil 1 und 2 im Gebrauch der Partikeln, z. B. der häufigen Verwendung von *obv*, sich von Teil 3 und 4 abheben. Wenn also Hausrath, *Byz. Z.* X 91 schreibt: „Ein eingehenderes Studium beider Schriften (der *accursianischen* Fabeln und der *accursianischen Vita*) läßt eine so weitgehende Übereinstimmung von Sprache und Stil erkennen, daß man ohne weiteres zugeben wird, daß beide denselben Verfasser haben“, so bin ich meinerseits überzeugt, daß sich diese Übereinstimmung nur auf die beiden ersten Teile der Fabelsammlung erstreckt.

schlüpfen lassen und, was noch gravierender ist, grammatische Fehler (*ἐκτίσιν* am Schluß von Nr. 128) stehen lassen, von denen frei zu sein der eigentliche Ruhmestitel der Accursiana ist.

Nachdem so die durch die Sonderüberlieferung (oben S. 418) nahegelegte stufenweise Zusammensetzung der accursianischen Fabelsammlung durch die parallel laufende Scheidung der Quellen bestätigt wird, scheint ein Zweifel nicht mehr möglich, daß wir in den beiden ersten Teilen die Urform der accursianischen Fabeln zu erblicken haben. Tatsächlich stehen die Lesarten von Florenz Laur. conv. soppr. 69 und Paris graec. 2899, die für uns diesen zweiteiligen Typus repräsentieren, zwischen dem Text des Volksbuches und dem unserer Accursiana-Ausgaben in der Mitte; und diese beiden Hss haben wir oben S. 405 auch für die accursianische Vita als die Repräsentanten des ältesten Textstadiums kennen gelernt. Diejenige Rezension in Vita und Fabeln, die man bisher als verderbten und interpolierten Ausläufer betrachtet hatte, stellt also vielmehr eine stilistisch allerdings noch unvollkommene Vorstufe dar. Auch stofflich stehen Laur. c. s. 69 und Paris 2899 zwischen dem Volksbuch und der eigentlichen Accursiana: an stelle der 62 Volksbuchfabeln, die in letzterer den ersten Teil bilden, enthalten jene Hss 116 Fabeln, die mit geringen Ausnahmen¹⁾ aus der Sammlung des Volksbuches stammen.

Die Urform der Accursiana ist demnach eine ausschließliche Überarbeitung des Volksbuches nach seinen zwei Hauptbestandteilen, der Vita und den Fabeln, wogegen das im Volksbuch heillos verunstaltete Proömion in Wegfall kam. Die Art der Überarbeitung erhält aus der oben S. 405 für die Vita gegebenen Charakteristik: in den Fabeln der Accursiana tritt dieselbe klassizistische und puristische Tendenz zutage, dasselbe Streben nach Prägnanz und Eleganz, und wie in der Vita wird das erstrebte Ziel vom ersten Redaktor nur unvollkommen erreicht und die Arbeit des Glättens und Feilens von späteren Redaktoren schrittweise fortgeführt; einer von ihnen scheint sich diese Arbeit leichter gemacht zu haben, indem er von den aus dem Volksbuch stammenden und noch verbesserungsbedürftigen Fabeln, wie sie in Laur. c. s. 69 und Paris 2899 vorliegen, nahezu die Hälfte wegließ und der Sammlung dafür eine annähernd ebenso große Appendix augustinischer Fabeln (Teil III = Fabel 90—127) gab, bei denen er sich mit leichteren Änderungen begnügen durfte. So ist jene Accursiana zustande gekommen, die in zahlreichen Hss des 15. Jahrhunderts und

1) Diese 8 oder 7 aus der paraphrasis Bodleiana stammenden Stücke betrachte ich als richtige Interpolationen; daß die beiden Hss die Urform der Accursiana nicht mehr rein überlieferten, wurde bereits oben S. 405 für die Vita beobachtet.

ebenso zahlreichen abendländischen Drucken verbreitet wurde und alle ältere Überlieferung vergessen ließ.

Im Gegensatz zum Volksbuch sind Augustana und Accursiana als gelehrte Erscheinungen wesensverwandt, in ihrer Verschiedenheit aber spiegeln sie die zwei großen humanistischen Bewegungen von Byzanz wider. Die Erhaltung der Augustana ist jener ersten an die Namen eines Photios, Arethas und Konstantin Porphyrogenetos geknüpften byzantinischen Renaissance zu verdanken, die direkt auf die antike Tradition zurückgriff und im wesentlichen unsere heilige Überlieferung antiker Schriftwerke geschaffen hat. Als in der Paläologenzeit eine neue humanistische Welle das Interesse für antike Literatur wieder hochbrachte, waren stilistisch gewandte Philologen von der Art eines Moschopoulos und Planudes an die Stelle jener „Bibliothekare“ und bescheidenen Schreiber getreten; sie rissen die Aesopica aus ihrer einerseits rhetorischen, andererseits belletristischen Überlieferung heraus und stellten ihren stilistisch verbesserten und attizistisch herausgeputzten Äsop auch in den Hss neben die großen Klassiker; Planudes selbst hat eine regelrechte mit Kommentar und Interlinearscholien versehene Schulausgabe der Fabeln veranstaltet.¹⁾ Während die älteren Redaktionen durch deutliche Merkmale von Verderbnis ihre späte Zusammensetzung verraten, dafür aber über sich selbst zurückweisen, sind in dieser Ausgabe letzter Hand die Nähte der Flickarbeit mit Geschick verdeckt und der täuschende Schein klassischer Vollkommenheit erreicht.

Für eine kritische Herausgabe sind hier verschiedene Möglichkeiten geboten: einer Ausgabe der Accursiana die Urform zugrunde zu legen, wie es bei sonstigen Ausgaben das Natürlichste ist, dürfte wenig Sinn haben, da diese Urform nur einen ersten Versuch darstellt, der erst nach wiederholten Umarbeitungen im Sinne des ersten Versuchs vollkommen durchgeführt wurde; nur eine Ausgabe dieser letzten und endgültigen Gestalt würde dem byzantinisch-humanistischen Gebilde, als das wir die Accursiana erkannt haben, gerecht. Für ein Corpus dagegen, das sich die kritische Darbietung des alten Fabelgutes zur Aufgabe stellt, erscheint die Accursiana als solche überhaupt entbehrlich: das Corpus kann die Fabeln des ersten Teiles zur Rekonstruktion des Volksbuches verwerten und aus dem zweiten Teil nur die paar anderweitig nicht überlieferten Perlen herausheben; die Fabeln des dritten und vierten Teiles sind als reine Entlehnungen aus älteren bekannten Sammlungen vollends entbehrlich.

München

Paul Marc.

1) Erhalten in Neapel. Borbon. graec. 118; vgl. Hausrath, Byz. Z. 10 (1901) 91-106.

Γλωσσάριον Ἑβραϊοελληνικόν.

(Μετὰ 2 πίνακων)

Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως Γλωσσάριον Ἑβραϊοελληνικόν. Απόσπασμα ἐκ τοῦ παιηγυρικοῦ τεύχους ἐπὶ τῇ ἑβδομηκονταετηρίδι τοῦ Α. Harkavy, ἐν Βερολίνῳ-Πατρουνόλσει 1909, 25 σελ. 8^ο (μετὰ δύο αὐτοτυπικῶν πινάκων).

Ἐν τῇ διατριβῇ ταύτῃ ὁ ἀκαταπόνητος ἐρευνητὴς Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεὺς πραγματεύεται περὶ τμήματος γλωσσαρίου Ἑβραϊοελληνικοῦ γειγραμμένου ἐπὶ φύλλου μεμβρανίνου ἀποκαιμένου νῦν ἐν τῇ Δημόσιᾳ Ἀντακρατορικῇ Βιβλιοθήκῃ τῆς Πατρουνόλσεως ὑπ' ἀριθ. 628 (25 × 16 ἐκ.).

Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ τούτου μνημείου, ὅπερ παρ' ὅλην τὴν συντομίαν του¹⁾ τυγχάνει πολλοῦ λόγου ἔξιν, βραχέα τινα καὶ ἡμεῖς θὰ εἰπωμεν ἑνταῦθα, συμπληροῦντες ἐνῆχον τὴν πολλὴν τὴν πολυμάθειαν ἐμφαίνουσιν ἐργασίαν τοῦ ἐκδότου.

Ὁ κ. Κεραμεὺς ἐκ παλαιογραφικῶν ὑμῶμενος λόγων δρῶντι ὡς χρόνον γραφῆς τοῦ κώδικος, εἰς δὲ τὸ φύλλον τῆς παραμνητῆς ἀνήκει, τὸν ΣΤ'. ἢ Ζ'. μ. Χ. αἶθνα, καίτοι, προσθίεται, ἡ ἀπόδειξις τούτου εἶναι δυσέφικτος διὰ τὴν ἁλλειψιν μνημείων ὁμοίας γραφῆς.

Ἐξετάσωμεν νῦν τὸ κείμενον καὶ ἴδωμεν μήπως εἶναι δυνατὸν νὰ το ἀναγάρωμεν εἰς χρόνους μεταγενεστέρους.

Αἱ λέξεις τοῦ γλωσσαρίου, ὡς βλέπει ὁ ἀναγνώστης ἐν τοῖς παρατιθεμένοις πίναξιν²⁾, ἔχουσιν ἐνῆχον τὸν φθόγγον ι μετὰ διαπλῶν ἐπ' αὐτοῦ στιγμῶν. Πρβ. κρηθολουπίνος (στ. 14), κροσταλιν (στ. 16), [ἐ]ην-ξηφι (στ. 19), σαῖησεα (στ. 76), τραῖηον (στ. 79), κουβρουκλίση (στ. 107) καὶ ἀπεσκειυσθι (στ. 108).

1) Ὁ ἐκδότης ἠδυνήθη ν' ἀναγνώσῃ μόνον 109 Ἑλληνικὰς λέξεις, ἡ γραφὴ τῶν ὁποίων προδίδει βιβλιογράφον μετὰ δυσκολίας γράφοντα τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, προσπαθεῖντα δ' ἐνίοτε ν' ἀποδώσῃ τὸ σχῆμα τῶν γεγραμμένων τοῦ Ἑβραϊκοῦ πρωτοτύπου.

2) Καθ' ἡμῶν μου θαρρῶ νὰ ἐκφράσω ἐνταῦθα τὰς εὐχαριστίας μου πρὸς τὸν κ. Α. Παπαδόπουλον-Κεραμέα διὰ τὴν προθυμίαν καὶ εὐγένειαν, μεθ' ἧς ὥσπερ οὐ μοι ἀποσείλῃ τὰς τε εἰς φυσικὸν μέγεθος φωτογραφίας τοῦ φύλλου ὡς καὶ τινὰς σχετικὰς πληροφορίες.

Τὸ φαινόμενον τοῦτο δύναται νὰ μας βοηθήσῃ πως εἰς τὸν καθορισμὸν τοῦ χρόνου τῆς γραφῆς τοῦ κώδικος. Ἐν τοῖς πατέροις δηλαδὴ ἀπαντᾷ ἥδη ὁ φθόγγος ι μετὰ διπλῶν ἐπ' αὐτοῦ στιγμῶν, πάντοτε ὅμως ὅταν ἢ ἐν ἀρχῇ λέξεως εὐρίσκεται οὗτος ἢ πρόκειται ν' ἀπαχρισθῇ ἐν τῇ ἀπαγγελίᾳ τοῦ προηγουμένου φωνήεντος π. χ. ἸΔΙΑC, ἸΔΙΟΝ, ΜΑΡΑΙ.)

Τὸ αὐτὸ φαινόμενον παρουσιάζεται καὶ εἰς τοὺς κώδικας τοὺς γεγραμμένους διὰ γραμμάτων τῆς ἀρχαίας στρογγυλοσχήμου γραφῆς ὡς π. χ. ἐν τῷ Συναϊτικῷ καὶ Ἀλεξανδρινῷ, ἔνθα, ἐν ἀρχῇ πάντοτε λέξεως, ἀναγινώσκωμεν ὙΠΙΑΡΧΕΙ, ὙΜΑC, ἸΔΟΥ, ἸΩΑΝΝΗΝ, ΙΕΡΕΙC.

Ἀπὸ τῆς εἰσαγωγῆς ἐν τῇ γραφῇ τοῦ μικρογραμμάτου ρυθμοῦ, ἀπὸ τοῦ Θ'. δηλαδὴ μ. Χ. αἰῶνος καὶ ἐντεῦθεν, ὁ ἀνωτέρω κανὼν διατηρεῖται, εἰσέγονται ὅμως καὶ τινες μεταβολαί. Τὸ ι δηλαδὴ ἀρχίζει νὰ λαμβάνῃ ἐπ' αὐτοῦ τὰς δύο στιγμὰς ὅχι μόνον ἐν ἀρχῇ, ἀλλ' ὅπουδήποτε τῆς λέξεως καὶ ἂν εὐρίσκεται. Οὕτως ἐν τῷ κατὰ τὴν Θ'. ἐκαιονταετηρίδα γεγραμμένῳ Μοναχικῷ Ἑλληνικῷ κώδικι 348 καὶ ἐν φύλ. 65^a ἀναγινώσκωμεν εἰμῖ, ἐν 66^b δὲ θτι.

Τὸν κανόνα τοῦτον ἀκολουθοῦσι καὶ τινὰ τῶν ὑπὸ δευτέρας χειρὸς κατὰ τὴν Θ'. ἢ Γ'. ἐκατ. τονισθέντων χειρογράφων τοῦ μεγαλογραμμάτου ρυθμοῦ. Οὕτως ἐν cod. Paris. suppl. gr. 1074^a) εὐρηται ΕΠΙΓΝΩCΙΝ, καὶ παρὰ Διοσκουρίδῃ 28^a ΑΝΙΚΗΤΟΝ, ΕΙCΙ, ΤΡΙΧΕC.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω γενικῶν παρατηρήσεων δοκίμοις δυνατόμεθα νὰ ἀναγάγωμεν τὴν γραφὴν τοῦ ἡμετέρου κώδικος εἰς ἐποχὴν, καθ' ἣν ἦτο γνωστὴ ἡ γραφὴ τοῦ μικρογραμμάτου ρυθμοῦ. Ὅρα ΑΓΡΗΟΛΟΥΤΙΝΟC καὶ ΚΡΟCΤΑΛΙΝ. Ἐὰν τὸ πρῶμα δὲν εἴχεν οὕτω, τότε ἀναμφιβόλως ἔπρεπεν εἰς τὰς λέξεις ΥΠΟΔΗΜΑΝ καὶ ΥΦΑΜΕΝΟΝ νὰ εἴχομεν διπλὰς στιγμὰς ἐπὶ τοῦ ἐν ἀρχῇ Υ.

Ὅτι περὶ γραφῆς μιμουμένης παλαιότερα πρότυπα πρόκειται, μεταγενεστέρως δὲ τῆς εἰσαγωγῆς τῶν γραμμάτων τοῦ μικρογραμμάτου ρυθμοῦ, δεικνύει, ἂν δὲν ἀπατώμεθα, καὶ ἡ εἰς παρατήρησις. Ὁ γράψας δηλαδὴ τὰς Ἑλληνικὰς λέξεις τοῦ κειμένου θέλων ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 77 λέξει νὰ παραστήσῃ τὸν φθόγγον j ἔγραψεν αὐτὸν ἀπλῶς διὰ τοῦ Η, ΠΡΟΒΗΟΝ, μεταμεληθεὶς ὅμως βραδύτερον καὶ θέλων σαφέστερον ν' ἀποδώσῃ τὸν φθόγγον, τὴν μὲν δευτέραν κάθετον γραμμὴν τοῦ Η ἀφῆκε μεταβαλὼν αὐτὴν εἰς ι, τὴν δὲ πρώτην μετέβαλεν εἰς γ μικρὸν, ὅττω δ' ἐκτὶ τοῦ ΗΟΝ ἔγραψε γΙΟΝ, ἀπέδωκε δηλαδὴ τὸν φθόγγον πιστότερον. Ἀπλοῦν ἐπὶ τοῦ δευτέρου πίνακος βλέμμα δὲ πείσῃ τὸν ἀναγνώστην περὶ τῆς ἀληθείας τῶν λεγομένων μου.

1) Greek Papyri in the Brit. Mus. (London 1898) pap. XLVI col. IV αἰῶνος.

2) H. Omont, Facsimilés des plus anciens mss. pl. IV.

Ἄν λοιπὸν αἱ ἑνωτέρω παρατηρήσεις τύγχανωσι τοῦ ὁρθοῦ καὶ ἡ γραφή τοῦ κώδικος πρέπῃ νὰ ἀναχθῇ εἰς ἐποχὴν μεταγενεστέρων τοῦ Θ'. αἰῶνος¹⁾, τότε λύεται καὶ ἡ ἀπορία τοῦ Γ. Χατζιδάκι, ὅστις ἐν τῇ βιβλιοκρισίᾳ τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος γλωσσarioύ²⁾, πρὸς τοὺς ἄλλοις, καὶ τὰ ἐξῆς σημειοῖ. „Ἐν τῷ γλωσσario τούτῳ ἀναγινώσκονται καὶ λέξεις καὶ τύποι καὶ ἄλλα γλωσσικὰ στοιχεῖα, περὶ ὧν δυσκόλως θὰ ἠδύνατο τις νὰ εἰκάσῃ ἢ τοῦλάχιστον ν' ἀποδείξῃ ὅτι ἐλέγοντο ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐν χρόνοις παλαιότεροις Ἀδούτου τοῦ Ἰσαύρου“.

Ποῖον ἀκριβὲς ἦτο τὸ πρωτότυπον τοῦ γλωσσarioύ δὲν εἶναι εὐκόλουν μετ' ἀσφαλείας νὰ εἰκάσῃ τις, ἔνεκα τῆς ἐλλείψεως καὶ τῶν λοιπῶν φύλλων τοῦ κώδικος. Εὐφυῶς ἐν τούτοις ὁ ἐκδότης εἰκάζει ὅτι τοῦτο ἦτο θρησκευτικὸν βιβλίον Ἑβραϊκόν, σηφεῖται δὲ τὴν εἰκασίαν του ταύτην ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι πολλὰ τῶν λέξεων τοῦ κειμένου εὐρηγνται ἐν τῇ Mishna, καὶ δὴ ἐν ταῖς πραγματείαις Kileim καὶ Schebiith. Καίτοι δὲ τὸ πρωτότυπον ἦτο θρησκευτικὸν περιοχόμενον, αἱ πλείους ἐν τούτοις τῶν λέξεων τοῦ γλωσσarioύ ἔχουσι σχεδὸν πρὸς τὴν γεωργίαν, τῇ βοηθείᾳ δὲ γεωπονικῶν βιβλίων εἶναι δυνατόν νὰ διασαφηθῶσιν αἱ πλείους αὐτῶν.

Πρὶν ἢ τέλος τὰς ἡμετέρας παρατηρήσεις δημοσιεύσωμεν, ἀναδημοσιεύωμεν ἐντεῦθα τὰς λέξεις ἀμφοτέρων τῶν σελίδων τοῦ φύλλου, ὡς τὸ πρῶτον ἐδημοσίευσεν αὐτὰς ὁ κ. Κεραμεύς, παραλείπομεν δὲ τὰς ἀντιστοιχοῦς Ἑβραϊκὰς, ὡς ἐν κειρῷ θὰ λαμβάνωμεν ὑπ' ὄψιν, συμβουλευόμενοι τὰς παρατηρήσεις, ὡς ἐπ' αὐτῶν εἶχε τὴν καλοσύνην νὰ μοι γράψῃ ὁ κ. B. Eissenlohr, εἰς ὃν ὡς καὶ εἰς τὸν διδάκτορα M. Reil πολλὰς ὁφείλω νὰ ὁμολογήσω χάριτας, ὅτε βοηθήσαντάς με εἰς θήματα, ἀπὸ τῶν ὁποίων ἀπομακρύνονται αἱ σπουδαί μου.

ΠΙΝΑΞ Α'.		
κολοκυνθα	κρομηνη	πηγανον
μηκη	λουπηναρη	αἱ κλαδην
ακρεα	αγρολουπινος	κλαδην
κοκην μηκρον	απηδηα	[γ]ληκαλαμον
ξυλοκρατον	κροσταλιν	α[κ]καντροξοσην
ραδδον	μηδονη;	βο . . . ον
κραββην	ροδακηνα	αἱ . . . ληξη
φρηγηατηκον	[ξ]ηνζηφι;	κραββη
σεφυλον	ρεπανην
λαπατα	ραφανη
σκορδα	αγ[ρ]ου [λυ]κος
	κορμηνη	αἱ

1) Ἀμφιβολίαν περὶ τῆς παλαιότητος τοῦ φύλλου τοῦ κώδικος ἐξέφρασαν ἡδη ὁ Κέρελος Κρούμπαχερ ἐν Byzantinische Zeitschrift τόμ. XVIII. σ. 280.

2) Ἐν Βυζαντίδος τ. Α'. σελ. 147.

.....	85 πεακνεαση	85 κοκαριην
..... 85	ομαβληστ ..	στυβαξουσην
.....	φοραδαρης	ανωξμηγουση
.....	αγρης	λυβαδην
40 85	αθραπος	κλαστρα
..... 85	10 δενδρογαλ ..	100 κλαδθα
αφρ .. α	μανμους	κακυρουκληση
ερυβηθηα μαβρα	μεταξην	ληθουσουρα
ορθηνος	μελανθη	χεροτυχος
45 πατημαν	φουδες	μισταργος
λακην	75 ανατρυπτες	105 ακανηασε
βηλον	σαιηστρα	συμληθη
ληθουσουρα	προβην	κουβρουκλίση
ερ ... ομανον	υποδημαν	απισκειλίσθι
50 .. ημνον	τραλινον	ορυμασα[ν]
υδυσμον	85 οροβος	110 ηκνεασαν
καρσοφυλο	υφωμενον	αποτισεκαρμα αν
κρηνον	ξαμανον	ορυμασαν
πορφυρον	ατημα[λ]ον	ταπροσυκα
55 — — — — —	ατημαξον	ακανθηα
καναβην	85 κιδοκλα	115 ολυκομον
κηνικρα	οροβος	αλιολογουσην
κακαβιο[ν]	οτρυγον	τορασδον
κηπο ..	αδρεβγουσην	κολοκαση ημερο
60 κοκαρι[ν]	βουλοκοπουσην	βρεντα
.....	■ επηχονουσην	120 κυβερτηα
.....	καπσοκοπο ..	ελαφομοσχον
ΠΙΝΔΕ Β'.	φρυγανον	ξεροπηκρηδας
εφυρεν	πελεικη	ορνηθουγαλον
ακνεαση	αφυλυζουσην	καναβου[ριν].

Στιχ. 2 μικρη. Ὁ Χατζιδάκις ἐν τῇ ἀνωτέρῳ μνημονευθείσῃ βιβλιοκρισίᾳ τοῦ σημειοῦ περὶ τῆς λέξεως ταύτης τὰ εἴης· „Ἄν τὸ μικρὴ ἦτο βέβαιον, θὰ εἶχομεν λαμπρὸν παράδειγμα τῆς ἑκτοῦ τροπῆς τῶν εἰς ῥα θηλυκῶν ἐπιθέτων εἰς ῥη· ἀλλὰ ἀτυχῶς δὲν φαίνεται ἀντιτίκτον.“ Ὁ τύπος μικρὴ δύνатаи νὰ ἐξηγηθῇ ὡς εἴης. Ὁ μεταφράζων τὰς Ἑβραϊκὰς λέξεις ἐνιαχοῦ ἀντὶ μεταφράσεως μᾶς παρέχει μεταγραφὴν τοῦ πρωτοτύπου. Τοῦτο συμβαίνει καὶ εἰς τὴν προκειμένην λέξιν, ἥτις ἀποδίδει τὴν Ἑβραϊκὴν μισρίδ, ὡς ἀναγινώσκει ὁ κ. Hiesenlohrl ἢ μισρί, ὡς παρὰ Παπαδοπούλου-Κεραμεῖ κείται.

Στιχ. 15 προσταλιν. Ὁ ἐκδότης νομίζει ὅτι ἡ λέξις καθιστᾷ δημόδιον τύπον τοῦ φαινοῦ χυσταλλίου. Ἡ προηγουμένη ἐν τούτοις

λέξεις απηθῆα ὡς καὶ ἡ ἐρμηνεία τοῦ ἀντιστοιχοῦ Ἑβραϊκοῦ διὰ τοῦ species parorum minorum πείθουσιν ἡμᾶς ὅτι ἐνταῦθα ἔχομεν ἕτερον τύπον τῆς λέξεως κρούσταλλον, ἥτις ἐν ὀρθοῦντι σημαίνει εἶδος ἀπλοῦ μικροῦ κοπτομένου κατὰ τὰ μέσα Σεπτεμβρίου καὶ διατηρουμένου καθ' ὅλον τὸν χειμῶνα.¹⁾

Στιχ. 21 ραφανη. Ἐν καιμένῳ ἔχοντι τόσον ἀμυδρὸν γραφὴν, ἥς τὴν ἀνάγνωσιν καθιστᾷσιν ἐπὶ δυσχερεστέραν αἱ πτυχαὶ τῆς περιγραμμῆς, φυσικὸν εἶναι νὰ τολμᾷ τις καὶ διάφορον ἀνάγνωσιν τῆς τοῦ ἐκδότου, οὗτινος ἀνεγνωρισμένη εἶναι ἡ παλαιογραφικὴ ἰκανότης. Ὁδηγούμενος λοιπὸν ἐκ τῆς παραλλήλου Ἑβραϊκῆς λέξεως, ἥτις σημαίνει oleris silvestris speciem, καὶ ἐκ τοῦ πρώτου γράμματος τῆς Ἑλληνικῆς, ἐπερ ἀναμφιβόλως εἶναι λ, ἀναγινώσκω λαφάνη. Καὶ ὁ Ἡσύχιος σημειοῖ· Λαφάνη· τῶν ἀγρίων λαχάνων ἐσθιομένη. Λαφάνη εἶναι τὸ φυτὸν τὸ ἐπιστημονικῶς λεγόμενον inula, ἑλένιον.

Στιχ. 22 αἰ. ου. . . κος. Ὁρθῶς ὁ κ. Καραμῦς συμπληροῖ ἀγροῦ λύκος, καίτοι ἡ ἐτέρα τῶν Ἑβραϊκῶν λέξεων κελῑφ σημαίνει τὸν κόνα. Ἡ ἐναλλαγή τῆς σημασίας τῶν λέξεων κόνων καὶ λύκος ἦτο συχὴ παρ' ἀρχαίοις Ἑλλήσιν. Ὁ Ἡσύχιος σημειοῖ· Νυκτερινοὶ κόνες· οἱ λύκοι, ὁ δ' Ἐὐστάθιος (σχολ. εἰς Ἰλ. 800, 48)· Ὅτι δὲ νυκτερινοὶ κόνες λέγονται οἱ λύκοι, ἔστιν εἶρεῖν ἐν τοῖς παλαιοῖς. Καθ' Ἡσύχιον λύκος ἐκαλεῖτο καὶ τὸ τοῦ ἱεως ἄθος, σήμερον δὲ φέρει τὴν ὀνομασίαν ταύτην καὶ παρόριστόν τι τῶν νύκτων.

Στιχ. 28 α. κεντρήζουση. Ὁ κ. Καραμῦς συμπληροῖ ἐκκεντρίζουσιν. Τὸ ρῆμα ἐκκεντρίξω — ἐκκεντῶ εὐρεῖται ἀπαξ „βελόνη ἐκκεντρίσῃ“ καὶ διορθοῦνται εἰς „βελόνη ἐκκεντήσῃ“. Ἀναμφιβόλως ἐνταῦθα ἀντὶ τοῦ ἐκκεντρίζουσιν γραπτέον ἐγκεντρίζουσιν, ἢ, κατὰ τὴν ὀρθογραφίαν τοῦ βιβλιογράφου, ἐγκεντρήζουση. Τὸ ρῆμα ἐγκεντρίξω τῶν συναρθεσιμάτων ὃν δύνатаί τις μετὰ τοῦ ἐπικεντρίξω νὰ συναντήσῃ εἰς ἑκάστην σχεδὸν σελίδα τῶν γεωπονικῶν ἔργων.

Στιχ. 29 βο. . . ον. Ὁ ἐκδότης ἐνταῦθα σημειοῖ· Λέξις ἰφθαρμένη, ἥς διακρίνεται τὸ πρῶτον γράμμα, τὸ β, μετὰ τοῦτο δὲ ἀμφίβολον ο καὶ ἡ κατάληξις ου, μεσολαβοῦσι δὲ τρία ἢ τέσσαρα γράμματα. Ἡ ἐρμηνεία τοῦ παραλλήλου Ἑβραϊκοῦ διὰ τοῦ Ochsenzunge ὡς καὶ ἡ μετὰ τὸ ο ὑπαρκτὶς ἐνὸς Α ἀγρουσί με εἰς τὴν συμπλήρωσιν. Συμπληρωθὲν λοιπὸν ΒΘΓΛΟΞΟΝ. Τὸ βογύλωσσαν τοῦτο χαρακτηρίζει ὁ Ἡσύχιος ὡς βοτάνης εἶδος. Εἶναι δὲ ὁ βογύλωστος ἢ τὸ βογύλωσσαν τὸ φυτὸν τὸ κοινῶς ἐν Ἑλλάδι λεγόμενον πουργάντζα ἢ ἀρμπάνα.

Στιχ. 30 λήξη. Τὸ παράλληλον Ἑβραϊκὸν τῆς ἡμιφθαρμένης ταύτης λέξεως σημαίνει κατὰ μὲν τὸν κ. Eisenlohr abschneiden, ἀμψυ-

1) Ὅρα καὶ Φαίδωνος Κοινοῦλί, Οἰκονομικά = 262.

tare δὲ ἡ exatirpere κατὰ τὸν ἐκδότην, ὅστις ἐν ταῖς χροσθήκαις συμπληροῖ τὴν λέξιν διὰ τοῦ ἐκφυλλίζει. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι πρὸ τοῦ ληξῆ ὑπάρχει κενὴ θέσις διὰ πέντε γράμματα, τούτων ὅμως τὸ πρῶτον ἀναμφιβόλως εἶναι K τὸ δὲ τρίτον P. Ἐντεῦθεν ὁρμώμενος καὶ λαμβάνων ὅπ' ὅψιν ὅτι καὶ αἱ ὅπ' ἀριθ. 101 καὶ 107 λέξεις κεκουρουκλήση, κουβρουκλήση ἐκ' ἑσῆς τὸ ἀποτέμνουν σημαίνουσι, συμπληρῶ τὴν ἡμετέραν λέξιν διὰ τοῦ KÖPÖKANZH. Πόθεν δ' ἡ ἀκατάλητος αὕτη λέξις; Ἀσφαλῆ καὶ βεβαίαν εἰς τὸ ἐρώτημα ἀπάντησιν δύνανται εἶναι δύο, μετὰ πιθανότητος ὅμως εἰκάζομεν τὰ ἑξῆς. Ὡς βάσει ἑρμηνείας λαμβάνομεν τὴν ὅπ' ἀριθ. 107 λέξιν κουβρουκλήση, ἥτις καίτοι ἀντὶ τοῦ κουβρουκλήση (ἔρα ἀνωτέρω στ. 88 εδρεβγουσην ἀντὶ αρδεβγουσην). Λέξιν κουβρούλαν (σήμερον κούρβουλο· τό) ἀπαντῶμεν παρὰ Κανανθ. Ἐντεῦθεν ἡδύνατο νὰ σχηματισθῇ ῥημα κουβρουκλίζω, ὅπερ ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τοῦ κουρουκλίζω ἔδωκεν ἴσως τὸ κουβρουκλίζω, ὅπερ οὐδὲν ἕλλο σημαίνει ἢ κλάδυναι τὰς τῶν ἀμπέλων κουβρούλας, συνωνυμείᾳ ὅγλα δὴ πρὸς τὸ τῶν Καλυμνίων τσουρουκλίζω, ὅπερ, ὥς μοι ἀνεκοίνωσαν ὁ συνάδελφος I. Ζερβός, σημαίνει περιστρέφω ἀποσπῶ λατοὺς κλάδους.

Ἐλθωμεν νῦν καὶ ἐπὶ τὸ κουρουκλίζω. Κούρουκλας σημαίνει ἐν Ἀθήναις, ὥς μοι ἀνεκοίνωσαν ὁ λόγιος φίλος Σ. Βάλβης, κύκλος = circulus, τὸ ἐκ τῆς λέξεως λοιπὸν ταύτης παραγόμενον ῥημα κουρουκλίζω οὐδὲν ἕλλο σημαίνει ἢ γυρῶ, περιστρέπτω ὅγλα δὴ καὶ περιφράσσω τὰς ἀμπέλους, ὅποτε καὶ ἀποκόπτω τοὺς προκύπτοντας βλαστοὺς τῶν κλημάτων. Ὅτι πολλάκις τὸ περιστρέπτω καὶ περιφράσσειν συνοδεύει καὶ τὸ ἀποτέμνειν καὶ βλαστοκοπεῖν, δύναται τις ἐν τοῖς γεωπονικοῖς βιβλίοις συχνὰ νὰ παρατηρήσῃ.¹⁾

Στιχ. 47 βηλόν. Ὅτι ἡ παρὰ Duo. καὶ Soph. λέξις βηλόν, εἰς ἣν παραπέμπει ὁ ἐκδότης, οὐδεμίαν σχέσιν ἔχει πρὸς τὴν ἡμετέραν, δεικνύει ἡ παράλληλος Ἑβραϊκὴ, ἥτις διὰ τοῦ pterum ἑρμηνεύεται. Τὴν μόνην ὁρθὴν ἑρμηνείαν τῆς λέξεως νομίζομεν ὅτι παρέχει ἡ παρ' Ἑσυχίου γλῶσσα βήλημα· κώλυμα· φράγμα ἐν ποταμῷ· Ἀκάνας.

Στιχ. 49 αφ...ομενον. Ὁ ἐκδότης συμπληροῖ ἐργαζόμενον. Ἡμεῖς μεταξὺ τοῦ O καὶ M διακρίνομεν ἐν Y, πρότερον δ' ἐν M ἀσφαλῶς, μεθ' ὃ ἐν ἀμφίβολον I. Συμπληροῦμεν λοιπὸν ἐκμισθούμενον, ῥημα ὅπερ ἔσται ἐπὶ τῶν ἀναλαμβάνοντων νὰ φυτῶσιν ἢ θερῶσιν χῶρον τινα, ἐπὶ σημασίας ὅγλα δὴ ἀντιστοίχον πρὸς τὴν τοῦ παραλλήλου Ἑβραϊκοῦ. Ὅρα καὶ Αἴγμ. 1253, 13. Ἡ ὁκάρων κρίνεται ἡ θέρως μισθοῖται ἐκτερεῖται.

Στιχ. 55. Ὁ χῶρος ἐνταῦθα, ὥς καὶ ἐν τῷ πίνακι φαίνεται, εἶναι

1) Ὅρα H. Beekh, Geoponica Γ, 3, 6 καὶ Γ, 6, 1 καὶ 2. Παρ. καὶ ἐν παρὰ Πολυδακτεῖ, Ὀνομ. 1, 234. Ἐπεὶ δὲ ἀπὸ τῶν τμητῶν... ἀμῆσαι, κλάσαι, κλάδισσαι.



Cod. Petropolitanus 628, recto.





Cod. Petropolitanus 688, verso.

Σελ. 118 ελευθερον. Αλλ' αφοραμενος εν τοις λεξιμοις, αρ-
μολοι ε' ειναι. 'Η λεξη ερμηνευθη μοι ως σημαίνουσα το πνέον
(Wurfschaukel), φάνηκεν δ' ουκ εχει σχεση προς την λεξιν λυμής, ητις
ηδη παρὰ τοις Ο' άπνευξ και ητις παρ' 'Ησυχίου ερμηνεύεται δια της
λεξως πνέον, ητις πάλιν ούτως μεταγγεσται. Πνέον· θρίονα, τάλον εν
φ' διαγραφονσι τον σπον δια το άγρον. Ολόμενον θρίον δ' εστιν
το πονος λεγόμενον διαφάν.

Σελ. 120. 'Ορθως εννοηθα διέκρινον ε' ειναι η λεξη
κυβερνηκη εχει σχεση προς το παρὰ Κυβερνεις κυβερναι — κυβέλην.
Περβ. και το παρ' 'Ησυχίου κυβέθη· το ειναι κυβέλην, και το ειναι
κυβερνηκον παρὰ Φωτίου· κυβέθη· θρίονα κυβέλην.

Τοιαύτη σημασία ητοις λέξεσιν ειναι ανωτέρω του γλωσσίου,
το ειναι ε' η Πανεπιστημίου λεξη του ειναι η λεξη το σημαίνουσα
και εν τοις αλλοις λεξιμοις, αλλα ειναι ανωτέρω του, το σημαίνουσα.

Εν Μονάχη κατά Σαυρόβριον το 1908.

Φωτίου Κοινωνία.

Die byzantinische Abstammung der spanischen Westgotenkönige Erwich und Witiza, sowie die Beziehungen des Kaisers Maurikios zur germanischen Welt.

Mit dem völlig ungerechten Sturze des spanischen Westgotenkönigs Wamba (reg. 672—680, † 688)¹⁾ beginnt auf der Pyrenäen-Halbinsel die traurige Zeit der Verwirrung, welche erst mit der Araberschlacht am Guadalete (vom 19.—26. Juli 711) ein Ende mit Schrecken nimmt. Der Usurpator unseligen Andenkens, dessen schändliches Intriguenspiel die Beseitigung des vortrefflichen Monarchen, eines katholischen „Leovigild“, durchsetzte, ist ein Halb Grieche namens Erwich.

I. Die Hauptquelle für die Geschichte seines Emporsteigens zur Königswürde ist das *chronicon Sebastiani Salmanticensis* (= von Salamanca) nomine Alfonsi III regis vulgatum, ed. Florez, *España sagrada* XIII, edic. seg., Madrid 1789, c. 3, S. 478 f. Diese Chronik stammt zwar erst aus dem Jahre 886, enthält aber wertvolle Nachrichten, denen der geschichtliche Zusammenhang durchaus zur Seite steht. Hier werden Erwiche Herkunft und Aufstieg, sowie Wambas unverdiente Katastrophe im wesentlichen, wie folgt, geschildert.

In den Tagen des gewaltigen Gotenkönigs Chindasvinth (reg. 641—649, † 652), eines Recken im Silberhaar, kam ein vornehmer Byzantiner mit dem etwas persisch lautenden Namen Ardebastus nach Toledo. Ihm, der von seinem Kaiser (Konstantin II, reg. 642—668) vertrieben worden, gewährte der germanische Herrscher eine ehrenvolle Aufnahme und vermählte ihn sogar mit einer Verwandten des königlichen Hauses; ein Sproß dieser Ehe war Erwich.²⁾ Letzterer wurde

1) Vgl. die zeitgenössische, schon dem Jahre 680/81 angehörende *Chronicon seu series regum Visigothorum* . . . , ed. Carol. Zeumer ad calcem der *Leges Visigothorum*, Hannoverae et Lipsiae 1894, S. 316, des Primas Julian von Toledo *Historia Wambae regis* ed. Arevalus, *Isidori Hispalensis opp.* VII; ed. W. Levison, *Mon. Germ. hist. Scriptor. rer. Meroving.* V [1910], S. 468—535, den um 720 tätigen sog. *Continuator Joannis Biclarensis*, ed. Flores, *Esp. sagr.* VI (1773), S. 435, c. 30. 32 und die nach c. 79. 754 verfaßte Chronik des sog. *Isidorus Pacensis* [= von Beja, nicht von Badajoz], ed. Flores, *Esp. sagr.* VIII, edic. seg., c. 21—23, S. 293 f.

2) *Tempore namque Chindasvinthi regis ab imperatore expulsus* [die Verbannung des vornehmen Griechen Ardebastus durch Kaiser Konstantin II er-

später von König Wamba vor allen Höflingen ausgezeichnet und sogar zur Grafenwürde befördert. Zum Dank ließ sich der Halbbyzantiner als Werkzeug von der Priesterpartei gebrauchen, die dem hervorragend tüchtigen, ihr aber zu wenig gefügigen Fürsten tödlich grollte. Er reichte ihm den Gifttrank („spartum“), welcher indes Wambas kräftige Natur nur zu betäuben vermochte. In diesem Zustand ward der Monarch geschoren, als Mönch in das Kloster Pampliega bei Burgos gesteckt, der Abenteurer Erwich aber zum König gesalbt. Dieser selbst entsagte zuletzt, von Krankheit, Aberglauben und Reue gepeinigt, der Krone und endete bald auch in einem Kloster.

Erwichs klerikales siebenjähriges Regiment wurde 687 durch seinen Schwiegersohn Egika abgelöst, den Gemahl der Prinzessin Cizilo. Egika, ein Verwandter Wambas, regierte bis 701, und ihm folgte sein Sohn Witiza, Erwichs Enkel (reg. 698 bzw. 701—710), der vielverleumdete Herrscher, der letzte katholische „Leovigild“ (vgl. wegen aller Einzelheiten Franz Görres, König Witiza in ZWT 48 [1906] S. 96—111).

II. Man darf, wie gesagt, unter Berufung auf die Chronik von Salamanca den Gotenkönig Erwich für den Sohn eines vornehmen Byzantiners namens Ardabastus gelten lassen. Aber viel zu weit geht es, wenn einige ältere Spanier, namentlich Ferreras, Geschichte von Spanien, deutsch von Baumgarten, II, Halle 1754, S. 380, §§ 529 den Ardabast gar zu einem Enkel des „Martyrers“ Hermenegild († 586, wahrscheinlich am 13. April, zu Tarragona), oder genauer zu einem Sohne Athanagilda, jenes zu Byzanz zurückgehaltenen einzigen Kindes

scheint in ansehnlicher Zahl gewaltthätigen Regiments dieses rücksichtslosesten Kraftmenschen der Herakleios-Dynastie — vgl. z. B. den Theophanes Confessor — sehr wahrscheinlich, hängt aber schwerlich mit den monotheletischen Wirren zusammen, da Konstantin nicht vor 658, dem Exilierungsjahr des Papstes Martin I, die Dyotheliten zu maßregeln begann] quidam Ardabastus ex Graecia in Hispaniam peregrinatus advenit, quem Chindasvintus honorifice suscipiens ei consobrinum suum [= eine Verwandte, Base, Muhme, nicht Tochter, wie Dahn, Art. Erwich, Allg. deutsche Biographie, 46. Bd., Leipzig 1904, S. 414 mit Recht gegen Mariana betont] in conjugio copulavit, ex qua natus est Ervigius . . .

M. A. W. (= Humphrey Ward, Oxford) art. Ervigius, Dict. of christ. Biogr. . . by Will. Smith. . . and Henry Wace II (S. 182—188), S. 186 wagt folgende salbsame Vermutungen über den Oströmer Ardabastus: . . . „What is more probable is that Ardabastus was a native of one of the coast towns which remained under Byzantine rule to 625 [corr. 624] — ich erwidere: Die Vertreibung der Byzantiner von den spanischen Küsten wurde 615 und 624 durch die Heldenkönige Sisbut und Swinthila sehr gründlich besorgt — or Septum [= Cesta?] which still obeyed Byzantine [?] governors at the Moavish invasion.“ Im sog. Rifgebiet, zu Tanger und Ceuta, geboten aber um 711 westgotische Statthalter.

des „Blutzeugen“ und dessen Gemahlin Ingundis, stempeln wollen.¹⁾ Selbst Aschbach, Westgoten, S. 294 gibt zu viel zu, wenn er annimmt, der vornehme Grieche Ardabast wäre vielleicht ein Nachkomme Athanagilds, des Sohnes von Hermenegild, gewesen. Die richtige Ansicht vertreten Lembke, Spanien I, S. 109, Anm. 2 („daß Ardabast ein Sohn Hermenegilds [muß heißen: ein Enkel Hermenegilds und ein Sohn Athanagilds] gewesen sei, wie spanische Schriftsteller [Ferrerias] annehmen, läßt sich nicht erweisen“) und Felix Dahn, Könige V, S. 215 nebst Anm. 3 das („[Ardabast] angeblich [Ferrerias], aber ganz unerweislich [ihm folgen Pellicer und Ponce de Salas, s. v. Hermenegild], ein Sprößling Hermenegilds und Ingundis“ [genauer ein Enkel Hermenegilds und Sohn Athanagilds]).

Gegen den Satz eines Ferrerias sprechen gar manche unwiderlegliche Gründe, und zwar zunächst der höchst verdächtige Umstand, daß Sebastianus Salmanticensis, die einzige Quelle, welche den Ardabastus als den Vater des Königs Erwig bezeichnet, über irgend einen Zusammenhang jenes oströmischen Großen mit der Familie Leovigilds und Rekareds kein Wort verliert. Hierin liegt wahrlich mehr als ein leidiges *argumentum e silentio*; lag es doch dem Chronisten so nahe, auch den jüngeren Athanagild zu erwähnen, wenn auch nur ein Fünkchen Wahrheit der fraglichen Genealogie zugrunde läge.

Ferner, die spätmittelalterlichen spanischen Chronisten geistlichen Standes, die sich in Ausmalung genealogischer Fabeln bezüglich der spanisch-westgotischen Könige seit Leovigild und Rekarad nicht genug tun zu können glauben, wie zumal Lucas von Tuy und Roderich Ximenez von Toledo (beide im 18. Jahrh.) und Alphons von Carthagena † 1456)²⁾, schweigen sich über die angebliche Verwandtschaft des

1) (Am Rand: Ardabastus, König Erwigs Sohn, war ein Sohn Hermenegilds. [Corr.: ein Sohn Athanagilds und Enkel Hermenegilds]). „Es scheint, daß gegen diese Zeit [unter Kindasvinth] ein Ritter [Anachronismus] Ardabastus aus dem Orient nach Spanien gekommen ist. Obindasvinth verheiratet ihn mit seiner Nichte [das „consobrina“ des Seb. Salm. c. 8 so richtig gedeutet], und aus dieser Ehe entstand Erwig. Don Jos. Pellicer im Anfang des Maximus . . . urteilt mit gutem Grunde, daß Ardabastus ein Sohn Athanagilds gewesen sei [sic]. . . . Man kann diesverbalen den Pellicer und den . . . Ponce de Salas im Leben S. Hermenegilds nachschlagen“ . . .

2) Beispiele: Lucas Tudensis [= von Tuy] bringt zuerst die sog. Theodosia-Fabel, macht zuerst (im 18. Jahrh.) im Gegensatz zu den zeitgenössischen Quellen, Johannes von Biclaro, Isidor von Sevilla und Gregor von Tours, die erste Gemahlin des Arianers Leovigild, die Mutter seiner Söhne Hermenegild und Rekarad, zu einer Katholikin namens Theodosia aus vornehmerm Hause, zur Schwester eines Leander und Isidor von Sevilla (Chronicon mundi lib. II ed. Andr. Schott, Hisp. ill. IV p. 49; vgl. Franz Götter, Die byzantinischen Besitzungen [in

Ardabastus mit Hermenegild völlig aus.¹⁾ Am schlimmsten ist es aber, daß wir von dem unglücklichen Königsknaben Athanagild fast gar nichts wissen.

Dieser Enkel Leovigilda, nach dem Urgroßvater König Athanagild (reg. 549 bezw. 554—567), dem Vater seiner Großmutter Brunhilde, benannt, wurde frühestens 580 geboren, wahrscheinlich später, da seine Mutter Ingundis, geboren frühestens 567, bei ihrer Vermählung (579) kaum zwölfjährig war. Schon in frühester Kindheit verwaist — seine Mutter starb (wahrscheinlich 584) bei der Überfahrt nach Byzanz entweder in Afrika oder schon auf Sizilien, sein Vater wurde schon 585, wohl am 18. April, auf Befehl des Königs zu Tarragona enthauptet —, verlor er alsbald auch seine spanisch-westgotische Heimat. Weil nämlich die Oströmer den Franken gegenüber ein lebendiges Faustpfand brauchten, so entführten sie den kleinen Knaben bereits 584 oder Anfang 585 nach Konstantinopel; dort wurde er am Hofe des Kaisers Maurikios (reg. vom 18. August 582 bis zum November 602) erzogen. Er verschwindet alsbald in frühester Jugend aus der Geschichte. Seine späteren Schicksale sind unbekannt; die sogleich näher zu erörternden Schreiben seiner merovingischen Blutsverwandten, der Großmutter Brunhilde und des Oheims Childebert II, an den Kaiser selbst und andere hochgestellte Personen am Hof blieben leider völlig erfolglos.

III. Viel verraten uns die abendländischen Quellen des frühen Mittelalters, Gregor von Tours, Beda und Paulus Diaconus, über das tragische Schicksal des kleinen Prinzen wahrlich nicht, verschweigen sogar den Namen.²⁾ Letzteren verdanken wir wenigstens dem jetzt sorgfältig zu untersuchenden Briefwechsel zwischen den fränkischen Ver-

Spanien] 554—554, Beilage I, Byz. Zeitschr. XVI (1907) S. 515—538, S. 522 f.). Derselbe Tudenseer (a. a. O. I. III, S. 51 f.) und nach ihm Rodericus Ximenes Toletanus (ed. Schott, Hisp. III, II, lib. II c. 18, S. 50) machen den König Swinthila (reg. 621—631, † nach 635) zu einem Sohne Rekarède des Katholischen. Luc. Tud. fügt noch die an sich unglaubliche Notiz hinzu, Swinthila hätte mit seiner Gemahlin Theodora, einer Tochter des Königs Sisibut (reg. 612—630 bezw. 621), seinen späteren Gegner und Nachfolger, den Pfaffenkönig Sisenanthe (reg. 631 bis 635), und den Kindeswirth erzeugt (I. III, S. 51 f.). Vgl. F. Görres, Swinthila, ZWT, 49, Bd. (1906) S. 268—270.

1) Luc. Tud. I. II, S. 168 a. a. O. und Rod. Tol. I. II n. 11, fol. XXII des Abtes Antoninus, Granatae 1545 verlieren kein Wort über den jüngeren Athanagild, ebenso wenig Alphonsus a. Carthagens, episcopus Burgensis, rex. Hispan. anaceph. ad calosm Antonini, fol. 92 ff., cap. 38. 106.

2) Vgl. Greg. Tur. hist. Franc., Mon. Germ. hist. opp. I 1, edd. W. Arndt et B. Krusch, Hannoverae 1884, lib. VI c. 40, S. 276 f., I. VI c. 43 (Schluß), S. 288, I. VIII c. 18, S. 337, I. VIII c. 28, S. 341, Beda Venerabilis [† 735] chronica, rec. Jos. Stevenson — Bedae opera, hist. min. 2, S. 188 f., S. 198 und Harnack

wandten des beklagenswerten Kindes und dem oströmischen Kaiserhof, aber die ganze Korrespondenz endigt mit dem kläglichen Ergebnis, daß Byzanz den jüngeren Athanagild trotz alledem nicht freigab und der letztere sofort spurlos aus der Geschichte verschwindet.

Es handelt sich jetzt um eine Partie der sog. „*Epistolae Austrasicae*“, mit ep. 26 beginnend, ed. Guil. Gundlach, *Mon. Germ. hist., Epistolarum tomus III*, Berolini 1892, S. 139 ff. (abgedruckt nach älteren minder genauen Texten auch bei Migne, *Pat. Lat. tom. 72*, S. 977 ff.¹⁾; früher abgedruckt: Edd. Freher, *Corpus* S. 202; Du Chesne, *Franc. SS. I*, S. 806; Bouquet, *Recueil IV*, S. 84).

Ep. 26, S. 139 zunächst ist für den vorliegenden Zweck freilich wenig belangreich. Bedeutsamer ist schon die ep. 27, S. 139. Das [argumentum] lautet: Brunechildis regina Athanagyldo [corr.: Athanagildo] regi filio suae filiae mortuae [Ingundis et Hermenegildi regis Wisigotorum, also ihrem Enkel] Constantinopoli collocato nuntiat legatos ad imperatorem [Mauricium]²⁾ missos esse, quibus, quid de ipsius condicione agendum sit, certior fieri possit (584). (Diese Epistel früher abgedruckt: Edd. Freher, *Corpus* S. 203; Du Chesne, *Franc. SS. I*, S. 867; Bouquet, *Recueil etc. IV*, S. 89). Die Aufschrift (S. 139): Domino glorioso atque ineffabili desiderio nominando dulcissimo nepoti [hier = Enkel] Athanagyldo [corr.: Athanagildo] regi Brunechildis regina. Das Schreiben selbst bietet freilich nichts als leidigen Schwallst. Immerhin verdanken wir ihm wenigstens zuerst den Namen von Hermenegilds unglücklichem Söhnlein.

Folgt die ep. 28, S. 140 (584).³⁾ [Argum.] lautet: Ohildebertus II [Bruder der Ingundis und Sohn Brunhildens] rex Athanagyldo [corr.: Athanagildo] regi, filio sororis suae [Ingundis et Hermenegildi...] Constantinopoli collocato nuntiat legatos ad imperatorem [Mauricium] missos esse, quibus, quid de ipsius condicione agendum sit, certior fieri possit (also genau dasselbe „argumentum“, wie in der

Paulus Diaconus [Warnfried], *Hist. Langob.*, ed. Georg. Waitz, *Hannov.* 1873, I. III c. 21, S. 126 f.

1) Vgl. Wilh. Gundlach, I. Die Sammlung der *Epistolae Austrasicae* in: *Neues Archiv* XIII (1885), S. 565–587, II. über die *epistolae Wisigothicae*, ebenda XVI (1891), S. 11–49.

2) Bei dieser Gelegenheit sei betont, daß die Münzen des Kaisers Maurikios (bei Eckhel, *Doctr. num.*, Pars II vol. VIII, S. 219–221) auch für den vorliegenden Aufsatz nur eine geringe Ansbete bieten.

3) Diese ep. ■ und die hiernach alsbald zu erörternden epp. 29 und 30⁴⁾ früher veröffentlicht: Edd. Freher, *Corpus* S. 203 f.; Du Chesne, *Franc. SS. I*, S. 867; Bouquet, *Recueil IV*, S. 82.

vorigen ep. 27]. Die Aufschrift: *Domino gloriosissimo et ubique precelso dulcissimo nepoti* [hier = Neffe] *Athanagyldo* [corr.: *Athanagildo*] *regi Hildebertus rex*. Das Schreiben selbst enthält, wie das vorige, nichts als Schwulst.

Auch die jetzt folgende ep. 29, S. 140 mit dem [Argumentum]: *Brunechildis regina Anastasiam imperatricem legatos ad imperatorem (Mauricium) missos esse edoctam hortatur, ut coningi pactum faciendum suadeat* (584) ist schwülstig gehalten, hat nur allgemeinen Inhalt und betont die Notwendigkeit eines Bündnisses zwischen Franken und Griechen [d. i. „Röm̄er“ im Jargon der Byzantiner von einst bis zur Katastrophe von 1453]. In dieser Epistel ist zwar Childebert II erwähnt, aber gar nicht Athanagild. Die Aufschrift: „*Dominae gloriosae atque inlitate Augustae Anastasiae Brunechildis reginae*“. Die Adressatin Anastasia ist die Kaiserin-Mutter, Maurikios' Schwiegermutter, die Tochter des Kaisers Tiberius II (reg. 574—582) und Mutter der regierenden Kaiserin Konstantina. Diese Anastasia ist bezeugt durch Theophanes Confessor, *Chronographia*, ed. De Boor (Leipzig 1883) I, S. 249, 28. 250, 4. 271, 30.

Die ep. 30^a, S. 140 f. ist mit ep. 29 gleichlautend (vgl. Gundlach, *Neues Archiv* XIII, S. 377.¹)

Die ep. 42, S. 148 f. hat folgendes [argumentum]: *Mauricius imperator litteris Childeberti II regis per locundum episcopum et Chobronem cubicularium missis respondens regem denuo hortatur, ut non verba faciendo, sed rem fortiter gerendo amicitiam cum imperatore initam praestet* (585 oder 590).² Die Aufschrift lautet äußerst schwülstig: „*In nomini [sic!] domini Dei nostri Jesu Christi Imperatore [sic!] Caesar Flavio Mauricio Tiberio fidelis in Christo, Mansuetus, Maximus, Beneficus, Pacificus, Alamannicus, Gothicus, Anticus* [Bewieger der Anten im alten Dacien], *Alanicus, Wandalicus, Erulicus, Africanus* [diese gesperrten tituli sind sämtlich in eitler prunkender Manier dem großen Kaiser Justinian I entlehnt], *Pius, Felix, Incleti* [!], *Victor ac triumphator semper Augustus Childebertho viro glorioso regi Francorum*.“ In diesem Schreiben werden die Langobarden, auf die es doch gemünzt ist, aus diplomatischer Klugheit selbst nicht unmittelbar erwähnt. Die entscheidende Stelle hat folgenden Wortlaut (S. 148 f.): „*Et optamus vos, si amicitiam nostram appetere desideratis, valida atque incunctanter omnia disceptare et non solum*

1) Früher gedruckt bei Freher, *Corpus*, S. 209; Du Chesne, *Franc. SS.* I, S. 372; Bouquet, *Baonell* IV, S. 88.

2) Auf diese bedeutsame Epistel 42 wird bald weiter unten in anderem Zusammenhang zurückzukommen sein.

dictionibus enarrare, sed enarrata viriliter, quomodo regem oportet, peragere atque similiter nostram prius benevolentiam expectare.“ Der Schluß lautet: „Divinitas te servet per multos annos, parens christianissime [im fanatischen Jargon des Zeitalters = vere catholica] atque amantissime.“ Data Kalendis Septembris Constantinopoli imperatore [sic!] divi Mauricii Tiberii perpetuus augustus et post consolatum eiusdem annis...“¹⁾

Die ep. 43, S. 149 (früher veröffentlicht bei Freher, Corpus, S. 209; Du Chesne, Franc. SS. I, S. 873; Bouquet, Recueil IV, S. 89) hat folgendes [argumentum]: Childebertus [II] rex litteris per Bahonem et Griponem missis [Theodosium] filium [patn maximum] Mauricii imp.²⁾ obsecrat, ut [Athanagildum] parvulum nepotem [hier = Neffen] suum Constantinopolim disiectum tutela sua prosequatur. Die Aufschrift lautet: „Item dicta Fortuna ad filio imperatoris de domne [corr.: . . ni] nomine per Babone et Gripone.“ Die entscheidende Stelle dieser gleichfalls überaus schwülstigen ep. 43 [darin der „genitor vester Mauricius imperator“ erwähnt] lautet: . . . „illud etiam poscentis [corr.: poscentes] et quia ad . . . Mauricium imperatorem . . . legatarios diraximus, ut, quoniam parvulum nepotem [hier = Neffen] nostrum vestrae ditione casus fortuitus ad urbem regiam [hier = Byzanz] detulit, . . . , ut quicquid praesentes suggerere vel agere debueramus pro orfano [= die Waise] per vos obteneatur apud piissimum principem pro pupillo. Nec sentiat alterius miserae peregrinationis naufragium, quem per interventum vestrum parentalem redire deprecemur ad portum“ . . . [Schlußsatz].

Die ep. 44, S. 149 f. (früher veröffentlicht bei Freher, Corpus, S. 210; Du Chesne, Franc. SS. I, S. 873; Bouquet, Recueil IV, S. 89) hat folgendes [argumentum]: „Brunechildis regina filium suum Childebertum [II] regem in eam aetatem provectum esse, ut ipse cum imperatore (Mauricio) agere posset, gavisae et confessa, se aliquid inchoasse, quod perfectum gentibus catholicae fidei prodesset, obsecrat [Anastasiam] [corr. Constantinam; die Mutter, nicht die Großmutter des Prinzen ist gemeint, wie sich aus dem gesamten Kontext des Schreibens er-

1) Die Kaiserin Konstantina, die Mutter des alsbald vorkommenden Prinzen Theodosios, begegnet bei Theophanes, Chronographia, ed. de Boor I, S. 250, Nr. 4; 252, 2; 268, 4; 281, 14; 286, 15; 291, 14; 293, 9, 18, 20; 294, 28, 32; 296, 7.

2) Über den Adressaten dieser ep. 43 Theodosios, den ältesten Sohn des Kaisers Maurikios, vgl. Theophanes, Chronogr., ed. de Boor I, S. 254, Nr. 24; 267, 27; 283, 15; 284, 1; 287, 25, 28 ff.; 288, 29; 291, 5; 294, 50 und den spanischen Zeitgenossen, den vortrefflichen Chronisten Johannes von Biclare, ed. Th. Mommsen, auct. ant. XI, S. 217, Anno V Mauricii principis Romanorum . . . , 1; 218, Anno VI Mauricii . . . , 2.

gibt] imperatricem per salutem Theodosii, filii eius, ut [Athanagildum] nepotem [hier = Enkel] suum parvulum Constantinopolim casu depulsum sibi reddendum curet" (585). Folgt S. 150: „Incipit de nomine domnae ad imperatricem“. Der entscheidende Passus des vorliegenden Aktenstückes hat folgenden Wortlaut (S. 150): „Et quia, Augusta tranquillissima, casu faciente parvuli nepotis [hier = Enkel] mei didicit peregrinare infantia et ipsa innocentia annis teneris coepit esse captiva, rogo per redemptorem omnium gentium, sic vobis non videatis subtrahi piissimum Theodosium, nec ab amplexu matris dulcis filius seperetur, sic vestra lumina semper exhilaret sua praesentia, simul et matris viscera augusto delectentur de partu: ut iubeatis agere, favente Christo, qualiter meum recipere merear parvulum..., ut, quae emisi filiam [die Ingundis], vel dulce pignus ex ipsa, quod mihi remansit, non perdam"... Man beachte, welch einen warmen, liebevollen, wahrhaft zärtlichen Ton Brunhilde, die sonst so stolze Königin, beim Gedenken an ihre so früh dahingeschiedene Tochter Ingundis und an ihren kleinen so früh verwaisten und der trauten Heimat beraubten Enkel Athanagild anschlägt!

Das letzte uns hier interessierende Stück der sog. austrasischen Briefe ist die ep. 45, S. 150 f. (früher abgedruckt: bei Freher, Corpus, S. 210; Du Chesne, Franc. SS. I, S. 874; Bouquet, Recueil IV, S. 90). Ihr Verfasser ist der Frankenkönig Childebert II, Adressat der bekannte Patriarch von Konstantinopel, Johannes der Fastei (*ὁ ὑπερευρετής*, ieunator), dessen oft gerühmte Askese einen stark ausgeprägten geistlichen Hochmut keineswegs ausschloß. Am bekanntesten ist er geworden durch seinen Konflikt mit Papst Gregor I dem Großen (reg. 590—604). Johannes hatte nämlich mit Genehmigung des Kaisers Maurikios sich in breiter Öffentlichkeit als dem „ökumenischen Patriarchen“, als dem „episcopus universalis“ huldigen lassen¹⁾, und der römische Bischof hatte ein Recht, darob zu grollen, weil er selbst dem allzu rücksichtsvollen Patriarchen Eulogios von Alexandrien gegenüber sich diesen „unchristlichen“ Titel höflich, aber entschieden verbat.

Das [argumentum] lautet: Childebertus [II] rex (Ioanni) patriarchae Constantinopolitano [= Ioanni ieunatori (*τῷ ὑπερευρετῇ*)] supplicat, id agat, ut (Mauricius) imperator (Athanagildum) nepotem [hier = Neffen] suum Constantinopolim delatum et patriae et parentibus restituat (585). Dann folgt: „Ad patriarcham Constantinopolitanum de

1) Es erhellt dies aus einer Stelle im Papstbuch, Gestorum pontif. Rom. lib. I, ed. Th. Mommsen, Berolini 1898, S. 164.

Domni nomen“ [sic!]. Die entscheidende Stelle lautet: „... praecamur per Deum, ut, quia casu contigit, nepotem [hier = Neffen] nostrum parvulum duci in urbem regiam [hier = Byzanz], de matrem deceptum et ibidem detineri tam peregrinum quam orfanum, apud piissimum augustum [Mauricium] de eius absolutione, sicut et vestrae consuetudinis, dignabiliter laboretis, dum ipse, vobis obtinentibus, meruerit patriae vel parentibus reddi peregrinationis necessitatibus absolutus...“

Indes alle diese eindringlichen Mahnungen und Appelle an die Humanität des Kaisers Maurikios blieben erfolglos; nirgends lesen wir, daß der kleine Prinz Athanagild sein unfreiwilliges Asyl am goldenen Horn verlassen habe. Wir wissen also gar nicht, wie lange der so früh Verschollene gelebt hat. Es ist demnach nur eine völlig unberechtigte Vermutung, wenn der Jesuit Mariana (*De rebus Hispaniae*, Toleti 1592, lib. V c. 13, S. 227) trotz der richtigen Bemerkung („qui [Athanagildus], quem exitum habuerit, clain est“) meint, Hermenegilds Söhnlein wäre bald der Mutter im Tode nachgefolgt („et fortassis paulo post matrem et ipse decessit, obitu quam vita felicius futurus“). Übrigens stützt sich diese Hypothese nur auf eine mehr als zweifelhafte Quelle, auf Pseudo-Maximus, die vom Jesuiten Higuera im 16. Jahrhundert besorgte Fälschung der echten Chronik des Bischofs Maximus von Saragossa. Dieser Falsarius läßt den Königsknaben in der Tat schon im Jahr 588 zu Byzanz sterben: ed. Migne, *Patrol. Lat.*, vol. 80, S. 689, Aera 626 — p. Ch. 588: „Theodericus [corr. Athanagildus] puer Hermenegildi filius Constantinopoli moritur.“

IV. Fragt man, warum denn Maurikios, der doch zu den bessern Kaisern von Byzanz gehört, sich gegen seinen schuldlosen beklagenswerten westgotischen Schützling so beispiellos herzlos benahm, so ist die Antwort nur eine Vermutung, aber eine solche, welcher der geschichtliche Zusammenhang klar zur Seite steht. Maurikios hatte dem Frankenkönig Childebert II eine für die damalige Zeit sehr bedeutende Geldsumme zur Verfügung gestellt; die unerläßliche Bedingung war die Verwendung so reicher Mittel zur energischen Bekriegung der Langobarden, die unaufhörlich das byzantinische Italien in unerträglichster Weise mit Verheerungen heimsuchten. Der Kaiser hatte allen Grund, mit der lässigen Kriegsführung der Franken unzufrieden zu sein, und so hielt er denn den dem merovingischen Herrscherhause so nahe verwandten Prinzen als willkommenes lebendiges Faustpfand zurück, um auf die Franken einen Druck zu üben.

Gerade dieser Zusammenhang der Dinge erscheint sonnenklar, wenn man sich folgende Quellenbelege mit sachkundiger umsichtiger Ver-

ständnis zusammenhält und in ihrer durchaus einheitlichen Bedeutung würdigt:

1. Greg. Tur. hist. Franc. I. VI c. 42, S. 281 f.

2. Greg. Tur. hist. Franc. I. VIII c. 18, S. 337.

3. Die schon oben in anderem Zusammenhang in ihrem wesentlichen Inhalt mitgeteilte ep. 42, S. 148 f. (Schreiben des Kaisers Maurikios an König Childebert II), worin freilich die bösen Langobarden nicht ausdrücklich genannt werden. Vgl. über dieses hochbedeutsame kaiserliche Schreiben Potthast, Bibliotheca hist. I², Berlin 1896, S. 782: ... *Epistola imperatoris Mauricii, in qua queritur, quod Childebertus promissa non servet* (585 oder 590).

4. Paulus Diaconus hist. Langob., ed. G. Waitz, I. III c. 22, S. 197.

5. und vor Allem Ioannes Biclarensis, chronica, ed. Th. Mommsen, Auct. ant. XI, S. 217 (a. R. 584?): „Anno II Mauricii imp., qui est Leovegildi XVI annus 4, Mauricius imperator contra Longobardos Francos per conductelam movet, quae res utrique genti non parva intulit damna.“ Hier wird im Lapidarstil die ganze byzantinisch-fränkisch-langobardische Angelegenheit in ihrer folgensweren Bedeutung gewürdigt. Der wackere Biclarenser erscheint nicht bloß als spanischer Zeitgenosse — er vollendete seine Chronik schon 596 —, er hat auch infolge seines vieljährigen Aufenthaltes zu Byzanz und im Zusammenhang mit seiner umsichtigen Gesamtanschauung eine feine Witterung für die oströmische Politik.

Bonn.

Franz Görres.

Über Ursprung und Bedeutung des Amtes der Logotheten in Byzanz.

Aus der großen Menge byzantinischer Beamten, welche Ps. Kodynos in der Schrift: *Περὶ τῶν ὀφφικίων* aufzählt, ragen ganz besonders die Logotheten hervor. Sie bilden eine Beamtengruppe für sich. Ein jedes Mitglied dieser Gruppe nimmt seinen genau bestimmten Platz in der Beamtenhierarchie ein, trägt eine ihm eigentümliche Uniform und unterscheidet sich schließlich von anderen Logotheten durch eine genauere Bestimmung, welche dem allgemeinen Titel angefügt wurde. So hieß der im Range höchste Logothet: *ὁ μέγας λογοθέτης*, nahm den 12. Platz in den 78 Rangabstufungen ein, trug einen breiten roten Hut mit goldenen Schnüren und ein langes ebenfalls rotes Gewand von besonderem Schnitt (*σικιᾶδιον χρυσοκόκκινον* und *σκαράνικον χρυσοκόκκινον*). Abgesehen von diesen Äußerlichkeiten teilt uns aber Kodynos leider fast nichts über diese Beamten mit. Vor allem wäre es für die byzantinische Verwaltungsgeschichte wichtig zu erfahren, worin denn die Amtsbefugnisse dieser Magistrate bestanden haben; Kodynos reizt nur unseren Wissensdurst, wenn er kurz sagt: *ἡ ὕλη ἐστὶν οὐ γινώσκονται*, oder *εἴητε καὶ αὐτοὶ ὑπηρεσίαν, εὖν δ' οὐδαμῶς*. Nur vom Großlogotheten erfahren wir Genaueres: *διατάττει τὰ παρὰ τοῦ βασιλέως ἀποσταλλόμενα προστάγματα καὶ χρυσόβουλλα πρὸς τοὺς ἐθελῶντας, σουλτάνους καὶ τσιτάρχους, καὶ τοῦτο μὲν ἴδιον τοῦ μεγάλου λογοθέτου ὑπηρετήματα*. Freilich ist diese Unbestimmtheit und Kürze seitens des Ps. Kodynos für uns sehr gut begreiflich. Seine Lebenszeit (Mitte oder Ende des 14. Jahrhunderts¹⁾) fiel in die Periode des gänzlichen Verfalls des einst glänzenden Reiches. Sehr natürlich erscheint es, daß das Amt der Logotheten das Schicksal anderer zahlreicher Ämter des byzantinischen Staates hatte teilen müssen. Bei der allmählichen territorialen Verkleinerung des Reiches mußte die Verwaltung sich in ebendemselben Tempo vereinfachen. Die Folge war, daß eine Menge Ämter bald nur mehr dem Namen nach bestanden. Daß man sie nicht gänzlich aufhob, hatte seinen Grund in der Eitelkeit der byzantinischen

1) Cfr. Krambacher, *Byz. Litt.* 2 S. 426.

Großen, die sich gerne klangvolle Titel verleihen ließen. Nachdem nun auch die Würde eines Logotheten zum leeren Titel herabgesunken war, gerieten die Amtsbefugnisse, welche in früheren Zeiten damit verbunden gewesen waren, nach und nach in völlige Vergessenheit. Ps. Kodinos kannte die allermeisten Funktionen der Logotheten schon nicht mehr aus der Lebenspraxis und weiß uns demgemäß auch nichts davon zu berichten. Wir müssen andere Quellen suchen, wenn wir uns vornehmen, die byzantinischen Logotheten in ihren Amtsbefugnissen zu studieren. Zu diesen Quellen wenden wir uns jetzt.

Von allen uns erhaltenen byzantinischen Autoren kommt auf die Logotheten der Kaiser Konstantinos Porphyrogennetos in seinen Werken „De administrando imperio“ und „De caerimoniis aulae byzantinae“ am öftesten zu sprechen. Konstantinos lebte in der Zeit der hohen Blüte des Reiches (10. Jahrhundert) und man möchte glauben, daß damals die von ihm erwähnten Beamten auch wirkliche Funktionen zu versehen hatten, außer der einfachen Hofrepräsentation. Eine Beschreibung dieser Funktionen seitens Konstantinos als Zeitgenossen hätte für uns einen großen Wert. Doch auch hier werden wir in unseren Erwartungen getäuscht. Die Logotheten erscheinen bei Konstantin eben nur als Hofbeamte und über ihre eigentlichen und ursprünglichen Amtsbefugnisse lassen uns auch die Schriften dieses Autors vollkommen im Unklaren.¹⁾ Um eine Antwort auf die uns interessierende Frage zu erhalten, müssen wir einerseits alle Stellen der byzantinischen Autoren, wo sie der Logotheten Erwähnung tun, genau betrachten und aus den erzählten Handlungen dieser Beamten Schlüsse auf ihre ursprünglichen Funktionen ziehen, andererseits müssen wir das Wort selbst, mit welchem ihr Amt bezeichnet wurde, etymologisch zergliedern und einer sprachlichen Untersuchung unterwerfen, da es ja auf jeden Fall sehr wahrscheinlich ist, daß dieses Wort in seiner ursprünglichen Bedeutung auch zugleich die ursprünglichen Amtsbefugnisse der Logotheten ausdrückte.

Wenn wir nun zunächst mit der Lösung dieser letzteren Aufgabe beginnen, so stoßen wir auf die nämliche Schwierigkeit, welche uns bei dem Versuch einer Feststellung der ursprünglichen Bedeutung fast eines jeden Wortes begegnet. Das Wort wird in sehr verschiedenen Bedeutungen gebraucht, und es scheint gänzlich unklar, welches denn die erste und grundlegende davon ist, aus der sich dann die übrigen nach und nach entwickelt haben. In unserem Falle ist es aber zunächst über jeden Zweifel erhaben, daß wir zwei Hauptbestandteile

1) So z. B. erscheint bei dem Besuche der russischen Großfürstin Olga am Hofe Konstantins der *λογοθέτης τοῦ δεσποῦ* als Zeremonienmeister (*De caerim.* II 16; vgl. auch I 24 und II 47).

des Wortes *λογοθέτης* unterscheiden müssen: das Substantiv *λόγος* und die Verbalwurzel *θεσ*. Diese Wurzel, welche dem Verbum *τίθημι* zugrunde liegt, bedeutet nun „legen“, ferner „bestimmen“. Demnach war der *λογοθέτης* eine Person, welche den *λόγος* bestimmte. Was bedeutete aber *λόγος*? Verschiedenes, nämlich: Rede, Vernunft, Rechnung. In welcher dieser drei Bedeutungen wurde also *λόγος* gefaßt bei der Bildung des Wortes *λογοθέτης*? Kaum in den zwei zuerst genannten! Denn wäre es wohl denkbar, daß ein Beamter habe existieren können, dessen Funktion etwa im Abfassen von Reden oder gar im Bilden von Vernunftschlüssen bestanden hätte? Also bleibt nur die eine wörtliche Übersetzung von *λογοθέτης*: ein Beamter zur Abfassung von Rechnungen oder Rechenschaftsberichten. Und wirklich hat es schon im Altertum in Griechenland Beamte gegeben, deren Name von dem Wort *λόγος* gerade in dieser Bedeutung abgeleitet war. Wir meinen z. B. die Logisten in Athen, welche die Staatsrechnungen zu prüfen hatten. Der Schluß wäre daher wohl nicht allzu gewagt, daß auch die Logotheten in Byzanz ähnliche Funktionen gehabt haben und daß sie überhaupt vor allem mit den Finanzen des Staates zu tun hatten. Dieser Schluß wird noch mehr sich begründen lassen, wenn wir uns zu unserer zweiten Quelle wenden, d. h. zu den Stellen der byzantinischen Autoren, wo die Logotheten erwähnt werden.

Bei den byzantinischen Geschichtschreibern und Chronisten erscheinen die Logotheten nicht selten als handelnde Personen. Sie werden schon seit der Zeit genannt, da die Glanzperiode von Byzanz beginnt, d. h. seit Justinian dem Großen. Bezeichnenderweise treffen wir sie bei den Autoren vor Justinian nicht; als erster unter allen spricht von ihnen der Mann, welcher uns sowohl die hellen wie die dunklen Seiten der Tätigkeit jenes Herrschers überliefert hat: Prokop von Kaearea. Die Stellen in seinen Werken, wo er die Logotheten erwähnt, sind für die Lösung unserer Aufgabe so wichtig, daß wir sie hier vollständig anführen müssen.

Bell. Goth. 3, 1 — *ἦν Ἀλέξανδρος τις ἐν Βυζαντίῳ τοῖς δημοσίοις ἐπεστῆς λογισμοῖς λογοθέτην ἐλληνίζοντες τὴν τιμὴν ταύτην καλοῦσι Ῥωμαῖοι.* — Unseres Erachtens lassen sich aus diesen Worten zwei Schlüsse ziehen. Erstens erfahren wir, daß schon zur Zeit Justinians der Logothet im Reiche eine hervorragende Stellung einnahm — er war Hauptkontrollleur der Finanzen. Zweitens bemerkt Prokop ausdrücklich, daß dieser Beamte von den Römern, den byzantinischen Griechen, auf griechisch so benannt worden sei; also, schließen wir, wurde dieses Amt in einer anderen Sprache anders benannt. An welche andere Sprache kann man aber dabei denken, als an die ursprüngliche

Sprache der *Papatoí* (der Römer) — die lateinische? Mithin entstand das Amt der Logotheten nicht in Byzanz, sondern hat wohl zu dem sehr komplizierten Verwaltungsmechanismus gehört, welcher sich noch auf dem Boden des alten Roms entwickelt hatte und von da in das neue Rom — nach Byzanz — übertragen worden war. Doch wollen wir jetzt die übrigen Zeugnisse Prokops vornehmen.

Historia arcana 18, 3: *ἅπαντα γὰρ ὅσα ἐν Λιβύῃ κένταυθα* (i. e. ἐν Ἰταλίᾳ) *αὐτῷ ἡμαρτήθη τε καὶ τοὺς καλουμένους λογοθέτας προσεπιδέμψας ἀνεγκαινίσεν τε καὶ διέφθειρε εὐθὺς ἅπαντα.* — Zur besseren Beleuchtung dieser Stelle sind die Worte des Königs Totilas, welche er an den römischen Senat richtete, und welche ebenfalls von Prokop angeführt werden, beizuziehen: *Bell. Goth.* 3, 21 — *πρὸς τῶν καλουμένων λογοθετῶν αἰκνιζόμενοι λογισμοὺς ἐκτίθειν τῶν σφισι ἐς Γότθους πεπολιτευμένων ἀναγκασθεῖεν καὶ τῷ πολέμῳ κακωκούμενοι φόρους τοὺς δημοσίους οὐδὲν τι ἐνδεέστερον ἢ τῇ εἰρήνῃ τοῖς Γραικοῖς φέροιεν.* — Was lehren uns nun diese Stellen? Es gab schon unter Justinian mehrere Logotheten, nicht einen, wie man auf Grund von *Bell. Goth.* 3, 1 annahmen möchte. Ferner hatten diese Beamten das richtige Einlaufen der Steuern zu überwachen und hatten die Befugnisse selbst den römischen Senat zu Rechenschaft zu ziehen.

Endlich erwähnt Prokop die Funktionen der Logotheten noch an zwei folgenden Stellen: *Historia arcana* 24, 1: *οὐ μὴν οὐδὲ τὰ ἐς τοὺς στρατιώτας σιωπῇ δοτέον· οἷς δὴ ταύτους ἐπέστησε ἀνθρώπων ἀπάντων χρήματα σφῶς εἶναι πλείστα ξυλλέγειν ἐνθένδε κελύσας, εὖ εἰδόντας ὡς μοῖρα τῶν πορισθησομένων ἢ δωδεκάτη αὐτοῖς κίσσεται. Ὄνομα δὲ λογοθέτας αὐτοῖς ἔθετο.*

Ibid. — *Ἄλλ' οἱ λογοθέται καλούμενοι οὐκ εἶον ἐκ τῶν καταλόγων ἀφαιρεῖσθαι τὰ τῶν τετελευτηκότων ὀνόματα καὶ περ ὁμοῦ διαφθειρομένων· ἄλλως τε καὶ κατὰ τοὺς πολέμους συχνοὺς γινομένους τῶν πλείστων. Οὐ μὴν οὐδὲ τοὺς καταλόγους εἶναι ἐκλήρουσι καὶ ταῦτα χρόνον συχνόθ.*

Wir folgern, daß den Logotheten die Überwachung der Beamtenlisten zustand, zwecks richtiger Auszahlung der Gehälter. Ferner treffen wir hier ein direktes Zeugnis, daß diese Beamten *λογοθέται* eben unter Justinian genannt wurden.¹⁾

1) Als Beamte erscheinen die Logotheten schon früher, wie wir es jetzt aus den ägyptischen Papyrus-Urkunden der Römerzeit wissen; doch scheint diese Amtsbezeichnung nur auf Ägypten beschränkt gewesen zu sein. So läßt sich das Zeugnis der Papyri mit dem sehr kategorischen Prokops versöhnen, übrigens wissen wir von den ägyptischen Logotheten sehr wenig. Es sind folgende Stellen der Papyri:

Wenn wir nun alles zusammenfassen, was wir aus unserer ältesten Quelle über die Logotheten schöpfen können, so kommen wir auf folgende Resultate:

1. Das Amt hat schon im alten Rom existiert, wenn auch unter einem anderen Namen.

2. Infolgedessen war dieser Name nicht griechisch, sondern lateinisch.

3. Die Logotheten gehörten der oberen Beamtungsklasse an, sonst würde Prokop nicht *οὐκ εἶναι ἀρχαιστέραι*, sondern direkt *οὐκ ἀρχιποιῖν* gesagt haben.

Endlich könnte man auch mit einiger Wahrscheinlichkeit aus den oben angeführten Zeugnissen folgern, daß — schon unter Justinian Logotheten mit speziellen Funktionen gegeben hat, wie später; also einen *λογοθέτης τοῦ δρόμου*, *τοῦ πενικοῦ* etc.

Aus dem Vorhergehenden ist es, denken wir, klar, daß wenn es uns gelänge, unter den altrömischen Beamten solche — finden, deren Name dem griechischen Worte *λογοθέτης* entspräche, unsere Aufgabe sich wesentlich erleichtern würde. Unser Forschungsfeld würde dann bedeutend größer, indem wir dann zum näheren Studium dieser Beamten auch das weite Gebiet der römischen Literatur vor uns hätten. Wenn wir nun die zahlreichen Magistrate der römischen Republik Revue passieren lassen, so werden wir keinen finden, dessen Name mit *λογοθέτης* in seiner oben erklärten Bedeutung zusammenfällt. Wenden wir uns dagegen zur Kaiserzeit, so finden wir die sogenannten *rationales*, deren Name von *ratio* — Rechnung abgeleitet ist, ganz wie *λογοθέτης* von *λόγος*. Wir haben nun die Aufgabe vor uns, die Funktionen der *rationales*

Ägypt. Urkunden aus den kgl. Museen in Berlin. Griech. Urk. I, Nr. 77, Z. 10: ἐκ τῆς Ἀγορανομίας Πρωτοκόπου λογοθέτου. Es ist eine Rechnung über Getreideschuld aus der Zeit des Marcus Aurelius, aus den Jahren 172—176 n. Chr. Der Zusammenhang ist nicht zu erkennen.

Ebenda Nr. 246 col. II: Κλειόδιος Νεκυδῆς ὁ δικαιοδότης εἶπεν· ὁ στρατηγὸς τὰ αὐτοῦ μίσθ' ἐπιγνώσκειν ἐκ τοῦ ὑπομνηματισμοῦ καὶ τῶν γραφειῶν αὐτοῦ ἐπιστολῶν καὶ τῶν ἐπὶ λογοθέτου δοθῶν, δάσι (αὐ) καὶ ἐγὼ δὲ αὐτῷ ἐπιστολὰς περὶ τούτου ἐντὶς ταῖς ἡμέραις παρεῖσθαι ἐπὶ τοῖς τόποις (2. Jahrhundert). — Ein Strateg (Gau Richter) wird vom *δικαιοδότης* (Juridicus) zur Schlichtung eines Rechtsstreites delegiert. Nötigenfalls kann er sich einen Logotheten bestellen. Wenger (Rechtshistor. Papyrusstudien, Graz 1902, p. 121) übersetzt hier richtig *λογοθέτης*-Rechnungsprüfer und bemerkt, — handelt sich hier um einen Zivilprozeß. Eine ähnliche Urkunde ist auch London II 196 (S. 152 ff.), wo derselbe Neokydes ebenfalls einen Strategen mit *λογοθέται* delegiert. Als untergeordnete Rechnungsprüfer erscheinen die Logotheten auch in Berl. Urkunden Bd. III, Nr. 969, col. II (142 n. Chr.) Zeile 11. Der Richter spricht zu den Parteien: *λογοθέταις οὐκ ἐνομασμένοις, οὐδ' αἰρετοῖς*. Es ist jedenfalls klar, daß diese ägyptischen Logotheten bei weitem nicht mit den hohen Staatsbeamten unter Justinian zu vergleichen sind.

zu bestimmen, um uns jene der Logotheten deutlicher vorstellen zu können.

Bei der Betrachtung der Amtesbefugnisse der *rationales* ist im Auge zu behalten, daß dieselben fast genau mit jenen der *procuratores* zusammenfielen. Der Geschichtsschreiber Lampridius (im Leben des Alexander Severus c. 45) erklärt diese zwei Beamtengruppen sogar für identisch (*procuratores id est rationales*). Ebenso lesen wir in den *Digesten* I, 19: *de procuratoribus Caesaris vel rationalibus*.¹⁾ Es scheint, daß die Bezeichnung *procurator* älter war; seit Diocletian kommt sie nicht mehr vor, während der Name *rationalis* weiterbesteht. Andererseits existierten die *procuratores* schon im republikanischen Rom. Sie hatten aber damals den Charakter von Privatangestellten und waren mit Gutsverwaltern identisch, was uns Columella *De re rustica* I, 6, 7 berichtet. Noch zu Kaiser Tiberius' Zeiten hatten sie diesen Charakter z. T. bewahrt. Ihre gerichtlichen Funktionen erstreckten sich nämlich nur auf Dinge, welche Bezug auf das Privateigentum des Kaisers hatten. Das sagt Tacitus (*Annales* 4, 15: *ius dabant in pecunias familiares*). Die Gerichtbarkeit der Prokuratoren bekam erst unter Claudius einen staatlichen Anstrich. Suetonius (Claudius c. 12) berichtet, daß dieser Kaiser vom Senat die Anerkennung seiner Prokuratoren als Richter von Staats wegen erwirkte (*exegit, ut rata essent quae procuratores sui in iudicando statuerent*). Bis dahin waren sie nur Privatbeamte des Kaisers, was auch aus dem nachdrücklich hinzugefügten „sui“ bei Suetonius folgt.²⁾ Aber auch nachdem die Prokuratoren als Staatsbeamte anerkannt waren, teilten sie ihre Geschäfte untereinander so, daß die einen alles überwachten, was auf den Staatsschatz sich bezog, und die anderen — was den Fiskus (die kaiserliche Kasse) anging. Die ersteren nannten sich im Westen *rationales aerarum* und im Osten — *comites*. In Ägypten wurde beide Titel vereinigt, indem es dort einen *comes et rationalis summarum Aegypti* gab; cfr. *Notitia dignitatum* or. 12. Die Verwalter der kaiserlichen Kasse hießen überall: *rationales*

1) Auch Inschriften nennen *Rationales* und Prokuratoren nebeneinander, z. B. auf den in Ostin gefundenen Wasserleitungsröhren (Hirschfeld, Untersuchungen zur römischen Verwaltungsgeschichte I. Berlin 1878, p. 270).

2) Es war das überhaupt eine wichtige Reform, besonders wenn man bedenkt, daß sogar freigelassene Sklaven des Kaisers Prokuratoren werden konnten: Sueton Aug. 67 und Hirschfeld, p. 242, Anm. 3. Erst seit Hadrian begegnet uns in diesen Ämtern fast keine Freigelassenen mehr (Hirschfeld, p. 276. Ausnahmen ebenda, p. 266, Anm. 3).

Die Reform steht im Zusammenhang mit der Begründung einer Reibehauptkasse (des Fiskus) durch Claudius (Hirschfeld, p. 280), welche dann durch Septimius Severus zur einzigen Staatskasse erhoben wurde (ebenda, p. 284).

rei privatae; cfr. *Notitia dignitatum* occid. 11 und orient. 13. Obgleich, wie oben bemerkt, die Befugnisse der *procuratores* und der *rationales* im Allgemeinen die gleichen waren, so kann man doch die Beobachtung machen, daß die wichtigeren Funktionen nicht den Prokuratoren, sondern den *Rationales* übertragen wurden¹⁾; vgl. darüber *Lampridius* an der bereits zitierten Stelle, ferner *Vopiscus* im „*Aurelianus*“ c. 38 und *Capitolinus* im „*Gordianus*“ 7.

Wenn wir uns nun die Frage stellen, worin genauer gesagt diese Amtsbefugnisse der *Rationales* bestanden, so finden wir, daß sie besonders die Einkünfte von den kaiserlichen Gütern überwachten (*Codex Theodos.* X, 18, 1). Hierher gehörte auch die Konfiskation des Eigentums der Verbrecher (ibid. IX, 42, 7 und X, 9, 1). Des weiteren stand auch die gesamte Verwaltung der genannten Güter unter Aufsicht der *Rationales* (ibid. X, 2, 1 und II, 25, 1). Endlich hatten sie in Streitfällen, welche den Fiskus betrafen, die Jurisdiktion (ibid. XI, 80, 41; II, 1, 5; III, 26, 5 und *Symmachus* *epist.* X, 62). — Nun ziehen wir die Parallela zwischen diesen Funktionen und jenen der byzantinischen Logotheten, wie wir sie auf Grund ihres Namens und der Zeugnisse von ihrer Tätigkeit bei *Prokopios* eruiert haben. Uns will es bedünken, daß eine frappante Ähnlichkeit wohl nicht zu verkennen ist. Abgesehen von der Identität der Benennung, gehörten offenbar sowohl die *Rationales* in Rom wie die Logotheten in Byzanz zur höheren Beamtenhierarchie. Wirklich war ihnen die oberste Verwaltung eines höchst wichtigen Ressorts des Staatsorganismus übertragen; nämlich die Überwachung des richtigen Zuflusses der Staatseinkünfte zum Zweck der Bestreitung notwendiger Ausgaben. Es ist ganz natürlich, daß auch die Jurisdiktion auf diesem Gebiet die *Rationales* bzw. die Logotheten auszuüben hatten.

Außer weltlichen gab es in Byzanz auch geistliche Logotheten, oder wenigstens solche, denen die Verwaltung der Einkünfte der Kirche oblag. Was ihre Befugnisse im speziellen betrifft, so berufen wir uns auf das Zeugnis eines Kenners der byzantinischen Kirchenwürden, des Mönches Paul in seinem Buche „Über Ämter und Institutionen der Verwaltung der orientalischen Kirche betreffend“, St. Petersburg 1857 (russisch), S. 196 u. 197. Paul sagt, daß die geistlichen Logotheten

1) Seit *Septimius Severus* hatte der *Rationalis* auch den höheren Titel *perfectissimus*, während die Prokuratoren nur *egregii* waren (*Hirschfeld*, p. 274 u. 295). Gegen *Marini* und *Mommsen* will *Hirschfeld* feststellen, daß im 3. Jahrhundert und sogar in nachkonstantinischer Zeit der Name *rationalis* nur in den eigentlichen Rechnungsbureaus verwendet worden sei (p. 87). Für die Beamten der *ratio privata* ebenso wie in den übrigen Verwaltungszweigen sei der Titel *procurator* der allein übliche geblieben (ibid.). Doch wird z. B. für das Amt des *Vita Auraliani* 28 erwähnten *rationalis felicissimus* die Bezeichnung „*procuratio*“ angewendet.

des Patriarchenhofes die Regelmäßigkeit der Einkünfte überwachen mußten. Durch ihr Siegel sanktionierten sie alle Rechnungen. Zugleich waren sie Vorsteher der Justizabteilung in der Kanzlei des Patriarchen. Alles Funktionen, die wir oben auch für die weltlichen Logotheten gefunden haben, wodurch also unsere Deduktionen eine weitere Bestätigung finden. — Schließlich ist noch zu bemerken, daß das Amt, wenigstens des geistlichen Logotheten, die Existenz des byzantinischen Reiches überdauert hat. Ja es besteht noch heutzutage. Der Logothet des Patriarchen zu Konstantinopel ist aber eine weltliche Person, welche den Finanzen desselben vorsteht.

Wie schon die römischen *rationales*, so teilten auch die byzantinischen Logotheten ihre Pflichten untereinander den mannigfaltigen Gebieten der Staatsverwaltung entsprechend. Wir haben schon im Anfang unserer Untersuchung erwähnt, daß ein jeder einzelne Logothet die Bezeichnung seiner speziellen Obliegenheiten seinem allgemeinen Titel beifügte. Freilich sind diese speziellen Bezeichnungen für uns wenigstens auf den ersten Blick nicht ganz verständlich und bedürfen noch einer besonderen Erklärung. Wir kennen folgende Logothetentitel: 1. *λογοθέτης τοῦ ψευκοῦ*, 2. *τῶν οἰκιστικῶν*, 3. *τοῦ στρατιωτικοῦ*, 4. *τῶν ἀγελῶν*, 5. *τοῦ ὁρόμου*, 6. *τῶν ὑδάτων*, 7. *τῶν σκαπέων* und endlich 8. *ὁ μέγας λογοθέτης*. Um einen Begriff von den speziellen Obliegenheiten einzelner Logotheten uns zu bilden, haben wir diese Befugnisse näher zu betrachten, um ihren eigentlichen Sinn richtig herauszufinden.

Zu dem Wort *ψευκός*, das überhaupt die Bedeutung von allgemein hat und dem lateinischen *generalis* auch seiner Ableitung nach entspricht, wird von Suidas erklärt (s. v.), es habe in Byzanz — der *λογοστής τῶν φόρων* geheißten; der *ψευκός* habe also die Steuern berechnet. Dem entsprechend hieß auch das Gebäude in Byzanz, wo diese Rechnung stattfand — *τὸ ψευκόν*.¹⁾ Also hatte der *λογοθέτης τοῦ ψευκοῦ* die Steuerkasse zu verwalten. Dagegen verwaltete die Einkünfte von den Privatgütern des Kaisers der *λογοθέτης τῶν οἰκιστικῶν*, der auch 1. *τῶν ἰδικῶν* i. e. *ἰδικῶν* genannt wurde. Die Bezeichnung *τῶν ἀγελῶν* läßt uns vermuten, daß für die Einkünfte von den kaiserlichen Viehherden eine besondere Kasse bestanden hat.²⁾ Das Wort *ὁρόμος* be-

1) Als Substantiv zu diesem Adjektiv ist das Wort *λογιστήριον* zu ergänzen, womit z. B. die Kontrollkasse in dem Ptolemäersich bezeichnet wurde (cfr. Les Papyrus grecs de Lille ed. Jouguet 1907, p. 81 — bureau de vérification — und Flinders Petrie Papyri, II, 10; III, 83).

2) Wenn wir die Gleichung *λογοστής* — *rationalis* — *procurator* anerkennen, so bietet sich zum *λογοστής τῶν στρατιωτικῶν* unter den Ämtern des alt-römischen

deutet Lauf oder den Platz zum Laufen. Oft wurde das Wort in Byzanz auch als Abkürzung von ἵπποδρόμος gebraucht; es bedeutete dann den Platz, wo die Rennen stattfanden. Dagegen hat schon Du Cange (Glossarium s. v. δρόμος) die Vermutung geäußert, daß in unserem Fall nicht von einer Verwaltung des Hippodromos die Rede sei, sondern eher von dem δρόμος δημόσιος, dem cursus publicus, d. h. von der byzantinischen Staatspost. So übersetzte denn auch Du Cange — contrôleur général des postes. Krause hingegen, in seinem Buche „Die Byzantiner des Mittelalters“, tat der Vermutung von Du Cange nicht einmal Erwähnung und erklärte den λογοθέτης τοῦ δρόμου für den Vorsteher des Hippodroms. Der russische Gelehrte Bjeljaev¹⁾ seinerseits schlägt sich mit Recht auf die Seite von Du Cange, dessen Hypothese er durch die Beobachtung zu begründen sucht, daß dieser Beamte täglich beim Kaiser zur Berichterstattung zu erscheinen hatte. Wenn wir ihn als den Vorsteher der Reichspost erkennen, so wird diese Tatsache für uns sehr verständlich. Er bekam ja am ehesten Nachrichten aus allen Teilen des Reiches. — Der λογοθέτης τῶν ὁδῶν hatte wohl die künstliche Bewässerung des Landes zu überwachen, wie z. B. Kanäle, und die Ausgaben dafür aus der Staatskasse zu bestreiten.²⁾ Der Λογοθέτης τῶν ἀσπυρίων entsprach offenbar dem seinerzeit von Konstantin dem Großen gestifteten Beamten a secretis, welcher die kaiserliche Korrespondenz zu verwalten hatte.

Am nächsten stand diesem Amte das Amt des Großlogotheten, der ja, wie aus der oben angeführten Stelle des Kodinos ersichtlich, die an fremde Fürsten vom Kaiser gerichteten Schreiben redigierte. Infolge des Charakters seines Amtes befand sich dieser Logothet am meisten in persönlichem Verkehr mit dem Kaiser, konnte so leicht sein Vertrauter werden und großen Einfluß auf die Staatsverwaltung erlangen. Das beobachten wir auch bei vielen Großlogotheten.

Kaisertums eine frappante Parallele im Amte des Procurator castrensis. Freilich hat Hirschfeld (Röm. Verwaltungsgesch. I, 197) bei diesem Hofbeamten die Verwaltung des kaiserl. Palastes als Amtstätigkeit mit sehr plausiblen Gründen nachzuweisen versucht, besonders weil der Palast auch als castra bezeichnet wurde. Nun kann das Wort *castrensis* aber an und für sich schlechterdings keine Beziehung zum Palast bezeichnen. Allenfalls prüfte dieser Logothet die Rechnungen, welche den Unterhalt der kaiserlichen Palastgarde betrafen. Identisch mit diesem Logotheten war wohl der bei Konstantin Porphyrog. erwähnte τ. τῶν καστρίων.

1) Byzantina II S. 16 A. 8.

2) Er stammte also von dem procurator aquarum ab, der von Claudius bis Constantin in Rom bestand (Hirschfeld, p. 178) und durch den consularis aquarum ersetzt wurde.

Aus allem Vorgebrachten ist ersichtlich, daß das schon im alten Rom bestehende Amt des rationalis oder procurator um die Zeit Justinians in Byzanz den neuen Namen λογότης erhielt; wenn wir Prokop glauben dürfen, vom Kaiser selbst. Indem sich später die Funktionen dieses Beamten stark spezialisierten, wurden seine ursprünglichen Befugnisse verdunkelt. Worin diese bestanden, darüber kann, denken wir, nicht mehr gezweifelt werden. Den Logotheten war die oberste Aufsicht über die Einkünfte und Ausgaben erst auf Privatgütern des Kaisers, dann aber im Staate überhaupt angewiesen.

St. Petersburg.

Anatol Semenov.

Studien zur Topographie Konstantinopels.¹⁾

III. Die Konstantinsmauer.

Als Konstantin der Große den Beschluß gefaßt hatte, Konstantinopel zur 2. Hauptstadt des Reiches, zur altera Roma, zu erheben, rückte er die Mauer der alten Stadt 15 Stadien weiter nach Westen. Nicht einmal 100 Jahre erfüllte dieser Bau seinen Zweck: unter Theodosios dem Jüngeren wurde die Grenze abermals hinausgeschoben und der jetzt zum größten Teil noch stehende Mauerring gebaut. Die Konstantinische Befestigungslinie wird auch später noch als *καλαὶνὸν τείχος* erwähnt; aber im Laufe der Jahrhunderte verschwand sie immer mehr, ihre Steine werden zu anderen Bauten benutzt worden sein, so daß heute nur an einer Stelle noch ein kleiner Rest von ihr übrig geblieben zu sein scheint. Möglich ist, daß man bei genauer Forschung hinter Häusern versteckt noch ein oder das andere Stück findet, und so gut wie sicher, daß die unteren Fundamente noch im Boden stecken. Durch genaue Aufsicht bei Neubauten, bei Straßenaufgrabungen könnte die neue türkische Regierung der Topographie einen wesentlichen Dienst leisten. Notwendige Voraussetzung hierfür ist aber, daß der Verlauf der Mauer aus den schriftlichen Quellen im allgemeinen wenigstens bestimmt wird.

Betrachten wir die Pläne Konstantinopels in weiter verbreiteten Büchern, in Baedekers und Meyers Reiseführern, bei Pauly-Wissowa oder im *Dictionnaire d'archéol. chrétienne* II p. 1389 und wohl auch sonst noch, so scheint allerdings über den Lauf der Mauer kein Zweifel zu bestehen; doch diese Pläne gehen alle auf Mordtmann oder Millingen zurück. Es gilt also deren Aufstellungen mit denen anderer Gelehrter zu vergleichen und auf ihre Berechtigung zu prüfen; dabei wird auch für die Festsetzung anderer Bauten etwas gewonnen werden.

Mordtmann läßt auf dem Plan, den er seiner *Esquisse topographique de Constantinople* (Lille 1892) beigegeben hat, die Mauer Konstantins etwas östlich von der Station *Psamatia* der Eisenbahn am Marmarameer beginnen²⁾, von da zieht sie sich nach der Isa Kapu

1) S. B. Z. XIV (1906), S. 272 ff.

2) Nach dem Text von Mordtmann und ebenso nach dem von Millingen müßte der Anfang viel näher bei Daud Pascha Kapusi liegen, als er auf den Karten eingezeichnet ist.

Säule⁶⁾ fixiert ist. Zosimos, der uns das berichtet, sagt nun, daß Konstantin die Mauer 15 Stadien hinausgeschoben habe. Nimmt man das Stadium zu 180 m und zieht in einer Entfernung von 2700 m eine Parallele zu der Severusmauer, so erhalten wir also ungefähr den Zug der neuen Umwallung. Die Endpunkte dieser Linie liegen am Marmarameer zwischen Daud-Pascha- und Psamatia Kapusi, am Goldenen Horn beim Phanar. Genauere Angaben bietet das Chron. Pasch. p. 494 Bonn.: (Βαρβύσης) περιειλύνετο κτίσαι αὐτὴν (sc. Φειδάλειαν) τείχος ἐν αὐτῇ τῇ τότῃ ἀπὸ θαλάσσης ἕως θαλάσσης ὅπερ νῦν ἔστι τὸ παλαιὸν τείχος Κρόλων, τοῦτέστιν ἀπὸ τοῦ καλουμένου Περρίου ἕως τῆς πόρτας τοῦ ἁγίου Διμηλιανοῦ πλησίον τῆς καλουμένης 'Ράβδου.

Daß hier unter dem παλαιὸν τείχος fälschlich die älteste Mauer verstanden ist, während es die Konstantins war, hat man richtig aus der Übereinstimmung des einen Endpunktes, der Muttergotteskirche Rhubdos, mit dem Bericht der Patria erkannt. Die Patria des Ps.-Kodinos haben uns nämlich die ausführlichsten Angaben über den Verlauf der Mauern erhalten; sie werde ich deshalb meiner Untersuchung zugrunde legen und das Chron. Pasch. an den in Betracht kommenden Stellen beiziehen. Die Patria schreiben (Script. Orig. CP II p. 141. 15 ff.): 'Ἡ δευτέρα σχηματογραφία, ἣν μετέθηκεν ὁ μέγας Κωνσταντῖνος, ἐστὶν αὕτη· προσέθηκεν τὸ τείχος ἀπὸ μὲν τοῦ Εὐγενίου μέχρι τοῦ ἁγίου Ἀντωνίου, ἀπὸ δὲ τοῦς Τύχους μέχρι τῆς παναγίας Θεοτόκου τῆς 'Ράβδου. καὶ ἀνέβαινεν ἕως τοῦ Ἐξακτινίου τὸ χειρσαῖον τείχος ἀπὸ τῆς 'Ράβδου καὶ κατέβαινεν μέχρι τῆς καλαιᾶς πόρτας τοῦ Προδρομοῦ καὶ τῆς μονῆς τοῦ Δίου καὶ τὰ Ἰκασίας καὶ διήρχετο μέχρι τῆς Βόνου καὶ εἰς τὸν ἅγιον Μανουήλ, Σαβὴλ καὶ Ἰσμαήλ (ἐν αἷς τόποις ἀνηρέθησαν οἱ ἅγιοι) καὶ διήρχετο εἰς τὰ Ἀρματίου καὶ μέχρι τοῦ ἁγίου Ἀντωνίου καὶ ἔκαμπτεν ἕως τοῦ Εὐγενίου.

1 sq. ἀπὸ μὲν — Ἀντ.] ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως καὶ τοῦ Εὐγενίου μέχρι τοῦ Ζεύγματος καὶ τοῦ ἁγίου Ἀντωνίου G B

6 κατέβαινεν] ἦρχετο Δ₁ O

8 sq. καὶ κατήρχετο εἰς τὰ Ἀρματίου καὶ ἐπληροῦτο εἰς τὸν ἅγιον Ἀντώνιον G B 8 Ἀντωνίου] τοῦ ἐν τῇ πλατείᾳ add. E.

Ps.-Kodin kennt die Severusmauer nicht; er geht bei der Angabe über die Stadterweiterung von dem ältesten Byzanz aus, das etwa den heutigen Serailhügel umfaßte. Eugenios oder Eugeniosurm am Goldenen Horn und Topoi am Marmarameer sind die beiden Endpunkte dieser ältesten Landmauer. Vom Eugeniosurm rückte also Konstantin die Golfmauer bis zum H. Antonios vor, von den Topoi die Seemauer bis zur Muttergotteskirche τῆς 'Ράβδου. Diese Marienkirche τῆς 'Ράβδου wird an anderer Stelle des Ps.-Kodin und bei anderen Schrift-

stellern in der Nähe des h. Aimilianos und eines gleichnamigen Tores angesetzt, wo auch das Chron. Pasch. die Landmauer enden läßt. Wo lag dies Tor? Da die nach Zosimos anzunehmende Mauerlinie zwischen Daud Pascha Kapusi und Psamatia Kapusi ans Marmarameer stößt und zwischen diesen kein weiteres Tor liegt, da ferner Psamatia Kapusi noch seinen alten ebenfalls bei Ps.-Kodin erwähnten Namen πόρτα Παματίου beibehalten hat, so setzen Mordtmann und Millingen πόρτα Αιμιλιανού = Daud Pascha Kapusi. Gleichwohl lassen beide auf ihren Karten im Widerspruch zu ihrem Text die Landmauern weiter westlich beginnen an einem Punkt, der näher bei Psamatia Kapusi als bei Daud Pascha Kapusi liegt. Die Frage kann zunächst nicht erledigt werden, wir müssen vorher den nächsten von Ps.-Kodin angeführten Punkt, das Eraklionion, besprechen.

Während Mordtmann fälschlich annimmt, daß der ganze Raum zwischen Konstantin- und Theodosiosmauer so hieß, hat Millingen aus der Beschreibung des Prozessionswegs, den nach dem Zeremonienbuch die Kaiser beim Zug vom Goldenen Tor nach dem Palast zurücklegten, richtig gesehen, daß so nur ein einzelner Platz vor der K.-Mauer hieß. Aus einer anderen Stelle der *Πόρται*¹⁾ lernen wir nun, daß auch das Tor, das an dieser Triumph- oder Prozessionsstraße die Mauer durchsetzte, πόρτα τοῦ Ἐξακτουίου hieß.²⁾ Diese *Méση* ist noch heute eine Hauptverkehrsader der Stadt, und an ihr liegen die Reste eines alten Tores, Isa Kapu — Jesustor genannt. Ein Teil der Straße heißt Isa Kapu Sokak, die byzantinische Kirche in unmittelbarer Nähe Isa Kapu Medschidje. Auch auf dieses Tor hat Millingen hingewiesen; doch identifiziert er dasselbe irrtümlich mit dem nächsten Punkt bei Ps.-Kodin, der *καλὰ πόρτα τοῦ Προδρόμου*. Das ist deshalb unmöglich, weil in den besten Hss steht *καὶ κατέβαινον μέχρι τῆς καλ. π. τοῦ Προ.*, während Isa Kapu auf der Höhe liegt. Isa Kapu ist also jedenfalls die alte πόρτα Ἐξακτουίου.

Ziehen wir nun von Isa Kapu zu Daud Pascha Kapu eine Linie, so müßte diese, die Richtigkeit der Identifikation mit dem Ämilianostor vorausgesetzt, den Lauf der Mauer anzeigen. Es scheint mir nun wenig wahrscheinlich, daß die Mauer von Isa Kapu nicht direkt zur Küste hinabstieg. Und das haben wohl auch Mordtmann und Millingen gefühlt und zeichnen deshalb in ihren Plänen die Mauer anders ein als man nach ihrem Text annehmen müßte. Dieser Endpunkt aber liegt näher bei Psamatia Kapu als bei Daud Pascha Kapu und die Angabe der

1) p. 180, 20; cf. 148, 19 (G)

2) Dieses Tor ist offenbar das von Man. Chrysol. bei Migne 158 col. 44 erwähnte (ein Tor, vor welchem eine Säule stand; cf. Patria p. 180, 1).

Πάρις sowohl wie der Osterchronik, daß die Mauer beim Aemilianostor ende, wäre dann nicht zu verstehen.

Daß Pascha Kapusi kann also nicht gleich πόρτα Αιμιλιανού sein. Diese muß entweder zwischen Daud Pascha- und Psamatia Kapusi gelegen und in türkischer Zeit vermauert worden sein oder — was mir wahrscheinlicher ist — die πόρτα Αιμιλιανού lag nicht in der Seemauer, sondern in der Landmauer Konstantins, da wo die der Meeresküste parallel laufende Straße dieselbe durchsetzte. Diese jetzt von der Trambahn durchfuhrene Straße mit der Richtung aufs Goldene Tor war sicher von jeher so wichtig, daß an ihrem Ende ein Tor angebracht war. Der Name des h. Aemilianos, der erst unter Julian den Märtyrertod litt, spricht nicht dagegen; haben doch auch andere Tore Namen aus der Zeit nach ihrer Erbauung.¹⁾

Vom Exaklionion stieg die Mauer hinab zur πόρτα παλαιά τοῦ Προδρόμου. Dies Tor muß also auf der Strecke gegen das Lykostal zu gelegen haben. Eine Kirche Johannes des Täuflers wird nun in der Nähe der Mokioszisterne erwähnt²⁾, die Strzygowski sicher mit dem in Eximarmara liegenden Tschukur Bostan identifiziert hat. Zu dieser Kirche wird das Tor geführt haben, nach ihr wird ■ benannt sein. Es lag wohl auf dem Straßenzug, der gegen das heute Topkapu genannte Tor der Theodosianischen Mauer zog. Hier etwa zeichnet auch Bondelmonte auf seinem Plan v. 1420³⁾ eine antiquissima porta pulchra ein. Das Tor lag also da, wo Mordtmann ohne hinreichenden Grund die Porta Attali ansetzt (zwischen Kalender Mahall u. Jüksek Kaldirim).⁴⁾

Die Lage des Dios- und des Ikasiaklosters ist uns aus anderen Quellen nicht näher bekannt.⁵⁾ Nach unserer Stelle müssen sie von der ungefähr bestimmten Lage des Prodromostors gegen den Endpunkt der Mauer am Goldenen Horn zu gelegen haben und zwar, wenn wir das *συγγεγραμμενο*, mit dem die Beschreibung fortfährt, auf das Lykostal beziehen, noch vor diesem. Jedenfalls ist die Ansetzung des Diosklosters in der Nähe des Marmarameeres eine nicht haltbare Vermutung Mordtmanns.

1) Z. B. das Karlstor in München.

2) Synax. Cpol. ed. Delehaya, S. 380, 16 u. 384, 42.

3) S. die Abbildung bei Oberhammer, Kpel unter Sulciman S. 19.

4) Diese Porta Attali wird nur einmal bei Theoph. p. 412, 9 de Boor erwähnt. Dort wird berichtet, daß i. J. 742 die Statue Konstantins auf dem Tore des Attalus infolge eines Erdbebens herabgefallen sei. Die anderen damals beschädigten Gebäude liegen allerdings alle im Westen der Stadt. Das ist aber doch noch kein hinreichender Grund zu der Lokalisierung Mordtmanns.

5) Antonius von Novgorod (p. 108 Klokrowo) besucht das erstere mit anderen Gebäuden, die im Deuteron lagen, etwa in der Gegend zwischen Mokioszisterne und dem Romanostor.

Mit τὸ Βώνον wird kurz die von Magister Bonus unter Kaiser Heraklios erbaute Zisterne bezeichnet. Sie war kein offener Teich, sondern ein gedeckter Behälter; die Identifikation Mordtmanns mit dem Tachukur Bostan bei Sultan Selim ist also, wie Strzygowski nachweist, falsch. Strzygowski selbst sucht die Zisterne auf Grund unserer Stelle bei der Esaki Ali Pascha Moschee nordwestlich der Apostelkirche. Nicht sehr weit von dieser Kirche muß sie allerdings gelegen haben. Ich schließe das aus dem Bericht des Zeremonienbuches über die kirchliche Feier des Todestags Konstantins und der Weihe der im Palast des Bonus aufbewahrten τιμίαι σταυροί (De caer. II 6 p. 532ff. Bonn). Der Kaiser begibt sich mit Gefolge vom Bonuspalast (νέον παλάτιον τοῦ Βώνου) zu Pferd διὰ τῆς ἀναγούσης ὁδοῦ εἰς τὸν ἕγιον Ἰωάννην τὸ Ἀποστολήσιον in die Apostelkirche, die er durch den Narthex, also im Westen, betritt. Nach Durchschreiten der Kirche betet er am Grab Konstantins, über dessen Lage in einem besonderen Bau im Osten der Kirche Heisenberg uns aufgeklärt hat; von da begibt er sich durch den Hof der Allerheiligen-Kapelle (διὰ τοῦ ἐκείνου τῆς κόγχης τῶν ἁγίων πάντων), die nach Mesarites irgendwo im Osten an die Apostelkirche angebaut war (s. Heisenberg S. 19, 1), wieder in den Bonuspalast und wohnt dort am Altar des Konstantin und der Helena der Weihe der τιμίαι σταυροί bei. Ein Palast nun ἔγγιστε τῆς τοῦ Βώνου κινστήρης wurde nach Kedren p. 644 Par. von Romanos dem Älteren (920—944) erbaut, und daß dies der Bonuspalast war, zeigt nicht nur der Name der angrenzenden Zisterne, sondern auch der Umstand, daß der Aufbewahrungsort der τιμίαι σταυροί nach den Petria (p. 267, 11 meiner Ausgabe) εἰς τὴν Βώνον (sc. κινστήρην) war, daß ferner nach den Synaxarien zum 21. Mai die Todesfeier Konstantins ἐν τῇ κινστήρῃ τοῦ Βώνου stattfand. Der Bonuspalast lag also direkt bei der Zisterne gleichen Namens und umschloß eine Konstantinkapelle.¹⁾ Nach der ganzen Fassung der Stelle des Zeremonienbuches muß aber dieser Palast nicht allzuweit von der Apostelkirche gelegen haben; immerhin soweit, daß es sich lohnte, zu Pferde zu steigen. Genaueres könnten wir sagen, wenn wir etwas über den h. Johannes τὸ Ἀποστολήσιον wüßten. Aber über diese Kirche

1) In der von E. Kurts herausgegebenen Vita der Theophano p. 17, 29 wird eine πόρτις τῆς Βώνου erwähnt, die nach dem Zusammenhang zwischen der Apostelkirche und der Eliaskirche (wohl der im Petriou, s. u.) gelegen haben muß. Das spricht auch für eine Lage n. oder n. ö. der Apostelkirche. Dagegen lag die porte quee diottur Bonu in dem Vertrag mit den Genuesen vom J. 1170 (s. Desimoni, Giornale Iugustico 1 (1874), S. 179, dazu S. 145) in ganz anderer Gegend.

wissen wir nichts; wenn Strzygowski (Wasserbehälter S. 156) diesen nur hier erwähnten Bau mit der Petrakirche nicht weit von Tekfur-Serai identifiziert, so beruht das auf einem Versehen.¹⁾ Und auch Mordtmanns Ausführungen (Esquisse topogr. S. 72) beruhen teils auf Versehen, teils auf allzu gewagten Vermutungen.²⁾

Die nun folgende Kirche der Märtyrer Manuel, Ismael und Sabel wird im Synax. Cpol. zum 17. Juni *κλήσιον τοῦ ἁ. προφήτου Ἐλισαίου* angesetzt, in einem anderen Synaxar bei Gedeon *Ἐσποτόλγ. Βυζαντ.* zum selben Tag *κλήσιον εἰς τὸν προφήτην Ἡλῶν*.

Über die Elisa- wie über die Eliaskirche sind wir auch sonst unterrichtet: jene bezeichnet das Synaxarium Cpol. näher mit *ἐν τοῖς Ἀντιόχειον*, diese mit *ἐν τῇ Πιτρίῳ* und das nämliche bieten die Patria p. 289, 17 und Theophan. contin. p. 326, 2. Demnach muß das Kloster der drei Heiligen an der Grenze zwischen dem Petriouviertel und dem Antiochosviertel gelegen haben. Das häufig erwähnte Petrion entspricht dem 5. Hügel, es ist gleich dem Phanar und dem südlich daran grenzenden Gebiet, über das Viertel *τὰ Ἀντιόχειον* wissen wir weniger; wenn wir aus der Reihenfolge in der topographischen Rezension der Patria S. 208, 7 etwas schließen dürfen, lag es zwischen Petrion und Blachernen. Da die Märtyrerkirche noch nicht den Endpunkt bildete, so muß sie etwas landeinwärts vom Phanar gelegen haben.

Die beiden von den Patria zuletzt erwähnten Punkte *τὰ Ἀρματίου* und den *ὅριος Ἀντωνίου* nehme ich zusammen; denn bei der Beschreibung der Theodosianischen Mauern heißt es in den Patria (p. 150, 20), daß die Golfmauern *ἀπὸ τὸν ὁ. Ἀντωνίου τὰ Ἀρματίου μέχρι τὸν Βλαχευῶν* vorgerückt worden seien; demnach waren das nicht zwei getrennte Lokalitäten, sondern die Antonioskirche lag im Viertel *τὰ Ἀρματίου*. An unserer Stelle hat Oeder E, der manchmal topographisch wertvolle Zusätze bietet, den Zusatz *μέχρι τοῦ ὁ. Ἀντωνίου τοῦ ἐν τῇ Πιτρίῳ*. Nehmen wir nun die Stelle aus der Paschalchronik, wo als Endpunkt der Mauer das Petrion angegeben ist, so liegt es zunächst nahe, die Antonioskirche und die Gegend *τὰ Ἀρματία*

1) Er meint, der Kaiser habe sich von der Apostelkirche nach dem Blachernenpalast begeben; von diesem ist aber an der betr. Stelle des Zaramonienbuchs nicht die Rede. *Ἐρηγομήσιον* heißt das nämliche, was die Türken mit Tschukur Bostan bezeichnen, eine ausgetrocknete Zisterne. Es ist daher auch fraglich, ob der b. Johannes τὸ Ἐρη. beim h. Gregorios τὸ Ἐρη. (Patria p. 243, 20) lag oder mit ihm identisch ist, wie Mordtmann S. 72 meint, oder bei der *Ἐρηγομήσιον* (sic) *μονή*, die im Synax. Cpol. p. 732, 51 erwähnt wird.

2) Er sucht das *Ἐρηγομήσιον* im Tschukur Bostan bei Sultan Selim, den er auch mit der Bonuszisterne identifiziert. Die von ihm aus den Acta SS. April I S. 263 u. 274 angeführten Stellen wissen nichts von einem Kerokseption.

im Petrion oder ganz nahe dabei zu suchen, und das haben auch schon Hammer und Strzygowski getan, und das ist auch meine Ansicht; da aber Mordtmann und Millingen anderer Ansicht sind und da deren Ansicht durch die Reproduktion ihrer Pläne jetzt allgemein verbreitet ist, so will ich näher darauf eingehen und zunächst versuchen, ob wir aus der übrigen Literatur nicht die Armatia oder die Plateia festlegen können. Die Armatia werden sonst des öfteren erwähnt, zweimal, soviel ich weiß, mit anderen topographischen Angaben zusammen. Dort lag die Zisterne *εἰς τοὺς κρούς* (Patria p. 298, 16); doch da wir deren Lage nicht kennen, hilft uns das nicht weiter. Ferner soll nach den *Πέριαι* der Apostel Andreas dort gewohnt und nach einer Legende, die Bonnet herausgegeben hat¹⁾, dort eine Muttergotteskirche gegründet haben, die man noch heute sehen könne *πλησίον τῶν Εὐγενίου*. Aber wann die Gegend *τὰ Εὐγενίου* beim Eugeniosurm lag — was zunächst zu vermuten ist und auch allgemein angenommen wird — so ist diese Nachricht entschieden falsch. Und es läßt sich hier zufällig auch beweisen, wie diese falsche Nachricht entstanden ist. In einer Lebensbeschreibung eines andern Andreas, des hl. Andreas von Kreta, wird nämlich berichtet, daß dieser *πλησίον τῶν Εὐγενίου* eine Marienkirche erbaut habe²⁾, von den Armatia wird dort nichts gesagt. Es liegt also eine Verwechslung der beiden Andreas vor. Eine andere topographische Nachricht über die Armatia haben wir nicht.³⁾ Weiter scheint uns der Zusatz des cod. E zu führen, wonach der hl. Antonios *ἐν τῇ Πλατείᾳ* gelegen habe. In der Plateia lagen nach der topographischen Rezension der Patria die Kirchen des Jessias und Laurentios. Laurentios wird nun in den Synaxarien *ἐν τῇ Περσίᾳ* angesetzt. Im Petrion lag auch die h. Euphemia, die in der topographischen Rezension vor der Plateia aufgeführt wird, während nach ihr *τὰ Ἀντιόχου* folgt (s. S. 298). In den Menaeen wird die Lage des Laurentios wie der hl. Euphemia manchmal näher bestimmt durch *ἐν ταῖς Δεξιόκραταις*, einer Gegend, die nach dem Tor des Dexiokrates ihren Namen führte. Dieses Tor lag in dem nördl. Teil der Golfmauer, Mordtmann, Millingen und Pargoire⁴⁾ identifizieren es mit Aja-Kapusi. Ferner besucht der russische Pilger Antonius von Novgorod um 1200 (p. 104f.) bei seinem Aufenthalt in Kpel zunächst die Reliquien der hl. Theodosia (= Gul

1) Anal. Boll. 1894, S. 385.

2) Papad. Kerameus Anall. Hieros. V 174, 30.

3) In einem Synaxar (cod. D bei Delahaye Synax. Cpolitanum p. 224, 22) wird zu der auch sonst erwähnten *Θεοτόκος ἐν τοῖς Ἀνακτορίαις* hinzugefügt *πλησίον τοῦ ἁγίου μαρτύρου Μηνᾶ*. Das scheint, nach den Parallelstellen zu urteilen, ein Versehen zu sein.

4) Echoes d' Orient 9 (1906) S. 162 f.

Djami bei Aja Kapusi), dann die des Jesajas, hierauf die Kirche des hl. Laurentios und dann aufwärts steigend den hl. Antonios. All das führt uns erheblich weiter nördlich als der Endpunkt bei Mordtmann und Millingen liegt. Wir werden also nicht fehlgehen, wenn wir unter Plateia einen Teil des Petrion und zwar den ebenen Küstenstrich am Fuße des terrassenförmig abfallenden Hügels ansehen. Der hl. Antonios muß allerdings nach der Angabe des russischen Pilgers schon am Abhang gelegen haben. Hier also setze ich den Endpunkt der Konstantinischen Mauer an. Es liegt auch aus strategischen Gründen nahe, daß ein solch steil abfallender Hügel wie das Petrion nicht direkt vor der Mauer lag.

Was sind nun die Gründe, die Millingen und Mordtmann zu ihrer abweichenden Ansicht bestimmen? Es sind ihrer drei: in italienischen Berichten über die Eroberung Kpels 1453 wird eine Porta Platea erwähnt, die im Innern des Goldenen Horns gelegen haben muß. Von innen nach außen zu folgen die Tore dort so: porta divae Theodosiae, porta putei, porta plateae (della piazza). Da die πόρτα τῆς ἀγίας Θεοδοσίας in dem heutigen Namen Aja Kapu fortlebt, so setzen die Gelehrten porta putei — Djubali Kapu und porta platea — Unkapan Kapu, das bei der inneren alten Brücke liegt. Die Frage der Namen der Tore am Goldenen Horn ist noch sehr wenig geklärt, die Identifizierung — ich kann nicht weiter darauf eingehen — bei einigen noch sehr wenig sicher. Doch angenommen, die Gleichsetzung von Porta Platea und Unkapan Kapu sei richtig, so bleibt doch die Möglichkeit, daß *Πλατεία* der ganze ebene Küstenstrich zwischen den Höhen des 4. u. 5. Hügels und dem Goldenen Horn hieß, und es liegt kein Grund vor, gerade am südlichsten Punkte dieser Plateia das Ende der Konstantinischen Mauer anzusetzen.

Ferner legen die Gelehrten die Lesart der Hss BG der *Νότια*, wonach die Goltzmann vorgeschoben worden sei μέγε τοῦ Ζεύγματος καὶ τοῦ ἁ. Ἀντωνίου, so aus, daß Zeugma und Antonios an derselben Stelle gelegen haben mußten. Zeugma aber hieß die Gegend zwischen den beiden jetzigen Brücken. Auch Strzygowski kann sich von dieser Deutung noch nicht frei machen, nur daß er *ζεύγμα* als Appellativum faßt und beim Antonios eine Fähre annimmt, die nichts zu tun habe mit der Zeugma genannten Uferstrecke. Nun ist aber doch die viel näher liegende Auffassung der Worte von cod. GB die, daß der hl. Antonios über das Zeugma hinaus gelegen habe.

Der dritte und Hauptgrund Millingens für seine Annahme ist aber eine Stelle des Regionenverzeichnisses der Stadt Kpel. In den Hss der *Notitia dignitatum* ist uns bekanntlich ein Verzeichnis der 14 Re-

gionen Kpels erhalten, das, wie aus der Vorrede und den erwähnten Gebäuden hervorgeht, aus der Zeit Theodosios' II (408—450) stammt.¹⁾ Am Schluß ist eine Zusammenfassung gegeben. Die letzten Worte sind: *habet sane longitudo urbis a porta aurea usque ad litus maris directa linea pedum quattuordecim milia septuaginta quinque, latitudo autem pedum sex milia centum quinquaginta*. Diese Längen- und Breitenangabe stimmt nun nicht zu der Ausdehnung der Stadt in theodosianischer Zeit, deren Mauern noch heute die Grenze Stambuls bilden. Millingen meint nun, sie sei aus der anzunehmenden Vorlage Konstantinischer Zeit gedankenlos übernommen. Die Länge 14075' — 4222,5 m stimmt nun ungefähr mit der Entfernung von der Serailspitze bis zur Konstantinamauer; also, meint Millingen, müsse auch die Breite stimmen. Nun passe aber die Breite 6150' — 1845 m nur für die Entfernung zwischen der inneren Brücke und Daud-Pascha Kapusi: dort müßten also die Endpunkte gelegen haben. Er macht einen richtigen *Circulus vitiosus*. S. 17/18 sagt er: „die einzige Stelle der Halbinsel, wo sie 6150' breit ist, liegt zwischen dem Distrikt bei Daud Pascha Kapu und dem Stambulende der inneren Brücke, sonst ist die Halbinsel breiter oder schmaler. Also endigten die Landmauern K. an diesen Stellen.“ Und S. 31: „Wie kommt es, daß die Angaben der *Notitia*, die zu der Ausdehnung in Theodosianischer Zeit nicht stimmen, vollständig passen zu der in Konstantins Zeit? Das kann kein Zufall sein; die einzig genügende Erklärung ist die, daß die Angaben aus einer Vorlage genommen sind, die den Zustand Konstantinischer Zeit wiedergab.“ Daß wir einer solchen Beweisführung nicht folgen können, ist klar. Es kommt dazu, daß Millingen gezwungen ist, die in *Regio XII* erwähnte *Porta aurea* nicht mit der erhaltenen zu identifizieren und für die Konstantinische Stadt die Existenz einer älteren *Porta aurea* anzunehmen, von der sonst nichts bekannt ist. Das allbekannte Goldene Tor ist ja für Theodosios d. Gr. vor der Stadt als Triumphtor errichtet und von seinem Enkel Theodosios II in die neue Mauer einbezogen worden. Millingen identifiziert²⁾ das von ihm postulierte ältere Goldene Tor mit Isa Kapu. Um seine Annahme wahrscheinlicher zu machen, greift er auf eine These zurück, die, soviel ich sehe, zuerst von Déthier aufgestellt wurde: die 14 Regionen des Verzeichnisses umfaßten nur Gebäude der Konstantinischen Stadt, der neue Teil zwischen den beiden Mauern sei bei der Vergrößerung den einzelnen Militärabteilungen überlassen worden; Déthier spricht von 8 *Cohorten Foederati*, Mordjanann

1) Außer in der Ausgabe der *Not. dign.* von Seeck auch in dem *Geogr. lat. minoris* von Al. Riese p. 132 sqq. gedruckt.

2) im Anschluß an Déthier, *Des Bosphore und Constantinople*.

von 7 Abteilungen Götter, Millingen läßt sich nicht auf Detail ein. Belegstellen hierfür werden nicht gegeben und auch ich habe vergeblich darnach gesucht. Die Vermutung hängt mit der Art der Tore in der Theodosianischen Landmauer zusammen. Zwischen den Haupttoren, die Doppeltore sind, da sie durch beide Mauern hindurchführen, liegen nämlich, zum Teil vermauert, kleinere Tore, die nicht durch beide Mauern hindurchführen, sondern nur durch die innere, höhere. Man hat sie mit Recht deshalb als Militärtore bezeichnet. Für eines dieser Tore ist uns der Name *πύλη τοῦ Πέπρου* überliefert; außerdem gab es eine Gegend Deuteron zwischen der Konstantinischen und der Theodosianischen Mauer und eine Örtlichkeit *τὸ Τρίτρον*, die in der Legende des hl. Isaak, der unter Valens gelebt haben soll, erwähnt wird und damals außerhalb der Stadt gelegen haben muß. Auch *Πέπρον* wird als Örtlichkeit außerhalb der Stadt erwähnt. Man nimmt nun an, daß *Ανδρῶπον*, *Τρίτρον*, *Πέπρον* Namen von Militärquartieren waren. Beweisen läßt sich das nicht, aber die Vermutung läßt sich immerhin hören. Es mögen bestimmten Heeresabteilungen bestimmte Tore zugeweiht worden sein, so daß etwa ein Tor ursprünglich *πύλη τοῦ πέπρου πομπῶν* geheißen hat. Aber nun deshalb anzunehmen, daß die ganze Gegend zwischen den beiden Mauern nur von Militär besetzt gewesen und nicht in die Regioneneinteilung einbezogen worden sei und daß der Verfasser der Regionenbeschreibung, der doch von der Doppelmauer des Theodosios spricht, und 24 Bauten Theodosianischer Zeit in den Regionen auführt, davon geschwiegen habe, ist doch sehr kühn, ja unwahrscheinlich. Die Gebäude der 10., 11., 12. Region, die hier vor allem in Betracht kommen, sind keineswegs identifiziert. Wir können z. B. nicht sagen, wo die Paläste der Kaiserin Placidia, Eudoxia, das Haus der Arkadia u. a. m. lagen, ob innerhalb oder außerhalb der Konstantinischen Mauer. Gewiß wird schon die Stadt Konstantins nach dem Vorbild Altoms 14 Regionen gehabt haben, das gebe ich ohne weiteres zu; bei der Vergrößerung hätte man nun entweder die Zahl der Regionen vermehren können oder, wenn man das wegen der Parallele zu Altom nicht wollte, so mußte man die an die alte Mauer anstoßenden Regionen vergrößern. Ferner wird von den Verteidigern der fraglichen Ansicht noch auf die Bemerkung bei Regio XIV hingewiesen. Es ist das das Blachernenviertel, das erst im 7. Jahrhundert in den Ring der Theodosianischen Mauer einbezogen wurde (früher ging die Mauer in gerader Linie zum Meer); da heißt es nun: *Regio sane licet in urbis quarta decima numeretur parte, tamen quia spatio interiecto divisa est, muro proprio vallata alterius quodam modo speciem civitatis ostendit.* Diese Notiz passe viel besser zu der An-

nahme, daß die übrigen beschriebenen Regionen innerhalb der Konstantinischen Mauer lagen. Gewiß wäre dann der Zwischenraum größer, aber er muß auch bei der Theodosianischen Mauer vorhanden gewesen sein; sonst wäre eben diese nicht so angelegt worden. Wir wissen ja nicht, wie groß oder wie klein damals das Blachernenviertel war. Jedenfalls scheint mir in keiner Hinsicht der Beweis erbracht, daß in der Regionenbeschreibung räumlich nur die Konstantinsstadt berücksichtigt sei.

Wie erklärt sich nun aber die Längen- und Breitenangabe, die doch zur Theodosianischen Stadt nicht paßt? Bezüglich der Breite möchte ich doch darauf hinweisen, daß mit keinem Worte gesagt ist, daß die größte Breite gemessen ist; möglich also, daß man in der Mitte gemessen hat und dann paßt die Zahl auch für die Theodosianische Stadt. Bei der Länge aber muß ein Versehen oder Verschreiben vorliegen. Jedenfalls dürfen wir uns diesen Zahlen nicht auf den Verlauf der Konstantinsmauer schließen.

Der Endpunkt am Goldenen Horn lag also in der Nähe von Gul Djami und Aja Kapusi; denn nicht weit von diesen lag der hl. Antonios. Auf denselben Punkt führt uns schließlich eine Stelle in der Synopsis Sathas p. 76, auf die ich nachträglich aufmerksam wurde. Dort heißt es, daß Cyrus unter Theodosios II *τὸ τεῦχος τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐπερύησεν ἀπὸ τοῦ Ἀρχιολόφου ἀπὸ θαλάσσης ἕως θαλάσσης, ἤρουν ἀπὸ τοῦ Εὐεργέτου ἕως εἰς τὴν Παρίβλεπτον*. Die Stelle ist verdorben; die letzten Worte können sich nicht auf die Theodosianische Mauer beziehen, sondern nur auf die Konstantinische. Das Kloster des Euergetes lag nämlich, wie Pargoire, *Échos d'Orient* 9 (1906) S. 228 ff. nachgewiesen hat, bei Aja Kapusi, Peribleptos ist gleich Sulu Monastir, nicht weit von Psamatia am Marmarsmeer. Wie man die Stelle heilen mag, kann zweifelhaft sein¹⁾: das ist sicher, daß sie eine erwünschte Bestätigung bietet für den oben gefundenen Endpunkt am Goldenen Horn wie auch für den Anfangspunkt am Marmarsmeer, der viel näher an Psamatia Kapusi als an Daud Pascha Kapusi lag.

So hat sich Déthiers Skizze als richtig erwiesen, ihr wird man zu folgen haben, wenn man mit dem Spaten nach den Fundamenten des Mauerrings suchen will.

München.

Th. Prager.

1) Es ist wohl nach *ἐπερύησεν* ein *δὲ τότε ἤν* oder etwas Ähnliches ausgefallen.

Byzantina Siciliae.¹⁾

(Mit 2 Tafeln und 16 Figuren.)

III. Oreficerie bizantine del R. Museo di Siracusa e della Sicilia.

Negli scarsi trattati di arte bizantina o di oreficeria, nei cataloghi di collezione si trovano brevi accenni all' arte dell' oraf, e campioni, più o meno interessanti, di essa. Ma in complesso, come è ancora attesa una storia ampia e profonda dell' arte bizantina in genere, resta più che mai difettosa la conoscenza di questo ramo minore e pur cotanto nobile di essa. I musaici e le miniature anzitutto, poi gli avori ci recano utili contributi sugli ornamenti aurei della persona; possediamo oltresi gran numero di gioielli, malamente però od affatto sconosciuti, siccome quelli che sono dispersi in troppe raccolte, o gelosamente nascosti, o pubblicati in cataloghi che sono rarità bibliografiche. E per la più gran parte di essi, mancando i dati precisi di origine, si ricorre al criterio stilistico, sovente incerto e discutibile; ond' è che le designazioni di barbarico o gotico s' incrociano talvolta con quelle di bizantino, ed i contrasti fra scrittori, che sono autorità in fatto di arte, giustificano tali dispareri, e non fanno che accrescere le incertezze.

Ammannire al pubblico un gruppo di tali prodotti dell' arte, che e per lo stile, per i soggetti, per le epigrafi, come per le provenienze si potessero designare con quasi assoluta certezza per bizantini, parvermi opera utile, e buon contributo ad un Corpus delle oreficerie dell' epoca. Forse poche regioni europee sono state così fertili di gioielli bizantini, quanto la Sicilia; ma dei molti tesori in essa da secoli rinvenuti non possediamo che miseri frammenti, e molti esularono per ignoti paesi, senza serbare il ricordo di origine. Di qui la utilità di un primo e modesto catalogo ragionato, contributo ad una silloge amplissima per regioni.

a) Armille ed orecchini.

1. Nell' anno 1873, costruendosi la ferrovia Siracusa-Catania, a pochi passi della attuale stazione di S., si scoprì un' ingente tesoro di ori e di monete bizantine, che andò in gran parte fuso. Fortunatamente il Museo di Palermo riuscì a salvare l' insigne anello d' oro ageminato, col Cristo fra due Augusti, appartenuto ad una persona im-

1) Cfr. Byz. Zeitschr. sopra p. 45 segg.

periale, « quanto pare della corte di Costante II¹), alla cui epoca rimonta il tesoro, come lo attestano i copiosi aurei « tremissi che di esso facevano parte.

Il grosso monile tav. I, fig. 1, ora al Museo di Siracusa, proviene dalla raccolta dei nob. fratelli Mezio, che per oltre mezzo secolo accumularono preziosi materiali archeologici di ogni maniera, poi miseramente dispersi; ed era tradizione costante che il monile facesse parte dell'insigne tesoro surricordato. Esso ha forma cilindrica, « risulta dalla congiunzione di due cilindri tubiformi, vuoti ed innestati l'uno nell'altro all'estremità più angusta. Asse mm. 80, peso gr. 27.9.

La forma del monile semplicissima è una ripetizione identica dei cerchi di una intera serie di grandi « piccoli orecchini di Avola, Chiamonte etc., colla stessa spina al centro del rigonfiamento; il quale dato formale parmi venga a confermare l'aggiustatezza della tradizione sull'origine del gioiello.²)

2. Un decennio addietro comparvero sul mercato antiquario di Taormina, frequentato da acquirenti di tutto il mondo, alcuni bellissimi ori, anzi orecchini esclusivamente, che io giudicai bizantini. Non mi riuscì, per quante indagini facessi, di stabilire se essi facessero parte di qualche tesoro, o di un gruppo di ricchi sepolcri; ho avuto però, da persone degne di fede, le più ampie assicurazioni che quel materiale era originario proprio da Taormina. Rammento ancora che certo Dr. Bonato di Asola Mantovana, intelligente amatore che ogni anno veniva in Sicilia a fare incetta di oggetti, acquistò « mi mostrò alcuni pezzi, bellissimi orecchini circolari di dimensioni colossali, da lui poi venduti a Parigi. Il Museo di Siracusa, allora povero di fondi, non poté concorrere all'acquisto, e solo a gran fatica riuscì a mettere in salvo alcuni pezzi secondari, ma pure caratteristici che ora descrivo.

1) Salinas, *Relazione sul museo di Palermo* 1870, pag. 57 e segg. tav. A, 1. Idem, *Archivio Stor. Siciliano* NS a. III, pag. 92 e segg.

2) Questa forma di monile, per quanto sia stata in uso presso i Bizantini, come viene provato dalle sagome identiche dei numerosi orecchini, deve però risalire ai tempi della estrema decadenza romana, dai quali « propagò per tutto il mondo romano, durante le successive signorie barbariche. Ecco infatti che un esemplare identico, ma aperto ai capi, faceva parte del sepolcro di Oestropataka, contenente pure fibule a balestra romane tardissime (Hampel, *Der Goldfund von Nagy-Szent-Miklós, sogen. Schatz der Attila*, pag. 164, fig. 2). Altro esemplare, pure d'oro « capi aperti, giaceva nel famoso sepolcro di Childerico (Cochet, *La Normandie souterraine*, pag. 20; Lindenschmidt, *Die Altertümer der merovingischen Zeit*, pag. 194). Anche i Longobardi lo usarono « larga scala, come è provato dai copiosi esemplari in bronzo, aperti, di Testona (Calandra, *La necropoli barbarica scoperta a Testona*, tav. III fig. 29).

Orecchini d'oro circolare (tav. II, fig. 3) formato per metà di una verga cilindrica, liscia, rastremata, per l'altra metà di una verga alla quale sono saldati longitudinalmente dei cordoncini lisci, alternati con una serpeggiante ed una treccia. In basso è fissato un umboncino o canestro con gruppi di palline al margine e frangi saldati, come dalle riproduzioni. Peso gr. 12, alt. mass. mm. 56.

Due orecchini di gusto e tecnica in tutto analoghi, ma con ornati dell'umboncino a traforo anziché di riporto, vengono dalla necropoli di Castel Tromino.¹⁾ Anche questa forma sembra un derivato dell'industria romano-tarda, ma forse nata in oriente.

3. Altro più piccolo e meno ricco (tav. II, fig. 1); al cerchietto liscio è appesa in basso una rotella a traforo con castellucci di palline



al margine e croce gigliata nell'interno. Peso gr. 4. 4; alt. mass. mm. 43. Prov. idem. Museo Siracusa.

Il motivo del tondino a guizzo colla croce gigliata si ha nei capi delle collane di Pantalica e di Campobello di Licata, in orecchini del Museo di Budapest (Venturi o. c. II, fig. 57, 4-5), in uno del Museo Poldi-Possoli di Milano, in una collana bimatina del M. Britannico (Dalton, o. c. n. 282 della Sardegna), in una di un tesoro di Cipro²⁾ ed altrove.

1) Mengeselli, *Le scavi barbarici di C. Tromino* (Monum. Ant. dei Lincei vol. XX) tav. VI 3; VII 1. Cito ancora, per l'appoggio del timbre a tridente, due magnifici orecchini del Museo Britannico (Dalton, *Catalogue of early christian antiquities of the B. M.* tav. V n. 284), e menziono dei quali, alla fig. 1, riprodotta l'omboncino, fig. 55-56. Esistono di questo genere timbre ancora in diversi musei, ma soltanto la provenienza (Museo Poldi-Possoli e Milano, altri dell'Accademia dei Tadini, ora dispersi). Il Riigi, autorevolissimo (o. c. p. 157-158), è in dubbio se siano cronologicamente dell'arte imperiale romana o della barbarica, ma avrebbe segnalati in Egitto, dove non vivevano popoli germanici, scelti e arabi come le origini „in edonischen Ateliers“.

2) Dalton, *Order of precedence of ornaments found at Cyprus* (in *Annals* 1894, pag. 121 e segg. tav. XII).



1



2



4. Altro orecchino in oro pallido dello stesso stile dei due precedenti, ma molto più ricco, con gruppi di palline ed occhietti, dai quali pendevano forse gomme o perle (fig. 1). Alt. mm. 48. Prov. Taormina. Lo ebbi in esame, lo feci disegnare, ma oggi è disperso.

5. Gemello al precedente ma di puro oro (tav. II, fig. 2). Alt. mm. 49, peso gr. 17, 2. Prov. dal territorio fra Ragusa e Chiriacanto. Museo di Siracusa.

6. Orecchino di forma analoga ai precedenti, dato a fig. 7, tav. II, non di oro, ma di rame con doratura a fuoco, resistentissima e spesso è un surrogato economico della forma in metallo nobile. Alt. mm. 58. Prov. Avola. Museo di Siracusa.

7. Come imitazione ordinaria vale anche l'esemplare fig. 2, con tre occhietti per le perle ed i vetri penduli. È in bronzo, misura in alt. mm. 44, e proviene dalla contrada Tremilia di Siracusa, dove vuolisi che nel VII secolo esistesse un monastero basiliano. Museo Siracusa.

Analogo, e pure in bronzo, l'esemplare fig. 3, nei suoi ornamenti di palline, dalla contrada S. Léo presso Paluscolo, ricca di sepolcreti cristiani bizantini. Museo Siracusa.

9. Orecchino della stessa forma di quello di Masinici (cfr. B. X. XIX, pag. 58, fig. 17) ma colla boccola più robusta e di oro giallo; la lunetta racchiude una lunetta sottile, lavorata a traforo ed a punzone nella rappresentanza di due patini che bucano ed uno triplice foglia, molto certamente derivato da quello antico cristiano dei perori al van. maced. Alt. mm. 30, peso gr. 4, 3. Museo Siracusa. La provenienza accertata e dalle campagne dell'Acroteri meridionale, presso la ruina delle catacombe (tav. II, fig. 4).

10. Orecchino del tipo a 2, ma senza l'appendice del tempore ed tubano, l'arco inferiore porta qui pure tre cristalli longitudinali, disposti in coppia. Alt. mm. 30, peso gr. 4, 1. Prov. località incerta di Scicli. Museo Siracusa. tav. II, fig. 5.

11. Altro esemplare più piccolo, prov. da una tomba a Scicli di Siracusa. Museo Siracusa.

12. Altro in tutto simile della contrada Portofino presso Ragusa. Museo Siracusa. Altro esemplare (tav. II, fig. 6) dalla ruina cristallina di S. Triliceno a Siracusa. Museo.

13. Orecchino in oro pallido e forme analoga descritto ed con-

1. Agli esemplari più addetti B. I. XIX, pag. 58, illustrando quello di Masinici, aggiungendo tre pezzi del Museo Britannico ora presso l'India, e a n. 276 e 217 ma che due dei Musei di Budapest. A. August. Károlyi nel I tav. XIV 2-4.

estremità in un poliedro, e colla verga solcata da incisioni (fig. 4). Prov. Pantalica. Orecchini analoghi di bronzo od argento od oro si trovano nell'Italia superiore e nell'Europa Centrale in sepolcri barbarici; esemplari d'oro vengono dalla Russia Orientale, di argento dalla Spagna.¹⁾



Fig. 4.

14 Aggiungo due belli e caratteristici orecchini in oro pallido, avanzi di un corredo rinvenuto molti anni addietro in contrada Ghirlanda a Pantelleria²⁾ (fig. 5).

„In contrada Ghirlanda venne tempo addietro scoperto un rag-
„guardevole sepolcro, consistente in un masso di pietra nel quale erano



Fig. 5.

„aperti due cavi, per due cadaveri; le casse in legno, contenenti gli
„scheletri avevano montature e cerniere di argento, che vannerò vendute
„e fuse. I morti erano adorni di riccheoreficerie; una collana ed un
„diadema sarebbero andati dispersi, ma il sig. Franc. Valenza ricuperò

1) Il Museo di Brera possiede molti esemplari da cimiteri forse longobardi di Lissana, Pedersano, Val di Ledro. Per la Germania vedi due pezzi d'oro presso Lindenschmidt, o. c. tav. X. 3. 10. Per la Francia Cochet, o. c. pag. 276 tav. XI. 21. Per la Russia, Bulischov, *Antiquités de la Russie orientale*, tav. II, fig. 20-21. Per la Spagna, Siret, *Anthropologie* 1907, pag. 294, fig. 26 (necropoli visigotica di Almazaraque).

2) P. Orsi, *Pantelleria. Risultati di una missione archeologica*. Roma 1899 (*Monum. Ant. Lincei*, vol. IX, pag. 87-89).

„e conserva due grandi orecchini, e cinque chicchi cilindrici di collana, „con piccoli ornati di filigrana, il tutto in oro molto basso.“

Anzitutto colpisce la notizia delle casse con cerniere e montature in argento, tanto che oserei muovere dei sospetti, non fosse altro sulla natura del metallo. I casi di casse funebri con montature metalliche sono estremamente rari, e pur tuttavia non nuovi, e tutti ricordano la bara in legno del principe longobardo di Civezzano nel Trentino, ora al Museo di Innsbruck colla ricca decorazione in ferro battuto.¹⁾ Sulle orficerie si può restare esitanti fra Bizantini ed Arabi; ma gli orecchini di Pantalica e di Racineci, che pubblico in queste stesse pagine, parmi non lascino più dubbio sulla bizantinità di essi. È vero che qui mancano elementi figurati, ai quali sene sostituiscono altri floreali stilizzati, veri arabeschi, non sconvenienti anche all' arte araba; nel quale caso sarebbe lecito pensare che una forma bizantina sia stata accolta, mantenuta e decorata con motivi peculiari anche dei Musulmani. Di questo conservativismo secolare di forme bizantine in paesi musulmani abbiamo saggi eloquenti nei gioielli vecchi o quasi contemporanei dell' Africa del nord.²⁾

Si sa del resto che Pantalleria fu per lungo tempo tenuta dai Bizantini, ma sempre minacciata dagli Arabi, che ne agognavano il possesso, come tappa nella loro avanzata verso la Sicilia. Intorno al 700 essa fu occupata da Abd-el-Melik-ibn-Katān, venuto dall' Egitto, che ne rase la castella, ne uccise od espulse i molti monaci basiliani che la popolavano. Rimase così in possesso dei Musulmani per oltre tre secoli, finchè fu loro tolta dal conte Ruggero. Ma mentre in Pantalleria abbondano le reliquie della civiltà preistorica e punica, nè mancano quelle greche e romane, nulla più vi esiste dell' alto medioevo.

15. Grande e bella armilla brachiale, formata da un grosso filo cilindrico, metà del quale a funicella, lascia l' altra, alla quale sono saldati 12 globetti, alternati con 11 cuori; la chiusura è a gancio ed occhio. Diam. mm. 88, peso gr. 15, 7 (tav. I, fig. 2). Rinvenuta sporadica nella campagna di Saponara (Messina), ed ora al Museo di Siracusa.

Il gioiello, pur avendo qualche reminiscenza classica, parmi bizantino, per il sistema dei globuli saldati al margine, e per i oniricini a ~~staccata~~, motivi trovati nei precedenti pezzi.

1) Fr. Wieser, *Das langobardische Fürstengrab und Reihengraberfeld von Civezzano*, pag. 6-14, dove si citano poche altre scoperte analoghe, le quali farebbero credere che tale usanza fosse limitata a Franchi e Longobardi.

2) P. Eudel, *Dictionnaire des bijoux de l' Afrique du nord, Maroc, Algérie, Tunisie, Tripolitania*, Paris 1906. Cfr. in particolare le figg. app. 12, 107-108, 112-113, che sotto vari aspetti ricordano i nostri esemplari.

Il gruppo di modeste oreficerie che abbiamo fin qui descritte ci ponga argomento ad alcune considerazioni sull' indole dell' arte bizantina dell' orafe, e sulle fonti da cui essa attinge.

I. Fu notata in molti orecchini la predilezione quasi costante di decorarli mediante castellucci o triangoletti di pallina.¹⁾ Analogo sistema decorativo è stato già da me rivelato in una quantità di orecchini argentei delle antiche necropoli di Megara, Siracusa e Gela (sec. VII e VI a. C.), i quali ci danno l' esatta immagine degli *Ἐσφρα τριγώνω μορφεύει* del poema omerico.²⁾ Dati archeologici e tradizione letteraria convengono pertanto nel dimostrare, che tale forma è nata nell' ambiente ionico dell' Asia Minore. Ma dopo di aver riconosciuto tale motivo nei gioielli della Sicilia greca, nell' Etruria, in Cipro ed a Dafne in Egitto, saltando parecchi secoli, esso ci riappare in gioielli del Caucaso, attribuiti ai secoli VII—VIII circa d. C.³⁾; e poi in gioielli arabi dell' Africa settentrionale di tempi a noi abbastanza prossimi.⁴⁾ Il motivo pertanto sarebbe svolto verso il X secolo nell' ambiente ionico dell' Asia Minore, in seguito diffuso dai Greci, poi rimasto latente per parecchi secoli, e ripreso dai Bizantini, che alla loro volta lo avrebbero rimesso in voga dal Caucaso alla Sicilia; da essi fu tramandato agli Arabi, dai quali venne gelosamente conservato.

Convengono i critici nello ammettere che l' arte bizantina è in parte la continuazione di quella orientale⁵⁾; dall' esame delle nostre oreficerie noi veniamo a riconoscere un' altro elemento, che non è creazione originale dei Bizantini, ma venne da essi tratto e fatto rivivere da un fondo asiatico assai antico, dove era rimasto per secoli torpido e latente.

II. La seconda forma ornamentale che merita qualche esame è l' appendice a cresta od a luna falcata, con svariate decorazioni a punta e traforo, di cui i nostri orecchini, assieme alla coppia di Racineci, offrono esempi svariati ed istruttivi. Qui, per quanto le fonti monumentali ci permettono di giudicare, ci troviamo davanti ad un fenomeno diverso.

1) Ai pezzi già citati si aggiungano alcuni gioielli della Dalmazia, databili dal sec. VI al IX (Bulić, *Bullettino di archeologia e storia dalmata* 1906, pag. 25—26, tav. II, fig. 2); ed altri ancora dell' Ungheria (Venturi, *Storia d. arte italiana*, vol. II, fig. 57).

2) Orsi, in *Strena Helbigiana*, pag. 221—227.

3) Chantre, *La bijouterie caucasienne de l'époque scyto-byzantine*, fig. 25—29, pag. 40.

4) Budel, *Dictionnaire d. bijoux de l'Afrique du nord*, pag. 127—128.

5) Veggasi il riassunto critico di Bréhier (*Revue archéol.* 1908, pag. 297 e segg.) circa le opinioni dello Strzygowski sui recenti studi dell' arte bizantina.

Si tratta cioè di una creazione originale bizantina, senza precedenti classici, e diffusa poi in tutte le regioni soggette alle influenze bizantine.

III. Col grande monile n. 1 invece e colle sagome tubiformi degli orecchini abbiamo un elemento che emana dal patrimonio dell'ultima decadenza romana.

IV. In fine nell'orecchino a pomello prismatico, cotanto diffuso presso le stirpi barbariche, vediamo un elemento non ancora ben determinabile, ma che non escluderei sia di origine orientale, vista la sua presenza nel Caucaso, estraneo alle influenze germaniche, ma sempre aperto a quelle bizantine.

Così in questi piccoli e piacevoli oggetti d'oreficeria noi riscontriamo un sincretismo ed una fusione di forme paleogreche e romano-tarde, sulle quali si adagia talvolta la decorazione a punta specificamente bizantina. Abbiamo una miscela di forme e correnti, fuse in una unità, nella quale le diverse tendenze d'origine si lasciano facilmente scorgere e determinare. Per ultimo al quesito, se tali gioielli sieno stati importati nell'isola od ivi fabbricati non è agevole la risposta; forse l'una e l'altra versione è possibile, fermo in ogni caso rimanendo il predominio del gusto bizantino nell'isola nei secoli VI-IX.¹⁾

b) Anelli.

Il Museo di Siracusa possiede una ricca serie (oltre ad un centinaio) di anelli bizantini in bronzo, ed una assai più ristretta di anelli d'argento. ■ gli uni e gli altri ripetono una forma monotona, pesante, quasi grossolana; quelli di bronzo di rado sono muniti di iscrizioni, e meno ancora di ornamenti; hanno quindi un valore assai limitato per l'arte. Invece sono quasi sempre scritti quelli di argento. Giova tuttavia farli conoscere. Scarsissimo è invece il numero di quelli d'oro, dai quali incomincio la rassegna.



fig. 5.

1. L'esemplare più istruttivo vedesi sviluppato alla fig. 5;

è una fettuccia in origine ottagonale, ma poi smussata ed arrotondata, lungo la quale corre la scritta *ΜΙΧΑΗΛ, ΓΑΒΡΙΗΛ*; alla fettuccia è saldato uno scudetto ovale colla rozza immagine graffita di un personaggio in tunica seduto sopra una scranna con una mano levata benedicente, e

1) Sotto questo aspetto tutto è ancora da studiare, nè il Cipolla, pur ammettendo in Sicilia una gagliarda influenza artistica e politica bizantina, entra in particolari. Cfr. il suo bellissimo e poco noto studio: *Della supposta fusione degli Italiani coi Germani nei primi secoli del medioevo* (Roma. Linca 1901, pag. 124 e segg.).

due stalle a fianco della testa. Peso gr. 7. Prov. Canicattini, importante centro di cimiteri cristiani e bizantini, violati dai contadini.¹⁾

2. Anello a fettuccia convesso-piana, che si allarga in un castone, su cui in un cerchietto dentellato ■ scritto a ritroso il nome del proprietario: *Λαδρίου*. Peso gr. 4. 5. Prov. Palazzolo Acreide (fig. 7).



fig. 7.

3. Anello a larga e sottile fettuccia convesso-concava decorata al margine di un cordoncino in filigrana e nel prospetto di una granata orientale, montata in una losanga a filigrana con fioretti agli angoli. Peso gr. 3, 1. Prov. Sortino contorni, anzi, come assicura il venditore, Pantalica, nel quale caso non si esclude che l'anello facesse parte del famoso tesoro disperso del 1903 (fig. 8).



fig. 8.

Gli anelli di argento hanno d'ordinario la forma massiccia e pesante di quelli di bronzo, e sono sempre privi ■ ornati; nel castone portano il nome del proprietario preceduto dalla rituale invocazione: *Κύρις βοήθει* ec.

Dei dodici esemplari del Museo di Siracusa, i nove seguenti sono muniti di iscrizioni invocatorie nel castone, ed alla fig. 9 c ne riproduco uno come tipo.

1. ΚΕΒΟ
ΗΘΗΒΥC
ΙΥΕΙΟΝ

Leggo
Κύρις βοήθει Βασίλειον

2. ΚΕΒ
ΟΗΘ
Η

3. ΘΚΕ
ΒΟΗΘΙ
ΦΛΟΡΙ
C

Θεοτόκος

4. ΚΕΒ...
...ΟΝCΤ...
...ΡΑΚΙ...

5. ΚΕΒΟ
ΙΘΗΓΡΗ
ΓΟΡΗΝ
ΤΟ'

6. ΚΕΒΟ
ΘΙΓΡΗ
ΓΟΡΙΑ
C

7. + ΕΤΕ (sic)
ΦΑΝΟΒΑ
ΝΑCΤΑ
CΟΥC

1) Führer-Schulze, *Die altchristlichen Grabstätten Siciliens* (Berlin 1907), pag. 97 e segg. — Orsi, *Notizie d. Scavi* 1906, pag. 435 e segg.

8. + NIK
IDKOA
SAMATA

9. KEBO
HOHMA
~ ~

10. + KW
A
NNO

Uno solo di quelli di argento è figurato (fig. 9a) col busto del Salvatore nimbato sul castone, ed un altro porta il monogramma reso a fig. 9b.

Gli anelli di bronzo trovansi in grande quantità nelle campagne, e generalmente copiano la forma di quelli massicci di oro e di argento, meno qualche esemplare foggiate in modo particolare. La maggior parte è fregiata del nome monogrammatico del proprietario, appoggiato alle estremità di una



fig. 9.

fig. 10.

croce e per lo più illegibile; non mette conto pubblicare la serie di codesti anelli, ma ne produco, come campione, un paio di esemplari alla fig. 10 seguente. Ma vi è anche un certo numero di anelli che portano la stessa decorazione, però ridotta, dei fermagli semielittici ad uso di capo-di cintura, di cui ci occuperemo più tardi; sono occhi di dado e quadrupedi fantastici a becco adunco, ed anche di codesti presento nella fig. 11 e 12 un piccolo gruppo campionario.

Riassumendo abbiamo adunque:

1. Anelli con monogramma personale cruciforme; è il tipo più semplice, più povero e più comune, dato da parecchie decine di esemplari, provenienti da tutti i luoghi della Sicilia, ed in particolare dal territorio di Siracusa.

2. Anelli col nome scritto in estenso; sono poco numerosi e sono riuscito a leggere i seguenti:

a)	+ ΛΕΟ ΝΤΟC	b)	VEO NTO	c)	MIX AHA
d)	ΘΕΟ ΔΩΤ CYN ^o sic Θεοδότου Νο[ταρίου?]	e)	ΧΥΟ NIC + Ε	f)	XPIC ΤΟΦΟ ΡΟ/
g)	+ ΚΕΒΟ ΤΟΥΦΟΡ ΟΝΤΟC	h)	ΚΕΒΟ ΙΩΑΝ ΝΟΥ		

Si paragoni l'iscrizione dell'esemplare g con quella in tutto analoga di un anello del Museo Britannico (Dalton o. c. n. 142 pag. 24), che

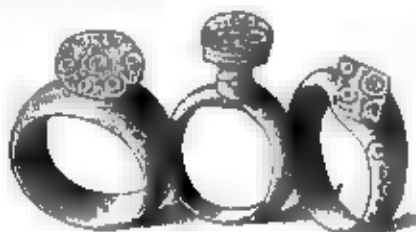


fig. 11.

dice: *Κύριε βοήθε της φορούσης*; la quale ha l'identico significato di altre due (ibidem nn. 146 e 147): *Κ. β. τῶν φορούντι*, = *Κ. β. τὸν ἔχοντα*.

3. Anelli con rozze decorazioni di occhi di dado da tre a sette, variamente disposti (fig. 11).

4. Anelli decorati di intagli nella verga; sono giragli con foglie d'allero e cuspidi, in uno a tarsie di argento. In tutto cinque esemplari, due dei quali scritti (categoria 2; g, h) ed uno con ocarella nel castone ed uno illegibile. L'arte di codesti anelli è diligente e ricercata ed assai superiore alle rozze incisioni di tutti gli altri (cfr. fig. 12). Essi provengono dalla stessa officina da cui uscì l'esemplare del Museo Britannico (Dalton o. c. n. 139), pure niellato in argento.



fig. 12.

5. Anelli con decorazioni figurali nel castone; sono per lo più quadrupedi il cui muso è foggiato a becco di uccello. In uno vedesi un polipo; in altro un pavone; in un terzo due uccelletti. Le figure umane rarissime: un angelo, due santi nimbatì; una faccia di prospetto affiancata da due monogrammi(?), o da stelle, e di sotto una girandola con stella. Gli esemplari più notevoli sono riprodotti nel gruppo seguente = fig. 13.

Per dimostrare poi che gli anelli coi quadrupedi a becco di uccello non sono, come taluno potrebbe sospettare, arabi, ma cristiani, produco qui a fig. 14 il dritto ed il rovescio di un pendaglietto in bronzo, sinonimo agli anelli.

c) Sigillo di argento.

Includo nella categoria dei gioielli un singolare e rarissimo oggetto di argento, che ritengo sia un sigillo (fig. 15); tanto più raro in quanto i Bizantini segnavano d'ordinario mediante gli anelli. È una piccola figura di Pecten, che io riproduco al vero su ambo le faccie.

Nel rovescio è incisa la leggenda retrograda: + ΑΣΟΥΡΗ (= ε) ΝΟΥΡΗ (= ε) ου. Mancando al vertice qualsiasi traccia di appiccagelo o di cerniera, io non posso dire come l'oggettino venisse portato, e se esso fosse a doppia valva, simile ad un *encolpium*, oppure se avesse due orecchiette come il pendaglio fig. 14. In realtà esso porta nel dorso tracce di violenta martellatura, che avrebbe fatto saltare le due orecchiette.



Fig. 15.

d) Sepolcro bizantino di Thapsos, databile.

La penisola di Magnisi, la Thapsos degli antichi, è ormai nota agli studiosi, per la sontuosa necropoli sicula, la più ricca di articoli micenei di tutta la Sicilia.¹⁾ Io ho passato parecchie settimane su quello scoglio deserto, esplorandolo in tutti i sensi, ma nulla vi ho trovato di posteriore all'epoca ed alla civiltà dei Siculi. Però la sua posizione singolare, e la vicinanza a Siracusa non esclude che anche nei secoli posteriori essa abbia avuto qualche raro abitatore. Per i bassi tempi narrano le leggende della chiesa siracusana, che colà stesse in esilio e morisse nel 850 un vescovo Germano.

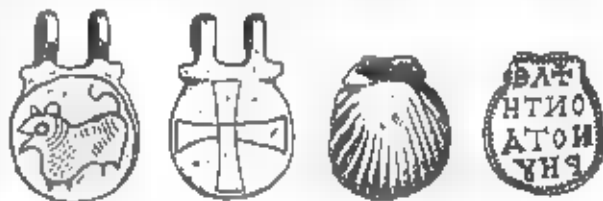


Fig. 16.

Fig. 17.

1) Orsi, *Thapsos. Necropoli sicula con vasi e bronzi micenei*, Roma 1895 (*Monum. Ant. Lindi* vol. VI).

Nel 1892 alcuni cavapietre, che colà lavoravano, portarono in Museo un piccolo gruppo di oggetti, rivenuti attorno ad alcuni scheletri dentro una delle tombe sicule, ma nello strato superiore di terra. Si sa come di sovente villici cristiani e bizantini della campagna, anzichè scavare nuovi sepolcri, installavano i loro morti dentro le belle camerette sicule, che talvolta parzialmente trasformavano; ne ho trovato esempi al Plemmirio presso Siracusa, a Buscemi, ed altrove.

Gli oggetti di Magnisi hanno limitato valore in se, il quale però scientificamente si accresce in quanto sono databili. Essi sono: un lungo stilo in bronzo per le tavole cerate, acuminato ad una estremità per tracciare le lettere, ripiegato a cassino dall'altra, per spianare la cera. Una fibbia di bronzo ad ardiglione. Due orecchini circolari



fig. 16.

di argento (fig. 16), a verga cilindrica, decorati di un anello e di globetti; forma che ricorda quelle greche arcaiche, ed è una imitazione di altre bizantine in oro. Di questo metallo un orecchinetto circolare, da cui pendeva una perla od un vetro, perduto. Un anello di argento a sottile fettuccia, ed una armilletta a tenue fettuccia di bronzo.

Furono anche raccolte nel sepolcro tre monetine in rame; due di minimo modulo logoro (basso impero?), ed una di piccolo modulo di Tiberio II Costantino (574—584), la quale porta alla fine del VI secolo il sepolcro, e rende possibile la datazione dei gioielli, e di altri consimili, ragione per cui ho creduto di pubblicare qui l'umile contenuto di questo povero sepolcro.

e) Considerazioni sulle oreficeria.

La piccola oreficeria, quale ci appare in Sicilia ed altrove, è la risultante di correnti diverse, che traggono in prevalenza origine dall'Oriente. Abbiamo rilevato in codesti gioielli elementi antichissimi derivati da un fondo greco-asiatico di sette ad otto secoli a. C., scomparsi poi sul suolo greco, ma tramandati ai barbari dell'interno dell'Asia, e rievocati dai Bizantini; sono i grappolletti a palline.

Abbiamo elementi generati dall'arte provinciale romana dell'Oriente, e di qui poi diffusi dai Bizantini ai barbari dell'Europa centrale e dell'Italia; sono i canestri o tamburi a giorno, appesi agli orecchini circolari.

Nei prismetti con occhi di dado, che formano pomello di chiusa

in cerchielli d'oro, d'argento e di rarus, si ha un motivo diffuso dalla Spagna al Caucaso, generalmente ritenuto barbarico, ma la cui genesi precisa non è ancora stabilita.

Specificamente bizantini sono gli anelli con immagini di santi, talvolta niellate, o coi nomi del portatore, e le lunghe collane, talune delle quali trovate in Sardegna in esemplari quasi identici. Se le filigrane e le granulazioni sono eredità dell'arte romana, i dischetti ed i cuori a giorno sono invece di pretto carattere bizantino, come le grandi appendici falcate di taluni orecchini, con pavoni ed uccelli di maniera orientale. Sicchè chiaro appare, come anche l'industria bizantina delle orficerie non sempre abbia carattere di spiccata originalità, ma sovente accolga elementi disparati per stile ed origine.

Le orficerie siciliane dell'età imperiale romana, ancora poco conosciute, hanno una decisa impronta classica; nel quinto secolo interviene una rivoluzione nei gusti e nell'arte, dovuta in parte all'arrivo dei Goti e di altri barbari nell'isola, ora per la prima volta messa a contatto con elementi germanici. Ma nel secolo successivo la conquista dell'Italia e della Sicilia, operata dai Bizantini, portò nell'isola sciami di Greci, di Armeni, di Siri, che nell'esercito, nel clero, nell'amministrazione introdussero decisamente il gusto, il costume e la moda di Bisanzio.¹⁾ Se si aggiungono a costoro gli artisti, gli industriali, ed in particolare gli orafi e i negozianti di stoffe, che, come lo attesta il *Liber Pontificalis*, inondarono dei loro prodotti tutta l'Italia, risulterà chiaro come di preferenza il Mezzogiorno e la Sicilia abbiano subito una radicale evoluzione.

La Sicilia, e soprattutto quella orientale, che anche sotto i barbari era in fondo rimasta più greca che latina, colla metà del sec. VI si getta interamente in braccio all'Oriente bizantino, che per oltre tre secoli vi impera sovrano e la cui influenza durò latente, attraverso gli Arabi, fino ai Normanni. Delle grandi orficerie, che dovevano essere copiosissime nelle grandi chiese, non ci è rimasta traccia veruna; ma le briciole delle piccole che abbiamo potuto studiare sono una documentazione monumentale di questo complesso fenomeno storico.

Siracusa.

P. Orsi.

1) Bréhier, *Les colonies d'Orientaux en Occident* in *B. Z.* 1908, pag. 9. —
Dahl, *L'admin. byz. dans l'œ. de Ravenne*, pag. 347-352.

Zur Akzentuation griechischer Handschriften.

Vorliegende Untersuchungen befassen sich mit der Akzentgebung in griechischen Hss. Eine derartige umfassende Arbeit müßte ausgehend von den Akzentuationsystemen der alten Grammatiker die Gepflogenheiten hinsichtlich der Akzentuation durch alle Jahrhunderte hindurch bis auf die Anfänge griechischer Druckerzeugnisse verfolgen. Aus dieser Entwicklung wird hier nur ein Segment geboten, und zwar aus der byzantinischen Periode hauptsächlich vom 9.—12. Jahrh.

Die Papyri würden also entsprechend dem Titel nicht mehr in den Bereich der Arbeit fallen. Je weiter diese aber fortschritt, desto mehr kam ich zur Überzeugung, die Papyri nicht außer acht lassen zu dürfen, wollte ich nicht den ganzen Komplex der Schriftentwicklung gewaltsam auseinanderreißen; deshalb wurden, soweit es für die Herstellung eines anschaulichen Bildes der griechischen Akzentuation besonders nach der genetischen Seite hin nötig war, Papyri beigezogen. Besüglich der Unzialhss war ich infolge des fühlbaren Mangels an solchen Hss in der Münchener Hof- und Staatsbibliothek auf auswärtige Bibliotheken angewiesen. Beigezogen wurden die Bestände der Kgl. Bibliothek zu Berlin und der Universitätsbibliothek zu Leipzig. Um der Untersuchung über die Unziale eine zeitlich festere Basis zu geben, benützte ich Photographien datierter Unzialhss aus der Vaticana. Den eigentlichen Kern des Materials haben die Minuskelhss der Münchener Hof- und Staatsbibliothek geliefert. Über die rein graphische Form der Akzente sind nur gelegentlich Bemerkungen miteingeflossen. Welch reiche Erträge sich auf diesem noch ziemlich unbebauten Felde erzielen ließen, darüber eröffnet E. Nestle in seinem Aufsatz¹⁾ „Zur griechischen Akzentuation bei Diphthongen“ interessante Einblicke.

Das Hauptgewicht wurde auf eine genetische Darstellung der Entwicklung der byzantinischen Akzentuation gelegt.

Verzeichnis der benützten Hss.

- Berlin, Kgl. Bibliothek. Unzialhss saec. X: Codd. gr. oct. 2, fol. 29, fol. 35. — saec. XI: Cod. gr. fol. 30.
Erlangen, Universitätsbibliothek. Unzialhss saec. XI: Cod. gr. 96 (1 fol.).
Leipzig, Universitätsbibliothek. Unzialhss saec. IX: Cod. gr. 69 (Sammelband 1. Cod. Tischend. III^a 4; 2. Cod. Tischend. VI). — Minuskelhss saec. X: Codd. gr. 16 (fol. 150—247), 72. — saec. XI: Codd. gr. 18 (fol. 248—285) 27, 46. — saec. XII: Cod. gr. 18 (fol. 86—149).
München: Kgl. Hof- und Staatsbibliothek. Unzialhss saec. IX: Codd. gr. 329, 333. — saec. X: Cod. gr. 443 (fol. 1—4, 312—315). — Minuskelhss saec. IX: Codd.

1) E. Nestle, Zur griech. Akzentuation bei Diphthongen, Neues Korrespondenzblatt für die Gelehrten- und Realschulen Württembergs, 11. Jahrg., 10. Heft, Stuttgart 1904.

gr. 810, 457. — saec. X: Codd. gr. 4, 6, 21, 44, 119, 129, 132, 141, 147, 190, 208, 209, 251, 222, 331, 343, 353, 359, 365, 366, 395, 430, 454, 435.
 — saec. XI: Codd. gr. 1, 2, 9, 118, 210, 352, 357, 358, 426, 563, —
 saec. XII: Codd. gr. 3, 122, 308, 314, 320, 363, 368, 412, 433, 479, 487.
 — saec. XIII: Cod. gr. 317.

Paris, Nationalbibliothek. Minuskelhae saec. XI: Codd. gr. 593, 598 anni 1050.

Rom, Vaticana (nach Photographien). Unzialhae saec. IX: Cod. gr. 1368 anni 800,
 Cod. Palat. gr. 44 anni 897, Cod. Ottobon. gr. 424. — Minuskelhae saec. XI
 Cod. Urbin. gr. 111, Cod. Palat. gr. 284, Cod. Palat. gr. 173.

Smyrna, Evangelische Schule. Minuskelhae saec. XI: Cod. F 1.

Wien, K. K. Hofbibliothek. Minuskelhae saec. X: Cod. phil. graec. 314 anni 924/925.
 — saec. XI: Cod. phil. gr. 122. — saec. XII: Cod. phil. gr. 143.

Bezüglich der Ziffernang der Hae in der folgenden Abhandlung, v. B. Cod
 Mon. gr. 110: 87, 1 sei bemerkt, daß die erste Zahl die Signatur (Katalognummer
 der Hae, die zweite die Seite (Folio), die dritte die Kolumne bezeichnet.

Verzeichnis der häufigsten Abkürzungen.

(Faksimilewerke und sonstige Literatur.)

Bast, Comment. palaeogr. — J. Bast, Commentatio palaeographica in Schaeferi
 Gregorius Corinthius, Leipzig 1811.

Cod. Alexandrinus — M. Thompson, Codex Alexandrinus, 1881.

Cod. Oxon. Clark. 89 — Plato. Cod. Oxon. Clark. 89, praef. Th. G. Allen. Lugduni
 Batav., Pars prior 1896, Pars altera 1899.

Cod. Paris. gr. 1741 — H. Omont, La poétique d'Aristote, Manuscrit 1741 fonds
 grec, Paris 1901.

Cod. Rossanensis — O. v. Gebhardt und A. Harnack, Evangeliorum codex graecus
 purpureus Rossanensis, Leipzig 1880.

Cod. Sarravianus — H. Omont, Vetus Testamentum Graeco cod. Sarraviani-Colber-
 tini, Lugduni Batav. 1897.

Cod. Sinaiticus — C. Tischendorf, Bibliotheca Codex Sinaiticus Petropol., Peters-
 burg 1862.

Cod. Vat. gr. 1209 — Bibliotheca SS. Graecorum Cod. Vat. 1209 (Cod. B) tom. I,
 Mediolani (Hoepli) 1906.

Cod. Vat. gr. 2195 — Cosza-Luzi, Codex Vaticanus gr. 2195, Rom 1890.

Crönert, Lit. Texte — W. Crönert, Literarische Texte, Archiv für Papyrusforschung
 1 (1901) 104—120, 302—339; 2 (1902) 367—381.

Dioskurides — J. de Karabacek, A. de Premerstein, C. Wessely, J. Mantuani,
 Dioskuriden. Cod. Antiochae Iulianae pictoris Illustratus, nunc Vindobo-
 nensis Med. Gr. I, Pars prior et altera, Lugduni Batav. 1906.

Gardthausen, Palaeographie — V. Gardthausen, Griechische Palaeographie, Leipzig
 1879.

Graux, Fac-similés — Ch. Graux et A. Martin, Fac-similés de Manuscrits grecs
 d'Espagne (Planches et Texte), Paris 1881.

Greek Papyri — F. G. Kenyon, Greek Papyri in the British Museum, London 1894.

Iliadis Ambros. fragmenta — M. Ceriani et Ach. Ratti, Homeri Iliadis pictae
 fragmenta Ambrosiana, Mailand (Hoepli) 1903.

Kenyon, Biblical Mss — F. G. Kenyon, Facsimiles of Biblical Manuscripts in the
 British Museum, London 1900.

Kenyon, Palaeography — F. G. Kenyon, The Palaeography of Greek Papyri, Oxford
 1899.

Kühner, Grammatik — R. Kühner-Fr. Blass, Ausführliche Grammatik der griechi-
 schen Sprache, I. Teil 3. Auflage, 1. Band, Hannover 1890.

- Man Brit. Mus.* — Catalogue of ancient Manuscripts in the British Museum (Facsimiles), Part I Greek, London 1881.
- New Pal. Soc.* — The New Palaeographical Society, Facsimiles of ancient Manuscripts, London I (1902), II (1903), III (1905), IV (1908), V (1907), VI (1908).
- Omout, Plus anciens Mss* — H. Omout, Fac-similés des plus anciens manuscrits grecs en onciales et en minuscule de la Bibliothèque Nationale du IV^e au XII^e siècle, Paris 1893.
- Omout, Mss gr. datés* — H. Omout, Fac-similés des manuscrits grecs datés de la Bibliothèque Nationale du IX^e au XIV^e siècle, Paris 1895.
- Pal. Soc.* — The Palaeographical Society, Facsimiles of manuscripts and inscriptions, ed. by A. Bond and M. Thompson, Series I, Vol. I, London 1873—1883; Series II, Vol. I and II, London 1882—1894.
- Paulsen, De cod. Lincol.* — J. Paulsen, De codice Lincolniensi, Acta Univers. Lundensis XXIV, 1887/89.
- Thompson, Palaeography* — M. Thompson, Handbook of Greek and Latin Palaeography, London 1893.
- Thumb, Spiritus asper* — A. Thumb, Untersuchungen über den Spiritus asper im Griechischen, Straßburg 1899.
- Tischendorf, Monumenta* — C. Tischendorf, Monumenta sacra inedita, Nova Collectio, Vol. I, II, Leipzig 1854/57.
- Vitelli, Collezione Fiorentina* — G. Vitelli e C. Paoli, Collezione Fiorentina di Facsimili paleografici, I Grad, Firenze 1897.
- Wattenbach, Exempla codd. gr.* — G. Wattenbach et A. v. Velsen, Exempla codd. graecorum, Heidelberg 1878.
- Wiener Genesis* — W. v. Hartel u. Fr. Wickhoff, Die Wiener Genesis, Wien 1895.
- Wilcken, Tafeln* — U. Wilcken, Tafeln zur älteren griechischen Palaeographie, Leipzig 1891.
- Die von Grenfell-Hunt edierten Papyri werden mit Angabe des Schlagwortes (*Oxyrh.*, *Amh.*) und der Bandzahl notiert.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
I. Das Akzentzeichen: Kurzer Überblick über die Entwicklung des Akzentes, Vernachlässigung der Akzentuation, falsche Anwendung der Akzente, Doppelsakzente	479
II. Das Spirituszeichen: Kurzer Überblick über die Entwicklung des Spirituszeichens, falsche Anwendung der Spirituszeichen, Aspirierung von <i>pp</i> und <i>q</i> , I-Punktation, Nomina sacra, Spiritus bei der Krasis	484
III. Das Apostrophzeichen: bei Eigennamen, bei sonstigem konsonantischen Auslaut, bei Konsonantenverbindungen, bei Vokalhäufung, bei der Elision	496
IV. Wortverbindung und -trennung: Auffällige Wortverbindung, auffällige Worttrennung, Worttrennung bei Verben und Substantiven, Silbentrennung	501
V. Proklise: beim Artikel, bei <i>καί</i> , <i>δέ</i> , <i>μή</i> , <i>οὐδέ</i> , bei <i>ὅτι</i> und den vokalisiert anlautenden einsilbigen Präpositionen, bei zweisilbigen anelidierten Präpositionen, bei ein- und zweisilbigen unelidierten Präpositionen, Anfeinanderfolge mehrerer Proklitika, Betonung der Proklitika	512
VI. Enklise: beim Personalpronomen, bei <i>οὗτος</i> , <i>ἐκεῖνος</i> , <i>ἐγώ</i> , <i>σύ</i> , <i>αὐτός</i> , <i>ἐγώ</i> , <i>σύ</i> , Anfeinanderfolge mehrerer Enklitika	519
VII. Anhang: Einige Eigentümlichkeiten byzantinischer Hss, Zusammenfassung: Minuskeln als Abschriften von Unzialen, die Akzentuation byzantinischer Hss und die moderne Editionspraxis	526

I. Das Akzentzeichen.

§ 1. Kurser Überblick über die Entwicklung des Akzentes.

In den literarischen Papyri erscheinen Akzentzeichen¹⁾ (Akut Gravis, Cirkumflex) jedenfalls zum Zwecke besseren sprachlichen Verständnisses schon ziemlich häufig; doch ist ihre jeweilige Anwendung immerhin noch eine sporadische. Zur Übersicht sei hier das Verzeichnis in Wilckens Archiv²⁾ angeführt. Notiert sind insgesamt 822 literarische Papyri verschiedener Literaturgattungen, wovon 264 akzentlos, 58 (13 prosaische, 45 poetische) akzentuiert sind; unter den letzteren finden sich epische (Homer 23, Hesiod), lyrische (Sappho, Alkaios, Pindar) und dramatische Fragmente (Sophokles, Euripides, Aristophanes). Unter den akzentuierten Prosastücken überwiegen Fragmente von Demosthenes und Plato. Urkunden und christliche Papyri weisen ziemlich selten Akzente auf; so z. B. Pap. 113, 12 a³⁾ Brit. Mus. saec. VII n. Chr.; von 29 Wörtern, die das Fragment enthält, sind folgende akzentuiert: ἀπόδαντες, προς ζώνη, τὰ, πολλὸν, ὑπόπους. Häufiger treten sie auf im Berliner Osterbrief. Sehr beachtenswert ist ferner die Tatsache, daß in zahlreichen Papyri die Akzentuation erst nachträglich von zweiter Hand beigelegt wurde. Neben der uns geläufigen normalen Anwendung der Akzente enthalten die Papyri mancherlei Abweichungen. Verschiedentlich wird noch das alte ursprüngliche Akzentuationssystem angewendet, jede tieftönige Silbe mit Gravis, die hochtönige Silbe eines Wortes mit Akut zu versehen. Pap. Lond. 107⁴⁾ saec. I v. Chr. ἐπὶ-σάουοντο (575); zwei Homerfragmente: Pap. Oxyrh. II 228 und Pap. Oxyrh. III 448 saec. III n. Chr. ἀφελος (9), διὸς[πρὸς] (136). In zahlreichen Fällen erhalten mehrsilbige Oxytona den Gravis auf der Paennultima, wobei sogar der Akzent vor den Spiritus gesetzt wird. Pap. Lond. 107⁵⁾ (Homer) saec. I v. Chr. ἔλιν, δλος (II. 23, 36), ein Homerfragment⁶⁾ der Bodleiana (Ms gr. Class. A I (P)) saec. II n. Chr. θεοσιδης (362), Pap. Lond. 114⁷⁾ (Homer) saec. II n. Chr. νῆτ (412), χῆσσιν (441), φῆσσιν (553), σῶσαι (615), Pap. Lond. 113, 12 a⁸⁾ saec. VII n. Chr. προς ζώνη. Bezüglich der Enklise haben Grenfell und Hunt das Gesetz konstatiert, daß sie Cirkumflex in Akut verwandte; so in zwei Homer-

1) Vgl. Kenyon, Palaeography S. 25 ff. und Köhner, Grammatik I⁶, 1, S. 217.

2) W. Crönert, Literarische Texte, Archiv für Papyrusforschung 1 (1901) 104—120, 502—528; 2 (1902) 227—251; Fr. Blau, Literarische Texte 3 (1902) 267—299, 472—502; A. Körte, Literarische Texte 4 (1907) 502—526.

3) Greek Papyri Pl. 144 (Text 234 ff.). 4) Mss Brit. Mus., Pl. I.

5) Ebenda. 6) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 126.

7) Mss Brit. Mus., Pl. VI. 8) Greek Papyri, Pl. 144 (Text 234 ff.).

fragmenten saec. III n. Chr.: Pap. Oxyrh. III 448 (Odyssee) ὄν τε (ψ 234), Pap. Oxyrh. II 223 (Ilias) πολλόν τε (176), τόν κε (192).

Alte Unzialhes sind ohne Akzente, wie verschiedene von Tischendorf edierte Unzialfragmente¹⁾, Cod. Sinaiticus²⁾, Cod. Rossanensis³⁾, oder aber sie sind analog den Papyri von einer späteren Hand hinzugefügt, wie im Cod. Sarravianus-Colbertinus des Vetus Testamentum Graece⁴⁾, Cod. Alexandrinus⁵⁾, Cod. Vindobon. des Dioskurides⁶⁾, Cod. Vat. gr. 1209⁷⁾, Cod. Paris. gr. suppl. 1074⁸⁾, vor allem aber in dem berühmten Ambrosianus des Hexateuch.⁹⁾ Alle die vorgenannten Unzialhes gehören dem 4., 5. und 6. Jahrh. an. Eine Pariser Unzialhe¹⁰⁾, welche Omont in das 7. Jahrh. setzt, zeigt bereits ziemlich reichliche Akzentuation. Vom 9. Jahrh. ab mit dem Beginn der Minuskel wird die Akzentuation im allgemeinen in Unzial- und Minuskelhes vollständig durchgeführt; doch zeigt sich die Unziale auch nach diesem Zeitpunkt bedeutend spröder gegen die Akzentuation; so ist eine Unzialhe¹¹⁾ Brit. Mus. saec. IX überhaupt akzentlos; zwei Parisini aus demselben Jahrhundert sind nur sehr spärlich mit Akzenten versehen; bei der einen Cod. Paris. gr. 2889¹²⁾ sind von ca. 80 Wörtern 20, bei der andern Cod. Paris. gr. 487¹³⁾ von ca. 120 Wörtern der Seite nur 14 akzentuiert.

§ 2. Vernachlässigung der Akzentuation.

Selbst bei jenen Hes, die vollständig durchgeführte Akzentuation haben, kann von einer absoluten Genauigkeit hinsichtlich der Setzung dieser Zeichen keine Rede sein; das gilt sowohl von Unzial- als auch von Minuskelhes. Durch die Nachlässigkeit der Schreiber wird die Durchführung in höherem oder geringerem Grade beeinträchtigt, so daß jede Hes, nach dieser Richtung hin durchgesehen, einige Mängel aufweist. Unzialhes saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 529: 2^r, 1 ΒΑCΙΑΕΙΑC; 8^r, 1 ὈΠΟC; 3^r, 1 ΜΑΚΑΡΙΟΙ. Cod. Mon. gr. 383: 174^r, 2 ΕΙΔΙΔΟΥΝ; 189^r, 1 CΤΑΥΡΟΝ; 189^r, 2 ΑΝΕΓΝΩCΑΝ.

1) Tischendorf, Monumenta, Vol. I, S. XXV, XXXII, XXXV, XXXVII.

2) Pal. Soc. Ser. I, tom. I, Pl. 108.

3) Praefatio S. XIII.

4) Praef. VIII.

5) Praefatio S. 11.

6) Praefatio Sp. 187.

7) Pal. Soc. Ser. I, tom. I, Pl. 104.

8) Omont, Plus anciens Mss, Pl. IV.

9) Die noch von E. Nestle, Einführung in das Neue Testament, 3. Aufl. (1909) S. 58, wiederholte alte Behauptung, daß die Akzente hier von erster Hand sind, ist irrthümlich. Eine von Krumbacher im Frühjahr 1908 vorgenommene genaue Untersuchung ergab, daß sie ausnahmslos von zweiter Hand zugefügt wurden.

10) Omont, Plus anciens Mss, Pl. VI.

11) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. IV.

12) Omont, Plus anciens Mss, Pl. IX.

13) Ebenda Pl. XIV.

Minuskelhss saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 310: 3^v, 1 *καρχηται*, ἡρο-
δοτος, δημοκρατος. Cod. Mon. gr. 457: 65^r ἀγαθα, πολλου. Cod. Mon.
gr. 366: 55^v, 2 *καταστρεφεν*. Cod. Mon. gr. 6: 143^v, 1 *καταπετασμα*,
143^v, 2 *προσευχης*. Cod. Mon. gr. 326: 28^r, 2 *λογχη*. Cod. Mon. gr. 430:
118^r χωριον, δυνηται. Cod. Mon. gr. 119: 35^r, 2 *ἐπιλαβοντι*. Cod.
Mon. gr. 4: 43^v, 2 *ἐλεγται*. Cod. Mon. gr. 251: 20^r παντα. — saec. XI:
Cod. Mon. gr. 1: 146^v διδασκαλις. Cod. Mon. gr. 210: 18^v, 1 *ἐλαβτα*.
Cod. Mon. gr. 118: 145^r, 1 *ἐπομενουσαι*. Cod. Mon. gr. 352: 11^v, 1
ἐμβαλλειν. Cod. Mon. gr. 2: 33^v, 2 *ἡσυχολημενος*. — saec. XII: Cod.
Mon. gr. 3: 9^r, 2 *διαπαιλασμεθα*, *παραιριβεσθαι*. Cod. Mon. gr. 888:
124^v ἐνδοσιμον. Cod. Mon. gr. 122: 117^r *καρασχομενοις*. Cod. Mon.
gr. 863: 129^v ἀνακληρωσιν, ζωτισται.

§ 3. Falsche Anwendung der Akzente.

Ebenso zahlreich finden sich Fehler in der Anwendung der Akzente. Der Grund hierfür liegt einerseits im Schwinden des Quantitätsprinzips der griechischen Sprache, andererseits in der itazistischen Aussprache der Vokale, die auch in die Schrift eindrang und einem weniger gebildeten Schreiber die Unterscheidung zwischen Länge und Kürze noch mehr erschwerte. So wurde denn statt des Akut- oder Graviszeichens häufig der Cirkumflex gesetzt und umgekehrt. Schon die Papyri weisen derartige Vorehen auf: Pap. Oxyrh. II 223 (Homer) saec. III n. Chr. ὄρνυτο (17), Ἀχαιοῖς (264), κύδος (38).

A. Cirkumflex für Akut auf der Antepaenultima. Unzialhss: Cod. Mon. gr. 329: 2^r, 2 ἨΚΟΛΟΥΘΗCΑΝ; 8^r, 2 ΧΑΙΡΕΤΕ; 4^r, 1 ΑΛΙ-
CΘΗCΕΤΑΙ. Minuskelhss: Cod. Mon. gr. 310: 2^r, 2 *μελζονος*.

B. Cirkumflex für Akut auf der Paenultima. Unzialhss: Cod. Mon. gr. 329: 1^v, 2 ΤΟΥΤΩΝ, ἈΚΟΥCΗ; 2^r, 1 ΤΕΛΩΝΗC; 8^r, 2
ΒΑCΙΑΕΙΑ; 4^r, 1 ἈΝΘΡΩΠΩΝ; 4^r, 2 ΦΟΝΕΥCΕΙC. Minuskelhss: Cod.
Mon. gr. 310: 60^r, 2 *αικιστων*; 60^v, 2 *παυλου*, *μελλουσης*; 65^r, 1 *περωτης*;
65^r, 2 *εῖρη*.

C. Cirkumflex für Akut auf der Ultima. Unzialhss: Cod. Mon. gr. 329: 1^v, 1 ΠΟΡΕΥΘΕΙC; 2^r, 2 ἈΜΙΝ; 2^r, 2 ΠΟΛΛΟΙ; 8^r, 2 ΑΥΤΟΙ,
ΑΥΤΟC. Minuskelhss: Cod. Mon. gr. 326: 27^r *βασιλες*. Cod. Mon.
gr. 210: 28^v *αὐτην*.

D. Akut für Cirkumflex auf der Paenultima. Unzialhss: Cod. Mon. gr. 329: 1^v, 1 ΜΑΛΛΟΝ, ΟΥΤΟC; 2^r, 1 ΠΑCΑΝ. Cod. Mon.
gr. 383: 177^r, 1 ΡΗΜΑ. Cod. Mon. gr. 443: 1^v, 1 ΥΠΗΡΧΕΝ. Minuskel-
hss: Cod. Mon. gr. 310: 2^r, 2 *βαρβαριαν*. Cod. Mon. gr. 6: 143^v, 1 *χαίρας*;

145^v, 1 ἀπαύστη. Cod. Mon. gr. 326: 28^v, 1 ταῦτα, γυναῖκες. Cod. Mon. gr. 210: 1^v, 1 φοβεῖσθαι. Cod. Mon. gr. 118: 140^v, 2 γυναῖκα.

E. Akut oder Gravis für Cirkumflex auf der Ultima. Unzialhas: Cod. Mon. gr. 329: 3^r, 2 ΓΗΝ; 4^r, 2 (tom. II) ΕΚΕΙ. Minuskellhas: Cod. Mon. gr. 457: 132^v ἐν τῇ παλαιά. Cod. Mon. gr. 363: 54^r, 2 δεξιὸν καὶ ἀριστερόν. Cod. Mon. gr. 6: 142^r, 2 ἡμῶν.

F. Akzente auf falscher Silbe. Sehr selten sind Versetzungen von Akzenten an eine falsche Stelle.¹⁾ Cod. Mon. gr. 119: 37^r, 2 ἀλήθεια. Cod. Mon. gr. 2: 31^r, 1 ἐπὶ ἡλιοῦ τοῦτο.

§ 4. Doppelakzente.²⁾

Die Doppelakzentuation ist eine ganz spezifische Eigenart der Minuskel. Ob sich vielleicht zwischen diesem Usus und der in den Papyri häufigen Gepflogenheit, gerade einsilbige Wörter zu betonen, Beziehungen knüpfen lassen, steht nicht fest. Das erste Erscheinen der Doppelakzente fällt ins 9. Jahrh.; denn Cod. Paris. gr. 1807³⁾ überliefert 341^r ὁ μὲν διδάσκαλος, so daß also die Vermutung gerechtfertigt ist, daß die Gepflogenheit mit der Entstehung der Minuskel aufgekommen ist. Der Gebrauch dieser Akzente zieht sich durch alle, für die vorliegende Abhandlung in Betracht kommenden Jahrhunderte, saec. IX—XII incl., gleichmäßig hindurch. Finden sich derartige Doppelakzente in alten Unzialhas, so darf mit Sicherheit die Akzentuation als nicht von originaler Hand stammend betrachtet werden; so z. B. im Cod. Vat. gr. 2125: 111^r ΓΑΡ, ebenso im Cod. Vat. gr. 1666 anni 800: 42^v, 1 ΤΗ ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΜΕΝ. Daß die Doppelakzente hier von späterer Hand gesetzt sind, ist schon aus der Photographie ersichtlich; es sind kurze gedrungene Striche, ganz im Gegensatz zu den feinen, langen Haarstrichen der ersten Hand. Ebenso bemerkt Omont über den Cod. Paris. gr. suppl. 1074⁴⁾, daß seine Akzente bzw. Doppelakzente von zweiter Hand sind. Dagegen weisen die acht in später Kleinunziale geschriebenen Blätter des Cod. Mon. gr. 443 saec. X derartige Doppelakzente von erster Hand auf; doch kann diese Hs nicht als Ausnahme

1) Vgl. K. Krumbacher, Ein serbisch-byzantin. Verlobungsring, Münchner Sitzungsber. 1906, S. 431; K. Krumbacher, Zur Geschichte des griechischen Akzentes, K. Z. 27 (1894) 521 ff. und G. N. Chatzidakis, Περὶ τῶν ἐν μεταβολῇ ἐν τῇ μεσαιωνικῇ καὶ νεωτέρῃ ἑλληνικῇ, Μεσαιωνικὰ καὶ Νέα Ἑλληνικά, τόμος β' (ἐν Ἀθήναις 1907) 82—175.

2) Thompson, Palaeography S. 72. 3) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XXVIII.

4) Omont, Plus anciens Mss, Pl. IV und H. Omont, Notices sur un très ancien manuscrit grec en onciales des épîtres de S. Paul. Notices et extraits des manuscrits de la Bibl. Nat. 33 (1890) 147.

gelten, da sich die Schriftart, in der sie geschrieben ist, bezüglich der Akzentuation eng an die Minuskel anschließt.

Den Zweck der Doppelakzente bei $\mu\acute{\epsilon}\nu$ und $\delta\acute{\epsilon}$ sieht Bast¹⁾ in der Hervorhebung der gegenseitigen Beziehung, Schäfer²⁾ in der stärkeren Aussprache der beiden Partikeln. Die erstere Ansicht hat Gardthausen³⁾ treffend zurückgewiesen mit dem Hinweis, daß $\mu\acute{\epsilon}\nu$ und $\delta\acute{\epsilon}$ auch vereinzelt mit Doppelakzent ohne gegenseitige Beziehung erscheinen, die Meinung Schäfers dagegen findet die uneingeschränkte Zustimmung Paulsons⁴⁾, der sich hierbei auf das Untersuchungsergebnis des von ihm analysierten Cod. Lincop. beruft. Das mag für diese Hs seine Richtigkeit haben, für die allgemeine Übung verliert es seine Gültigkeit, wie nachstehende Frequenzsiffern beweisen. Das gesamte Material über die Doppelakzente wurde in 84 Minuskelbas gesammelt; davon machten ohne Unterschied des Inhalts 22 Codd. von der Doppelakzentuation Gebrauch, während 12 dieselbe vermieden.

$\mu\acute{\epsilon}\nu$ — $\delta\acute{\epsilon}$ (direkte Relation) 28

$\mu\acute{\epsilon}\nu$, $\delta\acute{\epsilon}$ (vereinzelt) 80.

(Unter den Begriff „vereinzelt“ fällt die Doppelakzentuierung der einen der beiden Partikeln bei direkter Relation, also $\mu\acute{\epsilon}\nu$ — $\delta\acute{\epsilon}$ oder $\mu\acute{\epsilon}\nu$ — $\delta\grave{\epsilon}$, und des häufig alleinstehenden $\delta\acute{\epsilon}$.)

Cod. Mon. gr. 120: 84^v, 2 $\tau\eta\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \pi\rho\acute{o}\tau\epsilon\rho\omicron\nu,\ \tau\eta\nu\ \delta\acute{\epsilon}\ \theta\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu,\ \tau\eta\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \mu\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\nu,\ \tau\eta\nu\ \delta\acute{\epsilon}\ \eta\tau\epsilon\rho\omicron\nu$. Cod. Mon. gr. 2: 81^v, 1 $\epsilon\pi\iota\ \pi\rho\omicron\phi\acute{\alpha}\sigma\epsilon\iota\ \mu\acute{\epsilon}\nu$; 32^v, 2 $\kappa\alpha\iota\ \omicron\iota\delta\alpha\ \mu\acute{\epsilon}\nu$. Cod. Mon. gr. 122: 111^v $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma\ \mu\acute{\epsilon}\nu,\ \kappa\epsilon\tau\eta\theta\epsilon\kappa\omicron\nu\tau\epsilon$. Cod. Mon. gr. 368: 151^r $\delta\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \psi\upsilon\chi\eta\varsigma,\ \delta\ \delta\acute{\epsilon}\ \sigma\acute{\alpha}\mu\alpha\rho\epsilon\varsigma$. Cod. Mon. gr. 326: 29^v, 2 $\alpha\iota\ \delta\alpha\upsilon$.

Bei den Einzelfällen⁵⁾ zeigte sich ein Überwiegen von $\delta\acute{\epsilon}$, nämlich $\mu\acute{\epsilon}\nu$ 8 — $\delta\acute{\epsilon}$ 22; zwischen den ein- und zweifach akzentuierten Formen überhaupt ergab sich folgendes Verhältnis $\mu\acute{\epsilon}\nu$ 81 — $\delta\acute{\epsilon}$ 49 (80)

$\mu\acute{\epsilon}\nu$ 77 — $\delta\acute{\epsilon}$ 367 (444)

(= 1 : 5, 8).

Auch die Negation $\mu\eta$ wird häufig mit Doppelakzent versehen. Von den oben genannten 84 Hs wenden 4 diesen Usus an: Cod. Mon. gr. 443, 395, 454, 209. Die Behauptungen Schäfers⁶⁾ und Paulsons⁷⁾, daß hauptsächlich bei Fragestellung diese Doppelakzentuierung vorgenommen werde, sichern instructive Beispiele: Cod. Mon. gr. 443: 314^v, 1 $M\eta\ T\eta\ \Delta\iota\kappa\epsilon\lambda\lambda\eta\ \kappa\acute{\alpha}\nu\alpha\varsigma\ \tau\alpha\upsilon\tau\alpha\ \epsilon\acute{\sigma}\tau\omega\mu\epsilon\upsilon\varsigma\ \acute{\iota}\nu\alpha\ \theta\rho\epsilon\nu\eta\varsigma\tau\acute{\alpha}\ \tau\acute{\epsilon}\kappa\eta\alpha$

1) Bast, Comment. palaeogr. S. 324 f.

2) Ebdem. S. 324 Anm.

3) Gardthausen, Palaeographie S. 287.

4) Paulson, De cod. Lincop. S. 32.

5) Vgl. W. Wattenbach, Anleitung zur griech. Palaeographie, Leipzig 1895, S. 58.

6) Bast, Comment. palaeogr. S. 324.

7) Paulson, De cod. Lincop. S. 32.

COY; MĤ ĒPGATEÍAC ΠΟΙΚΑΜΕΝΟΙ. ΤΟΥΤΟ ΕΔΕΞΩ ΕΙC ΜΙCΘΩΜΑ;
 ΜĤ ΑΠΟ ΓΟΝΕΩΝ ΗΘΕΝ COI; Cod. Γ 1 der Evangelischen Schule in
 Smyrna: 16^v μĤ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; καὶ ἐὰν ἴχθυν αὐτῷ μĤ ἔσται
 ἐπιδώσει αὐτῷ;

Außerdem erscheinen noch zahlreiche sporadische Fälle von Doppelakzentuation. Saec. X: Cod. Mon. gr. 353: 132^r, 1 καὶ. Cod. Mon. gr. 132: 2^v, 2 καὶ. Cod. Laurent. 69, 2¹): 257 γὰρ, ἀν. Cod. Paris. gr. 1983³): 214 τὸ, οὖν τοῦ δ' ἐγὼ ἀντίος εἰμι. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 9: 54^v ἐπεὶ, ebenso Cod. Paris. gr.⁵) 529: 309^v ἐπεὶ. Cod. Mon. gr. 1: 152^r, 1 τὸ. Cod. Mon. gr. 358: 242^r ἐπὶ. Cod. Γ 1 der Evangelischen Schule in Smyrna: 12^v οὐχί. — saec. XIII: Cod. Mon. gr. 317: 150^v καὶ. Zur Bemerkung von Graux⁴) dagegen: „Certains mots comme *ἄχρε* ont quelque fois le double accent“, haben sich weitere Beispiele nicht ergeben.

Daß der Grund für die Setzung der Doppelakzente in der Hervorhebung, der stärkeren Betonung⁵) liegt, erhärten viele Beispiele: Cod. Mon. gr. 315: 18^v οὐ μĤ — εὐπεσθῇ (Schluß der Zeile). Cod. Mon. gr. 326: 28^r, 1 ἐπεὶ (letztes Wort der Kolumne), ebenso Cod. Mon. gr. 443: 2^v, 1. Cod. Mon. gr. 1: 152^r, 1 ἐὰν τὸ, καὶ τὸ, Cod. Paris. gr. 1983⁴): 214 τὸ, οὖν τοῦ δ' ἐγὼ ἀντίος εἰμι. Cod. Γ 1 der Evangelischen Schule in Smyrna: 1 ff. versieht die häufigen fortfahrenden δέ bei der Aufzählung des Geschlechtsregisters am Anfang des Matthäusevangeliums sämtlich mit Doppelakzenten.

II. Das Spirituszeichen.

§ 5. Kurzer Überblick über die Entwicklung des Spirituszeichens.

Der Gebrauch der Spirituszeichen ist in den Papyri im allgemeinen selten; so weisen von den eingangs erwähnten 58 akzentuierten Papyri nur 28 (20 poetische, 8 prosaische) zugleich auch Zeichen für den Spiritus auf. Meist erscheinen sie also in literarischen Papyri im Verein mit anderen Akzenten, selbständig ohne diese Verbindung kommen sie nur ganz vereinzelt vor, so auch im Pap. Oxyrh. IV 657 (Hebräerbrief) saec. III n. Chr. Des öfteren sind auch sie von einer späteren Hand hinzugefügt, wie z. B. in den Pap. Lond 107 (Dias)⁷) und 115 (Hyperides)⁸) saec. I v. Chr. Die äußere Form wechselt zwischen dem schrägen (L)

1) Vitelli, Collez. Fiorentina, Tav. XVIII.

2) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XXXII.

3) Omont, Mss gr. datés, Pl. XIII.

4) Gardthausen, Palaeographie S. 236.

5) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XXXII.

6) Ebenda, Pl. II.

4) Graux, Fac-similés, Texte p. 66.

7) Mss Brit. Mus., Pl. I.

und dem eckigen (+) Zeichen. Bezüglich der Anwendung besteht eine gewisse Neigung, gerade einsilbige Wörter zu aspirieren: Pap. Oxyrh. IV 857 saec. III n. Chr. *ὁ οὐκος* (Z. 22), *ὁ ἐπιρ(α)σαν* (Z. 28), Pap. Oxyrh. I 22 (Sophokles) saec. V n. Chr. *ὦ* (377), *ὦ* (382), *ὦς* (435). Die wichtigste Tatsache ist jedoch die, daß der Spiritus asper wohl gesetzt, der Spiritus lenis dagegen ganz auffallend vernachlässigt wird. So überliefert ein Demosthenesfragment Brit. Mus. (Add. Ms 34473 I)¹⁾ saec. II n. Chr.: *ἤλικα, ὧς, αἱ, ἀβτον, ἦσαν, ἦ, αἱ, ὄτε, ὦν, ὄσα, ὅ, δ*, dagegen nur einmal den Spiritus lenis bei *ἄλλα*, im übrigen wird derselbe unterdrückt *ἐπισθῆτε, ἀπὲχθεσαν, ἐνθεν, ἄλλα, ἦν, ορᾶν*. Ein Homerfragment der Bodleiana (Ms gr. Class A I (P))²⁾ saec. II n. Chr. *ὅθι, ὅθεν, ὄψηλους, ὅθι, ἠγησασθαι*, aber *αἶαν, αἰῖον, ἐπικίδναται, ἐρυθσίονους, ἠφρτε, ἐπίστραφος, ἐννομος* u. a. h.

Alte Unzialhas sind ohne Spirituszeichen geschrieben, so Cod. Sarravianus-Colbertinus des Vetus Testamentum Graece³⁾, Cod. Sinaiticus⁴⁾ und andere, oder aber die Zeichen sind auch hier analog den Papyri von einer späteren Hand beigegeben worden, wie im Cod. Alexandrinus⁵⁾ und im Vindobon. des Dioskurides.⁶⁾ Dagegen weist Tischendorf in verschiedenen Palimpsestfragmenten⁷⁾ biblischen Inhalts saec. V/VI Spirituszeichen nach, wie *ΔΙΕΠΟΡΕΥΕΤΟΟΛΑΟΣ* (75, 14), *Ἡ, ΟΟΡΙΜΟC* (121, 10), *ἸΔΩP* (104, 24). Das Gleiche gilt von der Ilias Ambrosiana picta.⁸⁾ Die in den Papyri festgestellte Vernachlässigung des Spiritus lenis herrscht auch in der Frühzeit der akzentuierten Unzialhas; es ist wohl unzweifelhaft, daß dieser Usus von der Unziale unmittelbar aus den Papyri herübergenommen wurde. So hat Cod. Paris. Coisl.⁹⁾ gr. 1 saec. VII mit reichlicher Akzentuation fol. 125, 1 *ΕΤΙ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ, ΕΓΩ ΓΑΡ ΕΙΜΙ* (Das Häkchen hinter P ist Apoptroph), *ΟΙΚΩΝ, ΑΠΟ, ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ*, dagegen *ΟΙ ΑΡΧΟΝΤΕC, ΗΜΩΝ* u. a. h. Ebenso verfährt Cod. Vat. gr. 1666 anni 800; auf fol. 13^r, 2 versieht er von 30 vokalischem anlautenden Wörtern nur 14 mit dem Lenis: *ΕΥΧΗC, ΑΥΤΟΥ*, aber *ΕΚ, ΕΓΩ*. Der Spiritus asper dagegen wird auch hier durchgeführt, z. B. *Ὀ, ὀπωC, ὦC* u. a. h. Erst im weiteren Verlauf des 9. und 10. Jahrh. ist dann jedenfalls unter dem Einfluß der Minuskel in den Unzialhas die genaue Setzung der Spirituszeichen allgemein herrschend geworden.

1) New Pal. Soc. I (1903) Pl. 2. 2) Ebenda VI (1908) Pl. 126.

3) Praef. VIII. 4) Pal. Soc. Ser. I, tom. I, Pl. 106.

5) Praefatio S. 11. 6) Praefatio Sp. 137/138.

7) Tischendorf, Monumenta, Vol. I, S. XXV, XXXII.

8) Iliadis Ambros. fragmenta S. 41. 9) Omont, Plus anciens Mss, Pl. VI.

Dieses Prinzip hat die Minuskel seit der Zeit ihrer Entstehung überhaupt; daher sind denn auch die Minuskelhss des 9. Jahrh., wie z. B. das Tetraevangelium Kioviense anni 835¹⁾ bereits genau im Gebrauche dieser Zeichen.²⁾ Wenn dennoch Minuskelhss in gleich konsequenter Weise wie die oben erwähnten Unzialhss den Lenis vernachlässigen, wie beispielsweise Cod. Mon. gr. 485 (212^v εἶναι, εἰρήνης, ἐκδιδόναι usw.) und Cod. Mon. gr. 210 (teilweise), so handelt es sich in diesem Falle wohl um Beeinflussung des Schreibers durch ältere Unzial-, eventuell auch Papyrusvorlagen. Aber selbst in solchen Unzial- und Minuskelhss, die sonst vollständig durchgeführte Akzentuation aufweisen, kommen Auslassungen des Lenis häufig genug vor. Unzialhss saec. IX: Cod. Vat. gr. 2125: 110^v ὀφῆ; 111^r οἶνον, ὠκῖν; 112^r ἐμ-πτοροι, ἐνδοξοι; 112^v οφείλων, αὐτῇ. Cod. Mon. gr. 383: 174^r, 1 τί ἐστιν. — Minuskelhss saec. IX: Cod. Mon. gr. 310: 60^v, 2 ορθώ-
τατα. — saec. X: Cod. Mon. gr. 366: 54^r, 1 ἡξῆτε. Cod. Mon. gr. 6: 141^r, 2 ἀποθνήσκει; 144^r, 1 εὐχῇ, ἀπόστολον. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 2: 32^v, 2 οὐρανῶν. — saec. XII: Cod. Mon. gr. 3: 11^r, 1 αἰλήσαι; 12^r, 2 οὐδὲ. Die Hss weisen jedoch auch Vernachlässigung des Spiritus asper auf, dessen Setzung, wie oben dargestellt wurde, im allgemeinen viel sorgfältiger vorgenommen wurde. Unzialhss saec. IX: Cod. Vat. gr. 2125: 110^v ἱπποῦς; 112^r ἐβδომῆκοντα. Cod. Mon. gr. 383: 174^r, 2 Η^α). — saec. X: Cod. Mon. gr. 443: 313, 2 ἄαην. Minuskelhss saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 310: 60^v, 2 ὄσρα. Cod. Mon. gr. 6: 148^r, 2 ἴνα. — saec. XI: Cod. Paris. gr. 1741: 8 ἡμισα.

Über die häufige Unterdrückung der Spirituszeichen nach proklitischen Wörtern, siehe unten III. 615 ff.

§ 6. Falsche Anwendung der Spirituszeichen.

Neben solchen Nachlässigkeiten wimmelt es in den griechischen Hss von fehlerhaften bzw. abweichenden Anwendungen der Spirituszeichen. Diese Erscheinung beruht auf einem Vorgang in der Entwicklungsgeschichte der griechischen Sprache, im Schwinden der Aspiration. Die zu allgemeine Behauptung Gardthausens⁴⁾, daß der Asper in der Schrift ebenso häufig, wie er in der Sprache des täglichen Lebens selten war, hat ihre entsprechende Richtigstellung durch die

1) Wattenbach, *Exempla Codd. gr.*, Tab. I.

2) Vgl. Gardthausen, *Palaeographie* S. 184 ff.

3) Thumb, *Spiritus asper* S. 18 u. S. 41.

4) Gardthausen, *Palaeographie* S. 232.

Untersuchungen von Schulze¹⁾ und Thumb²⁾ erfahren. Der erstere weist an den griechischen Lehnwörtern der gotischen Sprache nach, daß zur Zeit der Bibelübersetzung durch Ulfilas der Hauch (Aspiration) noch lebendig war, der letztere kommt zu dem Ergebnis, daß der Aussterbeprozess der Aspiration (Peilose) im 5. Jahrh. n. Chr. vollendet sei, von dieser Zeit an wird der Hauch nicht mehr gesprochen, die graphischen Zeichen hiefür bleiben jedoch erhalten. „Die Unsicherheit in der Anwendung der Zeichen, wie sie je nach der Güte der Hs in höherem oder geringerem Grade überall vorkommen, beweist, daß den Schreibern der Hs das Hauchzeichen ein bloßes Zeichen war ohne irgend welchen Wert für die Aussprache.“³⁾

Schulze⁴⁾ und Thumb⁵⁾ haben weiterhin festgestellt, daß in der Koine verschiedene Wörter aspiriert werden, denen ein Hauch im klassischen Griechisch nicht zukommt, wie z. B. ἄστος, ἔσος, ἴσος, ἄσπης u. a. a. Die Aspiration solcher Wörter findet sich auch in den Hss und eine derartig abweichende Anwendung der Spirituszeichen muß naturgemäß von einer wirklich falschen getrennt werden; doch bilden in diesem Falle die Hs nur eine ganz sekundäre Quelle.

Meist wird der Lenis für den Asper gesetzt. Diese Erscheinung ist die bei weitem häufigere. Vielleicht hatte man für die lautlich bedeutendere Funktion des Spiritus asper doch noch ein gewisses Gefühl ererbt, dem dann die Scheu entsprang, mit diesem Zeichen so unkritisch zu verfahren, wie mit dem Spiritus lenis.

I. Spiritus lenis für Spiritus asper.⁶⁾

saec. IX: Cod. Mon. gr. 329: 1^v, 1 ΕΥΡΕΙΝ; 1^r, 2 ΕΙC; 2^r, 1 ΩCΤΕΡ; 2^r, 1 ΩΑΗΝ; 8^v, 1 ΕΝΕΚΕΝ; 77^v, 2 ΟΙ. Cod. Vat. gr. 2125: 112^r ΙΕΡΕΥC. — saec. X: Cod. Mon. gr. 443: 2^r, 1 ΟΤΙ; 2^r, 2 ΟCΙΟC (beide häufig), ΗΑΙΟΝ; 2^r, 2 ΗCΥΧΟC, ΑΤΤΕΡ; 4^r, 2 ΟΠΛΟΙC, ΟΤΕ; 312^v, 1 ΕCΤΕΡΑC; 313^v, 1 ΕCΤΙΚΑ. Cod. Mon. gr. 366: 93^r, 1 ἑσός. Cod. Mon. gr. 6: 146^r, 1 ἀσάντων. Cod. Mon. gr. 326: 27^r, 1 ἑσόν, ἑσος; 27^r, 1 ἑνα; 28^r, 1 ἀπλαν, ἀπλάν, οὐτος; 29^v, 2 ἀπαντα. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 210: 47^v, 2 οὐ δὲ, ὁ δὲ, ὁ οὐδὲ; 16^r, 2 ὁδός. — saec. XII: Cod. Mon. gr. 368: 124^r ἑνα; 161^r αὐ δὲ.

1) W. Schulze, Griech. Lehnworte im Gotischen, Sitzungsber. d. Kgl. preuß. Akad. d. W. 36 (1905) 746.

2) Thumb, Spiritus asper S. 87. 3) Ebenda S. 73.

4) Griech. Lehnworte im Gotischen S. 747.

5) Spiritus Asper II. 70 ff.

6) Vgl. M. Vasmer, Vis. Vremennik 14 (1907) 362.

II. Spiritus asper für Spiritus lenis.

saecc. IX: Cod. Mon. gr. 329: 2^v, 2 ἨΚΟΛΟΥΘΗCAN; 3^v, 2 ὈΝΕΙΔΙ-
 CΩCIN; 4^v, 2 ἨΚΟΥCATE; 3^v, 1 (tom. II) ὄYN; 77^v, 1 ἘΠΙ; 77^v, 2 ὈΑΙ-
 ΓΟΙ. — saec. X: Cod. Mon. gr. 443: 1^v, 1 ΠΕΡΙ ὩΦΕΛΕΙΑC ΨΥΧΗΣ;
 2^v, 2 ἈΓΓΕΛΟΝ; 2^v, 1 ὈΦΕΙΛΟΥCΙ; 3^v, 2 ἨΡΩΤΗCEN. Cod. Mon. gr.
 326: 27^v, 1 οὐ; 28^v, 1 ἡγέρθη; 28^v, 2 ἦν, ἡρότησαν; 28^v, 2 ἐωσήφ;
 29^v, 2 οὐδα. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 1: 143^v, 2 ἔργον; 147^v, 2 ὄρεσι.
 Cod. Mon. gr. 352: 11^v, 2 ἀβραάμ.¹⁾ — saec. XII: Cod. Mon. gr. 320:
 57^v ὀνόματος.

Abweichende Anwendung der Spirituszeichen: .

saecc. IX: Cod. Vat. gr. 2125: 118^v ἘΡΗΜΟC. — saec. X: Cod.
 Mon. gr. 443: 2^v, 2 ὈΦΔΑΛΜΟΥC. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 1: 147^v, 1
 ὄψεως, ὄψεως.

§ 7. Aspirierung von ρρ und ρ.

Bast²⁾ und Gardthausen³⁾ stellen die Aspirierung von Doppel-ρ in
 Unzialhss in Abrede. Das entspricht nicht völlig den Tatsachen; denn
 in den Unzialhss saec. IX/X fanden sich PP 17 — ῤῥ 1 (Cod. Paris.
 suppl. gr. 1081⁴⁾: 55, 1 ὍΤΙ ἘῤῥΗΘΗ). Ein häufigeres Auftreten der
 Aspirierung ergaben die Minuskelhss: ρρ 129 — ῥῥ 11 (— 11, 7: 1).
 saec. X: Cod. Mon. gr. 430: 44^v ῥῥύη; 45^v ῥῥῶν νόρε. Cod. Mon. gr.
 147: 203^v, 2 ἐκρῥέον. Cod. Mon. gr. 190: μῥ^v, 1 ῥῥῶστος u. a. d. Cod.
 Vindobon. phil. gr. 314: 114^v ἀνακρῥήτος. — saec. XI: Cod. Univers.
 Lips. gr. 37: 68^v ἐκρῥῥῥῥῥ. Cod. P¹ der Evangelischen Schule in Smyrna:
 12^v ῥῥῥῥῥῥῥ; 24^v ῥῥῥῥῥῥῥῥῥ. — saec. XII: Nach der Beobachtung von
 A. v. Velsen⁵⁾ im Venetus des Aristophanes.

Ganz regellos sind Fälle wie saec. X im Cod. Mon. gr. 190: μῥ^v, 2
 κρῥῥῥῥῥῥῥ. saec. XI im Cod. Mon. gr. 2: 33^v, 1 διαρῥῥῥῥῥῥ. Cod. Univers.
 Lips. gr. 16: 251^v ἀναρῥῥῥῥῥῥῥῥ; 274^v ἀνῥῥῥῥῥῥῥῥ; 276^v διῥῥῥῥῥῥῥῥ u. a. d.
 Cod. Paris. gr. 784⁶⁾: 260^v, 1 ῥῥῥῥῥῥῥῥῥ, τῷ ῥῥῥῥῥῥῥῥῥ.

Auch die Behauptung Bast⁷⁾, daß ein anlautendes Rho gewöhnlich
 aspiriert werde, ist zu allgemein. In den untersuchten Unzialhss er-

1) Vgl. E. Nestle, Septuagintastadien V, Stuttgart 1907, S. 7/8; E. Mayser,
 Grammatik der griech. Papyri a. d. Ptolemäerzeit, Leipzig 1906, S. 199 und
 W. Schulze, Griech. Lehnworte im Gotischen, Sitzungsber. d. Kgl. preuss. Akad.
 d. W. 86 (1905) 747. 2) Comment. palaeogr. S. 732/733.

3) Palaeographie S. 385.

4) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XVIII.

5) M. Schanz, Über den Platocodex N. 1807 der Nationalbibl. in Paris, Rhein.
 Museum 38 (1878) 308, und Gardthausen, Palaeographie S. 385.

6) Omont, Mss gr. datés, Pl. XI.

7) Comment. palaeogr. S. 733.

gaben sich $\dot{\rho}$ 13 — ρ 16. saec. IX: Cod. Vat. gr. 2125: 110^r $\text{TO } \dot{\rho}\dot{\eta}\mu\alpha$; 316^r $\text{P}\dot{\alpha}\beta\alpha\text{ON}$. Cod. Mon. gr. 383: 177^r, 1 $\dot{\rho}\dot{\eta}\mu\alpha$. Cod. Mon. gr. 329: 3^r, 2 $\dot{\rho}\dot{\eta}\mu\alpha$, dagegen Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI A 2^v, 2 $\dot{\rho}\dot{\alpha}\nu\acute{\iota}\varsigma$; VI B, 1^r, 1 $\dot{\rho}\epsilon\upsilon\chi\theta\acute{\iota}\varsigma$; 2^v, 1 $\dot{\rho}\acute{\iota}\zeta\alpha$. — saec. X: Cod. Mon. gr. 443: 314^r, 1 $\dot{\rho}\dot{\iota}\omega\acute{\iota}\nu$, $\text{P}\dot{\alpha}\beta\alpha\text{ON}$.

Minuskelhas: ϕ 228 — ϕ 39 (= 6 : 1). saec. X: Cod. Ambros. L 98 sup.¹⁾ *ol p̄rotopol̄*. Cod. Mon. gr. 119: 84^v, 2 *za p̄h̄mata*. Cod. Univers. Lips. gr. 16 sehr häufig. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 118: 142^v, 2 *πατρὸς αὐμ̄εν*.

Bemerkenswert ist in manchen Hss die Aspirierung eines einzelnen Rho in der Mitte eines Wortes; so überliefert saec. X Cod. Bodl. misc. gr. 313²⁾ $\text{ΠΕ}\dot{\rho}\text{I}$, $\text{ΥΠ}\dot{\rho}\acute{\eta}\text{P}\acute{\epsilon}\text{T}\acute{\alpha}$, $\text{ΚΡ}\acute{\alpha}\text{T}\acute{\iota}\text{C}\text{T}\acute{\epsilon}$, $\text{Ἡ}\dot{\rho}\acute{\omega}\text{Δ}\text{OY}$, $\text{ΖΑΧ}\acute{\alpha}\text{ΡΙ}\text{Α}\text{C}$, $\text{Ἐ}\dot{\phi}$ $\text{Ἡ}\dot{\mu}\acute{\epsilon}\rho\text{I}\text{A}\text{C}$. Cod. Mon. gr. 119: 37^r, 1 *ἐν τῇ δόξῃ*.

Wohl als ein Versehen des Schreibers darf die Aspirierung von Rho bei Worttrennung angesehen werden, so z. B. im Cod. Vat. gr. 2200³⁾ saec. VIII/IX: 171 *ῥν- ῥεθῃ* (Z. 8/9) und im Cod. Mon. gr. 1: 151^r, 1 *ὀν- ῥενοῖς*. Immerhin ist auch dankbar, daß in diesen Fällen Rho als Silbenanlaut gefaßt wurde und nach der allgemeinen Geptiogenheit mit dem entsprechenden Zeichen versehen wurde.

§ 8. I-Punktation (ϝ und Ϟ).⁴⁾

Sowohl in literarischen und christlichen Papyri, als auch in Urkunden werden I-Punkte sehr häufig verwendet und zwar vertreten sie nicht nur das Zeichen der Diärese, sondern stehen überhaupt da, wo die beiden Buchstaben eine neue Silbe beginnen im Innern eines Wortes als auch ganz besonders am Wortanfang. Sie erscheinen in den Papyri bald als die einzigen Zeichen überhaupt, bald auch in Verbindung mit anderen Akzenten. Doch sind hier oft gerade nur die I-Punkte von erster Hand, die übrigen Lesenzeichen dagegen von späterer Hand hinzugefügt, z. B. im Pap. Lond. 107⁵⁾ (Homer) saec. I v. Chr. Selten dagegen sind die Fälle, in denen die I-Punkte von zweiter Hand gesetzt sind wie im Pap. Oxyrh. I 22 (Sophokles) saec. V n. Chr., oder aber die Punkte zwar im Innern eines Wortes gebraucht, bei anlautendem *ι* und *υ* jedoch unterdrückt werden, z. B. im Pap. Lond. 732⁶⁾ (Homer) saec. I n. Chr. Die äußere Form der I-Punktation ist

1) Pal. Soc. Ser. I, tom. I, Pl. 129.

2) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 7.

3) Faksimile im Münchner Mittel- und neugriechischen Seminar.

4) E. Mayser, Grammatik d. griech. Papyri aus der Ptolemäerzeit, Leipzig 1906, § 52.

5) Mas Brit. Mus., Pl. I.

6) Gräzert, Lit. Texte 1 (1901) 106.

dabei wechselnd. Gewöhnlich wird *i* und *v* mit 2 Punkten versehen: Pap. Lond. 77¹⁾ saec. VIII n. Chr. *προϊταν* (12), *ὑπαιστειναι*, *υπ εμου*, *ὑποστασιν* (18). Manche Papyri setzen auf *i* zwei, auf *v* nur einen Punkt: Pap. Lond. 1790²⁾ anni 585: *φλαυτος*, *ιωαννης*, *καταβου* (4), *ὑπαρ*, *ὑπογραφουτω* (5). Wieder andere zeigen einen kleinen, nach unten geöffneten Bogen, so Pap. Lond. 729³⁾ anni 577: *ἰσχυοντι* (7), *ἱκανα* (9), *ὑποθεσιν* (11), *ὑμων* (17), *ὑμας* (19). Pap. Berolin. 5010⁴⁾ saec. VIII ἸΝΑ (a 8), ἸΟΥΔΑΙΩΝ (a 19).

Als abweichend vom allgemeinen Gebrauch und zugleich als wichtig in ihrer Beziehung zur Weiterentwicklung der I-Punktation in den Hss seien folgende Fälle notiert: ΟΥΤΟΙ im Pap. Oxyrh. II 232 (Demosthenes) saec. II n. Chr., CY (23) in einem Menanderfragment⁵⁾ im Mus. von Cairo saec. V n. Chr., ΓΥΙΑ (122) im Pap. Oxyrh. II 223 saec. III n. Chr., *ὑπο* u. a. ä., aber *ἐπηλους* (855) im Homerfragment der Bodleiana, Ms. gr. Class. A I (P)⁶⁾.

In den alten Unzialhss herrscht ein ganz analoger Gebrauch, sowohl hinsichtlich der Anwendung wie der äußeren Form der Punktation. Meist finden sich auch hier Doppelpunkte über *i* und *v*, z. B. Cod. Paris. gr. 814⁷⁾ saec. VIII n. Chr.: 179^v ὙΙΟΝ, ἸΑΤΑΤΟ, ὙΜΕΙC; doch zeigt Cod. Rossanensis⁸⁾ öfter nur einen Punkt (ὙΜΩΝ, ὙΜΕΙC Tab. XVII, Col. 1 u. 2 der Ausgabe von Muñoz, Rom 1907), die Wiener Genesis⁹⁾ unregelmäßige Stellung der Doppelpunkte (ὙΔΡΙΑΝ 18, 9, 12, ὙΤΙΑΡΧΕΙ 39, 2, ὙΙΟΥC 40, 5), der Cod. Sinaiticus¹⁰⁾ neben Doppel- und einfachem Punkt den nach unten geöffneten Bogen (ὙΤΙΑΡΧΕΙ, ὙΜΑC, ὙΜΑC).

Die Entstehung der Minuskel im 9. Jahrh. bringt eine große Änderung in die Anwendung dieser Punkte; von 7 Minuskelhss dieses Jahrhunderts versehen 6 anlautendes *i* oder *v* mit Doppelpunkten, setzen jedoch darüber noch das entsprechende Spiritus- bzw. Akzentzeichen, z. B. Cod. Oxon. Clark 39 anni 896: 43^v ὑπό, τίσαστο, ἔσας, ἔδλωεν; nur eine behandelt die beiden Buchstaben *i* und *v* wie jeden anderen anlautenden Vokal, vernachlässigt infolgedessen die Punktation und setzt nur Spiritus bzw. Akzentzeichen: Cod. Paris. gr. 1470¹¹⁾ anni 890: 135^v, 1 ὑπό.

1) Greek Papyri, Facs. 148, Text 221.

2) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 128.

3) New Pal. Soc. III (1906) Pl. 48.

4) Wilcken, Tafeln, Tab. VI.

5) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 127.

6) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 126, b.

7) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XVI.

8) S. XII.

9) Praefatio S. 186.

10) Vol. I, S. 8.

11) Omont, Mss gr. datée, Pl. I.

Die Unziale sträubt sich zunächst gegen den in den Minuskelhss herrschenden Gebrauch; dafür liegt die Begründung in ihrem Schriftcharakter. Auf die Dauer vermag sie sich jedoch nicht von solchen Einflüssen frei zu halten und im Laufe des 9. Jahrh. dringen allmählich sämtliche Formen der I-Punktation aus den Minuskelhss auch in die Unzialhss ein. 19 akzentuierte Unzialhss ergaben folgenden Befund: 7 (darunter Cod. Vat. gr. 1666 anni 800, also Frühzeit der akzentuierten Unziale) verwenden reine I-Punktation wie die alten Unzialhss (Cod. Paris. gr. 82^b): 116 ὙΠΗΡΕΤΑΙ, ἸΝΑ, ἸΟΥΔΑΙΑC, ἸΕΡΕΥC), 5 zeigen daneben auch Unterdrückung der Doppelpunkte und Setzung des Spirituszeichens (Cod. Berolin. gr. fol. 35: 1^r, 1 ἸCΧΙΑ; 1^r, 2 ἸΠΠΟΚΡΑΤΗC, ἸΑΤΡΟΙ, ὙΔΩΡ; 1^r, 1 ὙΤΤΟC), 7 eine gemischte Behandlung (Cod. Vat. Ottobon. gr. 424: 124^r, 2 ἸCΧΥΡΟΤΕΡΟΝ, ὙΠΕΡ, ἸCΩC, ὙΠΟ, ἸΝΑ; 124^r, 1 ἸCΟΝ; 68^r, 1 ἸΟΥΑΙΑΝΟΥ; 54^r, 1 ἸΝΑ).

In denjenigen jüngeren Unzialhss, die nur I-Punkte anwenden, hatten sie offenbar zugleich den Zweck, das Spirituszeichen zu ersetzen. Zunächst scheute man sich, wie schon bemerkt, wohl infolge des Schriftcharakters der Unziale, über dem Doppelpunkt noch das Spirituszeichen anzubringen. Das Vorhandensein solcher Bedenken beweisen uns Unzialhss, die, wohl aus der Übergangszeit stammend, Doppelpunkte und Spirituszeichen verwenden, so z. B. die eigentümliche Stellung des Spirituszeichens im Cod. Mon. gr. 829 (tom. I): 8^r, 1 ἸΕΡΟCΟΛΥΜΩΝ, ἸΟΥΔΑΙΑC, ἸΟΡΔΑΝΟΥ.

Im 10. und 11. Jahrh. gewinnt die Vernachlässigung der Doppelpunkte über anlautendem *i* und *u*, die ganz vereinzelt sich schon in den Papyri (vgl. dazu *ὑψηλός* oben S. 490) und den Minuskelhss des 9. Jahrh. zeigt, die Oberhand. Von 20 Minuskelhss des 10. Jahrh. und 10 Minuskelhss des 11. Jahrh. unterdrücken 13 bezw. 6 die Punkte (Cod. Mon. gr. 365 saec. X: 160^r, 2 *ὑπατς*, *ὑπερ*. Cod. Mon. gr. 9 saec. XI: 72^r *ἰαδα*, *ὑπερνοσεν*), 7 bezw. 5 verwenden sie zugleich neben den Spirituszeichen (Cod. Mon. gr. 331 saec. X: 134^r *ὑδότην*, *ὑδω*, *ἰερουσαν*; 109^r *ἔστος*. Cod. Univers. Lips. gr. 37 saec. XI: 24^r *ἰσποσολύμοις*, *ὑπερνοσ*, *ὑπερνοσ*, *ἰδουαίαν*).

Ganz analog verhalten sich die Unzialhss des 10. und 11. Jahrh. Von 14 Unzialhss überliefern nur noch 3 die altertümliche, reine I-Punktation (Cod. Paris. gr. 20^b): 26^r ἸΑΚΩΒ', ἸΟΥΔΑΙΑ, ἸΟΡΔΑΝΗ), 6 die Anwendung der Doppelpunkte und die Verwendung des Spiritus-

1) Omont, *Plus anciens Mss*, Pl. XVI.

2) Ebenda Pl. XIV.

zeichens (Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI H: 1^r; 1 ἸΩΑΝΝΗΝ, ὙΨΗΛΟΝ, ἸΑΚΩΒΟΝ; 1^r; 2 ἸΔΟΥ), 5 gemischte Behandlung (Cod. Mon. gr. 443: 1^r; 2 ἸΚΑΝΗΝ; 312^r; 1 ἸΔΩ; 315^r; 1 ΤΙ ἸΚΤΑΞΕ; 2^r; 1 ὙΠΗΡΧΟΝ; 314^r; 2 ἸΔΟΥ), ebenso 2 Unzialhss des 11. Jahrh.

Das 12. Jahrh. bringt die zweite wichtige Veränderung; es wird über jedem nicht im Diphthong stehenden *ε* und *υ* ein Doppelpunkt gesetzt. Der Beginn dieser Entwicklung zeigt sich bereits in einzelnen Fällen in den Papyri an den Formen ΟΥΤΟΪ, CΥ, ΓΥΙΑ (vgl. dazu S. 490) und in den Minuskelhss des 9., 10. und 11. Jahrh. (Cod. Laurent. LX cod. 3^h) saec. IX: 74 ἔστ. Cod. Mon. gr. 348 saec. X: 65^r; 1 εἶ, σιῖ; 66^r; 2 ἔστ). Erst mit Beginn des 12. Jahrh. wird der Gebrauch allgemein. Bemerkenswert ist dabei, daß an der Vernachlässigung der Punkte bei anlautendem *ε* und *υ* in der Hauptsache festgehalten wird, ein Prozeß, dessen Überhandnehmen im 10. und 11. Jahrh. festgestellt wurde, daß dagegen im Innern eines Wortes jedes *ε* und *υ* wahllos mit den Doppelpunkten versehen wird, sodaß die Hss von den Punkten förmlich überwuchert erscheinen (Cod. Mon. gr. 182 (Vorsatzblatt): 2^r; 2 ὑποβιβασθαι, ἰσοπλάς, φιλοχρίστους, πανάγυτον, ἔπλος, σταδίου, ὑδροῦν).

Diese Anwendung der Punktation bildet deshalb auch ein gewisses Kriterium für die Altersbestimmung einer Hs, da mit der Zunahme der Punkte ein Abnehmen des Alters Hand in Hand geht. Auf Grund derselben läßt sich auch ein Schluß auf das ungefähre Alter der von zweiter Hand gesetzten Akzentuation verschiedener Unzialhss ziehen, wie beim Cod. Vindobon. des Dioskurides¹⁾ (66^r ΜΥΟΚΤΟΝΟΝ; 28^r ΑΝΙΚΗΤΟΝ, ΤΡΙΧΕC) und Cod. Paris. suppl. gr. 1074²⁾ (9^r ΕΠΙΓΝΩCΙΝ), und dieselbe annähernd in das 10. bzw. 11. Jahrh. setzen.

§ 9. Die Nomina sacra.

Weder Papyri noch alte Unzialhss akzentuieren die Nomina sacra. Erst mit der Entstehung der Minuskel wird die Setzung von Spiritus- und Akzentzeichen über diese formelhaften Gebilde zum herrschenden Prinzip. Noch im Laufe des 9. Jahrh. findet dieser usus Eingang in die Unzialhss. Der Vollzug dieses Prozesses innerhalb dieses Jahrhunderts ergibt sich mit Sicherheit aus zwei datierten Unzialhss der Vaticana. Cod. Vat. gr. 1666 anni 800, also Frühzeit der akzentuierten Unziale, vermeidet bei den Nomina sacra jegliche Akzentuation, während Cod. Vat. Palat. gr. 44 anni 897 dieselbe bereits anwendet. Hinsichtlich

1) Vitelli, Collaz. Fiorentina, Tav. XL.

2) Praefatio, Sp. 151, 154, 156.

3) Oumont, Plus anciens Mss., Pl. IV.

der Verbreitung dieser Akzentuation ergab sich, daß von 15 Unzialhas 9 Akzent- und Spirituszeichen setzen, 6 dieselben unterdrücken.

Bei der Akzentuation der Nomina sacra kommt vor allem die dritte der von L. Traube aufgestellten sieben Reihen dieser Kürzungen in Betracht, die zweisilbigen, vokalisch anlautenden Abbreviationen für *οὐρανός* und *ἐνθρονος*, denen bereits Traube¹⁾ eine gewisse Ausnahmestellung zugewiesen hat; sie werden meist mit dem Spiritus versehen, so z. B. Cod. Berolin. gr. fol. 29: 1^r, 2 *ἈΝΟΥ̇*. Cod. Berolin. gr. fol. 30: 1^r, 2 *ἈΝΩΝ̇*; 4^r, 1 *ΟΥ̇ΝΩΝ*. Cod. Mon. gr. 331: 134^r *αὐ̇ον̇*; *ἐν̇θρον̇*. Trägt die erste oder letzte Silbe den Ton, so wird häufig auch der Akzent hinzugefügt, z. B. Cod. Berolin. gr. fol. 29: 1^r, 1 *ἈΝΟ̇C*. Cod. Mon. gr. 443: 1^r, 2 *ΟΥ̇ΝΟΥ̇*. Cod. Mon. gr. 190: *μs^r*, 1 *ἐν̇ος*; *μγ^r*, 2 *ἐν̇θρον̇*. Dasselbe ist bei der Kürzung für *ἐνθρονος* der Fall, wenn die letzte, sonst unbetonte Silbe des Wortes durch eine folgende Enklitika den Ton erhält, z. B. Cod. Berolin. gr. fol. 29: 2^r, 1 *ἈΝΟ̇C TIC*. Cod. Mon. gr. 454: 51^r *ἐν̇ος τις*.

In gleicher Weise werden die von Traube²⁾ als Neubildungen charakterisierten Kürzungen *CPIA*, *ΦΙΛΑΝΙΑ* (*σωτηρία*, *φιλανθρωπία*) akzentuiert, z. B. Cod. Mon. gr. 365: 162^r, 1 *φιλ̇αν̇ία*. Cod. Mon. gr. 395: 51^r, 1 *σπ̇ιαν̇*. Diese Gepflogenheiten finden sich in Unzial- und Minuskelhas. Wenn ausnahmsweise einige Minuskelhas bei den besprochenen Kürzungen die Akzentuation unterdrücken, wie z. B. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 230^r *αὐ̇ος*, *αὐ̇ον̇* oder Cod. Paris. gr. 598: 185^r *ου̇̇ον̇*, so handelt es sich in diesem Falle wohl um direkte Abschriften von alten Unzialhas, welche die palaeographischen Details ihrer Vorlage aufs genaueste bewahrt haben.³⁾

Anders verhält es sich mit den Formen der Nomina sacra, die in ihren Abkürzungen nur eine Silbe bilden; die vokalisch anlautenden, einsilbigen werden in Minuskelhas des öfteren mit dem Spiritus versehen, z. B. Cod. Mon. gr. 454: 51^r *ὁ̇ς*. Cod. Mon. gr. 365: 162^r, 1 *ὦ̇*. In den Unzialhas hat sich diese Gepflogenheit nicht festgesetzt, ebensowenig wie die Akzentuation der konsonantisch anlautenden, einsilbigen Formen der Nomina sacra, wie *Θ̇C*, *K̇C* usw.

Einen ganz anderen Befund ergeben hierin die Minuskelhas. Hier müssen scharf zwei große Klassen geschieden werden.⁴⁾ Die erste

1) L. Traube, *Nomina sacra*, München 1907, S. 38 ff.

2) Ebenda S. 118. 126.

3) Ebenda S. 55.

4) Vgl. O. Lehmann, *Die tachygraphischen Abkürzungen der griech. Has*, Leipzig 1880, S. 2.

unterdrückt analog den Unzialhss bei den konsonantisch anlautenden, einsilbigen Formen jegliches Akzentzeichen, so Cod. Mon. gr. 141: 15^r, 1 *xs*, *θv*. Cod. Mon. gr. 147: 23^r, 1 *πvā*, *χs*, *δād*. Die zweite dagegen versieht diese Formen mit Akzenten, so Cod. Mon. gr. 353: 76^r, 1 *χū*, *iv* *χū*, *πvī*. Cod. Mon. gr. 9: 72^r *θs*. Bezüglich der Verbreitung der beiden Akzentuationsarten ergaben die Minuskelhss saec. X und XI ein Überwiegen der ersten, diejenigen saec. XII ein solches der zweiten Klasse:

	Minuskelhss saec. IX	saec. X	saec. XI	saec. XII
	2 Codd.	19 Codd.	10 Codd.	10 Codd.
Anwendung	1	4	2	8
Unterdrückung	1	15	8	2

§. 10. Der Spiritus bei der Koronis (Koronis).¹⁾

Das Material ergab insgesamt 78 Fälle, die zu gleichen Teilen regelmäßig und abweichend akzentuiert sind:

	Unzialhss	Minuskelhss
regelmäßig	3	36
unregelmäßig	4	35

Für beide Arten der Akzentgebung bieten bereits zwei Papyri mit durchgeführtem Apostroph Belege; so überliefert ein Genfer Pap.²⁾ saec. IV n. Chr. (Menander) TAAAA (37), dagegen ein Straßburger Pap.³⁾ saec. I n. Chr. (neuere att. Komödie) ΘΑΤΕΡΟΥ.

Die Unregelmäßigkeiten zerfallen in 2 Kategorien. Die erste verschmilzt durch Vernachlässigung der Koronis beide in Betracht kommenden Wörter zu einem Ganzen. Diese Behandlungsart ist die ungleich häufigere; sie umfaßt 35 von 39 Unregelmäßigkeiten; so KΑΓΓ (Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 2^r), besonders häufig *κακῆνος* (Cod. Mon. gr. 366: 54^r, 2. Cod. Mon. gr. 2: 31^r, 2. Cod. Mon. gr. 352: 12^r, 1 u. a.), *καυρό*, *καυρόν*, *καλλία* (Cod. Paris. gr. 2934⁴⁾: 1^r, 1; 3^r, 2), *καπέ* (Cod. Mon. gr. 120: 65^r, 1).

Der zweiten Kategorie gehören die Wörter an, welche neben der Koronis noch ein zweites, überflüssiges Spirituszeichen aufweisen; ihr Vorkommen ist verhältnismäßig selten. *καυρόν* (Cod. Mon. gr. 122: 114^r), *καυρόν* (Cod. Mon. gr. 21: 4^r, 2).

Über *καυρόν* (Cod. Mon. gr. 485: 213^r u. a.) vgl. F. Blaß, Grammatik des N.-T. Griechisch, Göttingen 1902, S. 20.

1) Kühner, Grammatik I² 1, §. 218 ff.

2) New Pal. Soc. IV (1906) Pl. 74/75.

3) Grunert, Lit. Texte 1 (1901) 615.

4) H. Omont, Demosthenis orat. codex Σ. Facsimile. Paris 1892.

Dagegen beruhen Fälle wie $\kappa\epsilon\upsilon\rho\sigma\theta\epsilon\upsilon$ (Cod. Mon. gr. 2 : 32^r, 2) oder $\kappa\epsilon\upsilon\rho\sigma\theta\alpha$ (Cod. Mon. gr. 209 : 39^v) offenbar auf einer Unachtsamkeit des Schreibers.

III. Das Apostrophzeichen.

§ 11. Der Apostroph bei Eigennamen.

Dieser Apostroph wird verschiedentlich bereits in christlichen Papyri und häufig in alten, akzentlosen Unzialhes, die in Scriptio continua geschrieben sind, verwendet und zwar hinter Eigennamen nichtgriechischen Ursprungs; er hatte also zweifelsohne den Zweck, das Ende eines auf einen Konsonanten schließenden, der griechischen Sprache fremden Namens anzuzeigen und auf diese Weise die Worttrennung zu erleichtern.¹⁾

Papyri: Pap. Oxyrh. IV 657 saec. III/IV n. Chr. (Hebräerbrief) $\delta\alpha\upsilon\iota\delta'$ (b 7). Pap. Lond. 729^a) anni 577 n. Chr. (Festbrief) $\tau\omicron\upsilon\varphi\alpha\mu\epsilon\nu\theta'$ $\mu\eta\nu\omicron\varsigma$ (12).

Unzialhes saec. V: Palimpsestfragment²⁾ NABAB', ΓΑΔ', ΙΗΑ'. Cod. Sinaiticus³⁾ ΙΟΥΔΕΙΘ', ΔΑΥΕΙΘ', ΙΩΧΦ', ΕΦΡΕΜ', ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ', ΙΩΒ', ΜΑΡΙΑΜ'. Cod. Alexandrinus⁴⁾ ΙΣΑΑΚ', ΑΒΡΑΑΜ' (16^r, 1), ΙΑΚΩΒ' (20^r, 1). Cod. Sarravianus-Colbertinus⁵⁾ des Vetus Testamentum Graece (Haken- und Punktform des Apostrophs) ΧΑΝΑΑΝ', ΣΥΧΕΜ' (7, 1), ΣΥΧΕΜ' (7, 2). — saec. VI: Palimpsestfragment⁶⁾ ΕΙΣΑΒΕΤ', ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ'. Wiener Genesis⁷⁾ ΑΔΑΜ' (2, 7), ΑΡΑΡΑΤ' (3, 13), ΧΑΝΑΑΝ' (3, 4), CHM' & ΙΑΦΕΘ' (6, 6) (hier ebenfalls Punktform). — saec. VII: Cod. Paris. Coisl. 1^b) : 125 ΓΑΛΛΑΔ', ΙΗΑ', ΣΑΛΠΑΑΔ'.

Von den jüngeren Unzial- und Minuskelhes wurde dieses Zeichen als graphische Formel weitergeführt, ohne daß es dabei seinen ursprünglichen Zweck der Worttrennung weiterhin zu erfüllen brauchte, da dieser mit der Durchführung der Akzentuation an und für sich illusorisch geworden war. Hier läßt sich der Gebrauch bis zum 11. Jahrh. verfolgen; um diese Zeit scheint er dann erloschen zu sein.

Jüngere Unzialhes saec. IX: Cod. Vat. gr. 1666 anni 800 : 92^r, 1

1) Vgl. Thompson, Palaeography S. 71 und W. Wattenbach, Anleitung zur griech. Palaeographie, Leipzig 1896, S. 117.

2) New Pal. Soc. III (1905) Pl. 48.

3) Tischendorf, Monumenta, Vol. I, S. XXV.

4) Vol. I, S. 7.

5) Tom. I, S. 11.

6) Praefatio VIII, 3^a.

7) Tischendorf, Monumenta, Vol. II, S. XVII.

8) Wiener Genesis, S. 186.

9) Omont, Plus anciens Mss, Pl. VI.

Ὁ ΑΥΓΑΡΙΘ' ΠΟΤΑΜΟΣ. Cod. Paris. gr. 20¹): 26^v ἸΑΚΩΒ'. Cod. Bodl. misc. gr. 312²): CHM', XAM', ἸΑΦΕΘ', ΓΑΜΕΡ', ΜΑΓΩΓ'. Cod. Vat. Palat. gr. 44 anni 897: 182^r ἸΕΡΟΥΣΑΛΗΜ', ΜΑΕΛΕΘ', ΕΘΑΜ'; 131^r ἸΑΗΜ', ΡΑΑΒ'. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI E: 1^r ΔΑΝΙΗΛ', ΕΛΕΑΖΑΡ'. — saec. X: Cod. Bodl. misc. gr. 313³) ΕΛΙΚΑΒΕΤ'. Cod. Vat. gr. 1209 (Akzente von zweiter Hand): 67, 2 ΓΟΜΟΡ'.

Von den untersuchten Minuskelhss haben folgende diese Geptflogenheit beibehalten: saec. IX: Tetraevangelium Kioviense⁴) anni 836: ἀβραάμ', δαδ'. — saec. X: Cod. Brit. Mus. add. 20002⁵): 1, 1 ἐφραάμ', ἰωσήφ', ἰακώβ'. Cod. Mon. gr. 119: 38^r, 2 βαράδ'. Cod. Mon. 454: 49^r ῥοδόθ', βηθλεέμ', μωάβ', ἀβιμέλεχ'; 168^v ἀραράν'; 53^v σαμουήλ'. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 230^r βαλαάμ'; 232^v σορμώθ'; 233^v γαλαάδ'; 243^r καττάδ', θαράδ'. — saec. XI⁶): Cod. Mon. gr. 568: 11^r καπερναούμ'; 11^r ἰακώβ'.

§ 12. Der Apostroph bei sonstigem konsonantischem Auslaut.

Eng verbunden mit dem Vorhergehenden durch den gleichen Zweck der Worttrennung ist die Setzung des Apostrophs bei konsonantischem Auslaut in literarischen (Zauber-) und christlichen Papyri und gleichfalls in alten, akzentlosen Unzialhss.⁷) Die äußere Form des Apostrophs ist dabei wechselnd.

Papyri: saec. I n. Chr.: Pap. Massil. des Isokrates.⁸) — saec. II: Ein Homerfragment der Bodleiana.⁹) (Ms. gr. Class. A I (P)): οὐκ οἰσνοῖσιν (859) — saec. III: Pap. Lond. 230¹⁰) (Psalter): col. 1, 10 υ[ψ]ος σου. Pap. Oxyrh. II 96 οὐχ' ἔλκον (18). Pap. Amh. II 24 οὐχ' ὁ. — saec. IV: Pap. Lond. 46¹¹) (Zauberpapyrus): ΦΩΣΦΟΡ' (3^r, 175), ΦΩΡ' (3^r, 178). Ein Wiener Hesiodfragment¹²) (Rainersammlung): ΑΝΗΡ'ΑΗ (Erg. 702), ΨΥΧΕΙΝ'ΤΟ (Erg. 759), ΟΥΚ' ΑΓ [ΑΘΗ (317) (schräge Strichform des Apostrophs) — saec. IV/V: Pap. Lond. 126¹³) (Ilias): ΑΥ' ΕΠΙΟΡΟΥΣΕ (III, 379) (Punktform des Apostrophs).

1) Oumont, *Plus anciens Mss*, Pl. XIV.

2) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 26.

3) Ebenda Pl. 7.

4) Wattenbach, *Exempla Codd. gr.*, Tab. I.

5) Kenyon, *Biblical Mss*, Pl. V.

6) Vgl. dazu auch Graux, *Fac-similés*, Pl. IX (80, 81 u. 83).

7) Thompson, *Palaeography* S. 88.

8) Vgl. Kenyon, *Palaeography* S. 27, und Grönert, *Lit. Texte* 1 (1901) 537.

9) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 126.

10) Kenyon, *Biblical Mss*, Pl. I.

11) Greek Papyri, Facs. 36, Text S. 64.

12) Grönert, *Lit. Texte* 2 (1908) 347.

13) Ebenda 1 (1901) 537 und Kenyon, *Palaeography* S. 27.

Unzialhes saec. V: Cod. Alexandrinus¹⁾: I, 16^r, 1 OYK'; ὙΔΩΠ'; 20^r, 1 OYX' EYPEN; 96^r, 1 ΕΞ' ΕΠΙCΚΕΨΕΩC. Ein Palimpsestfragment²⁾: ΕΞ', ΧΕΙΡ', ΠΥΡ'. Cod. Sarravianus-Colbertinus³⁾ des Vetus Testamentum Graece: OYK' AKOYECΘE (89), OYK' EICEΛEYCETAI (23^r), ΠΥΡ' (15^r), CTEAP' (14). — saec. VI: Cod. Vindobon. des Dioskurides⁴⁾: ἸΕΒΑΑ' (39^r), ΚΕΜΕΛΕΓ' (115), CEMIG' (243^r), ΘΡΙΑΔΕ' (8^r), OYK' ΑΠΤΟ (485), OYX' ΑΠΛΩC (440^r), ΕΚ' ΒΑΘΟΥC (236^r), ὙΠΕΡ' (474^r). Wiener Genesis⁵⁾: OYK' (45, 12), ὙΔΩΠ' (3, 10, 12, 14), ΘΥΓΑΤΗΡ' (14, 4) (Punktform des Apostrophs). Cod. Brit. Mus. add. 17210⁶⁾, Cod. Brit. Mus. add. 17211⁷⁾: ANHP'. Cod. Brit. Mus. add. 5111⁸⁾: EK'. — saec. VII: Cod. Paris. Coisl. gr. 1⁹⁾: 126, 1 ΓΑΡ' ΕΜΙ.

Der Gebrauch dieses Zeichens findet sich auch in der alten Kursive; denn Cod. Vat. gr. 2200¹⁰⁾ saec. VIII/IX: 171 überliefert *δυναμικῆς* - *λυθῶν*.

In den jüngeren, akzentuierten Unzialhes läßt er sich bis zum 10. Jahrh. feststellen.

Unzialhes saec. IX: Cod. Paris. lat. 4408¹¹⁾: 113 ΓΑΡ'. Cod. Bodl. misc. gr. 312¹²⁾ ΕΚ', ἈΝΘΡΑΞ', ὙΔΩΠ'. Cod. Vat. gr. 1006 anni 800: 42^r, 1 ΓΑΡ', ΟΠΕΡ'; 187^r, 1 ὩCΠΕΡ' ΓΑΡ'. Cod. Berolin. gr. fol. 35: 1^r, 2 ὙΔΩΠ' ὍΤ' ἈΝ. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI E: 1^r ΓΑΡ' ὍΥΤΟΙ.

Bei den eben notierten Beispielen handelt es sich um sporadische Fälle; mit größerer Konsequenz wird der Apostroph bei den beiden auf Konsonanten endigenden Wörtchen ὍΥΚ' und ὍΥΧ' gesetzt.

Unzialhes saec. IX und X:

ὍΥΚ' 17 — ὍΥΚ' 21
ὍΥΧ' 1 — ὍΥΧ' 4

Z. B. Cod. Vat. gr. 2125: 111^r ὍΥΚ' ἔCΤΑΙ; 112^r ὍΥΚ' ἄΥΤΟΙC.

Eine ganz analoge Behandlungsweise der Gepflogenheit, konsonantisch auslautende Wörter vom folgenden Worte zu trennen, zeigen die Minuskelhes; der Gebrauch wird ohne Einschränkung von den Papyri und Unzialhes übernommen; bis zum 10./11. Jahrh. lassen sich zahl-

1) Vol. I, S. 11.

2) Tischendorf, Monumenta, Vol. I (ad II), S. XXV.

3) Praefatio VIII, 2^a u. 3^a.

4) Praefatio Sp. 187, 189, 140, 142.

5) Wiener Genesis, S. 187.

6) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 8.

7) Mus. Brit. Mus., Pl. 10 und S. 22.

8) Ebenda Pl. 11 und S. 21.

9) Omont, Pline anciens Mus., Pl. VI.

10) Faksimile im Münchner Mittel- und neugriechischen Seminar.

11) Omont, Pline anciens Mus., Pl. XX.

12) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 26.

reiche sporadische Fälle nachweisen, darnach reduziert sich der Usus und beschränkt sich ausschließlich auf einsilbige (proklitische) Wörtchen, vor allem *οὐκ* und *οὐχ*. Über diese auffallende Entwicklung vgl. S. 515.

Minuskeln¹⁾ saec. IX: Cod. Mon. gr. 310: 64^r, 2 *σάρξ' ἐγένετο*. Cod. Mon. gr. 457: 68^r *ἄσπερ' ὅτ' ἔν, ὑπὲρ' ἀνθρώπων*; 132^r *ὑπὲρ' ὄν*; 63^r *ἄσπερ' — ποιοῦμεν* (hier vor Konsonanz!); außerdem setzt diese Hs häufig den Apostroph bei *γάρ'* (64^v; 65^v; 133^r; 150^r u. a. a.) — saec. X: Cod. Bodl. misc. gr. 5³⁾ anni 950: *ἄσπερ' ἀμελεῖ, γὰρ' ἔστιν, ἐν γὰρ' ἐκείνῳ*. — saec. XI: Cod. Univers. Lips. gr. 37: 25^r *ὁ ἄραψ' γένοντο*, aber 70^r *ἄραψ*. Cod. Paris. gr. 593: 27^r *ἄπαξ'*, 76^r *ὁ λέλαψ'*.

Frequenz der Einsilber:

	<i>οὐκ'-οὐκ</i>	<i>οὐχ'-οὐχ</i>	<i>ἐξ'-ἐξ</i>	<i>γάρ'</i>	<i>ἐν'</i>
saec. IX/X	71—329	78—23	3—64	16	—
saec. XI	4—82	13—6	2—17	—	—
saec. XII	4—76	7—5	1—34	—	1

Cod. Mon. gr. 310: 64^r, 1 *οὐχ' ἔσπερον*; 65^r, 1 *ἐξ' ἡμῶν, οὐκ' ἔστι*. Cod. Mon. gr. 457: 64^r *γὰρ' ἔν*; 66^r *οὐκ' ἀμύνει*. Cod. Mon. gr. 6: 144^r, 2 *ἐξ' ἡμῶν*. Cod. Mon. gr. 122: 117^r *ἐξ' ἀνθρώπων*. Cod. Mon. gr. 308: 58^r *ἐν' ἀνθρώπων*.

§ 18. Der Apostroph bei Konsonantenverbindungen.⁶⁾

Eines der am frühesten auftretenden Zeichen ist der Apostroph bei Konsonantenverbindungen (meist Doppelkonsonanz) zur Silbentrennung. Sein Vorkommen nicht nur in literarischen, sondern auch in christlichen Papyri und Urkunden macht es zweifelhaft, ob wir es hier wirklich mit einem Lesezeichen zu tun haben oder nicht vielmehr mit einer rein graphischen Gepflogenheit, ähnlich wie bei der I-Punktation. Die Form des Zeichens ist verschieden (Punkt, Haken oder Bogen).

Papyri: Sein erstes Erscheinen hat Wessely in einem Wiener Pap.⁴⁾ (astrolog.-meteorolog. Handbuch) aus der Ptolemäerzeit in der Form *ἐμμεσιον* festgestellt. — saec. III: Pap. Lond. 230⁵⁾ (Psalter): col. 2 *εχ'χ* [*εωαιμα*], *γλωσ'*[*ση*], *αγαλλιασθῶ, συντρομ'μα*. Pap. Lond. 121⁶⁾ (Zauberpap.) col. 9 ΑΓΓΙΟΝ, col. 20 ΤΡΟΓΓΥΑΕ. Ein Pap. (Urkunde) Berlin. Mus.⁷⁾ ΦΙΛΗΤΤΟΥ; ein anderer Pap. Berlin. Mus.⁸⁾ (Urkunde) col. 10 und 11 ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΥC. Pap.

1) Graux, Fac-similés, Pl. II, Texte p. 14 und Pl. VII, Texte p. 24.

2) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 5.

3) Thompson, Palaeography S. 78.

4) Grönert, Lit. Texte 1 (1901) 637.

5) Kenyon, Biblical Mus., Pl. I.

6) Greek Papyri, Facs. 51, Text S. 83.

7) Wilcken, Tafeln, Tab. XIII.

8) Ebenda, Tab. XV.

Oxyrh. II 223 (Homer) *ἐγχεος* (17). Pap. Oxyrh. II 224 (Euripides, Phoinissen) *CTE[N]AΓ'MOC* (1039). — saec. IV: Pap. Lond. 46¹⁾ (Zauberpap.): *ΑΓ'ΤΟC* (3^v, 11), *ΓΑΩΤ'ΤΗC* (6^v, 407); ein Hesiodfragment in Wien, Rainersammlung²⁾: *ΟΤ'Τι* (Erg. 798). — saec. V: Ein Menanderfragment in Genf³⁾: *ῥο πρατ'των* (1), [*κο*]π'τειν (17), *πρατ'τεις* (43), *ῥο απαγ'γελλων* (10), *πραγ'ματα* (23), [*ευ*]αγ'γελισασθαι (30), οκ[α]π'των (4). — saec. VI: Pap. Lond. 113⁴⁾: *μειλλοντος* (28), *απηλλαχθαι* (33), *προγεγραμμενος* (84), *προσθε* (85). Pap. Lond. 113⁵⁾, 2: *εμμενον* (51). Pap. Lond. 113, 5⁶⁾: *ΝΕΙΑΑΜΜ . . .*, *ΟΡΡΙΩΝ*, *ΒΟΡΡΑ*, *ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗC*. — saec. VIII: Pap. Lond. 77⁷⁾: *ἐγγεγραμμενος* (56).

Unzialhes saec. V: Cod. Alexandrinus⁸⁾: *ΗΝΕΓ'ΚΕΝ*. — saec. VI: Vindobon. des Dioskurides⁹⁾: *ΕΜ'ΜΕCΩ* (164^v), *ΕΜ'ΜΗΝΑ* (21^v), *CYA'ΛΑΒΕCΘΑΙ* (448^v), *ΑΒ'ΒΟC* (182^v), *ΑΓ'ΓΕΑΙ* (480^v), *ΑΛ'ΚΙΒΙΟC* (415^v). Die Wiener Genesis: IV, 7 (S. 106) *ΕΞΗΝΕΓ'ΚΕΝ*; V, 9 (S. 106) *ΑΓ'ΓΕΑΟΙ*. Cod. Brit. Mus. add. 5111¹⁰⁾: 10, 11 *ΕΥΑΓ'ΓΕΛΙΚΤΩΝ*. Dieser Schreibgebrauch hat sich auch in der alten Kursive fortgepflanzt; denn Cod. Vat. gr. 2200¹¹⁾ saec. VIII/IX überliefert *ελατ'τον*; ebenso in den jüngeren akzentuierten Unzialhes saec. IX: Cod. Bodl. misc. gr. 512¹²⁾ *ΕΜ'ΜΕCΩ*, *ΑΡΙΟ'ΜΟC*. — saec. X: Cod. Paris. suppl. gr. 824¹³⁾: 3^v *ΕΚ'ΚΑΗCΙΑΝ*. Cod. Vat. gr. 1209: 67, 2 *ΕΛΑΤ'ΤΟΝ*. In den Minukelhes bleibt der Usus auf das Wörtchen *ἀλλά* beschränkt: *ἀλλά* saec. X: Cod. Mon. gr. 119: 86^v, 2. Cod. Mon. gr. 856: 8^v, 2; 10^v, 1. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 118: 141^v, 2. Cod. Mon. gr. 568: 8^v; 11^v.

§ 14. Der Apostroph bei Vokalhäufung.

Der Apostroph findet sich auch bei Vokalhäufung, jedenfalls wiederum zur Erleichterung der Worttrennung. Pap. Lond. 230¹⁴⁾ saec. III hat *καρδααυτου* (col. 1), *στομααρας*, *ουδ'σποιησαν*, *συρισσαυτου* (col. 2). Cod. Sinaiticus saec. V *ΙΜΑΤΙΑ'ΑΥΤΩΝ*; *ΚΑΤΕΠΑΤΗCΑ'ΑΥΤΟΥC* (S. 7). Mit der vollständigen Durchführung der Akzentuation im 9. Jahrh. ist dieser Usus naturgemäß erloschen.

1) Greek Papyri, Facs. 33, Text S. 64.

2) Oréniert, Lit. Texte II (1908) 847.

4) Greek Papyri, Facs. 129, Text S. 201.

5) Ebenda Facs. 128, Text S. 205.

7) Ebenda Facs. 142, Text S. 231.

9) Praefatio Sp. 141, 142, 143.

11) Pal. Soc. Ser. II, tom. II, Pl. 123.

13) Omont, Plus anciens Mss., Pl. XIV.

3) New Pal. Soc. IV (1906) Pl. 74/75.

6) Ebenda Facs. 127, Text S. 211.

8) Vol. I, S. 21.

10) Mss. Brit. Mus., Pl. 11 und S. 31.

12) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 26.

14) Kenyon, Biblical Mss., Pl. I.

§ 15. Der Apostroph bei der Elision.

Die Verwendung des Apostrophs bei der Elision in literarischen und christlichen Papyri ist schon recht häufig; dabei erscheint er entweder in Verbindung mit anderen Akzenten (ein Homerfragment der Bodleiana¹⁾ (Ms. gr. Class. A I P) saec. II n. Chr.: δ' ἤρπειτο (851), δάματ' ἐναλον (854), τ' αἰγιαλον (855), ἀλλ' ἐδάμη (860), ἤλ' ἐξ ἀσκανίης (863)) oder zusammen mit den I-Punkten als einziges Lesenzeichen in den betreffenden Papyri (ein Euripidesfragment, Pap. 5514 Berol. Mus.²⁾ saec. IV: ὕΠΟ (a 3), ΔΡΟΜΑΙΑΝΘΗΡ' ΕΛΕΙΝ (a 4), ΟΙΔ' ΕΙC (a 11)). Sehr bemerkenswert ist ferner die Tatsache, daß in verschiedenen Papyri Akzente und Spirituszeichen von späterer, die Elisionszeichen jedoch von erster Hand beigelegt wurden, wie z. B. in einem Menanderfragment des Museums von Cairo³⁾ saec. V n. Chr. Selten zeigt sich gemischte Behandlungsweise, also Elisionszeichen von erster und zweiter Hand (Pap. Lond. 114⁴⁾ (Ilias) saec. II n. Chr.) oder das Elisionszeichen nur von zweiter Hand (Pap. Oxyrh. I 25 (Demosthenes) saec. III n. Chr.), ebenso ein Fehlen des Apostrophs beim Vorkommen anderer Akzente (Pap. Amh. II 18 (Wörterbuch zur Odyssee) saec. I n. Chr.). Der Apostroph wird gewöhnlich in Hakenform gesetzt, eine abweichende Form zeigt Pap. Oxyrh. I 22 saec. V n. Chr. in ΔΗΤ ΑΝΕΚΤΑ.

Auch alte akzentlose Unzialhss verwenden des öfteren den Apostroph; saec. V: Cod. Alexandrinus⁵⁾ ΚΑΤ' ΙΔΙΑΝ, ΚΑΤ' ΙΔΙΑΝ (36). Cod. Sarravianus⁶⁾ des A. Test. ΑΠ' ΑΥΤΟΥ (47, 1), ΜΕΤ' ΑΥΤΟΥ (95, 1), ΠΑΡ' ΟΙΚΩΝ, ΜΕΘ' ΥΜΑC (95, 2) (Punktform des Apostrophs). — saec. VI: Dias Ambros. picta⁷⁾: XXI ΑΥΤ' (394), ΔΙΟΜΗΔΕ' (396); XXIII ΑΑΑ', ΑΑΒ' (511), ΤΡΙΠΟΔ' (513), ΑΡ' (514), ΕΧ' (516).

In den Hss mit durchgeführter Akzentuation ist der Apostroph bei Elision vielleicht das am sorgfältigsten gesetzte Akzentzeichen.

Unzialhss saec. IX und X: regelmäßig 25 — unregelmäßig 6. Z. B. Cod. Berol. gr. fol. 30: 5^r, 2 ΑΑΑ ΟΙΚΟC; Cod. Mon. gr. 383: 173^r, 1 ΑΑΑ ΙΝΑ; Cod. Mon. gr. 443: 2^r, 1 ΑΑΑ ΑΓΕ.

Minuskelhas	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
regelm.	269	62	55 (386)
unregelm.	18	5	1 (24)

Cod. Mon. gr. 44: 21^r, 1 ἴν' ὅταν; 18^r, 1 ἀλλ' ἀνεξαρτήτως. Cod. Paris. gr. 598: 27^r ἀλλ' ὅτι. Cod. Mon. gr. 497: 128^r ἐπειδὴν.

1) New Pal. Soc. VI (1908) Pl. 128 b.

2) Wilcken, Tafeln, Tab. IV.

3) Mus. Brit. Mus., Pl. VI.

4) Praef. VIII, 1^o und 2^o.

5) New Pal. Soc. VI (1908) III. 127.

6) Vol. IV, S. 38.

7) Iliadis Ambros. fragmenta S. 16.

Die Hauptmasse der hier verzeichneten Fälle stellt die Elision bei dem äußerst häufig verwendeten Wörtchen *διὰ*.

Von dieser Statistik ausgenommen ist die Behandlung des Apostrophs bei der Elision der zweisilbigen Präpositionen; dazu vgl. S. 517.

IV. Wortverbindung und -trennung.

§ 16. Auffällige Wortverbindung.

ἀναμέσων. In Unzialhas findet sich durchgehends *ANAMÉCON* (Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 2^r. Cod. Vat. gr. 2125: 110^r. Cod. Bodl. misc. gr. 312³). Dagegen schwankt der Usus in der Minuskelhas zwischen *ἀναμέσων* (Cod. Mon. gr. 119: 35^v, 2; 36^r, 1. Cod. Mon. gr. 44: 80^v, 2) und *ἀνὰ μέσων* (Cod. Mon. gr. 9: 5^r, 2; 54^r; 73^r). Cod. Mon. gr. 118 überliefert auf der nämlichen Seite (142^r, 2) beide Formen.

διανυῆς. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI A: 1^r, 1 *ΔΙΑ ΚΕΝΗC*. Cod. Vat. Ottobon. gr. 424: 54^r, 2 *ΔΙΑΚΕΝΗC*. Cod. Mon. gr. 366: 54^r, 2 *διανυῆς*.

διατότρο erscheint in Unzialhas meist als ein Wort: *ΔΙΑΤΟΥΤΟ 9* — *ΔΙΑΤΟΥΤΟ 2* (Cod. Berolin. gr. oct. 2: 20^v. Cod. Vat. gr. 2125: 110^r). In der Minuskelhas des 9. und 10. Jahrh. litten sich beide Schreibweisen noch ziemlich die Waage; dann vollzieht sich in immer höherem Grade die Entwicklung zu einem Wort.

• Minuskelhas saec. IX/X saec. XI/XII

<i>διατότρο</i>	34	48
<i>διὰ τοῦτο</i>	29	8

Cod. Mon. gr. 457: 63^r; 64^{r-v}; 65^r; 132^r; 133^r. Cod. Mon. gr. 6: 141^v, 1; 142^r, 1 u. 2. Auch bei Zwischenstellung zeigt sich ein Schwanken der Schreibweise zwischen *διὰ γὰρ τοῦτο* (Cod. Mon. gr. 457: 64^r. Cod. Mon. gr. 119: 37^v, 2. Cod. Mon. gr. 352: 14^r, 2) und *διὰ γὰρ τοῦτο* (Cod. Mon. gr. 119: 38^v, 1. Cod. Mon. gr. 2: 32^v, 1) bzw. *διὰ δὲ τοῦτο* (Cod. Mon. gr. 2: 31^r, 2; 32^r, 1).

εἰσασι. Cod. Mon. gr. 412: 209^r.

ἐκπιλῶν. Cod. Mon. gr. 118: 144^v, 2. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 275^r. Cod. Mon. gr. 357: 15^r, 2; aber 12^r, 1 *ἐκ πιλῶν*; 15^r, 2 *ἐκπιλῶν*. Cod. Mon. gr. 457: 65^r *ἐκπιλῶνα*.

εὐγεγραμμένον. Cod. Mon. gr. 363: 220^v, 2.

ἐναντί. Cod. Mon. gr. 454: 49^r; 51^r. Cod. Mon. gr. 395: 53^r, 2. Cod. Mon. gr. 3: 11^r, 1.

1) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 26.

κατεβλιν. Cod. Mon. gr. 210: 1^r, 2. Cod. Mon. gr. 208: 53^r, 2; aber Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI H: 1^r, 1 *ΚΑΤΙΔΙΑΝ*; ebenso Cod. Mon. gr. 412: 214.

παρκατάτω. Cod. Mon. gr. 366: 136^v, 1.

§ 17. Auffällige Worttrennung.

γοῦν. Im Cod. Berolin. gr. fol. 35: 1^v, 1 erscheint ΓΟΥΝ. In den Minuskelhss saec. IX, X und XI ist die getrennte Form die häufigere:

Minuskelhss saec. IX/X	saec. XI
<i>γδῶν</i>	6
<i>γοῦν</i>	4
<i>γούν</i>	1
<i>γοῦν</i>	8

Cod. Mon. gr. 4: 44^r, 1; 45^r, 2; 45^v, 1; 46^v, 1. Cod. Mon. gr. 119: 36^r, 1. Cod. Mon. gr. 2: 31^r, 1. Cod. Mon. gr. 352: 15^r, 1; 16^r, 1. Im 12. Jahrh. wird durchgehends die geschlossene Form *γοῦν* angewendet, so Cod. Mon. gr. 363: 219^v, 1.

δηλονότι. In der alten Kursive saec. VIII/IX wird die Trennung des Wortes noch durchgeführt; denn Cod. Vat. gr. 2200: 171¹⁾ überliefert *δηλονότι* (Z. 9) und *δηλονότι* (Z. 28/29). Das Gleiche gilt von den Minuskelhss des 9. Jahrh.: Cod. Oxon. Clark. 39: 43^r *δηλονότι*. Im 10. Jahrh. beginnt in einzelnen Fällen die Verschmelzung. Zwar enthält Cod. Mon. gr. 4: 43^r, 2 *δηλονότι*; ebenso Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 113^v, 114^r, 115^r und Cod. Mon. gr. 209: 38^r, 39^v; aber Cod. Mon. gr. 141: 110^r, 1 und Cod. Mon. gr. 190: *μδ*, 2 *δηλονότι*. Im 12. Jahrh. scheint auch hier die Entwicklung abgeschlossen zu sein; Cod. Mon. gr. 122: 119^r; Cod. Mon. gr. 308: 57^r; Cod. Mon. gr. 363: 127^r, 128^r, 129^r; Cod. Mon. gr. 497: 129^r, 130^r und Cod. Univers. Lips. gr. 16: 94^r zeigen ausschließlich die Form *δηλονότι*.

διότι. Die Schreibweise dieses Wortes ist großen Schwankungen unterworfen.

	Unzialhss	Minuskelhss	
	saec. IX/X	saec. IX/X	saec. XI
<i>διότι</i>	5	—	1
<i>διότι</i> (<i>διότι</i>)	4	—	1
<i>διότι</i>	1	2	2

Cod. Berolin. gr. fol. 30: 5^r, 2. Cod. Vat. gr. 2125: 110^r, 113^r;

1) Faksimile im Münchner Mittel- und neugriechischen Seminar.

316^r. Cod. Mon. gr. 348: 65^r, 1. Cod. Paris. gr. 598: 67^r. Cod. Mon. gr. 357: 13^r, 2.

διδ zeigt eine ganz analoge Behandlungsweise:

	Unzialhes	Minuskelhes	
		saec. IX/X	saec. XI
διδ	—	3	—
διδ	—	1	3
διδ	1	26	11

Cod. Mon. gr. 388: 176^r, 1. Cod. Mon. gr. 310: 65^r, 2. Cod. Paris. gr. 1741: 2, 3, 8, 9. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 251^r. Cod. Paris. gr. 598: 8^r. Im 12. Jahrh. erscheint nur die Form διδ, so Cod. Mon. gr. 388: 151^r.

δδν.

	Unzialhes	Minuskelhes		
		saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
δδν	6	25	10	10
δδν	7	—	—	—
δδν	1	—	—	—
δδν	1	3	6	—

Cod. Berolin. gr. fol. 30: 1^r, 2. Cod. Mon. gr. 329: 1^r, 1; 1^r, 2; 2^r, 2. Cod. Mon. gr. 6: 142^r, 1; 145^r, 2; 146^r, 1. Cod. Mon. gr. 568: 11^r, 1.

ἐαυτόν und σεαυτόν. Die in verschiedenen Kasus auftretenden Formen der beiden Wörter wurden unter dem Typ ἐαυτόν und σεαυτόν vereinigt.

	Unzialhes	Minuskelhes		
		saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
ἐαυτόν	10	56	6	—
ἐαυτόν	3	5	3	■
ἐαυτόν				
ἐαυτόν				
σεαυτόν	1	8	—	—
σεαυτόν	—	1	—	—
σεαυτόν	—	1	—	—
σεαυτόν	1	4	6	—
σεαυτόν	—	—	1	—

Cod. Berlin. gr. fol. 30: 1^r, 1; 6^r, 2. Cod. Mon. gr. 443: 312^r, 2. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI F: 1^r, 2. Cod. Mon. gr. 132: 3^r, 1. Cod. Mon. gr. 44: 30^r, 1; 21^r, 1. Cod. Mon. gr. 568: 12^r. Cod. Mon. gr. 9: 5^r, 2. Cod. Vindoben. phil. gr. 143: 3^r, 1; 3^r, 2. Cod. Mon. gr. 44: 89^r, 1.

Cod. Vindobon. phil. gr. 314:114^r. Cod. Mon. gr. 190: 81^r, 1. Cod. Mon. gr. 21: 5^r, 2. Cod. Mon. gr. 365: 160^v, 2. Cod. Mon. gr. 118: 140^v, 1; 140^v, 2; 142^r, 1; 142^r, 2; 141^r, 1.

ἐμδύτοθ. Cod. Univers. Lips. gr. 72 (III): 1^r. Die Irrtümlichkeit der Annahme von Ch. Graux¹⁾, daß es sich hier um Hyphen handle, ergibt sich aus der äußeren Form dieser Zeichen als auch aus der Analogie mit anderen Wörtern.

ἐπάνω. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 2^r. Cod. Mon. gr. 326: 29^r, 2. Cod. Mon. gr. 118: 144^r, 2. Cod. Mon. gr. 568: 5^v; jedoch Cod. Mon. gr. 366: 93^v, 1 ἐπ' ἄνω.

ἐπειδὴν.

Minuskelhas	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
ἐπειδάν	1	—	—
ἐπειδῶν	8	—	—
ἐπειδῶν	6	1	1
ἐπειδῶν	1	—	—

Cod. Mon. gr. 119: 36^r, 2; 38^r, 1. Cod. Mon. gr. 6: 142^r, 2. Cod. Oxon. Clark. 39: 43^r. Cod. Bodl. misc. gr. 5.²⁾ Cod. Mon. gr. 357: 10^r, 2. Cod. Mon. gr. 497: 128^r.

κᾶν.

	Unzialhas	Minuskelhas		
	saec. IX/X	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
κᾶν	1	25	15	9
κᾶν	—	16	—	2
κᾶν	1	9	—	—
κᾶν	—	2	—	—
κᾶν	—	15	—	—

Cod. Mon. gr. 443: 312^r, 1. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI A: 1^r, 1. Cod. Mon. gr. 457: 64^r; 63^r. Cod. Mon. gr. 310: 58^r, 1. Cod. Mon. gr. 119: 37^r, 1. Cod. Mon. gr. 353: 130^v, 2.

Auffallend häufig zeigt sich in den Has Worttrennung bei Zusammensetzungen mit μη.

Minuskelhas	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
μηδεῖς	2	3	1
μηδαῖς	1	4	—
μηδανός	5	1	1
μηθενός	—	1	1
μηθενί	3	1	1

1) Graux, Fac-similés, Pl. 28/29, Texte p. 60.

2) Pal. Soc. Ser. II, tom. I, Pl. 5.

μηδενί	1	2	—
μηδένα	1	1	2
μηδένα	—	1	1
μηδέμιν	2	1	1
μηδέν	5	6	4
μηδέν	9	3	2
μηδέ	5	1	—
μηδέ	80	21	9
μηδέποτε	1	—	3
μηδέποτε	3	—	—

Cod. Mon. gr. 457: 150^v. Cod. Mon. gr. 2: 32^r, 2. — Cod. Mon. gr. 118: 144^r, 2. Cod. Mon. gr. 363: 128^r. — Cod. Berolin. gr. fol. 29: 1^r, 1. Cod. Mon. gr. 326: 4^r, 1. Cod. Mon. gr. 118: 140^v, 1. — Cod. Mon. gr. 122: 114^r. — Cod. Mon. gr. 353: 77^v, 2. Cod. Vindobon. phil. gr. 129: 10^v. Cod. Mon. gr. 363: 220^v, 1. — Cod. Mon. gr. 366: 64^v, 2; 55^v, 2. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI A: 1^r, 2. Cod. Mon. gr. 326: 4^r, 1. Cod. Mon. gr. 118: 37^v, 1. Cod. Mon. gr. 2: 32^r, 2. Cod. Mon. gr. 122: 115^r. Cod. Mon. gr. 363: 128^r. — Cod. Vat. Ottobon. gr. 424: 54^r, 2. Cod. Mon. gr. 457: 64^r. Cod. Mon. gr. 326: 4^r, 1. Cod. Mon. gr. 118: 34^r, 2. Cod. Mon. gr. 1: 151^v, 2. Cod. Mon. gr. 118: 142^v, 2; 145^v, 2; 143^v, 1. Cod. Mon. gr. 358: 241^r; 244^r. Cod. Mon. gr. 352: 14^r, 1; 15^v, 2. Cod. Mon. gr. 2: 30^v, 1. Cod. Mon. gr. 3: 11^r, 2; 12^r, 2. Cod. Mon. gr. 122: 112^r; 114^r; 117^r. Cod. Mon. gr. 363: 129^r; 220^r. Cod. Mon. gr. 363: 28^r; 124^r. — Cod. Mon. gr. 122: 117^r. Cod. Mon. gr. 363: 220^r, 1. — Cod. Mon. gr. 3: 10^r, 2 (μηδέμιν).

μηκέτι.

	Unzialhae		Minuskelhae	
	saec. IX/X	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
μηκέτι	1	2	—	—
μηκεντι	—	2	—	—
μηκεντι	—	—	3	4
μηκεντι	1	—	—	—

Cod. Berolin. gr. fol. 35: 1^r, 2. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 2^r. Cod. Mon. gr. 118: 142^r, 2; 143^v, 1. Cod. Mon. gr. 308: 56^r. Cod. Mon. gr. 363: 128^r. Cod. Mon. gr. 122: 114^r.

οιδενί. Cod. Mon. gr. 395: 50^r, 1. Cod. Univers. Lips. gr. 72 (I): 3^v. Cod. Vindobon. phil. gr. 129: 12^r. Cod. Mon. gr. 363: 129^r. Cod. Mon. gr. 314: 104^r. — Dagegen Cod. Mon. gr. 357: 11^r, 1 und 15^r, 1 οιδενί. Cod. Mon. gr. 314: 103^r οιδενί.

οὐδέμια.

Minuskelhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
οὐδέμια	—	1	—
οὐδέμια	1	1	1
οὐδέμιαν	1	—	1
οὐδέμιαν	3	1	2

Cod. Mon. gr. 119 : 36^v, 1. Cod. Paris. gr. 1741 : 9. — Cod. Mon. gr. 190 : μγ^v, 2. Cod. Mon. gr. 209 : 38^r. Cod. Mon. gr. 366 : 55^v, 1. Cod. Mon. gr. 118 : 140^v, 1.

οὐκέτι.

	Unzialhss	Minuskelhss		
	saec. IX/X	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
οὐκέτι	3	6	1	4
οὐκέτι	1	4	1	3
οὐκέτι	1	1	—	—

Cod. Vat. gr. 2125 : 112^r (ΟΥΚΕΤΙ, ΟΥΚΕΤΙ, ΟΥΚΕΤΙ), 316^r, 317^r. Cod. Mon. gr. 6 : 141^v, 1. Cod. Mon. gr. 119 : 34^r, 1. Cod. Mon. gr. 1 : 147^v, 2. Cod. Mon. gr. 363 : 129^r.

οὐκοῦν.

Minuskelhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
οὐκοῦν	13	1	4
οὐκοῦν	4	—	—
οὐκοῦν	2	1	—

Cod. Mon. gr. 383 : 174^r, 2. Cod. Mon. gr. 457 : 64^v. Cod. Mon. gr. 190 : μδ^r, 1. Cod. Mon. gr. 4 : 46^v, 2. Cod. Oxon. Clark 39 : 173^r.¹⁾ Cod. Mon. gr. 2 : 34^v, 2.

δταν.²⁾ Unzialhss saec. IX/X ὉΤΑΝ 6 (Cod. Vat. gr. 2125 : 112^r. Cod. Mon. gr. 329 : 3^v, 2. Cod. Berolin. gr. fol. 35 : 1^r, 2) — ὉΤΑΝ 4 (Cod. Vat. Palat. gr. 44 : 208^r. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI A : 1^r, 2; VI B : 1^r, 1) — ὉΤΑΝ 1 (Cod. Mon. gr. 383 : 188^v) — ὉΤΑΝ 1 (Cod. Berolin. gr. fol. 20 : 1^r, 1).

Cod. Vat. gr. 2200³⁾: 171 saec. VIII/IX überliefert in alter Kursive δταν (Z. 16) und δταν (Z. 22). Die Minuskelhss des 9., 10. und 11. Jahrh. zeigen ein bedeutendes Überwiegen der getrennten Form, diejenigen des 12. Jahrh. ein Vorhererrschen der verbundenen Form.

1) Auch in Pal. Soc. Ser. I, tom. I, Pl. 81.

2) Vgl. J. Wackernagel, Beiträge zur Lehre vom griech. Akzent, Basel 1893, S. 4.

3) Facsimile im Münchner Mittel- und neugriechischen Seminar.

Minuskelhas	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
ὄτ' ἔν	36	10	2
ὄταν	18	3	9
ὄτ' ἔν	4	3	—
ὄτ' ἔν	—	1	—
ὄτ' ἔν	3	—	—
ὄταν	3	—	—

Cod. Oxon. Clark. 39: 285^r; ebenso Cod. Mon. gr. 4, 6, 119, 120, 310, 326, 329, 366, 388, 430, 457, 485. Cod. Mon. gr. 210: 1a^r, 2. Cod. Mon. gr. 314: 103^r. Cod. Mon. gr. 208: 7^r, 2; 53^r, 2. Cod. Mon. gr. 2: 31^r, 1; 33^r, 1; 34^r, 2. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 90^r, 90^v. Cod. Mon. gr. 383: 188^r, 1. Cod. Mon. gr. 119: 36^r, 1; 38^r, 1. Cod. Mon. gr. 9: 214^r. Cod. Univers. Lips. gr. 46: 4^r.

καρτερικα. Cod. Mon. gr. 810: 58^r, 2. Cod. Mon. gr. 122: 114^r. Cod. Mon. gr. 1: 145^r, 2. Cod. Mon. gr. 209: 38^r. — Jedoch Cod. Mon. gr. 363: 220^r, 2 καρτερικα.

τοσοῦτον. Die in verschiedenen Kasus auftretenden Formen wurden unter dem Typ τοσοῦτον vereinigt.

Minuskelhas	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
τοσοῦτον	7	—	1
τόσοῦτον	4	1	—

Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 41^r. Cod. Mon. gr. 182: 2^r, 2. Cod. Mon. gr. 568: 11^r.

τοῦτέστι.¹⁾ Die Schreibweise dieses Wortes ist äußerst vielgestaltig. Der Unzialcod. Vat. Palat. gr. 44 zeigt 84^r und 131^r ΤΟΥΤΕΤΙΝ; 84^r und 208^r ΤΟΥΤΕΤΙΝ; 207^r ΤΟΥΤΕΤΙΝ. In den Minuskelhas beginnt die Entwicklung mit der regelmäßigen Elision von τοῦτε ἔστιν, so Cod. Mon. gr. 810 saec. IX: 64^r, 2 τοῦτ' ἔστιν. Die Minuskelhas des 10. und 11. Jahrh. zeigen zwar noch analog den Unzialhas wechselnde Formen, aber innerhalb derselben überwiegt doch schon die feste Verbindung τοῦτέστι.

Minuskelhas	saec. X	saec. XI
τοῦτέστι	13	6
τοῦτέστι	9	2
τοῦτέστι	6	—
τοῦτέστι	2	—
τοῦτ' ἔστι	1	—
τοῦτ' ἔστι	—	1

1) J. Wackernagel, Beiträge zur Lehre vom griech. Akzent, Basel 1898, S. 16, /

Cod. Mon. gr. 208: 7^r, 1; 7^r, 2; 8^r, 1; 154^r, 1. Cod. Mon. gr. 357: 12^r, 1. Cod. Univers. Lips. gr. 46: 2^r. Im 12. Jahrh. ist die Entwicklung abgeschlossen; es findet sich nur noch die Form *τὸν*; so im Cod. Mon. gr. 368: 123^r, 124^r, 125^r, 150^r, 192^r und im Cod. Mon. gr. 368: 127^r.

ὁσαυτε. Cod. Vat. Palat. gr. 44: 84^r ὁσάνῃ; 207^r ὁσάνῃ. Cod. Mon. gr. 44: 21^r, 2 *ὁσαυτε*. Cod. Mon. gr. 208: 8^r, 1 und Cod. Univers. Lips. gr. 72 (I): 2^r *ὁσαυτε*. Cod. Univers. Lips. gr. 46 (I): 4^r *ὁσαυτε*.

ὁσαύτως. Cod. Univers. Lips. gr. 46 (II): 1^r; jedoch Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 115^r *ὁσαύτως*.

ὁσε. Cod. Berolin. gr. oct. 2: 80^r ὁσε. Cod. Mon. gr. 261: 27^r; Cod. Mon. gr. 326: 29^r, 2; Cod. Mon. gr. 209: 38^r; Cod. Vindobon. phil. gr. 143: 3^r, 2: *ὁσε*. Cod. Mon. gr. 210: 1^r, 1 und Cod. Mon. gr. 320: 56^r *ὁσε*; aber Cod. Mon. gr. 122: 111^r *ὁσε*.

Zusammensetzungen mit *κατά*.

καθὰ 8 — *καθ'α* 1 (Cod. Univers. Lips. gr. 16: 275^r); *καθεύδων* ■ — *καθ'εύδων* 4 (Cod. Mon. gr. 348: 65^r, 1; 98^r, 1); *καθέκαστον* 2 — *καθ'εκάστων* 5 (Cod. Mon. gr. 44: 17^r, 1; 190^r, 2); *καθ'α* 2 — *καθ'α* 5, *καθ'α* 2 (Cod. Univers. Lips. gr. 16: 274^r. Cod. Mon. gr. 358: 241^r); *καθολονδῆποτε* 2 — *καθ'ολονδῆποτε* 1 und *καθολονδῆποτε* 1 (Cod. Mon. gr. 122: 111^r; 117^r. Cod. Mon. gr. 368: 128^r. Cod. Univers. Lips. gr. 46 (I): 3^r); *καθ'ολον* 2 — *καθ'ολον* 1 (Cod. Mon. gr. 122: 113^r); *καθ'οσον* 2 — *καθ'οσον* 1 (Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 113^r. Cod. Mon. gr. 497: 126^r; 129^r); *καθ'οτι* 1 — *ΚΑΘ'ΟΤΙ* 1 (Cod. Mon. gr. 443: 4^r, 1. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 86^r).

§ 16. Worttrennung bei Verben und Substantiven.

Eine eigentümliche Worttrennung wird in der byzantinischen Schreibpraxis bei parathetischen Zusammensetzungen von Verben und Substantiven vorgenommen. Die Ansicht Paulsons¹⁾, daß es sich hier nur eine fehlerhafte Trennung der Wörter handle, ist irrtümlich. Es ist vielmehr eine bereits in den Papyri geübte Gepflogenheit; so überliefert beispielsweise Pap. Oxyrh. II 223 (Homer) *σεσ. III n. Chr. ΜΕΤΑΦΕΝ(α)*. Auch für die sogenannte Interaspiration bieten die Papyri hinreichende Beispiele: ein Homerfragment (Bodl. Ms. gr. Class. g. 7 (P))²⁾ *σεσ. III n. Chr. ΕΦΑΨΕΑΙ*, Pap. Oxyrh. I 21 (Homer) *σεσ. II*

1) Paulson, De cod. Lipsop., S. 25.

2) Grenfell-Hunt, Greek Papyri chiefly Ptolemaic, Oxford 1896.

n. Chr. $\pi\rho\omicron\tau\epsilon\iota$ (8), Pap. Oxyrh. II 223 (Homer) saec. III n. Chr. $\alpha\rho\omicron\iota\varsigma$ (15), $\alpha\epsilon\chi\omicron\rho\iota\alpha\gamma$ (164), $\epsilon\iota\delta\omicron\delta\omicron\tau\omega\varsigma$ (183). Erklärlicher wird dieser Usus durch die Untersuchungen von W. Schulze¹⁾, welcher feststellt, daß bis zum 4. Jahrh. die Interaspiration in der Kompositionsfuge gemeinhin noch deutlich hörbar war, eine Tatsache, auf die bereits früher A. Thumb²⁾ hingewiesen hatte. Der Gebrauch dieser Worttrennung ist dann auch in die Unzial- und Minuskelhss übergegangen und hat hier eine ausgedehnte, wenn auch nicht allgemeine Verbreitung gefunden.

Unzialhss		Minuskelhss	
17 Codd. saec. IX/X	19 Codd. saec. IX/X	10 Codd. saec. XI	10 Codd. saec. XII
Anwendung 7	11	8	8
Unterdrückung 10	8	2	7

Hinsichtlich der Frequenz der einzelnen Fälle herrscht unter den Hss große Verschiedenheit.

	zusammenges. Verba	getrennte Verba
Cod. Mon. gr. 44 : 18*, 1	12	1
Cod. Mon. gr. 21 : 5*, 2	9	2
Cod. Vindobon. phil. gr. 814 : 114*	6	1
Cod. Mon. gr. 190 : $\mu\delta^*$, 1	6	1
Cod. Mon. gr. 209 : 88*, 2	8	1

Bei Ausdehnung der Untersuchung auf größere Abschnitte (10 Seiten) ergeben sich folgende Ziffern.

	zusammenges. Verba	getrennte Verba
Cod. Mon. gr. 44	107	24
Cod. Mon. gr. 21	85	2
Cod. Vindobon. phil. gr. 814	28	3
Cod. Mon. gr. 190	27	2
Cod. Mon. gr. 209	89	3

Bemerkenswert ist die große Inkonssequenz hinsichtlich der Durchführung dieser Worttrennung; so zeigt Cod. Mon. gr. 329 : 3*, 1 $\Pi\rho\omicron\delta\kappa\upsilon\eta\eta\epsilon\iota\varsigma$, $\Pi\rho\omicron\kappa\upsilon\eta\eta\epsilon\iota\varsigma$. Cod. Vindobon. phil. gr. 814 : 114* $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\beta\acute{\epsilon}\nu\tau\alpha\iota$, $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\beta\acute{\epsilon}\nu\omicron\mu\alpha\iota$. Cod. Mon. gr. 44 : 18*, 1 $\alpha\nu\tau\epsilon\sigma\tau\acute{\epsilon}\rho\eta\tau\alpha\iota$, $\alpha\nu\tau\epsilon\sigma\tau\acute{\epsilon}\rho\eta\tau\alpha\iota$.

Innerhalb der zusammengesetzten Verba, bei denen eine solche Trennungsmöglichkeit besteht, sind zwei Klassen zu scheiden:

1) W. Schulze, Grisch. Lehnworte im Gotischen, Sitzungsber. d. Kgl. preuß. Akademie d. W. 36 (1905) 748.

2) Thumb, Spizitus asper S. 69.

I Trennung bei Verben mit konsonantisch anlautendem Stammwort.

Die Präposition erhält den Gravis, in verschwindenden Ausnahmen den Akut.

Unzialhss saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 329 : 3^v, 1 (tom. II) ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΙΣ; 78^r, 2 ΔΙΑΛΟΓΙΖΕΘΕ. Cod. Berolin. gr. fol. 30 : 5^v, 1 ΠΡΟΣΔΕΞΟΜΑΙ. Cod. Mon. gr. 443 : 4^v, 2 ΕΠΙΤΙΘΕΜΕΝΟΥ, ΑΠΟΚΡΙΝΟΜΕΝΟΥ; 312^r, 1 ΑΠΟΚΥΛΗΣΑΣ; 314^r, 1 ΥΠΟΦΕΡΩ.

Minuskelhss saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 310 : 60^r, 2 ἐπιμελεῖται; 61^r, 1 παρὰχαρσί; 62^r, 2 μετὰδοῦς. Cod. Mon. gr. 44 : 22^r, 2 μετὰλαμβάνουσι; 30^r, 2 ἀποπληροῦντας; 153^v, 2 παρὰτρέχειν. Cod. Mon. gr. 141 : 109^v, 1 περιδράξασθαι. Cod. Mon. gr. 365 : 161^r, 2 κατὰστήσαντας. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 357 : 10^r, 2 πρόσπαλαιώσαντας. Cod. Paris. gr. 593 : 159^r ἐπιδάσσειν. Cod. Univers. Lips. gr. 37 : 69^v κατὰπλέξας. Cod. Mon. gr. 568 : 9^r κατὰμάθετα. Cod. Mon. gr. 210 : 2^r, 2 ἀπολέσας; 1γ^r, 2 προδόμενουσι. — saec. XII: Cod. Mon. gr. 368 : 125^v προστιθεῖς. Cod. Mon. gr. 320 : 57^r κατὰγελάσων. Cod. Vindobon. phil. gr. 143 : 3^r, 2 ἀποδύσσειν.

II Trennung bei Verben mit vokalisch anlautendem Stammwort.

1) Bei den Verben, die aus einem vokalisch anlautenden Stammwort und einer proklitischen Präposition zusammengesetzt sind, erhält der anlautende Vokal des Stammwortes den Spiritus.

Unzialhss saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 443 : 315^r, 1 ΕΝΕΙΑΝΤΕ; 315^r, 2 ΕΞΕΪΤΗ.

Minuskelhss saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 457 : 64^r εἶλναι. Cod. Mon. gr. 44 : 17^v, 2 εἶλπειν; 18^r, 2 εἰσέρχου. Cod. Univers. Lips. gr. 16 : 159^v εἰσέλθειν. Cod. Mon. gr. 209 : 39^v ἐνἀνέθετο. Cod. Mon. gr. 359 : 107^r, 1 εἰσέρχουσιν. Cod. Mon. gr. 310 : 64^r, 1 εἰκόραζεν.

2) Bei den Verben, die aus einem vokalisch anlautenden Stammwort und einer betonten Präposition zusammengesetzt sind, bestehen 3 Trennungsarten; Trennungsart a und b halten sich bezüglich der Frequenz ihrer Anwendung ziemlich die Wage, während c selten gebraucht wird.

a. Der anlautende Vokal des Stammwortes wird mit dem Spiritus versehen.

Unzialhss saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 329 : 2^v, 1 ΠΕΡΙΪΓΕΝ; 2^r, 2 ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΝ; 3^r, 1 ΠΡΟΪΑΘΟΝ. Cod. Berolin. gr. fol. 29 : 1^v, 2

ΠΡΟΞΥΧΕΘΑΙ. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 1^r ΠΡΟΑΝΑΦΩ-
ΝΗCOYCIN. Cod. Mon. gr. 443: 4^r, 2 ΠΡΟΞΛΑΒΕΝ.

Minuskelhas saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 310: 60^r, 2 προσέχοντα.
Cod. Mon. gr. 6: 142^r, 1 περιβάλλετε. Cod. Mon. gr. 326: 28^r, 2 προσ-
ελθόν; 29^r, 1 προεγράφη; 29^v, 1 προσέκλινυσαν. Cod. Mon. gr. 119:
36^r, 1 προέτιμησιν. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 210: λ^v, 1 περιέκλινυσαν;
λα^r, 1 προεφύγευσεν.

b. Der anlautende Vokal des Stammwortes erhält, wie bei a, den Spiritus, außerdem die Präposition den Gravis. Unzialhas saec. IX und X: Cod. Barolin. gr. fol. 30: 1^r, 1 ΠΡΟΞΕΔΕΞΑΤΟ. Cod. Mon. gr. 443: 4^r, 2 ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ; 4^v, 2 ΠΕΡΙΞΕΛΕΥΑΤΟ. Minuskelhas saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 310: 61^r, 1 πρόσελθόν; 64^r, 1 περιελθόν; 65^r, 1 πρόσδεσχηκε. Cod. Mon. gr. 44: 21^r, 2 πρόσδεκρεπίκει. — saec. XI: Cod. Univers. Lips. gr. 16: 288^r πρόσδνέβησαν; 278^r πρόσδναναπανσόμενος; 281^r πρόσδνέκρινάτο. — saec. XII: Cod. Mon. gr. 320: 56^r περιέκνέκλωσαν. Cod. Vindobon. phil. gr. 143: 3^r, 1 πρόσεύχεται; 3^v, 2 πρόσέγγιζον.

a. Der Spiritus über dem anlautenden Vokal des Stammwortes wird unterdrückt, die Präposition behält den Gravis. Unzialhas saec. IX und X: Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI C: 1^r ΠΡΟΕΚΗΡΥΞΕΝ. Cod. Paris. suppl. gr. 824^v): 3^v CYNANTHĒCAG, CYNĒXΘHCAN. Minuskelhas saec. XI: Cod. Mon. gr. 210: λ^r, 1 πρόσάγειν. Cod. Mon. gr. 496: 52^r, 1 πρόσέρων. Cod. Mon. gr. 568: 11^r πρόσείκωσαν.

8) Bei den Verben, die aus einem vokalisches anlautenden Stammwort und einer elidierten Präposition zusammengesetzt sind, sind zwei Trennungsarten auseinanderzuhalten; Trennungsart a ist die ungleich, etwa sechsfach häufigere.

a. Der anlautende Vokal des Stammwortes wird mit dem Spiritus versehen. Unzialhas saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 329: 78^r, 2 ΔΙΕΞΤΕΛΛΕΤΟ. Cod. Mon. gr. 443: 1^r, 1 ΕΠΕΥΦΗΜΙΖΟΜΕΝΟΝ; 3^r, 2 ΕΠΕΙΔΕΝ; 2^v, 1 ΥΠΕΙΚΗ; 4^r, 2 ΔΙΕΡΧΕΘΕ. Minuskelhas saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 430: 45^r ἐκδύσαι. Cod. Mon. gr. 119: 35^r, 2 ἀνιδών. Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 116^r διεξήλθες. Cod. Mon. gr. 44: 18^r ἀνέξαφύεται. Cod. Mon. gr. 209: 39^r μετόνομασθήναι. — saec. XI: Cod. Univers. Lips. gr. 16: 277^r καθίστόρητο. Cod. Mon. gr. 210: λα^r, 1 διεσώθησαν.

b. Der anlautende Vokal des Stammwortes erhält, wie bei a, meist den Spiritus, die elidierte Präposition außerdem den Apostrophh. Unzialhas

1) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XIV.

saec. IX und X: Cod. Barolin. gr. fol. 29: 1^v, 1 ἑΠΑΪΧΥΝΘΗ (jedoch auf der gleichen Seite ἑΠΑΪΧΥΝΘΗCΕΤΑΙ und Cod. Vat. gr. 1666: 92^v, 1 ΜΕΤΕΝΕΓΚΑΙ). Minuskelhas saec. XI: Cod. Mon. gr. 9: 8^v, 1 δι' ἐργασίων. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 283^r δι' ἀσθόμενος; δι' εἰσόδου; 277^r καὶ ἡγαγονεύοντι. Cod. Paris. gr. 1741: 4 δι' ἐσπέρου; ■ δι' ἐξέτασις, δι' ἐσπερμένην.

III. Parathetische Substantiva

können ebenso in ihre einzelnen Teile aufgelöst werden; doch handelt es sich hier meist um sporadische Fälle. Unzialhas saec. IX und X: Cod. Mon. gr. 329: 2^r, 1 ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ; 4^r, 2 (tom. II) ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ. Cod. Mon. gr. 443: 4^r, 1 ΤΑ ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ; 314^r, 2 ΤΑΙΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ; 315^r, 2 ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΘΟΕΡΓΕΙΑΣ. Minuskelhas saec. IX/X: Cod. Mon. gr. 6: 143^r, 2 προδύλα. Cod. Mon. gr. 326: 29^r, 2 ἀρχι-δερσίων. Cod. Mon. gr. 208: 8^r, 2 παρὰμυθία. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 568: 49^r ἀρχιεπίς. Cod. Mon. gr. 210: 13^r, 2 διάλογισμοί. Cod. Mon. gr. 118: 140^r, 2 εὐθγγελίας. Cod. Paris. gr. 2934 (Demosth. cod. Σ): 1; 1; Cod. Mon. gr. 122: 112^v; Cod. Univers. Lips. gr. 46 (II): 1^r παρὰχρημα; jedoch Cod. Mon. gr. 359: 169^v, 1 ff (5) παρὰχρημα.

§ 19. Silbentrennung.

Silbentrennung ist in den Has äußerst selten; sie ist auf Präpositionen beschränkt geblieben und beruht jedenfalls auf einer Beeinflussung des Schreibers durch eine alte Vorlage, welche die in den Papyri häufige Gepflogenheit aufwies, mehrsilbige Oxytona mit dem Gravis auf der Pänultima zu versehen; so beispielsweise im Pap. Oxyrh. III 445 (Homer) saec. II n. Chr. κατὰ (459). Der Schreiber gab die originale Akzentuation in der Hs wieder, fügte aber dem Gebrauche seiner Zeit folgend noch den Gravis auf die Ultima. Auf diese Weise entstanden wohl Formen wie im Cod. Paris. gr. 593: 135^v κατὰ τὸ γέλας; 136^r κατὰ κλυεμένων oder im Cod. Coisl. gr. 299^v: κατὰ.

V. Proklise.²⁾

§ 20. beim Artikel.

Die vokalisch anlautenden Formen des Artikels werden in Unzial- und Minuskelhas proklitisch geschrieben.

Tritt der Artikel selbständig in der alten eigentlichen Bedeutung

1) Vgl. N. Bonwetsch, Ein antimonophysitischer Dialog, Nachrichten d. K. Gesellschaft d. W. zu Göttingen, hist.-philol. Kl. (1909) 123.

2) Vgl. J. Weckernagel, Miscellen = griech. Grammatik, Kuhns Zeitschr. f. vergl. Sprachforschung 28 (1897) 185 ff., und Kühner, Grammatik I², 1, S. 330.

eines Demonstrativs auf, so erhält er seinen Ton wieder, in der Regel jedoch nicht bei $\delta \mu\acute{\epsilon}\nu$ — $\delta \delta\acute{\epsilon}$, weil er mit diesen beiden Partikeln gleichsam zu einem Worte verschmolzen ist. Von dieser Regel weichen verschiedene Hss ab und überliefern $\delta \mu\acute{\epsilon}\nu$ — $\delta \delta\acute{\epsilon}$; saec. X: Cod. Mon. gr. 120: 64^v, 1. Cod. Mon. gr. 4: 43^v, 2. Cod. Mon. gr. 21: 7^r, 2. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 367: 12^r, 1.

In Unzialhss ist die Anwendung der Proklise bei den konsonantisch anlautenden Formen des Artikels ziemlich häufig: 467 akzentuierte, 145 proklitische Formen (= 3, 2: 1). Cod. Vat. gr. 1666: 13^r, 1 $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ ΤΟΝ ΑΈΡΑ; 92^r, 2 ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ, ΕΝ ΤΩ ΑΡΧΑΪΩ. Cod. Vat. Palat. gr. 44: 131^r ΤΟ ΠΑΗΘΟΣ. In den Minuskelhss erscheint sie nicht in solcher Anzahl, daß auf ein allgemeineres systematisches Verfahren geschlossen werden könnte; immerhin gibt es einige Hss, in denen sie häufiger auftritt; saec. X: Cod. Mon. gr. 119: 84^v, 1 τα σπλάγχνα; τα στήματα; 87^r, 1 την δεσποταίαν; 87^v, 2 το κέρδος. — saec. XI: Cod. Mon. gr. 118: 142^r το θηρίον. Cod. Mon. gr. 210: 14^r, 2 την θάλασσαν; 17^r, 1 τοις ὄχλοις. — saec. XII: Cod. Mon. gr. 368: 150^r της εὐβασιλείας; 192^r ἐν τη καρδίᾳ.

§ 21. bei καί.

Die Proklise bei καί ist in Unzialhss ziemlich selten: KAÍ 279 — KAÍ 43 (= 6,5: 1). Cod. Vat. gr. 1666: 13^r, 1 KAÍ ΘΕΑΚΑΜΕΝΗ; 92^r, 2 KAÍ ΜΟΝΟΣ, KAÍ ΒΛΑΒΗΝ. In die Minuskelhss ist sie, von wenigen sporadischen Fällen abgesehen, nicht eingedrungen.

§ 22. bei ἀλλά.

Die Proklise bei ἀλλά erscheint nur in 1 Unzialhss und in 3 Minuskelhss; von den letzteren führt sie allein Cod. Mon. gr. 208 saec. X konsequent durch. Ihr Gebrauch beschränkt sich fast ausschließlich auf die Verbindung ἀλλά καί. Unzialhss saec. IX und X: ἈΛΛΑ ΚΑΙ Β — ἈΛΛΑ ΚΑΙ Γ (Cod. Bezae. gr. fol. 29: 2^r, 2).

Minuskelhss saec. IX/X saec. XI saec. XII

ἀλλά καί 36 4 5

ἀλλά καί 9 1 —

Cod. Mon. gr. 208: 7^r, 1 ff. Cod. Paris. gr. 596: 27^v. Außerhalb der Verbindung mit καί wird sie nur ganz vereinzelt angewendet, so im Cod. Mon. gr. 141: 110^r, 1 ἀλλά πάντως, häufiger wiederum im Cod. Mon. gr. 208: 8^v, 2 ἀλλά τῆς γῆς; 52^r, 1 ἀλλά κωμῆτας; 52^v, 2 ἀλλά δια τῆς ἐφορτῆσεως u. a. a. O.

§ 23. bei *δέ*.

δέ wird in den Hss enklitisch und proklitisch gebraucht. Über die Enklise vgl. S. 523. Bezüglich der Proklise ergab sich folgende Frequenz: Unzialhss saec. IX und X: ΔΕ 67 — ΔΕ 17 (= 4:1). Cod. Vat. gr. 1666: 13^r, 2 ὁ ΔΕ ΤΟΥ ΘΥ; 92^r, 1 ἔΝ ΔΕ Τὸ. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI B: 1^r ὍΡΟΣ ΔΕ ΤΟ ΘΕΙΟΝ; 2^r ΧΟΛΑΖΩΝ ΔΕ ΤΩΝ. In den Minuskelhss des 9. und 10. Jahrh. erscheint sie noch mehrfach; während des 11. und 12. Jahrh. ist die Gepflogenheit allmählich erloschen.

Minuskelhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
δέ	233	116	67
δε	21	7	1

Cod. Univers. Lips. gr. 72 (I): 4^r τὰ δε κάτω; 5^r οἱ δε Ἕλληνες, μὴν δε σεπτεμβρίω; 6^r τὸ δε ὄνομα; 7^r τὸν δε κύκλον, ἐπὶ δε τούτου. Cod. Univers. Lips. gr. 37: 69^r ῥαυφός δε τοὺς λαπαίς; 80^r μετα δε ταῦτα. Cod. Mon. gr. 314: 102^r ἐὰν δε ἄδω.

§ 24. bei *μή*.

Die Proklise bei *μή* kommt in Unzialhss häufig vor, seltener in Minuskelhss. Unzialhss saec. IX und X: ΜΗ 45 — ΜΗ 22 (= 2,9:1). Cod. Mon. gr. 443: 4^r, 1 ΜΗ ΤΥΡΑΝΝΙΧΗ; 315^r, 2 ΜΗ ΦΟΒΟΥ; 315^r, 2 ΜΗ ΦΕΡΩΝ.

Minuskelhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
μή	359	161	57
μη	47	7	9

Cod. Mon. gr. 4: 43^r, 1 μη ἐνελήφέναι, μη εἶναι; 43^r, 1 μη πιστεύοντα, μη πιστεύσητε, μη βουλόμενος; 44^r, 1 μη νομίσωσι; 44^r, 2 μη συγχωρηθῇ, μη ἀκουσέντων; 45^r, 1 μη θέλοντας; 45^r, 2 μη θορυβοῦ; 46^r, 1 μη ἀπλῶς, μη τοσαύτην; 46^r, 2 μη φύρης, μη καρδαίνειν. Cod. Mon. gr. 1: 148^r, 2 μη ἤψω; 150^r, 2 μη φαιδόμενος; 152^r, 1 μη ὀρεῖν; 152^r, 2 μη ἐκείνα.

§ 25. bei *οὐδέ*.

Auch bei *οὐδέ* zeigt sich ein Überwiegen der Proklise in den Unzialhss saec. IX und X: ΟΥΔΕ 4 — ΟΥΔΕ 7. Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI B: 1^r ΟΥΔΕ ΓΑΡ. Cod. Vat. gr. 2125: 112^r ΟΥΔΕ ΨΥΧΑ. In den Minuskelhss des 9. und 10. Jahrh. findet sie sich noch mehrfach. Im Laufe des 11. und 12. Jahrh. verschwindet der Usus aus der Schreibpraxis.

Minuskelhss saec. IX/X saec. XI saec. XII

οὐδέ-	62	11	17
οὐδε	16	1	—

Cod. Mon. gr. 141: 24^r, 1 οὐδε ἀπό. Cod. Mon. gr. 208: 7^r, 1 οὐδε ἐκ πλεοναστίας; 8^r, 1 οὐδε γάρ; 58^r, 2 οὐδε οὐτως. Cod. Mon. gr. 44: 89^r, 1 οὐδε τῆς.

§ 26. bei οὐκ und den vokalisch anlautenden, einsilbigen Präpositionen.

Auf S. 498 wurde festgestellt, daß die Schreibgewohnheit, bei konsonantischem Auslaut den Apostroph zu setzen, im Laufe des 10. Jahrh. begann, sich auf die Proklitika οὐκ, οὐχ, ἐξ und ἐν zu beschränken. Daß sich der Uaus als Überrest aus der Zeit der Papyri als starre Form in den Hss fortgeschleppt hat, ist bei der Häufigkeit seines Auftretens nicht wohl anzunehmen. Vielmehr dürfte ein innerer Grund vorliegen. Bei der Elision von Präpositionen zeigt der Apostroph den Ausfall des elidierten Vokals an. Da jedoch sämtliche Präpositionen bei der Elision, soweit sie eben elidierbar sind, proklitisch¹⁾ werden, so kann man in diesem Falle vom Apostroph auch als von einem Zeichen der Proklise reden. Und so handelt es sich bei der Schreibung von οὐκ', οὐχ', ἐξ' und ἐν' wohl um eine Art graphischer Analogiebildung.

Dafür spricht außerdem der weitere Umstand, daß eben diese Wörtchen mit den elidierten Präpositionen noch eine andere Gepflogenheit gemeinsam haben, die Proklise rein graphisch zum Ausdruck zu bringen, indem sie den Spiritus auf dem dem Proklitikon folgenden Aufnahmewort unterdrücken, so daß beide zu einem Wortkörper verschmelzen. Auf diese Tatsache hat bereits Paulson²⁾ hingewiesen.

Zusammen mit der uns geläufigen Normalform sind also hier 3 Typen proklitischer Schreibung zu unterscheiden.

οὐκ. Unzialhss saec. IX und X: ΟΥΚ ΕΧΩ 8 — ΟΥΚ' ΕΧΩ 17 — ΟΥΚ ΕΧΩ 18. Cod. Vat. Ottobon. gr. 424: 124^r, 1 ΟΥΚ ΕΠΑΙΝΩ. — Cod. Vat. Palat. gr. 44: 84^r ΟΥΚ' ΕΙΣ ΤΕΛΟΣ. Cod. Vat. gr. 1666: 92^r, 2 ΟΥΚ' ΕΠΗΓΑΓΕΝ. — Cod. Mon. gr. 329: 78^r, 1 ΟΥΚ ΕΙΧΟΝ; 78^r, 2 ΟΥΚ ΕΧΟΜΕΝ. Cod. Mon. gr. 383: 177^r, 1 ΟΥΚ ΑΚΟΥΕΙΣ, ΟΥΚ ΑΠΕΚΡΙΘΗ.

Minuskelhss saec. IX/X saec. XI saec. XII

οὐκ έχω	244	63	69 (376)
οὐκ' έχω	71	4	4 (79)
οὐκ έχω	85	19	7 (111)

1) Kühner, Grammatik I², 1, S. 327

2) Paulson, De cod. Lincop., S. 25.

Cod. Mon. gr. 348 : 65^r, 2 οὐκ ἀπέρησι; 66^v, 1 οὐκ ἐκάλει. — Cod. Mon. gr. 457 : 64^r οὐκ ἀποδώσουσας. Cod. Mon. gr. 6 : 145^r, 1 οὐκ εἰπεν; 145^v, 1 οὐκ ἀπὸ. — Cod. Mon. gr. 310 : 60^r, 2 οὐκ αγαθός. Cod. Mon. gr. 6 : 141^r, 2 οὐκ ἰσχύει, οὐκ ἔχουσα; 144^v, 1 οὐκ ἔλυσεν, οὐκ ἐκάλεισεν; 144^v, 2 οὐκ ἔχα. Cod. Mon. gr. 326 : 5^r, 2 οὐκ ἤλθον.

οὐχ. Unzialhss saec. IX und X: ΟΥΧ ΑΠΑΩC 2 — ΟΥΧ ΑΠΑΩC 2 — ΟΥΧ ΑΠΑΩC 1. Cod. Vat. Ottobon. gr. 424 : 124^r, 1 ΟΥΧ ΟΥΤΩC. — Cod. Berolin. gr. oct. 2 : 19^r ΟΥΧ ΩC. — Cod. Mon. gr. 383 : 175^r, 2 ΟΥΧ ΕΥΡΙCΚΩ.

Minuskellhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
οὐχ ἀπλως	19	4	5 (28)
οὐχ' ἀπλως	78	13	7 (98)
οὐχ απλως	4	2	— (6)

Cod. Mon. gr. 454 : 53^r οὐχ οὕτως. — Cod. Mon. gr. 457 : 138^r οὐχ' ἀπλως; 63^r οὐχ' ἡμῶν, οὐχ' ὅτι. Cod. Mon. gr. 6 : 144^v, 2 οὐχ' ἐπάρχει; 145^r, 2 οὐχ' ἡ ξηρότης. — Cod. Mon. gr. 21 : 6^v, 1 οὐχ ἱκανον. Cod. Mon. gr. 331 : 109^v οὐχ απλως, οὐχ οὕτως.

ἐξ. Unzialhss saec. IX und X: ΕΞ ΑΥΤΟΥ 8 — ΕΞ ΑΥΤΟΥ 5 — ΕΞ ΑΥΤΟΥ —. Cod. Vat. gr. 2126 : 316^r ΕΞ ΥΜΩΝ.

Minuskellhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
ἐξ αὐτοῦ	42	13	33 (88)
ἐξ' αὐτοῦ	3	2	1 (6)
ἐξ αὐτοῦ	22	4	1 (27)

Cod. Mon. gr. 310 : 61^r, 1 ἐξ' ἡμετέρας; 65^r, 1 ἐξ' ἡμῶν. Cod. Mon. gr. 6 : 144^v, 2 ἐξ' ὁμῶν. Cod. Mon. gr. 122 : 117^r ἐξ' αὐτῆς. — Cod. Mon. gr. 457 : 63^v ἐξ ορειλῆς. Cod. Mon. gr. 366 : 64^r, 1 ἐξ αἴρος, ἐξ οργανῶν.

ἐν. Unzialhss saec. IX und X: ΕΝ ΑΥΤΩ 14 — ΕΝ ΑΥΤΩ 22 — ΕΝ ΑΥΤΩ —. Cod. Vat. gr. 1666 : 13^r, 2 ΕΝ ΑΥΤΗ.

Minuskellhss	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
ἐν αὐτῷ	77	44	51 (172)
ἐν' αὐτῷ	—	—	1
ἐν αὐτῷ	20	10	1 (31)

Cod. Mon. gr. 308 : 58^r ἐν' αὐτολέκῳ. — Cod. Mon. gr. 6 : 144^v, 1 ἐν αὐτῇ; 146^r, 2 ἐν αργῇ.

εἰς. Unzialhss saec. IX und X: ΕΙC ΑΥΤΟΝ 11 — ΕΙC ΑΥΤΟΝ 5. Cod. Vat. Palat. gr. 44 : 131^v ΕΙC ΕΜΕ.

Minuskelhes	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
εἰς αὐτόν	78	38	13 (124)
εἰς αὐτόν	2	1	1 (4)

Cod. Mon. gr. 141: 109^r, II εἰς αὐτόν.

§ 27. bei zweisilbigen elidierten Präpositionen.

Unzialhes saec. IX und X: ΜΕΤ' ΕΜΟΥ 81 — ΜΕΤ ΕΜΟΥ 28 — ΜΕΤ ΕΜΟΥ und ΜΕΤ' ΕΜΟΥ 13. Cod. Mon. gr. 443: 2^r, 1 ΠΑΡ ΑΥΤΟΥ; 2^r, 2 ΔΙ ΑΥΤΟΝ; 8^r, 2 ΚΑΤ ΕΜΟΥ; 8^r, 2 ΠΑΡ ΑΥΤΩΝ; 312^r, 1 ΕΠ ΕΑΠΙΑΙ. — Cod. Vat. gr. 2125: 110^r ΠΑΡ' ΕΜΟΙ; 110^r ΑΠ' ΑΡΧΗΣ. Cod. Vat. gr. 1686: 13^r, 2 ΜΕΤ' ΟΡΓΗΣ; 92^r, 1 ΔΙ' ΕΤΕΡΩΝ.

Minuskelhes	saec. IX/X	saec. XI	saec. XII
μετ' ἐμοῦ	210	87	81 (878)
μετ ἐμοῦ	44	27	3 (74)
μετ ἐμοῦ	36	36	5 (76)

Cod. Mon. gr. 310: 60^r, 1 κατ εὐδοκίαν. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 288^r παρ αὐτοῦ. Cod. Mon. gr. 365: 74^r, 2 κατ ὄναρ. — Cod. Mon. gr. 147: 180^r, 1 ἐφ ἐαυτῆς; 170^r, 2 μετ ἡμέρας; 204^r, 1 ἐφ ἡμῶν.

§ 28. bei ein- und zweisilbigen unelidierten Präpositionen.

In den Unzialhes saec. IX und X halten sich die akzentuierte und akzentlose Schreibung ziemlich die Wage. Es fanden sich 188 akzentuierte, 141 proklitische Präpositionen. Für die einzelnen Präpositionen ergab sich folgende Frequenz:

	ΑΝΑ	ΑΝΤΙ	ΑΠΟ	ΔΙΑ	ΕΠΙ	ΚΑΤΑ	ΜΕΤΑ
akzent.	—	—	13	19	80	13	7
proklit.	2	1	16	81	20	16	19

	ΠΑΡΑ	ΠΕΡΙ	ΠΡΟ	ΠΡΟΣ	ΕΝ	ΥΠΕΡ	ΥΠΟ
akzent.	2	8	4	32	4	3	3
proklit.	5	3	3	10	1	6	8

In den Minuskelhes zeigt sich ein bedeutendes Überwiegen der akzentuierten Formen. Gesamtfrequenz 3021: 2506 akzentuierte, 515 proklitische Präpositionen.

	ἀνά	ἀντί	ἀπό	διά	ἐπὶ	κατά	μετά
akzent.	5	22	234	296	376	315	172
proklit.	2	5	11	156	72	55	17

	παρά	περί	πρό	πρός	ἐν	ὑπέρ	ὑπό
akzent.	171	238	111	348	24	86	108
proklit.	26	22	76	32	19	13	9

§ 29. Aufeinanderfolge mehrerer Proklitika.

Folgen mehrere solcher Proklitika aufeinander, so werfen sie ihren Akzent auf das gemeinsame Aufnahmewort. Derartige Fälle überliefern Unzial- und Minuskelhss ziemlich zahlreich.

Cod. Univers. Lips. gr. 69, VI E : 2^r ΠΡΟΣ ΤΑ ὈΥΝΙΑ. Cod. Vat. Palat. gr. 44 : 208^r ΔΙΑ ΤΟ ΜΗΔΕΝΑ; 132^r ὙΠΟ ΤΗΣ ἈΜΑΡΤΙΑΣ. Cod. Berolin. gr. fol. 30 : 2^r, 1 ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΦΡΟΝΑΣ. Cod. Berolin. gr. fol. 35 : 1^s, 2 ὙΠΟ ΤΟΥ ΦΑΡΜΑΚΟΥ; 1^r, 1 ἘΠΙ ΤΑΙΣ ΚΑΘΑΡΣΕCΙΝ. Cod. Berolin. gr. oct. 2 : 80^r ΕΠΙ ΤΗ ΩΔΙΝΙ. Cod. Mon. gr. 147 : 22^r, 1 ἐπὶ το αὐτό. Cod. Univers. Lips. gr. 72 (I) : 1^r δια το εἶναι; 3^r δια το σφαιροειδές. — Cod. Vat. gr. 1666 : 137^r, 1 ΤΟ ΔΕ ΓΕΝΝΗΘΕΝ; ΔΙΑ ΔΕ ΤΟ. Cod. Lips. gr. 37 : 80^r μετα δε ταυτα. Cod. Mon. gr. 44 : 89^r, 2 ἀπο δε καρπου. — Cod. Vat. gr. 1666 : 13^r, 1 ἘΚ ΤΗΣ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΤΗΡΙΟΥ; ΤΟΝ ΔΕ ΤΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ ΤΥΤΙΟΝ. Cod. Mon. gr. 44 : 89^r, 2 μη δια της παρακοης. Cod. Univers. Lips. gr. 72 (I) : 7^r δια το μη γηράσκων. Cod. Mon. gr. 208 : 52^r, 2 ἀλλὰ διε της ἐπαρήσεως.

§ 30. Betonung der Proklitika.¹⁾

Über die Betonung der vokalisches anlautenden Formen des Artikels vgl. oben S. 512f.

Die Fälle, in denen οὐ akzentuiert wird, hat J. Vendryes²⁾ folgendermaßen zusammengefaßt: „La tradition manuscrite accorde l'accent aigu à l'adverbe ou lorsqu'on veut insister sur l'idée de la négation, par exemple dans un des membres d'une opposition, ou lorsque, le verbe étant sousentendu, l'adverbe οὐ resume à lui seul toute une phrase (dans ce dernier cas, il peut se traduire par „non“)“. Cod. Oxon. Clark. 39 : 44^r τοὺς δ' οὐ : τί. Cod. Mon. gr. 141 : 17^r, 2 τὸ ἔγωγε δὲ ὁμῶν ὁ λόγος. val, — val' καὶ οὐ, οὐ.

Bei den Präpositionen tritt, falls das Substantiv der Präposition vorangeht, Anastrophe ein. Cod. Vindobon. phil. gr. 129 : 149^r ἀπορίας ὄπο.

Die byzantinischen Schreiber gehen sogar soweit, Präpositionen in normaler Stellung, also vor dem dazu gehörigen Substantiv, zwecks stärkerer Hervorhebung mit Akzentzeichen zu versehen; doch sind solche Fälle äußerst selten. Unzialcod. Paris. gr. 510⁵⁾ saec. IX: 61^r ΠΡΟΟΚΥΝΟΥΝΤΕC ΠΡΑ ΚΑΙ ὙΝ ΚΑΙ ἈΓΙΟΝ ΠΝΑ. ἘΝ ὙΩ. ΤΟΝ ΠΡΑ-

1) Vgl. Kühner, Grammatik I⁴, I, S. 299, 330 ff.

2) J. Vendryes, Traité d'accentuation grecque, Paris 1904, p. 65.

3) Omont, Plus anciens Mss, Pl XI/XII.

ΕΝ ΠΙΝΙ ΤΟΝ ΥΝ ΠΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ. ΕΙΣ Ἄ ΒΕΒΑΠΤΙΣΜΕΘΑ. ΕΙΣ Ἄ ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΑΜΕΝ.

VI. Enklise.¹⁾

Über eine Eigentümlichkeit im Gebrauch der Enklise in den Papyri vgl. oben S. 479 f.

§ 31. Enklise beim Personalpronomen.

Die Enklise zeigt nur nach Properispomenen Abweichungen in größerer Anzahl.

Nach einem Oxytonon Paroxytonon Proparoxytonon			
regelmäßig	117	189	166
unregelmäßig	4	7	7
nach einem Perispom. Properispom. n. Präpos.			
regelmäßig	45	28	41
unregelmäßig	1	22	9

Die Personalpronomina werden betont:

1. zu Anfang des Satzes. Cod. Mon. gr. 326 : 4^r, 2 *οὐκ ἴδυν*. Cod. Mon. gr. 352 : 15^r, 1 *οὐκ ὅς ἐστιν*. Cod. Mon. gr. 358 : 239^r *σοὶ τοῖσιν φησὶ*. Cod. Mon. gr. 320 : 60^r *ὅς ἐκτετεύμεν*.

2. bei nachdrücklicher Hervorhebung; nach dem Artikel: Cod. Mon. gr. 120 : 67^r, 2 *τὸ ἐσ*. Cod. Mon. gr. 1 : 149^r, 2 *τὸ σοι*. Cod. Mon. gr. 866 : 98^r, 1 *τὸν ἐπ' ἀγαπάντων* — nach *καί*: Cod. Mon. gr. 866 : 55^r, 1 *καὶ ἐπ* — nach *εἰ*: Cod. Mon. gr. 118 : 140^r, 2 *εἰ ἐπ* — nach *ὅτι*: Cod. Mon. gr. 320 : 60^r *ὅτι σοὶ*.

3. nach Präpositionen, und das um so mehr, als ja in der byzantinischen Schreibpraxis sehr oft die Präpositionen proklitisch behandelt werden; sie unterliegen alle der gleichen Behandlungsweise, auch *πρός*, das nach Kühner²⁾ eine Ausnahmestellung einnimmt und den Akzent des Pronomens erhält; es fanden sich *πρός σε* 1 — *πρός με* 8 — *πρός ἐμ* 7. Cod. Vat. gr. 2125 : 316^r und Cod. Mon. gr. 368 : 124^r *ΠΡΟΣ ΜΕ*. — Cod. Mon. gr. 320 : 57^r *πρός ἐμ*. — Cod. Vat. gr. 2125 : 817^r *ΠΡΟΣ ΕΞ* und *ΠΡΟΣ ΕΞ*.

Paroxytona³⁾ nehmen des öfteren den Akzent der Enklitika auf ihre letzte Silbe. Cod. Vat. gr. 2125 : 111^r *ἈΡΜΑ ΟΥ*; 316^r *ΠΑΒΔΟΝ ΜΟΥ*.

Unregelmäßigkeiten kommen am häufigsten vor 1. bei Properispomenen. Der Akzent des Enklitikon wird auf der Endsilbe des vorangehenden Wortes vernachlässigt. Cod. Mon. gr. 329 : 3^r, 2 *ἈΡΟΥΣΙ ΕΞ*;

1) Vgl. Kühner, Grammatik, I², I, S. 387 ff.

2) Ebenda S. 347.

3) Ebenda S. 341, Anm. 6.

77^r, 1 *οἶκος μοι*. Cod. Mon. gr. 251: 18^r *εἰς χεῖρας σου*; 26^r *τὸ κρεῖμα μου*. Cod. Mon. gr. 4: 44^r, 2 *ἀφῆκε με*. Cod. Mon. gr. 368: 124^r *γλῶσσαν σου*. Cod. Mon. gr. 320: 58^r *ῥῶσε με*; 60^r *κρίνον με*; 61^r *ἀκούσαι με*. Cod. Mon. gr. 454: 50^r *οἶκος σου*, jedoch Cod. Univers. Lips. gr. 16: 231^r *οἶκοι σου*. Ein Vergleich dieser beiden Typen, von denen der letztere fehlerhaft akzentuiert ist, bietet den Schlüssel zum Verständnis der Unregelmäßigkeiten. Der Grund liegt im Schwinden des Quantitätsprinzips der griechischen Sprache und in der akzentuierenden Aussprache.¹⁾ Dementsprechend wurde auch die Enklise gehandhabt, da rein lautlich in der Zeit der Hss ein Unterschied zwischen *οἶκος* und *οἶκος* nicht mehr bestand. Geringere Bildung eines Schreibers konnte daher solche Irrtümer sehr leicht veranlassen. 2. bei Proparoxytona. Der Akzent des Enklitikon wird auf der Endsilbe des vorangehenden Wortes unterdrückt. Cod. Mon. gr. 368: 93^r 2 *δοξάσωμαι*; 93^r, 2 *ἔλεπον σοι*. Cod. Mon. gr. 120: 65^r, 2 *κατακλινάς σου*. Cod. Mon. gr. 119: 34^r, 1 *ἐλέησον με*. Cod. Mon. gr. 359: 168^r, 1 *ἀλήθειαν σου*. Cod. Mon. gr. 208: 58^r, 2 *ἔσως σοι*.

In manchen Fällen ist die Enklise wohl infolge flüchtiger Willkürlichkeit des Schreibers überhaupt nicht durchgeführt. Cod. Mon. gr. 329: 1^r, 2 *ἔάν σοι*.

Bei der Pluralform des Personalpronomens der 3. Person scheint die Enklise nicht im Gebrauch gewesen zu sein. Cod. Mon. gr. 430: 44^r *γὰρ σπλάιν, ἐν σπονδαῖς σπῶν*; 45^r *σπῶι φίλα*; 113^r u. 147^r *σπῶι*; 149^r *ἑλλενῶς σπῶιν*. Zur Enklise der Pluralform des Personalpronomens der 1. und 2. Person vgl. O. Crusius, *Babrii Fabulae Aesopaeae*, Leipzig 1897, S. XLIII/XLIV.

§ 32. bei *φημί*.

Bemerkenswert ist hier vor allem, daß die enklitische Behandlung dieses Verbums in starkem Schwinden begriffen ist.

nach einem Proparoxyt. Paroxyt. Oxytonen Properispom. Perispom.

enklit.	10	—	49	10	16
betont	23	54	37	20	8

Zu Beginn des Satzes behalten die inklinationsfähigen Formen von *φημί* ihren Ton auf der Ultima. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 231^r *φημί*.

Nach Proparoxytonen tritt meist Vernachlässigung der Enklise ein. Cod. Mon. gr. 209: 38^r *ἤκουσα φημί*; 40^r *λέγεται φημί*. Cod. Mon. gr. 359: 168^r, 2 *οὐκ ἔφη φημί*.

1) Vgl. K. Krumbacher, *Miscellen zu Romanos*, Abhandl. der Kgl. bayer. Akademie d. Wissensch. I. Kl. XXIV, 3 (1907) 124 ff.

Nach einem Oxytonon ist die Durchführung der Enklise überwiegend. Der größte Teil der enklitisch behandelten Formen, nämlich 39 von insgesamt 49 Fällen, schließt sich an einsilbige Wörtchen, wie *οὐ, δέ, μέν, καί, τέ, ὡς* und vor allem *γάρ* an. *γάρ φησιν* (Cod. Mon. gr. 457:133^r. Cod. Mon. gr. 6:144^r, 2; 144^v, 2; 145^r, 2. Cod. Mon. gr. 2:32^r, 1. Cod. Mon. gr. 466:56^v. Cod. Mon. gr. 368:150^v. Cod. Mon. gr. 363:128^r) — *καί φησιν* (Cod. Mon. gr. 119:35^v, 1. Cod. Univers. Lips. gr. 16:96^r) — *ὅς φησιν* (Cod. Univers. Lips. gr. 16:281^v. Cod. Mon. gr. 308:58^r. Cod. Mon. gr. 368:151^r) — *διό φησιν* (Cod. Mon. gr. 457:133^r) — *μέν φησιν, οὐ φησιν* (Cod. Mon. gr. 457:151^r) — *οὐχί φησιν* (Cod. Mon. gr. 6:142^v, 1) — *μή φησιν* (Cod. Mon. gr. 395:48^r, 1) — *δέ φησιν* (Cod. Mon. gr. 209:39^v) — *καθώς φησιν* (Cod. Mon. gr. 363:128^r) — *τέ φημι* (Cod. Mon. gr. 363:219^v, 2), aber *γάρ φησιν* (Cod. Mon. gr. 359:168^v, 2. Cod. Mon. gr. 357:11^v, 1) — *καί φησιν* (Cod. Mon. gr. 356:108^r, 1. Cod. Mon. gr. 448:3^v, 2) — *ὅς φησιν* (Cod. Mon. gr. 141:109^v, 2) — *ὡς φησιν* (Cod. Paris. gr. 598:135^v).

Nach Properispomenon überwiegt die Vernachlässigung der Enklise; es tritt infolge der auf S. 520 erörterten Gründe auch hier Verwechslung zwischen Paroxytonon und Properispomenon ein. Cod. Mon. gr. 141:109^v, 1 *εἰσα φησιν*. Cod. Mon. gr. 359:170^v, 1 *τοῦτο φησιν*.

Nach Perispomenon wird in der Mehrzahl der Fälle die Enklise durchgeführt; Ausnahmen: Cod. Mon. gr. 359:106^v, 1 *ἀντὶς φησιν*. Cod. Mon. gr. 209:40^r *ἦν φησιν*.

§ 33. bei *εἰμί*.

Gesamtfrequenz:

nach einem	Proparoxyt.	Paroxyton.	Oxytonon	Properisp.	Perispom.
enklitisch	40	84	154	25	24
betont	15	16	24	8	16

(unregelm.)

Die inklinationsfähigen Formen von *εἰμί* werden betont 1. zu Anfang des Satzes. Cod. Mon. gr. 568:80^r, *εἰσιν*; ..., *εἰμί*. Cod. Mon. gr. 314:104^v., *ἔστιν*. 2. nach den Konjunktionen *εἰ, ἀλλὰ* und der Negation *οὐκ*. Cod. Mon. gr. 357:11^v, 2 *εἰ ἔστιν*. Cod. Mon. gr. 365:73^v, 1 *ἀλλ' εἰσιν*. Cod. Mon. gr. 190:μ^r, 2 *οὐκ εἰμί*. Cod. Vindobon. phil. gr. 129:12^r *οὐκ ἔστι*. 3. in der Bedeutung „existieren, vorhanden sein“ und bei besonderem Nachdruck¹⁾; nach einem Proparoxytonon. Cod. Paris. gr. 598:168^r *ἄσπις ἐστί*. Cod. Mon. gr. 357:19^r, 1 *ἔτις εἰσιν*. Cod. Mon. gr. 497:128^r *μαλῆτις ἐστί*. Cod. Mon. gr. 368:128^v *ἐλεγχος ἐστί*.

1) Vgl. Winer-Schmiedel, Grammatik des neutestam. Sprachidioms, Göttingen 1894, S. 77.

Cod. Mon. gr. 363:128^r *πρόθεστος ἐστίν*. — nach einem Oxytonon.
 Cod. Mon. gr. 383:174^r, 2 *ΒΑCΙΑΕΥC ΕΙΜΙ*. Cod. Mon. gr. 326:28^r, 1
ἀληθινὴ ἐστίν. Cod. Mon. gr. 6:142^r, 1 *μαθηταὶ ἐστὲ*. Cod. Mon. gr.
 412:208 *ἐνὶ εἰς ἡ δόξ*. Cod. Mon. gr. 314:101^r *γὰρ ἐστὲ ἀδελφ*.
 Cod. Mon. gr. 141:110^r, 2 *θεοὶ ἐστὲ*. Cod. Mon. gr. 308:57^r und 222^r
μὲν εἰσι. — nach einem Properispomenon. Cod. Mon. gr. 326:4^r, 1
οἶνον ἐστίν. Cod. Mon. gr. 352:11^r, 1 *δῶρον ἐστὶ*. Cod. Mon. gr.
 122:117^r *πνεύματος εἶναι*. Cod. Mon. gr. 363:129^r, 1 *πνεῦμα ἐστίν*.
 — nach einem Perispomenon. Cod. Mon. gr. 329:3^r, 2 *ΑΥΤΩΝ ἔCΤΙΝ*;
 4^r, 1 *ΥΜΕΙC ἔCΤΕ*. Cod. Mon. gr. 6:143^r, 1 *ἐστ εἰς*. Cod. Mon. gr.
 497:131^r *οἱ vñ εἰσιν ἐν τῇ διασπορᾷ*. Cod. Mon. gr. 412:213 *ἐν*
τῇ ἀρετῇ ἔσμεν.

Im Falle der Bedeutung „existieren, vorhanden sein“ wird die 3. Person Sing. *ἐστι* betont. Cod. Mon. gr. 310:60^r, 1 *θέλησις ἐστίν*.
 Cod. Mon. gr. 208:6^r, 1 *φιλοσοφίας ἐστίν διδάσκαλος*; 164^r, 1 *ποῦ ἐστίν*;
 164^r, 2 *ἐν ἐμοὶ ἐστὶ τὸ πῶς*. Cod. Paris. gr. 598:56^r *γὰρ ἐστι σοὶ δόξα*.
 Cod. Mon. gr. 314:113^r *ὅτι ἐστὶ τις*.

Paroxytona nehmen in folgenden Fällen den Akzent der inklinationsfähigen Formen von *εἰς* an.¹⁾ Cod. Mon. gr. 331:133^r *ἐλτέq ἐστίν*.
 Cod. Mon. gr. 147:203^r, 2 und Cod. Mon. gr. 412:213 *ὅπτεq ἐστίν*.
 Cod. Mon. gr. 21:94^r, 1 *τίνα ἐστίν*; 129^r, 1 *μέρος ἐστι*. Cod. Vindobon. phil. gr. 129:10^r *ἐγγόν ἐστι*.

Bei den folgenden Paroxytona wird die Enklise wohl durchgeführt, jedoch die Annahme des Tones der Enklitika durch das betreffende Paroxytonon unterdrückt. Cod. Vindobon. phil. gr. 314:115^r *ὅτι ἐστίν*;
 28^r *πάλιν εἰς*. Cod. Mon. gr. 331:133^r *φύσιν ἐστίν*. Cod. Paris. gr. 598:56^r *ἐάντες ἐστι*. Cod. Univers. Lips. gr. 46 (II):3^r *μέσων ἐστι*.
 Cod. Mon. gr. 497:129^r *καθόσον εἰς*.

Ganz analoge Fälle finden sich auch bei Properispomena. Cod. Mon. gr. 358:243^r *ἐκείνος ἐστίν*. Cod. Mon. gr. 359:108^r, 2 *ζητοῦντες εἰς*. Die Gründe für diese Erscheinung vgl. S. 520.

§ 84. bei τίς.

Gesamtfrequenz der einsilbigen Formen 107; regelmäßig 91, unregelmäßig 16 (= 5, 6:1). Unregelmäßigkeiten nach Oxytonon. Cod. Mon. gr. 122:114^r *σὺθός τίς*. — nach Paroxytonon. Cod. Mon. gr. 310:60^r, 1 *ἀνέπων τίς*; *μέγα τίς*. Cod. Mon. gr. 352:14^r, 1 *προέσθαι τι*. — nach Proparoxytonon. Cod. Paris. gr. 174i:6 *ἐποδευνύσιν*

1) Kühner, Grammatik, I², 1, S. 241, Anm. 3.

τις. — nach einem Perispomenon. Cod. Mon. gr. 122 : 115^r νοσῶν τις.
— nach einem Properispomenon. Cod. Mon. gr. 4 : 46^r, 2 μεῖζον τι.
Cod. Mon. gr. 430 : 44^r τοιοῦτον τι. Cod. Paris. gr. 1741 : 6 πράξις
τις ἐστίν.

Gesamtfrequenz der zweisilbigen Formen 75; regelmäßig 64, unregelmäßig 21 (= 2, 6 : 1). Unregelmäßigkeiten nach Oxytonon. Cod. Mon. gr. 448 : 1^r, 1 ΜΟΝΑΧὸν ΤΙΝΑ, — nach Paroxytonon. Cod. Mon. gr. 810 : 3^r, 1 ἀδελφότητος τινος. Cod. Mon. gr. 485 : 212^r ἄλλων τινα.
— nach Proparoxytonon. Cod. Mon. gr. 122 : 117^r θυρηρῆσουσι τινός.
— nach Perispomenon. Cod. Mon. gr. 122 : 114^r μοναχῶν τινός. Cod. Mon. gr. 119 : 37^r, 2 ἀπλῶς τινά — nach einem Properispomenon. Cod. Mon. gr. 448 : 1^r, 2 ΠΑΡΕΙΧΕΝ ΤΙΝΙ. Cod. Mon. gr. 810 : 60^r, 2 ὁρῶντας τινός.

Betont werden die Formen von τις auch im Gegensatz. Cod. Mon. gr. 326 : 27^r, 2 τινός δέ. Cod. Mon. gr. 120 : 87^r, 1 τις μὲν — τις δέ. Cod. Mon. gr. 308 : 58^r τινός μὲν. Cod. Mon. gr. 868 : 128^r τινός μὲν.

§ 35. bei δέ.¹⁾

Die Enklise bei δέ ist äußerst selten. Sporadisch erscheint sie im Cod. Berolin. gr. fol. 30 : 8^r, 1 ΠΟΛΙΪ ΔΕ ἔCTI, häufiger im Cod. Mon. gr. 208; von 41 δέ auf 10 Seiten sind folgende 5 enklitisch: 6^r, 1 ὅς δέ καί; 7^r, 1 τί θαί; 8^r, 2 μή δέ ἀλατῶν; 7^r, 2 εὐ δέ εἰ καί . .; 164^r, 2 ἐκἀπαυτός δέ.

§ 36. bei αὐτός.²⁾

Ebenso selten ist sie bei αὐτός; sie erscheint nur im Cod. Mon. gr. 454, hier allerdings ziemlich häufig; doch beschränkt sich der Gebrauch ausnahmslos auf die Genitivform αὐτοῦ, αὐτοῦς (= eius) in Verbindung mit einem Substantiv. Auf 10 Seiten (49^r ff.) ergab sich folgende Frequenz:

nach einem Proparoxyt. Paroxyt. Oxyt. Properispom. Perispom.					
betont	3	14	20	3	1
enklitisch	—	—	9	—	2

nach Oxytonon 49^r: πυνή αὐτοῦ, βιοί αὐτοῦ, λαόν αὐτοῦ, ἀνδρός αὐτοῦ; 51^r βιοί αὐτοῦ, κεραιήν αὐτοῦ; 51^r εὐχάς αὐτοῦ; 53^r ὀφθαλμούς αὐτοῦ, ψυχὴν αὐτοῦ. — nach Perispomenon 50^r ἀδελφῶν αὐτοῦ; 52^r χριστοῦ αὐτοῦ. Die Konstatierung dieser Enklise in Hss ist wichtig wegen des neugriechischen enklitischen τοῦ, τον usw. (aus αὐτοῦ, αὐτοῦ).

1) Vgl. P. Maas, Metrisches zu den Sentenzen der Kassia, Byzant. Zeitschr. 10 (1903) 64 ff.

2) Vgl. Kühner, Grammatik, I², 1, S. 329, Anm. 1.

§ 27. bei τὲ.

nach einem Proparoxyt. Paroxyton. Oxytonon Properispom. Perispom.					
enklitisch	16	19	101	7	20
betont	1	13	—	3	3
(unregelm.)					

Bei der überwiegenden Mehrzahl der Unregelmäßigkeiten handelt es sich um die Verbindung τὲ καὶ. Orthotonierung nach Proparoxytonon. Cod. Univers. Lips. gr. 37: 24^r πασάηλον τὲ καὶ. — nach einem Paroxytonon. Cod. Mon. gr. 9: 5^r, 2 λίθων τὲ. Cod. Mon. gr. 497: 129^r γνησίως τὲ. Cod. Mon. gr. 359: 107^r, 1 ὄρη τὲ καὶ. Cod. Mon. gr. 331: 134^r ἀκατηραγῆτως τὲ καὶ. Cod. Mon. gr. 496: 51^r, 2 σπερμένων τὲ καὶ, πίνει τὲ καὶ. Cod. Vindobon. phil. gr. 129: 200^r δαλόντων τὲ καὶ. Cod. Mon. gr. 147: 170^r, 1 ἡμέρας τὲ καὶ. — nach Perispomenon. Cod. Mon. gr. 209: 39^r ναρχῶν τὲ καὶ. Cod. Mon. gr. 412: 209 κισιῆς τὲ . . . Cod. Univers. Lips. gr. 16: 92^r ζῶν τὲ καὶ. — nach Properispomenon wird die Enklise in manchen Fällen zwar durchgeführt, allein der Akzent auf der Endsilbe wird vernachlässigt. Cod. Univers. Lips. gr. 37: 69^r ῥοῦφος τε καὶ; 24^r παραδοῦναι τε. Cod. Univers. Lips. gr. 46: 2^r καθέλειν τε καὶ.

§ 28. bei ποτὲ.

nach einem Proparoxyt. Paroxyton. Oxytonon Properisp. Perispom.					
enklitisch	—	4	28	2	—
betont	2	3	—	—	3
(unregelm.)					

Betont wird ποτὲ 1. im Gegensatz. Cod. Mon. gr. 443: 313^r, 2 ΠΟΤΕ ΜΕΝ—ΠΟΤΕ ΔΕ. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 279^r ποτὲ μὲν — ποτὲ δέ. — 2. bei Satzbeginn. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 274^r ποτὲ . . . , ποτὲ . . .

Orthotonierung nach Perispomenon. Cod. Mon. gr. 141: 17^r, 2 συμπεισθῆς ποτὲ. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 89^r ἦν ποτὲ. — nach Proparoxytonon. Cod. Univ. Lips. gr. 37: 69^r κατατρέχοντος ποτὲ.

Enklise nach Paroxytonon. Cod. Mon. gr. 21: 94^r, 1 εἰ ποτε. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 276^r εἰ ποτε. Vgl. dazu S. 522. — nach Proparoxytonon, ohne Annahme des Akzents des Enklitikon Cod. Paris. gr. 598: 168^r ἰσχύοντι ποτε. Vgl. dazu S. 520.

§ 29. bei γέ.

nach einem Proparoxyt. Paroxyt. Oxytonon Properispom. Perispom.					
enklitisch	3	7	15	1	4
betont	—	—	5	1	1

Orthotonisierung nach Oxytonon. Cod. Mon. gr. 314: 104^r οἷα μὲν γὰρ. Cod. Mon. gr. 412: 211 ἀνοὶ μὲν γὰρ. — nach Properispomenon. Cod. Vindobon. phil. gr. 314: 115^r ποτὶς γὰρ. — nach Perispomenon. Cod. Mon. gr. 412: 211 ἀποτὶς γὰρ.

§ 40. Aufeinanderfolge mehrerer Enklitika.¹⁾

Vielfach, wenn auch nicht mit völliger Konsequenz, erscheint die Ansicht Göttings durchgeföhrt, daß die Enklitika nur als Teile des betonten vorausgehenden Wortes zu betrachten seien und hiernach die Betonung einzurichten sei, d. h. daß man Enklitika mit zusammen so vielen Silben, als in einem Wort unter einem Akzent zulässig sind, mit dem vorhergehenden Worte zusammennehme. Diese Behandlung tritt ein: 1. bei Aufeinanderfolge von zwei einsilbigen Enklitika. Cod. Mon. gr. 359: 108^r, ■ und Cod. Mon. gr. 353: 132^r, 2 μῆτις. Cod. Mon. gr. 353: 77^r, 2; Cod. Mon. gr. 208: 52^r, 1 und Cod. Univers. Lips. gr. 16: 95^r κατὸν. 2. wenn eine zweisilbige Enklitika auf ein einsilbiges enklitisches Personalpronomen folgt. Cod. Mon. gr. 443: 314^r, 2 ἄπο κόπῳ τοῦ ἐκτίν; 4^r, 1 προσφίλης τοῦ ἐκτίν; 8^r, 1 ἐναντία μοι ἐκτίν. Cod. Mon. gr. 209: 38^r θεὸς σου εἰμί; 39^r θεὸς σοι εἰμί. Cod. Mon. gr. 21: 5^r, 2 ἀδελφός σου ἐστί. Cod. Mon. gr. 119: 86^r, 2 χεῖρας σου ἐστί. Cod. Mon. gr. 251: 25^r καρδίᾳ μοι ἐστί. Cod. Mon. gr. 209: 82^r ἐπελασέν με φησί. Cod. Mon. gr. 353: 104^r, 1 γὰρ σου φησί. Cod. Mon. gr. 359: 138^r, 2 ἔλεός σου φησί. Cod. Mon. gr. 209: 39^r ὀνομά σου φησί; 39^r ἰκανή σοι φησί. 3. bei Aufeinanderfolge mehrerer sonstiger Enklitika. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 91^r δὲ τις ἐστί, δική τις ἐστί. Cod. Mon. gr. 21: 129^r, 1 ἑσπέρν τι ἐστί. Cod. Mon. gr. 326: 5^r, 2 ὅτι εἰσὶ τινες.

Dagegen sind nach der Lehre der alten Grammatiker, daß von mehreren aufeinander folgenden Enklitika die nächste ihren Akzent immer als Akut auf die vorhergehende werfe, Fälle behandelt, wie Cod. Mon. gr. 8: 12^r, 2 δὲ γὰρ ποτε. Cod. Mon. gr. 21: 94^r, 1 ὅτι ποτὶς ἐστί. Cod. Mon. gr. 314: 100^r οὐχ' οἷόν τί ἐστι. Cod. Univers. Lips. gr. 16: 93^r οὐδὲν τίς ἐστι. Cod. Mon. gr. 190: 98^r, 1 τί ποτὶς ἐστί.

Fehlerhaft durch ein Versehen des Schreibers ist Cod. Mon. gr. 331: 109^r ἑσπέρν τι — ἐστί.

1) Vgl. Kühner, Grammatik, I², 1, S. 348; Winer-Schmiedel, Grammatik d. neutestam. Sprachidioms, Göttingen 1894, S. 76 und ■ Götting, Allgem. Lehre vom griech. Akzent, Jena 1836, S. 404 ff.

VII. Anhang.

§ 41. Einige besondere Eigentümlichkeiten byzantinischer Hss.

Hier sind noch einige Eigentümlichkeiten zu erwähnen, die ganz vereinzelt ohne jedes Analogon in den byzantinischen Schreibgepflogenheiten auftreten, nämlich eine auffällige Verwendung des Spirituszeichens im Innern eines Wortes. Thumb¹⁾ sucht den Grund hiefür in der Beeinflussung durch Vorschriften und Theorien der Grammatiker. So wird in mehreren Hss, falls in der Mitte eines Wortes zwei aufeinander folgende Vokale keinen Diphthong bilden, der zweite Vokal mit dem entsprechenden Spirituszeichen versehen. Cod. Mon. gr. 329: 4^r, 2 (tom. II) ΕΙΩΘΩC (dagegen sind als Fehler aufzufassen 3^r, 2 ΔΙΚΑΙΩCYNHN; 3^r, 1 (tom. II) ΕΝΩΠΙΩN). Cod. Paris. suppl. gr. 824^a): 3^r ΕΠΟΙΗCEN, ΔΕΩΜΕΘΑ, ΠΟΙΗCON, ΝΕΩΦΥΤΟΙ, ΒΟΗ, ΠΟΙΗCΑC. Cod. Paris. gr. 593: 136^r ἀδῶν. Cod. Mon. gr. 568: 49^r τοῦδαίων. Cod. Mon. gr. 326: 28^r, 1 τοῦδαίον; 28^r, 2 ἀκωβον; 29^r, 2 κορενόμενον.

Eine Hs setzt auf Vokale in der Mitte des Wortes mit dem Akzent zugleich das Spirituszeichen. Cod. Mon. gr. 210: 1α^r, 2 ἀκούετε; 1β^r, 1 ἐλθοῦσα; 1β^r, 2 εὔρον; 1γ^r, 1 περισσεύοντας; 1α^r, 2 διῆ.

Cod. Paris. gr. 923^a) setzt hinter den Buchstaben Delta ein Spirituszeichen, so 206^r Δ'ΕΚΝΥC, CXΕΔ'ΙΑ. Die obigen Bemerkungen gelten nur für saec. IX—XII d. h. für die Jahrh., welche in den Bereich vorliegender Untersuchungen fallen. In den späteren vulgärgriechischen Hss treten solche Erscheinungen massenhaft hervor, offenbar einfach durch die völlige Ignoranz und Sorglosigkeit der Schreiber.

§ 42. Zusammenfassung: Minuskelhss als Abschriften von Unzialhss.

Die, wenn auch immer partielle, Anwendung der Akzente (Akut, Gravis, Cirkumflex) hat in den Papyri schon eine ziemliche Verbreitung gefunden. Daß sie zur Beseitigung der Schwierigkeiten des sprachlichen Verständnisses dienten, beweist ihr fast ausschließliches Vorkommen in literarischen und späteren christlichen Texten; doch zeigt die Anwendung der Akzentuation neben der uns geläufigen normalen Form noch verschiedene Abweichungen (vgl. dazu S. 479). Bei der Setzung der Spirituszeichen herrscht die Gepflogenheit, den Lenis zu vernachlässigen, den Asper dagegen durchzuführen. Der Apostroph

1) Thumb, Spiritus asper, S. 76.

2) Omont, Plus anciens Mss, Pl. XIV.

3) Ebenda Pl. X.

wird häufig gebraucht bei der Elision, sodann auch bei konsonantischem Auslaut, bei Vokalhäufung und Doppelkonsonanz (auch in Urkunden); ebenso finden sich des öfteren in literarischen Papyri, sowohl in poetischen als prosaischen Stücken, Längenzeichen, und zwar der nach oben geöffnete Bogen für die Kürze, der wagrechte Strich für die Länge; so in einem Demosthenesfragment im Brit. Mus.¹⁾ (Add. Ms 34473 (I)) saec. II n. Chr. *Θεοτίλως*, *Πλάταλως*, im Pap. Oxyrh. I 21 (Homer) saec. I/II n. Chr. *Ἐρῆπος* (11), *Φῆρῆτος* [αἰῶ] (19). Am zahlreichsten sind in literarischen und christlichen Papyri, sowie Urkunden die I-Punkte verwendet.

Alle diese Elemente finden sich auch in der Akzentuationspraxis der seit dem 9. Jahrh. aufkommenden Minuskel. Der Hauptunterschied liegt in der totalen Durchführung der Akzente. Einige Gepflogenheiten der Papyri sind allerdings fast ganz außer Gebrauch gekommen und beruhen in den wenigen Fällen, in denen sie in Minuskelhandschriften noch vorhanden sind, jedenfalls auf Abschrift aus einer alten Vorlage; so der Gravis auf der Paenultima mehrsilbiger Oxytona und die Längenzeichen im berühmten Venetus der Ilias. Neu ist dagegen die Verwendung der Doppelakzente und die Aspirierung der I-Punkte.

Stellen sich somit Papyri und Minuskel als die eigentlich produktiven Kräfte dar, so bildet die Unziale das konservative Element, das die verschiedenen Entwicklungsstadien der beiden getreu widerspiegelt. Alte Unzialhandschriften sind ohne Akzente, nur sehr selten finden sich Spirituszeichen, dagegen häufiger der Apostroph bei Elision, bei konsonantischem Auslaut, bei Vokalhäufung und Doppelkonsonanz, sehr zahlreich die I-Punktation. Mit dem Aufkommen der Minuskel wird sodann die Akzentuation im allgemeinen durchgeführt. Doch zeigen die akzentuierten Unzialhandschriften in ihrer Frühzeit noch deutlich den Anschluß an das Verfahren der Papyri, den Spiritus asper zu setzen, den Spiritus lenis jedoch zu unterdrücken. Im Laufe des 9. und 10. Jahrh. dringt unter dem Einflusse der Minuskel die Aspirierung der I-Punkte und die Akzentuation der Nomina sacra in die Unzialhandschriften ein; doch verhält sich die Unziale immer spröder gegen die Akzentuation, was schon aus dem viel häufigeren Auftreten der Proklise ersichtlich ist.²⁾

Trotz dieser gegenseitigen nivellierenden Einflüsse ist zwischen den Unzial- und Minuskelhandschriften hinsichtlich ihrer Gesamtakzentuation eine gewisse Differenz bestehen geblieben, auf deren subtile Analyse man Untersuchungen gründen kann, die bei Anlage eines Stemmas manch-

1) New Pal. Soc. I (1908) Pl. II.

2) Vgl. P. Maas, Gleichzeitige Hymnen, Byzant. Zeitschr. XVIII (1909) 311.

mal von wesentlicher Bedeutung wären als Feststellung, daß eine Minuskelhs Abschrift einer Unzialhs ist. Solche Untersuchungen wurden nach anderen Gesichtspunkten bereits von Kenyon¹⁾ und Schmidtke²⁾ vorgenommen. Es kommen hier nur Abschriften im eigentlichen Sinne des Wortes in Betracht, also Fälle, bei denen der Schreiber das Original unmittelbar vor Augen hatte und die Unzialschrift in Minuskelschrift transskribierte, wobei er dank eines äußerst konservativen Prinzipes die paläographischen Details in der Abschrift aufs genaueste nach dem Original wiedergab. Als vorzügliches Beispiel hierfür sei Cod. Paris. gr. 593 angeführt. Die Hs verwendet meist reine I-Punktation (27^v *τω, τω θυγόν, ινακον*), ein Verfahren, das in Minuskelhs sonst selten ist; fügt sie Spirituszeichen bei, so setzt sie dieselben nicht über, sondern neben die I-Punkte (135^v *ῥῥῥῥῥῥῥ*). Dieser Usus wurde oben S. 491 für Unzialhs festgestellt. Weiter zeigt sie häufige Setzung des Apostrophs bei konsonantischem Auslaut (27^v *ἄτατ'*, 75^v *ἔλατ'*) und zahlreiche Verbindungen, wie 135^v *ἐνσῶτῃ, ἐνσῶτῃ, ἐξῶτῃ, ἀπατῃ* (vgl. dazu S. 501f.). An und für sich wären das noch keine entscheidenden Kriterien, aber im Verein mit den anderen erhärten sie jedenfalls die obige Annahme. Dagegen ist äußerst wichtig die Unterdrückung der Akzentuation bei den Nomina sacra und die Anwendung eines doppelten Kontraktionsstriches über denselben (134^v und 135^v *ὄννῳ*), Gepflogenheiten, die in Minuskelhs gewöhnlich nicht erscheinen. Auf grund all dieser Eigentümlichkeiten kann Cod. Paris. gr. 593 — maßgebend ist der Gesamteindruck der Hs — als Abschrift eines alten Unzialcodex betrachtet werden.

§ 43. Die Akzentuation byzantinischer Hss und die moderne Editionspraxis.

Einige Herausgeber byzantinischer Texte haben sich in neuerer Zeit an die byzantinische Akzentuationspraxis angeschlossen und dadurch in die Ausgaben eine gewisse Unsicherheit gebracht.³⁾ Th. Otto ediert, um einige Beispiele anzuführen, in seiner Ausgabe des hl. Justinus⁴⁾ Vol. I, S. 110 *τοκαταγγῆν* (Proklise des Artikels und Proklise einer zweifelbigen elidierten Präposition; vgl. S. 512f. u. 517), Vol. I, S. 154, Z. 11 *ῥῥῥῥῥῥ*; S. 204, Z. 6 *προεῖρητῃ*; S. 240, Z. 1 *ἐῖρητῃ*,

1) Kenyon, *Biblical MSS*, Pl. VIII.

2) A. Schmidtke, *Die Evangelien eines alten Unzialcodex*, Leipzig 1906, III. XIII.

3) K. Krumbacher, *Ein serbisch-byzantinischer Verlobungsring*, *Münchener Sitzungsber.* 1906, S. 481, und K. Krumbacher, *Miscellen zu Romanos*, *Münchener Abhandl. I. Kl.* XXIV 3 (1907) 126 ff.

4) Th. Otto, *S. Justinii opera*, Vol. I, Jena 1842.

Z. 12 $\beta\omicron\delta\delta\epsilon\epsilon$ (vgl. S. 488). Andere haben durch einen derartigen Anschluß den kritischen Apparat ihrer Ausgaben erheblich belastet. So notiert auch Usener¹⁾ in seinen Ausgaben des hl. Theodosius und des Dionysius von Halikarnaß jedes abweichende $\beta\epsilon\delta\delta\epsilon$, $\epsilon\delta\delta\epsilon$ usw. (Vgl. S. 506.) Ein geradezu klassisches Beispiel bieten G. Fickers Texte in seinen „Phundagiagiten“.²⁾ In Hunderten von Fällen wird hier immer wieder die I-Punktation im Innern eines Wortes notiert und damit nur jedesmal aufs neue bewiesen, daß wir es mit einer späten Minuskels zu tun haben (vgl. S. 492).

Konsequente Durchführung dieses Prinzips würde einen Rückschritt bedeuten; denn es wäre die Rückkehr zu der Inkonsistenz, an der die byzantinische Akzentuationspraxis selber leidet und die ich in den einzelnen Fällen mit diesen Untersuchungen nachgewiesen habe. Sie läßt sich nur durch die Annahme Krumbachers³⁾ erklären, daß neben einer strengen Schulorthographie eine freiere Schreibweise des praktischen Lebens bestand. Im Anschluß an die Byzantiner wäre es möglich, daß man auf ein- und derselben Druckseite, ja vielleicht Zeile $\delta\epsilon\delta\delta\epsilon\epsilon$ und $\delta\epsilon\delta\delta\epsilon\epsilon$, $\epsilon\delta\delta\epsilon$ und $\epsilon\delta\delta\epsilon$ schreiben bzw. notieren mußte. Die Folge wäre, daß man, wie Krumbacher⁴⁾ bemerkt, „für jede Gattung der griechischen Literatur eine eigene Editions-methode ausarbeiten mußte und man zuletzt vor den Bäumen der Doktrin den Wald der Dinge nicht mehr sehen würde“.

Smyrna.

Moritz Reil.

1) H. Usener, Der hl. Theodosius, Leipzig 1890, und H. Usener, Dionysii Halicarnassei opuscula, Leipzig 1899.

2) G. Ficker, Die Phundagiagiten, Leipzig 1908.

3) K. Krumbacher, Ein serbisch-byzantinischer Verlobungsring, Münchner Sitzungsber. 1906, S. 480.

4) K. Krumbacher, Miscellen zu Romanos, Abhandl. der Bayer. Akad. I. Kl., XXIV 8 (1907) 128.

II. Abteilung.

Marie Vogel und Victor Gardthausen, Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance. XXXIII. Beiheft zum Zentralblatt für Bibliothekswesen. Leipzig, Otto Harrassowitz 1909. XII u. 508 S. M. 24.—

In den letzten Jahrzehnten ist eine große Anzahl von Handschriftenkatalogen erschienen und dadurch sind auch die Namen vieler Schreiber von griechischen Handschriften bekannt geworden. Mögen auch von manchen Bibliotheken die Kataloge noch fehlen und von anderen die Kataloge nicht ausführlich und sorgfältig genug sein, so ist doch das vorhandene Material so umfangreich, daß eine Zusammenstellung und übersichtliche Darbietung eine lohnende und für die weitere Forschung ersprießliche Aufgabe war. Diese Aufgabe ist von Marie Vogel auf Anregung von G. Wentzel im November des Jahres 1900 begonnen worden. Die Aufgabe war nicht leicht; denn aus mannigfachem, sehr oft entlegenen Material mußten die Notizen zusammengetragen und verarbeitet werden. Jeder, der mit älteren Bibliothekskatalogen gearbeitet hat, weiß, wie da fortwährend Schwierigkeiten auftauchen und Fragen entstehen, die mit den vorhandenen Mitteln nicht zu beantworten sind. Jeder Bibliothekskatalog ist wieder nach einem anderen System gearbeitet; wo mehrere Quellen vorliegen, hat man fast immer mit Widersprüchen zu rechnen, die nur durch einen Blick in die Handschriften selbst aufgeklärt werden können.

Es ist der Verfasserin hoch anzurechnen, daß sie sich durch alle diese Schwierigkeiten, die sie bei Beginn der Arbeit gewiß noch nicht in vollem Maße kannte, nicht hat abschrecken lassen, sondern in entsagungsvoller Arbeit ein Buch fertiggestellt hat, das bald jedem Arbeiter auf diesem Gebiet ein unentbehrliches Hilfsmittel sein wird.

Besonderer Dank gebührt aber auch Gardthausen. Er hatte bereits für die zweite Auflage seiner Griechischen Paläographie auf dem gleichen Gebiete viel Material gesammelt, als ihm von dem Verleger das Manuskript der Verfasserin über die benannten griechischen Schreiber zur Begutachtung vorgelegt wurde. Jeder Benutzer des Buches muß ihm nun sehr dankbar dafür sein, daß er auf eine selbständige Darbietung des gleichen Stoffes verzichtet und sein ganzes Material der Verfasserin zur Verfügung gestellt hat. Wie unbequem wäre es, wenn wir statt des einen Buches zwei sich ergänzende und gewiß auch oft sich widersprechende Bücher benutzen müßten! Gardthausens Verdienst ist um so größer, als er den Stoff lieber anders geordnet und das Verzeichnis nur bis 1800 herabgeführt hätte. In beiden Punkten hat er

schließlich seinen Widerspruch aufgegeben und die Verfasserin ihren Plan durchführen lassen. Was die Anordnung betrifft, so läßt sich, wie wir nachher sehen werden, wohl manches gegen die gewählte Form einwenden. Dagegen werden wir nur dankbar dafür sein, daß auch die Renaissance-schreiber in das Verzeichnis mit aufgenommen sind. Es ist doch sehr angenehm, daß auch die von Angelus Vergecius oder Andreas Darmarius oder Johannes Sanctamaurus geschriebenen Handschriften in dem Buche zusammengestellt sind.

Die Verfasserin hat das ihr von Gardthausen zur Verfügung gestellte Material verarbeitet und ist, wie sie im Vorwort erklärt, für die endgültige Fassung des Buchs allein verantwortlich. Das Werk ist fast ganz auf gedrucktem Material aufgebaut (Handschriftenkatalogen, Vorreden zu Ausgaben, Zeitschriftenaufsätzen u. dgl.); nur die Handschriften in der Vaticana vetus und einigen kleinen römischen Bibliotheken, einige Monacenses, einen BeroLinensis, einen Hanniensi hat die Verfasserin selbst eingesehen. Außerdem haben viele Gelehrte gelegentlich Auskunft gespendet.

Infolge der Unvollständigkeit, zum Teil auch Unzuverlässigkeit der Handschriftenkataloge kann das Werk, wie die Verfasserin selbst sagt, nur eine Vorarbeit sein; aber das Verdienst dieser Vorarbeit liegt eben darin, daß sie einem abschließenden Werk den Weg öffnet und einetweilen — wahrscheinlich noch recht lange! — dessen Stelle vertritt.

Nach dem Gesagten kann das Buch nur nach den beiden Gesichtspunkten beurteilt werden: sind die Quellen sorgfältig verwertet und wie wurde der gesammelte Stoff verarbeitet? Ich nehme die zweite Frage zuerst. Die Anordnung des Buches ist folgende: Die Namen der Schreiber sind alphabetisch nach ihren Vornamen geordnet; innerhalb der Schreiberlisten mit gleichem Vornamen kommen zuerst die durch einen Beinamen (z. B. Familiennamen oder Heimatebezeichnung) gekennzeichneten und zwar alphabetisch nach diesen Beinamen geordnet, dann kommen die Schreiber ohne Beinamen, aber mit Angabe des Standes; an dritter Stelle die Schreiber ohne jede nähere Angabe. Bei der zweiten und dritten Gruppe sind die einzelnen Schreiber nach dem Alter der von ihnen erhaltenen Handschriften geordnet. Die Trennung der beiden letzten Gruppen bietet m. E. keinen Vorteil. Bezeichnungen wie *μοναχός*, *ἐπισκόπος*, *ῥαββίνος*, *ἀρχιεπίσκοπος*, *καλλιγράφος* u. dgl. führen doch nicht zu einer Identifikation und gleichzeitige Träger dieser Bezeichnungen wären auch zusammengekommen, wenn man die zweite und dritte Gruppe in eine zusammengefaßt hätte.

Bei den einzelnen Schreibern sind datierte und undatierte Handschriften geschieden. Nach der Zeitangabe kommen, so weit vorhanden, Angaben der Handschrift über den Ort, wo sie geschrieben wurde, über Besteller, Vorbesitzer u. dgl., dann die jetzige Bibliotheksnummer, schließlich eine kurze (oft unvollständige) Angabe über den Inhalt und, so weit vorhanden, Hinweis auf Facsimiles. Anmerkungen verweisen auf nähere Literatur. Wenn überall der heutige Fundort sofort nach der Zeitangabe gesetzt worden wäre, hätte das die Benutzung sehr erleichtert; denn in den meisten Fällen wird man vor allem nach ihm suchen; jetzt muß man oft mehrere Zeilen durchsuchen, bis man ihn findet. Überhaupt ist zu wenig berücksichtigt, daß man das Buch vor allem zum Nachschlagen benutzen wird. Was hilft es z. B. dem, der auf S. 68 oder 297 oder 395 Handschriften von Kosinitza aufgeführt findet, daß S. 77 Anm. 5 dieser Name erklärt ist? Diese Anmerkungen spenden übrigens

reiche Belehrung und sind ein Beweis ausgezeichneten Kenntnis der einschlägigen Literatur und großen Fleißes. Unbequem ist es, daß beim Text die Zeilen nicht nummeriert sind; schon die Benutzung der Nachträge, die die Zeilen zählen, ist dadurch erschwert. Durch Zeilenzählung oder, was vielleicht noch zweckmäßiger gewesen wäre, durch fortlaufende Zählung aller Handschriften wäre es möglich gewesen, ein nach Bibliotheken geordnetes Register aller Handschriften beizugeben, ohne daß das Buch wesentlich umfangreicher geworden wäre. Wie erwünscht wäre es aber in vielen Fällen auf einen Blick sehen zu können, welche Handschriften der betr. Bibliothek eine Schreibernotiz tragen! Die weitere Forschung auf diesem Gebiet wäre dadurch sehr erleichtert worden.

Sehr dankenswert sind die Register der Besteller und Vorbesitzer, der Kirchen und Klöster, denen die Handschriften gehörten, und der Schreiborte. Doch darf bei ihrer Benutzung nie vergessen werden, daß Notizen über diese Dinge sich sehr oft auch in Handschriften finden, die keine Schreibernotiz haben. Unbequem ist, daß diese Register keine Seitenüberschrift tragen, so daß man jedesmal bis zum Anfang blättern muß, um festzustellen, welches Register man vor sich hat.

Diese kleinen Mängel der Anlage werden aber nicht verhindern, daß das Buch ein viel benutztes, immer wieder zu Rate gezogenes Nachschlagewerk wird.

Wie steht es nun mit dem anderen Punkt, der Zuverlässigkeit der Angaben? Ein Buch, das aus unzähligen Einzelnotizen zusammengesetzt ist und fast nur aus Namen und Zahlen besteht, erfordert ungemein viel Akribie bei der Herstellung des Manuskripts und der Druckkorrektur. Andererseits ist es auch für seine Brauchbarkeit von höchster Bedeutung, daß seine Angaben zuverlässig sind. Es tut mir sehr leid, daß ich in dieser Hinsicht dem Buche, auf das so viel Fleiß verwandt wurde, nicht unbeschränktes Lob spenden kann. Aber im Interesse der Benutzer muß ich meine Bedenken aussprechen. Es wird zwar wenig Schaden anrichten, daß der Tübinger W. Schmid öfters (z. B. S. VIII. K. 172) als W. Schmidt, der Augsburger Rektor G. C. Metzger S. 18. 22 als Metzger, der Berner Theologe Ruetschi S. 60 als Ruetschi, der Verfasser des *Greek lexicon* öfters als Sophokles, der Archimandrit Antonin S. 129 als Antonius erscheint, die Baroneß Burdett-Contts S. 138 zu Burdett-Contts, A. Elter S. 174 zu Elters, der Lac. theol. P. Glaue S. 206 zu Glane, H. B. Svete S. 232 zu Svete, Graux S. 244 zu Graux, Krumbachers Mitarbeiter Ehrhard S. 251 u. ö. zu Ehrhardt, Assemani (der Name ist italienisiertes Arabisch für „Sohn des Simon“; vgl. E. Nestle *PRE³* II 144, 19) S. 252 zu Assemmanni geworden ist. Aber die Ungenauigkeit beschränkt sich nicht auf solche Quisquilien. Ich habe, um ein Urteil darüber zu gewinnen, das Handschriftenverzeichnis in H. von Soden, *Die Schriften des neuen Testaments I* (Berlin 1902) S. 102—289 mit den Angaben bei Vogel verglichen und habe ziemlich viel Diskrepanzen gefunden. In einzelnen Fällen mag der Irrtum auf der Seite v. Sodens sein; in weitaus den meisten Fällen aber war das Buch v. Sodens die Quelle für die Verfasserin und ihre Angaben sind darnach zu berichtigen. Ich gebe im folgenden die Berichtigungen, so weit sie nicht schon von der Verfasserin selbst in den Nachträgen gegeben sind, und füge zugleich die übrigen Verbesserungen bei, die ich mir bei der Durchsicht notiert habe. Unwichtige Kleinigkeiten übergehe ich. Die Zeilen sind im folgenden, so weit nicht v. u. beigefügt wird, von oben gezählt.

S. 9 Z. 13 lies: 153 st. 123; Z. 18 nach *Episteln* füge bei: *Apokalypse*; S. 12 Z. 7 ist *Apostolo* — zu streichen; dann nach v. Soden 211 [s. 571] und 238 [a. 564] rühren nur die Evangelien vom Schreiber Akakios her; S. 29 Z. 15 vor 279 füge ein: 267; auf der nächsten Zeile ergänze: *Kommentare des Theophylakt zu den Evangelien, des Andreas und Theophylakt zum Praxapostolos, des Andreas zur Apokalypse*; die S. 29 Anm. 7 besprochene Schwierigkeit löst sich durch Hinweis auf v. Soden 228 [a. 300]: der Cod. Propag. fid. L—VI—19 besteht darnach aus zwei Teilen, den im 14. Jahrh. von einem Andreas geschriebenen Evangelien und dem von Johannes *Θεοφύλακτος* a. 1273 geschriebenen Praxapostolos mit Apokalypsa; S. 40 Z. 3 lies: 127 st. 27; S. 54 Z. 9 v. u. lies 198 [s. 496] st. 197 [s. 493]; S. 54 Anm. ■ füge nach 1894 bei: *vol. II* und lies: *Κάρον* st. *Κέρον*; S. 61 Z. 10 füge nach *Apostelgeschichte* ein: *Briefe*; S. 67 Z. 21 füge nach 4950 ein: und 4951; S. 69 nach Z. 17 füge ein: s. XIV. *Athons Λαύρας* 768 (ω 113), *Soden I* 203 [s. 1473]; nach einer Angabe m. s. f. 260 dem Kloster von *Ἱερώβος πνευματικός τῆς ἁγίας Λαύρας* geschenkt (*τετραευαγγέλιον*). S. 74 Z. 14 stimmt nicht zu v. Soden s. 522; Z. 6 v. u. lies: *II* st. *II*; S. 77 Z. 4 v. u. lies: *Εὐλ. v. Εὐλ. Φιλοκ. 1* st. *Athons Βατοπαϊδίου* 223 und tilge die beiden letzten Zeilen (Vogel hat die Signatur von Θ° 405 statt Θ° 408 genommen); S. 81 nach Z. 10 füge ein: 1521: *Notizen in Athons Βατοπαϊδίου* 768 (129), *Soden I* 109 [s. 508]. S. 83 Z. ■ v. u. lies: *Evangelienkommentar st. Apostelgeschichte*; S. 88 Anm. 3 lies: 1899 st. 1890; S. 92 Z. 11 v. u. lies: *μάργιου*; ■ 9 v. u. füge bei: *In Sakkelions Katalog N° — 50*; S. 108 Z. 19 lies: *E. D. Clark* 42 st. *Clark. 42 E. D.* (die Buchstaben sind Abkürzung der Vornamen Edward Daniel); S. 117 Z. 9 nach *Matthari* füge ein: *in 36* und *zum Evang. Iohannis in 27*; S. 119 Z. 5 f. streiche: *Vgl. Ἱωάννης Στεβόπουλος*; S. 121 Z. 9 v. u. lies: 1043 st. 1046 (vgl. S. 123 Z. 13 v. u.); S. 131 Z. 4 v. u. lies: *Τετραευαγγέλιον* und *Apokalypse* st. *Ἀποστόλων πρᾶξις*; S. 131 Anm. 10 nach [s. 3048] füge bei: und 246 [a. 1370]; S. 133 Z. 11 v. u. füge nach 60 ein: nur f. 217—225; Z. 9 v. u. füge nach 54 hinzu: *bei Soden Seld. supra 89* (vgl. S. 119 Anm. 2 und S. 127 Z. 15; die Nummern 53 und 54 sind nur die Zahlen, die diese Handschriften im Minuskelverzeichnis des N. T.s führen); Z. 9 v. u. füge hinzu: *Vgl. Ἱωάννης Στεβόπουλος*; S. 135 nach Z. 17 füge ein: 1280: *Vatic. 544, im Auftrag eines Kyrillos (Evangelienkommentar des Theophylakt)*; nach Z. 19 füge ein: 1292: *Christ-Church 20, vom Bischof Ἀπολλωνιάδος Θεοσέπειρος dem Kloster τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τῆς ἀσκημένη τῶν Πατρῶν, ἐν τῇ ὁρᾷ τοῦ μεγάλου Ἀγίου ἰστέον, geschenkt; dann bis 1727 im Pantokratoros-Athos (Τετραευαγγέλιον)*; S. 136 Z. 2 f. nach v. Soden I 111 [s. 376] enthielt die Handschrift auch die Offenbarung; Z. 12 füge bei: die Unterschrift *ὁ γραφεὺς ταντεὺς Θεόδωρος ὁ Ἀγιομετρίτης* ist nach Soden I S. 187 [s. 1385] und S. 781 Fälschung einer späteren Hand; Z. 13—16 sind zu streichen; S. 141 Z. 7 füge nach *Lambros* ein: 1; S. 141 Anm. 2 lies 2061 st. 2060; S. 143 Z. 16 füge nach -geschichte ein: *Briefe*; Z. 21 lies 119 [ol. 421] st. 77 [ol. 952]; S. 146 Z. 3 füge nach *Hieros.* ein: *Bibl. Patr.* und schreibe: *Praxapostolos* st. *Θεοφυλάκτου Βουλαρίως διάφορα*; S. 161 Z. 8 v. u. lies: 83 st. 83 (vgl. v. Soden I 191 [s. 3047]); S. 170 Z. 15 lies: *Theophylaktikommentar zu Matth. und Mark. st. Chrysostomos zum Evangelium Matthäi*; S. 187 Z. 15 lies: 29 st. 28 und füge nach *Ergänzungen* ein: *auf f. 38° u. 139°*; Z. 16 lies: *Vgl.*

Θεοδόσιος, ohne nähere Bestimmung 1938 st. Vgl. *Evngm.* . . . ὁ Καπαλ-
λάνης; S. 197 Anm. 6 lies: 445 st. 444; S. 201 Z. 11 v. u. füge vor *Vind.*
ein S. XII; vgl. v. Soden I 226 [α 259] und M. Vogel S. 478 (Nachtr. zu
S. 201 Anm. 4); Z. 5 v. u. füge nach *Episteln* ein: *Offenbarung*; S. 207 Z. 15
lies: *Evangelien* st. *Praxapostolos* (vgl. v. Soden I 158 [α 246]); S. 212 Z. 11
lies: 795 st. 755; S. 213 Z. 2 v. u. lies: *Wisebeck* st. *Wisebeck*; S. 213 Anm. 1
lies [C¹] statt [C 161]; S. 217 letzte Z. füge nach *Apostelgeschichte* ein:
Briefe; S. 221 Z. 19 lies: *Johannesevangelium* st. *Eusebios zum Neuen Testa-*
ment; Z. 11 v. u. lies: 71 st. 70; S. 226 Z. 2 v. u. füge nach *Cheltenham* ein:
7681; S. 232 Z. 9 v. u. lies: s. XIV—XV st. s. XV—XVI; S. 247 Z. 12
füge vor *fes.* ein: vol. VIII; S. 254 Z. 13 füge vor *Apokalypse* ein: *Briefe*;
S. 256 Z. 6 lies: *Apokalypse und Ergänzungen zu den Paulusbriefen* st. *Liturg-*
ische Fragmente (vgl. v. Soden I 225 [α 211] und 248 [α 1585]); S. 259
Z. 10 v. u. füge nach *Martyria* ein: *Apokal. Kap. 1—5; 20ff.*; S. 262 Anm. 3
füge vor 277 ein: 262; S. 264 Z. 13 lies: 16 st. 15; S. 264 Anm. 3 lies:
233 st. 223; S. 265 Z. 19 f. schreibe: *Eusebios, προπαρσενὴ σύγγελλος*
st. *Plutarch* — *Fragment aus d. Ερωματαίς d. Clemens*. Die Verwirrung
ist dadurch entstanden, daß Diels, *Doxogr. Gr.* S. 577 ff. diese Handschrift be-
nutzt, um das Eus. Praep. ev. I 7, 16 erhaltene Fragment aus den *Ερωματαίς*
des Plutarch herzustellen; die gleiche Handschrift ist von der Verf. 9 Zeilen
später mit der richtigen Inhaltsangabe noch einmal aufgeführt. Sie steht aber
richtiger direkt nach dem 1272 geschriebenen Paris. 443; denn nach Diels
a. a. O. S. 577 ist der Schreiber von Paris. 465 mit dem von 443 identisch.
Ihm gehört aber wohl auch Paris. 1432 an wegen der Ähnlichkeit der Selbst-
bezeichnung; in Paris. 465 lautet die Unterschrift: *ἐκταύωθη ἡ παρὸς*
βίβλος διὰ χειρὸς ἐκὸς Ἀργύριου τοῦ ἀματωλοῦ (vgl. Eus. Praep. ev. ed.
Dindorf I p. XI; ed. Gifford I p. XIV); in Paris. 1432 steht: *μετῴησε*
Ἀργύριον ἀματωλοῦ (vgl. Eus. Kirchengeschichte, herausg. v. E. Schwartz, Bd. III
p. XXI).

S. 274 Anm. 3 sind die Worte *novellādos* und zu streichen; S. 287
Z. 3 lies: 59 st. 60; S. 297 Z. 4 v. u. ist wohl *Perg. III 7* st. 16 [d. 17]
mit v. Soden I 212 [α 1600] und C. R. Gregory, *Textkritik des Neuen Testa-*
ments III. Bd. S. 1171 Nr. 1686 zu lesen; vgl. die entsprechende Signatur
bei M. Vogel S. 131 Z. 5 v. u., S. 264 Z. 13; S. 298 Z. 5 v. u. lies: *Theo-*
phylakt st. *Eusebios* (vgl. v. Soden I 264); S. 299 nach Z. 21 füge ein: 1073:
Paris. 82 (*Evangelien*); vgl. Soden I 143 [α 162] (Omont gibt allerdings
nichts darüber an); S. 317 Z. 9 v. u. lies: 1072 st. 1042. Dadurch löst sich
die in Anm. 4 besprochene Schwierigkeit: gemeint ist Michael VII Dukas
(1071—1078); Z. 8 v. u. lies: 1 st. 2280 (die Moskauer Universitätsbibliothek
besitzt überhaupt nur ganz wenig Handschriften; die meisten sind 1812 ver-
brannt; vgl. O. v. Gebhardt, *Centralbl. f. Biblioth.* 15 [1898] S. 394 Anm.);
Z. 7 v. u. füge vor und ein: *Briefe*; S. 324 Z. 2 v. u. lies: 37 st. 3; S. 325
Anm. 3 streiche: und 217 und lies: 3062 st. 3063; S. 332 Z. 2 füge nach
Hieros. ein: *Saba*; Z. 3 füge nach *πραπαρσενὸς* ein: und *Apokalypse*; S. 332
Anm. 1 nach [α 210] füge hinzu: und I 248 [α 1670]; S. 334 Z. 14 nach
April füge ein: auf dem *Athos* (vgl. v. Soden I 156 [α 240]); S. 345 Z. 6
füge vor A 173 ein: 983 (d. i. die sonst von M. Vogel mitgeteilte Nummer
der Handschrift im Katalog des Obrysostomos); S. 366 letzte Z. füge hinzu:
und *Praxapostolos*; S. 366 Anm. 7 füge hinzu: und 228 [α 277]; S. 374 nach

Z. 12 füge ein: *Παράβολοι. 1347¹*; *Athous Λόγος* 99 (α 99); vgl. *Soden I 118* [δ 413] (*Neues Testament*); S. 394 Z. 8 v. u. lies V st. IV; S. 441 Z. 5 v. u.: nach v. *Soden I 207* [α 513] schrieb Gabriel nur das Russische; S. 449 Z. 10 lies: 1516 st. 1511; S. 467 streiche Z. 13 (die Berichtigung gehört zu S. 139, wo sie auch richtig steht).

Die Liste ist ziemlich umfangreich geworden. Vielfach handelt es sich dabei um Fehler, die für den eigentlichen Zweck des Buches wenig ausmachen. Aber es sind eben doch objektiv falsche Angaben, die fast alle aus einem einzigen, von der Verfasserin viel benutzten Buche korrigiert werden konnten. Darum wird die Mahnung berechtigt sein, den Angaben des Buchs nicht unbedingt Glauben zu schenken, sondern in allen wichtigen Fällen (z. B. bei Bestellung einer Photographie) noch eine andere Quelle zu Rate zu ziehen. Unseren Dank gegen die Verfasserin kann das aber nicht wesentlich einschränken: sie hat in jahrelanger mühsamer und entsagungsvoller Arbeit ein Werk geschaffen, das uns so lange unentbehrlich sein wird, bis es durch eine Neubearbeitung ersetzt wird.

Würzburg.

Otto Stahlin.

Paul Maas, Frühbyzantinische Kirchenpoesie. I. Anonyme Hymnen des V—VI Jahrhunderts. (Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Übungen herausgegeben von Hans Lietzmann 52/53.) Bonn, A. Marcus und E. Webers Verlag 1910. 82 S. Preis 0,80 M.

Es war ein im höchsten Grade glücklicher Gedanke, der von H. Lietzmann begründeten und immer bedeutungsvoller ausgebauten Sammlung „Kleiner Texte“ eine Auswahl ältester Denkmäler der byzantinischen Kirchendichtung einzureihen, und schon der Name des Herausgebers gibt dafür Gewähr, daß die Ausführung des Gedankens an philologischer Akribie nichts vermissen läßt. In der Tat verdienen die Gestaltung des Textes der gebotenen Lieder und der beigegebene kritische Apparat ein kaum die geringste Einschränkung zulassendes Lob. Nur die Berechtigung einer noch näher zu berührenden Athetese auf S. 19 f. will mir zweifelhaft erscheinen, und S. 10 v. 47 ist statt des reinen Druckfehlers: ὁ ἄσπρος selbstverständlich: ὁ ἄσπρος zu lesen, die ständige Bezeichnung für den „verlorenen Sohn“. Vgl. die *καρμική τοῦ ἄσπρου* und beispielsweise in der *δολοφία τῶν ἱερολογουμένων* eine Stelle wie: Ὁ Θεὸς ὁ συνηχθεὶς . . . πόντῃ θανούσας ἐν τοῖς αἰσθεύσι πόδας καὶ ταλάσῃ καὶ ἄσπρῃ.

Über Umfang und Auswahl des Aufgenommenen wird bei einem derartigen Florilegium sich stets rechten lassen. Mir würde in dreifacher Richtung noch ein gewisses Mehr wünschenswert erschienen sein. Neben dem S. 11 als II 4 gegebenen gewöhnlichen *ἑσπερινός ὕμνος* der byzantinischen Liturgie sollten m. E. der auch in dieser am Karfreitag gebrauchte der Jakobosliturgie, d. h. Jerusalems (*Συναγωγή πᾶσα σάββ. Brightman Lit. eastern and western* S. 41 f.) und derjenige der Präskantikenliturgie (*Νῦν αἱ ὁμιλίαι*, ebenda S. 348) nicht fehlen. Der letztere soll zwar allerdings nach dem *Cron. Paschale* (Migne P. G. XCII Sp. 989) in Konstantinopel erst im J. 646 eingeführt worden sein.

1) Lake gibt das Jahr 1889; Gregory m. a. O. S. 1158 nennt keinen Schreiber und list das Jahr „some“ d. i. 1317.

Aber er wird bereits früher von Eutychios *De pasch. et ss. eucharistia*, 7 (Migne P. G. LXXXVI Sp. 2400. Vgl. Brightman a. a. O. S. 532 unter 9) zitiert, es müßte dann nur sein, daß dieser vielmehr in dem gewöhnlichen Text statt: *βασιλέα τῶν ὁσίων* die Variante: *βασιλέα τῆς ἐκκλησίας* gelesen hätte, was dann erst recht wieder zu vermerken gewesen wäre. Auch das nach durchaus zuverlässigen Zeugnissen justinianische: *Ὁ μονογενὴς υἱὸς καὶ λόγος τοῦ Θεοῦ* würde man in diesem Zusammenhang gern lesen. Ich vermissе ferner ungern eine Berücksichtigung der von Pétrides *Notes d'hymnographie byzantine* XIII S. 421—428 dieser Zeitschrift behandelten uralten Splitter. Endlich hätten sich als Probe archaischer *ἀντίφωνα* die zwölf *συναγῆς ἰδιόμελα* der *μεγάλα ἑσπέρη* des Karfreitags empfohlen, deren sehr hohes Alter durch liturgiegeschichtliche Beobachtungen erwiesen wird und die eine auch auf syrischem Boden bekannte Überlieferung garadezu dem hl. Kyrillos — von Jerusalem, nicht von Alexandria — beilegt, worüber ich auf S. 47 Anm. 2 meines soeben erschienenen Buches *Über Festbrief und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten* (*Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums* III 3/5. Paderborn 1910) verweise.

Das nun tatsächlich gebotene Material eröffnen (S. 3—10) sieben in Byz. Z. XVIII S. 309—323 erstmals edierte „gleichzeilige Hymnen“. Im wesentlichen handelt es sich zweifellos um Abendlieder, die einst bestimmt waren, im kirchlichen Abendgottesdienst unmittelbar zum *Τρισάγιος* (*Ἄγιος ὁ Θεὸς* usw.) überzuleiten, der von Nr. 1 in der heutigen Gestalt des *μεγαλὸν ἐκείνων* durch einen mächtigen, liturgiegeschichtlich jungen Einschub getrennt ist. M. weist treffend darauf hin, daß den meisten dieser poetischen Schöpfungen die *σὺν τῷ Τρισάγιον* der konstantinopolitanischen Meßliturgie zugrunde liegt. Ich glaube, daß auch der von ihm mit „einer andern gemeinsamen Quelle“ in Zusammenhang gebrachte Passus der Nrn. 1—4 über die Gottesmutter, die Propheten, Patriarchen, Apostel und Martyrer sich hauptsächlich aus der Schlußwendung des prosaischen Gebetes erklärt: *παραβλαύς τῆς ἁγίας θεοτόκου καὶ πάντων τῶν ὁσίων τῶν ἐν' αἰνῶς σοὶ εὐχαριστοῦμένων*. Aber gewiß haben auch andere Stellen noch älterer Liturgie den bzw. die Dichter beeinflusst. Vor allem wirkt in den trinitarischen Stellen der Nrn. 1—3 unverkennbar das schon von Basileios *De Spiritu* S. 21 zitierte: *Ἦμνομα πατέρα καὶ υἱὸν καὶ ἅγιον πνεῦμα Θεόν* der *ἐκκλησίας ἐγκαίνια* (*Φῶς λαόν*) nach. Die Überlieferung ist teilweise diejenige übereinandergeschütteter Trümmer. Das angebliche „Gebet des Romanos“ (Nr. 7) — ich glaube kaum, daß diese Titelgebung der Sabashandschrift berechtigt ist — stellt eine Überarbeitung des alten liturgischen Typus im Geiste persönlichen Gebetes dar, in welche die von M. S. 9 Anm. gefühlten „Störungen“ vor allem dadurch gekommen sein dürften, daß nachträglich der mariologische Abschnitt Vers 17—37 eingeschoben wurde und wohl eine Schilderung des jüngsten Gerichtes verdrängte, an die sich ursprünglich das: *τότε* von Vers 38 angeschlossen zu haben scheint. Eine solche Schilderung bildet sodann den Hauptinhalt des Stückes Nr. 5, Doppelvers 1—7. Dasselbe ist der kopflose Schlußteil eines Liedes vom Typus der Nrn. 1—4 und 6. Mit dem Doppelvers 8 beginnt ein neues in der kleinen Sammlung völlig vereinzelt dastehendes Stück. Haben wir es bei den anderen Nrn. mit *Hymni cottidiani* zu tun, wie ich mich nach dem Vorbild der „*missa cottidiana*“ abendländischer Sakramentare ausdrücken möchte — mit verschiedenen Texten des liturgischen Abendliedes, die an gewöhnlichen Tagen des Kirchenjahres abwechselnd zu gebrauchen waren —, so liegt hier der Text dieses Lie-

das für ein bestimmtes Hochfest vor: für den noch zugleich als Fest der Geburt und der Jordantaufe begangenen 6. Januar. Der Inhalt läßt hieran keinen Zweifel zu, und einmal gewonnen, ermöglichte diese Erkenntnis weiterhin einen sicheren Rückschluß auch auf die Heimat des Gesanges. Dieselbe kann, da in Doppelvers 21 das: *ὡς ἀρχιερεύς σου ἡ θεότης Χριστὶ* auf die chalkedonensische Formel *ἀρχιερεύς, κρῆνως, ἀδελφεύς, ἀρχιερεύς* anspielt, nur Palästina gewesen sein, wo allein in der griechischen Welt nach 451 noch unter Ablehnung des Weihnachtsfestes jene archaische Epiphanienfeier fortbestand. Auch der erste Doppelvers von Nr. 4 gehört nicht von Hanse aus zu dem, was ihm folgt, ist vielmehr in diese Abendlieder aus einer Schicht entsprechender Kommunionlieder — *προεποικνός*, wie sie im syrisch erhaltenen *ᾠδολόγιος* des Severus von Antiochia heißen, — versprengt, wie denn auch die noch einen weiteren Vers wiedergebende freie Übersetzung im Antiphonar von Bangor die Überschrift trägt: „*ad communicare*“.

„Ungleichzeitige postische Liturgie“ führt in vier Proben der zweite Abschnitt des Hefthens (S. 10 f.) vor. Ich bemerke hier zu Nr. 3, einem richtigen *προεποικνός* der Gründonnerstagsliturgie (*Τὸν δάσμον σου*), daß das Stück gleichfalls in einer lateinischen Übersetzung auch im Abendlande Verbreitung fand, wo es sich als „*antiphona post evangelium*“ in der Gründonnerstagsmesse des Mailänder ambrosianischen Missales (Ausgabe vom J. 1902 S. 160) bis heute erhalten hat. Ich werde demnächst einmal eingehender über Gesangstexte griechischen Ursprungs im ambrosianischen Ritus zu handeln haben. Vorerst wollte ich die Gelegenheit wahrgenommen haben, einmal auf dieses nicht unwichtige Gebiet von Zeugnissen ostwestlicher Beziehungen überhaupt aufmerksam zu machen.

Den Schluß machen (S. 12—32) die vier „Kontakia“ auf die ersten Menschen (*Τὰς ἡμέρας πλάσσεως*), das verlorene Paradies (*Τῆς σόφας ὁδῆς*), Elias und die Witwe (*Ἠλίαν τὸν ὁσέφην*) und die heiligen Väter (*Τὸν ἀποστόλον τὸν κήρυγμα*), von welchen das letzte und wohl gewiß jüngste zwischen 640 und 648 entstanden zu sein scheint. Hier wäre zu Nr. 3 die von mir in einem Aufsatz über *Das verlorene Paradies in der griechischen Kirchengedichtung* in P. Ansgar Pöhlmanns zu frühe eingegangener *Gottesdienst* (V S. 172 f.) kurz begründete Vermutung nicht zu übersehen gewesen, daß die griechische Dichtung auf einer älteren syrischen mit alphabetischer Akrostichis beruhe. Trifft dieselbe zu, so kann natürlich nicht davon die Rede sein, wie M. tut, auf die Autorität des *Sinaiticus 925* hin die vier letzten Strophen für eine spätere Zutat zu halten. Auch die einleitenden Vorbemerkungen zu diesem dritten Abschnitt als Ganzem befriedigen nicht völlig. Wenn M. das Kontakion als „eine poetische Predigt“ definiert, so scheint mir der Ausdruck angesichts der ursprünglichen Bestimmung für Gesang und zwar unter Mitwirkung eines Chores und des vielfachen hochdramatischen Lebens, welche für die Gattung vor allem bezeichnend sind, von vornherein kaum hinreichend verständlich zu sein.¹⁾ Es fehlt sodann jede Angabe über Stellung und Verwen-

1) In welchem Sinne er gemeint ist, ergibt sich nun aus dem oben S. 285—296 dieser Zeitschrift veröffentlichten Aufsatz M.s., von dem in einem Korrekturauszug Kenntnis zu nehmen die Liebenswürdigkeit der Redaktion mir ermöglicht hat. Der dort entwickelte Gedanke einer Vermittlerrolle der prosaischen griechischen Predigt zwischen syrischer und griechischer Dichtung ist zweifellos ein sehr fruchtbarer. Aber vor einer Überspannung desselben wird man sich hüten müssen, und eine solche liegt m. E. in dem obigen Ausdruck bereits vor.

dung der Kontakien in der Liturgie bzw. ihr rudimentäres Fortleben im heutigen Ὁμῶς, über die vom responsorischen Psalmengesang herkommende, mindestens für die syrischen Vorbilder ausdrücklich bezeugte Vortragsweise — durch einen Vorsänger und einen Chor nach der Art der Parthenien Alkmans —, in welcher die Notwendigkeit des Vorhandenseins eines Refrains begründet ist. Zu jenen Vorbildern gehört ferner der — nicht, wie M. ständig schreibt, die — stets gleichzeitige und zum Vortrage nur durch einen einzelnen und in gesprochener Rede bestimmte *Mémra* wenigstens formal nicht. Dagegen könnte zum Vergleiche auch noch die spätere nestorianische *Omīthā* herangezogen werden, deren Meister Giwargīs Wardā durch die Hilgenfeldsche Publikation einiger seiner Gedichte uns etwas näher gebracht wurde. Und schließlich geht es nicht an, so ohne weiteres von „den eigithen des Narses“ zu sprechen. Die *Sōghithā* als poetische Gattung ist älter als der im J. 502 verstorbene Nestorianer Narsai, in dessen wesentlich gelehrter Geistesrichtung die frische, volkstümliche Art des alt-syrischen Radedramas gar nicht liegt, und älter als er sind auch zahlreiche einzelne Texte der Gattung, da sie im jakobitischen Kultus wiederkehren, also ein Erbstück aus der Zeit vor dem christologischen Glaubenskampfe und der durch denselben bedingten syrischen Kirchenspaltung darstellen. Ich darf diesbezüglich auf meinen Aufsatz *Sōghithā. Ansätze eines religiösen Dramas bei den christlichen Syrern* in der *Wissenschaftl. Beilage zur Germania* 1908 (Nr. 18 vom 30. April) S. 137—140 und auf S. 50 f. des Buches über *Festbespiele und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten* verweisen.

Dem wesentlichen Verdienste, das sich M. durch das bescheidene, aber in jeder Beziehung zweckmäßige Hilfsmittel zur Einführung in ein von ihm mit Meisterschaft gepflegtes Gebiet erworben hat, wollen und können natürlich derartige nebensächliche Anstellungen keinerlei Abbruch tun. Nur mit der höchsten Freude wird man auch die in Aussicht gestellte Fortsetzung durch ein Romanos gewidmetes Heftchen begrüßen.

Achern (Großhzt. Baden).

Anton Baumstark.

Pio Franchi de' Cavalieri, Note agiografiche. Fascicolo 3^o, Studi e Testi 22 (Rom 1909) 122 S. — 7 Lire.

Kurze Zeit nach dem Erscheinen seiner jüngsten Hagiographica (vgl. BZ XVIII 644f.) beschenkt uns der unermüdliche *ἀγιογράφος* der Vatikanischen Bibliothek mit einer neuen Reihe von interessanten Beiträgen zur Erforschung von Märtyrerlegenden. Die ersten drei beziehen sich auf lateinische Texte bzw. Märtyrerguppen und können daher hier nur kurz angezeigt werden: 1. Nuove osservazioni critiche ed exegetiche sul testo della passio ss. Montani et Lucii auf Grund des cod. Augiensis XXXII aus dem Anfang des 8. Jahrh., des ältesten Textzeugen dieser Passio, als Supplement zur Ausgabe, die Franchi i. J. 1898 besorgt hat. 2. Come i martiri Processo e Martiniano divennero i carcerieri dei principi degli apostoli? Die ansprechende Antwort lautet, daß diese, im 4. Jahrh. noch unbekannte Umwandlung durch einen Sarkophag veranlaßt wurde, auf dem die bekannten Szenen des Moses-Petrus dargestellt waren. Ein solcher Sarkophag habe vielleicht die Körper der beiden Märtyrer enthalten oder sei in der Nähe ihres Grabes gestanden, was den Verfasser ihrer Passio im 6. Jahrh. veranlaßt habe, die symbolischen Szenen real zu erklären und die beiden Gestalten, zwischen denen Moses-Petrus steht, mit den

beiden Märtyrern zu identifizieren. S. I ss. Nervo ed Achilleo nell' epigramma Damasiano. Bedenken gegen die Datierung der beiden Märtyrer in die Christenverfolgung Neros, die de Rossi auf Grund des bekannten Epigrammes des Papstes Damasus (S. ed. Ihm) vornahm. Es sei nicht sicher, daß Damasus an die nderonische Zeit dachte, noch müsse der von ihm genannte tyrannus mit Nero identifiziert werden. Das Epigramm erkläre sich besser, wenn die beiden Märtyrer in den Anfang der Diokletianischen Christenverfolgung verlegt werden, die an Soldatenmartyrien sehr reich war.

Mit Nr. 4 wendet sich Franchi den griechischen Märtyrern zu. Er gibt zuerst das schon Lequien bekannte, aber erst 1908 von W. M. Calder zu Laodicea in Lykaonien wiedergefundene Epitaph des Bischofs Markos Julios Eugenios, das dieser selbst auf seinen Sarkophag einmeißeln ließ. Seine Korrekturen zu den von Ramsay, Luke the Physician, London 1908 S. 340 vorgeschlagenen Ergänzungen der übrigens im ganzen gut erhaltenen Inschrift sind sehr beachtenswert (insbesondere Z. 17 $\lambda\omicron\gamma\iota\sigma\mu\alpha\iota\beta\omicron\varsigma$ τε τὸν τὸν ἀνθρώπων $\beta\lambda\omicron\upsilon$ statt $\delta\epsilon\upsilon\omicron\upsilon\mu\alpha\iota\beta\omicron\varsigma$ καί). Gegen Calder und Ramsay behauptet er mit Recht, daß der spätere Bischof von Laodicea zur Zeit des Maximinus Daza nicht Offizier im Heere war, sondern zu dem Officium praesidis gehörte, auf Grund seiner Selbstausage: $\sigma\tau\alpha\tau\upsilon\sigma\mu\alpha\iota\beta\omicron\varsigma$ ἐν τῇ κατὰ $\Pi\alpha\iota\delta\iota\alpha\upsilon$ $\eta\gamma\mu\omicron\nu\kappa\eta$ $\tau\acute{\alpha}\varsigma[\epsilon]$. Das wichtigste, was wir an neuen Kenntnissen diesem Epitaph verdanken, ist die bisher unbekannte Tatsache, daß Maximinus befahl τοὺς $\chi\epsilon\iota\sigma\tau\alpha\upsilon\omicron\upsilon\beta\omicron\varsigma$ $\theta\acute{\upsilon}\lambda\epsilon\iota\upsilon$ καὶ μὴ $\alpha\pi\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\epsilon\theta\alpha\iota$ τῇ $\sigma\tau\alpha\tau\epsilon\iota\alpha$. Eugenios („il quale non si mostrava nell' epitaffio uomo di eccessiva modestia" S. 64) hatte daher viele Leiden zu erdulden, bis er seine Entlassung bekam. Mit Rücksicht auf sie mag er zu den Märtyrern gezählt werden; die griechische Kirche hat ihn aber in die Zahl derselben nicht aufgenommen.

Bei dieser Gelegenheit widmet Franchi dem Martyrium der 40 Märtyrer eine lange Parenthese (S. 64—70), die er besser als eigenen Aufsatz bezeichnet hätte. Er glaubt nämlich, daß die Behandlung der 40 Märtyrer durch den Praeses der Armenie minor genau dem Edikt des Maximinus Daza entspricht, wie wir es durch das Epitaph des Bischofs Eugenios kennen lernen, während sie zu dem Befehle des Licinius, der die Expulsion aller christlichen „militēs" aus dem Heere verordnete, nicht passe. Wichtiger sind Fr.'s Bemerkungen über die Gegensätze zwischen dem Testament der 40 Märtyrer und ihrer Passio; ich gehe aber nicht näher darauf ein, weil sie zu speziell sind und weil die sehr reiche Überlieferung der Passio noch nicht genügend untersucht ist.

5. A proposito dei sacrifici ordinati da Decio in Roma nell' anno 250. Unter diesem Titel behandelt sodann Fr. die Stelle aus dem von ihm 1908 publizierten Martyrium Tryphonis (B 1) mit dem angedeuteten Inhalt, von der er eine neue Rekonstruktion vorlegt. Er scheint also auf die Hilfe neuer Hss zu verzichten, obgleich noch nicht alle Rezensionen des Martyriums Tryphonis veröffentlicht sind. Er hat wohl Recht! Denn ist auch die von ihm (Studi e testi 19 ■ 18) vorgenommene Identifizierung des Textes in dem Vindobon. hist. gr. 11 (Nessel 8) mit dem metaphrastischen Martyrium bei Migne P. gr. 114, 1812 ff. unrichtig (hier steht die Vorlage des Metaphrasten), so ist aus der parallelen Ausführung über Decius in diesem Texte nichts zu gewinnen. Auf die Hoffnung, daß der von dem Maloden Romanos benutzte alte Text in dem Mosq. 188 (376 Vlad.) wiederzufinden sei, die Fr. früher hegte (a. a. O.

B. 42), scheint er vernichtet zu haben. Dieser Verzicht ist am Platze; denn die Texte des Mosq., auf den ich gleich zurückkommen werde, sind alle nachmetaphrastisch. Die fortschreitende Untersuchung der griechischen hagiographischen Hss zeigt immer mehr, daß die ursprünglichen Texte schon sehr frühe mannigfachen Bearbeitungen unterworfen wurden, die zugleich Verunstaltungen ärgster Art darstellen. Fr. weist selbst zur Rechtfertigung seiner Konjekturen zur Sanierung einer korrupten Stelle in dem Martyrium Justins darauf hin, daß diese schon in dem erst jüngst bekannt gewordenen ältesten Zeugen aus dem 8.—9. Jahrh. steht, und da er die Freundlichkeit hat, meine Hss-Forschungen zu erwähnen, — bedaure ich, sagen zu müssen, daß die einzige Hs des Athos, die den ganzen Text des Martyriums Justins bewahrt hat, der cod. Vatoped. 79 s. 10, denselben Unsinn bietet. Sanierungsversuche sind somit unvermeidlich. Jedenfalls schaffen seine Konjekturen zu der besagten Stelle des Martyriums Tryphons einen lesbaren Text und entfernen die unerträgliche Vorstellung von dem Hineinwerfen ungezählter Opfertiere in den Tiber. Vielmehr kommt nun klarer zum Vorschein, daß auch die Heiden sich an der großen „supplicatio“ des Jahres 260 beteiligen mußten. Damit ist aber auch indirekt die Möglichkeit bestätigt, die übrigens schon wiederholt ausgesprochen wurde, daß die bekannten „libelli“ aus der Decianischen Verfolgung nicht Christen, sondern Heiden ausgestellt wurden, zumal wenn P. Foucart (*Les certificats de sacrifice pendant la persécution de Decius. Journal des savants* 1908, 169—181) im Rechte ist mit der Behauptung, Decius habe das Bekenntnis zum Götterkult, nicht eine formelle Verleugnung des Christentums verlangt. Zu Foucart's Aufstellungen äußert sich Fr. im wesentlichen zustimmend, äußert aber auch Bedenken. Die Frage selbst kann hier nicht weiter verfolgt werden.

Den Schluß bildet ein sehr dankenswerter Beitrag zur Feststellung der Quellen des von H. Delehaye 1909 edierten Martyrium Theodori tironis (B 2). Gegen Delehaye stellt er fest, daß der erste Teil dieses Textes nicht eine einfache Amplifikation des Gregor v. Nyssa zugeschriebenen Enkomiums auf Theodor ist, sondern daß der Verfasser auch andere hagiographische Texte heranzog. Zu diesen rechnet er nebst dem bereits als solche erkannten Martyr. Polycarpi mit Recht die Martyrien des Bischofs Nestor von Perga in Pamphylien und des Bischofs Theagenes von Parion (gegen Allard bzw. Delahaye, die diesen Texten je die Priorität anerkennen).

Bei dieser Gelegenheit ging Fr. den noch unedierten Rezensionen dieser beiden Martyrien nach. Es freut mich konstatieren zu können, daß seine Meinung, von dem Martyr. Theagenis hätten wir nur zwei lateinische Rezensionen, nicht aber die griechische Vorlage (S. 101), unrichtig ist. Der der lateinischen Passio in der BHL 2 b (s. v. Theagenes) entsprechende griechische Text (Inc. *Ἰωάννης καὶ μυρίαὶν μαρτύρων ἐκταραχθέντων τῇ κοινῇ τοῦ καὶ ἀντιπαιτρὸς ἐνέγγειαν*) steht in dem längst beschriebenen Cod. Taurin. 116 (B III 31) ch. s. 15—16, der glücklicherweise in einem lesbaren Zustand aus dem Brand der Turiner Bibliothek gerettet wurde. Viel Alter ist eine zweite Hs, die auch einen besseren Text zu bieten scheint (vgl. das Inc. *Ἰωάννης καὶ μυρίαὶν καὶ καλῶν μαρτύρων ἐκταραχθέντων τῇ τοῦ ἀντιπαιτρὸς ἐνέγγειαν* mit dem Incipit von BHL 2 b: *Cum multi martyres vicerunt adversarii virtutes*), nämlich der cod. Patmiae. 273 s. 10 fol. 36^r—40. Auch dieser ist vor mehr als einem Jahrzehnt von J. Bidez und L. Parmentier in der BZ 6 (1897)

857—860 beschrieben worden; die beiden Forscher gaben aber die Anfangsworte der uneditierten Vitae dieses alten Januarmenologiums nicht an mit der Begründung: „elles foront l'objet de publications spéciales que nous préparons“ — die aber bis zur Stunde nicht erschienen sind. Von dem Martyrium Nestoris fand Fr. einen bisher unbekannten Text in dem Cod. Mosq. 183 (376 Vlad.) membr. saec. 11, den er S. 115—117 ediert. Er hat ihn richtig als ein rimaneggiamento ulteriore del testo Aubé (B) erkannt; denn die Hs von Moskau ist ein nachmetaphrastisches Menologium für Februar und März, das zu einer speziellen Serie von Menologien gehört, die dazu bestimmt war, die großen Lücken des metaphrastischen Menologiums für die Monate Februar bis August auszufüllen. Denselben Cod. Mosq. entnahm Fr. auch das Martyrium von Papias, Diodoros und Klaudianos (S. 118—119), die ebenfalls in die Decische Verfolgung versetzt wurden. Er schreibt sie mit Recht demselben Verfasser zu, der das Martyrium Nestoris bearbeitet hat, wie überhaupt die allermeisten Texte der soeben erwähnten Serie von Menologien einen und denselben Verfasser haben. Ich werde in meiner Überlieferungsgeschichte der griechischen Märtyrer- und Heiligenlegenden näher auf sie eingehen. Hier sei nur noch kurz erwähnt, daß auch von dem Martyrium des Papias und seiner Genossen ein alter griechischer Text erhalten ist, der wohl die Vorlage des von Fr. publizierten Textes bildete (falls nicht Zwischenglieder anzunehmen sind). Zwei Hss hielten ihn leider nur in fragmentarischem Zustande. Das eine Fragment (der Schlußpassus) steht in dem alten Februarmenologium cod. Paris. gr. 1452 z. 10 fol. 98. Die Verfasser des Catalogus cod. hagiogr. graecor. bibl. nat. Paris. S. 118 haben es übersehen und als Ende des Martyriums des Bischofs Abramios von Arbel aufgefaßt, das aber fol. 87^v bald nach dem Anfang abbricht. Ein längeres Fragment fand ich in dem Codex 95 (τῆς ἀγίας τριάδος) z. 10—11 der Theologischen Schule von Chalki, einem sehr wertvollen alten Februarmenologium, das leider viele Texte verloren hat. Das Fragment steht fol. 105^v—106^v z. 27. Februar mit den Anfangsworten: *Βασιλεύοντος Δαυίδ κατ' ἐκείνον τὸν καιρὸν ἐν τῇ Πάμῃ καὶ ὑπερμονύοντος Ποντίου* τῆς Παπυλλίας. In zwei weiteren Hss, dem cod. Patmiae. 264 und dem cod. Bodl. Baroc. 288, ist aber das Martyrium vollständig erhalten (*Ἰνὸς κατ' ἐκείνον τὸν καιρὸν βασιλεύοντος Δαυίδ καὶ ὑπερμονύοντος Ποντίου*). Hingegen ist es mir bisher nicht beschieden gewesen, die griechische Vorlage der ältesten und besten Rezension des Martyriums des Bischofs Nestor aufzufinden, die in einer lateinischen Übersetzung vorliegt.

Straßburg.

A. Ehrhard.

H. Delehaye, Les versions grecques des actes des martyrs persans sous Sapor II. Textes et traductions. Patrologia orientalis, tome II, fasc. 4 (Paris o. J.) 405—560.

Die beglaubigten persischen Märtyrer, deren Martyrien auf dem Wege der Übersetzung aus dem Syrischen in die griechische Hagiographie eingedrungen sind, verteilen sich auf die Christenverfolgungen unter Sapor II (338/40—379), Bahram V (420—438), Chosrau I (531—578) und Chosrau II (590—628), wovon letztere Delehaye nicht auseinanderhält. In die Zeit der drei letztgenannten fallen aber nur vier Märtyrer, von denen griechische Texte vorhanden sind, nämlich Jakob († 27. Nov. 422; 2 noch unedierte Mär-

tyrian), die Frauen Gelindukh und ihre Verwandte Sira (letzte † 28. Febr. 559; die Texte sind verzeichnet in Bhgr.) und Anastasios († 22. Dez. 627; mehrere Texte in Bhgr.). Zahlreicher sind die Blutzengen unter Sapor II, auf deren Texte die Publikation von Delehaye sich beschränkt. Es sind im ganzen 13 Texte, die sich auf folgende 7 Märtyrer bzw. Märtyrergruppen beziehen: 1. Jonas und Barachisios (Text I u. II); 2. Pherbuta und Genossen (III); 3. der Bischof Sadoth und seine 128 Genossen (IV); 4. der Bischof Abramios von Arbel (V u. VI); 5. die Märtyrin Ia (VII u. VIII); 6. der Archimandrit Bademus (IX); 7. der Bischof Akepsimas mit dem Presbyter Joseph und dem Diakon Aethalas (X—XIII). Von diesen Texten, die in der 2. Auflage der Bibl. hag. gr. verzeichnet sind, waren die Nrn. III, VII, IX und XIII schon durch die alten Bollandisten ediert worden; Delehaye gibt sie in verbesserter Gestalt. Nr. IV hatte er selbst in den Anal. Boll. 21 (1902) 141—147 veröffentlicht; sie kehrt hier im wesentlichen wieder, denn der Cod. Hieros. s. Sepulcri 1 konnte nicht kollationiert werden. Die übrigen erscheinen hier zum ersten Mal.

Die Hss, die Del. benutzte, sind durchwegs alte Menologien mit Ausnahme der Hss des metaphrastischen Novembermenologiums (1. Hälfte) für Nr. XIII und des Cod. Mosq. 183 (376 Vlad.) für die Nrn. II u. VI. Diese Hs ist ein nachmetaphrastisches Menologium für Februar und März, das zu einer geschlossenen Reihe von Menologien gehört, die ich a. O. näher charakterisieren werde. Die zwei aus dem Mosq. edierten Texte schließen beide mit der Anrufung der gefeierten Märtyrer zu Gunsten eines βασιλεὺς θεοδόθεος καὶ φιλέμμενος, und zwar in einer Weise, die darauf schließen läßt, daß beidemal derselbe Verfasser spricht und derselbe Kaiser gemeint ist. Denselben Schluß bieten das von V. V. Latyšev (Mémoires der Petersburger Akad. d. W. VIII. Serie, hist. philol. Klasse VIII 3, 1906, S. 58—62) nach Seraphimov (1868) verbessert herausgegebene Martyrium der Chersonesischen Bischöfe Basileios, Kapiton und Genossen, sowie die zwei jüngst von F. Franchi de' Cavalieri aus derselben Hs edierten Martyrien des Bischofs Nestor von Perge und der Märtyrer Papias, Diodoros und Klaudianos (Studi e Testi 22, 1909, 115—119). Delehaye gesteht, daß ihm diese Anspielung nicht durchsichtig sei (S. 412). Da es sich indes um ein Menologium handelt, das einerseits den Metaphrasten voraussetzt, dessen Überlieferung auf der anderen Seite ins 11. Jahrh. zurückgeht, so kann unter jenem orthodoxen und märtyrerliebenden Kaiser nur Basileios II (976—1025) gemeint sein. Auf den Bulgarentöter passen auch die Bitten um *ἰσχύς καὶ ἐξουσίαν καὶ κράτος καὶ νίκας*, *ἡγεῖα δυνατεῖν καὶ ἀντὶς καὶ γενναῖαν* (Deleh. n. II S. 439), *ζῶην . . . χαλιναῖσαν πάλογγας ἐξουσίαν* (Latyšev S. 62), *ἀνδράκοπον ἰσχύς καὶ ἐναντίαν καὶ κράτος χειρὸς θεικής ἐν αὐτοῖς δυναστεῖν* (Studi e Testi 22, 117), *ζηροστότητα Θεοῦ καὶ νίκας καὶ ἐναντίαν* (a. a. O. S. 119) ganz vortrefflich. Noch durchsichtiger (unter Berücksichtigung der bekannten Eigenschaften der byzantinischen Rhetorik) sind die Anspielungen auf Basileios II am Schluß des Martyriums von Akakios v. Melitene (fol. 266—268), das ein hiesiger Kandidat der Philologie, Jos. Meyer, publizieren wird: „*αἰτῆσαι βασιλεῖ ἡμῶν . . . ἀγαπήνῃ, ἀνέμων τὴν κατάλυσιν πάντων*“, sowie in den Schlußstücken der zwei Martyrien, die A. Papadopoulos-Kerameus (Anal. hierosolym. 4, 1897, 247—251 u. 351—366) aus dem cod. s. Sepulcri 17 ediert hat. Am Schlusse des Martyriums von Paulos v. Kaisarna (8. Juni) wird der Heilige angerufen:

„ἡμῶς . . . καὶ τῇ βασιλεὶ ἡμῶν τῇ ὀρθοδόξῃ καὶ φιλομάτῃ . . . ἰσχύει καὶ κράτος κατ' ἐναντίαν . . . ἄλυτον τὸ βασίλειον . . . πολλοῖς τραπεζαίοις κοσμούμενον“ (a. a. O. S. 251), und am Schlusse des Martyriums der Perserin Golindukh (13. Juli) heißt es noch klarer: αἰγῆσαι δοθῆναι βασιλεὶ ἡμῶν τῇ ὀρθοδόξῃ καὶ φιλομάτῃ . . . ἰσχυρότατον κατ' ἐχθρῶν τὸ βασίλειον, χώρας βαρβάρων ὑποσπόνδους τιθέμενον, πάντας θρασυ τοῦ ἀνιστασσομένου δύναμι Χριστοῦ“ (S. 356). Diese Übereinstimmung beider Hss in den von dem gewöhnlichen Schlusse der Martyrien so charakteristisch abweichenden Textschlüssen bestätigt auch meine frühere Behauptung (Röm. Quartalschr. 11, 1897, 138 ff.), daß sie zusammen gehören und ihre Texte einen und denselben Verfasser haben. Da weiterhin angenommen werden darf, daß fast alle, wenn nicht sämtliche Texte beider Hss in derselben Weise, wie die aus ihnen edierten, schließen, so kann man hoffen, daß eine umfassendere Kenntnis ihrer Texte es erlauben wird, aus den Schlüssen der 158 Texte, die sie bieten, trotz aller Rhetorik noch einige deutlichere Hinweise auf Basileios II zu gewinnen. Die Anspielung auf den Kaiser hat indes der Hagiograph nicht 158 mal wiederholt. Von den 7 Texten, die von den Bollandisten aus dem cod. Ambros. gr. 834 (B 1 inf.) a. 1240 veröffentlicht wurden (= cod. s. Sepulcri 17), schließen 5 mit einer ähnlichen direkten Anrede des jeweiligen Heiligen, aber ohne Anspielung auf den Kaiser.

Bei einer andern Gelegenheit werde ich einige Nachträge zur hal. Überlieferung der von Delehaye sorgfältig edierten Texte bringen. Die griechische Hagiographie interessieren sie freilich nicht direkt, da es ja keine griechischen Originalschriften sind. Delehaye bezeichnet daher auch seine Ausgabe als ein Hilfsmittel für den zukünftigen Herausgeber der syrischen Originaltexte und enthält sich des Versuches, ihren historischen Wert festzustellen, einer Aufgabe, die mit den jetzigen Mitteln, insbesondere — lange keine kritischen Ausgaben ihrer orientalischen Vorlagen zur Verfügung stehen, auch gar nicht zu einem ersprießlichen Ende geführt werden könnte. Sie sei den Orientalisten überlassen! Diese vor allem haben alle Ursache, dem Herausgeber für seine mühevollen Vorarbeit dankbar zu sein.

Strasburg.

A. Ehrhard.

Richard Engdahl, Lic. phil., Beiträge zur Kenntnis der Byzantinischen Liturgie. Texte und Studien. [Neue Studien zur Geschichte der Theologie und der Kirche. Herausgeg. von H. Bonwetsch u. R. Seeberg. 5. Stück.] Berlin, Trowitzsch & Sohn 1908. 4 Bl., 149 N. 8°. 6 M.

Nach dem Titel enthält das Buch „Texte“ und „Studien“. Die Texte sind eine griechische Chrysostomos-Liturgie, einige Proben einer lateinischen Übersetzung derselben Liturgie, eine griechische Basileios-Liturgie und endlich eine griechische *Ἐκθεσις τῆς πανηγύρεως* mit lateinischer Übersetzung (S. 1—82). Entnommen sind diese Texte dem Codex EM 6 der Hof- und Landesbibliothek zu Karlsruhe, der etwa um 1200 geschrieben sein wird. Engdahl beschreibt, im wesentlichen nach Mone, Lateinische und griechische Messen aus dem 2. und 6. Jahrh. (Frankfurt a. M. 1850) S. 138—147, die Handschrift S. 83 bis 85. — Seine „Studien“ gelten der „Proskomidie der Liturgien des Chrysostomos und des Basileios während des Mittelalters“ (S. 87—149); sie stehen mit den von ihm gebotenen Texten in keinem inneren Zusammenhang, so

wenig, daß er mitten unter dem von ihm zu seinen „Studien“ benutzten gedruckten Material seine beiden Liturgietexte mit vollem Titel wie jeden anderen früher gedruckten Text aufführt (vgl. S. 88 unter 7. und S. 90 unter 4.). Ist dies nun an sich schon ein verwunderliches Verfahren, da man doch erwarten darf, daß die beigegebenen „Studien“ uns über Alter, Charakter, Eigenart, Bestimmung der gebotenen Texte informieren werden, so ist man wiederum überrascht, vom Verfasser keine Silbe darüber zu hören, warum er sich denn gerade den Teil der Liturgie, der unter dem Namen der Proskomidie geht (wozu übrigens E. in abweichender Weise den Akt der Einkleidung mitrechnet, vgl. S. 98), zum Gegenstand seiner „Studien“ erwählt habe und welchen Zweck er denn nun eigentlich verfolge. So ist man denn, will man Antwort auf diese Fragen haben, auf die „Studien“ selbst angewiesen. Man darf wohl aus dem letzten Abschnitt: „Besprechung der Proskomidie“ schließen, daß es dem Verf. darauf ankommt, die Entstehungsgeschichte dieses merkwürdigen Vorbereitungsaktes verständlich zu machen. Allein weder bietet dieser Abschnitt selbst nun ein abschließendes deutliches Bild dieses Entwicklungsprozesses, noch sind die vorhergehenden „Studien“ („Die Einkleidung“ S. 92—100; „Die Prothesis“ S. 100—118; „Die symbolische Deutung, welche die mystagogischen Theologen den in den oben erörterten Liturgien vorkommenden heiligen Gewändern beileigten“ S. 119—129; „Die Erklärungen, die von den mystagogischen Theologen mit dem liturgischen Akt der Prothesis verknüpft wurden“ S. 129—141) der Art, daß in ihnen Untersuchungen angestellt würden, deren Ergebnis uns in jenem Schlussschnitt geboten würde. Vielmehr bilden den Inhalt jener „Studien“ allerlei Notizen und Beobachtungen, die z. T. ganz zusammenhanglos, jedenfalls ohne festes Ziel aneinandergereiht sind. Der Fleiß, der in diesem Material steckt, ist sicher anzuerkennen. Auch findet sich wohl da und dort eine wertvolle Beobachtung, aber im allgemeinen fragt man sich bei der Lektüre: *curi bono?*

Der Aufgabe, die sich E. gesteckt hat, ist er nicht gewachsen. Dazu gehört eine viel umfangreichere Kenntnis nicht allein von liturgischen Texten, sondern auch von bereits Erarbeiteterem, als sie dem Verf. zu Gebote steht. Wenn E. in freundlicher Weise meiner im Vorwort gedenkt, so habe ich das ganz und gar nicht verdient. Denn ich habe ihn zu der vorliegenden Arbeit keineswegs ermuntert, auch nicht unterstützt, sondern ich habe ihn im Gegenteil davon abgeraten.

Was ■ sich zum Ziel gesteckt hat, das hat im Rahmen einer größeren Abhandlung der Benediktiner de Meester wenigstens für die Chrysostomos-Liturgie fast gleichzeitig wirklich geleistet. Seine Untersuchung trägt den Titel: „Les origines et les développements du texte grec de la liturgie de S. Jean Chrysostome“ und findet sich im 2. Band der *Χρυσόστομος. Studi e ricerche intorno a S. Giovanni Crisostomo e cura del comitato per il XV^o centenario della sua morte* (Roma 1908). Hier kommen die Seiten 297—313 in Betracht. Namentlich in Anlehnung an eine Arbeit des Russen Petrovsky (russisch geschrieben, erschienen im März 1904) unterscheidet de Meester vier Phasen in der Entwicklung der Prothesis: die zwei ersten reichen etwa bis zum Anfang des 9. Jahrh., die dritte fällt etwa in die Zeit vom 9. bis zum 12. Jahrh. und die vierte reicht von da bis zum Abschluß des heute offiziellen Textes der Chrysostomos-Liturgie. Später als die Prothesis entwickelte sich der Vorbereitungsakt des Priesters.

Wenden wir uns den von E. abgedruckten Texten zu, so erhalten wir einen wirklich wertvollen Beitrag zu unserer Kenntnis der mittelalterlichen griechischen Liturgie. Nur schade, daß er die auch für die Latinisten so interessante lateinische Übersetzung der Chrysostomos-Liturgie nur in einzelnen Proben mitteilt. Warum verzichtete er auf den Abdruck des Ganzen? Ebenso ist es zu bedauern, daß E. nicht in die Untersuchung eines der mitgeteilten Texte eingetreten ist. Wenn er nur wenigstens einen Text näher untersucht hätte! Vor allem bei der Chrysostomos-Liturgie drängte sich eine Untersuchung geradezu auf.

Die lateinische Übersetzung der Chrysostomos-Liturgie ist nach dem Zeugnis der Handschrift selbst von Leo aus Toskana verfaßt, der, auch dies sagt die Handschrift (vgl. Mone a. a. O. S. 140 und Engdahl S. 43), *peroptimus interpres Manuëlis imperatoris Constantinopolensis* war. Manuel I Komnenos regierte 1143—1180. Nun kennt auch Swainson, *The Greek liturgies* (Cambridge 1884) S. 100 u. 145 ff. eine lateinische Übersetzung der Chrysostomos-Liturgie von demselben Verfasser, aber nicht aus der Karlsruher Handschrift, von deren Vorhandensein er, so viel ich sehe, überhaupt nichts gewußt hat, obwohl er von ihr durch Mone hätte Kenntnis haben können, sondern aus einem Druck, herausgegeben von Claudius de Saintes und veröffentlicht von Morel in Paris im Jahre 1660. Diese Übersetzung wurde nach Swainsons Angabe, die er offenbar diesem Drucke selbst entnommen hat, für „Rainaldus de Monte Catano“, dem Manuel ein Exemplar der griechischen Chrysostomos-Liturgie überreicht hatte, angefertigt. Über Leo sagt Swainson, er sei ein Bruder und Mündel von Hugo Etherianus gewesen, der seinerseits wieder ein Freund des Kaisers Manuel gewesen sei. Aus der ihm vorliegenden lateinischen Übersetzung des Leo zieht nun Swainson den Schluß, daß der dem Übersetzer vorliegende Text der Chrysostomos-Liturgie der Zeit um 1110 angehört haben müsse. Er schließt dies aus den im Kirchengebet vorkommenden Namen (vgl. S. 147). Nun erhebt sich die Frage: Ist der Karlsruher lateinische Text genau derselbe wie der von Morel veröffentlichte? Da auch Swainson nur Proben gibt, kann diese Frage nicht mit Entschiedenheit beantwortet werden. So weit eine Vergleichung der Texte möglich ist — man vergleiche die Gebete: „Repleatur os meum“ und „Stantes qui communicavimus“ bei Swainson p. 147 mit den entsprechenden Stellen bei Engdahl III 40, 29 ff. u. 33 f. —, muß man urteilen, daß wir es mit zwei verschiedenen Redaktionen ein und derselben Übersetzung zu tun haben. Ist dies richtig, so fragt es sich, welche Übersetzung dem Original wohl am nächsten steht und welche die ursprüngliche ist? Swainson sagt auf Grund seines Textes: „There are indications that the rubrics exhibit at times the explanations of Leo Thuscus rather than a mere version of the original“ (p. 145). Hat er darin recht? Wenn man dies alles ins Auge faßt, bedauert man um so lebhafter, daß E. an all diesen Fragen vorübergegangen ist. Wenn wir wirklich eine genau datierbare Chrysostomos-Liturgie nachweisen könnten, was wäre das wert bei der sonst fast gänzlich fehlenden Möglichkeit, Liturgietexte sicher zu datieren! Der griechische Text, den nach der Karlsruher Handschrift E. abdruckt, hat übrigens jene Namen, auf die sich Swainson stützt, nicht, er hat überhaupt keine Namen. — Der mitgeteilte Text der Basileios-Liturgie ist bereits stark durch Zusätze aus der Chrysostomos-Liturgie erweitert. Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß er dem 12. Jahrh. angehört. Von der lateinischen

Übersetzung der Handschrift, von Nikolaus von Otranto verfaßt, teilt E. nicht einmal Proben mit, während die kurze *ὑπόμνησις τῆς συνάγωγας* den Vorzug genießt, mit der lateinischen Übersetzung, ebenfalls des Nikolaus von Otranto, gedruckt zu werden. Über diesen Ritus vgl. v. d. Goltz, Tischgebete und Abendmahlsggebete usw. (Texte und Untersuchungen XXIX N. F. XIV, 1906).

So scheiden wir von dem Buche mit dem Bedauern, daß es zwar die Frucht eines großen Fleißes, aber nicht die einer methodisch sicheren Untersuchung ist, dagegen mit schuldigen Danke für die gebotenen Texte, die als Grundlagen weiterer Forschung dienen werden.

Halle a. S.

Paul Drews.

A. Bouché-Leclercq, *Leçons d'histoire romaine, République et Empire*. Paris, Hachette et Co, 1909. VIII, 294. 8°.

These ten thoughtful lectures form an excellent introduction to the serious study of Roman history as a whole. They were delivered at the Sorbonne during the years 1880—1899. One deals with the religious institutions of Rome. Three concern the history of the Republic, and three the first two centuries of the Empire. It is the last three, on the Empire in the 3rd century (1894), on the Lower Empire (1887), and on the financial administration of the Lower Empire (1895), that chiefly call for notice in the B. Z.

For the purpose of B.-L., the Lower Empire (*Bas-Empire*) means the period from Diocletian to Julian, and he might well have discarded the phrase altogether especially as he fully admits that there was no break in the development. "Far from being a reaction against the past, the régime of the Lower Empire is its continuation and achievement". The two lectures on the subject give a popular sketch of the hierarchical organization of Diocletian and Constantine, the crystallization of society, the decurionate, and the methods of taxation.

More notable, perhaps the most notable in the book, is the lecture on the third century. Beginning with some apt remarks on the facile doctrine that peoples grow old (St Cyprian thought the world was too old in his time), the author assumes the decline of the Empire in the 3rd cent. as an incontestable fact, and proposes an inquiry into its causes. He first puts forward three conceivable causes, only to eliminate them. 1) The heterogeneous composition of the Empire cannot be allowed as a cause, for the provincials were content and proud of having the *orbis Romanus* as their *patria*. 2) The geographical extent of the Empire and consequent difficulty of administration has been alleged. But the Empire was at its widest under Trajan and was never better administered. It was far from having absorbed as much of the poison of centralisation as a modern nation can support without dying. The provincial governors had ample powers, and though the process of centralisation culminated in the bureaucracy of the Lower Empire, it would be an anachronism to hold it accountable for the weakness of the 3rd century. 3) Nor can the imperial despotism be considered responsible. We must not succumb to the obsession of Tacitus. The imperial yoke was felt as an alleviation by the provincials; and L.-B. remarks (as I have remarked elsewhere) that the absolute power of one man is only a theoretical idea, "a postulate of political geometry".

Having rejected these false causes, the author goes on to discover the true causes, and they too are three. 1) The instability of the imperial power, due to the "transactions équivoques imaginées par Auguste", namely in regard to the imperial succession. It is noted that from the death of Commodus to the accession of Diocletian there were nearly 30 Emperors (not counting local tyrants) — that is, about one in three years — of whom only two (and possibly the captive Valerian) died a natural death. It was like a repetition, extending over a long period, of the year which followed the fall of Nero. 2) The perpetual and growing pressure of the barbarians on the frontiers. 3) Religion: „l'absorption progressive de toute activité intellectuelle par le sentiment religieux sous sa forme cosmopolite, lequel se désintéresse non seulement de la prospérité mais de l'existence même de l'État". (L.-B. insists on the craving for immortality as the principal motive for the religious development of this period.)

These conclusions of a thoughtful student deserve respectful consideration. I have two criticisms ■ make. The pressure of the barbarians was at least as great in the fourth cent. as in the third, but in the fourth it was successfully confronted and cannot be said to have weakened the Empire till after the death of Theodosius, or at least till the time of Valens. Does it not follow that in the third cent. it would not have been a cause of decline, if the Empire had not, for other causes, been unable to cope with it effectively? It seems therefore that the second cause which L.-B. alleges is not a cause of the same order as the other two; for if the other two had not weakened the fabric of the state, the pressure of the barbarians would not have led to its disintegration. Secondly, it may be doubted whether the rapid rise and fall of monarchs from Severus to Diocletian — a phenomenon unique in the annals of the Empire from Augustus to Constantine Palaeologus — was simply due to the method of succession to the Principate initiated by its founder. To the end, the acclamation of the soldiers was a legitimate mode of electing the monarch, and the great fact of the third century, the domination of the common soldiers, is not explained merely by the break-down of the Augustan system. Why did it break down just then?

Cambridge.

J. B. Bury.

H. K. Ter Sahakian, Die armenischen Kaiser von Byzanz. I Bd., Maurikios (Morik), Wardan, Leon V (Levon), Basileios I (Wasil), Leon VI, Alexandros (Alekhsandr). 407 S. 2,50 Fr. II Bd., Porphyrogennetos (Parphe-rouzen), Lekapenos (Lekaben), Romanos II, Tzimisches (Tsimkik), Basileios II (Wasil), Konstantinos VIII (Kostandin). — Die armenischen Kaiserinnen. 590 S. 3 Fr. Venedig, S. Lazar. 1905. 12° (Neuarmenisch).¹⁾

Gelzer hat in seinem trefflichen Abriß der byzantinischen Kaisergeschichte der Tapferkeit der armenischen Ritter und Soldknechte, die das römische Reich noch einige Jahrhunderte zusammenhielten, seine Anerkennung gezollt. Es waren nicht allein Ritter und Knechte, die Byzanz in schweren Zeiten

1) An dem verspäteten Erscheinen der Besprechung trifft den Herrn Rezensenten, wie die Redaktion gerne bezeugt, keine Schuld; wir sind ihm vielmehr für die rasche Lieferung der Besprechung zu besonderem Dank verpflichtet.

Die Redaktion.

ihrer starken Arm heben, von den tüchtigsten Feldherrn und den kraftvollsten Kaisern entstammt mehr denn einer dem hochbegabten Armeniervolke. So verstehen wir es, daß ein Armenier sich versucht fühlt, von einer Periode armenischer Herrschaft über den oströmischen Staat zu sprechen (I, 9), und sich der Aufgabe unterzieht, die Geschichte der armenischen Kaiser von Byzanz zu zeichnen. Trotz der zahlreichen Vorarbeiten keine leichte Aufgabe. Wir brauchen nur zu erinnern an die ersten Erfordernisse, brauchbare Ausgaben, Zuverlässigkeit der historischen Überlieferung, vor allem der Chronologie.

Sahakean hat indes sein Ziel nicht allzu hoch gesteckt. Nicht die Geschichte des byzantinischen Reiches unter den armenischen Kaisern will er entwerfen, sondern Lebensbilder der Kaiser (I, 22). Er nimmt daher das Recht für sich in Anspruch, neben der politischen Tätigkeit auch das Privatleben mit seinen kleinen Zügen und charakteristischen Details ausführlich darzustellen, selbst wenn sie keine nähere Beziehung zu den großen geschichtlichen Ereignissen erkennen lassen. Dementsprechend ist der erste Teil der Schrift (I, 25—258, II, 5—411) — selbst die Kapitelüberschriften verraten die Art — eine Sammlung von etwas romanhaft gehaltenen, populären Biographien. Das Material ist den byzantinischen und armenischen Historikern entnommen, denen diese Art der Geschichtsschreibung leider nur allzusehr zusagte. Eine größere Zurückhaltung in der Aufnahme solcher anekdotenhafter Erzählungen hätte dem Wert der Arbeit keinen Eintrag getan, und den Lesern des Verfassers wäre durch Ausscheiden des Unwesentlichen und zum Teil Unsicheren viel lebhafter zum Bewußtsein gebracht worden, was Byzanz und die alte Kultur den Kaisern aus ihrem Volke zu verdanken haben. Etwas mehr vom Geiste Gelzers und Carl Neumanns hätte der Darstellung und Auffassung mehr Gehalt und Tiefe verliehen. — Gelzers Abriss der Kaisergeschichte war Sahakean nicht allein in der armenischen Übersetzung, sondern auch in der deutschen Fassung zugänglich, und der Leser kann durch die ganze Schrift die Wertschätzung verfolgen, die Gelzer bei dem Verfasser genießt. Daneben macht sich der Einfluß von Schlumbergers *Épopée byzantine* geltend. Außerdem standen die grundlegenden älteren Werke wie einige der besten neueren zur Verfügung. Genannt sind: Lebeau, *Histoire du Bas Empire* in der Neubearbeitung von Saint Martin, Cousin, *Histoire de Constantinople*, Gibbon, *Fall and decline*: leider dieses letztere Werk nicht in der neuen Auflage von Bury, die mit ihren mannigfachen Nachträgen und Literaturnachweisen die besten Dienste hätte leisten können. Für die Chronologie ist meist maßgebend de Muralt's *Essai de Chronographie*, die Jahreszahlen sind nicht selten, doch sollte öfter auf das Problematische vieler Zeitbestimmungen hingewiesen sein. Von Spezialwerken begegnet Rambaud, *L'empire grec au dixième siècle*, Gelzers *Genesis der byzantinischen Themenverfassung*, alles Werke, die einen guten historischen Sinn verraten und trefflich ausgesucht sind. Sehr zu bedauern bleibt, daß Sahakean die byzantinische Zeitschrift nicht zu Rate ziehen konnte. Welches Hilfsmittel damit ausgeschaltet war, zeigt ein Blick in den reichhaltigen, peinlich genau gearbeiteten Registerband. Schon das Quelleninventar hätte eine Bereicherung erfahren; um nur eines zu nennen, die Leichenrede Leons VI auf seinen Vater Basileios I (BZ 12 [1903] 170). Lampros bietet über die gemeinsame Regierung Leons VI und seines Bruders Alexandros und dessen Verdrängung um 904 ganz interessante Einzelheiten (BZ 4 [1895] 92—98). Von Nutzen wären die Aufsätze über die

taktischen Schriften gewesen, zumal Sahakean das Strategikon noch Maurikios zuzuschreiben scheint (I, 48).

Der zweite Teil des Werkes (I, 259—400, II, 413—578) kann als Beilage zum ersten darstellenden bezeichnet werden. Zu jedem Lebensbild ist ein genaues Quellenverzeichnis geboten, das die griechischen wie armenischen Historiker mit Ausgabe und Seitenzahl anführt. Stellenweise finden sich längere wörtliche Zitate. Unter den Armeniern, die für uns von größerer Bedeutung sind, seien genannt Sebeos 7. Jahrh., Johannes Katholikos 10. Jahrh., Stephanos Asotik 11. Jahrh., Samuel von Ani und Mattheos von Edessa 12. Jahrh., Warden der Große und Kirakos von Gandzak 13. Jahrh. Sehr erwünscht wäre an dieser Stelle eine Stellungnahme zu den Quellen, ein Wort über Glaubwürdigkeit und Verhältnis der Quellen zueinander, den kritischen Wert oder Unwert der Ausgaben gewesen. Es findet sich da und dort eine Andeutung der Art, allein eine grundsätzliche Behandlung hätte manches geklärt. Als Armenier hätte Sahakean bei seiner Vertrautheit mit den armenischen Quellen die Erkenntnis der Beziehungen fördern können.

Regelmäßig wird im zweiten Teil die armenische Herkunft der Kaiser einer Prüfung unterzogen. Beim ersten, Maurikios, ist diese Prüfung keineswegs überflüssig und Sahakean hat ihr größere Sorgfalt gewidmet (I, 269—69). Die Zeugnisse scheinen sich zu widersprechen und machen die Entscheidung nicht leicht. Von den Griechen kennt einzig Joel (13. Jahrh.) Maurikios als Armenier. Der Zeitgenosse des Kaisers, Eusebios, spricht von altrömischer Abstammung; allerdings ist er Hofbiograph, und deshalb mag sein Zeugnis nicht ganz unverdächtig erscheinen. Mehr Gewicht ist auf den Umstand zu legen, daß die gesamte Familie römisch-griechische Namen trägt, daß des Kaisers Mutter eine Schwester des Bischofs von Arabissos ist, daß der Armenier Sebeos niemals an die armenische Herkunft des Maurikios erinnert. Auf armenischer Seite weiß Kirakos um die zwiespältige Überlieferung, die ihrerseits über die armenische Heimat wiederum auseinander geht. Sicher hat Maurikios in der Erinnerung des armenischen Volkes noch lange fortgelebt, wie eine sprichwörtliche Redensart zeigt, die Arakhel von Taurus (17. Jahrh.) überliefert hat: Du lebst sorglos wie in den Tagen des Morik. Afissan hat bei dieser Sachlage der Vermutung Raum gegeben, Maurikios stamme aus römischem Geschlecht, das in Kappadokien armenisches Blut in sich aufgenommen. Sahakean möchte das Verhältnis genauer dahin bestimmen, daß M. väterlicherseits als Armenier, mütterlicherseits als Römer gelten könne. Für die Lösung in dieser Form, die Sah. nur als Möglichkeit zur Erwägung stellt, sind natürlich keine geschichtlichen Anhaltspunkte geltend zu machen. Gewiß war im südöstlichen Kappadokien im 5.—6. Jahrh. eine Verbindung zwischen Griechen und Armeniern nichts weniger als unwahrscheinlich. Oder sollte M. etwa deshalb als Armenier gegolten haben, weil er aus der Provinz Armenia II gebürtig ist, die schon seit dem 4. Jahrh. von Kappadokien abgetrennt ist? Sicherheit ist bei dem jetzigen Stand der Quellen kaum zu erreichen. Sah. hat die Frage jedenfalls ruhig und vorurteilsfrei geprüft. — Über die armenische Herkunft Basileios' II bedarf es keiner Untersuchung mehr, Sahakean führt nach Darbietung der Quellenbelege das Urteil Goltz an: 'An der armenischen Herkunft der neuen Dynastie ist nicht zu zweifeln'. Anders aber liegt es mit der von Sah. (I, 200) übernommenen Angabe des Konstantinos Porphy., der den Stammbaum seines Großvaters auf Arsakes und Konstantin den Großen

zurück verfolgt. Mag auch Photios schon als Gewährsmann dafür aufgeführt werden können, die Nachricht darf nicht als historisch gelten.

Noch sei auf zwei längere Ausführungen des zweiten Teiles hingewiesen. Die eine behandelt die Themenverfassung (I, 387—400), hier ist Konstantinos Porph. als Hauptquelle exzerpiert. Bei der Besprechung des Themas Opsikion ist leider ein mißliches Versehen untergelaufen, da das Wort mit dem griechischen *ὄψις* in Verbindung gebracht wird. Porphy. gibt die richtige Deutung, und ein Blick in Sophocles oder Du Cange hätte die Schwierigkeit gelöst.

Dankenswert ist die Zusammenstellung über die kleinen armenischen Fürstentümer (II, 449—466).

Die Liste der armenischen Kaiserinnen umfaßt folgende acht Namen: Maria, die Gattin Konstantinos' VI; Theodosia, die durch Leon V auf den Thron kam; Euphrosyne, vermählt mit Michael II; Theodora die Heilige; Helene, deren Ehrgeiz unter dem gelehrten Porphyrogenetos volle Befriedigung fand; Theodora an der Seite des gewaltigen Trimisikes; die Tochter Konstantinos' VIII, Theodora. Warum hat deren Schwester Zoe nicht eine gesonderte Darstellung gefunden? Endlich Maria aus dem kilikisch-armenischen Königshaus, als Kaiserin Xene. Der Name Rita, unter dem sie von Sahakean eingeführt wird, ist aus den von ihm genannten Historikern nicht zu belegen. Die Zeugnisse aus Kantakuzenos lassen sich übrigens noch vermehren, doch bieten sie keine wesentliche Bereicherung der durch Nikephoros Gregoras vermittelten Nachrichten. Der frühzeitige Tod ihres Gatten Michael, des Sohnes Andronikos' II, verurteilte Xene zu einem Leben der Zurückgezogenheit in Thessalonike. Auch auf ihren Sohn Andronikos III scheint sie keinen tiefergehenden Einfluß ausgeübt zu haben. Nur einmal trat sie als Friedensstifterin zwischen dem Sohn und dessen Großvater in den Vordergrund. Ein von Strzygowski auf Andronikos II bezogenes Epithalamion könnte vielleicht auf die Vermählung des Sohnes Xene's mit der Prinzessin Anna von Savoyen gedeutet werden; vgl. BZ 10 (1901) 648—67. Über eine andere Rita vgl. A. Pavlov, Ein Synodalschreiben aus dem J. 1213 über die Ehe eines griechischen Kaisers (Theodoros I Laskaris) mit der Tochter eines armenischen Fürsten (Leon II); vgl. BZ 6 (1897) 645 f.

Druck und Ausstattung des Werkes sind befriedigend. Jedem Band ist eine Tafel mit Abbildungen von Münzen beigegeben. Die Münzen selbst sind in den Beilagen kurz besprochen. Neuere Arbeiten hätten reiche Ergänzungen geboten. Schlumbergers Sigillographie konnte vom Verfasser erst nach Vollendung seiner Schrift in einem Nachtrag benutzt werden.

Ein Register mag bei dem ausführlichen Inhaltsverzeichnis leichter entbehrt werden, dagegen wäre erwünscht — ein Druckfehlerverzeichnis, denn der Druckfehlergeist treibt sein Unwesen vor allem unter den Zahlen recht stark. Der Prätendent Mizizios hat sich natürlich nicht im J. 1668, sondern 668 erhoben, die Regierungsjahre Alexandros' II sind nicht 911—12 usw. Glücklicherweise sind manche Zahlen an andern Stellen richtig gegeben oder lassen sich sonst leicht verbessern.

Das armenische Volk wird diese Gabe aus der Hand des fleißigen und gewissenhaften Mechtaristen von S. Lazzaro mit Dank annehmen und sich, von dem kundigen Führer geleitet, gerne den vergangenen Zeiten zuwenden, da armenische Kaiser am Bosphoros herrschten.

Valkenburg (Holland).

A. Merk S. J.

F. Ansaresses, *L'armée byzantine à la fin du VI^e siècle d'après le Strategicon de l'empereur Maurice*. Bordeaux, Feret et fils und Paris, A. Fontemoing, 1909. 8^o 115 S. 10 Frcs. (Bibliothèque des Universités du Midi, fasc. XIV).

Die vorliegende Studie von A. entwirft ein eingehendes Bild der Organisation und Taktik der byzantinischen Armee zur Zeit des Kaisers Maurikios (582—602) auf Grund jenes taktisch-strategischen Werkes, das nach der von A. in der *Revue des études anciennes* VIII (1906) 23—29 unter dem Titel „L'auteur du Strategicon“ aufgestellten Hypothese in den Jahren 580—584 entstanden ist, und dessen nachhaltiger Einfluß auf einen nicht unbeträchtlichen Teil der mittelgriechischen kriegswissenschaftlichen Literatur ziemlich hoch eingeschätzt werden muß.

Nach einer kurzen Einleitung, in der der universelle Charakter des eben genannten Werkes und die militärische Eigenart jener Völkerschaften berührt wird, die das byzantinische Reich gegen das Ende des 6. Jahrh. bedrängte, faßt der Verfasser vorerst dasjenige zusammen, was auf die Rekrutierung der byz. Armee Bezug hat (10—18), stellt den Begriff der einzelnen Truppenkörper fest und schildert die Pflichten und Obliegenheiten ihrer Offiziere und der Inhaber der verschiedenen Chargen (19—47), kommt dann auf die Bewaffnung, Equipierung und Verproviantierung, auf den Sanitäts- und Religionsdienst der Armee und ihre Besoldung zu sprechen (48—68), und behandelt dann mit anerkannter Sachkenntnis die Art und Weise der byz. Taktik sowohl im Übungsfelde, wie im Marschdienste und im Kampf (67—108); ein kurzer Abriss, der wohl den Zweck hat, den schematisierenden Ausführungen des Vf.'s einen anziehenden Abschluß zu geben, ladet uns ein, einen Tag an den Manövern der römischen Armee als Zuschauer teilzunehmen.

Ich kann der Gewissenhaftigkeit und Einsicht des Vf.'s nur uneingeschränktes Lob zollen, wiewohl ich mir einige Bemerkungen hier nicht versagen kann. Gewiß ist das taktisch-strategische Werk des sog. Maurikios derart angelegt, wie es ein Buch zu sein hat, das eine geraume Zeit hindurch füglich für das offizielle Reglement der byzantin. Armee gegolten haben mag, ein Werk also, das als Leitfaden im byzantinischen kriegswissenschaftlichen Unterricht den tatsächlichen Zuständen und Verhältnissen damals, als es verfaßt worden ist, Rechnung getragen hat. Es signalisiert sich demnach, gerade so wie das kriegswissenschaftliche Werk des Kaisers Leo, vorzüglich dazu, als Quelle zur Erkenntnis des byzantin. Kriegswesens zu dienen, natürlich aber nicht für sich, und nicht isoliert betrachtet. Eine isolierte Betrachtungsweise bringt es mit sich, daß uns manche Veränderung unverständlich bleibt und man auf Kombinationen angewiesen ist, die dann durch ein „sans doute“ verstärkt werden. Ich gebe zu, daß man bei A. zu einer historischen Betrachtungsweise bemerkenswerte Ansätze findet, aber selbst in diesen Fällen führt sie bei ihm nicht zu solchen Ergebnissen, zu welchen eine methodisch ins Werk gesetzte historische Betrachtungsweise notwendig führen muß. So meint er z. B., daß das Korps der Optimaten, auf die möglicherweise die *ισχυρὰ καὶ δευτέρᾳ τάξει* des § 56 im XII. Kapitel der leoninischen Taktik abzielen, und die zur Zeit Konstantins VII nach der von A. hieher gezogenen Vermutung Gelzers (*Byz. Themenverf.* S. 111) Infanterieregimenter waren, „appartiennent exclusivement à la Cavallerie“ und zwar als Elite-Truppen der Reserve.

Es ist schwer glaublich, daß Elite-Truppen der Kavallerie zu Infanterietruppen herabgesunken seien zu einer Zeit, wo man von der Wichtigkeit der Kavallerie gegen die Sarazenen in großem Maße durchdrungen war. Um sie richtig zu bestimmen, hätte A. der bei Gelzer (a. a. O.) verzeichneten Notiz des Ibn Hordadbeh, der um 840 herum lebte, und „eine administrative civil-militärische Beschreibung des Römerrreiches gegeben hat, welche sich durchweg auf offizielle Quellen und Autopsie stützt“ (Gelzer p. 81), größere Aufmerksamkeit schenken sollen. Ibn Hordadbehs Annahme, daß zu jedem Korps von 6000 Kavalleristen 6000 Stallburschen, d. h. beritten gemachte Infanteristen gehören, gewinnt an Bedeutung, wenn wir bei A. (S. 14) von den *Βουκελλάριοι* (nach welchen nicht unter Konstant. Porphyr. das *Σίμα τῶν Βουκελλάριων* benannt wurde, wie A. S. 18 behauptet, sondern unter Leo dem Isaurier, da ja übrigens das Thema „al Bokoller“ auch Hordadbeh kennt) die Bemerkung zu lesen bekommen, daß eines ihrer Privilegien war, daß sie „apparemment ... peuvent prétendre à autant de valets qu'ils veulent, puisque le règlement, qui fixe la domesticité des *Fédérés*, *optimates* et *soldats*, est muet à leur égard“. Daß fünf *Optimates* je zwei *ἀγροί* (1) hatten als *ἐμπαιτισταί*, das dürfte bei einem Korps, das als Aufwartetruppe von Garderegimenten (wie es die *Βουκελλάριοι* sind) dient und beritten ist, schwerlich Anstoß erregen.

Die Angabe A.'s, daß die *ποσειδάριοι* immer nach den *Βουκελλάριοι* und vor den *ἐμπαιτισταί* genannt werden, lasse ich nicht gelten, da ja dem unser Autor S. 66 widerspricht (*Ἰππὸς τοῖς τοῖς δὲ σὶδόναι, ἐπὶ μὲν ταῖς ἐμπαιτισταῖς καὶ ποσειδάριοις* etc.). Sehr fraglich ist es, ob der *καὶς τοῦ ποσειδάριου* in der Schlacht sich hinter den *ποσειδάριον* aufgehalten hat. Das Schema der *τάξις* des *μίσθου τῶν ποσειδάριων*, wie es im Ambrosianus fol. 108^v überliefert ist und im Med. fol. 20^v (vgl. Scheffer p. 537), freilich bei einer Tiefe von sieben und nicht acht Kavalleristen, stellt den *καὶς τοῦ ποσειδάριου* in das fünfte Glied, und nicht in das siebente, wie man es nach der Angabe von A. erwarten würde. Daß der *δεκάρχης* ein *bon tirque* zu sein hat (S. 30), lese ich aus dem *εἰς δουρὸν δὲ καὶ τοῖς σὶδόναις* (p. 32) nicht heraus, wie denn weder aus V, 1 p. 121 und I 2 p. 22 folgt, daß „chaque section“ ihre „ouvriers“ gehabt hat — denn nicht *τεχνίτας* ist an letzterem Orte zu lesen, noch *τεχνεῖς* mit Scheffer, sondern was die Hs haben *τέχναις* —, noch laut S. 324, daß man die *ἐκείνη* der Infanterie *λοχαγία* genannt hat. Freilich ist, was die Verweisungen auf die Seitenzahl der Schefferschen Ausgabe anbetrifft, eine gewisse Ungenauigkeit bei A. eingerissen. So ist z. B. S. 11 statt p. 63: 62, statt 22: 21 zu lesen, insbesondere aber sind bezüglich S. 153^a und ff. die meisten Verweisungen gewöhnlich um eine Nummer höher indiziert, was in Hinsicht auf die Kontrolle der Angaben hindernd wirkt.

Von nicht untergeordneter Bedeutung ist es zu untersuchen, ob denn der Zeitpunkt schon gekommen ist, um auf Grund des sog. Maurikios ein Bild der byzantinischen Armee im 8. Jahrh. zu entrollen. Ich habe in meiner „Zur Überlieferung mittelgriechischer Taktiker“ (BZ XV S. 47—87) betitelten Abhandlung, auf die A. in seiner Studie nirgend Bezug nimmt, vielleicht weil er sie nicht kennt, der Ansicht Ausdruck gegeben, daß das Werk des M. chronologisch um ein gutes Stück weiter herabgerückt werden muß; ich habe verschiedene, vornehmlich aus der Überlieferungsgeschichte des Werkes entnommene Gründe ins Treffen geführt, die von Carlo Maria Patrone in seiner Abhandlung *Contro la paternità imperiale dell' Ὀρβασίου Τακτικά-Εκπαγγελικά*

(Estratto dalla Rivista Abruzzese di Scienze, Lettere ed Arti XXI, fasc. XII; Teramo 1908) S. 15 ff. um ein Beträchtliches vermehrt worden sind, und die nachdrücklich die Meinung verfochten, die auch die Krumpholzers (GBL³ S. 636) gewesen zu sein scheint, daß das Werk eigentlich eine Kompilation aus verschiedenen, zum Teil auch älteren Quellen ist. Seitdem hat sich das kleine Arsenal von Beweisgründen unserer Gruppe um ein wichtiges Argument vermehrt. Eugen Dárkó hat in seiner kürzlich erschienenen Abhandlung, die den Titel „A magyarokra vonatkozó népvnek a bizánczi íróknál“ (Budapest 1910) führt, mit Hilfe Marquarts (Historische Glossen zu den alttürkischen Inschriften) S. 45 erwiesen, daß der Name *Τούρκοι* bei den byzantinischen Schriftstellern auf die Magyaren erst von der Mitte des 8. Jahrh. an bezogen werden darf. Falls wir nicht von der Annahme ausgehen, daß Kaiser Leo, obwohl er die *Τούρκοι*, d. h. die Magyaren, im Kampfe gegen die *Βούλγαροι* als Bundesgenossen gebraucht und von ihnen sich auch Geiseln verschafft hat (S. Theoph. Contin. ed. Bonn. S. 854), dennoch keine Idee hatte, auf was für eine Völkerschaft er in seiner Taktik die bei dem sog. Maurikios von den *Τούρκοι* berichteten Angaben anwendet, bleibt nichts anderes übrig, als die Hypothese aufzustellen, daß der Bericht über die *Τούρκοι* bei dem sog. Maurikios erst entstanden ist, als die Byzantiner ihre erste Bekanntschaft mit den Magyaren machten, also im 8. Jahrh. Die Tatsache nun, daß — neben dieser mit unserem Maurikios (recte Urbikios) zeitgenössischen Quelle auch eine andere mindestens ebenfalls zeitgenössische Quelle gibt, die *ὁργανισμὸς ἱστῶν* des I. Logos, die Kaiser Leo der Weise in seine Taktik als VIII. Kapitel eingereiht hat, welch VIII. Kapitel nach Giannino Ferrari, dem gewiegten Kenner des byzantin. Rechtes, „si connette strettamente alle leggi militari dell' epoca isaurica“ (Il diritto penale delle „Novelle“ di Leone il Filosofo, Estratto della Rivista Penale, vol. LXVII, fasc. IV [1908] S. 7), und jener empirische Befund, vor dem niemand, der sich mit der Überlieferungsgeschichte der byzantin. Taktiker beschäftigt, die Augen verschließen kann, daß es in Byzanz — seit wann, das wissen wir freilich nicht — ein offizielles kriegswissenschaftliches Handbuch gegeben haben muß, das wiederholt umgearbeitet worden ist, lassen Zweifel darüber aufsteigen, ob der sog. Maurikios wirklich nur Zustände des 6. Jahrh. geschildert hat.

Hätte der Vf. meine oben erwähnte Abhandlung einer Beachtung gewürdigt, so hätte er auch in anderer Hinsicht seine übrigens verdienstliche Arbeit nicht vorschnell zum Abschluß gebracht. Er hätte daraus ersehen, daß der Text Sch.'s, wenn er auch durchaus nicht desperat genannt werden darf (Sch.'s Ausgabe basiert ja auf der florent. Rezension, die der Med. LV 4 repräsentiert), so doch so weit mit Hilfe der hiesigen Lesarten verbessert werden kann, daß selbst eine synthetische Arbeit, wie diejenige von A., einen Gewinn daraus gezogen hätte. Nicht nur den unpassenden Titel *Στρατηγικόν*, über den sich schon Zacharias von Lingenthal (BZ III [1894] S. 441) moquierte hat, hätte A. dann aufgegeben, er hätte vielleicht auch den *Mediceus* eingesehen und manche Termini, wie *βούκλον* (nur einmal, S. 167, in dieser Form überliefert, sonst überall konsequent *βούκρον*, *βουκνήματα*), *πανόρωπος* (da ja schon Sch. S. 425 sagt: „non video, si a παρὲν hoc verbum est, ut censuisse videntur, quare et praepositione et terminatione Latina uti voluerit Mauricius“, und der Med. die synkopierte Form *πανόρωπος* [cf. übrigens *πανόρωπος*] hat), *βούκλον* (der Med. hat die Form *βούκονλον*), *μαρξοβάβουλα* (der Med. hat

ματτοβάββουλα, was den bei Vegetius überlieferten matthiobarbulis wohl näher kommt), ἀπισθοκαύβη (-καύβη die Med. Hs) usw. verbessert; er hätte von keiner χειριστὴ δόξη gesprochen, sondern meine Konjektur „χειριστὴς“ angenommen, wenn er gesehen hätte, daß der Ambrosianus das χειριστὴς (χειριστὴς richtig Scheffer) weiter oben mit τυπικὴς umschrieben hat, und wenn er bei Gelzer (a. a. O. 117) gefunden hätte, daß Konstantin De cerimonis aulae Byzantinae II 60 der αὐτὰ κατὰ νόμον (gesetzlich bestimmten) δόξαι τῶν στρατηγῶν Erwähnung tut.

Desanungesachtet ist die Arbeit von A. ein Kommentar erster Güte zum kriegswissenschaftlichen Werk des Urbikios.

Budapest.

B. Vári.

Em. De Stoop, Essai sur la diffusion du Manichéisme dans l'empire romain. Gand 1909. VIII, 162, S. 8° (= Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres de l'université de Gand, 38^{me} fascicule).

In dieser Studie hat sich ein Schüler Cumonts Sammlung und Ausbeutung aller Nachrichten über die Verbreitung des Manichäismus in Orient und Occident seit dem Ausgang des 8. Jahrh. zum Ziel gesetzt. Vorangeschickt sind Kapitel über die Ursachen, welche die Propaganda des Manichäismus im Reiche ersichteten, über sein Verhältnis zur Kirche und über die staatliche Gesetzgebung. Erfährt der mit dem Gegenstand Vertraute nicht gerade viel Neues, so wird ihm doch die geschickt angeordnete und von gesundem Urteil zeugende Zusammenstellung des Bekannten von Wert sein, da etwas Ähnliches in der Literatur nicht vorhanden ist. Erfreulich ist, daß der Verfasser die Unart vermeidet, Erscheinungen des Asketismus, die in den katholischen Quellen als Manichäismus bezeichnet werden (nach dem bekannten Verfahren der Römer, von denen Hieronymus sagte: Quam viderint pallentem atque tristem, Manichaeism vocant), mit den Manichäern „in einen Topf zu werfen“, wie er selbst mit deutscher Redensart es ausdrückt. Das gilt vornehmlich vom Praxillanismus, über dessen Eigenart sich bei De Stoop gute Bemerkungen finden. Er ist darum auch in der Lage, die Phantasien Dufourqs über den von ihm sogenannten Neomanichäismus, seine angebliche Blüte im 5. Jahrh. und seine angebliche Bekämpfung durch die Literatur der katholischen Apokryphen mit Erfolg zurückzuweisen. Was er hierüber im Schlußabschnitt seiner Arbeit anführt, scheint mir besonders beachtenswert, führt allerdings, sofern dabei nur die Entwicklung im Abendland in Betracht kommt, über den Interessenkreis dieser Zeitschrift hinaus.

Gießen.

G. Krüger.

Sir W. M. Ramsay and Miss Gertrude L. Bell, The thousand and one churches. London, Hodder and Stoughton 1909. XVI, 560 S. mit 386 Abbildungen.

Miss Bell hat, veranlaßt durch mein Buch über Kleinasien mehrere Reisen nach dem Osten unternommen. Die erste war jene, über die der Bericht in der Revue archéol. erschien (B. Z. XVI 278f.). Es folgte dann, als von seiten Sir Williams Einspruch gegen meine Datierung erhoben wurde, ein längerer Aufenthalt mit der Familie Ramsay in Binbirkilise, woran sich Ausflüge knüpften.

Darüber berichtet das vorliegende Buch. Inzwischen hat Miss Bell eine dritte Reise u. zw. nach Mesopotamien unternommen. Ein Teil ihres Materials wird in meiner Arbeit über Amida erscheinen; sie selbst bereitet eine Monographie über das persische Schloß el-Cheitar vor. Es ist also eine ganz planmäßige und zielbewußte Arbeitsleistung, vor der wir hier stehen. Miss Bell verfügt über die Mittel und vor allem über den sehr energischen Willen, das, was sie sich vornimmt, durch- und in immer weiterem Ausblick auch fortzuführen.

In dem vorliegenden Werke tritt sie an der Seite des besten Kenners der Geographie und Geschichte Kleinasien, besonders in christlicher Zeit, auf. Sir William hat über die Resultate der im J. 1907 angestellten eingehenden Untersuchungen schon im Expositor IV (BZ XVII 681) berichtet und darin bereits seine im Athenäum Nr. 2968 vorgebrachte Ablehnung meiner Datierung widerrufen. Diese hat inzwischen Leuten genug Waffen gegen mich in die Hand gegeben; im Interesse unserer gemeinsamen Sache war das sehr zu bedauern. Am Schlusse des Vorworts bringt Ramsay ein Beispiel, wie Denkmäler in Kleinasien ihre Form wandeln konnten: in Anazarba ist aus einem Rundbogen des 4. oder 5. Jahrh., wie nach der Inschrift geurteilt werden kann; in späterer Zeit von den Armeniern ein Spitzbogen gemacht worden. So steckt das Alte im Neuen und ebenso oft liegt das Alte neben dem Neuen, was gerade im vorliegenden Buche deutlich gemacht wird.

Den ersten Abschnitt über die Lage und Geschichte von Binbirkilise S. 1—40 hat Ramsay geschrieben, ebenso den letzten S. 505—570, der über den Rest jener Denkmäler des Kara dagh handelt, die Miss Bell im Hauptteile des Buches S. 41—504 übrig gelassen hatte. Was Binbirkilise selbst anbelangt, so wird zwischen diesem Ort im Tal und Daghile auf der Höhe geschieden, wo schon im 3. Jahrh. Klöster entstanden seien; von 700—900 hätte sich dahin die Bevölkerung vor den Arabern geflüchtet, erst 850—1070 sei die Unterstadt wieder aufgerichtet worden. In ihr habe man zu scheiden: unberührte vorarabische Denkmäler, wie Nr. 29 und 8, solche älterer Zeit, die in der arabischen Periode restauriert wurden (Nr. 1, 6, 7 und 12), endlich Neubauten nach 850, die aber die alten Typen festhielten und kenntlich sind an der Nachlässigkeit in der Detailbildung. Ramsay sieht in Binbirkilise noch (z. B. in der Baugruppe 7) die älteste Form des Kutes aus dem 3. und 4. Jahrh. erhalten, obzwar in Bauten aus dem 5. oder 6. Jahrh.: ein offener Hof dient als Gemeindezentrum; in ihm eine Apsis für die Wochentage, die Kirche für den Sonntags-Gottesdienst. Ähnliches hat Miss Bell in den Tigris-Klöstern entdeckt (davon in meinem Amidabuche). Der erste Abschnitt behandelt dann noch die Bedeutung der Kirche in byz. Zeit, ihren Zusammenhang mit dem Totenkult und die Wasserversorgung von BBK. Der vierte Abschnitt führt die hittitischen Denkmäler, sowie die Inschriften der Meilensteine und Sarkophage vor und geht dann auf die Inschriften an Kirchen ein. Voran stehen gemalte Worte auf der untersten Putzschicht in der Apsis von Nr. 1, entstanden um 500 oder früher, worin u. a. ein ἀρχιεπίσκοπος αναγορεύεται erwähnt wird. Dann kommen die Steininschriften, die Ramsay schon im Expositor besprochen hat, alles jedoch genauer bearbeitet. Die Datierungen schwanken zwischen dem 5. Jahrh. und 1162.

Ich wende mich nun den von Miss Bell bearbeiteten Abschnitten II und III zu. Der erste Hauptteil II beschreibt auf das genaueste jede einzelne Kirche von BBK und Daghile. So weit es ging, ist meine in „Kleinasien, ein

Neuland“ eingeführte Numerierung beibehalten, nur wird Kirche Nr. 2, da sie nach Deghile gehört, durch Nr. 32 ersetzt. Miss Bell gibt natürlich viel mehr, als ich bringen konnte. Ich will mich bei diesem durch Grundrisse und Photographien reich ausgestatteten Teile nicht aufhalten und nur hervorheben, wie schmerzlich die Nachsätze aus dem J. 1909 berühren, die zeigen, was seit 1907 zugrunde gegangen ist. Am wertvollsten scheinen mir die mauerumwallten Kirchenkomplexe, die Miss Bell unter Nr. 6, 9, 24 — 7 — 33, 36 — 35, 45 — 32, 39, 43 — 44 zusammenfüßt, dazu die ausgedehnte Klosteranlage auf dem Mahaletch und dem Maden Dagh, endlich die Befestigung auf dem Bash Dagh. Mit dem dadurch erschlossenen Einblick in die Gruppierung der Kirchen und Klöster ist einer meiner lebhaftesten Wünsche, den ich anlässlich der Besprechung der ersten Reise von Miss Bell geäußert hatte, erfüllt.

Der dritte Abschnitt „Ecclesiastical Architecture“ ist der für den englischen Leser und den Kunsthistoriker weitaus wichtigste des ganzen Buches, weil Miss Bell darin über das rein statistische Referieren hinaus den Versuch macht, auf Grund des im Kara Dagh gesammelten Materials Stellung zu nehmen in den mit der Entdeckung der kleinasiatischen Gewölbkirchen auf ganz neuen Boden gestellten entwicklungsgeschichtlichen Problemen, wie ich sie „Kleinasien, ein Neuland“ und sonst aufgerollt habe. Da sie dabei das übrige, außerhalb des Kara Dagh in Kleinasien gesammelte Material mit verarbeitet, so gehört dieser umfangreiche S. 195 — 602 reichende Abschnitt zum Anregendsten, was die kunsthistorische Literatur der letzten Jahre auf diesem Gebiete gebracht hat. Miss Bell konstatiert zunächst den rein orientalischen Charakter der Kirchen des zentralen Plateaus von Kleinasien und macht neuerdings aufmerksam auf die große Mannigfaltigkeit der Bautypen, ihre lokale Verschiedenheit bei allem Gemeinsamen. Diese Kunst könne nicht importiert sein, sie wäre sonst mehr homogen. Auf gallischem Boden schließen wir, muß ich dem entgegenhalten, aus derselben Ursache auf das Gegenteil. Ich für meinen Teil glaube, daß in Kleinasien stark mit Einwirkungen von seiten der ältesten christlichen Staaten d. h. der Oserhöne und Armoniens gerechnet werden muß. Miss Bell selbst hat dafür durch die Aufnahmen von ihrer mesopotamischen Reise her das wertvollste Material in meine Hände gelegt. Und schließlich lehnt sie ja wohl auch nur Einflüsse vom Westen ab, sieht z. B. die gewölbte Hallenkirche für einen Typus an, der in Asien von hohem Alter ist. Der Narthex mit Turmkammern, der Hufeisenbogen, das Doppelfenster wird jetzt auch von englischer Seite dem Orient zugeschrieben und Miss Bell empfindet wie ich, daß nur in Nr. 32 ein Einbruch des hellenistischen Typus der Kuppelbasilika vorliege. Die einschiffige, tonnengewölbte Kapelle, wofür mehrere Beispiele beigebracht werden, soll im Wege der Klostertradition vom Osten gekommen sein. Ich möchte auf „Wörter und Sachen“ I S. 70 f. hinweisen, wo ich zeige, daß solche Bauten als Refektorien üblich waren; in Deghile scheint mir ein solches bei dem Gebäudekomplex „85 und 46“ in D vorzuliegen, auch bei „33 und 36“ könnte man daran denken. Übrigens schlägt Miss Bell selbst S. 468 vor, den Block D in dem großen Kloster 85 als Refektorium zu deuten und ebenso den großen Raum in Kurshundju.

Den kreuzförmigen Typus ohne Mittelstützen (T) ist Miss Bell geneigt, wie ich es tat, von der Katakomben herzuleiten, jedenfalls sei er spezifisch anatolisch geworden. Je mehr der Reisende ins Innere vordringe, um so allgemeiner

trete er auf, bis er in Kappadokien eigentlich alle andern Typen aus dem Felde schlage. Bezüglich des Mausoleums Konstantins verweise ich auf meine Kritik von Heisenbergs Apostelkirche in der Beilage d. Münchner Neuesten Nachrichten 1909 Nr. 51. Die Basilika wird dort wohl jünger gewesen sein. Mausoleum und Martyrion scheinen in manchen Gegenden völlig identisch. Der klassische Typus dafür auf Berghöhen ist eben das einfache T-förmige Kuppelkreuz. Bei Klöstern möchte ich auch hier an Refektorien neben der Kirche denken, so in Kurshundju auf dem Hassan Dagh. Bemerkenswert ist Miss Bells Hinweis auf die Verwandtschaft der Protaton-Kirche auf dem Athos mit der Kirche von Yaghdebash auf dem Hassan Dagh. Sie nimmt ein Drittes als Vermittler an und verweist darauf, wie nahe die dekorativen Steinrisiken des kleinasiatischen Beispiels koptischen Parallelen stehen.

Sehr eigentümlich sind die beiden Hauptbeispiele dieses Typus, Sivri-Hissar und Tehukurken. Beide zeigen, angelehnt an den westlichen Kreuzarm, ein einziges Seitenschiff. Ein solches auch an dem tonnengewölbten Kirchlein von Tchanderlik. Man möchte an eine notgedrungen einseitige Erweiterung des Innenraumes denken, Miss Bell schließt aber aus der Tatsache, daß sich solche einzelne Schiffe auch in Felsenkirchen finden, daß solche Bauten von vornherein beabsichtigt waren, doch lehnt sie Rotte schwankende Deutung auf einen kappadokischen Memorialtypus ab.

Für den Typus der Kreuzkuppelkirche nimmt Miss Bell die Möglichkeit armenischer Einflüsse bez. ein asiatisches Prototyp an, leitet sie also nicht aus der hellenistischen Kuppelbasilika her. Neben Kirsandyn und Tchangelikisse stellt sie als neue Belege zwei Bauten aus dem Kara Dagh, dann Ala Klisse und zwei Beispiele bei Konia, nämlich Silleh und Miram. Bei dieser Gelegenheit wird auch die Amphilochoskirche in Konia selbst und Ilanli-Klisse besprochen.

Auch der Abschnitt über das Oktogon macht die englische Leserschaft bekannt mit den schwebenden Problemen. Neu ist der Hinweis auf Calders Fund in Laodikeia bei Ramsay, Luke the physician p. 389. Besonders ausführlich wird der Gewölbebau behandelt. Er käme schon bei den Hittitern vor und sei gewiß nicht erst durch die Römer eingeführt. Für die Übersetzung des Quadrats in das Kuppelrund seien die innerasiatischen Konstruktionen vorherrschend, das Pendentif tauche erst im 10. Jahrh. auf. Bestiglich des Tamburs äußert sich Miss Bell gegen mich; er sei spät eingeführt und zwar von der Küste her. Dagegen schließt sie sich in Sachen der Stein- und Ziegelerohitektur wieder an meine Ausführungen in „Kleinasien“. Sehr beachtenswert ist der Abschnitt über die Klosteranlagen. Am eigenartigsten seien die Baugruppen auf Bergspitzen; sie vermitteln den Übergang von den alten Berghheiligtümern zur neuen Religion und seien daher frühen Ursprunges, was auch ihre Bauart bestätige. Nicht vor dem Ende des 6. oder dem Anfang des 7. Jahrh. erscheinen dann im Kara Dagh Koinobien in den befestigten Klöstern von Deghile, vielleicht bewohnt von einer Art Militärmönchen. Eingehend bearbeitet sind auch die Einzelheiten des dekorativen Schmuckes, die Profile, Kapitelle und späten Ornamente. Man hätte hier Gruppen von Abbildungen erwartet. Es ist schwer, die einschlägigen Belege zusammenzusuchen, bez. weil im Register eine statistische Zusammenstellung der Kirchen von Bimbirkilise nach der Nummernfolge fehlt, diese aber im Texte selbst nicht streng eingehalten ist. Miss Bell findet, daß der antike Geist immer mehr verschwindet, dafür mehr asiatische

Motive eintreten. Für die Entrelacs und Rosetten nimmt sie Import an und hätte ruhig Persien nennen können. Den Schluß bildet eine vergleichende Untersuchung über die Bauart der Befestigungen; sie tragen byzantinischen Charakter und stehen den von Diehl publizierten Festungen Nordafrikas nahe.

Die Zusammenarbeit eines erfahrenen historischen Geographen wie Sir William mit einer entschlossenen streng wissenschaftlich arbeitenden Dame hat ausgezeichnete Früchte gezeitigt. Möchte man in England tüchtig zugreifen; Miss Ball hat die Landsleute sehr gut orientiert über die tausend Fragen, die bezüglich der ältesten christlichen Kunst in den letzten Jahren gestellt worden sind.

Wien,

Josef Strzygowski.

III. Abteilung.

Bibliographische Notizen und kleinere Mitteilungen.

Die bibliographischen Notizen sollen auch in Zukunft in der gleichen Art und Vollständigkeit wie bisher über die Fortschritte unserer Wissenschaft unterrichten. Zu unserer großen Freude können wir mitteilen, daß außer den früheren Mitarbeitern mehrere bewährte Fachgenossen ihre ständige Mitwirkung an der Bibliographie zugesagt haben, um die durch Karl Krumbachers Tod entstandene Lücke nicht allzu fühlbar werden zu lassen. Daher werden in Zukunft die bibliographischen Notizen von Karl Dieterich in Leipzig (K. D.), Albert Ehrhard in Straßburg (A. E.), Aug. Heisenberg in München (A. H.), Ed. Kurtz in Riga (E. K.), P. Maas in Berlin (P. Ma.), P. Marc in München (P. Mc.), J. Strzygowski in Wien (J. S.), R. Vári in Budapest (R. V.) und Carl Weyman in München (C. W.) bearbeitet. Zur Erreichung möglicher Vollständigkeit werden die HH. Verfasser höflichst ersucht, ihre auf Byzanz bezüglichen Schriften, seien sie nun selbständig oder in Zeitschriften erschienen, an die Redaktion gelangen zu lassen. Bei Separatabzügen bitten wir dringend, den Titel der Zeitschrift, sowie die Band-, Jahres- und Seitenzahl auf dem für uns bestimmten Exemplar zu notieren; denn die Feststellung dieser für eine wissenschaftliche Bibliographie absolut notwendigen Angaben, die den HH. Verfassern selbst so geringe Mühe macht, kostet uns stets umständliche und zeitraubende Nachforschungen in unserer Staatsbibliothek, und häufig bleiben alle Bemühungen vergeblich, weil das betreffende Heft noch nicht eingelaufen oder gerade beim Binden oder aus einem anderen Grunde unzugänglich ist. Die Artikel sind innerhalb des einzelnen Abschnittes der Bibliographie hier wie in den früheren Heften, soweit es möglich ist, nach der Chronologie des betreffenden Gegenstandes angeordnet. Der Bericht ist bis zum 2. Juli 1910 geführt. Die Redaktion.

1. Literatur und Sagen.

A. Gelehrte Literatur.

Einleitung in die Altertumswissenschaft, herausgegeben von Alfred Gerke und Eduard Norden. I. Band. Methodik, Sprache, Metrik, Griechische und Römische Literatur. Teubner, 1910. XI und 588 S. 13 M. Das Werk, dessen erstes Drittel dieser Band darstellt, will dem Studenten der klassischen Philologie eine Übersicht über die wichtigsten Tatsachen und Probleme seiner Disziplin geben. Es verzichtet also prinzipiell darauf im Detail vollständig zu sein oder Neues zu bringen; dennoch bürden schon die Namen der Bearbeiter dafür, daß auch der Kenner daraus lernen kann. — Den Byzantinisten interessieren wohl hauptsächlich die Grenzgebiete. Da wird er dann gleich konstatieren, daß die Grenze nirgends gezogen ist. Es fehlt überhaupt jeder *ῥογ* der Disziplin, der das Werk gilt. Ich weiß, daß ein solcher schwer zu geben ist; denn die historische Wissenschaft ist eine. Aber gerade weil die „Altertumswissenschaft“ *κατ' ἑξῆς*, die „klassische“ Philologie, ihre Sonder-

stellung betont (und dies mit Recht), muß sie sie auch präzisieren und begründen. Auch bedarf der Student einer möglichst scharfen Abgrenzung seiner Disziplin gegen die benachbarten und einer möglichst systematischen Übersicht über die untergeordneten; er kommt sonst zu leicht in Gefahr, die Gesamtheit des Examenstoffes als ein wissenschaftliches Ganzes anzusehen. Wie er sich zu den Byzantinern verhalten solle, darüber drückt sich der vorliegende Band nicht sehr klar aus. Gerkes Methodik scheint die Byzantiner in corpore einzubegreifen (S. 37); Bethe schließt seine Geschichte der griechischen Poesie mit Synesios, Nonnos und Gregorios und einem etwas rätselhaften Ausblick auf den „neuen fremden Geist“, der nun kommen soll; Wendland hört in der Geschichte der Prosa ohne weiteres bei Pseudo-Dionysios auf; Kretschmer zieht für die Sprache das Neugriechische ausgiebig heran; Bickel schweigt in der Metrik die ganze Kaiserzeit tot (freilich bleiben noch schlimmere Lücken in der klassischen Zeit), läßt aber bei der Behandlung der rhythmischen Prosa sogar Sophronios zu Wort kommen.

Im einzelnen sei notiert: Methodik (Gerke). S. 18 f. einiges über byzantinische Paläographie. Hiartüber wohl im III. Band Ausführlicheres (κατοχος wird *κατοχος*, nicht *κατος* abgekürzt). S. 23 über byzantinische Textkritiker. S. 28 ff. über philologisch-historische Methode (unter den Literaturnachweisen fehlt Zielinski in Teubner „Schaffen und Schauen“ II 195 ff.). — S. 41 positive Beweise für die Abhängigkeit einer Hs von einer anderen sind nicht immer schwer zu finden. Wichtige Kriterien sind die Übereinstimmung einer Lücke in einer Hs mit einer vollen Zeile der anderen, Korruptelen, die aus zweideutiger Schreibung des Originals stammen, Vermengung von Doppellesungen in der Abschrift u. dgl. Auf den Nutzen der Photographie für diese und alle ähnlichen Fragen war hinzuweisen. — S. 68 Bestätigung von Konjekturen durch neugefundene Überlieferung. Hier wären Beispiele von Nutzen gewesen (Pindar Paean IX oder der Nonnos-Papyrus). Die Kontrolle unserer Methodik ist einer der bedeutendsten Gewinne aus den neuen Funden und einer Monographie wert. — Sprache (Kretschmer). Der Verlust der Quantitätsunterschiede und der Wandel des Akzentes werden nicht erwähnt. ■ 169 ff. über Koine und mittel- und neugr. Diglossia. — Griechische Poesie (Bethe). S. 324—28 Kaiserzeit. Die Darstellung bietet gegenüber der von Wilamowitz (Kultur der Gegenwart I) wenig Neues; von dieser hängt sie ab, wenn von Anapaesten Gregor statt von Hemiamben die Rede ist. Daß Proklos als Zeitgenosse des Synesios auftritt, kommt wohl davon, daß Wilamowitz die beiden zusammen behandelt hat („Die Hymnen des Proklos und Synesios“, 1907 fehlt in den Literaturangaben). Als Reste der dramatischen Poesie waren die Podagraspiele zu erwähnen (DLZ 1909, 2278). Daß Gregor mit seinen Poesien nur zeigen wolle, er könne auch dichten (S. 325), wird S. 328 widerlegt, wo er mit Catull verglichen wird, was freilich auch nicht paßt. Das wichtigste erhaltene Stück altchristlicher Lyrik, das Lied der Jungfrauen bei Methodios, durfte nicht fehlen. — Griechische Prosa (Wendland). S. 370—398 Kaiserzeit. Die Prediger des 6. Jahrh., besonders Basileios von Seleukeia, hätten vielleicht ein Wort verdient. — Quellen und Materialien, Gesichtspunkte und Probleme zur Erforschung der griechischen Literaturgeschichte (Bethe und Wendland), ein sehr nützliches Kapitel. S. 411—426 Überlieferung und Ausgaben. Das Lexikon des Hesychios (S. 416) gehört nicht in die byzantinische Renaissance. Worauf gründet sich die Behauptung, die Zerstörung

der klassischen Literatur sei vornehmlich im 7. und 8. Jahrh. geschehen? Verbrennung heidnischer Bücher bezeugt Malalas (491, 18) schon für das Jahr 561. — S. 440 ff. Erzählungskunst. Für das Fortleben heidnischer Motive in christlicher Gestalt sind Useners hl. Tychon und Deubners Kosmas und Damian schlecht gewählte Zeugen. — 452—588 Römische Literatur (Norden, die christliche von Wandland). P. Ms.

Alfred Gudemann, Grundriß der Geschichte der klassischen Philologie. Zweite vermehrte Auflage. Leipzig 1909. VI, 260 S. 8°. Auch der Abschnitt „Die byzantinische Epoche“ (529—1350) verwertet in den Kapiteln Photios, Konstantin VII, Suidas, Tzetzes, Eustathios, Planudes und Moschopoulos gewissenhaft die Ergebnisse der neueren Forschung. A. H.

Bibliotheca scriptorum classicorum et graecorum et latinorum. Die Literatur von 1878—1896 einschließlich umfassend. Herausgegeben von **Rudolf Klußmann**. I. Band: *Scriptores Graeci*. Erster Teil: *Collectiones*. Abercius bis Homerus. VIII, 708 S. Leipzig, Reisland 1909. (146. Band des Jahresberichts über die Fortschritte der klass. Altertumswissenschaft.) Auch für unsere Studien besitzt dieses Buch, das Resultat hingebendsten Fleißes, große Verdienste. Die byzantinische Literatur ist ebenso gewissenhaft berücksichtigt wie die altchristliche; im ersten Teile 'Collectiones' hätte man freilich eine noch straffere Disposition gewünscht. Choiroboskos, Pisides, Pachymeres figurieren alle unter Georgius. Das ist zwar ein alter Brauch, allein ein Mißbrauch, und wenn doch Verweise regelmäßig angewendet werden, so müßten sie lauten: 'Nicephorus Gregoras siehe Gregorus Nicephorus'; nicht umgekehrt. Vgl. die Besprechung von K. Fuhr, Berliner philol. Wochenschr. 29 (1909) Sp. 1606—1609. A. H.

Max Egger, *Histoire de la Littérature grecque*. Nouvelle édition (17^e) revue, augmentée et entièrement recomposée. Paris, Delaplane 1908. XII, 465 S. 8°. Ist, wie aus dem Referate von My, *Revue critique* N. S. 69 (1910) Nr. 26 S. 502 f. zu ersehen ist, gerade in den die Literatur der späteren Zeit behandelnden Abschnitten vervollständigt worden. C. W.

Theodor Mommsen, *Gesammelte Schriften*. VII. Band. *Philologische Schriften*. Berlin, Weidmann 1909. XII, 826 S. 8°. 20 M. Der von E. Norden herausgegebene Band enthält den Wiederabdruck mehrerer in das Gebiet der Byzantinistik fallenden Abhandlungen bzw. Miscellen, nämlich Nr. 63 Zu Dictys, Nr. 65 Die armenischen Hss der Chronik des Eusebios, Nr. 78 Zosimos, Nr. 74 Über die dem Cassius Dio beigelegten Teile der Planudischen und der Constantinischen Exzerpte, Nr. 75 Bruchstücke des Johannes von Antiochia und des Johannes Malalas, Nr. 76 Lateinische Malalasauszüge, Nr. 77 Zur byzantinischen Chronographie, Nr. 85 *μικρότατοι* (über eine sprachliche Eigentümlichkeit griechischer Inschriften in Syrien). O. W.

Ednard Schwartz, *Charakterköpfe aus der antiken Literatur*. I. Reihe. 3. Aufl. Fünf Vorträge. — II. Reihe. Fünf Vorträge. Leipzig und Berlin, B. G. Teubner, 1910. Geh. je 2,20 M., geb. 2,80 M. Gleichzeitig mit der dritten Auflage der ersten Reihe beschert uns E. Schwartz in einer zweiten Reihe fünf repräsentative Charakterköpfe aus der Welt des Hellenismus. Wir freuen uns dieser meisterhaften Essays und werden uns diesem Beispiel gegenüber deutlich bewußt, wie sehr unsere byzantinische Literatur noch der Durcharbeitung bedarf, um in einer ähnlich selbstsicheren und wohl fundierten Darstellung popularisiert werden zu können; gerne schließen wir

uns der von U. v. Wilamowitz-Moellendorf in seiner Besprechung, Deutsche Litatg. 1910, 286 geäußerten Hoffnung an, daß der letzte dieser Charakterköpfe, Paulus, der Vorläufer einer dritten Reihe werden möge, die dann näher an unsern Studienkreis heranzuführen würde.

P. Ma.

Filippo Ermini, *Il Cantone di Proba e la poesia centonaria Latina*. Studi di —. Rom, Loescher 1909. 1 Bl., 168 S. 8°. 7 Lire. Wird erwähnt wegen der Bemerkungen über den Homercento der Eudokia (S. 25 ff.), den der Verf. als direkte Nachahmung des Vergilcentos der Proba betrachtet.

C. W.

H. Mau, *Die Religionsphilosophie Kaiser Julians* (vgl. B. Z. XVIII 242) und **R. Asmus**, *Kaiser Julians philosophische Werke* (vgl. B. Z. XVIII 241 f.). Anerkennend besprochen von **Paul Wendland**, Berliner philolog. Wochenschrift 80 (1910) 37—41.

P. Ma.

Adolf Baner, Beiträge zu Eusebios und den byzantinischen Chronographen. Sitzungsber. der Kais. Akad. der Wissensch. in Wien, Philosoph.-Histor. Klasse 162. Band, 3. Abh. 52 B. Wien 1909. Seit dem 8. Jahrh. entwickelt sich die byzantinische Chronik in zweierlei Art, entweder in umfangreichen Werken, die an Georgios Synkellos anknüpfen und die große Tradition der Alexandriner fortsetzen, oder in dürftigen Abriessen, die ihren Anfang mit Nikephoros nehmen. Über neue Hss von dessen *Χρονολογικὸν σύνταγμα* handelt B. zuerst, insbesondere über das Verhältnis, in dem der von B. kürzlich edierte Matritensis 121 zu Nikephoros steht, ferner über Vindob. hist. gr. 40, den nach einer alten Abschrift vom mir Fusch veröffentlicht hat, und über den Marc. 407, den ich früher als eine Kompilation des Theodoros Skutariotes nachgewiesen hatte. Am wertvollsten ist der Cod. Brit. Mus. add. 19290, die älteste Hs des achten Nikephoros, deren Varianten jetzt B. nach einer Kollation von Burschardt mitteilt.

Im zweiten Teile der Arbeit geht B. den Vorlagen des Anonymus Matritensis in dem vorchristlichen Teile seiner Chronik nach. Methodisch äußerst wertvoll ist der hier von B. aufgestellte Grundsatz, bei den chronologischen Berechnungen von den Summen auszugehen und den Widersprüchen, in denen sie zu den Einzelzahlen stehen. Daraus ergibt sich, daß von den 38 Summenangaben 14 dem Nikephoros entnommen sind. Von den übrigen 24 gehören alle auf biblische Geschichte bezüglichen Summen, im ganzen 9, einem eigentümlichen chronologischen System an, dessen Urheber gegen Eusebios mit den gleichen Argumenten fight wie Panodorus und Annianos bei Synkellos. Ebenso gehen die übrigen 15 profangeschichtlichen Zusätze alle auf eine einheitliche dritte Quelle zurück, die auch der sog. *Ἐκλογὴ τῶν ἁγίων* zugrunde liegt und von Gelzer bereits auf Panodorus zurückgeführt war. Allein das ist nur bei Annahme von Mittelquellen aufrecht zu erhalten. Unter diesen Mittelquellen nimmt aber Eusebios die erste Stelle ein. Die aus ihm stammenden Fragmente beim Anonymus Matritensis untersucht B. im letzten Abschnitt; sie lagen bisher nur entweder bei Hieronymus oder in armenischer Übersetzung vor und ihr griechischer Wortlaut wird erst jetzt durch den Anonymus Matritensis bekannt, der übrigens nicht das Werk des Eusebios unmittelbar sondern durch alexandrinische Chroniken kannte. Für die Kaisergeschichte von Konstantin an benutzte der Anonymus das Werk des Theophanes.

A. H.

Libanii opera, recensuit **Richardus Foerster**. Vol. V. *Declamationes* I—XII. Leipzig, Teubner 1909. VI, 568 S. 8°. 12 M. (Vgl. B. Z. XVII

563.) Dem in den vier ersten Bänden edierten Reden des Libanios folgen nun die (gleichfalls vier Bände füllenden) *psiltrae* und zwar zunächst die Deklamationen: 1. *Apologia Socratis*, den Reden nahestehend, nach 362 verfaßt; vgl. über dieses Werk die in den Addenda p. 565 genannte Schrift von H. Markowski, *De Libanio Socratis defensore*, Breslau 1909. 2. *De Socratis silentio* (einer seiner Schüler sucht gegenüber den Anklägern durchzusetzen, daß er ihn wenigstens am Vorabend seines Todes sprechen dürfe). 3. und 4. *Legatio Menelai et Ulixis* (Menelaos und Odysseus fordern als Gesandte von den Trojanern die Rückgabe Helenas). 5. *Achillis ad Ulixem antilogia* (nach Homer Ilias IX; gegen eine Deklamation des Aristides gerichtet, deshalb auch in Aristideshss überliefert, wie die Deklamation des Aristides in Libanioshss). 6. *Orestis defensio* (nicht vor dem Areopag). 7. und 8. *Nep-tuni actio und Martis defensio* (Poseidon klagt vor den auf dem Areopag als Richtern fungierenden Göttern den Ares an, daß er seinen Sohn Halirrothios getötet, Ares rechtfertigt die Tat, weil dieser seine Tochter Alkippe verführt habe). 9. und 10. *Neochis oratio und Themistoclis antilogia* (Neokles verlangt, daß sein von ihm enterbter Sohn Themistokles nach dem Siege von Salamis zu ihm zurückkehre, dieser weigert sich). 11. *Cimonis oratio* (Kimon verlangt an Stelle seines Vaters Miltiades ins Gefängnis geworfen zu werden). 12. *Timonis oratio* (der bekannte athenische Misanthrop will vom Rats seine Verurteilung zum Tode erwirken, weil er sich in Alkibiades verliebt hat). Die helische Überlieferung der Deklamationen ist eine reichere, als die der (weit weniger gelesenen) Reden, hat aber stark gelitten, so daß sich für die ernendatorische Tätigkeit ein weites Feld öffnet. Vgl. die ausführliche Besprechung von Rudolf Asmus, *Wochenschr. f. klass. Philol.* 27 (1910) Nr. 10 Sp. 263—268.

C. W.

H. van Herwerden, *Commentationcula quinta ad Libanil ed. Foersterianam*. Rheinisches Museum 65 (1910) 169—174. Zum 5. Bande der Ausgabe von R. Förster (vgl. die vorhergehende Notiz.) P. Ma.

Nonni Panopolitani *Dionysiaca* recensuit Arthurus Ludwig, volumen prius libros I—XXIV continens. Teubner 1910. XXIV und 506 S. 6 M. — Der Text ist aufgebaut auf dem für die Kritik allein in Betracht kommenden Laur. 82. 16, den die früheren Herausgeber (zuletzt Koehly, 1857) nicht kannten. Die gesamte Nonnoliteratur ist verzeichnet und sorgfältig verarbeitet. Die zahlreichen eigenen Konjekturen, die Ludwig unbedenklich in den Text setzt, sind meist sehr zweifelhaft. Der kritische Apparat besteht zu neun Zehnteln aus wertlosen Angaben. Vgl. meine Besprechung in der Deutschen Lit. Zeit. 31 (1910) 2586—88.

P. Ma.

Hermann Nestler, *Studien über die Messiasde des Juvenius*. Passau, Buchdruckerei Aktiengesellschaft Passavia 1910. 74 S. mit einer Tabelle. 8°. Inaug.-Diss. der Univ. München (Phil. Fak.) und Programm des Gymnasiums zu Passau f. 1909/10. Die Arbeit berührt unser Interessengebiet mit dem IV. Abschnitt (S. 43 ff.), in dem eine Vergleichung der Bibeldichtung des Juvenius mit denen des Sedulius und Nonnos (A. Welche Evangelien dienten als Quellen? B. Komposition der Epen; C. Verarbeitung der Vorlage im einzelnen d. h. Erweiterungen, Umstellungen und Auslassungen; D. Beziehungen zwischen den drei Epen) angestellt wird. Trotz mancher Berührungspunkte zwischen den beiden Lateinern sind Juvenius und Nonnos einander mehr geistesverwandt als Sedulius beiden; diese sind, wie ihr außer-

liches Verfahren bei der Komposition und ihr Kleben an der Vorlage zeigt, im wesentlichen nur Versifikatoren, deren Werken es in unserer Zeit nicht mehr gelingt, auf den Leser Eindruck zu machen. Von beiden verdient der schlichtere Juvencus eine günstigere Beurteilung als der oft geschmacklos zerdehnende Nonnos'. Die Tabelle stellt die Schilderungen der Hochzeit von Kana (Joh. 2) in der griechischen und lateinischen Bibel und bei den drei Dichtern nebeneinander. C. W.

Karl Praechter, Richtungen und Schulen im Neuplatonismus. Berlin, Weidmann 1910, 108—156 S. Sonderabdr. aus *Genethliakon* C. Robert zum 8. März 1910 überreicht von der Graca Halensis. Im Gegensatz zu E. Zeller, der, wohl nicht ohne Beeinflussung durch die Hegelsche Geschichtsauffassung, drei Schulen innerhalb des Neuplatonismus unterscheidet, 'die zugleich den wesentlichen Stufen und Richtungen der neuplatonischen Lehrentwicklung entsprechen sollen' (1. die Schule Plotins, in der nach diesem Porphyrios die erste Stelle einnimmt; 2. die syrische Schule des Jamblichos; 3. die Schule von Athen, die ihren Höhepunkt in Proklos erreicht), faßt Praechter seine Ermittlungen über die Richtungen innerhalb des Neuplatonismus und ihre Verteilung auf die Schulen in folgender Übersicht zusammen: I. Die Grundlegung des Systems. Plotin und Porphyrios. II. Die spekulative Richtung. Höchste Ausbildung der Metaphysik, gestützt auf Platon vermittelt eines von Jamblich begründeten exegetischen Verfahrens: a) Die syrische Schule: Jamblich, Theodoros von Asine, Dexippos, b) die athenische Schule: Plutarch, Syrian, Proklos, Damaskios, Simplicios u. a. III. Die religiös-theurgische Richtung: die pergamenische Schule: Aidesios, Chrysanthios, Eusebios, Maximos, Julian, Eunnapios u. a. IV. Die gelehrte Richtung: a) Die Alexandriner: Hypatia, Hierokles, Hermias, Ammonios, Asklepiodotos, Olympiodor, Philoponos, Elias, David u. a. b) Die Neuplatoniker des Westens: Macrobin, Chalcidius, Boethius. Nach diesen 'Richtlinien', die, wie der Verf. annehmen zu dürfen glaubt, sich abgesehen von kleinen Einzelverschiebungen 'bei der weiteren Forschung bewähren' werden, 'wird man die Beziehungen zwischen den neuplatonischen Schulen tiefer zu untersuchen und besonders die hochwichtige Rolle zu verfolgen haben, die dem Neuplatonismus im Osten wie im Westen als Bindeglied zwischen der Antike und dem Christentum zugefallen ist'. C. W.

Constantin Santer, Der Neuplatonismus, seine Bedeutung für die antike und mittelalterliche Philosophie. Philosophisches Jahrbuch 28 (1910) 189—195; 367—380. Der Neuplatonismus ist nicht nur seinem religiösen Grundgehalt nach in die kirchliche Theologie übergegangen, sondern hat auch als Philosophie auf die mittelalterliche Scholastik, besonders auf Albertus, bestimmend eingewirkt. C. W.

A. Elter, Zu Hierokles dem Neuplatoniker. Rheinisches Museum 65 (1910) 175—199. Elter untersucht in höchst scharfsinniger Weise die beiden photianischen Nachrichten über das Werk des Hierokles *Περὶ θεωρίας*, das Referat in der Bibliothek cod. 214 und die Exzerpte ebenda cod. 251, und gewinnt aus einer Vergleichung und Kombination der beiden Stücke ein genügend klares Bild von der Art und Zusammensetzung der verlorenen Schrift; ihre *νοήματα*, die Photios vornehmlich benutzt hat, läßt sich ziemlich vollständig rekonstruieren. Im übrigen zeigt sich, daß Photios nicht nur ein einseitiges und unvollständiges Referat gibt, sondern den Hierokles sogar grundsätzlich mißdeutet, wenn er den Nachweis der Übereinstimmung von

Plato und Aristoteles als den Hauptzweck von *Ἡστὶς ἀπολογία* hinstellt; Hierokles hat stets nur seinen Plato im Auge. So lehrt Elters Untersuchung auf der einen Seite eine wichtige Urkunde des Neuplatonismus kennen und verstehen und beleuchtet andererseits die Arbeitsweise des Photios; dem künftigen Bearbeiter der *Βιβλιοθήκη*, der sich nicht mehr mit einem Abdruck der hiesigen Überlieferung wird begnügen dürfen, wird hier von Elter, wie ähnlich durch die Arbeiten von Asmus (B. Z. XVIII 424 ff. und oben S. 265 ff.), der Weg zur Rekonstruktion der uns verlorenen Vorlagen des Photios gewiesen. P. Mc.

Steph. Sikorski, De Aenea Gazneo. Breslauer philologische Abhandlungen herausg. von R. Foerster. Breslau, Marcus 1909. 57 S. 8^o. Wir hoffen eine Besprechung bringen zu können; vgl. einstweilen H. F. Müller, Berliner philolog. Wochenchrift 30 (1910) 284—285. P. Mc.

A. Catoire, Philosophie byzantine et philosophie scolastique. *Simple notes. Échos d'Orient* 12 (1909) 193—201. Handelt im Anschluß an De Régnons *Études de théologie positive sur la sainte Trinité* und Picavets *Esquisse d'une histoire générale des philosophies médiévales* (vgl. B. Z. XIV 659) 1. über die Philosophie der Kirchenväter während der byzantinischen Periode, 2. über die Philosophie des morgen- und abendländischen Mittelalters im allgemeinen, 3. über den Unterschied zwischen der scholastischen und der byzantinischen Philosophie. Sein Gesamturteil lautet dahin, 'que la philosophie des byzantins et des latins est la même, mais quelle est ordinairement du moins chez les chrétiens, plus rudimentaire et plus statique en Orient, plus développée et plus progressive en Occident'. C. W.

S. Bases, *Εἰς ἱκανὸν τοῦ Ἀνδρῶς τοῦ Ἡερί ἀρχῶν τῆς Πομπῆς πολιτικῆς διορθωτικῆς καὶ ἑρμηνευτικῆς. Ἑνεργὲς τοῦ Ἑθνικοῦ Παιδαγωγικοῦ* 1909, S. 110—122. Nimmt eine Reihe von Textverbesserungen an der Ausgabe von Wunsch vor (Lpz. 1908). Vgl. oben S. 268. K. D.

Wilhelm Heinrich Roscher, Die Tesserakontaden und Tessarakontadenlehren der Griechen und anderer Völker. Ein Beitrag zur vergleichenden Religionswissenschaft, Volkskunde und Zahlenmystik sowie zur Geschichte der Medizin. Leipzig, Teubner 1909. Berichte über die Verh. d. Kgl. sächs. Gesellsch. d. Wissensch. Philol.-hist. Kl. 61 (1909) 17—206. Handelt S. 128—135 über das Bruchstück eines philosophischen Zahlentheoretikers (*φυσικός*) bei Lydos *De mens.* 4, 21, 'wonach die 3 Zahlen 3, 9 und 40 als die maßgebenden sowohl bei der Entwicklung der Embryonen und Neugeborenen, als auch bei der Verwesung der Leichname zu betrachten sind'. C. W.

Ant. Bellomo, Agapeto diacono (vgl. B. Z. XVII 152—164). Besprochen von E. Gerlaud, Berliner philologische Wochenchrift 29 (1909) 1562—1563, der vom Standpunkt des Historikers den Versuch Bellomos ablehnt, den Gedankengängen Agapets historisch-aktuelle Beziehungen unterzulegen und sie zu den Angaben der *Historia arcana* in Parallele zu stellen. — Vgl. auch die Anzeige von Vincenzo Costanzi, *Rivista di filologia* 37 (1909) 611—612. P. Mc.

Otmar Schissel vom Fleischenberg, Die psychoethische Charakteristik in den Portraits der Chronographie des Joannes Malalas. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte IX (1910) 428—433. „Die psycho-ethischen Prädikate sind nach ihrem individuellen Bedeutungsgehalte gegen das Ende des Signalements so abgestuft, daß sich an die allgemeineren,

das ist typischeren und häufigeren, die der Einzelkritik dienenden, also ein-, höchstens zweimal verwendeten, anschließen.“ P. Ms.

Némäti Kálmán, Teofilaktosz görög okmánya az ótörök állam-történelem eredetéről (Koloman Némäti, Die griechische Urkunde des Theophylaktos über den Ursprung der alttürkischen Staatengeschichte), Budapest 1908, 7 S. — Übersetzung der Kapitel 7—9 des III. Buches der *Ἱστορία* des Theophylaktos. R. V.

A. Vonach, Die Berichte des Photios über die fünf ältern attischen Redner analysiert von A. V. Commentationes Aenipontanae 5 (1910) 14—76. 'Was die Kunsturteile betrifft, so hat sich Photios bei Antiphon auf Pseudo-Plutarch (Leben der zehn Redner) gestützt mit Ausnahme eines längeren Exkurses, als dessen Quelle Kaikilios von Kalakte bezeichnet wird; ebenso mit Ausnahme der Angaben über die Reden bei Andokides; dagegen war wohl Kaikilios unmittelbare Quelle bei Lysias, Isokrates und teilweise auch bei Isaios, nur daß bei Lysias und Isokrates die Möglichkeit nicht ausgeschlossen erscheint, daß Photios auch andere Kunstkritiker (Dionys, Hermogenes) beigezogen oder Beobachtungen der eigenen Lektüre verwertet habe. Für die biographischen Notizen aber ist es außer allem Zweifel, daß Photios sich geradezu sklavisch an Pseudo-Plutarch hielt, der seinerseits wiederum aller Wahrscheinlichkeit nach sich auf Kaikilios gestützt hat.' — Wird noch eingehender besprochen werden. O. W.

Lycophronis Alexandra rec. Ed. Scheer. Vol. II scholia continens. Berolini apud Weidmannos 1908. LXIV, 898 S. 8°. 18 M. Wird besprochen; vgl. einstweilen die ausführliche kritische Besprechung von Herrn. Schultz, Göttingische gelehrte Anzeigen 1910, S. 19—35. P. Mo.

S. Pétrides, Le Questeur Anastase le Bègue. Échos d'Orient 12 (1909) 161 f. Anastasios führte den Beinamen *ἰσχυρὸς* (der Stotterer) und hat außer einem Briefe an seinen nach Bagdad verbannten Freund Leon Choïrosphaktes (geschr. 907) und Kirchendichtungen auch Epigramme verfaßt (eines erwähnt ein unediertes Scholion zu einem Briefe des Arethas von Kaisareia, ein andres steht Anthol. Palat. 15, 28). O. W.

Cara Konstantina Porfirogenita De administrando imperio glava 29—36. Sredio i prevo Armin Pavlo. Drugo izdanje. Zagreb 1909 8°. 58 S. Die Arbeit ist eine neue umgearbeitete Auflage des gleichnamigen Werkes vom Jahre 1906, das wegen der willkürlichen Behandlung des Textes eine energische Ablehnung durch O. Jireček erfahren hatte (vgl. B. Z. XVII 165 f.). Die Neubearbeitung trägt die alten Irrtümer wieder vor und vermehrt sie durch neue; die seltsame Methode, durch zahllose Umstellungen und Streichungen im Texte ein aus unwissenschaftlichen Gründen erstrebtes Resultat zu erzielen, wird nirgends Beifall finden. Vgl. das völlig ablehnende Urteil von V. Jagić, Archiv für slav. Philol. 31 (1910) 618—621. A. H.

Friedr. Westberg, Der Bericht des Toparcha Gothicus (Замѣтка Готичара Топарха). Виз. Времѣник 15 (1908) 71—132. Der Verf. gibt in russ. Sprache eine (durch Berücksichtigung der später erschienenen und der ihm nachträglich bekannt gewordenen Literatur) erweiterte Bearbeitung seiner in der B. Z. X (1901) 667 notierten deutschen Abhandlung über denselben Gegenstand. Die Arbeit wird erst im nächsten Hefte zum Abschluß kommen. E. K.

A. Papadopoulos-Kerameus, Γρηγόριος ὁ Θεολόγος κεινόμενος ὑπὸ Μιχαὴλ τοῦ Ψελλοῦ. Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Band XXV Januar 1910, Abt. für klass. Philologie S. 1—25. Veröffentlicht nach einer Jerusalemer Hs (Patr. Bibl. No. 108, saec. XIII) den von Coxe (Catal. codd. mss. bibl. Bodlej. I 1853) sehr unzulänglich edierten Brief des Psellos an den Bestarchen Pothos über den rhetorischen Charakter des Gregorios von Nazians. Durch den neuen Abdruck werden viele bisher unverständliche Stellen des Textes aufgeklärt, aber auch jetzt ist noch manches nachgeblieben, was der Korrektur bedarf. Wir können hier nur einiges davon anführen: Lias 4, 16 ταῖς ἀκηροισυμέναις πηγαῖς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ συνναέτω καὶ λόγου πηγῇ (cod. συνναέτω, PK σὺν(συν) ἔσω). — 5, 2 τοιοῦτον μέλος ἥσας τῷ βίῳ, ὅταν αὐτὸ τὸν κύκλον φασί, ὅτινα μέλλοι ὡς μύθος παρὰ τὸν οἰκίστην Θεὸν ἀποδημαῖν (nicht κέλευ, vgl. Plato Phaed. 85 A). — 9, 14 μὴ λόγον ἔλλως εἰηθῆς τὸ λεγόμενον (n. ἔλλον). — 13, 15 τὸ θεῖμα τῆς τέχνης ἔλον καταπεπωκὸς καὶ . . . ἐκείθην τὴν δαυτοῦ ποτίσας διάνοιαν (n. καταπεπωκὸς und ποιήσας). — 16, 20 σφυγμοῦς (n. σφυγμοῦς). — 17, 2 ἔν' ἐκεί μὲν τονώσῃ τὸ λείον, δυνάθεα δὲ χαλάρῃ τὸ αἶτιον (n. κολάρῃ). — 18, 6 ὅν δὲ ἀποχεῖναι αὐτῷ καὶ τὸ ἔν οἷσται (n. ἀποχεῖν). — 21, 1 καὶ τοῦ εἰρωνικοῦ οὐκ ἀνύλλαπται (n. εἰρηνικοῦ). — 22, 1 ἐστιάσθητι (n. ἐστιάσθητι). Nicht selten sind auch mit Unrecht unzweifelhaft bessere Lesarten bei Coxe von P.-K. verworfen, z. B. 4, 15 ἐκείως — 6, 16 παντάρῃ (n. παντάρῃ) — 7, 6 περιφραῖ (n. περιφραῖ) — 8, 9 ἐκλήγας (n. ἐκλήγας) usw. Eine kritische Ausgabe und Kommentierung der Rede wird A. Mayer im nächsten Heft der B. Z. geben. E. K.

A. Sabatucci, Scolii antichi ad Aftonio nsl eod. Laur. gr. LX 15. Studi italiani di filologia classica 18 (1908) 41—102. Aus der Florentiner Hs fol. 1^r—12^r veröffentlicht S. den Text der bisher unbekannten Scholien mit einer gründlichen Einleitung über die Quellen. Sie sind nahe verwandt mit den ὁμολίαι des Doxopatreos und den bei Walz II 565 ff. edierten anonymen Scholien, gehen aber nicht unmittelbar auf diese, sondern auf eine gemeinsame Quelle zurück, die Doxopatreos die καλὰ τοῦ τῶν ἱερωνιστῶν nannte. Ihre Zeit ist unbestimmt, ihre Redaktion stammt etwa aus dem 11. Jahrh. Interessant ist in einem grammatischen Text die häufige Verwendung von ἐν statt ἐντὶ, niemals übrigens statt οὐτ' ἔστι, dagegen nahezu regelmäßig in οἷον ἐν. A. H.

A. Brinkmann, Lückenbüßer 6. Rheinisches Museum 64 (1909) 687—689. Konstantinos Manasses, Roman 4^r 18 (Hefcher S. 564) Ἄνδρες δὲ λέγουσι σοφοὶ Μουσάων ἀποφῆται spielt nicht auf irgend einen unbekannten hellenistischen Dichter, sondern auf Herodot an; die spätantike rhetorische Manier, Eigennamen besonders in Klassikerzitaten in gelehrten Anspielungen zu umschreiben, wird durch zahlreiche Stellen belegt. P. Mo.

A. Papadopoulos-Kerameus, Γνωμικά τινὰ ἀρχαῖα ἐκ κώδικος 13-ου αἰῶνος. Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Bd. XXVI, März 1910, Abt. für klass. Philol. S. 146—149. Gibt einige Proben aus einem Gnomologion, das in einer Hs des Klosters der Gottesmutter auf der Insel Chalki auf fol. 207—210 steht. E. K.

A. Papadopoulos-Kerameus, Ἀποφθέγματα ἐκ κώδικος 14-ου αἰῶνος. Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Bd. XXIV Dezember 1909, Abt. für klass. Philologie S. 493—499. P.-K. veröffentlicht nach einem nur noch 12 Blätter umfassenden Hsbruchstück in seinem Besitz 20 Apophthegmen. Hinter jedem Apophthegma steht ein langes Scholion grammatisches

Inhalts. Sieben Sprüche hat der Herausg. zunächst noch nicht als auch aus anderen Quellen bekannt nachweisen können. E. K.

Hans Wegehaupt, Die Entstehung des Corpus Planudeum von Plutarchs Moralia. Sitzungsber. der Berl. Akademie 1909, 1030—1046. „Nicht nur in dem Codex Parisinus 1671 und seiner nächsten Sippe, sondern auch in einer ganzen Anzahl anderer Handschriften läßt sich die Tätigkeit des Planudes für den Text der Moralia verfolgen; seine Änderungen sind noch mehrfach als Eintragungen zweiter Hand kenntlich. Das wird an den Schriften 20 und 28 seiner Sammlung gezeigt“; a. a. O. 1021. Die Einleitung enthält den Nachweis, daß das Pergament, auf das Planudes seinen Plutarch schreiben wollte, schon Ende 1295 in seinen Händen war, daß also der am 11. Juli 1296 subskribierte Parisinus 1671 daraus bestehen kann (über dies Problem, das die moderne Plutarchforschung sehr ernst nimmt, vgl. auch B. Z. XVI 876). Der Parisinus 1672 wird von W. einleuchtend in die Zeit nach 1302 datiert. P. Ma.

E. Martini, Una lettera del retore Teodulo (Thomas Magistros) al monaco Ieroteo. Miscellanea Ceriani, Milano 1910, S. 485—447. Ediert aus Cod. Vallicell. C 82 einen Brief von Thomas Magistros an einen Freund Hierotheos, der ihn plötzlich verließ und sich in ein Athoskloster zurückzog. Die Stellungnahme des Verfassers gegen die Lehren des Hesychasten tritt unverkennbar hervor und scheint der Zweck des Briefes zu sein, der die klassische Bildung des Autors wieder deutlich erkennen läßt. A. H.

Athanasios Papadopoulos-Kerameus, *Διόδοτος συγγραμματα*. *Μετὰ* 21 (1909) 356—369. Vt. bringt zuerst mehrere Beiträge zu Hornas Ausgabe der Epigramme des Theodoros Balsamon, zur Apokalypsis Anastasine ed. Homburg und zu Oallinici de vita S. Hypatii. A. H.

Charles H. Haskins and Dean Putnam Lockwood, The Sicilian translators of the twelfth century and the first latin version of Ptolemy's Almagest. Harvard studies in classical philology 21 (1910) 75—102. Die Untersuchung eröffnet der byzantinischen Überlieferungsgeschichte und Haskunde eine aussichtsreiche Perspektive. Sie geht aus von einer im Vatic. lat. 2056 naco, XIII/XIV neuentdeckten, direkt aus dem Griechischen geflossenen, wortgetreuen Übersetzung von Ptolemaios' *Μεγάλη σύνταξις*, die in überzeugender Weise in die sechziger Jahre des 12. Jahrh. datiert wird, also ein Dezennium älter ist als die weitverbreitete arabisch-lateinische Übersetzung des Gerard von Cremona (a. 1176) und drei Jahrhunderte früher als die älteste bisher bekannte griechisch-lateinische des Georgios Trapezuntios (a. 1461). Der Übersetzer verschweigt seinen Namen, aber erzählt uns, daß er nach einer von dem Gelehrten und normannischen Diplomaten Henricus Aristippus aus Kpel als Geschenk des griechischen Kaisers (wohl 1158) nach Sizilien gebrachten Handschrift und mit Hilfe eines *expositor propitius Eugenius* übersetzt hat, nachdem er in *Euclidis Dedomenis*, *Opticis et Catoptricis*, *Phisicisque Procli Elementatione* praelust. Diese dreierlei Angaben werden von den Verfassern aufgenommen und die erhaltene lateinische Euklidübersetzung mit unserm Ptolemaiosübersetzer in Verbindung gebracht und die Übersetzertätigkeit des Aristippus und des Eugenios, der beiden für die griechischen Studien im Normannenreich führenden Persönlichkeiten, nach allen Seiten hin verfolgt. Die interessanteste Persönlichkeit ist Eugenios *ἀντιπρό*, auch *πρό*-*δοπος* anbenannt, der bekannte Übersetzer, in dem neuen lateinischen Alma-

gest als *vir tam graecus quam arabice lingue peritissimus, latine quoque non ignarus* bezeichnet, der trotz Sternbachs Zweifel (B. Z. XI 410) sicher mit dem Dichter Eugenios von Palermo identisch ist. Noch gänzlich problematisch ist der Anteil des Eugenios am griechischen Stephanites und Ichnelates; die in der vorliegenden Abhandlung nach Oxford Bodl. Misc. graec. 272 und von Puntoni bereits nach anderen Handschriften herausgegebenen Widmungs- und Einleitungsverse nennen ihn als Autor, an der sonst Symeon Seth bezeugt ist; vielleicht hat er die Übersetzung des Seth seinerseits überarbeitet und vielleicht wird er einmal zum Angelpunkt für die Aufklärung der noch so dunkeln Geschichte des griechischen Stephanites; Puntoni hat die Frage überhaupt nicht angeschnitten. Die im Anschluß an diese Verse aus Paris graec. 2281 mitgeteilten Τὸς Καραίου Γεωργίου ὁρίζοι ἐκ τῆς τῇ βιβλίῳ (sc. Stephanites) sind kürzlich auch von Rystanko herausgegeben worden (vgl. B. Z. XVIII 821); es sind 36 politische Zwölffailbar, gerichtet an einen Andronikos Palaiologos, wohl den Heerführer gegen die Normannen i. J. 1186 (Akominatos 412 Bonn); möglicherweise ist dieser Georgios Karamenos identisch mit dem unteritalischen Homileten Karamenos des 12. Jahrh. (Krumbacher GBL³ 172 f.). Die ergebnisreiche Untersuchung sollte unter dem Gesichtspunkt der griechischen Überlieferungsgeschichte fortgeführt und der Versuch gemacht werden, mit Hilfe der lateinischen Übersetzungen ihre zum Teil aus der kaiserlichen Bibliothek von Byzanz stammenden Vorlagen in unsern Hebeständen zu identifizieren.

P. Ma.

Friedrich Schultheß, Zum „Buch der Gesetze der Länder“: Spielieg. syr. ed. Cureton S. 1 ff. Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft 64 (1910) 91—94. Erklärt den syrischen Text für eine Übersetzung aus dem Griechischen und verbessert die Ausgabe von F. Nau an einer Reihe von Stellen.

O. W.

L.-J. Delaporte, La chronographie d'Élie Bar-Sinaya, métropolitain de Nisibe, traduite pour la première fois d'après le ms. Add. 7197 du Musée Britannique. Paris, Honoré Champion 1910. XVI, 409 S. 13 fr. Wird besprochen; vgl. einstweilen F. Nau, Rayne de l'Orient chrétien 2. Sér. t. 5 (1910) 110 f.

P. Ma.

O. Frick, Die syrische, die armenische und die georgische Übersetzung der Homerischen Gedichte. Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 444—447. Stellt in sehr dankenswerter Weise die den neueren Philologen fast unbekannten Nachrichten vor allem über die syrische Übersetzung des Theophilos von Edessa saec. VIII und über das Glossar in Paris, Fonds arménien 280 saec. XVI zusammen.

P. Ma.

B. Volksliteratur, Sagen, Folklore.

Λαογραφία τόμος α', δεύτερος β'—δ', Athen 1909—1910. Die von der folkloristischen Gesellschaft in Athen herausgegebene, in der B. Z. XVIII 708 begrüßte Zeitschrift schreitet rasch vorwärts. Das 2./3. Heft bringt eine ausgezeichnete Arbeit des Herausgebers N. G. Polites, *Ἀρετινὰ ἔπη*. Ὁ Θάνατος τοῦ Διγενῆ (S. 169—275). Der Schluß des Heldengedichtes, der Tod des Digenis und seiner Gemahlin, ist in zahlreichen Einzelliedern in allen Teilen Griechenlands verbreitet. Nicht weniger als 72 solcher Lieder hat P. gesammelt und legt sie hier vor mit einer feinsinnigen Untersuchung ihrer Unterschiede und ihres Verhältnisses zu den Varianten des Epos, das

zweifelloß auf den Einzelliedern beruht. Dabei bleibt indessen, wie mir scheint, immer noch die Möglichkeit offen, daß auf einzelne dieser Einzellieder das Epos selbst wieder eingewirkt hat. Aber der Kern ist älter als das Epos und damit rückt auch Charos in seiner der Volksdichtung eigentümlichen Gestalt in ein höheres Alter als das 16. Jahrh. hinauf. Eine Untersuchung verdiente jetzt die Frage, ob der Tod des Helden in der Achilleis auch aus der Volksdichtung geschöpft ist oder auf das Digenisepos unmittelbar zurückgeht. Ist das erstere richtig, wie ich glauben möchte, dann gewinnt das ganze Gedicht, eine der schönsten Perlen der mittelalterlichen griechischen Dichtung, eine erhöhte literarische Bedeutung.

Eine Fortsetzung der Arbeit von Polites bildet der Aufsatz von M. D. Chahiaras, *Ῥοδιακὰ μῦθματα τοῦ Ἀκριτικοῦ κύκλου* (S. 275—288), der eine rhodische Variante des Liedes vom Tode des Digenis bringt und auf den rhodischen Ortsnamen *Λευή* hinweist; unerklärt ist auch noch der *χορός τοῦ Λευῆ*, der Name eines rhodischen Hochzeitsereignis. — Phaidon Kakules, *Λαογραφικὰ σύμμικτα ἐκ Βάμου τῆς Κρήτης* (S. 288—308), veröffentlicht 140 erotische Dichtungen aus Kreta im politischen Maße, *μαντινάδες* (von *mantinade*, venet. *mantinada*) genannt, und eine Reihe von Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten. Über Hochzeitsgebräuche auf Leukas berichtet Eust. G. Polites, *Ὁ γάμος ἐν Λευκάδῃ* (S. 308—320), Fabeln aus Patras bringt Ch. P. Koryllos, *Μύθοι* (S. 320—322), zu denen N. G. Polites, *Παρατηρήσεις εἰς τοὺς ἀνωτέρω μύθους* (S. 322—328) die literarhistorische Erklärung fügt. — Aus dem übrigen Inhalt des 2./3. Heftes hebe ich die *Λαογραφικὴ ἐπισκόπησις τῶν περιοδικῶν δημοσυνυμάτων* von N. G. Polites (S. 340—409) hervor, eine sehr willkommene Übersicht über die in zahlreichen z. T. schwer zugänglichen Zeitschriften und Zeitungen veröffentlichten Beiträge zur Volkskunde, endlich (S. 449—455) von N. G. Polites eine ausführliche Besprechung von P. Arabantines, *Ἑνεργειῶν γλωσσάριον* (vgl. oben S. 208).

Das 4. Heft bringt (S. 461—564) eine Arbeit von Adam. Adamantiu, *Ἄλ παραδόσεις ἐν τῇ χριστιανικῇ εἰκονογραφίᾳ. Ἀγγελὰς πτερά. Μίμος α' εἰκονογραφικόν*, über die später zu berichten sein wird. — S. 564—584 A. Papadopoulos-Kerameus I. *Δύο βυζαντινὰ κάλαντα* veröffentlicht aus Cod. 116 der Jerusalemer Patriarchalbibl. zwei Gedichte, sog. *Κάλαντα* (vgl. Passow S. 219 ff.), aus byzantinischer Zeit, ein *Ἐγκώμιον εἰς τὸν βασιλ. καὶ μὲν βασιλεῖν* und *Εἰς τὰ ἅγια Θεοφάνια*. — 2. *Ἀημεῖδες ἑξαπεννὸν ἔσση αἰνιγματώδες ἐκτεθέμενον διηγηματικῶς παραβολὴν τινα*, ein unvollständiges, höchst seltsames Märchen von einem, der in den Himmel steigen wollte und dabei den Kopf verlor usw., aus Cod. Athous Dionysii 301 saec. XVI. — 3. *Παλαιὰ καὶ νεότερα αἰνίγματα*, außer neugriechischen auch byzantinische Rätsel unbekannter Verfasser. 4. *Ἄλ τοῦ σώματος ἑλπίς*. Unter dem Namen Leons des Weisen geht in zahlreichen Hss ein Traktat *Ἐπὶ ἑλπίων τοῦ σώματος*, den P.-K. hier nach zwei Petersburger Hss des 17. u. 18. Jahrh. ediert. Er ist übrigens, wie in einer Nachschrift der Herausgeber hervorhebt, bereits 1645 im Anhang zu Aelian Var. hist. ed. Camill. Perusinus gedruckt. 5. *Καισάριος ὁ Λαόντιος καὶ ὁ ἀδελφὸς τοῦ Ἐκκερίνου γυναικῶν*. — S. 584—650 bringt K. A. Papioannides *Ἀίσματα δημοτικὰ Σαλζοβίως*. — S. 654—679 N. G. Polites, *Λαογραφικὴ ἐπισκόπησις*. — S. 707—722 ein außerordentlich würdiger

und sympathischer Nekrolog auf Karl Krumbacher von **Adamantios Adamantiu**. Vgl. die ausführliche Besprechung des 1. Bandes der *Αδομαντία* von **Albert Thumb**, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1078—81. A. H.

Emil Schürer, Geschichte des jüdischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi. 4. Aufl. 3. Bd. Das Judentum in der Zerstreuung und die jüdische Literatur. Leipzig, Hinrichs 1909. VIII, 720 S. 8°. Die umfangreichen Ergänzungen stellt der Verf. selbst im Vorwort (abgedruckt Theol. Literaturzeitg. 1909 Nr. 26 Sp. 673 f.) zusammen. Für uns kommen z. B. in Betracht S. 247—258 über die Achikargeschichte und S. 567—570 zur Überlieferungsgeschichte der *Oracula Sibyllina*. C. W.

R. Lackner, De casuum temporum modorum usu in Ephemeride Dietyia-Septimii (vgl. B. Z. XVII 570). Besprochen von **Ferd. Meister**, Berliner philolog. Wochenchrift 29 (1909) 1439—1440; von **Rich. Günther**, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1629—1630, der wie **Lejay** (vgl. o. S. 200 f.) viele der von Lackner aufgespürten Gräzismen für spätlateinische Erscheinungen erklärt; Sprache und Stil des Septimius sind so rein lateinisch, daß es um den griechischen Diktys schlecht atande, wenn nicht der Papyrus Tebtunis II No. 268 (vgl. B. Z. XVII 932 ff.) alle Zweifel hinfallig gemacht hätte. P. Mo.

P. Raphael Sollert O. S. B., Die Sprichwörter bei Synesios von Kyrene. 1. Teil. Angeburg, Druck von Pfeiffer 1909. 85 S. 8°. Progr. des Gymn. St. Stephan f. 1908/9. Der Verf. bespricht nach einer kurzen Einleitung über Synesios im allgemeinen und die Art und Weise, wie er die Sprichwörter, ein beliebtes 'Stil- und Ziermittel' der sogen. zweiten Sophistik, einzuführen pflegt, 1. die Sprichwörter aus der Mythologie, 2. die historisch-geographischen Sprichwörter. 'Der zweite Teil' der Arbeit 'wird die übrigen Sprichwörter bei Synesios, die Zitate und Sentenzen, sowie die Untersuchung nach der Herkunft der Sprichwörter enthalten.' C. W.

Poèmes Prodromiques en grec vulgaire, édités par D.-C. Hesseling et H. Pernot. Verhandlungen der K. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Afdeling Letterkunde. Nieuwe Reeks Deel XI, No. 1. Amsterdam, Joh. Müller, 1910. 274 S. 8°. Wird besprochen. A. H.

A. V. Rystenke, „Stephanites und Ichnelates“ nach den griechischen Kopien der Münchener Königl. Bibliothek („Стефанитъ и Ичнелатъ“ по греческимъ спискамъ Мюнхенской Королевской библиотеки). Печатано по постановлению Правленія Историко-Филологическаго Общества при Импер. Новороссійскомъ Университетѣ. Odessa 1909, 12 S. 8°. — Untersucht wie früher bereits die Pariser (vgl. B. Z. XVIII 621), so nun die Münchener Hes. graec. 525 und 551 und sucht ihren Platz in der Stephanites-Überlieferung zu bestimmen. Bei solchen Arbeiten, deren positiver Gehalt in der Mitteilung heiliger Lesarten besteht, dürfte man wenigstens erwarten, daß die Lesarten genau wiedergegeben sind. Der wichtige graec. 525 aber bietet von ev. Druckfehlern abgesehen: im Titel *πατέρις* (statt Rystenkos *πατέριος*), *μυθική* (st. *μυθική*), *κωμική* (st. *κωμική*); f. 36* *ἐλλήνως* (st. *ἐλλήνως*) und *ἀπὸ* (st. *ἀπὸ τῶν*); f. 37 *τὰ ἀποδία* (st. *ἀποδία*) usw. Eine weitere Nachvergleichung scheint mir überflüssig, da bei der heillosen Unübersichtlichkeit von Pantonis Ausgabe die Mitteilung neuer Varianten zu dieser Ausgabe die Überlieferungsfrage nur noch weiter verwirren dürfte. Hier kann keine Flickarbeit die Lösung mehr bringen, es muß vielmehr ganz von vorne

wieder angefangen werden und jede Hs als Ganzes für sich betrachtet werden, um zur Konstatierung wirklicher Redaktionen zu gelangen. Vgl. oben S. 569 im Referat über Haskins-Loockwood. P. Mc.

Friedrich Schultze, Über zwei Karäuni-Handschriften der Bibliothek der Jakobiten-Gemeinden in Urfa. Zeitschr. der Deutschen Morgenländ. Gesellsch. 63 (1909) 473—484. Die eine Hs enthält das 'Buch der Füchse' (aus Stephanites und Ichneutes), das mit den 'Füchsen' des Pafnataura nichts zu tun hat, sondern eine Übersetzung aus dem Griechischen ist. Sch. gibt den Text in arabischer Umschrift und deutscher Übersetzung. Im zweiten Teil derselben Hs finden sich Stücke aus der Chronik des Sa'id b. Batrig (Eutychios von Alexandria), aber nicht in der Originalrezension, sondern nach der Katenenüberlieferung (vgl. P. de Lagarde, Materialien zur Kritik und Geschichte des Pentateuchs II). Eine andere Hs in Urfa enthält eine anonyme Römerchronik von Adam bis auf Konstantin, die nichts anderes ist als eine Übersetzung des Dorotheos von Monembasia. In der von Sch. arabisch und deutsch mitgeteilten Einleitung erzählt der Übersetzer, daß Dorotheos sein Werk auf Veranlassung des Woiwoden Alexander von der Walachei aus verschiedenen Chroniken zusammengeschrieben habe. Er selbst habe zuerst den zweiten Teil von Konstantin bis zum Jahre 1624 ins Arabische übersetzt, lasse nun aber den ersten Teil von Adam bis auf Konstantin folgen. Er behauptet, daß das Werk des Dorotheos bereits im Jahre 1068—1026 in Venedig gedruckt wäre, während bisher als älteste Ausgabe die von 1631 galt. Von dieser Ausgabe weicht aber auch der arabische Text erheblich ab. A. H.

P. Gentil de Vendôme et Antoine Achéris, Le Siège de Malte par les Turcs en 1566, publié en français et en grec d'après les éditions de 1567 et de 1571 avec 20 reproductions par Hubert Pernot. Paris, Honoré Champion 1910. XVI, 199 S. 8°. Fr. 10 (— Collection de Monuments pour servir à l'étude de la langue et de la littérature néo-helléniques. Troisième série, No. 2). Wird besprochen. P. Mc.

Hubert Pernot, Anthologie populaire de la Grèce moderne, Paris 1910, 276 S. 8°. Es finden sich in dieser Sammlung von französischen Übersetzungen auch einige alte byzantinische Stücke, fünf Gedichte aus dem Akritenzyklus, das Lied von der Verführung, dem Fall von Konstantinopel u. a. A. H.

Neue volkstümliche Varianten zu den 'Rhodischen Liebesliedern'. Die Zeugnisse für die außerordentlich weite Verbreitung des Haupt- und Kernstückes dieses Liederszyklus mahnen sich in überraschender Weise. Während Krumbacher in der GBL¹ S. 814 erst zwei moderne Redere davon feststellen konnte, ein Lied aus Chios und eins unbekannter Herkunft — eine dritte cyprische Var. bei Sakellarios, Tz. Kompanos II Nr. 9 war ihm entgangen — ist diese Zahl in neuester Zeit auf sieben gestiegen: eine koische Fassung hatte Ref. mitgeteilt und mit den bisher bekannten verglichen (Sprache und Volksüberlieferungen der südl. Sporaden S. 293—296), und nun sind neuerdings kurz hintereinander drei weitere Var. ans Licht gekommen, je eine aus Rhodos und Trapezunt und eine helich in einem Cod. (16. Jahrh.) des Metamorphosisklosters der Meteora in Thessalien überlieferte. Alle drei sind veröffentlicht in der belletristischen Zeitschrift *Nevothra*, die erste in Nr. 221—22 (15.—31. Dez. 1909) S. 144/47 von

P. Gneflos, die zweite in Nr. 227 (15. März 1910) S. 333 von **P. D. Mitropulos**, und die dritte in Nr. 224 (31. Jan. 1910) S. 213/14 von **N. Bees**. Auf das Verhältnis dieser neuen Fassungen zueinander und zu den schon früher bekannten braucht hier um so weniger eingegangen zu werden, als diese Aufgabe bereits von **Polites** in Angriff genommen und zum Teil durchgeführt worden ist (mit Ausschluß der pontischen Var.) im letzten Heft der Zeitschrift *'Λαογραφία'* II 137—146 (für die rhodische Fassung) und 151—157 (für die Meteoren-Fassung), worauf hier verwiesen sei. K. D.

K. A. Psachos (καθηγητὴς τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς ἐν τῷ Ὑδρίῳ Ἀθηνῶν), *Δημόδω ἕσματα Ἐκύθου, τρία Θεσσαλικά, ἐν τῇ Σαλαμίνος καὶ ἐν τῶν Παρθῶν, εἰς Βυζαντινὴν καὶ Εὐρωπαϊκὴν παρασημαντικὴν*. Uns nur bekannt aus der Notiz in den *Παναθήναια* 10 (1909/10) 859. P. Ma.

Albrecht Dieterich, *Eine Mithrasliturgie*. 2. Aufl. Leipzig und Berlin, Teubner 1910. Nach etwas mehr als sechs Jahren ist eine zweite Auflage dieses durch Wissensfülle und Problemanregungen gleich imponierenden Werkes notwendig geworden. Der frühe Tod seines Schöpfers sichert ihm nun erst recht Unsterblichkeit; und der neue Herausgeber, R. Wünsche, hat es trefflich verstanden, das Buch wie ein Grabdenkmal auf stiller Insel stehen zu lassen, ohne den Strom der weiterflutenden Erkenntnis zu stauen. Dieser Strom wird pietätvoll hinten herumgeleitet, so daß man aber doch sein Rauschen vernimmt aus den 18 Seiten „Nachträge“, die von allen Seiten zusammengefloßen sind. Auf den Inhalt des so erneuerten Werkes einzugehen, haben wir keinen Anlaß, da er im wesentlichen außerhalb unseres Programms liegt (vgl. B. Z. XIII 280). Nur zu einem Punkte möchte sich Ref. einen kleinen Nachtrag erlauben, nämlich zu Absatz 9 des 1. Teiles, Mithras mit der Schulter des Rindes (S. 76—78). Wenn Mithras auf den Denkmälern in der Rechten die goldne Schulter eines Rindes hält, so soll das offenbar ein Symbol seiner Stiertötung sein, bezeichnet aber zugleich nach ägyptischer Weise den „großen Bären“ und wird somit „zum Symbol der Lenkung des Himmels und der Welt“ (S. 76). Hier sollte am Rande ein * stehen als Hinweis auf einen Nachtrag über einen Volksbrauch, der offenbar an jene symbolische Auffassung anknüpft und sowohl bei den Byzantinern wie bei den heutigen Balkanvölkern bezeugt ist: das sog. Schulterknochenorakel. Psellos hat bereits einen Traktat darüber verfaßt (*Περὶ ὀπισθοκαρτερίας καὶ οὐνοσκοπίας*), den Hercher im *Philologus* 8 (1853) 165—8 mitgeteilt hat. Bei den griechischen Kleinen war dann diese Art des Orakelbefragens noch im 19. Jahrh. üblich (siehe z. B. G. Meyer, *Essays und Studien* II 203 f.), und auch die südslavischen Haiduken kannten ihn unter dem Namen *Lopatočnik* (siehe Murko, *Geschichte der älteren südslavischen Literaturen* S. 213, Anm. 72). Offenbar haben wir es hier wieder zu tun mit einem der vielen Kulturfäden, die von Ägypten über Byzanz nach der Balkanhalbinsel laufen.

K. D.

Fr. Pradel, *Griechische und süditalienische Gebete, Beschwörungen und Bezepte* (vgl. B. Z. XVIII 621). Besprochen von **K. Dieterich**, *Berliner philolog. Wochenschr.* 30 (1910) 719—722, der einzelne vulgäre Wortbildungen zu deuten hilft. P. Ma.

C. Frank, *Zu babylonischen Beschwörungstexten*. *Zeitschr. für Assyriologie* 24 (1910) 157—165. Wichtig für uns ist der zweite Aufsatz

Tellû—*gallû*, der den Namen und die Vorstellung von der kinderraubenden *Tellû* auf den babylonischen Dämon *gallû* zurückführt. A. H.

Fr. Bell, Griechischer Liebeszauber aus Ägypten auf zwei Bleitafeln des Heidelberger Archäolog. Instituts. Sitzungsber. der Heidelberger Akademie der Wiss., phil.-hist. Kl. Jahrg. 1910, 2. Abhandl. 11 S. Philologische und sachliche Interpretation zweier an einem Mumienarg angeheftet gewesener Bleitafelchen zu dem Zwecke, den Dämon des Toten zu bestimmen, einem Mädchen (*Nike*) Liebe zu einem Jüngling (*Pantus*) einzufüßen. Häufiger scheint sonst diese Aufforderung nicht an einen bestimmten Toten, sondern an die Unterweltgötter überhaupt zu ergehen, wofür B. auf Zeugnisse bei Wünsch und Audollent verweist. Was uns an dieser Art der Liebesbezauberung besonders interessiert, ist die Frage, ob nicht ein Fortleben davon in mittelalterlichen und modernen griechischen Vorstellungen festzustellen ist. In ngr. Volksliedern wird nämlich nicht nur der Liebesgott (*Eros*), sondern auch der Totengott (*Charos*) als derjenige dargestellt, der einem Mädchen den Pfeil ins Herz schießt, und zwar nicht um sie zu töten, sondern um sie liebeskrank zu machen. Auch die Auffassung, daß zwischen Lebenden und Toten ein Briefwechsel stattfindet, scheint einen Reflex hinterlassen zu haben in volkstümlichen Vorstellungen des griechischen Mittelalters und kommt z. B. im Apokopos (vgl. Krumbacher, GBL¹ S. 818) zum Ausdruck, wo es die Toten sind, die aus dem Hades an ihre lebenden Hinterbliebenen Briefe richten. Ist diese Vermutung richtig, so wäre auch hierin ein Zusammenhang zwischen hellenistischem und byzantinisch-neugriechischem Volksglauben herzustellen. Vgl. die Besprechungen von A. Abt, Deutsche Literaturzeitung 81 (1910) 1870—1871 und von R. Wünsch, Berliner philolog. Wochenachr. 30 (1910) 686—689. K. D.

Aug. Audollent, Bandeau de plomb avec inscription trouvé à Haïdra (Tunisie). *Mélanges offerts à M. Émile Chatelain* (Paris, Champion 1910, 4^e) 545—556 mit einer Tafel. Bessere Lesung und Erläuterung des in des Verfassers Defixionum tabellae unter Nr. 299 nach einer ungenügenden Abschrift abgedruckten griechischen Textes. O. W.

J. Gottwald, Deux amulettes. *Échos d'Orient* 12 (1908) 186 f. Über ein sog. Siegel Salomons von der Art der von Perdrizet in der Revue des Études grecques 16 (1908) 42 f. besprochenen und eine vermutlich auch als Amulette dienende Glasplatte mit einer noch nicht sicher gedeuteten Inschrift. O. W.

Samuel Grant Oliphant, Salissationes, Sive ad Planti Milit. 694. *The American Journal of Philology* 31 (1910) 203—208. Kommt auch auf einige byzantinische auf die Palmomantik (*palaios* = *salissatio*) bezügliche Stellen zu sprechen; vgl. B. Z. XVII 568 und XVIII 320 über die große Publikation von Diels. P. Ma.

C. Schönliterarische Behandlung byzantinischer Stoffe.

K. Krumbacher, Populäre Aufsätze (vgl. oben S. 202). Besprochen von Carl Neumann, *Histor. Zeitschrift* 104 (1910) 597—599. A. H.

Karl Dieterich, Byzantinische Charakterköpfe (vgl. oben S. 202). Besprochen von D. O. Hesselung, *Museum* 17 (1909) 18 f. A. H.

Adolf Gelber, Die Kriemhild von Byzanz. *Die Zukunft* XVIII Nr. 35 (28. Mai 1910) S. 294—301. Eine Mischung der Vorstellungen eines

interessierten Mittelschülers vom Wesen der byzantinischen Welt hat das Rezept vorliegender Novelle abgegeben. Sie will ein Abschnitt aus einer Mönchschonik sein mit der Kapitelüberschrift: Die Tochter des Heraklios. Der stolpernde, in undeutschen Rythmus gezwungene Stil soll an den Cursus mitteligriechischer Prosa gemahnen, und der erzählende Mönch selbst ist ein gar sonderbarer Heiliger, unmöglich im 7. Jahrh. und, was literarisch schlimmer ist, unwahrscheinlich in jeder Zeit und Umgebung: Offenbar hat er sich in ruhiger Abgeschlossenheit ernstem Studium der Antike ergeben; denn Hannibal, Hasdrubal und Crassi Niederlage bei Carrac sind ihm gelaufener als die das innere Leben der Zeit gestaltenden dogmatischen Streitigkeiten, sogar die Bibel scheint ihm darüber fremd geworden zu sein und christliche Anschauungen zu verraten hält er für unzeitgemäß. Daneben muß er aber Gelegenheit gefunden haben, sich in seiner eigenen Zeit gehörig umzusehen; denn er ist der Gesandtschaft an den Statthalter Heraklios attachiert und mit den Verhältnissen des Hofes wohl vertraut, und doch hat er sich eine bewundernswerte Naivität der Erzählungsweise bewahrt. — Ebenso schlimm wie mit dem fingierten Schreiber steht es mit den Personen der Geschichte: Die Heldin, des Heraklios Tochter Zoe, ist sich ihrer eigenen Empfindungen so voll bewußt, sogar der grimmige Bojanus hat für das komplizierte Seelenleben der Tochter seines Feindes so eingehendes Verständnis, daß ihre rohe, anderer Zeit und Welt angehörende Handlungsweise unverständlich bleiben müßte, wenn man nicht annehmen hätte, daß „aus aufgezwungener Form hervorbrechende Wildheit“ auf dem Requisitenzettel des Verfassers zu lesen stand. Genug von diesem willkürlichen Spiel mit fremdartigem Stoff. Krumbacher sagt einmal: „Es gibt offenbar verschiedene Wege nach Byzanz“. Der, den unser Verfasser zu gehen versucht hat, führt aber nicht dahin, sondern nur heraus aus dem Bereiche deutscher Literatur.

Cyril Davidsohn.

2. Handschriften- und Bücherkunde, Gelehrtengegeschichte.

A. Handschriften- und Bücherkunde.

W. Weinberger, Beiträge zur Handschriftenkunde II (vgl. B. Z. XVIII 625 f.). Mit ähnlichen Aussetzungen, wie sie Krumbacher a. a. O. gemacht hat, besprochen von V. Gardthausen, Berliner philolog. Wochenschr. 80 (1910) 201—203, woran sich S. 415—416 eine kleine Polemik zwischen W. und G. schließt; Beiträge I (vgl. B. Z. XVIII 262) und II zusammen sind eingehend besprochen von Emil Jacobs, Zentralblatt für Bibliothekswesen 27 (1910) 363—372, der zahlreiche wertvolle Beiträge zu der ungetauerten Notizenmasse Weinbergers liefert und dabei auf Schritt und Tritt deren unmethodische Darbietung beklagen muß.

P. Mc.

W. Weinberger, Die griechischen Handschriften des Prinzen Eugen von Savoyen. Wiener Anz. 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz 1909 (Wien 1909) S. 137—144. Es sind 18 Handschriften der Wiener Hofbibliothek, die erst in Kollars Supplementum über primus Wien 1790 beschrieben sind. Eine einzige Pergamenthandschrift, ein Novum Testamentum, gehört dem 12. Jahrh. an, die übrigen sind junge Papierhandschriften aus der Walachei meist vulgärgriechischen Inhalts. Darunter findet sich nicht nur die Übersetzung von Johannes Kantakuzenos' Schrift gegen die Muhamedaner (1380) durch Meletios Zyrgos, son-

dem auch die Schrift selbst in einem Codex des 15. Jahrh. Außerdem nenne ich die vulgargriechischen Übersetzungen von Theophylaktis Evangelien-Kommentar durch den Arzt Johannes Komnenos († 1719) und des Matthaïos Blastares durch Kunalis Kritopulos, sowie einen vulgargriechischen Fürstenspiegel von Trapezuntios Kyminites.

A. H.

Vogel-Gardthausen, Die griechischen Schreiber (vgl. ob. S. 530ff.). Mit zahlreichen wertvollen Nachträgen besprochen von H. Bab, Berliner philolog. Wochenchrift 30 (1910) 106—116; von D. Bassi, Rivista di filologia 38 (1910) 269—271; von Sp. P. Lampros, Νέος Ἑλληνομν. 8 (1909) 503—514.

P. Mc.

O. Schiessel von Fleschenberg, Das Diktyssaegnia des Arethas. Hermes 45 (1910) 27—36. Handelt über tillas, Lindentafeln, als Schreibstoff und zeigt, daß an der Nachricht bei Arethas im Scholion zu Dio Chrys. or. XI § 92: *Δικτυς . . . γράφει τὰ προαφάντα ἐντὶ χαλκοῦς πίνακι* nur die *πίνακι* richtig sind, die zwar in einem ehernen Behälter aufbewahrt wurden, selbst aber nach der lateinischen Diktystübersetzung des Septimius aus Lindenholz bestanden.

A. H.

D. Serruys, Un „codex“ sur papyrus de Saint Cyrille d'Alexandrie. Revue de philologie 34 (1910) 101—117. Papyrus B 10295 des Louvre enthält auf 88 Blättern einen Teil der Abhandlung De adoratione in spiritu et in veritate von Kyrill von Alexandria, von der einige Fragmente auf einem Dubliner Papyrus bereits früher Bernard veröffentlicht hatte. Beide Papyri, die einst zusammen gehörten, bildeten den Schluß eines Codex und sind als Quaternio *α'—ε'* bezeichnet. Daruach ergibt sich, daß der Codex ursprünglich Buch VI—VIII des Werkes enthielt und dieses, wenn man annähernd gleichen Umfang der einzelnen Bände annimmt, auf 8 Codices verteilt war. Dieses Ergebnis, an sich sehr wichtig bei der geringen Zahl von griechischen Papyruscodices, ist besonders bemerkenswert mit Rücksicht auf die hohe Zahl von *τόποι*, die gelegentlich in hagiographischen Texten altchristlichen Autoren zugeschrieben werden. Der einzelne Quaternio war nicht wie in lateinischen Papyruscodices in ein Pergamentblatt eingeschlagen, sondern in der Falte der Blätter lagen schmale Pergamentstreifen, welche den Papyrus vor dem Zerreißen durch den Faden schützten. Die Schrift des Papyrus gehört dem 6. Jahrh. an, S. nennt sie die zweite Stufe der koptischen Unziale. Von besonderer Bedeutung wird der Papyrus für die Bibelkritik, da er zeigt, daß in den Hss Kyrills die Bibelsitate in der Zeit vom 6.—10. Jahrh. nach der alexandrinischen Vulgata umgeändert worden sind, während der Papyrus noch nahe Verwandtschaft mit dem Vaticanus zeigt. Ebenso läßt sich der Kyrilltext selbst, obwohl nicht frei von Fehlern, mit Hilfe des Papyrus erheblich verbessern; eine vollständige Kollation gibt S. noch nicht.

A. H.

D. Serruys, Contribution à l'étude des „canons“ de l'onziale grecque. Mélanges offerts à M. Émile Chatelain (Paris, Champion 1910, 4^o) 492—499 mit zwei Tafeln. Über die sogen. römische (Beispiel die Lias von Hawara) und die koptische (Beispiel ein Papyrus mit einer Schrift des Kyrillos von Alexandria; s. die vorhergehende Notiz) Unziale.

O. W.

Alfred Jacob, La minuscule grecque penchée et l'âge du Parisinus grec 1741. Mélanges offerts à M. Émile Chatelain (Paris, Champion 1910, 4^o) 52—56 mit drei Tafeln. Die Hs ist wahrscheinlich um die Mitte des zehnten Jahrhunderts geschrieben.

O. W.

D. Serruys, Notes sur quelques manuscrits parisiens de l'histoire byzantine. *Revue de philologie* 33 (1909) 80—85. Bringt eine Reihe von Verbesserungen zu Omonts Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale. Cod. suppl. gr. 1248 foll. 225—226 (saec. IX) enthält ein Fragment aus der Kirchengeschichte von Theodoret ed. Gaifford p. 888, 14—894, 15. Cod. gr. 950 p. 14 enthält nicht Sokrates hist. eccl. VII 21, sondern Kallistos Xanthopoulos XIV 22; p. 16 nicht ein Fragment aus Enagrios, sondern von demselben Kallistos XVIII 21; ebenso steht p. 19 nicht ein Stück der Kirchengeschichte des Enagrios, sondern Kallistos XVIII 22. Das Fragment De Julio Caesare in Cod. suppl. gr. 249 foll. 218 ff. ist eine Auszug aus Georgios Monachos p. 212, 14—19 und p. 213, 13—215, 27 ed. Murett, p. 295, 16—296, 15 ed. de Boor. Cod. suppl. gr. 1092 foll. 23—26 sind ein Fragment aus dem Cod. Holkhamensis, der eine Bearbeitung des Georgios Monachos durch Symeon Logothetes enthält (vgl. Georgii Monachi Chronicon ed. de Boor I praef. XXXVII sqq.). Cod. Coisl. 198 enthält foll. 195 ff. die alte Version, Cod. suppl. gr. 676 foll. 109 ff. den Text XIV des Hippolytos von Theben ed. Diekamp. Das Fragment *Ἰστορίαι τῶν ἀνδραγαθῶν καὶ τῶν σὺν τῇ εὐχῇ διὰ τὴν σωτηρίαν* im Cod. 1362 fol. 266 stammt aus Nikophoros Gregoras I 277, 1—13 ed. Bonn; die Excerpta historica varia des Cod. gr. 2047 foll. 10—12 stammen aus Polyaen p. 419, 20 ff. ed. Melber. S. befürwortet schließlich eine systematische Durchforschung der Pariser Bibliothek nach Kategorien. Dieses Prinzip kann indessen nur dann fruchtbar wirken, wenn die Bearbeitung nicht auf eine Bibliothek beschränkt bleibt, sondern wie bei den Codd. astrologici und hagiographici den ganzen Umfang des überlieferten Materials aus allen Sammlungen verzeichnet. Ein Catalogus codicum historiae byzantinae wäre eine sehr dankbare Aufgabe, — müßten aber darin nicht nur die Autoren mit ihren Fragmenten, sondern das ganze weitschichtige Material der handschriftlichen Überlieferung, das sich auf innere und äußere byzantinische Geschichte bezieht, verzeichnet werden. Die Geschichte z. B. der byzantinischen Verwaltung ist jetzt wohl eine unserer dringendsten Aufgaben.

A. H.

Charles Holzinger, Sur la date de quelques manuscrits d'Aristophane. *Mélanges offerts à M. Émile Chatalain* (Paris 1910) 204—218. Die Arbeit ist auch für unseren Studienkreis von Interesse durch die Vorbildlichkeit der Methode, mit der nach dem Vorgange des monumentalen Werkes von Briquet wichtige paläographische Resultate mit Hilfe der Wasserzeichen gewonnen werden.

A. H.

F. Nau, La date du manuscrit de Paris, Suppl. grec 1278. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Serie t. 5 (1910) 218. 1442, nicht, wie bei Omont angegeben wird, 1452.

O. W.

Jean Maspero, Papyrus grecs d'époque byzantine. Tome I, 1^{re} fasc. — Service des antiquités de l'Égypte. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire N^{os} 67001—67089. Le Caire, Imprimerie de l'Institut français d'archéologie orientale 1910. IV, 124 S. 4^o mit 23 Lichtdrucktafeln. 57 fr. — Wird besprochen.

P. Mc.

Jean Maspero, Études sur les papyrus d'Aphrodité. II. Flavius Marianos, duc de Thébaïde. III. L'annonce d'Aphrodité. IV. Édit de Jean, duc de Thébaïde, relatif aux sportules. V. Deux fausses 'Lettres sacrées' de Justinien, adressées au duc de Thébaïde. — Bulletin de l'Institut français

d'archéologie orientale 7 (Caire 1909). S. 47—102 des S.-A. (anschließend an die 48 S. des B. Z. XVIII 624 besprochenen ersten Teils). Wird besprochen. P. Ma.

Giuseppe Ferrari, I documenti greci medioevali di diritto privato dell'Italia meridionale e loro attinenze con quelli bizantini d'Oriente e coi papiri greco-egizii (= Byzantinisches Archiv herausgeg. von K. Krumbacher, Heft 4). Leipzig, B. G. Teubner 1910. VIII, 148 S. 8^o. 8 M. — Wird besprochen. P. Ma.

B. Turajev, Notizen aus den äthiopischen Handschriften des Vatikans. (Заметки из Ватиканских рукописей Барнава). Via. Vremennik 15 (1908) 180—188. Die besprochenen Hss., aus denen T. einige Auszüge gibt, sind liturgischen und magischen Inhalts. E. K.

Otto Stählin, Editionstechnik, Ratschläge für die Anlage textkritischer Ausgaben. Neue Jahrbücher für das klass. Altertum etc. 23 (1909) 393—433. Auch separat, B. G. Teubner; 1,60 M. 1. Verf. wendet sich gegen die vielen Unarten, durch die schloße Herausgeber von Autoren ihre Texte, Einleitungen und kritischen Apparate fehlerhaft und unklar gemacht, und den Lesern Ärger und Zeitverlust bereitet haben — und wohl, allen Ratschlägen zum Trotz, so lange immer wieder von neuem bereiten werden, als nicht eine von einer Vereinigung gelehrter Körperschaften erlassene Vorschrift wenigstens die Hauptnormen, denen der Editor sich fügen muß, festlegt. Der Ruf nach der Polizei scheint zu der freien Wissenschaft schlecht zu stimmen. Wer aber bedenkt, daß einwandfreie textkritische Ausgaben das einzige Fundament aller philologisch-historischen Arbeit sind, und dann die neuerdings erschienenen Teubnertexte des Aeschylus und Nonnos in die Hand nimmt, von denen jener keinen Apparat unter dem Text hat, dieser einen unlesbaren, der muß staunen, daß nicht schon längst Schritte zu einer gewissermaßen offiziellen Regulierung des Editionswesens geschehen sind. Was speziell bei manchen Editionen byzantinischer Texte gestündigt ist, spottet jeder Beschreibung; man muß noch froh sein, wenn man sie als Abschriften des Codex verwerthen kann, auf dem sie zufällig aufgebaut sind. — Da an den positiven Vorschlägen Stählins nur ihre Zusammenstellung neu ist, — brauche ich darüber keine detaillierten Mitteilungen zu machen. Hier leuchtet fast alles ein. Ich vermißte ein kräftig Wörtlein gegen diejenigen, die nicht anzeigen, wo sie ihren Text für korrupt oder unverständlich halten, und gegen jene, die sich verpflichtet glauben, um jeden Preis, auch um den einer ihnen selbst nicht glaubhaften Änderung, einen lesbaren Text zu drucken. Die Frage, welche Varianten und Konjekturen im Apparat wegleiben dürfen, ist etwas zu kurz behandelt; sie ist freilich im allgemeinen kaum zu beantworten und auch im Einzelfall fast nie glatt zu lösen. Widersprechen muß ich, wenn Verf. meint, für Einfügungen im Text mit dem einzigen Zeichen < > auszukommen (S. 414). Zwei grundverschiedene Operationen, die konjektureale Einfügung im Gegensatz zur Überlieferung, und Ergänzung mechanischer Lücken im Sinne der Überlieferung, mit demselben Zeichen auszuweisen, ist ein irreführendes Verfahren, das dadurch nicht gerechtfertigt wird, daß der Thesaurus linguae latinae es sich angeeignet hat. Zu einer Zeit wo Papyri, Inschriften und beschädigte codices unci eine so große Rolle spielen, sind für den, der auf Schäden der Überlieferung im Text hinweisen will, drei Zeichen unentbehrlich: < > für konjektureale Einfügung, [] für Ausfüllung, [] für Athetese.

Schließlich ein paar Worte zugunsten des „negativen“ Apparates, d. h. jenes Verfahrens, bei dem im Fall von Varianten nur die vom rezipierten Text abweichenden im Apparat notiert werden, während ex silentio zu erschließen bleibt, daß die übrigen Überlieferungswege mit dem Text übereinstimmen. Dies Verfahren gestattet eine bedeutende Raumersparnis; es gibt dem Leser die Möglichkeit, sich von der Qualität und den Verwandtschaftsverhältnissen eines Überlieferungszeuges einfach dadurch ein Urteil zu bilden, daß er die Stellen ansieht, wo die betreffende Sigle im Apparat erscheint; vor allem zeigt hier die Anhäufung von Siglen sofort, daß der aufgenommenen Lesart eine gutbezeugte gegenübersteht. All diese Vorteile fehlen dem „positiven“ Verfahren, das, konsequent durchgeführt, zu unerträglicher Breite und Unübersichtlichkeit führt; Nutzen hat es eigentlich nur da, wo die Zahl der verglichenen Hss anhaltend wechselt, sodaß Schlüsse ex silentio unstatthaft sind. Ich begreife nicht, warum Schwartz in seinem Eusebios und Nilén im Anhang zu seinem Lukian das positive Verfahren durchgeführt haben. Meines Erachtens sollte die Lesart des Textes überhaupt nur dann im Apparat erscheinen, wenn sie den Umfang der Variante bestimmen hilft (z. B. *ol γὰρ* *οἱμαί* M), und ihre Bezeugung sollte man nur da angeben, wo diese schlecht ist (z. B. *ol γὰρ* so F: *οἱμαί* ceteri) oder merkwürdig. Unumgänglich ist allerdings bei diesem Verfahren, daß über die zugrunde liegende Tradition in augenfälliger Weise zu Beginn des Apparates (bei wechselnder auf jeder Seite) Rechenschaft gegeben werde; aber das sollte bei jedem Verfahren geschehen. Die „positive“ Gegenüberstellung der bedeutenden Varianten gehört in das textkritische Kapitel der Prolegomena. P. Ma.

B. Gelehrtengegeschichte.

Spyr. P. Lampros, *Ἀργυροπούλου. Ἰωάννου Ἀργυροπούλου λόγοι, πραγματεῖαι, ἐπιστολαί. Προσφωνήματα, ἀπαντήσεις καὶ ἐπιστολαὶ πρὸς αὐτὸν καὶ τὸν υἱὸν Ἰσαάκιον. Ἐπιστολαὶ καὶ ἀποφάσεις περὶ αὐτοῦ. Προτάσσεται εἰσαγωγή περὶ Ἰωάννου Ἀργυροπούλου, τῆς οἰκονομίας αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀργυροπούλων καθ' ἑαυτὸν. Ἐν Ἀθήναις τόμος II. Α. Συναλλαγῶν 1910. 8ms, 352 S. 8° mit 7 Tafeln und 10 Textabb.* Unter den byzantinischen Vermittlern griechischer Bildung in Italien steht Johannes Argyropoulos in der vordersten Reihe, der Nachfolger von Chrysoloras an der Akademie in Florenz, dann seit 1471 bis zu seinem Tode beinahe zwanzig Jahre lang Lehrer der griechischen Philologie an der päpstlichen Sapienza in Rom. Waren auch die Umrisse seines Lebens bisher schon bekannt, so war es doch ein sehr glücklicher Gedanke von Lampros, das ganze reiche Material an Reden, Briefen u. a., das in den Bibliotheken verborgen ruhte, gesammelt vorzulegen und so ein Bild der inneren Entwicklung des hervorragenden Mannes und seiner gesamten Persönlichkeit zu geben. So finden wir hier eine Monodie auf den Kaiser Johannes Palaiologos, ein Trosts Schreiben an seinen Nachfolger, den letzten Konstantin, an den er auch einen *λόγος βασιλικὸς ἢ περὶ βασιλείας* richtete, das letzte Glied der langen Reihe von griechischen Fürstenspiegeln, das übrigens nach seiner literarischen Stellung und seinen Vorlagen noch untersucht werden muß. Dasselbe Kaiser widmete Argyropoulos auch ein Trosts Schreiben, als ihm die Mutter starb. Sehr umfangreich war sein Briefwechsel, sowohl mit Griechen wie mit Lateinern. Wir finden mehrere Briefe an Georgios Trapezuntios, an

den μέγας δούξ Lukas Notaras, an Papst Nicolaus, Galeazzo und Francesco Sforza, Lorenzo Medici, Bessarion u. a. Aber auch von den an ihn gerichteten Briefen teilt Lampros eine große Anzahl mit, so gleich zehn von Francesco Filelfo. Sowohl die eigenen Lebensschicksale des Johannes Argyropoulos wie die allgemeinen Verhältnisse jener Periode der Renaissance, von denen sie abhängig waren, spiegeln sich in ihnen wieder; indem der Herausgeber noch eine Reihe von Briefen anderer Zeitgenossen an dritte Personen hinzufügte, in denen von Argyropoulos die Rede ist, schenkte er uns viel wichtiges neues Material zur Aufhellung des Quattrocento. Die philologische Bearbeitung ist musterhaft, überall ist das handschriftliche Material in vollem Umfange beigezogen, in der Einleitung ist alles zu einem lebensvollen Gesamtbilde verarbeitet, besonderen Dank verdient auch die Beigabe mehrerer Porträts des Argyropoulos. Lampros verfolgt die Geschichte seiner Familie bis zurück ins 9. Jahrh. und führt sie in großen Zügen bis in 18. hinab, wobei ihm mehrere heute lebende Angehörige des Geschlechts wertvolles Material lieferten. Ein paar Kleinigkeiten habe ich hinzuzufügen. Das in der Subscriptio des Cod. Coisl. 42 erwähnte Kloster τῶν Ἐσσανδρῶν lag nicht in Konstantinopel (so Lampros S. 86), sondern bei Magnesia am Sipylon, wie ich in meiner Ausgabe des Blammydes proleg. OV gezeigt habe. Mit Recht weist ferner Lampros darauf hin (18 ff.), daß die Subscriptio des Cod. Paris. 1908 nicht von der Hand des Johannes Argyropoulos stammt, wie zuletzt wieder bei Vogel-Gardthausen zu lesen ist, und daß von ihm auch nicht der Cod. Marc. 407 geschrieben ist, wie Sathas in der *Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη* VII sup. angegeben hatte. Wenn L. hinzufügt, daß ich in der Besprechung von Sathas' Ausgabe (B. Z. V (1898) 172 ff.) mich dieser Behauptung angeschlossen habe, so hat er übersehen, daß ich in meinen *Analecta* (1901) S. 2—15 ausführlich über diese Ha., nachdem ich sie selbst studiert, gehandelt und Sathas' Irrtümer bereits berichtigt hatte.

A. H.

Wir freuen uns an diese Besprechung anschließen zu können:

Alcune aggiunte alle *Ἀργυροπουλίστα* di Sp. P. Lampros.

1^o L' „ignoto“ manoscritto, onde L. Allacci ricavò il trattato dell' Argiropulo sulla processione dello Spirito Santo (pp. 107—128), è il Vat. gr. 1111, che lo contiene ai ff. 46—52.

Anche nel Vat. gr. 286 ff. 278—286 c' è la λύσις ἀπορίων καὶ ἑρμηνειῶν κτλ. (pp. 142—174). Il codice fu scritto da uno scolaro di Giovanni, come appare da un appunto a f. 151^r: *Τῶν αἰτίων οὐκ ὀνόματι (sic) θεωροῦνται ἐν τῷ ἀργυρῷ ἐν αὐτῇ φησὶ τῇ διαστολῇ καὶ συστολῇ (sic) καθὼς ἡμῖν ὁ τῶν διδασκάλων διδάσκαλος καὶ τῷ ὄντι σοφώτατος τὸ καὶ λογώτατος κτλ ἰα" ὁ ἀργυρὸς σαφὲς ἐδιδάξατο κτλ.*

I due manoscritti sono indicati nella stessa pagina dell' indice alfabetico, dove è indicato il Vat. gr. 1098 A usato da p. 1 a p. 48.

2^o Cinque codici Vaticani almeno provengono dall' Argiropulo. Uno, il Vat. gr. 1029 (Plat.), ha in fine ■ monocondilo abbastanza facile ἡμῶντος ὁ ἀργυροπουλος. Altri quattro, tutti del S. XV, cioè i codd. Vatic. gr. 24 (Odys.), 66 (Lys.), 259 (Aristot. de part. anim. etc.) e 595 (Cyrill. Alex. Theaur.), hanno parimente al fine, ma o nei fogli di guardia o nella legatura la nota stessa che Martini e Bassi trascrissero dall' Ambros. F 127 sup.: 'Emptus ab argyropilo una cum aliis XI similiter signatis. h. manfredus.' Poichè questo

'b. manfredus' dev' essere il Bartolomeo Manfredi custode della Vaticana dal 18 ottobre 1481. al 7 Novembre 1484 (cfr. Müntz-Fabre, La bibl. du Vatican au XV siècle 138, 308), e 4 almeno sui 12 manoscritti così venduti dall' Argiropulo sono nella Vaticana, penso che il Manfredi li segnasse da prefetto della biblioteca, e che tutti i dodici mss. fossero comprati per la Vaticana ed ivi messi, e che l' Ambrosiano sia un disperso, uscito per prestito o per furto, forse nel 1527. Che altri mss. Vaticani non siano più riconoscibili ora come dell' Argiropulo, n' è probabile: cagione la perdita delle antiche legature, purtroppo facilmente sostituite (così al Vat. gr. 1029) dal sec. XVI in poi. Del resto, non ne ho fatto una ricerca particolare e credo che in seguito me ne verranno sotto mano degli altri.

8° Un altro prestito di codici Vaticani ad Isaacio Argiropulo è notato nel cod. Vat. lat. 8966 f. 48^r: 'Ego Isaacius argyropylos accepi a D^{no} Joanne Veneto Bibliothecario ■ D. N. librum Joannis Damasceni in logica et theologie (sic) ex papiro in nigro. Dis 24 Aprilis 1486. Restitutum ad beneplacitum auum'. La pazienza del bibliotecario fu molta, perchè, com' è scritto in margine, 'E^{ius} die XVI Julii 1492'!

Roma.

Giovanni Mercati.

G. Mercati, Quando morì G. Lascaris. *Rheinisches Museum* 65 (1910) 818. Am 7. Dezember 1854 nach einer Notiz des zeitgenössischen Schreibers von Vatic. græco. 2240, wohl eines Humanisten. P. Mo.

D. Placide de Meester, Le collège pontifical grec de Rome. Auszug aus *La Semaine de Rome*. 70 S. Roma 1910. Aus dieser Geschichte des Collegio greco hebe ich die biographischen Abrisse über Petrus Arcadius und Leo Allatius hervor. A. H.

Sigfus Blöndal, Den byzantinske Kultur og Videnskaben. *Berlingske Tidende* (Kopenhagen) vom 12. März 1910. Eine gedrängte Übersicht über die Entwicklung der Byzantinistik von Leo Allatius bis auf die Gegenwart. A. H.

Karl Krumbacher †. Den bald nach dem Tode des Begründers unserer Studien erschienenen Nachrufen (vgl. oben S. 204 f.) sind hinzuzufügen die Nekrologe und Gedächtnisreden von: Adamantios Adamantiu, *Λαογραφία* 1 (1909/10) 707—722; A. Bouché-Leclercq, *Académie des Inscriptions et belles-lettres. Comptes rendus* 1909, S. 989—972 (Gedächtnisrede des Präsidenten in der Sitzung vom 17. Dez.); L. Bréhier, *Revue historique* 108 (1910) 219; Ch. Diehl, *Journal des Savants* 1910, S. 37—39; Karl Dieterich, *Neue Jahrbücher für das klass. Altertum* 25 (1910) 279—295 (mit Porträt); Giannino Ferrari, *Atti e Memorie della R. Accademia di scienze, lettere ed arti in Padova*, Vol. 26 ■ sp. III (1910) 275—280 (Gedächtnisrede, gehalten in der Sitzung vom 22. Mai); Const. Jireček, *Archiv für Slavische Philologie* 31 (1910) 632—635; E. Kuhn, *Sitzungsberichte der K. Bayerischen Akademie der Wiss., Philos.-philol. und hist. Klasse* 1910, S. 18—25 (Gedächtnisrede des Klassensekretärs, gehalten in der Öffentlichen Sitzung am 9. März und beruhend auf einem von Paul Marc gelieferten Entwurf); Sp. P. Lampros, *Νέος Ἑλληνομαρτυρ.* ■ (1909) 360—353; Vilh. Lundström, *Svenska Dagbladet*, 18. Dez. 1909; Chrys. A. Papadopoulos, *Ἑλληνοιστινός Φάρος* I^o (1910) Bd. 5, 95—96; Albert Thumb, *Indogermanische Forschungen*.

Anzeiger 27 (1910) 48—53; P. van den Ven, Bulletin bibl. et péd. du Musée belge 14 (1910) 78—79; anonym in der Revue de l'Orient latin 12 (1908) 257—259. A. H.

Auch in Rußland ist die Nachricht von dem unerwarteten Hinscheiden unseres Meisters und Führers mit tiefem Schmerz aufgenommen worden. Zunächst liegen uns zwei, die Person, das Lebenswerk und die Bedeutung des Verstorbenen liebevoll und eingehend charakterisierende Nachrufe vor: von P. Nikitin, dem Vizepräsidenten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg, deren korrespondierendes Mitglied Krumbacher seit dem J. 1894 war, in den Izvestija der Akademie 1910 Nr. 2 S. 117—180 und von A. Vasiljev im Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Band 26, Februarheft 1910, Zeitgenöss. Chronik S. 88—101. E. K.

Darkó Jenő, Emlékbeszéd Krumbacher K. fölött. Egyet. Philol. Közöny XXXIV (1910) 244—253. Tiefempfundene Nachrede auf K. Krumbacher, der Ehrenmitglied der Budapester Philologischen Gesellschaft war, und in dem D. besonders den pädagogisch erfahrenen Lehrer und Leiter des Münchener Mittel- und neugriechischen Seminars betrauert. R. V.

Abel Fabre, A la mémoire du R. P. Pargoire. Échos d'Orient 12 (1908) 44—46. Bericht über die am 7. Oktober 1908 erfolgte Einweihung des für den trefflichen Gelehrten in Saint-Pons-de-Mauchions (Hérault) errichteten Grabdenkmals. O. W.

Nikos A. Bees, Ἀμνηστὶς Βινδλαρ. Vis. Vremennik 15 (1908) 202—204. Nekrolog in griech. Sprache. (Vgl. B. Z. XVIII 805.) E. K.

Konstantinos S. Kontos †. Die Gedächtnisrede auf Kontos, die G. N. Chatsidakis in der Ἐπιστημονικὴ Ἐραυδα hielt, erschien Ἄδωνα 28 (1900) 1—20. A. H.

M. Krasnožen, Der berühmte Kanonist A. S. Pavlov. Seine Biographie und seine gelehrten Arbeiten. (Важнейший канонистъ А. С. Павловъ. Биографія и ученые его труды.) Vis. Vremennik 15 (1908) 204—226. (Vgl. B. Z. VIII 607.) E. K.

3. Sprache, Metrik und Musik.

A. Buturas, Ein Kapitel der historischen Grammatik der griechischen Sprache. Über die gegenseitigen Beziehungen der griechischen und der fremden Sprachen, besonders über die fremden Einflüsse auf das Griechische seit der nachklassischen Periode bis zur Gegenwart. Leipzig 1910. 112 S. 8°. Ein ungemein nützlich und praktisch angelegtes Buch. Da wir von einer historischen Grammatik des Mittel- und Neugriechischen noch weit entfernt sind, greift B. hier ein in den letzten Jahren besonders oft bearbeitetes Kapitel heraus, die Beziehungen des Griechischen zu den Sprachen anderer Völker. Etwas Neues will er nicht geben, aber ein brauchbares Arbeitsinstrument. Das ist vollständig gelungen. Nach einer allgemein orientierenden Einleitung behandelt er in verschiedenen Kapiteln die Beziehungen des Griechischen zu den semitischen, den anderen orientalischen und den nördlich von Griechenland gesprochenen alten Sprachen, die Beziehungen zum Lateinischen, Romanischen, Germanischen, zu den Balkansprachen und zum Türkischen. Jedes Kapitel wird in drei Abschnitte zerlegt. Zuerst schildert B. den Einfluß der fremden Sprache auf das Griechische, dann summarischer den des Griechischen auf die fremde Sprache, ein dritter Ab-

schnitt bringt jedesmal eine sehr reichhaltige Bibliographie. Neue Ansichten trägt B. selten vor, reizt auch wohl zum Widerspruch, wenn er z. B. behauptet (S. 74), unter den von G. Meyer erwähnten 7 paragogischen italienischen Suffixen seien bloß drei italienisch, die übrigen mehr griechisch. Natürlich ist die Bibliographie nicht vollständig, soll es auch nicht sein, und deshalb sind Nachträge hier nicht am Platze. Wenn (S. 43) Krumbachers etymologischer Versuch $\beta\iota\tau\alpha = \psi\eta\psi\alpha(\psi\alpha)\rho\iota\alpha$ abgelehnt wird — die Berufung auf A. Fischer in Byz. Zeit. B (I) 359 habe ich nicht verstanden, wenigstens ist B. Z. II 359 nicht gemeint —, dann hätte wohl hinzugefügt werden können, daß Krumbacher selbst in aller Form B. Z. II 299 ff. und III 639 f. die Etymologie zurückgenommen hat.

In einem Schlußwort behandelt B. die Sprachfrage im heutigen Griechenland. Meine Ansicht, die ich zuletzt noch in den Neuen Jahrbüchern für das klass. Altert. 23 (1909) 205 f. ausgesprochen habe, ging von jeher dahin, daß das wissenschaftliche Studium der griechischen Sprache in Gegenwart und Vergangenheit Pflicht und Recht der internationalen geschichtlichen Forschung, die Lösung der heutigen Sprachfrage aber ausschließlich Sache des griechischen Volkes sei. Daher möchte ich mich auch in Zukunft an einer Diskussion dieser mehr praktischen als wissenschaftlichen Frage nicht beteiligen. A. H.

Besprochen von H. J. Geiger, Literarische Beilage zur Augsburger Postzeitung 1910, Nr. 38 S. 261 f., der die Schlußbetrachtung von Buturas als Sprungbrett benützt zu einem Angriff auf Professor Krumbacher, der durch seine Plumpheit geradezu verblüfft; Krumbacher bedarf gegen die Luftkriege des unbekannten Herrn keiner ernsthaften Verteidigung, aber gegen die Ungezogenheit des Tons muß energisch protestiert werden. P. Ma.

G. N. Chatzidakis, *Περὶ τῆς ἐνότητος τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης. Ἑρμηνεία τοῦ ἰδιώτου πανεπιστημίου* Athen 1909, S. 45—161. Ch. prüft durch statistische Berechnungen den Wortschatz bei Homer, im Neuen Testament und im Erotokritos. Von den homerischen Wörtern war die Hälfte etwa schon zur Zeit der Attiker antiquiert, von der anderen Hälfte sind zwei Drittel seitdem erstorben, ein Drittel aber heute noch lebendig. Dagegen sind von 4900 Wörtern des Neuen Testaments heute noch 2280 etwa im Gebrauch, von den anderen werden die meisten wenigstens verstanden, und nur gegen 400 sind unverständlich geworden. Der Sprachschatz des Erotokritos ist dagegen heute in Kreta mit ganz wenigen Ausnahmen noch lebendig. Es ergibt sich so eine Bestätigung für die auch sonst allgemein anerkannte Wahrheit, daß die griechische Sprache sich seit der Zeit der Evangelien viel weniger verändert hat als in den 400 Jahren von Homer bis zu Herodot; wichtiger aber ist der Schluß, daß von dem Wortschatz des Neuen Testaments schon damals nur der Literatursprache angehörte, was heute nicht mehr verstanden wird. Mit Recht hebt Ch. ferner hervor, daß heutzutage ein reiches Sprachgut durch Staat und Schule dem Volke wiedergeschenkt ist, das durch Jahrhunderte nur der Sprache der Literatur angehörte; tot war es deshalb so wenig wie der Wortschatz irgend einer anderen Literatursprache. A. H.

Darkó Jenő, *A görög nyelv thesaurusának terve* (Eugen Darkó, Der Plan des Thesaurus der griechischen Sprache). *Nyelvtudomány* II (1909) 291—302. — Der Vf. macht auf die Schwierigkeiten aufmerksam, die sich der Verwirklichung des Planes entgegenstellen. Man sei noch weit davon einen Plan zu verwirklichen, der einestails praktisch durchführbar,

andernteils mit den Anforderungen, wie man sie heutzutage an ein zweckmäßig zu handhabendes Lexikon stellt, in Einklang zu bringen wäre, obgleich der Standpunkt, den Wortschatz der hellenischen Sprache in seiner totalen historischen Kontinuität aufzudecken, der einzig richtige sei. Sollte an den Plan einmal mit genügenden finanziellen und intellektuellen Kräften geschritten werden können, so werde man sich weder damit begnügen, die von Diels empfohlenen, nur auf die einzelnen Literaturgattungen sich beschränkenden Wörterbücher zu verwirklichen, noch auch das von Krumbacher ersahnte, das Material beträchtlich reduzierende, sogen. Ausscheidensystem bevorzugen, sondern ein exzerprierendes Verfahren begünstigen müssen, bei dem vorerst die ganze griechische Literatur nach Epochen und Gattungen gesondert Fachmännern zu lexikalischer Aufarbeitung und methodischer Sichtung überantwortet werden sollte, damit alsdann der von ihnen bestimmte, und in semasiologischer Hinsicht gründlich durchgemusterte lexikalische Stoff die Basis zur Abfassung der einzelnen Artikel bilde. Der Vf. will, wie mir scheint, mit seinen Ausführungen die Möglichkeit andeuten, daß der große griechische Thesaurus, sobald uns eine genügende Reihe spezieller Lexika zur Verfügung stehen wird, jedenfalls in das Stadium gesicherter Vorbereitung tritt.

R. V.

Ferner äußerten sich über den Plan des künftigen Thesaurus noch C. Volpatl, *Per un nuovo Thesaurus della lingua greca*, *Atene e Roma* 12 (1909) 320—325; Athan. Butaras, *Εὐρωπαϊκὰ τινὰ περὶ τοῦ ὀνό τοῦ καθήκοντος Γ. Κατζίδακι προαγγελθέντος ἱστορικοῦ λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης*, *Βυζαντινὰ* 1 (1909) 494—501; ■ deutscher Sprache „Einiges über das von Prof. G. Hatzidakis angekündigte Historische Wörterbuch der griechischen Sprache“ als Anhang zu seinem Buche *Ein Kapitel der historischen Grammatik der griechischen Sprache*. (Vgl. oben S. 592f.); G. N. Chatzidakis im Anschluß an seine *Νεοελληνικά* (vgl. unten S. 590f.), *Λόγος* 22 (1910) 268—265. Über den Fortgang der gewaltigen Arbeit liegt jetzt ein authentischer Bericht vor, den wir unten S. 593ff. zum Abdruck bringen.

A. H.

Albert Thumb, *Handbuch der griechischen Dialekte* (Indogerm. Bibliothek herausgeg. v. Herm. Hirt und Wilh. Streitberg. Erste Abt. I. Reihe 8). Heidelberg 1909. XVIII, 408 S. 8°. Das vortreffliche Buch behandelt die altgriechischen Dialekte; indem dieselben aber bis zu ihrem Aufgehen in die *Koiné* verfolgt werden, erhalten wir zugleich eine vorzügliche, mit reicher Bibliographie versehene Übersicht über die Fragen, die sich an die Entstehung des Mittellgriechischen knüpfen. An dem Fortleben des Dorischen im Tsakonischen hält Th. fest, doch wird man eine „wir sind“ — *ἡμεῖς* nach den letzten Untersuchungen von Pernot wohl preisgeben müssen.

A. H.

N. N. Glibokovskij, *Orthodoxe theologische Enzyklopädie* (russisch) IX. St. Petersburg 1908. 760 Sp. 8°. Enthält nach der Besprechung von M. Jugie, *Échos d'Orient* 12 (1909) 251—253 einen umfangreichen und wertvollen Artikel über *καὶνὴ* aus der Feder von S. Sobolevskij. C. W.

Henry St. John Thackeray, *A Grammar of the Old Testament in Greek, according to the Septuagint*. Vol. I. Introduction, Orthography and Accidence. Cambridge, University Press 1909. Ausführlich besprochen von James Hope Moulton, *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 293—300; von Alex. Souter, *Review of Theology and Philosophy* 5 (1910) 428—431.

C. W.

Jean Psichari, *Essai sur le grec de la Septante* (vgl. B. Z. XVII 582 f.). Besprochen von M. L., *Revue des études grecques* 22 (1909) 360—361. A. H.

S. Angus, *Modern methods in New Testament Philology*. The Harvard Theological Review II 8. 446—464. Die neue Welt ist in der neuen Erkenntnis von der Stellung des biblischen Griechisch, die sich seit etwa 12 Jahren in Deutschland und England vollzogen hat, auffallend zurückgeblieben. Angus scheint drüben der einzige Pionier zu sein, der dem neuen Geiste, dem „Licht von Osten“, in die amerikanische Wissenschaft Eingang zu verschaffen sucht. Seinem Vortrag „Hellenistic and Hellenism in our universities“, 1909 (s. oben S. 205) läßt er jetzt eine orientierende Übersicht über die Entwicklung der neutestamentlichen Philologie von Winer bis Moulton folgen. Obwohl sie für uns sachlich nichts Neues enthält, ist sie doch durch ihre selbständige Kritik nützlich und angenehm zu lesen und zeigt manches in neuer Beleuchtung (man sehe z. B. die Bemerkungen über die Semitismenfrage, S. 451 ff. und über Abbotts Johannine Grammar, S. 459); auch deutet er die Desiderata der Forschung richtig an (S. 460 ff.). Die anregende, etwas lockere Art der Darstellung wird „drüben“ gewiß ihren Eindruck nicht verfehlen. Möge man nun dort auch das mittelalterliche und neuere Griechisch wieder so eindringend studieren, daß die so notwendige Neubearbeitung des Lexikons von Sophocles bald in Angriff genommen werden kann. E. D.

S. Angus, *The Koine, the language of the New Testament*. The Princeton Theological Review 8 (1910) 44—92. 'Not only because its universality, but because of its facility of expression Hellenistic Greek was well fitted to be the vehicle for the world religion'. O. W.

Essays on some Biblical Questions of the Day by Members of the University of Cambridge. Edited by Henry Barclay Swete. London, Macmillan and Co. 1909. XI, 556 S. 8°. 12s. Für unser Studienggebiet ist von Interesse der Aufsatz von J. H. Moulton, *New Testament Greek in the light of modern discovery*. — Vgl. Walter Bauer, *Theologische Literaturzeitung* 35 (1910) Nr. 8 Sp. 928. O. W.

Sophronios Eustratiades, *Ἀφ' ὧν τῆς Καινῆς Διαθήκης Τύπος ἔσται*, S. 1—82. *Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, Παναρχικὸν Τυπογραφεῖον* 1910. Wenn eine auf einem andern Weltkörper vor sich gehende Erscheinung so und so viele Jahrhunderte braucht, um für uns sichtbar zu werden, so ist es kein Wunder, wenn eine geistige Revolution in Europa erst nach Jahrzehnten den Orient erreicht. Diese Beobachtung kann man zu Dutzenden auf allen Gebieten machen, und sie bestätigt sich auch im vorliegenden Falle. Die Griechen sollen nun auch ihr neutestamentliches Wörterbuch haben, aber das vorliegende verwertet nicht etwa die neuen sprachwissenschaftlichen Erkenntnisse, sondern steht noch nicht einmal auf der Stufe von Cremer. Man braucht nur das Literaturverzeichnis durchzuschauen: dort vermißt man nicht nur die grandlegenden Arbeiten von Deißmann, Thumb, Moulton u. a., sondern auch altbekannte Werke werden in längst veralteten Auflagen angeführt: Winer in der siebenten von 1867, Herzogs Realenzyklopädie in der ersten von 1877, der alte Grimm ist überhaupt nicht benutzt. Dem entspricht die Art der Bearbeitung: die Sprache des N. T. gibt dem Verf. noch als etwas völlig Iso-lieres, obwohl er das Glück hat, in der Heimat der Papyri zu leben, und er gibt weiter nichts als eine Stellensammlung mit völlig unnötigen Zitaten. Der

Verf. hätte besser getan, den Cremer zu übersetzen; dann hätten die Griechen immerhin noch etwas Brauchbares. K. D.

Erwin Preuschen, Vollständiges Griechisch-Deutsches Handwörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur. Gießen, Töpelmann 1910. VIII S. und 1184 Sp. Lex-8°. Geh. 14, geb. 15 M. Das nun vollständig vorliegende Werk (vgl. B. Z. XVII 584 und o. S. 206) ist ablehnend besprochen von **Ad. Deißmann**, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1181—1183. P. Mc.

D. Völter, Zwei neue Wörter für das Lexikon des griechischen Neuen Testaments? Zeitachr. für die neutestamentliche Wissenschaft 10 (1909) 326—329. Will 1. Cor. 4, 8: *ἵνα ἐν ὑμῖν μὴ ᾖ τὸ μὴ ἐπὶ ἡμῶν* in *ἐπεπαύσασθαι* und Jac. 3, 1 *μὴ πολλοὶ διδάσκαλοι γίνεσθαι*, *ἀδελφοί μου, εἰδότες ὅτι μᾶλλον κτῆμα ἐκπύρεται* unter Berufung auf den Hirten des Hermas IX 22, 2 in *ἐκπύρεται διδάσκαλοι* ändern. Die zweite Emendation scheint mir sehr einleuchtend. A. H.

A. Deißmann, Licht vom Osten. 2. und 3. Aufl. (vgl. oben S. 210). Ausführlich besprochen von **Jakob Schärer**, Der Katholik 4. Folge Bd. 6 (1910) 54—61. Über die erste Aufl. **Otto Stählin**, Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen 46 (1910) 44—49. C. W.

Paul Maas, *Ἰδάρη*. Philologus 68 (1909) 445 f. Weist die Form *Ἰδάρη* statt *Ἰδάρη* auf einem Papyrus des 2. oder 3. Jahrh. n. Chr. nach und erklärt sie durch die Analogie von *πιδάρη*, während **Krumbacher** an *neugr. ἰδάρη* erinnert. A. H.

Ernest Fritze, Beiträge zur sprachlich-stilistischen Würdigung des Eusebios. Münchner Dissertation 1909. Borna-Leipzig, R. Noske 1910. X, 51 S. Die hier übersichtlich zusammengestellten grammatischen, syntaktischen und stilistischen Beobachtungen lassen deutlich erkennen, wie viel näher ein Eusebios dem Attizismus der heidnischen Autoren steht als der Koine der altchristlichen Schriften und der christlichen Volksliteratur. Interessant ist die Statistik der Präpositionen: *κατά* mit Akkusativ ist die Lieblingspräposition des Eusebios und *ἐν* auch bei ihm die Hauptstütze für die Erhaltung des Dativs. Wenn der falsche Gebrauch von *μή* statt *οὐ* häufiger ist als *οὐ* an stelle von *μή*, so könnte man hierin eine Art gelehrter Inversion erblicken; *μή* wirkte bereits prätiös. P. Mc.

Ludwig Thurmayer, Sprachliche Studien zu dem Kirchenhistoriker Eusebios. Münchner Diss. Eichstätt 1910. 54 S. Als Resultat dieser fleißigen Arbeit, die am Schlusse auch wertvolle textkritische Beiträge zur Ausgabe von Bidez und Parmentier bringt, ergibt sich, daß Eusebios in der Formenlehre und Syntax den altgriechischen Mustern folgt, aber sich von schablonenhafter Nachahmung ebenso fern hält wie von der volksmässigen Gräzität eines Malalas. Seine orientalische Herkunft und sein Beruf als *εὐαγγελιστής* geben seiner Prosa ihre besondere Färbung. A. H.

V. Jagić, Ist *αἰῶνα* bei Dioskorides mit *εὐα* zu vergleichen? Archiv für slav. Philol. 31 (1910) 827. Lehnt die Verwandtschaft ab. A. H.

F. Solmsen, Zur lateinischen Etymologie. Indogermanische Forschungen 26 (1909) 102—114. Handelt S. 107 über die *Hezychiosse δαΐκτος ὁ θρασύς καὶ βόρην καὶ κορυαή*. A. H.

Emile Renan, Syntaxe des verbes composés dans Psellos. Extrait des Mémoires de l'Académie des sciences etc. de Toulouse X^{me} série,

tomes IX et X, p. 17—119 (Toulouse 1910) und ein unpaginiertes Blatt „Errata“. Der Verf., der sich schon durch eine Studie über die lateinischen Elemente bei Psellos bekannt machte (s. B. Z. XVIII 631), untersucht jetzt eine Erscheinung aus dem Gebiete der Syntax bei demselben Schriftsteller. Er hat sich offenbar Psellos gewählt, um zu zeigen, wie selbst ein so stark klassifizierender Autor in syntaktischen Dingen dem analytischen Sprachgeist der späteren Gräzität erhebliche Konzessionen machen mußte. Ob freilich die Art der Behandlung glücklich ist, möchte Ref. bezweifeln. Er gibt nämlich eine lexikalisch nach den Kompositionselementen angeordnete Übersicht der Komposita, die ihm syntaktisch wichtig erscheinen, ohne übrigens irgend welche Schlüsse daraus zu ziehen. Der Hauptgesichtspunkt ist also der morphologische, der doch, wie es im Vorwort heißt, wenig Interesse erregt, während die in Kasus bzw. Präpositionen ausgedrückten syntaktischen Beziehungen zurückgedrängt werden, obwohl doch gerade auf sie das Hauptgewicht fällt. Die beiden Rücksichten hätten sich vielleicht am besten so vereinigen lassen, daß unter jeder Präposition, mit der eine Verbalgruppe gebildet ist, zunächst nicht ~~die~~ einzelnen Beispiele anzuführen gewesen wären, sondern die Konstruktionsmittel, soweit sie vom Agr. abweichen, und dann erst unter jeder dieser so geschaffenen Gruppen die darunter fallenden Beispiele. So wäre die unübersichtliche Zersplitterung des Stoffes verhütet worden, und man bekäme ein klares Bild von den Konstruktionen der Komposita, während man jetzt lauter einzelne Stücke vor sich hat, die man sich mühsam zusammen suchen muß; dann, wie gesagt, es fehlt völlig an einem zusammenfassenden Überblick, der erst die Summe aus den Einzelbeobachtungen zu ziehen hätte. Lernerhin ist die mühsame Materialsammlung als Vorarbeit für eine Syntax der byzantin. Literatursprache willkommen zu heißen. K. D.

E. Renaud, Quelques termes médicaux de Psellos. *Revue des études grecques* 22 (1909) 251—256. In das Studium der griechischen medizinischen Terminologie wird vermutlich erst durch die neue Ausgabe des *Corpus medicorum graecorum* mehr Leben kommen. Dann wird auch der byzantinische Teil dieser Terminologie in seinem großen Zusammenhang besser erforscht werden können. Vielleicht werden dann auch die vierzig bisher nur bei Psellos nachgewiesenen Wörter, die E. verzeichnet (darunter elf, die im Thea. bei Sophocles und Kumanudis fehlen — Herwarden ist nicht benutzt), nur als Glieder einer Kette erscheinen und aus ihrer Isolierung heraustreten. Interessant wäre schon jetzt gewesen, wenn der Verf. etwas weiter ausgehört und die ngr. Terminologie mit hineingezogen hätte; dadurch wäre die Kontinuität der Tradition erwiesen worden. In dieser Richtung seien einige Ergänzungen gestattet, namentlich aus Kumanudis' *Ευναγωγὴ νέων λέξεων* (Athen 1900), die dem Verfasser ebenfalls entgangen ist.

ἀκροχορδόνη 'Warze' ist in der Form -όν noch jetzt üblich. Siehe *Russopulos*,

βίλον (Ps. -ος) „Amarant“ ebenso. *Russop.*

βροσφύτιον kommt als -ότιο noch ngr. vor: *Russop.*

ἐλαόχορος desgl. Siehe *Russop.*

ἐρυσσέλαιος kommt zwar nicht genau in dieser Form, wohl aber in anderen Weiterbildungen vor, z. B. *ἐρυσσέλαιος* (*Russop.*), *ἐρυσσέλαιος* (Kumanudis, *Ευναγωγὴ νέων λέξεων* I 418) und als Part. Praes. *ἐρυσσέλαιον-τες* (ebd.) vor.

Das bei Pa. allein belegte *καθημερινός*, wozu R. bemerkt: Forsan leg. *καθηρη*, ist natürlich *καθημερινός* zu lesen, wie es (mit dem nur etwas erweiterten Suffix *-ισμός*) noch in der ngr. Terminologie lautet; vgl. Kumanudis a. a. O. I 502 mit der Bemerkung: „*Ἐν ταῖς λεξικαῖς τῆς ἀρχ. γλώσσ. φέρεται ὁ καθημερινός*“.

κακοστόμαχος lebt noch fort in dem ngr. volkstümlichen Substantiv *ἡ κακοστομαχία* „Magenbeschwerde“.

κίρρακλή ist in der häufigeren hellenist. Form *κίρρακλή* noch ngr. üblich; vgl. auch die Ableitungen *κίρρακτηρία*, *κίρρατομία*, *κίρρασιδότης* bei Kumanudis I 546.

κνίκος „scharlachrot“ gehört wohl zu der ngr. Ableitung *κνηκτός* „scharlachrot“ bei Ruseop.

λίτρωσις begegnet noch als *λίτρωμα* (Kumanudis II 598).

λεικρόπληγμος belegt ebenfalls Kuman. II 605 in der Ableitung *-ικός*.

ονίρωσις „Verhärtung“ bei Ruseop. und mehrere Ableitungen bei Kuman.

■ 911 in der Bedeutung „Asphalt“.

χορδοσίτης als *χορδοδότης* noch ngr. nach Kumanudis II 1116.

ψυχροποιός ebenfalls noch als ngr. Terminus Kumanudis II 1141.

Wie man sieht, sind in dieser Liste eine Reihe von Worten, die R. allein aus Psellos belegen konnte, die aber durchaus nicht als *ἑνὰ τὰ λεγόμενα* aufzufassen sind. Es sind vielmehr allgemein übliche Termini gewesen; die nur zufällig bei Psellos allein überliefert sind.

K. D.

M. R. James, *A Graeco-Latin Lexicon of the thirteenth century*. Mélanges offerts à M. Émile Chatelain (Paris, Champion 1910, 4^o) 388—411 mit einer Tafel. Das im codex Arundelianus Nr. 9 erhaltene Lexikon darf ein besonderes Interesse beanspruchen als ein Denkmal der kurzen wissenschaftlichen Renaissance, die mit den Namen Robert Grosseteste und Roger Bacon verbunden ist.

C. W.

Konstantinos S. Kontos, *Παράταξις φιλολογικῆς*. Ἀθῆναι 21 (1908) 385—432; 22 (1910) 1—84. (Vgl. oben S. 196). Es werden zunächst die Untersuchungen über *ἔργον* und seine Komposita fortgesetzt, über *θεωσις*, *διδακτικότης*, *θεωσιότης* u. a. Dann folgen *διδασκαλία* — *διδασκῆναι* mit ihren Komposita in der byzantinischen Zeit, *δίσχισθαι* als Passiv, *πῆλλον* mit dem Komparativ, der Typus *μανικώτερος* ἢ *ἀνδραϊότερος*. Man muß die gesättigte Relesenheit bewundern, mit der hier das Material gesammelt ist, und dem Herausgeber Char. Charitonides danken, daß er uns diese letzten Arbeiten des ausgezeichneten Philologen nicht vorenthalten hat. Von ihnen kann man lernen, daß auch die Literatursprache der byzantinischen Periode ihre Geschichte hat und wie sie zu behandeln ist.

A. H.

Karl Krumbacher †, *Κρήτωρ*, ein lexikographischer Versuch. *Indogerm. Forschungen* 25 (1909) 393—421. In zahlreichen byzantinischen Dokumenten heißt der Stifter eines gottwohlgefälligen Werkes *κρήτωρ* oder *κρίτωρ*. Da nun *κρίτωρ* keine sprachlich richtige Bildung von *κρίσις* zu sein scheint, sondern *κρίσις* oder *κρίτωρ*, so hatte zuletzt Zolotas (*Νέος Ἑλληνισμὸς* 2 [1906] 506) die Schreibung *κρήτωρ* als die allein richtige anerkannt und den Bedeutungswechsel vom Besitzer zum Gründer, Stifter daraus erklären wollen, daß eben in der Praxis beides sehr oft zusammen gefallen wäre und man das Verhältnis des Gründers zu seiner Stiftung als das bleibende Verhältnis des Besitzers zum Besitztum aufgefaßt hätte. An die

Unwahrscheinlichkeit dieser Erklärung anknüpfend kam Kr. auf den Ausweg, die Bedeutungsverschiebung von $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ nicht im Nomen, sondern im Verbum zu suchen; in $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ müsse eine postverbale Bedeutungsübertragung vorliegen, die eingetreten sei, seitdem $\epsilon\kappa\kappa\alpha\delta\acute{\alpha}\mu\eta\iota$ mit $\epsilon\kappa\iota\sigma\tau\alpha$, $\epsilon\kappa\iota\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\eta\iota$ lautlich zusammengefallen. Kr. erläutert dazu eine Reihe von Subskriptionen in Handschriften, wo $\kappa\eta\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ oder $\kappa\epsilon\tau\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ den Stifter bezeichne oder auch $\pi\omicron\sigma\tau\kappa\acute{\alpha}\mu\alpha\iota$, $\epsilon\mu\kappa\tau\kappa\acute{\alpha}\mu\alpha\iota$ 'dazu stiften' bedeute. In eine Kritik im einzelnen einzutreten, würde sich jetzt nicht mehr geziemen. Erwähnen will ich, daß ich nach dem Durchlesen der Arbeit, die Kr. mir schickte, sogleich meine Bedenken brieflich vorbrachte und später ausführlich mit Kr. die Frage durchgesprochen habe. Meinen Hinweis auf die Gründungseinschriften selber, die durchgeprüft werden mußten, ließ er gelten, und dachte daran gelegentlich dies nachzuholen; aber an der Richtigkeit seiner Ansicht zweifelte er trotz allem Widerspruch meinerseits nicht. Zustimmung gefunden hat Kr. bei L. P<armentier>, Rev. de l'instruction publique en Belgique 62 (1909) 330—332, und Alb. Thumb, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 81—83; gelöst worden ist das Problem meines Erachtens durch G. N. Chatzidakis, *Ἀθήνα* 21 (1909) 441—463 und kürzer in einem Aufsatz „Untersuchung über die Wörter $\sigma\acute{\alpha}\phi\omicron\upsilon\pi\omicron\varsigma$, $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ - $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ und $\kappa\omicron\upsilon\kappa\kappa\alpha\iota\sigma\iota\upsilon\omicron$, Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin 18 (1910) Abt. II, 18 S.; Oh zeigt, daß $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ eine gelehrte Bildung des Mittelalters statt des als vulgär empfundenen $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ und $\kappa\rho\iota\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ ist.

A. H.

Georg Schmid, Die Fische in Ovids Halieuticon. Zoologisches und Lexikologisches. Mit einem Anhang zu O. Schraders Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Philologus, Supplementband XI, Heft 2 (Leipzig 1909) 262—350. Ist auch hier wegen des Anhangs S. 337—347 zu nennen, in dem eine Reihe mittel- und neugriechischer Fischnamen behandelt werden.

A. H.

M. A. Trlandaphyllidis, Die Lehnwörter der mittelgr. Vulgarliteratur (vgl. oben S. 208). Besprochen von C. O. Zuretti, *Rivista di filologia* 38 (1910) 298—297. — Die Studien (vgl. oben S. 195) sind mit zahlreichen Beiträgen besprochen von Athan. Buturas, *Indogerman. Forschungen. Anzeiger* 26 (1910) 17—22.

P. Mo.

St. Novaković, *Ἑρέμα* — CYPMA — cpma . Archiv für slav. Philologie 31 (1910) 476—477. Das griechische Wort wurde mit der Technik von den Slaven übernommen.

A. H.

G. N. Chatzidakis, Zu Glotta II 124. Glotta 2 (1910) 800. Verteidigt gegen N. Bees (Glotta 2 (1909) 124, vgl. oben S. 209) die Lesungen $\mu\upsilon\mu\eta\sigma\tau\omicron\varsigma$ $\delta\iota\alpha\phi\epsilon\tau\epsilon\tau\alpha$ $\iota\omega\delta\acute{\alpha}\nu\omicron\upsilon$ u. s.

A. H.

G. N. Chatzidakis, 'Ελληνικά μελέτηματα. *Ἀνατίκταις ἐκ τῆς ἐκταγμένης τοῦ ἰδ. νομοσυνέλευτος*. *Ἐν Ἀθήναις* 1910. 96 S. Unter diesem Titel hat Oh. fünf verschiedene Aufsätze vereinigt, von denen nur der erste *Θουκυδίδης* außerhalb unseres Gebietes fällt. Der zweite *Περὶ τοῦ Ἐπαρονομασίου* bringt neue Argumente für die griechisch-kretische Abstammung des Dichters und den kretischen Ursprung der Dichtung, die aus metrischen Gründen nicht über das 16. Jahrh. hinaufdatiert werden dürfe. Das letztere halte ich auch für sicher, doch ist die Quellenfrage noch nicht gelöst; aber Oh.s Vermutung, daß der in den Acta et dipl. III 264 f. genannte *Βραδύτης Κρητικός*, der im Jahre 1561 in Herakleia ein Haus besaß, mit unserem Dichter identisch wäre,

ist gerade bei der Häufigkeit des Familiennamens Κορνάρος auf Kreta mehr als kühn. Der venetianische Ursprung der Familie ist auch nicht zu bestreiten, ebenso unzweifelhaft ist es aber, daß der Dichter ein Grieche war wie nur einer in jener Zeit. Die dritte Arbeit *Λαοθητικά ἀναγνώσματα περὶ τοῦ γράμματος ἡμῶν λόγου* erscheint mir besonders bemerkenswert wegen der zum Schlusse vorgebrachten Vermittlungsvorschläge. Der vierte Aufsatz *Ἑτυμολογικά* zeigt, daß das Wort *μυλόδος* = *δογὸν σῶλον* nicht, wie Thumb wollte, auf ital. *diotta* zurückgeht, sondern dialektische Entwicklung aus *ἀμύλονθος*, *ἀμύλονθος* ist; *λόχη*, *λόχος* 'Hitze' geht ebenfalls nicht auf germ. *lōhe* zurück, sondern auf agr. *λόχη*. Das Verbum *ἀργαῖν*, *ἀργαίω* hängt nicht mit lat. *argere* zusammen, sondern mit *ἀργατος* — *ἰβγας* — *ἰβγανίω* — *εἰγας* — *εἰγανίω*, und *μυτρε* nicht mit ind. *mātr*, sondern mit dem Partizip *μυρωτός* von *μυράω*. Der letzte Aufsatz *ἱεξιλογικά* sammelt neue Wörter und Bedeutungen aus Weigls Ausgabe des Joh. Kamateros und gibt Beiträge zum Text.

A. H.

M. Philentas, *Ἑτυμολογικά. Πανεθήναια* Nr. 219 (15. Nov. 1909) 77—78. Gibt etymologische Erklärungen einiger ngr. Adverbien und Konjunktionen wie *περὶ*, *ἐξόν*, *εἴπα*, *ἰδὼ*, *ἄλλω*, *ποῦποτε*, *νέ* (= *da*), *νέστε*, *νέσι* und *μαστ*. Die Versicherung, daß diese Erklärungen auf eigenen Entdeckungen des Verf. (*καθ' ἑμῆσαν εἰρησιν*) beruhen, ist nur zum Teil berechtigt; denn soweit Ref. sieht, trifft dies nur zu für *νέ*, *ἐξόν* und *εἴπα*. Aber gerade die dafür vorgebrachten Deutungen sind höchst problematisch: *νέ* soll auf *ἐν*(*!*), *ἐξόν* auf die gleichlautende, aber semasiologisch völlig verschiedene Form bei Platon, *ἱποταγ*. 848d, *εἴπα* auf *εἴπω* (aus *εἴω*) zurückgehen, das noch in Unteritalien vorkommen soll. Die letzte Deutung wäre noch am annehmbarsten, wenn Ph. *εἴπω* nur nicht aus *εἴω* ableiten würde, sondern aus *εἴωτος*, der älteren Form von ngr. *εἴωτος*. Freilich bleiben auch dann noch genug Schwierigkeiten.

K. D.

Konstantinos Amantos, *Τοπωνυμικά σύμμεικτα. Ἀθηνᾶ* 22 (1910) 187—204. Der Verfasser setzt mit dieser Arbeit seine interessanten Untersuchungen über die heutigen Ortsnamen im Griechenland fort. Er behandelt die Herkunft von *Ἀγινά-Ἀγιά*, die Ortsnamen auf *-ἄδες*, *-ἄδα*, *-ἄδος*, *Κοκοροβηλά*, *Ἀνάβηστος*, *Κεραμαριά*, *Θυμανά*, *Παρπαριά*, *Χαράβωνας*, *Ἰβνα*, *Βόλος*, die Ortsnamen auf *-ωτός*, *-ωτή*, *-ωτό*, auf *-ἴτα* und mit dem albanesischen Suffix *-ἴτα*.

A. H.

N. Libadas, *Παρατηρήσεις εἰς τὴν νέαν ἐλληνικὴν γλῶσσαν. Περί τῆς λέξεως 'κράχτης'.* *Ἀθηνᾶ* 22 (1910) 268—272. Über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes *κράχτης* im heutigen Griechisch; die byzantinische Zeit ist nicht berücksichtigt.

A. H.

G. N. Chatsidakis, *Νεοελληνικά. Ἀθηνᾶ* 22 (1910) 205—262. Handelt über *κονιοτός-κονιαχτός*, über den Lautwandel *π*: *χ* wegen des vorhergehenden Labials in *ἀνόχτι* (bei Konstantin Porphyrogenn. *ἀνόχτιν*, *ἐμποττιν*) und *ἀδερφοτός* (aus *ἀδελφοποιητός*). Das chiotische *ἀνανός* ist eine Bildung nach *ἀνανοοῦμαι*, die Bezeichnung der Juden in Thessalonike *τὰ Ἰουδαία* findet seine Erklärung durch Parallelen wie *Θρακισοῦλλο* und *Ευελισσοῦρνα*. Es folgen Untersuchungen über *χλωμός*, *εἴπα* und die Komparative auf *-ότερος*, über das Adjektiv *σάβουρος* 'leer', das nicht unmittelbar auf *σάβουρα* *sabwra* 'Ballast', sondern auf ein wieder verschwundenes *ἀσάβουρος* zurückgeht, und über *ἀκουμάζω*, *ἀκουμάτω*, das von *ἀκουμάζω* stammt. Andere Kapitel betreffen

τὰ γένη und τὰ γένεσσις, τὰ γένη — τὰ γένη, βόλλω, βάλω und βύβω. Über die nächsten Abschnitte, die auch in deutscher Sprache in der Glotta 2 (1910) 287—299 unter dem Titel „Zur neugriechischen Wortlehre“ erschienen sind, vgl. das folgende Referat; den Schluß der Arbeit bilden Bemerkungen über den Gebrauch des Artikels ὁ vor folgendem α-Laut und über κενεῖ, κενεμα, κενεῖς.
A. H.

G. N. Hatzidakis, Zur neugriechischen Wortlehre. Glotta 2 (1910) 287—299. Handelt über ζωντανός, das als Neubildung vom Partizip ζῶντα nach κοποδάντος, ἀληθινός, ἰκανός u. a. erklärt wird, über eine Reihe von Derivaten und Parallelen wie θρογανός u. a., besonders über ζωντόβολο 'dummes Tier, großes Tier'. H. erörtert im Anschluß daran ausführlich die ganze Gruppe von Komposita auf -βόλος, -βόλου, -βόλι, -βολίς, -βόλις usw., auf -κόπος, -λόγος, -λογῶ, -μαχῶ, bei denen ebenfalls die ursprüngliche Bedeutung des zweiten Gliedes oft stark verändert wurde. Weitere Abschnitte der gehaltreichen Arbeit erklären den Ortsnamen Ἄγρα aus dem alten Flußnamen Ἀγραθός — Ἀπαρθός, βαρβαλαυλῖς aus παραβαλαυλῖον, den Wandel vom alten κοιλαννόν über κόριον zu κοιλανδρον und ngr. κόλιανδρον (doch ist bereits aus dem 8. Jahrh. κολλανδρον bezeugt), ἑγγανίλος — γαθρός, δισκνίμμος — δισκνίμος und βλανχίμμος, θρασίμ, θράσος (durch Metathesis aus altem καθρόν), θράσιος.
A. H.

D. E. Oeconomides, Die Lautlehre des Pontischen (vgl. B. Z. XVII 585). Besprochen von Karl Dieterle, Literar. Zentralblatt 60 (1908) Nr. 51/52, Sp. 1689.
A. H.

R. M. Dawkins, Modern Greek in Asia Minor. The Journal of Hellenic studies 30 (1910) 109—132. Über diese Dialektstudien soll, wenn der in Aussicht gestellte Schlußartikel vorliegt, referiert werden.
P. Mc.

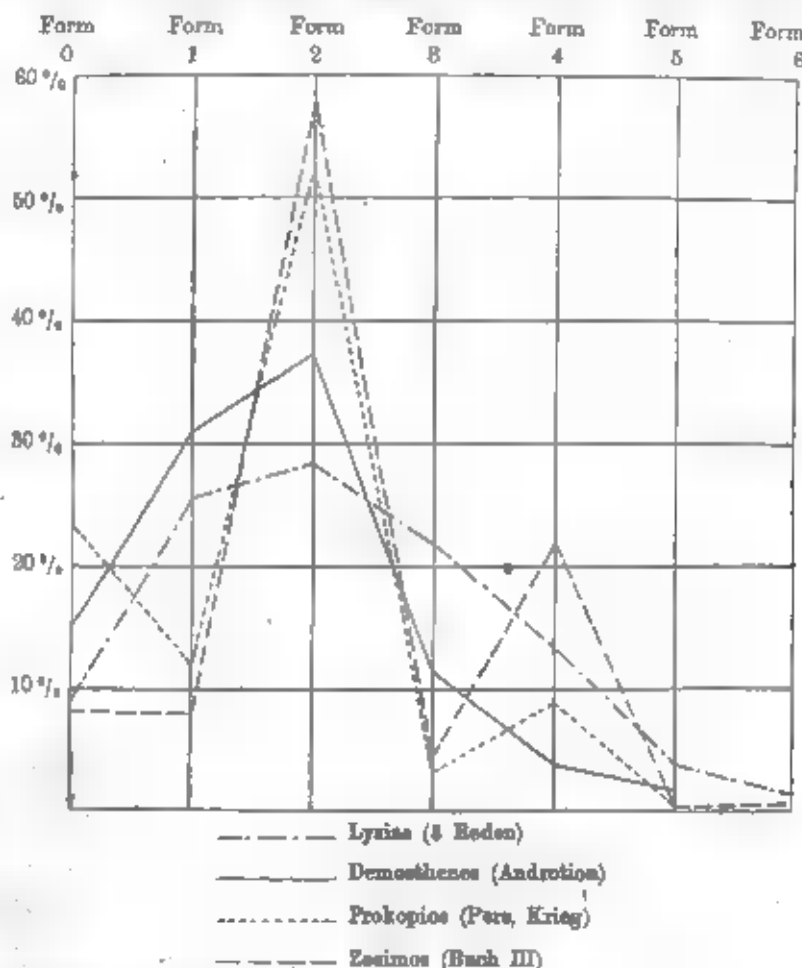
Hubert Pernot, Le verbe être dans le dialecte tsakonien. Revue des études grecques 28 (1910) 62—71. Die Formen der Copula im Tsakonischen stammen nicht aus dem Dorischen, sondern aus der Koine.
A. H.

Ant. Staerk O. S. B., La prononciation du grec en Occident au VIII^e siècle. Vis. Vremennik 15 (1908) 189—193. Ediert nach einer lateinischen Hs der Kaiserl. Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg aus dem 8. Jahrh. (einzel. der Schluß des cod. Sangermanensis No. 1038) ein griechisch-lateinisches Alphabet und eins der in der Hs aufs Alphabet folgenden Lesestücke in griech. Sprache, aber geschrieben in latein. Schrift (Ephes. 2, 19—22). Einen ebensolchen griech. Text in latein. Schrift liturgischen Inhalts bietet eine andere Hs derselben Bibliothek (a. 835), aus der Staerk zunächst den Hymnus angelicus mitteilt.
E. K.

M. Vasmer, Griechisch-slavische Studien III. (Гречко-славянские studia.) St. Petersburg 1909 (vgl. oben S. 188 ff.). Besprochen von V. Istrin im Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Band 25, Februarheft 1910, S. 372—384.
E. K.

A. Leskien, Grammatik der altbulgarischen (altkirchenslavischen) Sprache. (Sammlung slavischer Lehr- und Handbücher herausgeg. von A. Leskien und E. Berner. 1. Reihe: Grammatiken 1.) Heidelberg 1909. III, 260 S. In der Einleitung wird eine ungemein klare Übersicht über die historischen Fragen gegeben, die sich an die Missionstätigkeit der griechischen Slavenapostel knüpfen, und über die Entstehung der ältesten slavischen Schriftarten.
A. H.

H. B. Dewing, *The Accentual Cursus in Byzantine Greek Prose with Especial Reference to Prokopios of Caesarea*. Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences XIV (1910) 415—466. Die fleißige, freilich in keiner Hinsicht nach Vollständigkeit strebende Arbeit enthält ein bemerkenswertes Resultat: bei Prokopios von Kaisarsia (untersucht ist der Perserkrieg) scheint das Klauselgesetz berücksichtigt, und zwar jene Form, die Intervalle von 2 oder 4 Silben zwischen den letzten Hochtönen zu



bevorzugen gebietet (B. Z. XVII 611). Strengere Vertreter dieser Form sind z. B. Zosimos (Verf. p. 447), Sophronios in den Wundergeschichten (B. Z. XVII 612), Michael von Thessalonike (B. Z. XI 506¹). Bei der Untersuchung befolgt Verf. die bewährte Methode Littrés, die Sonderstellung der Byzantiner durch Vergleich der von der rhythmischen Klausel noch unberührten Klassiker zu veranschaulichen. Nur verlangt der Fortschritt unserer Kenntnis von den Klauselgesetzen jetzt ein komplizierteres Verfahren, wie die bei-

gegebene Tabelle zeigen möge (aus Verf. p. 450; Form 0, 1, 2 . . . bedeutet die entsprechenden Intervalle). Die doppelte Kulmination der byzantinischen Kurven (bei den Autoren, die 6silbige Intervalle gestatten, würde sie dreifach sein) im Gegensatz zu dem langsamen und gleichmäßigen Abstieg der antiken ist augenfällig. Im einzelnen freilich ist die Tabelle unbrauchbar, da der Verf. nicht die phonetische Akzentuation, sondern ganz kritiklos und mechanisch die gedruckten Akzente der Ausgabe zu Grunde legt, so daß ihm z. B. *of oó al* richtig als akzentlos gelten, *vá mē odv xpeí* usw. aber fälschlich (vgl. B. Z. XI 506) als betont. Daß die letzteren Fälle dann bei der (sehr konfuse) Behandlung der „unregelmäßigen“ Klauseln zusammengestellt werden, hilft nichts mehr, da der Vergleich mit den Klassikern fehlt. Die Tabelle muß also auf der Grundlage der byzantinischen Akzentuation (die dabei auch auf das verglichene klassische Material anzuwenden ist) noch einmal gemacht werden, und dann könnte man auch die *Avédores* heranziehen. P. Ms.

Daniel Serruys, *Les procédés toniques d'Himerius et les origines du 'cursus' byzantin* (vgl. B. Z. XVIII 684). Besprochen von O. Tafrali, *Revue des études grecques* ■ (1909) 362. A. H.

Max Schmidt, *Musikalische Studien*. Leipzig, Dürr 1909. 94 S. 8°. 1,80 M. *Altphilologische Beiträge* 3. Heft. Enthält im 6. Kapitel einige kurze Bemerkungen über die Kirchentonarten und ihren Zusammenhang mit den griechischen Tonarten. Nach dem Referat von H. O. im *Litararischen Zentralblatt* 61 (1910) Nr. 23 Sp. 766. O. W.

Konstantin Papadopoulos-Kerameus, *Das Prinzip der kirchlich-byzantinischen Notenschrift nach den Daten der slavischen und griechischen musikalisch-liturgischen Denkmäler*. (Принципы церковно-византийскаго нотнаго письма по данным славянских и греческих музыкально-богослужебных памятников.) Mit 3 Tafeln (Proben aus 4 Moskauer und 2 Petersburger Hss.). *Viz. Vremennik* 15 (1908) 49—70. Berichtigt und ergänzt die Untersuchungen von J. Thibaut über diese Frage, vgl. B. Z. VIII 122 ff. und 717. E. K.

4. Theologie.

A. Literatur (mit Ausschluß von B und C).

Alfred Gercke und Edward Norden, *Einleitung in die Altertumswissenschaft*. I. Band (s. o. ■ 559 ff.). Enthält S. 384—398 eine knappe, aber lehrreiche Skizze der Geschichte der griechischen christlichen Literatur aus der Feder Paul Wendlands (1. Hellenismus und Christentum. Briefe. Apokalypsen. 2. Evangelien und Apostelgeschichten. 3. Apologetik. Gnosis. 4. Die alexandrinische Wissenschaft. 5. Eusebios. 6. Die Kappadokier, Johannes Chrysostomos, Synesios). O. W.

Gerhard Rauschen, *Grundriß der Patrologie mit besonderer Berücksichtigung der Dogmengeschichte*. 3. verb. u. verm. Aufl. Freiburg, Herder 1910. XII, 265 S. 8°. Die dritte Ausgabe dieses nun bereits in vier fremde Sprachen, ins Italienische, Polnische, Französische und Spanische, übersetzten Grundrisses ist gegenüber der zweiten, über die B. Z. XVI 343 referiert wurde, um 12 Seiten angewachsen. Einzelne Abschnitte, wie die sogenannte *Peregrinatio Silviae* (S. 215) und Moses von Choren (S. 226) wurden völlig umgearbeitet (der erstere im Hinblick auf die Arbeit von Meister (vgl. oben S. 234)), eine Besprechung des Syrers Afrahat und

des codex Theodosianus beigelegt und an vielen Stellen die bessere Hand angelegt.' C. W.

Kleine Texte für theologische und philologische Übungen. Herausgeg. von **Hans Lietzmann**, Nr. 2, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 17/18, 20, 35, 52/58. Bonn, Marcus und Weber 1903—1909. 16, 16, 18, 18, 10, 20, 23, 16, 32, 28, 16 S. 8°. 0,40, 0,30, 0,30, 0,40, 0,30, 0,40, 0,40, 0,40, 0,80, 0,60, 0,40, 0,30 *M.* Nr. 2 (vom Herausgeber) enthält die drei ältesten Martyrologien, von denen für uns das in deutscher Übersetzung mitgeteilte syrische in Betracht kommt; Nr. 4 (von **Erich Klostermann**) als erste Probe ausgewählter Predigten die 10. Homilie des Origenes über Jeremias mit der lateinischen Übersetzung des Hieronymus; Nr. 5 (vom Herausgeber), bereits in zweiter Auflage vorliegend, liturgische Texte zur Geschichte der orientalischen Taufe und Messe im 3. und 4. Jahrh., d. h. Abschnitte aus Plinius dem Jüngeren (epist. 10, 96 an Trajan), der Didache, Justinus Martyr (apol. I), den Apostolischen Konstitutionen und Kyrillos von Jerusalem; Nr. 8 (Apokrypha II von **Klostermann**) Fragmente von apokryphen Evangelien und Zeugnisse über dieselben; Nr. 9 (von **A. Harnack**) den Brief des Gnostikers Ptolemaios an die Flora; Nr. 11 (Apokrypha III von **Klostermann**) 44 eigentliche Agrapha und 44 'wichtigere Aussprüche, die irrtümlich als Herrenworte angesehen worden sind', sowie die Logia des 4. Bandes der Oxyrhynchospapyri; Nr. 12 (Apokrypha IV von **Harnack**) die apokryphen Briefe des Paulus an die Laodiceer und Korinther; Nr. 14 (vom Herausgeber) eine Auswahl griechischer Papyri (vgl. B. Z. XVI 406); Nr. 17/18 (vom Herausgeber) Symbole der alten Kirche (für die B. Z. kommen hauptsächlich die morgenländischen und die Synodalsymbole in Betracht); Nr. 20 (von **Richard Wünsch**) eine Auswahl antiker Fluchtafeln (vgl. B. Z. XVI 678 f.); Nr. 35 (von **Anten Baumstark**) die koptische Meßliturgie vor dem 9. Jahrh., d. h. den Text der endgültigen sogen. Chrysostomessliturgie nach dem codex Barberinus, darunter den aus dem Syrischen ins Griechische zurückübersetzten Wortlaut der Nestoriansliturgie (vgl. Baumstarks Abhandlung in den Chrysostomika: B. Z. XVIII 689) und in Fußnoten die wichtigsten einschlägigen Notizen aus Maximus Confessor, Germanos I von Kpel und Johannes Chrysostomos; Nr. 52/53 (von **Paul Maas**) Frühbyzantinische Kirchenpoesie I vgl. o. S. 535 ff. C. W.

Varia Graeca sacra. Eine Sammlung unedierter griechischer theologischer Texte aus dem 4.—15. Jahrh., mit Einleitung und Index herausgegeben von **A. Papadopoulos-Kerameus** (Sapiski der historisch-philologischen Fakultät der k. Universität von St. Petersburg T. 95) (russ.) St. Petersburg 1909. XLIV, 320 S. 8°. Wird besprochen. A. H.

P. Aurelio Palmieri O. S. A., Testi teologici greci inediti del secolo IV—XV. Rivista storico-critica delle scienze teologiche 6 (1910) 201—216. Ausführliches Referat über das in der vorhergehenden Notiz genannte Werk von Papadopoulos-Kerameus. C. W.

Georg Heinrichi, Zur patristischen Aporienliteratur. Abhandlungen der philol. hist. Klasse der kgl. sächs. Ges. d. W. XXVII 24 (Leipzig 1909) 843—860. Nach einigen allgemeinen Bemerkungen über die exegetische Literatur der patristischen Zeit (Kommentare, Scholien, Glossarien, biblische Unterrichtsbücher) in ihrer Beziehung zur hellenistischen Philologie wendet sich der Verf. der exegetischen Literaturgattung der Fragen und Antworten

(ἀπορίαις καὶ ἀποκρίσεως bzw. ἀποφαὶς καὶ λύσις) zu, die bekanntlich noch wenig erforscht ist. Sein Katalog der wichtigsten Sammlungen von Aporien, die im Drucke vorliegen, ist unvollständig; es fehlen die einschlägigen Schriften von Maximus Confessor (der uns auch zwei Aporien des Monotheliten Theodoros erhalten hat) und des Anastasios Sinaites. Von der großen Zahl ungedruckter Aporiensammlungen gibt er nur einige Beispiele zur Charakterisierung ihrer mannigfachen Gestalt und ihres verschiedenartigen Wertes. Zum Schlusse ediert er zwei Aporien des Erzb. Arethas von Kaisareia aus dem Cod. Mosq. 815 (Vlad.), die O. von Gebhardt ihm zur Herausgabe überlassen hat. Die erste bezieht sich auf die Frage nach der Erfüllung der Verheißung an Juda (Gen. 49, 10); die zweite hat Ps. 71, 6 zum Gegenstande. — Da es auch eine dogmatische und praktisch-kirchliche Aporienliteratur gibt und Arethas sowie andere Vertreter derselben nicht mehr in die patristische Epoche fallen, so wäre eine bestimmtere Fassung der Überschrift des Aufsatzes am Platze gewesen. Vgl. die Besprechung von O. Stählin, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1859—1860. A. E.

Otto Lang, Die Catene des Vaticanus Gr. 762 zum ersten Korintherbrief, analysiert. Leipzig, Hinrichs 1909. VII, 48 S. Querfolio. 7 M. Catenenstudien herausgeg. von H. Lietzmann I. 'Die Analyse stellt in acht Kolumnen das Verhältnis des Vaticanus zur Cramerkatene, zu Oekumenios und Niketas vor Augen, sodann die Parallelen aus der direkten Überlieferung und die Signa für die Autorbezeichnungen. Die Vorbemerkungen geben Rechenschaft über die Methode der Analyse und einige weitere Beiträge zur Kritik der Katene'. So G. Heinrici in seinem Referate, Theol. Literaturzeit. 35 (1910) Nr. 12 Sp. 358—360. — Eingehende Besprechung folgt. C. W.

Clemens Alexandrinus. 9. Bd.: Stromate Buch 7 u. 8: Excerpta ex Theodoto, Eclogae propheticae, Quis dives salvetur, Fragmente. Hrg. von Otto Stählin. Leipzig, Hinrichs 1909. XC, 291 S. 8° mit 3 Taf. 11 M. [Die griechischen christlichen Schriftsteller. XVII.] Vgl. B. Z. XVII 246. 'Da sich infolge' der Berufung des Herausgebers an die Universität Würzburg (im Herbst 1908) 'die Fertigstellung der Register etwas verzögert, sollten es zweckmäßig, den Rest des Textes und die Fragmente, deren Druck bereits im Sommer 1908 vollendet war, und die Einleitung, für die zur gleichen Zeit wenigstens das Manuskript fertig vorlag, in einem besonderen Bande herauszugeben. Die Register sollen als vierter Band gesondert erscheinen; von ihnen ist das Zitate- und Testimonienregister bereits im Druck, für das Eigennamen-, sowie für das Wort- und Sachregister ist wenigstens das Material auf mehr als 50000 Zetteln bereits gesammelt. Außer den Registern wird der vierte Band noch umfangreiche Nachträge und Berichtigungen zur ganzen Ausgabe bringen.' So enthält denn der vorliegende Band eine umfangreiche Einleitung (A. Orthographie der Handschrift Laur. V 3. B. Verzeichnis der Stellen des dritten Bandes, die auf Grund von L. von der Ausgabe Dindorfs abweichen. C. Bemerkungen zu der [bereits separat herausgegebenen: B. Z. XVIII 257] Schrift Quis dives salvetur. D. Bemerkungen zu den Fragmenten. E. Vergleich der Seitenzahlen der Ausgabe des D. Heinsius [Paris 1629] mit denen der vorliegenden Ausgabe. Schlußwort des Herausgebers), die im Titel genannten Texte und etliche Nachträge und Berichtigungen. Die drei Tafeln geben Schriftproben 1. des Paris. gr. 461, 2. des schon erwähnten Laurentianus, 3. des Scorialensis Ω-III-19. C. W.

Ernst Hautech, Die Evangelienzitate des Origenes. Leipzig, Hinrichs 1909. 2 Bl., 170 S. 8^o 5,50 M. Texte und Untersuchungen. 3. R. 4. Bd. H. 2a. In dieser Arbeit, von der ein Teil Göttingen 1907 unter dem Titel 'De quattuor evangeliorum codicibus Origenianis' als Dissertation erschienen ist, werden nach einer S. 1—9 umfassenden Einleitung die Matthäus-, Markus-, Lukas- und Johannesezitate des Origenes (mit geringen Ausnahmen nur die in den griechisch erhaltenen Schriften, vor allem den Kommentaren, mit Ausschluss der Katenen) eingehend behandelt, woran sich eine Zusammenfassung der Ergebnisse und eine Übersicht über die in der Abhandlung besprochenen Lesarten des Origenes und ihr Verhältnis zu den wichtigsten Handschriften des Neuen Testaments reiht. Ausgehend von dem Leitsatze Preussens, daß man sich an diejenigen Stellen halten müsse, 'an denen Origenes neutestamentliche Worte interpretiert oder mit seinen eigenen Worten umschreibt', da nur 'aus diesen seinen Interpretationen und Paraphrasen . . . mit Sicherheit auf den von ihm dabei zu grunde gelegten Text Schlüsse' gezogen werden können, gelangt der Verfasser zu folgenden Feststellungen: 1. 'Die in den Lemmata den einzelnen Teilen der Interpretation vorausgeschickten Bibeltexte bieten häufig nicht den Text, welchen die Interpretation voraussetzt, sie sind also später korrigiert worden' (vgl. die von v. d. Goltz untersuchte Athoshandschrift). 2. An den Stellen, an welchen Origenes einen bestimmten Bibeltext erklärt, 'hat er natürlich ein bestimmtes Exemplar zu grunde gelegt und gibt — besonders an, wenn ihm mehrere Lesarten bekannt waren, für die beiläufigen Zitate aber hat er, soweit er sie nicht einfach aus dem Gedächtnis anführt, bald dieses, bald jenes Exemplar benutzt.' Er hat weder eine 'bestimmte Handschrift zeitlebens gebraucht' noch 'sich selbst einen Text hergestellt', sonst hätte man sich in der Schule von Caesarea, wohin bekanntlich seine Bibliothek gelangte, nicht zu bemühen gebraucht, 'aus seinen exegetischen Werken den von ihm benutzten Bibeltext künstlich zu rekonstruieren' (vgl. Schwartz bei Pauly-Wissowa VI, 1372). 3. 'Origenes zitiert sehr oft frei nach dem Gedächtnis und vermischt an vielen Stellen in Anspielungen wie Zitaten parallele Bibelstellen.'

O. W.

G. Mercati, Un supposto frammento di Origene. *Revue biblique* N. S. 7 (1910) 76—79. Das von Koller in seinem Supplement zu Lambecius edierte Fragment einer Wiener Hs über Matth. 1, 1 stammt zu einem Teile sicher aus Johannes Chrysostomos, zum andern eher aus Eusebios als aus Origenes.

O. W.

Guilelmus Wilbrand, S. Ambrosius quos auctores quaeque exemplaria in epistolis componendis secutus sit. Münster, Druck von Aschendorff 1909. VIII, 48 S. 8^o. Inaug.-Diss. d. phil. Fak. Wir notieren den Abschnitt über die Benützung des Origenes (S. 30—37) in epist. 30, 81, 70, die nur auf Umwegen d. h. durch Vergleich zwischen Ambrosius und dem aus Origenes übersetzenden Hieronymus festgestellt werden kann. Eine Ergänzung dazu bildet der Aufsatz des Verfassers in der *Biblischen Zeitschrift* 8 (1910) 26—32, in dem Benützung des Römerbriefkommentars des Origenes bei Ambrosius epist. 72, 34, 35, 36 nachgewiesen wird.

O. W.

Die Briefe des Sextus Julius Africanus an Aristides und Origenes. Herausg. von **Walther Reichardt**. Leipzig, Hinrichs 1909. 2 Bl. 84 S. 8^o. 3 M. Texte und Untersuchungen. 3 R. 4. Bd. H. 3. 1. In den durch die Verschiedenheit der Genealogien Christi bei Matthäus und Lukas hervor-

gerufenen Streit hat auch S. Julius Africanus mit seinem an einen nicht weiter bekannten Aristides gerichteten Briefe eingegriffen, in dem er 'eine eigenartige harmonistische Lösung' bietet, 'die zu der jüdischen Institution der Leviratshe ihre Zuflucht nimmt und danach die Ahnenreihe bei Matthäus als die Vater Christi *κατὰ πρόαν*, die bei Lukas als die Vater *κατὰ νόμον* auf-faßt.' Der Brief ist uns leider nur fragmentarisch erhalten, doch 'können wir hoffen, von der eigentlichen Untersuchung die Hauptgedanken in den geredeten Bruchstücken zu besitzen; wahrscheinlich sind nur Einleitung und Schluß, vielleicht noch geringe Partien in der Mitte verloren, also zumeist solche Stücke, die der Arbeit den Charakter des Briefes verliehen'. Die Textzeugen sind 1. die Epitome der Quaestiones evangelicae des Eusebios (cod. Vat. Palat. 220 s. X, vielleicht s. IX), 2. die Niketaskatene im cod. Vat. 1611, cod. Coislain. 201, cod. Vindob. 71 (42) — K (wenn sie zusammen stimmen) für beide Teile des Briefes, 3. die Kirchengeschichte des Eusebios (I, 7, 2—16) 'als wichtigste Grundlage für den zweiten Teil'. Neben diesen kommen die Kirchengeschichte des Nikephoros Kallistos, die dritte Predigt des Johannes von Damaskos (?) über Maria Geburt, die unedirierte Matthäuskatene des Metropolitens Makarios Chrysokephalos von Philadelphia (Mitte des 14. Jahrh.), der cod. Ven. Marc. 61 s. XI und Ambros. Expos. evang. Luc. III, 41 nicht in Betracht. Der Rekonstruktionsversuch von P. Spitta, Halle 1877, wird S. 21 ff. abgelehnt. Bei der Ausgabe des Textes S. 53 ff. ist für den ersten (polemischen) Teil des Schreibens und für die Überleitung zum zweiten die Fassung in den Quaestiones des Eusebios und deren Verarbeitung in der Katene in zwei Kolonnen und der sich daraus für Afrikanos-Eusebios zu ergeben scheinende Wortlaut in einer dritten nebeneinander gestellt worden. 2. Der 240 geschriebene Brief an Origenes über die Unechtheit der Susannaerzählung, 'das Muster einer philologisch-kritischen Untersuchung', in der zu allen Zeiten am meisten das aus dem Wortspiel *κατὰ τὴν πρῶτον πλῆθος καὶ ὀλίγον κατὰ τὴν ὀλίγον* gegen die hebräische Urschrift der Geschichte entnommene Argument imponiert hat (vgl. aber S. 66), ist samt dem Antwortschreiben des Origenes zuerst lateinisch von Leo de Castro (Salamanca 1570) herausgegeben worden. Für den Originaltext (zuerst ediert von Hoeschel, Augsburg 1602) bieten die beste und älteste (von Reichardt erstmals verwertete) Überlieferung der cod. Ottobonianus 462 s. XI (Haupthandschrift), der Chisianus R VIII 54 s. X und der Vat. 1162 s. XII — XIII. S. 81 ff. Register der Bibelstellen, Eigennamen und Wörter. C. W.

Josef Burel, Denys d'Alexandrie. Sa vie, son temps, ses oeuvres. Paris, Blond 1910, 125 S. 16°. Études de théologie et d'histoire. Eine auf der Ausgabe der Briefe und Fragmente des Dionysios von Feltoe (B. Z. XIV 688 ff.) basierende Monographie. Vgl. die Besprechung von E. Mangenot, Revue des questions historiques 87 (1910) 658 ff. C. W.

F. C. Conybeare, Newly discovered Letters of Dionysios of Alexandria to the Popes Stephen and Xystus. The English historical Review vol. 25 Nr. 97 (Jan. 1910) S. 111—114. Die Briefe beziehen sich auf den Ketzertauftritt und sind auf uns gekommen durch die armenisch in der Bibliothek von Valarschapat (Russisch Armenien) erhaltene Widerlegung des tomus Leos des Großen durch den Patriarchen Timotheos Ailuros von Alexandria, die kürzlich von Karapet Ter-Mékérttschian und Erwand Ter-Minassiantz ediert worden ist. Das griechische Original ist gegen 460, die armenische Übersetzung zwischen 506 und 544 entstanden. C. W.

Felix Haase, Zur Bardesanischen Gnosis. Literarkritische und dogmengeschichtliche Untersuchungen. Leipzig, Hinrichs 1910. 2 Bl., 98 S. 8°. 3 *M.* Texte und Untersuchungen 3. B. 4. Bd. 4. H. Der Verf. selbst faßt die wichtigsten Resultate, zu denen er im Laufe seiner in drei Hauptteile (Einleitung, Literarkritische Untersuchungen, Dogmengeschichtliche Untersuchungen) verfallenden Untersuchung gelangt ist, S. 97 f. in folgende neun Punkte zusammen: 1. GL (das jetzige syrische Buch der Gesetze der Länder) und E (Eusebios, Praeparatio evangelica) haben eine gemeinsame Quelle B (syrische Redaktion des Bardesanedialogs *Καθ' εὐαγγελίης*), R (Pseudoklementinische Rekognitionen) hat B (oder ■ und B) benützt. 2. Der Dialog *Καθ' εὐαγγελίης* ist 'wohl zu unterscheiden von einer echten Schrift des Bardesanes *Περὶ εὐαγγελίης*'. 3. E und R haben die griechische Übersetzung von B benützt, aus ■ ging GL hervor. 'Eine zeitliche Grenze läßt sich nicht bestimmen. Die Mitte des 3. Jahrh. wird eine mittlere Grenze bilden.' 4. Man kann nur von einer Möglichkeit sprechen, daß die Thomasakten und ihre Lieder von Bardesanes herrühren. 5. Das Lied vom Königssohn und der Perle ist nicht das Werk eines christlichen Dichters und schildert nicht die Schicksale der Seele, 'sondern ist ein aus ägyptischen und mandäischen Vorlagen zu erklärender Erlösungshymnus, den die christliche Gnosis auf den Soter Christos umgedeutet hat'. 6. Die Zuteilung der pseudomelitonischen Apologie an Bardesanes (Ulrich in *Sdrateks kirchengesch. Abhandl.* IV) ist unwahrscheinlich. 7. Wir erhalten aus unseren Quellen 'kein vollständiges und glaubwürdiges Bild des Bardesanes'. 8. Bardesanes war sicher Häretiker, kannte den Gnostizismus, ist aber nicht als Gnostiker im gewöhnlichen Sinne des Wortes zu betrachten (so auch E. Buonaiuti in der *Rivista storico-critica delle scienze teolog.* V [1909] 691 ff.). 'Die Hauptwurzel zur bardesanischen Sonderlehre ist die Astronomie und Astrologie.' 9. Bardesanes ist stark von der griechischen Philosophie beeinflusst, aber seine Astronomie und Astrologie ist aus orientalischen (babylonischen) Quellen geschöpft. Er darf Bedeutung für die Kulturgeschichte, weniger für die allgemeine Geschichte und die Religionsgeschichte beanspruchen. C. W.

Waldemar Machholz, Der Dichter Prudentius in den Spuren Marcellus von Ancyra. Theologische Studien und Kritiken 1909, 577—592. Die Trinitätslehre des spanischen Dichters Prudentius deckt sich in der Hauptsache mit der (sabellianischen) des Marcellus († um 374). Vgl. die B. Z. XII 377 f. notierte Arbeit von F. Loofs. C. W.

J. M. Pfaffisch, Die Rede Konstantins des Großen an die Versammlung der Heiligen (vgl. B. Z. XVIII 687). Mit starker Reserve besprochen von **Gerh. Loeschcke**, Berliner philolol. Wochenschrift 30 (1910) 357—359. P. Mc.

Eusebius' Kirchengeschichte herausgeg. von E. Schwartz II und III (vgl. oben S. 212.) Ausführlich besprochen von **Otto Seeck**, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) Nr. 3 Sp. 150—155. C. W.

P. Dhorme, Les sources de la chronique d'Eusèbe. Revue biblique N. S. 7 (1910) 233—237. Der auf Berossos zurückgehende Doppelbericht über Sennacherib in der armenischen Übersetzung der Chronik (einmal nach Alexander Polyhistor, das andere mal nach Abydenos) wird durch einen Keilschrift-Zylinder im Britischen Museum bestätigt. C. W.

H. J. Lawler, The Chronology of Eusebius' Martyrs of Pale-

stine. *Hermathena* 15 (1909) 177—201. Die Christenverfolgung in Palästina hat sich in fünf Angriffen auf die Kirche abgespielt, 1) Juni bis November 303, 2) März 305, 3) März-April 306, 4) November 307 bis Juli 309, 5) November 309 bis März 310.

C. W.

E. Armitage, Why Athanasius won at Nicea. *The Hibbert Journal* ■ (1910) 838—849. 'The strength of Athanasius does not lie in arguments at all, but in a Christian life which has grown out of the message delivered at the first by the apostles, and an experience which still roods itself there.'

C. W.

Rendel Harris, Athanasius and the book of testimonies. *The Expositor* 1910, Juni, 530—537. Knüpft an die Hypothese Burkitts an, daß die *λογίων νοτιανῶν ἑκφρασις* des Papias von Hierapolis die älteste Sammlung ältestamentlicher Stellen zum Zwecke der antijüdischen Polemik gewesen seien, und sucht ihre Benützung bei Athanasios nachzuweisen.

C. W.

Jos. Stoffels, Makarius der Ägypter auf den Pfaden der Stoa. *Theologische Quartalschrift* 92 (1910) 88—105, 248—265. Verteidigt seine Anschauung, daß Makarios sich an die stoische Naturphilosophie angelehnt und in seiner Mystik den christlichen Mysterien keine Bedeutung eingeräumt habe, gegen die Einwendungen J. Stiglmayrs (vgl. oben S. 214 und *Theologie und Glaube* 1 [1909] 734 ff.).

C. W.

Jos. Stiglmayr S. I., Der Mystiker Makarius und die 'Weltweisen', insbesondere Sokrates. *Der Katholik* 4. Folge Bd. 8 (1910) 55—59. Hält es nicht für wahrscheinlich, daß Makarios einen direkten und ausgedehnten Gebrauch von der griechischen Philosophie gemacht habe, weil er ihren Vertretern die Fähigkeit abspricht, 'das Wesen der Seele und den geheimnisvollen, sublimen Prozeß der inneren sittlichen Vervollkommenung zu begreifen'.

C. W.

Carolus Gronau, De Basilio, Gregorio Nazianzeno Nyssenoque Platonis imitatoribus. Göttingen, Druck von Hofer 1908. 2 Bl. 72 ■. 8°. Inaug. Diss. d. phil. Fak. Bespricht zuerst das Verhältnis der drei Kappadokier zu den Neuplatonikern und führt dann die Stellen aus ihren Schriften vor, an denen sich Kenntnis der platonischen Dialoge Phaidros, Phaidon, Symposion, Politeia, Timaios und Kratyllos zeigt.

C. W.

D. A. Wilmar, Le discours de Saint Basile sur l'ascèse en Latin. *Revue Bénédictine* 27 (1910) 226—233. Ausgabe der etwa im 5. oder 6. Jahrh. entstandenen Übersetzung des *Λόγος περί ἀσκήσεως* nach vier Hss.

C. W.

J. Schäfer, Basilios' d. Gr. Bazisierungen zum Abendlande. Ein Beitrag zur Geschichte des 4. Jahrh. n. Chr. Münster i. W., Aschendorff 1909. VIII, 208 S. Diese methodisch ausgezeichnet geführte Untersuchung hebt mit einem Überblick über das einschlägige Quellenmaterial an und sucht sich sodann eine feste Grundlage zu schaffen durch die möglichst genaue Datierung der für ihren Gegenstand in Betracht kommenden Briefe des Basilios, wobei er sich mit den jüngsten chronologischen Aufstellungen von V. Ernst, Fr. Loofs, E. Schwartz, F. Cavallera u. a. kritisch auseinandersetzt. Der Fortschritt, den die eigentliche Untersuchung selbst bedeutet, liegt darin, daß hier zum erstenmal die psychologische Motivierung und die einzelnen Stadien der Verhandlungen des Führers der Jungnikaner des Orients mit dem Abendlande, zu dem Zwecke eine volle Einheit des Morgen- und Abendlandes in der An-

Erkennung desselben Bekenntnisses herbeizuführen, klargelegt werden. S. unterscheidet vier Stadien: 1. Basilios' Beziehungen zum Abendlande in seiner vorbischoflichen Zeit 360—370; 2. seine hoffnungsfrendigen, aber mit einem vollen Mißerfolg endigenden Verhandlungen in den Jahren 371—373; 3. den Abbruch der Verhandlungen im Herbst 373 und die Fortdauer der Verstimmung des Basilios bis 376; 4. die letzten Verhandlungen in den Jahren 376—377, die wiederum im wesentlichen ergebnislos waren, da Basilios mit seiner Forderung der Verurteilung der Hauptgegner der Jungnikäner (Eustathios von Sebaste, Apollinaris von Laodizea, Paulin von Antiochien) nicht durchdrang. Der Verfasser betont mit Recht, daß die Jahre 360—380 von hoher kirchenhistorischer Bedeutung sind, und seine Darstellung der Haltung von Papst Damasus Basilios gegenüber vermittelt einen willkommenen Einblick in die tieferen Ursachen des Trennungsprozesses zwischen der griechischen und der lateinischen Kirche, die im vierten Jahrh. bereits intensiv wirken. Er hätte aber das Verständnis des Mißerfolges der Bemühungen des Basilios noch mehr gefördert, wenn er sich dazu entschlossen hätte, den Unterschied zwischen den dogmatischen Anschauungen des Basilios und denen des Oskidenten für sich darzustellen, statt dies ausdrücklich abzulehnen (S. 1). Der Umstand, daß er sich nur mit den kirchenpolitischen Beziehungen des Basilios zum Abendlande befassen wollte, hat ihn ja nicht daran gehindert, die Stellung des Basilios zu den trinitarischen Glaubenskämpfen eigens zu behandeln (S. 36—47), er brauchte dies als Ausgangspunkt. Eine parallele Betrachtung der eigentümlich abendländischen Auffassung des trinitarischen Problems hätte sich sachgemäß daran anschließen lassen.

A. E.

N. Benwetsch, Zum Briefwechsel zwischen Basilios und Apollinaris. Theologische Studien und Kritiken 1908, 626—628. Tritt mit Dröske und Bolotov für die Echtheit der Korrespondenz ein. C. W.

M. J. Orlov Pretel, Liturgie des hl. Basilios des Großen. Petersburg, Synodaldruckerei 1909. LXXXVII, 414 S. 8°, 4 Tafeln. Besprochen von D. P. de Meester, Revue Bénédictine 37 (1910) 180. O. W.

Joannes Sajdak, Quaestiones Nazianzenicae. Pars prima: Quae ratio Gregorium Nazianzenum et Maximum Cynicum intercedat. Bos 15 (1909) 16—48. Der Verf. stimmt zunächst den Aufstellungen von K. Lübeck (vgl. B. Z. XVI 711) über die Veranlassung der Weihe des Kynikers Maximus zum Bischof von Kpel zu und gelangt sodann zu folgenden eigenen Resultaten: 1. Gregor v. Naz. wendet sich in seinem Carm. 41 (adv. Maximum) nicht gegen dessen Schrift De fide, sondern gegen eine in Versen geschriebene Polemik, die dieser gegen ihn richtete. 2. Die Epistola ad Maximum philosophum von Athanasios v. Alex. (Migne P. gr. 26, 1085 ff.) ist nicht an Maximus den Kyniker gerichtet. 3. Die Adressaten der epist. 9 und 27 des Basilios v. Kaisaria sind zwei verschiedene Träger des Namens Maximus, der erste von ihnen ist aber identisch mit Maximus d. Kyniker. 4. Die orat. 26 des Gregor v. Naz. Εἰς Ἡγερέφην φιλόσοφον bezieht sich nicht auf Maximus den Kyniker, wie dies bisher allgemein angenommen wurde auf Grund der Aussage von Hieronymus (De viris illust. c. 117), die Überschrift des Enkomiums auf Maximus sei nach dem Tode Gregors abgeändert worden, damit es nicht verheine, als ob Gregor denselben Mann „pro tempore“ loben (in den Laudes Maximi philosophi) und tadeln (in dem Carm. adv. Maximum) konnte. Gegen diese Identifizierung (Heron — Maximus) sprechen nicht bloß das einstimmige

Zeugnis der Hss., sondern vor allem der wesentliche Gegensatz zwischen dem Tatsachenmaterial der Charakteristik des Philosophen Heron in dem besagten Enkomion und derjenigen des Philosophen Maximus in dem Carmen. Jener Heron mag zu den Wanderpredigern gehören, die, wie bekannt, im 4. Jahrh. im Gewande des kynischen Philosophen das Christentum verkündigten. Sajdak ist geneigt, ihn mit dem von Kyrillos v. Skythop. in seinen Biographien von Enthyrios und Sabas genannten Heron (*φιλόσοφος καὶ ὁμολογητής*) zu identifizieren. — Diese Resultate beruhen alle auf einem umsichtigen Studium und einer gut begründeten Interpretation der in Frage kommenden Quellen. Vgl. die ausführliche Besprechung von J. Dräseke, Wochenschr. f. klass. Philol. 27 (1910) Nr. 18 Sp. 345—351. A. E.

Joannes Sajdak, Nazianzena. Eos 15 (1909) 128—129. 1. Identifizierung von 6 Zitaten aus Schriften des Nazianzeners in der von Maximus Planudes besorgten Schulausgabe des Äsop, die A. Hausrath (B. Z. X 93—108) nicht finden konnte. 2. Dasgleichen für das Zitat aus Gregors Orat. 44 c. 6, das Boissonade in den von ihm edierten *Ἀποστέλλματα ὁρίων ὁσιολόγων πατέρων* (Migne P. gr. 106, 1884 A.) nicht identifizieren konnte. 3. Nachweis, daß der von G. Mercati in seinen *Varia Sacra I, Studi e Testi 11* (1903) 86 ff. aus dem cod. Vatic. gr. 424 edierte Brief, worin „ein gewisser Gregorios“ die in einem Kloster zu Sannabadaen (unweit Heraklea in Kappadokien) zusammenlebenden Mönche und Jungfrauen über den Tod ihres Mitbruders Leukadios tröstet, identisch sei mit der längst bekannten Epist. 288 (ol. 180) Gregors von Nazianz bei Migne P. gr. 87, 880 ff. Im Anschluß daran erklärt Sajdak den Gegensatz zwischen der günstigen Beurteilung dieses gemischten Klosters in diesem Briefe und der Verurteilung des Zusammenlebens von Mönchen und Jungfrauen (*ἀσχημὴς*) in anderen Schriften Gregors durch den Umstand, daß er das unlöbliche Leben derselben in Kpel kennen lernte, und schließt daraus, daß die epist. 288 vor seiner Ankunft in Kpel, also vor 379 und wahrscheinlich vor 370, geschrieben ist. A. E.

J. Viteau, Note sur un fragment grec attribué à Saint Irénée. *Revue de philologie* 34 (1910) 146—148. Das angebliche Irenäusfragment im cod. theol. gr. LXXI von Wien (Iren. ed. Harvey fragm. 46) gehört dem Gregor von Nazianz or. VI (Migne 35, 729). Bestätigend tritt die Nachahmung der Stelle bei Johannes Geometres hinzu. C. W.

Johannes B. Aufhäuser, Die Heilslehre des hl. Gregor von Nyssa. München, Lentner (Stahl) 1910. VIII, 216 S. 8°. Der Verfasser behandelt, nachdem er in der Einleitung über den theologisch-philosophischen Ideenkreis zur Zeit Gregors und dessen Stellung zu den Problemen seiner Zeit gesprochen, in fünf Kapiteln die philosophischen und theologischen Voraussetzungen seiner Heilslehre und seine Anschauungen über das subjektive Heilswerk, die Frucht des Heilseaktes und über Heilslehre und Eschatologie. Er läßt zumeist den Nyssener mit seinen eigenen Worten zum Leser reden und faßt die Resultate S. 208 ff. in einem „Schlußurteil“ zusammen, aus dem wir folgende Sätze hervorheben: „Von einer Heilslehre kann bei Gregor eigentlich nur bei Betrachtung des diesseitigen Ringens des Menschen nach Vergottung und deren sofortigen Gewinnung nach dem Tode dank völliger Beinigung von Sünde die Rede sein. Mit Beginn seiner Spekulation über das jenseitige Leben tritt bei Gregor der Theologe hinter dem Philosophen zurück, tritt speziell auch die Gnadenlehre in den Hintergrund und räumt den philosophischen Gedanken

das Feld. . . Immerhin stimmt auch' das 'Endresultat der philosophischen Betrachtung völlig überein mit seinen theologischen Anschauungen.' S. VII f. Literaturangabe, S. 212 ff. Namen- u. Sachregister. C. W.

E. O. Winstedt, *Epiphanius or the Encyclopaedia coptica?* Proceedings of the Society of Biblical Archaeology 32 (1910) 27—32. 73—77. Teilt ein Fragment geographischen Inhalts aus der koptischen Übersetzung von Epiphanius' Schrift *De gemmis* mit, das mehr mit der alten lateinischen Übersetzung als mit dem (kürzeren) griechischen Original übereinstimmt. Das letztere ist vielleicht später zu einer Art von Enzyklopädie erweitert worden. C. W.

Chrysostomos A. Papadopoulos, *Ο Σγνος Ίσδωνης Χρυσοστόμος. Alexandria, Patriarchaldruckerei 1908.* 4°, 133 S. 8^o. Sonderabdr. aus dem *Εκκλησιαστικὸς Κάρος*. Eine anlässlich des Jubiläums des großen Kanzelredners verfaßte, nicht auf Gewinnung neuer Resultate abzielende Biographie, die naturgemäß in zwei Hauptteile (1. Chrysostomos als Presbyter von Antiochia, 2. Chrysostomos als Patriarch von Kpel) zerfällt. Vorausgeschickt ist eine Bibliographie, die 1. die Quellen für das Leben des Heiligen, 2. die Ausgaben seiner Schriften, 3. Biographien und verschiedene Studien umfaßt. C. W.

August Naegle, *Literarhistorisches über den hl. Johannes Chrysostomus. Theologie und Glaube* 2 (1910) 106—116. 193—206. Im wesentlichen ein Referat über die Arbeiten des (nicht mit dem Verf. zu verwechselnden) A. Nägele (vgl. z. B. B. Z. XVIII 259). C. W.

Arabische Chrysostomos-Homilien untersucht und zum Teil übersetzt von Georg Graf. *Theologische Quartalschrift* 92 (1910) 185—214. Graf beschäftigt sich mit drei Schriften, von denen sowohl das griechische Original als die Autorschaft des Chrysostomos bekannt sind (Mimar d. h. Homilie auf die Geburt Christi, Mimar an diejenigen, welche sich von der heiligen Messe und dem heiligen Tische fernhalten, Buch über das Priestertum) und mit vier weiteren, von denen nur der arabische Text unter dem Namen des Goldmundes überliefert ist, die Frage der Authentizität aber noch nicht gelöst ist (Homilie auf den großen Donnerstag, Homilie auf Ostern und zwei Homilien über die Buße). Von der zweiten Gruppe werden die beiden ersten Predigten (aus dem Griechischen ins Arabische übersetzt von Abdallah Ibn al-Faql, der um die Mitte des 11. Jahrh. als Diakon in Antiochia lebte) als wahrscheinlich echte Produkte des Chrysostomos vollständig, die zweite Bußpredigt, die nicht von ihm herrühren kann, auszugsweise ins Deutsche übersetzt. Vgl. auch B. Z. XVIII 260. C. W.

E. Michaud, *La Sotériologie de St Jean Chrysostome. Revue internationale de Théologie* 18 (1910) 35—49. Sucht nachzuweisen, daß der Redner bei dieser dogmatischen Materie hauptsächlich den moralischen Gesichtspunkt betont habe. C. W.

Niccolò Marini, *Le macchie apparenti nel grande luminoso della Chiesa greca S. Giovanni Crisostomo. Bessarione, Serie III Vol. 6 (Anno XIII, 1908—9) 30—40. 159—164.* P. Ma.

A. Fortescue, *The Divine Liturgy of our Father among the saint John Chrysostom. London, Catholic Truth Society 1908. 131 S. 16^o. 6 pence. Besprochen von L. Bardou, *Échos d'Orient* 12 (1909) 120. C. W.*

S. Haidacher (†), Pseudo-Chrysostomus: *Epistula ad monachos*. Chrys. opp. ed. Montfaucon IX 837—841. Zeitschrift für katholische Theologie 34 (1910) 216 f. Drei Viertel dieses Briefes erweisen sich als Kompilation aus sechs verschiedenen Schriften des Chrysostomos, vier Schriften des Basileios und einer Schrift, die mit Unrecht den Namen des Basileios trägt.

C. W.

S. Haidacher (†), Pseudo-Chrysostomus: *Homilie De angusta porta et in orationem dominicam*. Zeitschrift für katholische Theologie 84 (1910) 216—218. Nachweis der in der sicher unechten Homilie (III 26—32 Montf.) verwerteten Exzerpte aus Chrysostomos und Ps.-Hippolytos. Der erste Satz des letzteren ist identisch mit einer Stelle aus Gregors von Nyssa vierter Rede über das Gebet des Herrn.

C. W.

Jos. Stiglmayr S. I., Das Opus imperfectum in Matthaeum. Zur Frage über Grundsprache, Entstehungszeit, Heimat und Verfasser des Werkes. Zeitschrift für katholische Theologie 34 (1910) 1—88. 478—499. I. Die griechische Urschrift des Werkes (erwiesen durch zahlreiche Gräzismen, Benutzung der Septuaginta und griechische Quellen, neben denen die lateinischen nur eine untergeordnete Rolle spielen). II. Zeit des Entstehens des Werkes (Regierung des Arkadius oder vormundschaftliche Regierung durch den praefectus praetorio Anthemios 395—408 bzw. 414). III. Ort der Entstehung des Werkes (Kpsl). IV. Person des Verfassers (der von Sokrates hist. eccl. 7, 8 charakterisierte arianische Priester Timotheos). Im Anhang S. 486 ff. wird die Hypothese vorgetragen, daß der lateinische Übersetzer bzw. Bearbeiter des opus vielleicht Martinus von Bracara († 580) war, der dann freilich die Übertragung in erster Linie zur eigenen Belehrung über den Arianismus angefertigt haben mußte. Denn er war ein energischer Bekämpfer der Arianer.

C. W.

Otto Schilling, Eigentum und Erwerb nach dem Opus imperfectum in Matthaeum. Theologische Quartalschrift 92 (1910) 215—243. Zeigt u. a., daß der Verfasser des Kommentars nicht den Handel schlechthin verurteilt, wie Brentano meint, sondern nur den unehrlichen und gewinnstüchtigen Handel, und im Gegensatz zu Hieronymus, dessen Anschauungen er sonst gern adoptiert, sich der Invektiven gegen Reichtum und Reiche völlig enthält.

C. W.

F. Nan, Le texte grec de trois homélies de Nestorius et une homélie inédite sur le psaume 96. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 6 (1910) 118—124. Ergänzt die bei Migne 61, 583 ff. (Chrysostomos) fehlenden Teile der drei Predigten über die Versuchungen Christi aus cod. Paris. gr. 797 und ediert aus der nämlichen Hs eine bisher unbekannte Homilie über Ps. 96, die nach Cavalleras Ansicht nicht von Nestorios herrühren kann und im letzten Viertel des 4. Jahrh. entstanden ist.

C. W.

Leenhard Fendt, Die Christologie des Nestorios. Kempten und München, Kösel 1910. VIII, 121 S. 8°. Die gediegene und sehr gewandt geschriebene Arbeit, die hauptsächlich durch die von J. F. Bethune-Baker in englischer Übersetzung publizierten Bruchstücke einer syrisch erhaltenen echten Schrift des Nestorios („Der Bazar des Heraklides“) veranlaßt wurde, zerfällt in fünf Abschnitte: A. Voraussetzungen (antiochenische und alexandrinische Christologie), B. Die Lehre des Nestorios gemäß seinen zurzeit bekannten Schriften, C. Die Lehre des N. in der Beurteilung seiner morgen-

und abendländischen Gegner, D. Die christologischen Anschauungen der 'Partei' des N., E. Die Lehre des N. als Häresie. Indem wir die nähere Würdigung der Schrift den Dogmenhistorikern überlassen, begnügen wir uns, zu konstatieren, daß der Verf. nicht etwa nach Art einiger moderner Forscher den Häretiker in möglichst günstige, seine orthodoxen Gegner in möglichst ungünstige Beleuchtung zu rücken sucht, sondern ehrlich bestrebt ist, Licht und Schatten gerecht zu verteilen. 'Wir ehren mit tiefer Dankbarkeit einen Hl. Cyrillus', schreibt er im Schlußwort S. 113 f., 'der unseren Glauben an Jesus Christus unzerrissen in den Tiefen der ewigen Gottheit verankert hat. Wenn wir indes die Reichtümer der menschlichen Seite unseres Heilandes zu Trost und Mut und Kreuzesfreudigkeit für unser persönliches Leben nutzen und immer von neuem unseren Christenstand darob glücklich preisen, — wird auch unser Urteil über den Mann kein absolutes Verdikt sein können, der Glanz, Ehre und Leben geopfert hat, damit die christliche Lehre auch der Menschheit Jesu ihre heiligen Titel und Rechte belasse und den ganzen Christus hineinstelle in unser Glauben und Leben.' — Eine eingehende Besprechung folgt.

O. W.

V. Ermoni, La question Nestorienne d'après un document nouveau. *Revue historique* 103 (1910) 80—97. Ohne in der Reinwaschung des Nestorios auf Grund des neugefundenen syrischen „Bazar des Heraklides“ so weit zu gehen wie Bethune-Baker (vgl. B. Z. XVIII 638), glaubt auch Ermoni, daß die christologischen und eucharistischen Lehrentzweigungen des Nestorios, der Streit um die Begriffe *ἁπόθεν* und *θεοτόκος*, uns bisher in einer von seinen Gegnern einseitig übertriebenen Form vorlagen, und daß mancher prinzipiell gewordene Gegensatz auf einen Streit um Worte zurückgeht; die erwähnte Apologie des Nestorios läßt seine Stellungnahme in viel mildernem Lichte erscheinen, läßt aber freilich auch seinen Nimbus als Sektengründer etwas verblasen.

P. Mo.

Maurice Bréire, La légende syriaque de Nestorius. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 1—25. Syrischer Text und französische Übersetzung eines durch eine Hs von Urmiah z. XVI erhaltenen nestorianischen Dokumentes, das uns erkennen läßt, wie die nestorianische Kirche 'a compris, développé et délimité la personnalité de son éponyme'.

O. W.

Adolf Struckmann, Die Eucharistielehre des heiligen Cyrill von Alexandrien. Paderborn, F. Schöningh 1910. XVI, 170 S. 8°. 5 M. Inhalt: Einleitung (1. Verschiedene Beurteilung der Eucharistielehre Cyrills, 2. Die Lehre der Alexandriner des 4. Jahrh. über die Eucharistie) und drei Hauptteile (1. Äußerungen des Cyrill über die Eucharistie in der Zeit vor den nestorianischen Wirren 412—429, 2. Die Eucharistie im Kampfe Cyrills gegen Nestorios, 3. Gesamtdarstellung der Eucharistielehre Cyrills). Dazu ein Anhang über das Älteste liturgisch-eucharistische Dokument der alexandrinischen Kirche, d. h. die Paniet'schen Fragmente (vgl. oben S. 227). Struckmann betont energisch, daß 'Cyrill den erhöhten, verklärten Leib des Gottmenschen real und substantial gegenwärtig im heiligen Mahle gedacht' hat; 'nur weil dieses Fleisch ein verklärtes ist, heißt es „geistige“ (*πνευματική*) Eulogie'. Vgl. die ausführliche Besprechung von E. Dorsch, *Zeitschrift für katholische Theologie* 34 (1910) 553—557.

C. W.

Sylvain Gréhaut, Traduction de la version éthiopienne d'une lettre de Jean d'Antioche à Cyrille d'Alexandrie. *Revue de l'Orient*

chrétien 2. Série t. 5 (1910) 215—217. Das griechische Original bei Migne 77, 165, die äthiopische Übersetzung in Dillmanns Chrestomathia. C. W.

K. Ter-Mekerttschian u. E. Ter-Minassiantz, Timotheus Aelurus' des Patriarchen von Alexandrien Widerlegung der auf der Synode zu Chalcedon festgesetzten Lehre. Leipzig, Hinriobs 1908 (armen.). Besprochen von P. Peeters, Anal. Boll. 28 (1909) 390—393. „La publication menée à bonne fin par les deux savants archimandrites d'Etchmiadsin recule de plusieurs dizaines d'années la période connue de la christologie monophysite“ (S. 321). A. E.

Heinrich Weertz, Die Gotteslehre des Pseudo-Dionysius Areopagita und ihre Einwirkung auf Thomas von Aquin. Köln, Druck von Theißing 1908. 48 S. 8°. Das dritte, die Lehre von Gott als dem Guten behandelnde Kapitel einer größeren Arbeit nebst einigen die Resultate der übrigen Teile zusammenfassenden Schlußbemerkungen. 'Dionysius befindet sich in größerer Abhängigkeit von den Neuplatonikern und speziell von Proklus. Doch hat er den Emanatismus leidlich überwunden und die göttliche Einheit festgehalten. Thomas ist seinem gefeierten Lehrer in vielen Stücken gefolgt, in einzelnen Punkten zu seinem Schaden, im allgemeinen aber zu seinem Nutzen.' C. W.

The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes. Edited with geographical notes by E. O. Winstedt. Cambridge, University Press 1909. X, 376 S. 8° mit 14 Taf. 12,0 sh (geb.). Wird besprochen werden; vgl. einstweilen die ausführliche Besprechung von E. Gerland, Literarisches Centralblatt 81 (1910) Nr. 30 Sp. 990—992. C. W.

A. Papadopoulos-Kerameus, 'Η σημερινή θέση του περί Ἀκαθίστου ζητήματος. Viz. Vrem. XV (1908) 857—883 (erschienen 1910). Dies ist in der Hauptsache eine Widerlegung der ebenso zahlreichen wie handgreiflichen Irrtümer der Arbeit von Krypiakiewicz B. Z. XVIII 867. Da Verf. ein *lezvaz palatuma* über die Akathistosfrage ankündigt, in dem er auch auf meine Argumente (die er jetzt noch ignoriert) einzugehen verspricht, so kann ich mir einstweilen eine Polemik gegen Einzelheiten sparen. Doch will ich schon hier erklären, daß ich meinen Beweis (B. Z. XIV 644) aus dem Alter des ood. Sangall. aufhebe. Die Hs ist, wie Verf. schon 1908 vermutete und jetzt wieder versichert, wirklich jünger als das 9. Jahrh.; ich habe mich selbst davon überzeugt. Daß ich damals der auf Autopsie beruhenden Datierung Paul v. Winterfelds mehr glaubte, als der hingeworfenen Vermutung des Verfassers, wird man mir hoffentlich verzeihen. — Das einzig positive Ergebnis der vorliegenden Arbeit ist der Nachweis, daß eine durch ihre Verwandtschaft mit Romanos auffällige Stelle des Akathistos aus Basileios von Seleukeia stammt. Freilich wird durch diese Beobachtung der Dichter des Akathistos nicht, wie Verf. hofft, definitiv von Romanos getrennt, sondern aufs engste mit ihm verknüpft (vgl. oben S. 304 ff.). P. Ms.

Martin Jugie, Saint-Sophronie et l'immaculée conception. Revue Augustinienne 9 (1910) 567—574. Die einzelnen Äußerungen des Heiligen ergeben in ihrer Gesamtheit eine dem katholischen Dogma entsprechende Auffassung. C. W.

E. Montmasson, Chronologie de la vie de Saint Maxime le Confesseur (580—662). Échos d'Orient 13 (1910) 149—164. Maximus wurde

580 geboren und starb am 13. August 662. Sein Prozeß begann zwischen Ende August und Mitte Dezember 654. C. W.

M. Jugie, Saint André de Crète et l'immaculée conception. *Échos d'Orient* 13 (1910) 129—133. Unter den byzantinischen Zeugen für die unbedeckte Empfängnis nimmt Andreas von Kreta (c. 660—740) mit seinen Homilien auf Marienfeste und seinen beiden Kanones auf die Empfängnis der hl. Anna und auf Marias Geburt einen hervorragenden Platz ein, 'tant par la précision que par la richesse de ses expressions'. C. W.

Jakob Bils, Die Trinitätslehre des hl. Johannes von Damaskus. Mit besonderer Berücksichtigung des Verhältnisses der griechischen zur lateinischen Auffassungsweise des Geheimnisses. Paderborn, F. Schöningh 1909. VIII, 200 S. 8°. 5 M. Forschungen zur christlichen Literatur- und Dogmengeschichte IX 3. Führt nach einer Einleitung über die philosophischen Vorbegriffe der Trinitätslehre des Damaskeners 'in drei großen Abschnitten wohl alles vor, was für Johannes ein Problem an der ihm ja feststehenden Trinitätslehre in bezug auf den Gedanken überhaupt der Gottheit, dann des Vaters, Sohnes, Geistes im speziellen darstellt'. Vgl. die Besprechung von F. Kattenbusch in der Theologischen Literaturzeitung 35 (1910) Nr. 8 Sp. 242 f.; von J. Stiglmayr S. I. in der Theologischen Revue 9 (1910) Nr. 2 Sp. 54—56. C. W.

J. de Ghellinck, Les citations de Jean Damascène chez Gandulphus de Bologne et Pierre Lombard. *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1910 Nr. 6 S. 278—285. Die Zitate aus Johannes von Damaskos De orthodoxa fide entscheiden den Prioritätsstreit zwischen den beiden Summisten. Petrus Lombardus hat seine Zitate direkt aus Johannes d. h. aus der lateinischen Übersetzung des Burgundio von Pisa entnommen, Gandulphus aber schöpft seine Zitate aus Petrus. Vgl. auch des Verfs. Aufsatz 'Les oeuvres de Jean de Damas en occident au XII^e siècle', *Revue des questions historiques* 88 (1910) 149—160. C. W.

Zwei Reden von Theodoros Daphnopatas, mit einer Einleitung über sein Leben und seine literarische Tätigkeit und einer russischen Übersetzung herausgegeben von B. B. Latyshev (Pravoslavnij Palestinskij Sbornik Heft 59), St. Petersburg 1910. CXX, 144 S. (russ.). Uns nur bekannt aus der anonymen Anzeige in den Mitteilungen der kais. rechtsgläubigen Palästina-Gesellschaft 21 (1910) 324—326. A. H.

M. Jugie, Michel Glykas et l'immaculée conception. *Échos d'Orient* 13 (1910) 11 f. Eine Stelle im dritten Teile seiner Annalen (vgl. auch seinen 22. theologischen Brief) bezeugt klar und deutlich seinen Glauben an die unbedeckte Empfängnis. C. W.

S. Pétridis, Les oeuvres de Jean Eugénikos. *Échos d'Orient* 13 (1910) 111—114. Katalog seiner gedruckten und ungedruckten Werke: 1. Hymnen; 2. Prosagebete; 3. metrische Dichtungen; 4. Reden; 5. theologische Schriften; 6. Beschreibungen (*épiphanies*); 7. Monodien. C. W.

Ignatius Ephrem II Rahmani, *Studia syriaca*. Fasc. IV. Documenta de antiquis haeresibus. Primo editit, vertit, prolegomenis illustr. J. E. B. Scharfa (Seminar) auf dem Libanon, Patriarchaldruckerei 1909. LV, 88 + 104 S. 4°. 15 M. Syrischer Text und lateinische Übersetzung von 6 anti-häretischen Schriften, von denen nach O. Braun, *Theologische Revue* 9 (1910)

Nr. 4 Sp. 113 f. Nr. 2 (Homilie 119 des Severus von Antiochia über die Hochzeit zu Kana gegen einen gewissen Romäus), Nr. 3 (Homilie 123, catechet. 6 des nämlichen über Verklärung und gegen Mani) und Nr. 6 (Ketzerkatalog des Maruta von Maipherkat in einer der bisher bekannten überlegenen hethischen Überlieferung) am interessantesten sind. Über Nr. 2 und 3 der *Studia syriaca* s. *Anonymus*, *La Civiltà cattolica* 60 (1909) vol. 2, 711—721.

C. W.

E. W. Brooks, James of Edessa. The hymns of Severus of Antioch and others. Syriac version edited and translated. *Patrologia orientalis* VI fasc. 1, 178 S. — Wird besprochen werden.

P. Mc.

M. H. Connolly O. S. B., A Homily of Mâr Jacob of Serûgh on the reception of the Holy Mysteries. *The Downside Review* 1908 (Nov.) 278—287. Wichtig für die Geschichte der Messe und das Problem der Epiklese (nach der Notiz von S. Salaville, *Échos d'Orient* 13 [1910] 190 f.).

C. W.

Dom R. H. Connolly, The liturgical Homilies of Narsai. Translated into English with an Introduction. With an Appendix by Edmund Bishop. Cambridge, University Press 1909. LXXVI, 176 S. 8°. 6 s. Texts and Studies VIII 1. 'Ein wertvoller Beitrag zur Auslegung schwieriger Urkunden der Geschichte des christlichen Kultus.' Wir dürfen uns, um nur einen Punkt hervorzuheben, die Liturgie der nestorianischen Kirche des 5. Jahrhunderts so glänzend vorstellen, wie in den großen abendländischen Kathedralen des 14. Jahrhunderts. Vgl. die ausführliche Besprechung von Dietrich in der Theologischen Literaturzeitung 35 (1910) Nr. 5 Sp. 141—144; von Anton Baumstark in der Theologischen Revue 9 (1910) Nr. 4 Sp. 115—117; von G. Morin, *Revue Bénédictine* 27 (1910) 180—188.

C. W.

H. Hurter, Ein Zeugnis aus dem 6. Jahrhundert für die Unfehlbarkeit des Papstes. *Zeitschrift für katholische Theologie* 34 (1910) 218 f. Aus einem noch im 6. Jahrhundert aus dem Griechischen ins Armenische übersetzten Briefe des Bischofs Johannes von Jerusalem (572/3—592/3) an den Katholikos von Albanien. Vgl. auch S. Salaville, *Échos d'Orient* 13 (1910) 171 f.

C. W.

C. A. Kneller E. I., Theodor Abucara über Papsttum und Konzilien. *Zeitschrift für katholische Theologie* 34 (1910) 419—427. Auszüge aus der achten der von Bacha edierten arabischen Abhandlungen. Im zweiten Teile dieses Traktates, der 'die Wahrheit des chalsedonensischen Bekenntnisses gegen alle Häresien, Nestorianer, Jakobiten, Julianisten, Monotheleten' darlegt, kommt der in der ersten Hälfte des 8. Jahrh. geborene Autor auf die Berufung der Konzilien zu sprechen und betrachtet den Kaiser 'in seiner Tätigkeit bei der Konzilsberufung als Diener der Kirche'.

C. W.

Pierre Dib, Deux discours de Cyrillique, évêque de Behnêsa sur la fuite en Égypte. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 157—161. Analyse der im oed. arab. 155 a. XV der Pariser Nationalbibl. erhaltenen Predigten.

C. W.

E. A. Wallis Budge, Coptic Homilies in the dialect of Upper Egypt, edited from the papyrus codex oriental 5001 in the British Museum. London, British Museum 1910. LV, 424 S. mit 5 Tafeln und 7 Textabbildungen. 8°. 12 sh. — Wird besprochen.

P. Mc.

S. Grébaut, Littérature éthiopienne Pseudo-Clémentine. Texte

et traduction du traité: 'La seconde venue du Christ et la résurrection des morts'. *Revue de l'Orient chrétien* 3. Série t. 5 (1910) 198—214. Eine Ergänzung zu der zuletzt B. Z. XVIII 264 notierten Publikation. C. W.

Edmond Beuvy, Saint Thomas. Ses traducteurs Byzantins. *Revue Augustinienne* 9 (1910) Nr. 97 S. 401—408. Handelt hauptsächlich über Demetrios Kydones, der mehrere Schriften des Thomas, darunter auch die *Summa theologiae*, ins Griechische übersetzt hat, und sucht zur Herausgabe dieser noch in den Bibliotheken ruhenden Übersetzungen anzuregen.

C. W.

H. Apokryphen.

Die **Ezra-Apokalypse** (IV. Ezra) I. Teil. Die Überlieferung. Herausgeg. von **Bruno Violet**. Leipzig, Hinrichs 1910. LXIV, 446 M. gr. 8^o. 17,50 M. Die griech. christl. Schriftst. Bd. XVIII. Der Text der Ezra-Apokalypse oder des 4. Kersbuches (= Vulg. IV Esdr. 3—14) wird S. 1—482 in sechsfacher Überlieferung und mit entsprechend geteiltem Apparat zum Abdruck gebracht. Links finden wir jeweils den altlateinischen Text, um den sich von früheren Gelehrten bes. der verstorbene Bensly verdient gemacht hat (hauptsächlich durch Auffindung eines bisher fehlenden Stückes aus Kap. 7 im cod. 10 s. IX der Bibliothek von Amiens), den syrischen (nur durch eine Prachtss. der syrischen Bibel in der Ambrosiana zu Mailand erhalten, herausgeg. von A. Ceriani 1866 und 1883) und den äthiopischen (Hauptausg. von Dillmann, Berl. 1894), rechts den von H. Ewald herausgegebenen längeren, den von Gildemeister edierten kürzeren arabischen und den armenischen (1805 und 1896 von den Mechitharisten gedruckt). Die orientalischen Texte 1—4 sind in deutscher Übersetzung, 5 in der lateinischen Übertragung Patermanns wiedergegeben. Auf diese Hexapla folgen 1. die griechischen, 2. die lateinischen Schriftstellerversionen, 3. der Prolog aus dem cod. (lat.) Legionensis (Léon), die 'älteste Einleitung' zu IV Ezra, eine arabische Randnote aus dem cod. (lat.) Complutensis zu Madrid, endlich ein Vergleich der Neueinteilung des IV Ezra mit der Zählung der Vulgata und Benslys. Die Einleitung handelt A. über die Textüberlieferung, in der 3 bzw. 4 Stufen angesetzt werden: 1. das verlorene, wahrscheinlich hebräisch abgefaßte Originalwerk; 2. die griechische Ezra-Apokalypse, von der wir außer einigen Zitaten seit kurzem ein von A. Hunt im neuesten Bande der *Oxyrhynchos Papyri* veröffentlichtes Fragment besitzen; 3. die aus dem Griechischen geflossenen Übersetzungen (außer den bereits erwähnten eine noch unbekannte altgeorgische und der Rest einer saïdischen) und die durch lateinische Kirchenschriftsteller aufbewahrten Zitate aus dem altlateinischen d. h. vor der Vulgata entstandenen Texte; 4. die lückenhaften Vulgatahs., Übersetzungen aus der Vulgata in orientalische Sprachen usw. B. über die Textbenutzung bzw. die indirekte Überlieferung 1. in der syrischen Baruch-Apokalypse, 2. in der späteren griechischen Ezra- und in der Sederach-Apokalypse; 3. in der griechischen Baruch-Apokalypse. C. über die Textherstellung (Geschichte der bisherigen Bemühungen und Programm des neuen Herausgebers, der sich das Ziel gesetzt hat, 'Benslys Text [von 1896] an Zuverlässigkeit noch zu überbieten, Hilgenfelds Arbeit [Messias Judeorum 1869] an Klarheit zu übertraffen und für Gunkels deutsche Übersetzung [von 1900] nachträglich das gesicherte Fundament zu liefern, um dadurch eine eigene Textherstellung vorzubereiten, die im II. Teile

gegeben werden soll'). Die Drucklegung dieses Bandes war 'wohl eine der schwierigsten in der ganzen Kirchenväter-Ausgabe'. C. W.

Emile Amann, *Le protévangile de Jacques et ses remaniements latins. Introduction, textes, traduction et commentaire.* Paris, Letouzey et Ané 1910. X, 378 S. 8°. Behandelt im 3. Kapitel der Einleitung ausführlich die Geschichte des Evangeliums im Abend- und Morgenlande. — Wird besprochen werden; vgl. einstweilen die Besprechung von M. Meinertz, *Theologische Revue* 9 (1910) Nr. 11 Sp. 835—837. C. W.

L. Leroy, *La dormition de la Vierge.* (Traduction du manuscrit arabe de Paris N° 160, Fol. 157). *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 162—172. Schließt sich ziemlich eng an den griechischen Text bei Tischendorf, *Apoc. apocr.* p. 95 ff. an. C. W.

Bernhard Pick, *The apocryphal Acts of Paul, Pater, John, Andrew and Thomas.* Chicago, The open court publishing Co. 1909. XIV, 376 S. 8°. 5 s. Englische Übersetzung der fünf wichtigsten apokryphen Apostelakten mit Einleitungen und Literaturangaben. Vgl. die Besprechungen von Barth, *Theologisches Literaturblatt* 81 (1910) Nr. 9 Sp. 203 f.; von T. L. Papillon, *Review of Theology and Philosophy* 5 (1910) 515—518. C. W.

J. Flamion, *Les actes apocryphes de Pierre.* *Revue d'histoire ecclésiastique* 11 (1910) 6—28. 223—256. Fortsetzung der zuletzt oben III. 218 erwähnten Aufsatzreihe. Flamion handelt über die 'histoire littéraire des Actes de Pierre' und zwar zunächst über ihre Verbreitung im Abendland. C. W.

Jos. Ott (†), Die Bezeichnung Christi als *iatros* in der urchristlichen Literatur. *Der Katholik* 4. F. 6 (1910) 454—458. Während Christus im N. T. niemals unmittelbar als Arzt bezeichnet wird, erhält er dieses Attribut bei Ignatius, Klemens von Alexandria, Origenes und im Diognetbriefe einer-, in den apokryphen Apostelakten, näherhin in den Acta Johannis, Philippi, Thomae andererseits. Nach Otts Ansicht nennt Ignatius 'wohl in bewußtem Gegensatz zu den damaligen Anschauungen der heidnischen Kultgenossenschaften' und den verschiedenen damals verehrten göttlichen *iatros* Christus den einzigen wahren Arzt, während die (gnostischen) Verfasser der erwähnten Acta 'gerade im Anschluß und unter Anlehnung an die damalige Auffassung und Vorstellung ihrer heidnischen Umgebung' diesen Ausdruck gebrauchen. C. W.

M. R. James, *Notes on Apocrypha.* 1. *Revelatio Thomae.* 2. *Syriac Apocrypha in Ireland.* *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 288—291. 1) Die (lateinische) *Epistula domini ad Thomam* in einer Veroneser Hs gehört vielleicht zu dem von Bick und K. Schmidt (vgl. B. Z. XVIII 265) edierten und abermals von E. Hauler, *Wiener Studien* 30 (1908) 308—340 behandelten Briefe. 2) Das Zitat in der Einleitung zur *Visio Adamani* findet sich in den syrischen 'Obsequies of the Holy Virgin'. C. W.

M. R. James, *An ancient english list of the seventy disciples.* *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 459—462. Zwei lateinische Jüngerverzeichnisse, die ganz nahe mit der græco-syrischen Liste bei Schermann (vgl. B. Z. XVII 601) verwandt sind. C. W.

C. Hagiographie.

Adolf Harnack, Das ursprüngliche Motiv der Abfassung von Märtyrer- und Heilungsakten in der Kirche. Sitzungsberichte der Kgl. preuß. Akad. d. Wiss. 1910, 106—125. Ausgehend von De civit. Dei I. 22 c. 8, worin Augustinus über 25 wunderbare Heilungen (bzw. Wunder) berichtet, bei denen er zugegen war oder von denen er zuverlässige Nachrichten erhielt, stellt H. zunächst fest, daß der Heiligen- und Reliquienkult, insbesondere der Kult der Stephanusreliquien, der (um 428) nach Nordafrika eindrang, den greisen Bischof von Hippo in die Lage versetzte, von dem fortbestehenden Wundercharakter des Christentums einen lange vermißten empirischen Beweis auf Grund der alsbald einsetzenden wunderbaren Heilungen durch die Stephanusreliquien in den Städten Calama, Uzali und Hippo selbst zu führen. Aus demselben Kapitel hebt er sodann die bisher übersehene Tatsache heraus, daß auf Augustins Veranlassung von den Wunderheilungen in Hippo schriftliche Darstellungen seitens der Begnadigten verfaßt wurden, die in dem Gemeindegottesdienst zur Verlesung kamen. Als Augustinus das betreffende Kapitel schrieb, vor Ablauf des zweiten Jahres seit der Erbauung der ‚Memoria‘ des hl. Stephanus in Hippo, belief sich die Zahl der abgegebenen libelli auf fast siebzig, in Calama sei aber ihre Zahl noch viel größer gewesen, während dieser Usus damals in Uzali noch nicht bestand, vielleicht aber auf seine Veranlassung hin eben aufgenommen wurde. Von dieser Sammlung von libelli hat Augustinus bei der Beschreibung der Wunderheilungen in demselben Kapitel bereits Gebrauch gemacht.

Harnack erwähnt nicht, daß von diesen libelli in den Predigten Augustins auf den hl. Stephanus die Rede ist. Schon in der 2. Predigt auf ihn nach der Errichtung der Stephanuskapelle (auf diese bezieht sich Sermo 318, Migne P. lat. 38, 1437—1440) ist die Rede davon (Serm. 319 a. a. O. 1442) und in der 3. Predigt heißt es schon: „De miraculis Dei per orationes beatissimi martyris Stephani libellos solamus audire“ (Serm. 320 a. a. O.). Ja noch mehr! In dieser und den zwei folgenden Predigten ist die Rede gerade von der Wunderheilung an den zwei Geschwistern Paulus und Palledia aus Käsarea in Kappadokien, die in dem erwähnten Kapitel De civitate Dei (nach der Zählung Harnacks als 25. Wunder) erzählt wird. Da dieses Wunder in Hippo allgemein bekannt war, so glaubte Augustinus von einem libellus über dasselbe absehen zu können; denn in Sermo 320 erklärt er: „Libellus huius, aspectus est; pro scriptura notitia, pro charta facies demonstratur“ (1442). Das war am Ostersonntag wahrscheinlich des Jahres 426, am Tage der Heilung selbst des Paulus. Am Ostermontag kündigte er aber den libellus an mit der Begründung: „Tamen quis nonnulla nobis indicavit, quae nosse debetis . . . etiam libellum dare decet, qui habet omnia quae ex ejus ore cognovimus. Sed si Dominus voluerit, hodie parabitur et vobis die crastino recitabitur“ (Serm. 321 a. a. O. 1443, vgl. De civit. Dei I. c.). In der Predigt des Osterdienstages steht aber der Originalwortlaut des libellus selbst mit der Einleitungsformel. „[Exemplar libelli a Paulo dati Augustino episcopo] Rogo, domine beatissime papa Augustine, ut hunc libellum, quem ex praecepto tuo obtuli, sanctae plebi jubeas recitari“. Inc. „Cum adhuc in patria nostra Caesareae Cappadociae moraremur“ etc. (Serm. 322 a. a. O. 1443—1444). Wir lernen daraus, daß der Älteste Bruder des Paulus in der Laurentiuskapelle, „quae apud Ravennam

nuper collocata est“, geheilt worden sei. Er selbst sei mit seiner Schwester Palladia zuerst in Ancona gewesen (wo ebenfalls eine Stephanuskapelle anzunehmen ist) und später nach Uzali gekommen, sei aber erst in Hippo der Heilung teilhaftig geworden. An die Rezitation des libellus schloß sich die Predigt Augustinus an (Serm. 328 a. a. O. 1445 f.), die aber plötzlich unterbrochen wurde durch die Kunde „de memoria sancti Stephani“, daß nun auch die Schwester des Paulus geheilt worden sei. Am folgenden Tag führte Augustinus seine Predigt zu Ende (Serm. 324 a. a. O. 1446 f.). Ich füge gleich hinzu, daß wir auch über die Heilungen in Uzali einen Bericht besitzen, der durch den Bischof Euodius, den Augustinus De civitate Dei I, 22 c. 8 nennt, veranlaßt wurde, wohl um die früher nicht abgeforderten libelli zu ersetzen (Migne P. lat. 41, 833—854; das S. 842 mitgeteilte Wunder ist identisch mit dem von Augustinus Serm. 328 und 324 erzählten). Die Einleitung dieses Berichtes erwähnt den Brief des Bischofs Severus der Insel Minorca mit Wundertaten (aber nicht Heilungen) des hl. Stephanus und dieser Brief steht ebenfalls bei Migne 41, 821—832. Der Stephanuskult war somit nicht bloß auf Nordafrika beschränkt.

Harnack hebt mit Recht hervor, daß aus Augustins Angaben sich klar ergibt, daß auf die Authentie dieser libelli das größte Gewicht gelegt wurde. Wenn er aber behauptet, „daß sie in einer wichtigen Hinsicht ein Seitenstück zum Neuen Testamente bildeten“ (S. 114), und daß ihre Sammlung eine „im Anschluß an das Neue Testament immerfort vermehrte Sammlung von beglaubigten Beweisen des Geistes und der Kraft“ (S. 110) darstellen sollte, so vermag ich diese Ansicht nicht zu teilen. Zunächst werden hier Vorgänge in Nordafrika zu sehr verallgemeinert; sie werden aber auch überschätzt. Die libelli wurden ja, wie Harnack selbst bemerkt hat (S. 118), nur einmal öffentlich vorgelesen und dann in das Kirchenarchiv gelegt. Liest man aber den libellus des Paulus, also den einzigen bis jetzt bekannten Text dieser libelli, so wird man ihn nicht als ein Seitenstück zu irgend einem Abschnitte aus dem N. T. werten können; es ist eine authentische Urkunde über ein Selbsterlebnis, aber kein religiöses Schriftstück.

Die Erwägung, ob sich nicht schon früher das Bedürfnis nach einer Fortsetzung der neutestamentlichen Wandergeschichten geltend gemacht habe, führt H. von den Heilungs- zu den Märtyrerakten; näherhin zu den Märtyrerakten aus der vordionokletianischen Zeit. In ihnen erblickt er „das eigentliche und notwendige Supplement zum Neuen Testament“ (S. 116). „Um durch authentische Urkunden zu erweisen, daß die Kirche der Gegenwart noch die Kirche des Ursprungs ist und daß Christus noch in der Kirche lebendig ist, dazu wurden sie geschrieben“ (S. 124). So sehr auch dieses Urteil die Bedeutung der Märtyrerakten erhöht, so wenig vermag ich mich ihm anzuschließen. Zunächst liegt keine einzige offizielle Erklärung der alten Kirche vor, aus der geschlossen werden könnte, daß sie die Märtyrerakten als ein Supplement zum N. T. betrachtet wissen wollte. Die Einleitung zu den Akten der Perpetua und Felicitas ist hierfür nicht beweiskräftig, denn sie ist eine Privatäußerung, und diese Privatäußerung ist zudem stark montanistisch gefärbt. Sodann ist zu beachten, daß niemals irgend eine Märtyrerakte in der Überlieferung mit dem N. T. verbunden erscheint, wie das für andere Schriften aus dem 1. und 2. Jahrh. der Fall ist. Drittens begreift man bei der Annahme einer so hohen Wertschätzung der Märtyrerakten die Tatsache nicht,

daß die Kirche keine Sorge dafür trug, daß die Reihe jener authentischen Urkunden durch solche aus der diokletianischen Christenverfolgung vermehrt würde, obgleich diese die stärkste und ihre Opfer die zahlreichsten waren, und obgleich gerade damals die Umstände für die Herstellung authentischer Akten günstiger waren als früher. Viertens begreift man ebensowenig, wie es kommt, daß weder in der vordiakletianischen Zeit noch in der Periode der großen Kirchenväter Zeugnisse aus Märtyrerakten neben Ansprüche aus dem N. T. gestellt wurden. Fünftens wäre in der Voraussetzung H's zu erwarten, daß die Kirche die von ihr als Supplement zum N. T. betrachteten Märtyrerakten von den übrigen gesondert hätte, gleich wie sie die kanonischen Evangelien und die kanonische Apostelgeschichte von den apokryphen Parallelschriften geschieden hat; davon ist aber keine Spur zu entdecken. Endlich muß H. gerade auf jene Märtyrerakten verweisen, in denen die wirkliche Parallele zu den Heilungswunderberichten vorliegt, auf die mirakelhaften Märtyrerakten, wie sie uns so zahlreich überliefert sind. Was H. für seine Ansicht geltend machen kann und geltend machte, das trifft für die lebendigen Märtyrerszeugnisse zu, d. h. für die fort und fort sich bewährende Tatsache, daß viele Christen sich angesichts des Todes vor dem Richter zu Christus bekannten und dadurch bewiesen, daß Christus in ihnen redete und handelte (S. 116), nicht aber für die Märtyrerakten als die Texte, in denen diese gewaltige, offenkundige, keinem Zweifel unterliegende und daher auch der Berücksichtigung nicht wesentlich bedürftige Tatsache niedergelegt ist.

H. betont selbst (S. 124), daß er in dieser Parallelisierung zwischen der Aufzeichnung der Heilungs- und der Märtyrerakten einen „besonders starken Gegengrund“ (S. 324) gegen die hyperkritische Stellungnahme Geffkens u. a. in Sachen der Märtyrerakten erblickt, da sich daraus ergibt, daß alles auf die Authentie und Zuverlässigkeit der Akten ankam. Diese läßt sich aber auch ohne diesen Gegengrund siegreich verteidigen. Was hierfür vor allem nützt, das ist die Übersicht über den ganzen Bestand der Martyrienliteratur und sodann die monographische philologische, historische und theologische Untersuchung sämtlicher Texte, die sich auf je einen Märtyrer bzw. je eine Märtyrerguppe beziehen. Allgemeine Betrachtungen führen nicht zum Ziele, bevor die Kleinarbeit eine genügende Unterlage dafür geboten haben wird. Neben dem von H. mit Recht gebrandmarkten „Unfug der Vergleichen, Reduktionen und Neutralisierungen“ (S. 125), dem die literargeschichtlich orientierte Forschung leicht anheimfallen kann, erblicke ich den Hauptgrund, der die Historiker immer wieder zu einer ungünstigen Beurteilung der Märtyrerakten reizen muß, in der stillschweigenden, aber sehr wirksamen Voraussetzung, als seien auf die Märtyrerakten dieselben Grundsätze anzuwenden, welche die historische Kritik auf jene Quellen anzuwenden gewöhnt und berechtigt ist, die von eigentlichen historischen Persönlichkeiten handeln, d. h. von solchen, die durch ihre Stellung oder ihre Wirksamkeit Faktoren des geschichtlichen Prozesses ihrer Zeit wurden. In die höhere historische Sphäre ragt aber die größte Zahl der Märtyrer, von denen uns Akten erhalten sind, nicht hinein, und daraus ergibt sich die wichtige Folgerung, daß der Mangel an einer anderweitigen Beglaubigung quellenmäßigen Charakters für die Frage nach der Authentie und Zuverlässigkeit dieser Akten gar nicht in Betracht kommt; denn „untergeschichtliche“ Persönlichkeiten können eine solche Beglaubigung gar nicht besitzen, weil die zeitgenössischen Geschichtsschreiber es

eben nicht für wert oder nötig hielten, ihre Namen im einzelnen zu nennen, geschweige denn ihre Lebensschicksale zu schildern. Nun sind aber die Verfasser der meisten Martyrakten ebenfalls und zwar erst recht 'untergeschichtliche' Personen, selbst wenn sie sich mit Namen nennen (was gerade in solchen Fällen geschieht, die am wenigsten Vertrauen erweckend sind). Mögen sie sich aber nennen oder nicht, in beiden Fällen steht dem hagiographischen Forscher das wichtigste Kriterium für die Feststellung der Tatsächlichkeit des Berichteten, das er bei bekannten Geschichtsschreibern handhaben kann, die Autorität des Berichterstatters, nicht zur Verfügung. Er ist also auf die Handhabung der inneren Zuverlässigkeits- und Glaubwürdigkeitskriterien allein angewiesen, und hier liegt die Achillesferse der Martyrienforschung; denn die Handhabung der inneren Kriterien ist, wie man zur Genüge weiß, von einer großen Anzahl subjektiver und objektiver Verhältnisse und Bedingungen abhängig. So groß aber die mit ihr verbundenen Schwierigkeiten sein mögen, unsere Kenntnis von den ersten vier Jahrhunderten des christlichen Altertums auf der einen, die Sicherheit der historischen Methode und Kritik auf der andern sind groß genug, um die fortschreitende Überwindung derselben zu ermöglichen. Der größte Feind dieses Fortschritts ist die von der vergleichenden Methode noch nicht vollständig überwundene Kinderkrankheit, die scheinbare Ähnlichkeiten für wirkliche hält und wirkliche Ähnlichkeiten zu Abhängigkeiten stempelt, beides ohne die umsichtige Beachtung der Gesamtlage des zu untersuchenden Einzelfalles und ohne die vorurteilslose Würdigung seiner charakteristischen Eigenart. Indem Harnack mit seiner Autorität auf dem Gebiete der christlichen Geschichte der ersten drei Jahrhunderte gegen die neueste Phase der Kritik der Martyrien, ohne ihre fördernden Momente zu verkennen, entschieden und beharrlich Front macht, leistet er der hagiographischen Forschung einen großen Dienst, wenn auch der Gegengrund, den er hier geltend macht, m. E. nicht stichhaltig ist.

A. E.

H. Belehaye, *Bibliotheca hagiographica graeca*² (vgl. oben S. 219 f.) Besprochen von P. van den Ven, *Bulletin bibliogr.* ■ p^{er} du Musée Belge 14 (1910) 216—218; von Sp. P. Lampros, *Nicé 'Eλλ'prouv.* 6 (1909) 358—360.

P. Mo.

Willy Hengstenberg, *Das griechische Januar-Menologium*. Freising (Druck von Fr. P. Datterer) 1910. VIII, 72 S. Münchener Inauguraldissertation. Diese überaus fleißige Schrift — die letzte Dissertation, die Krumbacher begutachtet hat — brachte mir eine freudige Überraschung, da sie eine der vielen Fragen der Überlieferungsgeschichte der griechischen Hagiographie behandelt, mit denen ich seit Jahren beschäftigt bin. Ich kann dem Verfasser nur dankbar sein für diese Vorarbeit für das alte Januarmenologium, insbesondere für die vielen Einzelwahrnehmungen, die seinem Scharfsinn alles Lob sprechen. Aus meiner parallelen Behandlung des alten Januarmenologiums wird er allerdings ersehen, daß nicht alle seine Resultate haltbar sind. Das liegt vor allem daran, daß er, wie er selbst bedauernd hervorhebt, nur den geringsten Teil des großen und weitverzweigten Hsmaterials persönlich einsehen konnte und insbesondere die Existenz des ältesten Exemplars des ganzen Januarmenologiums, das auf dem Athos liegt, nicht kannte. Es liegt aber auch daran, daß er die Gruppe der eigentlichen Überlieferungszeugen des alten Januarmenologiums zu weit faßte. Von den 4 Hss des ganzen nichtmetaphrastischen Januarmenologiums, die er S. 6 f. aufzählt, sind 3 sicher

zu streichen, wahrscheinlich auch die vierte. In seiner Liste „einiger wichtiger nichtmetaphrastischer Jahresmenologien“ (S. 26—30) ist der wichtige Unterschied zwischen den Menologien und den Panegyriken verkannt. Menologien in dem von Delehaye näher umgrenzten Sinne und Panegyriken sind zwei verschiedene liturgische Bücher, deren ursprüngliches Verhältnis noch klarzulegen ist, deren spätere Entwicklung aber parallel nebeneinander hergeht. Der maßgebende praktisch-liturgische Einfluß auf die Anlage und Ausgestaltung der Menologien kommt überhaupt nicht zur Geltung. Den Ausdruck „Normaltexte“, der bei H. eine wichtige Rolle spielt, halte ich für mißverständlich; es muß zwischen Normalfesten und Normaltexten unterschieden werden. In einem Punkte habe ich mich selbst früher mißverständlich ausgedrückt. Wenn ich nämlich in meiner Rede über die griechischen Martyrien (Straßburg 1907 S. 11) gesagt habe, die Märtyrerlegenden seien den Sammlungen von Apostellegenden etc. einverleibt worden, so wollte ich damit nicht andeuten, daß ich mir die ältesten Menologien ohne diese Märtyrertexte denke, wie H. S. 24 geschlossen hat, sondern nur die verschiedenen Bestandteile der Menologien aufzählen und zeigen, daß die Märtyrerlegenden, von Ausnahmen abgesehen, die ich gleich nachher (S. 12) aufwies, „keine eigene handschriftliche Überlieferung besitzen“, sondern eben in dem größeren Komplex hagiographischer Sammlungen, von denen die Menologien die wichtigsten sind, vorliegen. Ich bin vielmehr der Meinung, daß Märtyrertexte von Anfang an neben Apostellegenden, Heiligenleben, Festhomilien in den Menologien standen, da der griechische Festkalender das verlangte. — Trotz diesen und anderen Ausstellungen, die ich zu machen hätte, bleibt dem Verfasser das Verdienst, als erster den Versuch gemacht zu haben, die Verhältnisse des alten Januarmenologiums aufzuklären.

A. E.

H. Delehaye, Les légendes grecques des saints militaires (vgl. oben S. 220). Ausführlich besprochen von P. Lejay, *Revue critique* 45 (1909) 841—845.

A. H.

H. Usener, Sonderbare Heilige. I. Der hl. Tychon (vgl. B. Z. XVII 609 ff.) besprochen von H. Delehaye, *An. Boll.* 28 (1909) 119—122. S. 121: „si la tentative dont ste Pélagie a été la victime a paru malheureuse, la démonstration analogue à propos de s. Tychon est notablement plus faible encore“. D. hätte mit Gewinn die angedeutete Besprechung von P. Maas herangezogen. — Ebenfalls ablehnend besprochen von P. Leander Helmfling *O. S. B.*, *Der Katholik* 1910, 2. H., 125—129.

A. E.

K. Zwiersma, Die Legenden der Märtyrer vom unzerstörbaren Leben (vgl. oben S. 220) besprochen von P. Peeters, *Anal. Boll.* 29 (1910) 170—172. Hebt mit Recht hervor, daß das Motiv von dem Märtyrer, der ein oder mehrmals zum Leben wiedererweckt wird, ebenso zu den Gemeinplätzen der Hagiographie gehört wie das Motiv vom Märtyrer, der nicht getötet werden kann, und daß ihm die Tendenz der sinnfälligen Darstellung der Christus zuteil gewordenen Erlösung aus dem Tode nicht zugrunde liegt. „Le thème de la vie indestructible n'est même pas exclusivement propre à la littérature des actes des martyrs. On connaît des exemples d'ascètes coptes ou éthiopiens, qui, par mortification, se suicident une ou plusieurs fois“.

A. E.

Karl Jaisle, Die Dioskuren als Retter zur See (vgl. B. Z. XVIII 646). Unter vollständiger Ablehnung von Jaisles Versuch über das Fortleben

der Dioskuren in den christlichen Heiligenlegenden² besprochen von W. Soltau, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 517—519. P. Ma.

F. C. Burkitt, The oldest MS of the Justin Martyrdom. The Journal of theol. studies 11 (1909/10) 61—66. Im August 1909 erwarb die Universitätsbibliothek von Cambridge aus dem Nachlaß von Dr. Scrivener eine Reihe von Pergamentfolien, unter denen 16 Palimpsestfolien in der Unzialschrift des 8.—9. Jahrh. für die älteste Geschichte der griechischen Menologien von großer Wichtigkeit sind. Die 16 Folien enthalten 8 volle Texte und Fragmente von weiteren 12, die sich vom 2. Mai bis zum 8. Juli in menologischer Ordnung erstrecken. Der wichtigste dieser Texte ist das Martyrium Justins, das glücklicherweise ganz erhalten ist und dessen Varianten B. mitteilt (kollat. mit der Ausgabe von P. Franchi de' Cavalieri 1902). Die zwei weiteren vollen Texte sind ganz in der Art der Synaxarotizen verfaßt; die eine bezieht sich auf Justin, die andere auf Theophanes und Pansemna. Gerade die Gegenwart dieser kurzen Texte vermittelt uns die neue Erkenntnis, daß nämlich schon in den ältesten Menologien solche kurze Texte vorhanden waren, während man bisher glaubte, sie seien erst spät in dieselben eingedrungen. Die Tatsache, daß die Sammlung ursprünglich wenigstens 8 Monate umfaßte, bestätigt meine Ansicht (Die griech. Martyrien S. 16 und 80), daß die Jahresmenologien wenigstens so alt, wenn nicht älter sind als die Monatsmenologien. Ich werde auf das hochinteressante Fragment im Zusammenhang mit den übrigen hagiographischen Unzialfragmenten zurückkommen. Vgl. die Notiz von H. Delahaye, Anal. Boll. 29 (1910) 208 f., in der die falsche Identifizierung des Prokopiosfragmentes auf Grund einer Mitteilung von Burkitt richtig gestellt wird (= Bhg.² n. 1577). Wer die Schwierigkeiten der Entzifferung von Palimpsesten kennt, wird die entsagungsvolle Arbeit B's erst recht schätzen können. A. E.

Wilhelm Weyh, Die syrische Kosmas- und Damian-Legende. Programm des k. hum. Gymn. Schweinfurt 1909/10. 26 S. Die verschiedenen Legenden der hl. Kosmas und Damianos benennt man wohl am besten nach den Gegenden, wo die einzelnen zuerst auftraten. S, die syrische Fassung, ist repräsentiert durch eine syrische Vita (S¹, ed. Bedjan, Acta Mart. VI 107), durch Malalas p. 804 (S^m) und eine griechische Vita (S², ed. Deubner, K. und D., als „römisches“ Martyrium). K, die konstantinopolitanische, und W, die okzidentalische Legende, sind hauptsächlich durch je eine griechische Vita vertreten (ed. Deubner); vgl. B. Z. XVII 607.

Weyh hat sich um S¹ schon vor zwei Jahren verdient gemacht, als er mir auf meine Bitte eine Inhaltsangabe herstellte (B. Z. XVII 603). Jetzt gibt er (cap. 8) weit eingehendere Mitteilungen über diesen Text, der durch das hohe Alter des cod. Brit. Mus. 14644 (saec. V—VI) besonderen Wert erhält. Da zeigt sich denn, daß die Fassung S¹, die großenteils wirklich mit S² stimmt, auch alle wesentlichen Bestandteile der Fassung K enthält, mit der weder S¹ noch S^m das Geringste gemein hat. Die Ausführung und Motivierung der übereinstimmenden Züge ist freilich in K und S¹ ganz verschieden. Ich wage nicht zu entscheiden, welche die ältere ist, und kann Weyh nicht folgen, wenn er K als abhängig von S¹ auffaßt. Daß z. B. Kosmas in S¹ das geschenkte Ei um seiner Patienten willen annimmt, in K unter dem Zwang der Beschwörung durch die Geberin, entscheidet nicht gegen die Ursprünglichkeit von K; ein ähnliches Beschwörungsmotiv enthält die zu jener Zeit fleißig bearbeitete

rudimentäre Apparat der armenischen Ausgabe es zuließ, die ältere von den beiden Rezensionen wiedergegeben. Auch hat er bei zweifelhaften Stellen den Wiener (griech.) Palimpsest, die alten lateinischen Übersetzungen sowie die koptische herangezogen. Der armenische Text ist ohne Zweifel direkt aus dem griechischen geflossen. K. Krumbacher hat in seiner letzten großen Arbeit über „den hl Georg in der griechischen Überlieferung“, deren Herausgabe ich übernommen habe, diese Übersetzung noch benutzen können. Es freut mich, konstatieren zu können, daß die Einschätzung des armenischen Textes von Peeters durch Krumbachers Resultate bestätigt wird. Von Wichtigkeit für die nähere Bestimmung der Legendengruppe, zu der die Georglegende gehört, ist auch die von Peeters wahrgenommene Verwandtschaft zwischen ihr und der Legende der hl Aikatarina.

A. E.

P. Peeters, S. Eleutherios-Guhistazad. Anal. Boll. 29 (1910) 161—168. Der in dem Synaxarium von Kpel z. 18. April (ed. Delehaye S. 599) verzeichnete Eleutherios der Perser, Märtyrer aus der Christenverfolgung des Königs Sapor II, ist identisch mit dem von Sozomenos (H. E. II, 18) und in einer syrischen Passio genannten „Diakon“ Azēd. Azēd selbst ist identisch mit dem Eunuch Saptors II namens Gubistazād und mit diesem ist ein zweiter Eunuch desselben Namens zu identifizieren. Drei in syrischen Märtyrerkarten gefeierte Märtyrer sind somit nur eine und dieselbe Persönlichkeit.

A. E.

Paul Peeters, Une passion arménienne des St. Abdas, Hormisdas, Šāhin (Suanes) et Benjamin. Anal. Boll. 28 (1909) 399—415. Lateinische Übersetzung der kurzen armenischen Akten der im der Überschrift genannten persischen Märtyrer aus dem 5. Jahrh. (S. 411—415), der P. P. eine eindringende Untersuchung vorausschickt. Er gelangt zu dem Resultat, daß sie wahrscheinlich aus einer griechischen Übersetzung eines syrischen Originaltextes über diese Märtyrer geflossen sind und daß Theodoret entweder das syrische Original oder die griechische Übersetzung desselben seinem parallelen Berichte (H. E. V, 89 ed. Gaisford) zugrunde legte.

A. E.

S. Vallbé, Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (376—478). Extrait de la Revue de l'Orient chrétien t. XII—XIV (1907—1909), Paris 1909. 106 S. Buchausgabe der zuletzt oben S. 228 erwähnten Aufsätze.

A. H.

H. Lietzmann, Das Leben des hl Symeon Stylites (vgl. oben S. 228). Besprochen von H. Delehaye, Anal. Boll. 28 (1909) 111 f. Referat mit der Schlußbemerkung: „Il existe d'autres exemplaires de la vie de Syméon d'Antoine, qui pourront désormais être étudiés avec fruit. Peut-être le travail de classement — après ce qui a été fait — ne sera-t-il pas aussi difficile qu'on pourrait bien le croire“; von G. Krüger, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 210—212.

A. E.

M. Brière, Histoire de Jean le Siloite (vgl. oben S. 228). Besprochen von P. Peeters, Anal. Boll. 29 (1910) 207 f. Nachweis weiterer Texte über diesen Antipoden der Styliten, eines griechischen und zwei armenischen. Den griechischen (= Bhg¹ 895) hält er für einen verkürzten Text. Der griechische Originaltext, den er vermißt, ist in dem Cod. Mosq. 161 (379 Vlad.) m. saec. 11 erhalten, der fol. 285—293 folgenden Text bietet: Βίος τοῦ ἁγίου ἁποστόλου τοῦ Θεοῦ Ἰωάννου τοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἀνιστάντος πρὸς Πατριάρχην καὶ ἐν τῇ πόλει δακτύλων καὶ ταπεινόντος. Inc. Ἐπειδὴ πρὸς πάντας

ἁγιοποιεῖ τὸν ἀγνόντων ἔργων λαλοῦντων. Ob auch der Text über einen Johannes Eremites, cognom. Σέως, in dem Cod. Bodl. Canon. 19 chart. a 15—16 sich auf denselben „sonderbaren Heiligen“ bezieht, vermag ich zurzeit nicht sicher zu sagen. In dem Synax. v. Kpel ist ein zweiter Johannes Krem. nicht vertreten. Die ungewöhnlich lange Synaxarnotiz Ἰωάννου τοῦ ἐν τῷ ποταμῷ steht in Delahayes Ausgabe S. 569—572 (im Apparat nach Mo), nicht S. 590, wie Proters S. 207 irrtümlich angibt. A. E.

H. Delahaye, L'invention des reliques de saint Ménas à Constantinople. Anal. Boll. 29 (1910) 117—150. Der Publikation eines neuen hagiographischen Textes, der Εἰσαγωγὴ τῶν λειψάνων τοῦ ἁγίου μέγρου Μηνῆ τοῦ Καλλικλάδου, schickt H. D. eine kurze, sehr gehaltvolle Untersuchung über die beiden Märtyrer namens Menas voraus, von denen der eine am 11. Nov., der zweite mit seinen Genossen Hermogenes und Euphrasios am 10. Dezember gefeiert wird. Auf Grund der griechischen (und orientalischen) Legendentexte und der Synaxarnotiz vom 17. Februar gelangt er zu dem Resultate, daß beide Textgruppen sich auf eine und dieselbe Person beziehen, den berühmten ägyptischen Märtyrer Menas, der jüngst infolge der ergebnisreichen Ausgrabung seiner Heiligtümer in der Marcotischwarte durch C. M. Kaufmann viel genannt und dessen älteste Legende (unter den erhaltenen) von K. Krumbacher in seinen Miscellen zu Romanos, München 1907, ediert wurde. Die Verdoppelung des einen ägyptischen Märtyrers wurde veranlaßt durch die Heiligtümer, die ihm in dem phrygischen Kotyāon und in Kpel geweiht wurden, und dieser Verdoppelung entsprechen die beiden Gruppen von Texten, die zu den unhistorischen Erzeugnissen der griechischen Hagiographie zu zählen sind. Die zweite wurde durch die „Aufindung“ der Reliquien des M. Menas zur Zeit des Kaisers Basilios I (867—885) angeregt, die in dem Synaxar von Kpel zum 17. Februar kurz erwähnt wird. Diese Εἰσαγωγὴ wird aber nun nicht ausführlich erzählt in dem neuen Texte, den D. dem cod. Brit. Mus. add. 26589 saec. 11/12 entnimmt. Dieser schreibt vielmehr nach einer kurzen Einleitung den entsprechenden Passus aus dem älteren Martyrium ss. Menae, Hermog. et Euphrasii aus und fügt acht Wunderberichte hinzu. D. erwähnt das Enkomion auf Menas und seine Genossen nicht, das im cod. Paris. gr. 1458 dem Metropoliten Theophanes von Käsarea in Kappadokien zugeschrieben wird. Da dieser Metropolit ein Zeitgenosse des Kaisers Basilios I war, so ist vielleicht in seinem Enkomion die Rede von der soeben erwähnten Auffindung der Reliquien des Menas. Das darf um so eher vermutet werden, als in der hagiographischen Überlieferung ein anderes Enkomion auf Menas, Hermogenes und Euphrasios nicht wiederkehrt. A. E.

Der Text der Εἰσαγωγὴ τῶν λειψάνων τοῦ ἁγίου μέγρου Μηνῆ τοῦ Καλλικλάδου, d. h. des Menas von Byzanz, ist leider lückenhaft überliefert. Nicht nur S. 149, 18, wo D. es bereits notiert hat, sondern auch S. 148, 21 ist der Zusammenhang gestört. Das Wunder von dem Schatze, den die Fischer wiederfinden, ist mit der Danksagung συμπόνως ἀνεκλήροιστο Θεῷ εὐχαριστήσαντες καὶ τῷ πρίντι βοηδόν. Der folgende Abschnitt τοῦτο πως ἐννοούμενος bis Z. 26 προσηύχοντες ἀπέλασαν ist der Schluß einer anderen Erzählung, in der es sich um eine wunderbare Heilung handelt, wie der Satz beweist τοῦτο πως ἐννοούμενος ἢ σαρὰ δὲ ἐμνήσθη προσέειπεν (Subjekt fehlt) καὶ δὲ ἔσθια τῶν μέγρων κατησπάσθη, προὔβη βαλαντῶν καὶ τὴν θειάμειαν, ἥς (so ist statt εἰς zu schreiben) ἔδωκε, ἑλάνθανεν σπουδαίοντα

— S. 149, 85 ist $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\upsilon\gamma\iota\varsigma \sigma\omega\delta\epsilon\varsigma \sigma\upsilon\sigma\gamma\omicron\mu\epsilon\upsilon\omicron\varsigma$ statt $\sigma\omega\delta\epsilon\varsigma$ zu schreiben, das erst durch Rasur entstanden ist, und S. 150, 9 statt des gesuchten $\epsilon\upsilon \tau\omicron\varsigma \sigma\alpha\tau\epsilon\iota \iota\alpha\tau\epsilon\iota\varsigma \tau\omicron\upsilon \mu\acute{\alpha}\kappa\epsilon\tau\omicron\varsigma$ wohl $\iota\alpha\tau\epsilon\iota\varsigma$. A. H.

Albert Vogt, Vie de \equiv Luc le Stylite. Anal. Boll. 28 (1909) 4—56. Der Herausgeber hat sich die dankenswerte Aufgabe gestellt, die noch unedierten Lebensbeschreibungen der Mönche des Olympos in Bithynien zu veröffentlichen und beginnt mit dem Leben des Styliten Lukas, das freilich mit seinem Hauptunternehmen in einem nur losen Zusammenhang steht. Diese Biographie stammt von einem Zeitgenossen, wohl nicht von einem Schüler des Lukas, der als Stylite keine Schüler im eigentlichen Sinne des Wortes hatte. Sie ist, wenn nicht alles trägt, nur in dem cod. Paris gr. 1458 saec. XI, einem alten Menologium für die erste Hälfte des Dezembers, überliefert. Es ist mißverständlich, wenn V. (S. 8) sagt, diese Hs gehöre zu den großen hagiogr. Hss des 11. Jahrh. „compagées sur le modèle des ouvrages du Métaphraste“; denn Symeon der Metaphrast hat dieses Vorbild schon vorgefunden. Bei diesen einfachsten Überlieferungsverhältnissen beschränkte sich die Aufgabe des Herausgebers auf eine korrekte Wiedergabe der Pariser Hs mit dem entsprechend einfachen Apparat und Erläuterungen meistens topographischen Inhaltes. Als Hauptdaten des Lebens des Styliten Lukas gewann er folgende: Geburt um 899, Eintritt in das Heer 917, das er aber nach kurzer Zeit verläßt, sechs Jahre Eremitenleben am Fuße des Olympos, Priesterweihe 928, Stylit während 44 Jahren bei Chalkedon „non loin du rivage, au milieu des flots“, Tod um das Jahr 1000 i. A. von 100 Jahren (S. 52). Der Kommentar zum Texte könnte reichhaltiger sein. Besonders ungern vermißt man ein Verzeichnis der zahlreichen Personen- und Ortsnamen. A. H.

Samuel Vanderstuyf, Étude sur Saint Luc le Stylite (879—979). Échos d'Orient 12 (1909) 188—144, 215—221, 271—281; 13 (1910) 19—19, 140—148. 1. Textkritische Bemerkungen zu der in der vorhergehenden Notiz angezeigten Ausgabe von Vogt. 2. Chronologie des Lebens des hl. Lukas (gewinnt im Gegensatz zum Herausgeber die Daten: geb. 879, † am 11. Dezember 979, vom 11. Dezember 935 bis zu seinem Tode auf der Skule). 3. Kompetenz und Wahrhaftigkeit des Panegyriker (man darf dem Verfasser im wesentlichen Vertrauen schenken). 4. Ort, Publikum, Verfasser und Datum der Lobrede (sie wurde wahrscheinlich $\epsilon\upsilon \tau\omicron\varsigma \epsilon\delta\epsilon\gamma\epsilon\iota\omicron\upsilon$ $\pi\epsilon\tau\mu\alpha\sigma\iota\upsilon$, dem heutigen Kalamitsch bei Chalkedon, und nicht bloß vor Mönchen gehalten, ihr Verfasser war vermutlich ein Mönch des Basianoklosters; zeitlich wird sie eher dem Jahre 980, als 985 nahegerückt werden müssen). 5. Leben des hl. Lukas (a) Erste Jahre; Lukas als Soldat, Deserteur und Mönch 879—908; b) Lukas als Mönch und Einsiedler bis 935 und Schilderung seiner Skulenwohnung). O. W.

L. Arnaud, L'exorcisme de Tryphon le martyr. Échos d'Orient 12 (1909) 201—206. Der in das Eucharologion aufgenommene Exorzismus des hl. Martyrers Tryphon mag von einem Mönche des byzantinischen Mittelalters herrühren, der davon wußte, daß Tryphon († um die Mitte des 3. Jahrh.) als Wundertäter und Exorzist gefeiert war, vielleicht von dem bei den Griechen am 18. April liturgisch verehrten Tryphon, der 928—981 Erzbischof von Kpel war. O. W.

M. Speranskij, Eine serbische Vita der kitsaischen Märtyrer. Moskau 1909. (Сербское житие ятовских мучениковъ.) Bespr. von

A. Sobolevskij im Journal des Minist. der Volksaufkl. N. S. Band XXIV (November 1909) S. 224—226. Die Vita der ins 14. Jahrh. gehörigen Märtyrer von Wilna Antonios, Johannes und Eustathios war bis jetzt nur aus russischen Hss bekannt und galt demnach als Originalwerk eines russischen Autors aus dem 14.—15. Jahrh. Speranskij hat die Vita aber auch in zwei Hss des serbischen Prologs gefunden, und zwar in einem Texte, der von Russizismen und Bulgarismen frei ist, aber Anzeichen einer Übersetzung aus dem Griechischen bietet. Weiterhin hat er dann auch eine griechische Lobrede auf diese Märtyrer gefunden, die vom Rhetor des Konstantinopeler Patriarchats Michael Balsamon (zweite Hälfte des 14. Jahrh.) verfaßt ist. Im griech. Texte gelten die Märtyrer als Russen (*ῥωσσοι*). E. K.

Sophronie Pétridès, Le synaxaire de Marc d'Éphèse. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 5 (1910) 97—107. Vollständige Ausgabe des Textes nach cod. Paris. gr. 1295 -a. a. c. XV. Das Synaxar, d. h. der biographische Bericht bildet einen Bestandteil des von Johannes Eugenikos, dem Bruder des Markos, alsbald nach dessen Tod für diesen verfaßten Heiligen-*offisiums* (*doxologia*). C. W.

Julius Plesch, Die Originalität und literarische Form der Mönchbiographien des hl. Hieronymus. München, Druck von Wolf und Sohn 1910. 55 S. 8°. Programm des Wittelsbacher-Gymnasium für 1909/10. Behandelt in dem für uns in Betracht kommenden ersten (einleitenden) Teile (S. 5—21) die Originalität der Mönchbiographien des Hieronymus und spricht sich auf Grund eines Resumés 'über den Austrag des Originalitätsstreites' dafür aus, daß bei der Vita Hilarionis sowohl als bei der Vita Malchi und der Vita Pauli das Original durch die lateinische Erzählung des Hieronymus repräsentiert wird. C. W.

H. Stocks, Ein Alexanderbrief in den Acta Cyriaci et Julittae. Zeitschrift für Kirchengeschichte 31 (1910) 1—47. Der eigentliche Held des persönlich briefartigen Berichtes, den der in den (syrischen und lateinischen) Akten erhaltene Hymnus über die *ἡρώδης* der Seele repräsentiert, ist Alexander der Große. C. W.

P. Nau, Hagiographie syriaque. Saint Alexis. Jean et Paul. Daniel de Galad. Haouina. Euphémie. Bahda. Récits de Méléce sur le vendredi, sur Marc et Gaspar, et sur un homme riche qui perdit tous ses enfants etc. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 5 (1910) 53—72. 178—197. Mitteilungen aus den syrischen Hss 234, 235, 236 der Pariser Nationalbibliothek. C. W.

J. Balestri und H. Hyvernat, Acta Martyrum (vgl. B. Z. XVIII 642) ausführlich besprochen von P. Peeters, Anal. Boll. ■ (1910) 159—162 im Anschluß an die Besprechung von W. E. Crum, The journal of theolog. studies 10 (1908/09) 459—464. Ich hebe daraus die Wahrnehmung von P. hervor, daß die Akten des koptischen Märtyrers Lakaron ("un personnage suspect autant que peut l'être un martyr copte") so nahe mit dem koptischen Texte der Georgslegende verwandt sind, daß sie ein Hilfsmittel zu einer kritischen Bearbeitung des letzteren darstellen. A. E.

B. Turajev, Zara-Buruk, ein abessinischer Heiliger aus dem

17.—18. Jahrh. (Зара-Дурукъ, абиссинскій свѣтъ XVII—XVIII вѣка).
 Viz Vremennik 15 (1908) 170—180. E. K.

F. Lanzoni, Bollettino agiografico. Rivista storico-critica delle
 scienze teologiche 6 (1910) 217—233. Literaturbericht, umfassend 1. Lavori
 d'indole generale, 2. pubblicazione e studio di documenti, 3. vite, 4. santuari
 e reliquie. Vgl. B. Z. XVI 859. O. W.

D. Dogmatik. Liturgik usw.

Kattenbusch, Konfessionskunde, Symbolik. Theologische Rund-
 schau 13 (1910) 101—114. Bespricht S. 106 ff. Literatur über die orienta-
 lischen Kirchen. O. W.

John Alfred Faulkner, The first great Christian Creed. The
 American Journal of Theology 14 (1910) 47—61. Das nikänische Symbol,
 'the first great deliberately formed creed in history', ist eine Verbesserung
 und Erweiterung des Glaubensbekenntnisses des Eusebios von Caesarea. Dazu
 eine Entgegnung von Francis A. Christle S. 266—271. O. W.

Friedrich Loofs, Das Glaubensbekenntnis der Romousianer von
 Sardica. Abhandlungen der preussischen Akademie, Philos.-hist. Cl. 1909,
 1. Abhdl. 39 S. 4^o. Neue Textrezension des durch Theodoret und eine alte
 lateinische Übersetzung erhaltenen Bekenntnisses mit erläuternden Anmerkungen
 und kurzen Ausführungen über seine dogmengeschichtliche Bedeutung. Loofs
 erblickt in demselben 'das erste und letzte offizielle Daseinszeugnis' einer
 'bald veralteten (vornikänischen) Orthodoxie'. O. W.

E. Vacandard, Note sur les symboles des apôtres, de Constanti-
 nople et de Saint Athanase. Revue des questions historiques 80 (1909)
 559—566. Die von A. E. Burn, Facsimiles of the Creeds from early mss.,
 London 1909, untersuchten lateinischen Hes Vat. 1822 und Tolos. 894 ent-
 halten vielleicht den reinsten Text des zu Kpel adoptierten Credo. O. W.

Konrad Lübeck, Die dogmatischen Anschauungen der schisma-
 tischen Kirchen des Orients. Theologie und Glaube 1 (1909) 777—
 787. 'Die . . . schismatischen Kirchengemeinschaften des Orients . . . er-
 scheinen . . . ebenso verschieden an dogmatischem Gehalte wie an Zahl und
 innerer Kraft. Mit Ausnahme der griechisch-orthodoxen, welche in einzelnen
 Punkten Auffassungen des abendländischen Protestantismus auf sich hat ein-
 wirken lassen, sind sie sozusagen vollständig in jener dogmatischen Denkweise
 und Stimmung geblieben, in welcher sie sich einst von der Hauptkirche ge-
 trennt hatten.' O. W.

Martin Jugie, Le dogme du péché original dans l'église grecque.
 Revue Augustinienne 9 (1910) 163—177. Die Existenz der Erbsünde ist in
 der griechischen Kirche immer klar gelehrt worden, aber man vermißt eine
 präzise Analyse ihres Wesens. O. W.

D. L. Tonetti, L'anima di Cristo nella teologia del Nuovo
 Testamento e dei Padri. III. Verbum caro factum est. Ariani, Apollina-
 risti, Monoteleti. Rivista storico-critica delle scienze teologiche 6 (1910)
 841—863. Zweite Fortsetzung und Schluß des oben S. 226 notierten Auf-
 satzes. O. W.

E. Vacandard, Les origines de la fête et du dogme de l'imma-
 culée conception. Revue du Clergé français 61 (1910) 5—41; 62 (1910)
 257—278, 681—701. Im Abend- wie im Morgenlande scheint das Fest der

Empfangnis des Vorläufers (Johannes des Täufers) am 24. September das Fest der Empfangnis Mariæ nach sich gezogen zu haben. C. W.

Nicolas Marini, *L'Immacolata Concezione* ■ Maria Vergine a la Chiesa Greca ortodossa dissidente. Rom, v. Salvucci 1908. VI, 172 S. 8°. Buchausgabe der B. Z. XVI 764 u. ö. erwähnten Aufsätze. Vgl. die Besprechung von M. Jugie, *Échos d'Orient* 12 (1909) 372 f. C. W.

J. Thibaut, *Panegyrique de l'Immaculée dans les chants hymnographiques de la liturgie grecque*. Paris, Picard et fils 1908. 52 S. 8°. 5 Fr. Die Abhandlung bildet die Einleitung zu einer Auswahl von Hymnen zum Preise der Gottesmutter und zeigt, daß auch die griechische Hymnographie für die kirchliche Tradition von der unbefleckten Empfängnis eintritt. Nach der Notiz von L. Bardou, *Échos d'Orient* 12 (1908) 184.

C. W.

M. Jugie, *Le Canon de l'Ancien Testament dans l'église grecque* (vgl. oben S. 324). Ausführlich besprochen von E. Mangelot, *Les Questions ecclésiastiques* 2 (1909) 223 — 244. Vgl. dazu Jugie ebenda 3 (1910) 45—85 und wiederum Mangelot 66—81.

C. W.

Max Prins von Sachsen, *Praelectiones de Liturgiis orientalibus habitae in universitate Friburgensi Helvetiae*. Tomus primus, continens 1. Introductionem generalem in omnes Liturgias orientales, 2. Apparatum cultus necnon Annuum ecclesiasticum Graecorum ■ Slavorum. Friburg i. B., Herder 1908. VIII, 241 S. 8°. 5 M. Der Verfasser beginnt (nach Analogie der biblischen Einleitungsvorlesungen) mit einer Introductio generalis in die sämtlichen orientalischen Liturgien, in der er 1. de legitimitate orientalium liturgiarum (aus ihrem katholischen Ursprung und der kirchlichen Approbation), 2. de authenticitate l. o. (sie sind 'echt' als Gebete der Kirche), 3. de antiquitate et origine harum l. (alle späteren Liturgien aus irgend einer Liturgie apostolischen Ursprungs entstanden; Scheidung von vier Familien, der hierosolymitanischen [St. Jakob], alexandrinischen [St. Markus], mesopotamischen [St. Thaddäus], aphasinischen [St. Johannes]), 4. de hodiernis territoriis l. o., 5. de integritate l. o. (verschiedene Änderungen, die teils von den Orientalen selbst, teils von Rom ausgegangen sind), 6. de textibus et editionibus l. o., 7. de linguis liturgiis orientalibus (griechisch, syriisch und chaldäisch, armenisch, koptisch, äthiopisch, altaivisch usw.), 8. de qualitatibus excellentibus l. o. (Bedeutung als Glaubensquelle usw.), 9. de defectibus l. o. (manierter Stil, zu lange Dauer usw.), 10. de modo recitandi et canendi officia apud orientales, 11. de l. o. comparatis inter se handelt. Daran schließt sich eine ausführliche Darlegung de ritu Graecorum et Slavorum, in der zuerst der Apparatus cultus Graecorum (Kirchengebäude, liturgische Gefäße, Gewänder, Bücher, Personen), dann das Kirchenjahr der Griechen und Slaven (Verschiedenheit des Kalenders, liturgische Bedeutung der einzelnen Wochentage, Einteilung der Feste, Proprium de tempore, Proprium de Sanctis) vorgeführt werden. S. 223 ff. alphabetisches Namensverzeichnis. Das Buch kann für die erste Orientierung auf dem interessanten und nach Arbeitern rufenden Gebiete der orientalischen Liturgik gute Dienste leisten, um selbständige wissenschaftliche Bedeutung beanspruchen zu können, schöpft es zu viel aus zweiter Hand und trägt den neueren Detailforschungen (z. B. in den trefflichen *Échos d'Orient*) zu wenig Rechnung.

C. W.

R. Engdahl, Beiträge zur Kenntnis der byzantinischen Liturgie (vgl. die Besprechung oben S. 543 ff.). Besprochen von S. Salaville, *Échos d'Orient* 13 (1910) 54 f. C. W.

Anton Baumstark, Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten. Eine liturgiegeschichtliche Vorarbeit auf Grund handschriftlicher Studien in Jerusalem und Damaskus, der syrischen Handschriftenkataloge von Berlin, Cambridge, London, Oxford, Paris und Rom und des unierten Mossauler Festbrevierdruckes (= Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums III. Bd., 3.—5. Heft). Paderborn, F. Schöningh 1910. XII, 308 S. 8 M. Wird besprochen. P. Mo.

E. Vacandard, *Études de critique et d'histoire religieuse*. 2. Série. Paris, Lecoffre (Gabalda et Cie.) 1910. 2 Bl. IV, 308 S. 8°. Sammlung zerstreuter Aufsätze, von denen der 2. 'Les origines de la confession sacramentelle' und der 3. 'La question du service militaire chez les chrétiens des premiers siècles' unser Gebiet betreffen. Vgl. zum 2. Ed. Herzog in der *Revue internationale de Théologie* 18 (1910) 433—448. C. W.

Franz Jos. Dölger, Der Exorzismus im altchristlichen Taufritual. Eine religionsgeschichtliche Studie. Paderborn, F. Schöningh 1909. XII, 175 S. 8°. 6 M. (= Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums III, Heft 1 und 2). Ausführlich besprochen von P. Drews, *Theologische Literaturzeitung* 35 (1910) Nr. 6 Sp. 162—172. C. W.

Pierre Dib, *L'Initiation chrétienne dans le rite Maronite*. *Revue de l'Orient chrétien* 2. Série t. 5 (1910) 73—84. Historische Notizen über den Taufritus bei den Maroniten aus verschiedenen syrischen Hss der Pariser Nationalbibliothek. C. W.

Gerhard Rauschen, *Eucharistie und Bußsakrament in den ersten sechs Jahrhunderten der Kirche*. Zweite, verbesserte und vermehrte Auflage. Freiburg i. B., Herder 1910. XI, 252 S. 8°. Das B. Z. XVII 615 notierte Buch hat einen glänzenden Erfolg erzielt. Es ist bereits ins Italienische und Französische übersetzt worden (vgl. über die beiden Übersetzungen S. Salaville, *Échos d'Orient* 13 [1910] 189) und hat nach zwei Jahren eine zweite Auflage erlebt, in der es gründlich umgearbeitet und um etwa 50 Seiten erweitert erscheint. § 7 des ersten Teiles über 'Häufigkeit und Vorbedingungen des Kommunionempfangs in altchristlicher Zeit' (S. 130—146) ist neu hinzugekommen. Vgl. dazu Anonymus, *La Civiltà cattolica* Anno 61 (1910) vol. 2, Quad. 1438, S. 445—448. C. W.

Pierre Batiffol, *Nouvelles études documentaires sur la sainte eucharistie*. *Revue du Clergé français* 60 (1909) 515—540. Wir notieren die Ausführungen über den Kanon der alexandrinischen Messe und über das Dogma von der eucharistischen Verwandlung und die antiochenische Christologie des 5. Jahrh. (S. 522 ff.). C. W.

Heinrich Bruders S. L., Akademische Vorträge. Die Exerzitienwahrheiten. Innsbruck, Rauch 1910. X, 438 S. 8°. 8 M. Es mag auffallen, wenn ein anscheinend vollständig in das Gebiet der Asketik gehörendes Buch in der B. Z. notiert wird. Es geschieht dies im Hinblick auf den neunten, als praktischen Gründen an den Schluß gesetzten Vortrag über die Beichte (S. 326 ff.), der als eine kirchengeschichtliche Abhandlung bezeichnet werden kann und S. 417 ff. von reichlichen gelehrten Anmerkungen (Quellen und

Literatur) gefolgt wird. Vgl. speziell S. 337—345 über den griechischen Osten. C. W.

S. Salaville, Le nouveau fragment d'Anaphore Égyptienne de Deir Balyzeh. *Échos d'Orient* 12 (1909) 329—336. Verf. ist der Ansicht, daß sich die von Puniet veröffentlichte Anaphora ganz im Rahmen der Liturgien des Markos, Kyrillos und (von einigen Details abgesehen) Serapion von Thmuis hält und, wenn sie vollständig vorläge, eine zweite Epiklese nach den Einsetzungsworten aufweisen würde. Vgl. dazu D. P. de Puniet O. S. B., *Échos* 13 (1910) 72—76 und Salaville ebenda 133f. C. W.

Anton Baumstark, Das eucharistische Hochgebet und die Literatur des nachexilischen Judentums. Theologie und Glaube 2 (1910) 268—370. 'Nicht die paränetische Predigt, sondern das Gebet des nachexilischen Judentums bietet zu dem auf christlichem Boden schon seit dem Ausgang des ersten Jahrhunderts feststehenden Typus des eucharistischen Hochgebets (vgl. bes. Apost. Konst. 8, 12, 4—51) die nächsten Parallelen'. C. W.

J. Karabinoff, Das eucharistische Gebet (die Anaphora). Versuch einer historisch-liturgischen Analyse. Petersburg, Kirchbaum 1908. II, 161 S. 8^o (russisch). Handelt in vier Kapiteln 1. über die Entstehung der Anaphora, 2. über die Bildung des Schemas der Anaphora, 3. über die Einsetzungsworte, die Epiklese und die Fürbitten, 4. über die Eigentümlichkeiten einiger Anaphoren (der klementinischen, der römischen, der alexandrinischen und der des Serapion von Thmuis). So nach dem ausführlichen Referate von A. Beck, *Theol. Revue* 9 (1910) Nr. 9 Sp. 262—283. C. W.

S. Salaville, La liturgie décrite par Saint Justin et l'Épiclèse. *Échos d'Orient* 12 (1909) 129—136. 222—227. Justin kannte zwar keine Epiklese im eigentlichen Sinne, aber wir dürfen annehmen, 'qu'il admettait dans l'accomplissement du miracle de l'autel une intervention du Verbe analogue à son intervention dans le sein de la Vierge Marie' (jedoch keine 'intervention eucharistique' des hl Geistes). C. W.

S. Salaville, Les fondements scripturaux de l'Épiclèse. *Échos d'Orient* 12 (1909) 5—14. Die betr. Stellen sind Hebr. 9, 14; Joh. 15—17; Matth. 1, 18—20; Luc. 1, 35; 1. Tim. 4, 4f. C. W.

Marins Chaine, La consécration et l'épiclèse dans la Missel éthiopien. Bessarions, Serie III Vol. 7 (Anno XIV, 1909/10) 181—209. Mit lateinischer Übersetzung. P. Mc.

S. Salaville, L'Eucharistie et les églises d'Orient. *Revue Augustinienne* 9 (1910) 41—63. Über die Verehrung der hl Eucharistie in den morgenländischen Kirchen. Die großen eucharistischen Zeremonien des Abendlandes (Ansatzung, Prozession, sakramentaler Segen) 'n'ont en principe absolument rien de contraire aux rites orientaux'. C. W.

Herbert Thurston S. I., The Early Cultus of the reserved Eucharist. *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 275—279. Die von Corblet und Raible (vgl. B. Z. XVIII 269) angeführte Stelle aus Gregor von Nazianz or. 8, 18 liefert kein beweiskräftiges Zeugnis für die Anbetung der aufbewahrten Eucharistie durch die Christen des vierten Jahrhunderts. Ref. erlaubt sich bei dieser Gelegenheit darauf hinzuweisen, daß er den angeblichen Beleg für eine sakramentale, d. h. theophorische Prozession zur Zeit des Paulinus von Nola im Historischen Jahrbuch XVIII (1897) 600f. eliminiert hat. C. W.

P. de Puniet, *Fragments inédits d'une liturgie égyptienne* (vgl. B. Z. XVIII 648 f.). Besprochen im Bessarione, Serie III Vol. 6 (Anno XIII, 1908/1909) 204—211. P. Mc.

Edmund Bishop, *Liturgical Comments and Memoranda III. The Journal of Theological Studies* 11 (1909) 67—78. Über das von Crum veröffentlichte Diptychon des 7. Jahrh. (vgl. B. Z. XVIII 624 f.). C. W.

S. Pétrides, *Le couloir liturgique en 1396. Échos d'Orient* 12 (1909) 77. Weist in Ergänzung seines Aufsatzes *Échos* 4, 321 ff. (vgl. B. Z. XI 291) einen silbernen Seher (ἡσυχός) in dem vom Patriarchen Antonios IV im Jahre 1396 redigierten Inventar des Schatzes der Hagia Sophia nach. C. W.

A. Catoire, *Les sous-diaconat dans l'église grecque. Échos d'Orient* 13 (1910) 22—24. Die landläufige theologische Ansicht geht dahin, daß das Subdiakoniat in der griechischen Kirche zu den ordines minores gehöre. Aber wenn die Synode in Trullo (682) den Subdiakonen die nämlichen Verpflichtungen auferlegt, wie den Diakonen und Presbytern, so scheint sie dieselben zu den ordines zu rechnen, die die abendländische Kirche wegen ihrer wichtigeren Obliegenheiten und Funktionen 'maiores' nennt. C. W.

August Ludwig, *Weibliche Kleriker in der altchristlichen und frühmittelalterlichen Kirche*. München, Lentner (Stahl) 1910. 1 Bl. 24 S. 8°. Sonderabdruck aus der Theologisch-praktischen Monatsschrift 1910. Es ist über jeden Zweifel erhaben, daß in der alten und zum Teil noch in der frühmittelalterlichen Kirche die Diakonissen einen kirchlichen ordo bildeten. In der griechischen Kirche gibt es noch zu Ende des 7. Jahrh. einen weiblichen Diakoniat, und erst im Verlauf des 9. oder 10. Jahrh. muß die Diakonissenweihe, die aber wohl keinen höheren ordo begründete, sondern die Empfängerinnen auf die Stufe der clerici minores stellte, verschwunden sein, weil die betr. Formularien in den späteren Enchiridien nicht mehr erscheinen. C. W.

Antonio Baumstark, *I mosaici di Sant' Apollinare Nuovo e l'antico anno liturgico ravennate. Rassegna Gregoriana* 9 (1910) 33—48. Rekonstruktion des evangelischen Perikopensystems vom Anfang der Fasten bis zum Ostersonntag. Auch hier zeigt sich die Verwandtschaft des syrisch-jakobitischen Ritus mit dem alt-ravennatischen. C. W.

S. Salaville, *La ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΕΤΗ du V^e Canon de Nicée (325). Échos d'Orient* 13 (1910) 65—72. Das Wort geht nicht auf die Fastenzeit vor Ostern, sondern auf das Himmelfahrtsfest (festivitas quadragesimae Ascensionis im Breviarium des Liberatus). C. W.

F. G. Holweck, *Mariä Himmelfahrt. Eine historisch-liturgisch-dogmatische Studie*. 30 S. 4°. Pastoralbl. St. Louis April, Mai, Juni 1910. Sucht die eigentliche Heimat des Festes Mariä Himmelfahrt in Armenien. Vgl. die Notiz von Kellner in der Theologischen Revue 9 (1910) Nr. 10 Sp. 318 f. C. W.

E. Vermischtes. Literaturberichte.

Theologischer Jahresbericht, herausgegeben von G. Krüger und M. Schian. 28. Bd. 1908 (vgl. B. Z. XVIII 650). IV. Abteilung: Kirchengeschichte. Leipzig 1909. X, S. 277—951. 8°. Für uns kommen besonders in Betracht Erwin Preuschen und Gustav Krüger, Kirchengeschichte der

alten Zeit (S. 277—343); Ernst Vogt und H. Hermelink, Kirchengeschichte des Mittelalters (S. 344—436). A. H.

Adhémar d'Alès, Bulletin d'ancienne littérature chrétienne. Etudes ... de la Compagnie de Jésus 123 (1910) 82—93. Literaturbericht. C. W.

J. Tixeront, Revue de Patrologie et de Théologie ancienne. L'Université catholique N. S. 83 (1910) 133—141. Literaturbericht. C. W.

5. Geschichte.

A. Äußere Geschichte.

Benedictus Niese (+), Grundriß der römischen Geschichte nebst Quellenkunde. 4. verb. und verm. Aufl. München, Beck 1910. VIII, 454 S. 8 M. Handbuch der klassischen Altertumswissensch. III. Bd. 6. Abt. Hat auch in dem uns speziell interessierenden Teile über die spätere Kaiserzeit gegenüber der B. Z. XV 393f. notierten 3. Aufl. eine Reihe von Verbesserungen und Zusätzen aufzuweisen. C. W.

Otto Seeck, Geschichte des Untergangs der antiken Welt I. Bd. Dritte verbesserte Auflage. Berlin, Siemenroth 1910. XII, 428 S. 8^o. (Vgl. über die zweite Auflage B. Z. VII 240f.). C. W.

Otto Seeck, Geschichte des Untergangs der antiken Welt. III. Band mit Anhang. Berlin, Siemenroth 1909, 2 Bl. und 588 S. 8,40 M. (vgl. über den II. Bd. B. Z. XII 407). Der neue Band bringt ausschließlich Fortsetzung und Schluß des bereits im zweiten eröffneten großen Kapitels „Religion und Sittlichkeit“ und schildert auf der einen Seite den Niedergang der antiken Religion und Weltanschauung und die Flucht des antiken Dekadenzmenschen in die orientalischen Mysterienreligionen, auf der anderen Seite die zeitgeschichtliche Bedingtheit der schließlich siegreichen christlichen Religionsvorstellungen. Vgl. die Besprechung von R. v. Pöhlmann, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 494—496. P. M.

Ludwig Wetzl, Konstantin des Großen persönliche Stellung zum Christentum. Weidenauer Studien herausg. in Verbindung mit der Leo-Gesellschaft von den Prof. des fürstbischöf. Priesterseminars in Weidenau (Österreich-Schlesien) I (Wien 1906) 227—289. 'Konstantin der Große war nicht bloß persönlich überzeugter Christ, fast alle seine Taten seit dem dankwürdigen Jahre 312 standen im Dienste dieser seiner persönlichen religiösen Überzeugung; er hat sie in dem Bannsteine vollbracht, von Gott berufen zu sein, um unter seinem starken Schutze als ein *ἐκκλησιαρχὸς τῶν ἐκρέτος* (vgl. über diesen allein Anschein nach vom Verf. mißverstandenen Ausdruck des Eusebios oben S. 282) das Haus Gottes in seinem Reiche wieder aufzubauen.' C. W.

Erich Becker, Konstantin der Große, der 'neue Moses'. Die Schlacht am Pont Milvius und die Katastrophe am Schiffmeer. Zeitschrift für Kirchengeschichte 31 (1910) 162—171. Auf Sarkophagreliefs wird im 4. Jahrh. wiederholt Pharaos Untergang im Rotes Meer und die Rettung der Israeliten unter Moses dargestellt. Nach Beckers Ansicht, der sich auch auf Eusebios Hist. eccl. 9, 9 (Parallela Moses-Konstantin), Kodinos und Konstantinos Porphyrogenetos (Verehrung des Mosesstabes in Kpal) beruft, muß 'die Beziehung zwischen der Befreiung des alttestamentlichen Gottesvolkes und der

verfolgten Kirche des 4. Jahrh., dem Untergang der Feinde des Gottesvolkes in Wasserfluten hier wie dort und endlich zwischen dem Heerführer Israels und Konstantin, dem „neuen Moses“, die hier zugrunde liegende Idee sein’.

O. W.

Anonymus, L'Anno della vittoria di Costantino Magno sopra Massenzio. La Civiltà cattolica Anno 61 (1910) vol. 2 Quad. 1436 S. 133—144. Der Sieg wurde im Oktober 312 erfochten.

O. W.

Jules Maurice, L'origine des seconds Flaviens. Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et belles-lettres 1910, 96—103. Erörtert die in der vorchristlichen Periode Konstantins des Gr. aufgekommene und später von Julian aufgenommene Tradition, daß das Geschlecht Konstantins auf Kaiser Claudius Gothicus zurückgehe und daß Helios-Apollon-Sol invictus die Gottheit dieser Dynastie sei.

P. Mc.

Siméon Vailhé, Projet d'alliance Turco-Byzantine au VI siècle. Échos d'Orient 12 (1909) 206—214. In den letzten Tagen des Jahres 568 kam eine türkische Gesandtschaft nach Konstantinopel, um mit dem römischen Kaiserreiche ein Handels- und, wo möglich, ein Schutz- und Trutzbündnis gegen die Perser abzuschließen. Infolge der Unzuverlässigkeit der Byzantiner, die entgegen den Abmachungen Beziehungen mit den Avaren anknüpften, war es nicht von langem Bestande.

O. W.

S. Vailhé, Les Juifs et la prise de Jérusalem 614. Échos d'Orient 12 (1909) 15—17. Die Juden haben noch Ärger gegen die Christen gewütet als die Perser.

O. W.

V. Bolotov (†), Ein Exkurs über die Geographie Ägyptens. (Взглядъ о географіи Египта.) Viz. Vremennik 15 (1908) 32—48. Gehört zu dem Aufsätze Bolotovs „Zur Geschichte des Kaisers Herakleios“ (vgl. B. Z. XVIII 651).

E. K.

Enrico Besta, Un sigillo inedito di Leone l'Isaurico. Estratto dagli studi in onore di Carlo Fadda, Napoli 1906. Den Hinweis auf diese Publikation verdanken wir und wohl die meisten deutschen Fachgenossen erst einer Nötiz von W. Lenzel, Histor. Zeitschrift 104, 241; „sie enthält ein Ineditum von größter Seitenheit, ein bisher unbekanntes, unzweifelhaft echtes Schreiben der Kaiser Leo III und Konstantin vom Oktober 727 an den Erzbischof von Grado, das der Herausgeber bei Gelegenheit seiner Studien über den venezianischen Publizisten Tomaso Diplovataccio in dessen auf der Marciana befindlichen Papieren entdeckte“.

P. Mc.

J. B. Bury, The Bulgarian Treaty of A. D. 814 and the Great Fence of Thrace. The English Historical Review 26 (1910) 276—287. Die Inschrift von Suleiman-Keui, die zuletzt Uspenskij (Izvestija des russ. archäol. Instituts 10 (1905) 220 ff.) auf Verhandlungen zwischen Omurtag und Michael II vom Jahre 821 bezog, enthielt in Wahrheit den Vertrag zwischen Omurtag und Leon V vom Jahre 814, von dem B. eine neue Rekonstruktion versucht.

A. H.

A. Vogt, Basile I^{er}, empereur de Byzance (vgl. oben S. 229). Besprechen von A. Majuri, La Cultura 29 (1910) 205—206; Chr. Bauer, Rev. d'histoire ecclésiastique 11 (1910) 93—95.

P. Mc.

Walter Henze, Über den Brief Kaiser Ludwigs II an den Kaiser Basilius I. Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Gesch. 35 (1909/10) 663—676. Der durch die Chronik des Mönches von Salerno erhaltene

Brief (Böhmer-Mühlbacher Reg. I³ n. 1247 [1213]) ist wahrscheinlich ein Werk des Bibliothekars Anastasios. C. W.

J. B. Pappadopoulos, Theodore II Lascaris empereur de Nicée (vgl. B. Z. XVIII 652). Besprochen von Louis Bréhier, *Revue des études grecques* 22 (1909) 356—357. A. H.

N. Adame, Armenien in der Epoche des Justinian (vgl. B. Z. XVIII 653). Besprochen von A. Vasiljev im *Journal des Minist. der Volksaufkl.* N. S. Band 25, Februarheft 1910, S. 412—418. E. K.

H. Hagenmeyer, Chronologie de l'histoire du royaume de Jérusalem. Règne de Baudouin I (1101—1118). *Revue de l'Orient latin* 11 (1908) 458—485 und 12 (1909) 68—103. Fortsetzung der B. Z. XVII 626 f. notierten Regesten bis zum 29. März 1104. P. Mo.

Friedrich Groh, Der Zusammenbruch des Reiches Jerusalem, 1187—1189. Jenenser Dissertation, Jena, Druck von Vopelius 1909. XXIV, 78 Bl. 8°. Uns nur bekannt durch die Besprechung von Ch. Köhler, *Revue de l'Orient latin* 12 (1909) 210—213. P. Mo.

Sir Rennell Rodd, The princes of Achaia and the Chronicles of Morea. London 1907 (vgl. B. Z. XVII 264). Besprochen (in griech. Sprache) von Ad. Adamantini in *Via. Frem.* 16 (1908) 138—150. E. K.

Nikola Radojčić, Über gewisse Herren der Burg Prosäk am Wardar (Летопис Манастира Црпског, Jahrgang 85, Heft 259 und 260, Neu-satz 1909). Dobromir Chrysos und Stréz (vgl. *Εκπαιτής* bei Demetrios Ohomatianos, ed. Pitra, *Analecta sacra et classica*, Bd. VI, Rom 1891, S. 589) sind wohl zu scheiden. Der erste spielte als Herr von Prosäk und Parteigänger der Griechen zur Zeit Kaiser Alexios' III und des Bulgarenkönigs Kalojan eine Rolle; der zweite, ein Mitglied des Könighauses, floh nach dem Tode Kalojans aus Furcht vor dem neuen König Boril zu dem serbischen Großzupan Stephan, mit dessen Hilfe es ihm gelang, wiederum Prosäk zum Mittelpunkt einer bulgarischen Herrschaft am Wardar zu machen. Später versuchte Stréz eine selbständige Rolle zu spielen und verbündete sich bald mit König Boril von Bulgarien, bald mit dem Despoten Michael von Epiros. Der lateinische Kaiser Heinrich sah sich genötigt, gegen ihn zu Felde zu ziehen. Der Großzupan Stephan entledigte sich schließlich des gefährlichen Nachbarn mit Hilfe seines Bruders, des hl. Sava: als Stréz die Ermahnungen des Heiligen, von einem Kampfe gegen seinen ehemaligen Wohltäter abzustehen, außer Acht gelassen hätte, wurde er in der darauffolgenden Nacht von seiner Umgebung erschlagen. Die Identifikation der beiden Personen Dobromir Chrysos und Stréz scheint auf Hopf und seine Gewährsmänner bei Ersch und Gruber Bd. 85, S. 171 und 243 zurückzugehen. Auch Referent, Geschichte des lateinischen Kaiserreiches, I. Teil, S. 154 f., 190 und 216, hat diesen Fehler gemacht. Es wäre zu wünschen, daß die gute Untersuchung des Verfassers, die leider in serbischer Sprache erschienen ist, eingehende Beachtung fände. Auf jeden Fall möchte der Berichtersteller durch diese Zeilen zur Aufklärung eines Irrtums beitragen. E. Gerland.

Walter Lenel, Die Epochen der älteren venezianischen Geschichte. Vortrag, gehalten auf der 11. Versammlung deutscher Historiker zu Straßburg i. E. am 17. Sept. 1909. *Historische Zeitschrift* 104 (1910) 237—277. Die noch so sehr problematische Entwicklungsgeschichte Venedigs

bis zum lateinischen Kreuzzug wird hier in ebenso persönlicher und selbstständiger als lichtvoller und anziehender Darstellung skizziert; äußere und innere Geschichte, bodenständige Entwicklung und fremde Einwirkung, abendländische und byzantinische Politik werden in stete Beziehung zu einander gebracht. Zur Stellungnahme im einzelnen ist für uns kaum Anlaß gegeben, da der Vortrag weniger eine Untersuchung als ein Programm bedeutet, das den byzantinischen wie den venezianischen Studien zunächst Anregung bringen soll. In den Anmerkungen sind auch für uns sehr wertvolle Belege zusammengestellt.

P. Ma.

J. K. Fotheringham, *Genoa and the fourth Crusade*. The English Historical Review 25 (1910) 28—58. Während der Anteil Venedigs am 4. Kreuzzug nach allen Seiten untersucht wurde, ließ man die Teilnahme Genuas an dem Gang der Ereignisse mehr oder weniger unbeachtet. F. bringt jetzt auf Grund venetianischer und genuesischer Akten zahlreiche neue Beiträge zu den Beziehungen von Genua zum Kaiserreiche seit der Mitte des 12. Jahrh. Nach der Eroberung 1204 war es in erster Linie Bonifaz von Montferrat, der gegen Dandolo und die Venetianer das Interesse der Genuesen vertrat, dann aber suchten diese ihren Vorteil auf eigene Faust insbesondere in Kreta und Korfu; allein ihre Versuche schlugen fehl und im Jahre 1218 räumten die Genuesen den Venetianern vertragsmäßig das Feld.

A. H.

William Miller, *The founder of Montenegro*. The English Historical Review 25 (1910) 308—309. Handelt von der Familie des Stefan Urojević, des Gründers der gleichnamigen Dynastie von Montenegro, und erkennt ihn als Sohn des Georg Juraš oder Jurašević, der zuerst in einer ragusanischen Urkunde von 1408 erwähnt wird.

A. H.

N. Jorga, *Geschichte des osmanischen Reiches II* (vgl. B. Z. XVIII 578 ff.). Besprochen von **E. Gerland**, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 817—820.

P. Ma.

A. Palmieri, *Documenti greci concernenti la storia ecclesiastica e civile della Rumania*. *Basarione*, Serie III Vol. 7 (Anno XIV, 1909/10) 50—82. Auf grund der Publikation von **A. Papadopoulos-Kerameus** (vgl. oben S. 281); zu dieser vgl. auch die Besprechungen von **Sp. P. Lampres**, *Νέος Ἑλληνομνήμ.* 6 (1909) 500—503 und **Michael Gudas**, *Βυζαντινὰ* 1 (1909) 480—483.

P. Ma.

E. de Simone Brouwer, *La Grecia moderna*. *Raccolta di scritti neocellenici*. Serie prima. Napoli, Tipogr. della R. Università 1909. 87 H. Man muß dem Verf. zugeben, daß er es vortrefflich versteht, das Interesse für das heutige Griechenland in Italien zu erwecken, wie seine zahlreichen Übersetzungen aus dem Ngr. sowie eigene Studien zeigen, die auf der Rückseite der vorliegenden Schrift verzeichnet sind und auch an dieser Stelle wiederholt registriert wurden. Es ist nur schade, daß er sich dabei zu sehr in den Bahnen des teilweise dilettantischen Philhellenismus bewegt, anstatt die Dinge mehr an ihrer historischen Wurzel zu packen und tiefer in das Mittelalter hinauszusteigen. Daß er das Zeug dazu hat, beweisen seine zahlreichen Studien zur italienischen Kulturgeschichte, die man ebenfalls hier verzeichnet findet. — So bietet das vorliegende Heft dem Neograezisten mancherlei, dem Byzantinisten nichts. Das aber ist um so mehr zu bedauern, als in Italien überhaupt mit seinen zahlreichen byzantinischen Kulturerrinnerungen so wenig für deren Erweckung geschieht. Die dicke Schicht der Renaissance scheint hier

noch eine stärkere Scheidewand zu bilden als die dünne Tünche des Klassizismus in Griechenland. K. D.

Question d'Orient. Athènes, imprimerie P. D. Sakellarios 1910, 62 S. 8° (übersandt vom Journal *Tê Hêgêta*). Die rein politisch-aktuelle Broschüre, die von Angriffen gegen Türken und Bulgaren und Vorwürfen gegen die europäischen Großmächte erfüllt ist, stellt gelegentlich auch historische Gesichtspunkte und Reminiscenzen in den Dienst der panhellenischen Idee. P. Ma.

B. Jüngere Geschichte.

Brooks Adams, Das Gesetz der Zivilisation und des Verfalls. Autorisierte Übersetzung nach der englischen und französischen Ausgabe. Akadem. Verlag, Wien und Leipzig 1907. XXXII, 440 S. 8°. (Originalausgabe: The law of civilization and decay, London 1895). — Dieses mit Recht Ansehen erregende Werk eines amerikanischen Wirtschaftshistorikers, das auch ins Französische und Deutsche übersetzt wurde, ist leider bisher in den Kreisen der Byzantinisten unbekannt geblieben, obwohl ein ganzes Kapitel darin (S. 82 — 133) den Problemen der byzantinischen Wirtschaftsgeschichte gewidmet ist. Es ist nun gerade für das Gedeihen einer jungen Wissenschaft, wie es die Byzantinistik ist, ein dringendes, nicht genug zu betonendes Bedürfnis einmal, daß sie über das Quisquilium der Kleinforschung nicht die großen Linien der universellen Betrachtung aus den Augen verliert, sodann, daß sie sich mehr mit denjenigen Seiten ihres Gebietes beschäftigt, die jetzt im Vordergrund des allgemeinen Interesses stehen, also gerade mit der Erforschung des wirtschaftlichen und sozialen Lebens. Es ist gewiß nicht die Schuld des Begründers dieser Zeitschrift, wenn diese Studien bisher über Gebühr in ihr zurücktraten, und zwar sicher zum Nachteil der ganzen Disziplin. Vielmehr hat K. Krumbacher schon in der 2. Aufl. seiner Literaturgeschichte S. 1087, E den Satz ausgesprochen, daß Arbeiten auf dem genannten Gebiete zu den dringendsten Erfordernissen der Byzantinistik gehören. Und daß tatsächlich derartige Arbeiten auf fruchtbaren Boden fallen, wenn sie einmal auftauchen, beweist die alsbald nach ihrem Erscheinen in deutscher Bearbeitung erschienene Studie von M. Andreades (vgl. oben S. 230f.). Was leider gerade diesem Studienzweige unserer Disziplin so störend im Wege steht, ist nicht so sehr der Inhalt als vielmehr die sprachliche Form: wieviele unserer Nationalökonomien verstehen so viel Griechisch, um sich in einen byzantinischen Text mit Leichtigkeit einzulesen? Das überläßt man den Philologen und allenfalls den Althistorikern, die aber wieder nicht genügend mit den Problemen der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte des späten Altertums und des osteuropäischen Mittelalters vertraut sind. Dazu kommt, daß die besten Arbeiten über die innere Geschichte von Byzanz von Russen geleistet werden, so daß also der auf diesem Gebiete Arbeitende nicht nur Griechisch, sondern womöglich auch Russisch verstehen muß, ersteres, um die Quellen zu lesen, letzteres, um die Literatur zu verfolgen. Solange aber diese Bedingungen nicht in größerem Umfange an einem Individuum erfüllt sind, wird sich wohl hieran nichts ändern, falls man sich nicht mit der Benutzung sekundärer Quellen begnügen will. Der echte deutsche Gelehrte schrickt allerdings vor einer solchen Benutzung zurück und läßt lieber ganz die Hände davon, um ja nicht irgend einer falschen oder unklaren Lesung zum Opfer zu fallen. Wollte man aber warten, bis alle

byzantinischen Texte tadellos ediert oder gar ins Deutsche übersetzt sind, so könnte man überhaupt keine sachlichen Arbeiten in Angriff nehmen.

Die Amerikaner sind auch in dieser Hinsicht skrupelloser und — bringen es weiter. Eine so fesselnde und geistvolle Skizze wie Herr Br. Adams sie von der byzantinischen Wirtschaftsentwicklung entworfen hat, ist sicher noch keinem Byzantinisten aus der Feder geflossen. Es tut einem ordentlich wohl, hier einmal die Dinge in dem großen Strom der wirtschaftlichen Gesamtentwicklung sich spiegeln, die einzelnen Strahlen wie in einem Brennglas aufgefangen zu sehen, wieder einmal etwas Ganzes vor sich zu haben. Gleichviel, ob alle Aufstellungen des Verf. richtig sind oder nicht, ob auch manche geschichtsphilosophischen Konstruktionen mit unterlaufen, ihr Wert liegt darin, daß sie einmal kack und frisch gewagt werden, daß einmal ein kräftiger Wind in die Segel fährt, der die armen Ruderknechte der gelehrten Kleinarbeit einen Augenblick aufatmen und sich von ihm treiben läßt, auch wenn er nicht genau so weht, wie sie wollen.

Adams sieht den Verlauf der byzantinischen Geschichte in der Wirklichkeit dreier Kräfte: 1. darin, daß die Kriegerklasse in den Diensten der Kapitalistenklasse stand; vgl. S. 115, 116, 118, 121—123, 125, 129. 2. darin, daß die literarische und künstlerische Blüte von Byzanz gebunden war an die finanzielle Herrschaft der Kapitalisten; vgl. S. 114 ff., 121, 127 f., 129, 131. 3. darin, daß die starke Blutmischung in der byzantinischen Geschichte eine Folge der starken wirtschaftlichen Konkurrenz war; vgl. S. 114, 115, 117, 129, 130. Die ungleiche Verteilung des Reichtums ist ihm eine der Hauptursachen für den anomalen Verlauf der byzantinischen Entwicklung: „Die Ansammlung des Reichtums in den Händen der ökonomisch Starken ... hatte in Rom seit den punischen Kriegen eingesetzt, sie schritt in Kpel bis zur Krönung Balduins fort“ (S. 125). Und diese Kapitalistenklasse stieg dadurch schließlich zum Range einer Aristokratie empor (S. 121); sie konnte alle Kräfte, militärische und künstlerische, in ihren Dienst zwingen. „... der militärische Grenzkordon ... war wohl das mächtigste Bollwerk, das je eine kapitalistische Gesellschaft zu ihrer Verteidigung errichtete“ (S. 122). „Der künstlerische Kanon wurde von der Klasse festgesetzt, die den Markt beherrschte, und nicht, wie in Frankreich, von den Malern und Baumeistern ... Die Künstler, die ebenso wie der Klerus nie eine unabhängige Stellung erringen sollten, verdienten ihr Brot als Bedienstete ihrer Herren, und diese Herren waren, wie man nicht vergessen darf, Kaufleute“ (S. 129).

Adams unterscheidet in der byzantinischen Wirtschaftsgeschichte drei Perioden, deren Höhe- bzw. Tiefpunkte bestimmt werden durch die Verschiebung des kommerziellen Schwerpunktes nach Kpel hin, also nach dem Zentrum, bzw. von ihm weg, also nach der Peripherie. Die erste Periode, die Zeit von 330—640 umfassend, bewegt sich in aufsteigender Linie trotz teilweiser politischer Mißerfolge: der Verlust Ägyptens, der Kornkammer des Reiches, an die Araber stärkt den Ackerbau auf der Balkanhalbinsel, während umgekehrt in Asien die Siege des Heraklios über Chosroes den lange gesperrten Landhandelsweg wieder öffnen, und den Handel über Kpel leiten. Die zweite Periode (640—988) bewegt sich erst in auf-, dann in absteigender Linie: nachdem der Handelsstrom sich teils in Antiochia, teils in Trapezunt einen Umschlagplatz geschaffen hatte und durch die Beherrschung Syriens und Nordkleinasiens Kpel wieder in den Mittelpunkt rückte, wurde dieser Strom

für Syrien durch die Feldzüge des Nikophoros Phokas verstopft, die das Euphrattal und damit den Zugang zu Antiochia versperrten. Die dritte Periode (970—1204) wird beherrscht durch das Aufblühen Venedigs und seine Verbindungen mit dem Kalifat von Bagdad und Kairo. Der syrische Handel wird durch die Vernichtungskriege des Trinitarier gegen die Araber völlig lahmgelegt, und die Versuche der byzantinischen Politik, zwischen Venedig und dem Kalifat einen Keil zu treiben, drängen Byzanz nur noch mehr an die Peripherie und rauben ihm auch seine Hegemonie zur See.

So bestätigt uns Adams' Darstellung die auch sonst gemachte Beobachtung, daß Byzanz nicht zuletzt gescheitert ist an dem Mißverhältnis zwischen imperialistischer und merkantilistischer Politik. Anstatt sich darauf zu beschränken, die Balkanhalbinsel politisch, die asiatischen Gebiete kommerziell zu erobern, hat es für beide beides angestrebt und daher keins von beidem erreicht. — Wie man sich auch zu Adams' Auffassungen im einzelnen stellen mag, jedenfalls werden sie jeden, der sich mit ihnen vertraut macht, zu weiterem Nachdenken über das byzantinische Problem anregen. Ist auch sein Urteil dem Byzantinismus nicht günstig, so wiederholt er doch nicht alte, abgeleierte Klagen, noch bewagt er sich in luftigen Allgemeinheiten, sondern weiß die wichtigste einschlägige Literatur (Rambaud, Schlumberger u. a. m.) für seine Zwecke gut zu benutzen und sie von seinem positiven Standpunkte zu deuten. K. D.

J. B. Bury, *The Constitution of the later Roman Empire*. Oughton Memorial lecture delivered at University College, London 12 November 1909. Cambridge: at the University Press 1910. 2 Bl., 48 S. klein 8°. Über die Verfassung des spätrömischen Reiches, d. h. der östlichen Reichshälfte seit Diokletian hat Bury am 12. XI. 1909 im University College in London einen Vortrag gehalten, der jetzt, vermehrt durch Quellenachweise und einige kurze Anmerkungen, im Druck erschienen ist. Die Form mündlicher Rede ist auch in der vorliegenden Buchausgabe gewahrt, die lebendige Darstellung, die flüssige, leicht zugängliche Diktion machen den Leser zum Zuhörer und der überzeugende Inhalt erbeischt auch an dieser Stelle kurze Wiedergabe. Vollständigkeit ist bei der Knappheit des Stils, der ermöglicht auf 41 Seiten eine Überfülle von Material zu erwarten, nicht anzustreben. Darum sei es genug mit einigen Richtlinien: Nachdem sich der Verfasser theoretisch mit dem Begriffe der absoluten Monarchie auseinandergesetzt und dem Kaisertum von Byzanz den Titel einer nicht völlig unbeschränkten Autokratie zuerkannt hat, gibt er S. 4—25 eine kurze historische Übersicht über die Entwicklung der wichtigsten Staatseinrichtungen: Rom formell Republik bis Diokletian; seitdem de jure absolute Monarchie, aber gewohnheitsrechtlich beschränkt. So hat im Falle eines Interregnums der Senat, die *συνελευσις* in Epel, ebenso wie nach seiner Aufhebung das Konsistorium des Kaisers ein formelles, die Armee, repräsentiert durch einzelne Garde- oder Provinzregimenter, ein formloses Wahlrecht. Die Akklamation im Hippodrom bestätigt den Kaiser, denn das Volk der Hauptstadt gilt als Nachfolger des *populus Romanus*. Mit der Übertragung der Kaiserwürde sind alle Souveränitätsrechte verbunden. Die Krönung, anfangs durch Laien, später durch den Patriarchen vorgenommen, ist nur ein *Accepsans*. Der Patriarch handelt dabei nicht als Vertreter der Kirche, sondern als höchster kaiserlicher Kultbeamter. Ein Ausfluß der Souveränität ist die Designation eines Thronfolgers. Naturgemäß war es meist

der Sohn. (Jedoch hat sich trotzdem wirkliche Legitimität erst im Zeitalter der Komnenen ausgebildet. Als Grund dafür nennt Bury mit einem Zitat aus Mommsen das „legal right of revolution“ des byzantinischen Volkes, das ist die Möglichkeit den Kaiser in seiner fast legalisierten Form abzusetzen). Der Thronerbe wurde meist schon zu Lebzeiten des Throninhabers zum *εὐφραδιστῆς* ernannt, womit jedoch nur die Hoheitsrechte, aber keine Souveränität verbunden war, denn diese blieb ungeteilt, bis auf den einzigen Fall der Gemeinherrschaft der Kaiserinnen Zoe und Theodora. Hier schiebt Bury einen interessanten Abschnitt ein über die Rechte der Kaiserin.

§. 23—25 folgt eine kurze Aufzählung dessen, was man als tatsächliche Beschränkungen der Autokratie in Byzanz anzusehen hätte: 1. Die Wähler, Armee oder Senat, verlangen oft von dem Thronkandidaten einen Eid, um sich vor Neuerungen insbesondere kirchlicher Art zu bewahren. 2. Es gibt Bedingungen für die Anwartschaft auf den Thron: der Kaiser muß Christ sein seit den Tagen des Julianos, orthodoxer Christ seit dem Konzil von Kpel (381). 3. Nur formell steht der Kaiser über dem Gesetze; de facto ist er gewohnheitsrechtlich ans Gesetz gebunden. 4. Staatsverträge sowie Beschlüsse über Krieg und Frieden werden von den Kaisern stets in Gemeinschaft mit der *σύνκλητος*, später mit ihrem Konsistorium gefaßt. Bei schwachen Kaisern gewinnt natürlich diese Institution erhöhte Wichtigkeit. 5. Wenn auch der Kaiser als *ἐκκλησιᾶς βασιλεὺς* Konzilien einzuberufen hat und deren Beschlüsse erst durch seine Bestätigung Rechtskraft erhalten, so ist er doch nachher an die Konzilsentscheidungen gebunden. 6. Der Patriarch widersetzt sich häufig kaiserlichen Entscheidungen; jedoch macht er von der Exkommunikation des Regenten gegenüber selten Gebrauch, öfter aber macht er einen Vorbehalt bei der Krönung. Zum Schlusse erwähnt Bury den religiösen Charakter der Ölung im Gegensatze zur Krönung und erörtert dann, wie wenige politische Theorien das Ostreich im Vergleiche zum Westreiche hervorgebracht hat, denn die von Justinian aufgenommene *lex de imperio* des Vespasian war bald vergessen worden. — So hat Bury dargelegt, daß wirkliche Beschränkungen, nicht bloß natürliche Grenzen der Souveränität dem byzantinischen Reiche nicht fremd waren. Daß in dem Rahmen eines Vortrags manches unausgeführt bleiben mußte, ist selbstverständlich. So fehlt z. B. eine erschöpfende Darstellung der Rechte von Senat und Konsistorium, ebenso wie wir nichts über die Gliederung des hauptstädtischen Volkes in den Zirkusparteien insbesondere in vorjustinianischer Zeit erfahren, während sich der kaum angedeutete Vergleich mit der staatsrechtlichen Entwicklung der westlichen Reichshälfte von selbst in dem aufmerksamen Leser nutzbringend ausgestaltet.

Cyril Davidsohn.

H. Gelzer, Byzantinische Kulturgeschichte (vgl. oben S. 230). Besprochen von Miß A. Gardner, *The English Historical Review* 25 (1910) 320—322.

A. H.

J. B. Bury, *Magistri scriniorum, ἀντιγραφεὺς, and ὑπογραφεὺς*. Harvard studies in classical philology 21 (1910) 23—29. Die drei im Titel genannten Beamtenezeichnungen hat Mommsen, Ostgotische Studien (Neues Archiv 14) identifiziert; Bury erhärtet die Gleichung *ἀντιγραφεὺς* = *magister scripti* durch neue Stellen, die *referendarii* aber trennt er ab auf grund eines reichen und vollständig überzeugenden Stellanmaterials. Sie sind niedriger im Rang und zahlreicher und ihre Funktionen haben nur eine gewisse äußere Ähnlichkeit mit denen der *magistri*, insofern sie in der-

religiösen Überzeugung und jedem dogmatischen Standpunkte verfrägt, der die Inspiration der Schrift nicht rein wörtlich faßt (S. 211), — was ja gerade für den dogmatischen Standpunkt der katholischen Theologie am ehesten zutrifft.

Wenn nun aber R. in der paulinischen *γνώσις* „neben, ja über der Mystik des letzten Redaktors des vierten Evangeliums die Trägerin des stärksten Einflusses“ erblickt, den der Hellenismus je auf das Christentum ausgeübt hat (S. 204), — dürfte er das Richtige damit nicht getroffen haben. Über die Fähigkeit der Fortexistenz des spezifisch und exklusiv paulinischen Heidenthums darf man sehr begründete Zweifel hegen. Tatsächlich ist nach ihm ein anderer gekommen, der einen vollkommeneren Bund zwischen Evangelium und Hellenismus geschlossen hat, Johannes, der Verfasser des vierten Evangeliums, und die johanneische Logoslehre ist es, die den Höhepunkt der vollziehbaren Harmonie zwischen Hellenismus und Evangelium darstellt. Wie diese mit ihren Voraussetzungen und ihren Konsequenzen das Beste der hellenistischen Gedankenkomplexe in den Dienst des Evangeliums gestellt hat, so hat sie dem Christentum die Fähigkeit gegeben, Weltreligion zu werden zunächst innerhalb der hellenistisch-römischen Welt und sodann für die neue Welt, die in das Erbe der untergehenden alten eingetreten ist. Die johanneische Logoslehre war insbesondere der Ausgangspunkt aller jener theologischen und christologischen Kontroversen, welche die Geister innerhalb der griechischen Kirche bis in die byzantinische Zeit in Atem hielten, und deren Lösungen den Stolz der byzantinischen Kirche bilden sollten. — Seinem Vortrage gab R. eine lange Reihe von Exkursen und Anmerkungen bei (S. 61—214), von denen ich einige bereits herangezogen habe. Aus dem Füllhorne seiner Kenntnis der hellenistischen Literatur schöpfte er eine Masse von Einzelartenkenntnissen, Lösungen und Lösungsversuchen einzelner Probleme, für die ihm der Sucher auf diesem annoch so dunkeln Gebiete vor allem dankbar sein wird. A. B.

Fred. Cornwallis Conybeare, *Myth, magic, and morals. A study of christian origins.* London, Watts & Co. 1910. XXVIII, 382 S. klein 8°. 4/6 Net. Wird besprochen. P. Mo.

Franz Cumont, *Die orientalischen Religionen im römischen Heidentum.* Autorisierte deutsche Ausgabe von **Georg Gehrich**. Leipzig und Berlin 1910. Möge das ausgezeichnete Buch auch in der deutschen Bearbeitung neue Freunde finden! A. H.

Ernst Schmidt, *Kultübertragungen* (— *Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten* herausg. von R. Wünsch und L. Deubner VIII 2). Gießen, Töpelmann 1910, 124 S. 4.40 M. — Behandelt die Übertragung der *Magna Mater* und des *Aasklepios* nach Rom und die Einführung des *Sarapis* in Alexandria und in einem zusammenfassenden Schlußkapitel vor allem das Motiv der Epiphanie. Die gelegentlich zum Vergleich herangezogenen christlichen Legenden entnimmt der Verf. dem abendländischen Mittelalter und kommt nirgends auf byzantinische Verhältnisse zu sprechen. P. Mo.

Leopold Lucas, *Beiträge zur Geschichte der Juden.* Teil I. *Zur Geschichte der Juden im vierten Jahrhundert.* Berlin 1910. 6 Bl. 194 S. 8°. Die Schrift will nicht den äußeren Verlauf der Geschichte des jüdischen Volkes im 4. Jahrh. erzählen, sondern aus der Wirksamkeit und den Schriften der Kirchenväter, des Basileios, Athanasios, Chrysostomos, Hieronymus u. a. sucht Vf. die Motive zu ermitteln, welche den Kampf gegen die

Juden hervorriefen. Als wichtigstes Motiv erkennt er die Christologie und das asketische Ideal, daneben als starken Faktor die jüdische Propaganda, die an verschiedenen christlichen Sekten, insbesondere den Arianern, Rückhalt fand. Indem die Juden an den religiösen Gebräuchen ihres Volkes festhielten, stellten sie sich in schärferen Gegensatz zum Christentum als der Hellenismus.

A. H.

Franz Cumont, La propagation du manichéisme dans l'empire romain. *Revue d'histoire et de littérature religieuses*. N. Série 1 (1910) 31—43. Gibt im Anschluß an De Stoop (vgl. oben S. 554) eine fesselnde Übersicht und kommt auch auf die Beziehungen zum Mönchtum zu sprechen. Über das kunstgeschichtliche Problem s. unten S. 646.

P. Mo.

Émile De Stoop, Une famille sacerdotale de Phrygie à la fin du paganisme. *Rev. de l'instruction publique en Belgique* 62 (1909) 298—307. Handelt auf Grund einer Inschrift aus der Nähe des alten Akmonia in Phrygien über das Priestergeschlecht Epitynchaos und den Kult der Trinität Hekate, Zeus, Phöbos am Anfang des 4. Jahrh.

A. H.

Leo Weber, Apollon Pythoktonos im phrygischen Hierapolis. *Philologus* 69 (1910) 178—251. Für unseren Studienkreis ist von besonderem Interesse der Nachweis, daß noch bis in Justinians Zeit hinein in Hierapolis der Kultus der Kybele bestand.

A. H.

L. Duchesne, Histoire ancienne de l'Église. t. III. Deuxième édition. Paris, Fontemoing et Cie. 1910. XI, 688 S. 8°. Von den 15 Kapiteln dieses, das wenig erquickliche fünfte Jahrhundert behandelnden Bandes sind für das byzantinische Studiengebiet von besonderer Wichtigkeit: 1. Die Kirche in den Zeiten des Theodosios. 2. Der Origenismus und der hl. Hieronymus. 3. Chrysostomos und Theophilos. 9. Attikos und Kyrillos. 10. Die Nestoriotragödie. 11. Das Konzil von Chalzedon. 12. Die Monophysiten und 13. das Christentum im Osten des Reiches. Vgl. die Besprechung von F. Cavallera im *Bulletin de littérature ecclésiastique* 1910 Nr. 6 S. 300—302. Über Bd. II s. B. Z. XVII 266.

G. W.

Siméon Vaillhé, Additions à l'Orient christianus. *Échos d'Orient* 12 (1909) 102 f. Acht Ergänzungen aus Quellen, die Lequien zum großen Teil selbst in Händen gehabt hat.

G. W.

Ch. J. Hefele, Histoire des Conciles. . . Nouvelle traduction française. Paris, Letouzey 1907—1909. (Vgl. B. Z. XVII 622.) Ausführlich besprochen von Anonymus, *La Civiltà cattolica* 1909 Quad. 1412 S. 215—220 und Quad. 1426 S. 332—342.

G. W.

Eduard Schwartz, Die Konzilien des 4. und 5. Jahrhunderts. *Historische Zeitschrift* 104 (1910) 1—37. Vortrag auf der 11. Versammlung deutscher Historiker zu Straßburg am 16. Sept. 1909. In den Konzilien und Synoden, deren 'Flut' 'nach Chalcedon allmählich wieder' abebbt, und 'nur unter und durch Justinian im Osten noch einmal mächtig' anschwillt, vollzieht 'sich bis Justinian die Auseinandersetzung zwischen dem Kaisertum und der sich in den Patriarchaten sammelnden kirchlichen Gewalt sowie zwischen den Patriarchaten untereinander; damit verschlingen sich untrennbar die Kämpfe um die Formulierung des christologischen Dogmas.'

G. W.

C. A. Kneller S. I., Das Papetum auf dem ersten Konzil von Nicaea. *Stimmen aus Maria Laach* 76 (1909) 508—522. Der Vorsitz

der päpstlichen Legaten und das Bekenntnis zum Homöousios weisen auf den Einfluß des päpstlichen Stuhles bzw. der römischen Kirche hin. C. W.

Alfred Leonhard Feder S. L., Studien zu Hilarius von Poitiers. I. Die sogenannten 'Fragmenta historica' und der sogenannte 'Liber I ad Constantium imperatorem' nach ihrer Überlieferung, inhaltlichen Bedeutung und Entstehung. Wien, Komm. bei Holder 1910. 1 Bl., 186 S. 8°. 2 Tafeln. Sitzungsberichte der k. Akademie d. Wissensch. in Wien, Philos.-hist. Kl. Bd. 162 Abhandl. 4. Für unser Studiengebiet kommen die Erörterungen über die griechische und syrische Überlieferung mehrerer in den vom Verf. sogenannten Collectanea antiarianae Parisina (cod. Paris. 483 der Arsenalbibliothek s. IX) erhaltenen lateinischer Dokumente (S. 19 ff.), sowie die eingehenden, für die religiöse Geschichte des Orients und des Okzidents im vierten Jahrhundert gleich wichtigen Darlegungen über den geschichtlichen Hintergrund und die inhaltliche Bedeutung dieser Urkundensammlung (S. 86—112) in Betracht. C. W.

J. Lebon, Le monophysisme sévérien. Étude historique, littéraire et théologique sur la résistance monophysite au concile de Chalcédoine jusqu'à la constitution de l'Eglise jacobite. Löwen, Linhout 1909. XXXVI, 561, 24 S. 8°. 7,50 Fr. (Universitas catholica Lovaniensis Dissertationes ad gradum Doctoris in facultate theologica consequendum conscriptae. 2. sér. IV.) Wird besprochen werden; vgl. einstweilen die ausführliche Besprechung von J. Flamon, Revue d'histoire ecclésiastique 11 (1910) 85—98. C. W.

Sebastian Euringer, Der Monophysitismus der heutigen Kopten. Auszug aus einem koptischen Katechismus mit Erläuterungen. Der Katholik 4. F. 5 (1910) 446—453. Nicht nur der extreme Monophysitismus des Eutyches, sondern der gemäßigte des Philoxenos von Mabug' lebt bei den Kopten fort. C. W.

Sylvain Grébaud, La prière de Langinos. Revue de l'Orient chrétien 2. Série t. 5 (1910) 42—52. Das in äthiopischem Texte und in französischer Übersetzung mitgeteilte Dokument ist monophysitisches Ursprungs und zeigt, mit welchem Eigensinne die jakobitischen Mönche sich der Epistola dogmatica Leos des Großen widersetzen. Der Mönch Langinos, bzw. Longinos wird von Zacharias Rhotor (S. 24 Ahrens-Krüger) erwähnt. C. W.

Fedele Savio S. L., La storia dello Pseudo-Zaccaria il rétoro ed il Papa Vigilio. La Civiltà cattolica Anno 61 (1910) vol. 2. Quad. 1486 S. 418—422. Der Verfasser der von Ahrens und Krüger bearbeiteten sogen. Kirchengeschichte teilt sechs Briefe der Patriarchen Severos von Antiochia, Anthimos von Kpel und Theodosios von Alexandria mit, weiß aber nichts von dem Briefe des Papstes Vigilius, der bei Liberatus von Karthago und Viktor von Tunnuna erscheint. Dies und andere Momente sprechen dafür, daß dieser Brief des Vigilius eine Fälschung ist, die von einem schismatischen Verteidiger der drei Kapitel oder von einem Nestorianer herrührt. C. W.

Carlo Maria Patrone, Studi Bizantini. Dei conflitti tra l'imperatore Maurizio Tiberio e il papa Gregorio Magno. Rivista di storia antica N. 8. 13 (1909) 47—83. Die Arbeit gibt sich als Ausschnitt eines zu erwartenden größeren Werkes über den Kaiser Maurikios zu erkennen und behandelt, vornehmlich in Auseinandersetzung mit Grisar, den Streit Gregors mit dem Bischof von Konstantinopel um den Titel eines ökumenischen Patriarchen. A. H.

G. Tsakoures, *Ἡ πνευματικὴ δραστὶς τοῦ ἁγίου Θεοῦ πα-
τριάρχου. Ἐπιστὴς τοῦ ἐν Σμύρνῃ ἑλληνο-γεωμανικοῦ λυκείου* 3 (1908/09)
88—95. Eine Festrede über die kirchenpolitische und literarische Tätigkeit
des Photios. A. H.

Martin Jugie, *Phoundagiagites et Bogomiles. Échos d'Orient* 12
(1909) 257—262. Im wesentlichen ein Referat über die Schrift von G. Ficker.
(Vgl. B. Z. XVIII 566 f.) O. W.

S. Pétridès, *La mort de Marc d'Éphèse. Échos d'Orient* 13 (1910)
19—21. Er starb am 23. Juni 449 zu Kpel an einem heftigen Kolikanfall,
und es liegt durchaus kein Grund vor, diese (durch den zeitgenössischen
Dichter Puscule und die Synaxarotiz in dem von des Markos Bruder Jo-
hannes Eugenikos alsbald nach dessen Tod verfaßten Heiligenoffizium be-
stätigte) Krankheitsangabe bei Joseph von Methone als eine tendenziöse Ent-
stellung des Tatbestandes zu verdächtigen. C. W.

R. Janin, *Formation du patriarcat oecuménique de Constan-
tinople. Échos d'Orient* 13 (1910) 135—140. Ein hauptsächlich an
Duchesne, *Églises séparées*, und den in der B. Z. noch nicht notierten
Artikel Vailhé, *Ople. Église de (Vacant-Mangenot, Dictionnaire de théo-
logie cath. III 1307—1519)* sich anlehnender Vortrag. C. W.

Siméon Vailhé, *Formation de l'église de Chypre (481). Échos
d'Orient* 13 (1910) 5—10. Die kyprische Kirche hatte sich längere Zeit der
Jurisdiktionsansprüche der antiochenischen Patriarchen, zuletzt des Petros
Fullo, zu erwehren. Nach Auffindung des Leibes des hl. Barnabas bei Kon-
stantia verfügte Kaiser Zeno die Autonomie der kyprischen Kirche und Jus-
tinian bestätigte sie. C. W.

Chrysostomos A. Papadopoulos, Archimandrit, *Ἱστορία τῆς Ἐκκλη-
σίας Ἱεροσολύμων. Ἐν Ἱεροσολύμοις καὶ Ἀλεξανδρείᾳ ἐκ τοῦ Πατριάρχικου
τυπογραφείου Ἀλεξανδρείας* 1910. 18^o, 812 S. 8^o. Wird besprochen. —
Einzelne Kapitel sind abgedruckt im *Ἐκκλησιαστικὸς Θάρος, ἔτος I'* (A-
lexandria 1910) Bd. 5: S. 3—38 *Ἐκ τοῦ Ἀποστολικοῦ αἵματος*; S. 193—
212 *Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης Λαμασκηνός*; S. 464—485 *Ἱεροσολυμιτικὴ ἱστο-
ριογραφία*. P. Ma.

Archimandrit Kallistos, *Ἀντίοχος Στρατήγιος. Ἱστορία τῆς Ἱερου-
σαλήμ ἐπὶ τῶν Περσῶν τῷ 614. Γεωργιανὸν κείμενον Ν. Μάρρ, Πητρού-
πολης 1909. Ἐν Ἱεροσολύμοις, τόμοις II. Τάρον 1910. 15^o 52 S. 8^o. (S.-A.
aus der „*Νέα Σιών*“ ST' καὶ Z' ἔτος). Griechische Übersetzung des im
Titel genannten, von N. Marr, *Антиохъ Стратегъ*, Petersburg 1909 (der
Redaktion unzugänglich) georgisch und russisch herausgegebenen Textes und
Referat über Marrs Einleitung. Die georgische Übersetzung geht auf eine
arabische, diese wiederum auf ein griechisches Original zurück, von dem uns
nur Bruchstücke überliefert und bekannt sind. Der zeitgenössische Autor
heißt im Griechischen Antiochos, im Georgischen Strategios, was vielleicht als
Beiname zu betrachten ist, er gehört dem Sabbaskloster an und wird mit
Antiochos, dem bekannten Verfasser des *Πανδέκτης*, identifiziert. Abgesehen
von diesem literarischen Interesse ist der georgische Text als historische
Quelle bedeutsam und die Übersetzung von Kallistos sehr dankenswert als
Notbehelf an Stelle der immerhin schwer zugänglichen russischen Publikation.*

P. Ma.

Alexandre Max de Zoghbe, *Études sur l'ancienne Alexandrie*. Paris, Leroux 1909. 244 S. 8° mit 1 Bildn. und 1 Karte. Wird erwähnt, da der Verf. in seinem (aus Vorträgen an der Volksuniversität in Alexandria hervorgegangenen) Buche auch die Kirchengeschichte Alexandrias berücksichtigt. Nach dem Referate von Rudolf Pagenstecher im literarischen Centralblatt 61 (1910) Nr. 12 Sp. 397 f. C. W.

V. Bolotov †, *Das Brebion des Meletios von Lykopolis als Quelle für die historische Geographie Ägyptens*. (BREBION Мелетія Ликопольскаго, как источник для исторической географии Египта.) *Viz. Vremennik* 15 (1908) 1—31. Als gegen Ende des Jahres 327 der Erzbischof Alexander von Alexandria die Meletianer und den Bischof Meletios von Lykopolis in die katholische Gemeinschaft aufnahm, forderte er von letzterem ein *βιβλίον ὡς ἕκαστος ἔχει ἐκαστόν ἐν Αἰγύπτῳ*. Die in diesem Verzeichnis angegebenen Bischofssitze werden einer eingehenden Untersuchung unterzogen. E. K.

Cyrille Charon, *Histoire des patriarchats melkites, depuis le schisme monophysite du VI^e siècle jusqu'à nos jours*. Rome, Paris, Leipzig 1909 und 1910. t. II fasc. I; t. III fasc. I. Subskription (für das ganze Werk) 25 Fr. Wird besprochen. — Nach der Notiz von S. Vailhé, *Échos d'Orient* 13 (1910) 185 f. beginnt der Verfasser, längst durch zahlreiche Aufsätze als spezieller Kenner des Gegenstandes bekannt, mit diesen beiden Heften 'la publication d'une histoire monumentale de cette même Église, à laquelle il a appartenu et qu'il connaît si intimement.' Ende 1910 oder Anfang 1911 soll das Werk fertig vorliegen. C. W.

Ach. Luchaire, *Innocent III. La question d'Orient*. (Vgl. B. Z. XVIII 278 f.) Besprochen von Ch. Kohler, *Revue de l'Orient latin* 12 (1909) 205—210. P. Mc.

L. K. Geetz, *Staat und Kirche in Altrußland* (vgl. oben S. 170 ff.). Besprochen von v. Debschütz, *Archiv für Culturgeschichte* 8 (1910) 98—100. P. Mc.

Kircopp Lake, *The early days of monasticism on mount Athos*. Oxford, Clarendon Press 1909, 117 S. mit einer Karte. Diese Schrift ist den Anfängen des Mönchslebens auf dem Athos gewidmet, von Petros Athonites bis zu Athanasios Athonites, und weist für den Heiligen Berg dieselben Entwicklungsstadien nach, die das griechische Mönchtum überall durchgemacht habe: Eremitentum, Laurenwesen („a loose organisation of hermits in laura“) und das Kōnōbitentum. Das erste Stadium ist repräsentiert durch Petros Athonites, den der Verf. in die 2. Hälfte des 9. Jahrh. verlegt († c. 890) auf Grund der Vita des Petros, deren Editio princeps er vorlegt (S. 18—39 Inc. Τὸ τοῦ τῶν δυῶν βίου). Von den 4 Hss, die er kannte (es gibt deren noch mehr!), hat er nur den Cod. Ath. Laura A 79 benutzt. Er datiert diese Hs, die übrigens kein Menologium ist, sondern ein Panegyrikum für das Sommerhalbjahr, in das 12. Jahrh. gegen L. Petit, der sie (*Vie et office de Michel Maléinos*, Paris 1903) in das 13. Jahrh. verlegt hatte. Ich habe mich in meinem Katalog der hagiogr. Hss der Laura für die Wende des 12. zum 13. Jahrh. entschieden. Wenn d. Verf. auf Grund der Erwägung, daß „it is not probable that the collation of other mss would give any results at all proportionate to the labour of collating them“ (S. 10), sich

von dieser Arbeit dispensiert hat, so beging er damit einen methodischen Fehler, den K. Krumbacher scharf gerügt hätte, wenn er die Ausgabe noch zu Gesicht bekommen hätte. K. Lake wurde übrigens genötigt, den in Laura 479 fehlenden Schluß dem cod. E 190 ch. a. 1646 (der übrigens keine einfache Abschrift des cod. 479 ist) zu entlehnen. Die Vita Petri selbst gehört zu den schlechten Erzeugnissen der griechischen Hagiographie; sie gibt jedoch wenigstens genug Anhaltspunkte, um Petros' Eremitenleben auf dem Athos in die Jahre 840—890 a. anzusetzen, während man früher annahm, er habe vor dem 8. Jahrh. gelebt.

Der Repräsentant des zweiten Stadiums ist der hl. Euthymios der Jüngere von Thessalonika († 898), dessen Vita 1903 von L. Petit ediert wurde. Was der Verf. von ihm berichtet (er war zuerst Eremit auf dem Athos, vom Olympos in Bithynien kommend, und dann Haupt einer Eremiten-laura) beruht auf dieser Lebensbeschreibung, die zu den wertvollsten Stücken der griech. Hagiographie gehört. Zwischen Euthymios und Athanasios schiebt er Johannes Kolobos, einen früheren Genossen des Euthymios, ein, der zwischen 869—873 ein eigentliches Kloster gründete in der Nähe von Hierissos jenseits der Megali Vigla des Athos. Das Bestreben der Insassen dieses Klosters, den Athos unter ihr „Protaktorat“ zu stellen, das selbst vor einer Fälschung nicht zurückschreckte, trug das meiste dazu bei, daß die Eremiten und Laurenbewohner des Athos sich eine Zentralvertretung gaben in der Person eines *πρότορος*, der zuerst in einem Chrysobull Leos d. W. vom Beginn des 10. Jahrhunderts auftritt. Die Quellen für die Kenntnis dieser zweiten Periode sind einige Chrysobullen, die der Verf. aus der Geschichte des Athos von Porphyrios Uspenskij wiedergibt. Neue konnte er nicht beibringen. Das dritte Stadium begann mit Athanasios in der 2. Hälfte des 10. Jahrhunderts. Der Verf. gibt eine kurze Schilderung seiner Klostergründung und seines Sieges über die *καλλίτρες* und *ἡσυχασταί* auf Grund der Vita des Athanasios (= Bhg 1), seines Typikon und des Typikon des Kaisers Johannes Tzimiskes (die 2., von L. Petit edierte Vita des Athanasios erwähnt er nicht), und verfolgt dann die letzten Schicksale des Klosters des Johannes Kolobos, das 985 dem neuen Ibererkloster einverleibt wurde. Als Anhang gibt der Verf. zwei Verzeichnisse unedierter hagiographischer Texte aus den Bibliotheken der Laura auf dem Athos und des Prodromosklosters bei Serres. Die erste umfaßt nicht weniger als 140 Texte (Martyrien, Heiligenleben und Enkomien). Sie ist aber von geringem Nutzen; denn sie gibt die Hss nicht an, in denen diese Texte stehen! Der inzwischen verstorbene Bibliothekar Chrysostomos verweigerte dem Verf. den Gebrauch des Kataloges und gab ihm nur die Liste der Inedita! Diese Liste hätte der Verf. durchsehen sollen, bevor er sie druckte; es sind nämlich wenigstens 38 Texte derselben ediert, und zwar einige davon schon seit ziemlich geraumer Zeit, z. B. das Enkomion von Gregorios Palamas auf Demetrios seit 1776, das Enkomion von Proklos v. Kpel auf Johannes d. Theologen sogar seit 1630! Weitans die meisten übrigen sind in der 2. Aufl. der Bibl. hag. gr. verzeichnet; entweder weil Exzerpte aus ihnen vorliegen oder weil sie durch Übersetzungen oder auf andern Wegen bekannt geworden sind. Der jetzige Bibliothekar der Laura, Namens Gabriel, war liebenswürdiger als sein Vorgänger; denn er stellte mir im September 1909 den Katalog zu unumschränkter Verfügung. Ich werde daher in der Lage sein, in meiner Überlieferungsgeschichte der griech. Hagio-

graphie sämtliche hagiogr. Hss und Texte der Laura anzugeben. Die zweite, nur 19 Nrn. umfassende Liste hat E. Lake selbst angelegt und konnte hier die Hssignaturen (aber ohne Altersangaben) den Texten beifügen. Da er jedoch nur die hagiogr. Haupthss des Prodromosklosters bei Serres eingesehen hat, so ist seine Liste nicht erschöpfend. Von den 19 Texten, die er angibt, sind zwei ediert, sechs gehören zum Monologium des Metaphrastes, nur acht sind in der Bhg nicht verzeichnet.

A. E.

Louis Villecourt, *Le rite septé de la profession monacale pour les religieuses*. Bessaniana, Serie III Vol. 7 (Anno XIV, 1909/10) 35—49. Fortsetzung folgt.

P. Mc.

D. Chronologie. Vermischtes.

Oscar Lenze, *Die römische Jahrzahlung*. Ein Versuch, ihre geschichtliche Entwicklung zu ermitteln. Tübingen, Mohr (Siebeck) 1909. XII, 392 S. 8°. 10 M. Wird notiert wegen der gelegentlichen Bemerkungen über das Fortleben des Polybianischen Zeitrechnungssystems bei Lydos (S. 176), des Pisonisch-Dionysischen bei Eusebios (S. 208) und der kapitolinischen Jahreszahlung bei Lydos (S. 260).

G. W.

G. de Jerphanion, *Bulletin d'histoire Byzantine. Études... de la Compagnie de Jésus* 123 (1910) 541—551. Referat über die Arbeiten von Diehl, Hesseling, Vogt usw.

O. W.

E. Geographie. Topographie. Ethnographie.

E. Kernemann, *Zur Limesforschung*. Klio 9 (1909) 500—502. Handelt u. a. über das *laóριον* und *ἱερόριον ἕμρον* in Syrien im Anschluß an Malalas und Theophanes. Vgl. einen Beitrag von Al. Masil, Klio 10 (1910) 124 f.

A. H.

V. Chapot, *La frontière de l'Euphrate* (vgl. B. Z. XVIII 567—569). Besprochen von W. Liebenow, *Berliner philolog. Wochenschrift* 30 (1910) 203—206.

P. Mc.

Séverien Salaville, *Note de topographie Constantinopolitaine. La porte Basiliké*. *Échos d'Orient* 12 (1909) 264. Zeigt anknüpfend an die Ausführungen von Pargoire *Échos* 9 (1906) 32 f., daß zwei 'königliche' Tore zu unterscheiden sind. Das eine befand sich beim H. Akakios von Karyä, das andere lag weiter westlich bei der Kirche Johannis des Täufers außerhalb der Mauern (heute Balat-Kapu).

O. W.

J. Pargoire †, *Constantinople: Saint-André de Crisia*. *Échos d'Orient* 13 (1910) 84—86. In Krisia (Südwestecke von Kpel), wo die Überreste des am 20. November gemarterten hl. Andreas von Kreta beigesetzt wurden und heute noch eine in eine Moschee umgewandelte Kirche des Heiligen besteht, existierte schon ein Vierteljahrhundert nach seinem Tode ein Frauenkloster.

C. W.

S. Salaville, *Les églises Saint-Acace à Constantinople*. *Échos d'Orient* 12 (1909) 103—108. I. Saint-Acace de Karyä. Die dem Soldaten Akakios, Märtyrer der Diokletianischen Verfolgung, geweihte Kirche befand sich in der sechsten Stadtregion im sogen. Zeugma. Der heutige Name Ayasma-Kapoussi bewahrt die Erinnerung an die Existenz eines alten Heiligtums.

C. W.

Charles H. Haskins, A Canterbury monk at Constantinople, c. 1090. *The English Historical Review* 25 (1910) 293—295. Bringt den Anfang des lateinischen Berichtes über die Reise eines Mönches von Christ Church in Canterbury, der um das Jahr 1090 eine Pilgerfahrt nach Jerusalem und Konstantinopel unternahm.

A. H.

E. Sabbadini, Ciriaco d'Ancona e la sua descrizione autografa del Peloponneso trasmessa da Leonardo Botta. *Miscellanea Ceriani* (Mailand, Hoepli 1910) 183—277. Das außerordentlich wertvolle Stück wurde in einem auf Veranlassung des Humanisten und Diplomaten Leonardo Botta angelegten Sammelbande der Biblioteca Trivulziana (jetzt in der Ambrosiana) entdeckt und bringt vor allem eine Reihe neuer Inschriften. Vgl. die Besprechung von E. Ziebarth, *Berliner philolog. Wochenschrift* 30 (1910) 306—308.

P. Mc.

A. Moschides, *Ἡ Ἀθήνα*. Alexandrien 1907. 244 S. gr. 8°. 4 fr. Wir hoffen eine Besprechung bringen zu können; vgl. einstweilen **Th. Lamschan**, *Berliner philolog. Wochenschrift* 30 (1910) 306.

P. Mc.

A. Elter, *Itinerarstudien* (vgl. B. Z. XVIII 659 f.). Besprochen von **Ch. Kohler**, *Revue de l'Orient latin* 12 (1909) 213—215.

P. Mc.

W. Heraeus, *Silviae vel potius Aetherias peregrinatio* (vgl. B. Z. XVIII 660). Anerkennend besprochen von **Einar Löfstedt**, *Berliner philolog. Wochenschrift* 30 (1910) 46—50.

P. Mc.

C. Meister, *De itinerario Aetheriae abbatissae* (vgl. ob. S. 234). Zustimmung besprochen von **Gustav Landgraf**, *Deutsche Literaturzeitung* 31 (1910) 1249 f.; ablehnend von **Anton Baumstark**, *Rassagna Gregoriana* 8 (1909) 535—540, der hauptsächlich auf grund des von Conybeare, Oxford 1905 edierten alten armenischen Lectionars an der früheren Datierung des Itinerars (4. Jahrh.) festhält. In gleichem Sinne wird sich ein anderer Forscher in der B. Z. XX (1911) H. 1 äußern.

C. W.

Ch. Kohler, *Quel est l'auteur du Directorium ad passagium faciendum*. *Revue de l'Orient latin* 12 (1909) 104—111. Résumiert die B. Z. XVII 521 f. besprochene Untersuchung.

P. Mc.

Ch. Kohler, *Description de la Terre Sainte par un Franciscain anonyme* (1463). *Revue de l'Orient latin* 12 (1909) 1—67. Der nach Paris Nouv. acq. 758 saec. XV herausgegebene lateinische Text ist kein eigentlicher Reisebericht, sondern eine geographische Beschreibung des hl Landes, die an sich unbedeutend und trocken doch einige wertvolle Angaben enthält.

P. Mc.

E. Poljanskij, *Der Teich Bethesda des Evangeliums*. (Евангельская купель Воездъ.) Сообщения императорскаго наместническаго обществу 21 (1910) 165—187 (russ.). Erster Teil einer Abhandlung, welche die bisherigen Ansichten über die Lage des Teiches Bethesda und der Siloaquelle an der Hand der Pilgerberichte des 4.—6. Jahrh. prüft; der Schluß steht noch aus.

A. H.

S. Pétrides, *Une prétendue ville d'Ommata en Palestine*. *Échos d'Orient* 12 (1909) 205 f. In der von Papadopoulos-Kerameus veröffentlichten Vita des palästinensischen Mönches Antonios des Jüngern im 9. Jahrh. (vgl. oben B. 307 f.) begegnet *Ἐσπαίος τις ἀνὸς ὁματάων*, d. h. ein blinder Jude, nicht, wie der Herausgeber (der das letzte Wort irrig mit großem Anfangsbuchstaben schreibt) meint, ein Jude aus Ommata.

C. W.

M. Streck, Armenien. Enzyklopädie des Islam S. 452—466. Die außerordentlich reichhaltige Studie behandelt außer den geographischen Umrissen die Geschichte des Landes von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart, Einteilung und Verwaltung des Landes, Handel und Verkehr, Naturprodukte und Industrie. Die Beziehungen zum Islam stehen naturgemäß im Mittelpunkt des Interesses, doch werden die Zeiten der byzantinischen Herrschaft über Armenien nicht vernachlässigt; sehr willkommen sind am Schluß die bibliographischen Nachweise.

A. H.

Joannes Rozwadowski, Thracogracca. De nominum Haemi Scardique montium et fluminum Ja(n)tri atque Hebri originatione quaestiones. Cracoviae 1908. Typis Universitatis Jagellonicae. 28 S. Auf Grund der älteren geographischen Forschung werden mit Heranziehung der neueren sprachwissenschaftlichen Literatur die Ergebnisse der erstere einer genaueren Nachprüfung und Korrektur unterzogen, z. B. wird die Deutung des Wortes Haemus durch Tomaschek als falsch erwiesen und die vom Verf. festgestellte Bedeutung (funis) durch zahlreiche Parallelen aus anderen Sprachen gestützt (S. 8—11). Dasselbe Verfahren wird auf den Namen Scardus angewandt, der mit dem modernen Namen Schar(-Dagh) in Verbindung gebracht und als „Grat“ gedeutet wird (S. 11—16). Von den beiden Flußnamen Jantrus und Hebrus südlich wird jener als ursprünglicher Name erwiesen, dieser, noch in dem einen der drei Quellflüsse der Marica erhaltene, auf ursprüngl. Jebros zurückgeführt (S. 17—23).

K. D.

Keloman Némäti, Die historisch-geographischen Beweise der Hiong-nu—Hun Identität. Budapest, Mai 1910. 28 S. 8°. — In dieser, im vorigen Jahre auch ungarisch erschienenen Abhandlung versucht der Verf. anzuführen, daß der Vaterstamm der Hunnen die in der Historia Miscella (ed. Eysenhardt, Berlin 1869, XII. 13) erwähnten *Fenni scarti* sind, „welcher Vaterstamm auch *Spiritus immundi* genannt ward“ (!), ihr Mutterstamm aber die Massageten. „Wer unter den Chinologen von Klaproth angefangen bis Kingmill die Identität der Hiong-nu mit den Hunnen leugnete oder bekämpfte: von allen denen hat den Vaterstamm der Hunnen, um den sich die Identität des Hiong-nu—Hun Beweises überhaupt dreht, noch keiner erkannt.“ Nun kann ich keine Auskunft darüber geben, warum die Sinologen so obstinat sind, das sehe ich aber aus Darkó's weiter unten angezeigter Schrift (S. 30), daß die Identität der Hiong-nus mit den Οὔρνοι der Griechen schon seit ziemlich langem als erwiesen gilt. Als neuer Beweis aber tritt, wenn ich nicht irre, nach N. Strabo hinzu, der XI, 11, 2 (516) von den *Σφῆρς καὶ Οὐρῶς* spricht, wo man bisher unter den letzteren ein indisches Volk, hauptsächlich die *Οὐρῶς* vermutet hat; N. bezieht die Stelle auf die Hunnen, die bekanntlich schon Plinius unter dem Namen der *Pheni* kennt; das *Οὐρῶν* des Strabo ist also nach dem Fingerzeig Ns wohl *Οὐρῶν* zu lesen. R. V.

Darkó Jenő, A magyarokra vonatkozó népnévек a bizánczi íróknál (Eug. Darkó, Die auf die Ungarn bezüglichen Volksnamen bei den byzantinischen Schriftstellern). Budapest 1910, 8°. 76 S. kr. 1,60. (Ertekezések a nyelv-és széptudományok köréből. Kiadja a m. tud. Akadémia XXI. 6.). — Die Ungarn werden bei den byzantinischen Schriftstellern mit den folgenden Volksnamen bezeichnet: Οὔρροι, Οὐρροι, Τούροι, Ηαίονες, Μάγαροι (auch *Μεγάρη*), Σαβαιοίκατοι. Von allen diesen Namen erfreute sich eines generellen Gebrauches nur der auf slavi-

sehen Ursprungweisende erste. *Οὔννοι*, *Τούρκοι* und *Ἰαλόνες* sind Namen rein byzantinischen Ursprunges, *Μάγγοι* ist aus der Sprache der Patzinakiten entlehnt, *Μαγύες* aus der der Ungarn, *Σαβαρανιόσμοι* (aus dem in das Arabische übergegangenen armenischen Szjavorti [auch Szevorti] und arab. *asvadu* = schwarz) aus dem Armenischen. Wie ist aus *Οὔννοι* *Οὔγγοι*, *Οὔγγαροι*, (lat. *Ungari*) entstanden, da doch die Vokalentfaltung des *α* im Mittelgriechischen nicht zu erweisen ist? Darkó meint, daß die Vokalentfaltung noch im lat. *Ungri* auf germanischen Boden vor sich gegangen und vermittle der Literatur sich bei den Griechen eingebürgert hat. D. geht auch jener Frage nicht aus dem Wege, die wissen will, auf welche Art und Weise die Magyaren bei den Slaven zu dem Namen der Ugri černi gekommen sind. Das Volk der bei Konstantin De adm. imp. 42 genannten *μαύον Βουλγαρία*, welches einstens mit jenen *Οὔγγοι* eine ethnische Vermischung eingegangen ist, die in der Ebene zwischen Wolga und Don sich breit gemacht haben, hat im Bewußtsein dessen, daß in ihrer Nachbarschaft einstens *Οὔγγοι* wohnten, den Namen auf die Magyaren und Chazaren übertragen, die das Gebiet links vom Don sich erworben haben, und deren Stammesunterschied sie mit den Attributen weiß (= Ugri béli) und schwarz (= Ugri černi) sehr wahrscheinlicherweise angegeben haben. Da ergeben sich freilich auch gewisse sprachliche Schwierigkeiten, die m. E. auch von Darkó nicht ganz überwunden worden sind. Die Beziehung des Namens *Τούρκοι* auf die Ungarn rührt nach D. aus dem Archaismus der Byzantiner her, die auf die *ἐκ τῶν Κασπίων πύλων* (cf. Theophanes p. 433 ed. de Boor) nach Armenien einbrechenden Ungarn jenen Namen bezogen haben, der wie der Name der *Οὔννοι* bei den Byzantinern, so bei Persern und Arabern eine eminent generelle Bedeutung gehabt hat. Das Studie ist in jeder Beziehung interessant, und es wäre wünschenswert, wenn er sie auch in deutscher Sprache herausgäbe.

R. V.

Némäti Kálmán, Árpád népének hét törzse hon volt (Kol. Némäti, Die 7 Stämme des unter der Anführerschaft Árpáds einhergezogenen Volkes waren hunnischen Ursprunges). Budapest 1908, S. 16. — Eine vielleicht breitspurige Analyse des bei Konstantin De adm. imperio 38 vorkommenden *Σαβαρανιόσμοι*, dessen Deutung alle ungarischen Byzantinisten mit einer unverwundlichen Beharrlichkeit erstreben (vgl. B. Z. VII 201 f., 618 f.), bringt den Verf. auf den Gedanken, daß die Namen der „sicheren Schwarz-Knablen“, der „Ugri černi“, und (s. Williams: A syllabic dictionary of the Chinese language, S. 212) des Volkes der „Hiung-nu“ den Beweis liefern, daß die 7 Stämme der Ungarn hunnischen Ursprunges waren. R. V.

7. Kunstgeschichte.

A. Allgemeines. Quellen. Varia.

F. X. Kraus, Geschichte der christlichen Kunst II 2. (Vgl. B. Z. XVII 628 f.) Ausführlich besprochen von E. Hennecke, Theolog. Literaturzeitung 35 (1910) Nr. 2 Sp. 43—51. G. W.

Charles Diehl, Manuel d'art byzantin. Paris, Picard 1910, XI, 837 S. 8° mit 420 Abb. 15 Fr. Wird besprochen. J. S.

Josef Strzygowski, Der Eintritt Mesopotamiens in die Geschichte der christlichen Kunst. Monatshefte für Kunstwissenschaft III (1910) 1—4, mit 2 Tafeln. Ich bereite auf das Erscheinen meines Amida-

Werkes vor, indem ich Abbildungen der seinen Kern bildenden Denkmäler gebe und sie kurz bespreche: die Westfassade im Vorhof der großen Moschee, eine Schöpfung von 1116—25, in die Reste eines wohl christlichen Prachtbaues des 4. Jahrh. wiederverwendet sind, dann eine der typischen Gewölbekirchen des Tur Abdin-Gebietes mit quergelegtem Hauptschiff und endlich die Parallele dazu, die westgotische Kirche Santuliano in Oviedo. Über alles das ausführlich in meinem Amida-Buche.

J. S.

Friedrich Hirth, *The Mystery of Fulin*. *Journal of the American Oriental Society* XXX, 1, S. 1—31. Der Autor hat schon in seinem „China and the Roman Orient“ nachzuweisen gesucht, daß die Chinesen mit der Bezeichnung Ta-t'sin das römische, mit Fu-lin das byzantinische Reich und zwar mehr den asiatischen Teil meinten. Nun wendet er sich gegen Chavannes, der Fu-lin vor allem auf Kpel, nicht auf Syrien bezogen wissen will. Die sehr ausgedehnte Untersuchung, die insbesondere die Vermittlung durch den antiochenischen Kreis und die Nestorianer hervorhebt und Fu-lin enger — Bethlehem setzt, zeigt, wie die Bezeichnung allmählig übertragen wurde auf andere christliche Gebiete wie Kpel und selbst auf Rom.

J. S.

Franz Cumont, *La propagation du manichéisme dans l'empire romain*. *Revue d'hist. et de litt. religieuses* N. S. 1 (1910) 81—48. Einleitung über Bedeutung, Literatur und Ausbreitung des Manichäismus. Dann der wertvolle Hinweis auf die vermittelnde Rolle, die diese babylonische Religion auf dem Gebiete des Mönchswesens zwischen Buddhismus und Christentum gespielt hat. Mani stirbt 275, am Ende des 4. Jahrh. ist seine Lehre so verbreitet, daß die Kaiser ihr den Krieg machen. O. erklärt dieses rasche Umsichgreifen z. T. aus dem Erben des Mithraskultes. Die asketische, überall das Böse dem Göttlichen gegenüberstehende Tendenz machte den Manichäismus antisozial und staatsgefährlich. Vgl. oben S. 637.

J. S.

B. Einzelne Orte und Zeitabschnitte.

Albert Grünwedel, *Die archäologischen Ergebnisse der dritten Turfan-Expedition*. *Zeitschrift für Ethnologie* 1908, S. 891—916 mit 22 Textabbildungen. Die spätromische Welt einer-, Ostasien andererseits, dazwischen Zentralasien. Von einer wiedererstehenden Kunst Zentralasiens laßt sich das Höchste erwarten; nicht nur die legendären und mythischen Wesen waren auf Grund spätantiker Formen entwickelt, sogar ganze Kompositionen, die ihren gesetzmäßigen Aufbau nur der römischen Provinzialkunst verdanken können, wurden nach Ostasien gebracht und dort weitergebildet, vom dekorativen Beiwerk ganz zu schweigen. In diesen Überzeugungen folgte G. den Spuren englischer und russischer Reisenden (Klements) mit Expeditionen nach Chinesisch-Turkistan; 1904 wurde die dritte unternommen, sie dauerte bis 1906 und brachte dem Berliner Museum für Völkerkunde jene „Turfan“-Schätze, auf deren Veröffentlichung seither alle Welt wartet. G. gibt jetzt eine sehr wertvolle Übersicht, die auch dem Byzantinisten Beachtenswertes bietet. Es handelt sich um Höhlen in den Talern bei Kutscha, Karaschahr und Turfan. Sie erinnern in der Situation an die christlichen Höhlengebiete im zentralen Kleinasien, sind aber durchweg buddhistisch. Eine feste Datierung ins 4.—5. christliche Jahrhundert gibt G. seinem 8. stark chinesisch durchsetzten Blauantel. Voraus läßt er zwei Perioden gehen, 1. den Ganzblauantel, der vorwiegend antike Elemente neben persischen und indischen

zeigt, 2. eine lokale Abart des ersten mit indoskythischen Stifterbildern, für die ein langes Schwert bezeichnend ist. Man fragt, was bedeutet in diesen beiden Gruppen „antik“? Es wird wohl die späthellenistische Kunst Vorderasiens sein, die herrschend ist, bis zur Gründung von Kpel. Der 3. Stil würde sich mit der altbyz. Blüte decken. Dann folgt im 8.—9. Jahrh. der uighurische Stil, eine abgeblaßt synkretistische Fortsetzung der vorhergehenden Periode. Endlich der 5. lamaistische Stil bis etwa 1400, mit deutlichen Anlehnungen an Tibetisches. Im vorliegenden Vortrage geht G. den in den verschiedenen Lokalisationen dargestellten Stoffen im 1. und 2. Stil nach. Berührungen mit dem Sassanidischen sind nicht selten, Seidenstoffe und Silberschüsseln werden dafür Belege geben. Was vom Westen an antiken Elementen kommt, wird vom Osten her durch indische Motive ersetzt. Mönche sind als Beschauer dieser technisch seltsam ausgeführten Gemälde gedacht, der bogenschießende Jäger in der Landschaft, vor allem in Liebesgärten mahnt an Askese und Tod. Im Ornament drängen sich Parallelen mit den pflanzlichen Kandelabern von Tak-i-Bostan auf.

J. S.

Amida. *Matériaux pour l'épigraphie et l'histoire musulmans du Diyar-bekr* par Max van Berchem, Beiträge zur Kunstgeschichte von Nordmesopotamien, Hellas und dem Abendlande von Josef Strzygowski. Mit einem Beiträge: „The churches and monasteries of the Tur Abdin“ von Gertrude Lewthian Bell, Heidelberg, Carl Winter 1910. 391 S. 4°, mit XXIII Tafeln in Lichtdruck und 330 Textabbildungen. Wird besprochen.

J. S.

Publications of the Princeton University Arch. Expedition to Syria. Divis. II: *Ancient Architecture*, sect. B, II und III von H. C. Butler (vgl. B. Z. XVIII 278 ff.). Divis. III: *Greek and Latin Inscriptions*, sect. B, II und III von W. K. Prentice. Besprochen von H. Vincent, *Revue biblique* N. S. 7 (1910) 285—288.

A. H.

Le comte Paul Durien, *Une vue du Saint-Sépulchre vers 1436* provenant du bon roi René. *Florilegium M. de Vogüé*, S. 197—207 mit 1 Tafel. Die Miniatur findet sich im Ms. Egerton 1070 des British Museum. Man sieht die Grabeskirche, die Kubbet-es-Sachra und den Turm Davids zusammengeschoben — so deutet D. im Anschluß an die Bleibulle Amauri I (1162—73). Die Höhendimensionen sind stark übertrieben; aber sonst zeigt die Miniatur in überraschender Treue Details wie die Südfassade und Treppen, die über die Kuppel außen hinweg zu einem tempietto führen. Die Abbildung ist zweifellos sehr wertvoll.

J. S.

R. P. Viand, *Nazareth et ses deux églises de l'Annonciation et de l'Atelier de Saint Joseph.* *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et belles-lettres* 1909, 791—793. In dem kurzen Ausgrabungsbericht interessieren vor allem die Mitteilungen über die Verkündigungskirche, eine Basilika des 4. Jahrh., und ihr Pavimentmosaik aus dem 5. oder 6. Jahrh. mit griechischer Inschrift.

P. Mo.

Gotté, *Un grand pèlerinage chrétien de l'ancienne Égypte. La ville de Saint Ménas.* *Bessarione, Serie III Vol. 7 (Anno XIV, 1909/1910)* 88—93. Häßliche Schilderung eines Besuchs der zuletzt oben S. 289 f. erwähnten Ruinenstätte.

P. Mo.

W. M. Ramsay and Gertrude L. Bell, *The thousand and one churches* London, Hodder and Stoughton 1909. XVI, 580 S. mit 386 Abbild.

Besprochen im Journal of Hellenic studies 30 (1910) 173—174; vgl. die Besprechung oben S. 554 ff. J. S.

G. Lampakes, *Οἱ ἐκτὸς δόξης τῆς Ἀποκαλύψεως* (vgl. die Ankündigung oben S. 239) liegt nun vor (*ἐν Ἀθήναις* 1909, η' und 476 S. mit 255 Abb.) und wird besprochen werden. P. Mc.

E. Herzfeld, Eine Reise durch das westliche Kilikien im Frühjahr 1907. Petermanns Geogr. Mitteilungen 1909, S. 25—32. Samuel Gayer (vgl. die nachfolgende Notiz) veranstaltete mit Unterstützung Preußens eine Expedition nach Kilikien, auf der ihn Herzfeld als Architekt begleitete. Sie gingen von Eregli aus über den Tauros nach Tarsos, dann über Mersina nach Selefkia, um das von mir (Kleinasion, ein Neuland S. 51) dringend zur Ausgrabung empfohlene Meriamlik, die Stätte der hl Thekla, zu studieren. Als Hauptergebnis publiziert jetzt H. die sensationelle Nachricht: die erhaltene Höhlenkirche, eine dreischiffige basilikale Anlage mit dorischen Säulen, die noch aus dem zweiten christlichen Jahrhundert stammt, dürfte die älteste erhaltene Kirche überhaupt sein. Herzfeld ist etwas rasch heraus mit dem Wort; hoffen wir, daß er in diesem Fall richtig gesehen hat. Die übrigen imponierenden Anlagen rühren hauptsächlich von Kaiser Zenon her. — Nach Beendigung der Arbeiten in Meriamlik trennten sich die beiden Herren, Gayer ging nach Mesopotamien, H. kehrte über Karaman zurück. Dabei besuchte er u. a. Alahan Monastir, das wir bisher Kodacha Kalesi nannten (Kleinasion S. 109 u. 162 f.). Wir freuen uns, daß die beiden Herren eine große Publikation vorbereiten, H. hat vorläufig nur Begleitworte zu seiner Karte publiziert. J. S.

In der Archäologischen Gesellschaft zu Berlin hielt in der März-Sitzung 1909 S. Gayer einen Vortrag „Frühchristliches aus Kilikien: Meriamlik, die Stätte der hl Thekla“, über den im Jahrbuch des kais. Deutschen archäol. Instituts, Archäologischer Anzeiger 1909, S. 441—460 berichtet wird. G. hat die Basilika der hl Thekla in Meriamlik wieder ausgegraben, eine mächtige Anlage aus dem Ende des 5. Jahrh., von der jetzt noch die Apsis aufrecht steht. Der Bau war 90 m lang, 37 m breit, besaß Vorhof, Narthex und die zwei Nebenkammern neben der Apsis. Besonders Interesse verdienen zwei korinthische Kapitelle, „bei denen der breitackige Akanthus des byzantinischen Zeitalters schon vorgebildet“ war; G. setzt sie etwa in das 2. Jahrh. Unter der Basilika befand sich eine aus verschiedenen Räumen bestehende Kryptenanlage, die in den Akten öfter genannte Höhle der Heiligen. G. erblickt in ihr eine vorkonstantinische unterirdische Kirche der Heiligen, in der die Christen sich versammelten, als noch der Athenakult blühte, der später völlig durch den Theklakult ersetzt wurde. Vielleicht ist diese unterirdische Kirche der Ausgangspunkt der gesamten legendarischen Überlieferung über der Höhle der hl Thekla gewesen. Außer gut erhaltenen byzantinischen Zisternen steht in der Nähe der Theklakirche noch eine kleinere, trefflich erhaltene Kuppelkirche aus dem 6. Jahrh. Ist die Beschreibung von G. richtig, dann ist Strzygowskis These glänzend gerechtfertigt, daß die Kuppelbasilika in Kleinasien schon vor Justinian voll entwickelt gewesen sei. Man wird daher dem ausführlichen Werke, daß G. über seine Reiseergebnisse vorbereitet, mit besonderen Erwartungen entgegensehen. A. H.

Eugenios M. Antoniadès, *Ἐκφρασις τῆς Ἀγίας Σοφίας. Τόμ. β'*. 360 S. 4^o mit Textabbildung 301—550 und Tafel 41—80. Kommissions-

verlag von B. G. Teubner. Leipzig 1908. — Τόπος γ'. 268 S. mit Textabbildung 551—626 und Tafel 81—100. Ebenda 1909 (vgl. oben S. 238). Dem ersten Bande des Prachtwerkes (vgl. B. Z. XVII 635) sind rasch die beiden anderen gefolgt, die in gleicher Ausführlichkeit und Genauigkeit die Beschreibung der Hagia Sophia fortsetzen, ohne in kunsthistorische Erörterungen einzutreten. Der zweite Band bringt zuerst die Beschreibung des eigentlichen Ναός mit den mächtigen Säulen; die einzige griechische Inschrift (Abb. 238) ist übrigens falsch gelesen, sie lautet: Κύρις βοήθει τὸν δοῦλον σου Φιλῆ μοναχόν (nicht Φιλέμονα, ein ganz unbyzantinischer Name) καὶ σωσον· ἔκλυε Σοφία, σωσον τὸν (nicht τοῦτον)· ἄμην. Nach literarischen Quellen wird der Ambon geschildert, dann die Solea, worunter A. sicher mit Unrecht den ganzen Raum von den östlichen Pfeilern bis zu den Schranken des Bema einschließt; der Konchen versteht. Vortrefflich gelungen ist der Versuch einer Rekonstruktion des Bema; zu den literarischen Quellen wäre der Bericht von der Krönung des Komnenen Johannes des Dicken bei Mesarites nachzutragen. Die schreckliche Etymologie des Wortes κισσῶριον aus κισσ und ὄριον, die der Patriarch Germanos gibt, hätte übrigens nicht wiederholt werden sollen; über den semitischen Ursprung des Wortes wie des Denkmals vgl. meine Grabeskirche S. 219 f. Es folgen Prothesis und Skenophylakion, die östlichen Vorhöfe und die im Osten vorgelagerten Anbauten; zu der Liste der Männer (S. 168), die im Ἱπποσύριον Schutz suchten, wäre noch der eben genannte Johannes Komnenos nach dem Berichte von Mesarites hinzuzufügen. Das ἄγιον πνεῦμα hatte van Millingen wieder bekannt gemacht, ausführlich sind die umgebenden Stulenhallen und das Metatorium samt ihrem Schmuck beschrieben; die Inschrift (Abb. 320) möchte ich eher Κύρις βοήθει τὸν δοῦλον σου Κωνσταντῖνον (statt Κόνωνα)· ἄμην lesen. A. führt uns weiter über die Treppe in die Katechumenien hinauf; die dort erhaltene Inschrift (Abb. 360), in der A. die Worte ἔκλυε . . . τοῦ θεοῦ, σβίσσον κἀποὺς τῆς δοῦλης σου Ἰω . . . las, möchte ich anders entziffern: ἔκλυε σοφία τοῦ θεοῦ, σωσον καθὼν τὸν δοῦλον σου ἰωάννην τὸν μοναχόν. Die Schreibung des letzteren Wortes αἰ (offenbar von dem Zahlzeichen α' = μίτος) habe ich in Hss öfter gelesen, auch αἰ = μοναχοί ist nicht selten. Für das Mosaik der Geistesausgießung nimmt A. als Mittelpunkt die Hetoimasia nach dem Vorbild der Taufkapelle in S. Marco an. Diese Rekonstruktion steht indessen mit Salzenbergs Zeichnung in Widerspruch und unterliegt auch anderen Bedenken (vgl. meine Apostelkirche S. 206). Die Inschrift (Abb. 490) lese ich: εὐδόκησον μοναχόν μελητηνόν, δέοντα (?) τοῦ κόσμου.

Der dritte Band bringt zunächst die Schilderung der Halbkuppeln und der Apsiden mit den Mosaiken der nachikonoklastischen Zeit, handelt dann von den Widerlagern und schließlich von der Kuppel. Es folgt ein historischer Teil über die Beleuchtung, die ehemaligen Kostbarkeiten, Einkünfte und den Klerus der Sophienkirche, der schon zu Justinians Zeit über 500 Personen zählte. Das letzte Kapitel berichtet im wesentlichen nach dem Zeremonienbuche über die kirchlichen Feste in der Hagia Sophia, ein Anhang stellt in annalistischer Form die wichtigsten Ereignisse aus der Geschichte der Kirche bis zur Eroberung von Konstantinopel zusammen. Dieser Abschnitt ließe sich naturgemäß noch erheblich erweitern, doch gehe ich auf einzelnes nicht ein. Der Architekt wird vieles in dem Werke finden, was er als Vorarbeit brauchen

kann, der Kunsthistoriker sehr vieles vermissen. Im ganzen aber verdient die Eingebung des Verfassers und die Munifizanz der Herren Pantoleon und Theodoros Maurokordatos, die den Druck der beiden letzten Bände möglich machte, den lebhaftesten Dank. — Band A' und B' sind besprochen von E. von Dobschütz, Berliner Philologische Wochenschrift 30 (1910) 21—25.

A. H.

Jean Ebersolt, Sainte-Sophie de Constantinople. Étude de topographie d'après les cérémonies. Paris, Leroux 1910. 41 S. 8° mit einem Plan. E. sucht auf Grund des Zeremonialbuches, anderer literarischer Quellen und des heutigen Bestandes den Ort einzelner immer wieder genannter Bauteile und Nebengebäude der Sophia festzustellen, so des Horologions, das Athyr, der schönen Pforte, des Patriarchats und des Zugangs der Galerien für den Hof. Er spricht ferner von den Portiken, die an drei Seiten um die Kirche hafen, und von den kleinen Kirchen des hl Nikolaos und des hl Petros, vom Skenophylakion und den beiden Baptisterien. Wenn sich nur endlich Grabungen im Umkreis der Sophia durchsetzen ließen!

J. S.

Jean Ebersolt, Le grand palais de Constantinople et le livre des cérémonies. Avec un avant-propos de Charles Diehl et un plan de Adolphe Thiers. Paris, Leroux 1910. XV, 240 S. 8°. Oben S. 238 wurde über Ebersolts Mission berichtet, deren Hauptresultat das vorliegende Buch bildet. Im Vorwort verweist Diehl auf neue Entdeckungen, die E. zusammen mit dem von ihm angewendeten chronologischen Prinzip seiner Arbeit zugrunde gelegt hätte. Letzteres vor allem sei der Ariadnefaden, die geniale und neue Methode des Verfassers. Ich war nach diesem außergewöhnlichen Lobe sehr gespannt auf das Buch, wunderte mich jedoch gleich in der nachfolgenden Literaturübersicht das deutsche bahnbrechende Werk für alle derartigen Studien, nämlich Fr. W. Ungers „Griechisch-christliche oder byzantinische Kunst“ überschriebenen Abschnitt in Ersch und Grubers Allg. Enzyklopädie der Wiss. u. Künste, Erste Sektion, LXXXIV S. 291—474 und LXXXV, S. 1—66, nicht angeführt zu finden. Dieselbe Lücke fand ich dann auch in Ebersolts Vorwort, wo er die älteren Arbeiten zitiert, zuerst Labarte, dann Paspatis, endlich Reber. Ihnen allen wirft er vor, sie hätten das chronologische Prinzip vernachlässigt. Gerade in diesem Punkt aber hat der um die Fundierung der byzantinischen Kunstgeschichte hochverdiente Unger über Labarte hinaus feste Richtlinien gezogen. Ebersolt wird sich wundern, wenn er nachsieht, wie energisch Unger vorgegangen ist. Auch er behandelt zuerst die Zeit des Konstantin und Justinian (S. 321—331). Dann geht er (S. 414—420) auf die Bauten Justinians II, Theophilos' und Basileios' Makedon über. Ich sehe den eigentlichen Wert der Ebersoltschen Arbeit darin, daß er wieder einmal alle literarischen Quellen genau und in voller Breite untersucht, dann aber zusammen mit einem Architekten sich an Ort und Stelle von der Möglichkeit des Arrangements überzeugt hat. Ich überlasse es ihm, sich nachträglich noch mit Unger auseinanderzusetzen.

E. behandelt in neunzehn Kapiteln das Angustasion mit seinen Toren und Nebenbauten, dann die Chalka (dazu wäre jetzt Thiersch' Pharos und mein Amida zu vergleichen) und den eigentlichen Daphnepalast mit allen seinen Vorbauten. Es folgt die Magnaura, der Chrysotriklinos, Laxaiskos, Justinianos, die Skyla, die Brunnen, die Pharoskirche und der Trikonchos. Dann die Bauten des Basilios, die Dometzioekirche und der Bukoleon usw. Den Schluß

bildet ein Überblick und Vergleich mit den Palästen von Spalato, Ravenna, der Thomasskizze und Mschatta. Ebersollt packt die künstlerisch technischen Probleme nicht so erfolgreich an wie die philologischen. Die architektonischen Fragen bleiben mehr oder weniger verschwommen. Am Schlusse werden einige von den Zeremonien des ersten und zweiten Buches in drei Gruppen (religiös, zivil und profan) vorgeführt, nachdem schon in der Einleitung eindringlich auf die aus den verschiedensten Zeiten und Quellen stammenden Teile des Zeremonialbuches hingewiesen worden war. Ich möchte glauben, daß wir nur bei monographischer Bearbeitung einzelner Teile des Palastes und dadurch recht weiter kommen dürften, daß wir sehr eingehend im Vergleichswege an die Probleme heranzukommen suchen.

J. S.

Salonik, Eski Dschuma. Photographien, die wir von Alfred Grohmann in Salonik zugehen, zeigen diese alte, ganz einheitlich aus ausgezeichnetem prokonnesischem Säulenmaterial womöglich des 5. Jahrh. erbaute Basilika vollkommen im Verfall. Sie wird nicht mehr als Kultraum benutzt und liegt voller Schutt und Balken. Die früher vermauerten Arkaden der Außenwände sind geöffnet, so daß man jetzt einen guten Eindruck dieser eigenartigen, fast ganz in Loggien geöffneten Emporenkirche hat. Es heißt, die Kirche solle restauriert werden, doch sind die Arbeiten unterbrochen worden, weil der nötige Kredit fehlt. Wenn sich um das wertvolle Bauwerk jemand kümmern und vor allem die Wände nach Mosaiken absuchen wollte! Während der Korrektur erhalte ich von Hx. Grohmann die lakonische Nachricht: „Die Mosaiken sind nun alle aufgedeckt und zwar befinden sich dieselben an den nach abwärts gekehrten Seiten der die Säulen verbindenden Bögen. Die Restaurierungsarbeiten sind in der Eski Dschuma und der Hagia Sofia wegen Geldmangel einstweilen eingestellt worden.“

J. S.

O. Tafrali, Sur les reparations faites au VII^e siècle à l'église de Saint-Démétrius de Salonique. *Revue archéol.* 1909 II, S. 381—386. Tafrali hat schon *Rev. arch.* 1909 I, S. 83—101 (oben S. 288) zu dem gleichen Thema geschrieben, damals auf Grund der Publikation des Mosaikfundes B. Z. XVII (1908) S. 321 f. Inzwischen ist die Arbeit Uspenskij erschienen, und setzt sich T. auch mit diesem auseinander. Als Stützpunkt dient ihm ein Manuskript der Bibl. nat. vom Jahre 1517. Danach ist der Brand, den Uspenskij in das Ende des 7. Jahrh. setzt, schon 629—634 zu verzeichnen. Die Restauration wurde sofort vorgenommen und zwar nicht von einem Kaiser Leon, sondern von einem Eparchen, dessen Titel um des Verses willen unterdrückt wurde.

J. S.

Gabriel Millet, Monuments byzantins de Mistra. Matériaux pour l'étude de l'architecture et de la peinture en Grèce aux XIV^e et XV^e siècles recueillis et publiés par G. M. avec les concours de Henri Eustache, Sophie Millet, Jules Rouxin et Pierre Roumpos (Monuments de l'art byzantin ■). Paris, Leroux 1910. Album de 152 planches. Millet hat im Jahre 1899 als ersten Band der Mon. de l'art byz. sein Werk über das Kloster Daphni herausgegeben. Damals waren Text und Bild in einem Bande vereinigt; diesmal trennt Millet und legt nach vieljähriger, aufopfernder Arbeit zunächst nur die Tafeln über das mittelalterliche Pompeji des Peloponnes vor. Der Text wird unter dem Titel „Mistra, Recherches sur l'art byzantin au temps des Palaeologues“ nachfolgen. Es ist zweifellos die eingehendste Monographie, die wir bis jetzt über einen Ort jener byzantinisch-fränkischen Welt besitzen,

die als Spätling von der Bewegung der Kreuzzüge übrig blieb. Weder Cypern, noch die syrischen Reste sind so eingehend und bis ins letzte Detail gewissenhaft bearbeitet worden. Millet ist für Frankreich, was Smirnov für Rußland ist, beide stille, ganz der Arbeit zugewendete Gelehrte, von denen die Wissenschaft Publikationen von dauerndem Wert geliefert erhält.

Millet's Arbeiten über Mistra begannen 1894. Ich will hier nicht von den Schwierigkeiten sprechen, mit denen er zu kämpfen hatte. Die Grundlagen zu der jetzt nach langen Jahren folgenden kunsthistorischen Bearbeitung hat M. in seiner Publikation *Inscriptions byzantines de Mistra* gelegt. Er führt im Vorwort ganz kurz die wichtigsten Daten, die eingehende Erörterung für den Textband aufschließend, und legt dann ohne weiteres die Tafeln vor. Ein Plan der Stadt und photographische Ansichten leiten das Werk ein. Dann folgen Grundrisse und treffliche Photographien der Profanhäuser und kleineren Kapellen. Taf. 16 beginnen die Aufnahmen der einzelnen Kirchengruppen. Zuerst die Metropolis, dann die Theodoroskirche und das Brontochion. Die Berthandschen Phototypien lassen nichts zu wünschen übrig. Die unzähligen Detailaufnahmen waren nur durch Zusammenstellung mehrerer Photographien auf einer Tafel zu bringen. Daneben geht eine Fülle von Maßaufnahmen, so besonders Taf. 28, mit der die Vorführung der Peribleptos beginnt. Die kleineren Kirchen Sophia und Evangelistria folgen nach. Den Schluß bildet die Pantazassa. Nicht minder ausführlich wie der architektonische Aufbau ist dann auch die Dekoration vorgeführt. Pavimente, Kapitelle, Portale, Ikonostasen usw. in den einzelnen Kirchen und die Fragmente, die Millet in einem Museum vereinigt hat, nichts ist übersehen.

Tafel 64—162 umfaßt dann den Hauptteil, die Wiedergabe der Wandmalereien in den einzelnen Kirchen. Wo die Bilder halbwegs erhalten sind, tat die Photographie Dienste; sonst entzifferte M., was noch zu erkennen war, und gibt es in Umrißzeichnungen. Auf diese Art ist ein Material zusammengetragen, das in dieser Fülle kaum Parallelen hat. Diese späte Gruppe von Gemälden ist jetzt weitaus besser publiziert als alle anderen zum Teil älteren Zyklen von Wandmalereien in Hellas. M. hat so gearbeitet, daß man sagen kann, er habe die stark dem Verfall ausgesetzten Bilder für alle Zukunft kodifiziert und der wissenschaftlichen Bearbeitung erhalten. Was abgeht, sind einige Farbenproben. Vielleicht bringt er davon etwas im Textbände. Wir müssen dem Ministère de l'instruction publique et des beaux arts aufrichtig Dank sagen, daß es keine Kosten gescheut hat, um diese für die französische wie für die byzantinische Kulturwelt gleich bedeutungsvolle Denkmälergruppe so erschöpfend durch M. bearbeiten zu lassen. Durch Konkordanzen ist dafür gesorgt, daß die Abbildungen auf den Tafeln leicht mit den Nummern im Museum zu Mistra, bzw. mit den Photographien der Sammlung der Hautes Études identifiziert werden können. Register sichern die Benutzbarkeit des Bandes zu Spezialstudien. Wir sehen dem Textbände mit Erwartung entgegen.

J. S.

Adolf Strack, *Mistra, eine mittelalterliche Ruinenstadt*. Streifblicke zur Geschichte und zu den Denkmälern des fränkisch-byzantinischen Zeitalters in Morea. Wien und Leipzig, Hartleben 1910. VIII, 164 S. 8° mit 76 Abb. und Planskizzen. 5 M. B. Z. XVI S. 729 und oben S. 241 wurde referiert über Arbeiten S., die alte Metropolis von Athen und Kirchen der Argolis betreffend. Auch das vorliegende Buch verdankt seine Entstehung

dem deutschen archäologischen Institute in Athen, in dessen Auftrag S. eine Reise nach Lakonien unternahm. Ein längerer Aufenthalt in Mistra bot Anlaß zur Abfassung dieses historisch-archäologischen Führers, der in keiner Weise dem oben angezeigten Hauptwerke von Millet vorgeifen wollte. Struck arbeitet schlicht und gewissenhaft, man kann von ihm immer eine gute Orientierung über das Tatsachenmaterial erwarten. Im ersten Teil gibt er eine geschichtliche Übersicht über das fränkisch-byzantinische Zeitalter in Morea und schildert im einzelnen den abendländischen nach Osten gehenden Strom und wie sich die Franken festsetzten, ausbreiteten und Mistra zur Hauptstadt machten. Im zweiten Teile werden die Ruinen geschildert, in erster Linie die Kirchen und Klöster: Metropolis, Brontochion, Peribleptos, Pautanassa, daneben die Profanbauten und die Burg. Zeittafeln der Fürsten von Achaia und der Despoten von Mistra, eine ausführliche Literaturangabe und ein Register schließen den handlichen Band, der in der Hauptsache mit eigenen Aufnahmen ausgestattet ist. Daneben sind Vorlagen des Ephoros Adamantin, Photographien des Instituts, Stiche Bloets u. a. benutzt. Das Buch ist also durchaus unabhängig von Millet entstanden und ein erfreulicher Beweis des frischen Arbeitseifers, den Struck als Bibliothekar des Athener Deutschen Archäolog. Instituts betätigt.

Interessant sind die Schlußbetrachtungen S. 143 f., die Gründungsdaten der Bauten zwischen dem 13. und 15. Jahrh., ihre Technik und Orientierung betreffend. Die eigenartige Verschmelzung byzantinischer und gotischer Formen und die Ausstattung mit Wandmalereien eines neuen, italienisch beeinflussten Stiles machen die Eigenart der Denkmäler von Mistra aus. J. S.

J. Strzygowski, Spalato, una tappa dell' arte romanica nel suo passaggio dall' Oriente al Occidente. Supplement des Bulletins di archeologia e storia dalmata 1908 Nr. 1—2. 18 S. 8° mit 7 Tafeln. Übersetzung ins Italienische. Der deutsche Originalartikel erschien in den Studien aus Kunst und Geschichte Fr. Schneider gewidmet (vgl. B. Z. XVI 386). Doch ist richtig gestellt, daß die Säulenstraßen gerade Architrave hatten. J. S.

Marcel Dieulafoy, Monuments asturiens, proto-romans de style oriental. Florilegium M. de Vogüé (Paris 1909) S. 187—196. Die Kirchen Santa Cristina in Lena und Santa Maria in Naranco werden ausführlicher, leider ohne Abbildungen besprochen und die Datierungsfrage in den Vordergrund gestellt. Vgl. dazu meine Rezension von Haupt, „Die älteste Kunst der Germanen“ im Zentralblatt f. kunstwiss. Lit. 1909 S. 114 f. J. S.

J. Puig y Cadafalch, A. de Falguera, J. Goday y Casals, L'Arquitectura Romànica a Catalunya. I L'Arquitectura Romana. Barcelona, Institut d'estudis Catalans 1909. XVIII, 471 S., 1 Tafel und 500 Abb. im Text. Uns leider nicht zugegangen. J. S.

B. Pharmakowsky, Olbia (bei Cherson). Fouilles et trouvailles 1901—1908. Bulletin de la commission Imp. archéol., fasc. 33 p. 103—137. Neben den rein griechischen Funden kamen auch 14 Beinreliefs zutage, ähnlich denen, die ich Bull. de la Société arch. d'Alexandrie 6 veröffentlicht habe. Was sie besonders interessant macht, sind spezifisch parthische oder sassanidische Züge an der Figur eines Thronenden, der von Tanzenden umgeben zu denken ist. J. S.

C. Ikonographie. Symbolik. Technik

Robert Eisler, Weltenmantel und Himmelzelt. Religionsgeschichtliche Untersuchungen zur Urgeschichte des antiken Weltbildes. München, C. H. Beck 1910. XXXII, 801 S. und 80 Abbildungen. Wird besprochen. J. S.

Fr. W. v. Bissing, Eine koptische Darstellung des triumphierenden Christentums. Sitz.-Ber. d. bayr. Ak. d. W., phil.-hist. Kl. 1910, 3. Abhandl. 8 S. mit 1 Tafel. Bissing besitzt den Bronzesaufsatz einer Lampe oder dgl., worauf in einer ovalen, oben kreuzgeschmückten Nische mit Vogelansätzen eine nackte weibliche Gestalt, die in der Rechten ein Palmblatt, in der Linken einen Kranz trägt. Er sieht sie als Beweis für die Deutung ähnlicher Bronzen in dem Sinne an, daß die nackte Tänzerin mit Kreuz und Kranz das siegreich jubelnde Christentum darstelle. Das wird durch allerhand Parallelen erläutert. J. S.

Carl Maria Kaufmann, Zur Ikonographie der Menas-Ampullen mit besonderer Berücksichtigung der Funde in der Menasstadt nebst einem einführenden Kapitel über die neu entdeckten nubischen und äthiopischen Menasertexte. (Veröffentlichungen der Frankfurter Menasexpedition, 5. Teil.) Cairo, F. Diemer, Finck und Bayländer Succ., 1910. 187 S. 8° mit über 100 Abbildungen und einem Plan. 9 M. Die bei den Ausgrabungen in der Menasstadt gemachten Funde sind jetzt im Skulpturenmuseum der Stadt Frankfurt (in der Liebig'schen Villa neben dem Städelschen Institute) untergebracht. Kaufmann selbst macht sich an ihre eingehendere Bearbeitung; dem vorliegenden Bande soll zunächst eine Studie über die in Ägypten erworbenen, aber nicht aus Karm Abu Mina stammenden Kleinfunde folgen. Die einleitend publizierten Menasertexte sind auffallend gut in den historischen Angaben, die sie machen. Auch das Bild des Menas zu Pferd als Negerheiliger in einem bei Esne entdeckten nubischen Kodex des 9. Jahrh. zeigt den alten, konstantinischen Typus des Reiterheiligen trefflich erhalten. So gewinnt dann die Menaslegende allmählich festen Boden. Sie läßt sich gut auch vereinigen mit dem Befunde der Ausgrabungen, indem auch durch die Quellen ein vor-konstantinischer Rundbau, dann die konstantinische Grabeskirche, drittens der Arkadiusbau und endlich die Gründung einer ganzen Stadt durch Zeno bezeugt wird. Die äthiopischen Texte in London hat Budge publiziert (vgl. oben S. 163 ff.), diejenigen der Pariser Nationalbibliothek legt M. Chaîne S. J. jetzt in dem vorliegenden Hefte Kaufmanns vor.

Der zweite Abschnitt beschäftigt sich mit den Menas-Ampullen, ihren Vorläufern und Parallelen. Ihre Zweckbestimmung war nach dem äthiopischen Texte I (Kaufmann S. 26) offenbar, Lampenöl vom Grabe des Heiligen überallhin zu Kranken zu transportieren. Man begriff daher nicht recht, warum K. sich noch immer gar so ausschließlich auf ihren Zweck, Wasser von der wunderbaren Quelle des Heiligtums aufzubewahren, beruft. Die Klassifikation nach der Größe und den Typen bildet neben Vorführung der antiken und christlichen Parallelen den Hauptinhalt dieses Kapitels.

Im dritten Abschnitt wird Menas-Orans und die flankierenden Tiere behandelt und sämtliche nachweisbaren Menas-Darstellungen aufgezählt. Der vierte Abschnitt behandelt Menas als Negerheiligen, Reiter-Orans etc. und die weitere ikonographische Entwicklung. Es kommen die fremden Heiligen auf

Menasampullen zur Besprechung: Isidor, Abbakon, Thekla, Petros und Athenogenes. Zum Schluß werden die Inschriften- und symbolischen Ampullenbilder besprochen. — Vgl. die ausführliche Besprechung von Anton Baumstark, *Theologische Revue* 9 (1910) Nr. 10 Sp. 314—317. J. S.

Johannes Reil, *Die altchristlichen Bildzyklen des Lebens Jesu* (Studien über christliche Denkmäler hgg. v. Joh. Ficker, 10. Heft) Leipzig, Disterich 1910. VIII, 160 S. Reil, einer der besten Fickerschüler, dem wir die wertvolle Arbeit über die frühchristlichen Darstellungen der Kreuzigung Christi (Heft 2 der Studien, B. Z. XIII 661 f. und XIV 362 f.) verdanken, hat von allem Anfang an, d. h. schon 1904 eine Arbeit über die neutestamentlichen Bilderzyklen versprochen. R. löst sein Wort, obwohl er inzwischen ins Pfarramt eingetreten ist.

In der Einleitung steckt denn auch etwas Predigerton: „Wo nehmen die mittelalterlichen Künstler und Kunsthandwerker ihre Gebilde her? Verdanken sie alles eigener Phantasie und Darstellungsgabe oder nicht? Gehen sie nicht etwa zurück auf errungenes Künstlergut früherer Jahrhunderte, dessen Inhalt sie in ihre Formen kleiden? Gab es vor ihrer Zeit schon solche vollständige Zyklen? Waren sie vom Anfang der christlichen Kunsttätigkeit an vorhanden oder sind sie allmählich geworden und gewachsen, bis schließlich solch ein Schatz reicher szenischer Gebilde geschaffen war?“ Auf S. 145 steht die Antwort auf diese rhetorische Flut von Fragen. Sie ist in harter, tüchtiger Arbeit sehr eingehend an den Denkmälern der Katakomben, Sarkophage und der Kleinkunst bis zum 4. Jahrh. gewonnen. Mit dem 5. Jahrh. beginnt die Hereinziehung erhaltener Kirchenmalereien; endlich folgt die Behandlung der Voll-, Fest- und Pilgerzyklen. Das Hauptergebnis, geographisch und chronologisch kurz fixiert, ist folgendes:

1. Hellenistische Mittelmeerländer: liefern, von sepulkral-symbolischen Motiven ausgehend, als Basis des Zyklus die Wirksamkeit des Herrn in Wunder- und Lehtätigkeit (4. Jahrh.).

2. Orientalische Ostmittelmeerländer: konzentrieren unter Überbietung hellenistischer Anfänge Jesu Kindheit, Leiden und Endherrlichkeit im Bilde aus christologisch-oteriologischem Interesse (5. Jahrh.).

3. Der hellenistische Orient (wardende hellenistisch-orientalische Reichenkunst): entwickelt großzügig die statliche erzählende Folge des Gesamtzyklus (5./6. Jahrh.).

4. Palästina: wandelt einerseits ihn zum Festzyklus ab, begnügt sich andererseits mit seinem Pilgerzyklus lokalen Charakters (6. Jahrh.).

5. Byzanz: übernimmt die wichtige Rolle, den Vollzyklus und seine Abwandlungen über die weite Welt zu verbreiten (vom 6. Jahrh. ab).

6. Das karolingische Abendland: rettet und bewahrt in Anknüpfung an Vergangenes hellenistisches Sondergut, ohne des Orients Gaben zu verachten.

J. S.

Antonio Baumstark, *I mosaici di Sant' Apollinare Nuovo e l'antico anno liturgico ravennate*. *Rassegna Gregoriana* 9 (1910) Sp. 33—48. Die kleinen Mosaiken aus dem Leben Christi sind beeinflusst von den evangelischen Osterperikopen, wie sie im alten liturgischen Jahre von Ravenna angeordnet waren. Das System dieser Perikopen geht auf die engen Beziehungen zwischen Ravenna und Syrien zurück und, wie es scheint, im besonderen auf den syrisch-jakobitischen Ritus. Vgl. o. S. 625. J. S.

Wien, Geistliche Schatzkammer. Dieser am 1. März 1910 eröffnete Teil der Kais. Kunstsammlungen enthält neben einem für unsere Studien wertvollen Schweißstuche und mehreren aus Jerusalem stammenden Perlmutterarbeiten vor allem ein Bild der *ἑοδόχος πύρρις* d. h. der bekannten Athosmadonna mit Darstellungen von Geburt, Verklärung, Kreuzigung, Anastasis, Himmelfahrt usf. am Rande, das durch das hineingemalte Porträt von Kaiser Leopold I besonderen Wert erhält. Es ist sehr zu bedauern, daß das Bild so hoch hängt, daß man vom Detail kaum etwas erkennen kann. J. S.

Friedrich Sarre, Ein Silberfigürchen des Sassanidenkönigs Narses im Kaiser-Friedrich-Museum zu Berlin. Jahrbuch der preuß. Kunstsaml. 31 (1910) 73—78 mit 5 Abb. Eine sehr erfreuliche Erwerbung, die das „Östliche Silber“, wie es Smirnov (B. Z. XVIII 673 f.) gesammelt hat, wesentlich ergänzt, weil es ein Porträt aus dem Ende des 3. Jahrh. liefert, während die Masse der sassanidischen Silberwaren erst aus späterer Zeit stammt. Es handelt sich um den Oberteil eines Reliefs, das den König auf der Jagd darstellte. Erhalten sind die prächtig in eine Fläche gedrehten Teile: Gesicht, Brust und rechter Arm (mit dem Spear). Der persisch-bärtige Kopf interessiert doppelt, weil er aus einer Zeit stammt, um die auch der persische Idealtypus Christi in Edessa entstanden sein dürfte. J. S.

Wlad. Petković, Fresken des Außennarthex der Kirche von Kalenitch. Starinar 1908, S. 121—143 mit 11 Abb. Der interessante Zyklus von Gemälden, die Jugend Christi behandelnd, gibt Anlaß zu Untersuchungen, die Beziehungen Serbiens zu Syrien anlangend, wie ich sie in meinem serbischen Psalter berührt habe. J. S.

Anton Baumstark, Weihnachten in syrischer Volkedichtung. Weihnachtsbeilage der Kölnischen Volkszeitung 1909, S. 4—6. Der Autor zeigt, wie das in Rom geschaffene Geburtsfest Christi sich im Orient nur schwer durchsetzt, dann aber seit rund 375 ein Kranz gottesdienstlicher Gesänge in syrischer Sprache entstand, der kaum seines gleichen in der Weltliteratur hat. B. gibt Proben davon, zeigt wie die Höhle und die Krippe, die Freunde der Mutter, die Hirten und insbesondere die Könige bezungen wurden, denen erst von Maria selbst das Geheimnis der jungfräulichen Geburt enthüllt wurde. Wie bei Behandlung anderer biblischer Stoffe zeichne den syrischen Kirchengesang auch dabei eine gewisse Neigung zu echt menschlichem Erfassen des im Gegenstande gelegenen Menschlichen aus. B. sollte einmal von seiner genauen Kenntnis aus Kehrers „Die hl. drei Könige“ auf die Resultate hin nachprüfen. (Vgl. B. Z. XVIII 665 ff.) J. S.

Anton Baumstark, Rom oder Jerusalem. Eine Revision der Frage nach der Herkunft des Lichtmesfestes. Theologie und Glaube I 89—105. B. stellt mit Bezug auf B. Z. XVII 657 in eingehender Untersuchung fest, daß das Lichtmesfest samt der Kerzenprozession echt und ausschließlich orientalischen Ursprungs ist. Vgl. oben S. 227. J. S.

A. Baumstark, Maria Heimgang in der Kunst des Ostens. Beilage zur Kölnischen Volkszeitung 1909 Nr. 686 (15. Aug.). Ausgehend von der Tatsache des häufigen Vorkommens der *ωσπύρις* in der deutschen Kunst des 14.—16. Jahrh. verfolgt B. den Typus zurück bis auf die früheste Zeit. Als ältestes Beispiel gilt ihm das Apisfresko in Deir as-Surjani. Er meint, die Heimat des Typus sei Syrien-Palästina. Wenige Jahre nach der Perserinvasion von 616 seien zu Jerusalem in der Apostelkirche auf

Sion umfassende Restaurationsarbeiten vorgenommen worden „Hier nun dürfte für eine Seitenapsis das für alle Folgezeit maßgeblich gebliebene Bild des Entschlafens der Gottesmutter geschaffen worden sein.“ Vgl. O. Sinding, *Mariae Tod und Himmelfahrt* 1903 und B. Z. XII 698. J. S.

Johann Georg (Herzog zu Sachsen), Eine byzantinische Mariendarstellung. *Zeitschrift für christl. Kunst* 1909 Sp. 355—358. Der Prinz fand im Museum zu Athen und in der griechischen Kirche zu Cattaro einen Madonnenotypus, der selten ist. Er veröffentlicht jetzt ein drittes Exemplar, das er bei einem Antiquar in Rom erwarb. Es ist immer Maria gegeben, die Christus am Kreuz vor sich hält, also „eine besondere Art der Mater dolorosa“, eine Pietà dem Geiste nach, aber in Gestalt und Technik durchaus von orthodoxen Händen ausgeführt. Der Prinz denkt bei seinem Bilde an das 17. Jahrh. und Venedig. J. S.

Johann Georg (Herzog zu Sachsen), Ein Kupferstich vom Berge Athos. *Zeitschrift für christl. Kunst* 1910 Sp. 82—86 mit einer Abbildung. Der Kupferstich ist 1803 von dem Mönche Kosmas von Iwiron hergestellt. Er zeigt in der Mitte die Hodegetria zwischen Propheten und ringsum den Akathistos-Hymnos in seinen 24 Bildern (vgl. meinen Serbischen Psalter S. 75 f. und 128). Der Prinz beschreibt die einzelnen Bilder, zählt die Unterschiede gegen den Text des Malerbuches auf und fügt dann die Anfangsworte jeder Strophe nach der Übersetzung bei, die Maltzew in seinem Andachtsbuche bringt. Es ergeben sich Varianten, ein Beweis, daß die byzantinische Kunst gar nicht so stereotyp gearbeitet hat, als man das meist annimmt. J. S.

Gabriel Millet, *Les iconoclastes et la croix à propos d'une inscription de Cappadoce*. *Bull. de corr. hell.* 34 (1910) 96—109 mit einer Tafel. Ausgehend von dem auf ein Kreuz an der Decke beschränkten, im übrigen geometrischen Schmuck einer Kapelle in Sinasos, sucht M. mit Hilfe einer Inschrift nachzuweisen, daß die Ikonoklasten diese Ausstattung ganz allgemein in Anwendung brachten. Als weiteres Beispiel weist er auf die Kirche von Skupi (Rott S. 196 f.) und Aussprüche des Theodor Studites. Außerdem benutzt er Forschungen von Serruya, die in dieser Richtung gehende Fälschungen der Ikonoklasten bei Epiphaneios von Cypern und in dem Briefe des Nilos an Olympiodoros nachzuweisen suchen: man beschränke sich auf die Darstellung des Kreuzes in Apsiden, über Türen und sonst überall. Die Orthodoxen hätten nach dem 7. Konzil nichts Eiligeres zu tun gehabt, als dafür wieder Figuren zu setzen. Ich weiß nicht, ob man diese Tendenz gleich so verallgemeinern darf, daß man Malereien, in denen das Kreuz die Hauptrolle spielt, den Ikonoklasten zuschreibt. Dann müßten die Kirchen des Tur Abdin-Gebietes im nördlichen Mesopotamien (darüber Monatshefte f. Kunstwiss. III S. 1 f. und ausführlich in meinem Amidabuche S. 224 f.) alle aus der Zeit der Ikonoklasten stammen. Sie sind aber zweifellos z. T. weit älter. Der Fall wird eben so liegen, wie ich es bei Besprechung der Malereien von Amra (*Zeitschrift f. bild. Kunst* XVIII S. 213 f., was M. entgegen ist) gezeigt habe, daß nämlich die Ikonoklasten auf den alten, speziell orientalischen Schmuck der Kirchen zurückgreifen. M. sucht die Bevorzugung des Kreuzes anstelle des Christusbildes aus den Schriftquellen und der Inschrift von Sinasos zu erklären und sucht dann auch die Form des von den Ikonoklasten verwendeten Kreuzes auf Grund der Malereien in Sinasos und einer Katakombe in der Krim festzustellen. Ich würde dabei an seiner Stelle von den Studien

Grüneisens ausgegangen sein (B. Z. XVI 384). Nicht das Kreuz auf Golgatha, sondern das Konstantinskreuz, wie ich es Byz. Denkm. I S. 120 nachgewiesen habe, bildet den Ausgangspunkt; dazu kommen Ranken, symmetrisch am Fuße des Kreuzes entspringend. J. S.

Rudolf Zenker, Die Tristansage und das persische Epos von Wis und Ramin. Romanische Forschungen 29, 321—369. Einleitend eine Zusammenstellung der bisher geltend gemachten Belege für einen Einfluß Persiens auf den Westen in der Zeit vor den Kreuzzügen. Die vorliegende Untersuchung stellt die Übereinstimmungen des Ur-Tristan mit dem Liebesroman des Fehraidin ins Licht. Sie schließen den Zufall aus und sind nur zu erklären durch die Annahme der Abhängigkeit des Ur-Tristan von dem persischen Romans des 11. Jahrh. oder seiner viel älteren Quelle. J. S.

Jean Psichari, L'arbre chantant. Mélanges offerts à M. Émile Chatelet (Paris, Champion 1910, 4^e) S. 628—633. Eine im codex 462 a. XVI des Metochion des hl. Grabes zu Kpel erhaltene Chronik bzw. volkstümliche Geschichte der byzantinischen Kaiser enthält eine für die Kenntnis der in Byzanz blühenden dekorativen Mechanik interessante Episode von einer wunderbaren Platane, die unter den Kaisern Theophilos (829—842) und Michael III (842—867) spielt. Psichari teilt die Erzählung im griechischen Texte und in französischer Übersetzung mit. C. W.

D. Architektur.

H. C. Butler, Ancient architecture in Syria. (Publications of the Princeton University archaeol. expedition to Syria 1904/5 and 1909 Div. II) Sect. A Southern Syria part 2 Southern Haurán. Leyden, Brill, 1910. p. 68—148 und XIII—XXV mit zahlreichen Tafeln und Abb. im Text. Fortsetzung der B. Z. XVIII 278 f. angezeigten Serie. Die Gebäude sind in Basalt ausgeführt mit Ausnahme des südlichsten von der Expedition aufgesuchten Punktes, Koser il-Hallabat, das in Kalkstein erbaut ist. Es lassen sich fünf Bauperioden scheiden, eine prähistorische, nabatäische, römische, christliche und muhamedanische. Die christliche geht von der zweiten Hälfte des 4. Jahrh. bis zum Beginn des 7. Jahrh., sie ist die Glanzzeit des südlichen Hauran. Die Ruinen sind schlechter erhalten als im eigentlichen Hauran, weil sie ohne Mörtel erbaut waren. Überall sieht man Spuren des Stuckbawurfes, in dem auch Ornamente ausgeführt gewesen zu sein scheinen. Die Decken wurden durch überkragende Konsolen mit Steinplatten hergestellt.

Die südlichste Festung Koser il-Hallabat datiert aus den Jahren 213—7 und 529. Die „Moschee“ ist hochinteressant, ein Bau aus drei tonnengewölbten Querschiffen. Östlich vom Kaer liegt ein Bad, für das B. 1904/5 nur eine halbe Stunde Zeit hatte, das er aber 1909 (vgl. meine inzwischen erschienene Notiz Z. f. Gesch. d. Architektur I p. 64) genauer aufnahm. Es bietet eine wertvolle Analogie zu Kuseir Amra, mit dem es B. gleichzeitig, also erste Hälfte 8. Jahrh. einschätzt. Das Bad heißt Hammam is-Sarakh. Aus dem Jahre 411/2 datiert das Kaer U-Ba'ik mit einer dreischiffigen Kapelle auf vier Pfeilern. In Samah fand man ein 624/5 gegründetes Georgskloster. Es unterscheidet sich wesentlich von dem heute noch id-Der genannten Kloster, das ganz streng aus einem vor die Pfeilerkirche im Westen gelegten Wohnhof besteht. Ein drittes Kloster Umm il-Kuttan zeigt wieder eine ganz verschiedene und unregelmäßige Anlage. Den Schluß bildet das Dér il-Kahf,

eine 306 bzw. zwischen 367—376 datierte Festung, die als Wohnhof mit Türmen eingerichtet ist. Im Hofe selbst eine Kapelle. — Das vorliegende Heft umschließt noch eine ganze Reihe von Aufnahmen, kleine Kirchen, Wohnhäuser aller Art und Türme. Ich habe nur das Wichtigste herausgehoben. J. S.

Anton Baumstark, Leuchtturm, Kirchturm und Minarett. Wiss. Beilage zur Germania 1909 Nr. 51 (28. XII). Besprechung von H. Thiersch „Pharos“. (Vgl. B. Z. XVIII 663 f.) Hinweis auf die Vernachlässigung meiner Arbeiten und Erörterung der Frage, wie man zur Vereinigung von Turm und christlichem Gotteshaus gelangte. Ich werde erst durch Baumstark aufmerksam, wie sich Thiersch auch da mit Redensarten hilft. B. meint, es handle sich um eine syrische Lokalform des spätantiken Tempels als Ausgangspunkt. Auch das Auftreten im Abendlande sei auf syrischen Einfluß zurückzuführen. B. bespricht dann die Rund- und Quadratform samt deren Ursprung. Zuletzt macht er aufmerksam, daß doch wahrscheinlich der Pharos des Sostratos von Asien aus angeregt sein dürfte, so daß sich „auf der ganzen Linie für den Turmbau eine fundamentale Bedeutung Syriens und seines Hinterlandes erweist“. Vgl. meine Besprechung Jahrbücher f. d. klass. Altertum XXIII S. 354 f. J. S.

Gertrude Lowthian Bell, The vaulting system of Ukkaidar. Journal of hellenic studies 30 (1910) 69—81 mit 2 Tafeln. Miß Bell hat selbständig einen auch von Massignon gefundenen Palast am Westrande Mesopotamiens in der Gegend des alten Hira aufgenommen und bereitet eine umfassende Publikation vor. Im vorliegenden Aufsätze bringt sie den Grundriß und geht näher ein auf die auch für den Byzantinisten bedeutungsvolle Art der Deckenkonstruktion mit Tonnen und der persischen Ecktrompe. J. S.

Jesef Strzygowski, Die persische Trompenkuppel. Zeitschrift für Gesch. d. Architektur 3 (1909/10) 1—15 mit 18 Abb. Ausgehend von der nestorianischen Doppelkirche von Amida (Dijarbekr) verweise ich — wie das übrigens schon Choisy getan hat — auf die persische Kuppelkonstruktion mit der Ecktrompe, die zu unterscheiden ist von der hellenistisch-byzantinischen mit dem Pendantif. Von Wert scheint mir, daß ich die schon B. Z. V 140 f. zusammengestellte Gruppe mittelbyzantinischer Kirchen wie Daphni, Hosios Lukas, die Nea Moni auf Chios u. a. jetzt mit der persischen Tradition in Verbindung bringe. Dafür wird man in meinem Buche über Amida weitere Belege finden. J. S.

Aug. Heisenberg, Grabeskirche und Apostelkirche (vgl. oben S. 240). Besprochen von E. Gerland, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) Nr. 17 Sp. 527—533; ein fesselndes Referat hauptsächlich über das religionsgeschichtliche Kapitel und das Adonisproblem gibt J. L. Heiberg, Den Hellige Grav in der populären dänischen Zeitschrift „Tilskueren“ 1910 S. 24—33. P. Mc.

Samuel Guyer, Als Klisse, ein kleinasiatischer Bau des 5. Jahrhunderts. Zeitschr. f. Gesch. d. Architektur 3 (1909/10) 192—199 mit 8 Abb. Die Ruine liegt zwischen Mut und Selefke im Gebirge, G. vermutet das alte Dikaisareia in dem Ort. Es ist ein Bau mit syrischer Apsisbildung und Resten einer Steinfassade im Westen, dazwischen ein riesiger Schutthaufen, der von einer Kuppel herrühren dürfte. G. vermutet eine Kuppelbasilika und geht näher ein auf die vielen Kapitelle mit sackigem gebohrttem Schnitt, die ihn zu der Datierung ins 5. Jahrh. veranlassen. J. S.

Cirillo M. Jvakevič, Dalmatiens Architektur und Plastik. Gesamtansichten und Details mit einem reich illustr. Text. Wien, Schroll 1910 ff. 10 Bde. zu je 40 Lichtdrucktafeln und 16 S. illustr. Text. Jeder Bd. 30 N. Bd. I, der eben erschienen ist, behandelt Trau. J. S.

Fr. Bulić, Materiale a provenienza della pietra, delle colonne, nonchè delle sfingi del Palazzo di Diocleziano a Spalato e delle colonne ecc. delle basiliche cristiane a Salona. *Bullettino di archeologia e storia dalmata* XXXI (1908) p. 86—127, Tav. VII—XXI. Der Kalkstein des Palastes stammt aus den Steinbrüchen Splitska-Skrip der Insel Brazza. Von den Säulen des Peristyls sind nach Jules Couyat in Cairo 12 Schafts aus Granit von Siene, vier aus Cipollino gearbeitet, die Kapitelle dagegen stammen aus den Brüchen von Splitska. Dasselbe gilt im wesentlichen für die Säulen im Intern und am Umgange des Mausoleums. Die Untersuchung geht sehr ins Detail, auch bezüglich der in Salona ergrabenen Säulen. Es wird dann die Frage gestellt, ob etwas von dem architektonischen Materiale oder etwa ein Ornament oder eine Statue aus den Steinbrüchen von Birmium stamme, ähnlich wie sich solche Stücke in Rom nachweisen ließen. B. geht den Reisen Diokletians nach und berichtet dann über eine eigene Reise, die er nach der Fruška Gora mit Dr. Zeiler und Prof. Ribig unternommen hat. Das Ergebnis war ein negatives. B. regt eine genaue Untersuchung der Steinbrüche an und hofft auf die Unterstützung der griechisch-orientalischen Kreise von Slavonien. J. S.

H. Schrörs, Zur Bestattung Karls des Großen. *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein* 89 (1910) 109—114. Karl der Große stand in regem Gesandtschaftsverkehr mit Byzanz. Aus dem Wunsche, es den östlichen Kaisern gleich zu tun, entstand die Palastkapelle in Aachen, in der Karl in einem Sarkophage über der Erde gerade so beigesetzt wurde, wie Konstantin in der Kaisergruft bei der Apostelkirche begraben lag (vgl. meine Grabeskirche und Apostelkirche II 97 ff.). A. H.

E. Plastik.

Corn. Garlitt, Antike Denkmalsäulen in Kpel (vgl. oben S. 286f.). Besprochen von A. v. Behr, *Berliner philologische Wochenschrift* 30 (1910) 373—375; von E. Gerland, *Bugarsk* 1 (1909) 484—487. P. M.

F. Malerei.

M. S. Euting, *Notulae epigraphicae* I. Mosaïque syrienne d'Ourfah. *Florilegium M. de Vogüé* (Paris 1909) S. 281—285 mit einer Abb. und einer Tafel. Es ist sehr zu bedauern, daß wir erst heute nach 20 Jahren von einer Mitteilung erfahren, die E. 1890 bei einer Fahrt von Smyrna nach Alexandrette erhielt. Ein Levantiner zeigte damals die Zeichnung eines Mosaiks mit syrischen Beischriften, über dessen Ort er irreführende Auskunft gab. Während der Ausgrabungen von Sendschirli kam E. dann nach Edessa und wurde von einem Armenier zu einer Höhle vor dem Nordtore (Gamsal) geführt, in der sich das Mosaik befand. E. machte eine flüchtige Kopie und notierte die Inschriften. „Moi, Belaï, fils de Gousi, ai aménagé cette maison d'éternité pour moi et pour mes enfants et pour mes héritiers“ heißt — da in einer syrischen Inschrift, die unter zwei Reihen von vier bzw. fünf Büsten steht. Die Beischriften bestätigen, daß Belaï mit seinem Vater Gousi, seiner

Frau (Schwester?) Salmat und seinen Söhnen Ani und Barnabas nebst anderen dargestellt ist. Eine dritte Reihe von vier Büsten (unter den Inschriften) gehört mit zur Familie. Sechs Wochen später war das wertvolle Mosaik zerstört. Über ein zweites Beispiel, das nach Kpel kam, berichtet Chabot im *Journal asiatique* 1906 II 281 f. und J. Rendel Harris, *The cult of the heavenly twins*, Cambridge 1906 pl. 4 p. 108 f. Die meisten Frauen tragen lange spitze Schleier, verwandt dem Ashburaham Pentateuch (Orient oder Rom S. 32 f.), eine hat drei Kugeln auf Stöben über dem Haar. Das Mosaik wird umrahmt von einem Bandgeflecht, einem laufenden Hund (?) und Zickzack. Die Anordnung der Büsten erinnert an die Alexandrinische Weltchronik. J. S.

H. Vincent, *Un mosaïque byzantine à Bettir*. *Revue biblique* 7 (1910) 254—261. Das in Bettir bei Jerusalem aufgefundenene Mosaik bildet den Boden eines Raumes, dessen Bestimmung noch nicht aufgeklärt ist, da erst ein kleines Stück freigelegt wurde. Es sind lineare Ornamente, die mehrere Inschriften umschlingen, das Ganze ist von einem breiten Streifen von Pflanzen- und Tierornamenten eingefasst. Der Mosaizist war *Ἀντώνιος Γαλαξίας*, die Inschrift *ὁπὲρ ἐκτίσας καὶ ἀναθήκευσε Ἰάκωβος τοῦ παλοχόρου καὶ τῶν διασπορέων* deutet fast mit Sicherheit auf ein Familiengrab. Bemerkenswert ist besonders die dritte Inschrift. V. las *ἐν τοῦ θωπυλίστατον γεωργίου παρβύτιον ἐγένετο καὶ ὠδα*. Das letzte Wort möchte D. mit *οὐδὸς* oder *οὐδὴς* zusammenbringen oder auch für arabisch halten, allein es steht deutlich *καὶ ὠδα* da, d. i. *καὶ ὠδή* 'dieses Mosaik hier.' Damit entfallen auch alle weiteren Versuche Ds das Mosaik in die arabische Zeit herabzurücken, während sonst alles für das 6. Jahrh. spricht. Sprachlich auffallend ist die Vertretung des *ε* durch *ι* in *θωπυλίστατον*, *ἐγένετο* (neben *ἐγένετο*), *ἐνδ(ι)α-τὺς*), *ἡτοίησεν* (s. u. S. 672). — Vgl. eine erste Anzeige durch R. P. Séjourné und Marcel Dienlasey in den *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et belles-lettres* 1909, S. 951 und 975—978 (mit Abb.). A. H.

Paul Buberl, *Die romanischen Wandmalereien im Kloster Nonnberg in Salzburg und ihre Beziehungen zur Salzburger Buchmalerei und zur byzantinischen Kunst*. *Kunstgesch. Jahrbuch der k. k. Zentral-Kommission für Kunst und hist. Denkmale*, Wien 1909. 74 S. 4^o mit 14 Tafeln und 37 Textillustrationen. In der Turmhalle des Klosters Nonnberg befinden sich Wandmalereien, die B. als einzige Reste einer großen Bewegung der Salzburger Monumentalmalerei aus der Zeit des Erzbischofs Konrad I in der ersten Hälfte des 12. Jahrh., näher ca. 1145 nachzuweisen sucht. Uns interessiert hier, daß B. annimmt, der aus Hildesheim kommende Bischof müsse die Künstler von auswärts herbeigerufen haben. Ihr Stil unterscheide sich merklich von dem älteren Lokalstile. Den Nachweis für diese Tatsache findet er in dem Atlas von Swarzenski. B. leitet den neuen Stil aus der byzantinischen Kunst her. Die strenge Stellung der Büsten en face, die Quadratur des Gesichtes, der plastische Stil, die schematische Bart- und Gesichtszeichnung kämen von ihr. Der bischöfliche Künstler hätte in der byzantinischen, der heimatischen weit überlegenen Malerei in idealer Vollkommenheit die Lösung aller Probleme gefunden, die ihn, den Vorwärtstrebenden, den Mann einer neuen Zeit des erwachenden Naturgefühles, den nach natürlicher Wahrheit Ringenden, beschäftigen mußten. Schon der sog. Theophilos sei diesen Weg gegangen. Auch einzelne Motive, wie der Sandalenlöser und der Mann, der sich das Hemd über den Kopf zieht, sind in der Salzburger Miniaturenschule auf byzan-

tinische Anregungen zurückzuführen. Die griechische mittelalterliche Kunst habe die Deutschen überhaupt erst künstlerisch Sehen gelehrt und so die Gotik vorbereitet.

B. vergleicht dann den Salzburger byzantinischen Stil des 12. Jahrh. mit dem vorausgehenden des 11. Jahrh. Das Schlußkapitel ist der Frage der Herleitung der byzantinischen Elemente gewidmet. Sie kamen, meint B., nicht auf dem Donauwege und auch nicht vom Mutterkloster Montecassino nach dem Salzburger Benediktinerkloster, sondern wurden von einer Strömung nach dem Norden getragen, die ihren Ausgangspunkt in der Berufung byzantinischer Mosaizisten zum Schranck von S. Marco in Venedig hatte. Oberitalien und die Brennerstraße zeigen den Weg einer Freskomalerei, die von den Byzantinern und ihren italienischen Schülern in Venedig angeregt wurde. Beweis die Fresken im Dom zu Aquileja und in Hocheppan bei Bozen. J. S.

Joseph Wilpert, Das Bild des Patriarchen Theophilos in einer alexandrinischen Weltchronik veröffentlicht von A. Bauer und J. Strzygowski (Beiträge zur christl. Archäologie XIII). Röm. Quartalschr. 24 (1910) 1—20. Auf die persönlichen Angriffe habe ich in der Röm. Quartalschrift selbst geantwortet, hier sei über die sachlichen Teile des Aufsatzes referiert. W. findet bei dem Bischof Theophilos des Papyrus das Pallium in seiner ersten Art, gefaltet nämlich, dargestellt. Er sieht den Bischof nicht als Sieger über dem Serapeion stehend an, sondern trennt Bischof und Architektur. Wertvoll dürften die Erörterungen Wilperts über die Tracht sein. Ich war ihnen ausgewichen, weil ich sie nicht hätte durchführen können, ohne die Arbeit jahrelang zu verschleppen und zu stark in rein archaisches Fahrwasser zu kommen. Wilpert stellt sich die Sache, eingesponnen in seinen Kreis, so einfach vor. Für ihn ist u. a. koptisch — kunstlos. Er hat keine Ahnung, wie sehr die altchristliche Kunst Ägyptens und das Koptische der gleichzeitigen Kunst Italiens an schöpferischer Kraft überlegen sind. J. M.

H. Omont, Peintures de l'Ancien testament dans un manuscrit syriaque du VII^e ou VIII^e siècle. Monuments Piot XVII (1909) 1—18 d. S.-A., Taf. V—IX. Die Bibliothèque Nationale hat neuerdings eine 246 Blatt starke Pergamenths (syrr. 341) von 31 × 23 cm Format erworben, die auf drei Kolonnen in Estrangeloschrift des 7. oder 8. Jahrh. einst das vollständige A und NT enthält. Von den ca. 30 Miniaturen des AT sind nur 23 erhalten. Zwei von ihnen kleben auf Papier, womit die Handschrift im 14. Jahrh. ergänzt wurde. O. gibt leider keine Gesamtansicht eines Blattes, so daß der Leser sich das Verhältnis von Text und Bild nicht deutlich machen kann; er sagt auch nichts darüber. Wahrscheinlich wird es so sein, wie in der Alexandrinischen Weltchronik und dem Kosmas Indikopleustes. Damit ist auch gleich rein äußerlich der Kreis bestimmt, dem die Hs ja auch der Sprache nach angehört, der syroägyptische. Mich wundert, daß man im Laufe der vielen Jahre in Paris keinen Kunsthistoriker für die Edition solcher Miniaturen herangebildet hat. O. verweist in eine Anmerkung, was in der Frage „Orient oder Byzanz“ zwischen dem Bef. Millet und Bréhier spielt, und meint, das syrische Ms 'paraît devoir apporter un nouvel et important témoignage du rayonnement en Orient, d'une époque ancienne, de l'influence artistique de Byzance'. So weit sind wir also heute nach mehr als dreißigjähriger Arbeit. Die große entwicklungsgeschichtliche Bedeutung der orientalischen Hinterländer der griechischen Mittelmeerkunst im 4.—6. Jahrh. wird einfach über-

gangen und nach dem Rezept von Kondakov ein syrisches Manuskript des 7.—8. Jahrh. für byzantinisch ausgegeben! Die Miniaturen stellen nach O. dar: Moses und Aaron vor Pharao, Aaron und die 12 Tribus, die eiserne Schlange, Hiob, Maria stehend (mit dem Kinde in einer Maudorla vor sich) zwischen Salomon und der Kirche (?), dann in Schmalefeldern Moses, Josua, 14 Propheten und Jesus Sirach. Es sind ferner zwei Vignetten abgebildet, die eine zeigt quergestellt einen Krug zwischen Perlhühnern, die zweite die einer Vase entspringende Weinranke mit Vögeln. Die Typen wecken das lebhafteste Interesse des Kunsthistorikers. Bei den Propheten erinnert vieles an den Codex von 586.

J. S.

Bibliothèque Nationale, Département des manuscrits. Évangiles avec peintures byzantines du XI^e siècle. Reproduction des 361 miniatures du Ms. grec 74 de la B. N. 2 Bande; 12 und 11 S., 187 Lichtdrucktafeln. Paris, Berthaud Frères 1908. Die Illustrationen dieser Hs sind Miniaturen im wahren Sinne des Wortes: wenige Zentimeter hohe Bildstreifen mit figurenreichen Szenen in der subtilsten Ausführung, in ihrer Gesamtheit ein byzantinisches Kompendium der Evangelienillustration; sie waren so recht geeignet zur Reproduktion in der Serie von Faksimilebänden kleinen Formats, die die Nationalbibliothek herausgibt. Den Tafeln sind nur kurze, allgemein gehaltene Einleitungsworte von H(enri) O(mer) und ein Verzeichnis der Miniaturen vorausgeschickt. Diese objektive Form der Darbietung scheint mir für Faksimilepublikationen in vielen Fällen das Ideal zu sein: das Faksimile ist zunächst nur bestimmt, der Forschung Material zur Verfügung zu stellen, und sollte den Irrgängen und Fortschritten der Interpretation gegenüber etwas Bleibendes sein; ein Faksimile kann nur durch ein technisch vollkommeneres neues Faksimile überholt werden, ein überholter Begleittext aber bedeutet einen lästigen Ballast selbst für eine vorzügliche Reproduktion.

P. Ma.

Rudolf Beer, Goldener Psalter Karls d. Gr. (Cod. Vind. 1861). Monumenta palaeographica Vindobonensis I (Leipzig, Hiersemann 1910) S. 29—68 mit 8 Abb. Die Untersuchung ist auch für den Byzantinisten von Wert, weil sie u. a. das Gedesalk-Evangeliar betrifft, dessen Miniaturenzyklus auf eine syrische Vorlage zurückgeht (Byz. Denkmäler I S. 58 f.). Beer weist nach, daß diese Handschrift in der neuen fränkischen Minuskel zusammengehört mit dem Wiener Dagulfpsalter und dem älteren Teil des Adakodex. Bei allen drei Chrysographa ist der Einfluß Alkuins nachweisbar, wichtige Kennzeichen lassen auf die Schola palatina als Ursprungstätte schließen. Die von A. Goldschmidt angenommene Zugehörigkeit zweier Elfenbeintafeln im Louvre zum Deckel des Wiener Psalters wird von Beer bestätigt. Meines Erachtens weisen auch sie auf eine östliche Vorlage.

J. S.

G. Kleinkunst (Elfenbein. Email usw.).

A. Masekell, La sculpture en ivoire au commencement de l'ère chrétienne et de l'époque byzantine. Gazette des beaux-arts 51 (1909) II 301—323. 389—403.

J. S.

W. Froehner, Collection de la comtesse R. de Béarn, troisième cahier. Paris 1909 p. 67—74 pl. XI—XVI. Dieses Heft bringt das wertvolle Konsulardiptychon aus der Barberinischen Bibliothek Meyer Nr. 88 und eine byzantinische Elfenbeintafel des XII. Jahrh., darstellend oben den Pantokrator zwischen Gabriel und Michael, unten vier Apostel. Nach der Abbil-

dung dürfte es sich um eine Fälschung handeln. Es wäre wünschenswert, wenn der Katalog Provenienzanangaben brächte. J. S.

Attilio Tamaro, *La cassetta d'avorio bizantina di Capodistria*. *Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis* (Trieste 1910) II 563—579 mit einer Tafel. Der Sternkasten von Capodistria fehlt noch in der Aufzählung sämtlicher Graeven bekannten Exemplare, von der B. Z. VIII 712 berichtet wurde. Graeven selbst hat dann in seinen Elfenbeinwerken Blatt 16 den Deckel abgebildet. Es ist erwünscht, daß uns jetzt der ganze Kasten vorgeführt und die Gruppe wieder einmal berührt wird. Tamaro gibt die Beschreibung, zieht dann sowohl bezüglich der Figuren wie des Ornamentes Vergleiche mit antiken und frühchristlichen Denkmälern und entscheidet sich schließlich gegen die zu frühe Datierung Venturis wie gegen den späten Ansatz Graevens in das 8. Jahrh. Für die Lokalisierung dieser Kästen vgl. mein „Amida“ S. 345. J. S.

G. Schlumberger, *Monuments byzantins inédits*. *Florilegium M. de Vogüé* (Paris 1909) S. 555—568 mit Abbildungen. Uns interessiert ein Prozessionskreuz, das in Syrien erworben wurde. Es ist etwas überhöht und zeigt an der Mitte und den Armen fünf Scheiben, oben noch ein Kreuz im Kreise mit $\Phi\Omega\Sigma$ — $Z\Omega\Theta$ und der Aufschrift $\text{KE BOHΘI GENNAΔIAN}$, die, meint S., das Kreuz an eine Georgskirche bei Homs etwa gestiftet haben könnte. Auf dem Kreuz selbst steht zwischen den Scheiben $+$ $\text{ΑΓΙΕ ΓΕΩΡΓΙ} + \text{ΜΕ ΣΕΒΡΙΩ ΚΑΤΑ ΘΕΟΓΝΙ ΒΟΗΘΗ} +$. Darunter erscheint Georg gerüstet und mit der Chlamys, wie er, die Linke auf den neben ihm stehenden Schild stützend, die Rechte einer Gestalt reicht, die links neben ihm am Boden kniet und aufblickend zu ihm die Rechte emporhebt. Dazu nochmals ΑΓΙΕ ΓΕΩΡΓΙ ΒΟΗΘΗ . Die Erklärung von κατὰ Θεόγν(ω) gibt Henri Grégoire: Mesembrios, genannt Theognis, wobei vielleicht an den General des Tiberios Konstantin vom J. 581 zu denken sei (Menander Protektor fr. 85, 86). Das Kreuz ist kunsthistorisch mehrfach interessant. — Ein Medaillon in Kupfer mit den niellierten Büsten des Theodoros Tiron und Georg, der bezeichnet ist Ο ΚΑΠΑΔΟΞ u. a. dürfte auch noch interessieren. J. S.

Sopka Géza, *Lehel Kúrtje Tanulmány*. Budapest 1910. 68 S. 8°. mit zahlreichen Abbildungen. S. versucht das Horn von Jászberény, das man bisher am besten bei Hampel „Altartümer des frühen Mittelalters in Ungarn“ publiziert fand, in einem neuen Sinne zu deuten. Hampel hatte angenommen, daß es im 10. Jahrh. in Byzanz für die Zwecke des Zirkus angefertigt worden sei. S. deutet es im astrologischen Sinne und schließt sich gern meiner in den Monatsheften der Kunstwiss. I ausgesprochenen und in meinem Amida-werke wiederholten Bemerkung an, daß es nordmesopotamischen Ursprunges sei und zwar, wie S. meint, aus der 1. Hälfte des 9. Jahrh. S.s Deutung, die ich hier nicht im einzelnen auführen will, gipfelt darin, daß er auf dem Horn, die Szenen von rechts nach links deutend, die Taten des Herakles im Sinne des Sonnenkultes dargestellt sieht. — Ich kann dazu nur sagen, daß ich die Deutung für durchaus im Bereiche der Zulässigkeit liegend ansehe, aber glaube, daß die Motive hier bereits mehr dekorativ verwendet sind, ihr ursprünglicher Sinn also zum guten Teil bereits verwischt ist. Es täte not, daß eine Autorität wie Wunsch sich mit den Darstellungen der Elfenbeinbörner einmal eingehend beschäftigte. J. S.

Friedrich Drexel, *Alexandrinische Silbergefäße der Kaiser-*

zeit. Bonner Jahrbücher, Heft 118, S. 176—235 mit 6 Figuren im Text und Taf. VI—IX. Die Schrift ist auch für den Orientalisten von Wert, weil sie zeigt, wie sich von Alexandria und unter dem Einfluß Kleinasiens eine Kunstgattung entwickelt, die dann den ganzen römischen Kulturkreis durchsetzt. Tiere, Bäume, Tierkampfdarstellungen u. a. Bandfriese, die daraus gebildet sind, gehen auch auf die christliche Kunst über. Für unseren Kreis ist von besonderem Interesse eine Tonschale in Köln, auf der Orpheus u. a. mit ägyptischen Tieren dargestellt ist.

J. S.

Walter Dennison, A byzantine treasure from Egypt in the possession of Charles L. Frear. American Journal of Archaeology II. Ser. 14 (1910) 79—81. Referat über einen auf der Generalversammlung des Archaeological Institute of America 30. Dez. 1909 in Baltimore gehaltenen Vortrag. Die wichtigsten Stücke des Schatzes sind einige Medaillons aus der Zeit des Theodosios und Justinian und eine kleine weibliche Statuette aus Bergkristall.

A. H.

O. M. Dalton, On a silver bowl and cover of the ninth or tenth century. Archaeologia LXI, 357—360 mit einer Tafel. Sir A. W. Fanks kaufte vor Jahren eine Silberschale, die jetzt in den Besitz des British Museum überging. Ich habe sie auf den ersten Blick für sassanidisch gehalten und bin verwundert, daß Dalton ohne weiteres Parallelen zieht mit karolingischen und angelsächsischen Werken. Er sieht sie für fränkisch an, meint aber, daß sie auch englisch sein könnte. Das Stück soll aus Spanien stammen. Es wäre erwünscht gewesen, die verwandten Beispiele aus Laaland, Zeeland und Jütland mit abgebildet zu sehen. Man vgl. übrigens Smirnov, Östliches Silber LXI, 99; LXIX, 121 u. a.

J. S.

J. Germer-Durand, Un Polycandilon découvert à Jérusalem. Echos d'Orient 12 (1909) 752. Bronzener Lampenhalter für sechs Lampen aus Ton oder Glas. Dazu eine Tonplatte zur Aufnahme der aus den Lampen fallenden Öltropfen. Nach G.-D.'s (im gleichen Bande der Echos 308f. gegen die Einwandungen in der Revue biblique 1909 H. 3 verteidigten) Ansicht gehört das Stück der zweiten Hälfte des fünften Jahrhunderts an.

O. W.

Niketas Chabiaras, Χριστιανικὸν μνησίον. Viz. Vremennik 15 (1908) 198—199. Bespricht das Bruchstück eines Glasgefäßes, von dem wir uns nach der gegebenen Beschreibung, da die miteingesandte Abbildung von der Redaktion als unzureichend fortgelassen ist, kein klares Bild zu machen vermögen. Es ist da von 24 ein Kreuz umgebenen *σφαίριδι* die Rede, die ein Symbol der „24 Ältesten“ in der Apokalypse (4, 4) sein sollen, während das Glasgefäß selbst eine symbolische Beziehung zum „gläsernen Meer“ (ebenda 4, 6) haben soll.

E. K.

Aimilia Zolotas, Βυζαντινὸς χρυσοῦς ἐν Χίῳ. Ἀθηνᾶ 22 (1910) 147—186. Die Verfasserin veröffentlicht einen goldenen Siegelring aus Chios mit der Inschrift *Μιχαὴλ ὁ Δρομοχάτης*. Sie erklärt ihn, was mir doch nicht ganz sicher scheint, für das Eigentum eines Michael Dromochates, den einst Wilhelfo gastfreundlich bei sich aufnahm, und gibt weiter eine Geschichte der beiden chiotischen Familien Chrysoloras und Dromokates bis in das 19. Jahrh. hinein. Außerdem stellt sie aus den Geschichtsschreibern vieles über die Familie Dromokates seit dem 10. Jahrh. zusammen, die sie mit der Familie Dromokates identifiziert.

A. H.

H. Byzantinische Frage.

Josef Strzygowski, Die nachklassische Kunst auf dem Balkan. Jahrbuch des Freien deutschen Hochstiftes zu Frankfurt a/M. 1910, S. 80—43. Auszug aus einem Zyklus von fünf Vorträgen, die im Dezember 1909 in Frankfurt gehalten wurden. J. S.

Ernst Herzfeld, Die Genosis der islamischen Kunst und das Mchatta-Problem I. Der Islam 1 (1910) 27—63 mit 19 Abb. und 4 Tafeln. Es soll die Frage beantwortet werden, wie es kam, daß im ganzen Umkreise der islamischen Welt eine einheitliche Kunst entstand. Dazu bespricht H. die Ältesten ihm bekannt gewordenen islamischen Denkmäler, so zunächst Felsenom und Aksa in Jerusalem. Gleich da zeigt sich die Tendenz und unverantwortliche Flüchtigkeit der ganzen Arbeit. H. fällt leichtthin Urteile, die schwer schädigend auf die Forschung wirken müssen, weil niemand glauben wird, daß ein junger Forscher, der Architekt und Philologe zugleich ist, derart oberflächlich arbeiten kann. Man bedenke, daß es sich um das erste, in alle Welt verbreitete Heft einer neuen Zeitschrift handelt, worin der Herausgeber zusammen mit H. die Gesichtspunkte entwickelt, unter denen die Zeitschrift geleitet werden soll. Auf Grund der Urteile, die H. über die beiden Bauten von Jerusalem fällt, gibt er III 32 eine Charakteristik der frühislamischen Baukunst, auf die er sich als grundlegend später S. 122 in der Mchattafrage zurückbezieht. Da also die Behandlung dieser Denkmäler nicht nur kunsthistorisch an die Spitze der Zeitschrift gestellt ist, sondern der Autor daraufhin auch die schwerwiegendsten Schlüsse zieht und mit ihnen beim Leser Eindrücke zu erwecken sucht, die dessen Urteil später ausschlaggebend beeinflussen sollten, so möchte man erwarten, daß H. sich diese beiden Denkmäler zum mindesten selbst angesehen und seine sehr autoritativ klingenden Bemerkungen wirklich erarbeitet hat. Es ist immerhin möglich, daß er den Felsenom und die Akasmoschee irgendeinmal betreten hat; von einem auch nur oberflächlichen Studium beider kann nicht die Rede sein. Herzfeld schreibt vielmehr einfach die Urteile aus, die Melchior de Vogüé 1864 in seinem Werke „Le temple de Jerusalem“ niedergelegt hat. So ist für Herzfeld das Säulenmaterial des Felsenomes klassischen Bauten entnommen; hätte er prüfend hingesehen, so würde er an vielen Kapitellen die corona triumphalis festgestellt haben, aus der die Moslim das christliche Kreuz herauszuehingen. Statt auf dem Grunde, den Vogüé bereitet und Hartmann neu bearbeitet hat, sorgfältig monographisch weiterzubauen, schweigt H. letzteren tot und kontrolliert Vogüé nicht, dem er nur in einem Punkte widerspricht: Der charakteristisch islamische Holzbau stamme aus Byzanz, weil er in den Nebenschiffen der Hagia Sophia vorkomme. Hätte sich H. wirklich eingehend mit den Ältesten islamischen Bauten beschäftigt, dann wäre ihm nie eingefallen auf Byzanz zurückzugreifen. Vogüé hat darin richtig gesehen.

In der Hast, die Verwendung des Akanthus islamisch erscheinen zu lassen, behauptet Herzfeld ruhig nach Vogüé, dessen Urteil er hier wie sonst als sein eigenes vorbringt, die Kapitelle der Aksa seien im J. 73 H. ad hoc verfertigt worden. Dabei wirft er alles durcheinander und weiß nicht, daß diese Kapitelle auch in der Halenakapelle, der Grabeskirche und sonst in Jerusalem einzeln vorkommen, also aus irgendeiner Baue stammen, wahrscheinlich der berühmten Marienkirche des Justinian. Man kann dann auch an den

Kapitellen der Aksa deutlich feststellen, daß sie nicht neu für die Moschee gearbeitet, sondern zur Wiederverwendung hergerichtet sind. H. hätte das schon an den von mir „Kleinasien, ein Neuland“ S. 129 gegebenen Photographien oder in Kondakovs Aufnahmen sehen können. Aber er kennt beide nicht, geschweige denn, daß er die Originale jemals angesehen hat; ihm wären sonst an einzelnen Kapitellen die Kreuze nicht entgangen. Auf ähnlich tendenziösem Boden steht die Behauptung, es könne keinem Zweifel unterliegen, daß die Mosaiken des 'Abd al malik und Zahir in Jerusalem von byz. Mosaikisten ausgeführt seien, weil Ibn al-Athir sagt, Saladin habe zu seinen Mosaiken Material und Arbeiter aus Kpel kommen lassen und Walid habe die Mosaiken der Moschee von Damaskos in Kpel bestellt. Ich habe erst kürzlich in 'Religion in Gesch. u. Gegenwart' I S. 390 darauf hingewiesen, daß diese Mosaiken in den Zwickeln des Umganges im Felsendom die wertvollsten Belege für das Eindringen der persischen Art in omajyadischer Zeit sind.

Soweit die Dinge in H's Aufsatz, die auf Byzanz Bezug haben. Aus dem Folgenden erwähne ich eine schon von Viollet „Le palais de Al-Montasim à Samarra“ veröffentlichte monolithische Nische in der Dschami al Khasaki zu Bagdad. Sie bewegt sich in ihrer reichen Ornamentik durchaus im Stile der Mechatta-Fassade und dürfte eher sassanidischen Ursprunges sein als ein islamisches Werk. Darauf wird noch zurückzukommen sein, gelegentlich des zweiten Teiles der Herzfeldschen Arbeit, der später erschienen ist. — Man verzeihe; wenn ich schärfer, als es sonst meine Art ist, vorgegangen bin; ich werde, was hier in aller Kürze vorgebracht wurde, im Januarheft der Zeitschrift „Der Islam“ ausführlich belegen. J. S.

Louis Bréhier, Les origines de l'art musulman. Revue des Idées 1910. S. 1—133 des S.-A. J. S.

V. Jagić, N. P. Kondakovs Äußerungen über die byzantinische Kunst anlässlich der Ausgabe des illustrierten serbischen Psalters der Münchener Bibliothek von Hofr. Prof. Strzygowski. Archiv f. slav. Philologie 31 (1910) 466—472. Jagić teilt hier aus Kondakovs Werk *Μακεδονία. Αρχαιολογικὴ καὶ πνευματικὴ* in deutscher Übersetzung die Bedenken mit, die der Verfasser gegen Th. Schmidt, den russischen Verfechter von Strzygowskis These vom syrischen Ursprung des serbischen Psalters, erhebt, und hofft, daß Strzygowski selbst dazu Stellung nehmen werde. A. H.

Francis G. Fitzpatrick, Byzantine architecture in France. American Journal of Archaeology II 14 (1910) 72—74. Referat über einen auf der Generalversammlung des Archaeological Institute of America in Baltimore 1909 gehaltenen Vortrag. F. verteidigt den byzantinischen Einfluß auf die Kirchen Südfrankreichs mit Kuppeln auf Pendentifs, hält — aber für möglich, daß die Einwirkung nicht erst auf der Linie S. Marco-Venedig und St. Front in Périgueux erfolgt, sondern schon vorher unmittelbar von Cypern her. A. H.

J. Mussen. Zeitschriften. Bibliographie usw.

Oskar Wulff, Altchristliche und mittelalterliche, byzantinische und italienische Bildwerke (Bd. III der Beschreibung der Bildwerke der christl. Epochen der kgl. Museen zu Berlin) Teil I: Altchristliche Bildwerke. Berlin, Reimer 1909. VIII, 336 S. 4^o mit zahlreichen Abbil-

dungen im Texte und 75 Tafeln. Den Publikationen von Dalton 1901 über das British Museum und von mir 1904 über das Museum in Kairo folgt nun in gleicher Anordnung und Ausstattung der Katalog des Berliner Museums. Da ein Hauptteil der Sammlung auf meine Ankäufe zurückgeht, möchte ich mich gern eingehender dazu äußern, muß das aber für den Augenblick zurückstellen. Die Arbeit von Wulff ist gründlich und vielseitig anregend.

J. S.

Louis Bréhier, *Études archéologiques. Mémoires de la Société des „Amis de l'Université“ de Clermont-Ferrand* 1910. 93 S. 8° mit IX Tafeln. B. bespricht drei Denkmäler von Clermont. An erster Stelle einen altchristlichen Sarkophag der Friedhofskapelle. Er stellt in einem Streifen Figuren mit einer Orans in der Mitte dar, links das Wasserwunder und den Blindgeborenen, rechts die Blutflüssige und die Auferweckung des Lazarus. B. datiert dieses „Sarcophage de Carnes-Déchaux“ genannte Stück nach eingehender Untersuchung in den Anfang des 4. Jahrh. Er sei für eine Dame von senatorialem Rang gearbeitet, deren Porträt die Orans zeigt. Der Künstler wäre kein gewöhnlicher Handwerker, sondern verrät in der Auswahl der Figuren und ihrer Formenbildung ein feines hellenistisches Empfinden. — An zweiter Stelle werden zwei Inventare der Kathedrale aus dem 10. Jahrh. behandelt, die einzelnen Stücke durchgesprochen und vor allem darauf aufmerksam gemacht, daß der Typus der auvergatischen Madonnenstatuen auf diese frühe Zeit zurückgehen dürfte. Auch die Bemerkungen über die heiligen Gefäße, die kostbaren Stoffe und liturgischen Gewänder, endlich über die Handschriften verdienen Beachtung. — Der dritte Aufsatz stellt die Bibel von Souvigny in der Bibliothek von Montin und die Bibel von Clermont nebeneinander. Sie sind in dem gleichen Atelier aber von verschiedenen Malern in der 2. Hälfte des 12. Jahrh. geschaffen und haben nichts unmittelbar mit Byzanz zu tun.

J. S.

Neue Zeitschriften über den Orient.

Der Islam, Zeitschrift für Geschichte und Kultur des islamischen Orients hrg. von C. H. Becker mit Unterstützung der hamburgischen wissenschaftlichen Stiftung. Straßburg, Trübner 1910, Bd. I Heft 1. 104 S.

Orientalisches Archiv, Zeitschrift für Kunst, Kulturgeschichte und Völkerkunde der Länder des Ostens hrg. von Hugo Grothe. Leipzig, Hiersemann 1910.

Es bestand seit vielen Jahren das Bedürfnis, eine Zeitschrift zu gründen, die in ähnlicher Weise wie die Byzantinische Zeitschrift für den christlichen Orient so auf Geschichte, Kultur und Kunst des islamischen Orients gerichtet sein sollte. Ich habe mich früher bemüht mit Max van Berchem und C. H. Becker zusammen an diese Aufgabe heranzutreten, nun macht C. H. Becker, der Direktor des neuen Hamburger Seminars für Geschichte und Kultur des Orients, die Sache allein. Das erste Heft bringt auf 92 Seiten Aufsätze, dann 20 Seiten kleine Mitteilungen und Anzeigen, endlich zwei Seiten Bibliographia. Da aber gebeten wird, Rezensionsexemplare an den Verleger zu senden, so läßt sich erwarten, daß auch der Kritik der nötige Spielraum gegeben werden und die Bibliographie sich nicht lediglich auf die Nennung der Titel beschränken wird. Im übrigen ist durch das gleichzeitig ins Leben

trebende Unternehmen des Verlegers Hiersemann, das *Orientalische Archiv*, hrsg. von Grothe, ein Regulativ geschaffen, und wir dürfen hoffen, daß die beiden Zeitschriften zusammengengenommen dem modernen, für alle Fragen der orientalischen Kultur und Kunst hochgespanntem Interesse gerecht werden dürften. Daneben wird ja wohl auch die *Orientalistische Literaturzeitung* und der *Mennon* bestehen bleiben.

In dem programmatischen Aufsatze, mit dem Becker seine Zeitschrift eröffnet, werden nicht die Probleme des Islam sondern der Islam als Problem behandelt. Becker will mit dieser Zuspitzung sagen, daß die islamische Einheitskultur natürlich ungelöste Fragen zur Behandlung bereit hält, die Hauptsache aber sei, zu beantworten, wie ihre Entstehung möglich gewesen. Nicht die Religion habe sie gezeitigt, sondern die allmählich eingetretene Austrocknung Arabiens und die dadurch hervorgerufene Völkerwanderung. In Medina sei in erster Linie der Grund eines neuen politischen Machtwillens gelegt worden. Mohammed sei Prophet und Staatsmann in einer Person gewesen. Als Triebkraft für die Ausbreitung der islamischen Herrschaft sei das wirtschaftliche Moment anzusehen. Damit fällt die alte idealistische Auffassung der islamischen Expansion als einer großen Glaubenstat. Becker vergißt die Schwäche der Widerstände hervorzuheben, die Mohammed fand, und daß sich aus diesem Moment auch die Möglichkeit der nordischen Völkerwanderungen erklärt.

Im weiteren Verlaufe zeigt Becker wie der Araber allmählich zurücktritt. Und nun kommt der große Fehler, den Becker und mit ihm der Kunsthistoriker seiner Richtung, Herzfeld, begeht: nicht die unterworfenen Völker der einzelnen Landesteile bestimmen — wenigstens in der bildenden Kunst — die Weiterentwicklung des Islam, der Kopte schafft keine eigene islamische Kunst in Ägypten, wie Gayet-Herzfeld meinen, und ebensowenig der Aramäer in Syrien oder der Griechen in Kleinasien, sondern — ist zum mindesten entwicklungsgeschichtlich ausschlaggebend der Perser, der seit der Wiederherstellung des despotischen Staates der Sasaniden durch die Abbasiden von Bagdad die Entwicklung der eigentlichen islamischen Kunst herbeiführt. Dieses Tonangeben hatte sich schon in Damaskos unter den Omajjaden vorbereitet. Es ist daher nur sehr bedingt richtig — immer vom Standpunkte der bildenden Kunst aus — wenn Becker sagt, die islamische Zivilisation sei eine Weiterentwicklung der aramäischen. Obgleich Becker starke persische Züge anerkennt, wie später türkische, so sieht er doch nicht, daß die bildende Kunst ein entschiedenes Hervortreten des persischen Elementes wie später das türkischen fordert. Er hätte dann auch nicht dem Einfluß der lokalen Leiturgie, die Herzfeld zu den gewagtesten Behauptungen geführt hat, so große Bedeutung beimessen können.

Becker sagt zwar gleich auf dem Umschlage, die Zeitschrift lege sich auf keinerlei wissenschaftliche oder politische Tendenz fest, sondern diene dem Anstanz der Meinungen aus allen Lagern. Und doch vertritt Becker selbst mit diesem ersten Heft einen Standpunkt, der sich, soweit sein Gebiet, die bildende Kunst, in Betracht kommt, darstellt als eine entschiedene Parteinahme. Dadurch, daß sich Becker den in dem Aufsatze Herzfelds „Die Genesis der islamischen Kunst und das Mahatta-Problem“ entwickelten Ideen „voll und ganz“ anschließt, ist schon ausgesprochen, daß er, ohne gründlich nachzuprüfen, im Gebiete der Kunst die Ansicht für gut hält, die seiner Ten-

danz, es seien in erster Linie wirtschaftliche Kräfte gewesen, die das Entstehen der islamischen Einheit zivilisation gefördert hätten, entgegenkommt. Dabei ist die Arbeit von Herzfeld, wenigstens in ihrem ersten Teile, eine der tüchtigsten, die mir je untergekommen ist. Becker gehe einmal den Dingen, die Herzfeld in diesem ersten Teile vorbringt, prüfend nach. Davon o. S. 866f und bei anderer Gelegenheit. An dritter Stelle folgt ein Aufsatz von Georg Jacob, „Hinweis auf wichtige östliche Elemente der islamischen Kunst“, worin mit Recht in Einzelbeispielen auf die zahlreichen türkischen Elemente aufmerksam gemacht wird. Euno Littmann teilt Bemerkungen über den Islam in Nordabessinien mit, Martin Hartmann schreibt über Deutschland und den Islam, Ignaz Goldziher behandelt die Frage der Benennung der „Lauteren“. Vom Orientalischen Archiv liegt bis zur Stunde noch kein Heft vor. J. S.

Georg Stahlfauth, Kirchliche Kunst. Theologischer Jahresbericht XXVIII (1908) S. 400—549. Ich kann nicht oft genug auf diesen vortrefflichen Jahresbericht hinweisen, der auch unser Gebiet eingehend behandelt. J. S.

Fernand Cabrol, Chronique d'Archéologie chrétienne et de Liturgie. Revue des questions historiques 87 (1910) 201—216 und 510—529. Literaturbericht. C. W.

Karel Feliš S. I., Das letzte Jahrzehnt der christlichen Archäologie (polnisch). Przegląd powszechny 1910, S. 1—46 d. S.-A. Die von den Jesuiten in Krakau herausgegebene „Allgemeine Rundschau“ bringt eine Übersicht, die sich auch eingehend mit den Arbeiten unseres Kreises der B. Z. beschäftigt. Es wäre sehr erwünscht, wenn in Zukunft die Bibliographie ständig Beachtung finde. J. S.

Die alten Mauern von Konstantinopel.

In der Zeitung 'Stamboul' Nr. 258 von 27. Oktober 1909 führt J. Gottwald laute Klage über zwecklose Zerstörungen an der alten Stadtmauer von Byzanz, die von der jetzigen Regierung der Türkei angeordnet oder zugelassen wären. Bei Narli-Kapou, zwischen Psamatia und Yedi-Kule habe man ohne irgend welchen erkennbaren Zweck die Mauern am Meere abgerissen und die Trümmer liegen lassen, wobei eine Inschrifttafel zerbrochen wäre; ähnlich seien auch vor drei bis vier Jahren die mächtigen Gewölbe der Kapelle Kapavol bei der Blachernankirche zerstört worden. Die Gegend bei Top-Kapou, wo der letzte Entscheidungskampf im Jahre 1453 stattfand, sei durch mächtige Abfallhaufen entstellt usw.

Es ist aus der Ferne unmöglich, die Berechtigung dieser Klagen nachsprüfen. Wir notieren diesen Notschrei, um die Aufmerksamkeit der Byzantinisten in Konstantinopel wachzurufen, vor allem aber auch der seit einer Reihe von Jahren bestehenden türkischen Kommission zur Erhaltung der alten Mauern. Die Denkmäler des Altertums sind bei dem Nachfolger Hamdi Beys in so guten Händen, daß es ein unmöglicher Gedanke scheint, es könnte die Aufmerksamkeit der türkischen Behörden einem Denkmal fehlen, an dem nicht nur der kleine Kreis der Byzantinisten und Archäologen, sondern die ganze zivilisierte Welt ein lebhaftes Interesse nimmt. A. H.

8. Numismatik.

Jules Maurice, Numismatique constantinienne (vgl. B. Z. XVIII 686). Besprochen von Jules Martha, Revue historique 103 (1910) 150—152. P. Mc.

W. Wroth, Catalogue of the imperial byzantine coins in the British Museum (vgl. B. Z. XVIII 686). Eine Besprechung dieses monumentalen Werkes, das in vielen Beziehungen an die Stelle von Sabatiers berühmter, aber schwer benutzbarer *Description* treten wird, hoffen wir auch in unserer Zeitschrift bringen zu können; vgl. einstweilen die außerordentlich anerkennenden Rezensionen zweier Fachmänner: A. Blanchet, Revue numismatique IV 12 (1908) 422—426 und Kurt Regling, Zeitschrift für Numismatik 28 (1910) 236—242, der für seine Detailbemerkungen einzelne byzantinische Münzen des Berliner Kabinetts heranzieht und aus dieser Sammlung eine Anzahl unpublizierter Stücke demnächst im Anschluß an Wroth zu veröffentlichen verspricht. P. Mc.

Adrien Blanchet, Les dernières monnaies d'or des empereurs de Byzance. Revue numismatique IV 14 (1910) 78—90. Blanchet publiziert hier zwei Unica aus Pariser Privatbesitz: eine Goldmünze der beiden Andronikoi (1325—1328), die auf der Vorderseite die zwei Kaiser zu Seiten Christi knieend zeigt, & dagegen die Theotokos inmitten der Mauern von Kpal. Die von Blanchet hervorgehobene Ähnlichkeit der beiden Kaiserporträts beobachte ich auch auf zwei Goldbullen der Athoslaura v. J. 1298 und 1329, die ich photographiert habe; immerhin scheint mir auf den Bullen der Unterschied zwischen dem gespaltenen Bart des älteren Andronikos und dem geschlossenen des jüngeren deutlicher hervortreten und der Kopf, vor allem der Mund des letzteren auffallend groß und breit zu sein. An zweiter Stelle publiziert Blanchet aus dem Besitz von Schlumberger die erste bisher bekannt gewordene Goldmünze Johannes' V Palaiologos und weist sie mit einleuchtenden Gründen der Zeit seines Regierungsantritts i. J. 1341 zu. Der bemerkenswerte Feingehalt und das im offenbar ausgleichende geringe Volumen und Gewicht dieses Goldstücks gibt Blanchet Anlaß zu einer interessanten Erörterung der verschiedenartigen Reformversuche, durch welche die Palaiologen den Niedergang des byzantinischen Geldwesens aufzuhalten versuchten; sowohl die Konkurrenz als auch das Beispiel des Abendlandes wirken hierbei ein. Abendländischer Einfluß tritt auch in den knieenden Gestalten der beiden Andronikoi und in dem florentinischen Typus Johannes' des Täufers auf dem Revers der Münze des Johannes Palaiologos zu tage. P. Mc.

Niketas Chabaras, Βυζαντινὰ ἀσφύγια. Mit zwei Abbildungen. Vis. Vremennik 15 (1908) 197—198. Bespricht einen kupfernen, mit einer Handhabe versehenen Stempel (oder, wie es scheint, die Matrize eines solchen) mit den in zwei untereinander stehenden Reihen angeordneten Worten ΚΑΛΟ ΗΘΟΣ. Diese Worte werden als καλὸ(ν) ἦθος gedeutet und sollen zur Abstempelung der von der Marktpolizei approbierten Waren gedient haben. E. K.

Adr. Blanchet's Bibliographie méthodique in der Revue numismatique IV 12 (1908) 428—444 entnehmen wir die Referate über folgende zwei uns unbekannt gebliebene Arbeiten:

E. Babelen, Note sur un poida byzantin. Rivista ital. di Num. 1908, 45—54, fig. „Poids carré de plomb portant ΠΟΛΥΧΡΟΝΙΣ ΟΒΡΥΣΟΝ,

une croix entre deux astres. Il pèse 21 gr. 52, et est, par conséquent, inférieur à l'once de 27 gr. 28. L'auteur pense qu'il s'agit d'un poids, spécial pour l'or affiné, employé dans les ateliers monétaires; la différence, 5 gr. 78 environ, aurait représenté le prélèvement de l'administration sur les matières apportées à la fonte."

R. P. Delattre et P. Monceaux, Plombs byzantins trouvés à Carthage et en Afrique. Bull. Soc. Antiqu. France 1907, 245. 311—312. 326—327; 1908, 94—95. 120—122. 162. 164—165. 177. P. Mo.

9. Epigraphik.

Nathaniel Schmidt and B. B. Charles, Greek inscriptions from the Negeb. American Journal of Archaeology II 14 (1910) 60—70. Es sind summeist kurze Grabchriften aus einem Friedhof nördlich von Be'asbeh in Palästina aus dem 6. Jahrh. Sprachlich bemerkenswert ist die Verwirrung von ϵ und ι , z. B. $\mu\epsilon\upsilon\iota$ st. $\mu\upsilon\upsilon\iota$, $\chi\acute{\alpha}\rho\iota\tau\omicron\varsigma$ st. $\chi\acute{\alpha}\rho\iota\tau\iota\varsigma$, $\phi\iota\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\eta$ st. $\phi\iota\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\eta\iota$ und $\epsilon\upsilon\upsilon\eta$ st. $\epsilon\upsilon\upsilon\eta\iota$, dann ι st. η , $\delta\upsilon\epsilon\mu\acute{\alpha}\varsigma$ neben $\delta\upsilon\epsilon\mu\acute{\alpha}\eta$ und $\delta\upsilon\epsilon\mu\acute{\alpha}\eta$, $\nu\eta\alpha$ $\delta\theta\epsilon\alpha$ st. $\nu\alpha$ $\theta\epsilon\alpha$ (s. o. S. 661). In der Inschrift aus Beersheba ist $\tau\acute{\iota}\varsigma$ $\beta\epsilon\omicron\tau\omicron\varsigma$ $\tau\eta\varsigma$ $\tau\acute{\alpha}$ $\kappa\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\varsigma$ unmöglich, = muß $\eta\delta\epsilon\tau\omicron$ gelesen werden, aber v. 3 $\alpha\upsilon\tau\iota\kappa\alpha\tau\omicron\varsigma$ $\tau\acute{\alpha}\delta\epsilon$ $\tau\omicron\upsilon\tau\alpha$ $\kappa\alpha\iota$ $\omicron\upsilon\pi\epsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ $\tau\lambda\epsilon\theta\iota$ $\delta\iota\tau\epsilon\upsilon$ gibt immer noch ein unlösbares Rätsel auf. Jedenfalls ist v. 4 $\eta\upsilon\iota\alpha$ $\chi\epsilon\tau\epsilon\iota$ $\epsilon\chi\omega$ $\acute{\alpha}\rho\chi\eta\mu\acute{\iota}\kappa\omicron\nu$ $\sigma\tau\epsilon\upsilon\tau\alpha\iota\mu\epsilon\nu$ nicht gegen die Grammatik mit $\omicron\upsilon\pi\epsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$, sondern mit $\alpha\upsilon\tau\iota\kappa\alpha\tau\omicron\varsigma$ zu verbinden, der so als Heerführer charakterisiert wird, und das seltsame $\tau\lambda\epsilon\theta\iota$ ist am Ende doch ein Versehen des Steinmetzen statt $\tau\lambda\epsilon\upsilon$. A. H.

Gabriel Millet, Note sur une inscription liturgique d'Égypte. Annales du Service des Ant. de l'Égypte 10 (1909) 24f. Verbesserungen zu Nr. 264 der Sammlung von Lefebvre (vgl. B. Z. XVIII 288. 685). A. H.

W. M. Calder, A journey round the Proseilemmene (Lykaonien). Klio 10 (1910) 232—242. Unter den hier veröffentlichten Inschriften finden sich auch einige christliche, besonders Epitaphie, und an erster Stelle die höchst interessante Grabinschrift des Offiziers und nachmaligen Bischofs Eugenios von Laodizea Combusta, von der bereits B. Z. XVIII 657 und oben B. 529 die Rede war. P. Mo.

W. M. Ramsay, The Epitaph of M. Julius Eugenius, bishop of Laodiceia. The Expositor 1910, Januar, 51—55. Berichtigungen zu dem Abdruck in E. Preussens Analecta 149^f. Vgl. die vorübergehende Notiz. C. W.

Lazare Belléni, Interprétations erronées et faux monuments. Remarques sur quelques inscriptions récemment éditées, suivies d'un sommaire analytique de l'ouvrage „An independent examination of the Assuan and Elephantine aramaic papyri“. Casal Monferrat, imprimerie Rossi et Lavagno 1909. 18 S. 8^o. — In seinem Feldzug gegen allerlei angebliche Fälschungen greift B. auch eine griechische Inschrift der Synagoge von Side in Pamphylien etwa aus dem 4. Jahrh. an, die Van Buren im Journal of Hellenic studies 28 (1908) 195—197 und Nie. und Mich. D. Chaviera in der Revue des études juives 58 (1909) 60—64 veröffentlicht haben. Das erste Argument Belléni, der die Datierung bloß nach Indiktion und Monat für unsinnig erklärt und, wo immer sie vorkommt, eine Fälschung annehmen will, ist jedenfalls vollkommen hinfällig. Die Verfügungen der byzantinischen Kaiser ($\kappa\omicron\sigma\tau\epsilon\tau\eta\mu\epsilon\tau\alpha$, den abendländischen Mandaten vergleichbar) begnügen sich durchaus mit

einer solchen nur für den allerdings kurzen Zeitraum von 15 Jahren berechneten Datierung und zwar ohne irgendwelche Angabe des Kaisernamens; nur bei den für die „Ewigkeit“ berechneten Schenkungen u. ■ (χρυσόβουλλος λόγοι) wird Weltjahr und Kaisername angegeben; erst in ganz später Zeit scheint man die Inkonvenienzen jener ephemeren Datierung empfunden zu haben und i. J. 1394 wird durch kaiserliche Verfügung die Angabe des Weltjahres auch für die προγράμματα angeordnet, welche Verfügung übrigens in der Praxis bald wieder unberücksichtigt geblieben ist. Auffallend an der Datierung der Inschrift von Side ist nur die Bezeichnung des Monats mit der Zahl δ', statt mit einem Monatsnamen. Vollends unverständlich ist mir, wie Belléli an den bei der Beschreibung der Synagoge verwendeten Termini σίμμα (= σίμμα) und ἐπτάμυθος (für den siebenarmigen Leuchter; vgl. die Stellen aus der Zeit um 400 bei Sophocles) Anstoß nehmen kann. P. Mc.

Georgios J. Zolotas, *Χρονὸν καὶ Ἐρυθραίων ἐπιγραφῶν ἀναγνώγη* (vgl. B. Z. XVIII 288 und 686 f.). Besprochen von Fr. Hiller von Gaertringen, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 41—43. P. Mc.

William Miller, The frankish inscription at Karditza. The Journal of Hellenic studies 29 (1909) 198—201. Neue Lesung der von Buchon ungenügend publizierten griechischen Gründunginschrift der Georgkirche zu Karditza in Böotien, die der bekannte fränkische Baron Antoine le Flament i. J. 1311 erbaut hat. P. Mc.

Carlo Maria Patrone, Le iscrizioni Bizantine di Ravenna. S. A. aus Atti e memorie della R. Deputazione di Storia patria per la Romagna. Terza Serie, Vol. 27 (1910) 30 S. In chronologischer Anordnung gibt P. hier eine Sammlung und Erklärung von lateinischen und griechischen Inschriften Ravennas aus byzantinischer Zeit. Leider sind die Erläuterungen, da der Verfasser ohne Bibliothek arbeiten mußte, sowohl in epigraphischer wie in sprachlicher und historischer Hinsicht etwas allzu knapp ausgefallen, und es ist zu wünschen, daß seine Hoffnung, diese Studien unter günstigeren Bedingungen wieder aufzunehmen, sich bald erfüllen möge. Denn es ist hier ein in jeder Beziehung reiches Material geboten. Auffallend ist z. B. in einer Inschrift vom Jahre 641 die Schreibung IGNYCVS für *annichus*, vieles andere bedarf der Ergänzung. In der Inschrift Nr. 300 ist wohl eher *primus strator* (d. i. πρωτοστράτωρ) als *primicerius stratorum* zu lesen. Die zahlreichen Schreibfehler der Sarkophaginschrift in S. Vitale hätten aus der alten lateinischen Übersetzung leicht verbessert werden können; die in Trimetern verfaßte Inschrift lautet

Ἐνταῦθα κεῖται ὁ στρατηγὴς καλῶς
 Εἰμην τε φυλάξας ἀβλαβῆ καὶ τὴν δόξαν
 τοῖς θεῖς ἐνιστοῦν τοῖς γαληνοῖς θεοπύταις,
 Ἰωάννης τῶν βασιλέων ὁ σύμμαχος,
 ὁ τῆς ἀνάσης Ἀρμενίας κόσμος μέγας,
 Ἀρμένιος ἦν γὰρ οὗτος ἐκ λαμπροῦ γένους.
 τοῦτου θανόντος εὐλαβῶς ἡ σύμβιος
 Σωάννα σώφρων τρυφῶνς σεμνῆς τρόπῳ
 ποικίλως στενάξει ἀνδρὸς ἐστερημένη,
 ἀνδρὸς λαχόντος ἐκ καμάτων ἐνδοξίαν
 ἐν τοῖς ἀντιπολεῖς ἥλιον καὶ τῇ θύσει,
 στρατοῦ γὰρ ἦρξες τῆς δύσεως καὶ τῆς ἑσπ.

Sehr verstümmelt ist im Museo arcivescovile eine metrische Grabeschrift auf einen altjährigen Knaben überliefert, die letzten Verse sind zu lesen

... οἷος ἦν ἐὼν ὡς ἔδειξα,
 .. ὡς ἀνιούς ἐγγενὲς γένους ἀ[γνός]?,
 δὲ Ἰσοάκιος ὅστις ἔξαρχος μέγα[ς]
 ἔργους ἰδέσθῃ τῶν Ἰταλῶν ἀρχαυμένων
 ἔλκοντες κινῶν ἐκ βάθους τῆς καρδίας
 ὡς πρὸς πατρός μὲν θείως αὐτοῦ τυγχάνω[ν],
 ἔχον δι πρὸς αὐτὸν ἐκλάγῃα πατρικῶ νόθ[ου].

Hier wird das Metrum im letzten Verse ebenso durch δὲ gestört, wie in dem vorigen Gedichte v. 2 durch α. P. hebt die klassische Form dieses Epigramms hervor. Indessen ist, abgesehen davon, daß gerade diese Dichtungsgattung mehr wie jede andere unter der Wirkung der Tradition steht, Pa Hinweis auf den Gebrauch von ἐκλάγῃα bei Homer und den Tragikern nicht recht am Platze; in abstrakter Bedeutung ist ἐκλάγῃα eines der geläufigsten Wörter der Kirchensprache. Die am Schlusse verstümmelte Inschrift im Museo nazionale Classense ἐν τοῖς μεταβολαῖς μὴ τίθῃ ΕΥΚΛΑ übersetzt P. ohne Erläuterung: non riporre la buona riputazione(?) (= la felicità) nei mutamenti(?). Er scheint also an εὐκλείαν zu denken, das schwerlich felicità bedeuten könnte. Und doch entspricht nur das letztere dem Gedanken, es wird also εὐκλείαν zu lesen sein: „erblicke nicht das Glück im Vergänglichen“.

A. H.

18. Fachwissenschaften.

A. Jurisprudenz.

Walter Ashburner, The Farmer's Law. The Journal of Hellenic studies 30 (1910) 85—108. Der Ausgabe des Νόμος ρωδικός (The Rhodian Sea-Law, Oxford 1909) hat Ashburner vorläufig eine Textkonstitution des Νόμος γεωργικός folgen lassen. Dies Unternehmen ist ein äußerst erwünschtes; denn es hatte schon Zachariae von Lingenthal in seiner Geschichte des GRB⁴ B. 248 ff. bemerkt, daß die Form, in der das Ackergesetz meist im Anhang von Hermenopolos' Hexabiblos überliefert ist, nicht den ursprünglichen Wortlaut, vom Teil nicht einmal Inhalt aufweise, und in dem einzigen Versuche den ältesten Text zu rekonstruieren, der Parrini im 7. Bande dieser Zeitschrift (1898) unternommen hatte, sind nur zwei willkürlich gewählte codices Ambrosiani des 13. und 14. Jahrh. berücksichtigt worden. Der jetzige Herausgeber hat, nach Prüfung des gesamten Materials wie es scheint, 6 Handschriften benutzt, deren älteste in das 11. Jahrh. zurückgeht, und der sorgfältige kritische Apparat gestattet uns anzunehmen, daß hier tatsächlich ein dem ursprünglichen Bestande nach Möglichkeit angenäherter Text vorliegt. Ob allerdings, wie Ashburner meint, die Redaktionen zwischen dieser ersten und der spätem Fassung bei Hermenopolos ohne jedes sachliche Interesse seien, bleibe nach genauerer Prüfung vorbehalten. Zum mindesten gibt es zu denken, daß z. B. in der vorliegenden Ausgabe nach § 32 die Bestimmung: ἢν ἐρεσθῇ ἀναγορεύσῃ κήρυξ ἐν τῷ γούρῳ τῶν καὶ zu finden ist, während sie in einer der von Parrini benutzten Handschriften fehlt. Es erscheint möglich, daß weniger bekannte Institutionen, wie die des ἀναγορεύσῃ, wenn nicht mitleid, so räumlich beschränkt waren und darum auch ■ einzelnen

Manuskripten nicht erwähnt werden. Deshalb könnte solche Gruppierung in der Überlieferung auch in sachlicher Beziehung Resultate bringen.

Wahrscheinlich erteilt uns aber Ashburner baldigst selbst die Antwort auf dergleichen Fragen; denn er verspricht seiner Textausgabe einen ausführlichen, inhaltlichen Kommentar hinzuzufügen. Dem dürfen wir, nachdem wir das schöne Buch über das rhodische Seegesetz gelesen haben, mit einigem Interesse entgegensehen, insbesondere der angekündigten Darlegung des Zusammenhanges byzantinischer und barbarischer Agrarverhältnisse, für die in hervorragendem Maße die reichhaltige, einschlägige russische Literatur zu benutzen wäre. Zum Schluß bliebe darauf hinzuweisen, daß vielleicht etwas mehr, als es im *Νόμος ναυτικός* geschehen ist, dargelegt werden könnte, in welchem Zusammenhange das vorliegende Gesetz in den Handschriften vorkommt. Dies könnte manchen Anhalt geben, um zu erfahren, welchen Platz die so häufig parallel überlieferten *Νόμος ναυτικός*, *πρωτοδικός* und *σφαταδικός* in der Rechtsliteratur einnehmen: nicht allein bezüglich ihrer Entstehungszeit und ursprünglichen Bedeutung, über die ja das Wesentliche schon von Zachariae von L. z. A. O. und im 3. Bande der Byz. Z. S. 437 ff. und in Ashburners Rhodian Sea-Law gesagt ist, sondern auch bezüglich ihrer Stellung im späteren geltenden Rechte. Es wäre ein wertvoller Beitrag zur Überlieferungsgeschichte byzantinischer Rechtsquellen.

Cyril Davidsohn.

G. Ferrari, *Leggi riguardanti il litorale marino* (vgl. o. S. 246). — Besprochen von Alex. K. Mylonas, *Βυζαντινὰ* 1 (1909) 487—488. P. Mc.

Giannino Ferrari, *La degenerazione della stipulatio nel diritto intermedio e la clausola 'cum stipulatione subnixa'*. Atti del R. Istituto Veneto 69 II (1909/10) p. 743—796. Nachdem die vielbehandelte Frage auch durch Forscher wie Alberto Del Vecchio und Francesco Schupfer bei allem Scharfsinn nicht mehr wesentlich gefördert worden zu sein scheint, bietet Ferrari hier eine vollständige Monographie: indem er die wechselvolle Geschichte der Stipulatio verfolgt und orientalische und abendländische Verhältnisse in lehrreiche Beziehungen setzt, gewinnt er nicht nur neue Beweise für alte Hypothesen, sondern gelangt auch seinerseits zu selbständigen neuen Resultaten. Im Justinianischen Recht, das den Ausgangspunkt der Untersuchung bildet, erhält das briefmäßige Chirograph in der Schriftform der Stipulatio seine wahre Bedeutung. Bei Anwesenheit der Kontrahenten ist die Übergabe und Entgegennahme der Urkunde ein wesentlicher Bestandteil der Vertragsschließung; die Obligation kommt zustande durch den Beurkundungsakt, in welchem die *Traditio chartae* einen wichtigen Moment bildet. Die Stipulationsklausel *καὶ ἀπορρητὴς ἀπολόγητος* hat lediglich bekräftigende Bedeutung, wie schon O. Gradenwitz konstatiert hat. Ferrari stellt diese Klausel zusammen mit einer anderen, in späteren byzantinischen Dokumenten begegnenden, die darauf hinweist, daß die Urkunde durch den Rogatar dem Aussteller vorgelesen wurde, um seine durch die Unterscheidung gegebene Zustimmung zu den Verpflichtungen der Urkunde zu erhalten und um einwandfrei festzustellen, daß die in der Urkunde niedergelegte Willenserklärung genau seiner Absicht entspricht. Auch im Abendland verfällt die Stipulatio, der Verbalvertrag des klassischen römischen Rechts, einer allmählichen Auflösung, bis an ihre Stelle der neue Literalkontrakt tritt, zu dem die *Traditio chartae* als integrierender Bestandteil gehört. Die Stipulationsklauseln können sich sowohl auf akzessorische Abmachungen (Strafbestimmungen u. d.), als

auch auf die eigentliche Obligation beziehen, in welcher letzterem Fall sie auf einen Zwischenakt der Beurkundung anspielen. Der Verfasser scheidet hierbei zwei juristische Gebiete: in der römisch-ravennatischen Praxis vermengen sich die Begriffe der *Traditio chartae* und des bekräftigenden Schwurs mit dem der *Stipulatio*; in der langobardisch-fränkischen Praxis bildet die *Stipulatio* einen Zwischenakt, hat die Bedeutung einer Bekräftigung und verschmilzt, wie Brunner richtig beobachtet hat und die genannten italienischen Schriftsteller mit Unrecht bestritten, mit der Unterfertigung des Anstellers. Mit diesem Endpunkt der verschlungenen Entwicklung schließt die scharfsinnige Untersuchung von Ferrari.

P. Ma.

Nikod. Milaš, Die griechisch-römische Gesetzgebung über das kirchliche Vermögen (Грчко-Римско законодавство о црквеном имовину). Прештампано из Архива за правне и друштвено науке. Belgrad 1908, 96 S. 8°. Soll besprochen werden.

P. Ma.

P. Jakovenko, Zur Geschichte der Immanität in Byzanz. Jurjev 1908 (vgl. B. Z. XVIII 289 n. 688). Besprochen von J. Borozdin im Vis. Vremennik 16 (1908) 150—153.

B. K.

Nikola pl. Tomasić, Temelji državnoga prava Hrvatskoga kraljevstva (Fundamenta juris publici regni Croatiae). Najstarije doba (starije Periode): Pacta conventa (= Vjesnik Kr. Hrv.-Slav.-Dalm. Zemaljskoga arkiva, uredjuje Dr. Ivan pl. Bojinić, Godina XL, sveska 8. T. 4). Zagreb (Agram) 1910. VIII, 175 S. 4° (kroat.). Nach einer vom Herrn Verfasser freundlich zur Verfügung gestellten Mitteilung hat die Abhandlung zum Gegenstande die völkerrechtliche Stellung des Königreichs Kroatien im Zeitpunkt des Aussterbens der national-kroatischen Dynastie (zweite Hälfte des 11. Jahrh.) und führt den Beweis, daß Kroatien gegenüber Byzanz nicht nur vollkommen unabhängig, sondern auch Herr des sogenannten Thema Dalmatien war, und als völkerrechtlich selbständiges, weder von Byzanz, noch vom Papst, noch vom abendländischen Kaiser abhängiges Subjekt aus freiem Willen den ungarischen König Koloman zum kroatisch-dalmatischen König erwählte und krönte (s. 1102). Der Verf. behandelt hierbei ausführlich die staatsrechtliche Bedeutung der Krönung im Abendlande gegenüber der staatsrechtlich irrelevanten Krönung in Byzanz und erblickt hierin den Grund dafür, daß die Beherrscher der einstigen Themata (Bulgarien, Kroatien und Serbien) von Rom die Erlangung der Königskrone anstrebten. S. 151—153 eine Erneuerung der griechischen Vesprensvölgger Schenkung Stephans des Heiligen (vgl. B. Z. X 689 f.) durch Koloman v. J. 1108; anschließend wird auch der Text der Stephans-Urkunde wieder abgedruckt.

P. Ma.

Hans von Soden, Sententiae LXXXVII episcoporum. Das Protokoll der Synode von Karthago am 1. Sept. 256, textkritisch hergestellt und überlieferungsgeschichtlich untersucht. Nachrichten v. d. Göttinger Gesellsch. d. Wissensch. Philol.-hist. Kl. 1909 Nr. 3 S. 247—307. Handelt S. 295—297 über die Verbreitung der Sententiae im Orient, d. h. ihre syrische und griechische Übersetzung. Der Syrer hat 'textlich' die Priorität vor dem Griechen.

C. W.

A. Papadopoulos-Kerameus, Ἀνάκτορος καὶ ἐξ νομοθέτου τοῦ 263-ου ἔτους. Journal des (russ.) Ministeriums der Volksaufklärung, N. S. 24 (Dezember 1909), Abt. für klass. Philologie, S. 500—503. Beschreibung

des cod. 175 (bzw. 8 oder 139) des *Harayla*-Klosters der Insel Chalki. Die (ca. saec. XI) enthält in der Hauptsache eine der gewöhnlichen Sammlungen von kirchenrechtlichen Kanones und ist auch schon von Benešević bei seiner Gruppierung dieser Überlieferung eingereiht worden (Kanoničeskij sbornik XIV titulov, Petersburg 1905, 118), so daß man den Zweck der vorliegenden Publikation nicht einsieht. Die seltsame Überschrift bezieht sich auf einen schon bei Benešević korrigierten Irrtum von Bartholom. Kallinikos (dann auch Gardthausen, Griech. Paläogr. 344), die Hs stamme aus dem Jahr 883 — das ist das Datum des bei Pitra, *Juris eccles. graeco. hist.* 445 sqq. publizierten Prologs zu der Sammlung — und sei von einem Basilios ἐκ Ιακωβέων geschrieben, der tatsächlich der Bearbeiter der auf fol. 12 ff. erhaltenen Eparchienliste des Georgios Kyrios ist (ed. Gelzer Zeile 958; die Angabe Ιακωβέων statt Ιακωβ. bei Papad.-Keram. ist also falsch). — Auf einer ähnlichen Verbindung der Vorrede zu den 14 Titeln und der Liste des Basileios beruht vielleicht auch die irrtümliche Datierung der letzteren ins Jahr 883 in der editio princeps (vgl. Gelzer l. c. XIV; Benešević l. c. 63).

P. Ms.

J. Gromoglasov, Die Definitionen der Ehe im Nomokanon und ihre Bedeutung für die Untersuchung der Frage über die Form der christlichen Eheschließung. I. (Опреѣленія брака въ канонѣхъ и значеніе ихъ при изслѣдованіи вопроса о формѣ христіанскаго брака-заключенія) Sergij Posad 1908. Preis 2 Rubel (vgl. oben S. 248). Besprochen von P. Giduljanov im *Viz. Vremennik* 15 (1908) 153—166. E. K.

A. Catoire, Nature, auteur et formule des peines ecclésiastiques d'après les Grecs et les Latins. *Échos d'Orient* 12 (1909) 265 — 271. Zeigt, daß die Behauptung des Kanonisten Vering, die Strafgesetze der griechischen Kirche seien mit denen der lateinischen identisch, nicht haltbar ist.

C. W.

Konst. M. Ralles, *Παρί των ἀναδόχων κατὰ τὸ δίκαιον τῆς δευτέρας ἀνατολικῆς ἐκκλησίας. Ἐκτίσις τοῦ Καν. Πανμορφίου* 1909, S. 161 — 180. Handelt mit gründlicher Beherrschung der einschlägigen kirchenrechtlichen Literatur, von deren fleißiger Benutzung die Anmerkungen Zeugnis ablegen, von dem Geschlecht, den Pflichten, der Zahl der Paten und besonders eingehend von den zur Patenschaft Untauglichen. Zu den letzteren gehören außer den Gesetzesvertretern die Eltern des Kindes, Nichtchristen, Häretiker und Schismatiker, Exkommunizierte, Unmündige oder geistig Zurückgebliebene, Mönche, Bischöfe, Priester und Diakonen, sowie endlich Personen, die einen unlauteren Lebenswandel führen.

K. D.

Chr. Knetes, Ordination and matrimony in the eastern orthodox church I. *The Journal of Theological Studies* 11 (1910) 348—409. Behandelt zunächst die Vereinbarkeit von Ehe und Weihe (1. Geschichte der Frage, 2. Eheliche Verbindungen als Weihenhindernis, 3. Eheschließung nach der Weihe).

C. W.

Felix Quadt S. L., Subintroducta mulier (Nicaen. Canon 8). *Zeitschrift für katholische Theologie* 34 (1910) 227—233. Über das Aufkommen des Wortes (zuerst in der Übersetzung der nixänischen Kanones von Bischof Attikos von Kpel, die mit dem Verhandlungsprotokoll der 6. karthagischen Synode von 419 überliefert ist, als Wiedergabe von *subintroducta*) und sein Eindringen in die Kanontexte selbst Liste der Belege.

C. W.

B. Mathematik. Astronomie. Naturkunde. Medizin. Kriegswissenschaft usw.

Catalogus codicum astrologorum Graecorum VII. Codd. Germanici descr. F. Boll (vgl. oben S. 178—182). Besprochen von W. Kroll, Berliner philolog. Wechenschrift 30 (1910) 613—616. P. Mc.

W. Weyh, *Astrologisches in der griechisch-orthodoxen Liturgie?* Philologus ■ (1909) 572—573. In dem im Catal. cod. Graec. astrol. IV 99 von Cumont edierten Text werden die Wochentage den sieben Planeten abgesprochen und Christus und den Angehörigen der christlichen Kirche geweiht (vgl. Doll, Die Erforschung der antiken Astrologie, Neue Jahrb. f. d. kl. Alt. 21 (1908) 108—126). Weyh macht auf Berührungen dieses Textes mit der Parakletike, dem orthodoxen Liturgiebuche, aufmerksam und nimmt Abhängigkeit des astrologischen Textes an, der demnach frühestens im 8. Jahrh. entstanden wäre. A. H.

Ch.-Em. Ruelle, *Deux identifications. L'exégèse dite anonyme de la Tétrabible de Claude Ptolémée et le traité dit d'Hermès le philosophe 'De revolutionibus nativitatū' attribués à l'astrologue arabe Abou-mashar.* — Découverte du text grec du second traité. Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et belles-lettres 1910, 28. 52—59. Die erste auf Grund der Hs Paris graec. 2504 saec. XVI gegebene Zuteilung wird mit Reserve vorgetragen, die zweite mit voller Sicherheit, nachdem im Vaticanus graec. 191 saec. XIV das bisher unbekannte griechische Original des lateinischen *Hermes philosophus* gefunden ist. P. Mc.

Sk. Zervos, Über die Einführung des ersten Thermometers und der ersten Uhr in die medizinische Praxis. Mitteilungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften Nr. 33 — Bd. VIII Nr. 4 (1909) 468—469. Nach der kürzlich bekannt gewordenen Schrift des Markellos von Side über die Pulshilfe (vgl. B. Z. XVIII 230 ff.) war die Wasserruhr des Herophilos aus Chalkedon das erste medizinische Thermometer. P. Mc.

Johannes Ulberg, Die Überlieferung der Gynäkologie des Soranos von Ephesos. Abhandlungen der philol.-hist. Klasse der K. Sächsischen Gesellschaft der Wiss. 28. Bd. Nr. II, Leipzig, Teubner 1910. 122 S. mit 6 Lichtdrucktafeln. 5 M. — Wird besprochen. Vgl. einstweilen die sachkundige, sehr anerkennende Besprechung von J. L. Heiberg, Deutsche Literaturzeitung 31 (1910) 1698—1703. P. Mc.

Sk. Zervos, Das unveröffentlichte medizinische Werk der Metrodora. Archiv für Geschichte der Medizin 3 (1909) 141—144. Ankündigung einer Herausgabe der nur in Florenz Laur. LXXV 8 saec. XII überlieferten Schrift *Περὶ τῆς γυναικείας κατὰ τὴν φύσιν πάθη* und Mitteilung einzelner Proben mit deutscher Übersetzung. P. Mc.

Sk. Zervos, *Τὸ ἀνέκδοτον ἱερὸν βιβλίον τῆς Μητροδόρας. Τεσσαρκομήνητος τῆς κατὰ φύσιν Κ. Σ. Κόντου* (Athen 1909) 112—117. Griechische Ausgabe der in der vorangehenden Notiz verzeichneten Mitteilung. P. Mc.

Sk. Zervos, *Μισογὲς ἐκ Ἀπείρου καὶ τὰ ἀπολειπόνενα ἐκ ἀνέκδοτου βιβλίου τοῦ 'Αντιστομάχου ἐν τῇ „Τετρακτῇ Ἰπποκράτους“* τ. 1—2, 1907. 10 Sp. Allgemein gehaltene Orientierung. P. Mc.

Fr. Boll, Der Ursprung des Wortes Syphilis. *Neue Jahrbücher für das klass. Altertum* 25 (1910) 72—77. In dem Stichwort für eine Heilmittelreklame in Form eines humanistischen Lebrgedichtes sucht der neueste Erklärungsversuch die Quelle dieses vielumstrittenen Wortes. Zwar führt er uns nicht nach Byzanz, wohl aber auf dem Umwege über Italien in die hellenistisch-römische Literatur und wird manche unserer Leser interessieren. Der Verf. des Reklamegedichtes (1530) war der Veroneser Arzt G. Fracastoro, sein Held der Hirt Syphilus, der zuerst von dieser Krankheit befallen worden sein soll, als er von der Verührung Apollos abgefallen war (wonach der Titel 'Syphilidis sive morbi gallici libri tres'), das Heilmittel, das sich zuerst an jenem Hirten bewährt haben soll, das Guajakholz, das auf Geheiß einer Nymphe Ammerice gewachsen sein soll und das ein Weltentdecker in der neuen Welt entdeckte und nach Europa brachte. Weil also jener mythische Hirt der erste Träger der Krankheit war, ging sein Name auf diese über. Was bedeutet aber jener Name? — Nach Boll ist der ganze Syphilusmythos 'in seinen Grundzügen handgreiflich eine Nachbildung der Niobegeschichte bei Ovid Met. VI 146—312'. Das wird im einzelnen weiter nachgewiesen, zunächst für Syphilus selbst, dessen Name nur eine leichte Umgestaltung von Siphylus, dem zweitältesten Sohn der Niobe, sein soll. Also ein reines Phantasiespiel läge danach der Krankheitsbezeichnung zugrunde. Zur vollen Erhärtung dieser recht geistvollen Hypothese schiene mir freilich noch der Nachweis nötig, wie jenes lateinische Gedicht, das doch bei seinem Umfang nicht auch nur im Auszug jeder Schachtel Guajakholz beigefügt werden konnte, so populär geworden sein soll, um den Namen der Krankheit mitzuteilen.

K. D.

II. Bibliographische Kollektivnotizen.

Papyrusforschungen.

Vgl. B. Z. XVIII (1909) 890 ff.

Zur Orientierung über die papyrologischen Erscheinungen des Jahres 1908/9 dient:

Egypt Exploration Fund. *Archaeological Report 1908—1909* edited by F. Ll. Griffith. London 1909, 4^o, wo Kenyon über Grasso-Roman Egypt und Crum über Christian Egypt berichtet.

An neuen Publikationen sind zu nennen:

Ägyptische Urkunden aus den königl. Museen zu Berlin, herausgegeben von der Generalverwaltung. Griechische Urkunden. IV. Band, 7. und 8. Heft. Berlin, Weidmann 1909. 9. Heft. 1910. Die Hefte enthalten Nr. 1115—1156, bearbeitet von W. Schubart. Es sind, wie die Epitharen, (vgl. B. Z. XVIII 890), Urkunden aus Alexandria rechtlichen Inhalts, aus der Zeit des Augustus.

G. Wessely, Griechische und koptische Texte theologischen Inhalts. I. Griechische und syrische Texte. Leipzig, Avenarius 1909, 181 S. in Autographie. Studien zur Paläographie und Papyruskunde. Heft IX. Von diesen Texten der Sammlung Pap. Erz. Rainer sind die zwölf griechischen Stücke aus dem Alten Testament, meist auf Blättern des 5.—6. Jahrh.

Griechische Papyri im Museum des oberhessischen Geschichtsvereins zu Gießen, im Verein mit O. Eger herausgegeben und erklärt von

Ernst Kornemann und Paul M. Meyer. Band I, Heft 1 von E. Kornemann und P. M. Meyer. Urkunden Nr. 1 — 35. Mit 4 Lichtdrucktafeln. 91 S. Band I, Heft 2 von P. M. Meyer. Urkunden Nr. 36 — 57. Mit 3 Lichtdrucktafeln. 104 S. Leipzig u. Berlin, Teubner 1910. 4°. Von diesen Papyri sind einige schon früher veröffentlicht (vgl. B. Z. XVII 691 f.). Zu der *Constitutio Antoniniana* kommen noch zwei andere Erlasse Caracallas hinzu: eine Novelle zum allgemeinen Amnestieerlaß vom Febr. 212 und ein Erlaß über die Ausweisung der *Aigyptoi* aus Alexandria zur Zeit des Aufstandes im Jahre 216 (Faks. Taf. VI). Nr. 52 — 57 entstammen der byzantinischen Zeit, ein Mietsangebot (397 n. Chr.), ein Gelddarlehensschuldschein (4. Jahrh.), ein sachlich und sprachlich sehr interessanter Brief eines Diakon Kyros, der die Verwaltung des Kirchengutes unter sich hat, an zwei *λεωτογούρους* der *annona militaris*, von denen der eine zum *διαβότης τῆς ἐπιτοῆς* bestellt ist, der andere wahrscheinlich *ἐπιμελητὴς ἀποθήκης* war (4.—5. Jahrh.), weiter das Schreiben eines Bischofs an einen Amtsbruder, in dem es sich um Anstellung eines Diakons in der Fremde handelt, ein Pachtvertrag über Kloster-Rebeland (Faks. Taf. VIII) und endlich ein nicht sehr klares amtliches Schreiben, diese letzten drei sämtlich aus dem 6. Jahrh.

A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri Part VII* edited with translations and notes. With six plates. Egypt Exploration Fund. London 1910. XII, 270 S. 4°. Unter den literarischen Fragmenten — auf Kallimachos Aetia und Jambi sei wenigstens im Vorübergehen hingewiesen — interessiert ein Lobgedicht des 8. Jahrhunderts auf einen gewissen Theon, der sich wohl als Gymnasiarch durch allerlei Spenden um seine Mitbürger verdient gemacht hatte, den Byzantinisten vielleicht schon deswegen, weil Akzente, Interpunktions- und Elisionszeichen wie Quantitätsbezeichnungen reichlich angegeben sind (Nr. 1015). Hingewiesen sei auch auf zwei kurze christliche Gebete aus dem 4. oder 5. Jahrh. (Nr. 1058 und 1059) und ein gnostisches Amulet, bestimmt, unter einer Anrufung von *Ἰαὼ σαβᾶθ ἁδὼν* das Haus vor Reptilien und Unglück zu bewahren, beginnend mit einer bläulich in solchen Texten vorkommenden Kürzung eines Wortes durch allmähliches Abkneipen der jeweiligen Anfangs- und Endbuchstaben (Nr. 1060). Unter den Urkunden befinden sich viele aus späterer Zeit. Dem Ende des 3. Jahrh. gehört Nr. 1025 an, ein Kontrakt über ein Engagement eines Schauspielers und eines Besitators zur Feier des Geburtstages des *Κρόνου*, Nr. 1026 enthält ein unter Assistenz von zwei *μετοφύλακες* getroffenes Übereinkommen über den Verkauf von Sachen eines gewissen Johannes, um mit dem Erlös dessen Gläubiger zu befriedigen (5. Jahrh.). Die Liste der verkauften Gegenstände ist sprachlich von großem Interesse, die hohen Preise — ein onyxfarbiges dalmatisches Gewand kostet 33850000 Denare — entstammen der Myriadenrechnung, über die Wessely, Ein Altersindisium im Philologos, Sitzungsber. der K. Akad. d. Wiss. zu Wien. Phil.-hist. Kl. CXLIX (1904) V. Abb., gehandelt hat. Ebenso ist sprachlich interessant Nr. 1061, ein Verzeichnis von allerlei Sachen, namentlich Kleidungsstücken für Frauen (8. Jahrh.). Nr. 1033 ist eine Petition von zwei *πρωτοπράκτες* an die Biparti vom Jahre 392, in der sie um Unterstützung in der Ausübung ihres Berufes oder um Verminderung ihrer Pflichten bitten. Für die Myriadenrechnung ist unter anderen ein Beispiel auch noch ein Kontrakt über die Pacht einer Eredra für 24 000 000 Denare (Nr. 1037 vom Jahre 444), ebenso Nr. 1041, die Übernahme einer

Bürgschaft für eine Schuld betreffend. Aus dem 6. Jahrh. sind Nr. 1038, ein Mietskontrakt, 1042, ein Darlehenskontrakt — das Geld leiht der *σοφάδιουβας* (*sofadiuva*) *της ὑπαγωγῆς τῶντος της ἀναδόντος ἐταγίας* — und 1043, eine Quittung. Dem 4. und 5. Jahrh. gehören einige Rechnungen an: Nr. 1046 über zwei Zahlungen (*stipendium* und *donativum*) an den Praepositus (*castrorum*), Nr. 1048 über Korn, das auf *λουσώλια* (*lusoriae*, vgl. Cod. Theod. VII, 17) und *πλοία* verladen wurde, Nr. 1052, ein Verzeichnis von Einkünften aus verschiedenen Dörfern, Nr. 1053, eine Rechnung über Arbeiten an Deichen, Nr. 1056 und 1057, Anweisungen auf Lieferung von 40 Artaben *Araeus* zur Bezahlung von Fleisch und auf Zahlung einer Geldschuld. Unter den Privatbriefen seien Nr. 1071 und 1072 erwähnt, die geschäftliche Angelegenheiten betreffen.

J. Nicole, *Textes grecs inédits de la Collection papyrologique de Genève*. Avec VI planches. Genève, Georg u. Cie. 1909. 49 S. 8°. Mémoire publié à l'occasion du Jubilé de l'Université. 1559—1909. Neben einigen Fragmenten aus klassischer Zeit und einem Bruchstücke des 91. Psalms auf einer Wachstafel veröffentlicht Nicole neue Akten zur Priesterbeschnaidung in Ägypten und einen Brief, der allerlei Lieferungen, wie N. meint, für Kriegsschiffe aufzählt, wie alle solche Inventare lexikalisch von Interesse.

The New Palaeographical Society. Facsimiles of manuscripts and inscriptions edited by E. Maunde Thompson, G. F. Warner, F. G. Kenyon. London, Oxford, University Press. Part. VII 1909. Plate 152 und 153 enthalten zwei Aphrodito-Papyri (vgl. B. Z. XVIII 692). Der erste, P. Brit. Mus. 1448, ist eine Rechnung (ca. 700—705 n. Chr.) für den Statthalter von Ägypten (*ἐννεσίβητος*) und seine Untergebenen unter arabischer Herrschaft. Der zweite, P. Brit. Mus. 1440, aus dem Jahre 718, ist ein Blatt aus einer Abrechnung über Geldsteuern, die zum Teil in die Zentralkasse, *οὐκεία*, abgeführt wurden, zum Teil in der Provinzialkasse blieben. Beide Papyri zeigen eine Schrift, die der Minuskel unserer ältesten Minuskelhandschriften sehr nahe steht.

Von Rezensionen zu früher hier besprochenen Arbeiten erwähne ich folgende:

Zu Wessely, Griechische Papyrusurkunden kleineren Formats. Stud. z. Paliogr. u. Papyruskunde Heft III und VIII vgl. Viereck, Berl. phil. Woch. 1910 Sp. 712—715 (vgl. B. Z. XVIII 690); zu Grenfell and Hunt, The Tebtunis Papyri Part II vgl. James Hope Moulton, The classical Quarterly 2 (1908) S. 137—141, der besonders auch sprachliche Beobachtungen mitteilt (vgl. B. Z. XVI 404); zu Grenfell and Hunt, The Oxyrhynchus Papyri Part VI vgl. H. Raeder, Papyrusfundene i Oxyrhynchus VI, Nordisk Tidsskrift for Filologi 18 (1909/10) S. 97—102 (vgl. B. Z. XVIII 690 f.).

In dem von F. G. Kenyon im Album gratulatorium in honorem H. van Herwerden (Utrecht 1902) S. 137—142 herausgegebenen griechischen Fragmente liest H. J. Bell, A note on the Dionysiaca of Nonnus, The classical Review 23 (1909) S. 223—224, Z. 19 *Μωδίων*, einen indischen Namen (vgl. Nonnus Dionys. 32 l. 165 ed. Koehly) und findet darin eine Stütze für die Behauptung Kenyons, daß jenes Fragment aus den *Βασσαράς* des Dionysios stammt.

Eine Reihe juristischer Arbeiten beschäftigt sich mit dem Pfandrecht:

Egon Weiß, Pfandrechtliche Untersuchungen. I. Abteilung, Beiträge zum römischen und hellenistischen Pfandrecht enthaltend. Weimar, Böhlau Nachfolger 1909. IX, 154 S. 8°. W. untersucht besonders auf Grund der Papyri, inwieweit Bestimmungen des hellenischen und hellenistischen Vertragspfandrechts in das römische Recht eingedrungen sind. Er behandelt I. das hellenische Konventionalpfandrecht und seine Nachwirkungen im römischen Rechtskreise, II. die Ursprünge der Dotalthypothek im römischen Recht und III. die konstantinische Mündelhypothek und ihre Beziehungen zum hellenischen Recht.

R. Rabel, Die Verfügungsbeschränkungen des Verpfänders besonders in den Papyri. Mit einem Anhang: Eine unveröffentlichte Hasler Papyrusurkunde. Leipzig, Veit u. Co. 1909. 116 S. 8°. Festschrift der Universität Basel. R. erörtert mit großer Vorsicht an der Hand der gesamten Literatur, der Digesten, Inschriften und Papyri, die Unterschiede auf den verschiedenen Rechtsgebieten bei Verpfändungen hinsichtlich der Verfügungsbeschränkungen. Er meint, daß die in den Papyri sich findenden Veräußerungsverbote dazu dienen, den Schutz des Gläubigers gegen Dritte herzustellen. Der im Anhang veröffentlichte Papyrus ist eine Hypothekurkunde aus der Zeit Hadrians. Vgl. die Anzeige von L. Wenger, Berl. phil. Week. 1910 Sp. 82—87.

Das gleiche Thema behandelt in einer sehr ausführlichen Monographie **R. de Ruggiero**, Il divieto d'alienazione del pegno nel diritto greco e romano. Contributo papirologico. Studi economico-giuridici pubblicati per cura della Facoltà di Giurisprudenza della R. Università di Cagliari. Anno II 1910. 87 S. 8°. Im § 28 ff. formuliert er seine von Rabels Ausführungen etwas abweichende Meinung.

A. Manigk, Gräko-ägyptisches Pfandrecht. Zeitschr. d. Savigny-Stift. f. Rechtsgesch. 80 Rom. Abt. (1909) S. 272—328. M. untersucht in diesem ersten Teil seiner Abhandlung, die er seiner weiteren Untersuchung der Entwicklung der römischen Hypothek vorausschicken will, erstens die pfandrechtliche Terminologie und zweitens die Pfandinstitute (*ὑποθήκη, ἐνέχυρον, διαθήκη, πύραυλος, ἐκχυρον*, das Eigentumspfand), wobei er sich mehrfach gegen Rabels Ausführungen wendet.

Die Frage der Schuldknechtschaft erörtert **H. Lewald**, Zur Personal-ekskution im Rechte der Papyri, Leipzig, Veit u. Co. 1910. 78 S. 8°. Er zeigt, daß die Schuldknechtschaft in Ägypten bestand und die von Varro *De re rustica* I, 17, 2 erwähnten *obserarii* sich in den Papyri nachweisen lassen.

Andere juristische Untersuchungen sind folgende:

B. Kübler, Über das *ius liberorum* der Frauen und die Vormundschaft der Mutter, ein Beitrag zur Geschichte der Rezeption des römischen Rechts in Ägypten. Zeitschr. d. Savigny-Stift. f. Rechtsgesch. 80 Rom. Abt. (1909) S. 164—183. Im Anschluß an eine Zusammenstellung der Papyrusurkunden der ersten 4 Jahrh., in denen die Frauen als *zeugē, xupoi, γυναικίστριαι, κτηνὴν δουλὴν* auftreten, zeigt K. in diesem ersten Teil seiner Arbeit, daß der Geschäftsverkehr nach gräko-ägyptischer Rechtsgewohnheit einen Beistand der Frau bei Rechtsgeschäften verlangte, auch wenn die Frau nach dem römischen *ius liberorum* davon befreit war, und daß eine solche Frau daher einen *οὐνοστῆς*, einen Beistand, zuzuziehen pflegte.

U. Wilcken, Ehepatrone im römischen Kaiserhaus, ebenda S. 504—507, legt die im Anfang von Ehekontrakten sich findenden Worte ἐν τῷ τοῦτοῦ Εὐφρανίου dahin aus, daß der Ehevertrag vor der 'Julia Augusta', wahrscheinlich vor einer Statue derselben, als Ehebeschützerin abgeschlossen sei, wie der Vertrag P. Oxyrh. VI 905 v. J. 170 [ἐν Μάρκῳ Ἀντωνίῳ καὶ Παύλῳ Εὐφρανίου] (vgl. Dio Cass. 71, 31).

L. Mitteis, Zur Lehre von den Libellen und der Prozesseinleitung nach den Papyri der früheren Kaiserzeit. Berichte über d. Verhandl. d. Kgl. Sächs. Gesellschaft d. Wiss. zu Leipzig. Phil.-hist. Klasse 62 (1910) S. 81—126. M. bespricht zur Ergänzung und Revision seiner früheren Untersuchungen im Hermes 30 (1895) S. 564 ff. I. die Arten der Libelli und der sich daran anschließenden behördlichen Tätigkeiten in den drei ersten Jahrhunderten und II. Libelle und Prozeßbeginn im 4. Jahrh. In diesem 2. Teil weist M. darauf hin, daß jetzt mit der Gerichtsbarkeit der Praesides der Teilprovinzen neben der des Praefectus Aegypti zu rechnen sei, und bespricht an der Hand der Papyri die Ladung zum Prozeß durch die litis denunciatio, die Kautionsstellung, die aus den Papyri nicht nachweisbar ist, die viermonatige Frist des Denunziationsverfahrens, die Bestellung von Iudices pedanei und den Gang der Verhandlung.

Karl Sudhoff, Ἐναπόη, der Aussatz?, Zeitschr. d. Savigny-Stift. f. Rechtsgesch. 30 Rom. Abt. (1909) S. 406—409, wendet sich gegen Kühlers Auffassung, daß Ἐναπόη in den Urkunden über Sklavenkäufe sich nicht auf den Aussatz, sondern auf die Reservation des Herrenrechtes beziehe (vgl. M. Z. XVIII 695), und rechtfertigt vom medizinischen Standpunkt aus die Einfügung der Klausel „frei von Aussatz“.

L. Mitteis, Neue Urkunden, ebenda S. 399—406, bespricht aus dem 6. Bande der Oxyrhynchuspapyri (vgl. B. Z. XVIII 890 f.) eine Reihe rechtlich interessanter Urkunden, darunter auch etwa 6 der byzantinischen Zeit, ferner die Papyri aus Aphrodito (vgl. ebenda S. 692) und den Pap. Straßb. Nr. 41.

Über Oxyrhynchuspapyri Part VI ist auch ein Aufsatz erschienen von L. Wenger, Zu den neuen Oxyrhynchus-Papyri. Wiener Eranos. Zur 50. Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner in Graz 1909. Wien, Holder 1909 (mir unbekannt).

L. Wenger, Ein nachjustinianisches Urteil auf Papyrus. *Stenograph.* Grazer Festgabe zur 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. Graz 1909. S. 29—37. W. bespricht P. Oxyrh. VI Nr. 893 aus dem Ende des 6. oder Anfang des 7. Jahrh., einen Urteilspruch, der als *πρῶτος* d. i. Dekret, Spruch, bezeichnet wird. Das Urteil wird hier abhängig gemacht von einem Eide, der nach W. das Beispiel eines Justinianischen Zwangseides ist, der den Rechtsstreit abschneidet, entscheidet. Das Recht, nach dem hier gesprochen wird, sei also gehandhabt, wie es in Justinians Gesetz niedergelegt war.

Dem Gebiete der Verwaltungs-, Wirtschafts- und Kulturgeschichte gehören folgende Arbeiten an:

O. Eger, Zum ägyptischen Grundbuchwesen in römischer Zeit. Untersuchungen auf Grund der griechischen Papyri. Leipzig, Teubner 1909. VIII, 212 S. gr. 8°. E. behandelt das gleiche Thema wie Lewald (vgl. B. Z. XVIII 695). Er sieht in der *ἐκτίθεσθαι βιβλιοθήκη*, die noch nach einem Leipziger Papyrus im J. 307 existierte, die Behörde zur Verbuchung der recht-

lichen Verhältnisse an den zum privaten Besitz gehörenden Grundstücken, während die *βιβλιοθήκη δημοσίων λόγων* die Akten der staatlichen Verwaltung, besonders soweit sie das Finanzwesen betrafen, verwahrte.

Zu den Büchern von Lawald und Eger vgl. die ausführlichen Besprechungen von R. de Ruggiero, *Libri fondiari e ordinamento catastale nell'Egitto greco-romano. Recensioni critiche*, Bull. dell'Istituto di diritto romano 21 (1910) S. 255—308, und L. Mitteis, *Zeitschr. d. Sav.-Stift. f. Rechtsgesch.* 80 Rom. Abt. (1909) III. 455—457, zu Eger auch W. Schubart, Lit. Zentralbl. 1909 Sp. 1019—1021.

F. Preisigke, *Girwesen im griechischen Ägypten* enthaltend Kerngiro Geldgiro Girobanknotariat mit Einschluß des Archivwesens. Ein Beitrag zur Geschichte des Verwaltungsdienstes im Altertum. Straßburg i. E., Schlesier u. Schweikhardt 1910. XVI, 575 S. Gr. 8°. In diesem umfassenden Werke wird alles, was die staatlichen Speicher, Staatskassen und Banken angeht, und ihr ganzer Betrieb in klarer Weise dargestellt. Wie die Banken den Geldgiroverkehr vermittelten, so wurde der Getreidegiroverkehr durch die staatlichen Speicher vermittelt, welche auch für das nicht dem Staate zukommende Getreide dem Privatmann zur Verfügung standen, der dann vermittle eines Schecks aus seinem Guthaben zahlen konnte. Ein zweiter wichtiger Punkt ist, daß die *βιβλιοθήκη ἐκπλήσεων* nach Pr. nicht ein Grundbuchamt, sondern ein Besitzamt war, das nicht nur Besitzurkunden über Grund und Boden, sondern auch solche über Mobilien und Besitzrechte jeder Art verwahrt hat, jedoch nur solche Urkunden, die ihm freiwillig überbracht waren. Vgl. die Anzeige von W. Schubart, Lit. Zentralbl. 1910 Sp. 729—732.

Matthias Gelzer, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Ägyptens*. Leipziger historische Abhandlungen Heft XIII. 1909. 107 S. 8°. Im 1. Kapitel bespricht G. an der Hand der Papyri und sonstigen Quellen die Einteilung Ägyptens von 297 an bis zur arabischen Eroberung, die Vorsteher Gesamtägyptens und der einzelnen Teile und, soweit möglich, die Motive der Änderungen in der Einteilung. Im 2. Kapitel wird die Ablösung der alten Gauverfassung durch die Munizipalverfassung und die damit aufs engste zusammenhängende Steuererhebung im 4. Jahrh. behandelt, im 3. wirtschaftliche und politische Entwicklung Ägyptens seit dem 4. Jahrh. in ihren Wechselwirkungen. Es wird gezeigt, wie das Anwachsen eines privilegierten Großgrundbesitzer- und die Entstehung eines ausgedehnten Hörigenstandes (seit 415) die Macht der Regierung immer mehr beschränkte, sodaß diese endlich dem Ansturm der Araber erlag.

Willy Liebenow, *Fasti consulares imperii Romani* von 80 v. Chr. bis 565 n. Chr. Mit Kaiserliste und Anhang. Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Übungen herausgeg. von Hans Lietzmann. 41/43. 1910. 128 S. Dies ist ein praktisches Hilfsbüchlein, das dem Papyrusforscher besonders zustatten kommt für Datierung von Urkunden, zumal auch im Anhang eine Indiktionstabella, die ptolemäischen Könige und der ägyptisch-römische Kalender hinzugefügt sind.

U. Wilcken, *Zum alexandrinischen Antisemitismus*. Abhandlungen der philol.-hist. Klasse d. Kgl. sächs. Gesellschaft d. Wiss. zu Leipzig. Band XXVII (1909), Nr. XXIII, S. 783—839, veröffentlicht ein neues Fragment aus Bremen zu den öfter von mir hier erwähnten heidnischen Märtyrerakten

und stellt noch einmal alle Texte zusammen; er glaubt, daß sie aus freien Darstellungen von Politikern stammen, die wahrscheinlich in den Gesandtschaften selbst zu suchen seien und die Abschriften aus den amtlichen Kaiserprotokollen genommen und verwendet hätten: entweder seien sie dann allmählich durch Überarbeitung zu Literatur geworden oder ursprünglich schon als publizistische Literatur gedacht.

W. Schubart, Gold- und Silberarbeiten in griechischen Papyrusurkunden. 15 S. Folio. S.-A. aus Ägyptische Goldschmiedearbeiten, unter Mitwirkung von G. Möller und W. Schubart herausgeg. von H. Schäfer. Berlin, Curtius 1910. Sch. behandelt die in den Urkunden der ptolemäischen, römischen und byzantinischen Zeit erwähnten Gold- und Silberarbeiten und macht darauf aufmerksam, daß in Silberarbeiten Ägypten weniger selbständig gewesen zu sein scheine als in Goldarbeiten, womit es auch zusammenhänge, daß bei Silbergeräten auffällig viel lateinische Bezeichnungen sich finden und für sie römische Gewichtsbezeichnungen *litrai*, *obyrai* und *prophara* üblich waren;

Das antike Schulleben betreffen

F. G. Kenyon, Two greek school-tablets, *Journal of Hellenic studies* 29 (1909) S. 29—40, wozu zu vergleichen ist A. Brinkmann, Aus dem antiken Schulunterricht, *Rhein. Mus.* 65 (1910) S. 149—155, der dieselben Tafeln behandelt.

P. E. Sonnenburg, Aus dem antiken Schulleben (nach Papyrusfunden), *Das humanistische Gymnasium* 20 (1909) S. 197 ff.

Über Religion, Mythologie, Zauberei u. a. handeln:

A. Deissmann, Licht vom Osten. Zweite und dritte verbesserte und vermehrte Auflage. Vgl. oben S. 198 f.

Th. Schermann, Griechische Zauberpapyri und das Gemeinde- und Dankgebet im I. Klemensbriefe. Leipzig, Hinrichs 1909. VI, 84 S. 8°. Texte und Untersuchungen zur Gesch. d. alchristl. Literatur. 34. Band, Heft 2^b. Sch. stellt das Gebet des 1. Klemensbriefes aus dem Ende des 1. Jahrh., in dem die schöpferische Macht Gottes gepriesen wird, zusammen mit dem aus dem 3. und 4. Jahrh. stammenden Zauberpapyri und zeigt, daß das Gebet weder sprachlich noch inhaltlich neu ist.

A. Abt, *Nucularum hexas*, *Philologus* 69 (1910) S. 141—152, behandelt den Pap. Mimaut, Pap. mag. Lond. 46 v. 109 ff., publiziert den Pap. Berol. 9566, einen Zauberpapyrus, und erklärt auch Pap. Oxyrh. VI Nr. 887 für einen Teil eines Zauberpapyrus und bespricht endlich Pap. Berol. 7504 und Pap. Amb. II Nr. 2, S. 11.

Von sprachlichen Untersuchungen ist nur zu nennen:

C. Boßberg, *De praepositionum Graecarum in chartis Aegyptiis Ptolemaeorum aetatis usu*. Diss. Jenensis 1909. 63 S. 8°.

Berlin.

Paul Viereck.

Βυζαντιν.

Ἐπιθεώρησις τῶν Βυζαντινῶν σπουδῶν, ἐκδιδ. κατὰ τριμηνίαν ὑπὸ τῆς ἐν Ἀθήναις „Βυζαντ. ἐταιρίας“. Τόμ. Α', τεύχ. 2—3 (Athen 1909) S. 189—516. Das stattliche Doppelheft (vgl. über das 1. Heft oben S. 249 f.) enthält:

1. **Nikos A. Bees**, *Μανουὴλ Παιδαγωγός Μελλίτης*, ὁ ἀνακρινιστὴς τῆς κατὰ τὴν Καρόλαιαν γράφας τοῦ Ἀλφειοῦ καὶ βιβλιογράφος

(S. 189—190. 501 f.) nach einer Inschrift v. J. 1440 und der Subskription von Vallicell. graec. 98 (F 57) v. J. 1475.

2. Nikos A. Bees, *Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν μανθῶν τῶν Μετεωρέων* (S. 191—332, wobei nach S. 238 die SS. 236*—236^o eingeschaltet sind). B., der im Auftrag der griechischen Regierung längere Zeit in den Meteorenklöstern weilte, um die Bibliotheken zu inventarisieren, schüttet hier reiche Materialien vor uns aus: das wertvollste Stück ist die ältere Redaktion der Biographie des Meteorengründers Athanasios im 14. Jahrh. (vgl. B. Z. XV 444 über die Ausgabe von Lampros); dem Text hat B. eine eingehende Untersuchung vorausgeschickt und einige Paralleltexte folgen lassen. Die weiteren Stücke, Urkunden und urkundenartige Aufzeichnungen, führen sehr bald über die byzantinische Zeit hinaus in die späteren Jahrhunderte. So wertvoll das Material im einzelnen ist, so kann ich doch nicht umhin, die wahllose Zusammenstellung zu bedauern; der Forschung wäre unendlich mehr gedient durch die Beschränkung auf irgend eine Gruppe von Texten und deren wirklich erschöpfende Herausgabe und Bearbeitung.

3. J. K. Bogiatzides, *Χριστιανικὰ ἐπιγραφαὶ Ἀνδρου* (S. 333—385): nachbyzantinisch.

4. S. Bases, *Περὶ τινῶν χωρίων τῆς Ἐκλογῆς Ἀδωντος καὶ Κωνσταντίνου* (S. 386—340): Emendationen zur Ausgabe von A. G. Monferratus, Athen 1889.

5. Stephanos A. Xanthudides, *Διορθώσεις εἰς τὰ ποιήματα Ἐσφάνου Ἑλληνῆ* (S. 341—371) auf Grund einer hervorragenden Kenntnis des kretischen Dialekts (über Sachliken-Studien des Verf. vgl. B. Z. oben S. 202 und 254).

6. † Konst. S. Kontos, *Διορθώσεις εἰς τὰς εἰς Ὀμηρον παρὰ Βολὴς τοῦ Ἐδρατίου* (S. 372—381; Forts. folgt), aus dem Nachlaß herausgegeben von Ch. Charitonides.

7. Konst. M. Rhallas, *Περὶ τῶν ἐπισκοπικῶν περιόδων κατὰ τὸ δίκαιον τῆς Ὁρθοδόξου Ανατολικῆς ἐκκλησίας* (S. 382—421): die kanonistische Studie vergleicht die Verhältnisse im Gesamtgebiete der modernen orthodoxen Kirche; nur in den etwa drei Viertel des gesamten Raumes in Anspruch nehmenden Anmerkungen sind gelegentlich byzantinische Stellen als Belege verwertet.

8. E. G. Zesios, *Ἐπιγραφαὶ χριστιανικῶν χρόνων τῆς Ἑλλάδος. Α' Δουδαίμονος* (S. 422—460, Forts. folgt; vgl. o. S. 250): bringt Inschriften aus Sparta und vor allem aus Mystras, darunter die bekannten byzantinischen Fresko-Inschriften mit Urkundentexten aus dem 14. Jahrh.

9. Konst. M. Konstantopoulos, *Ἡ σφραγὶς Ἀλεξίου Γ' Ἀγγέλου Κομνηνῶ* (S. 461—467): eine Bleibulle, die Schlumberger, *Revue des ét. gr.* VII 328 (= *Mélanges* I 263 f.) Alexios I und seinem Neffen Konstantin zugewiesen hatte; das Versbild wird auf Konstantin d. Gr. gedeutet, der auch auf den Münzen Alexios' III (Wroth, *Catalogus* II 599—609) erscheint. Interessant ist die Zusammenstellung der Versbilder von Kaiserbullen.

10. Michael Gudss, *Λεξιλογικὰ σημεῖα (S. 468—471): ἀφειδινός-ἀφειδινός*, von der Hafenstadt Abydos ausgehend, begegnet auf Bleibullen als Bezeichnung eines Hafenbeamten von Thessalonike; *ἡσβυδίζω-ἡσβυδῖς* bei Georgios Monachos und in der Artemiosvita — *ἐκσβύζω* bei Theophanes und Kedrenos — *νῆαυ ἔκω* τοῦ Ἑλληνοκύριου πρὸς τὸ Αἰγύπτον.

11. Konst. M. Konstantopoulos, *Βυζαντινὰ τέχναις Ἰωάννου τοῦ Καβάλλον* (S. 472—473): Ziegelstempel angeblich aus dem 6. oder 7. Jahrh.

12. Konst. M. Konstantopoulos, *Πόθεν ἢ ἐν Ζακύνθῳ τοπωνυμία Γερακίου* (S. 474—476) zu Lampros, *N. Ἑλληνισμ.* II 369 f. (vgl. B. Z. XV 708): soll aus einem Familiennamen entstanden und demnach *Γερακίων* zu schreiben sein.

13. Konst. M. Konstantopoulos, *Τὸ εἶδωμά τοῦ ἐν Καλάμαις ναοῦ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου* (S. 477—479, 508 f.) ist nicht saec. XII, sondern Barock saec. XVI.

Es folgen einzelne Besprechungen und zum Schluß an Stelle der für dieses Mal zurückgestellten Bibliographie einige Notizen und Nachträge, denen wir entnehmen: S. 502 f. A. Papadopoulos-Keramens, *Διορθώσεις καὶ προσθήκαι εἰς τὰ συνοδικὰ γράμματα Ἰωάννου Ἀποκαύκου* (zu *Βυζαντινὴ* I 3—30); S. 504 f. Nikos A. Bees, *Ὁ δακτύλιος τοῦ ἀρραβῶνος μὲς Κορινθίων* (zu Krumbachers 'Verlobungsring'); S. 506 J. K. Bogiatzides, *Ἡ ἐν τῷ κώδικι 141 τῆς Πατριαρχικῆς βιβλιοθήκης Καίρου „Ἐπιτομὴ ἱστοριῶν“ Ἰωάννου τοῦ Ζωναρᾶ*. P. Mc.

Νέος Ἑλληνορμῆμων.

Τριμηνιαῖον περιοδικὸν σύγγραμμα ἐκδιδ. ἐπὶ Σπυρ. II. Λάμπρου, Bd. 6 (Athen 1909) Heft 3—4, S. 137—541 (vgl. zuletzt oben S. 251 f.):

1. *Ἡ Πατριαρχικὴ ἀνθολογία τοῦ κώδικος suppl. græc 184* (S. 137—173, 339). Die Exzerptensammlung ist, wie L. nachträglich feststellt und wie aus meinem „Generalregister“ (III. Hss, S. 560) zu sehen gewesen wäre, bereits von Leo Sternbach herausgegeben (vgl. B. Z. 3, 192).

2. *Νεῖλου Κ/πόλεως σιγίλλιον περὶ τῆς μονῆς Δευκουσιᾶδος* (S. 174—178, 242 f.). Das in Paris suppl. gr. 1281 überlieferte Originaldokument a. 1389 bezieht sich auf das Gottesmutterkloster τῆς Ἐλευσίνος τῆς Δευκουσιᾶδος oder, wie es in einem Chrysobull v. J. 1289 (Miklosich-Müller V 253) heißt, Δευκουσιᾶδος bei Phanarion in Thessalien und zeigt, daß das Kloster ein Bollwerk gegen slavische Invasionen bilden sollte.

3. *Ὅλιγα περὶ Πολυφύργου* (S. 179—185, 331—333): antik Φλιός, fränkisch *Polifant*, in spät- und nachbyzantinischer Zeit neben Damalas (τῶν Δαμάλων) Bischofsitz in der Argolis.

4. *Δύο ἐφημερικαὶ μετέται περὶ Μαξέππα* (S. 186—206, 249) in der Hs Athos Παντελεήμονος 567 saec. XVIII.

5. *Ἦγουν, ὅχι ἦως* (S. 207—209): ein durch die übliche Abkürzung von ἦγουν veranlaßter Lesefehler, der hauptsächlich aus der Pariser Ausgabe des Kōdinos bis in die Lexika von Ducange und Sophocles gedrungen ist.

6. *Ἄλλοι Ἕλληνας ζωγράφοι πρὸ τῆς ἐλευσίνος καὶ ἢ ἐν Πόλει Καρδιώτισσα* (S. 210—224, 260, 339, 485 f.). Die Nachträge zu der Liste im *N. Ἑλληνισμ.* V 270 ff. (vgl. B. Z. XVII 698) verzeichnen hauptsächlich in Italien tätige Maler; im Zusammenhang mit dem wohl dem 14. Jahrh. zuzurechnenden kretischen Maler Andrea Rico wird die *Καρδιώτισσα*, die Gottesmutter mit dem Kind auf dem Arm, in S. Alfonso am Esquillin behandelt.

7. *Ἀπόγραφον σημείωμα Μάρκου Μπότσαρη* (S. 225—229, 333—337) vom 3. Nov. 1803.

8. *Ἡ ἐν τοῦ νόρθηκος Ἰλιάς* (S. 257—262): über die Art der Bücher, in der das bekannte Reiseexemplar der Ilias Alexanders des Gr. verwahrt war.

9. *Ἑλληνικά ἱστορήματα ἐν τοῖς ἀρχείοις τῆς Ἰσπανίας* (S. 263—272) nach Iaid. Carini, Gli archivi e la biblioteca di Spagna, Palermo 1884; eine Reihe von Urkunden beziehen sich auf Konstantia-Anna, die Tochter Friedrichs II und Gemahlin Ioannes' III Batatzes.

10. *Ναυπλιακὸν ὄργανον τοῦ οἴκου Πουλομάτη ἐν ἔτει 1509 καὶ ὁ βιβλιογράφος Μιχαὴλ Σουλιάδης* (S. 273—283), geschrieben von dem letztgenannten und überliefert in Mailand Ambros. A 63 sup.

11. *Ἀπάντησις εἰς ἐρώτημα περὶ τοῦ χρονικοῦ τοῦ Παναρέτου* (S. 284—288): die Schlussparagraphen 53—57 der *N. Ἑλληνομν.* IV 257 ff. (vgl. B. Z. XVII 804) herausgegebenen Chronik sind ein fremder Zusatz.

12. *Συγγράμματα τοῦ πατριάρχου Σωφρονίου* (a. 1775) *περὶ τῆς μονῆς Ταξιαρχῶν παρὰ τὸ Ἄγιον καὶ τὸ χαλὶον Δημητριοποδίου* in Achaja (S. 289—298) und ein in Paris gr. 8087 abschriftlich erhaltenes *Argyroboll* eines Despoten o. a. 1480.

13. *Μαροῦλλα ἡ Λημνία καὶ τὸ περὶ αὐτῆς ποίημα τοῦ Ἰησοῦ του Λουδίνου* (S. 299—318, 499). Das seltene Büchlein *Selecta Heroum Spectacula . . . P. Guil. Dondini*, Monachii 1669 gibt L. den Anlaß, die Überlieferungen über die heldenmütige Jungfrau zusammenzustellen, die Lemnos i. J. 1477 oder 78 gegen die Türken verteidigte.

14. *Τὸ Ἄγιον ὄρος καὶ οἱ Καταλάνιοι* (S. 319—321): Detailfragen auf grund von Urkunden.

15. *Τρεῖς κώδικες ἐν Κεφαλληνίᾳ* (S. 322—327): ein Evangelion saec. XIII und ein Sept.-Okt.-Nov.-Menologion saec. XII.

16. *Ἡ Λήγησις τῆς φουμιστῆς Βερετίας* (S. 328—331). Neuausgabe des Gedichtes (ed. Wagner, Carmine gr. m. aevi 221 ff.) auf grund einer Nachvergleichung der Hs Wien theol. gr. 244 und Interpretation einzelner Stellen an der Hand der venezianischen Denkmäler.

17. *Ἡ μονὴ Βαρνάκοβας καὶ οἱ ἐν αὐτῇ ὑποτιθέμενοι τόποι τῶν αὐτοκαυθέντων Ἀλεξίου καὶ Μανουὴλ τῶν Κομνηνῶν* (S. 332—339). Die im Kloster aufbewahrten, im 16. Jahrh. niedergeschriebenen Notizen über die Gründung des in Doris gelegenen Klosters i. J. 1077 und über seinen weiteren Ausbau haben teilweise eine alte Tradition und berühren sich mit einer Inschrift v. J. 1148, die Angaben über die Kaisergräber dagegen sind legendär.

18. *Ἀνέκδοτος ἐπιστολὴ τοῦ Βησσαρίωνος* (S. 393—398). Der im Maro. gr. 627 saec. XV überlieferte, wohl an Michael Apostolips gerichtete Brief gibt interessante Aufschlüsse über die Entstehung von Bessarions Bibliothek.

19. *Καὶ ἄλλαι εἰδήσεις Ἰωάννου καὶ Κωνσταντίνου τῶν Παλαιολόγων* (S. 399—408). Nachträge zu *N. Ἑλληνομν.* IV 385 ff. (vgl. B. Z. XVII 667).

20. *Μανουὴλ Κορινθίου τοῦ Μεγάλου ῥήτορος Λήγησις περὶ τῆς ἐν Ἀργοῦν εἰκόνης τῆς Θεοτόκου* (S. 409—432): bloße Textausgabe nach *Ἰβήων* 811 saec. XVI.

21. *Ὁ δικέφαλος ἄετός τοῦ Βυζαντίου* (S. 433—473). Erweiterter und mit Belegen und Abbildungen ausgestatteter Abdruck eines französischen auf dem Archäologenkongreß in Kairo gehaltenen Vortrags, der sowohl die literarischen wie die monumentalen Zeugnisse zusammenstellt und den byzan-

tinischen Doppeladler auf die nikänischen Kaiser zurückführt; die interessante Studie wird jedenfalls noch zu weiteren Erörterungen der Frage Anlaß geben.

22. *Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς*. B'. *Κώδικες τῆς Ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρείας* (S. 230—240. 340—349. 474—482; Forts. folgt): aus byzantinischer Zeit nur zwei kirchlich-musikalische Hss.

23. *Σύμμικτα: Παλαιογραφικὰ ζητήματα* (S. 241 f. 337 f.): über Bemerkungen aus der Zeit der Hss selbst und ihre Terminologie. — *Τρία ἔγγραφα τῆς ἐν Ἀνδρῶ μονῆς τοῦ Ἀγίου Νικολάου* (S. 248—246. 494 f.) saec. XVII. — *Σανδράμης ἢ Σανδάρης*; (S. 247. 333): die erste ist die Form Diodora, die letztere die des Kedrenos für den indischen Königenamen *chandra*. — *Κύριλλος Λαυρεώτης Πατριεὺς βιβλιογράφος* (S. 247 f.) saec. XVIII/XIX. — *Προσθήκη εἰς τὰ περὶ μητρωνυμίας* (S. 248) zu N. 'Ελλ. III 253 (vgl. B. Z. XVI 408 f.). — *Συμβασιλεία Ἀθωντος καὶ Ἀλεξάνδρου* (S. 248 f.) nach der Subskription von Marc. gr. 808 a. 904/5 (vgl. B. Z. IV 92). — *Ἑλλην γόης Δημήτριος ἐν Πάμῃ τῷ 1522* (S. 249) zu Gregorovius VIII 461. — *Σκιδῶπος* (S. 249 f.) zu N. 'Ελληνισμ. V 410 (vgl. B. Z. XVIII 699). — *Εἰκονιστοριογράφος* (S. 250) als Bezeichnung für Maler. — *Παροράματα* (S. 250) zur Homilie des Michael Akominatos (vgl. B. Z. oben S. 251). — *Τὸ δημῶδες ὄνομα τοῦ Ἀλφειοῦ* (S. 328 f.): *Ρουφιάς-Carbena*. — *Φιλανθρωπηνὸς, ὅχι Φιλαννός* (S. 329 f.) bei Kritobulos. — *Αἱ Κυκλάδες καὶ ἡ βανατοκρατία* (S. 330 f.) saec. XVIII. — *Κοιλάν* (S. 338) in einer rhodischen Urkunde (N. 'Ελλ. VI 33; vgl. B. Z. o. S. 251) = *Κοιλάν-Κυλάν(ον)* auf Rhodos. — *Δημήτριος Χατζηπολιζώης* (S. 338 f.): Hsschreiber aus dem Anfang des 19. Jahrh. — *Προσθήκαι* (S. 389. 495—499) zu den Monodien auf Kpolis in N. 'Ελλ. V 190 (vgl. B. Z. XVIII 698). — *Χρονικὸν σημεῖωμα περὶ Ἰωάννου Ζ' καὶ Μανουῆλ Παλαιολόγου* (S. 483—485) in Paris gr. 1723 und 2622 und Venedig Marc. gr. 376. — *Ἀντιστοιχίαι τοπωνυμίων* (S. 486—488) in Athen *Πολιάνη* 39 saec. XVII (über die Hssammlung vgl. B. Z. XVII 804). — *Ὁ μέγας δοῦξ Γαβαλάς* (S. 488) und *Συμπληρώματα περὶ τῶν Γατελούζων* (S. 488—492. 499) von William Miller zu den betreffenden Artikeln im N. 'Ελληνισμ. VI, Heft 1 (vgl. B. Z. oben S. 251 no. 2 und 3). — *Ἡ ἔκφρασις τῶν ξυλοκονιάρων ἔργον Εὐσταθίου τοῦ Μακρεμβολίτου* (S. 492—494) auf grund auffälliger, von Ph. Kukulés beobachteter Berührungen zwischen der im N. 'Ελλ. V 15 (vgl. B. Z. XVIII 292) herausgegebenen Ekphrasis und dem Roman des Makrembolites. — *Διόρθωσις εἰς τὸν Χρησμόν περὶ τοῦ Ἰαθμοῦ* (S. 499) zu N. 'Ελλ. IV 22 (vgl. B. Z. XVI 759).

Die Artikel *Μονοφῶναι τῆς Θεσσαλονίκης*, N. 'Ελλ. V 369—391 und *Πρωτότυπον τοῦ τυπικοῦ τοῦ Παντοκράτορος* ib. 392—399 (vgl. B. Z. XVIII 699) sind besprochen von Nikos A. Bees, *Βυζαντις* 1 (1909) 489—492.

P. Mc.

Das rumänische Seminar in Leipzig.

Die Arbeiten des Instituts schreiten rüstig weiter. Es liegt vor:

Sechzehnter Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig, herausgegeben von dem Leiter des Instituts Prof. Dr. Gust. Weigand. Leipzig, J. A. Barth 1910. VIII, 230 S. 8°. M 5.

Aus dem Vorwort ist zu entnehmen, daß in Zukunft auch das Albanesische mehr als bisher in den Studienkreis des Seminars gezogen werden soll; eine mehr praktisch gehaltene albanesische Grammatik auf der Grundlage des Dialekts von Elbassen ist vom Leiter des Seminars zu erwarten. Das Institut wurde im Berichtsjahre (Ostern 1908 — Ostern 1909) von 16 Mitgliedern besucht, das bulgarische Institut zählte 11 Mitglieder. Außer dem Vorstand hielten auch Dr. Romansky und Dr. Capidan Vorlesungen. A. H.

P. Marc, Generalregister (vgl. oben S. 257). Besprochen von K. Dietrich, Berliner philolog. Wochenschrift 30 (1910) 790—793. P. Ma.

12. Mitteilungen und Notizen.

Das Corpus der griechischen Urkunden.

(Vgl. zuletzt B. Z. XVIII 708.)

Die Sache des byzantinischen Urkundencorpus vertrat auf dem in Rom am 9.—15. Mai abgehaltenen Kongreß der Association der Akademien als Delegierter der Bayerischen Akademie O. Crusius. Er legte eine von Paul Marc verfaßte Denkschrift vor. Seine Mitteilungen wurden in der Sektionsitzung sympathisch aufgenommen, in der letzten allgemeinen Sitzung gaben sie Anlaß zu einer Resolution der Association. Näheres werden die im Druck befindlichen Verhandlungen bringen. Die Denkschrift von Paul Marc trägt den Titel „Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der Neuere Zeit. Bericht und Druckproben bestimmt zur Vorlage auf der Versammlung der Internationalen Association der Akademien, Rom, 9.—15. Mai 1910; München 1910, 32 S. Die Einteilung des künftigen Corpus nach Anstellern, d. h. nach Kanzleien, hat sich bei den weiteren Vorarbeiten immer mehr als das richtige Prinzip herausgestellt. Es sollen zunächst Repertorien angelegt, ein umfassendes Registerwerk geschaffen, das Material für eine Diplomatik der byzantinischen Kaiserurkunde gesammelt und das ganze Material in genauen Abschriften und Kollationen, vor allem aber in Photographien bei der Zentralstelle zusammengebracht werden. Erst nach diesen Vorarbeiten soll die Drucklegung des Corpus selbst beginnen. Das sieht zunächst unständlich aus, in der Tat aber sind diese Vorarbeiten unerläßlich; sie behalten übrigens, abgesehen von den Repertorien, die zunächst nur der Redaktion dienen, auch nach der Vervollendung des Corpus selbständigen Wert. Zunächst ist die Bearbeitung der Kaiserurkunden in Aussicht genommen. Das ist begreiflich, da hier eine geschlossene, nicht allzu umfangreiche Gruppe vorliegt; erhalten sind gegen 600 Kaiserurkunden, darunter etwa 200 Originale; das Recht dieser Beschränkung liegt darin, daß auf solche Weise auch am ehesten ein genauer Einblick in die byzantinische Diplomatik gewonnen werden kann. Die Repertorien werden jetzt angelegt, auch die Novellen sind außer den Sammlungen Justinians und Leons VI, die mit Recht auscheiden, berücksichtigt. Größere Schwierigkeiten machen die Athosurkunden, deren Herausgabe von der Kaiserlich Russischen Akademie geplant ist; es besteht indessen die Hoffnung, daß die russischen Photographien der Redaktion des Corpus zur Verfügung gestellt werden.

Die Druckproben von drei Urkunden werden Beifall finden. Nicht einverstanden bin ich damit, daß auf eine diplomatisch genaue Beschreibung der

Originale, wie sie im ursprünglichen Plane gelegen war, verzichtet werden soll. Warum sie in den Rahmen einer Ausgabe nicht passe, vermag ich nicht einzusehen. Gewiß wird die Betrachtung der äußeren Merkmale vor allem in vergleichenden und zusammenfassenden Untersuchungen fruchtbar gemacht werden können, aber die Ausgabe soll ja eben auch diesen Zwecken dienen. Sie muß, wenn sie ihre Zwecke erfüllen soll, die Originale durchaus entbehrlich machen. Eine übermäßige Belastung des Corpus ist bei der verhältnismäßig geringen Anzahl der Originale nicht zu befürchten. Ein anderes Bedenken richtet sich gegen die Absicht, die Zeilen einer Urkunde durchzuzählen. Für historische Arbeiten mag das ohne Schaden sein, es ist aber höchst unzweckmäßig bei sprachlichen Untersuchungen, in denen auf ein einzelnes Wort hingewiesen werden muß. Die Regestenproben, denen Mühlbachers Regesten des Kaiserreiches unter den Karolingern mit Recht zum Muster gedient haben, sind zweckmäßig und geschickt angelegt. Das Datum sollte übrigens am Rande stehen bleiben und griechische nicht übersetzte oder vorläufig unübersetzbare Termini sollten griechisch, nicht lateinisch geschrieben werden, also *οισυοι*, nicht *horismoi*.

Das Unternehmen, das jetzt auch finanziell gesichert ist, befindet sich auf dem besten Wege. Zunächst sollen an der Münchener Zentralstelle Regesten der Kaiserurkunden bearbeitet werden; wieweit die Arbeiten von seiten der übrigen Akademien gefördert werden, hoffen wir unseren Lesern in Kürze mitteilen zu können.

A. H.

Das Mittel- und neugriechische Seminar der Universität München.

Von Krumbachers hochherziger Stiftung für das Seminar ist oben S. 257 berichtet worden; die Bibliothek ist jetzt um mehr als das Doppelte gewachsen. Die Geschäfte des Buchbinders sind nahezu beendet, die Herstellung des Zettelkataloges schreitet rüstig fort. Alte und junge Mitglieder des Seminars haben miteinander gewetteifert, um die große Arbeit rasch zu fördern, neben Herrn Dr. Marx besonders die Herren Cyril Davidsohn, Alfons Firngruber, Waldemar Wakindt, Josef Roethlis, Hugo Schreiner, Johannes Umberg. Ihnen allen sei auch hier der herzlichste Dank gesagt. Der Katalog der Doppelten aus Krumbachers Bibliothek, die verkauft werden sollen, gelangt demnächst zur Ausgabe.

Im Wintersemester 1909/10 beteiligten sich an den Übungen des Seminars, deren Leitung am 16. Januar der Unterzeichnete übernahm, 21 Mitglieder und zwar 16 Reichsdeutsche (darunter 1 Dame), 1 Deutschösterreicher, 2 Polen, 1 Russe, 1 Grieche. Im Sommersemester 1910 arbeiteten im Seminar 24 Mitglieder, darunter 20 Reichsdeutsche, 1 Deutschösterreicher, 1 Pole, 1 Russe, 1 Grieche.

A. H.

Eine neue Dozentur für Mittel- und neugriechische Philologie an der Universität in Budapest.

Mit einer Probevorlesung „Die letzten Geschichtsschreiber von Byzanz“ hat sich am 10. Juni dieses Jahres Dr. Eugen Dávkó, ein Schüler Krumbachers und früheres Mitglied des Mittel- und Neugriechischen Seminars in München, an der Universität in Budapest für Mittel- und neugriechische Philologie habilitiert. Seine ungarisch geschriebene Habilitationsarbeit „Über die

auf die Ungarn bezüglichen Volksnamen bei den byzantinischen Schriftstellern“ erschien in den Abhandl. der ungar. Akad. der Wissensch. 21 (1910) Heft 6 (vgl. oben S. 644f.), andere Arbeiten bezogen sich auf eine Ausgabe des Laonikos Chalkondyles, die wir in kurzer Zeit erwarten dürfen. Wir wünschen Herrn Dr. Darkó zu seiner Lehrtätigkeit von Herzen Glück und seinen Bemühungen zur Pflege der byzantinischen Studien in Ungarn reichsten Erfolg.

A. H.

Institut für Kultur- und Universalgeschichte an der Universität Leipzig.

Im Wintersemester 1910/11 wird an dem von Prof. K. Lamprecht geleiteten Institut für Kultur- und Universalgeschichte in Leipzig unser Mitarbeiter Privatdozent Dr. Karl Dieterich Übungen abhalten über das Thema: „Geschichte des Seidenhandels in seinem Übergang von Asien nach Europa auf Grund byzantinischer Quellen“.

A. H.

Preise und Unterstützungen aus dem Thereianosfonds.

(Vgl. zuletzt B. Z. XVIII 711.)

Gelegentlich der Feier des 161. Stiftungstages der Kgl. Bayer. Akademie der Wissenschaften am 10. März 1910 wurde folgendes bekannt gegeben: Aus den Zinsen des Thereianosfonds wurde ein Preis von 800 M Professor Dr. August Heisenberg in München für sein Werk „Grabeskirche und Apostelkirche, zwei Basiliken Konstantina“, Leipzig 1908, zuerkannt. Sodann wurden bewilligt: dem Professor Dr. Heinrich Bulle in Würzburg und Dr. Ernst Fischer in München zu architektonischen Untersuchungen in Delphi 1500 M; dem Professor Dr. August Heisenberg in München als Unterstützung bei der Herausgabe der Byzantinischen Zeitschrift 1500 M; dem Professor Dr. Georgios N. Polites in Athen zur Fortsetzung seiner Sammlung der volkmäßigen Überlieferungen Neugriechenlands 1000 M; dem Gymnasialprofessor Karl Reichhold in München zur Fortsetzung seines Werkes „Griechische Vasenmalerei“ 1000 M; Dr. Nikolaos Veis in Athen zur Fortsetzung seiner Forschungen in Thessalien und Mazedonien 800 M; Dr. Frederikos Versakis in Athen zu architektonischen Aufnahmen am Südsüdhang der Akropolis 800 M; für das von Dr. Paul Marc bearbeitete Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit 2000 M.

A. H.

Der griechische Thesaurus.

Am 8./21. November 1908 erschien im griechischen Regierungsanzeiger das Königliche Dekret, das die Grundlinien eines von Griechenland zu schaffenden Lexikons der gesamten griechischen Sprache von Homer bis auf die Gegenwart enthielt. Die Kühnheit des Unternehmens, das die Association der vereinigten Akademien Europas kurz vorher aufgegeben hatte, rief überall die lebhafteste Bewunderung hervor. Von verschiedenen Seiten wurde die Durchführbarkeit des Unternehmens und die Arbeitsmethode einer eingehenden Kritik unterworfen, insbesondere seitdem der geistige Vater des Planes, G. N. Chatzidakis, in dem *Ναυαθήναια* vom 15./28. April 1909 einige Gedanken über

die Anlage der Arbeiten vorgetragen hatte. Ich verweise auf Krumbachers Ausführungen in der Internationalen Zeitschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik vom 19. Dezember 1908 und 29. Mai 1909, sowie in der B. Z. XVIII (1909) 294 ff. und 708 ff. Jetzt ist im Beiblatt des griechischen Regierungsanzeigers vom 18. April 1910 Nr. 25 S. 107—109 der erste Bericht von Chatzidakis über die bisherigen Arbeiten der Kommission erschienen, den wir bei der außerordentlichen Bedeutung des Unternehmens hier vollständig zum Abdruck bringen.

Ἐκθεσις τῶν πεπραγμένων ὑπὸ τῆς πρὸς σύνταξιν καὶ ἐκδόσιν τοῦ ἱστορικοῦ λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ἐπιτροπείας πρὸς τὸ Σεβαστὸν Ἰπουργεῖον τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως.

Κύριε Ἰπουργέ,

Συμφώνως πρὸς τὸ 12 ἄρθρον τοῦ Β. Δ. (Περὶ συντάξεως καὶ ἐκδόσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Λεξικοῦ) ὑποβάλλω εἰς τὸ Σεβαστὸν Ἰπουργεῖον ἔκθεσιν τῶν πεπραγμένων ὑπὸ τῆς ἐπὶ τούτῳ ἐπιτροπείας.

Ἐπειδὴ τοῦτο μὲν ὁ γραμματεὺς τῆς ἐπιτροπείας ἡμῶν κ. Σίμος Μενέρδος διέτριβεν ἐν Ἀγγλίᾳ, τοῦτο δὲ μέσα πρὸς ἑναρξιν τοῦ ἔργου δὲν ὑπῆρχον, αἱ ἐργασίαι ἡμῶν ἤρξαντο πρῶτον τῇ 14 Μαρτίου 1909, ὅτε, διαλθόντες διὰ τῆς ἡμετέρας πόλεως τοῦ γραμματέως, ἡ ἐπιτροπεία συνήλθεν εἰς συνέδριον καὶ ἐξέλεξε τὸν μὲν ἐν Θεσσαλονίκῃ τότε διατρίβοντα κ. Πέτρον Ν. Παπαγεωργίου μέλος τῆς ἐπιτροπείας καὶ τακτικὸν ἐργάτην τοῦ Λεξικοῦ, τοὺς δ' ἐν Γερμανίᾳ ἀκόμῃ σπουδάζοντας ὑποτρόφους τοῦ Πανεπιστημίου κ. κ. Ἐμμανουὴλ Πεζόπουλον καὶ Ἀθανάσιον Βούτουραν ἐκτάκτους συνεργάτας αὐτοῦ, ὅρισε δὲ τοῦ μὲν πρῶτου μισθοδοσίαν κατὰ μῆνα δρ. 400, ἑκατέρου δὲ τῶν ἄλλων δρ. 300, ἀρχομένην ἐφ' ἧς ἡμέρας ἀναλάβωσι τὰ καθήκοντα αὐτῶν.

Ὅτε δὲ βραδύτερον τῇ 27 Ἰουλίου τὸ διὰ τοῦ εἰρημένου Β. Δ. ὀριζόμενον ποσὸν ἐκ 10000 δρ. ἐλήφθη καὶ κατατέθη εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Πανεπιστημίου, τότε δὲ μετὰ τοῦ ἀοιδίμου προέδρου ἔγνωμεν νὰ φροντίσωμεν ὅπως ἀρχίσῃ ἡ ἐργασία ἀπὸ τῆς περισυλλογῆς καὶ ἐρμηνείας τοῦ θησαυροῦ τῆς λαλουμένης νέας γλώσσης. Ἐπὶ τῷ σκοπῷ τούτῳ ὁρίσθη νὰ προσκληθῶσι νῦν τινές, μέχρως 25 τὸν ἀριθμὸν, οἵτινες, καταλλήλως ὀδηγούμενοι, νὰ συναγάγωσι καὶ καταγράψωσι εἰς δελτία τὸν γλωσσικὸν θησαυρόν, ὅστις εὑρίσκεται σήμερον διεσπαρμένος ἐν ἐκδεδομένοις ἢ ἀνακδότοις προσιτοῖς ἡμῖν λεξικοῖς, γλωσσαρίοις, συλλογαῖς κλπ. καὶ οὕτω προπαρασκευασθῇ τὸ ἐκ τῆς νέας γλώσσης ὑλικὸν διὰ τὸ μέγα Ἑλληνικὸν Λεξικόν. Ὁρίσθη δὲ ἵνα ἡ ἀμοιβὴ ἐκάστου τούτων μὴ ὑπερβαίνει τὰς 80 δραχ. κατὰ λόγον τῶν ἐργασίμων ὥρων.

Ἐκρίθη δ' ἀναγκαία καὶ πρώτη ἀνάγκη ἡ τοιαύτη περισυλλογὴ τοῦ θησαυροῦ τῆς λαλουμένης διὰ τὰς: 1) Μόνον διὰ τῆς παντιχόθεν συλλογῆς τοῦ λαλουμένου σήμερον γλωσσικοῦ ὅλικοῦ καὶ τῆς ἀντιπαραβολῆς αὐτοῦ πρὸς τὰ τοῦ μέσου αἰῶνος καὶ τῶν ἀρχαίων χρόνων ἀνάλογα θὰ καταστῇ ἡμῖν ὅπως ὀρθοῦται δυνατόν νὰ παραληλίσωμεν τὰ ὅμοια καὶ οὕτω καθορίσωμεν τὴν ἱστορικὴν ἀνέλιξιν τῶν πολλῶν καὶ ποικίλων φθογικῶν, κλιτικῶν, σημασιολογικῶν, συντακτικῶν, λεξιλογικῶν κλπ. μεταβολῶν, ὅσαι κατὰ τοὺς διαφόρους αἰῶνας ἐπεγένοντο εἰς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν, οὕτω δὲ νὰ ἐξεύρωμεν τὸ ἔτυμον πολλῶν ἀγνωστων τῇ ἀρχῇ λέξεων, καὶ νὰ μάθωμεν τὴν ἰθαγενεῖαν ἢ τὴν ξενικὴν καταγωγὴν ἄλλων ἀμφιβαλλομένων, καθόλου νὰ νοήσωμεν καὶ ἐρμηνεύσωμεν ἐπιστημονικῶς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν. Διὰ τῆς μελέτης τούτων θὰ δυνηθῶμεν προσέτι νὰ διαλευκάνωμεν πλῆθος ἄλλο σπουδαίων ζητημάτων, οἷον μεταναστεύσεων αἵτε ἕνων αἵτε καὶ Ἑλλήνων, ἀπὸ χώρας εἰς χώραν, ἐπιθρόνσεων ἕνων ἐφ' ἡμᾶς, ὀνομασιῶν

πολλῶν τύπων, τῆς διακρίσεως τῆς νέας ἡμῶν γλώσσης εἰς διαλέκτους καὶ ἰδιώματα κλπ.

2) Ὅπως τὸ πάλαι ἐν τοῖς μετὰ τὸν Μ. Ἀλέξανδρον χρόνοις ἀμορφώθη ἐκ τοῦ ἐπισήμου Ἀττικοῦ λόγου ἡ λεγομένη Κοινὴ καὶ διεδόθη πανταχοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ κόσμου, ἐξέβηκα δὲ κατὰ μικρὸν τὰς ἀρχαίας διαλέκτους, οὕτω καὶ ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις ἀπὸ τιναν δεκαετηρίδων μορφοῦται μία νέα κοινὴ Ἑλληνικὴ γραφομένη καὶ λαλουμένη, ἥτις, ἀπὸ τῶν πόλεων, τῶν σχολείων, τοῦ τύπου, τῆς Ἑκκλησίας κλπ. ὁρμωμένη, διακρίσεται δὴ σήμεραι ἂν τὴν ὑπαίθριον χώραν ἐκβάλλουσα τὰ τοπικὰ ἰδιώματα. Ἡ διάδοσις αὕτη εἶναι μὲν προφανὲς τεκμήριον τῆς παιδείας καὶ ἡμερώσεως τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, δευτὸς συνεκτικώτατος τῶν μιλῶν αὐτοῦ πρὸς ἄλληλα, ὠφελιμοτάτη εἰς περαιτέρω παιδεύειν πάντων διὰ τῆς πανταχοῦ ἐπικρατήσεως καὶ κατανόησεως ἑνὸς γλωσσικοῦ τύπου καὶ δὴ καὶ τῶν ἐν τούτῳ συντεταγμένων βιβλίων, ἀλλ' εἰς λόγον ἐπιστημονικῆς μελέτης, ὡς ἔγρουσα εἰς λήθην μέγα γλωσσικὸν θησαυρὸν ἐκασταχοῦ ἀπὸ αἰώνων διασωθέντα, ἀνάγκη ἀπόλυτος εἶναι νὰ θεωρηθῇ ὡς μεγίστη ἀπώλεια καὶ ἀνεπανόρθωτος ζημία, ἐκ τούτου δηλοῦν ὅτι πρώτιστον καθήκον ἡμῶν σήμερον εἶναι, ἄφ' οὗ ἀνωχὺς μέγχι τοῦδε δὲν ἔγνων ὡς ὥρεϊτε καὶ ὡς ἴδει, νὰ σπεύσωμεν νὰ σώσωμεν ὅ,τι δυνατόν νὰ σωθῇ.

3) Διὰ τῆς συλλογῆς καὶ ἐρμηνείας τῶν σήμερον λαλουμένων γλωσσικῶν στοιχείων θὰ ἐρμηνευθῶσι πάμπολλα ἔγνωστα καὶ ἀκατανόητα τοῦ μέσου αἰῶνος καὶ τῶν μεταγενεστέρων χρόνων. Διότι πασίγνωστον τυγχάνει ὅτι οἱ χρόνοι ἐκείνοι κατὰ πᾶσι γὰρ καὶ τὴν γλῶσσαν συνδέονται στενωτέρως πρὸς τὴν νῦν ἢ πρὸς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα. Λοιπὸν ἀμφοτέρωθεν, τ. ἔ. καὶ ἀπὸ τῆς ἀρχαίας καὶ ἀπὸ τῆς νέας ἑλληνικῆς ὀφειλομέν νὰ προσπαθήσωμεν νὰ εἴπωμεν τὸ φῶς τῆς ἐπιστήμης ἐπὶ τὸν σκοτεινὸν μέσον αἰῶνα. Οἱ ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ ἀπὸ μόνης τῆς ἀρχαίας ὁρμώμενοι πολυειδῶς ἀμαρτάνουσιν· ἐκ τούτου δηλοῦν ὅτι καθήκον ἐπιστημονικὸν ἕμα καὶ ἔθνικόν ἐπιβάλλει ἡμῖν νὰ σπεύσωμεν εἰς βοήθειαν ταχέως καὶ γενναίως.

4) Ἐπειδὴ τὰ παραγόμενα ὑπὸ τῆς πολιτείας χρήματα εἶναι τοσοῦτον γλίσχρα, τὸ δὲ ἔργον τοσοῦτο μέγα, καλὸν ἐφάνη νὰ ἐπιχειρηθῇ κατὰ πρῶτον οὐχὶ τὸ ὅλον ἔργον, ἤτοι νὰ μὴ ἀρχίσῃ ἀπὸ τῶν ἀρχαίων χρόνων καταρχόμενον πρὸς τοὺς ἡμετέρους, διότι ἐπὶ ἱκανὸν χρόνον ἰλάχιστα καὶ ἀσήμαντα θὰ ἐπιστηγνάνοντο, ἀλλὰ μέρος τοῦ ὅλου καὶ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον αὐτοτελεῖς· τοιοῦτο δὲ ἐκρίθη, δι' οὗς εἴπομεν λόγους, τὸ λεγικὸν τῆς λαλουμένης.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τῆς προτιμήσεως τοῦ μέρους τούτου· ὡς πρὸς τὴν μέθοδον δὲ δι' ἧς ἐφάνη καλὸν νὰ ἐλθωμεν ἐπὶ τὴν ἐντέλειαν καὶ πραγματοποιήσιν τῆς ἀποφάσεως ἡμῶν ταύτης, ἐκρίναμεν ὅτι ἡ τοῦ λαλουμένου σήμερον γλωσσικοῦ θησαυροῦ περισυλλογὴ καὶ διάσσωσις δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ, ἐν ἐφαρμοσθῇ τὸ σύστημα ἑπὶ πρὸς ἑνὸς αἰῶνος ἥδη συνδότησαν ὁ αἰδίδμος Κοραῆς, τ. ἔ. ἐν τυπωθῇ ἐν ἐνὶ τόμῳ καὶ εἰς ἡμίκαστον σχῆμα πᾶς ὁ γνωστὸς ἡμῖν σήμερον γλωσσικὸς θησαυρὸς, σταλῇ δ' ἕκαστα τὸ πρῶτον τοῦτο λεγικὸν πρὸς πάντα ἐπισυμμόντα νὰ ἐργασθῇ εἰς συμπλήρωσιν ἢ καὶ διόρθωσιν αὐτοῦ καὶ ταῦτα τὰ οὕτω συμπληρωμένα ἀντίτυπα ἐπιστραφεῖν εἰς τὸ γραφεῖον τῆς ἐπιτροπείας πρὸς παραβολὴν καὶ μελέτην. Πρὸς τακτικωτέραν καὶ πρακτικωτέραν συμπλήρωσιν θέλει προταχθῇ τοῦ ἀρχαίου λεγικοῦ τούτου εἰσαγωγή τις, ἐνθα θέλει γίνεσθαι ὁ προσήκων λόγος περὶ τῆς ιστορικῆς ἀνελίξεως τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, καὶ προσέτι σύντομος γραμματικὴ, ἐν ᾗ θὰ ἐκρίνῃται τὰ σημεῖα, ἄφ' ἧς ἀνάγκη νὰ ἐπιστηφῶσι τὴν προσοχὴν αὐτῶν οἱ συμπληρώσαντες τὸ ἔργον, σημειοῦντες ἐπὶ τῆς κεινῆς ἡμῶν αἰδέως ὅς μόνον πᾶσαν ἐλλείπουσαν λῆξιν, ἀλλὰ καὶ πᾶσαν διαφωρὰν φθόγγων, τόνων, γένους, τύπων, σημασίας, συντάξεως κλπ.

Κατὰ ταῦτα ἀνετέθη ἡ ἐκ λέξεων, γλωσσάρων, συλλογῶν ἐκδοσθέντων καὶ ἀνεκδότων κλπ., συλλογὴ εἰς τοὺς κ. κ. Γ. Πάγκαλον, Γ. Κατσαμαδάκη, Α. Βολίδην, Σ. Οἰκονομίην καὶ μετὰ τὴν ἐποχώρησιν αὐτοῦ εἰς τὸν κ. Κοτσαμάνην, ἵνα ὅπως τὴν ὁδηγίαν τοῦ κ. Ἀθανασίου Βούτουρα καὶ τοῦ κ. Ἐμμανουὴλ Πεζοπούλου ἐκτελέσωσι τὴν εἰς δελτία καταγραφὴν τοῦ γλωσσικοῦ θησαυροῦ. Οἱ νέοι οὗτοι καθὼς καὶ οἱ κ. κ. Βούτουρας καὶ Πεζόπουλος λαβόντες τὰ ἐκδοσόμενα καὶ γνωστὰ βιβλία, πρὸς δὲ τὰς ἀνεκδότους συλλογὰς τοῦ συλλόγου Κοραΐ καὶ τῆς ἐν Ἀθήναις Γλωσσικῆς Ἑταιρείας καὶ ἐργαζόμενοι ἀπὸ μηνῶν ἤδη ἔχουσιν ἀπανθίσαι καὶ εἰς δελτία καταγράψαι τὰς λέξεις ἐκ τῶν ἐξῆς ἔργων.

Κατάλογος τῶν ἔργων.

Α' Λεξικά

- 1) Βυζαντίου Λεξικὸν ἀπλοελληνικὸν
- 2) Somavera Λεξικὸν κλπ.
- Γιαννιράκη Deutsch-neugriech. Wörterbuch.

Β' Περιοδικὰ

- 1) Πανδώρα τόμ. 1—22
- 2) Ἑλληνικὰς φιλόλ. σύλλογ. Κωνσταντινουπόλεως τόμ. 1—21
- 3) Μνημεῖα τοῦ συλλόγου Κωνσταντινουπόλεως
- 4) Ἐφημερίς τῶν φιλομαθ. περιόδ. Α' καὶ Β' τόμ. 1—26
- 5) Περνασός τόμ. 1—16
- 6) Πλάτων τόμ. 1—12
- 7) Φιλίστωρ τόμ. 1—3
- Ἀθήναιον τόμ. 1—9 (πλὴν τοῦ 8ου τόμου)
- 9) Μουσείον καὶ Βιβλιοθ. τῆς Ἐδωργ. σχολῆς (περίοδος 4η)
- 10) Ἑβδομάς
- 11) Δελτίον τῆς ἑλλην. ἀλλήλογ. (Bulletin de corr. Hellén.)
- 12) Ἑστία
- 13) Χρυσάλλis
- 14) Φιλόκαλος Σμυρναῖος
- 15) Ἐξέως Πόντος
- 16) Ἀνατολικὴ Ἐκτεκφάρσις
- 17) Archiv κλπ. Daffner
- 18) Νεοελληνικὰ ἀνάλεκτα τόμ. 1
- 19) Βύρων τόμ. 1—2
- 20) Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἑταιρείας
- 21) Δελτίον τῆς λαογραφικῆς ἑταιρείας
- 22) Ἀρχεῖα τοῦ συλλόγου Κοραΐ.

Γ' Βιβλία

- 1) Μενελαΐου Κυριαθιανὰ
- 2) Κογκουλέ Οἰκονομικὰ
- 3) Κ. Οἰκονόμου. Περὶ τῆς γνησ. προφ. τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης
- 4) Κ. Οἰκονόμου. Περὶ τῆς πλησιεστάτης συγγενείας τῆς Σλαβονικῆς πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν
- 5) Ν. Γ. Πολίτου Παροιμίαι τόμ. 1—4
- 6) " Παραδόσεις " 1—2
- 7) Ross Inselreisen

- 8) B. Schmidt Griechische Märchen κλ.
- 9) Γ. Κρομμύδα Διατριβή ἐπὶ τῆς καταστάσεως τῆς ἐναστάσεως κοινῆς γλώσσης
- 10) Π. Παπαζαφειροπούλου Περιανναγωγὴ γλωσσικῆς ὕλης
- 11) Ι. Πρωτοδίκου Ἰδιωτικὰ τῆς νεωτέρας ἑλλ. γλώσσης
- 12) Ν. Λάσκαρη ἡ Λάσκα καὶ τὰ μνημειὰ τῆς
- 13) Εὐφρατὴ Δολύμιον περὶ Ἀρχῆς καὶ Πραβδῆς
- 14) Θ. Οἰκονόμου Γραμματικὴ τῆς Τσακων. διαλέκτου
- 15) Μ. Χουρμούζη Κρητικὰ
- 16) Μ. Δασίου Λεξιλόγ. τῆς Λαβησιανῆς διαλέκτου
- 17) Γ. Βαλαβάνη Μικρασιατικὰ
- 18) Δ. Οἰκονομοπούλου Λαβιακὰ
- 19) Σ. Ἰωαννίδου Ἱστορία καὶ στατιστικὴ τῆς Τραπεζούντος
- 20) Μ. Γρηγοροπούλου Ἡ νῆσος Σύμη
- 21) Α. Σαραντιδίου Σινασσός
- 22) Μ. Σουλῶν Ἱστορία τῆς Τήνου
- 23) Χ. Κορέλλου Ἐθνογραφία τῆς Πελοποννήσου
- 24) Δ. Παπαγεωργίου Ἱστορία τῆς Σκύρου
- 25) Οἰκονομίδου Lautlehre des Pontischen
- 26) Ludwig Salvator Παξὸς καὶ Ἀντίπαξος
- 27) G. Morosi I dialetti romaiici nel mandam. di Bova
- 28) G. Morosi Studi sulle dialetti greci d. terra d'Otranto
- 29) P. Kretschmer Der Lesbische Dialekt
- 30) Pellagrini il dialetto greco-calabro di Bova
- 31) K. Distarich Sprache u. Volkstüberlief. der südlichen Sporaden
- 32) F. Thiersch ἐν Sitzungsber. der K. Bayer. Akad. τόμ. Ι.
- 33) K. Fiedler Reise durch alle Teile des Königr. Griech.
- 34) M. Schmidt Das Tsakonische ἐν Curt. Stud. III
- 35) M. Deffner ἐν Monatsber. der Berl. Akad. XV καὶ XVII
- 36) Deville Dialects tsaconien.

Δ Χειρόγραφα γλωσσάρια

- | | |
|---------------|---|
| 1) Χιμάρας | 2) Λάβου (δύο) |
| 3) Οινόης | 4) Μυρίστης |
| 5) Ἀμυγδαλίας | 6) Σκοπέλου |
| 7) Λαντινάδας | 8) Σύμης |
| 9) Αἰτωλίας | 10) Πόντου (δύο) |
| 11) Καστορίας | 12) Σιερῆς Ἑλλάδος |
| 13) Καλύμνου | 14) Ἠπείρου |
| 15) Ἀθηνῶν | 16) Συλλογὴ φράσεων καὶ τῆς κοινῆς γλώσσης. |

Ε' τὸ Δ γράμμα ἐκ τῶνδε

- 1) Γλώσσα. Κυπρ. καὶ Κρητ. ἐν Φιλολογίᾳ τόμ. Δ'
- 2) Πασάτη Χαν. γλώσσα.
- 3) Σκελλογιῶν Κυπριακῶν
- 4) Passow Carmina popularia Graeciae recentioris.
- 5) Ψάλτου Θρησκικῶν
- 6) Ἀραβαντινοῦ Ἑπικρωτ. γλώσσα.
- 7) Γαιτσέλη Γλώσσ. Καταλληνίας.

Ὅπου δὲ κατεπίσθη μὲν Βιβλιογραφία ἀρκούντως πλουσία, σχεδὸν ἀνέμμεθα τὰ εἰρημεν πλήρη, τῶν λεξικογραφικῶν ἔργων τῆς νέας γλώσσης, δοχεῖον

ὡς εἰπεῖν λεξιμογραφικὸν σὸς, ἀπεργασθῆσαν δὲ δελτία περὶ τὰς 120 000, καὶ ὁσημέραι ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν βαίνει ἐξογκούμενος. Ἐλπίζομεν δὲ ὅτι μετὰ τινος μῆνας, περατωθείσης τῆς ἀπὸ τοιοῦτων συλλογῶν ἀποδαλειώσεως, θέλουσιν οἱ κ. κ. Πεζόπουλος καὶ Βούτουρας καθὼς καὶ ὁ κ. Παπαγεωργίου ἐπιχειρήσει τὴν μελέτην τῶν δελτίων τούτων καὶ τὴν ἐπιστημονικὴν ἐκάστης λέξεως ἐξέτασιν, ἐξηγήσειεν καὶ καταγραφῇ εἰς τὸ Λεξικόν, ἥτοι εἰς σύνταξιν τοῦ ἐκδοθέντος κατὰ πρότερον προχείρου Λεξικοῦ τῆς νέας ἡμῶν γλώσσης.

Μετὰ τῆς παρουσίας ἐκδόσεως τῶν παραγμένων ὑποβάλλομεν ὑμῖν, Κύριε Ἰκονογέ, καὶ ἐπὶ τῶν ἀπολογισμῶν τῶν γενομένων μέχρι τοῦδε διακινῶν, ὅπως κατήρησιν αὐτῶν ὁ ταμίης τοῦ Ἑθνικοῦ Πανεπιστημίου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἰανουαρίου 1909 (soll heißen 1910).

Ὁ Ἀντιπρόεδρος τῆς ἐπιτροπῆς

Γ. Ν. Χατζιδάκης.

Dieser erste offizielle Bericht über die Arbeiten der Kommission wird mit lebhaftem Interesse begrüßt werden; es geht vorwärts, und trotz aller Befürchtungen und Bedenken wird gearbeitet. Das ist die Hauptsache. Die Personalfrage scheint glücklich gelöst zu sein. Der Eintritt eines so bewährten und rührigen Forschers wie P. N. Papageorgiu in die Kommission gibt eine neue Gewähr für glücklichen Fortschritt, Pezopoulos und Buturas haben sich durch tüchtige Arbeiten bereits bekannt gemacht. Für den größten Fortschritt aber halte ich es, daß zunächst nach einem erreichbaren Ziele gestrebt wird. Der vielen utopisch erschienene Gedanke eines Thesaurus der gesamten griechischen Sprache von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart ist zwar noch nicht aufgegeben, er schwebt noch als fernes Ideal vor, aber zunächst soll die Arbeit geleistet werden, zu der das heutige Griechenland vor allen Völkern berufen ist, die zugleich seine erste wissenschaftliche Pflicht darstellt: es soll ein Thesaurus der heute in Griechenland gesprochenen Sprache geschaffen werden. Wie würde Krumbacher sich gefreut haben, wenn er diese Wandlung erlebt hätte! Am Schlosse seiner Kritik des griechischen Programms schrieb er in der Internat. Wochenschr. vom 29. Mai 1908: „Wie es nun auch immer der großen Idee eines Thesaurus der griechischen Gesamtsprache weiter ergehen mag, so wären wir den Griechen schon dankbar, wenn sie uns zu ihrer Jubelfeier wenigstens ein wissenschaftliches Wörterbuch der neugriechischen Sprache bescherten. Zur Beschränkung auf diese kleinere Aufgabe hatte ich schon vor anderthalb Jahren (B. Z. XVII (1908) 235), als der Thesaurusplan in Griechenland zum ersten Male auftauchte, dringend geraten. An diesem Plan sollten die Griechen jedenfalls festhalten.“ Jetzt geht Krumbachers Wunsch in Erfüllung.

Über die Organisation des Unternehmens und den Arbeitsplan gibt der Bericht erwünschte Auskunft, ebenso über die bis jetzt schon geleistete statliche Arbeit. Die vorgeschlagene Arbeitsweise, ein alter Gedanke von Korais, erscheint mir sehr zweckmäßig, und nur eines erweckt die lebhaftesten Besorgnisse: die geringe Höhe der bis jetzt verfügbaren Mittel. Mit allem Nachdruck muß es ausgesprochen werden, damit schwere Enttäuschungen erspart bleiben, daß mit den bis jetzt vorgesehenen Summen das Werk auch bei der größten Opferwilligkeit aller Beteiligten nicht zustande kommen kann. 20000 Drachmen jährlich reichen hier nicht aus, aber es geht aus dem Berichte nicht einmal klar hervor, ob die von der Regierung bewilligten 10000 Drachmen

nicht vielleicht gar mit den 10000 des Doridion identisch sind. Außerdem muß die Zahl der Mitarbeiter später wachsen, weite Reisen sind unter allen Umständen notwendig, schlecht bezahlte Studenten können die große Arbeit nicht leisten, die hier notwendigerweise verlangt werden muß.

Daß Griechenland die Mittel aufbringen wird, braucht man trotz aller Schwierigkeiten, in denen das Land sich befindet, nicht zu bezweifeln; in Fragen von so eminenter patriotischer Bedeutung ist in Griechenland noch nie vergebens an die Opferwilligkeit wohlhabender Landleute appelliert worden. Möge sie sich auch diesmal bewähren, weil sonst das ganze große Werk gefährdet ist! Wir *iv rñ* 'Εσπέρια πολυετής ἀμαρτάνοντες rufen den griechischen Freunden ein hoffnungsfrohes Glückauf zu.

A. H.

Corrigendum:

Oben S. 124, 22 *ιδίον*; S. 125, 10 *δόγμα*, 12 *κοντόβολον*, 21 *καί*; S. 126, 4 *αὐθόρτης*, 4 und 18 *περιέρχας*, 19 *ἐπιμήθη*, 21 *ματέρος*, 22 *μολοματῆς*.

J. K. Bojatzides.

Grottaferrata.

Das Jubiläum, mit dem im Jahre 1904 das 900jährige Bestehen des ehrwürdigen Basilianerklosters in den Albanerbergen gefeiert wurde (vgl. B. Z. XIII 711f.; XIV 402; XV 426; XVI 884), hat entsprechend der hohen kulturgeschichtlichen Bedeutung der Abtei in vieler Beziehung reiche Früchte getragen. Am erfreulichsten ist es, daß das Jubiläum den Zweck erfüllt hat, den jede echte Erinnerungsfier erreichen sollte. Die Väter des Klosters von Grottaferrata haben daraus die Anregung geschöpft, die alten Traditionen der Badia in einer der Neuzeit angepaßten Weise wieder aufleben zu lassen. Berühmt sind die kostbaren liturgischen Handschriften von Grottaferrata mit ihren wundervollen Miniaturen, eine Schule für Paläographie und Miniatur besteht dort aber auch heute noch. Jetzt hat das Kloster, von dem Montfaucon schrieb: „Monasterium Cryptoferratense ordinis S. Basilii clara fuit olim graecae inscriptionis officina“, den Plan einer „Tipografia italo-orientale S. Nilo“ gefaßt, die nicht nur mit lateinischen und griechischen, sondern auch mit den Typen der slavischen und orientalischen Sprachen ausgestattet sein soll. Es werden in erster Linie die eigenen Handschriften des Klosters reproduziert werden, vor allem die wertvollen griechischen liturgischen Codices, allein die Druckerei, die sich mit den modernsten Maschinen versehen hat, bietet ihre Dienste ebenso anderen Verlegern an, insbesondere auch für Reproduktion von Klischees und für farbige Illustration.

Die Errichtung der Druckerei steht in enger Verbindung mit einem zweiten bedeutsamen Unternehmen von Grottaferrata. Wie das Kloster selbst, obwohl der Regel des hl. Basilios gehorchend, doch der römischen Kirche angehört, so will es sich jetzt wieder mit erhöhter Kraft in die Dienste der kirchlichen Union stellen. Unter der Redaktion der Abtei soll eine Zeitschrift herausgegeben werden „Roma et l'Orient, Revue Cryptoferratense pour l'Union des Eglises“. Wie wir der Ankündigung entnehmen, wird die Zeitschrift in erster Linie die Geschichte der Unionsbestrebungen zwischen Rom und dem Orient behandeln, ferner die besondere Geschichte der verschiedenen Kirchen und Patriarchate, die Hagiographie und das Mönchtum des Orients, die apostolische Mission, die orientalische Liturgie, Theologie und das Kirchen-

recht. Die Revue soll in monatlichen Heften erscheinen und Artikel in den verschiedensten Sprachen enthalten, wobei den Aufsätzen in allzuwenig bekannter Sprache ein kurzer italienischer oder französischer Auszug hinzugefügt werden soll.

Der Zweck der Revue ist zunächst also nicht rein wissenschaftlicher Natur, die Durchführung der Absicht aber kann auch unseren Studien reichen Gewinn bringen. So sehen wir den neuen Unternehmungen von Grottaferrata erwartungsvoll entgegen.

A. H.

Neue Antiquariats- und Verlagskataloge.

Katálogos tou βιβλιοπωλείου Λούκα Γ. Κατσηλόπου, ἐν Ἀθήναις, ὁδὸς Σουλίου 84: Αἰφ. 12, 1910. — Ant. Greutzer vorm. M. Lempertz, Aachen, Hochstr. 86—88: Kat. 108, Mitteilungen und Neuerwerbungen, 1910 Nr. 2. — F. De Nobele, Bruxelles, 20—22 rue de la Tulipe: Catalogue de livres anciens et modernes Nr. 36, Janvier 1910 (regelmäßig erscheinend). — Gustav Fock, Leipzig, Schloßgasse 7—9: Kat. 363 und 369, Klassische Philologie und Altertumskunde (darunter „Mittel- und Neugriechisch“); Catalogus dissertationum philologicarum classicarum, editio II, Leipzig 1910 (vollständig in etwa 5 Lieferungen à M. 1,20) verzeichnet etwa 24 000 Abhandlungen aus dem Gesamtgebiet der klassischen Philologie und Altertumskunde und bildet damit ein schätzbares bibliographisches Hilfsmittel. — Gilhofer und Ranschburg, Wien I, Rotenturmstr. 23: Kat. 95, Afrika mit einem Anhang: Reisen nach Palästina. — Karl W. Hiersemann, Leipzig, Königstr. 29: Kat. 376, Malerei. Skulptur (darunter Miniaturmalerei) 1910; Kat. 377, Orientalische Kunst (unter den Originalmanuskripten interessieren uns vor allem ein armenisches illustriertes Bravur v. J. 1224 bzw. 1274 und ein kleinarmenisches Hymnarium v. J. 1292) 1910. — Gins. Laterza & Figli, Bari: Catalogo della Casa editrice, Aprile 1910. — Bernh. Liebsch, Leipzig, Kurprinzstr. 6: Kat. 184 und 185, Klassische Philologie und Altertumskunde, 1910. — List & Francke, Leipzig, Talstr. 3: Kat. 414 und 415, Bibliotheca philologica classica, enthaltend u. a. die Bibliothek Max Ihm (darunter „Neugriechisch“) 1910. — Loescher & Co. (W. Regenberg), Rom, 307 Corso Umberto I: Verlagskatalog 1870—1910, Abt. „Archäologie“. — Alfred Lorenz, Leipzig, Kurprinzstr. 10: Kat. 167, Bibliotheca historico-theologica I (darunter auch „Die griechische, koptische, syr. und armen. Kirche“ und „Christliche Archäologie“). — Alph. Picard & Fils, Paris VI*, rue Bonaparte 82: Catalogue mensuel de livres anciens et modernes Nr. 174, Mai 1910. — Quelle & Meyer, Leipzig, Liebigstr. 6: Bücherverzeichnis der Verlagsbuchhandlung, November 1909. — Jacques Rosenthal, München, Karlstr. 10: Kat. 47, Bibliotheca Slavica I (darunter „Griechische und orientalische Kirche“ mit zahlreichen alten und seltenen Publikationen). — Simmel & Co., Leipzig, Roßstr. 18: Kat. 223, Litterae et res graecae et romanae III: Archaeologica, segm. I, 1910. — Süddeutsches Antiquariat, München, Galeriestr. 20: Kat. 115, Klassische Philologie und Altertumskunde (darunter „Neugriechisch“) 1910. — University of California Bulletin, III. ser. vol. III. no. 8: Publications of the University of California. Berkeley, May 1910.

P. Ma.

Verzeichnis der Schriften von Karl Krumbacher.

Der Begründer der mittel- und neugriechischen Philologie ist mitten aus voller Tätigkeit heraus von uns geschieden. Weittragende Entwürfe blieben unausgeführt, gewaltige Arbeiten, denen er jahrelang seine Kraft gewidmet hatte, wurden nicht vollendet. Die Ausgabe der Hymnen des Romanos und die Untersuchung über die Legenden des hl Georg sind berufenen Händen anvertraut, die Hoffnung aber, es möchten sich noch andere Arbeiten in seinem Nachlaß finden, hat sich nicht erfüllt.

Krumbachers Leben ging auf in der wissenschaftlichen Arbeit. Sein Wirken kann nur verstanden, seine gesamte Persönlichkeit nur begriffen und richtig gewürdigt werden im Zusammenhang mit einer Geschichte der mittel- und neugriechischen Philologie, für die mit seinem Auftreten eine neue Epoche beginnt. Die Hingebung an unsere Studien war seine einzige Leidenschaft, von hier aus sind alle Seiten seiner Persönlichkeit, die nach vielen Richtungen hin Wirkung erstrebte und errang, zu begreifen, allein von hier aus erhalten sie ihre richtige Beleuchtung.

Wenn deshalb auch ein ausführliches Lebensbild Krumbachers jetzt noch nicht gegeben werden kann, so ist es doch selbstverständliche Pflicht unserer Zeitschrift ein Verzeichnis seiner Schriften zu bringen. Vollständig kann es aus verschiedenen Gründen nicht sein. Eine Reihe von kürzeren Aufsätzen und Mitteilungen pflegte Krumbacher in jungen Jahren, ohne seinen Namen zu nennen, in Tageszeitungen zu veröffentlichen. Nicht gering ist auch die Zahl der Feuilletons, in denen seine schriftstellerische Gewandtheit es liehte das Interesse eines weiteren Leserkreises für wissenschaftliche Fragen zu gewinnen, selbst wenn sie nicht immer seinem engeren Arbeitsgebiete angehörten. Dazu kommt auch schon aus den früheren Jahren die Zahl seiner gehaltreichen Bücheranzeigen; sie sind in der folgenden Liste durch Petitdruck abgehoben. Seit der Gründung der „Byzantinischen Zeitschrift“ (1892) aber sind die Früchte seiner kritischen Tätigkeit in der III. Abteilung, den „Bibliographischen Notizen“ niedergelegt; daraus hier einzelnes zu wiederholen ist naturgemäß unmöglich. Auch werden die einzelnen Bände der Byzantinischen Zeitschrift, die Krumbacher im Jahre 1892 gründete und bis zum 18. Bande (1908) redigierte, und das von ihm in Verbindung mit der Zeitschrift herausgegebene Byzantinische Archiv (4 Hefte, 1898—1909) in der folgenden chronologisch geordneten Tabelle nicht mehr besonders erwähnt.

1880.

Karl Foy, Das Lautsystem der griechischen Vulgarprache. Leipzig 1879. Rez.: 'Blätter' (= Blätter f. d. bayer. Gymnas.- u. RealSchulwesen) XVI 366—374.

1881.

J. Pervanoglu, Kulturbilder aus Griechenland, Leipzig 1880. Rez.: 'Blätter' XVII 121—3.

Archiv für mittel- und neugriechische Philologie, herausgeg. von M. Deffner I 1—2, Athen 1880. Rez.: 'Blätter' XVII 131—4.

Spyr. P. Lambros, *Collection de romans grecs en langue vulgaire*, Paris 1880. Rez.: 'Blätter' XVII 221—3.

D. Sanders, *Neugriechische Grammatik nebst Sprachproben*, Leipzig 1881. Rez.: 'Blätter' XVII 413—9.

1882.

A. Boltz, *Die hellenische oder neugriechische Sprache*, Darmstadt 1881. Rez.: 'Blätter' XVIII 127—9.

M. Deffner, *Zakonische Grammatik*, 1. Hälfte, Berlin 1881. Rez.: 'Blätter' XVIII 405—6.

1883.

De codicibus quibus Interpretamenta Pseudodositheana nobis tradita sunt. Dissertation. München.

Eine neue Handschrift der Grammatik des Dositheus und der Interpretamenta Leidensia. Sgb. (= Sitzungsberichte der K. Bayerischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-philologische und historische Klasse) S. 193—203.

1884.

Ein neues Glossar. Archiv für latein. Lexikographie I 150 f.

Ein neuer Codex der Grammatik des Dositheus. Rhein. Museum XXXIX 348—58.

Zur Überlieferung der Grammatik des Diomedes. Rhein. Mus. XXXIX 478.

Beiträge zu einer Geschichte der griechischen Sprache. Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. XXVII 481—545.

H. Nettalship, *Notes in Latin lexicography*. Journal of philology 12 (1883) 191—202. Rez.: Arch. f. latein. Lexikogr. I 312—3.

H. J. Roby, *On some words and questions connected with the Roman survey and distribution of public land*. Transactions of the Cambridge philol. soc. II 95—110. Rez.: Arch. f. latein. Lexikogr. I 313.

A. Jannaraki, *Deutsch-neugriechisches Handwörterbuch*, 2 Bde. Hannover 1883. Rez.: 'Blätter' XX 36—38.

A. I. Κουλουριώτης, *Ἀλβανικὸν ἀλφαβητάριον κατὰ τὸ ἐν Ἑλλάδι δυνάμενον Ἀλβανικὸν ἰδίωμα ἐκκαθαρσθέν πλ.* Athen 1882. Rez.: 'Blätter' XX 218.

A. Luber, *Die Vögel in den historischen Liedern der Neugriechen*, Jahresber. des k. k. Staatsgymn. in Salzburg 1882. — Erotas, *Neugriechische Liebesdistichen*, übersetzt von A. Luber, Salzburg 1883. Rez.: 'Blätter' XX 378—9.

Ἡ Ὀμπρική φράσις ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς δημόδι ποιήσει ἐπὶ Γεωργίου Ζακύνθου. Athen 1883. Rez.: 'Blätter' XX 379—80.

Ἡαδικὰ διηγήματα ἐπὶ Ἀ. Π. Κουρσίδου. Athen 1883. Rez.: 'Blätter' XX 380—1.

1885.

Die „Evangelische Schule“ in Smyrna. Beilage zur Allgemeinen Zeitung Nr. 208 (= Populäre Aufsätze S. 251—257).

M. J. Psichari, *La ballade de Lénore en Grèce*. Paris 1884. Rez.: 'Blätter' XXI 151 f.

1886.

Ein irrationaler Spirant im Griechischen. Sgb. S. 359—444.

Nachtrag zu der Abhandlung (1884) 'Beiträge zu einer Gesch. der griech. Spr.' Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. XXIX 188—92.

Griechische Reise. Berlin 1886. XLVIII, 390 S. 12°.

Eine Geschichte der Neugriechischen Literatur. Beilage zur Allgemeinen Zeitung Nr. 65 (= Populäre Aufsätze S. 85—98).

Dionysios Thereianos, *Philologikal enoxomosis*. 'En Tapydov 1885. Rez.: 'Blätter' XXII 149—51.

F. Krebs, Die Präpositionsadverbien in der späteren historischen Gräzistik I. II. München 1884/5. Rez.: 'Blätter' XXII 451—3.

J. G. Brambs, *Christus patiens*. Lips. 1885. Rez.: 'Blätter' XXII 502—4.

B. Legrand, *Bibliographie hellénique*. 2 Bde. Paris 1885. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 28 S. 992—3.

J. Psichari, *Essais de grammaire historique néogrecque*, Paris 1886. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 28 S. 1123—4.

1887.

Eine Sammlung byzantinischer Sprichwörter. Sgb. S. 43—96.

Die Leucrensage. Zeitschr. f. vergl. Literaturgeschichte I 214—20 (= Populäre Aufsätze S. 180—7).

E. Kurtz, Die Sprichwörtersammlung des Maximus Planudes. Leipzig 1886. Rez.: 'Blätter' XXIII 122—5.

H. Wöfflin, Sprüche der sieben Weisen, München. Sgb. 1886 S. 287—98. Rez.: 'Blätter' XXIII 125—8.

H. Schenkl, Pythagoreersprüche in einer Wiener Handschrift. Wiener Studien 1886 S. 262—81. Rez.: 'Blätter' XXIII 129—30.

Hans Müller, Griechische Reise. Leipzig 1887. Rez.: B. ph. W. (= Berliner philol. Wochenschr.) VII Nr. 43 Sp. 1346—8.

Digenis Akritas, nach dem byzantinischen Epos wiedersrerzählt von A. Luber. 85. Jahresber. des k. k. Staatsgymn. in Salzburg 1885. Rez.: Zeitschr. f. vergl. Literaturgesch. I 195—6.

1888.

Zur Chronik des Theophanes. Hermes XXIII 826—8.

Byzantinische Poesien. Beilage zur Münchner Allgemeinen Zeitung. Nr. 353 u. 364.

Zur Aussprache des Griechischen und Lateinischen. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 589 (= Populäre Aufsätze S. 74—81).

E. Engel, Die Aussprache des Griechischen. Jena 1887. Rez.: 'Blätter' XXIV 45—8.

M. G. Demitree, *Geographia 'Olympiados tēs 'Hellas tēidos*. Athen 1887. Rez.: B. ph. W. VIII Nr. 6 S. 147—9.

Corpus glossariorum Latinarum vol. II: Glossae Latinograecae et Graeco-

latinae, edd. G. Goetz et G. Gundermann. Leipzig 1888. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 37 S. 1274—6.

Karl Baedeker, Griechenland, 2. Aufl., Leipzig 1888. Rez.: Neue philol. Rundschau Nr. 13 S. 206—8.

1889.

Alte und neue Enzyklopädien. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 80 (= Populäre Aufsätze S. 258—266).

Die Bibliotheken des Heiligen Berges. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 116 (= Populäre Aufsätze S. 138—144).

At βιβλιοθήκαι τοῦ Ἁγίου ὄρους. 'Εστία XXVII 385—8.

Athen in den dunkeln Jahrhunderten. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 348 (= Populäre Aufsätze S. 188—95).

J. R. Sitlington Sterrett, An epigraphical journey in Asia Minor. Boston 1888. — The Wolf expedition to Asia Minor. Boston 1888. Rez.: 'Blätter' XXV 96—9.

F. Krebs, Zur Rektion der Kasus in der spätersn historischen Gräzist. München 1887/8. Rez.: 'Blätter' XXV 99—100.

Theophylacti Simocattae historia ed. C. de Boor. Lips. 1887. Rez.: 'Blätter' XXV 184—7.

E. Kurtz, Miscellen zu Plutarchs Vitae und Apophthegmata. Leipzig 1888. Rez.: 'Blätter' XXV 347—9.

Corpus glossariorum Latinorum vol. IV ed. G. Goetz, Leipzig 1889. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 52 S. 1777—9.

1890.

Ein byzantinischer Kaiser im zehnten Jahrhundert. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 589 (= Populäre Aufsätze S. 178—187).

F. Gregorovius, Geschichte der Stadt Athen im Mittelalter. Stuttgart 1889. Rez.: B. ph. W. X Nr. 2 S. 61—2.

D. G. Kampuroglu, 'Ιστορία τῶν Μνημείων. Athen 1889. Rez.: B. ph. W. X Nr. 4 S. 127—8.

Ch. Diehl, Études sur l'administration Byzantine dans l'exarchat de Ravenne (568—751). Paris 1888. — I. M. Hartmann, Untersuchungen zur Geschichte der byzantinischen Verwaltung in Italien (540—750). Leipzig 1889. Rez.: B. ph. W. X Nr. 8 S. 251—3.

G. Zekides, *Λεξικὸν ἀπάντων τῶν ῥημάτων τῆς Ἀττικῆς διαλέκτου*. Athen 1888. Rez.: B. ph. W. X Nr. 12 S. 384—6.

G. N. Petrakides, *Γραμματικὴ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης*. Ἑκδόσις δ'. Konstantinopel 1889. Rez.: B. ph. W. X Nr. 27 S. 865—6.

1891.

Geschichte der byzantinischen Literatur. München. XII, 495 S. 8°.

Colloquium Pseudodionysianum Monacense nunc primum ed. C. K. in 'Abhandl. aus dem Gebiet der klass. Altertumswissenschaft. W. v. Christ dargebracht'. München. S. 307—64.

Ferdinand Gregorovius. Unsere Zeit S. 661—72.

Griechische Volkslieder. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 8.

Griechen im heutigen Italien. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 73 (= Populäre Aufsätze S. 65—73).

Ferdinand Gregorovius. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 213 und 215 (= Populäre Aufsätze S. 279—301).

Die Armenische Kunst. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 225 (= Populäre Aufsätze S. 267—78).

Lukis Laras. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 580 (= Populäre Aufsätze S. 94—101).

Ath. A. Sakellarios, *Tò Kεντρικόν* I. Athen 1890. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 20 S. 676—8.

1892.

Studien zu den Legenden des hl. Theodosius. Sgb. S. 220—379.

Woher stammt das Wort Ziffer? *Études de philologie néogrecque publiées par Jean Psichari.* Paris S. 346—56.

Noch einmal Julius Polydeukes. Byzant. Zeitschr. I 342 f.

Eine Geschichte des späteren römischen Reiches. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 145 (= Populäre Aufsätze S. 169—177).

J. B. Bury, *A history of the later Roman empire from Arcadius to Irene* (395 a. D. to 800) 2 Bde. London 1889. Rez.: B. ph. W. XII Nr. 17 S. 580—3.

J. Haury, *Procopiana.* Progr. des K. Realgymn. Augsburg 1891. Rez.: B. ph. W. XII Nr. 61 S. 1811—2.

Corpus glossariorum Latinorum vol. III. *Hermeneumata Pseudodositheana* ed. G. Gosta. Leipzig 1892. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 48 S. 1788—5.

Ath. A. Sakellarios, *Tò Kεντρικόν* II. Athen 1891. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 52 ■, 1895.

1893.

Mittelgriechische Sprichwörter. Sgb. II 1—272.

Zu den griechischen Elementen im Arabischen und Türkischen. Bya. Zeitschr. II 299—308.

Ἀρχαία τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς γλώσσης ἐκδιδ. ἀπὸ τοῦ ἀλλόγου Κοραΐ. I 1—2. Athen 1892. Rez.: B. ph. W. XIII Nr. 8 S. 245—7.

A. Thumb, *Die neugriechische Sprache.* Eine Skizze. Freiburg 1892. Rez.: B. ph. W. XIII Nr. 10 Sp. 313—4.

J. Haury, *Procopiana.* Progr. des K. Realgymn. München 1893. Rez.: B. ph. W. XIII Nr. 48 S. 1357—9.

1894.

Michael Glykas. Sgb. S. 391—460.

Herondas in deutschem Gewande. Beil. zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 14.

Psichari als Novellist. Beil. zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 67 u. 70 (= Populäre Aufsätze S. 102—129).

G. Meyer, *Essays und Studien zur Sprachgeschichte und Volkskunde*, 2 Bde., Straßburg 1893. Rez.: M. ph. W. XIV Nr. 10 S. 310—3.

D. Bikelas, *La Grèce byzantine et moderne. Essais historiques*. Paris 1893. Rez.: B. ph. W. XIV Nr. 11 S. 340.

G. Meyer, *Neugriechische Studien I*. Wien 1894. Rez.: B. ph. W. XIV Nr. 32/3 S. 1042—4.

Corpus glossariorum Latinorum. Vol. V. Placidus liber glossarum, ed G. Goetz. Leipzig 1894. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 14 M. 482—3.

Karl Neumann, *Die Weltstellung des byzantinischen Reiches vor den Kreuzzügen*. Leipzig 1894. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 47 S. 1892—3.

A. Wirth, *Aus orientalischen Chroniken*. Frankfurt a. M. 1894. Rez.: Byz. Zeitschrift III S. 607—625.

1896.

Ein Dithyrambus auf den Chronisten Theophanes. Sgb. S. 583—625 (mit 1 Tafel).

1897.

Geschichte der byzantinischen Literatur. 2. Aufl. unter Mitwirkung von A. Ehrhard und H. Gelzer. XX, 1193 S. 8°. — In griechischer Übersetzung von G. Soteriades. 3 Bände. Athen 1897—1900.

Kasia. Sgb. S. 305—70 (mit 2 Tafeln).

Eine neue Vita des Theophanes Confessor. Sgb. S. 371—99.

Dionysios Therianos. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 106 (= Populäre Aufsätze S. 302—309).

A. Seidel, *Neugriechische Chrestomathie*. Wien, Pest, Leipzig 1897. Rez.: Neoglossia I Nr. 4 S. 30.

1898.

Studien zu Romanos. Sgb. II 69—268 (mit 1 Tafel).

G. Schlumberger, *L'épopée byzantine à la fin du X^e siècle*. Paris 1896. Rez.: B. ph. W. XVIII Nr. 1 S. 4—7.

Theodori Ducae Lascaris epistulae CCXVII. Nunc primum edidit Nicolaus Festa. Firenze 1898. Rez.: Atene e Roma I Nr. 3 S. 159—61.

1899.

Umarbeitungen bei Romanos. Sgb. II S. 3—156.

Βάλλας περὶ αὐτοῦ. Byzant. Zeitschr. VIII 155 f.

Notice sommaire sur les progrès de la philologie médio- et néo-grecque depuis le congrès des Orientalistes de Genève. In den 'Actes du onzième congrès international des Orientalistes', Cinquième—septième section. Paris, S. 215—20.

Die griechischen Handschriften Frankreichs. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 218 (= Populäre Aufsätze S. 145—150).

Chamberlains Grundlagen des neunzehnten Jahrhunderts. Münchner Neueste Nachrichten Nr. 436. 438 und 1900 Nr. 20 (= Populäre Aufsätze S. 196—228).

Antonios Meliarakes, *Ἱστορία τοῦ βασίλειου τῆς Νικαίας καὶ τοῦ δεσποτάτου τῆς Ἐφέσου* (1204—1261). Athen 1898. Rez.: Deutsche Literaturz. XX Nr. 4 S. 152—4.

G. Goetz, *Thesaurus glossarum emendatarum. Pars prior.* Leipzig 1899. Rez.: Liter. Centralbl. Nr. 44 S. 1512—3.

1900.

Die Moskauer Sammlung mittelgriechischer Sprichwörter. Sgb. S. 939—464 (mit 6 Tafeln).

Houston Stewart Chamberlain, *Die Grundlagen des 19. Jahrhunderts I.* München 1899. Rez.: Deutsche Literaturz. XXI Nr. 2 S. 178—81.

Vilh. Lundström, *En ung vetenskap.* Stockholm 1900. Rez.: Deutsche Literaturz. XXI Nr. 51/2 S. 8825—6.

1901.

Ein dialogischer Threnos auf den Fall von Konstantinopel. Sgb. S. 829—62 (mit 11 Tafeln).

Romanos und Kyriakos. Sgb. S. 698—766.

Ein metrischer Brief mit Akrostichis. Im Shornik zu Ehren von Peter Vasiljevič Nikitin. Petersburg S. 77—82 (russisch).

Kaiser Justinian. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 286 (= Populäre Aufsätze S. 158—168).

G. F. Abbott, *Songs of modern Greece.* Cambridge 1900. Rez.: B. ph. W. XXI Nr. 18 S. 408—8.

1902.

Das Problem der neugriechischen Schriftsprache. Akademische Festrede 15. XI. 1902. 226 S. 4°. Ein Auszug erschien in der Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 268 und 264 (= Populäre Aufsätze S. 8—41), größere Teile in französischer Übersetzung in der *Revue des Études grecques* XVI (1903) S. 246—275, das Ganze in griechischer Übersetzung „*Τὸ πρόβλημα τῆς νεωτέρας γραμμμένης ἑλληνικῆς*“. Athen 1905, 300 S. 8°.

VI. Iv. Savva, *Moskauer Zaren und byzantinische Basileusen.* Charkov 1901 (russ.). Rez.: Deutsche Literaturz. XXIII Nr. 16 S. 938—41.

A. Boyesen, *Sammlung neugriechischer Gedichte und Studien über den Hellanismus.* Marburg 1902. Rez.: Deutsche Literaturz. XXIII Nr. 28 S. 1437—6.

A. Garbell, *Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium der russischen Sprache.* Berlin 1902. Rez.: Deutsche Literaturz. XXIII Nr. 38 S. 2393—4.

1903.

Das mittelgriechische Fischbuch. Sgb. S. 345—80 (mit 1 Tafel).

Einleitung zum „Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit“ (zusammen mit C. Jireček), München.

Zur Verteidigung der neugriechischen Schriftsprache. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 95 (= Populäre Aufsätze S. 42—48).

W. Heraeus, Index graecolatinus. Corpus glossar. latin. VII 2. Leipzig 1903. Rez.: Liter. Centralbl. LIV Nr. 42 S. 1404.

1904.

Die Akrostichis in der griechischen Kirchenpoesie. Sgb. 1903 (München 1904) S. 551—691.

Eine neue Handschrift des Digenis Akritas. Sgb. S. 909—56 (mit 2 Tafeln).

Über den Zweck und die allgemeine Bedeutung der Sektion „Wechselwirkungen zwischen Orient und Occident“. Auszug in den Verhandlungen des XIII. Internationalen Orientalisten-Kongresses, Hamburg, Sept. 1902. Leiden 1904 S. 357.

Die Äschylos-Revolution in Athen. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 7 (= Populäre Aufsätze S. 49—64).

Die griechischen Handschriften der Turiner Bibliothek. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 47 (auch französisch mit Zusätzen in der Revue des Études grecques XVII S. 12—17).

1905.

Die griechische Literatur des Mittelalters. In dem Sammelwerke „Die Kultur der Gegenwart“, herausgegeben von P. Hinneberg, Teil I, Abt. VIII, S. 237—285.

Ein vulgärgriechischer Weiberspiegel. Sgb. S. 335—433 (mit 1 Tafel).

Zur Technik kritischer Apparate. B. ph. W. XXV Nr. 2 S. 76—7.

Artikel 'Byzantine Literature'. In der 10. Aufl. der „Encyclopaedia Britannica“.

V. Vasiljevskij und P. Nikitin, Die Erzählungen über die 42 Märtyrer von Amorion und ihre Liturgia. Petersburg 1905. Rez.: Götting. Gelehrte Anzeigen Nr. 12 S. 937—53.

1906.

Ein serbisch-byzantinischer Verlobungsring. Sgb. S. 421—452 (mit 1 Tafel).

Die Photographie im Dienste der Geisteswissenschaften. Neue Jahrbücher für das klass. Altertum XVII 601—659. 727 (mit 15 Tafeln). Auch separat. Leipzig, B. G. Teubner. ■ Blatt, 60 S., 8°.

1907.

Miscellen zu Romanos. Abhandl. der K. Bayer. Akad. d. Wiss. I. Klasse, XXIV. Bd., III. Abt. S. I—VIII, 1—138 (mit 1 Tafel).

Heilige Namen. Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung Nr. 220—221 (= Populäre Aufsätze S. 310—336).

Die griechische Literatur des Mittelalters in „Die Kultur der Gegenwart“. 2. Auflage. S. 239—290.

1908.

Der Kulturwert des Slawischen und die slawische Philologie in Deutschland. Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik Nr. 9—10 (= Populäre Aufsätze S. 337—372).

Byzantinische Gestalten. Beilage der Münchner Neuesten Nachrichten Nr. 23.

Philologie oder Geschichte? Beilage der Münchner Neuesten Nachrichten Nr. 30.

Ein neuer Thesaurus der griechischen Sprache. Internat. Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik Nr. 51.

1909.

Populäre Aufsätze. Leipzig, B. G. Teubner. XII, 388 S. 8°.

Das Programm des neuen Thesaurus der griechischen Sprache. Internat. Wochenschr. für Wissenschaft, Kunst und Technik Nr. 22.

KTHTS2P. Ein lexikographischer Versuch. Indogerm. Forschungen XXV 393—421. A. H.



(119) C



22

5

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY

GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.
